

## Performance-LOAD Cot Fastener System

Operations Manual




















REF 6392










EN	FR	PL
CS	HR	PT
DA	HU	RO
DE	IT	RU
EL	JA	SK
ES	KO	SL
ET	NL	SV
FI	NO	TR



# Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	CE mark
	UK Conformity Assessment mark
	Importer
	Unique device identifier
	Authorized representative in the European Community
	Authorized representative in Switzerland
	European medical device
	Catalogue number
	Serial number
	For US Patents see <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Two person lift
	Class II electrical equipment: equipment in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions such as double insulation or reinforced insulation are provided, there being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.
	Direct current

	<p>Medical Equipment Recognized by Underwriters Laboratories LLC With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards only in accordance with ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 and CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Protection from objects greater than 12.5 mm and powerful water jets</p>
	<p>Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 and CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
	<p>In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.</p>
	<p>This way up</p>
	<p>Fragile, handle with care</p>
	<p>Keep dry</p>
	<p>Stacking limit by number</p>

# Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition .....	2
Summary of safety precautions .....	2
Introduction .....	4
Product description .....	4
Indications for use .....	4
Clinical benefits .....	4
Contraindications .....	5
Expected service life .....	5
Disposal/recycle .....	5
Specifications .....	5
Standards with required options .....	6
Product illustration .....	6
Contact information .....	7
Serial number location .....	7
Date of manufacture .....	7
Setup .....	8
Cot compatibility .....	8
Installation .....	9
Quality system regulation .....	9
21 CFR 820.170 installation .....	9
Installing the floor plate .....	9
Performance-LOAD assembly kit checklist .....	9
Selecting where to install Performance-LOAD .....	10
Sections A, B, C .....	11
Sections D, E .....	12
Sections F, G, H .....	13
Sections I, J, K .....	14
Sections L, M, N .....	15
Sections O, P, Q .....	16
Installing Performance-LOAD .....	17
Installation checklist .....	21
Operation .....	22
Operating guidelines .....	22
Removing Performance-LOAD quickly .....	22
Checking the battery power level .....	23
Using a non-upgraded X-frame cot for a mass casualty incident .....	23
Unloading a compatible cot from Performance-LOAD .....	23
Loading a compatible cot into Performance-LOAD .....	24
Preventive maintenance .....	26
Cleaning .....	27
Disinfecting .....	27
EMC information .....	28

# Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

## **WARNING**

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

## **CAUTION**

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

**Note** - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

## Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

---

### **WARNING**

- Always use a compatible cot with the Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** system to avoid injury to the patient and operator. The operator is responsible for making sure that the cot is compatible with the **Performance-LOAD** system.
- **Performance-LOAD** is compatible with the **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT**, and **Performance-PRO XT** cots with a **Performance-LOAD** option. With the mass casualty option, you can use **Performance-LOAD** with a standard antler for most X-frame cots, but a rail clamp assembly and antler is required for all cots without a **Performance-LOAD** option.
- Always install the cot fastener system as described in this manual. Improper installation can result in injury. Make sure that, at a minimum, your configuration is tested to meet the National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
- Take special precautions regarding electromagnetic compatibility (EMC) when you use medical electrical equipment. Install and place the cot fastener system into service according to the EMC information in this manual. Portable and mobile RF communications equipment can affect the function of the cot fastener system.
- Always seal all gaps to the exterior of the vehicle to prevent exhaust fumes from entering the vehicle patient compartment.
- Always tighten all four floor plate bolts to the recommended torque.
- Always verify **Performance-LOAD** functionality before use. Failure may result in patient or operator injury.
- Always use caution when you move around in the vehicle patient compartment to avoid tripping on **Performance-LOAD**.
- Always use caution when you operate **Performance-LOAD** in adverse weather conditions (for example, rain, ice, snow).
- Always operate the cot or **Performance-LOAD** only when all persons are clear of the mechanisms. Entanglement in powered cot or **Performance-LOAD** mechanisms can cause serious injury.
- Always practice loading and unloading the cot with **Performance-LOAD** until you understand the operation of the product. Improper use can cause injury.
- Do not allow untrained personnel to assist in the operation of **Performance-LOAD**. Untrained technicians/personnel can cause injury to the patient or themselves.
- Always use both hands when you handle the cot. **Performance-LOAD** is only an assisting device. Evaluate each situation to determine how to distribute and lift the weight.
- Always use enough operators to handle the forces that are required to load or unload when you handle weights over 400 lb (181 kg). To increase safety, operators should load or unload on flat surfaces. For 36 in. (91 cm) vehicle deck heights, you may need to manually unload.
- Always avoid extreme parking angles.
- Do not remove the battery when the cot is active.
- Always load or unload an occupied cot into a vehicle with a minimum of two trained operators.

- Always be ready to support the entire weight of the cot and patient when you unload a cot from the vehicle patient compartment.
  - Always check for sheets, restraints, or debris that may catch in the cot transport wheels or load wheels.
  - Do not extend the cot base while it is locked into **Performance-LOAD**.
  - Do not allow occupants to enter the vehicle patient compartment before you load the compatible cot.
  - Always use any appropriate personal protective equipment while power washing to avoid inhaling contagion. Power washing equipment may aerate contamination.
- 

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
  - Always place the wire inside the floor plate pocket so the fastener assembly installation does not pinch the wire.
  - Always charge the battery before you place the product into service. An uncharged or depleted battery may cause poor product performance.
  - Do not push the cot into the vehicle patient compartment until you fully retract the cot base.
  - Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
  - The use of accessories and cables, other than those specified, with the exception of cables that are sold by Stryker as replacement parts for internal components, may result in increased emissions or decreased immunity of the **Performance-LOAD** system.
  - Do not use the **Performance-LOAD** system and the **Power-PRO** cot adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, observe the **Performance-LOAD** system to confirm normal operation in the configuration where it will be used.
  - Do not use portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) closer than 30 cm (12 in.) to any part of the **Performance-LOAD** system, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
  - The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area (for which CISPR 11 class B is normally required) is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their expense. In the event of interference, please relocate or reorient the **Performance-LOAD** system or interfering product.
-

# Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

---

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- 

## Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

## Product description

The Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** is a manual cot fastener designed to secure compatible ambulance cots into a ground-based transport vehicle for patient transportation purposes and to allow for the insertion and removal of the compatible ambulance cots.

When the compatible cot is secured in the transport position, **Performance-LOAD** can inductively charge compatible model ambulance cots with an inductive charging option. In the event of loss of charging, **Performance-LOAD** remains functional for guiding into, securing within, and removing the cot from the vehicle.

## Indications for use

**Performance-LOAD** is intended to guide the loading and unloading of a compatible ambulance cot (wheeled stretcher) to and from a ground-based transport vehicle and to secure the ambulance cot during transport in a fastened position while also providing an inductive charging platform option for charge-compatible ambulance cots.

## Clinical benefits

Cot: patient transport

Fastener: support cot for transport

Cot and fastener system: support and transport patients



## Contraindications

None known.

## Expected service life

The **Performance-LOAD** cot fastener has a seven year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

## Disposal/recycle

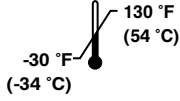
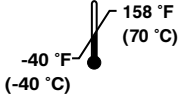
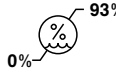
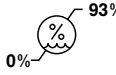
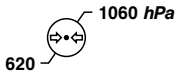
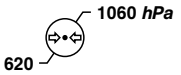
Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

## Specifications

Length	70 in.	178 cm
Width	19 in.	48 cm
Height	6 in.	15 cm
Floor plate assembly weight	16.5 lb	7.5 kg
Fastener assembly weight	46 lb	21 kg
Minimum operators required for loading/unloading an occupied cot	2	
Minimum operators required for loading/unloading an unoccupied cot	1	
Recommended loading height	22 - 36 in.	56 - 91 cm
Electrical requirements - inductive charging option	12.8 VDC-15.6 VDC, 15A fuse/breaker, 2 conductor 10 AWG cable	
Standards	KKK-A-1822F  With inductive charging: IEC 60601-1 Edition 3.0, IEC 60601-1 Edition 3.1, IEC 60601-1-2 Edition 3.0, IEC 60601-1-2 Edition 4.0, IEC 60601-1-12 Edition 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014) For standards that require specific options, see <i>Standards with required options</i> (page 6).	

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The yellow and black color scheme is a proprietary trademark of Stryker Corporation.

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

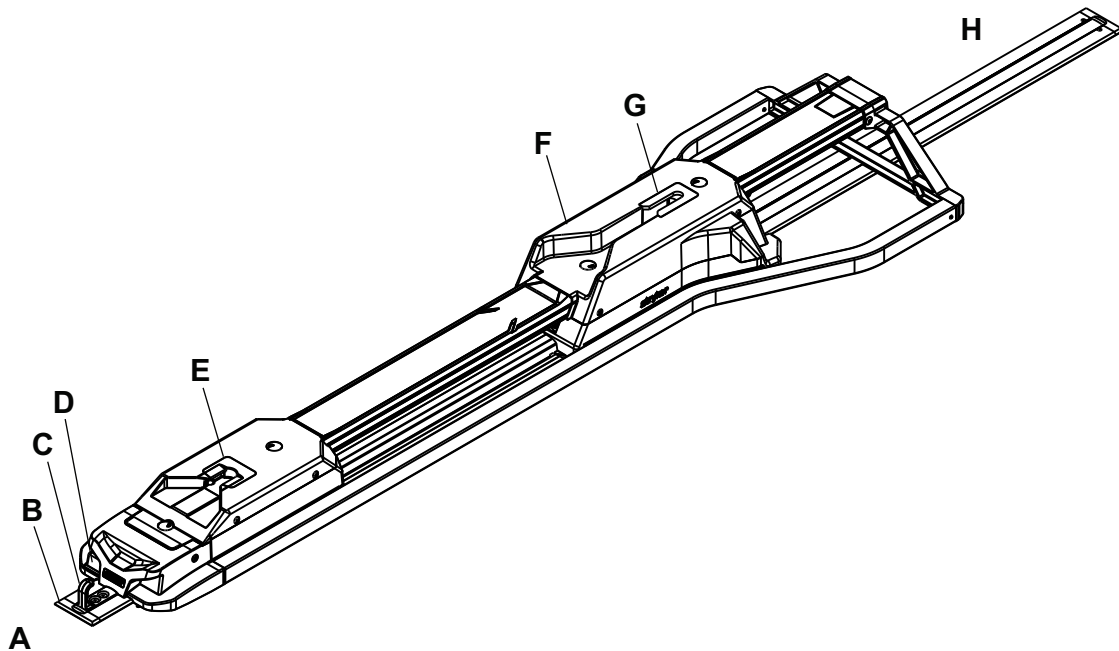
## Standards with required options

To be compliant with the standards, you must use **Performance-LOAD** with the following compatible cots. See the operations manual for your cot model for more information.

**Note** - A compatible cot is loaded into **Performance-LOAD** in powered mode for crash testing.

Standard	Performance-LOAD compatible cot models
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 and AS/NZS-4535:1999 applicable clauses	6507, 6506

## Product illustration



A	Foot end
B	Floor plate
C	Safety hook
D	Release button

E	Foot end interface
F	Cot fastener
G	Head end interface
H	Head end

## Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Note** - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

## Serial number location

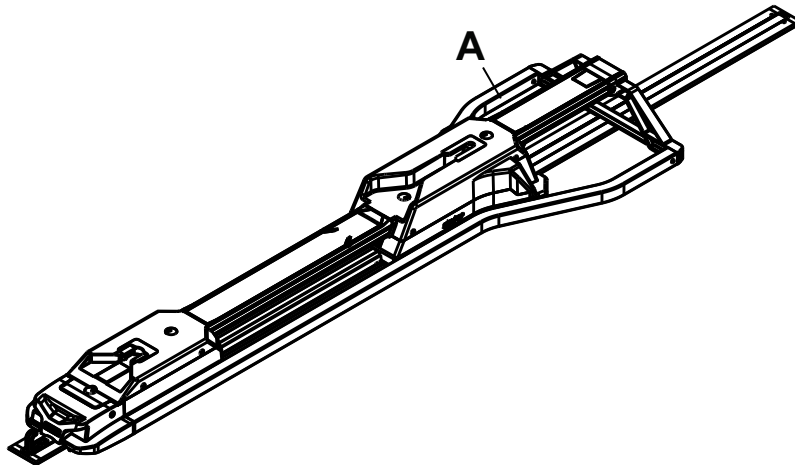


Figure 1 – Serial number location

## Date of manufacture

The year of manufacture is the first four digits of the serial number.

# Setup

During setup, unpack the cartons and check all items for proper operation. Verify proper operation before you place the product into service.

Remove all the shipping and packaging materials from the product before use.

The condition of **Performance-LOAD** is the responsibility of the user. Have a qualified service person use the following list and the operation guide instructions to check **Performance-LOAD** functionality.

1. Confirm that the installation checklist is complete. See *Installation checklist* (page 21).
2. If the installation checklist was completed by a third-party installer, the end user should repeat the installation checklist. Do not place **Performance-LOAD** into service if you cannot complete the installation checklist.

## Cot compatibility

The Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** system is compatible with cots with a **Performance-LOAD** compatible option.

---

### WARNING

- Always use a compatible cot with the Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** system to avoid injury to the patient and operator. The operator is responsible for making sure that the cot is compatible with the **Performance-LOAD** system.
  - **Performance-LOAD** is compatible with the **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT**, and **Performance-PRO XT** cots with a **Performance-LOAD** option. With the mass casualty option, you can use **Performance-LOAD** with a standard antler for most X-frame cots, but a rail clamp assembly and antler is required for all cots without a **Performance-LOAD** option.
- 

Cots that currently meet these specifications are:

- Model 6507 **Power-PRO 2** with a **Performance-LOAD** option (factory installed) or compatibility kit (650707000014 or 650707000016)
- Model 6506 **Power-PRO XT** with a **Performance-LOAD** option (factory installed) or compatibility kit (6506-700-002 or 6506-700-014)
- Model 6516 **Power-PRO IT** with a **Performance-LOAD** option (factory installed) or compatibility kit (6516-700-002)
- Model 6086 **Performance-PRO XT** with a **Performance-LOAD** option (factory installed) or compatibility kit (6086-700-007)

# Installation

## Quality system regulation

---

### WARNING

- Always install the cot fastener system as described in this manual. Improper installation can result in injury. Make sure that, at a minimum, your configuration is tested to meet the National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
  - Take special precautions regarding electromagnetic compatibility (EMC) when you use medical electrical equipment. Install and place the cot fastener system into service according to the EMC information in this manual. Portable and mobile RF communications equipment can affect the function of the cot fastener system.
- 

The U.S. Food and Drug Administration (FDA) Code of Federal Regulations (CFR) Title 21 provides guidance regarding the installation of devices, such as the cot fastener system. To comply with these federal regulations, each device must be verified to have been properly installed by trained\* individuals by following the inspection criteria in the installation checklist. This document must be maintained for a minimum of seven years for each serial number/installation.

\*The installation facility must maintain their own training records showing that the installer was qualified.

## 21 CFR 820.170 installation

(a) Each manufacturer of a device requiring installation shall establish and maintain adequate installation and inspection instructions, and where appropriate, test procedures. Instructions and procedures shall include directions for ensuring proper installation so that the device will perform as intended after installation. The manufacturer shall distribute the instructions and procedures with the device or otherwise make them available to the persons installing the device.

(b) The person installing the device shall make sure that the installation, inspection, and any required testing are performed in accordance with the manufacturer's instructions and procedures and shall document the inspection and any test results to demonstrate proper installation.

## Installing the floor plate

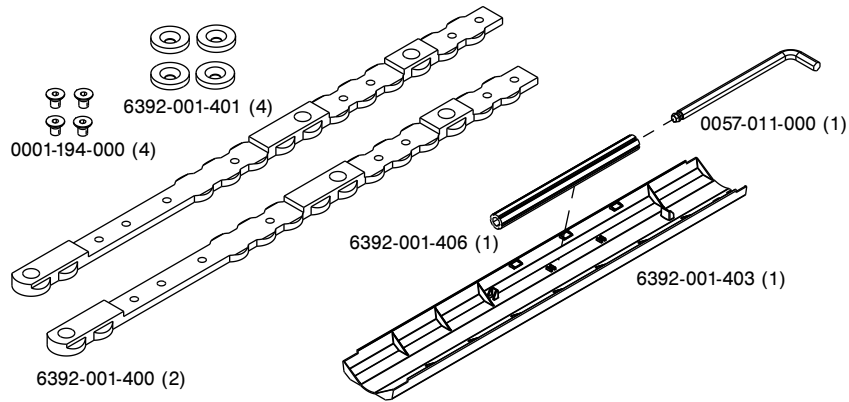
Install the Stryker universal floor plate in your vehicle patient compartment before you install your cot fastener system. See the Stryker Floor Plate Installation Manual (6390-109-020) for instructions.

## Performance-LOAD assembly kit checklist

Make sure that you have all the required components to install the **Performance-LOAD** system.

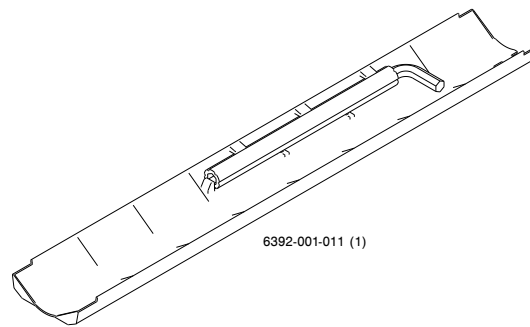
**Performance-LOAD** assembly kit components (6392-001-014)

- |  |   |
|--|---|
| (2) Cleat (6392-001-400)               | (4) Cleat locator washer (6392-001-401)     |
| (4) Flat head cap screw (0001-194-000) | (1) Center cover assembly (6392-001-011)    |
|  | • (1) Hex wrench (0057-011-000)             |
|  | • (1) Floor plate cover (6392-001-403)      |
|  | • (1) Removal tool extension (6392-001-406) |



**Figure 2 – Performance-LOAD assembly kit components**

**Note** - Store the hex wrench and removal tool extension (Figure 3) inside of the center cover assembly so you can access these tools when you remove **Performance-LOAD**. See *Removing Performance-LOAD quickly* (page 22).



**Figure 3 – Hex wrench and removal tool extension**

## Selecting where to install Performance-LOAD

Follow these steps to determine location and orientation of the cleats and washer locations.

1. Select your sill to cot distance (A) (Figure 4).
  - Record your distance here: \_\_\_\_\_
2. Using the table below, select your section based on your sill to cot distance (A).
  - Record your section here: \_\_\_\_\_
3. Proceed to your section to install the cleats.

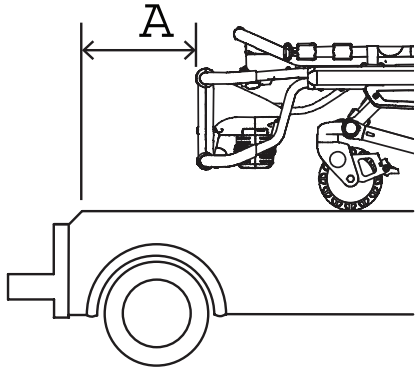



Figure 4 – Sill to cot distance (A)

Sill to cot distance (A)	Section
5 in. (13 cm)	Section A (page 12)
6 in. (15 cm)	Section B (page 12)
7 in. (18 cm)	Section C (page 12)
8 in. (20 cm)	Section D (page 13)
9 in. (23 cm)	Section E (page 13)
10 in. (25 cm)	Section F (page 14)
11 in. (28 cm)	Section G (page 14)
12 in. (30 cm)	Section H (page 14)
13 in. (33 cm)	Section I (page 15)
14 in. (36 cm)	Section J (page 15)
15 in. (38 cm)	Section K (page 15)
16 in. (41 cm)	Section L (page 16)
17 in. (43 cm)	Section M (page 16)
18 in. (46 cm)	Section N (page 16)
19 in. (48 cm)	Section O (page 17)
20 in. (51 cm)	Section P (page 17)
21 in. (53 cm)	Section Q (page 17)

## Sections A, B, C

You can only insert cleats where indicated by . Use the necked area of the cleats to line up with the floor plate so they drop in. Both cleats are identical and must be installed flat-side down. Both cleat dimensions are taken from the cap at the end of the floor plate.

1. Insert the first cleat (A) and slide toward the foot end (Figure 5).
2. Insert the second cleat (B).

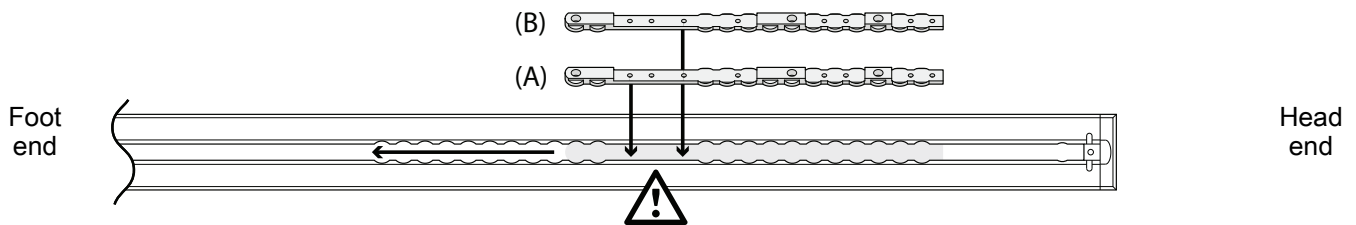
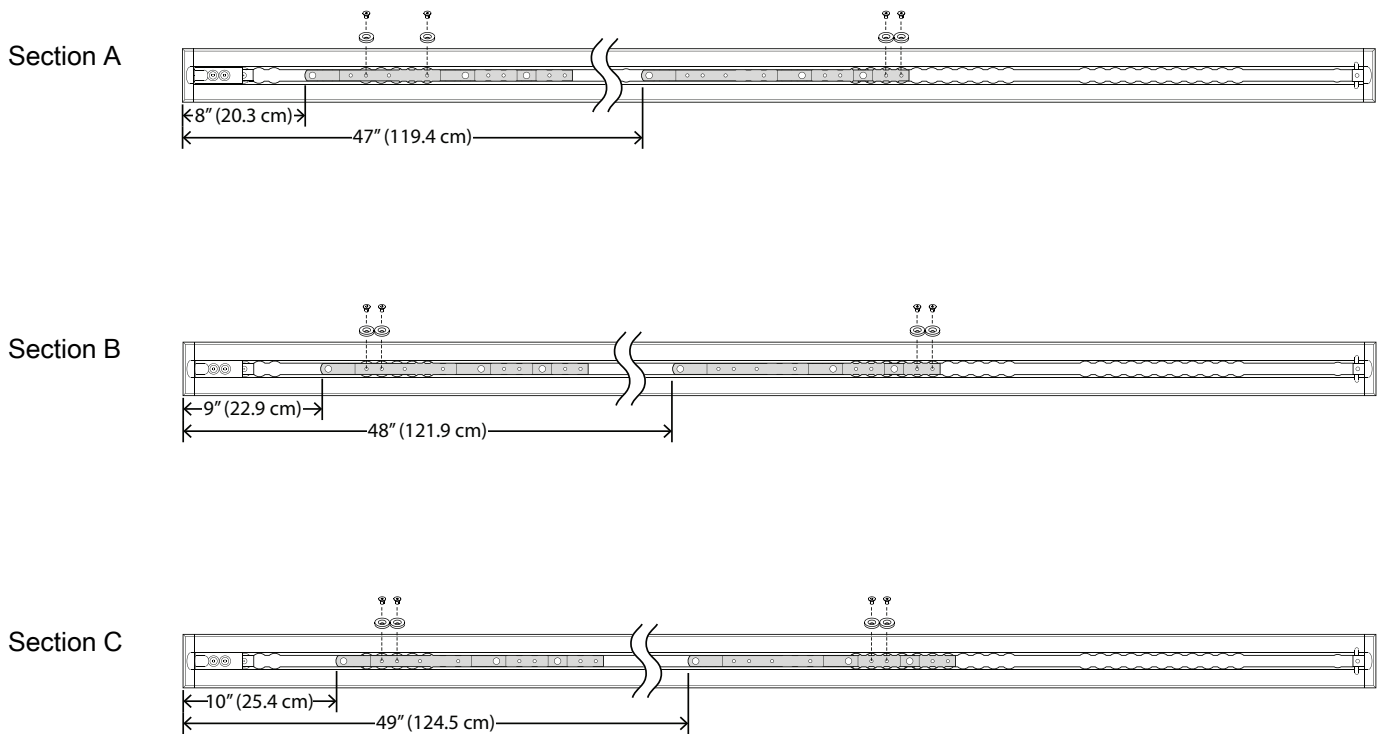



Figure 5 – Cleat installation location

3. Determine the cleat (6392-001-400) and cleat locator washer (6392-001-401) locations per your section below.
4. Using a 5/32" hex wrench, install four flat head cap screws (0001-194-000) and four cleat locator washers to secure the cleats. Install two cleat locator washers per cleat.

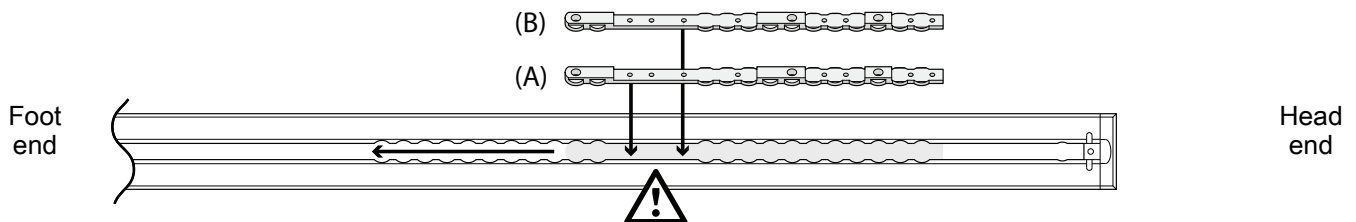
5. Proceed to *Installing Performance-LOAD* (page 17).



## Sections D, E

You can only insert cleats where indicated by . Use the necked area of the cleats to line up with the floor plate so they drop in. Both cleats are identical and must be installed flat-side down. Both cleat dimensions are taken from the cap at the end of the floor plate.

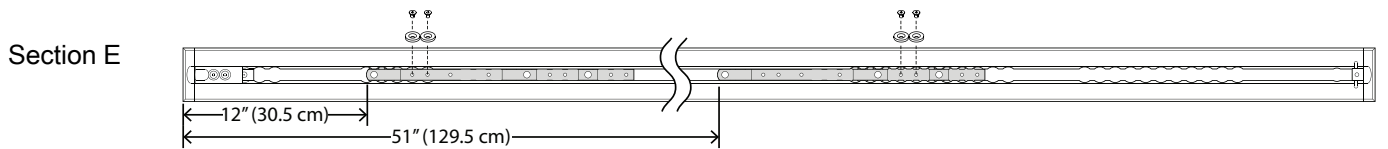
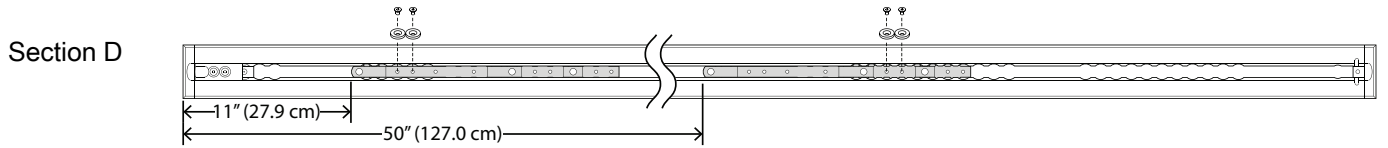
1. Insert the first cleat (A) and slide toward the foot end (Figure 6).
2. Insert the second cleat (B).




**Figure 6 – Cleat installation location**

3. Determine the cleat (6392-001-400) and cleat locator washer (6392-001-401) locations per your section below.
4. Using a 5/32" hex wrench, install four flat head cap screws (0001-194-000) and four cleat locator washers to secure the cleats. Install two cleat locator washers per cleat.
5. Proceed to *Installing Performance-LOAD* (page 17).

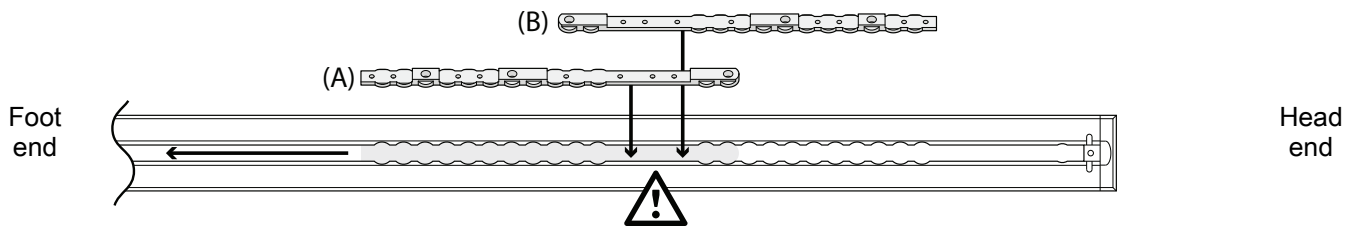




## Sections F, G, H

You can only insert cleats where indicated by . Use the necked area of the cleats to line up with the floor plate so they drop in. Both cleats are identical and must be installed flat-side down. Both cleat dimensions are taken from the cap at the end of the floor plate.

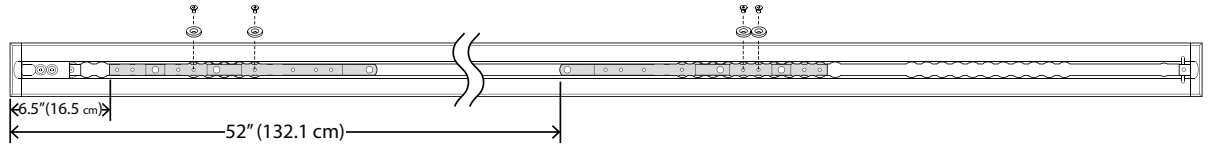
1. Insert the first cleat (A) and slide toward the foot end (Figure 7).
2. Insert the second cleat (B).



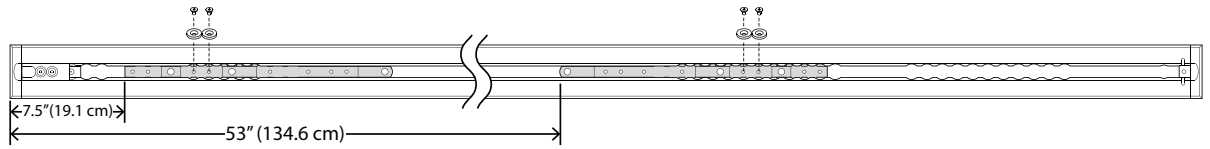
**Figure 7 – Cleat installation location**

3. Determine the cleat (6392-001-400) and cleat locator washer (6392-001-401) locations per your section below.
4. Using a 5/32" hex wrench, install four flat head cap screws (0001-194-000) and four cleat locator washers to secure the cleats. Install two cleat locator washers per cleat.
5. Proceed to *Installing Performance-LOAD* (page 17).

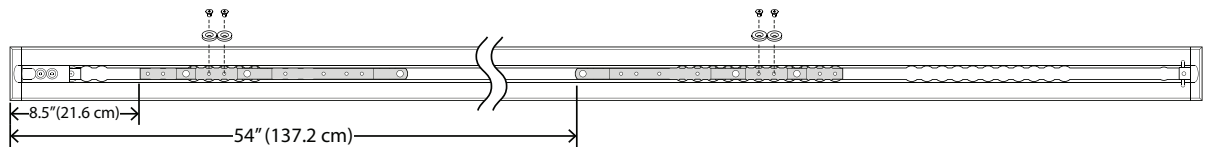
Section F




Section G



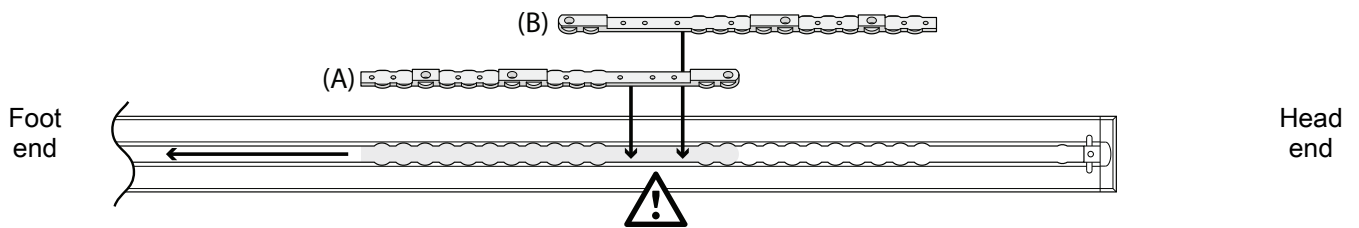
Section H



## Sections I, J, K

You can only insert cleats where indicated by . Use the necked area of the cleats to line up with the floor plate so they drop in. Both cleats are identical and must be installed flat-side down. Both cleat dimensions are taken from the cap at the end of the floor plate.

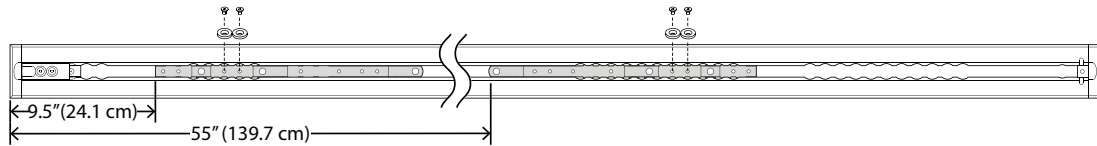
1. Insert your first cleat (A) and slide toward the foot end (Figure 8).
2. Insert your second cleat (B).



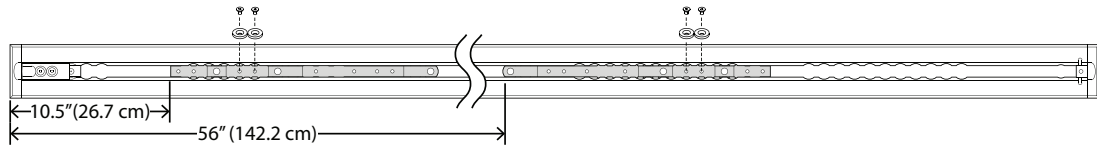
**Figure 8 – Cleat installation location**

3. Determine the cleat (6392-001-400) and cleat locator washer (6392-001-401) locations per your section below.
4. Using a 5/32" hex wrench, install four flat head cap screws (0001-194-000) and four cleat locator washers to secure the cleats. Install two cleat locator washers per cleat.
5. Proceed to *Installing Performance-LOAD* (page 17).

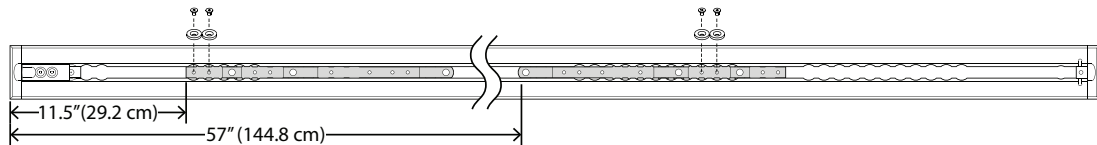
### Section I




### Section J



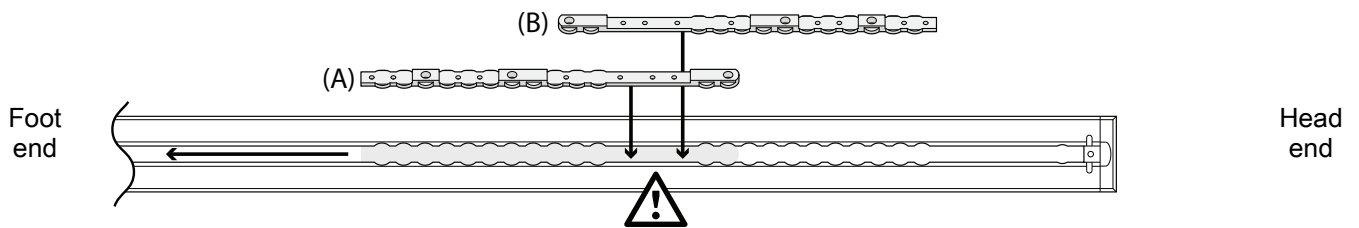
### Section K



## Sections L, M, N

You can only insert cleats where indicated by . Use the necked area of the cleats to line up with the floor plate so they drop in. Both cleats are identical and must be installed flat-side down. Both cleat dimensions are taken from the cap at the end of the floor plate.

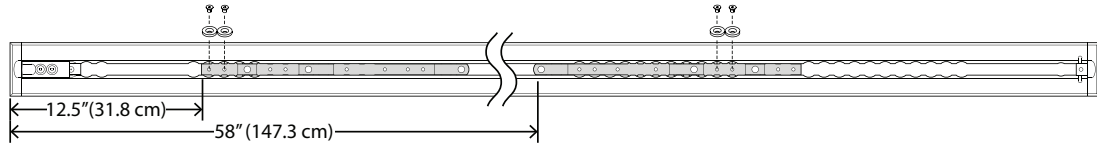
1. Insert the first cleat (A) and slide toward the foot end (Figure 9).
2. Insert the second cleat (B).



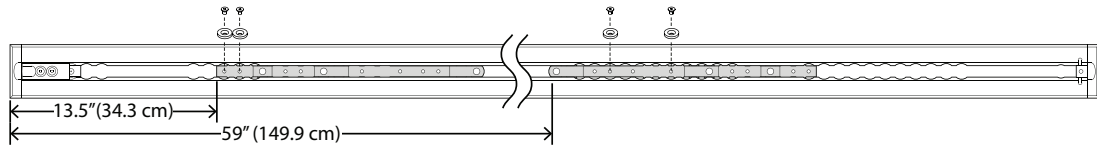
**Figure 9 – Cleat installation location**

3. Determine the cleat (6392-001-400) and cleat locator washer (6392-001-401) locations per your section below.
4. Using a 5/32" hex wrench, install four flat head cap screws (0001-194-000) and four cleat locator washers to secure the cleats. Install two cleat locator washers per cleat.
5. Proceed to *Installing Performance-LOAD* (page 17).

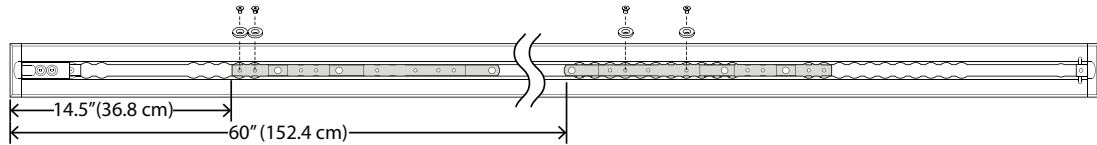
Section L




Section M



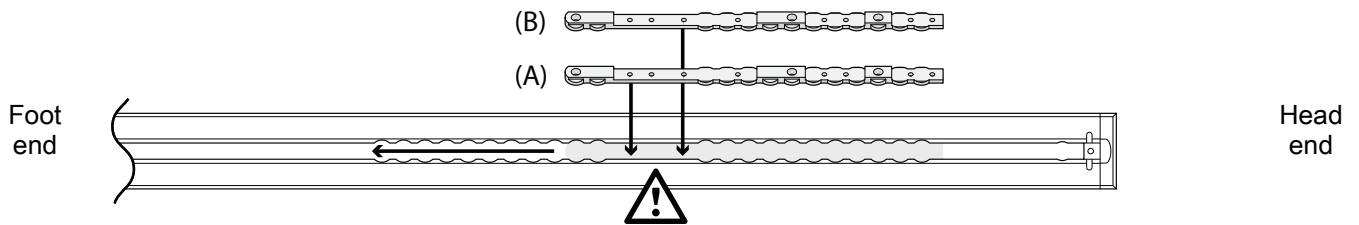
Section N



## Sections O, P, Q

You can only insert cleats where indicated by . Use the necked area of the cleats to line up with the floor plate so they drop in. Both cleats are identical and must be installed flat-side down. Both cleat dimensions are taken from the cap at the end of the floor plate.

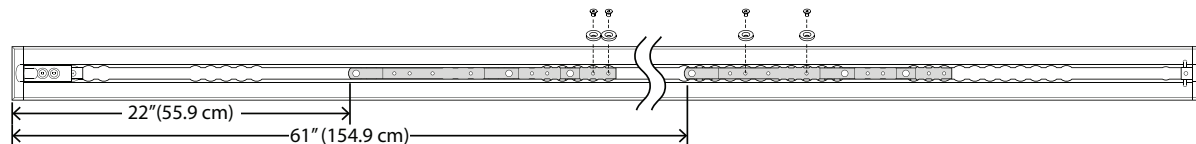
1. Insert the first cleat (A) and slide toward the foot end (Figure 10).
2. Insert the second cleat (B).



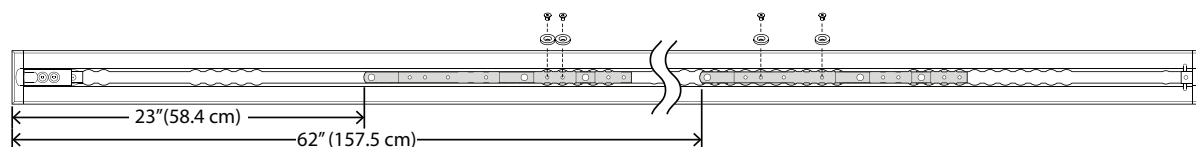
**Figure 10 – Cleat installation location**

3. Determine the cleat (6392-001-400) and cleat locator washer (6392-001-401) locations per your section below.
4. Using a 5/32" hex wrench, install four flat head cap screws (0001-194-000) and four cleat locator washers to secure the cleats. Install two cleat locator washers per cleat.
5. Proceed to *Installing Performance-LOAD* (page 17).

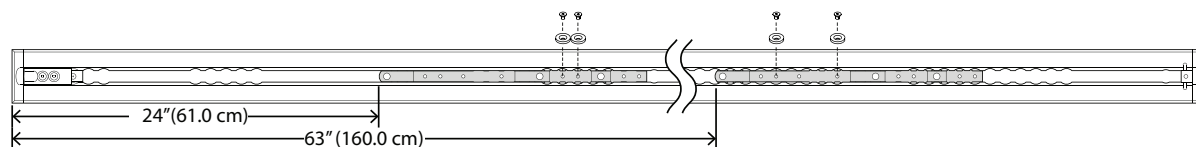
Section O



Section P



Section Q



## Installing Performance-LOAD

### Tools required:

Hack saw

Slotted screwdriver

3/8" drive torque wrench (ft-lb) > 60 ft-lb

T27 Torx driver

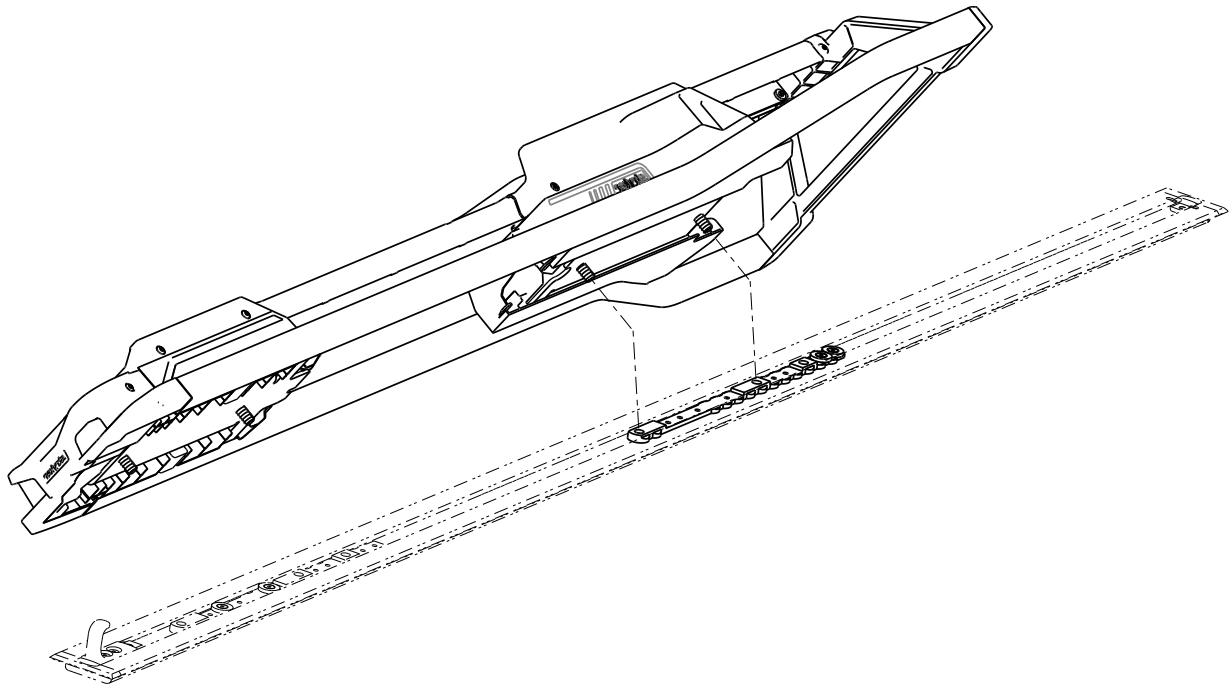
Rubber hammer

3/8" hex wrench (at least 5-3/8 in. (13.7 cm) length)

Silicone sealant

### Procedure:

1. Place **Performance-LOAD** on top of the floor plate assembly. Align the two bolts at the head end with the two holes in the cleat (Figure 11).



**Figure 11 – Performance-LOAD alignment**

2. If you do not plan to install the floor plate caps, skip to step 6.
3. To install the floor plate caps, measure the exposed pocket at the head end and the foot end of the floor plate to customize the floor plate cap, which is included with the floor plate assembly kit (6390-109-020). See *Installing the floor plate* (page 9).

**Note** - It is recommended that you add 1 in. (2.5 cm) to the floor plate cap at the foot end to allow for overlap with **Performance-LOAD**.

4. Using a hack saw, cut two pieces of the floor plate cap to fit the measured length on both ends. The floor plate cap does not fit over the cleat. To cover a cleat, cut or remove the vertical tabs where they may interfere with the cleat (Figure 12).



**Figure 12 – Cut floor plate caps**

5. Using a rubber hammer, snap each floor plate cap into the floor plate (hook side first).

**Note** - To unsnap the floor plate cap, use a slotted screwdriver on the side of the cover with a raised edge.

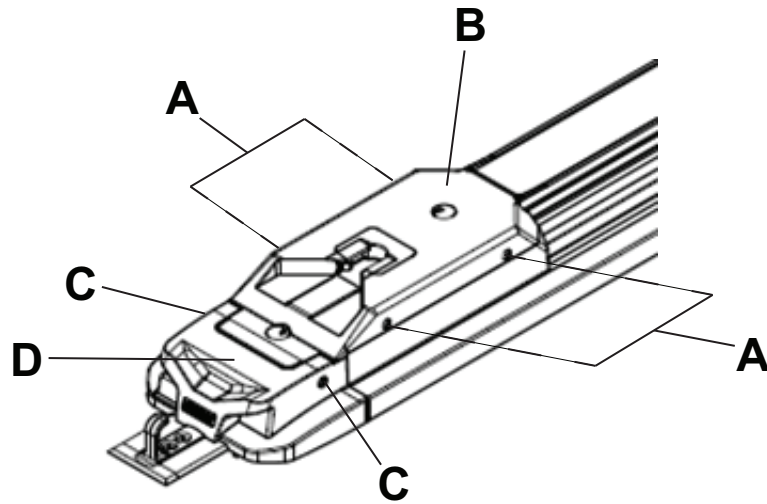
6. If your system is not equipped with inductive charging, skip to step 15.
7. If your system is equipped with inductive charging, proceed to step 8.
8. Lay the excess wire into the floor plate pocket. Align the four holes with the mounting holes in the cleats.

---

**CAUTION** - Always place the wire inside the floor plate pocket so the fastener assembly installation does not pinch the wire.

---

9. Using a T27 Torx driver, remove the four socket head cap screws (A) that secure the foot end cover assembly (B) to the transfer (Figure 13). Save the screws.
10. Using a T27 Torx driver, remove the two button head cap screws (C) that secure the foot end cover assembly to the foot end nose assembly (D) (Figure 13). Save the screws.
11. Remove the foot end cover assembly by sliding it toward the head end of the vehicle patient compartment. Save the foot end cover assembly.



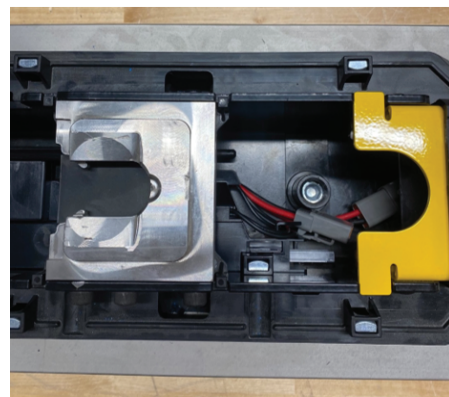
**Figure 13 – Foot end cover assembly**

12. Feed the anchor-to-vehicle cable (639000010135) into the **Performance-LOAD** foot end cavity (Figure 14).
13. Connect the **Performance-LOAD** mating connector to the anchor-to-vehicle cable. Push them together until you hear a click.
14. Pull the excess vehicle-to-anchor cable out. The mated connectors should lie on the bottom of the cavity (Figure 15).
15. Secure the vehicle-to-anchor cable with the cable clip (Figure 14).

**Note** - Rest the unused connector on top of the mated connectors.

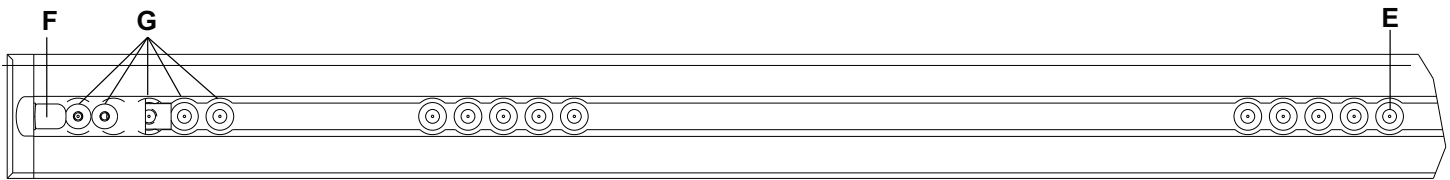


**Figure 14 – Push the connector into the cavity**



**Figure 15 – Connector locations**

**Note** - If you have a previously installed floor plate without the anchor-to-vehicle cable, measure either 3 in. or 7 in. (7.6 cm or 17.8 cm) toward the head end from the locator position E (Figure 16). Mark the location in the middle of the channel. This will be your electrical inlet location. See the Stryker Floor Plate Installation Manual (6390-109-020) for instructions about how to connect the electrical.



**Figure 16 – Floor plate locator position - foot end**

**Note** - The safety hook (F) and extra mounting hole locations (G) are shown for reference only (Figure 16). They are not used for **Performance-LOAD** installation.

16. Apply silicone sealant to the electrical rubber grommet to seal the electrical pass through.

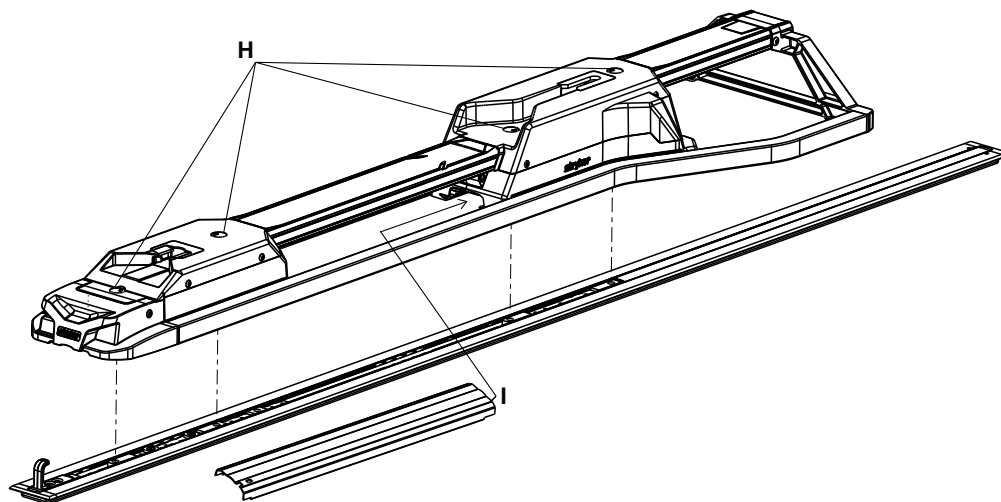
---

**WARNING** - Always seal all gaps to the exterior of the vehicle to prevent exhaust fumes from entering the vehicle patient compartment.

---

17. Rotate the spin caps (H) a half turn to access the attached floor plate bolts that are under the caps (Figure 17).

**Note** - Do not fully tighten the floor plate bolts until all four bolts are aligned and started.



**Figure 17 – Attach the fastener**

18. Using a 3/8" hex wrench, install the attached floor plate bolt that is closest to the head end.

19. Using a 3/8" hex wrench, install the other three attached floor plate bolts (H) into the two cleats (Figure 17).

20. Using a 3/8" drive torque wrench, tighten each floor plate bolt to 60±10 ft-lb.

---

**WARNING** - Always tighten all four floor plate bolts to the recommended torque.

---

21. Close the spin caps.

22. Reverse steps 9-11 to reinstall the foot end cover assembly.

23. Insert the unnotched side of the center cover assembly (6392-001-011) (I) into the opening in the head end housing (Figure 17).

24. Drop the center cover assembly down to align with the floor plate.

25. Slide the center cover assembly into the opening in the foot end housing.

26. Continue to slide the center cover assembly toward the foot end until the post comes through the notch.

27. Complete the *Installation checklist* (page 21).



# Installation checklist

Follow this checklist with a **Performance-LOAD** compatible **Power-PRO** cot (Model 6507, 6506, 6516) or **Performance-PRO** cot (Model 6086).

- \_\_\_\_\_ You should not have any unused components after installation. Your **Performance-LOAD** system does not ship with any extra components. If you have any unused components after installation, call Stryker service.
- \_\_\_\_\_ Using a torque wrench, tighten all four attached floor plate bolts (A) to 60±10 ft-lb (Figure 17).
- \_\_\_\_\_ Visually check that all bolts and screws are tightened with no signs of protruding or missing fasteners.
- \_\_\_\_\_ Lift the vehicle bumper to the raised position, if equipped.
- \_\_\_\_\_ Load the **Performance-LOAD** compatible cot into **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Verify that the head end pin slides freely into the head end interface. If not, call Stryker service.
- \_\_\_\_\_ Make sure that the cot is locked into **Performance-LOAD** by firmly pulling in and out and side to side on the foot end of the cot.
- \_\_\_\_\_ Press the release button at the foot end of **Performance-LOAD** and push toward the head end to unlock the fastener. Pull to remove the cot from the vehicle patient compartment. Make sure that the cot is released.
- \_\_\_\_\_ For Type II ambulances or if the cot center line is 17.5 in. (44.5 cm) or less from the vehicle wall, verify that the wheel guide assembly (6390-027-000) option is installed. Mark N/A if the wheel guide is not required.
- \_\_\_\_\_ If equipped with inductive charging, install a depleted cot battery into a **Performance-LOAD** compatible **Power-PRO** cot and load the cot into **Performance-LOAD**. Make sure that the cot battery LED indicator flashes green to indicate that the battery is charging.

Product serial number:			
Installed by:		Date:	
Inspected by:		Date:	

**Note** - Maintain a copy of this record for at least seven years.

# Operation

## Operating guidelines

---

### WARNING

- Always verify **Performance-LOAD** functionality before use. Failure may result in patient or operator injury.
  - Always use caution when you move around in the vehicle patient compartment to avoid tripping on **Performance-LOAD**.
  - Always use caution when you operate **Performance-LOAD** in adverse weather conditions (for example, rain, ice, snow).
  - Always operate the cot or **Performance-LOAD** only when all persons are clear of the mechanisms. Entanglement in powered cot or **Performance-LOAD** mechanisms can cause serious injury.
  - Always practice loading and unloading the cot with **Performance-LOAD** until you understand the operation of the product. Improper use can cause injury.
  - Do not allow untrained personnel to assist in the operation of **Performance-LOAD**. Untrained technicians/personnel can cause injury to the patient or themselves.
  - Always use both hands when you handle the cot. **Performance-LOAD** is only an assisting device. Evaluate each situation to determine how to distribute and lift the weight.
  - Always use enough operators to handle the forces that are required to load or unload when you handle weights over 400 lb (181 kg). To increase safety, operators should load or unload on flat surfaces. For 36 in. (91 cm) vehicle deck heights, you may need to manually unload.
  - Always avoid extreme parking angles.
- 

### Note

- Check **Performance-LOAD** for proper functionality before you start each shift.
- Operate **Performance-LOAD** with the vehicle on a flat surface, if possible.
- If you are unable to unload an occupied cot from the vehicle patient compartment, use a backboard to unload the patient.

## Removing Performance-LOAD quickly

You can use the supplied tools to quickly remove **Performance-LOAD** from your vehicle patient compartment, if necessary.

To quickly remove **Performance-LOAD**:

1. Remove the center cover assembly (6390-001-011) from the head end housing.
2. Remove the hex wrench and removal tool extension from the center cover assembly (Figure 18).

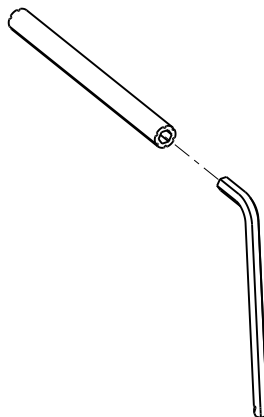


Figure 18 – Hex wrench and removal tool extension

3. Rotate the spin caps a half turn to access the attached floor plate bolts that are under the caps.

4. Insert the small end of the hex wrench (0057-011-000) into the removal tool extension (6392-001-406) to loosen the four bolts.

**Note** - You cannot remove the four floor plate bolts as they are self contained within **Performance-LOAD**.

5. Remove the fastener assembly from the floor plate assembly.
6. If equipped with inductive charging, disconnect the red wire from the red wire and the black wire from the black wire to disconnect the fastener assembly from the anchor-to-vehicle cable.

To reinstall, see *Installing Performance-LOAD* (page 17).

## Checking the battery power level

Use the cot battery LED indicator to check the **SMRT Pak** power level. A charged **SMRT Pak**, in working condition, provides up to 25 calls with a 250 pound patient (actual results may vary). The 24 VDC **Power-PRO** system and the **SMRT Pak** is rated for 2.4 amp-hours of electric energy.

---

**WARNING** - Do not remove the battery when the cot is active.

---

**CAUTION** - Always charge the battery before you place the product into service. An uncharged or depleted battery may cause poor product performance.

---

To check the battery power level, press the retract (-) button on the cot control switch to activate the cot battery LED indicator. The cot battery LED indicator is located at the foot end control enclosure (shown as a battery symbol).

- The LED is solid green when the battery has a full charge or has an adequate battery power charge.

**Note** - For best results, use the **SMRT Pak** until the cot battery LED indicator changes from solid green to flashing amber.

- The LED flashes amber when you need to charge or replace the battery.

**Note** - The cot battery LED indicator does not have to flash amber before you remove and replace the **SMRT Pak**, however, this is considered to be a best practice. You can remove and recharge the **SMRT Pak** at any time.

- The LED is a solid amber to indicate a battery error.

### Note

- Only use Stryker approved batteries.
- If equipped, the powered cot fastener automatically charges the **SMRT Pak** battery. Automatic charging occurs when you lock the cot into the powered cot fastener (no cable or connectors required). The cot battery LED indicator flashes green for a moment to signify that it is charging.
- Automatic charging will only occur with **SMRT Pak** batteries.

## Using a non-upgraded X-frame cot for a mass casualty incident

You can use some non-compatible cots, including most X-frame cots, in a mass casualty incident when equipped with the mass casualty option for **Performance-LOAD** and a manual Stryker cot fastener.

The loading and unloading operations are the same as the instructions for manual loading and unloading of a cot.

## Unloading a compatible cot from Performance-LOAD

---

### WARNING

- Always load or unload an occupied cot into a vehicle with a minimum of two trained operators.
- Always be ready to support the entire weight of the cot and patient when you unload a cot from the vehicle patient compartment.
- Always check for sheets, restraints, or debris that may catch in the cot transport wheels or load wheels.

- Do not extend the cot base while it is locked into **Performance-LOAD**.
- 

1. Press and hold the release button at the foot end of the **Performance-LOAD** system and push the cot toward the head end of the vehicle patient compartment to relieve the load on the latch.
2. Grasp the cot frame at the foot end to pull the cot out of the vehicle patient compartment.

For Model 6507, Model 6506, and Model 6516 with **Performance-LOAD**:

- Operator 1: Grasp the cot frame at the foot end. While you support the weight of the cot, guide and pull the cot out of the vehicle patient compartment until the safety hook catches. Press and hold the extend (+) button on the cot control switch to extend the cot until the cot wheels rest on the ground.
- Operator 2: Grasp the outer rail to stabilize the cot. Unlatch the safety hook when the base is fully extended.

For Model 6086 with the **Performance-LOAD**:

- Operator 1: Grasp the cot frame. While you support the weight of the cot, guide and pull the cot out of the vehicle patient compartment until the safety hook catches.
- Operator 2: Grasp the base frame where indicated, lift slightly, and lower the base frame to its fully extended position while Operator 1 squeezes and holds the cot manual release. Make sure that the cot wheels are on the ground.
- Operator 1 (foot end): Release the cot manual release to lock the undercarriage into the extended position.
- Operator 2: Unlatch the safety hook when the base is fully extended.

## Loading a compatible cot into Performance-LOAD

---

### WARNING

- Always load or unload an occupied cot into a vehicle with a minimum of two trained operators.
  - Do not allow occupants to enter the vehicle patient compartment before you load the compatible cot.
  - Always check for sheets, restraints, or debris that may catch in the cot transport wheels or load wheels.
- 

**CAUTION** - Do not push the cot into the vehicle patient compartment until you fully retract the cot base.

---

1. Lift the vehicle bumper to the raised position, if equipped.
2. Fully extend and lock the cot retractable head section before you load the cot into the powered cot fastener.
3. Place the cot in a loading position (any position where the loading wheels meet the vehicle patient compartment floor height).
4. Roll the cot to the open vehicle patient compartment.
5. Push the cot forward until the loading wheels are on the vehicle patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.

**Note** - For maximum clearance to lift the base, pull the cot out until the safety bar is connected to the safety hook.

For Model 6507, Model 6506, and Model 6516 with **Performance-LOAD**:

- Grasp the cot frame at the foot end.
- Lift the foot end of the cot and press and hold the retract (-) button on the cot control switch to fully retract the cot undercarriage.

**Note** - The cot undercarriage will retract in less than three seconds.

For Model 6086 with **Performance-LOAD**:

- Operator 1 (foot end): Grasp the cot frame at the foot end. Squeeze and hold the cot manual release.
  - Operator 2 (side): Grasp the outer rail to stabilize the cot. Then, grasp the base frame. After the foot end operator has lifted the cot and squeezed the cot manual release, retract the undercarriage with one hand and hold it in place.
  - Operator 1 (foot end): Release the cot manual release to lock the undercarriage in the retracted position.
6. Push the cot into the vehicle patient compartment until the cot locks into the cot fastener.
  7. Make sure that the cot is locked into the cot fastener by firmly pulling in and out and side to side on the foot end of the cot.

## Preventive maintenance

Establish and follow a maintenance schedule and keep records of the maintenance activity. Remove the product from service before you perform the preventive maintenance inspection. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

### Every month

Check	Routine
Foot end interface and head end interface	Clean debris

### Every three months

Check	Routine
Loose fasteners	Replace if loose

### Every twelve months

Check	Routine
All parts	Replace any worn parts, including covers, cot guides, and latch assembly, if necessary
Full functionality	See <i>Installation checklist</i> (page 21)

# Cleaning

---

**WARNING** - Always use any appropriate personal protective equipment while power washing to avoid inhaling contagion. Power washing equipment may aerate contamination.

---

**CAUTION** - Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.

---

The product is power washable. The product may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing. No degradation of the product's performance will occur from power washing as long as you follow the proper procedures.

- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- Power wash with recommended cleaners. Hose down the product and towel dry the guide.
- Power wash the rails and interface plates with a hand held wand unit or wipe the product with a clean cloth and recommended cleaners.

**Note** - Water that gets into the **Performance-LOAD** system will drain through the drain tube to the underside of the vehicle.

# Disinfecting

---

## CAUTION

- Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
- 

In general, when used in concentrations recommended by the manufacturer, you can use either phenolic or quaternary (excluding **Virex® TB**) type disinfectants. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may occur.

Recommended disinfectants:

- Quaternary (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether
- Phenolic (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (use up to UK disinfecting 10,000 ppm available chlorine (941 mL of a 5.25% sodium hypochlorite solution per 4000 mL of water))
- Alcohol (active ingredient - 70% isopropyl alcohol)

Recommended disinfection method:

1. Follow the manufacturer's dilution recommendations exactly.
2. Apply the recommended disinfectant solution by spray or pre-soaked wipes.
3. Hand wash all surfaces of the product with the recommended disinfectant.
4. Disinfect all exposed surfaces. Pay attention to high contact areas.
5. Follow the disinfecting solution manufacturer's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.
6. Dry thoroughly before you return the product to service.

## Note

- Avoid oversaturation. Do not allow the product to remain wet.
- Failure to follow the above directions when using these types of disinfectants may void this product's warranty.
- Always wipe with clean water and dry each product after disinfecting. Some disinfectants are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product. This corrosive residue could cause premature degradation of critical components. Failure to follow these disinfecting instructions may void your warranty.

# EMC information

## CAUTION

- The use of accessories and cables, other than those specified, with the exception of cables that are sold by Stryker as replacement parts for internal components, may result in increased emissions or decreased immunity of the **Performance-LOAD** system.
- Do not use the **Performance-LOAD** system and the **Power-PRO** cot adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, observe the **Performance-LOAD** system to confirm normal operation in the configuration where it will be used.
- Do not use portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) closer than 30 cm (12 in.) to any part of the **Performance-LOAD** system, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area (for which CISPR 11 class B is normally required) is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at their expense. In the event of interference, please relocate or reorient the **Performance-LOAD** system or interfering product.

### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions

**Performance-LOAD** is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **Performance-LOAD** should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment
RF Emissions CISPR 11	Group 2	The <b>Performance-LOAD</b> system must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
RF Emissions CISPR 11	Class A	The <b>Performance-LOAD</b> system is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.

### Recommended separations distances between portable and mobile RF communications equipment and Performance-LOAD

**Performance-LOAD** is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of **Performance-LOAD** can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and **Performance-LOAD** as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter <b>W</b>	Separation distance according to frequency of transmitter <b>m</b>		
	150 kHz to 80 MHz <b>d=(1.2) (√P)</b>	80 MHz to 800 MHz <b>d=(.18) (√P)</b>	800 MHz to 2.5 GHz <b>d=(.35) (√P)</b>
	0.01	0.12	0.035
0.1	0.38	0.11	0.22
1	1.2	0.35	0.7




Recommended separations distances between portable and mobile RF communications equipment and Performance-LOAD			
10	3.8	1.1	2.2
100	12	3.5	7

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity			
<b>Performance-LOAD</b> is suitable for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of <b>Performance-LOAD</b> should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	EN/IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV air	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
<b>Note:</b> $U_T$ is the a.c. mains voltage before applications of the test level.			

**Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity**

<p>Conducted RF IEC 61000-4-6</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz to 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz to 2.5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of <b>Performance-LOAD</b>, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance</p> <p><math>D=(.35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz to 800 MHz</p> <p><math>D=(0.70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz to 2.5 GHz</p> <p>where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site <sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 
--	---	-----------------------------	--

**Note 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**Note 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which **Performance-LOAD** is used exceeds the applicable RF compliance level above, the **Performance-LOAD** system should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

## System pro připevnění lehátka Performance-LOAD




















Příručka pro obsluhu








REF 6392





# Symbols

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Označení CE
	Značka posuzování shody ve Spojeném království
	Dovozce
	Jedinečný identifikátor prostředku
	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
	Evropský zdravotnický prostředek
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Patenty USA viz <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Výrobce
	Datum výroby
	Zvedat ve dvou
	Elektrické přístroje třídy II: přístroje, v nichž ochrana před úrazem elektrickým proudem nespolesá pouze na základní izolaci, ale v nichž se uplatňují i dodatečná bezpečnostní opatření, například dvojitá nebo zesílená izolace, aniž by bylo využito ochranného uzemnění nebo se spolehalo na podmínky instalace.
	Stejnoseměrný proud

	<p>Zdravotnické vybavení uznávané společností Underwriters Laboratories LLC, pouze pokud jde o nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebezpečí požáru nebo mechanická nebezpečí, podle norem ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 a CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Ochrana proti předmětům větším než 12,5 mm a velmi silnému proudu vody</p>
	<p>Zdravotnické vybavení klasifikované společností Underwriters Laboratories Inc., pouze pokud jde o nebezpečí zásahu elektrickým proudem, nebezpečí požáru nebo mechanická nebezpečí, podle norem ANSI/AAMI ES60601-1:2005 a CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:08.</p>
	<p>Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ve znění pozdějších předpisů tento symbol označuje, že výrobek se musí sbírat k recyklaci odděleně. Nelikvidujte s běžným netříděným odpadem. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Před recyklací zajistěte dekontaminaci infikovaného vybavení.</p>
	<p>Touto stranou nahoru</p>
	<p>Křehké, manipulaci provádějte s opatrností</p>
	<p>Uchovávejte v suchu</p>
	<p>Limit stohování podle počtu</p>

# Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky .....	2
Přehled bezpečnostních opatření .....	2
Úvod .....	4
Popis výrobku .....	4
Indikace k použití .....	4
Klinické přínosy .....	4
Kontraindikace .....	5
Očekávaná životnost .....	5
Likvidace / recyklace .....	5
Technické parametry .....	5
Normy požadující použití určitých doplňků .....	6
Obrázek výrobku .....	6
Kontaktní informace .....	7
Umístění sériového čísla .....	7
Datum výroby .....	7
Příprava .....	8
Kompatibilita lehátká .....	8
Instalace .....	9
Předpisy upravující systém řízení kvality .....	9
21 CFR 820.170 – Instalace .....	9
Instalace podlahové desky .....	9
Kontrolní seznam montážní sady systému Performance-LOAD .....	9
Jak vybrat místo instalace systému Performance-LOAD .....	10
Části A, B, C .....	11
Části D, E .....	12
Části F, G, H .....	13
Části I, J, K .....	14
Části L, M, N .....	15
Části O, P, Q .....	16
Instalace systému Performance-LOAD .....	17
Kontrolní seznam instalace .....	21
Provoz .....	22
Návod k obsluze .....	22
Rychlé vyjmutí systému Performance-LOAD .....	22
Kontrola úrovně nabití baterie .....	23
Používání běžného lehátká s křížovým rámem v případě hromadného neštěstí .....	24
Vyložení kompatibilního lehátká ze systému Performance-LOAD .....	24
Naložení kompatibilního lehátká do systému Performance-LOAD .....	24
Preventivní údržba .....	26
Čištění .....	27
Dezinfekce .....	27
Informace o elektromagnetické kompatibilitě .....	28

# Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

## VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

## UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

**Poznámka** - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

## Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

---

### VAROVÁNÍ

- Se systémem Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** vždy používejte kompatibilní lehátko, aby nedošlo ke zranění pacienta a obsluhy. Obsluha odpovídá za zajištění kompatibility lehátka se systémem **Performance-LOAD**.
- Systém **Performance-LOAD** je kompatibilní s lehátkami **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** a **Performance-PRO XT** v provedení pro systém **Performance-LOAD**. V provedení pro hromadné neštěstí můžete použít systém **Performance-LOAD** jako standardní připevňovací systém v parohovém stylu pro většinu lehátek s křížovou konstrukcí, avšak pro všechna lehátka, která nejsou v provedení pro systém **Performance-LOAD**, je nutná sestava upínače v parohovém stylu.
- Systém pro připevnění lehátka vždy namontujte podle pokynů v této příručce. Nesprávná instalace může vést ke zranění osob. Zajistěte odzkoušení použité konfigurace tak, aby přinejmenším splňovala požadavky normy 004 divize výrobců sanitních vozidel v rámci národního sdružení výrobců vybavení pro nákladní vozidla (National Truck Equipment Association / Ambulance Manufacturers Division): Statický test systémů pro připevňování lehátek (Litter Retention System Static Test (AMD-004)).
- Při používání zdravotnických elektrických přístrojů přijměte zvláštní opatření ohledně elektromagnetické kompatibility (EMK). Systém pro připevňování lehátek namontujte a uveďte do provozu v souladu s informacemi o EMK uvedenými v této příručce. Přenosná a mobilní VF komunikační zařízení mohou nepříznivě ovlivnit funkci systému pro připevňování lehátek.
- Vždy utěsněte všechny otvory do exteriéru vozidla, aby nedošlo k proniknutí výfukových plynů do prostoru pro pacienta ve vozidle.
- Vždy utáhněte všechny **čtyři** šrouby podlahové desky na doporučený točivý moment.
- Před zahájením používání vždy zkontrolujte funkčnost systému **Performance-LOAD**. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy.
- Při pohybu v okolí prostoru pro pacienta ve vozidle vždy buďte opatrní, abyste o systém **Performance-LOAD** nezakopli.
- Při provozu systému **Performance-LOAD** v nepříznivých povětrnostních podmínkách (jako je déšť, sníh, led) buďte vždy opatrní.
- Lehátko nebo systém **Performance-LOAD** vždy provozujte pouze tehdy, když jsou všechny osoby mimo dosah mechanismů. Zachycení do poháněných mechanismů lehátka nebo systému **Performance-LOAD** může způsobit vážné zranění.
- Nakládání a vykládání lehátka se systémem **Performance-LOAD** si vždy vyzkoušejte, dokud neporozumíte ovládání výrobku. Nesprávné použití může způsobit poranění.
- Nedovolte, aby při obsluze systému **Performance-LOAD** pomáhaly nevyškolené osoby. Nevyškolení technici/ pracovníci mohou způsobit poranění pacientů nebo mohou zranit sami sebe.
- Při manipulaci držte lehátko vždy oběma rukama. **Systém Performance-LOAD** je pouze pomocné zařízení. Posuďte každou situaci a určete, jak rozložit a zvedat hmotnost, kterou přepravujete.



- Při nakládání a vykládání hmotností nad 400 lb (181 kg) vždy zapojte dostatečný počet pracovníků obsluhy, kteří danou hmotnost unesou. Pro zvýšení bezpečnosti je nutné, aby pracovníci obsluhy prováděli nakládání a vykládání na rovném povrchu. U vozidel s výškou podlahy 36 palců (91 cm) může být nutné ruční vyložení.
  - Vždy se vyhýbejte parkování v extrémním úhlu.
  - Baterii nevyjímejte, když se s lehátkem provádí jakákoliv činnost.
  - Lehátko s pacientem musí vždy nakládat a vykládat minimálně dva vyškolení pracovníci obsluhy.
  - Vždy buďte připraveni udržet celou hmotnost lehátka a pacienta vlastními silami při vykládání lehátka z prostoru pro pacienta ve vozidle.
  - Vždy ověřte, že prostěradla, pokrývky, popruhy nebo suť neblokují pohyb transportních a nakládacích koleček.
  - Nevytahujte podvozek lehátka, když je zajištěno v systému **Performance-LOAD**.
  - Nedovolte pacientům vstoupit do prostoru pro pacienty vozidla dříve, než naložíte kompatibilní lůžko.
  - Při tlakovém mytí vždy používejte všechny vhodné osobní ochranné pomůcky, aby se zabránilo vdechování infekčních látek. Vybavení pro tlakové mytí může vytvářet kontaminovaný aerosol.
- 

## UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
  - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
  - Kabel musí být vždy uvnitř kapsy podlahové desky, aby systém pro připevňování lehátka při instalaci kabel neuskřípl.
  - Před uvedením výrobku do provozu baterii vždy nabijte. Nenabitá nebo vybitá baterie může způsobit špatnou účinnost výrobku.
  - Lehátko nezatlačujte do prostoru pro pacienta ve vozidle, dokud podvozek lehátka zcela nezatáhnete.
  - Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, dezinfekci, servis ani údržbu.
  - Používání jiného příslušenství a kabelů, než které jsou zde uvedeny, s výjimkou kabelů, jež prodává společnost Stryker jako náhradní díly pro vnitřní komponenty, může vést ke zvýšení emisí nebo snížení odolnosti systému **Performance-LOAD**.
  - Systém **Performance-LOAD** a lehátko **Power-PRO** nepoužívejte v bezprostřední blízkosti jiného vybavení, na něm nebo pod ním. Pokud je nutno je používat v bezprostřední blízkosti jiného vybavení, na něm nebo pod ním, systém **Performance-LOAD** sledujte, abyste se ujistili, že v dané konfiguraci, ve které bude používán, funguje normálně.
  - Nepoužívejte přenosná komunikační VF zařízení (včetně periferních zařízení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoliv součásti systému **Performance-LOAD**, včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.
  - Emisní vlastnosti tohoto přístroje jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není instalováno a používáno v souladu s návodem k obsluze, může způsobovat nežádoucí rušení radiokomunikačních sítí. Provoz tohoto zařízení v obytných oblastech (kde se normálně požaduje CISPR 11, třída B) pravděpodobně způsobí škodlivé rušení, a v takovém případě bude uživatel požádán, aby tomuto rušení na vlastní náklady zabránil. V případě rušení systém **Performance-LOAD** nebo výrobek způsobující rušení přemístěte nebo změňte jeho orientaci.
-

# Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

---

## UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
  - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
- 

## Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

## Popis výrobku

Systém Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** je manuální systém pro připevňování kompatibilních sanitních lehátek a jejich zajištění v pozemním přepravním vozidle za účelem přepravy pacientů a umožňuje naložení a vyložení kompatibilních sanitních lehátek.

Po upevnění kompatibilního lehátka v přepravní poloze může systém **Performance-LOAD** indukčně nabíjet kompatibilní modely lehátek pro sanitky, pokud jsou pro tuto možnost technicky vybaveny. Pokud nabíjení nefunguje, systém **Performance-LOAD** zůstává funkční pro účely naložení, zajištění lehátka uvnitř vozidla a vyložení lehátka z vozidla.

## Indikace k použití

Systém **Performance-LOAD** je určen jako kluznice pro nakládání a vykládání kompatibilních lehátek pro sanitky (lehátek s kolečky) do pozemního přepravního vozidla a z něj a zajištění lehátka pro sanitky během přepravy v upevněné poloze, s tím že zároveň poskytuje volitelné indukční nabíjení pro lehátka kompatibilní se systémem nabíjení.

## Klinické přínosy

Lehátko: přeprava pacienta

Připevňovací systém: podpora lehátka při přepravě

Lehátko a připevňovací systém: podpora a přeprava pacientů

## Kontraindikace

Nejsou známy.

## Očekávaná životnost

Systém upevňování lehátka **Performance-LOAD** má předpokládanou životnost sedm let při normálních podmínkách používání a řádné pravidelné údržbě.

## Likvidace / recyklace

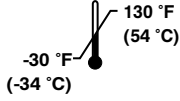
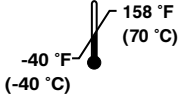
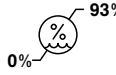
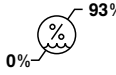
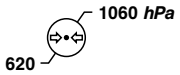
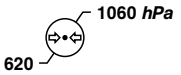
Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

## Technické parametry

Délka	70 palců	178 cm
Šířka	19 palců	48 cm
Výška	6 palců	15 cm
Hmotnost sestavy podlahové desky	16,5 liber	7,5 kg
Hmotnost sestavy systému připevnění lehátka	46 liber	21 kg
Minimální počet pracovníků obsluhy potřebných k naložení/ vyložení lehátka s pacientem	2	
Minimální počet pracovníků obsluhy potřebných k naložení/ vyložení lehátka bez pacienta	1	
Doporučená nakládací výška	22–36 palců	56–91 cm
Požadavky na elektrické napájení – volitelné indukční nabíjení	12,8–15,6 V (stejn.), 15 A pojistka/jistič, 2 vodičový kabel 10 AWG	
Normy	KKK-A-1822F S indukčním nabíjením: IEC 60601-1 Vydání 3.0, IEC 60601-1 Vydání 3.1, IEC 60601-1-2 Vydání 3.0, IEC 60601-1-2 Vydání 4.0, IEC 60601-1-12 Vydání 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2, č. 60601-1 (2014) Normy vyžadující konkrétní volitelné prvky viz <i>Normy požadující použití určitých doplňků</i> (straně 6).	

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Žlutočerné barevné schéma je ochranná známka společnosti Stryker Corporation.

Podmínky prostředí	Obsluha	Skladování a přeprava
Teplota		
Relativní vlhkost		
Atmosférický tlak		

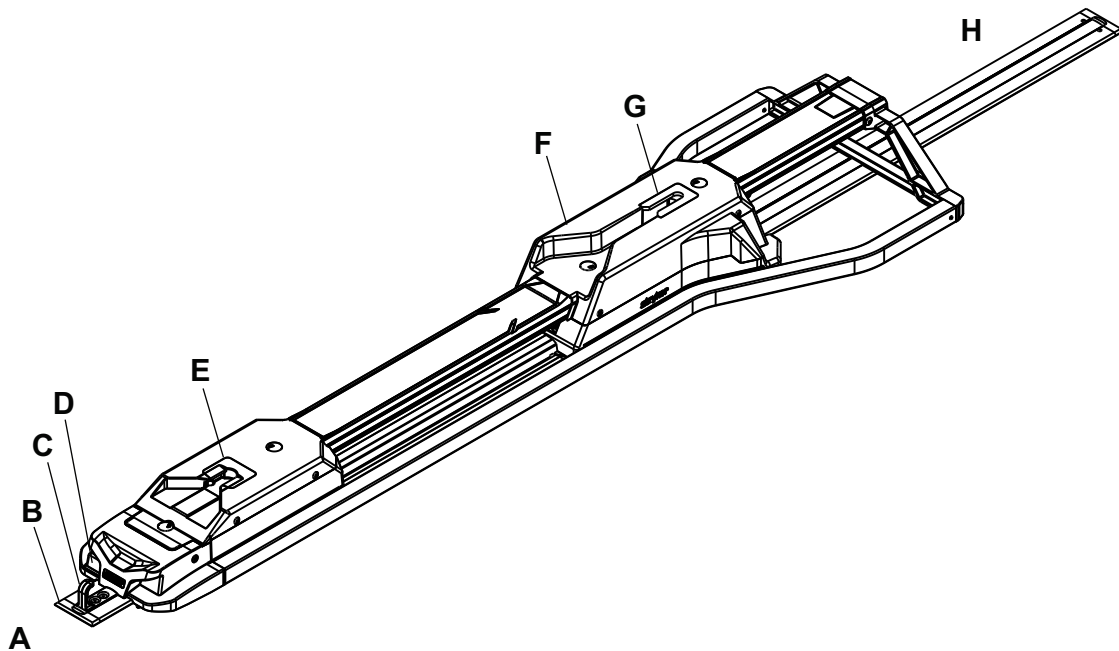
## Normy požadující použití určitých doplňků

Aby byly dodrženy příslušné normy, musíte systém **Performance-LOAD** používat spolu s následujícími kompatibilními lehátky. Další informace najdete v příručce pro obsluhu k vašemu modelu lehátka.

**Poznámka** - Pro nárazovou zkoušku se kompatibilní lehátko naloží na systém **Performance-LOAD** v elektrickém režimu.

Standardní	Modely lehátek kompatibilních se systémem Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 a AS/NZS-4535:1999, příslušná ustanovení	6507, 6506

## Obrázek výrobku



A	Dolní konec
B	Podlahová deska
C	Bezpečnostní hák
D	Tlačítko pro odjištění

E	Rozhraní dolního konce
F	Systém pro připevnění lehátka
G	Rozhraní horního konce
H	Horní konec

## Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: 1-800-327-0770.

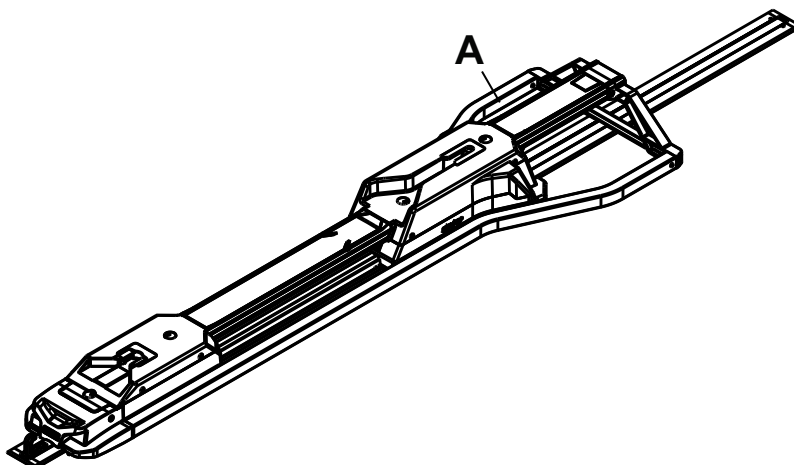
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Poznámka** - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakýkoli závažný incident související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu nebo technické podpoře společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uveďte ve veškeré písemné komunikaci.

## Umístění sériového čísla



Obrázek 1 – Umístění sériového čísla

## Datum výroby

První čtyři čísla sériového čísla označují rok výroby.

# Příprava

Během přípravy vybalte krabice a zkontrolujte, zda všechny položky správně fungují. Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte jeho správnou funkci.

Před použitím z výrobku odstraňte všechny přepravní a balicí materiály.

Za stav systému **Performance-LOAD** zodpovídá uživatel. Správné fungování systému **Performance-LOAD** nechte zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem podle níže uvedeného seznamu a provozních pokynů.

1. Ujistěte se, že jsou provedeny všechny body montážního kontrolního seznamu. Viz *Kontrolní seznam instalace* (straně 21).
2. Pokud jednotlivé úkony montážního kontrolního seznamu prováděl montér jiné společnosti, konečný uživatel projde kontrolní seznam ještě jednou. Neuvádějte systém **Performance-LOAD** do provozu, pokud jste nemohli provést všechny úkony montážního kontrolního seznamu.

## Kompatibilita lehátka

Systém Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** je kompatibilní s lehátko v provedení pro systém **Performance-LOAD**.

---

### VAROVÁNÍ

- Se systémem Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** vždy používejte kompatibilní lehátka, aby nedošlo ke zranění pacienta a obsluhy. Obsluha odpovídá za zajištění kompatibility lehátka se systémem **Performance-LOAD**.
  - Systém **Performance-LOAD** je kompatibilní s lehátko **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** a **Performance-PRO XT** v provedení pro systém **Performance-LOAD**. V provedení pro hromadné neštěstí můžete použít systém **Performance-LOAD** jako standardní připevňovací systém v parohovém stylu pro většinu lehátek s křížovou konstrukcí, avšak pro všechna lehátka, která nejsou v provedení pro systém **Performance-LOAD**, je nutná sestava upínače v parohovém stylu.
- 

V současné době těmto specifikacím odpovídají následující lehátka:

- Model 6507 **Power-PRO 2** s volitelným doplňkem **Performance-LOAD** (od výrobce) nebo se sadou pro zajištění kompatibility (650707000014 nebo 650707000016)
- Model 6506 **Power-PRO XT** s volitelným doplňkem **Performance-LOAD** (od výrobce) nebo se sadou pro zajištění kompatibility (6506-700-002 nebo 6506-700-014)
- Model 6516 **Power-PRO IT** s volitelným doplňkem **Performance-LOAD** (od výrobce) nebo se sadou pro zajištění kompatibility (6516-700-002)
- Model 6086 **Performance-PRO XT** s volitelným doplňkem **Performance-LOAD** (od výrobce) nebo se sadou pro zajištění kompatibility (6086-700-007)

# Instalace

## Předpisy upravující systém řízení kvality

### VAROVÁNÍ

- Systém pro připevnění lehátka vždy namontujte podle pokynů v této příručce. Nesprávná instalace může vést ke zranění osob. Zajistěte odzkoušení použité konfigurace tak, aby přinejmenším splňovala požadavky normy 004 divize výrobců sanitních vozidel v rámci národního sdružení výrobců vybavení pro nákladní vozidla (National Truck Equipment Association / Ambulance Manufacturers Division): Statický test systémů pro připevňování lehátek (Litter Retention System Static Test (AMD-004)).
- Při používání zdravotnických elektrických přístrojů přijměte zvláštní opatření ohledně elektromagnetické kompatibility (EMK). Systém pro připevňování lehátek namontujte a uveďte do provozu v souladu s informacemi o EMK uvedenými v této příručce. Přenosná a mobilní VF komunikační zařízení mohou nepříznivě ovlivnit funkci systému pro připevňování lehátek.

Pokyny k instalaci zdravotnických prostředků, jako je systém pro připevňování lehátek, jsou uvedeny v hlavě 21 sbírky federálních předpisů USA (CFR) vydané Úřadem pro kontrolu potravin a léčiv USA (FDA). Aby byly splněny požadavky těchto federálních předpisů, musí se u každého zdravotnického prostředku ověřit, že byl řádně nainstalován vyškolenými\* osobami, které přitom dodržely kontrolovaná kritéria uvedená v kontrolním seznamu pro instalaci. Tento dokument musí být uchováván po dobu nejméně sedmi let pro každé sériové číslo nebo instalaci.

\* Instalační podnik musí vést své vlastní záznamy o školeních, které prokazují, že osoba, která instalaci provedla, měla řádnou kvalifikaci.

## 21 CFR 820.170 – Instalace

(a) Každý výrobce zařízení, které vyžaduje instalaci, musí vytvořit a udržovat odpovídající pokyny pro instalaci a kontrolu, a případně také zkušební metody. Pokyny a postupy musí obsahovat návod pro zajištění správné instalace, aby zařízení po instalaci fungovalo tak, jak bylo zamýšleno. Výrobce musí pokyny a postupy distribuovat spolu se zařízením nebo je jinak zpřístupnit pro osoby provádějící instalaci zařízení.

(b) Osoba provádějící instalaci zařízení musí zajistit, aby instalace, revize a případné potřebné zkoušky byly prováděny v souladu s pokyny a postupy výrobce, a doložit provedení kontroly a výsledky případných zkoušek, aby se prokázala správná instalace.

## Instalace podlahové desky

Před instalací systému pro připevňování lehátek namontujte do prostoru pro pacienta ve vozidle univerzální podlahovou desku značky Stryker. Pokyny najdete v příručce k instalaci podlahové desky Stryker (6390-109-020).

## Kontrolní seznam montážní sady systému Performance-LOAD

Ověřte, že máte všechny součásti potřebné k montáži systému Performance-LOAD.

Součásti montážní sady systému Performance-LOAD (6392-001-014)

(2) Zarážka (6392-001-400)

(4) Podložky lokátoru zarážky (6392-001-401)

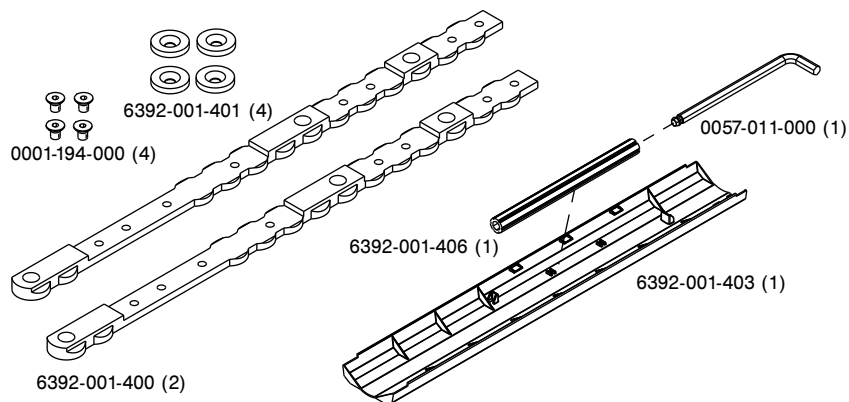
(4) Imbusové šrouby s plochou hlavou (0001-194-000)

(1) Sestava středního krytu (6392-001-011)

• (1) Šestihranný klíč (0057-011-000)

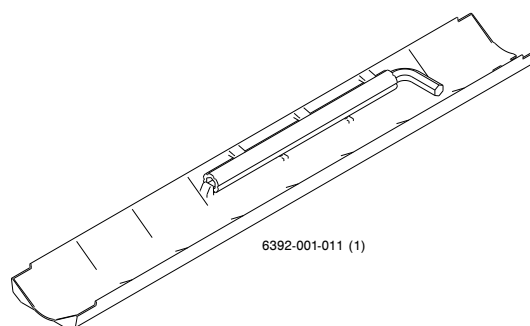
• (1) Kryt podlahové desky (6392-001-403)

• (1) Demontážní nástavec (6392-001-406)



**Obrázek 2 – Součásti montážní sady systému Performance-LOAD**

**Poznámka** - Uložte šestihranný klíč a demontážní nástavec (Obrázek 3) uvnitř sestavy středního krytu, abyste měli k nim přístup i po odstranění systému **Performance-LOAD**. Viz *Rychlé vyjmutí systému Performance-LOAD* (straně 22).



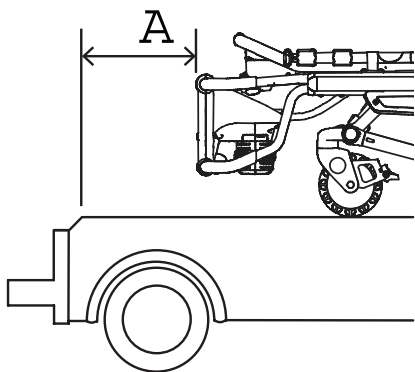
**Obrázek 3 – Šestihranný klíč a demontážní nástavec**

## Jak vybrat místo instalace systému Performance-LOAD

Při umístění a orientaci zářezek a podložek postupujte následovně.

1. Zvolte vzdálenost (A) od prahu k lehátku (Obrázek 4).
  - Vzdálenost si poznamenejte zde: \_\_\_\_\_
2. Podle níže uvedené tabulky zvolte část na základě vzdálenosti od prahu k lehátku (A).
  - Část si zaznamenejte zde: \_\_\_\_\_
3. Přejděte k příslušné části a instalujte zářezky.






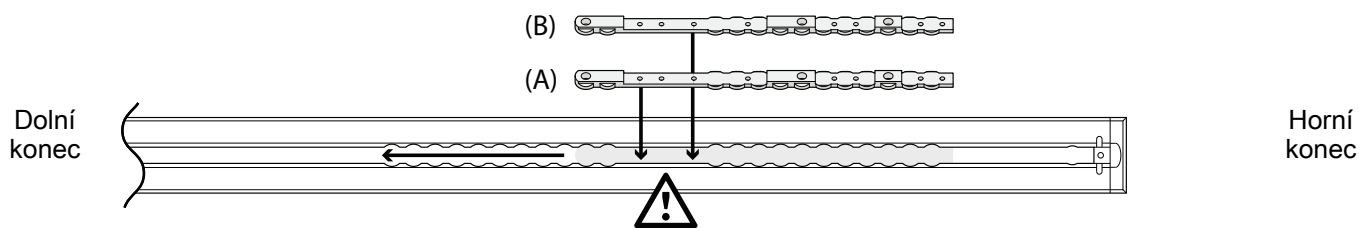
Obrázek 4 – Vzdálenost od prahu k lehátku (A)

Vzdálenost od prahu k lehátku (A)	Část
5 palců (13 cm)	Část A (strana 12)
6 palců (15 cm)	Část B (strana 12)
7 palců (18 cm)	Část C (strana 12)
8 palců (20 cm)	Část D (strana 13)
9 palců (23 cm)	Část E (strana 13)
10 palců (25 cm)	Část F (strana 14)
11 palců (28 cm)	Část G (strana 14)
12 palců (30 cm)	Část H (strana 14)
13 palců (33 cm)	Část I (strana 15)
14 palců (36 cm)	Část J (strana 15)
15 palců (38 cm)	Část K (strana 15)
16 palců (41 cm)	Část L (strana 16)
17 palců (43 cm)	Část M (strana 16)
18 palců (46 cm)	Část N (strana 16)
19 palců (48 cm)	Část O (strana 17)
20 palců (51 cm)	Část P (strana 17)
21 palců (53 cm)	Část Q (strana 17)

## Části A, B, C

Zarážky instalujte pouze v místech označených . Zarovnejte zúženou část zarážek s podlahovou deskou tak, aby do ní zapadly. Zarážky jsou identické a musí být instalovány plochou stranou dolů. Oba rozměry zarážek se měří od krytu na konci podlahové desky.

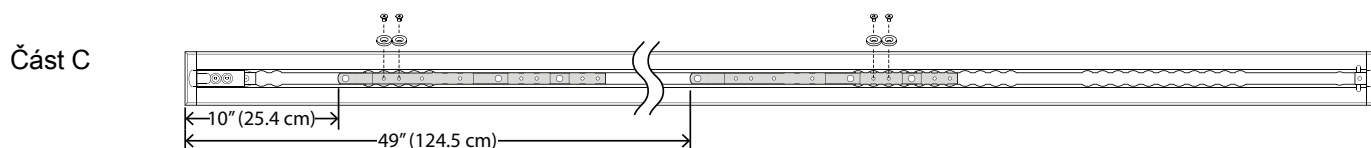
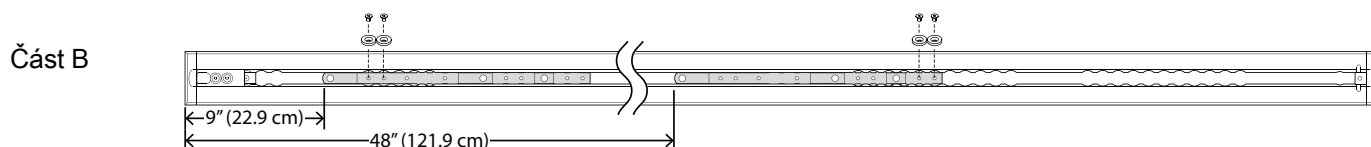
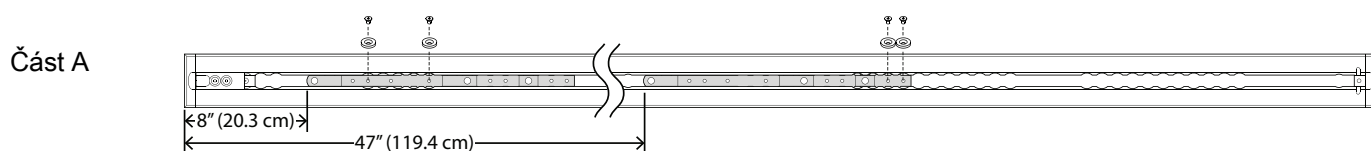
1. Zasuňte první zarážku (A) a posuňte ji k dolnímu konci (Obrázek 5).
2. Zasuňte druhou zarážku (B).




Obrázek 5 – Místo instalace zarážky

3. Určete umístění zarážky (6392-001-400) a podložky lokátoru zarážky (6392-001-401) podle popisu níže.

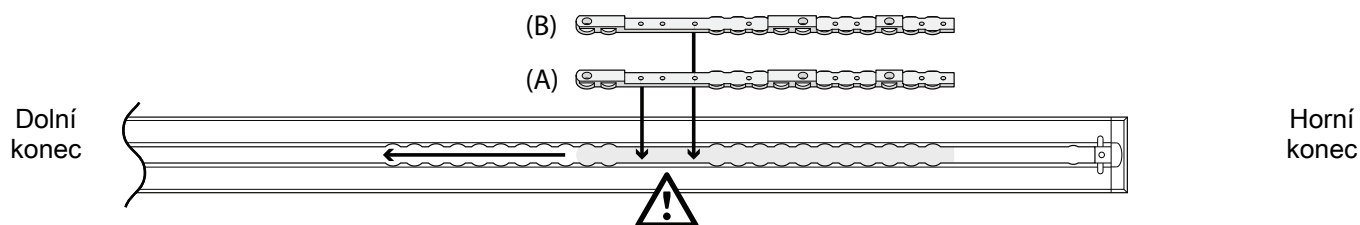
- Pomocí šestihyraného 5/32" klíče instalujte čtyři šrouby s plochou hlavou (0001-194-000) a čtyři podložky lokátoru zarážky, a tak zarážky zajistíte. Nainstalujte dvě podložky lokátoru zarážky do každé zarážky.
- Pokračujte k *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).



## Části D, E

Zarážky instalujte pouze v místech označených . Zarovnejte zúženou část zarážek s podlahovou deskou tak, aby do ní zapadly. Zarážky jsou identické a musí být instalovány plochou stranou dolů. Oba rozměry zarážek se měří od krytu na konci podlahové desky.

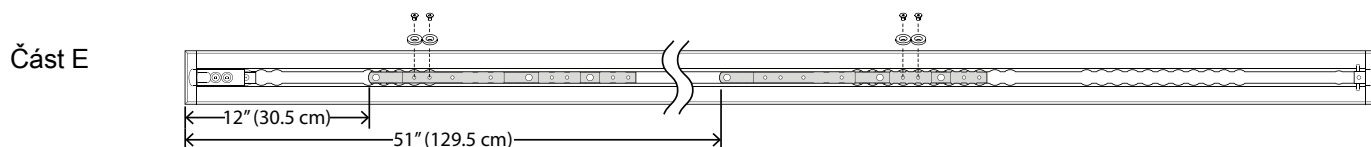
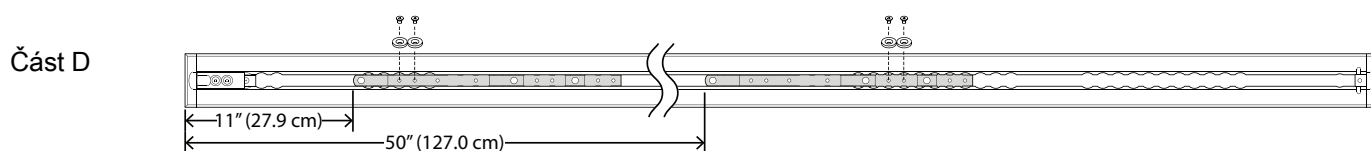
- Zasuňte první zarážku (A) a posuňte ji k dolnímu konci (Obrázek 6).
- Zasuňte druhou zarážku (B).




Obrázek 6 – Místo instalace zarážky

- Uřčete umístění zarážky (6392-001-400) a podložky lokátoru zarážky (6392-001-401) podle popisu níže.

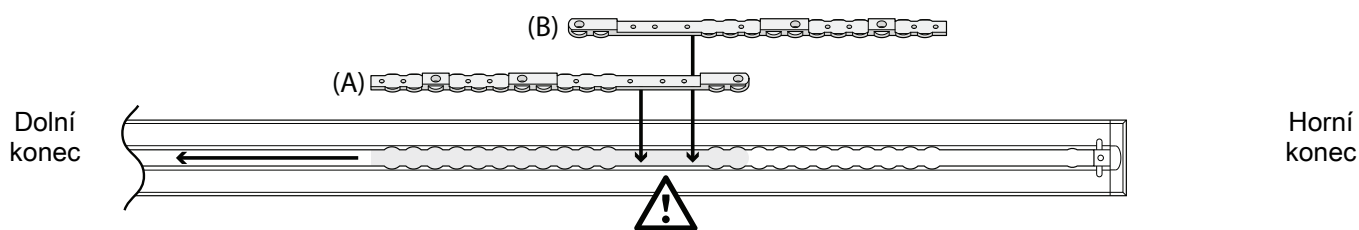
- Pomocí šestihránného 5/32" klíče instalujte čtyři šrouby s plochou hlavou (0001-194-000) a čtyři podložky lokátoru zarážky, a tak zarážky zajistíte. Nainstalujte dvě podložky lokátoru zarážky do každé zarážky.
- Pokračujte k *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).



## Části F, G, H

Zarážky instalujte pouze v místech označených . Zarovnejte zúženou část zarážek s podlahovou deskou tak, aby do ní zapadly. Zarážky jsou identické a musí být instalovány plochou stranou dolů. Oba rozměry zarážek se měří od krytu na konci podlahové desky.

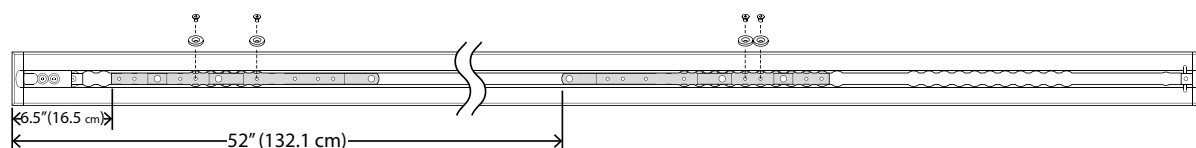
- Zasuňte první zarážku (A) a posuňte ji k dolnímu konci (Obrázek 7).
- Zasuňte druhou zarážku (B).



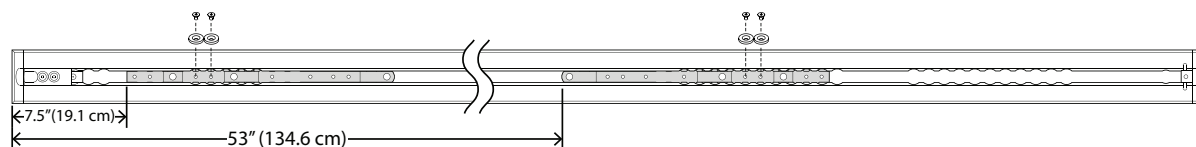
Obrázek 7 – Místo instalace zarážky

- Určete umístění zarážky (6392-001-400) a podložky lokátoru zarážky (6392-001-401) podle popisu níže.
- Pomocí šestihránného 5/32" klíče instalujte čtyři šrouby s plochou hlavou (0001-194-000) a čtyři podložky lokátoru zarážky, a tak zarážky zajistíte. Nainstalujte dvě podložky lokátoru zarážky do každé zarážky.
- Pokračujte k *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).

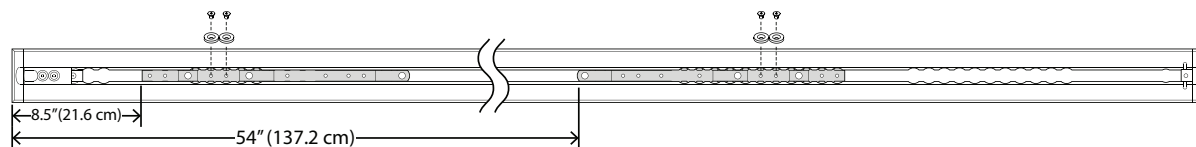
Část F




Část G



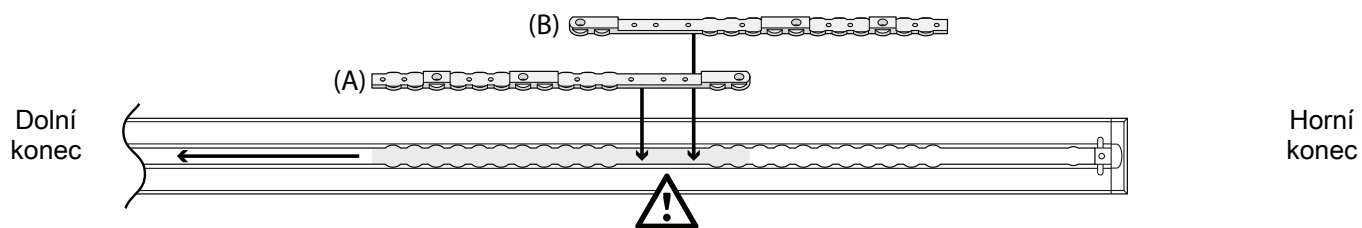
Část H



## Části I, J, K

Zarážky instalujte pouze v místech označených . Zarovnejte zúženou část zarážek s podlahovou deskou tak, aby do ní zapadly. Zarážky jsou identické a musí být instalovány plochou stranou dolů. Oba rozměry zarážek se měří od krytu na konci podlahové desky.

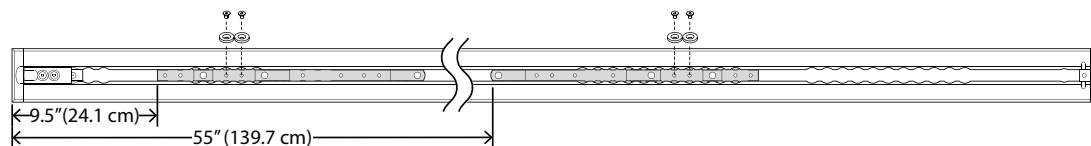
1. Zasuňte první zarážku (A) a posuňte ji k dolnímu konci (Obrázek 8).
2. Zasuňte druhou zarážku (B).



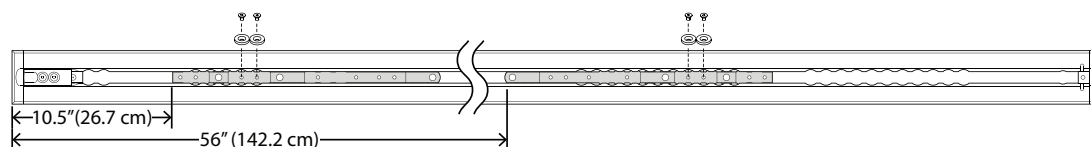
Obrázek 8 – Místo instalace zarážky

3. Určete umístění zarážky (6392-001-400) a podložky lokátoru zarážky (6392-001-401) podle popisu níže.
4. Pomocí šestihříbného 5/32" klíče instalujte čtyři šrouby s plochou hlavou (0001-194-000) a čtyři podložky lokátoru zarážky, a tak zarážky zajistěte. Nainstalujte dvě podložky lokátoru zarážky do každé zarážky.
5. Pokračujte k *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).

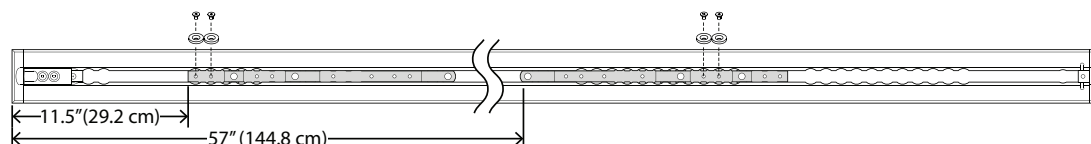
Část I




Část J



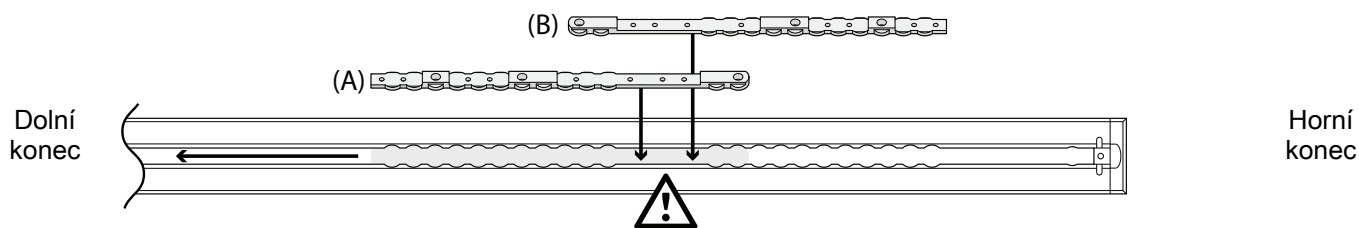
Část K



## Části L, M, N

Zarážky instalujte pouze v místech označených . Zarovnejte zúženou část zarážek s podlahovou deskou tak, aby do ní zapadly. Zarážky jsou identické a musí být instalovány plochou stranou dolů. Oba rozměry zarážek se měří od krytu na konci podlahové desky.

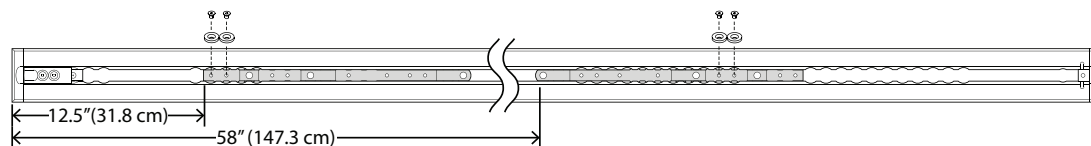
1. Zasuňte první zarážku (A) a posuňte ji k dolnímu konci (Obrázek 9).
2. Zasuňte druhou zarážku (B).



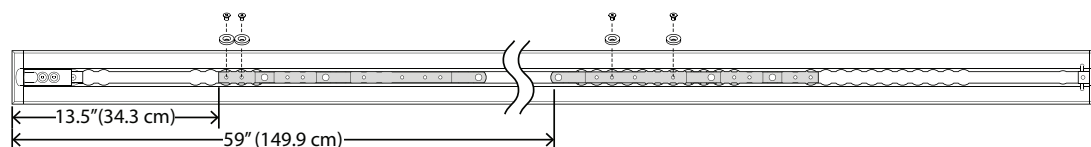
Obrázek 9 – Místo instalace zarážky

3. Určete umístění zarážky (6392-001-400) a podložky lokátoru zarážky (6392-001-401) podle popisu níže.
4. Pomocí šestihříbného 5/32" klíče instalujte čtyři šrouby s plochou hlavou (0001-194-000) a čtyři podložky lokátoru zarážky, a tak zarážky zajistěte. Nainstalujte dvě podložky lokátoru zarážky do každé zarážky.
5. Pokračujte k *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).

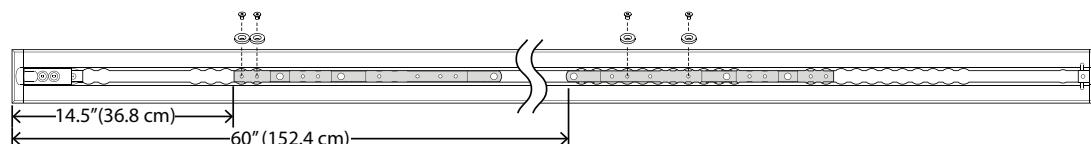
Část L




Část M



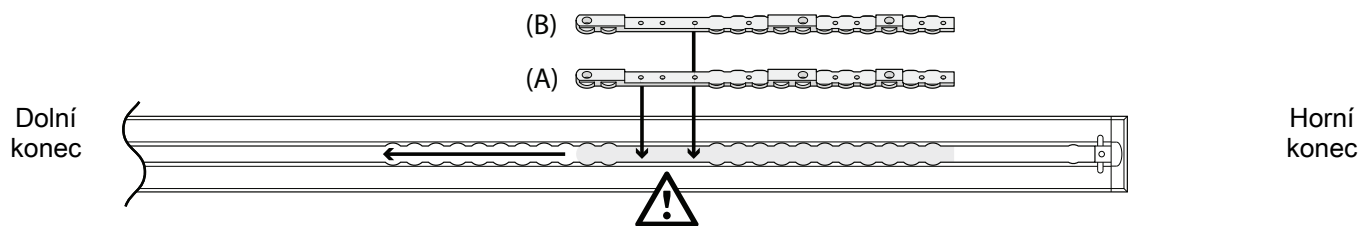
Část N



## Části O, P, Q

Zarážky instalujte pouze v místech označených . Zarovnejte zúženou část zarážek s podlahovou deskou tak, aby do ní zapadly. Zarážky jsou identické a musí být instalovány plochou stranou dolů. Oba rozměry zarážek se měří od krytu na konci podlahové desky.

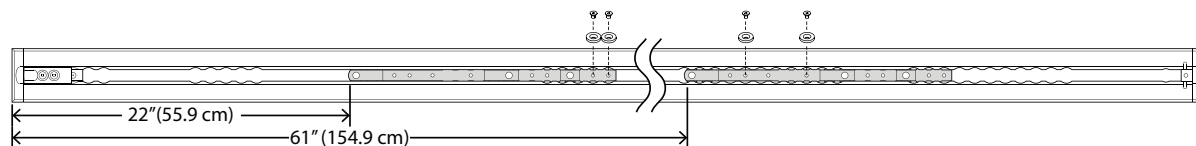
1. Zasuňte první zarážku (A) a posuňte ji k dolnímu konci (Obrázek 10).
2. Zasuňte druhou zarážku (B).



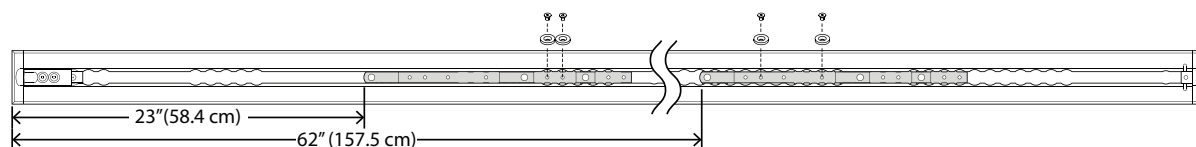
Obrázek 10 – Místo instalace zarážky

3. Určete umístění zarážky (6392-001-400) a podložky lokátoru zarážky (6392-001-401) podle popisu níže.
4. Pomocí šestihříbného 5/32" klíče instalujte čtyři šrouby s plochou hlavou (0001-194-000) a čtyři podložky lokátoru zarážky, a tak zarážky zajistěte. Nainstalujte dvě podložky lokátoru zarážky do každé zarážky.
5. Pokračujte k *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).

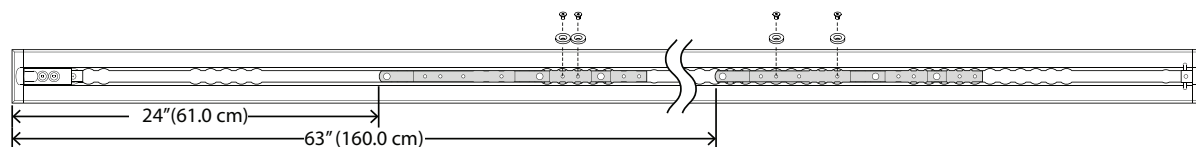
Část O



Část P



Část Q



## Instalace systému Performance-LOAD

### Potřebné nástroje:

Pilka na kov

Plochý šroubovák

Momentový klíč 3/8" (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

Šroubovák Torx T27

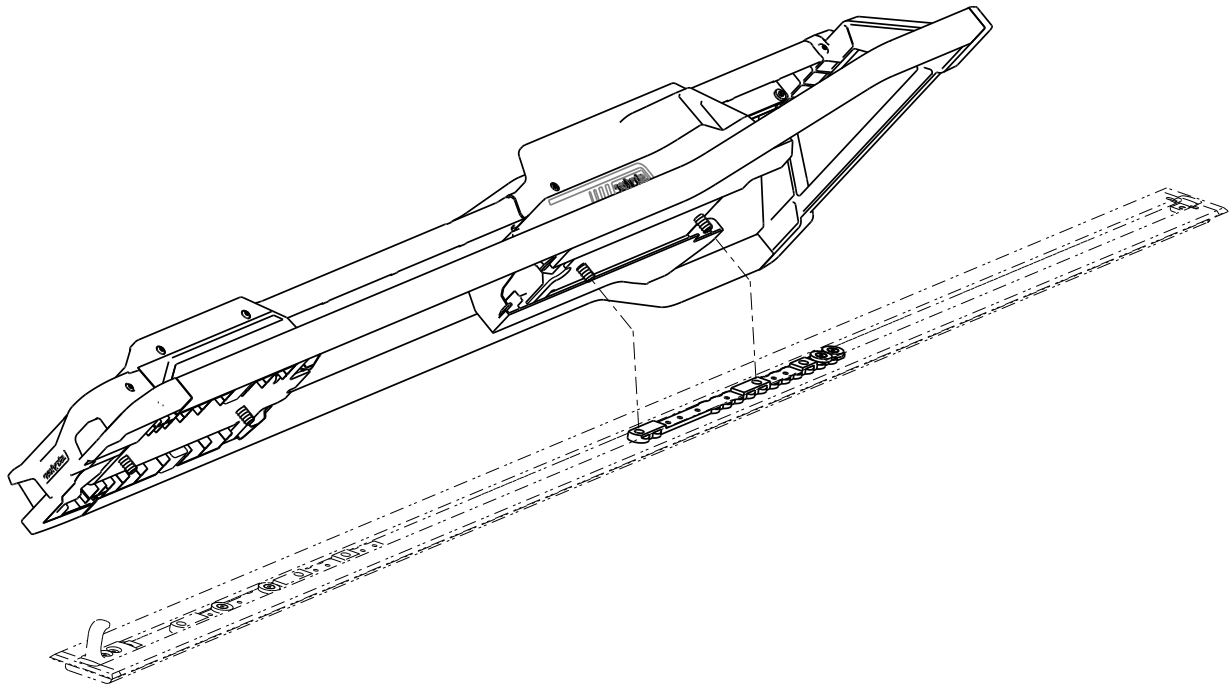
Gumová palička

Šestihrný klíč 3/8" (minimální délka 5-3/8 palce [13,7 cm])

Silikonový tmel

### Postup:

1. Položte systém **Performance-LOAD** na sestavu podlahové desky. Zarovnejte dva šrouby na horním konci se dvěma otvory v zarážkách (Obrázek 11).



Obrázek 11 – Zarovnání Performance-LOAD

2. Pokud neplánujete instalovat kryty podlahové desky, přejděte ke kroku 6.
3. Před instalací krytů podlahové desky změřte otevřenou kapsu na horním a dolním konci podlahové desky za účelem úpravy rozměrů krytu podlahové desky, který je zahrnut v soupravě pro sestavení podlahové desky (6390-109-020). Viz *Instalace podlahové desky* (straně 9).

**Poznámka** - Kryt podlahové desky se na dolním konci doporučuje zvětšit o 1 palec (2,5 cm), aby se umožnilo překrytí systému **Performance-LOAD**.

4. Pilkou uřízněte na obou koncích dva kusy krytu podlahové desky, aby odpovídaly naměřeným délkám. Kryt podlahové desky nenasedá přes zarážku. K zakrytí zarážky je nutno zkrátit nebo odstranit vertikální výstupky v místech, kde by mohly zarážce překážet (Obrázek 12).



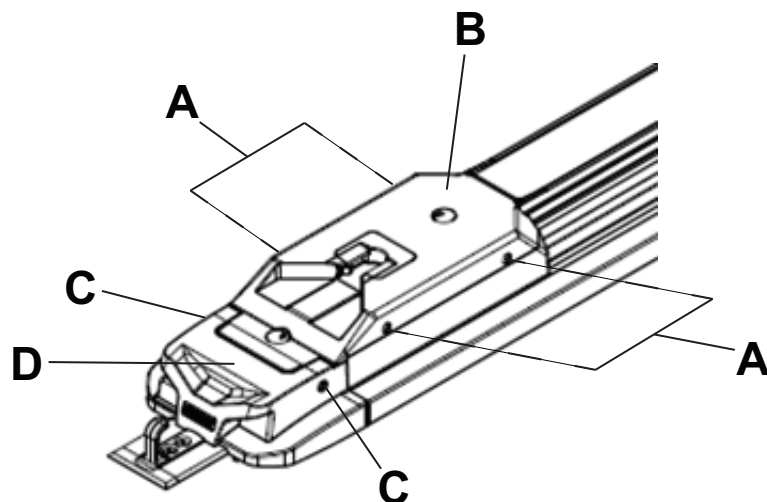
Obrázek 12 – Uřízněte kryty podlahové desky

5. Gumovým kladivem přichyťte oba kryty podlahové desky k podlahové desce (stranou s hákem napřed).
- Poznámka** - Pokud chcete kryt podlahové desky odstranit, použijte plochý šroubovák na straně krytu se zvýšeným okrajem.
6. Pokud váš systém není vybaven indukčním nabíjením, přejděte ke kroku 15.
  7. Pokud je váš systém vybaven indukčním nabíjením, přejděte ke kroku 8.
  8. Přebytečnou délku kabelu umístěte do kapsy v podlahové desce. Zarovnejte čtyři otvory s montážními otvory zarážek.

**UPOZORNĚNÍ** - Kabel musí být vždy uvnitř kapsy podlahové desky, aby systém pro připevňování lehátka při instalaci kabel neuskřípl.

9. Pomocí šroubováku Torx T27 odšroubujte čtyři šrouby s válcovou hlavou (A), které upevňují sestavu krytu dolního konce (B) k převodu (Obrázek 13). Šrouby uschovejte.
10. Pomocí šroubováku Torx T27 odšroubujte dva šrouby s vypouklou hlavou (C), které upevňují sestavu krytu dolního konce k sestavě čela dolního konce (D) (Obrázek 13). Šrouby uschovejte.
11. Demontujte sestavu krytu dolního konce jejím posunutím směrem k hornímu konci prostoru pro pacienta ve vozidle. Sestavu krytu dolního konce uschovejte.





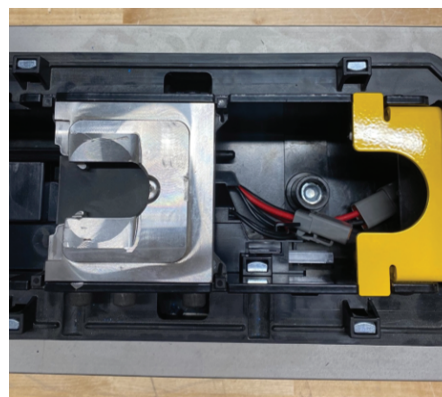
Obrázek 13 – Sestava krytu dolního konce

12. Zaveďte kabel ukotvení-vozidlo (639000010135) do dutiny dolního konce systému **Performance LOAD** (Obrázek 14).
13. Připojte spojovací konektor systému **Performance-LOAD** ke kabelu ukotvení-vozidlo. Přitlačujte je proti sobě, dokud neuslyšíte cvaknutí.
14. Přebytečnou délku kabelu ukotvení-vozidlo vytáhněte ven. Je třeba, aby spojené konektory ležely na dně dutiny (Obrázek 15).
15. Zajistěte kabel ukotvení-vozidlo kabelovou sponou (Obrázek 14).

**Poznámka** - Položte nepoužitý konektor na spojené konektory.

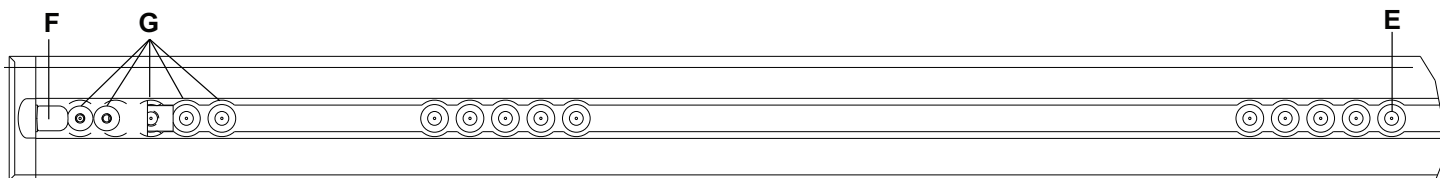


Obrázek 14 – Zatlačte konektor do dutiny



Obrázek 15 – Umístění konektorů

**Poznámka** - Pokud jste již dříve instalovali podlahovou desku bez kotvicího kabelu vozidla, odměřte 3 palce nebo 7 palců (7,6 cm nebo 17,8 cm) od polohy lokátoru E směrem k hornímu konci (Obrázek 16). Označte toto místo na prostřední části kanálu. Bude tam umístěn vstup pro elektrické kabely. Pokyny pro zapojení elektrických kabelů viz příručka k instalaci podlahové desky Stryker (6390-109-020).



**Obrázek 16 – Poloha lokátoru v podlahové desce – dolní konec**

**Poznámka** - Bezpečnostní hák (F) a umístění dalších montážních otvorů (G) jsou zde pouze jako reference (Obrázek 16). Pro instalaci systému **Performance-LOAD** se nepoužívají.

16. Utěsněte průchod elektrických kabelů nanesením silikonového tmelu do gumové elektrické průchodky.

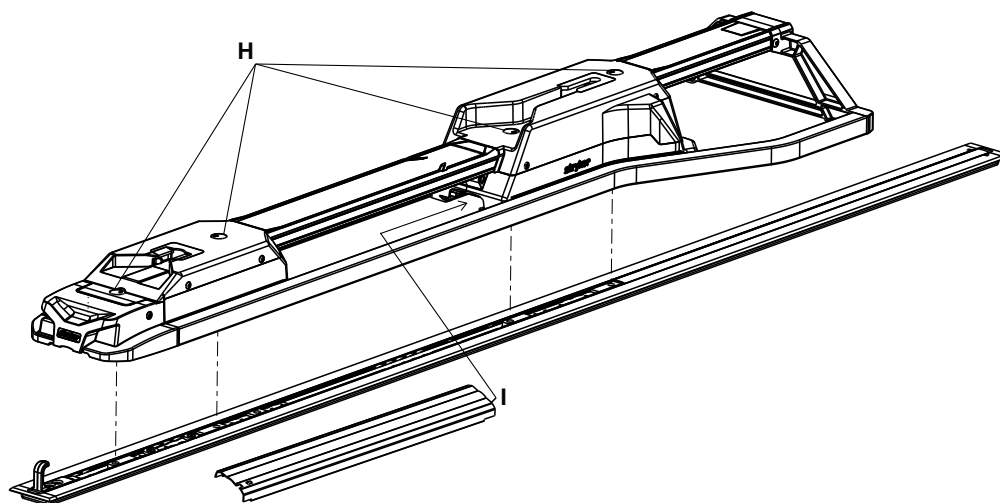
---

**VAROVÁNÍ** - Vždy utěsněte všechny otvory do exteriéru vozidla, aby nedošlo k proniknutí výfukových plynů do prostoru pro pacienta ve vozidle.

---

17. Pootočením otočných krytek (H) o půl otáčky získáte přístup k připojeným šroubům podlahové desky, které jsou pod krytkami (Obrázek 17).

**Poznámka** - Šrouby podlahové desky plně neutahujte, dokud nebudou všechny čtyři šrouby vyrovnané a uchycené.



**Obrázek 17 – Upevnění systému pro připevňování lehátka**

18. Šestihranným 3/8" klíčem instalujte připojený šroub podlahové desky, který je nejbližší k hornímu konci.

19. Šestihranným klíčem 3/8" zašroubujte zbývající tři připojené šrouby podlahové desky (H) do dvou zářezek (Obrázek 17).

20. Pomocí momentového klíče 3/8" utáhněte každý šroub podlahové desky momentem  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**VAROVÁNÍ** - Vždy utáhněte všechny čtyři šrouby podlahové desky na doporučený točivý moment.

---

21. Zavřete otočné krytky.

22. Opačným postupem kroků 9–11 znovu nainstalujte sestavu krytu dolního konce.

23. Stranu sestavy středního krytu bez zářezu (6392-001-011) (I) zasuňte do otvoru pouzdra na horním konci (Obrázek 17).

24. Uložte sestavu středního krytu dolů a zarovnejte ji s podlahovou deskou.

25. Posuňte sestavu středního krytu do otvoru pouzdra na dolním konci.

26. Posuňte sestavu středního krytu dále směrem k dolnímu konci, až kolík projde zářezem.

27. Projděte *Kontrolní seznam instalace* (straně 21).

# Kontrolní seznam instalace

Kontrola podle seznamu se provádí s lehátky kompatibilními s **Performance-LOAD** a **Power-PRO** (modely 6507, 6506, 6516) nebo lehátkem **Performance-PRO** (model 6086).

- \_\_\_\_\_ Ověřte, že vám po dokončení instalace nezůstávají nepoužité komponenty. Systém **Performance-LOAD** se nedodává s komponenty navíc. Pokud vám po dokončení instalace zůstávají nepoužité komponenty, zavolejte do servisu Stryker.
- \_\_\_\_\_ Momentovým klíčem utáhněte všechny čtyři šrouby podlahové desky (A) na  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm) (Obrázek 17).
- \_\_\_\_\_ Vizuálně zkontrolujte, že jsou všechny šrouby a matice pevně utažené a že nikde nevyčnívají ani nechybí žádné spojovací prvky.
- \_\_\_\_\_ Pokud je vozidlo vybaveno zvedacím nárazníkem, zvedněte jej.
- \_\_\_\_\_ Naložte do systému **Performance-LOAD** lehátko, které je s ním kompatibilní.
- \_\_\_\_\_ Zkontrolujte, že kolík na horním konci lze lehce zasunout do rozhraní na horním konci. Pokud ne, zavolejte servis Stryker.
- \_\_\_\_\_ Silným tahem vpřed a vzad a ze strany na stranu na dolním konci lehátka se ujistěte, že je lehátko uzamčené v systému **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Stiskněte odjišťovací tlačítko na dolním konci systému **Performance-LOAD** a zatlačením směrem k hornímu konci uvolněte systém pro připevňování lehátka. Vytáhněte lehátko z prostoru pro pacienta ve vozidle. Ujistěte se, že lehátko je zcela uvolněno.
- \_\_\_\_\_ U sanitek typu II, nebo pokud je středová osa lehátka 17,5 palců (44,5 cm) nebo méně od stěny vozidla, zkontrolujte, zda je nainstalována volitelná sestava vodiček pro kolečka (6390-027-000). Pokud vodička pro kolečka není nutné, označte N/A.
- \_\_\_\_\_ Pokud je ve výbavě indukční nabíjení, vložte vybitou baterii do lehátka **Power-PRO** kompatibilního se systémem **Performance-LOAD** a naložte lehátko do systému **Performance-LOAD**. Ověřte, že LED kontrolka baterie lehátka zeleně bliká, což signalizuje, že se baterie nabíjí.

Sériové číslo výrobku:			
Instalaci provedl(a):		Datum:	
Kontrolu provedl(a):		Datum:	

**Poznámka** - Kopii tohoto záznamu uchovejte minimálně sedm let.

# Provoz

## Návod k obsluze

---

### VAROVÁNÍ

- Před zahájením používání vždy zkontrolujte funkčnost systému **Performance-LOAD**. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy.
  - Při pohybu v okolí prostoru pro pacienta ve vozidle vždy buďte opatrní, abyste o systém **Performance-LOAD** nezakopli.
  - Při provozu systému **Performance-LOAD** v nepříznivých povětrnostních podmínkách (jako je déšť, sníh, led) buďte vždy opatrní.
  - Lehátka nebo systém **Performance-LOAD** vždy provozujte pouze tehdy, když jsou všechny osoby mimo dosah mechanismů. Zachycení do poháněných mechanismů lehátka nebo systému **Performance-LOAD** může způsobit vážné zranění.
  - Nakládání a vykládání lehátka se systémem **Performance-LOAD** si vždy vyzkoušejte, dokud neporozumíte ovládání výrobku. Nesprávné použití může způsobit poranění.
  - Nedovolte, aby při obsluze systému **Performance-LOAD** pomáhaly nevyškolené osoby. Nevyškolení technici/ pracovníci mohou způsobit poranění pacientů nebo mohou zranit sami sebe.
  - Při manipulaci držte lehátko vždy oběma rukama. **Systém Performance-LOAD** je pouze pomocné zařízení. Posuďte každou situaci a určete, jak rozložit a zvedat hmotnost, kterou přepravujete.
  - Při nakládání a vykládání hmotností nad 400 lb (181 kg) vždy zapojte dostatečný počet pracovníků obsluhy, kteří danou hmotnost unesou. Pro zvýšení bezpečnosti je nutné, aby pracovníci obsluhy prováděli nakládání a vykládání na rovném povrchu. U vozidel s výškou podlahy 36 palců (91 cm) může být nutné ruční vyložení.
  - Vždy se vyhýbejte parkování v extrémním úhlu.
- 

### Poznámka

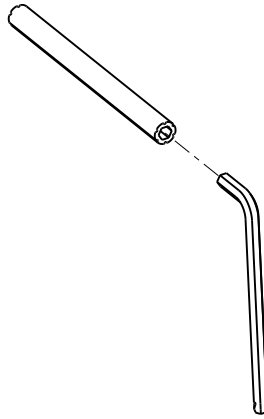
- Před začátkem každé směny ověřte řádné fungování systému **Performance-LOAD**.
- Systém **Performance-LOAD** provozujte s vozidlem na rovném povrchu, pokud to je možné.
- Pokud se vám nedaří vyložit obsazené lehátko z prostoru pro pacienta ve vozidle, použijte k vyložení pacienta nouzová nosítka.

## Rychlé vyjmutí systému Performance-LOAD

Pokud bude nezbytné systém **Performance-LOAD** rychle vyjmout z prostoru pro pacienta ve vozidle, můžete k tomu použít přiložené nástroje.

Rychlé vyjmutí systému **Performance-LOAD**:

1. Sejměte sestavu středního krytu (6390-001-011) z pouzdra na horním konci.
2. Vyjměte ze sestavy středního krytu šestihranný klíč a demontážní nástavec (Obrázek 18).



Obrázek 18 – Šestihranný klíč a demontážní nástavec

3. Pootočte otočné krytky o půl otáčky, abyste získali přístup k připojeným šroubům podlahové desky, které jsou pod krytkami.
4. Malý konec šestihranného klíče (0057-011-000) zasuňte do demontážního nástavce (6392-001-406) a uvolněte tyto čtyři šrouby.  
**Poznámka** - Čtyři šrouby podlahové desky nelze zcela odstranit, neboť jsou součástí systému **Performance-LOAD**.
5. Sejměte systém pro připevňování lehátka ze sestavy podlahové desky.
6. Pokud je ve výbavě indukční nabíjení, odpojte červený kabel od červeného kabelu a černý kabel od černého. Tím odpojíte systém pro připevňování lehátka od kotvicího kabelu vozidla.

Instalace zpět, viz *Instalace systému Performance-LOAD* (straně 17).

## Kontrola úrovně nabití baterie

Úroveň nabití baterie **SMRT Pak** zkontrolujte pomocí kontrolky baterie na lehátku. Nabitá baterie **SMRT Pak** v provozním stavu poskytuje dostatek energie až na 25 výjezdů s pacientem o hmotnosti 250 liber (113 kg) (skutečné výsledky se mohou lišit). Systém **Power-PRO** a baterie **SMRT Pak**, které využívají stejnosměrný proud o napětí 24 V, jsou dimenzovány pro 2,4 Ah elektrické energie.

---

**VAROVÁNÍ** - Nevyjímejte baterii, když se s lehátkem provádí jakákoliv činnost.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Před uvedením výrobku do provozu baterii vždy nabijte. Nenabitá nebo vybitá baterie může způsobit špatnou funkčnost výrobku.

---

Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stisknutím tlačítka „Zasunout“ (-) na ovladači lehátka aktivujete kontrolku baterie na lehátku. Kontrolka baterie na lehátku se nachází na pouzdru ovladače na dolním konci lehátka (je označená symbolem baterie).

- Když je baterie je plně nabitá nebo má dostatečnou úroveň nabití, svítí kontrolka zeleně.

**Poznámka** - Baterii **SMRT Pak** můžete používat tak dlouho, dokud kontrolka baterie na lehátku místo trvalého zeleného světla nezačne oranžově blikat.

- Oranžové blikání kontrolky upozorňuje, že je nutno baterii dobít nebo vyměnit.

**Poznámka** - Baterii **SMRT Pak** můžete vyměnit i dříve, než začne kontrolka baterie na lehátku oranžově blikat, nicméně výše popsany postup se považuje za nejlepší. Baterii **SMRT Pak** můžete vyjmout a dobít kdykoli.

- Nepřerušované oranžové světlo kontrolky upozorňuje na chybu baterie.

### Poznámka

- Používejte pouze baterie schválené společností Stryker.

- Pokud je jím vozidlo vybaveno, elektrický systém pro připevnění lehátka baterii **SMRT Pak** automaticky dobíjí. K automatickému dobíjení dochází, když lehátko zaklesnete do elektrického systému pro připevnění lehátka (není nutný žádný kabel ani konektory). Kontrolka baterie lehátka čas od času na chvíli zeleně zabliká, čímž signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Automatické dobíjení probíhá pouze při použití baterií **SMRT Pak**.

## Používání běžného lehátka s křížovým rámem v případě hromadného neštěstí

V případě hromadného neštěstí lze použít některá nekompatibilní lehátka, včetně většiny lehátek s křížovým rámem, pokud jsou vybavena systémem pro hromadná neštěstí **Performance-LOAD** a manuálním systémem Stryker pro připevnění lehátka.

Postupy nakládání a vykládání jsou stejné jako při ručním nakládání a vykládání lehátka.

## Vyložení kompatibilního lehátka ze systému Performance-LOAD

---

### VAROVÁNÍ

- Lehátko s pacientem musí vždy nakládat a vykládat minimálně dva vyškolení pracovníci obsluhy.
- Vždy buďte připraveni udržet celou hmotnost lehátka a pacienta vlastními silami při vykládání lehátka z prostoru pro pacienta ve vozidle.
- Vždy ověřte, že prostěradla, pokrývky, popruhy nebo suť neblokují pohyb transportních a nakládacích koleček.
- Nevytahujte podvozek lehátka, když je zajištěno v systému **Performance-LOAD**.

1. Stiskněte a podržte odjišťovací tlačítko na dolním konci systému **Performance-LOAD** a zatlačením lehátka směrem k hornímu konci prostoru pro pacienta ve vozidle uvolněte zátěž na zajišťovacím prvku.
2. Uchopte rám lehátka na dolním konci a vytáhněte lehátko z prostoru pro pacienta ve vozidle.

Pro model 6507, model 6506 a model 6516 se systémem **Performance-LOAD**:

- Pracovník obsluhy 1: Uchopte rám lehátka na dolním konci. Lehátko nadzvedněte a táhněte jej z prostoru pro pacienta ve vozidle, až se zachytí do bezpečnostního háku. Stisknutím a podržením tlačítka „Vysunout“ (+) na ovladači lehátka vysuňte podvozek tak, aby kolečka spočívala na zemi.
- Pracovník obsluhy 2: Uchopením za postranici lehátka přidržíte ve stabilní poloze. Odjistěte bezpečnostní hák, až když je podvozek plně vysunut.

Pro model 6086 se systémem **Performance-LOAD**:

- Pracovník obsluhy 1: Uchopte rám lehátka. Lehátko nadzvedněte a táhněte jej z prostoru pro pacienta ve vozidle, až se zachytí do bezpečnostního háku.
- Pracovník obsluhy 2: Uchopte rám podvozku lehátka na určených místech, mírně jej nadzvedněte a pak rám podvozku spustíte dolů do zcela vysunuté polohy, zatímco pracovník obsluhy 1 stiskne a podrží stisknutou rukojeť pro ruční odjištění lehátka. Ujistěte se, že kolečka lehátka spočívají na zemi.
- Pracovník obsluhy 1 (na dolním konci): Uvolněním rukojeti pro ruční odjištění lehátka zajistíte podvozek ve vysunuté poloze.
- Pracovník obsluhy 2: Odjistěte bezpečnostní hák, až když je podvozek plně vysunut.

## Naložení kompatibilního lehátka do systému Performance-LOAD

---

### VAROVÁNÍ

- Lehátko s pacientem musí vždy nakládat a vykládat minimálně dva vyškolení pracovníci obsluhy.

- Nedovolte pacientům vstoupit do prostoru pro pacienty vozidla dříve, než naložíte kompatibilní lůžko.
- Vždy ověřte, že prostěradla, pokrývky, popruhy nebo suť neblokují pohyb transportních a nakládacích koleček.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Lehátko nezatačujte do prostoru pro pacienta ve vozidle, dokud podvozek lehátka zcela nezatáhnete.

---

1. Pokud je vozidlo vybaveno zvedacím nárazníkem, zvedněte jej.
2. Před uchycením lehátka do elektrického systému pro připevnění lehátka zcela vysuňte zatahovací horní část lehátka a zajistěte ji ve vysunuté poloze.
3. Lehátko nastavte do nakládací výšky (jakákoli poloha, ve které jsou nakládací kolečka lehátka na úrovni podlahy prostoru pro pacienta ve vozidle).
4. S lehátkem zajedzte dovnitř prostoru pro pacienta ve vozidle.
5. Zatlačte lehátko dopředu, až jeho nakládací kolečka spočinou na podlaze prostoru pro pacienta ve vozidle a bezpečnostní tyč projde za bezpečnostní hák.

**Poznámka** - Abyste měli co nejvíce prostoru ke zvednutí podvozku, táhněte lehátko ven, až se jeho bezpečnostní tyč přichytí k bezpečnostnímu háku.

Pro model 6507, model 6506 a model 6516 se systémem **Performance-LOAD**:

- Uchopte rám lehátka na dolním konci.
- Zvedněte dolní konec lehátka a stisknutím a podržením tlačítka „Zasunout“ (-) na ovladači lehátka zcela zasuňte podvozek.

**Poznámka** - Podvozek lehátka se zasune za méně než tři sekundy.

Pro model 6086 se systémem **Performance-LOAD**:

- Pracovník obsluhy 1 (na dolním konci): Uchopte rám lehátka na dolním konci. Stiskněte a podržte stisknutou rukojeť pro ruční odjištění lehátka.
  - Pracovník obsluhy 2 (na straně): Uchopením za postranici lehátka přidržujte ve stabilní poloze. Pak uchopte rám dolní části podvozku. Poté, co pracovník obsluhy na dolním konci zvedl lehátko a stiskl rukojeť pro ruční odjištění lehátka, zatáhněte jednou rukou podvozek a držte jej zatažený.
  - Pracovník obsluhy 1 (na dolním konci): Uvolněním rukojeti pro ruční odjištění lehátka zajistěte podvozek v zatažené poloze.
6. Lehátko zatlačte do prostoru pro pacienta ve vozidle, až se lehátko zaklesne do systému pro připevňování lehátka.
  7. Silným tahem vpřed a vzad a ze strany na stranu na dolním konci lehátka ověřte, že je lehátko zajištěné v připevňovacím systému.

# Preventivní údržba

Stanovte si a dodržujte plán údržby a o provádění údržbě ved'te záznamy. Před zahájením kontroly preventivní údržby vyřad'te výrobek z provozu. Podle míry používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

## Každý měsíc

Kontrola	Úkon
Rozhraní dolního a horního konce	Odstranění nečistot

## Každé tři měsíce

Kontrola	Úkon
Uvolněné spojovací prvky	Pokud jsou spojovací prvky uvolněné, vyměňte je

## Každých dvanáct měsíců

Kontrola	Úkon
Všechny součásti	Pokud je to potřebné, vyměňte všechny opotřebované části, včetně krytů, vodítek a zajišťovací sestavy.
Celkové fungování	Viz <i>Kontrolní seznam instalace</i> (straně 21)



# Čištění

---

**VAROVÁNÍ** - Při tlakovém mytí vždy používejte všechny vhodné osobní ochranné pomůcky, aby se zabránilo vdechování nákazy. Vybavení pro tlakové mytí může vytvářet kontaminovaný aerosol.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, dezinfekci, servis ani údržbu.

---

Výrobek je možné čistit tlakovou čističkou. Při častém čištění může výrobek jevit známky oxidace nebo vyblednutí či změny barvy. Při tlakovém čištění nedojde ke zhoršení funkčnosti výrobku, pokud dodržíte správný postup.

- Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění čisticích prostředků.
- Výrobek čistíte tlakovou čističkou s doporučenými čisticími prostředky. Opláchněte výrobek hadicí a utěrkou osušte vodítko.
- Kolejnice a desky rozhraní očistíte tlakovou ruční myčkou nebo výrobek otřete čistým hadříkem navlhčeným doporučeným čisticím prostředkem.

**Poznámka** - Voda, která vnikne do systému **Performance-LOAD**, bude odvedena odtokovou hadicí pod spodní stranu vozidla.

## Dezinfekce

---

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte čištění, dezinfekci, servis ani údržbu.
- 

Obecně platí, že pokud se používají v koncentracích doporučených výrobcem, můžete používat dezinfekční prostředky na bázi fenolických látek nebo kvartérních amoniových sloučenin (s výjimkou přípravku **Virex® TB**). Jodoformové dezinfekční prostředky se nedoporučuje používat, protože mohou způsobovat vznik skvrn.

Doporučené dezinfekční prostředky:

- Čisticí prostředky na bázi kvartérních amoniových sloučenin (aktivní složka je chlorid amonný), které obsahují méně než 3 % glykol éteru
- Fenolové dezinfekční prostředky (aktivní složka o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla (dezinfekční roztok s až 10 000 ppm aktivního chloru [941 ml 5,25 % roztoku chlornanu sodného na 4 000 ml vody])
- Alkohol (aktivní složka 70% izopropylalkohol)

Doporučené dezinfekční metody:

1. Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění prostředků.
2. Naneste doporučený dezinfekční roztok postříkem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky.
3. Ručně omyjte všechny povrchy výrobku doporučeným dezinfekčním prostředkem.
4. Dezinfikujte všechny povrchy vystavené prostředí. Věnujte pozornost oblastem častého kontaktu.
5. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního roztoku ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.
6. Před návratem do provozu výrobek důkladně osušte.

### Poznámka

- Zamezte promočení. Výrobek nesmí zůstat mokrá.
- Nedodržení výše uvedených pokynů při používání těchto typů dezinfekčních prostředků může vést k zániku platnosti záruky na tento výrobek.
- Po dezinfekci výrobek vždy otřete čistou vodou a osušte. Některé dezinfekční prostředky jsou svým charakterem žíraviny a mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky. Korozivní zbytky mohou způsobit předčasné znehodnocení kriticky důležitých komponent. Nedodržení pokynů pro dezinfekci může zrušit záruku.

# Informace o elektromagnetické kompatibilitě

## UPOZORNĚNÍ

- Používání jiného příslušenství a kabelů, než které jsou zde uvedeny, s výjimkou kabelů, jež prodává společnost Stryker jako náhradní díly pro vnitřní komponenty, může vést ke zvýšení emisí nebo snížení odolnosti systému **Performance-LOAD**.
- Systém **Performance-LOAD** a lehkáko **Power-PRO** nepoužívejte v bezprostřední blízkosti jiného vybavení, na něm nebo pod ním. Pokud je nutno je používat v bezprostřední blízkosti jiného vybavení, na něm nebo pod ním, systém **Performance-LOAD** sledujte, abyste se ujistili, že v dané konfiguraci, ve které bude používán, funguje normálně.
- Nepoužívejte přenosná komunikační VF zařízení (včetně periferních zařízení – kabelů antén a externích antén) blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti systému **Performance-LOAD**, včetně výrobcem specifikovaných kabelů. Pokud tak učiníte, může dojít ke zhoršení účinnosti tohoto přístroje.
- Emisní vlastnosti tohoto přístroje jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není instalováno a používáno v souladu s návodem k obsluze, může způsobovat nežádoucí rušení radiokomunikačních sítí. Provoz tohoto zařízení v obytných oblastech (kde se normálně požaduje CISPR 11, třída B) pravděpodobně způsobí škodlivé rušení, a v takovém případě bude uživatel požádán, aby tomuto rušení na vlastní náklady zabránil. V případě rušení systém **Performance-LOAD** nebo výrobek způsobující rušení přemístěte nebo změňte jeho orientaci.

### Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Systém **Performance-LOAD** je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby byl systém **Performance-LOAD** používán v takovém prostředí.

Emisní test	Shoda	Elektromagnetické prostředí
VF emise CISPR 11	Skupina 2	Systém <b>Performance-LOAD</b> musí vyzařovat elektromagnetickou energii, aby mohl plnit svou zamýšlenou funkci. Mohou být ovlivněny elektronické přístroje v jeho blízkosti.
VF emise CISPR 11	Třída A	Systém <b>Performance-LOAD</b> je vhodný k použití ve všech zařízeních kromě domácích a přímo připojených k veřejné nízkonapěťové rozvodné síti, která napájí budovy používané jako domácnosti.

### Doporučené vzdálenosti odstupů mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a systémem Performance-LOAD

Systém **Performance-LOAD** je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde je vyzařované VF rušení omezeno. Zákazník nebo uživatel systému **Performance-LOAD** může přispět k prevenci elektromagnetického rušení udržováním minimální požadované vzdálenosti mezi přenosným a mobilním VF komunikačním zařízením (vysílači) a systémem **Performance-LOAD**, jak je doporučeno níže, v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Vzdálenost odstupů v závislosti na frekvenci vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz d=(1,2) (√P)	80 MHz až 800 MHz d=(0,18) (√P)	800 MHz až 2,5 GHz d=(0,35) (√P)
	0,01	0,12	0,035
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7

Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a systémem Performance-LOAD			
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Pro vysílače s maximální hodnotou jmenovitého výkonu neuvedenou výše lze doporučenou vzdálenost odstupů  $d$  v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice příslušné pro frekvenci vysílače, kde  $P$  je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače. Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost odstupů pro vyšší frekvenční pásmo. Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stávkami, předměty a osobami a odrazem od nich.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Systém <b>Performance-LOAD</b> je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby byl systém <b>Performance-LOAD</b> používán v takovém prostředí.			
Test odolnosti	Úroveň testu podle EN/ IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV při kontaktním svodu $\pm 15$ kV při svodu vzduchem	$\pm 8$ kV při kontaktním svodu $\pm 15$ kV při svodu vzduchem	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo kachlíkové. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %.
Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Elektromagnetické pole se síťovou frekvencí musí mít intenzitu charakteristickou pro typické komerční či zdravotnické prostředí.
<b>Poznámka:</b> $U_T$ je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.			

**Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost**

<p>Vedený VF signál IEC 61000-4-6</p> <p>Vyzařovaný VF signál IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz až 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Přenosná a mobilní VF komunikační zařízení se nesmí používat ve větší blízkosti k jakékoli části systému <b>Performance-LOAD</b> včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost odstupu vypočítaná podle rovnice příslušné k frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená vzdálenost odstupu</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz až 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz až 2,5 GHz</p> <p>kde <math>P</math> je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch (W) udaný výrobcem vysílače, a <math>d</math> je doporučená vzdálenost odstupu v metrech (m).</p> <p>Síly pole pevných VF vysílačů, určené elektromagnetickou studií lokality <sup>a</sup>, musí být nižší než úroveň shody v každém z frekvenčních pásem.<sup>b</sup></p> <p>Rušení se může vyskytnout v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem:</p>
---	---	-----------------------------	--



**Poznámka 1:** Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

**Poznámka 2:** Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stávkami, předměty a osobami a odrazem od nich.

<sup>a</sup> Sílu polí pevných vysílačů, jako jsou základní stanice pro radiotelefony (mobilní/bezdrátové) a pozemní mobilní rádia, amatérská rádia, AM a FM rádiové vysílání a TV vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Pro zhodnocení elektromagnetického prostředí s pevnými VF vysílači by měla být uvážena elektromagnetická studie lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se systém **Performance-LOAD** používá, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody pro vysokofrekvenční záření, je třeba systém **Performance-LOAD** sledovat a ověřit normální provoz. Pokud systém **Performance-LOAD** nefunguje normálně, možná bude třeba provést další opatření, například jej přemístit nebo otočit.

<sup>b</sup> V rozsahu frekvence mezi 150 kHz a 80 MHz by síla pole neměla být vyšší než 3 V/m.

## Performance-LOAD-bårebeslagsystem




















Betjeningsvejledning








REF 6392





# Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	CE-mærkning
	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Autoriseret repræsentant i Schweiz
	Europæisk medicinsk udstyr
	Katalognummer
	Serienummer
	Se <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> vedrørende patenter i USA
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	Løftes af to personer
	Klasse II elektrisk udstyr: Udstyr der beskytter mod elektrisk stød og ikke udelukkende benytter grundlæggende isolering, men som omfatter yderligere sikkerhedsforholdsregler som f.eks. dobbeltisolering eller forstærket isolering, da beskyttende jordforbindelse eller monteringsforhold ikke forefindes.
	Jævnstrøm

	<p>Medicinsk udstyr godkendt af Underwriters Laboratories LLC udelukkende med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici i overensstemmelse med ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Beskyttelse mod genstande, der er større end 12,5 mm og kraftige vandstråler</p>
	<p>Medicinsk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. udelukkende med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici i overensstemmelse med ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08.</p>
	<p>Ifølge kravene i EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), som ændret, angiver dette symbol, at produktet skal indsamles separat med henblik på genbrug. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Kontakt nærmeste distributør vedrørende information om bortskaffelse. Sørg for, at inficeret udstyr dekontamineres før genbrug.</p>
	<p>Opad</p>
	<p>Skrøbelig, håndteres forsigtigt</p>
	<p>Holdes tør</p>
	<p>Stablingsgrænse efter antal</p>



# Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk .....	2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler .....	2
Indledning .....	4
Produktbeskrivelse .....	4
Indikationer .....	4
Kliniske fordele .....	4
Kontraindikationer .....	5
Forventet levetid .....	5
Bortskaffelse/genanvendelse .....	5
Specifikationer .....	5
Standarder med påkrævet ekstraudstyr .....	6
Produktillustration .....	6
Kontaktinformation .....	7
Serienummerets placering .....	7
Fremstillingsdato .....	7
Opsætning .....	8
Bårekompatibilitet .....	8
Installation .....	9
Regler vedrørende kvalitetsstyringssystem .....	9
21 CFR 820.170 installation .....	9
Sådan installeres gulvpladen .....	9
Tjekliste til Performance-LOAD-samlingskit .....	9
Valg af installationssted til Performance-LOAD .....	10
Sektionerne A, B, C .....	11
Sektionerne D, E .....	12
Sektionerne F, G, H .....	13
Sektionerne I, J, K .....	14
Sektionerne L, M, N .....	15
Sektionerne O, P, Q .....	16
Installation af Performance-LOAD .....	17
Installationstjekliste .....	21
Betjening .....	22
Betjeningsvejledning .....	22
Sådan fjernes Performance-LOAD hurtigt .....	22
Sådan kontrolleres batteriniveauet .....	23
Brug af en ikke opgraderet X-ramme bære i situationer med mange tilskadekomne .....	23
Udladning af en kompatibel bære fra Performance-LOAD .....	23
Indladning af en kompatibel bære i Performance-LOAD .....	24
Forebyggende vedligeholdelse .....	26
Rengøring .....	27
Desinfektion .....	27
Oplysninger om EMC .....	28

# Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

## ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

## FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

**Bemærk** - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

## Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt igennem, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

---

### ADVARSEL

- Brug altid en kompatibel bære sammen med Stryker Model 6392 **Performance-LOAD**-systemet for at undgå skade på patient og operatør. Operatøren er ansvarlig for at sikre, at båren er kompatibel med **Performance-LOAD**-systemet.
- **Performance-LOAD** er kompatibel med **Power-PRO 2-**, **Power-PRO XT-**, **Power-PRO IT-** og **Performance-PRO XT-**bårer med en **Performance-LOAD**-valgmulighed. Med valgmuligheden til situationer med mange tilskadekomne kan man bruge **Performance-LOAD** med en standard hjortetak til de fleste X-ramme-bårer, men der skal bruges en skinneklemmesamling og hjortetak til alle bårer uden en **Performance-LOAD**-valgmulighed.
- Installér altid bårens beslagssystem som beskrevet i denne vejledning. Forkert installation kan resultere i tilskadekomst. Sørg for, som et minimumskrav, at konfigurationen afprøves, så den opfylder National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (National Truck Equipment Association/Ambulancefabrikantens standard 004, statisk test af bærelejts fastspændingssystem (AMD-004)).
- Udvis særlig forsigtighed med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) ved anvendelse af elektromedicinsk udstyr. Installér bærebeslagssystemet, og tag det i brug i henhold til EMC-oplysningerne, som findes i afsnittet om EMC i denne vejledning. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke bærebeslagssystemets funktion.
- Sørg altid for, at alle åbninger til ydersiden af køretøjet er forseglet for at forhindre, at der kommer udstødningsgas ind i køretøjets patientrum.
- Spænd altid alle fire gulvpladebolte som anbefalet.
- Verificer, at **Performance-LOAD** fungerer, inden den tages i brug. Hvis det svigter, kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Vær altid forsigtig, når du bevæger dig rundt i køretøjets patientrum, for at undgå, at du falder over **Performance-LOAD**.
- Vær altid forsigtig, når du betjener **Performance-LOAD** i dårligt vejr (f.eks. regn, is, sne).
- Brug kun båren eller **Performance-LOAD**, når alle personer er fri af mekanismerne. Fastklemning mellem bårens eller **Performance-LOADs** strømførende mekanismer kan resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Øv dig altid i indladning og udladning af båren med **Performance-LOAD**, indtil du har indsigt i, hvordan produktet betjenes. Forkert brug kan medføre personskade.
- Lad ikke utrænede personale medvirke ved betjeningen af **Performance-LOAD**. Utrænede teknikere/medarbejdere kan forårsage skade på patienten eller dem selv.
- Brug altid begge hænder, når du håndterer båren. **Performance-LOAD** er kun en hjælpeanordning. Evaluér den enkelte situation for at bestemme, hvordan vægten skal fordeles og løftes.
- Brug altid nok operatører til at håndtere de kræfter, der er nødvendige for at ind- eller udlade, når du håndterer vægt over 400 pund (181 kg). For at forbedre sikkerheden skal operatører ind- eller udlade på jævne overflader. For køretøjer med 36 tommer (91 cm) platformshøjde skal udladning muligvis ske manuelt.

- Undgå altid parkering på meget stejle pladser.
  - Batteriet må ikke fjernes, når båren er aktiv.
  - Der skal altid være mindst to uddannede operatører til at ind- eller udlade en bære med patient i et køretøj.
  - Vær altid parat til at understøtte hele bårens og patientens vægt ved udladning af en bære fra køretøjets patientrum.
  - Kontrollér altid, at lagner, seler eller affald ikke kommer i klemme i bæretransporthjulene eller indladningshjulene.
  - Skyd ikke bærebanden ud, når båren er låst fast i **Performance-LOAD**.
  - Lad ikke patienter komme ind i køretøjets patientrum, før du har indladet den kompatible bære.
  - Brug altid passende, personligt beskyttelsesudstyr under højtryksrensning for at undgå indånding af smitstoffer. Højtryksrensningsudstyr kan forårsage, at forureningsstoffer blandes med luften.
- 

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
  - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
  - Anbring altid ledningen i gulvpladelommen, så ledningen ikke kommer i klemme, når beslaget installeres.
  - Oplad altid batteriet, før du tager produktet i brug. Et ikke-opladet eller fladt batteri kan forårsage nedsat ydeevne af produktet.
  - Skub ikke båren ind i køretøjets patientrum, før bårens bund er trukket helt tilbage.
  - Der må ikke foretages rengøring, desinfektion, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
  - Brugen af andet tilbehør og andre kabler end de specificerede, med undtagelse af kabler solgt af Stryker til erstatning af interne komponenter, kan resultere i øgede emissioner eller nedsat immunitet af **Performance-LOAD**-systemet.
  - Brug ikke **Performance-LOAD**-systemet og **Power-PRO**-båren ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at bruge systemet tæt på eller stablet sammen med andet udstyr, skal **Performance-LOAD**-systemet observeres for at bekræfte normal drift i den konfiguration, i hvilken systemet skal anvendes.
  - Brug ikke bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) inden for 30 cm (12 tommer) på nogen del af **Performance-LOAD**-systemet, herunder kabler angivet af fabrikanten. Dette kunne medføre forringelse af ydeevnen af dette udstyr.
  - Dette udstyrs emissionskarakteristika gør det egnet til brug i industriområder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Udstyret danner, benytter og kan udsende højfrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Betjening af dette udstyr i beboelsesområder (hvor der normalt påkræves CISPR 11 klasse B) vil højst sandsynligt forårsage skadelig interferens, og brugeren vil således være ansvarlig for at afhjælpe denne interferens og dække udgifterne, der er forbundet hermed. I tilfælde af interferens skal **Performance-LOAD**-systemet eller det interfererende produkt placeres på et andet sted eller vendes i en anden retning.
-

# Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

---

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
  - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
- 

## Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

## Produktbeskrivelse

Stryker-model 6392 **Performance-LOAD** er et manuelt bærebeslag, der er designet til sikring af kompatible ambulancebåre i et landbaseret transportkøretøj til patienttransportformål, og som muliggør inddadning og uddadning af kompatible ambulancebåre.

Når den kompatible bære er sikret i transportpositionen, kan **Performance-LOAD** induktivt oplade kompatible ambulancebåremodeller med en induktiv opladningsvalgmulighed. I tilfælde af manglende opladning vil **Performance-LOAD** stadig være fuldt funktionel til inddadning i, fastgøring i og uddadning af båren fra køretøjet.

## Indikationer

**Performance-LOAD** er beregnet til at styre inddadning og uddadning af en kompatibel ambulancebære (bære med hjul) til og fra et landbaseret transportkøretøj og til sikring af ambulancebåren under transport i en fastgjort position, som samtidigt udgør en valgmulighed for brug af en induktiv opladningsplatform til opladningskompatible ambulancebåre.

## Kliniske fordele

Bære: Patienttransport

Beslag: Støtter båren under transport

Bære og beslagssystem: Støtter og transporterer patienter

## Kontraindikationer

Ingen kendte.

## Forventet levetid

**Performance-LOAD**-bårebeslaget har en forventet levetid på syv år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

## Bortskaffelse/genanvendelse

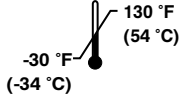
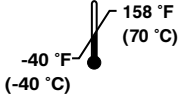
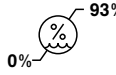
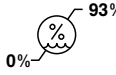
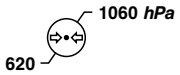
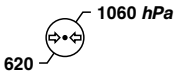
Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

## Specifikationer

Længde	70 tommer	178 cm
Bredde	19 tommer	48 cm
Højde	6 tommer	15 cm
Gulvpladesamlingens vægt	16,5 pund	7,5 kg
Beslagets vægt	46 pund	21 kg
Påkrævet minimumsantal operatører til indladning/udladning af en bære med patient	2	
Påkrævet minimumsantal operatører til indladning/udladning af en bære uden patient	1	
Anbefalet indladningshøjde	22-36 tommer	56-91 cm
EI-krav – induktiv opladning, valgfri	12,8 V DC-15,6 V DC, 15 A sikring/afbryder, 2 lederkabler (10 AWG kabel)	
Standarder	KKK-A-1822F  Med induktiv opladning: IEC 60601-1 udgave 3.0, IEC 60601-1 udgave 3.1, IEC 60601-1-2 udgave 3.0, IEC 60601-1-2 udgave 4.0, IEC 60601-1-12 udgave 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 Nr. 60601-1 (2014) For standarder, der kræver specifikt ekstraudstyr, henvises til <i>Standarder med påkrævet ekstraudstyr</i> (side 6).	

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Den gule og sorte farve er et proprietært varemærke, der tilhører Stryker Corporation.

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

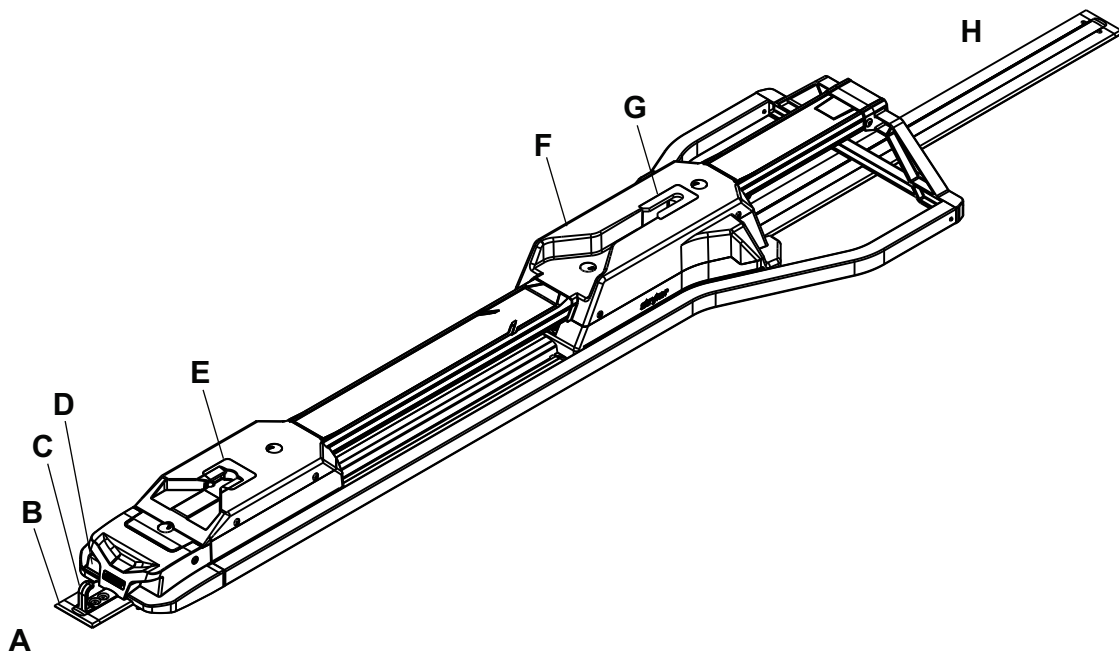
## Standarder med påkrævet ekstraudstyr

For at overholde standarderne skal **Performance-LOAD** anvendes sammen med følgende kompatible bærer. Yderligere oplysninger vedrørende din bæremodel kan findes i betjeningsvejledningen.

**Bemærk** - En kompatibel bære inkluderes i **Performance-LOAD** ved elektrisk funktion til crash-test.

Standard	Performance-LOAD kompatible bæremodeller
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 og AS/NZS-4535:1999 gældende paragraffer	6507, 6506

## Produktillustration



A	Fodende
B	Gulvplade
C	Sikkerhedskrog
D	Udløserknap

E	Fodendens grænseflade
F	Bårebeslag
G	Hovedendens grænseflade
H	Hovedende

## Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

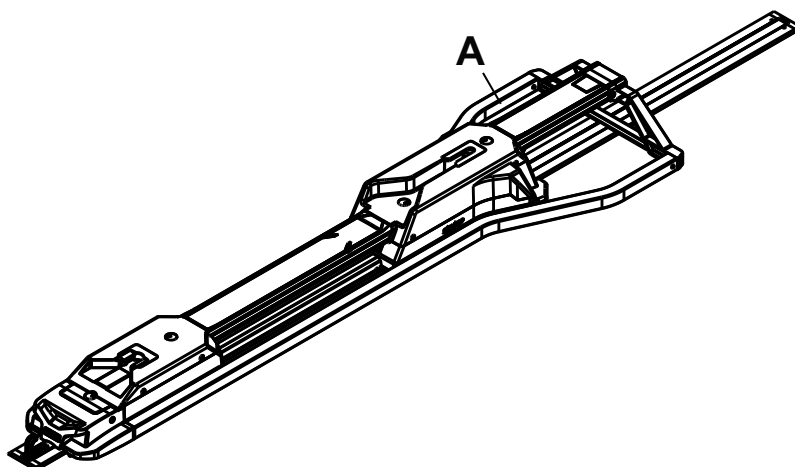
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Bemærk** - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

## Serienummerets placering



Figur 1 – Serienummerets placering

## Fremstillingsdato

Fremstillingsåret er de fire første tal i serienummeret.

# Opsætning

Ved opsætning udpakkes alle kasserne, og alle ting kontrolleres for korrekt funktion. Verificer korrekt funktion, inden du tager produktet i brug.

Fjern alle forsendelses- og pakningsmaterialer fra produktet inden brug.

Tilstanden af **Performance-LOAD** er brugerens ansvar. Bed en kvalificeret servicemedarbejder om at bruge den følgende liste og anvisningerne i betjeningsvejledningen til at kontrollere funktionen af **Performance-LOAD**.

1. Bekræft, at tjeklisten for installation er færdiggjort. Se *Installationstjekliste* (side 21).
2. Hvis tjeklisten for installation blev gennemført og udfyldt af en tredjepartsinstallatør, skal slutbrugeren gennemgå tjeklisten for installation igen. Tag ikke **Performance-LOAD** i brug, hvis du ikke kan gennemføre og udfylde tjeklisten for installation.

## Bårekompatibilitet

Stryker model 6392 **Performance-LOAD**-systemet er kompatibelt med bærer med en **Performance-LOAD** kompatibel valgmulighed.

---

### ADVARSEL

- Brug altid en kompatibel bære sammen med Stryker model 6392 **Performance-LOAD**-systemet for at undgå skade på patient og operatør. Operatøren er ansvarlig for at sikre, at båren er kompatibel med **Performance-LOAD**-systemet.
  - **Performance-LOAD** er kompatibel med **Power-PRO 2-**, **Power-PRO XT-**, **Power-PRO IT-** og **Performance-PRO XT-**bærer med en **Performance-LOAD**-valgmulighed. Med valgmuligheden til situationer med mange tilskadekomne kan man bruge **Performance-LOAD** med en standard hjortetak til de fleste X-ramme-bærer, men der skal bruges en skinneklemmesamling og hjortetak til alle bærer uden en **Performance-LOAD**-valgmulighed.
- 

Bærer, der i øjeblikket opfylder disse specifikationer, er:

- Model 6507 **Power-PRO 2** med en **Performance-LOAD**-valgmulighed (fabriksinstalleret) eller et kompatibilitetskit (650707000014 eller 650707000016)
- Model 6506 **Power-PRO XT** med en **Performance-LOAD**-valgmulighed (fabriksinstalleret) eller et kompatibilitetskit (6506-700-002 eller 6506-700-014)
- Model 6516 **Power-PRO IT** med en **Performance-LOAD**-valgmulighed (fabriksinstalleret) eller et kompatibilitetskit (6516-700-002)
- Model 6086 **Performance-PRO XT** med en **Performance-LOAD**-valgmulighed (fabriksinstalleret) eller et kompatibilitetskit (6086-700-007)



# Installation

## Regler vedrørende kvalitetsstyringssystem

---

### ADVARSEL

- Installér altid bårens beslagsystem, som beskrevet i denne vejledning. Forkert installation kan resultere i tilskadekomst. Sørg for, som et minimumskrav, at jeres konfiguration afprøves, så den opfylder National Truck Equipment Association/ Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
  - Udvis særlig forsigtighed med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) ved anvendelse af elektromedicinsk udstyr. Installér bærebeslagsystemet, og tag det i brug i henhold til EMC-oplysningerne, som findes i afsnittet om EMC i denne vejledning. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke bærebeslagsystemets funktion.
- 

CFR-reglerne, afsnit 21, fra den amerikanske fødevarer- og medicinalstyrelse (FDA) indeholder vejledning vedrørende installation af enheder som f.eks. bårens beslagsystem. I overensstemmelse med disse regler skal det verificeres, at hver enhed er blevet installeret korrekt af uddannede\* personer, ved at følge inspektionskriterierne på installationstjeklisten. Dette dokument skal holdes ajour i mindst syv år gældende for hvert serienummer/installation.

\*Installationsstedet skal holde deres egne oplæringsjournaler, der viser, at installatøren var kvalificeret.

## 21 CFR 820.170 installation

(a) Hver fabrikant af en enhed til installation skal fastlægge og opretholde passende installations- og inspektionsanvisninger og, hvor relevant, testprocedurer. Instruktioner og procedurer skal inkludere retningslinjer, der sikrer korrekt installation, så enheden vil fungere efter hensigten efter installationen. Fabrikanten skal distribuere anvisningerne og procedurerne sammen med enheden eller på anden måde gøre dem tilgængelige for de personer, der installerer enheden.

(b) Personen, der installerer enheden, skal sørge for, at installationen, inspektionen og enhver påkrævet afprøvning udføres i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger og procedurer og skal dokumentere inspektionen og alle testresultater for at kunne demonstrere, at korrekt installation fandt sted.

## Sådan installeres gulvpladen

Installér den universelle Stryker gulvplade i køretøjets patientrum, før bårens beslagsystem installeres. Se anvisningerne i installationsvejledningen til Stryker gulvplade (6390-109-020).

## Tjekliste til Performance-LOAD-samlingskit

Sørg for at have alle nødvendige komponenter ved hånden til installation af Performance-LOAD-systemet.

Komponenter i kittet til Performance-LOAD (6392-001-014)

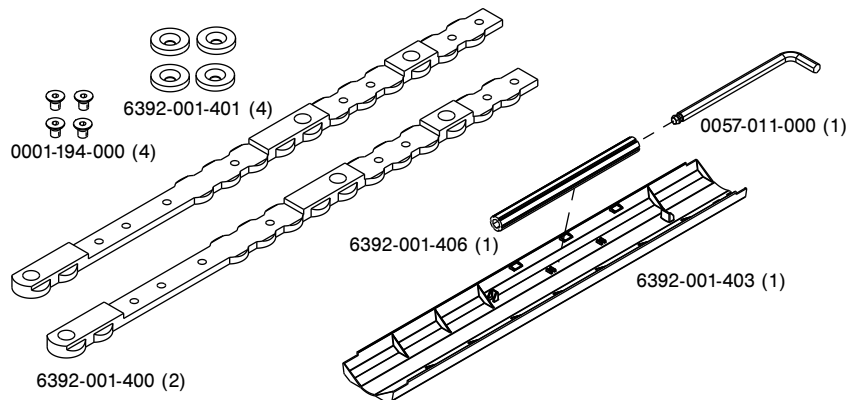
(2) Klampe (6392-001-400)

(4) Klampepositionsspændeskive (6392-001-401)

(4) Maskinskrue med fladt hoved (0001-194-000)

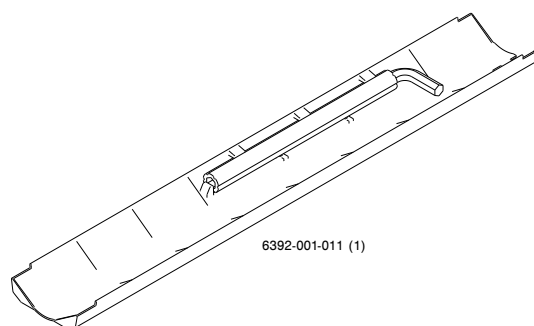
(1) Midterovertræk (6392-001-011)

- (1) sekskantnøgle (0057-011-000)
- (1) Gulvpladekappe (6392-001-403)
- (1) Forlænger til fjernelsesværktøj (6392-001-406)



**Figur 2 – Komponenter i kittet til Performance-LOAD**

**Bemærk** - Opbevar sekskantnøglen og forlængeren til fjernelsesværktøjet (Figur 3) inden i midterovertrækket, så du har adgang til dette værktøj, når du fjerner **Performance-LOAD**. Se *Sådan fjernes Performance-LOAD hurtigt* (side 22).

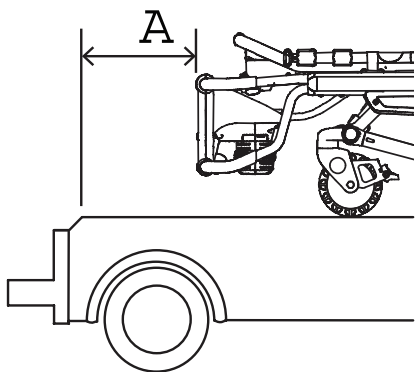


**Figur 3 – Sekskantnøgle og forlænger til fjernelsesværktøj**

## Valg af installationssted til Performance-LOAD

Følg disse trin til at bestemme sted og placering af klamper og spændeskiver.


1. Vælg den ønskede afstand mellem trin og bære (A) (Figur 4).
  - Notér afstanden her: \_\_\_\_\_
2. Brug tabellen herunder, og vælg den ønskede sektion baseret på afstanden mellem trin og bære (A).
  - Notér sektionen her: \_\_\_\_\_
3. Fortsæt til din sektion for at installere klamperne.



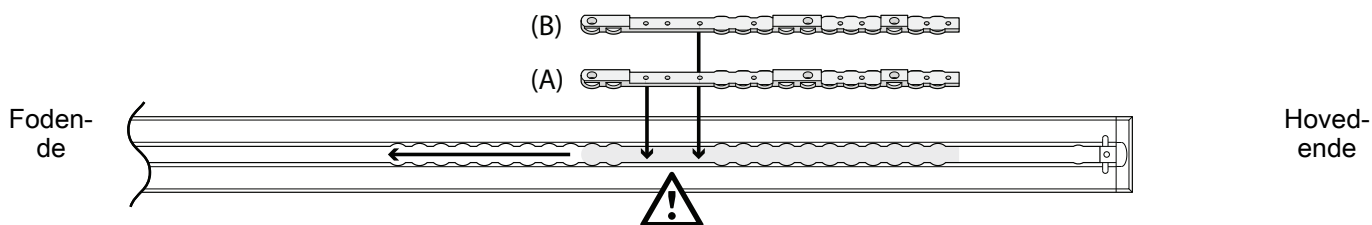
Figur 4 – Afstand mellem trin og bære (A)

Afstand mellem trin og bære (A)	Sektion
5 tommer (13 cm)	Sektion A (side 12)
6 tommer (15 cm)	Sektion B (side 12)
7 tommer (18 cm)	Sektion C (side 12)
8 tommer (20 cm)	Sektion D (side 13)
9 tommer (23 cm)	Sektion E (side 13)
10 tommer (25 cm)	Sektion F (side 14)
11 tommer (28 cm)	Sektion G (side 14)
12 tommer (30 cm)	Sektion H (side 14)
13 tommer (33 cm)	Sektion I (side 15)
14 tommer (36 cm)	Sektion J (side 15)
15 tommer (38 cm)	Sektion K (side 15)
16 tommer (41 cm)	Sektion L (side 16)
17 tommer (43 cm)	Sektion M (side 16)
18 tommer (46 cm)	Sektion N (side 16)
19 tommer (48 cm)	Sektion O (side 17)
20 tommer (51 cm)	Sektion P (side 17)
21 tommer (53 cm)	Sektion Q (side 17)

## Sektionerne A, B, C

Klamperne kan kun indsættes som angivet af . Brug dette indsnævrede område på klamperne til at tilpasse dem med gulvpladen, så de falder i. Klamperne er ens og skal installeres med den flade side nedad. Dimensionerne af begge klamper beregnes fra hæften i enden af gulvpladen.

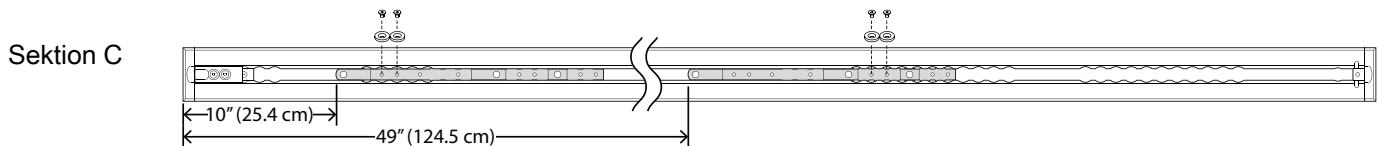
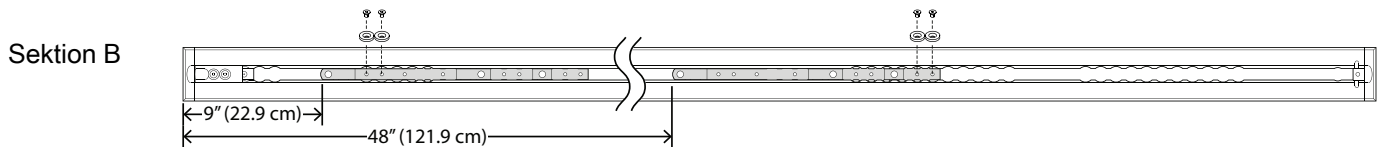
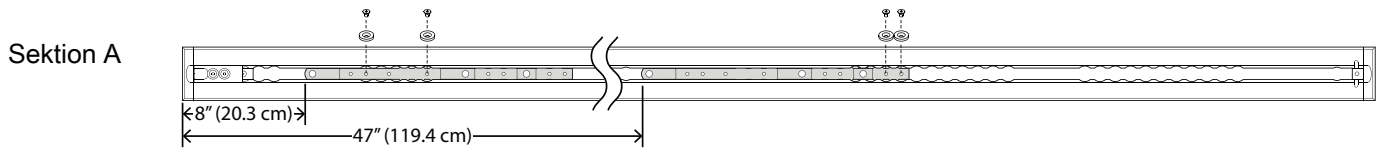
1. Indsæt den første klampe (A), og skub den i retning af fodenden (Figur 5).
2. Indsæt den anden klampe (B).




Figur 5 – Klampens installationssted

3. Find placeringsstederne til klampen (6392-001-400) og spændeskiven (6392-001-401) i hht. sektionen herunder.

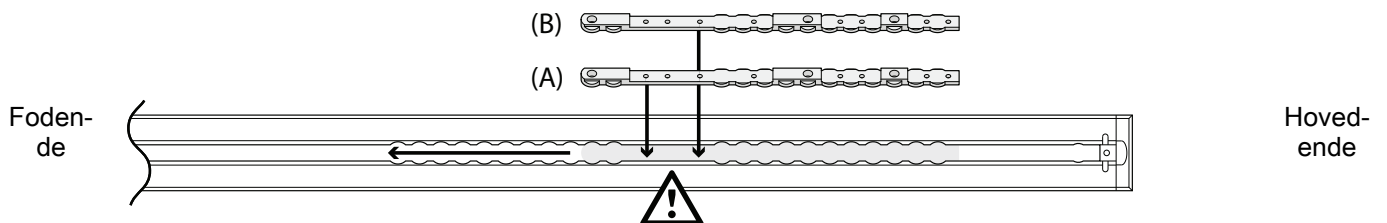
4. Brug en 5/32" ekskanthøgle til at installere fire flade cylinderskruer (0001-194-000) og fire klampeplaceringsspændeskiver til at fastgøre klamperne. Installer to klampeplaceringsspændeskiver pr. klampe.
5. Fortsæt til *Installation af Performance-LOAD* (side 17).



## Sektionerne D, E

Klamperne kan kun indsættes som angivet af . Brug dette indsnævrede område på klamperne til at tilpasse dem med gulvpladen, så de falder i. Klamperne er ens og skal installeres med den flade side nedad. Dimensionerne af begge klamper beregnes fra hætten i enden af gulvpladen.

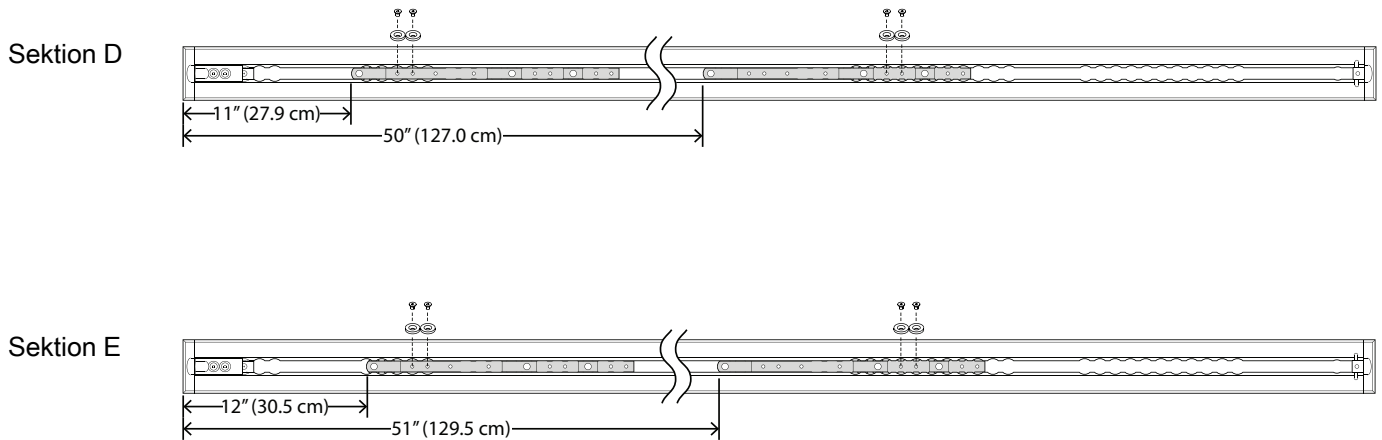
1. Indsæt den første klampe (A), og skub den i retning af fodenden (Figur 6).
2. Indsæt den anden klampe (B).



Figur 6 – Klampens installationssted

3. Find placeringsstederne til klampen (6392-001-400) og spændeskiven (6392-001-401) i hht. sektionen herunder.

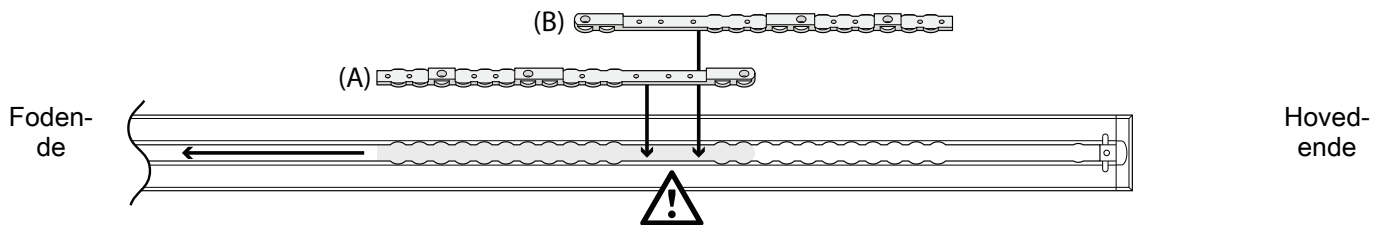
4. Brug en 5/32" ekskanthøgle til at installere fire flade cylinderskruer (0001-194-000) og fire klampeplaceringsspændeskiver til at fastgøre klamperne. Installer to klampeplaceringsspændeskiver pr. klampe.
5. Fortsæt til *Installation af Performance-LOAD* (side 17).



## Sektionerne F, G, H

Klamperne kan kun indsættes som angivet af . Brug dette indsnævrede område på klamperne til at tilpasse dem med gulvpladen, så de falder i. Klamperne er ens og skal installeres med den flade side nedad. Dimensionerne af begge klamper beregnes fra hættens i enden af gulvpladen.

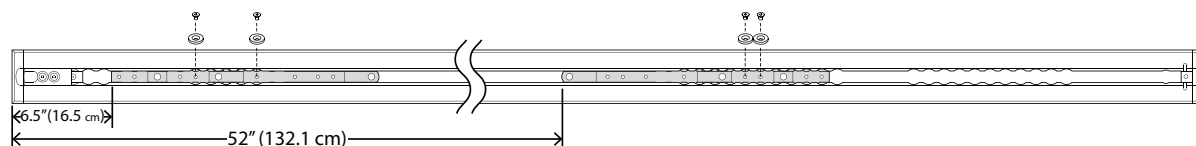
1. Indsæt den første klampe (A), og skub den i retning af fodenden (Figur 7).
2. Indsæt den anden klampe (B).



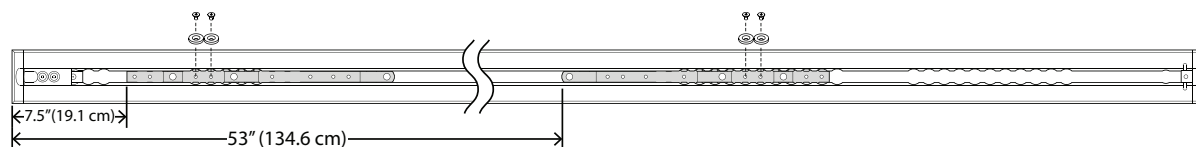
**Figur 7 – Klampens installationssted**

3. Find placeringsstederne til klampen (6392-001-400) og spændeskiven (6392-001-401) i hht. sektionen herunder.
4. Brug en 5/32" ekskanthøgle til at installere fire flade cylinderskruer (0001-194-000) og fire klampeplaceringsspændeskiver til at fastgøre klamperne. Installer to klampeplaceringsspændeskiver pr. klampe.
5. Fortsæt til *Installation af Performance-LOAD* (side 17).

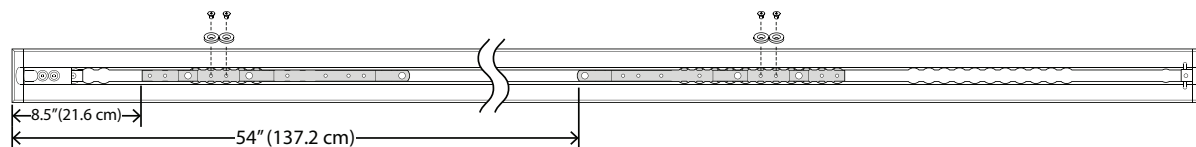
Sektion F




Sektion G



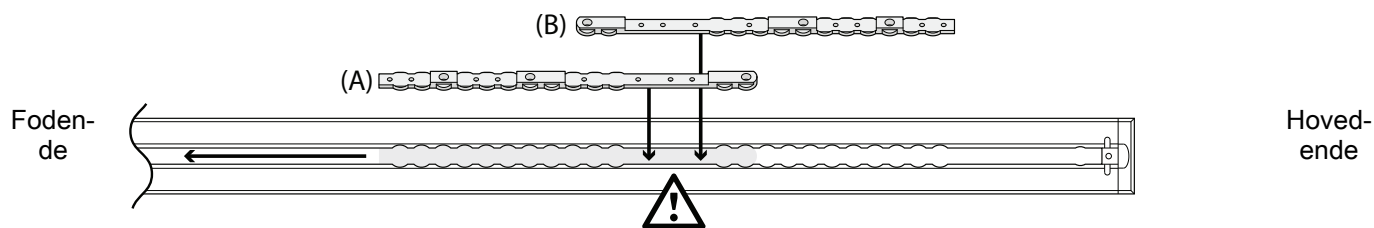
Sektion H



## Sektionerne I, J, K

Klamperne kan kun indsættes som angivet af . Brug dette indsnævrede område på klamperne til at tilpasse dem med gulvpladen, så de falder i. Klamperne er ens og skal installeres med den flade side nedad. Dimensionerne af begge klamper beregnes fra hætten i enden af gulvpladen.

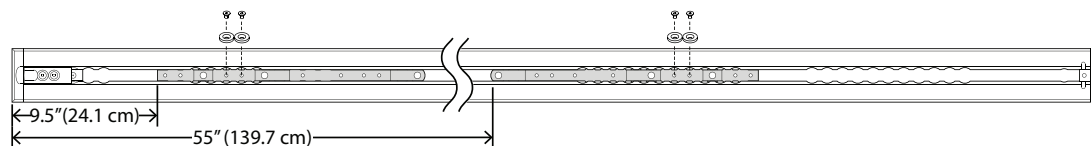
1. Indsæt den første klampe (A), og skub den i retning af fodenden (Figur 8).
2. Indsæt den anden klampe (B).



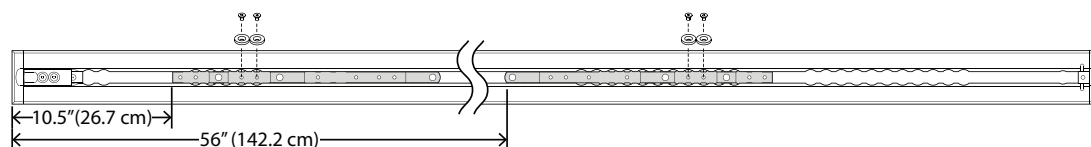
**Figur 8 – Klampens installationssted**

3. Find placeringsstederne til klampen (6392-001-400) og spændeskiven (6392-001-401) i hht. sektionen herunder.
4. Brug en 5/32" ekskantnøgle til at installere fire flade cylinderskruer (0001-194-000) og fire klampeplaceringsspændeskiver til at fastgøre klamperne. Installer to klampeplaceringsspændeskiver pr. klampe.
5. Fortsæt til *Installation af Performance-LOAD* (side 17).

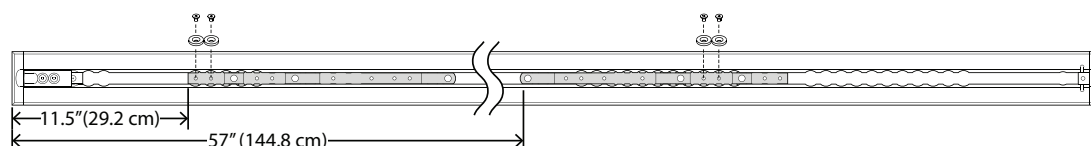
Sektion I




Sektion J



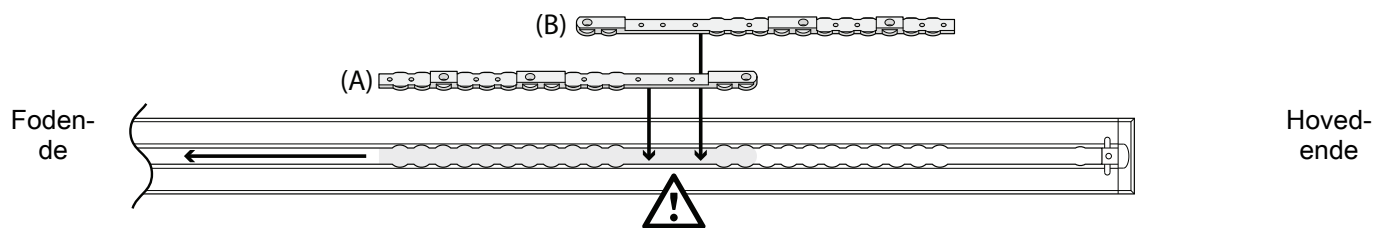
Sektion K



## Sektionerne L, M, N

Klamperne kan kun indsættes som angivet af . Brug dette indsnævrede område på klamperne til at tilpasse dem med gulvpladen, så de falder i. Klamperne er ens og skal installeres med den flade side nedad. Dimensionerne af begge klamper beregnes fra hætten i enden af gulvpladen.

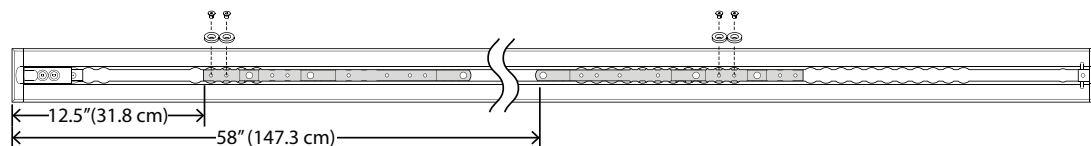
1. Indsæt den første klampe (A), og skub den i retning af fodenden (Figur 9).
2. Indsæt den anden klampe (B).



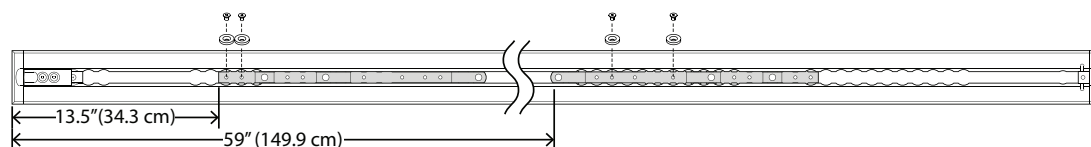
**Figur 9 – Klampens installationssted**

3. Find placeringsstederne til klampen (6392-001-400) og spændeskiven (6392-001-401) i hht. sektionen herunder.
4. Brug en 5/32" ekskantnøgle til at installere fire flade cylinderskruer (0001-194-000) og fire klampeplaceringsspændeskiver til at fastgøre klamperne. Installer to klampeplaceringsspændeskiver pr. klampe.
5. Fortsæt til *Installation af Performance-LOAD* (side 17).

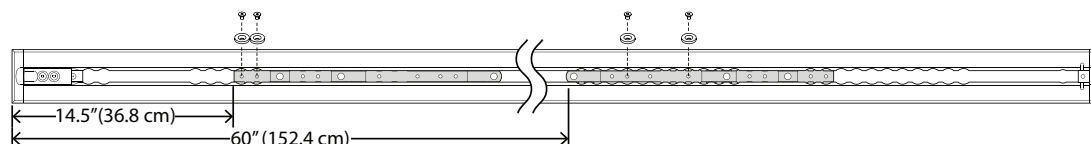
Sektion L




Sektion M



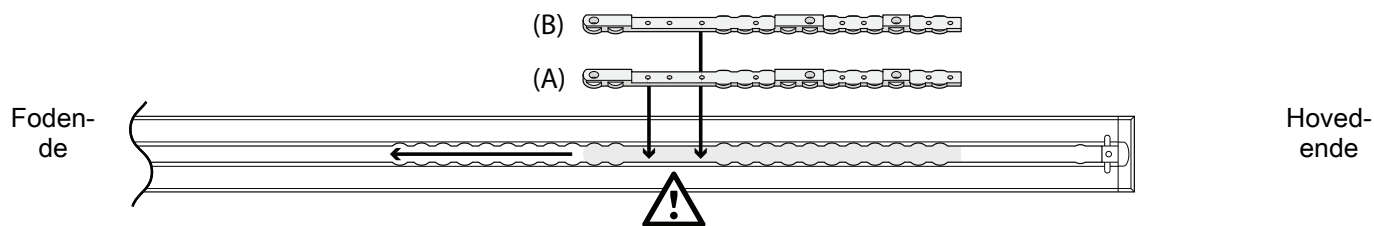
Sektion N



## Sektionerne O, P, Q

Klamperne kan kun indsættes som angivet af . Brug dette indsnævrede område på klamperne til at tilpasse dem med gulvpladen, så de falder i. Klamperne er ens og skal installeres med den flade side nedad. Dimensionerne af begge klamper beregnes fra hætten i enden af gulvpladen.

1. Indsæt den første klampe (A), og skub den i retning af fodenden (Figur 10).
2. Indsæt den anden klampe (B).

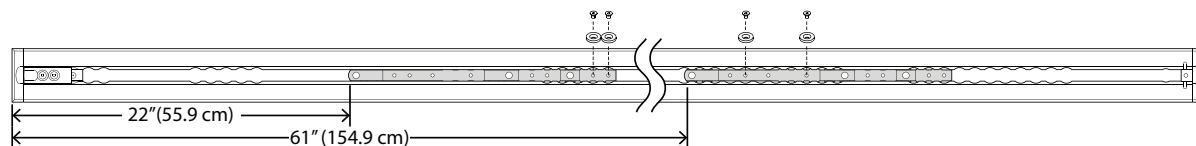


Figur 10 – Klampens installationssted

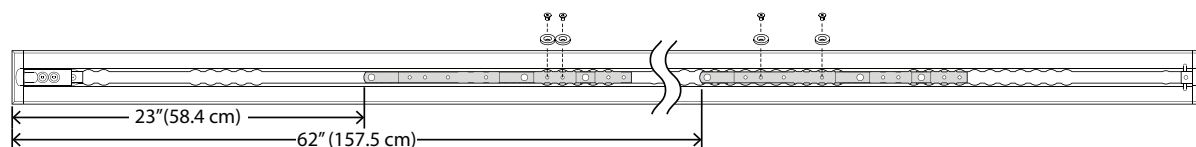
3. Find placeringsstederne til klampen (6392-001-400) og spændeskiven (6392-001-401) i hht. sektionen herunder.
4. Brug en 5/32" ekskantnøgle til at installere fire flade cylinderskruer (0001-194-000) og fire klampeplaceringsspændeskiver til at fastgøre klamperne. Installer to klampeplaceringsspændeskiver pr. klampe.
5. Fortsæt til *Installation af Performance-LOAD* (side 17).



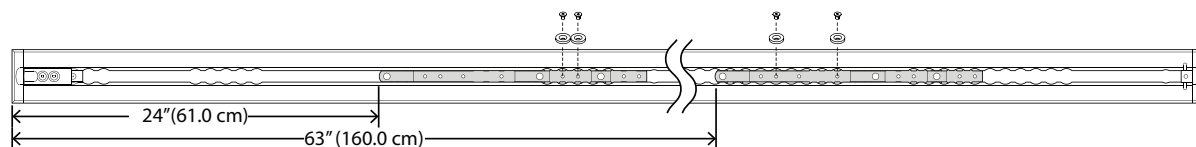
Sektion O



Sektion P



Sektion Q



## Installation af Performance-LOAD

### Påkrævet værktøj:

Nedstryger

Skruetrækker med kærv

3/8" drejemomentnøgle (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

T27 Torx-nøgle

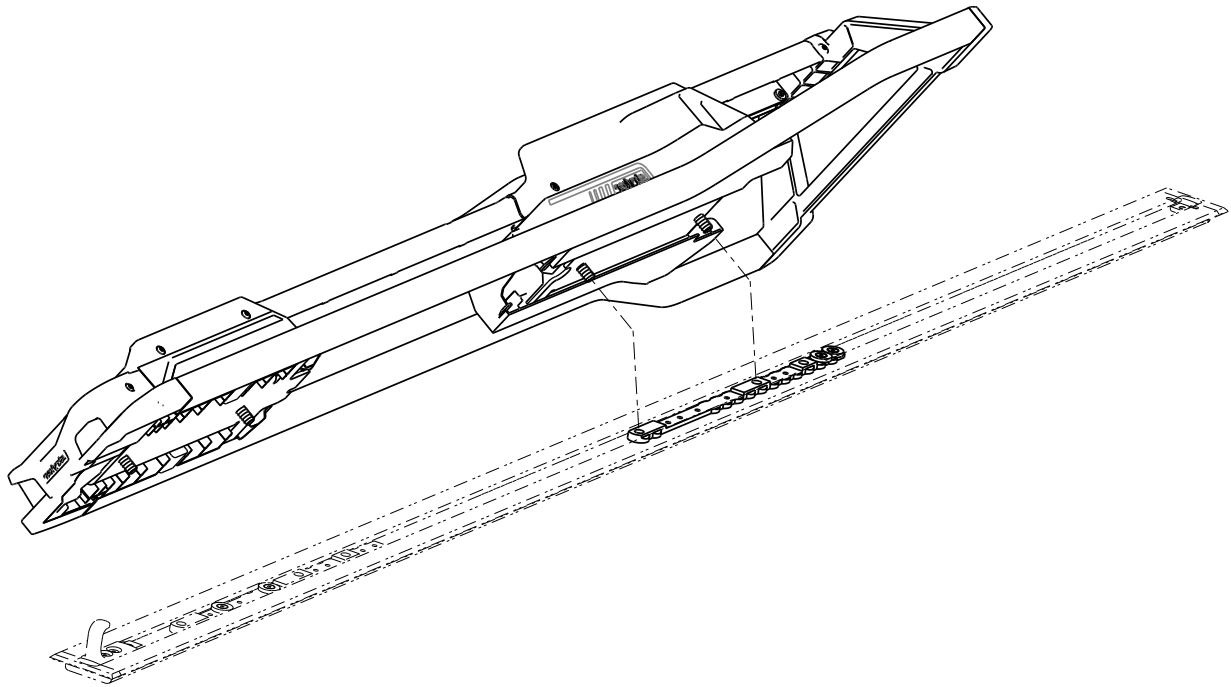
Gummihammer

3/8" sekskantnøgle (mindst 5-3/8 tommer (13,7 cm) lang)

Silikonefugemasse

### Procedure:

1. Anbring **Performance-LOAD** oven på gulvpladesamlingen. Justér de to bolte i hovedenden i forhold til de to huller i klampen (Figur 11).



**Figur 11 – Justering af Performance-LOAD**

2. Fortsæt til trin 6, hvis gulvpladehætterne ikke skal installeres.
3. Installér gulvpladehætterne ved at måle den frilagte lomme i hovedenden og i fodenden af gulvpladen for at tilpasse gulvpladehætten, som medfølger i kittet til gulvpladesamlingen (6390-109-020). Se *Sådan installeres gulvpladen* (side 9).

**Bemærk** - Det anbefales, at man tilføjer 1 tomme (2,5 cm) til gulvpladehætten ved fodenden for at lade den overlappe med **Performance-LOAD**.

4. Brug en nedstryger til at skære to stykker af gulvpladehætten, så den passer til de målte længder i begge ender. Gulvpladehætten passer ikke over klampen. Dæk en klampe ved at skære de lodrette tapper til eller fjerne dem, der hvor de kan komme i vejen for klampen (Figur 12).



**Figur 12 – Tilskårne gulvpladehætter**

5. Brug en gummihammer til at slå hver af gulvpladehætterne ind i gulvpladen (krogside først).

**Bemærk** - Gulvpladehætten frigøres ved at bruge en skruetrækker med kærve på den side af kappen, hvor der er en hævet kant.

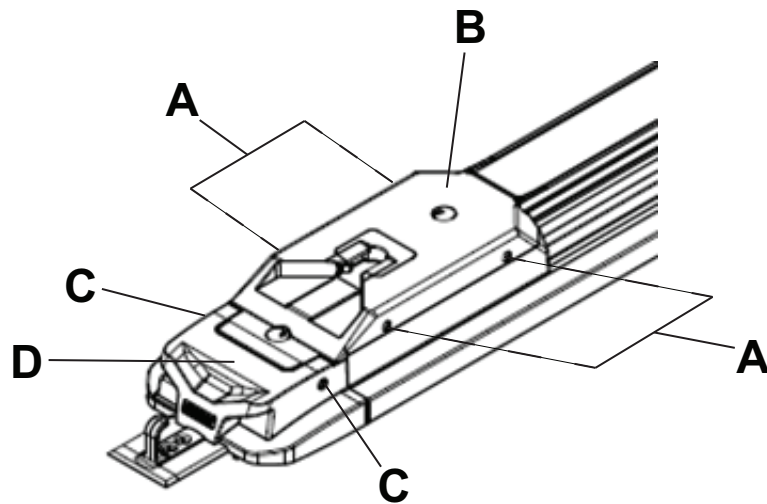
6. Hvis dit system ikke er udstyret med induktiv opladning, gå videre til trin 15.
7. Hvis dit system er udstyret med induktiv opladning, gå videre til trin 8.
8. Læg overskydende ledning ind i gulvpladelommen. Ret de fire huller ind efter monteringshullerne i klamperne.

---

**FORSIGTIG** - Anbring altid ledningen i gulvpladelommen, så ledningen ikke kommer i klemme, når beslaget installeres.

---

9. Ved hjælp af en T27 Torx-nøgle, fjern de fire cylinderskruer (A), der fastgør samlingen med fodendeovertræk (B), til overførslen (Figur 13). Gem skruerne til genmontering.
10. Ved hjælp af en T27 Torx-nøgle, fjern de to hovedskruer (C), der fastgør samlingen med fodendeovertræk til samlingen med fodendenæse (D) (Figur 13). Gem skruerne til genmontering.
11. Fjern samlingen med fodendenæse ved at glide den hen mod hovedenden af køretøjets patientrum. Gem samlingen med fodendeovertræk.



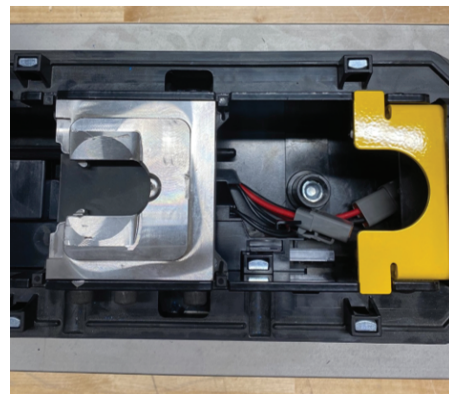
Figur 13 – Samling med fodendeovertræk

12. Før kablet, der forbinder ankeret med køretøjet (639000010135), ind i **Performance-LOAD**-fodendens hulrum (Figur 14).
13. Tilslut **Performance-LOAD**-parringskonnektoren til kablet, der forbinder ankeret med køretøjet. Skub dem sammen, indtil du hører en klik-lyd.
14. Træk det overskydende kabel, der forbinder køretøjet til ankeret, ud. De sammensluttede konnektorer bør ligge i bunden af hulrummet (Figur 15).
15. Fastgør kablet, der forbinder køretøjet med ankeret, til kabelklemmen (Figur 14).

**Bemærk** - Hvil den ubrugte konnektor ovenpå de parrede konnektorer.

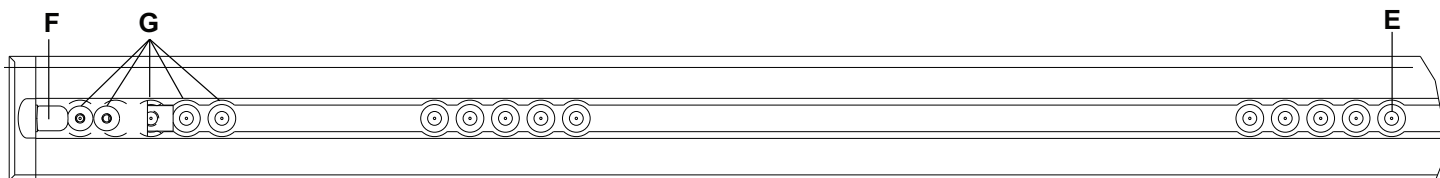


Figur 14 – Skub konnektoren ind i hulrummet



Figur 15 – Konnektorplaceringer

**Bemærk** - Hvis du har en tidligere installeret gulvplade uden det kabel, der forbinder ankeret med køretøjet, skal du måle enten 3 eller 7 tommer (7,6 cm eller 17,8 cm) mod hovedenden fra positionsindikator E (Figur 16). Afmærk positionen midt i kanalen. Dette er stedet til eltilførslen. Se installationsvejledningen til Stryker gulvplade (6390-109-020) for anvisninger i tilslutning af el.



**Figur 16 – Gulvpladepositionsindikator – fodende**

**Bemærk** - Sikkerhedskroge (F) og de ekstra monteringshul-placeringer (G) vises kun som reference (Figur 16). De bruges ikke til installation af **Performance-LOAD**.

16. Kom silikonefugemasse på den elektriske gummiskive for at forsegle den elektriske passage.

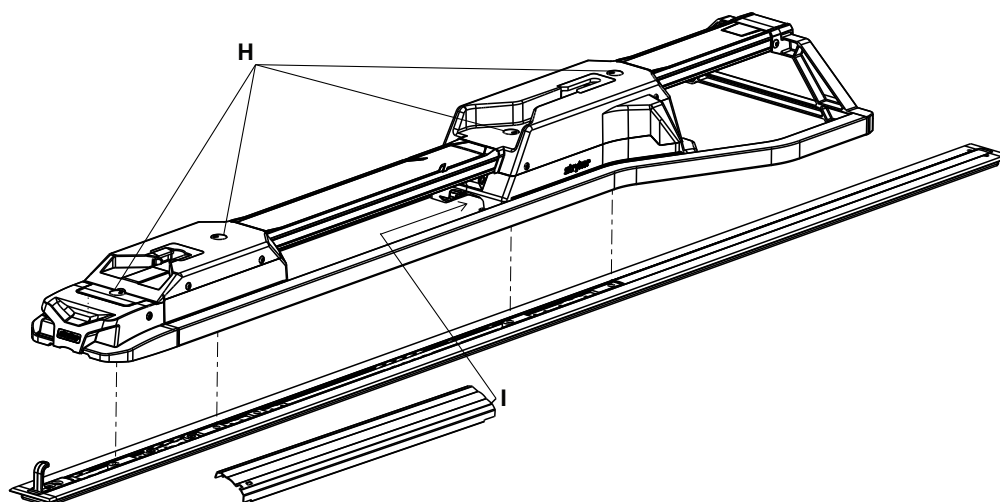
---

**ADVARSEL** - Sørg altid for, at alle åbninger til ydersiden af køretøjet er forsejlet for at forhindre, at der kommer udstødningssgas ind i køretøjets patientrum.

---

17. Drej drejhætterne (H) en halv omgang for at få adgang til de installerede gulvpladebolte, der er placeret under hætterne (Figur 17).

**Bemærk** - Stram ikke gulvpladeboltene helt til, indtil alle fire bolte er sat korrekt i og er startet.



**Figur 17 – Fastgør beslaget**

18. Brug en 3/8" sekskantnøgle til at installere den fastgjorte gulvpladebolt, som er tættest på hovedenden.

19. Brug en 3/8" sekskantnøgle til at installere de tre andre fastgjorte gulvpladebolte (H) i de to klamper (Figur 17).

20. Brug en momentnøgle med en kobling på 3/8" til at stramme hver gulvpladebolt til  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**ADVARSEL** - Spænd altid alle fire gulvpladebolte som anbefalet.

---

21. Luk drejhætterne.

22. Udfør trin 9-11 i modsat rækkefølge for at geninstallere samlingen til fodendeovertræk.

23. Sæt siden af midterovertrækket uden udskæring (6392-001-011) (I) ind i åbningen i hovedendens hus (Figur 17).

24. Lad midterovertrækket falde ned, så det er rettet ind efter gulvpladen.

25. Skub midterovertrækket ind i åbningen i fodendens hus.

26. Bliv ved med at skubbe midterovertrækket mod fodenden, indtil stangen føres gennem udskæringen.

27. Udfør *Installationstjekliste* (side 21).

# Installationstjekliste

Følg denne tjekliste med en **Performance-LOAD** kompatibel **Power-PRO**-båre (model 6507, 6506, 6516) eller **Performance-PRO**-båre (model 6086).

- \_\_\_\_\_ Du burde ikke have ubrugte komponenter tilovers efter installationen. Dit **Performance-LOAD**-system leveres ikke med ekstra komponenter. Hvis der er ubrugte komponenter tilovers efter installationen, skal du ringe til Stryker service.
- \_\_\_\_\_ Brug en momentnøgle til at stramme alle fire monterede gulvpladebolte (A) til 60±10 ft-lb (81±14 Nm) (Figur 17).
- \_\_\_\_\_ Kontrollér visuelt, at alle bolte og møtrikker er spændte, og der ikke er tegn på manglende skruer eller skruer, der stikker ud.
- \_\_\_\_\_ Løft køretøjets kofanger op i den hævede position, hvis det er udstyret hermed.
- \_\_\_\_\_ Indlad den **Performance-LOAD** kompatible båre i **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Verificer, at hovedendens stift glider ubesværet på plads i hovedendens grænseflade. Hvis ikke, så ring til Stryker service.
- \_\_\_\_\_ Sørg for, at båren er låst fast i **Performance-LOAD** ved at rykke bårens fodende godt frem og tilbage og fra side til side.
- \_\_\_\_\_ Tryk på udløserknappen på fodenden af **Performance-LOAD**, og skub frem mod hovedenden for at låse beslaget op. Træk for at fjerne båren fra patientrummet. Kontrollér, at båren er frigjort.
- \_\_\_\_\_ Hvis det er en type II-ambulance, eller hvis bårens midterlinje er 17,5 tommer (44,5 cm) eller derunder fra køretøjets væg, skal det verificeres, at hjulstyrssamlingen (6390-027-000) er installeret. Skriv I/R (ikke relevant), hvis der ikke er behov for hjulstyr.
- \_\_\_\_\_ Hvis båren er udstyret med induktiv opladning, skal der installeres et tomt bære batteri i den **Performance-LOAD** kompatible **Power-PRO**-båre, og båren indlades i **Performance-LOAD**. Kontrollér, at bære batteriets LED-indikator blinker grønt, hvilket indikerer, at det oplades.

Produktets serienummer:			
Installeret af:		Dato:	
Inspiceret af:		Dato:	

**Bemærk** - Opbevar en kopi af denne optegnelse i mindst syv år.

# Betjening

## Betjeningsvejledning

### ADVARSEL

- Verificer, at **Performance-LOAD** fungerer, inden den tages i brug. Hvis det svigter, kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade.
- Vær altid forsigtig, når du bevæger dig rundt i køretøjets patientrum, for at undgå, at du falder over **Performance-LOAD**.
- Vær altid forsigtig, når du betjener **Performance-LOAD** i dårligt vejr (f.eks. regn, is, sne).
- Brug kun båren eller **Performance-LOAD**, når alle personer er fri af mekanismerne. Fastklemning mellem bårens eller **Performance-LOADs** strømførende mekanismer kan resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Øv dig altid i indladning og udladning af båren med **Performance-LOAD**, indtil du har indsigt i, hvordan produktet betjenes. Forkert brug kan medføre personskaade.
- Lad ikke utrænede personale medvirke ved betjeningen af **Performance-LOAD**. Utrænede teknikere/medarbejdere kan forårsage skade på patienten eller dem selv.
- Brug altid begge hænder, når du håndterer båren. **Performance-LOAD** er kun en hjælpeanordning. Evaluér den enkelte situation for at bestemme, hvordan vægten skal fordeles og løftes.
- Brug altid nok operatører til at håndtere de kræfter, der er nødvendige for at ind- eller udlade, når du håndterer vægt over 400 pund (181 kg). For at forbedre sikkerheden skal operatører ind- eller udlade på jævne overflader. For køretøjer med 36 tommer (91 cm) platformshøjde skal udladning muligvis ske manuelt.
- Undgå altid parkering på meget stejle pladser.

### Bemærk

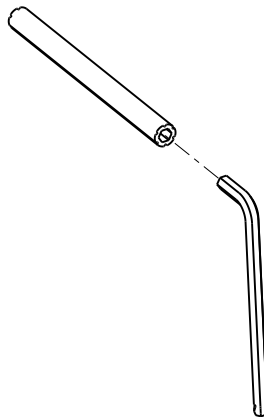
- Kontrollér, at **Performance-LOAD** fungerer korrekt, før du begynder hvert skift.
- **Performance-LOAD** skal så vidt muligt betjenes med køretøjet på en jævn overflade.
- Hvis du ikke kan udlade en bære med patient fra køretøjets patientrum, skal du bruge en bagplade til at udlade patienten.

## Sådan fjernes Performance-LOAD hurtigt

Du kan om nødvendigt bruge det vedlagte værktøj til hurtigt at fjerne **Performance-LOAD** fra køretøjets patientrum.

Sådan fjernes **Performance-LOAD** hurtigt:

1. Fjern midterovertrækket (6390-001-011) fra hovedendens hus.
2. Tag sekskantnøglen og forlænger til fjernelsesværktøjet ud af midterovertrækket (Figur 18).



Figur 18 – Sekskantnøgle og forlænger til fjernelsesværktøj

3. Drej drejhætterne en halv omgang for at få adgang til de installerede gulvpladebolte, der er placeret under hætterne.

4. Før sekskantnøglens (0057-011-000) lille ende ind i forlængerens til fjernelsesværktøjet (6392-001-406) for at løsne de fire bolte.

**Bemærk** - De fire gulvpladebolte kan ikke fjernes, da de er en del af **Performance-LOAD**.

5. Fjern beslaget fra gulvpladesamlingen.
6. Hvis udstyret med induktiv opladning, frakobles den røde ledning fra den røde ledning og den sorte ledning fra den sorte ledning for at frakoble beslaget fra det kabel, der forbinder ankeret med køretøjet.

Se *Installation af Performance-LOAD* (side 17) for geninstallering.

## Sådan kontrolleres batteriniveauet

Brug LED-indikatoren til kontrol af strømniveauet i **SMRT Pak**. En opladet **SMRT Pak**, i korrekt driftstilstand, giver strøm til 25 udkald med en patient, der vejer 250 pund (113 kg) (faktiske resultater kan variere). 24 VDC **Power-PRO**-systemet og **SMRT Pak** er nomineret til 2,4 amp-timer elektrisk strøm.

---

**ADVARSEL** - Batteriet må ikke fjernes, når båren er aktiv.

---

**FORSIGTIG** - Oplad altid batteriet, før du tager produktet i brug. Et ikke-opladet eller fladt batteri kan forårsage nedsat ydeevne af produktet.

---

Batteriets strømniveau kontrolleres ved at trykke på tilbagetrækningsknappen (-) på bårens kontrolkontakt. Dette aktiverer bære batteriets LED-indikator. Batteriets LED-indikator er placeret i fodendens kontrolkabinet (vist med et batterisymbol).

- LED-indikatoren lyser grønt konstant, når batteriet er fuldt opladet eller er tilstrækkeligt opladet.

**Bemærk** - De bedste resultater fås ved at bruge **SMRT Pak**, indtil bære batteriets LED-indikator skifter fra konstant grønt lys til blinkende ravgult.

- LED-indikatoren blinker ravgult, når batteriet skal oplades eller udskiftes.

**Bemærk** - Bære batteriets LED-indikator skal ikke nødvendigvis blinke ravgult, før du kan fjerne og udskifte **SMRT Pak**, men det anses for at være det mest hensigtsmæssige. Du kan fjerne og genoplade **SMRT Pak** når som helst.

- LED-indikatoren lyser ravgult konstant, hvis der er opstået en fejl i batteriet.

### Bemærk

- Brug kun batterier, der er godkendt af Stryker.
- Det elektriske bærebeslag, hvis inkluderet, oplader automatisk **SMRT Pak**-batteriet. Automatisk opladning finder sted, når du låser båren fast i det elektriske bærebeslag (kabel eller konnektorer ikke påkrævet). LED-indikatoren til bårens batteri blinker kort grønt for at vise, at det bliver ladet op.
- Automatisk opladning finder kun sted med **SMRT Pak**-batterier.

## Brug af en ikke opgraderet X-ramme bære i situationer med mange tilskadekomne

Du kan bruge nogle ikke-kompatible bærer, herunder de fleste X-ramme bærer i situationer med mange tilskadekomne, når denne er udstyret med valgmuligheden til situationer med mange tilskadekomne til **Performance-LOAD** og et manuelt Stryker-bærebeslag.

Anvisningerne i ind- og udladning er de samme som anvisningerne for manuel ind- og udladning af en bære.

## Udladning af en kompatibel bære fra Performance-LOAD

---

### ADVARSEL

- Der skal altid være mindst to uddannede operatører til at ind- eller udlade en bære med patient i et køretøj.
- Vær altid parat til at understøtte hele bårens og patientens vægt ved udladning af en bære fra køretøjets patientrum.
- Kontrollér altid, at lagner, seler eller affald ikke kommer i klemme i bæretransporthjulene eller indladningshjulene.

- Skyd ikke bærebunden ud, når båren er låst fast i **Performance-LOAD**.
- 

1. Tryk og hold udløsergrebet inde i fodenden på **Performance-LOAD**-systemet, og skub båren fremad mod hovedenden i køretøjets patientrum for at frigøre belastningen på låsen.
2. Grib fat i bårens ramme i fodenden for at trække båren ud af køretøjets patientrum.

For model 6507, model 6506 og model 6516 med **Performance-LOAD**:

- Operatør 1: Tag fat i bårens ramme i fodenden. Understøt bårens vægt, og styr og træk båren ud af køretøjets patientrum, indtil sikkerhedskrogen får fat. Tryk og hold ned på forlængerknappen (+) på bårens kontrolkontakt for at forlænge båren, indtil bårens hjul hviler på jorden.
- Operatør 2: Grib fat i bårens yderskinne for at stabilisere båren. Frigør sikkerhedskrogen, når bunden er fuldt udstrakt.

For model 6086 med **Performance-LOAD**:

- Operatør 1: Grib fat i bårens ramme. Understøt bårens vægt, og styr og træk båren ud af køretøjets patientrum, indtil sikkerhedskrogen får fat.
- Operatør 2: Grib fat i bundrammen som vist, løft lidt, og sænk bundrammen til dens fuldt udstrakte position, mens operatør 1 klemmer og holder bårens manuelle udløsergreb. Sørg for, at bårens hjul rører jorden.
- Operatør 1 (fodende): Slip bårens manuelle udløserknop for at låse understellet fast i den udstrakte position.
- Operatør 2: Frigør sikkerhedskrogen, når bunden er fuldt udstrakt.

## Inkladning af en kompatibel bære i Performance-LOAD

---

### ADVARSEL

- Der skal altid være mindst to uddannede operatører til at ind- eller udlade en bære med patient i et køretøj.
  - Lad ikke patienter komme ind i køretøjets patientrum, før du har inkladet den kompatible bære.
  - Kontrollér altid, at lagner, seler eller affald ikke kommer i klemme i bæretransporthjulene eller inkladningshjulene.
- 

**FORSIGTIG** - Skub ikke båren ind i køretøjets patientrum, før bårens bund er trukket helt tilbage.

---

1. Løft køretøjets kofanger op i den hævede position, hvis det er udstyret hermed.
2. Forlæng bårens tilbagetrækkelige hovedsektion helt, og lås den i forlænget position, inden båren inklades i det elektriske bærebekslag.
3. Sæt båren i en inkladningsposition (enhver position, hvor inkladningshjulene passer til gulvhøjden i køretøjets patientrum).
4. Kør båren frem til køretøjets åbne patientrum.
5. Skub båren fremefter, indtil inkladningshjulene befinder sig på gulvet i køretøjets patientrum, og sikkerhedsstangen passerer sikkerhedskrogen.

**Bemærk** - Træk båren tilbage, indtil sikkerhedsstangen er forbundet med sikkerhedskrogen, så der opnås størst mulig friafstand til at løfte bunden.



For model 6507, model 6506 og model 6516 med **Performance-LOAD**:

- Tag fat i bårens ramme i fodenden.
- Løft bårens fodende, og tryk og hold tilbagetrækningsknappen (-) på bårens kontrolkontakt inde for at trække bårens understel helt tilbage.

**Bemærk** - Bårens understel trækkes tilbage på mindre end tre sekunder.

For model 6086 med **Performance-LOAD**:

- Operatør 1 (fodende): Tag fat i bårens ramme i fodenden. Klem og hold ind på bårens manuelle udløserknop.
  - Operatør 2 (side): Grib fat i bårens yderskinne for at stabilisere båren. Grib derpå fat i bundrammen. Når operatøren i fodenden har løftet båren og har trykket bårens manuelle udløserknop ind, trækker du understellet tilbage med én hånd, og holder det på plads.
  - Operatør 1 (fodende): Slip bårens manuelle udløserknop for at låse understellet fast i tilbagetrukket position.
6. Skub båren ind i køretøjets patientrum, indtil båren låser fast i bærebeslaget.
  7. Sørg for, at båren er låst fast i bærebeslaget ved at rykke bårens fodende godt frem og tilbage og fra side til side.

# Forebyggende vedligeholdelse

Udarbejd, og følg en vedligeholdelsesplan, og før regnskab med vedligeholdelsesaktiviteten. Produktet skal tages ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelsesinspektion udføres. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af hyppigheden af brugen af produktet. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

## Hver måned

Tjek	Rutinemæssig
Fodendens grænseflade og hovedendens grænseflade	Fjern snavs

## Hver tredje måned

Tjek	Rutinemæssig
Løse beslag	Udskift, hvis løse

## Hver tolvte måned

Tjek	Rutinemæssig
Alle dele	Udskift om nødvendigt slidte dele, herunder overtræk, bårestyr og låsesamling
Fuld funktionalitet	Se <i>Installationstjekliste</i> (side 21)

# Rengøring

---

**ADVARSEL** - Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr under højtryksrensning for at undgå indånding af smitstoffer. Højtryksrensningsudstyr kan forårsage, at forureningsstoffer blandes med luften.

---

**FORSIGTIG** - Der må ikke foretages rengøring, desinfektion, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.

---

Produktet kan højtryksrenses. Produktet kan vise tegn på oxidering eller misfarvning pga. kontinuerlig vask. Der vil ikke ske nogen forringelse af produktets ydelse pga. højtryksrensning, så længe de korrekte procedurer følges.

- Vær omhyggelig med at følge producentens anbefalinger vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
- Vask med en højtryksrenser og anbefalede rengøringsmidler. Skyl produktet af med en vandslange, og tør styret af med et håndklæde.
- Vask skinnerne og grænsefladens plader med en håndbetjent højtryksrenser, eller aftør produktet med en ren klud og anbefalede rengøringsmidler.

**Bemærk** - Vand, der trænger ind i **Performance-LOAD**-systemet, vil dræne gennem drænrøret til køretøjets underside.

## Desinfektion

---

**FORSIGTIG**

- Der må ikke foretages rengøring, desinfektion, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- 

Hvis de anvendes i de koncentrationer, der anbefales af fabrikanten, kan man anvende desinfektionsmidler af enten fenol- eller kvaternærtypen (undtagen **Virex® TB**). Rengøringsmidler med iodophor anbefales ikke til brug, da der kan forekomme misfarvninger.

Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvaternære (aktivt stof – ammoniumklorid), der indeholder mindre end 3 % glykolæter
- Fenolholdigt (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (brug op til 10.000 ppm desinficerende klorin (i Storbritannien) (941 ml af en 5,25 % natriumhypokloritopløsning pr. 4000 ml vand))
- Alkohol (aktivt stof – 70 % isopropylalkohol)

Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Følg producentens anbefalinger vedr. fortynding nøjagtigt.
2. Påfør den anbefalede desinficerende opløsning med en sprøjteflaske eller vådservietter.
3. Vask alle produktets overflader af i hånden med et desinfektionsmiddel.
4. Desinficér alle synlige overflader. Vær især opmærksom på hyppigt udsatte kontaktflader.
5. Følg desinfektionsmiddelfabrikantens brugsanvisning angående korrekt kontaktvarighed og krav til afskylning.
6. Tør produktet grundigt af, inden det tages i brug igen.

### Bemærk

- Undgå for kraftig gennemvædning. Lad ikke produktet forblive vådt.
- Undladelse af at følge ovenstående anvisninger, når disse typer desinfektionsmidler anvendes, kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Vask altid af med klud opvredet i rent vand, og aftør hvert produkt efter desinfektion. Nogle desinfektionsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflade. De ætsende rester kan forårsage utidig nedbrydning af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse desinfektionsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

# Oplysninger om EMC

## FORSIGTIG

- Brugen af andet tilbehør og andre kabler end de specificerede, med undtagelse af kabler solgt af Stryker til erstatning af interne komponenter, kan resultere i øgede emissioner eller nedsat immunitet af **Performance-LOAD**-systemet.
- Brug ikke **Performance-LOAD**-systemet og **Power-PRO**-båren ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at bruge systemet tæt på eller stablet sammen med andet udstyr, skal **Performance-LOAD**-systemet observeres for at bekræfte normal drift i den konfiguration, i hvilken systemet skal anvendes.
- Brug ikke bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) inden for 30 cm (12 tommer) på nogen del af **Performance-LOAD**-systemet, herunder kabler angivet af fabrikanten. Dette kunne medføre forringelse af ydeevnen af dette udstyr.
- Dette udstyrs emissionskarakteristika gør det egnet til brug i industriområder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Udstyret danner, benytter og kan udsende højfrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Betjening af dette udstyr i beboelsesområder (hvor der normalt påkræves CISPR 11 klasse B) vil højst sandsynligt forårsage skadelig interferens, og brugeren vil således være ansvarlig for at afhjælpe denne interferens og dække udgifterne, der er forbundet hermed. I tilfælde af interferens skal **Performance-LOAD**-systemet eller det interfererende produkt placeres på et andet sted eller vendes i en anden retning.

### Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetiske emissioner

**Performance-LOAD** er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af **Performance-LOAD** skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 2	<b>Performance-LOAD</b> skal udsende elektromagnetisk energi for at kunne udføre dets tilsigtede funktion. Elektronisk udstyr i nærheden kan påvirkes.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	<b>Performance-LOAD</b> -systemet er egnet til brug i alle bygninger med undtagelse af private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.

### Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Performance-LOAD


**Performance-LOAD**-systemet er beregnet til anvendelse i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af **Performance-LOAD** kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og **Performance-LOAD**, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt <b>W</b>	Separationsafstand ifølge senderfrekvensen <b>m</b>		
	150 kHz til 80 MHz <b>d=(1,2) (√P)</b>	80 MHz til 800 MHz <b>d=(0,18) (√P)</b>	800 MHz til 2,5 GHz <b>d=(0,35) (√P)</b>
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Performance-LOAD			
100	12	3,5	7
Den anbefalede separationsafstand $d$ i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor $P$ er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderens producent. Bemærk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for de højere frekvensområder. Bemærk 2: Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
<b>Performance-LOAD</b> er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af <b>Performance-LOAD</b> skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	EN/IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV ved kontakt $\pm 15$ kV via luft	$\pm 8$ kV ved kontakt $\pm 15$ kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter for netfrekvens bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
<b>Bemærk:</b> $U_T$ er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.			

## Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet

<p>Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6</p> <p>Feltbåren RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz til 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz til 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes nærmere nogen del af <b>Performance-LOAD</b>, inklusive ledninger, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra ligningen, som gælder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet separationsafstand</p> <p><math>D=(0,35)(\sqrt{P})</math> 80 MHz til 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70)(\sqrt{P})</math> 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>hvor <math>P</math> er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent, og <math>d</math> er den anbefalede separationsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling <sup>a</sup> på stedet, bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder.<sup>b</sup></p> <p>Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div>
---	---	-----------------------------	--

**Bemærk 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz gælder de høje frekvensområder.

**Bemærk 2:** Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

<sup>a</sup> Feltstyrker fra stationære sendere, som f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosignaler og tv-signaler kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. En undersøgelse af de elektromagnetiske forhold bør overvejes for at bestemme det elektromagnetiske miljø som følge af stationære RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor **Performance-LOAD** anvendes, overskrider det pågældende RF-overensstemmelsesniveau, skal **Performance-LOAD**-systemet observeres for at kontrollere, om det fungerer korrekt. Hvis der observeres unormal funktion, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som f.eks. at vende eller flytte **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz, skal feltstyrker være under 3 V/m.

## Performance-LOAD Tragenbefestigungssystem

Bedienungsanleitung

REF 6392














# Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	CE-Kennzeichnung
	UKCA-Kennzeichnung
	Importeur
	Einmalige Produktkennung
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Bevollmächtigter in der Schweiz
	Europäisches Medizinprodukt
	Bestellnummer
	Seriennummer
	Für Informationen zu US-Patenten siehe <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Anheben durch zwei Personen
	Elektrische Geräte der Schutzklasse II: Geräte, bei denen der Schutz gegen elektrische Schläge nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen wie doppelte oder verstärkte Isolierung vorhanden sind, die jedoch nicht an einen Schutzleiter angeschlossen sind oder von Installationsbedingungen beeinflusst werden.
	Gleichstrom

	<p>Medizinisches Gerät, klassifiziert von Underwriters Laboratories LLC nur bezüglich Stromschlag-, Brand- und mechanischen Gefahren gemäß ANSI/AAMI ES60601-1:2005 und CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Schutz gegen Objekte von mehr als 12,5 mm Größe und starkes Strahlwasser</p>
	<p>Medizinisches Gerät, klassifiziert von Underwriters Laboratories Inc. nur bezüglich Stromschlag-, Brand- und mechanischen Gefahren gemäß ANSI/AAMI ES60601-1:2005 und CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08.</p>
	<p>Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in der jeweils geltenden Fassung gibt dieses Symbol an, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss. Nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen. Zwecks Informationen zur Entsorgung bitte beim örtlichen Händler nachfragen. Mit infektiösem Material kontaminierte Geräte müssen vor dem Recycling dekontaminiert werden.</p>
	<p>Oben</p>
	<p>Vorsicht, zerbrechlich</p>
	<p>Vor Nässe schützen</p>
	<p>Max. Stapelhöhe nach Stück</p>

# Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Einführung .....	4
Produktbeschreibung .....	4
Anwendungsgebiete.....	4
Klinische Vorteile .....	4
Kontraindikationen .....	5
Erwartete Einsatzdauer .....	5
Entsorgung/Recycling .....	5
Technische Daten .....	5
Normen mit erforderlichen Optionen .....	6
Produktabbildung .....	6
Kontaktinformationen .....	7
Position der Seriennummer.....	7
Herstellungsdatum .....	7
Einrichtung .....	8
Tragenkompatibilität.....	8
Installation.....	9
Qualitätsrichtlinien.....	9
Installation gemäß 21 CFR 820.170.....	9
Installieren der Bodenplatte.....	9
Checkliste für das Performance-LOAD Montagekit .....	9
Auswahl der Installationsposition für das Performance-LOAD.....	10
Abschnitte A, B, C .....	11
Abschnitte D, E .....	12
Abschnitte F, G, H .....	13
Abschnitte I, J, K .....	14
Abschnitte L, M, N .....	15
Abschnitte O, P, Q.....	16
Installieren des Performance-LOAD .....	18
Installations-Checkliste .....	22
Betrieb .....	23
Bedienungsrichtlinien .....	23
Schnellausbau des Performance-LOAD.....	23
Überprüfen des Akkuladestands.....	24
Verwenden einer nicht aufgerüsteten X-Rahmen-Trage bei Unfällen mit mehreren Verletzten.....	25
Ausladen einer kompatiblen Trage aus dem Performance-LOAD.....	25
Laden einer kompatiblen Trage in das Performance-LOAD .....	26
Vorbeugende Wartung .....	27
Reinigung.....	28
Desinfektion.....	28
EMV-Informationen.....	30

# Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

## **WARNUNG**

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

## **VORSICHT**

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

**Hinweis** - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

## Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warn- und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

---

### **WARNUNG**

- Immer eine kompatible Trage mit dem Stryker **Performance-LOAD** System, Modell 6392, verwenden, um Verletzungen von Patient und Bediener zu vermeiden. Der Bediener muss sicherstellen, dass die Trage mit dem **Performance-LOAD** System kompatibel ist.
- **Performance-LOAD** ist kompatibel mit **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** und **Performance-PRO XT** Tragen mit einer **Performance-LOAD** Option. Mit der Option für Unfälle mit mehreren Verletzten kann **Performance-LOAD** mit einem Standardgeweih für die meisten X-Rahmentragen verwendet werden; allerdings ist für alle Tragen ohne **Performance-LOAD** Option eine Schienenklemmenbaugruppe mit Geweih erforderlich.
- Das Tragenbefestigungssystem immer wie in dieser Anleitung beschrieben installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen führen. Darauf achten, dass Ihre Konfiguration zumindest auf die Einhaltung der Norm 004 der National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Nationaler Verband für LKW-Ausrüstung/Abteilung Krankenwagenhersteller, Statikprüfung von Abfallrückhaltesystemen), überprüft wird.
- Beim Gebrauch dieses medizinischen elektrischen Geräts sind besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) zu treffen. Das Tragenbefestigungssystem entsprechend den EMV-Informationen in diesem Handbuch installieren und anwenden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können die Funktion des Tragenbefestigungssystems beeinträchtigen.
- Immer alle Öffnungen zur Außenseite des Fahrzeugs abdichten, um ein Eindringen von Abgasen in den Patientenraum des Fahrzeugs zu verhindern.
- Immer alle vier Bodenplattenbolzen mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.
- Vor jeder Verwendung die Funktionstüchtigkeit des **Performance-LOAD** verifizieren. Eine Fehlfunktion kann Verletzungen des Patienten oder Bedieners verursachen.
- Beim Aufenthalt im Patientenraum des Fahrzeugs immer vorsichtig sein, um ein Stolpern über den **Performance-LOAD** zu vermeiden.
- Bei der Bedienung des **Performance-LOAD** unter schlechten Wetterbedingungen (zum Beispiel bei Regen, Eis, Schnee) immer vorsichtig sein.
- Die Trage oder den **Performance-LOAD** nur benutzen, wenn sich alle Personen in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden. Verwicklungen in den Mechanismen der elektrischen Trage oder des **Performance-LOAD** können schwere Verletzungen verursachen.
- Das Ein- und Ausladen der Trage mit dem **Performance-LOAD** immer üben, bis Sie mit dem Betrieb des Produkts vertraut sind. Eine falsche Verwendung kann zu Verletzungen führen.

- Ungeschultes Personal darf nicht bei der Bedienung des **Performance-LOAD** helfen. Ungeschulte Techniker bzw. ungeschultes Personal können den Patienten oder sich selbst verletzen.
  - Bei der Handhabung der Trage immer beide Hände verwenden. **Performance-LOAD** ist nur eine Hilfsvorrichtung. Jede Situation ist zu bewerten, um zu bestimmen, wie das Gewicht verteilt und gehoben werden muss.
  - Immer eine ausreichende Zahl von Bedienern für die Kräfte einsetzen, die für das Ein- und Ausladen von Gewichten von mehr als 400 lb (181 kg) erforderlich sind. Für eine bessere Sicherheit sollten Bediener das Ein- und Ausladen auf ebener Fläche durchführen. Bei Fahrzeugdeckhöhen von 36 Zoll (91 cm) muss das Entladen möglicherweise manuell erfolgen.
  - Parken in extremer Anwinkelung immer vermeiden.
  - Den Akku nicht herausnehmen, wenn die Trage aktiviert ist.
  - Eine Trage mit einem darauf befindlichen Patienten immer mit mindestens zwei geschulten Bedienern in das Fahrzeug einladen bzw. aus dem Fahrzeug ausladen.
  - Die Bediener müssen sich stets darauf einstellen, beim Ausladen der Trage aus dem Patientenraum des Fahrzeugs das gesamte Gewicht der Trage und des Patienten zu stützen.
  - Immer auf Bettlaken, Haltegurte oder Fremdkörper achten, die sich in den Fahr- oder Laderädern der Trage verfangen können.
  - Das Tragengestell nicht ausfahren, während die Trage im **Performance-LOAD** verriegelt ist.
  - Die kompatible Trage immer laden, bevor Insassen gestattet wird, den Patientenraum des Fahrzeugs zu betreten.
  - Bei der Hochdruckreinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, um eine Ansteckung durch Einatmen zu vermeiden. Eine Hochdruckreinigung kann die Luft kontaminieren.
- 

## VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
  - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
  - Das Kabel immer so in der Bodenplattenaussparung verlegen, dass es bei der Installation der Befestigungsbaugruppe nicht gequetscht wird.
  - Den Akku immer aufladen, ehe das Produkt in Betrieb genommen wird. Ist der Akku nicht aufgeladen oder entladen, kann dies die Produktleistung beeinträchtigen.
  - Die Trage erst dann in den Patientenraum des Fahrzeugs schieben, wenn das Tragegestell ganz eingefahren wurde.
  - Keine Reinigungs-, Desinfektions-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
  - Werden andere Zubehörteile und Kabel verwendet als angegeben (mit Ausnahme der Kabel, die von Stryker als Ersatzteile für Innenkomponenten angeboten werden), kann dies zu einer erhöhten Abstrahlung oder einer Verminderung der Störfestigkeit des **Performance-LOAD** Systems führen.
  - Das **Performance-LOAD** System und die **Power-PRO** Trage nicht neben oder auf anderen Geräten betreiben. Müssen Geräte über- oder nebeneinander betrieben werden, muss sichergestellt werden, dass der normale Betrieb des **Performance-LOAD** Systems in der Betriebskonfiguration möglich ist.
  - Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabeln und externer Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des **Performance-LOAD** Systems, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden. Andernfalls kann es zu Funktionseinbußen dieses Geräts kommen.
  - Die Emissionseigenschaften dieses Geräts bedeuten, dass es sich für den Betrieb in Gewerbegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A) eignet. Dieses Gerät generiert, verwendet und kann hochfrequente Energie ausstrahlen, und kann, wenn es nicht der Bedienungsanleitung entsprechend verwendet wird, den Funkverkehr stören. Wird das Gerät in einem Wohngebiet betrieben (wofür normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist), entstehen mit hoher Wahrscheinlichkeit schädliche Störungen. In diesem Fall muss der Bediener die Störungen auf eigene Kosten beheben. Im Fall von Störungen muss das **Performance-LOAD** System oder das die Störungen verursachende Produkt an einer anderen Stelle aufgestellt oder anders ausgerichtet werden.
-

# Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

---

## VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
  - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
- 

## Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

## Produktbeschreibung

**Performance-LOAD**, Modell 6392, von Stryker ist ein manuelles Tragenbefestigungssystem, das dafür vorgesehen ist, kompatible Rettungswagentragen für den Patiententransport in einem Bodentransportfahrzeug zu sichern und das Einschleppen und Herausnehmen der kompatiblen Rettungswagentragen zu ermöglichen.

Während die kompatible Rettungswagentrage in der Transportposition gesichert ist, kann **Performance-LOAD** über ein optionales Induktionsladesystem damit kompatible Rettungswagentragen induktiv aufladen. Sollte das Ladesystem ausfallen, bleibt **Performance-LOAD** weiterhin für das Ein- und Ausladen der Trage in das bzw. aus dem Fahrzeug sowie für deren Sicherung im Fahrzeug funktionsfähig.

## Anwendungsgebiete

**Performance-LOAD** ist zur Verwendung als Führung beim Ein- und Ausladen einer kompatiblen Rettungswagentrage (Trage mit Fahrgestell) in ein bzw. aus einem Bodentransportfahrzeug und zur Sicherung der Rettungswagentrage während des Transports in einer gesicherten Stellung bestimmt. Sie bietet darüber hinaus eine optionale Induktionsladeplattform für mit dem Ladesystem kompatible Rettungswagentragen.

## Klinische Vorteile

Trage: Patiententransport

Befestigungssystem: Stütztrage für den Transport

Trage- und Befestigungssystem: Unterstützung und Transport von Patienten

## Kontraindikationen

Keine bekannt.

## Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer des **Performance-LOAD** Tragenbefestigungssystems bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt sieben Jahre.

## Entsorgung/Recycling

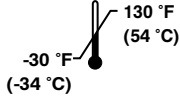
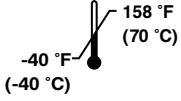
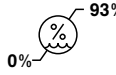
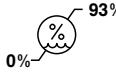
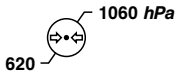
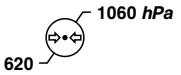
Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

## Technische Daten

Länge	70 Zoll	178 cm
Breite	19 Zoll	48 cm
Höhe	6 Zoll	15 cm
Gewicht der Bodenplattenbaugruppe	16,5 lb	7,5 kg
Gewicht der Befestigungsbaugruppe	46 lb	21 kg
Erforderliche Mindestzahl von Bedienern für das Ein- und Ausladen einer Trage mit einem darauf befindlichen Patienten	2	
Erforderliche Mindestzahl von Bedienern für das Ein- und Ausladen einer leeren Trage	1	
Empfohlene Ladehöhe	22–36 Zoll	56–91 cm
Elektrische Anforderungen – Induktionsladesystem (optional)	12,8 V bis 15,6 V Gleichstrom, 15-A-Sicherung/ Leitungsschutzschalter, Kabel mit 2 Leitern der Größe 10 AWG	
Normen	KKK-A-1822F  Mit Induktionsladesystem: IEC 60601-1 Ausgabe 3.0, IEC 60601-1 Ausgabe 3.1, IEC 60601-1-2 Ausgabe 3.0, IEC 60601-1-2 Ausgabe 4.0, IEC 60601-1-12 Ausgabe 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 Nr. 60601-1 (2014) Normen mit spezifischen Optionen siehe <i>Normen mit erforderlichen Optionen</i> (Seite 6).	

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Das gelb-schwarze Farbschema ist ein geschütztes Warenzeichen der Stryker Corporation.

Umgebungsbedingungen	Betrieb	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

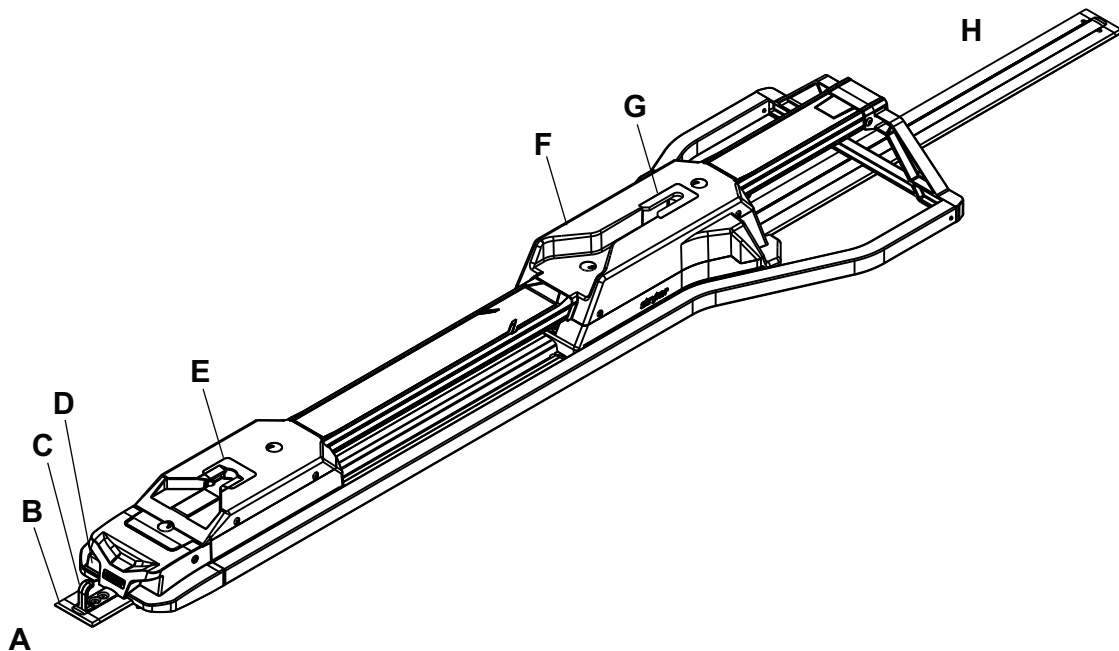
## Normen mit erforderlichen Optionen

Zur Einhaltung der Normen muss **Performance-LOAD** mit den folgenden kompatiblen Tragen verwendet werden. Weitere Informationen sind in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Tragenmodells zu finden.

**Hinweis** - Für Crash-Tests wird eine kompatible Trage im elektrisch betriebenen Modus in **Performance-LOAD** geladen.

Standard	Mit Performance-LOAD kompatible Tragenmodelle
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
Einschlägige Klauseln von BS EN 1789:2007 +A2:2014 und AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Produktabbildung



A	Fußende
B	Bodenplatte
C	Sicherheitshaken
D	Freigabetaste

E	Verbindungsstelle für das Fußende
F	Tragenbefestigungssystem
G	Verbindungsstelle für das Kopfende
H	Kopfende



## Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Hinweis** - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

## Position der Seriennummer

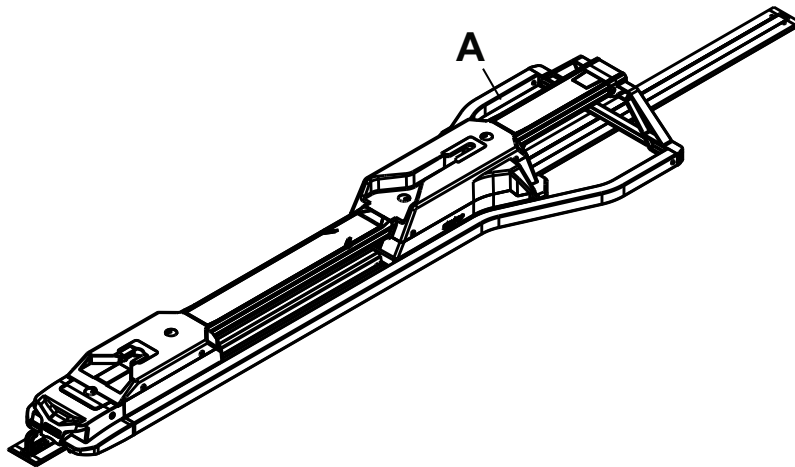


Abbildung 1 – Position der Seriennummer

## Herstellungsdatum

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsjahr.

# Einrichtung

Zur Einrichtung die Kartons auspacken und alle Artikel auf einwandfreie Funktion überprüfen. Vor der erneuten Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion des Produkts verifizieren.

Vor dem Gebrauch alle Versand- und Verpackungsmaterialien vom Produkt entfernen.

Der Zustand des **Performance-LOAD** liegt in der Verantwortung des Anwenders. Die Funktionstüchtigkeit des **Performance-LOAD** muss von einem qualifizierten Wartungstechniker anhand der folgenden Liste und der Bedienungsanleitung überprüft werden.

1. Sicherstellen, dass die Checkliste für die Installation durchgearbeitet wurde. Siehe *Installations-Checkliste* (Seite 22).
2. Wenn die Installations-Checkliste von einem Drittanbieter durchgearbeitet wurde, sollte der Endbenutzer sie erneut durchgehen. Das **Performance-LOAD** nicht in Betrieb nehmen, wenn Sie die Installations-Checkliste nicht durcharbeiten können.

## Tragenkompatibilität

Das **Performance-LOAD** System, Modell 6392, von Stryker ist kompatibel mit Tragen, die mit einer mit **Performance-LOAD** kompatiblen Option ausgestattet sind.

---

### WARNUNG

- Immer eine kompatible Trage mit dem Stryker **Performance-LOAD** System, Modell 6392, verwenden, um Verletzungen von Patient und Bediener zu vermeiden. Der Bediener muss sicherstellen, dass die Trage mit dem **Performance-LOAD** System kompatibel ist.
  - **Performance-LOAD** ist kompatibel mit **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** und **Performance-PRO XT** Tragen mit einer **Performance-LOAD** Option. Mit der Option für Unfälle mit mehreren Verletzten kann **Performance-LOAD** mit einem Standardgeweih für die meisten X-Rahmentragen verwendet werden; allerdings ist für alle Tragen ohne **Performance-LOAD** Option eine Schienenklemmenbaugruppe mit Geweih erforderlich.
- 

Die Tragen, die derzeit diese Spezifikationen erfüllen, sind:

- Modell 6507 **Power-PRO 2** mit **Performance-LOAD** Option (werksseitig installiert) oder Kompatibilitätskit (650707000014 oder 650707000016)
- Modell 6506 **Power-PRO XT** mit **Performance-LOAD** Option (werksseitig installiert) oder Kompatibilitätskit (6506-700-002 oder 6506-700-014)
- Modell 6516 **Power-PRO IT** mit **Performance-LOAD** Option (werksseitig installiert) oder Kompatibilitätskit (6516-700-002)
- Modell 6086 **Performance-PRO XT** mit **Performance-LOAD** Option (werksseitig installiert) oder dem Kompatibilitätskit (6086-700-007)

# Installation

## Qualitätsrichtlinien

---

### WARNUNG

- Das Tragenbefestigungssystem immer wie in dieser Anleitung beschrieben installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen führen. Darauf achten, dass Ihre Konfiguration zumindest auf die Einhaltung der Norm 004 der National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division, Litter Retention System Static Test (AMD-004), überprüft wird.
  - Beim Gebrauch dieses medizinischen elektrischen Geräts sind besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) zu treffen. Das Tragenbefestigungssystem entsprechend den EMV-Informationen in diesem Handbuch installieren und anwenden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können die Funktion des Tragenbefestigungssystems beeinträchtigen.
- 

Der Code of Federal Regulations (CFR) der US-Arzneimittelbehörde Food and Drug Administration (FDA) stellt unter Titel 21 Richtlinien zur Installation von Geräten wie dem Tragenbefestigungssystem auf. Um diese Richtlinien zu erfüllen, muss jedes Gerät nachweislich von entsprechend geschultem\* Personal installiert worden sein, die die Inspektionskriterien auf der Installations-Checkliste beachtet haben. Dieses Dokument jeder Seriennummer/Installation muss mindestens sieben Jahre lang aufbewahrt werden.

\*Die Einrichtung, die die Installation vornimmt, muss eigene Schulungsunterlagen führen, um nachweisen zu können, dass der Installateur entsprechend geschult war.

## Installation gemäß 21 CFR 820.170

(a) Jeder Hersteller eines zu installierenden Geräts hat eine angemessene Installations- und Inspektionsanleitung und, sofern erforderlich, angemessene Prüfverfahren bereitzustellen. Die Anleitung und Verfahren haben Anweisungen zur ordnungsgemäßen Installation zu umfassen, damit das Gerät nach der Installation wie vorgesehen funktioniert. Der Hersteller hat die Anleitung und Verfahren gemeinsam mit dem Gerät zu vertreiben oder sie den das Gerät installierenden Personen anderweitig verfügbar zu machen.

(b) Die das Gerät installierende Person hat sicherzustellen, dass die Installation, Inspektion und alle erforderlichen Prüfverfahren den Anweisungen und Verfahren des Herstellers gemäß durchgeführt werden und die Inspektion sowie die Prüfergebnisse zu protokollieren, um eine ordnungsgemäße Installation nachweisen zu können.

## Installieren der Bodenplatte

Die Stryker-Universalbodenplatte im Patientenraum des Fahrzeugs installieren, bevor das Tragenbefestigungssystem installiert wird. Eine Anleitung findet sich in der Installationsanleitung (6390-109-020) zur Bodenplatte von Stryker.

## Checkliste für das Performance-LOAD Montagekit

Es muss sichergestellt werden, dass alle Komponenten vorhanden sind, die für die Installation des Performance-LOAD Systems erforderlich sind.

Komponenten des Performance-LOAD Montagekits (6392-001-014)

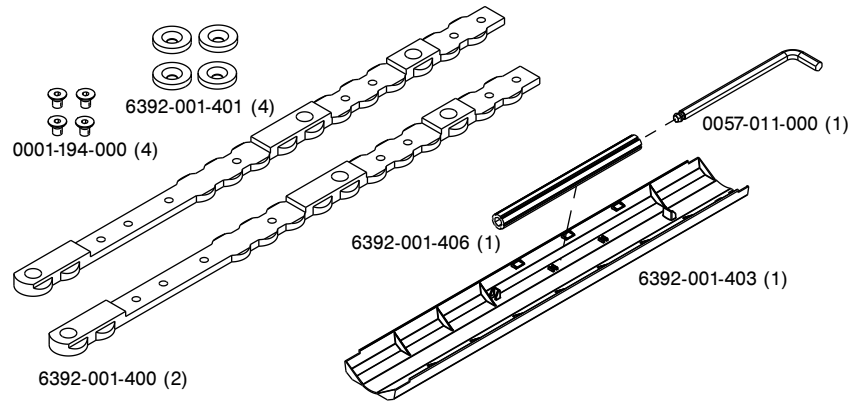
(2) Leisten (6392-001-400)

(4) Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401)

(4) Senkkopfschrauben (0001-194-000)

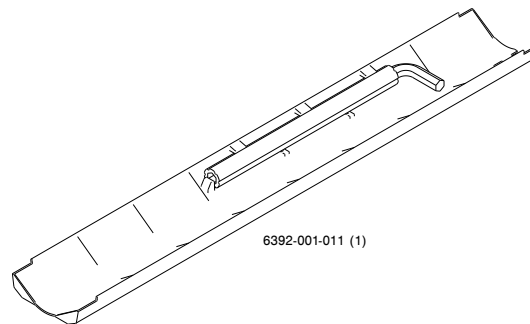
(1) Mittlere Abdeckungsbaugruppe (6392-001-011)

- (1) Sechskantschlüssel (0057-011-000)
- (1) Bodenplattenabdeckung (6392-001-403)
- (1) Ausbauwerkzeug-Verlängerung (6392-001-406)



**Abbildung 2 – Komponenten des Performance-LOAD Montagekits**

**Hinweis** - Sechskantschlüssel und Ausbauwerkzeug-Verlängerung (Abbildung 3) im Inneren der mittleren Abdeckungsbaugruppe aufbewahren, sodass sie zugänglich sind, wenn **Performance-LOAD** ausgebaut wird. Siehe *Schnellausbau des Performance-LOAD* (Seite 23).



**Abbildung 3 – Sechskantschlüssel und Ausbauwerkzeug-Verlängerung**

## Auswahl der Installationsposition für das Performance-LOAD

Wie folgt vorgehen, um Position und Ausrichtung der Leisten und Unterlegscheiben zu ermitteln.

1. Den vorgesehenen Abstand zwischen Schwelle und Trage (A) auswählen (Abbildung 4).
  - Den Abstand hier notieren: \_\_\_\_\_
2. In der nachstehenden Tabelle den jeweiligen Abschnitt für den Abstand zwischen Schwelle und Trage (A) aufsuchen.
  - Den Abschnitt hier notieren: \_\_\_\_\_
3. Mit dem gefundenen Abschnitt fortfahren, um die Leisten zu installieren.

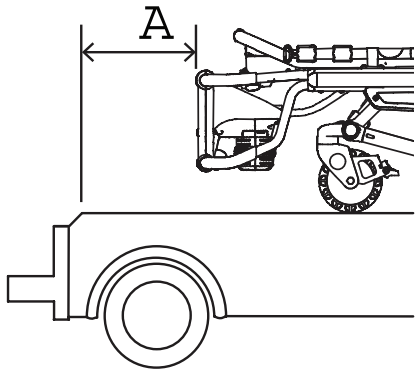



Abbildung 4 – Abstand zwischen Schwelle und Trage (A)

Abstand zwischen Schwelle und Trage (A)	Abschnitt
5 Zoll (13 cm)	Abschnitt A (Seite 12)
6 Zoll (15 cm)	Abschnitt B (Seite 12)
7 Zoll (18 cm)	Abschnitt C (Seite 12)
8 Zoll (20 cm)	Abschnitt D (Seite 13)
9 Zoll (23 cm)	Abschnitt E (Seite 13)
10 Zoll (25 cm)	Abschnitt F (Seite 14)
11 Zoll (28 cm)	Abschnitt G (Seite 14)
12 Zoll (30 cm)	Abschnitt H (Seite 14)
13 Zoll (33 cm)	Abschnitt I (Seite 15)
14 Zoll (36 cm)	Abschnitt J (Seite 15)
15 Zoll (38 cm)	Abschnitt K (Seite 15)
16 Zoll (41 cm)	Abschnitt L (Seite 16)
17 Zoll (43 cm)	Abschnitt M (Seite 16)
18 Zoll (46 cm)	Abschnitt N (Seite 16)
19 Zoll (48 cm)	Abschnitt O (Seite 17)
20 Zoll (51 cm)	Abschnitt P (Seite 17)
21 Zoll (53 cm)	Abschnitt Q (Seite 17)

## Abschnitte A, B, C

Die Leisten können nur im mit  markierten Bereich eingesetzt werden. Den schmalen Abschnitt der Leisten mit der Bodenplatte zur Deckung bringen und die Leisten einlegen. Die beiden Leisten sind identisch und müssen mit der flachen Seite nach unten installiert werden. Die beiden Abmessungen der Leisten beziehen sich auf die Kappe am Ende der Bodenplatte.

1. Die erste Leiste (A) einsetzen und zum Fußende hin schieben (Abbildung 5).
2. Die zweite Leiste (B) einsetzen.

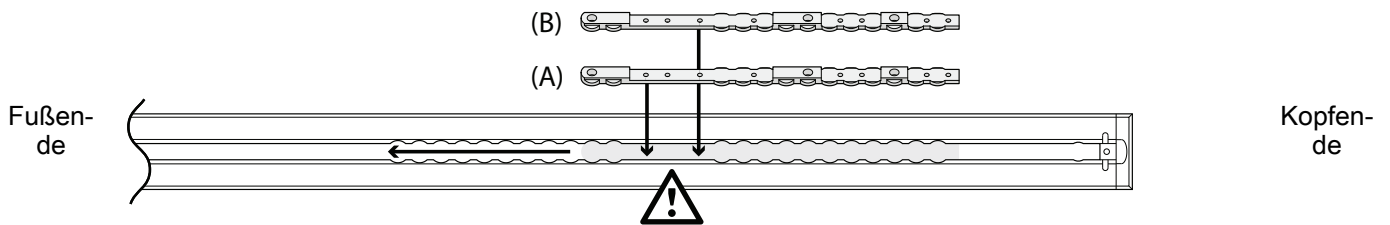
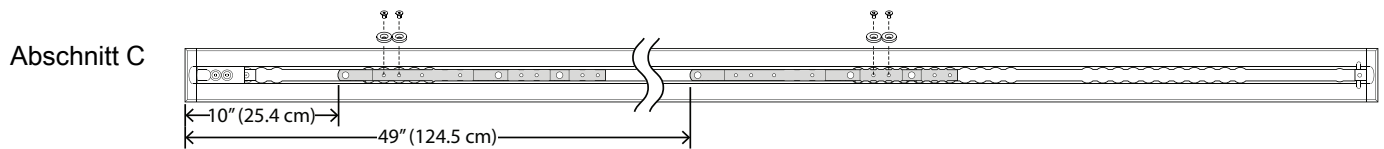
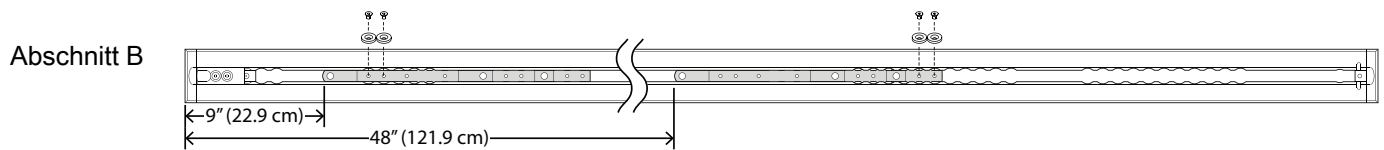
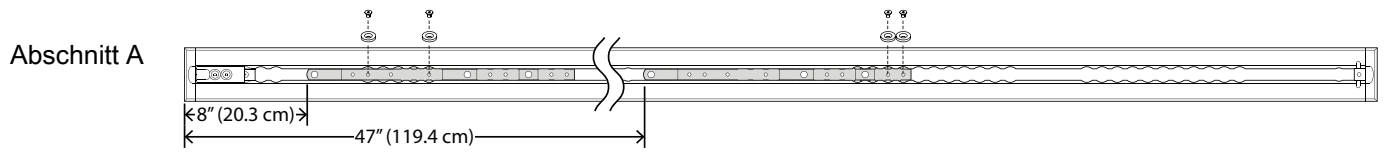



Abbildung 5 – Installationsort der Leiste

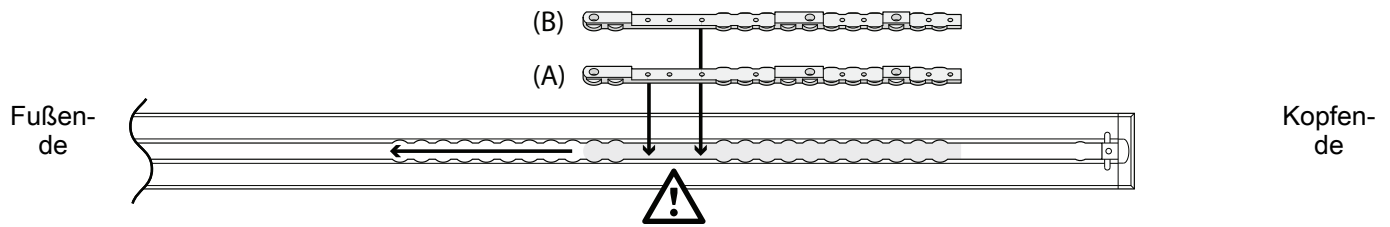
3. Wie im entsprechenden nachstehenden Abschnitt beschrieben die Positionen für Leisten (6392-001-400) und Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401) ermitteln.
4. Mit einem 5/32"-Sechskantschlüssel vier Senkkopfschrauben (0001-194-000) und vier Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren, um die Leisten zu befestigen. Pro Leiste zwei Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren.
5. Mit *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) fortfahren.



## Abschnitte D, E

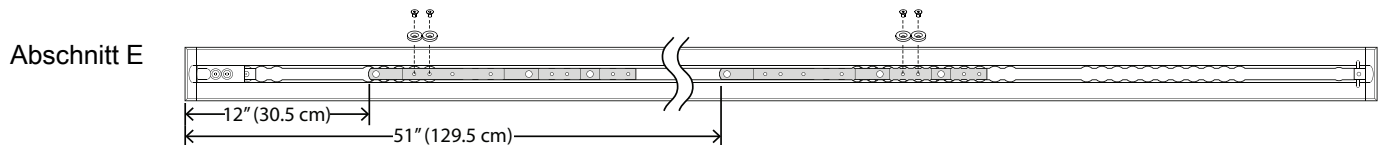
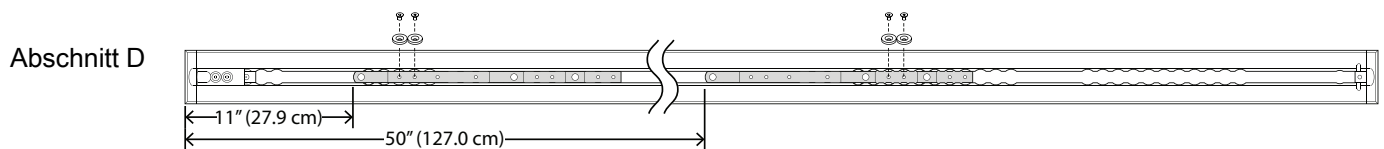
Die Leisten können nur im mit  markierten Bereich eingesetzt werden. Den schmalen Abschnitt der Leisten mit der Bodenplatte zur Deckung bringen und die Leisten einlegen. Die beiden Leisten sind identisch und müssen mit der flachen Seite nach unten installiert werden. Die beiden Abmessungen der Leisten beziehen sich auf die Kappe am Ende der Bodenplatte.

1. Die erste Leiste (A) einsetzen und zum Fußende hin schieben (Abbildung 6).
2. Die zweite Leiste (B) einsetzen.



**Abbildung 6 – Installationsort der Leiste**

3. Wie im entsprechenden nachstehenden Abschnitt beschrieben die Positionen für Leisten (6392-001-400) und Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401) ermitteln.
4. Mit einem 5/32"-Sechskantschlüssel vier Senkkopfschrauben (0001-194-000) und vier Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren, um die Leisten zu befestigen. Pro Leiste zwei Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren.
5. Mit *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) fortfahren.



## Abschnitte F, G, H

Die Leisten können nur im mit markierten Bereich eingesetzt werden. Den schmalen Abschnitt der Leisten mit der Bodenplatte zur Deckung bringen und die Leisten einlegen. Die beiden Leisten sind identisch und müssen mit der flachen Seite nach unten installiert werden. Die beiden Abmessungen der Leisten beziehen sich auf die Kappe am Ende der Bodenplatte.

1. Die erste Leiste (A) einsetzen und zum Fußende hin schieben (Abbildung 7).
2. Die zweite Leiste (B) einsetzen.

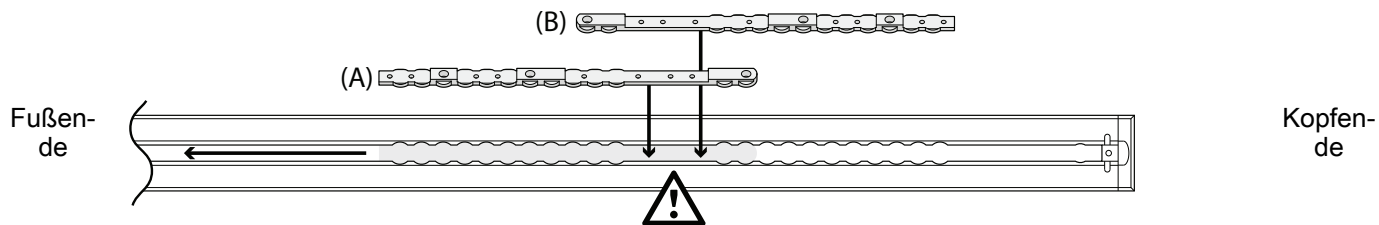
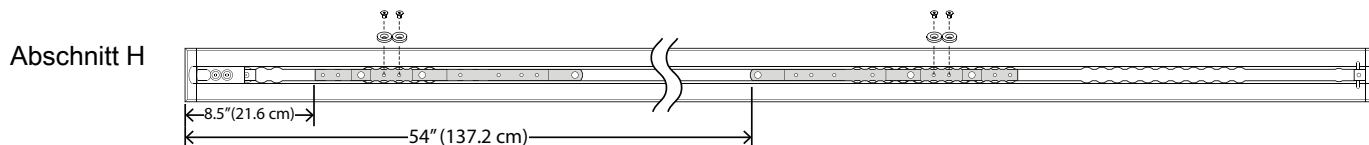
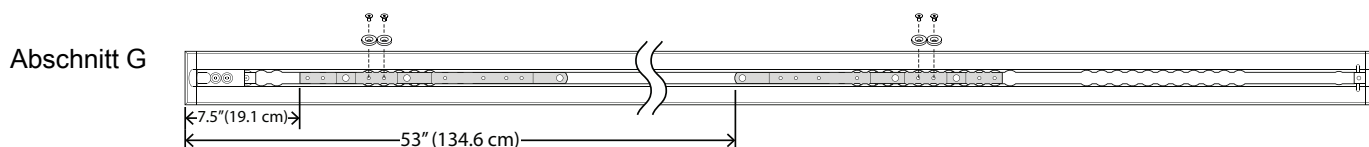
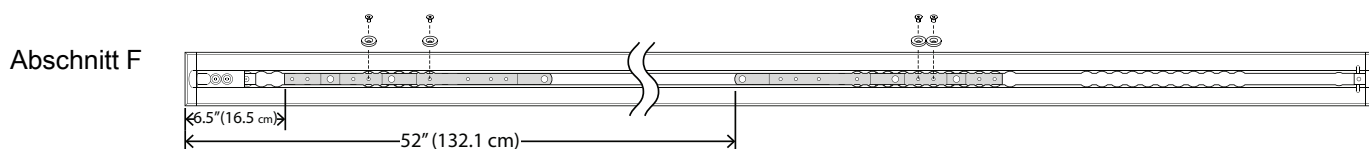


Abbildung 7 – Installationsort der Leiste

3. Wie im entsprechenden nachstehenden Abschnitt beschrieben die Positionen für Leisten (6392-001-400) und Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401) ermitteln.
4. Mit einem 5/32"-Sechskantschlüssel vier Senkkopfschrauben (0001-194-000) und vier Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren, um die Leisten zu befestigen. Pro Leiste zwei Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren.
5. Mit *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) fortfahren.



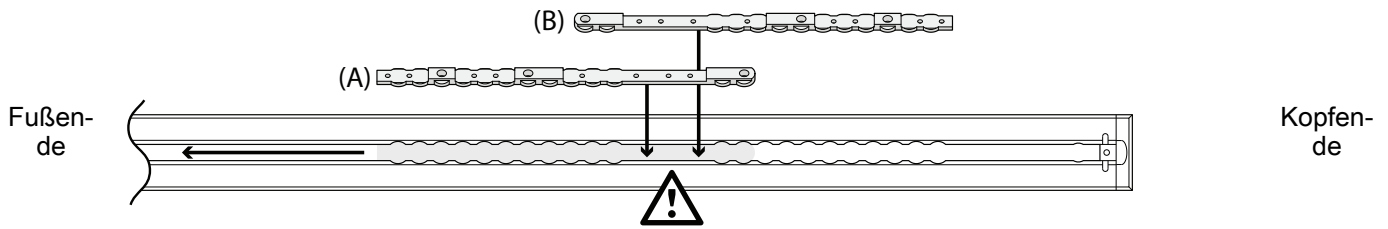
## Abschnitte I, J, K

Die Leisten können nur im mit markierten Bereich eingesetzt werden. Den schmalen Abschnitt der Leisten mit der Bodenplatte zur Deckung bringen und die Leisten einlegen. Die beiden Leisten sind identisch und müssen mit der flachen Seite nach unten installiert werden. Die beiden Abmessungen der Leisten beziehen sich auf die Kappe am Ende der Bodenplatte.

1. Die erste Leiste (A) einsetzen und zum Fußende hin schieben (Abbildung 8).

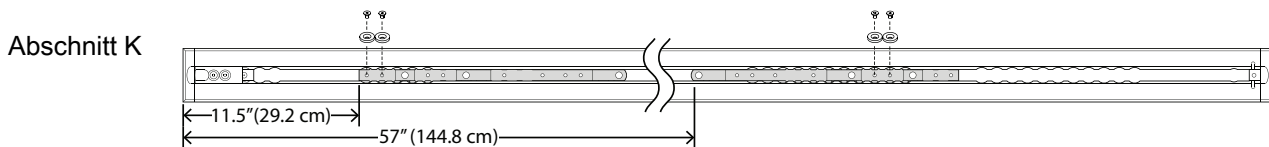
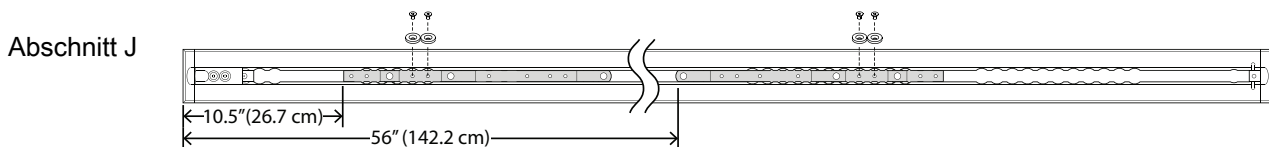
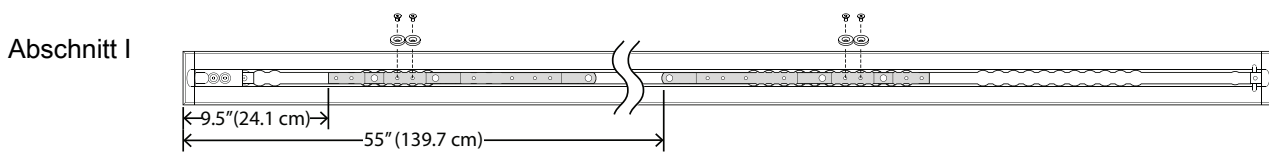


- Die zweite Leiste (B) einsetzen.



**Abbildung 8 – Installationsort der Leiste**

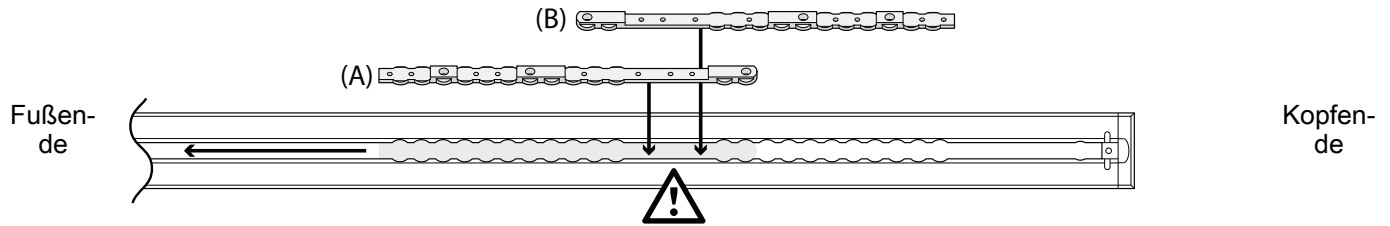
- Wie im entsprechenden nachstehenden Abschnitt beschrieben die Positionen für Leisten (6392-001-400) und Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401) ermitteln.
- Mit einem 5/32"-Sechskantschlüssel vier Senkkopfschrauben (0001-194-000) und vier Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren, um die Leisten zu befestigen. Pro Leiste zwei Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren.
- Mit *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) fortfahren.



## Abschnitte L, M, N

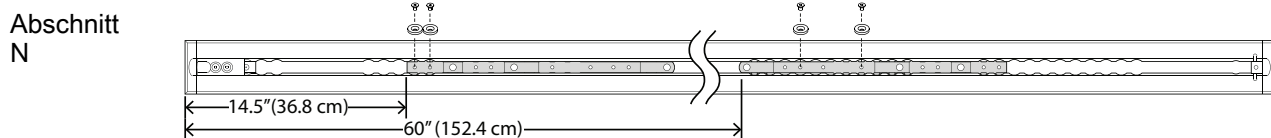
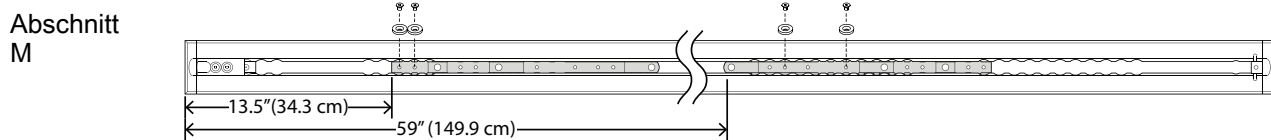
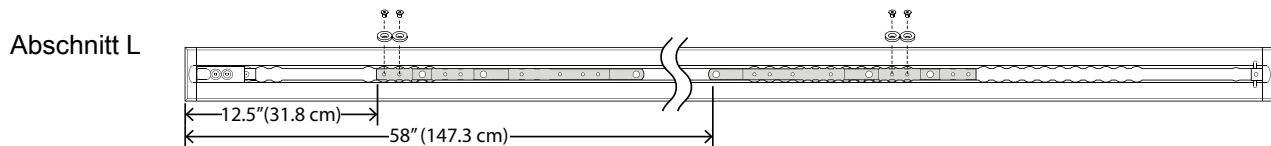
Die Leisten können nur im mit markierten Bereich eingesetzt werden. Den schmalen Abschnitt der Leisten mit der Bodenplatte zur Deckung bringen und die Leisten einlegen. Die beiden Leisten sind identisch und müssen mit der flachen Seite nach unten installiert werden. Die beiden Abmessungen der Leisten beziehen sich auf die Kappe am Ende der Bodenplatte.

1. Die erste Leiste (A) einsetzen und zum Fußende hin schieben (Abbildung 9).
2. Die zweite Leiste (B) einsetzen.



**Abbildung 9 – Installationsort der Leiste**

3. Wie im entsprechenden nachstehenden Abschnitt beschrieben die Positionen für Leisten (6392-001-400) und Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401) ermitteln.
4. Mit einem 5/32"-Sechskantschlüssel vier Senkkopfschrauben (0001-194-000) und vier Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren, um die Leisten zu befestigen. Pro Leiste zwei Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren.
5. Mit *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) fortfahren.

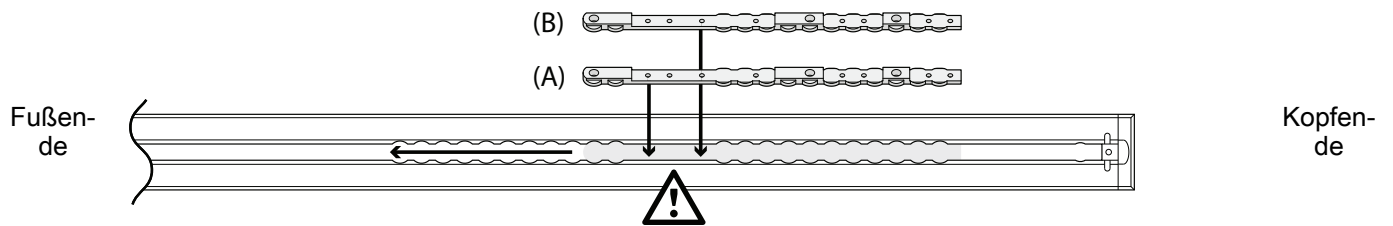


## Abschnitte O, P, Q

Die Leisten können nur im mit markierten Bereich eingesetzt werden. Den schmalen Abschnitt der Leisten mit der Bodenplatte zur Deckung bringen und die Leisten einlegen. Die beiden Leisten sind identisch und müssen mit der flachen

Seite nach unten installiert werden. Die beiden Abmessungen der Leisten beziehen sich auf die Kappe am Ende der Bodenplatte.

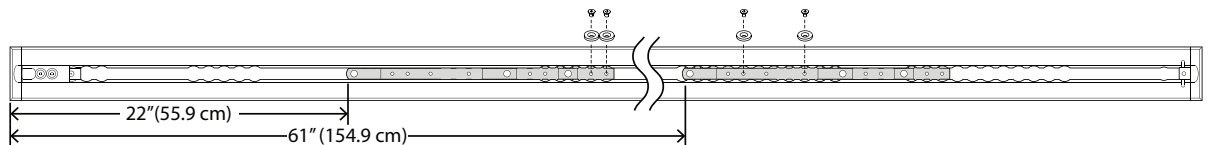
1. Die erste Leiste (A) einsetzen und zum Fußende hin schieben (Abbildung 10).
2. Die zweite Leiste (B) einsetzen.



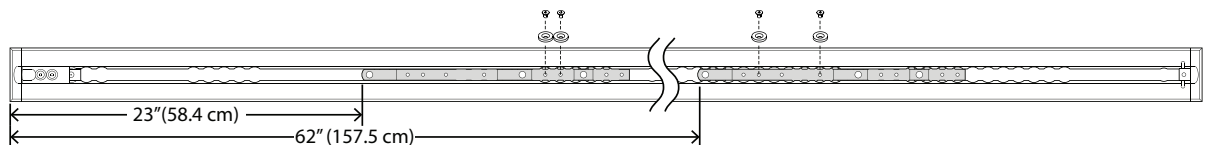
**Abbildung 10 – Installationsort der Leiste**

3. Wie im entsprechenden nachstehenden Abschnitt beschrieben die Positionen für Leisten (6392-001-400) und Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher (6392-001-401) ermitteln.
4. Mit einem 5/32"-Sechskantschlüssel vier Senkkopfschrauben (0001-194-000) und vier Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren, um die Leisten zu befestigen. Pro Leiste zwei Unterlegscheiben für Leisten-Passlöcher installieren.
5. Mit *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) fortfahren.

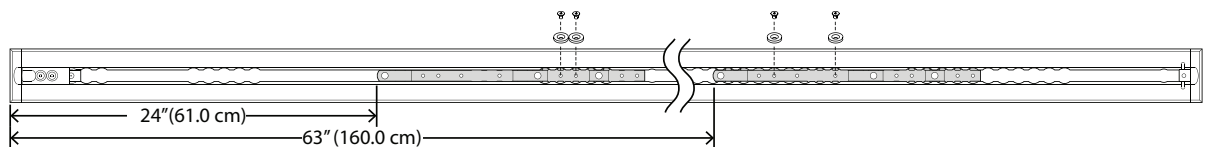
Abschnitt O



Abschnitt P



Abschnitt Q



# Installieren des Performance-LOAD

## Erforderliche Werkzeuge:

Metallsäge

Schlitzschraubendreher

Drehmomentschlüssel mit 3/8"-Antrieb (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

T27-Torx-Schraubendreher

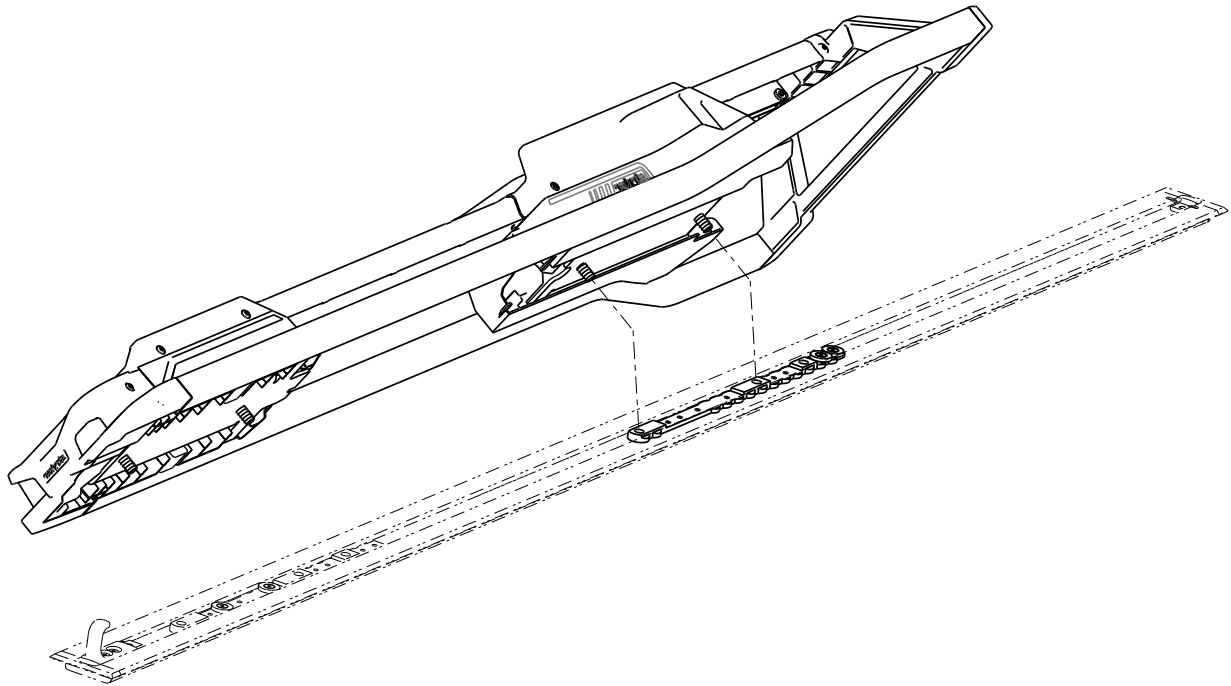
Gummihammer

3/8"-Sechskantschlüssel (mindestens 5-3/8 Zoll [13,7 cm] lang)

Silikondichtmasse

## Vorgehensweise:

1. Das **Performance-LOAD** auf die Bodenplattenbaugruppe legen. Die beiden Bolzen am Kopfende mit den beiden Löchern in der Leiste zur Deckung bringen (Abbildung 11).



**Abbildung 11 – Ausrichtung des Performance-LOAD**

2. Wenn keine Bodenplattenabdeckungen installiert werden sollen, mit Schritt 6 fortfahren.
  3. Zum Installieren der Bodenplattenabdeckungen die freiliegende Aussparung am Kopfende und am Fußende der Bodenplatte messen, um die Bodenplattenabdeckung (im Bodenplatten-Montagekit, 6390-109-020, enthalten) anzupassen. Siehe *Installieren der Bodenplatte* (Seite 9).
- Hinweis** - Es wird empfohlen, die Bodenplattenabdeckung am Fußende 1 Zoll (2,5 cm) länger zu lassen, um eine Überlappung mit dem **Performance-LOAD** zu erzielen.
4. Mit einer Säge zwei Stücke der Bodenplattenabdeckung so zurechtschneiden, dass sie an beiden Enden der gemessenen Länge entsprechen. Die Bodenplattenabdeckung passt nicht über die Leiste. Um eine Leiste abzudecken, die senkrechten Laschen in den Bereichen, in denen sie an die Leiste stoßen, abschneiden oder entfernen (Abbildung 12).



**Abbildung 12 – Bodenplattenabdeckungen zuschneiden**

5. Mit einem Gummihammer beide Bodenplattenabdeckungen bis zum Einrasten in die Bodenplatte einhämmern (mit der Hakenseite voran).

**Hinweis** - Zum Lösen der Bodenplattenabdeckung einen Schraubenzieher an der Seite der Abdeckung mit vorstehendem Rand verwenden.

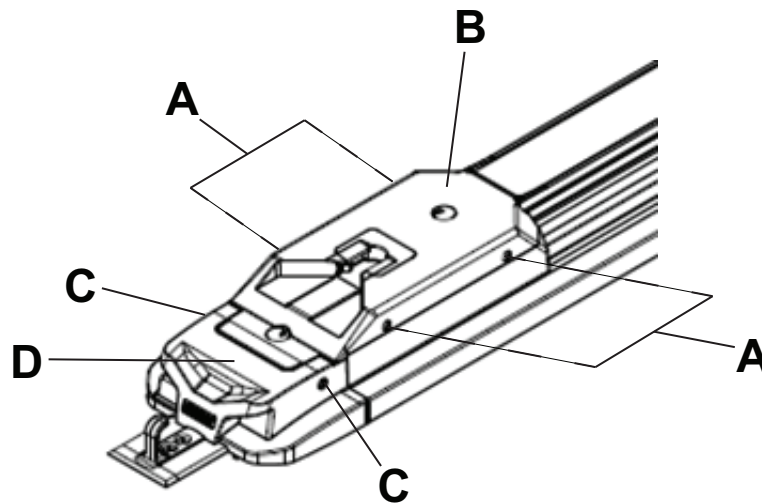
6. Bei Systemen ohne Induktionsladesystem mit Schritt 15 fortfahren.
7. Bei Systemen mit Induktionsladesystem mit Schritt 8 fortfahren.
8. Das überschüssige Kabel in der Bodenplattenaussparung verlegen. Die vier Löcher mit den Montagelöchern in den Leisten zur Deckung bringen.

---

**VORSICHT** - Das Kabel immer so in der Bodenplattenaussparung verlegen, dass es bei der Installation der Befestigungsbaugruppe nicht gequetscht wird.

---

9. Die vier Innensechskantschrauben (A), mit denen die Fußende-Abdeckungsbaugruppe (B) am Transfersystem befestigt ist, mit einem T27-Torx-Schraubendreher entfernen (Abbildung 13). Die Schrauben aufbewahren.
10. Die beiden Linsenkopf-Innensechskantschrauben (C), mit denen die Fußende-Abdeckungsbaugruppe an der Fußende-Nasenbaugruppe (D) befestigt ist, mit einem T27-Torx-Schraubendreher entfernen (Abbildung 13). Die Schrauben aufbewahren.
11. Die Fußende-Abdeckungsbaugruppe entfernen, indem sie zum Kopfende des Fahrzeug-Patientenraums geschoben wird. Die Fußende-Abdeckungsbaugruppe aufbewahren.



**Abbildung 13 – Fußende-Abdeckungsbaugruppe**

12. Das Anker-Fahrzeug-Kabel (639000010135) in den Hohlraum des **Performance-LOAD** am Fußende führen (Abbildung 14).
13. Den passenden Stecker am **Performance-LOAD** mit dem Anker-Fahrzeug-Kabel verbinden. Beide Stecker zusammendrücken, bis ein Klicken zu hören ist.
14. Die überschüssige Länge des Anker-Fahrzeug-Kabels herausziehen. Die zusammengesteckten Stecker sollten am Boden des Hohlraums liegen (Abbildung 15).
15. Das Anker-Fahrzeug-Kabel mit dem Kabelclip sichern (Abbildung 14).

**Hinweis** - Den nicht benutzten Stecker oben auf die zusammengesteckten Stecker legen.



Abbildung 14 – Stecker in den Hohlraum drücken

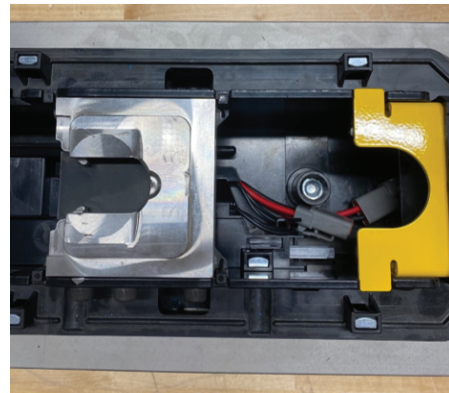


Abbildung 15 – Lage der Stecker

**Hinweis** - Wenn bereits eine zuvor installierte Bodenplatte ohne Anker-Fahrzeug-Kabel vorhanden ist, von Passloch E ausgehend entweder 3 Zoll oder 7 Zoll (7,6 cm oder 17,8 cm) Richtung Kopfende abmessen (Abbildung 16). Diese Stelle in der Mitte des Kanals markieren. Hier wird die elektrische Eingangsbuchse angebracht. Anweisungen für die elektrische Verbindung finden sich in der Installationsanleitung (6390-109-020) zur Bodenplatte von Stryker.

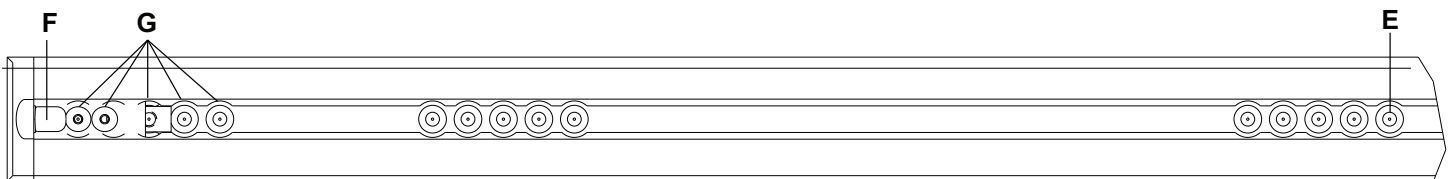


Abbildung 16 – Position der Bodenplatten-Passlöcher – Fußende

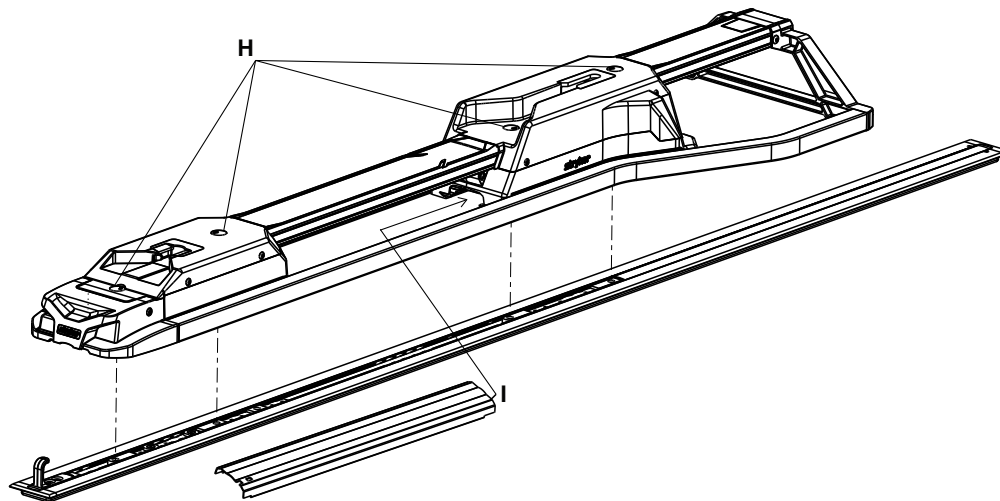
**Hinweis** - Die Positionen des Sicherheitshakens (F) und der zusätzlichen Montagelöcher (G) sind nur zur Orientierung dargestellt (Abbildung 16). Sie werden bei der **Performance-LOAD** Installation nicht verwendet.

16. Silikondichtmasse auf die Gummistromkabeldurchführung auftragen, um den elektrischen Durchgang zu versiegeln.

**WARNUNG** - Immer alle Öffnungen zur Außenseite des Fahrzeugs abdichten, um ein Eindringen von Abgasen in den Patientenraum des Fahrzeugs zu verhindern.

17. Die drehbaren Kappen (H) eine halbe Umdrehung drehen, um an die Bodenplattenbolzen unter den Kappen zu gelangen (Abbildung 17).

**Hinweis** - Die Bodenplattenbolzen erst dann festziehen, wenn alle vier Bolzen ausgerichtet sind und ihre Gewinde greifen.



**Abbildung 17 – Befestigung anbringen**

18. Mit einem 3/8"-Sechskantschlüssel den angebrachten Bodenplattenbolzen, der am nächsten am Kopfende liegt, installieren.
19. Mit einem 3/8"-Sechskantschlüssel die übrigen drei angebrachten Bodenplattenbolzen (H) in die beiden Leisten installieren (Abbildung 17).
20. Mit einem Drehmomentschlüssel mit 3/8"-Antrieb alle Bodenplattenbolzen auf jeweils 60 ± 10 ft-lb (81 ± 14 Nm) festziehen.

---

**WARNUNG** - Immer alle vier Bodenplattenbolzen mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.

---

21. Die drehbaren Kappen schließen.
22. Die Schritte 9–11 in umgekehrter Reihenfolge wiederholen, um die Fußende-Abdeckungsbaugruppe wieder zu installieren.
23. Die Seite der mittleren Abdeckungsbaugruppe ohne Aussparung (6392-001-011) (I) in die Öffnung am Kopfendegehäuse einführen (Abbildung 17).
24. Die mittlere Abdeckungsbaugruppe absetzen, sodass sie auf die Bodenplatte ausgerichtet ist.
25. Die mittlere Abdeckungsbaugruppe in die Öffnung am Fußendegehäuse schieben.
26. Die mittlere Abdeckungsbaugruppe weiter Richtung Fußende schieben, bis der Stift aus der Aussparung ragt.
27. Die *Installations-Checkliste* (Seite 22) ausfüllen.

# Installations-Checkliste

Diese Checkliste mit einer mit dem **Performance-LOAD** kompatiblen **Power-PRO** Trage (Modell 6507, 6506, 6516) oder **Performance-PRO** Trage (Modell 6086) durcharbeiten.

- \_\_\_\_\_ Nach der Installation dürfen keine unbenutzten Komponenten übrig bleiben. Dem **Performance-LOAD** System liegen keine überzähligen Komponenten bei. Den Stryker-Kundendienst anrufen, wenn nach der Installation unbenutzte Komponenten übrig bleiben.
- \_\_\_\_\_ Mit einem Drehmomentschlüssel alle vier angebrachten Bodenplattenbolzen (A) auf 60 ± 10 ft-lb (81 ± 14 Nm) festziehen (Abbildung 17).
- \_\_\_\_\_ Visuell überprüfen, dass alle Schrauben festgezogen und keine Anzeichen für hervorstehende oder fehlende Befestigungen zu sehen sind.
- \_\_\_\_\_ Den Fahrzeugstoßdämpfer, falls vorhanden, in die angehobene Position bringen.
- \_\_\_\_\_ Die mit **Performance-LOAD** kompatible Trage in das **Performance-LOAD** System laden.
- \_\_\_\_\_ Verifizieren, dass der Stift am Kopfende ungehindert in die Verbindungsstelle für das Kopfende gleitet. Wenn dies nicht der Fall ist, den Stryker-Kundendienst anrufen.
- \_\_\_\_\_ Sicherstellen, dass die Trage im **Performance-LOAD** arretiert ist; dazu die Trage am Fußende längs und quer rütteln.
- \_\_\_\_\_ Auf die Entriegelungstaste am Fußende des **Performance-LOAD** drücken und zum Kopfende hin drücken, um die Befestigung zu entriegeln. Um die Trage aus dem Patientenraum des Fahrzeugs zu holen, am Hebel ziehen. Sicherstellen, dass die Trage entriegelt wurde.
- \_\_\_\_\_ Bei Rettungswagen des Typs II oder wenn die Mittellinie der Trage 17,5 Zoll (44,5 cm) oder weniger von der Fahrzeugwand entfernt ist, verifizieren, dass die Radführungsbaugruppen-Option (6390-027-000) installiert ist. Als nicht zutreffend markieren, wenn die Radführung nicht erforderlich ist.
- \_\_\_\_\_ Bei Ausstattung mit einem Induktionsladesystem einen entladenen Tragenakku in eine mit **Performance-LOAD** kompatible **Power-PRO** Trage einlegen und die Trage in das **Performance-LOAD** System laden. Darauf achten, dass die LED-Anzeige am Tragenakku grün blinkt. Dies bedeutet, dass das Akku aufgeladen wird.

Produktseriennummer:			
Installiert von:		Datum:	
Inspiziert von:		Datum:	

**Hinweis** - Ein Exemplar dieser Unterlagen mindestens sieben Jahre lang aufbewahren.



# Betrieb

## Bedienungsrichtlinien

---

### WARNUNG

- Vor jeder Verwendung die Funktionstüchtigkeit des **Performance-LOAD** verifizieren. Eine Fehlfunktion kann Verletzungen des Patienten oder Bedieners verursachen.
  - Beim Aufenthalt im Patientenraum des Fahrzeugs immer vorsichtig sein, um ein Stolpern über den **Performance-LOAD** zu vermeiden.
  - Bei der Bedienung des **Performance-LOAD** unter schlechten Wetterbedingungen (zum Beispiel bei Regen, Eis, Schnee) immer vorsichtig sein.
  - Die Trage oder den **Performance-LOAD** nur benutzen, wenn sich alle Personen in angemessenem Abstand zu den Mechanismen befinden. Verwicklungen in den Mechanismen der elektrischen Trage oder des **Performance-LOAD** können schwere Verletzungen verursachen.
  - Das Ein- und Ausladen der Trage mit dem **Performance-LOAD** immer üben, bis Sie mit dem Betrieb des Produkts vertraut sind. Eine falsche Verwendung kann zu Verletzungen führen.
  - Ungeschultes Personal darf nicht bei der Bedienung des **Performance-LOAD** helfen. Ungeschulte Techniker bzw. ungeschultes Personal können den Patienten oder sich selbst verletzen.
  - Bei der Handhabung der Trage immer beide Hände verwenden. **Performance-LOAD** ist nur eine Hilfsvorrichtung. Jede Situation ist zu bewerten, um zu bestimmen, wie das Gewicht verteilt und gehoben werden muss.
  - Immer eine ausreichende Zahl von Bedienern für die Kräfte einsetzen, die für das Ein- und Ausladen von Gewichten von mehr als 400 lb (181 kg) erforderlich sind. Für eine bessere Sicherheit sollten Bediener das Ein- und Ausladen auf ebener Fläche durchführen. Bei Fahrzeugdeckhöhen von 36 Zoll (91 cm) muss das Entladen möglicherweise manuell erfolgen.
  - Parken in extremer Anwinkelung immer vermeiden.
- 

### Hinweis

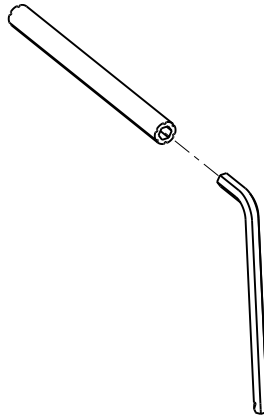
- Vor dem Beginn jeder Schicht den **Performance-LOAD** auf ordnungsgemäße Funktionstüchtigkeit überprüfen.
- Den **Performance-LOAD** wo immer möglich mit dem Fahrzeug auf einer ebenen Fläche bedienen.
- Wenn es nicht möglich ist, eine Trage mit einem darauf befindlichen Patienten aus dem Patientenraum des Fahrzeugs zu entladen, ein Backboard (Spineboard) zum Ausladen des Patienten verwenden.

## Schnellausbau des Performance-LOAD

Mit dem beiliegenden Werkzeug kann das **Performance-LOAD** bei Bedarf schnell aus dem Patientenraum des Fahrzeugs ausgebaut werden.

Zum Schnellausbau des **Performance-LOAD** wie folgt vorgehen:

1. Die mittlere Abdeckungsbaugruppe (6390-001-011) aus dem Kopfengehäuse ziehen.
2. Den Sechskantschlüssel und die Ausbauwerkzeug-Verlängerung aus der mittleren Abdeckungsbaugruppe nehmen (Abbildung 18).



**Abbildung 18 – Sechskantschlüssel und Ausbauwerkzeug-Verlängerung**

3. Die drehbaren Kappen eine halbe Umdrehung drehen, um an die Bodenplattenbolzen unter den Kappen zu gelangen.
4. Das dünne Ende des Sechskantschlüssels (0057-011-000) in die Ausbauwerkzeug-Verlängerung (6392-001-406) stecken und die vier Bolzen lösen.

**Hinweis** - Die vier Bodenplattenbolzen sind unverlierbar im **Performance-LOAD** angebracht und können nicht entfernt werden.

5. Die Befestigungsbaugruppe von der Bodenplattenbaugruppe entfernen.
6. Bei Ausstattung mit einem Induktionsladesystem die beiden roten Kabel und die beiden schwarzen Kabel voneinander trennen, um die Befestigungsbaugruppe vom Anker-Fahrzeug-Kabel zu lösen.

Zum Wiedereinbau gemäß *Installieren des Performance-LOAD* (Seite 18) vorgehen.

## Überprüfen des Akkuladestands

Der Ladestand des **SMRT Pak** kann anhand der Akku-LED-Anzeige der Trage überprüft werden. Ein aufgeladener, betriebsbereiter **SMRT Pak** ermöglicht bis zu 25 Einsätze mit einem 250 lb (113 kg) schweren Patienten (die tatsächlichen Ergebnisse können abweichen). Das 24 V Gleichstrom **Power-PRO** System und der **SMRT Pak** haben 2,4 Amperestunden Leistung.

---

**WARNUNG** - Den Akku nicht herausnehmen, wenn die Trage aktiviert ist.

---

**VORSICHT** - Den Akku immer aufladen, ehe das Produkt in Betrieb genommen wird. Ist der Akku nicht aufgeladen oder entladen, kann dies die Produktleistung beeinträchtigen.

---

Um den Akkuladestand zu überprüfen, die Einfahrtaste (-) an der Steuerung der Trage drücken, um die Akku-LED-Anzeige der Trage zu aktivieren. Die Akku-LED-Anzeige des Trage befindet sich an der Verkleidung der Steuerung am Fußende (wird als Batteriesymbol angezeigt).

- Die LED leuchtet dauerhaft grün, wenn der Akku voll oder ausreichend weit aufgeladen ist.

**Hinweis** - Für die besten Ergebnisse den **SMRT Pak** verwenden, bis die LED-Anzeige von grünem Dauerlicht auf oranges Blinklicht wechselt.

- Die LED blinkt orange, wenn der Akku aufgeladen oder ausgetauscht werden muss.

**Hinweis** - Die Akku-LED-Anzeige der Trage muss zum Austauschen des **SMRT Pak** nicht orange blinken; dies wird jedoch empfohlen. Das **SMRT Pak** kann jederzeit herausgenommen und aufgeladen werden.

- Leuchtet die LED dauerhaft orange, weist dies auf einen Akkufehler hin.

### Hinweis

- Nur von Stryker zugelassene Akkus verwenden.

- Falls vorhanden, lädt das elektrisch betriebene Tragenbefestigungssystem den **SMRT Pak-Akku** automatisch auf. Die automatische Aufladung erfolgt, wenn die Trage im elektrisch betriebenen Tragenbefestigungssystem arretiert wird (es sind keine Kabel oder Stecker erforderlich). Die Akku-LED der Trage blinkt kurz grün. Dies bedeutet, dass der Akku aufgeladen wird.
- Die automatische Aufladung ist nur mit einem **SMRT Pak-Akku** möglich.

## Verwenden einer nicht aufgerüsteten X-Rahmen-Trage bei Unfällen mit mehreren Verletzten

Manche nicht kompatiblen Tragen, so zum Beispiel die meisten X-Rahmen-Tragen, können nach einem Unfall mit mehreren Verletzten verwendet werden, wenn diese mit der **Performance-LOAD**-Option für Unfälle mit mehreren Verletzten und einem manuellen Stryker Tragenbefestigungssystem ausgestattet sind.

Das Einladen und Ausladen erfolgt entsprechend den Anweisungen für das manuelle Einladen und Ausladen einer Trage.

## Ausladen einer kompatiblen Trage aus dem Performance-LOAD

---

### WARNUNG

- Eine Trage mit einem darauf befindlichen Patienten immer mit mindestens zwei geschulten Bedienern in das Fahrzeug einladen bzw. aus dem Fahrzeug ausladen.
- Die Bediener müssen sich stets darauf einstellen, beim Ausladen der Trage aus dem Patientenraum des Fahrzeugs das gesamte Gewicht der Trage und des Patienten zu stützen.
- Immer auf Bettlaken, Haltegurte oder Fremdkörper achten, die sich in den Fahr- oder Laderädern der Trage verfangen können.
- Das Tragengestell nicht ausfahren, während die Trage im **Performance-LOAD** verriegelt ist.

1. Die Freigabetaste am Fußende des **Performance-LOAD** Systems drücken und gedrückt halten und die Trage zum Kopfende des Patientenraums des Fahrzeugs drücken, um die Verriegelung zu entlasten.
2. Den Rahmen der Trage am Fußende greifen, um die Trage aus dem Patientenraum des Fahrzeugs zu ziehen.

Für die Modelle 6507, 6506 und 6516 mit **Performance-LOAD**:

- Bediener 1: Das Tragengestell am Fußende fassen. Das Gewicht der Trage halten und die Trage dabei aus dem Patientenraum des Fahrzeugs führen und ziehen, bis der Sicherheitshaken einrastet. Die Ausfahrtaste (+) am Steuerschalter der Trage drücken und gedrückt halten, um die Trage auszufahren, bis die Räder der Trage auf dem Boden sitzen.
- Bediener 2: Zum Stabilisieren der Trage das äußere Gitter der Trage fassen. Den Sicherheitshaken lösen, sobald das Gestell ganz ausgefahren ist.

Für das Modell 6086 mit **Performance-LOAD**:

- Bediener 1: Den Rahmen der Trage greifen. Das Gewicht der Trage halten und die Trage dabei aus dem Patientenraum des Fahrzeugs führen und ziehen, bis der Sicherheitshaken einrastet.
- Bediener 2: Den Grundrahmen an den angegebenen Stellen fassen, leicht anheben und den Grundrahmen in seine voll ausgeklappte Position bringen, während Bediener 1 die manuelle Entriegelung der Trage drückt und gedrückt hält. Darauf achten, dass die Räder der Trage fest auf dem Boden stehen.
- Bediener 1 (am Fußende): Die manuelle Entriegelung der Trage lösen, um das Untergestell in der ausgefahrenen Position zu arretieren.
- Bediener 2: Den Sicherheitshaken lösen, sobald das Gestell ganz ausgefahren ist.

# Laden einer kompatiblen Trage in das Performance-LOAD

---

## WARNUNG

- Eine Trage mit einem darauf befindlichen Patienten immer mit mindestens zwei geschulten Bedienern in das Fahrzeug einladen bzw. aus dem Fahrzeug ausladen.
  - Die kompatible Trage immer laden, bevor Insassen gestattet wird, den Patientenraum des Fahrzeugs zu betreten.
  - Immer auf Bettlaken, Haltegurte oder Fremdkörper achten, die sich in den Fahr- oder Laderädern der Trage verfangen können.
- 

**VORSICHT** - Die Trage erst dann in den Patientenraum des Fahrzeugs schieben, wenn das Tragegestell ganz eingefahren wurde.

---

1. Den Fahrzeugstoßdämpfer, falls vorhanden, in die angehobene Position bringen.
2. Sicherstellen, dass der einziehbare Kopfbereich der Trage vollständig ausgefahren und in dieser Stellung arretiert ist, bevor die Trage in das elektrisch gesteuerte Tragenbefestigungssystem geladen wird.
3. Die Trage in eine Ladeposition bringen (d.h. jegliche Position, in der die Laderäder auf die Bodenhöhe des Patientenraums des Fahrzeugs kommen).
4. Die Trage zum offenen Patientenraum des Fahrzeugs fahren.
5. Die Trage nach vorn schieben, bis sich die Laderäder auf dem Boden des Patientenraums des Fahrzeugs befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken des Fahrzeugs passiert.

**Hinweis** - Die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel mit dem Sicherheitshaken verbunden und so der größtmögliche Raum gegeben ist, um das Gestell anzuheben.

Für die Modelle 6507, 6506 und 6516 mit **Performance-LOAD**:

- Das Tragegestell am Fußende fassen.
- Das Fußende der Trage anheben und die Rückziehtaste (-) am Steuerschalter der Trage drücken und gedrückt halten, um das Fahrgestell der Trage einzufahren.

**Hinweis** - Das Fahrgestell der Trage fährt in weniger als drei Sekunden ein.

Für das Modell 6086 mit **Performance-LOAD**:

- Bediener 1 (am Fußende): Das Tragegestell am Fußende fassen. Die manuelle Entriegelung an der Trage drücken und gedrückt halten.
  - Bediener 2 (an der Seite): Zum Stabilisieren der Trage das äußere Gitter der Trage fassen. Anschließend den Grundrahmen fassen. Nachdem der Bediener am Fußende die Trage angehoben und die manuelle Entriegelung der Trage gedrückt hat, das Untergestell mit einer Hand zurückziehen und festhalten.
  - Bediener 1 (am Fußende): Die manuelle Entriegelung der Trage lösen, um das Untergestell in der zurückgezogenen Position zu arretieren.
6. Die Trage in den Patientenraum des Fahrzeugs schieben, bis die Trage im Tragenbefestigungssystem einrastet.
  7. Sicherstellen, dass die Trage im Tragenbefestigungssystem arretiert ist; dazu die Trage am Fußende längs und quer rütteln.

# Vorbeugende Wartung

Einen Wartungsplan aufstellen und befolgen und Aufzeichnungen über Wartungsmaßnahmen führen. Bevor die vorbeugende Wartungsinspektion vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Je nach Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

## Jeden Monat

Prüfen	Wartungsvorgang
Verbindungsstelle für das Fußende und Verbindungsstelle für das Kopfende	Rückstände entfernen

## Alle drei Monate

Prüfen	Wartungsvorgang
Lose Befestigungen	Gegebenenfalls austauschen

## Alle zwölf Monate

Prüfen	Wartungsvorgang
Alle Teile	Ggf. abgenutzte Teile austauschen, darunter Abdeckungen, Tragenführungen und Verriegelungsbaugruppe
Volle Funktionstüchtigkeit	Siehe <i>Installations-Checkliste</i> (Seite 22)

# Reinigung

---

**WARNUNG** - Bei der Hochdruckreinigung stets geeignete Schutzkleidung tragen, um eine Ansteckung durch Einatmen zu vermeiden. Bei der Hochdruckreinigung kann es zur Kontamination durch die Luft kommen.

---

**VORSICHT** - Keine Reinigungs-, Desinfektions-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.

---

Das Produkt kann mit Hochdruck gewaschen werden. Nach wiederholtem Reinigen kann das Produkt Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckreinigung wird keine Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit verursacht, sofern die ordnungsgemäßen Verfahren eingehalten werden.

- Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung exakt einhalten.
- Das System mit empfohlenen Reinigungsmitteln mit Hochdruck waschen. Das Produkt abspritzen und die Führung mit einem Tuch abtrocknen.
- Die Schienen und Verbindungsplatten mit einem handgehaltenen Stab mit Hochdruck waschen oder das Produkt mit einem sauberen Tuch und empfohlenen Reinigungsmitteln abwischen.

**Hinweis** - In das **Performance-LOAD** System eingedrungenes Wasser läuft durch das Ablaufrohr zur Unterseite des Fahrzeugs ab.

# Desinfektion

---

**VORSICHT**

- Keine Reinigungs-, Desinfektions-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- 

Generell können phenolische oder quartäre Desinfektionsmittel (außer **Virex® TB**) verwendet werden, solange sie die vom Hersteller angegebene Konzentration nicht überschreiten. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da sie Flecken verursachen können.

Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Desinfektionsmittel (Wirkstoff: Ammoniumchlorid), die weniger als 3 % Glycolether enthalten
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichmittellösung (bis zu 10.000 ppm desinfizierendem Chlor (in Großbritannien) bzw. 941 ml einer 5,25%igen Natriumhypochloritlösung pro 4000 ml Wasser)
- Alkohol (Wirkstoff: 70%iges Isopropanol)

Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Die Angaben des Herstellers bzgl. der empfohlenen Verdünnung exakt einhalten.
2. Die empfohlene Desinfektionsmittellösung aufsprühen bzw. mit getränkten Einmaltüchern auftragen.
3. Alle Produktoberflächen von Hand mit einem empfohlenen Desinfektionsmittel reinigen.
4. Alle frei zugänglichen Oberflächen desinfizieren. Besonders auf Bereiche mit häufigem Kontakt achten.
5. Die Anweisungen des Herstellers der Desinfektionsmittellösung bezüglich Einwirkdauer und Abspülen befolgen.
6. Das Produkt vor der erneuten Inbetriebnahme gründlich trocknen.

**Hinweis**

- Eine Übersättigung vermeiden. Das Produkt nicht nass zurücklassen.
- Werden die obigen Anweisungen bei der Verwendung dieser Art von Desinfektionsmitteln nicht befolgt, kann dies zum Erlöschen der Garantie führen.

- Alle Produkte nach der Desinfektion immer mit sauberem Wasser abwischen und trocknen. Manche Desinfektionsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn das Produkt nicht abgespült und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben. Diese ätzenden Rückstände können vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen. Wenn diese Desinfektionsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

# EMV-Informationen

## VORSICHT

- Werden andere Zubehörteile und Kabel verwendet als angegeben (mit Ausnahme der Kabel, die von Stryker als Ersatzteile für Innenkomponenten angeboten werden), kann dies zu einer erhöhten Abstrahlung oder einer Verminderung der Störfestigkeit des **Performance-LOAD** Systems führen.
- Das **Performance-LOAD** System und die **Power-PRO** Trage nicht neben oder auf anderen Geräten betreiben. Müssen Geräte über- oder nebeneinander betrieben werden, muss sichergestellt werden, dass der normale Betrieb des **Performance-LOAD** Systems in der Betriebskonfiguration möglich ist.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabeln und externer Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des **Performance-LOAD** Systems, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden. Andernfalls kann es zu Funktionseinbußen dieses Geräts kommen.
- Die Emissionseigenschaften dieses Geräts bedeuten, dass es sich für den Betrieb in Gewerbegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A) eignet. Dieses Gerät generiert, verwendet und kann hochfrequente Energie ausstrahlen, und kann, wenn es nicht der Bedienungsanleitung entsprechend verwendet wird, den Funkverkehr stören. Wird das Gerät in einem Wohngebiet betrieben (wofür normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist), entstehen mit hoher Wahrscheinlichkeit schädliche Störungen. In diesem Fall muss der Bediener die Störungen auf eigene Kosten beheben. Im Fall von Störungen muss das **Performance-LOAD** System oder das die Störungen verursachende Produkt an einer anderen Stelle aufgestellt oder anders ausgerichtet werden.

### Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen

Das **Performance-LOAD** System ist für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des **Performance-LOAD** Systems hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Emissionstest	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 2	Das <b>Performance-LOAD</b> System muss zur Erfüllung seiner beabsichtigten Funktion elektromagnetische Energie aussenden. In der Nähe befindliche elektronische Geräte können gestört werden.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Das <b>Performance-LOAD</b> System eignet sich zum Einsatz in allen Einrichtungen, außer in Wohngebieten und bei direktem Niederspannungsanschluss an ein öffentliches Versorgungsnetz für Wohngebiete.

### Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Performance-LOAD System

Das **Performance-LOAD** System ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der Störungen durch abgestrahlte HF unter Kontrolle sind. Der Kunde bzw. der Benutzer des **Performance-LOAD** Systems kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem **Performance-LOAD** System entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte ein Mindestabstand eingehalten wird (siehe nachstehende Empfehlungen).

Maximale Nennausgangsleistung des Senders  W	Abstand entsprechend der Frequenz des Senders  m		
	150 kHz bis 80 MHz  d=(1,2) (√P)	80 MHz bis 800 MHz  d=(0,18) (√P)	800 MHz bis 2,5 GHz  d=(0,35) (√P)




Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Performance-LOAD System			
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Abstand  $d$  in Metern (m) anhand einer für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung geschätzt werden, wobei  $P$  die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist. Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich. Hinweis 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das <b>Performance-LOAD</b> System eignet sich für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung. Der Kunde bzw. der Benutzer des <b>Performance-LOAD</b> Systems hat dafür zu sorgen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Test zur Störfestigkeit	Prüfpegel nach EN/ IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Elektrostatische Entladung (ESE) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV Kontakt $\pm 15$ kV Luft	$\pm 8$ kV Kontakt $\pm 15$ kV Luft	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Stärke von Magnetfeldern aufgrund der Netzfrequenz sollte die übliche Stärke an einem typischen Ort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung nicht überschreiten.
<b>Hinweis:</b> $U_T$ ist die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung des Testpegels.			

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

<p>Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6</p> <p>Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher als in dem empfohlenen Abstand an irgendeinem Teil des <b>Performance-LOAD</b> Systems, einschließlich von Kabeln, verwendet werden. Dieser Abstand wird anhand der der Frequenz des Senders entsprechenden Gleichung berechnet.</p> <p>Empfohlener Schutzabstand</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz bis 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz bis 2,5 GHz</p> <p>Dabei ist <math>P</math> die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Hersteller des Senders und <math>d</math> der empfohlene Abstand in Metern (m).</p> <p>Von stationären HF-Sendern erzeugte Feldstärken, wie sie im Rahmen einer elektromagnetischen Standortvermessung <sup>a</sup> bestimmt wurden, müssen in jedem Frequenzbereich unterhalb des Übereinstimmungspegels liegen.<sup>b</sup></p> <p>In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p> 
---	---	-----------------------------	--

## Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

**Hinweis 1:** Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.

**Hinweis 2:** Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

<sup>a</sup> Von stationären Sendern wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Handys, schnurlose Telefone) und öffentlichen beweglichen Landfunkgeräten sowie Amateurfunkgeräten, MW- und UKW-Radiosendern oder Fernsehsendern erzeugte Feldstärken lassen sich theoretisch nicht präzise vorhersagen. Zur Beurteilung der durch stationäre HF-Sender geschaffenen elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortvermessung erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Anwendungsort des **Performance-LOAD** Systems den oben erwähnten zutreffenden HF-Übereinstimmungspegel übersteigt, sollte das **Performance-LOAD** System beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen. Wenn Funktionsstörungen beobachtet werden, sind ggf. zusätzliche Maßnahmen erforderlich, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des **Performance-LOAD** Systems.

<sup>b</sup> Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 3 V/m betragen.



## Σύστημα στερέωσης φορείου Performance-LOAD




















Εγχειρίδιο λειτουργιών








REF 6392





# Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Σήμανση CE
	Σήμανση εκτίμησης της συμμόρφωσης του ΗΒ
	Εισαγωγέας
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Αριθμός καταλόγου
	Αριθμός σειράς
	Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας Η.Π.Α. βλ. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Ανύψωση από δύο άτομα
	Ηλεκτρικός εξοπλισμός κατηγορίας II: εξοπλισμός για τον οποίο η προστασία από την ηλεκτροπληξία δεν βασίζεται αποκλειστικά στη βασική μόνωση, αλλά παρέχονται πρόσθετες προφυλάξεις ασφαλείας, όπως διπλή μόνωση ή ενισχυμένη μόνωση, ελλείψει πρόβλεψης για προστατευτική γείωση ή εξάρτηση από τις συνθήκες εγκατάστασης.
	Συνεχές ρεύμα

	<p>Ιατρικός εξοπλισμός που αναγνωρίζεται από το Underwriters Laboratories LLC σε σχέση με κινδύνους ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και μηχανικούς κινδύνους μόνο, σύμφωνα με τα πρότυπα ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 και CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Προστασία από αντικείμενα μεγαλύτερα από 12,5 mm και ισχυρούς πίδακες νερού</p>
	<p>Ιατρικός εξοπλισμός που έχει ταξινομηθεί από την Underwriters Laboratories Inc. σε σχέση με κινδύνους ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και μηχανικούς κινδύνους μόνο, σύμφωνα με τα πρότυπα ANSI/AAMI ES60601-1:2005 και CAN/CSA-C22.2 αριθ. 60601-1:08.</p>
	<p>Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), όπως τροποποιήθηκε, το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για ανακύκλωση. Μην το απορρίπτετε μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Φροντίστε να απολυμάνετε τον εξοπλισμό που έχει μολυνθεί πριν από την ανακύκλωση.</p>
	<p>Αυτή η πλευρά προς τα πάνω</p>
	<p>Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή</p>
	<p>Να διατηρείται στεγνό</p>
	<p>Όριο στοίβαξης κατά αριθμό</p>



# Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης .....	2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας .....	2
Εισαγωγή.....	4
Περιγραφή του προϊόντος .....	4
Ενδείξεις χρήσης .....	4
Κλινικά οφέλη .....	4
Αντενδείξεις .....	5
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής .....	5
Απόρριψη/ανακύκλωση .....	5
Προδιαγραφές.....	5
Πρότυπα με απαιτούμενο προαιρετικό εξοπλισμό .....	6
Απεικόνιση του προϊόντος.....	6
Στοιχεία επικοινωνίας.....	7
Θέση αριθμού σειράς.....	7
Ημερομηνία κατασκευής .....	7
Προετοιμασία για χρήση .....	8
Συμβατότητα φορείου .....	8
Εγκατάσταση.....	9
Κανονισμός συστήματος ποιότητας.....	9
21 CFR 820.170, εγκατάσταση.....	9
Εγκατάσταση της επιδαπέδιας πλάκας.....	9
Λίστα ελέγχου κιτ συναρμολόγησης του Performance-LOAD .....	9
Επιλογή θέσης εγκατάστασης του Performance-LOAD.....	10
Τμήματα A, B, C .....	11
Τμήματα D, E .....	12
Τμήματα F, G, H.....	13
Τμήματα I, J, K.....	14
Τμήματα L, M, N.....	15
Τμήματα O, P, Q .....	16
Εγκατάσταση του Performance-LOAD .....	18
Λίστα ελέγχου εγκατάστασης .....	22
Λειτουργία .....	23
Κατευθυντήριες οδηγίες λειτουργίας .....	23
Γρήγορη αφαίρεση του Performance-LOAD .....	23
Έλεγχος της στάθμης ισχύος της μπαταρίας.....	24
Χρήση μη αναβαθμισμένου φορείου με πλαίσιο σχήματος X για περιστατικό με πολλούς τραυματίες.....	25
Εκφόρτωση συμβατού φορείου από το Performance-LOAD .....	25
Φόρτωση συμβατού φορείου στο Performance-LOAD.....	26
Προληπτική συντήρηση .....	28
Καθαρισμός.....	29
Απολύμανση.....	29
Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ).....	31

# Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράψει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

**Σημείωση** - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

## Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα φορείο που είναι συμβατό με το μοντέλο 6392 του συστήματος **Performance-LOAD** της Stryker, για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό του ασθενούς και του χειριστή. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος να διασφαλίζει ότι το φορείο είναι συμβατό με το σύστημα **Performance-LOAD**.
- Το **Performance-LOAD** είναι συμβατό με τα φορεία **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** και **Performance-PRO XT** με προαιρετικό εξοπλισμό **Performance-LOAD**. Με τον προαιρετικό εξοπλισμό για πολλούς τραυματίες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το **Performance-LOAD** με τυπικό διχαλωτό σύστημα για τα περισσότερα φορεία με πλαίσιο σχήματος X, αλλά για όλα τα φορεία χωρίς προαιρετικό εξοπλισμό **Performance-LOAD** απαιτείται διάταξη στερέωσης σε κιγκλίδωμα και διχαλωτό σύστημα.
- Να εγκαθιστάτε πάντοτε το σύστημα στερέωσης φορείου, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι, κατ' ελάχιστον, η διαμόρφωσή σας έχει ελεγχθεί ώστε να πληροί το National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004 Litter Retention System Static Test (Στατική δοκιμή συστήματος κατακράτησης απορριμάτων του προτύπου 004 της Μονάδας κατασκευής ασθενοφόρων του Εθνικού συλλόγου εξοπλισμού φορητών οχημάτων) (AMD-004).
- Να λαμβάνετε τις ειδικές προφυλάξεις που αφορούν την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) όταν χρησιμοποιείτε ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Να εγκαθιστάτε και να λειτουργείτε το σύστημα στερέωσης φορείου σύμφωνα με τις πληροφορίες ΗΜΣ που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του συστήματος στερέωσης φορείου.
- Στεγανοποιείτε πάντοτε όλα τα διάκενα στο εξωτερικό του οχήματος για να αποτρέψετε τυχόν είσοδο καυσαερίων στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος.
- Πάντοτε να σφίγγετε και τους τέσσερις κοχλίες της πλάκας δαπέδου στη συνιστώμενη ροπή στρέψης.
- Να επαληθεύετε πάντοτε τη λειτουργικότητα του **Performance-LOAD** πριν από τη χρήση. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν κινείστε γύρω από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος, για να αποφύγετε τυχόν παραπάτημα στο **Performance-LOAD**.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το **Performance-LOAD** σε αντίξοες καιρικές συνθήκες (για παράδειγμα βροχή, πάγος, χιόνι).
- Να χειρίζεστε πάντοτε το φορείο ή το **Performance-LOAD** μόνο όταν όλα τα άτομα είναι μακριά από τους μηχανισμούς. Η εμπλοκή στους μηχανισμούς του ηλεκτρικού φορείου ή του **Performance-LOAD** μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Να εξασκείστε πάντοτε στη φόρτωση και την εκφόρτωση του φορείου με το **Performance-LOAD** μέχρι να κατανοήσετε πλήρως τη λειτουργία του προϊόντος. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- Μην αφήνετε μη εκπαιδευμένο προσωπικό να βοηθήσει στον χειρισμό του **Performance-LOAD**. Μη εκπαιδευμένοι τεχνικοί/προσωπικό μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στον ασθενή ή στους ίδιους.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε και τα δύο χέρια όταν χειρίζεστε το φορείο. Το **Performance-LOAD** είναι μόνο ένα τεχνολογικό προϊόν υποβοήθησης. Να αξιολογείτε κάθε κατάσταση για να προσδιορίσετε τον τρόπο κατανομής και ανύψωσης του βάρους.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αρκετούς χειριστές για τη διαχείριση των δυνάμεων που απαιτούνται για τη φόρτωση ή την εκφόρτωση, όταν διαχειρίζεστε βάρη άνω των 400 λιβρών (181 kg). Για την αύξηση της ασφάλειας, οι χειριστές θα πρέπει να πραγματοποιούν τη φόρτωση ή την εκφόρτωση σε επίπεδες επιφάνειες. Για ύψη πλατφόρμας οχήματος 36 ιντσών (91 εκ.), μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιήσετε μη αυτόματη εκφόρτωση.
- Να αποφεύγετε πάντοτε τις ακραίες γωνίες παρκαρίσματος.
- Μην αφαιρείτε την μπαταρία όταν είναι ενεργοποιημένο το φορείο.
- Να φορτώνετε και να εκφορτώνετε πάντοτε ένα κατειλημμένο φορείο σε όχημα με τουλάχιστον δύο εκπαιδευμένους χειριστές.
- Να είστε πάντοτε έτοιμοι να υποστηρίξετε όλο το βάρος του φορείου και του ασθενούς όταν εκφορτώνετε ένα φορείο από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος.
- Να ελέγχετε πάντοτε για σεντόνια, ιμάντες συγκράτησης ή υπολείμματα που μπορεί να έχουν παγιδευτεί στους τροχούς μεταφοράς ή στους τροχούς φόρτωσης του φορείου.
- Μην προεκτείνετε τη βάση του φορείου ενόσω είναι ασφαλισμένο στο **Performance-LOAD**.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο ασθενών στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος προτού φορτώσετε το συμβατό φορείο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας κατά το πλύσιμο με νερό υπό πίεση, για να αποφύγετε την εισπνοή τυχόν μολυσματικών παραγόντων. Το πλύσιμο με νερό υπό πίεση μπορεί να απελευθερώσει μολυσματικούς παράγοντες.

---

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το σύρμα μέσα στην υποδοχή της πλάκας δαπέδου, ώστε η εγκατάσταση της διάταξης στερέωσης να μην πιέζει το σύρμα.
- Να φορτίζετε πάντοτε την μπαταρία προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Αν η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί ή έχει εξαντληθεί, μπορεί να υποβαθμιστούν οι επιδόσεις του προϊόντος.
- Μην ωθείτε το φορείο στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος μέχρι να συμπύξετε πλήρως τη βάση του φορείου.
- Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Η χρήση παρελκομένων και καλωδίων άλλων από αυτά που ορίζονται, με εξαίρεση των καλωδίων που πωλούνται από τη Stryker ως ανταλλακτικά εσωτερικών εξαρτημάτων, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία του συστήματος **Performance-LOAD**.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα **Performance-LOAD** και το φορείο **Power-PRO** δίπλα ή σε στοίβαξη με άλλον εξοπλισμό. Εάν είναι απαραίτητη η χρήση δίπλα ή σε στοίβαξη με άλλον εξοπλισμό, παρακολουθήστε το σύστημα **Performance-LOAD** για να επιβεβαιώσετε τη φυσιολογική λειτουργία του στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε φορητό εξοπλισμό επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος **Performance-LOAD**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού αυτού.
- Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11 κατηγορία A). Αυτός ο εξοπλισμός δημιουργεί, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, εάν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοεπικοινωνίες. Ο χειρισμός αυτού του εξοπλισμού σε κατοικημένη περιοχή (για την οποία φυσιολογικά απαιτείται CISPR 11 κατηγορίας B) είναι πιθανόν να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές, οπότε ο χρήστης θα χρειαστεί να διορθώσει την παρεμβολή με δικά του έξοδα. Σε περίπτωση παρεμβολής, αλλάξτε θέση ή προσανατολισμό στο σύστημα **Performance-LOAD** ή στο προϊόν που προκαλεί την παρεμβολή.

# Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

---

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

---

## Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

## Περιγραφή του προϊόντος

Το Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** είναι ένα χειροκίνητο εξάρτημα στερέωσης φορείου σχεδιασμένο για την ασφάλιση συμβατών φορέων ασθενοφόρου σε επίγειο μέσο μεταφοράς με σκοπό τη μεταφορά ασθενών και για να καταστήσει δυνατή την εισαγωγή και την αφαίρεση συμβατών φορέων ασθενοφόρου.

Όταν το συμβατό φορείο ασφαλιστεί στη θέση μεταφοράς, το **Performance-LOAD** μπορεί να φορτίσει, μέσω επαγωγής, συμβατά μοντέλα φορέων ασθενοφόρου με επιλογή επαγωγικής φόρτισης. Σε περίπτωση απώλειας της φόρτισης, το **Performance-LOAD** παραμένει λειτουργικό για την καθοδήγηση, ασφάλιση και αφαίρεση του φορείου από το όχημα.

## Ενδείξεις χρήσης

Το **Performance-LOAD** προορίζεται για την καθοδήγηση της φόρτωσης και της εκφόρτωσης ενός συμβατού φορείου ασθενοφόρου (φορείο με τροχούς) σε και από ένα επίγειο μέσο μεταφοράς, καθώς και για την ασφάλιση του φορείου ασθενοφόρου κατά τη διάρκεια της μεταφοράς σε δεμένη θέση, παρέχοντας ταυτόχρονα μια προαιρετική πλατφόρμα επαγωγικής φόρτισης για φορεία ασθενοφόρου συμβατά για φόρτιση.

## Κλινικά οφέλη

Φορείο: μεταφορά ασθενών

Σύστημα στερέωσης: υποστήριξη φορείου για μεταφορά

Φορείο και σύστημα στερέωσης: υποστήριξη και μεταφορά ασθενών

## Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το εξάρτημα στερέωσης φορείου **Performance-LOAD** έχει αναμενόμενη διάρκεια λειτουργικής ζωής επτά ετών υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

## Απόρριψη/ανακύκλωση

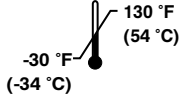
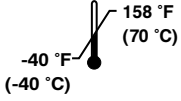
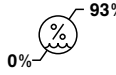
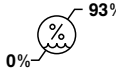
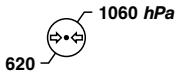
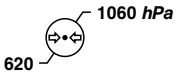
Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

## Προδιαγραφές

Μήκος	70 ίντσες	178 εκ.
Πλάτος	19 ίντσες	48 εκ.
Ύψος	6 ίντσες	15 εκ.
Βάρος διάταξης πλάκας δαπέδου	16,5 λίβρες	7,5 κιλά
Βάρος διάταξης εξαρτήματος στερέωσης	46 λίβρες	21 κιλά
Ελάχιστοι χειριστές που απαιτούνται για τη φόρτωση/εκφόρτωση ενός κατειλημμένου φορείου	2	
Ελάχιστοι χειριστές που απαιτούνται για τη φόρτωση/εκφόρτωση ενός μη κατειλημμένου φορείου	1	
Συνιστώμενο ύψος φόρτωσης	22 - 36 ίντσες	56 - 91 εκ.
Ηλεκτρικές απαιτήσεις - προαιρετική επαγωγική φόρτιση	12,8 VDC-15,6 VDC, ασφάλεια/διακόπτης 15 A, καλώδιο 10 AWG με 2 αγωγούς	
Πρότυπα	KKK-A-1822F Με επαγωγική φόρτιση: IEC 60601-1 έκδοση 3.0, IEC 60601-1 έκδοση 3.1, IEC 60601-1-2 έκδοση 3.0, IEC 60601-1-2 έκδοση 4.0, IEC 60601-1-12 έκδοση 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 αρ. 60601-1 (2014) Για πρότυπα που απαιτούν ειδικό προαιρετικό εξοπλισμό, βλ <i>Πρότυπα με απαιτούμενο προαιρετικό εξοπλισμό</i> (σελίδα 6).	

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Το μοτίβο κίτρινου και μαύρου χρώματος είναι ιδιόκτητο εμπορικό σήμα της Stryker Corporation.

Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

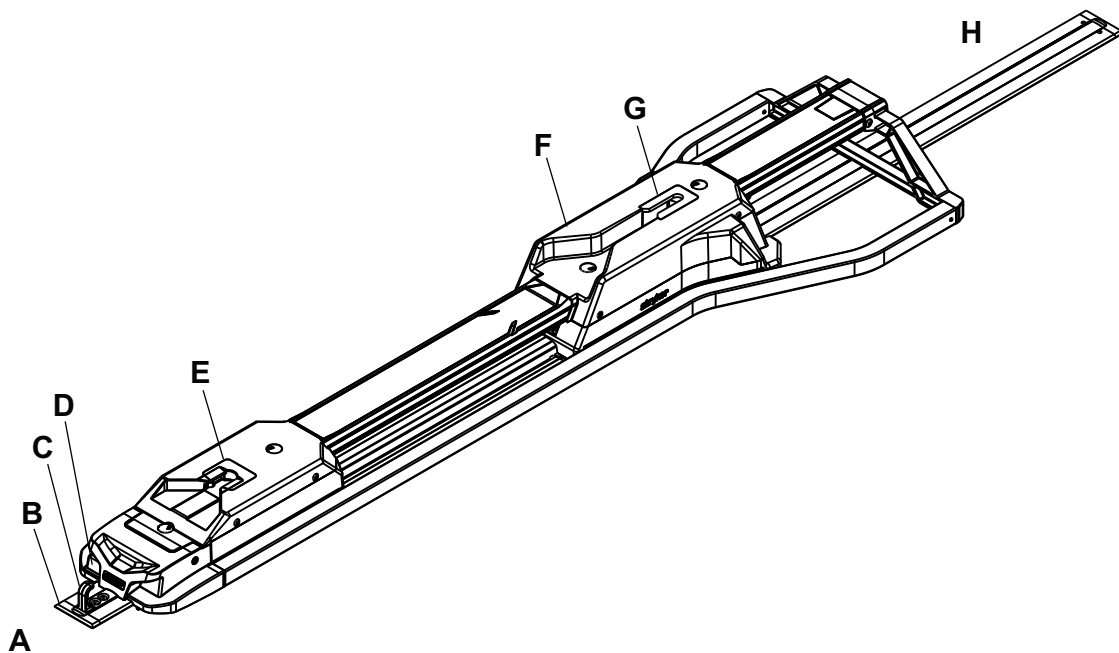
## Πρότυπα με απαιτούμενο προαιρετικό εξοπλισμό

Για συμμόρφωση με τα πρότυπα, πρέπει να χρησιμοποιείτε το **Performance-LOAD** με τα παρακάτω συμβατά φορεία. Δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών για το μοντέλο του φορείου σας για περισσότερες πληροφορίες.

**Σημείωση** - Ένα συμβατό φορείο φορτώνεται στο **Performance-LOAD** σε λειτουργία ηλεκτροκίνησης για κρας τεστ.

Τυπικό	Μοντέλα φορείων συμβατά με το Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 και ισχύοντες όροι του AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Απεικόνιση του προϊόντος



A	Πλευρά ποδιών
B	Πλάκα δαπέδου
C	Άγκιστρο ασφαλείας
D	Κουμπί απελευθέρωσης

E	Διασύνδεση πλευράς ποδιών
F	Εξάρτημα στερέωσης φορείου
G	Διασύνδεση πλευράς κεφαλής
H	Πλευρά κεφαλής

## Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

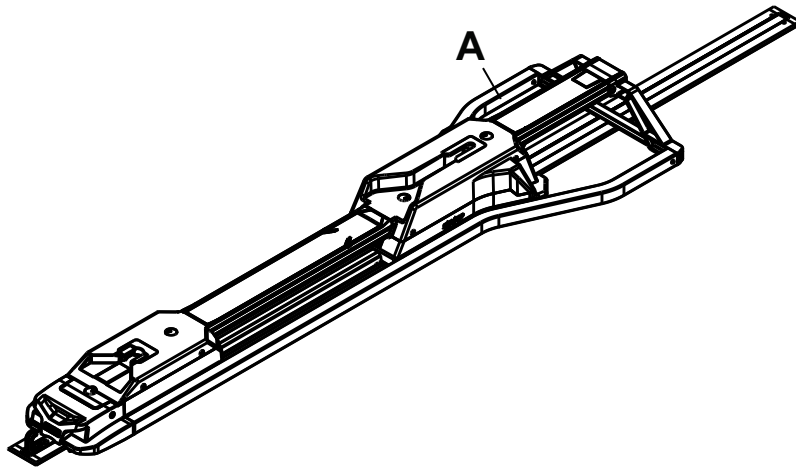
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
Η.Π.Α.

**Σημείωση** - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίνατε στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε πρόχειρο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

## Θέση αριθμού σειράς



Σχήμα 1 – Θέση αριθμού σειράς

## Ημερομηνία κατασκευής

Το έτος κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

# Προετοιμασία για χρήση

Κατά την προετοιμασία για χρήση, ανοίξτε τα χαρτοκιβώτια και ελέγξτε ότι όλα τα αντικείμενα λειτουργούν σωστά. Επαληθεύστε ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά προτού αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά αποστολής και συσκευασίας από το προϊόν πριν από τη χρήση.

Η κατάσταση του **Performance-LOAD** αποτελεί ευθύνη του χρήστη. Αναθέστε σε ειδικευμένο τεχνικό του τμήματος σέρβις να χρησιμοποιήσει την παρακάτω λίστα και τις οδηγίες του οδηγού λειτουργίας για τον έλεγχο της λειτουργικότητας του **Performance-LOAD**.

1. Επιβεβαιώστε ότι έχει συμπληρωθεί η λίστα ελέγχου εγκατάστασης. Βλ *Λίστα ελέγχου εγκατάστασης* (σελίδα 22).
2. Εάν η λίστα ελέγχου εγκατάστασης έχει συμπληρωθεί από τρίτο τεχνικό εγκατάστασης, ο τελικός χρήστης θα πρέπει να επαναλάβει τη λίστα ελέγχου εγκατάστασης. Μη χρησιμοποιήσετε το **Performance-LOAD** εάν δεν μπορείτε να συμπληρώσετε τη λίστα ελέγχου εγκατάστασης.

## Συμβατότητα φορείου

Το μοντέλο 6392 του συστήματος **Performance-LOAD** της Stryker είναι συμβατό με φορεία με προαιρετικό εξοπλισμό συμβατό με το **Performance-LOAD**.

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα φορείο που είναι συμβατό με το μοντέλο 6392 του συστήματος **Performance-LOAD** της Stryker, για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό του ασθενούς και του χειριστή. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος να διασφαλίζει ότι το φορείο είναι συμβατό με το σύστημα **Performance-LOAD**.
  - Το **Performance-LOAD** είναι συμβατό με τα φορεία **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** και **Performance-PRO XT** με προαιρετικό εξοπλισμό **Performance-LOAD**. Με τον προαιρετικό εξοπλισμό για πολλούς τραυματίες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το **Performance-LOAD** με τυπικό διχαλωτό σύστημα για τα περισσότερα φορεία με πλαίσιο σχήματος X, αλλά για όλα τα φορεία χωρίς προαιρετικό εξοπλισμό **Performance-LOAD** απαιτείται διάταξη στερέωσης σε κιγκλίδωμα και διχαλωτό σύστημα.
- 

Τα φορεία που πληρούν αυτές τις προδιαγραφές είναι, επί του παρόντος, τα εξής:

- Μοντέλο 6507 **Power-PRO 2** με προαιρετικό εξοπλισμό (εργοστασιακά εγκατεστημένος) ή κιτ συμβατότητας **Performance-LOAD** (650707000014 ή 650707000016)
- Μοντέλο 6506 **Power-PRO XT** με προαιρετικό εξοπλισμό (εργοστασιακά εγκατεστημένος) ή κιτ συμβατότητας **Performance-LOAD** (6506-700-002 ή 6506-700-014)
- Μοντέλο 6516 **Power-PRO IT** με προαιρετικό εξοπλισμό (εργοστασιακά εγκατεστημένος) ή κιτ συμβατότητας **Performance-LOAD** (6516-700-002)
- Μοντέλο 6086 **Performance-PRO XT** με προαιρετικό εξοπλισμό (εργοστασιακά εγκατεστημένος) ή κιτ συμβατότητας **Performance-LOAD** (6086-700-007)



# Εγκατάσταση

## Κανονισμός συστήματος ποιότητας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να εγκαθιστάτε πάντοτε το σύστημα στερέωσης φορείου, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι, κατ' ελάχιστον, η διαμόρφωσή σας έχει ελεγχθεί ώστε να πληροί το πρότυπο National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
- Να λαμβάνετε τις ειδικές προφυλάξεις που αφορούν την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) όταν χρησιμοποιείτε ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Να εγκαθιστάτε και να λειτουργείτε το σύστημα στερέωσης φορείου σύμφωνα με τις πληροφορίες ΗΜΣ που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του συστήματος στερέωσης φορείου.

Ο τίτλος 21 του Κώδικα Ομοσπονδιακών Κανονισμών (CFR) του Οργανισμού Τροφίμων και Φαρμάκων των Ηνωμένων Πολιτειών (FDA) παρέχει οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση συσκευών, όπως το σύστημα στερέωσης φορείου. Για τη συμμόρφωση με αυτούς τους ομοσπονδιακούς κανονισμούς, όλες οι συσκευές πρέπει να έχουν εγκατασταθεί σωστά, από εκπαιδευμένα\* άτομα, ακολουθώντας τα κριτήρια επιθεώρησης στη λίστα ελέγχου εγκατάστασης. Αυτό το έγγραφο πρέπει να διατηρείται για τουλάχιστον επτά χρόνια για κάθε αριθμό σειράς/εγκατάσταση.

\*Το ίδρυμα που πραγματοποιεί την εγκατάσταση πρέπει να διατηρεί τα δικά του αρχεία εκπαίδευσης, τα οποία να αποδεικνύουν ότι το άτομο που έκανε την εγκατάσταση ήταν ειδικευμένο.

## 21 CFR 820.170, εγκατάσταση

(α) Κάθε κατασκευαστής τεχνολογικού προϊόντος που απαιτεί εγκατάσταση πρέπει να καταρτίζει και να διατηρεί επαρκείς οδηγίες εγκατάστασης και επιθεώρησης και, όπου αρμόζει, κατάλληλες διαδικασίες ελέγχου. Οι οδηγίες και οι διαδικασίες πρέπει να περιλαμβάνουν οδηγίες για τη διασφάλιση της σωστής εγκατάστασης, ώστε το τεχνολογικό προϊόν να λειτουργεί όπως προορίζεται μετά την εγκατάσταση. Ο κατασκευαστής πρέπει να διανείμει τις οδηγίες και τις διαδικασίες μαζί με το τεχνολογικό προϊόν ή, εναλλακτικά, να τις καθιστά διαθέσιμες στα άτομα που εγκαθιστούν το τεχνολογικό προϊόν.

(β) Το άτομο που εγκαθιστά το τεχνολογικό προϊόν πρέπει να επιβεβαιώνει ότι η εγκατάσταση, η επιθεώρηση και οποιαδήποτε απαιτούμενη δοκιμή πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες και τις διαδικασίες του κατασκευαστή και να τεκμηριώνει την επιθεώρηση και τυχόν αποτελέσματα δοκιμών που καταδεικνύουν τη σωστή εγκατάσταση.

## Εγκατάσταση της επιδαπέδιας πλάκας

Εγκαταστήστε τη γενική πλάκα δαπέδου της Stryker στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος προτού εγκαταστήσετε το σύστημα στερέωσης του φορείου. Δείτε το εγχειρίδιο εγκατάστασης της πλάκας δαπέδου της Stryker (6390-109-020) για οδηγίες.

## Λίστα ελέγχου κιτ συναρμολόγησης του Performance-LOAD

Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα, για την εγκατάσταση του συστήματος Performance-LOAD.

Εξαρτήματα κιτ συναρμολόγησης Performance-LOAD (6392-001-014)

(2) Στήριγμα (6392-001-400)

(4) Ροδέλα εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401)

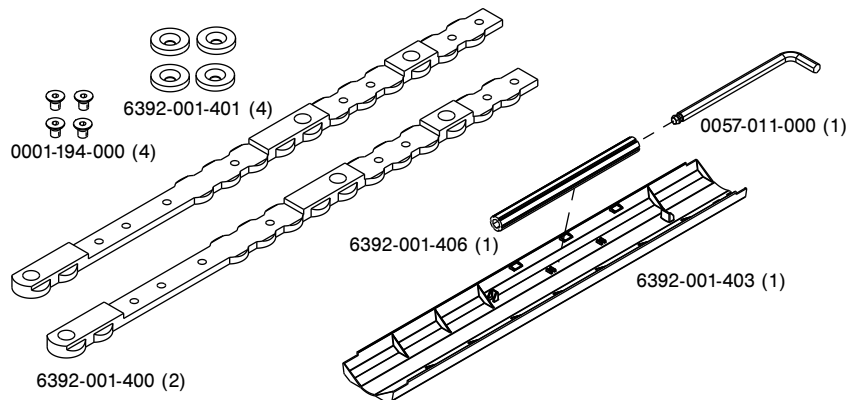
(4) Βίδα άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000)

(1) Διάταξη κεντρικού καλύμματος (6392-001-011)

• (1) Κλειδί άλλεν (0057-011-000)

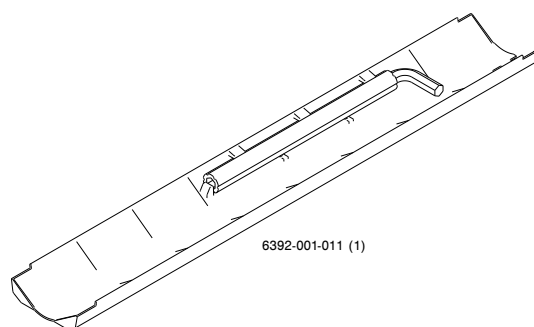
• (1) Κάλυμμα πλάκας δαπέδου (6392-001-403)

• (1) Προέκταση εργαλείου αφαίρεσης (6392-001-406)



**Σχήμα 2 – Εξαρτήματα κιτ συναρμολόγησης Performance-LOAD**

**Σημείωση** - Φυλάσσετε το κλειδί άλλεν και την προέκταση του εργαλείου αφαίρεσης (Σχήμα 3) μέσα στη διάταξη κεντρικού καλύμματος, ώστε να μπορέσετε να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτά τα εργαλεία όταν αφαιρείτε το **Performance-LOAD**. Βλ *Γρήγορη αφαίρεση του Performance-LOAD* (σελίδα 23).

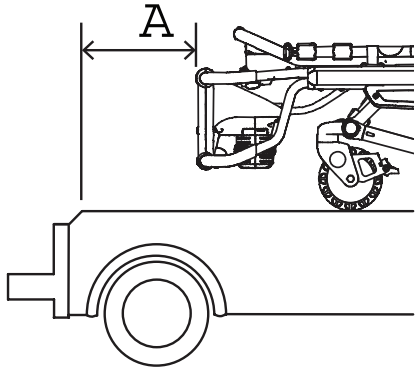


**Σχήμα 3 – Κλειδί άλλεν και προέκταση του εργαλείου αφαίρεσης**

## Επιλογή θέσης εγκατάστασης του Performance-LOAD

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα για να προσδιορίσετε τη θέση και τον προσανατολισμό των στηριγμάτων και των ροδελών.

1. Επιλέξτε την απόσταση του κατωφλίου από το φορείο (A) (Σχήμα 4).
  - Καταγράψτε την απόστασή σας εδώ: \_\_\_\_\_
2. Χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα, επιλέξτε το τμήμα σας με βάση την απόσταση του κατωφλίου από το φορείο που επιλέξατε (A).
  - Καταγράψτε το τμήμα σας εδώ: \_\_\_\_\_
3. Προχωρήστε στο τμήμα σας για την εγκατάσταση των στηριγμάτων.



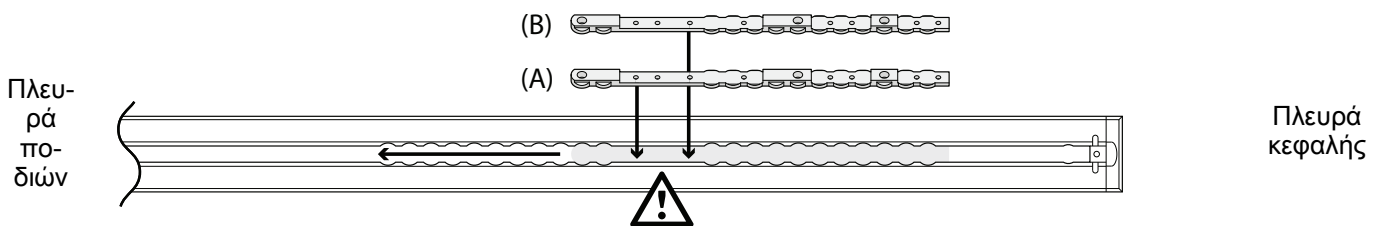
Σχήμα 4 – Απόσταση του κατωφλίου από το φορείο (A)

Απόσταση του κατωφλίου από το φορείο (A)	Τμήμα
5 ίντσες (13 εκ.)	Τμήμα A (σελίδα 12)
6 ίντσες (15 εκ.)	Τμήμα B (σελίδα 12)
7 ίντσες (18 εκ.)	Τμήμα C (σελίδα 12)
8 ίντσες (20 εκ.)	Τμήμα D (σελίδα 13)
9 ίντσες (23 εκ.)	Τμήμα E (σελίδα 13)
10 ίντσες (25 εκ.)	Τμήμα F (σελίδα 14)
11 ίντσες (28 εκ.)	Τμήμα G (σελίδα 14)
12 ίντσες (30 εκ.)	Τμήμα H (σελίδα 14)
13 ίντσες (33 εκ.)	Τμήμα I (σελίδα 15)
14 ίντσες (36 εκ.)	Τμήμα J (σελίδα 15)
15 ίντσες (38 εκ.)	Τμήμα K (σελίδα 15)
16 ίντσες (41 εκ.)	Τμήμα L (σελίδα 16)
17 ίντσες (43 εκ.)	Τμήμα M (σελίδα 16)
18 ίντσες (46 εκ.)	Τμήμα N (σελίδα 16)
19 ίντσες (48 εκ.)	Τμήμα O (σελίδα 17)
20 ίντσες (51 εκ.)	Τμήμα P (σελίδα 17)
21 ίντσες (53 εκ.)	Τμήμα Q (σελίδα 17)

## Τμήματα A, B, C

Μπορείτε να εισαγάγετε στηρίγματα μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται με το σύμβολο . Χρησιμοποιήστε την περιοχή σχήματος λαιμού των στηριγμάτων για να τα ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου, ώστε να εφαρμόσουν στο εσωτερικό της. Και τα δύο στηρίγματα είναι πανομοιότυπα και πρέπει να εγκαθίστανται με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Και οι δύο διαστάσεις των στηριγμάτων λαμβάνονται από το κάλυμμα στο άκρο της πλάκας δαπέδου.

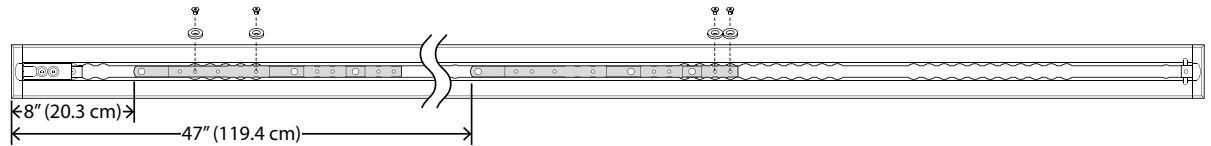
1. Εισαγάγετε το πρώτο στήριγμα (A) και σύρετε προς την πλευρά ποδιών (Σχήμα 5).
2. Εισαγάγετε το δεύτερο στήριγμα (B).



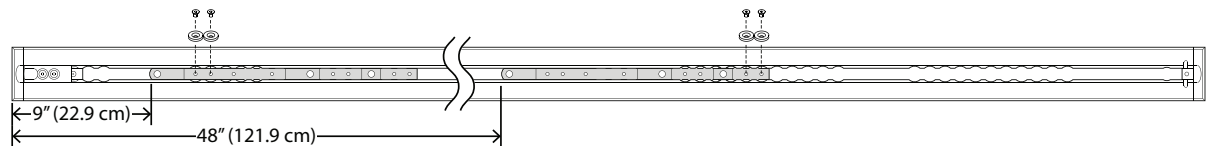
Σχήμα 5 – Θέση εγκατάστασης των στηριγμάτων

3. Προσδιορίστε τις θέσεις του στηρίγματος (6392-001-400) και της ροδέλας εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401), σύμφωνα με το παρακάτω τμήμα.
4. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 5/32", τοποθετήστε τέσσερις βίδες άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000) και τέσσερις ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα. Τοποθετήστε δύο ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος ανά στήριγμα.
5. Προχωρήστε στην ενότητα *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).

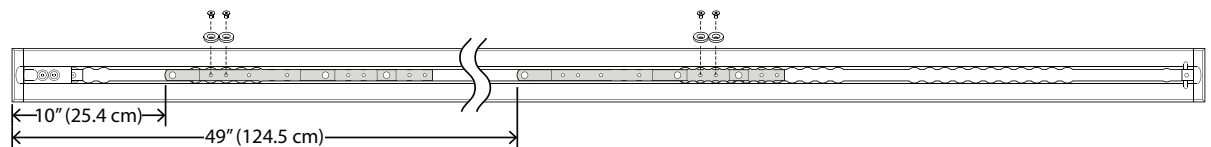
Τμήμα A




Τμήμα B



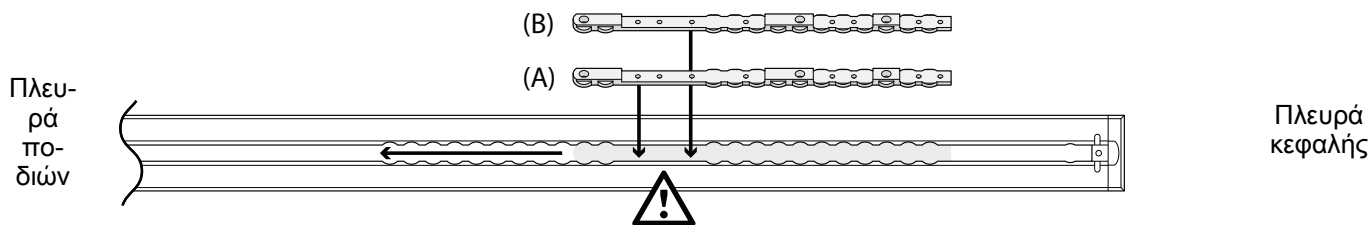
Τμήμα C



## Τμήματα D, E

Μπορείτε να εισαγάγετε στηρίγματα μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται με το σύμβολο . Χρησιμοποιήστε την περιοχή σχήματος λαιμού των στηριγμάτων για να τα ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου, ώστε να εφαρμόσουν στο εσωτερικό της. Και τα δύο στηρίγματα είναι πανομοιότυπα και πρέπει να εγκαθίστανται με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Και οι δύο διαστάσεις των στηριγμάτων λαμβάνονται από το κάλυμμα στο άκρο της πλάκας δαπέδου.

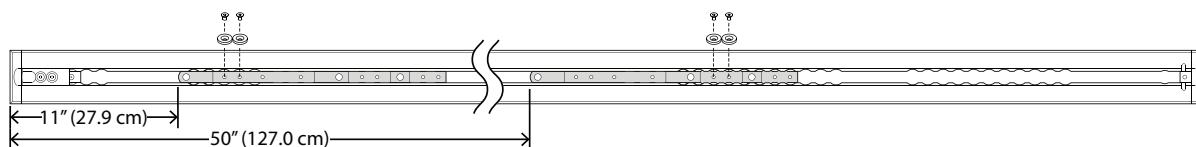
1. Εισαγάγετε το πρώτο στήριγμα (A) και σύρετε προς την πλευρά ποδιών (Σχήμα 6).
2. Εισαγάγετε το δεύτερο στήριγμα (B).



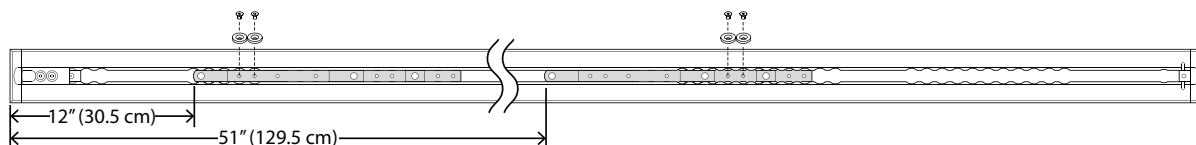
**Σχήμα 6 – Θέση εγκατάστασης των στηριγμάτων**

3. Προσδιορίστε τις θέσεις του στηρίγματος (6392-001-400) και της ροδέλας εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401), σύμφωνα με το παρακάτω τμήμα.
4. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 5/32", τοποθετήστε τέσσερις βίδες άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000) και τέσσερις ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα. Τοποθετήστε δύο ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος ανά στήριγμα.
5. Προχωρήστε στην ενότητα *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).

Τμήμα D



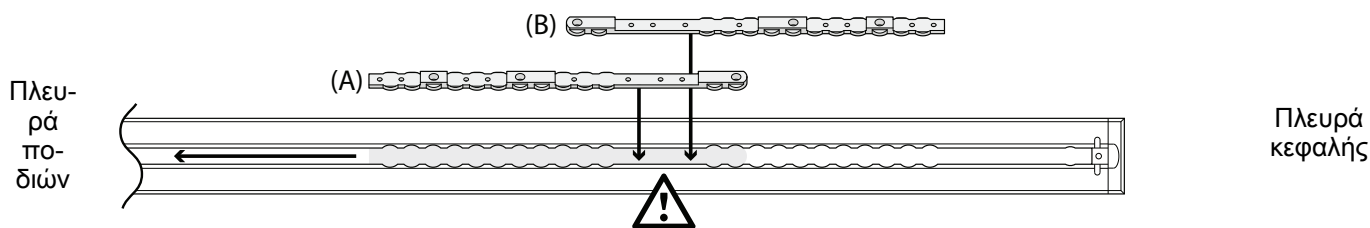
Τμήμα E



## Τμήματα F, G, H

Μπορείτε να εισαγάγετε στηρίγματα μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται με το σύμβολο . Χρησιμοποιήστε την περιοχή σχήματος λαιμού των στηριγμάτων για να τα ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου, ώστε να εφαρμόσουν στο εσωτερικό της. Και τα δύο στηρίγματα είναι πανομοιότυπα και πρέπει να εγκαθίστανται με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Και οι δύο διαστάσεις των στηριγμάτων λαμβάνονται από το κάλυμμα στο άκρο της πλάκας δαπέδου.

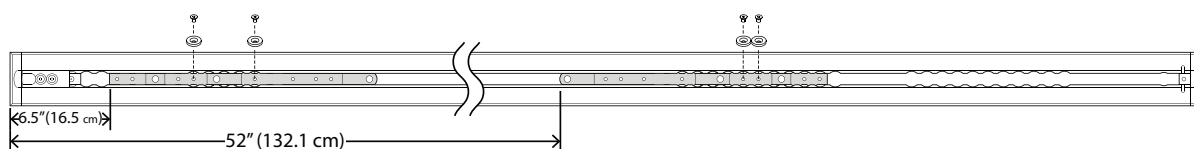
1. Εισαγάγετε το πρώτο στήριγμα (A) και σύρετε προς την πλευρά ποδιών (Σχήμα 7).
2. Εισαγάγετε το δεύτερο στήριγμα (B).



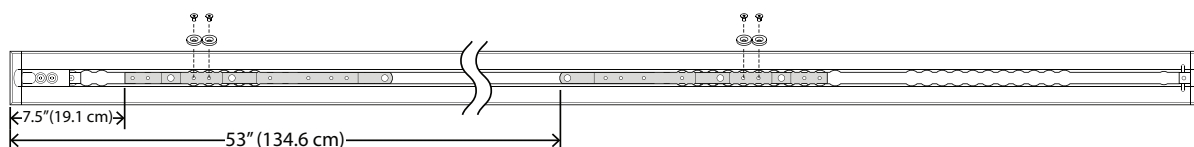
Σχήμα 7 – Θέση εγκατάστασης των στηριγμάτων

3. Προσδιορίστε τις θέσεις του στηρίγματος (6392-001-400) και της ροδέλας εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401), σύμφωνα με το παρακάτω τμήμα.
4. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 5/32", τοποθετήστε τέσσερις βίδες άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000) και τέσσερις ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα. Τοποθετήστε δύο ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος ανά στήριγμα.
5. Προχωρήστε στην ενότητα *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).

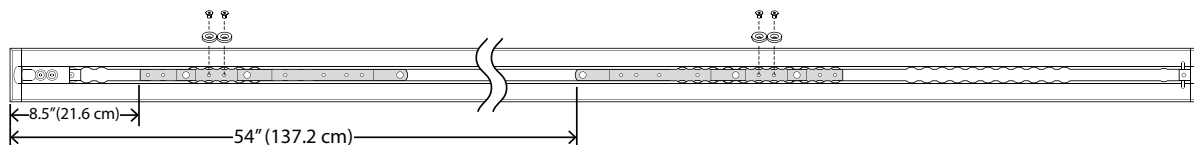
Τμήμα F



Τμήμα G



Τμήμα H

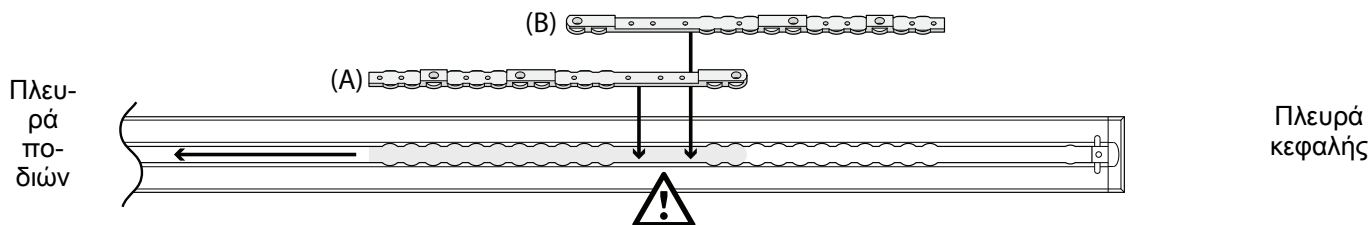


## Τμήματα I, J, K

Μπορείτε να εισαγάγετε στηρίγματα μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται με το σύμβολο . Χρησιμοποιήστε την περιοχή σχήματος λαιμού των στηριγμάτων για να τα ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου, ώστε να εφαρμόσουν στο εσωτερικό της. Και τα δύο στηρίγματα είναι πανομοιότυπα και πρέπει να εγκαθίστανται με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Και οι δύο διαστάσεις των στηριγμάτων λαμβάνονται από το κάλυμμα στο άκρο της πλάκας δαπέδου.

1. Εισαγάγετε το πρώτο στήριγμα (A) και σύρετε προς την πλευρά ποδιών (Σχήμα 8).

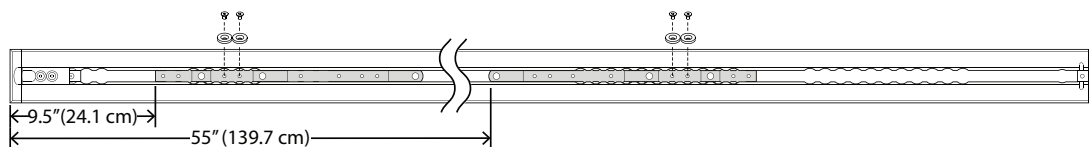
2. Εισαγάγετε το δεύτερο στηρίγμα (B).



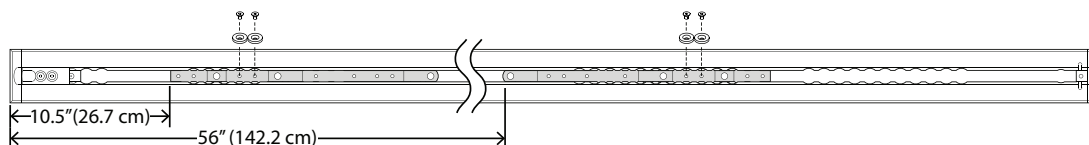
Σχήμα 8 – Θέση εγκατάστασης των στηριγμάτων

3. Προσδιορίστε τις θέσεις του στηρίγματος (6392-001-400) και της ροδέλας εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401), σύμφωνα με το παρακάτω τμήμα.
4. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 5/32", τοποθετήστε τέσσερις βίδες άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000) και τέσσερις ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα. Τοποθετήστε δύο ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος ανά στηρίγμα.
5. Προχωρήστε στην ενότητα *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).

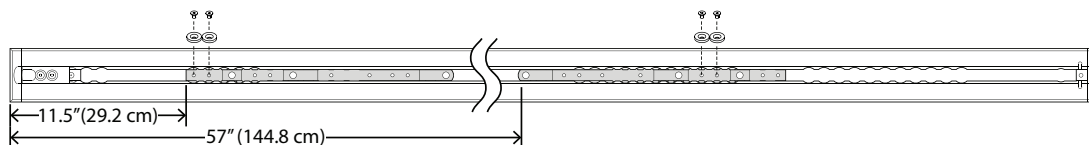
Τμήμα I




Τμήμα J



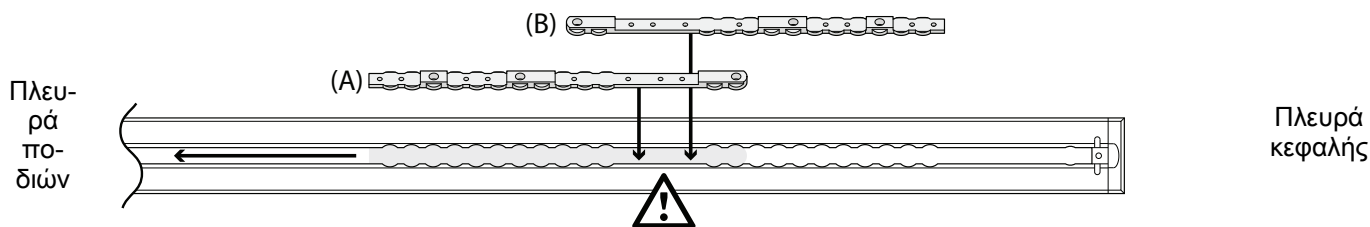
Τμήμα K



## Τμήματα L, M, N

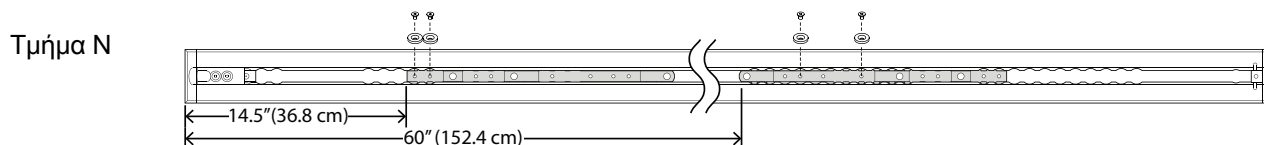
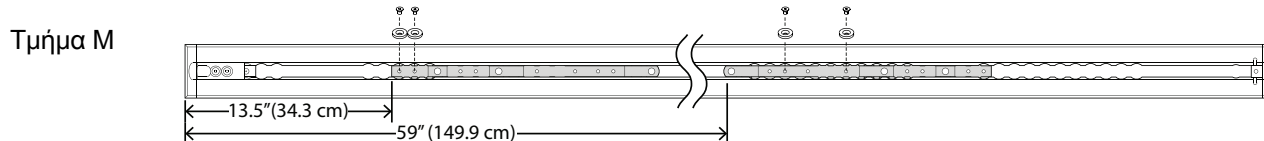
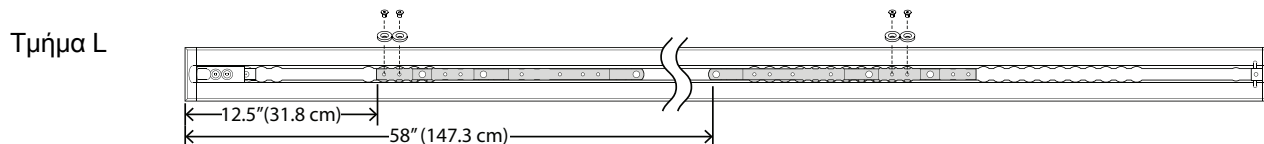
Μπορείτε να εισαγάγετε στηρίγματα μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται με το σύμβολο . Χρησιμοποιήστε την περιοχή σχήματος λαιμού των στηριγμάτων για να τα ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου, ώστε να εφαρμόσουν στο εσωτερικό της. Και τα δύο στηρίγματα είναι πανομοιότυπα και πρέπει να εγκαθίστανται με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Και οι δύο διαστάσεις των στηριγμάτων λαμβάνονται από το κάλυμμα στο άκρο της πλάκας δαπέδου.

1. Εισαγάγετε το πρώτο στήριγμα (A) και σύρετε προς την πλευρά ποδιών (Σχήμα 9).
2. Εισαγάγετε το δεύτερο στήριγμα (B).



Σχήμα 9 – Θέση εγκατάστασης των στηριγμάτων

3. Προσδιορίστε τις θέσεις του στηρίγματος (6392-001-400) και της ροδέλας εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401), σύμφωνα με το παρακάτω τμήμα.
4. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 5/32", τοποθετήστε τέσσερις βίδες άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000) και τέσσερις ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα. Τοποθετήστε δύο ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος ανά στήριγμα.
5. Προχωρήστε στην ενότητα *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).



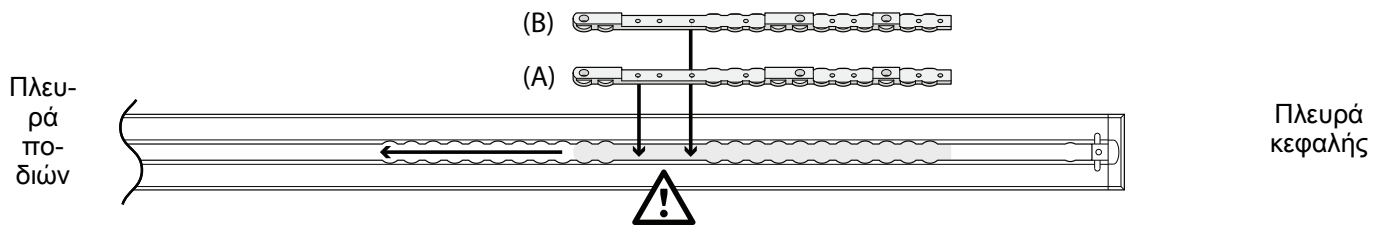
## Τμήματα O, P, Q

Μπορείτε να εισαγάγετε στηρίγματα μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται με το σύμβολο . Χρησιμοποιήστε την περιοχή σχήματος λαιμού των στηριγμάτων για να τα ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου, ώστε να εφαρμόσουν στο εσωτερικό



της. Και τα δύο στηρίγματα είναι πανομοιότυπα και πρέπει να εγκαθίστανται με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω. Και οι δύο διαστάσεις των στηριγμάτων λαμβάνονται από το κάλυμμα στο άκρο της πλάκας δαπέδου.

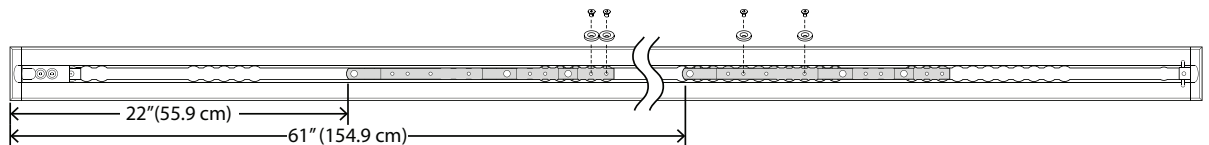
1. Εισαγάγετε το πρώτο στηρίγμα (A) και σύρετε προς την πλευρά ποδιών (Σχήμα 10).
2. Εισαγάγετε το δεύτερο στηρίγμα (B).



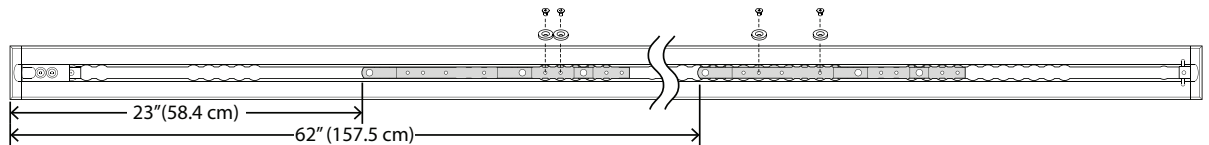
Σχήμα 10 – Θέση εγκατάστασης των στηριγμάτων

3. Προσδιορίστε τις θέσεις του στηρίγματος (6392-001-400) και της ροδέλας εντοπισμού στηρίγματος (6392-001-401), σύμφωνα με το παρακάτω τμήμα.
4. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλεν 5/32", τοποθετήστε τέσσερις βίδες άλλεν με επίπεδη κεφαλή (0001-194-000) και τέσσερις ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα. Τοποθετήστε δύο ροδέλες εντοπισμού στηρίγματος ανά στηρίγμα.
5. Προχωρήστε στην ενότητα *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).

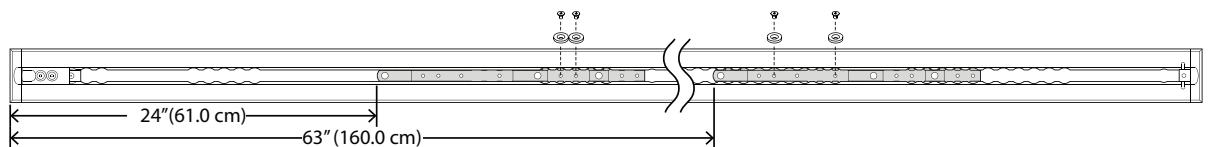
Τμήμα O



Τμήμα P



Τμήμα Q



# Εγκατάσταση του Performance-LOAD

## Απαιτούμενα εργαλεία:

Σιδηροπρίονο

Λαστιχένιο σφυρί

Απλό καταβίδι

Κλειδί άλλεν 3/8 ιντσών [μήκους τουλάχιστον 5-3/8 ιντσών (13,7 εκ.)]

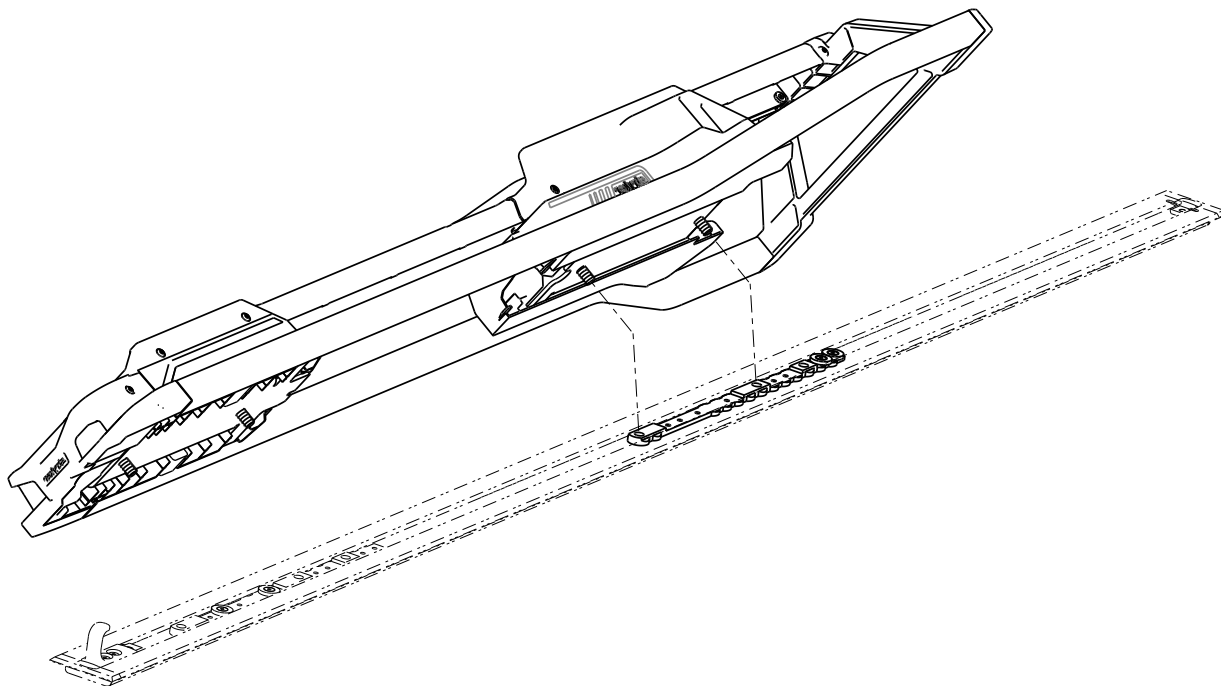
Ροπόκλειδο 3/8 ιντσών (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

Στεγανοποιητικό σιλικόνης

Καταβίδι T27 Torx

## Διαδικασία:

1. Τοποθετήστε το **Performance-LOAD** επάνω από τη διάταξη πλάκας δαπέδου. Ευθυγραμμίστε τους δύο κοχλίες στην πλευρά κεφαλής με τις δύο οπές στο στήριγμα (Σχήμα 11).

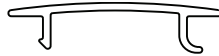


Σχήμα 11 – Ευθυγράμμιση του Performance-LOAD

2. Εάν δεν σκοπεύετε να εγκαταστήσετε τα καλύμματα της πλάκας δαπέδου, μεταβείτε στο βήμα 6.
3. Για να εγκαταστήσετε τα καλύμματα της πλάκας δαπέδου, μετρήστε την εκτεθειμένη υποδοχή στην πλευρά κεφαλής και στην πλευρά ποδιών της πλάκας δαπέδου για να προσαρμόσετε το κάλυμμα της πλάκας δαπέδου, το οποίο περιλαμβάνεται στο κιτ συναρμολόγησης (6390-109-020). Βλ. *Εγκατάσταση της επιδαπέδιας πλάκας* (σελίδα 9).

**Σημείωση** - Συνιστάται να προσθέσετε 1 ίντσα (2,5 εκ.) στο κάλυμμα της πλάκας δαπέδου στη πλευρά ποδιών για να υπάρχει δυνατότητα επικάλυψης με το **Performance-LOAD**.

4. Χρησιμοποιώντας σιδηροπρίονο, κόψτε δύο τμήματα του καλύμματος της πλάκας δαπέδου ώστε να μπορεί να εφαρμόσει στο μετρημένο μήκος και στα δύο άκρα. Το κάλυμμα της πλάκας δαπέδου δεν εφαρμόζει επάνω από το στήριγμα. Για να καλύψετε ένα στήριγμα, κόψτε ή αφαιρέστε τις κάθετες γλωττίδες όπου μπορεί να παρεμποδίζουν το στήριγμα (Σχήμα 12).



**Σχήμα 12 – Κομμένα καλύμματα της πλάκας δαπέδου**

- Χρησιμοποιώντας λαστιχένιο σφυρί, κουμπώστε όλα τα καλύμματα της πλάκας δαπέδου στην πλάκα δαπέδου (με πρώτη την πλευρά με το άγκιστρο).

**Σημείωση** - Για να ξεκουμπώσετε το κάλυμμα της πλάκας δαπέδου, χρησιμοποιήστε ένα απλό κατσαβίδι στην πλευρά του καλύμματος με το ανυψωμένο άκρο.

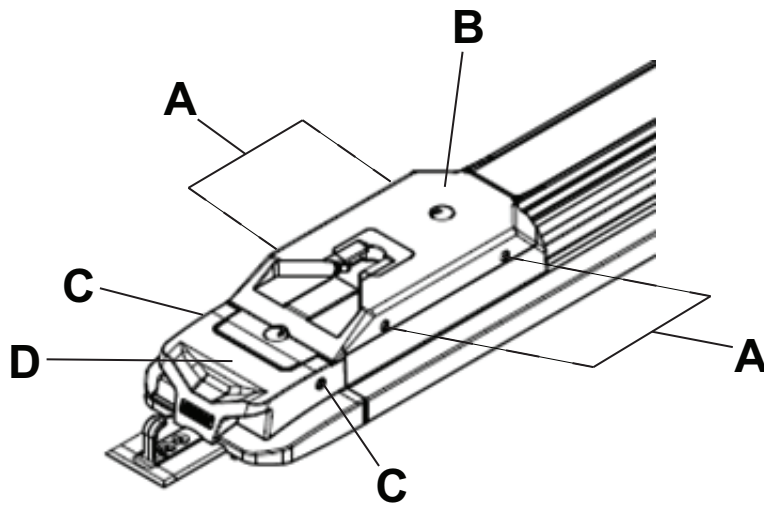
- Εάν το σύστημά σας δεν διαθέτει επαγωγική φόρτιση, μεταβείτε στο βήμα 15.
- Εάν το σύστημά σας διαθέτει επαγωγική φόρτιση, προχωρήστε στο βήμα 8.
- Τοποθετήστε την περίσσεια του σύρματος μέσα στην υποδοχή της πλάκας δαπέδου. Ευθυγραμμίστε τις τέσσερις οπές με τις οπές στερέωσης στα στηρίγματα.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Να τοποθετείτε πάντοτε το σύρμα μέσα στην υποδοχή της πλάκας δαπέδου, ώστε η εγκατάσταση της διάταξης στερέωσης να μην πιέζει το σύρμα.

---

- Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Torx T27, αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες άλλεν με εσωτερική υποδοχή (A) που ασφαλίζουν τη διάταξη καλύμματος της πλευράς ποδιών (B) στη μεταφορά (Σχήμα 13). Φυλάξτε τις βίδες.
- Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Torx T27, αφαιρέστε τις δύο βίδες άλλεν με καμπυλωτή κεφαλή (C) που συγκρατούν τη διάταξη του καλύμματος της πλευράς ποδιών στη διάταξη της μύτης της πλευράς ποδιών (D) (Σχήμα 13). Φυλάξτε τις βίδες.
- Αφαιρέστε τη διάταξη του καλύμματος της πλευράς ποδιών σύροντάς το προς τη πλευρά κεφαλής στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος. Φυλάξτε τη διάταξη του καλύμματος της πλευράς ποδιών.



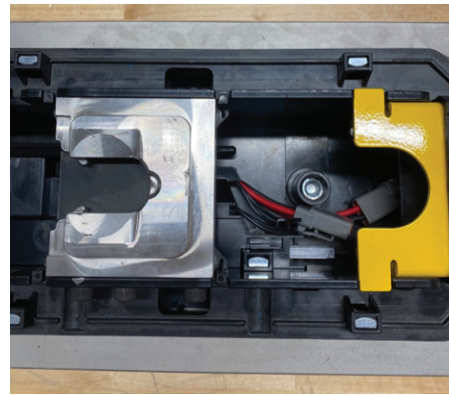
**Σχήμα 13 – Συναρμολόγηση καλύμματος πλευράς ποδιών**

- Τροφοδοτήστε το καλώδιο αγκύρωσης στο όχημα (639000010135) στην κοιλότητα της πλευράς ποδιών του **Performance-LOAD** (Σχήμα 14).
- Συνδέστε το σύνδεσμο σύζευξης **Performance-LOAD** με το καλώδιο αγκύρωσης στο όχημα. Σπρώξτε τα μαζί μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.
- Τραβήξτε το πλεονάζον καλώδιο αγκύρωσης στο όχημα. Οι σύνδεσμοι σύζευξης πρέπει να βρίσκονται στο κάτω μέρος της κοιλότητας (Σχήμα 15).
- Ασφαλίστε το καλώδιο αγκύρωσης στο όχημα με τον σφιγκτήρα καλωδίων (Σχήμα 14).

**Σημείωση** - Τοποθετήστε τον αχρησιμοποίητο σύνδεσμο πάνω από τους συζευγμένους συνδέσμους.

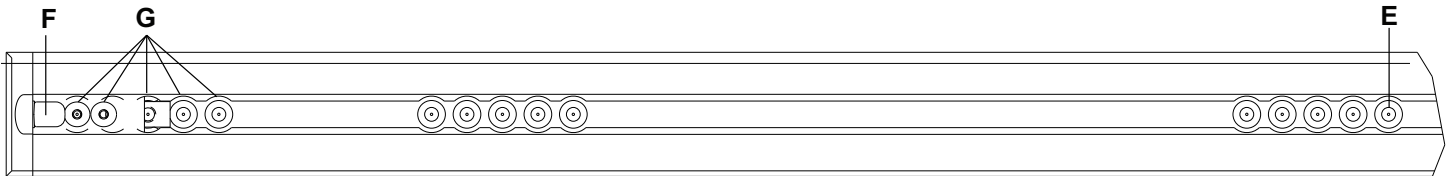


Σχήμα 14 – Εισάγετε τον σύνδεσμο στην κοιλότητα



Σχήμα 15 – Θέσεις συνδέσμων

**Σημείωση** - Εάν έχετε ήδη εγκαταστήσει μια πλάκα δαπέδου χωρίς το καλώδιο αγκύρωσης στο όχημα, μετρήστε είτε 3 ίντσες είτε 7 ίντσες (είτε 7,6 εκ. είτε 17,8 εκ.) προς την πλευρά της κεφαλής από τη θέση εντοπισμού E (Σχήμα 16). Σημειώστε τη θέση στο μέσον του καναλιού. Αυτή θα είναι η θέση της ηλεκτρικής εισόδου σας. Δείτε το εγχειρίδιο της Stryker «Εγκατάσταση της πλάκας δαπέδου» (6390-109-020) για οδηγίες σχετικά με τη σύνδεση του ηλεκτρικού ρεύματος.



Σχήμα 16 – Θέση εντοπισμού πλάκας δαπέδου - πλευρά ποδιών

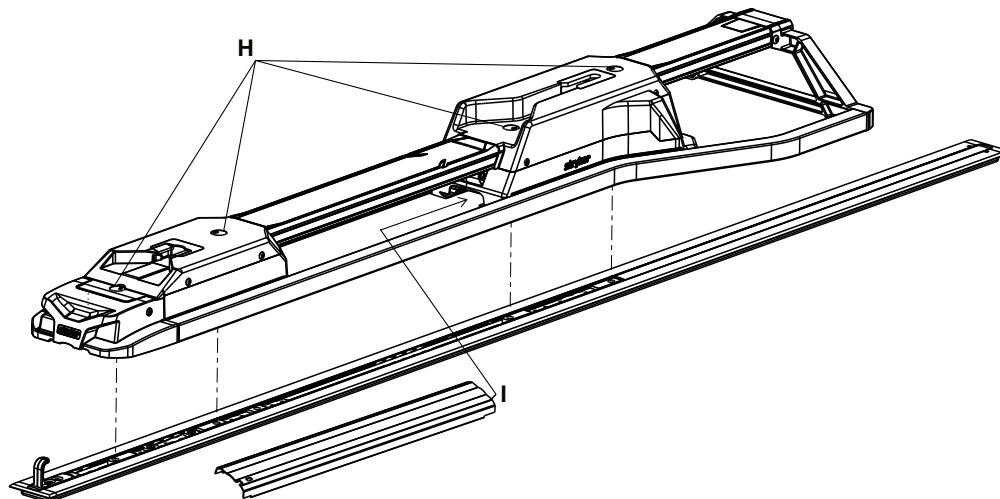
**Σημείωση** - Οι θέσεις του αγκίστρου ασφαλείας (F) και της επιπλέον οπής στερέωσης (G) εμφανίζονται μόνο για λόγους αναφοράς (Σχήμα 16). Δεν χρησιμοποιούνται για την εγκατάσταση του **Performance-LOAD**.

16. Εφαρμόστε στεγανοποιητικό σιλικόνης στην ηλεκτρική λαστιχένια ροδέλα για στεγανοποίηση του ηλεκτρικού καναλιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Στεγανοποιείτε πάντοτε όλα τα διάκενα στο εξωτερικό του οχήματος για να αποτρέψετε τυχόν είσοδο καυσαερίων στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος.

17. Περιστρέψτε τα περιστρεφόμενα καλύμματα (H) κατά μισή στροφή για να αποκτήσετε πρόσβαση στους προσαρτημένους κοχλίες της πλάκας δαπέδου που βρίσκονται κάτω από τα καλύμματα (Σχήμα 17).

**Σημείωση** - Μη σφίγγετε πλήρως τους κοχλίες της πλάκας δαπέδου, μέχρι να έχουν ευθυγραμμιστεί και εισαχθεί εν μέρει και οι τέσσερις κοχλίες.



**Σχήμα 17 – Προσάρτηση του εξαρτήματος στερέωσης**

18. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλην 3/8 ιντσών, τοποθετήστε τον κοχλία της προσαρτημένης πλάκας δαπέδου που είναι πλησιέστερα στην πλευρά της κεφαλής.
19. Χρησιμοποιώντας κλειδί άλλην 3/8 ιντσών, τοποθετήστε τους άλλους τρεις κοχλίες της προσαρτημένης πλάκας δαπέδου (H) στα δύο στηρίγματα (Σχήμα 17).
20. Χρησιμοποιώντας ροπόκλειδο 3/8 ιντσών, σφίξτε όλους τους κοχλίες της πλάκας δαπέδου έως τα 60±10 ft-lb (81 +/-14 Nm).

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Πάντοτε να σφίγγετε και τους τέσσερις κοχλίες της πλάκας δαπέδου στη συνιστώμενη ροπή στρέψης.

---

21. Κλείστε τα περιστρεφόμενα καλύμματα.
22. Αντιστρέψτε τα βήματα 9-11 για να επανατοποθετήσετε τη διάταξη καλύμματος της πλευράς ποδιών.
23. Εισαγάγετε την πλευρά χωρίς εγκοπή της διάταξης του κεντρικού καλύμματος (6392-001-011) (I) στο άνοιγμα του περιβλήματος της πλευράς κεφαλής (Σχήμα 17).
24. Κατεβάστε τη διάταξη του κεντρικού καλύμματος για να την ευθυγραμμίσετε με την πλάκα δαπέδου.
25. Σύρετε τη διάταξη του κεντρικού καλύμματος στο άνοιγμα του περιβλήματος της πλευράς ποδιών.
26. Συνεχίστε να σύρετε τη διάταξη του κεντρικού καλύμματος προς την πλευρά των ποδιών, μέχρι να περάσει ο στυλίσκος μέσα από την εγκοπή.
27. Συμπληρώστε τη *Λίστα ελέγχου εγκατάστασης* (σελίδα 22).

# Λίστα ελέγχου εγκατάστασης

Ακολουθήστε αυτήν τη λίστα ελέγχου με ένα συμβατό με το **Performance-LOAD** φορείο **Power-PRO** (μοντέλο 6507, 6506, 6516) ή φορείο **Performance-PRO** (μοντέλο 6086).

- \_\_\_\_\_ Δεν θα πρέπει να έχετε κανένα μη χρησιμοποιημένο εξάρτημα μετά την εγκατάσταση. Το σύστημα **Performance-LOAD** που διαθέτετε δεν αποστέλλεται με κανένα επιπλέον εξάρτημα. Εάν έχετε οποιοδήποτε μη χρησιμοποιημένο εξάρτημα μετά την εγκατάσταση, καλέστε το τμήμα σέρβις της Stryker.
- \_\_\_\_\_ Χρησιμοποιώντας ροπόκλειδο, σφίξτε και τους τέσσερις κοχλίες της προσαρτημένης πλάκας δαπέδου (A) στα 60±10 ft-lb (81+/-14 Nm) (Σχήμα 17).
- \_\_\_\_\_ Ελέγξτε οπτικά ότι όλοι οι κοχλίες και οι βίδες έχουν σφίξει, χωρίς ενδείξεις εξαρτημάτων στερέωσης που να προεξέχουν ή να λείπουν.
- \_\_\_\_\_ Σηκώστε το προστατευτικό του οχήματος στην ανυψωμένη θέση, εάν διατίθεται.
- \_\_\_\_\_ Φορτώστε το φορείο που είναι συμβατό με το **Performance-LOAD** στο **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Επαληθεύστε ότι ο πείρος της πλευράς κεφαλής ολισθαίνει ελεύθερα στη διασύνδεση της πλευράς κεφαλής. Σε αντίθετη περίπτωση, καλέστε το τμήμα σέρβις της Stryker.
- \_\_\_\_\_ Βεβαιωθείτε ότι το φορείο είναι ασφαλισμένο στο **Performance-LOAD** τραβώντας δυνατά την πλευρά ποδιών του φορείου προς τα μέσα και προς τα έξω και πλευρικά.
- \_\_\_\_\_ Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης στην πλευρά ποδιών του **Performance-LOAD** και ωθήστε προς την πλευρά κεφαλής για να απασφαλίσετε το εξάρτημα στερέωσης. Τραβήξτε για να αφαιρέσετε το φορείο από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι το φορείο έχει απελευθερωθεί.
- \_\_\_\_\_ Για ασθενοφόρα τύπου II ή εάν η κεντρική γραμμή του φορείου βρίσκεται σε απόσταση 17,5 ιντσών (44,5 εκ.) ή μικρότερη από το εσωτερικό τοίχωμα του οχήματος, επαληθεύστε ότι έχει εγκατασταθεί η προαιρετική διάταξη οδηγού τροχών (6390-027-000). Σημειώστε Δ/Ε εάν δεν απαιτείται οδηγός τροχών.
- \_\_\_\_\_ Εάν είναι εξοπλισμένο με επαγωγική φόρτιση, εγκαταστήστε μια εξαντλημένη μπαταρία φορείου σε συμβατό με το **Performance-LOAD** φορείο **Power-PRO** και φορτώστε το φορείο στο **Performance-LOAD**. Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα για να υποδείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Αριθμός σειράς προϊόντος:			
Εγκαταστάθηκε από:		Ημερομηνία:	
Επιθεωρήθηκε από:		Ημερομηνία:	

**Σημείωση** - Διατηρήστε ένα αντίγραφο αυτού του αρχείου για τουλάχιστον επτά χρόνια.

# Λειτουργία

## Κατευθυντήριες οδηγίες λειτουργίας

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να επαληθεύετε πάντοτε τη λειτουργικότητα του **Performance-LOAD** πριν από τη χρήση. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή.
  - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν κινείστε γύρω από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος, για να αποφύγετε τυχόν παραπάτημα στο **Performance-LOAD**.
  - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το **Performance-LOAD** σε αντίξοες καιρικές συνθήκες (για παράδειγμα βροχή, πάγος, χιόνι).
  - Να χειρίζεστε πάντοτε το φορείο ή το **Performance-LOAD** μόνο όταν όλα τα άτομα είναι μακριά από τους μηχανισμούς. Η εμπλοκή στους μηχανισμούς του ηλεκτρικού φορείου ή του **Performance-LOAD** μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
  - Να εξασκείστε πάντοτε στη φόρτωση και την εκφόρτωση του φορείου με το **Performance-LOAD** μέχρι να κατανοήσετε πλήρως τη λειτουργία του προϊόντος. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
  - Μην αφήνετε μη εκπαιδευμένο προσωπικό να βοηθήσει στον χειρισμό του **Performance-LOAD**. Μη εκπαιδευμένοι τεχνικοί/προσωπικό μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στον ασθενή ή στους ίδιους.
  - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε και τα δύο χέρια όταν χειρίζεστε το φορείο. Το **Performance-LOAD** είναι μόνο ένα τεχνολογικό προϊόν υποβοήθησης. Να αξιολογείτε κάθε κατάσταση για να προσδιορίσετε τον τρόπο κατανομής και ανύψωσης του βάρους.
  - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αρκετούς χειριστές για τη διαχείριση των δυνάμεων που απαιτούνται για τη φόρτωση ή την εκφόρτωση, όταν διαχειρίζεστε βάρη άνω των 400 λιβρών (181 kg). Για την αύξηση της ασφάλειας, οι χειριστές θα πρέπει να πραγματοποιούν τη φόρτωση ή την εκφόρτωση σε επίπεδες επιφάνειες. Για ύψη πλατφόρμας οχήματος 36 ιντσών (91 εκ.), μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιήσετε μη αυτόματη εκφόρτωση.
  - Να αποφεύγετε πάντοτε τις ακραίες γωνίες παρκαρίσματος.
- 

### Σημείωση

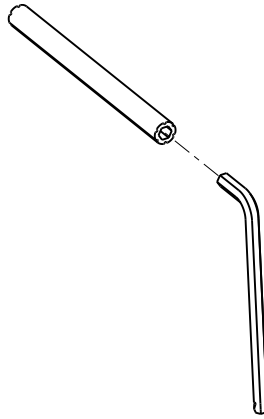
- Ελέγξτε το **Performance-LOAD** ως προς τη σωστή λειτουργία του προτού ξεκινήσετε κάθε βάρδια.
- Να χειρίζεστε το **Performance-LOAD** με το όχημα σε επίπεδη επιφάνεια, εάν είναι δυνατόν.
- Εάν δεν μπορείτε να εκφορτώσετε ένα κατελημμένο φορείο από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος, χρησιμοποιήστε μια σανίδα για να εκφορτώσετε τον ασθενή.

## Γρήγορη αφαίρεση του Performance-LOAD

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα παρεχόμενα εργαλεία για γρήγορη αφαίρεση του **Performance-LOAD** από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος, εάν είναι απαραίτητο.

Για γρήγορη αφαίρεση του **Performance-LOAD**:

1. Αφαιρέστε τη διάταξη κεντρικού καλύμματος (6390-001-011) από το περίβλημα της πλευράς κεφαλής.
2. Αφαιρέστε το κλειδί άλλεν και την προέκταση του εργαλείου αφαίρεσης από τη διάταξη κεντρικού καλύμματος (Σχήμα 18).



**Σχήμα 18 – Κλειδί άλλεν και προέκταση του εργαλείου αφαίρεσης**

3. Περιστρέψτε τα περιστρεφόμενα καλύμματα κατά μισή στροφή για να αποκτήσετε πρόσβαση στους κοχλίες της προσαρτημένης πλάκας δαπέδου που βρίσκονται κάτω από τα καλύμματα.
4. Εισαγάγετε το μικρό άκρο του κλειδιού άλλεν (0057-011-000) στην προέκταση του εργαλείου αφαίρεσης (6392-001-406) για να χαλαρώσετε τους τέσσερις κοχλίες.

**Σημείωση** - Δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τους τέσσερις κοχλίες της πλάκας δαπέδου, καθώς αυτοσυγκρατούνται εντός του **Performance-LOAD**.

5. Αφαιρέστε τη διάταξη στερέωσης από τη διάταξη της πλάκας δαπέδου.
6. Εάν διαθέτει επαγωγική φόρτιση, αποσυνδέστε το κόκκινο σύρμα από το κόκκινο σύρμα και το μαύρο σύρμα από το μαύρο σύρμα, για να αποσυνδέσετε τη διάταξη στερέωσης από το καλώδιο αγκύρωσης στο όχημα.

Για επανεγκατάσταση, βλ *Εγκατάσταση του Performance-LOAD* (σελίδα 18).

## Έλεγχος της στάθμης ισχύος της μπαταρίας

Χρησιμοποιήστε την ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου για να ελέγξετε το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας **SMRT Pak**. Μια φορτισμένη μπαταρία **SMRT Pak**, σε λειτουργική κατάσταση, παρέχει έως και 25 κλήσεις με ασθενή 250 λιβρών (113 κιλά) (τα πραγματικά αποτελέσματα μπορεί να ποικίλουν). Το σύστημα **Power-PRO 24 VDC** και η μπαταρία **SMRT Pak** είναι βαθμονομημένα για 2,4 αμπερώρια ηλεκτρικής ενέργειας.

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μην αφαιρείτε την μπαταρία όταν είναι ενεργοποιημένο το φορείο.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Να φορτίζετε πάντοτε την μπαταρία προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Αν η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί ή έχει εξαντληθεί, μπορεί να υποβαθμιστούν οι επιδόσεις του προϊόντος.

---

Για να ελέγξετε το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί σύμπτυξης (-) στον διακόπτη ελέγχου του φορείου για να ενεργοποιήσετε την ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου. Η ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου βρίσκεται στο περίβλημα του πίνακα ελέγχου στην πλευρά των ποδιών (εμφανίζεται ως σύμβολο μπαταρίας).

- Η λυχνία LED παραμένει μόνιμα πράσινη όταν η μπαταρία έχει πλήρες φορτίο ή έχει επαρκές φορτίο ισχύος μπαταρίας.

**Σημείωση** - Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε την μπαταρία **SMRT Pak** μέχρι η ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου αλλάξει από μόνιμα πράσινη σε πορτοκαλί που αναβοσβήνει.

- Η λυχνία LED αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα όταν πρέπει να φορτίσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

**Σημείωση** - Η ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου δεν χρειάζεται να αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα για να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε την μπαταρία **SMRT Pak**. Ωστόσο, αυτό θεωρείται η καλύτερη πρακτική. Μπορείτε να αφαιρέσετε και να επαναφορτίσετε την μπαταρία **SMRT Pak** οποιαδήποτε στιγμή.

- Η λυχνία LED είναι μόνιμα πορτοκαλί για να υποδεικνύει σφάλμα της μπαταρίας.



## Σημείωση

- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες εγκεκριμένες από την Stryker.
- Εάν διατίθεται, το ηλεκτρικό εξάρτημα στερέωσης φορείου φορτίζει αυτόματα την μπαταρία **SMRT Pak**. Η αυτόματη φόρτιση πραγματοποιείται όταν ασφαρίζετε το φορείο στο ηλεκτρικό εξάρτημα στερέωσης του φορείου (δεν απαιτείται καλώδιο ή σύνδεσμοι). Η ενδεικτική λυχνία LED της μπαταρίας του φορείου αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα στιγμιαία για να υποδείξει ότι φορτίζεται.
- Η αυτόματη φόρτιση θα πραγματοποιηθεί μόνο με μπαταρίες **SMRT Pak**.

## Χρήση μη αναβαθμισμένου φορείου με πλαίσιο σχήματος X για περιστατικό με πολλούς τραυματίες

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ορισμένα μη συμβατά φορεία, συμπεριλαμβανομένων των περισσότερων φορείων με πλαίσιο σχήματος X, για περιστατικό με πολλούς τραυματίες, όταν διαθέτουν τον προαιρετικό εξοπλισμό για πολλούς τραυματίες για το **Performance-LOAD** και χειροκίνητο σύστημα στερέωσης φορείου της Stryker.

Οι λειτουργίες φόρτωσης και εκφόρτωσης είναι ίδιες με τις οδηγίες για τη χειροκίνητη φόρτωση και εκφόρτωση ενός φορείου.

## Εκφόρτωση συμβατού φορείου από το Performance-LOAD

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να φορτώνετε και να εκφορτώνετε πάντοτε ένα κατελιημένο φορείο σε όχημα με τουλάχιστον δύο εκπαιδευμένους χειριστές.
- Να είστε πάντοτε έτοιμοι να υποστηρίξετε όλο το βάρος του φορείου και του ασθενούς όταν εκφορτώνετε ένα φορείο από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος.
- Να ελέγχετε πάντοτε για σεντόνια, ιμάντες συγκράτησης ή υπολείμματα που μπορεί να έχουν παγιδευτεί στους τροχούς μεταφοράς ή στους τροχούς φόρτωσης του φορείου.
- Μην προεκτείνετε τη βάση του φορείου ενόσω είναι ασφαλισμένο στο **Performance-LOAD**.

- 
1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης στην πλευρά ποδιών του συστήματος **Performance-LOAD** και ωθήστε το φορείο προς την πλευρά κεφαλής της καμπίνας ασθενούς του οχήματος για να μειώσετε το φορτίο στην ασφάλεια.
  2. Πιάστε το πλαίσιο του φορείου στην πλευρά των ποδιών για να αποσύρετε το φορείο από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος.

Για το μοντέλο 6507, το μοντέλο 6506 και το μοντέλο 6516 με το **Performance-LOAD**:

- Χειριστής 1: Πιάστε το πλαίσιο του φορείου στην πλευρά ποδιών. Ενόσω υποστηρίζετε το βάρος του φορείου, κατευθύνετε και τραβήξτε το φορείο έξω από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος, μέχρι να εμπλακεί το άγκιστρο ασφαλείας. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί προέκτασης (+) στον διακόπτη ελέγχου του φορείου, για την προέκταση του φορείου, μέχρι οι τροχοί του φορείου να ακουμπήσουν στο έδαφος.
- Χειριστής 2: Πιάστε το εξωτερικό κιγκλίδωμα για να σταθεροποιήσετε το φορείο. Απασφαλίστε το άγκιστρο ασφαλείας, όταν η βάση είναι πλήρως εκτεταμένη.

Για το μοντέλο 6086 με το **Performance-LOAD**:

- Χειριστής 1: Πιάστε το πλαίσιο του φορείου. Ενώσω υποστηρίζετε το βάρος του φορείου, κατευθύνετε και τραβήξτε το φορείο έξω από την καμπίνα ασθενούς του οχήματος, μέχρι να εμπλακεί το άγκιστρο ασφαλείας.
- Χειριστής 2: Πιάστε το πλαίσιο της βάσης, όπου υποδεικνύεται, ανασηκώστε ελαφρώς και χαμηλώστε το πλαίσιο της βάσης στην πλήρως εκτεταμένη θέση της, ενώσω ο χειριστής 1 πιέζει και κρατά πατημένο τον μοχλό χειροκίνητης απελευθέρωσης του φορείου. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί του φορείου βρίσκονται στο έδαφος.
- Χειριστής 1 (πλευρά ποδιών): Απελευθερώστε τη χειροκίνητη απελευθέρωση του φορείου για να ασφαλίσετε το πτυσσόμενο σύστημα κύλισης στην εκτεταμένη θέση.
- Χειριστής 2: Απασφαλίστε το άγκιστρο ασφαλείας, όταν η βάση είναι πλήρως εκτεταμένη.

## Φόρτωση συμβατού φορείου στο Performance-LOAD

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να φορτώνετε και να εκφορτώνετε πάντοτε ένα κατειλημμένο φορείο σε όχημα με τουλάχιστον δύο εκπαιδευμένους χειριστές.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο ασθενών στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος προτού φορτώσετε το συμβατό φορείο.
- Να ελέγχετε πάντοτε για σεντόνια, ιμάντες συγκράτησης ή υπολείμματα που μπορεί να έχουν παγιδευτεί στους τροχούς μεταφοράς ή στους τροχούς φόρτωσης του φορείου.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην ωθείτε το φορείο στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος μέχρι να συμπτύξετε πλήρως τη βάση του φορείου.

---

1. Σηκώστε το προστατευτικό του οχήματος στην ανυψωμένη θέση, εάν διατίθεται.
2. Προεκτείνετε πλήρως και ασφαλίστε το συμπτυσσόμενο τμήμα κεφαλής του φορείου προτού φορτώσετε το φορείο στο ηλεκτρικό εξάρτημα στερέωσης φορείου.
3. Τοποθετήστε το φορείο σε θέση φόρτωσης (οποιαδήποτε θέση όπου οι τροχοί φόρτωσης φτάνουν στο ύψος του δαπέδου της καμπίνας ασθενούς του οχήματος).
4. Κυλήστε το φορείο στην ανοικτή καμπίνα ασθενούς του οχήματος.
5. Ωθήστε το φορείο προς τα εμπρός, μέχρι να βρεθούν οι τροχοί φόρτωσης στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος και η ράβδος ασφαλείας διέλθει από το άγκιστρο ασφαλείας.

**Σημείωση** - Για το μέγιστο διάκενο για την ανύψωση της βάσης, τραβήξτε το φορείο προς τα έξω, μέχρι να συνδεθεί η ράβδος ασφαλείας στο άγκιστρο ασφαλείας.

Για το μοντέλο 6507, το μοντέλο 6506 και το μοντέλο 6516 με το **Performance-LOAD**:

- Πιάστε το πλαίσιο του φορείου στην πλευρά ποδιών.
- Ανασηκώστε την πλευρά ποδιών του φορείου και πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί σύμπτυξης (-) στον διακόπτη ελέγχου του φορείου για να συμπτύξετε πλήρως το πτυσσόμενο σύστημα κύλισης του φορείου.

**Σημείωση** - Το πτυσσόμενο σύστημα κύλισης του φορείου θα συμπτυχθεί σε λιγότερο από τρία δευτερόλεπτα.

Για το μοντέλο 6086 με το **Performance-LOAD**:

- Χειριστής 1 (πλευρά ποδιών): Πιάστε το πλαίσιο του φορείου στην πλευρά ποδιών. Πιέστε και κρατήστε τη λαβή χειροκίνητης απελευθέρωσης του φορείου.
  - Χειριστής 2 (στο πλάι): Πιάστε το εξωτερικό κιγκλίδωμα για να σταθεροποιήσετε το φορείο. Κατόπιν, πιάστε το πλαίσιο της βάσης. Αφού ο χειριστής της πλευράς ποδιών έχει ανασηκώσει το φορείο και πιέσει τη λαβή χειροκίνητης απελευθέρωσης του φορείου, συμπύξτε το πτυσσόμενο σύστημα κύλισης με το ένα χέρι και κρατήστε το στη θέση του.
  - Χειριστής 1 (πλευρά ποδιών): Απελευθερώστε τη λαβή χειροκίνητης απελευθέρωσης του φορείου για να ασφαλίσετε το πτυσσόμενο σύστημα κύλισης στη συμπυγμένη θέση.
6. Ωθήστε το φορείο στην καμπίνα ασθενούς του οχήματος, μέχρι να ασφαλιστεί στο εξάρτημα στερέωσης του φορείου.
  7. Βεβαιωθείτε ότι το φορείο είναι ασφαλισμένο στο εξάρτημα στερέωσης του φορείου τραβώντας δυνατά την πλευρά ποδιών του φορείου προς τα μέσα και προς τα έξω και πλευρικά.

# Προληπτική συντήρηση

Καθιερώστε και ακολουθείτε ένα πρόγραμμα συντήρησης και τηρείτε αρχείο με τις εργασίες συντήρησης. Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε επιθεώρηση προληπτικής συντήρησης. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

## Κάθε μήνα

Έλεγχος	Είδος ελέγχου
Διασύνδεση πλευράς ποδιών και διασύνδεση πλευράς κεφαλής	Καθαρισμός υπολειμμάτων

## Κάθε τρεις μήνες

Έλεγχος	Είδος ελέγχου
Χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης	Αντικαταστήστε εάν είναι χαλαρά

## Κάθε δώδεκα μήνες

Έλεγχος	Είδος ελέγχου
Όλα τα εξαρτήματα	Αντικατάσταση φθαρμένων εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένων των καλυμμάτων, των οδηγών του φορείου και της διάταξης ασφάλισης, εάν είναι απαραίτητο
Πλήρης λειτουργικότητα	Βλ <i>Λίστα ελέγχου εγκατάστασης</i> (σελίδα 22)

# Καθαρισμός

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας κατά το πλύσιμο με νερό υπό πίεση, για να αποφύγετε την εισπνοή τυχόν μολυσματικών παραγόντων. Το πλύσιμο με νερό υπό πίεση μπορεί να απελευθερώσει μολυσματικούς παράγοντες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω το προϊόν χρησιμοποιείται.

Το προϊόν μπορεί να πλυθεί με νερό υπό πίεση. Το προϊόν μπορεί να εμφανίσει ίχνη οξείδωσης ή χρωματικής αλλοίωσης από τις συνεχείς πλύσεις. Δεν πρόκειται να προκληθεί υποβάθμιση της απόδοσης του προϊόντος από το πλύσιμο με νερό υπό πίεση, εφόσον ακολουθείτε τις σωστές διαδικασίες.

- Ακολουθήστε με ακρίβεια τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.
- Πραγματοποιείτε πλύση με νερό υπό πίεση με τα συνιστώμενα καθαριστικά. Πλύνετε το προϊόν με λάστιχο και στεγνώστε με πετσέτα τον οδηγό.
- Πλύνετε με νερό υπό πίεση τα κιγκλιδώματα και τις πλάκες διασύνδεσης με συσκευή χειρός ή σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί και τα συνιστώμενα καθαριστικά.

**Σημείωση** - Το νερό που εισέρχεται στο σύστημα **Performance-LOAD** θα αποστραγγιστεί, διαμέσου του σωλήνα αποστράγγισης, προς το κάτω μέρος του οχήματος.

## Απολύμανση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενόσω το προϊόν χρησιμοποιείται.

Γενικά, όταν χρησιμοποιούνται στις συγκεντρώσεις που συνιστώνται από τον παρασκευαστή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε φαινολικού είτε τεταρτοταγούς (με εξαίρεση το **Virex® TB**) τύπου απολυμαντικά. Τα ιωδοφόρου τύπου απολυμαντικά δεν συνιστώνται για χρήση επειδή μπορεί να δημιουργήσουν λεκέδες.

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό – χλωριούχο αμμώνιο) που περιέχουν λιγότερο από 3% αιθέρα γλυκόλης
- Φαινολικά (δραστικό συστατικό – ορθοφαινολοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [χρησιμοποιήστε διάλυμα απολύμανσης έως και 10.000 ppm διαθέσιμου χλωρίου για το Ηνωμένο Βασίλειο (941 ml διαλύματος υποχλωριώδους νατρίου 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Αλκοόλη (δραστικό συστατικό – ισοπροπυλική αλκοόλη 70%)

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Ακολουθήστε με ακρίβεια τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή.
2. Εφαρμόστε το συνιστώμενο απολυμαντικό διάλυμα με ψεκάσμο ή εκ των προτέρων εμποτισμένα μανδύλια.
3. Πλύντε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με το συνιστώμενο απολυμαντικό.
4. Απολυμάνετε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες. Δώστε προσοχή στις επιφάνειες συχνής επαφής.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες του παρασκευαστή του απολυμαντικού διαλύματος για την κατάλληλη διάρκεια επαφής και τις απαιτήσεις έκπλυσης.
6. Στεγνώστε σχολαστικά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν.

### Σημείωση

- Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή. Μην αφήσετε το προϊόν να παραμείνει υγρό.
- Εάν δεν ακολουθήσετε τις παραπάνω οδηγίες κατά τη χρήση αυτών των τύπων απολυμαντικών, ενδέχεται να καταστεί άκυρη η εγγύηση του προϊόντος αυτού.

- Σκουπίζετε πάντοτε με καθαρό νερό και στεγνώνετε όλα τα προϊόντα μετά την απολύμανση. Ορισμένα απολυμαντικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος. Αυτά τα διαβρωτικά υπολείμματα θα μπορούσαν να προκαλέσουν πρόωρη υποβάθμιση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες απολύμανσης, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

# Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η χρήση παρελκομένων και καλωδίων άλλων από αυτά που ορίζονται, με εξαίρεση των καλωδίων που πωλούνται από τη Stryker ως ανταλλακτικά εσωτερικών εξαρτημάτων, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία του συστήματος **Performance-LOAD**.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα **Performance-LOAD** και το φορείο **Power-PRO** δίπλα ή σε στοίβαξη με άλλον εξοπλισμό. Εάν είναι απαραίτητη η χρήση δίπλα ή σε στοίβαξη με άλλον εξοπλισμό, παρακολουθήστε το σύστημα **Performance-LOAD** για να επιβεβαιώσετε τη φυσιολογική λειτουργία του στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθεί.
- Μη χρησιμοποιείτε φορητό εξοπλισμό επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε τμήμα του συστήματος **Performance-LOAD**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού αυτού.
- Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11 κατηγορία A). Αυτός ο εξοπλισμός δημιουργεί, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, εάν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοεπικοινωνίες. Ο χειρισμός αυτού του εξοπλισμού σε κατοικημένη περιοχή (για την οποία φυσιολογικά απαιτείται CISPR 11 κατηγορίας B) είναι πιθανόν να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές, οπότε ο χρήστης θα χρειαστεί να διορθώσει την παρεμβολή με δικά του έξοδα. Σε περίπτωση παρεμβολής, αλλάξτε θέση ή προσανατολισμό στο σύστημα **Performance-LOAD** ή στο προϊόν που προκαλεί την παρεμβολή.

### Κατευθυντήριες οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Το **Performance-LOAD** προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **Performance-LOAD** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 2	Το σύστημα <b>Performance-LOAD</b> πρέπει να εκπέμψει ηλεκτρομαγνητική ενέργεια για να πραγματοποιήσει τη λειτουργία για την οποία προορίζεται. Ο παρακείμενος ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να επηρεαστεί.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία A	Το σύστημα <b>Performance-LOAD</b> είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, εκτός των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.

### Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και του Performance-LOAD

Το **Performance-LOAD** προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον ελεγχόμενων διαταραχών λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **Performance-LOAD** είναι δυνατό να βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και του **Performance-LOAD**, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.

Μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού <b>W</b>	Απόσταση διαχωρισμού, ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού <b>m</b>		
	150 kHz έως 80 MHz <b>d = (1,2) (√P)</b>	80 MHz έως 800 MHz <b>d = (0,18) (√P)</b>	800 MHz έως 2,5 GHz <b>d = (0,35) (√P)</b>

**Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και του Performance-LOAD**

0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής διαφορετική από τις τιμές που παρατίθενται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού  $d$  σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου  $P$  είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού. Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων. Σημείωση 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

**Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία**

Το **Performance-LOAD** είναι κατάλληλο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του **Performance-LOAD** θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.

Έλεγχος ατρωσίας	Επίπεδο ελέγχου κατά EN/IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον-καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV σε επαφή $\pm 15$ kV στον αέρα	$\pm 8$ kV σε επαφή $\pm 15$ kV στον αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να φθάνουν στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

**Σημείωση:**  $U_T$  είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από τις εφαρμογές του επιπέδου ελέγχου.



**Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία**

<p>Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6</p> <p>Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3</p>	<p align="center">3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz</p> <p align="center">10 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz</p>	<p align="center">3 Vrms</p> <p align="center">10 V/m</p>	<p>Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε τμήμα του <b>Performance-LOAD</b>, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, όπως αυτή υπολογίζεται από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού</p> <p><math>D = (0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz έως 800 MHz</p> <p><math>D = (0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz έως 2,5 GHz</p> <p>όπου <math>P</math> είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εκπομπής του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και <math>d</math> είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).</p> <p>Η τιμή έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων, όπως αυτή ορίζεται από μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη<sup>a</sup> θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων.<sup>b</sup></p> <p>Παρεμβολές ενδέχεται να προκύψουν κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο:</p>
---	---	---	---



## Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

**Σημείωση 1:** Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

**Σημείωση 2:** Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

<sup>a</sup> Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως π. χ. σταθμοί βάσης για τηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) που λειτουργούν με ραδιοσυχνότητες και για κινητούς ραδιοπομπούς ξηράς, ερασιτεχνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν είναι δυνατό να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται το **Performance-LOAD** υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, το σύστημα **Performance-LOAD** θα πρέπει να τεθεί υπό παρακολούθηση για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας του. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να χρειαστεί η λήψη πρόσθετων μέτρων, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης του **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου θα πρέπει να είναι μικρότερες από 3 V/m.

## Sistema de sujeción de camilla Performance-LOAD




















Manual de uso








REF 6392





# Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Marcado CE
	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido
	Importador
	Identificador único de producto
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Representante autorizado en Suiza
	Producto sanitario europeo
	Número de catálogo
	Número de serie
	Para ver las patentes estadounidenses, visite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Levantar entre dos personas
	Equipo eléctrico de clase II: equipo en el que la protección contra las descargas eléctricas no consiste solamente en un aislamiento básico, sino que incluye precauciones de seguridad adicionales, como un aislamiento doble o reforzado, sin requisitos en cuanto a puesta a tierra protectora o condiciones de instalación.
	Corriente continua

	<p>Equipo médico clasificado por Underwriters Laboratories LLC con respecto a peligros de descargas eléctricas, de incendio y mecánicos, solo de acuerdo con las normas ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 y CAN/CSA-C22.2 n.º 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Protección contra objetos de más de 12,5 mm y chorros de agua potentes</p>
	<p>Equipo médico clasificado por Underwriters Laboratories Inc. con respecto a peligros de descargas eléctricas, de incendio y mecánicos solo de acuerdo con las normas ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 y CAN/CSA-C22.2 n.º 60601-1:08.</p>
	<p>De acuerdo con la modificación de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto debe desecharse por separado para su reciclaje. No lo deseche como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Asegúrese de descontaminar los equipos contaminados antes del reciclaje.</p>
	<p>Este lado hacia arriba</p>
	<p>Frágil, tratar con cuidado</p>
	<p>Mantener seco</p>
	<p>Límite de apilamiento por número</p>

# Índice

Definición de advertencia, precaución y nota .....	2
Resumen de las precauciones de seguridad .....	2
Introducción .....	4
Descripción del producto .....	4
Indicaciones de uso .....	4
Beneficios clínicos .....	4
Contraindicaciones .....	5
Vida útil prevista .....	5
Eliminación/reciclado .....	5
Especificaciones .....	5
Normas que requieren opciones específicas .....	6
Ilustración del producto .....	6
Información de contacto .....	7
Ubicación del número de serie .....	7
Fecha de fabricación .....	7
Configuración .....	8
Compatibilidad de camillas .....	8
Instalación .....	9
Reglamentación sobre sistemas de calidad .....	9
21 CFR 820.170 - Instalación .....	9
Instalación de la placa de suelo .....	9
Lista de comprobación del kit de montaje del Performance-LOAD .....	9
Selección del lugar de instalación del Performance-LOAD .....	10
Secciones A, B, C .....	11
Secciones D, E .....	12
Secciones F, G, H .....	13
Secciones I, J, K .....	14
Secciones L, M, N .....	15
Secciones O, P, Q .....	16
Instalación del Performance-LOAD .....	18
Lista de comprobación de la instalación .....	22
Funcionamiento .....	23
Directrices de funcionamiento .....	23
Extracción rápida del Performance-LOAD .....	23
Comprobación del nivel de carga de la batería .....	24
Uso de camillas con bastidor en X sin actualizar en caso de incidentes con múltiples víctimas .....	25
Descarga de una camilla compatible del Performance-LOAD .....	25
Carga de una camilla compatible en el Performance-LOAD .....	26
Mantenimiento preventivo .....	28
Limpieza .....	29
Desinfección .....	29
Información de compatibilidad electromagnética .....	30

# Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

## ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

## PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

**Nota** - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

## Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

---

### ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones al paciente y al operador, utilice siempre una camilla compatible con el sistema **Performance-LOAD** modelo 6392 de Stryker. El operador es responsable de asegurarse de que la camilla sea compatible con el sistema **Performance-LOAD**.
- El **Performance-LOAD** es compatible con las camillas **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** y **Performance-PRO XT** con una opción **Performance-LOAD**. La opción para incidentes con múltiples víctimas permite utilizar el **Performance-LOAD** con un cuerno estándar para la mayoría de las camillas con bastidor en X, pero se requiere un conjunto de abrazadera de railes y cuerno para todas las camillas que no tengan una opción **Performance-LOAD**.
- Instale siempre el sistema de sujeción para la camilla según lo descrito en este manual. Una instalación inadecuada puede provocar lesiones. Asegúrese de que, como mínimo, su configuración cumpla la norma 004 de la National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division (Asociación estadounidense de equipos para camiones/división de fabricantes de ambulancias) sobre ensayos estáticos de sistemas de retención para mesas (AMD-004).
- Adopte precauciones especiales en cuanto a compatibilidad electromagnética (CEM) cuando utilice equipos médicos eléctricos. Instale y ponga en servicio el sistema de sujeción para la camilla de conformidad con la información sobre compatibilidad electromagnética (CEM) que figura en este manual. Los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF pueden afectar al funcionamiento del sistema de sujeción para la camilla.
- Selle siempre todos los huecos al exterior del vehículo para impedir que los gases de escape entren en el compartimento para pacientes del vehículo.
- Apriete siempre los cuatro pernos de la placa de suelo con el par de apriete recomendado.
- Verifique siempre que el **Performance-LOAD** funciona correctamente antes de usarlo. De no hacerlo, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones.
- Vaya siempre con cuidado al desplazarse dentro del compartimento para pacientes del vehículo, para evitar tropezar con el **Performance-LOAD**.
- Tenga cuidado siempre que utilice el **Performance-LOAD** en condiciones climatológicas adversas (como lluvia, hielo, nieve).
- Utilice siempre la camilla o el **Performance-LOAD** únicamente cuando todas las personas estén apartadas de los mecanismos. Si se enganchan con los mecanismos de la camilla motorizada o del **Performance-LOAD**, podrían sufrir lesiones graves.
- Practique siempre la carga y la descarga de la camilla con el **Performance-LOAD** hasta que comprenda el funcionamiento del producto. El uso indebido podría provocar lesiones.
- No permita que personal sin la formación adecuada ayude en el uso del **Performance-LOAD**. Los técnicos o el personal sin esta formación pueden sufrir lesiones o provocarlas al paciente.



- Utilice siempre las dos manos al manipular la camilla. El **Performance-LOAD** es solo un dispositivo de ayuda. Debe evaluar cada situación para determinar cómo distribuir y levantar el peso.
- Utilice siempre un número suficiente de operadores en función de la fuerza necesaria para la carga o descarga al manipular pesos superiores a 400 lb (181 kg). Para mayor seguridad, los operadores deben cargar o descargar sobre superficies planas. Para alturas de plataforma del vehículo de 36 in (91 cm) es posible que haya que realizar una descarga manual.
- Evite siempre aparcar en ángulos extremos.
- No retire la batería cuando la camilla esté activa.
- Una camilla ocupada debe cargarse o descargarse siempre de un vehículo entre un mínimo de dos operadores con la formación adecuada.
- Esté siempre preparado para soportar todo el peso de la camilla y del paciente al descargar la camilla del compartimento para pacientes del vehículo.
- Compruebe siempre la presencia de sábanas, correas de sujeción o residuos que puedan engancharse en las ruedas de transporte o de carga de la camilla.
- No extienda la base de la camilla mientras esté fija al **Performance-LOAD**.
- No permita que los ocupantes entren en el compartimento para pacientes del vehículo antes de cargar la camilla compatible.
- Utilice siempre equipos de protección individual adecuados durante la limpieza a presión para evitar contagios por inhalación. Los equipos de lavado a presión pueden dispersar la contaminación en el aire.

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Coloque siempre el cable dentro de la cavidad de la placa de suelo para que la instalación del conjunto de la sujeción no aplaste el cable.
- Cargue siempre la batería antes de poner el producto en servicio. Una batería sin cargar o agotada puede provocar un funcionamiento inadecuado del producto.
- No empuje la camilla al interior del compartimento para pacientes del vehículo hasta haber retraído totalmente la base de la camilla.
- No limpie, desinfecte, ni realice tareas de servicio o mantenimiento en el producto mientras se esté utilizando.
- El uso de accesorios y cables distintos de los especificados, a excepción de los cables vendidos por Stryker como piezas de repuesto de componentes internos, puede provocar un aumento de las emisiones o una menor inmunidad del sistema **Performance-LOAD**.
- No utilice el sistema **Performance-LOAD** ni la camilla **Power-PRO** junto a otros equipos, ni apilados con otros equipos. Si es necesario utilizarlos de estas formas, observe el sistema **Performance-LOAD** para verificar que funciona con normalidad en la configuración con la que se va a usar.
- No utilice equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) a menos de 30 cm (12 in) de cualquier parte del sistema **Performance-LOAD**, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de RF y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Es probable que el uso de este equipo en entornos residenciales (para los que habitualmente se requiere CISPR 11 clase B) provoque interferencias nocivas, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia a sus expensas. En caso de interferencia, cambie de lugar o de orientación el sistema **Performance-LOAD** o el producto interferente.

# Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
  - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- 

## Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

## Descripción del producto

El **Performance-LOAD** modelo 6392 de Stryker es una sujeción manual para camillas diseñada para fijar las camillas de ambulancia compatibles a un vehículo de transporte terrestre con el fin de transportar pacientes y para facilitar la introducción y extracción de las camillas de ambulancia compatibles.

Cuando se fija una camilla compatible en la posición de transporte, el **Performance-LOAD** puede cargar por inducción las camillas de ambulancia de modelos compatibles que tengan la opción de carga inductiva. En caso de que no haya carga, el **Performance-LOAD** seguirá funcionando para guiar, sujetar y extraer la camilla del vehículo.

## Indicaciones de uso

El **Performance-LOAD** está indicado para guiar la carga y descarga de una camilla de ambulancia compatible (camilla con ruedas) en un vehículo de transporte terrestre, y para sujetar la camilla en la ambulancia en posición bloqueada durante el transporte, a la vez que proporciona también una opción de plataforma de carga inductiva para camillas de ambulancia compatibles con la carga.

## Beneficios clínicos

Camilla: transporte de paciente

Sujeción: soporte de la camilla para el transporte

Sistema de camilla y sujeción: soporte y transporte de pacientes

## Contraindicaciones

Ninguna conocida.

## Vida útil prevista

La sujeción de camillas **Performance-LOAD** tiene una vida útil prevista de siete años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

## Eliminación/reciclado

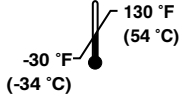
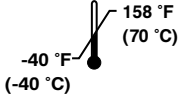
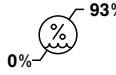
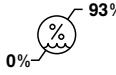
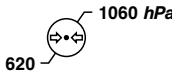
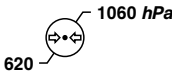
Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

## Especificaciones

Longitud	70 in.	178 cm
Anchura	19 in.	48 cm
Altura	6 in.	15 cm
Peso del conjunto de la placa de suelo	16,5 lb	7,5 kg
Peso del conjunto de la sujeción	46 lb	21 kg
Número mínimo de operadores necesarios para cargar o descargar una camilla ocupada	2	
Número mínimo de operadores necesarios para cargar o descargar una camilla desocupada	1	
Altura de carga recomendada	22-36 in.	56-91 cm
Requisitos eléctricos - opción de carga inductiva	12,8-15,6 V CC, fusible/disyuntor de 15 A, cable de 10 AWG de 2 conductores	
Normas	KKK-A-1822F  Con carga inductiva: IEC 60601-1 Edición 3.0, IEC 60601-1 Edición 3.1, IEC 60601-1-2 Edición 3.0, IEC 60601-1-2 Edición 4.0, IEC 60601-1-12 Edición 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 n.º 60601-1 (2014) Para las normas que requieren opciones específicas, consulte <i>Normas que requieren opciones específicas</i> (página 6).	

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

El esquema de colores amarillo y negro es una marca comercial propiedad de Stryker Corporation.

Condiciones ambientales	Uso	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

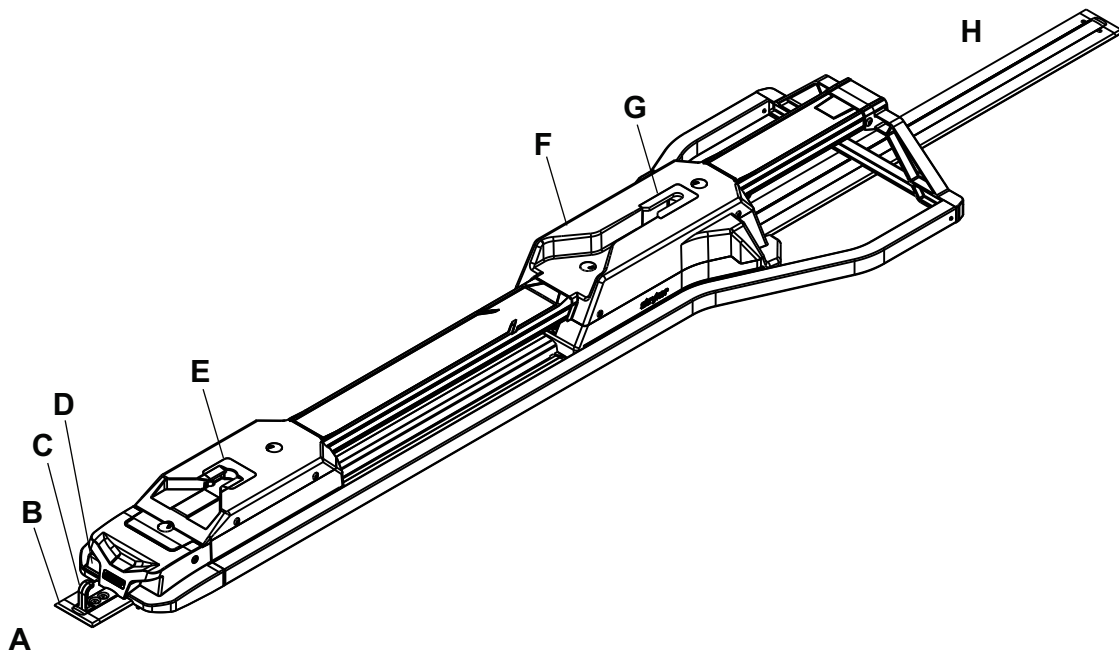
## Normas que requieren opciones específicas

Para cumplir la normativa, deberá utilizar el **Performance-LOAD** con las camillas compatibles siguientes. Consulte el manual de uso para el modelo de camilla para obtener más información.

**Nota** - Para las pruebas de colisiones, se carga una camilla compatible en el **Performance-LOAD** en modo motorizado.

Estándar	Modelos de camilla compatibles con el Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 y cláusulas aplicables de AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Ilustración del producto



A	Extremo de los pies
B	Placa de suelo
C	Gancho de seguridad
D	Botón de liberación

E	Interfaz del extremo de los pies
F	Sujeción de la camilla
G	Interfaz del extremo de la cabeza
H	Extremo de la cabeza

## Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
EE. UU.

**Nota** - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

## Ubicación del número de serie

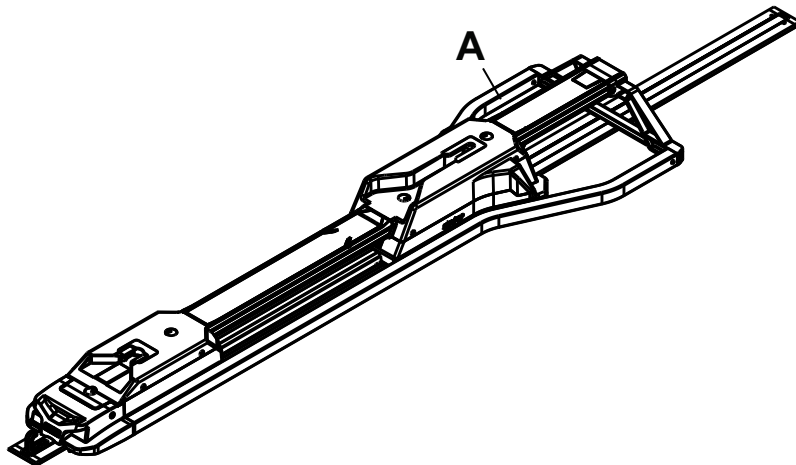


Figura 1 – Ubicación del número de serie

## Fecha de fabricación

El año de fabricación corresponde a los cuatro primeros dígitos del número de serie.

# Configuración

Durante la preparación, desembale las cajas y compruebe que todos los componentes funcionen correctamente. Verifique que el producto funciona correctamente antes de ponerlo en servicio.

Retire todos los materiales de envío y embalaje del producto antes de usarlo.

La responsabilidad sobre el estado del **Performance-LOAD** recae sobre el usuario. Solicite a un técnico cualificado que utilice la lista siguiente y las instrucciones de la guía de uso para comprobar el funcionamiento del **Performance-LOAD**.

1. Confirme que se ha seguido al completo la lista de comprobación de la instalación. Consulte *Lista de comprobación de la instalación* (página 22).
2. El usuario final debe repasar la lista de comprobación de la instalación si la comprobación la ha realizado un instalador externo. No ponga el **Performance-LOAD** en servicio si no puede seguir al completo la lista de comprobación de la instalación.

## Compatibilidad de camillas

El sistema **Performance-LOAD** modelo 6392 de Stryker es compatible con camillas que tengan una opción compatible con el **Performance-LOAD**.

---

### ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones al paciente y al operador, utilice siempre una camilla compatible con el sistema **Performance-LOAD** modelo 6392 de Stryker. El operador es responsable de asegurarse de que la camilla sea compatible con el sistema **Performance-LOAD**.
  - El **Performance-LOAD** es compatible con las camillas **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** y **Performance-PRO XT** con una opción **Performance-LOAD**. La opción para incidentes con múltiples víctimas permite utilizar el **Performance-LOAD** con un cuerno estándar para la mayoría de las camillas con bastidor en X, pero se requiere un conjunto de abrazadera de railes y cuerno para todas las camillas que no tengan una opción **Performance-LOAD**.
- 

Las camillas que cumplen actualmente estas especificaciones son:

- **Power-PRO 2** modelo 6507 con una opción **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) o el kit de compatibilidad (650707000014 o 650707000016)
- **Power-PRO XT** modelo 6506 con una opción **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) o el kit de compatibilidad (6506-700-002 o 6506-700-014)
- **Power-PRO IT** modelo 6516 con una opción **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) o el kit de compatibilidad (6516-700-002)
- **Performance-PRO XT** modelo 6086 con una opción **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) o el kit de compatibilidad (6086-700-007)

# Instalación

## Reglamentación sobre sistemas de calidad

### ADVERTENCIA

- Instale siempre el sistema de sujeción para la camilla según lo descrito en este manual. Una instalación inadecuada puede provocar lesiones. Asegúrese de que, como mínimo, su configuración cumpla la norma 004 de la National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division (asociación estadounidense de equipos para camiones/división de fabricantes de ambulancias) sobre ensayos estáticos de sistemas de retención para mesas (AMD-004).
- Adopte precauciones especiales en cuanto a compatibilidad electromagnética (CEM) cuando utilice equipos médicos eléctricos. Instale y ponga en servicio el sistema de sujeción para la camilla de conformidad con la información sobre compatibilidad electromagnética (CEM) que figura en este manual. Los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF pueden afectar al funcionamiento del sistema de sujeción para la camilla.

La sección 21 del código de reglamentos federales (CFR) de la Administración de Alimentos y Medicamentos estadounidense (FDA) incluye directrices acerca de la instalación de dispositivos como el sistema de sujeción de camilla. Para cumplir estos reglamentos federales, debe verificarse que individuos cualificados\* hayan instalado cada dispositivo debidamente con arreglo a los criterios de inspección de la lista de comprobación de la instalación. Este documento debe mantenerse durante un mínimo de siete años para cada número de serie o instalación.

\* El lugar de instalación debe mantener sus propios registros de formación para demostrar que el instalador estaba cualificado.

## 21 CFR 820.170 - Instalación

(a) Cada fabricante de un dispositivo que requiera instalación establecerá y mantendrá las instrucciones correspondientes de instalación e inspección, así como los procedimientos de pruebas pertinentes. Las instrucciones y los procedimientos incluirán directrices para garantizar una instalación adecuada, de manera que el dispositivo funcione según lo previsto después de la instalación. El fabricante distribuirá las instrucciones y los procedimientos junto con el dispositivo o bien los pondrá a disposición de sus instaladores.

(b) La persona que instale el dispositivo deberá asegurarse de que la instalación, la inspección y cualquier prueba necesaria se realicen de acuerdo con las instrucciones y los procedimientos del fabricante, y documentará la inspección y los resultados de todas las pruebas para demostrar que la instalación ha sido adecuada.

## Instalación de la placa de suelo

Instale la placa de suelo universal Stryker en el compartimento para pacientes del vehículo antes de instalar su sistema de sujeción de camilla. Encontrará instrucciones en el manual de instalación de la placa de suelo de Stryker (6390-109-020).

## Lista de comprobación del kit de montaje del Performance-LOAD

Asegúrese de que dispone de todos los componentes necesarios para la instalación del sistema **Performance-LOAD**.

Componentes del kit de montaje del **Performance-LOAD** (6392-001-014)

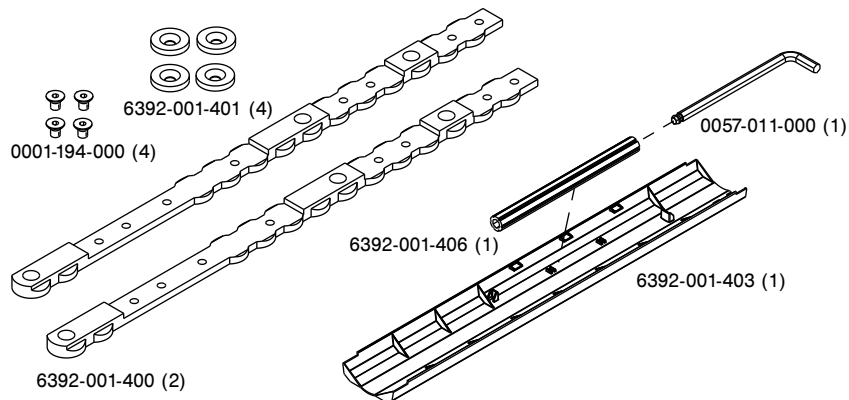
(2) Regleta de ajuste (6392-001-400)

(4) Arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401)

(4) Tornillo de cabeza plana (0001-194-000)

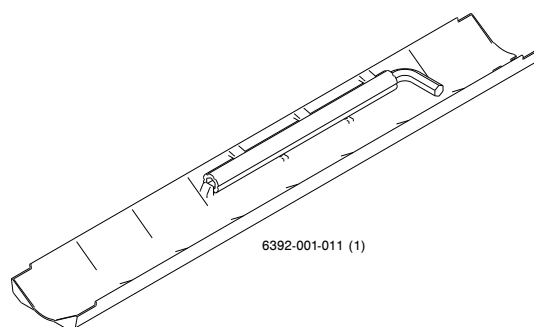
(1) Conjunto de la cubierta central (6392-001-011)

- (1) Llave hexagonal (0057-011-000)
- (1) Cubierta de la placa de suelo (6392-001-403)
- (1) Extensión de la herramienta de extracción (6392-001-406)



**Figura 2 – Componentes del kit de montaje del Performance-LOAD**

**Nota** - Guarde la llave hexagonal y la extensión de la herramienta de extracción (Figura 3) dentro del conjunto de la cubierta central para poder acceder a ellas cuando extraiga el **Performance-LOAD**. Consulte *Extracción rápida del Performance-LOAD* (página 23).



**Figura 3 – Llave hexagonal y extensión de la herramienta de extracción**

## Selección del lugar de instalación del Performance-LOAD

Siga estos pasos para elegir la ubicación y la orientación de las regletas de ajuste y de las arandelas.

1. Seleccione la distancia que desee dejar del marco de la puerta a la camilla (A) (Figura 4).
  - Anote aquí esa distancia: \_\_\_\_\_
2. Mediante la tabla siguiente, elija su sección de acuerdo con la distancia escogida del marco de la puerta a la camilla (A).
  - Anote aquí esa sección: \_\_\_\_\_
3. Acuda a esa sección para instalar las regletas de ajuste.



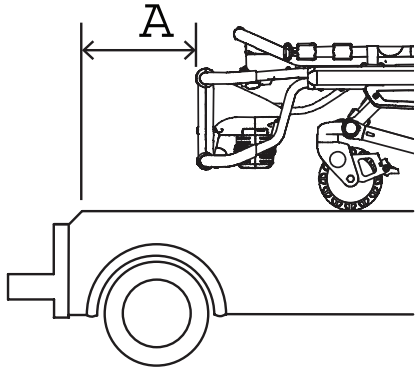



Figura 4 – Distancia del marco de la puerta a la camilla (A)

Distancia del marco de la puerta a la camilla (A)	Sección
5 in. (13 cm)	Sección A (página 12)
6 in. (15 cm)	Sección B (página 12)
7 in. (18 cm)	Sección C (página 12)
8 in. (20 cm)	Sección D (página 13)
9 in. (23 cm)	Sección E (página 13)
10 in. (25 cm)	Sección F (página 14)
11 in. (28 cm)	Sección G (página 14)
12 in. (30 cm)	Sección H (página 14)
13 in. (33 cm)	Sección I (página 15)
14 in. (36 cm)	Sección J (página 15)
15 in. (38 cm)	Sección K (página 15)
16 in. (41 cm)	Sección L (página 16)
17 in. (43 cm)	Sección M (página 16)
18 in. (46 cm)	Sección N (página 16)
19 in. (48 cm)	Sección O (página 17)
20 in. (51 cm)	Sección P (página 17)
21 in. (53 cm)	Sección Q (página 17)

## Secciones A, B, C

Solo se pueden insertar regletas de ajuste en los lugares marcados con . Utilice la zona estrecha de las regletas de ajuste para alinearlas con la placa de suelo y que caigan dentro. Ambas regletas de ajuste son idénticas y deben instalarse con el lado plano boca abajo. Las dimensiones de las dos regletas de ajuste se toman de la tapa situada en el extremo de la placa de suelo.

1. Introduzca la primera regleta de ajuste (A) y deslícela hacia el extremo de los pies (Figura 5).
2. Introduzca la segunda regleta de ajuste (B).

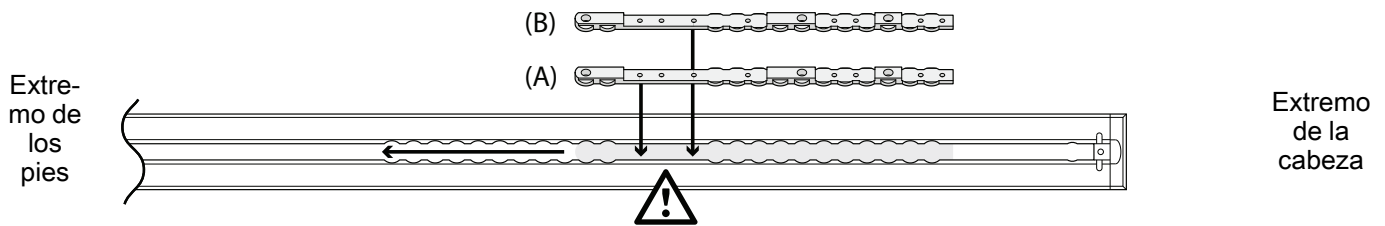
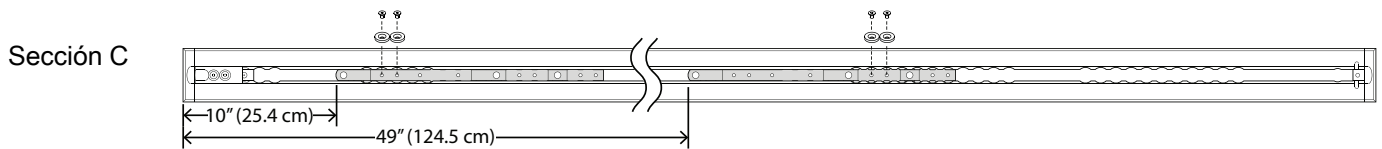
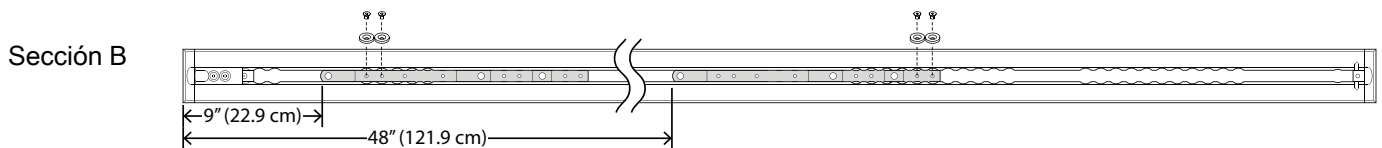
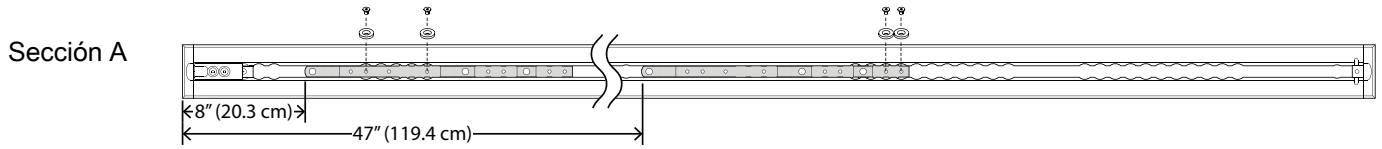



Figura 5 – Lugar de instalación de la regleta de ajuste

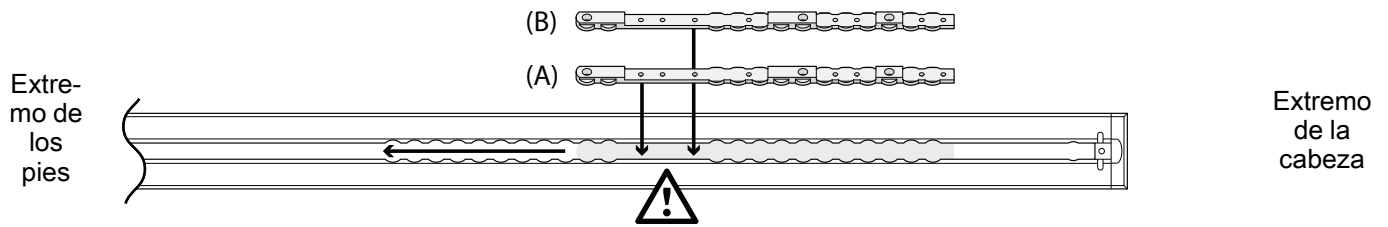
- Determine la localización de la regleta de ajuste (6392-001-400) y de la arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401) de acuerdo con la sección siguiente que corresponda en su caso.
- Con una llave hexagonal de 5/32", instale cuatro tornillos de cabeza plana (0001-194-000) y cuatro arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste para fijar estas últimas. Instale dos arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste por regleta.
- Prosiga con *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).



## Secciones D, E

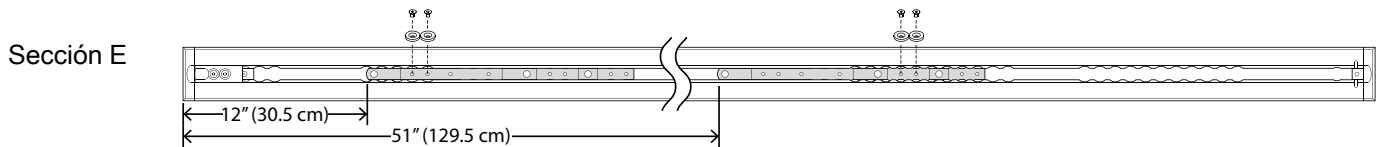
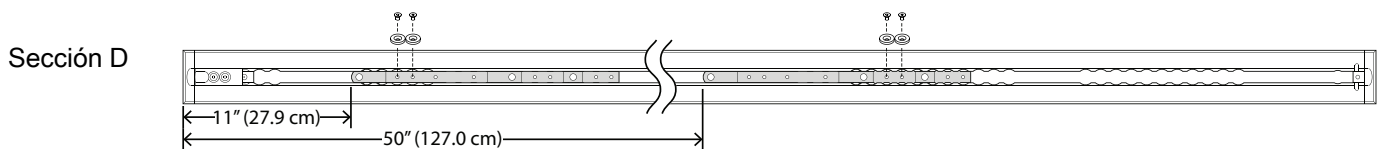
Solo se pueden insertar regletas de ajuste en los lugares marcados con . Utilice la zona estrecha de las regletas de ajuste para alinearlas con la placa de suelo y que caigan dentro. Ambas regletas de ajuste son idénticas y deben instalarse con el lado plano boca abajo. Las dimensiones de las dos regletas de ajuste se toman de la tapa situada en el extremo de la placa de suelo.

- Introduzca la primera regleta de ajuste (A) y deslícela hacia el extremo de los pies (Figura 6).
- Introduzca la segunda regleta de ajuste (B).



**Figura 6 – Lugar de instalación de la regleta de ajuste**

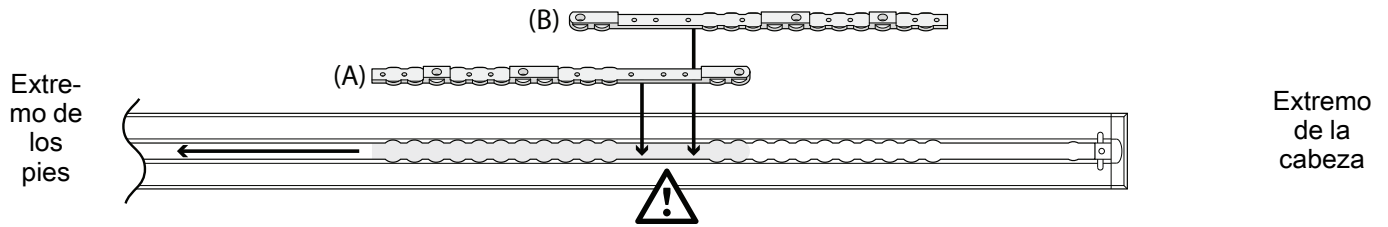
3. Determine la localización de la regleta de ajuste (6392-001-400) y de la arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401) de acuerdo con la sección siguiente que corresponda en su caso.
4. Con una llave hexagonal de 5/32", instale cuatro tornillos de cabeza plana (0001-194-000) y cuatro arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste para fijar estas últimas. Instale dos arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste por regleta.
5. Prosiga con *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).



## Secciones F, G, H

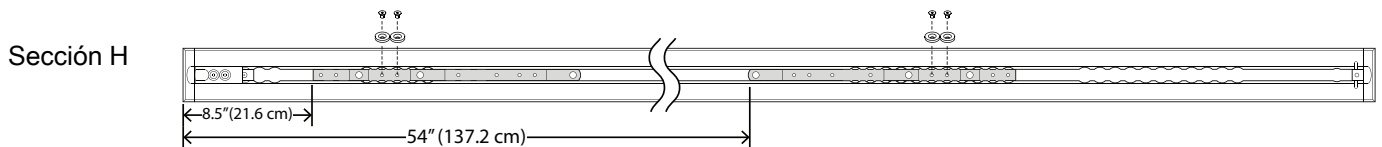
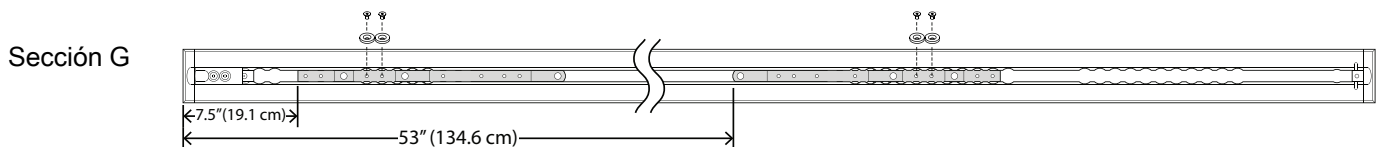
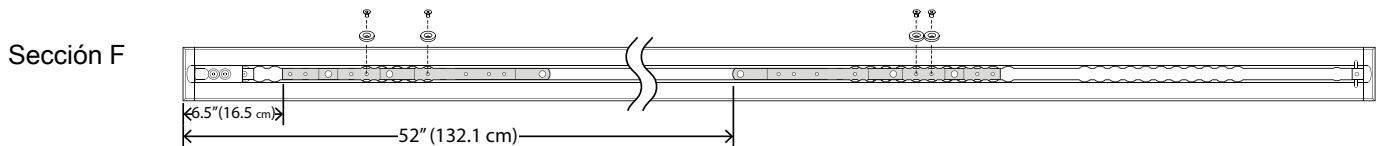
Solo se pueden insertar regletas de ajuste en los lugares marcados con . Utilice la zona estrecha de las regletas de ajuste para alinearlas con la placa de suelo y que caigan dentro. Ambas regletas de ajuste son idénticas y deben instalarse con el lado plano boca abajo. Las dimensiones de las dos regletas de ajuste se toman de la tapa situada en el extremo de la placa de suelo.

1. Introduzca la primera regleta de ajuste (A) y deslícela hacia el extremo de los pies (Figura 7).
2. Introduzca la segunda regleta de ajuste (B).



**Figura 7 – Lugar de instalación de la regleta de ajuste**

3. Determine la localización de la regleta de ajuste (6392-001-400) y de la arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401) de acuerdo con la sección siguiente que corresponda en su caso.
4. Con una llave hexagonal de 5/32", instale cuatro tornillos de cabeza plana (0001-194-000) y cuatro arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste para fijar estas últimas. Instale dos arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste por regleta.
5. Prosiga con *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).

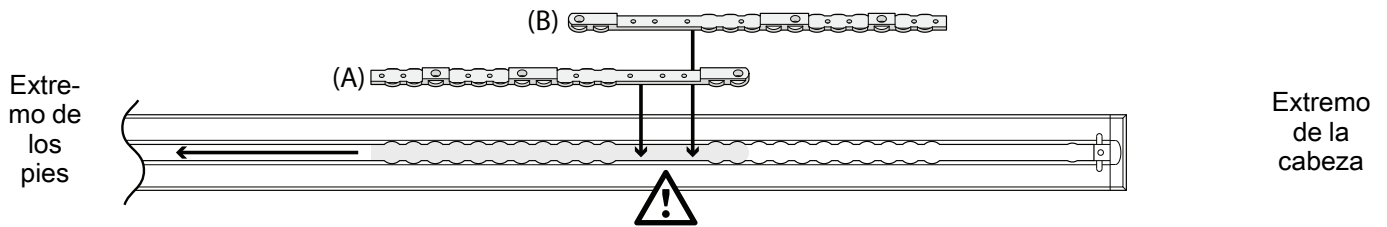


## Secciones I, J, K

Solo se pueden insertar regletas de ajuste en los lugares marcados con . Utilice la zona estrecha de las regletas de ajuste para alinearlas con la placa de suelo y que caigan dentro. Ambas regletas de ajuste son idénticas y deben instalarse con el lado plano boca abajo. Las dimensiones de las dos regletas de ajuste se toman de la tapa situada en el extremo de la placa de suelo.

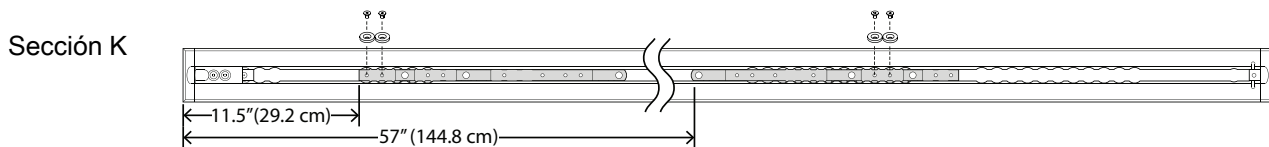
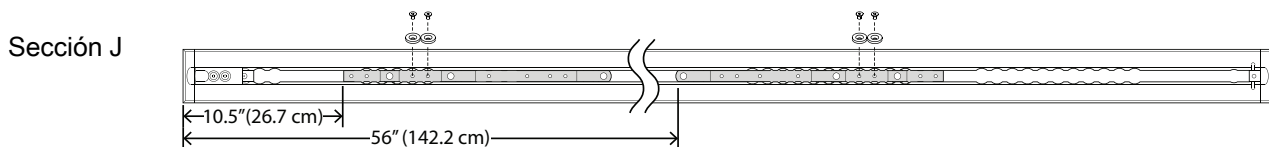
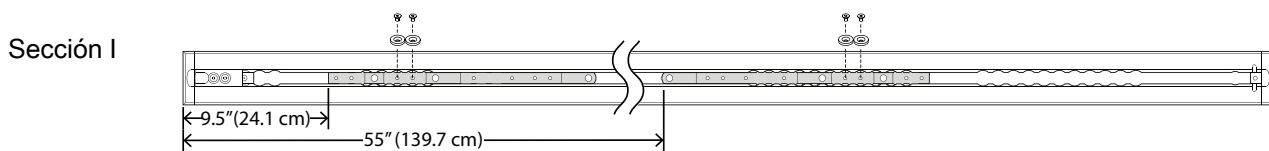
1. Introduzca la primera regleta de ajuste (A) y deslícela hacia el extremo de los pies (Figura 8).

2. Introduzca la segunda regleta de ajuste (B).



**Figura 8 – Lugar de instalación de la regleta de ajuste**

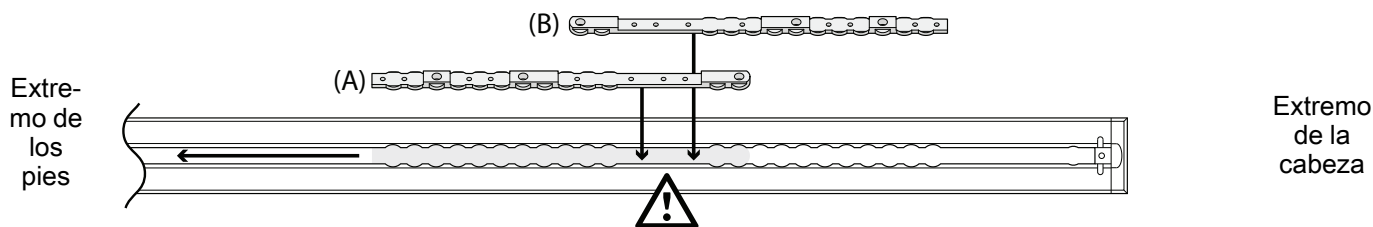
3. Determine la localización de la regleta de ajuste (6392-001-400) y de la arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401) de acuerdo con la sección siguiente que corresponda en su caso.
4. Con una llave hexagonal de 5/32", instale cuatro tornillos de cabeza plana (0001-194-000) y cuatro arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste para fijar estas últimas. Instale dos arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste por regleta.
5. Prosiga con *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).



## Secciones L, M, N

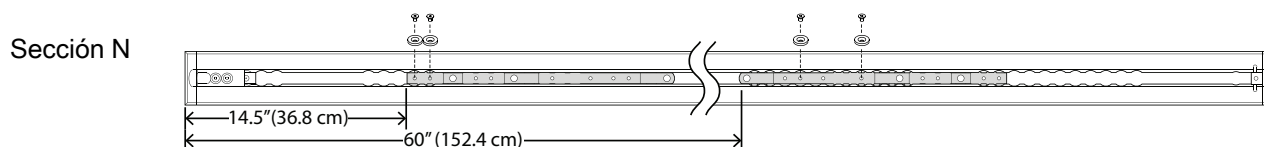
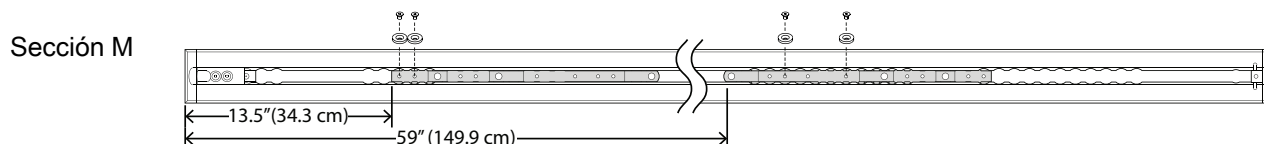
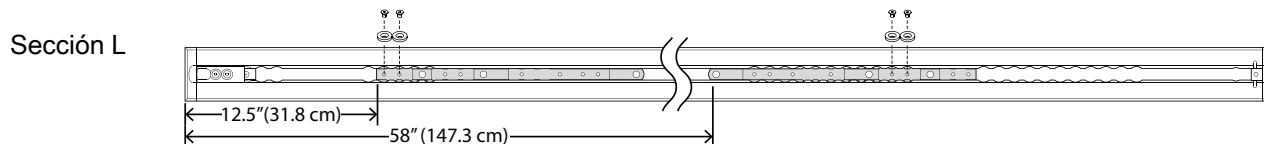
Solo se pueden insertar regletas de ajuste en los lugares marcados con . Utilice la zona estrecha de las regletas de ajuste para alinearlas con la placa de suelo y que caigan dentro. Ambas regletas de ajuste son idénticas y deben instalarse con el lado plano boca abajo. Las dimensiones de las dos regletas de ajuste se toman de la tapa situada en el extremo de la placa de suelo.

1. Introduzca la primera regleta de ajuste (A) y deslícela hacia el extremo de los pies (Figura 9).
2. Introduzca la segunda regleta de ajuste (B).



**Figura 9 – Lugar de instalación de la regleta de ajuste**

3. Determine la localización de la regleta de ajuste (6392-001-400) y de la arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401) de acuerdo con la sección siguiente que corresponda en su caso.
4. Con una llave hexagonal de 5/32", instale cuatro tornillos de cabeza plana (0001-194-000) y cuatro arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste para fijar estas últimas. Instale dos arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste por regleta.
5. Prosiga con *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).

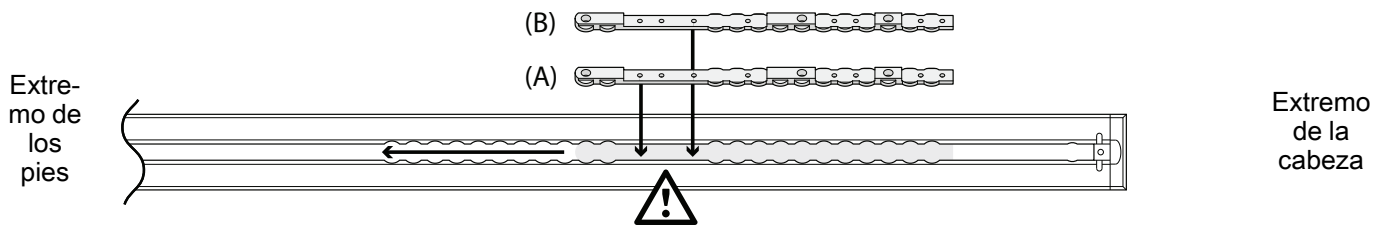


## Secciones O, P, Q

Solo se pueden insertar regletas de ajuste en los lugares marcados con . Utilice la zona estrecha de las regletas de ajuste para alinearlas con la placa de suelo y que caigan dentro. Ambas regletas de ajuste son idénticas y deben instalarse

con el lado plano boca abajo. Las dimensiones de las dos regletas de ajuste se toman de la tapa situada en el extremo de la placa de suelo.

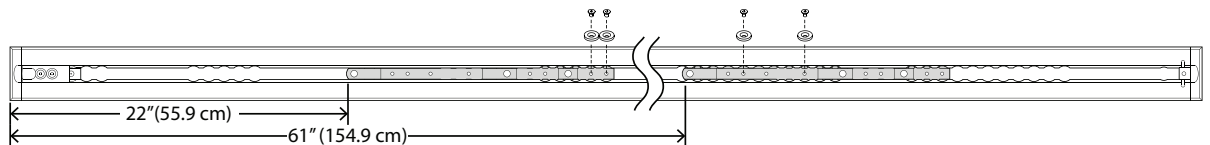
1. Introduzca la primera regleta de ajuste (A) y deslícela hacia el extremo de los pies (Figura 10).
2. Introduzca la segunda regleta de ajuste (B).



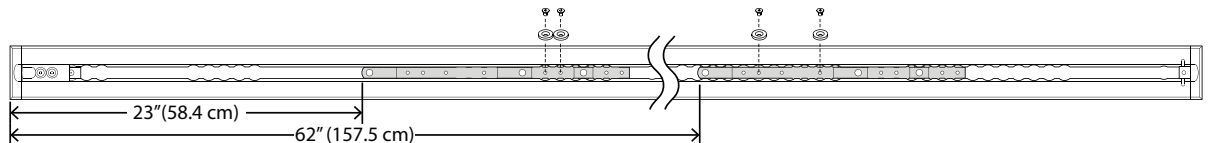
**Figura 10 – Lugar de instalación de la regleta de ajuste**

3. Determine la localización de la regleta de ajuste (6392-001-400) y de la arandela de posicionamiento de la regleta de ajuste (6392-001-401) de acuerdo con la sección siguiente que corresponda en su caso.
4. Con una llave hexagonal de 5/32", instale cuatro tornillos de cabeza plana (0001-194-000) y cuatro arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste para fijar estas últimas. Instale dos arandelas de posicionamiento de las regletas de ajuste por regleta.
5. Prosiga con *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).

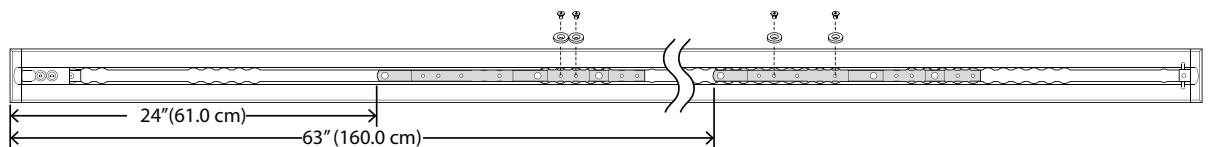
Sección O



Sección P



Sección Q



# Instalación del Performance-LOAD

## Herramientas necesarias:

Segueta

Martillo de goma

Destornillador plano

Llave hexagonal de 3/8" (5-3/8 in [13,7 cm] de longitud mínima)

Llave de apriete de 3/8" (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

Sellador de silicona

Destornillador de tipo Torx T27

## Procedimiento:

1. Coloque el **Performance-LOAD** sobre el conjunto de la placa de suelo. Alinee los dos pernos del extremo de la cabeza con los dos orificios de la regleta de ajuste (Figura 11).

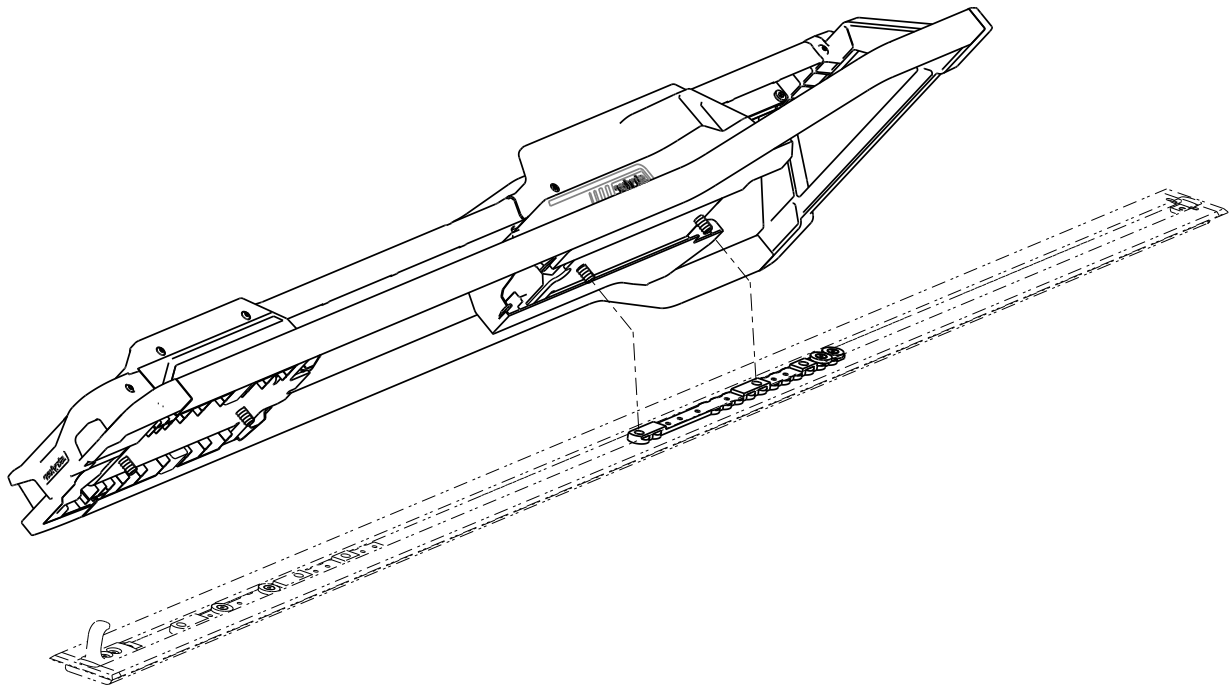


Figura 11 – Alineación del Performance-LOAD

2. Si no tiene previsto instalar las tapas de la placa de suelo, diríjase al paso 6.
3. Para instalar las tapas de la placa de suelo, mida la cavidad expuesta en el extremo de la cabeza y en el extremo de los pies de la placa de suelo para personalizar la tapa de la placa de suelo, que se incluye en el kit del conjunto de la placa de suelo (6390-109-020). Consulte *Instalación de la placa de suelo* (página 9).

**Nota** - Se recomienda añadir 1 in (2,5 cm) a la tapa de la placa de suelo en el extremo de los pies para permitir el solapamiento con el **Performance-LOAD**.

4. Con una segueta, corte dos piezas de la tapa de la placa de suelo para adaptarlas a la longitud medida en ambos extremos. La tapa de la placa de suelo no ajusta sobre la regleta de ajuste. Para cubrir la regleta de ajuste, corte o retire las pestañas verticales por donde puedan interferir con la regleta (Figura 12).



Figura 12 – Tapas de la placa de suelo cortadas

5. Con un martillo de goma, encaje cada tapa de la placa de suelo en esta (primero el lado del gancho).



**Nota** - Para desenganchar la tapa de la placa de suelo, utilice un destornillador plano en el lateral de la cubierta que tiene un borde elevado.

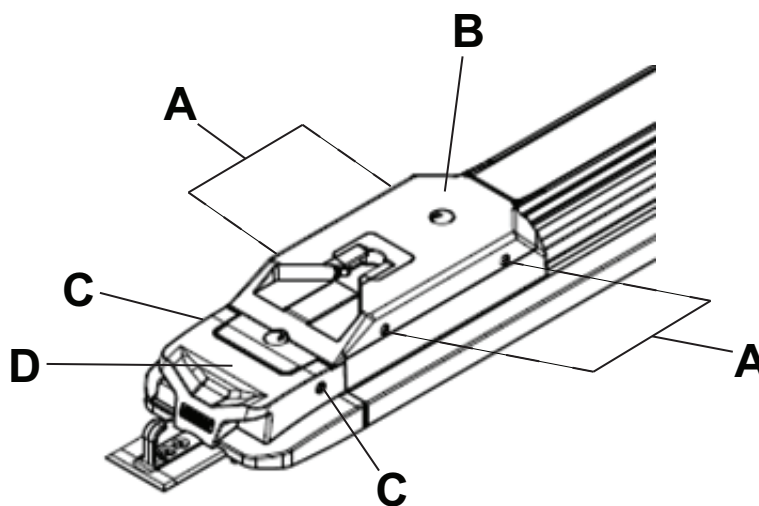
6. Si el sistema no está equipado con carga inductiva, diríjase al paso 15.
7. Si el sistema está equipado con carga inductiva, diríjase al paso 8.
8. Coloque el cable sobrante dentro de la cavidad de la placa de suelo. Alinee los cuatro orificios con los orificios de montaje de las regletas de ajuste.

---

**PRECAUCIÓN** - Coloque siempre el cable dentro de la cavidad de la placa de suelo para que la instalación del conjunto de la sujeción no aplaste el cable.

---

9. Con un destornillador Torx T27, retire los cuatro tornillos de cabeza cilíndrica Allen (A) que aseguran el conjunto de funda del extremo de los pies (B) al conjunto de transferencia (Figura 13). Guarde los tornillos.
10. Con un destornillador Torx T27, retire los dos tornillos de cabeza cilíndrica de botón (C) que aseguran el conjunto de funda del extremo de los pies al conjunto ojival del extremo de los pies (D) (Figura 13). Guarde los tornillos.
11. Retire el conjunto de funda del extremo de los pies deslizándolo hacia el extremo de la cabeza del compartimento para pacientes del vehículo. Guarde el conjunto de funda del extremo de los pies.



**Figura 13 – Conjunto de funda del extremo de los pies**

12. Introduzca el cable de anclaje al vehículo (639000010135) en la cavidad del extremo de los pies del **Performance-LOAD** (Figura 14).
13. Conecte el conector de acoplamiento del **Performance-LOAD** al cable de anclaje al vehículo. Apriételes juntos hasta que escuche un 'clic'.
14. Extraiga el exceso de cable de anclaje al vehículo. Los conectores acoplados deberán quedar en el fondo de la cavidad (Figura 15).
15. Sujete el cable de anclaje del vehículo con la pinza para cables (Figura 14).

**Nota** - Deje el conector no utilizado encima de los conectores acoplados.



Figura 14 – Empuje el conector en la cavidad

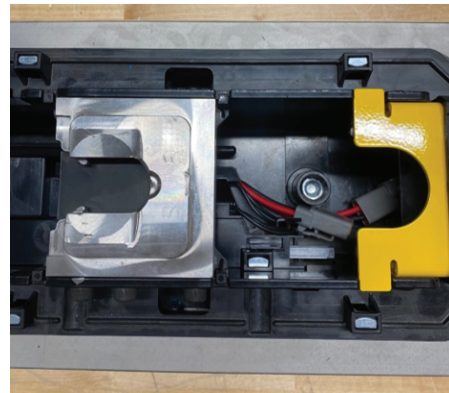


Figura 15 – Ubicaciones de los conectores

**Nota** - Si ha instalado anteriormente la placa de suelo sin el cable del anclaje al vehículo, mida 3 in o 7 in (7,6 cm o 17,8 cm) hacia el extremo de la cabeza desde la posición E del posicionador (Figura 16). Marque la posición en el centro del canal. Esta será la posición de la entrada eléctrica. Para ver las instrucciones para las conexiones eléctricas, consulte el manual de instalación de la placa de suelo de Stryker (6390-109-020).

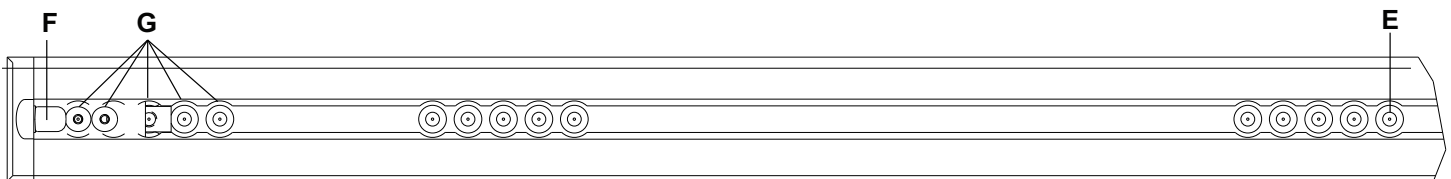


Figura 16 – Posición del posicionador de la placa de suelo - extremo de los pies

**Nota** - Las ubicaciones del gancho de seguridad (F) y de los orificios de montaje adicionales (G) se muestran únicamente como referencia (Figura 16). No se utilizan para la instalación del **Performance-LOAD**.

16. Aplique sellador de silicona a la arandela de goma eléctrica para sellar la conexión eléctrica.

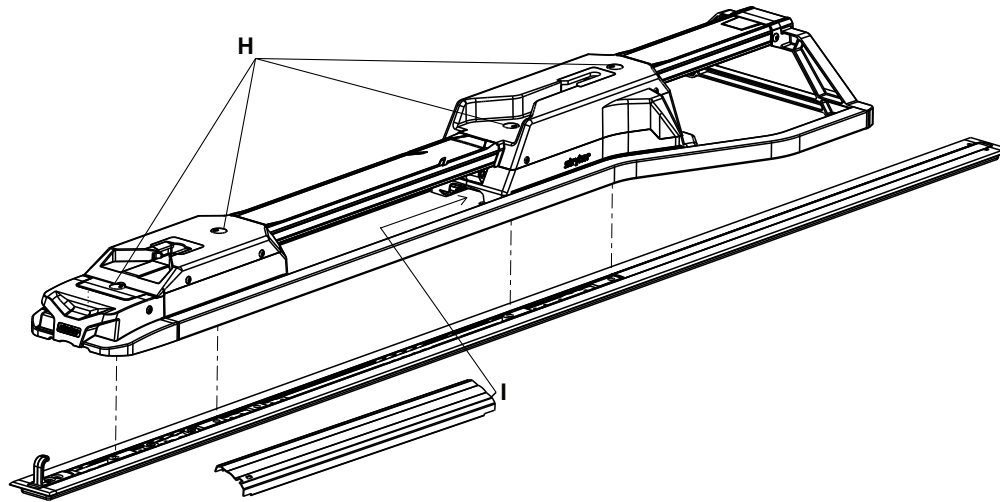
---

**ADVERTENCIA** - Selle siempre todos los huecos al exterior del vehículo para impedir que los gases de escape entren en el compartimento para pacientes del vehículo.

---

17. Rote media vuelta las tapas giratorias (H) para acceder a los pernos de la placa de suelo fijados que se encuentran debajo de las tapas (Figura 17).

**Nota** - No apriete por completo los pernos de la placa de suelo hasta que los cuatro estén alineados y ligeramente apretados.



**Figura 17 – Acople la sujeción**

18. Con una llave hexagonal de 3/8", instale el perno de la placa de suelo fijado que se encuentre más próximo al extremo de la cabeza.
19. Con una llave hexagonal de 3/8", instale los otros tres pernos unidos a la placa de suelo (H) en las dos regletas de ajuste (Figura 17).
20. Con una llave de apriete de 3/8", apriete cada perno de la placa de suelo a 60 ± 10 ft-lb (81 ± 14 Nm).

---

**ADVERTENCIA** - Apriete siempre los cuatro pernos de la placa de suelo con el par de apriete recomendado.

---

21. Cierre las tapas giratorias.
22. Invierta los pasos 9-11 para volver a instalar el conjunto de funda del extremo de los pies.
23. Inserte el lado que no tiene la muesca del conjunto de la cubierta central (6392-001-011) (I) en la abertura del alojamiento del extremo de la cabeza (Figura 17).
24. Deje caer el conjunto de la cubierta central para alinearlos con la placa de suelo.
25. Deslice el conjunto de la cubierta central para introducirlo en la abertura del alojamiento del extremo de los pies.
26. Siga deslizando el conjunto de la cubierta central hacia el extremo de los pies hasta que el poste salga por la muesca.
27. Siga las indicaciones de la *Lista de comprobación de la instalación* (página 22).

# Lista de comprobación de la instalación

Utilice esta lista de comprobación de la instalación con una camilla **Power-PRO** (modelo 6507, 6506, 6516) o **Performance-PRO** (modelo 6086) compatible con el **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ No debe tener ningún componente sin usar después de la instalación. El sistema **Performance-LOAD** no se suministra con ningún componente extra. Si le queda algún componente sin usar después de la instalación, llame al servicio técnico de Stryker.
- \_\_\_\_\_ Con una llave de apriete, apriete los cuatro pernos de la placa de suelo fijados (A) a 60 ± 10 ft-lb (81 ± 14 Nm) (Figura 17).
- \_\_\_\_\_ Compruebe visualmente que todos los pernos y tornillos estén apretados, sin signos de sujeciones salientes ni ausentes.
- \_\_\_\_\_ Levante el parachoques del vehículo a la posición elevada, si se incluye.
- \_\_\_\_\_ Cargue la camilla compatible con el **Performance-LOAD** en el **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Verifique que la clavija del extremo de la cabeza se desliza libremente al interior de la interfaz del extremo de la cabeza. Si no es así, llame al servicio técnico de Stryker.
- \_\_\_\_\_ Compruebe que la camilla esté bloqueada en el **Performance-LOAD**, tirando con firmeza de dentro a fuera y de un lado a otro desde el extremo de los pies de la camilla.
- \_\_\_\_\_ Pulse el botón de liberación situado en el extremo de los pies del **Performance-LOAD** y desplácelo hacia el extremo de la cabeza para desbloquear la sujeción. Tire de la camilla para extraerla del compartimento para pacientes del vehículo. Asegúrese de que la camilla se haya soltado.
- \_\_\_\_\_ En ambulancias de tipo II o si la línea media de la camilla está a 17,5 in. (44,5 cm) o menos de la pared del vehículo, verifique que esté instalado el conjunto de guía para las ruedas (6390-027-000) opcional. Marque N/A si no se requiere guía para las ruedas.
- \_\_\_\_\_ Si el sistema está equipado con carga inductiva, instale una batería de camilla agotada en la camilla **Power-PRO** compatible con el **Performance-LOAD** y cargue la camilla en el **Performance-LOAD**. Asegúrese de que el indicador LED de la batería de la camilla parpadee de color verde para indicar que la batería se está cargando.

Número de serie del producto:			
Instalado por:		Fecha:	
Inspeccionado por:		Fecha:	

**Nota** - Conserve una copia de este registro durante al menos siete años.

# Funcionamiento

## Directrices de funcionamiento

---

### ADVERTENCIA

- Verifique siempre que el **Performance-LOAD** funciona correctamente antes de usarlo. De no hacerlo, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones.
  - Vaya siempre con cuidado al desplazarse dentro del compartimento para pacientes del vehículo, para evitar tropezar con el **Performance-LOAD**.
  - Tenga cuidado siempre que utilice el **Performance-LOAD** en condiciones climatológicas adversas (como lluvia, hielo, nieve).
  - Utilice siempre la camilla o el **Performance-LOAD** únicamente cuando todas las personas estén apartadas de los mecanismos. Si se enganchan con los mecanismos de la camilla motorizada o del **Performance-LOAD**, podrían sufrir lesiones graves.
  - Practique siempre la carga y la descarga de la camilla con el **Performance-LOAD** hasta que comprenda el funcionamiento del producto. El uso indebido podría provocar lesiones.
  - No permita que personal sin la formación adecuada ayude en el uso del **Performance-LOAD**. Los técnicos o el personal sin esta formación pueden sufrir lesiones o provocarlas al paciente.
  - Utilice siempre las dos manos al manipular la camilla. **El Performance-LOAD** es solo un dispositivo de ayuda. Debe evaluar cada situación para determinar cómo distribuir y levantar el peso.
  - Utilice siempre un número suficiente de operadores en función de la fuerza necesaria para la carga o descarga al manipular pesos superiores a 400 lb (181 kg). Para mayor seguridad, los operadores deben cargar o descargar sobre superficies planas. Para alturas de plataforma del vehículo de 36 in (91 cm) es posible que haya que realizar una descarga manual.
  - Evite siempre aparcar en ángulos extremos.
- 

### Nota

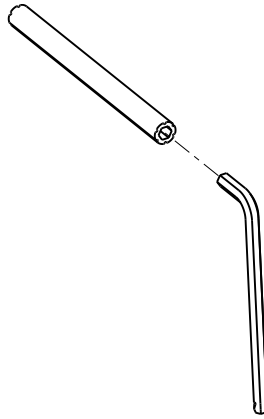
- Compruebe que el **Performance-LOAD** funciona correctamente antes de comenzar cada turno.
- Utilice el **Performance-LOAD** con el vehículo sobre una superficie plana, si es posible.
- Si no puede descargar una camilla ocupada del compartimento para pacientes del vehículo, utilice una tabla para descargar al paciente.

## Extracción rápida del Performance-LOAD

Puede utilizar las herramientas suministradas para extraer rápidamente el **Performance-LOAD** del compartimento para pacientes del vehículo si es necesario.

Para extraer rápidamente el **Performance-LOAD**:

1. Extraiga el conjunto de la cubierta central (6390-001-011) del alojamiento del extremo de la cabeza.
2. Retire la llave hexagonal y la extensión de la herramienta de extracción del conjunto de la cubierta central (Figura 18).



**Figura 18 – Llave hexagonal y extensión de la herramienta de extracción**

3. Rote media vuelta las tapas giratorias para acceder a los pernos de la placa de suelo fijados que se encuentran debajo de las tapas.
4. Introduzca el extremo pequeño de la llave hexagonal (0057-011-000) en la extensión de la herramienta de extracción (6392-001-406) para aflojar los cuatro pernos.

**Nota** - No se pueden extraer los cuatro pernos de la placa de suelo, ya que están incluidos dentro del **Performance-LOAD**.

5. Retire el conjunto de la sujeción del conjunto de la placa de suelo.
6. Si el sistema está equipado con carga inductiva, desconecte el cable rojo del cable rojo y el cable negro del cable negro para desconectar el conjunto de la sujeción del cable que va del anclaje al vehículo.

Para volver a instalarlo, consulte *Instalación del Performance-LOAD* (página 18).

## Comprobación del nivel de carga de la batería

Use el indicador LED de la batería de la camilla para comprobar el nivel de carga del **SMRT Pak**. Un **SMRT Pak** cargado, en condiciones operativas, puede realizar hasta 25 avisos con un paciente de 250 lb (113 kg) (los resultados reales pueden variar). El sistema **Power-PRO** de 24 V CC y el **SMRT Pak** tienen una especificación nominal de 2,4 amperios-hora de energía eléctrica.

---

**ADVERTENCIA** - No retire la batería cuando la camilla esté activa.

---

**PRECAUCIÓN** - Cargue siempre la batería antes de poner el producto en servicio. Una batería sin cargar o agotada puede provocar un funcionamiento inadecuado del producto.

---

Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón de retraer (-) del interruptor de control de la camilla para activar el indicador LED de la batería de la camilla. El indicador LED de la batería de la camilla se encuentra en la carcasa del control del extremo de los pies (se muestra como un símbolo de batería).

- El LED aparece en verde fijo cuando la batería está totalmente cargada o posee una carga de energía adecuada.

**Nota** - Para obtener resultados óptimos, utilice el **SMRT Pak** hasta que el indicador LED de la batería de la camilla cambie de verde fijo a parpadear en ámbar.

- El LED parpadea en ámbar cuando hay que cargar o sustituir la batería.

**Nota** - El indicador LED de la batería de la camilla no tiene por qué parpadear en ámbar para que pueda extraer y sustituir el **SMRT Pak**, aunque se considera que es la práctica recomendada. Se puede extraer y recargar el **SMRT Pak** en cualquier momento.

- El LED aparece en ámbar fijo para indicar un error de la batería.

## Nota

- Utilice únicamente baterías aprobadas por Stryker.
- Si se incluye, el sistema de sujeción motorizada de la camilla carga automáticamente la batería del **SMRT Pak**. La carga automática se produce al bloquear la camilla en la sujeción motorizada de la camilla (no se necesita un cable ni conectores). El indicador LED de la batería de la camilla parpadea momentáneamente en verde para indicar que se está cargando.
- La carga automática solo se produce con las baterías **SMRT Pak**.

## Uso de camillas con bastidor en X sin actualizar en caso de incidentes con múltiples víctimas

Se pueden utilizar algunas camillas no compatibles, incluida la mayoría de las camillas con bastidor en X, en un incidente con múltiples víctimas si están equipadas con la opción de **Performance-LOAD** para múltiples víctimas y una sujeción manual para camillas de Stryker.

Las operaciones de carga y descarga son iguales a las que se describen en las instrucciones para la carga y descarga manuales de una camilla.

## Descarga de una camilla compatible del Performance-LOAD

---

### ADVERTENCIA

- Una camilla ocupada debe cargarse o descargarse siempre de un vehículo entre un mínimo de dos operadores con la formación adecuada.
- Esté siempre preparado para soportar todo el peso de la camilla y del paciente al descargar la camilla del compartimento para pacientes del vehículo.
- Compruebe siempre la presencia de sábanas, correas de sujeción o residuos que puedan engancharse en las ruedas de transporte o de carga de la camilla.
- No extienda la base de la camilla mientras esté fija al **Performance-LOAD**.

- 
1. Mantenga pulsado el botón de liberación situado en el extremo de los pies del sistema **Performance-LOAD** y empuje la camilla hacia el extremo de la cabeza del compartimento para pacientes del vehículo para liberar la carga sobre el pasador.
  2. Sujete el bastidor de la camilla por el extremo de los pies para tirar de ella hacia fuera del compartimento para pacientes del vehículo.

Para los modelos 6507, 6506 y 6516 con el **Performance-LOAD**:

- Operador 1: Sujete el bastidor de la camilla en el extremo de los pies. Mientras soporta el peso de la camilla, guíela y tire de ella hacia fuera del compartimento para pacientes del vehículo hasta que se enganche el gancho de seguridad. Mantenga pulsado el botón de extender (+) del interruptor de control de la camilla para extender la camilla hasta que sus ruedas descansen sobre el suelo.
- Operador 2: Sujete el raíl exterior para estabilizar la camilla. Desenganche el gancho de seguridad cuando la base esté totalmente extendida.

Para el modelo 6086 con el **Performance-LOAD**:

- Operador 1: Sujete el bastidor de la camilla. Mientras soporta el peso de la camilla, guíela y tire de ella hacia fuera del compartimento para pacientes del vehículo hasta que se enganche el gancho de seguridad.
- Operador 2: Sujete el bastidor de la base por donde se indica, levántelo ligeramente y bájelo hasta la posición totalmente extendida mientras el operador 1 mantiene apretada la liberación manual de la camilla. Asegúrese de que las ruedas de la camilla estén sobre el suelo.
- Operador 1 (extremo de los pies): Desactive la liberación manual de la camilla para fijar el bastidor inferior en la posición extendida.
- Operador 2: Desenganche el gancho de seguridad cuando la base esté totalmente extendida.

## Carga de una camilla compatible en el Performance-LOAD

---

### ADVERTENCIA

- Una camilla ocupada debe cargarse o descargarse siempre de un vehículo entre un mínimo de dos operadores con la formación adecuada.
  - No permita que los ocupantes entren en el compartimento para pacientes del vehículo antes de cargar la camilla compatible.
  - Compruebe siempre la presencia de sábanas, correas de sujeción o residuos que puedan engancharse en las ruedas de transporte o de carga de la camilla.
- 

**PRECAUCIÓN** - No empuje la camilla al interior del compartimento para pacientes del vehículo hasta haber retraído totalmente la base de la camilla.

---

1. Levante el parachoques del vehículo a la posición elevada, si se incluye.
2. Extienda totalmente y bloquee la sección retráctil para la cabeza de la camilla antes de cargar esta en la sujeción de la camilla motorizada.
3. Coloque la camilla en posición de carga (cualquiera en la que las ruedas de carga lleguen a la altura del suelo del compartimento para pacientes del vehículo).
4. Lleve la camilla rodando hasta el compartimento para pacientes del vehículo abierto.
5. Empuje la camilla hacia delante hasta que las ruedas de carga se encuentren sobre el suelo del compartimento para pacientes del vehículo y la barra de seguridad sobrepase el gancho de seguridad.

**Nota** - Para disponer del máximo espacio libre al levantar la base, tire de la camilla hacia fuera hasta que la barra de seguridad quede enganchada en el gancho de seguridad.

Para los modelos 6507, 6506 y 6516 con el **Performance-LOAD**:

- Sujete el bastidor de la camilla en el extremo de los pies.
- Levante el extremo de los pies de la camilla y mantenga pulsado el botón de retraer (-) del interruptor de control de la camilla para retraer totalmente el bastidor inferior de la camilla.

**Nota** - El bastidor inferior de la camilla se retraerá en menos de tres segundos.



Para el modelo 6086 con el **Performance-LOAD**:

- Operador 1 (extremo de los pies): Sujete el bastidor de la camilla en el extremo de los pies. Mantenga apretada la liberación manual de la camilla.
  - Operador 2 (lateral): Sujete el raíl exterior para estabilizar la camilla. A continuación, sujete el bastidor de la base. Cuando el operador del extremo de los pies haya levantado la camilla y apretado la liberación manual de esta, retraiga el bastidor inferior con una mano y manténgalo sujeto en su sitio.
  - Operador 1 (extremo de los pies): Desactive la liberación manual de la camilla para fijar el bastidor inferior en la posición retraída.
6. Empuje la camilla al interior del compartimento para pacientes del vehículo hasta que la camilla se fije en su sujeción.
7. Asegúrese de que la camilla quede bloqueada en su sujeción, tirando con firmeza de dentro a fuera y de un lado a otro desde el extremo de los pies de la camilla.

# Mantenimiento preventivo

Establezca y siga un programa de mantenimiento, y conserve registros de la actividad de mantenimiento. Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

## Cada mes

Compruebe	Rutina
Las interfaces de los extremos de los pies y de la cabeza	Limpie la suciedad

## Cada tres meses

Compruebe	Rutina
Holgura de las sujeciones	Cámbielas si tienen holgura.

## Cada doce meses

Compruebe	Rutina
Todas las piezas	Sustituya las piezas desgastadas, incluidas las cubiertas, las guías de la camilla y el conjunto de pasadores, si es necesario
Funcionamiento completo	Consulte <i>Lista de comprobación de la instalación</i> (página 22)

# Limpieza

---

**ADVERTENCIA** - Utilice siempre equipos de protección individual adecuados durante la limpieza a presión para evitar contagios por inhalación. Los equipos de lavado a presión pueden dispersar la contaminación en el aire.

---

**PRECAUCIÓN** - No limpie, desinfecte, repare ni realice tareas de mantenimiento en el producto mientras se esté utilizando.

---

El producto se puede lavar a presión. El producto puede mostrar indicios de oxidación o decoloración debidos al lavado continuo. Siempre que se sigan los procedimientos adecuados, el lavado a presión no reducirá el rendimiento del producto.

- Siga al pie de la letra las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
- Lave a presión el producto con los limpiadores recomendados. Riegue con una manguera el producto y seque la guía con una toalla.
- Lave a presión los raíles y las placas de la interfaz con una varilla de mano, o limpie el producto con un paño limpio con los limpiadores recomendados.

**Nota** - El agua que entre en el sistema **Performance-LOAD** drenará por el tubo de drenaje a la parte inferior del vehículo.

## Desinfección

---

### PRECAUCIÓN

- No limpie, desinfecte, ni realice tareas de servicio o mantenimiento en el producto mientras se esté utilizando.
- 

En general, si se utilizan en las concentraciones recomendadas por el fabricante, se pueden utilizar desinfectantes fenólicos o cuaternarios (excepto **Virex® TB**). No se recomienda emplear desinfectantes de tipo yodóforo porque pueden producir manchas.

Desinfectantes recomendados:

- Productos de limpieza cuaternarios (principio activo: cloruro de amonio) que contengan menos del 3 % de éter de glicol
- Productos fenólicos (principio activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (utilice un máximo de 10 000 ppm de cloro desinfectante disponible [en el Reino Unido] o 941 ml de una solución de hipoclorito de sodio al 5,25 % por 4000 ml de agua)
- Alcohol (principio activo: isopropanol al 70 %)

Método de desinfección recomendado:

1. Siga al pie de la letra las recomendaciones de dilución del fabricante.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada mediante pulverización o con paños humedecidos previamente.
3. Limpie a mano todas las superficies del producto con el desinfectante recomendado.
4. Desinfecte todas las superficies expuestas. Preste atención a las zonas de mayor contacto.
5. Siga las instrucciones del fabricante de la solución desinfectante sobre el tiempo de contacto adecuado y los requisitos de enjuague.
6. Seque el producto a conciencia antes de ponerlo de nuevo en servicio.

### Nota

- Evite la sobresaturación. No permita que quede humedad en el producto.
- La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen las instrucciones antes mencionadas al utilizar estos tipos de desinfectantes.
- Después de la desinfección, limpie siempre el producto con un paño y agua limpia, y séquelo. Algunos desinfectantes son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no aclara y seca el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie. Este residuo corrosivo puede causar la degradación prematura de componentes críticos. Si no se siguen estas instrucciones de desinfección, la garantía podría quedar anulada.

# Información de compatibilidad electromagnética

## PRECAUCIÓN

- El uso de accesorios y cables distintos de los especificados, a excepción de los cables vendidos por Stryker como piezas de repuesto de componentes internos, puede provocar un aumento de las emisiones o una menor inmunidad del sistema **Performance-LOAD**.
- No utilice el sistema **Performance-LOAD** ni la camilla **Power-PRO** junto a otros equipos, ni apilados con otros equipos. Si es necesario utilizarlos de estas formas, observe el sistema **Performance-LOAD** para verificar que funciona con normalidad en la configuración con la que se va a usar.
- No utilice equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) a menos de 30 cm (12 in.) de cualquier parte del sistema **Performance-LOAD**, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría verse afectado el funcionamiento este equipo.
- Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de RF y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Es probable que el uso de este equipo en entornos residenciales (para los que habitualmente se requiere CISPR 11 clase B) provoque interferencias nocivas, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia a sus expensas. En caso de interferencia, cambie de lugar o de orientación el sistema **Performance-LOAD** o el producto interferente.

### Guía y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas

El **Performance-LOAD** está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. Los clientes o usuarios del **Performance-LOAD** deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.

Prueba de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 2	El sistema <b>Performance-LOAD</b> debe emitir energía electromagnética con el fin de realizar la función para la que se ha diseñado. Los equipos electrónicos próximos podrían verse afectados.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El sistema <b>Performance-LOAD</b> es adecuado para su uso en todo tipo de establecimientos, salvo los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión que proporciona electricidad a los edificios utilizados con fines domésticos.

### Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF y el Performance-LOAD

El **Performance-LOAD** está diseñado para su uso en un entorno electromagnético con control de interferencias radiadas por RF. El cliente o el usuario del **Performance-LOAD** pueden ayudar a impedir las interferencias electromagnéticas manteniendo los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF (transmisores) y el **Performance-LOAD** separados por las distancias mínimas que se recomiendan a continuación, según la potencia máxima de salida del equipo de comunicación.


Potencia nominal de salida máxima del transmisor  W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor  m		
	De 150 kHz a 80 MHz  d = (1,2) (√P)	De 80 MHz a 800 MHz  d = (0,18) (√P)	De 800 MHz a 2,5 GHz  d = (0,35) (√P)
	0,01	0,12	0,035
0,1	0,38	0,11	0,22

Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por RF y el Performance-LOAD			
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Para transmisores con potencias nominales de salida máxima no incluidas en la lista anterior, la distancia de separación recomendada  $d$  en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde  $P$  es la potencia nominal de salida máxima del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor. Nota 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia más alto. Nota 2: Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética			
El <b>Performance-LOAD</b> es adecuado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. Los clientes o usuarios del <b>Performance-LOAD</b> deben asegurarse de que se utilice en un entorno de estas características.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba EN/IEC 60601	Nivel de conformidad	Guía de entorno electromagnético
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	Contacto: $\pm 8$ kV Aire: $\pm 15$ kV	Contacto: $\pm 8$ kV Aire: $\pm 15$ kV	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 %.
Campo magnético de la frecuencia de alimentación (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Las intensidades de los campos magnéticos de frecuencia de la alimentación deben ser las normales de un entorno comercial u hospitalario típico.
<b>Nota:</b> $U_T$ es el voltaje de la red principal de corriente alterna antes de aplicar el nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

<p>RF conducida IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz</p>	<p>3 Vrms</p>	<p>La distancia de separación entre los equipos portátiles o móviles de comunicación por RF y cualquier componente del <b>Performance-LOAD</b>, incluidos los cables, no debe ser menor que la distancia de separación recomendada calculada por la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p>
<p>RF radiada IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz</p>	<p>10 V/m</p>	<p>Distancia de separación recomendada</p> <p><math>D = (0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>De 80 MHz a 800 MHz</p> <p><math>D = (0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>De 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>donde <math>P</math> es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor, y <math>d</math> es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo procedentes de transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del lugar,<sup>a</sup> deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias.<sup>b</sup></p> <p>Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 

## Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

**Nota 1:** A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencias más amplio.

**Nota 2:** Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

<sup>a</sup> Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base de radioteléfonos (móviles e inalámbricos) y radiotransmisores terrestres, los equipos de radioaficionados, las emisoras de radio AM y FM, y las emisoras de televisión no pueden predecirse de forma teórica con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético generado por transmisores de RF fijos, debe considerarse la posibilidad de hacer un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el sitio donde se utiliza el **Performance-LOAD** excede el nivel de conformidad de RF aplicable mencionado anteriormente, debe observarse el sistema **Performance-LOAD** para verificar que funcione normalmente. Si se observa un funcionamiento irregular, es posible que deban tomarse otras medidas, como reorientar o reubicar el **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.





## Lavatsi kinnitussüsteem Performance-LOAD




















Kasutusjuhend








REF 6392





## Sümbolid

	Vt kasutusjuhendit/brošüüri
	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatuslause
	CE-märgis
	ÜK vastavushindamise märgis
	Importija
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Volitatud esindaja Šveitsis
	Euroopa meditsiiniseade
	Katalooginumber
	Seerianumber
	USA patente vt <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Tootja
	Tootmiskuupäev
	Tõsta kahekesi
	II klassi elektriline seade: seadme elektrilõõgikaitse ei olene üksnes lihtisolatsioonist, vaid selles kasutatakse lisaohutusabinõusid, nagu kahekordne või tugevdatud isolatsioon, mille puhul ei nõuta kaitsemaandamist või paigaldustingimustele kohandamist.
	Alalisvool

	<p>Underwriters Laboratories LLC poolt elektrilöögi, süttimise ja mehaaniliste ohtude suhtes tunnustatud meditsiiniseadmed ainult vastavuses standarditega ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 ja CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Kaitse üle 12,5 mm läbimõõduga esemete ja tugevate veejugade eest</p>
	<p>Ettevõtte Underwriters Laboratories Inc. elektrilöögi, süttimise ja mehaaniliste ohtude suhtes klassifitseeritud meditsiiniseadmed ainult vastavuses standarditele ANSI/AAMI ES60601-1:2005 ja CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08.</p>
	<p>Kooskõlas Euroopa direktiiviga 2012/19/EL koos muudatustega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta näitab see märk, et ringlussevõtuks tuleb toode koguda eraldi. Ärge kõrvaldage sorteerimata olmejäätmena. Kõrvaldamise teavet küsige kohalikult levitajalt. Veenduge, et saastunud seade on enne ringlussevõttu puhastatud.</p>
	<p>See külg üleval</p>
	<p>Habras, käsitseda hoolikalt</p>
	<p>Hoida kuivana</p>
	<p>Virnastamispiir arvuna</p>

# Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus .....	2
Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte .....	2
Sissejuhatus .....	4
Toote kirjeldus .....	4
Kasutusnäidustused .....	4
Kliinilised eelised .....	4
Vastunäidustused .....	5
Eeldatav kasutusiga .....	5
Kõrvaldamine/taasringlus .....	5
Tehnilised andmed .....	5
Standardid ja nõutav valikvarustus .....	6
Toote selgitav joonis .....	6
Kontaktandmed .....	7
Seerianumbri asukoht .....	7
Valmistamiskuupäev .....	7
Ülesseadmine .....	8
Ühilduvus lavatsitega .....	8
Paigaldamine .....	9
Kvaliteedisüsteemi regulatsioon .....	9
21 CFR 820.170 paigaldamine .....	9
Põrandaplaadi paigaldamine .....	9
Süsteemi Performance-LOAD koostekomplekti osad .....	9
Süsteemi Performance-LOAD paigaldamiskoha valimine .....	10
Jaotised A, B, C .....	11
Jaotised D, E .....	12
Jaotised F, G, H .....	13
Jaotised I, J, K .....	14
Jaotised L, M, N .....	15
Jaotised O, P, Q .....	16
Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine .....	17
Paigaldamise kontrollnimekiri .....	21
Kasutamine .....	22
Kasutamishüüdnäidised .....	22
Süsteemi Performance-LOAD kiire eemaldamine .....	22
Aku energiavaru kontrollimine .....	23
Uuendamata X-raamiga lavatsi kasutamine paljude ohvritega õnnetusjuhtumi korral .....	23
Ühilduva lavatsi mahalaadimine süsteemilt Performance-LOAD .....	23
Ühilduva lavatsi laadimine süsteemile Performance-LOAD .....	24
Ennetav hooldus .....	26
Puhastamine .....	27
Desinfitseerimine .....	27
Elektromagnetilise ühilduvuse teave .....	28

# Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

## HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

## ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

**Märkus** - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

## Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

---

### HOIATUS

- Patsiendi ja kasutaja vigastuste vältimiseks kasutage alati ühilduvat lavatsit koos Strykeri süsteemi **Performance-LOAD** mudeliga 6392. Kasutaja vastutab selle eest, et lavats ühildub süsteemiga **Performance-LOAD**.
- Süsteem **Performance-LOAD** ühildub **Power-Pro 2**, **Power-PRO XT** ja **Power-PRO IT** ja **Performance-PRO XT** lavatsitega, millel on **Performance-LOAD**-i variant. Paljude ohvrite variandi korral saate süsteemi **Performance-LOAD** kasutada standardse sarve-tüüpi kinnitina enamiku X-raamiga lavatsite jaoks, kuid ilma **Performance-LOAD**-i variandita lavatsitel on nõutav piirdeklambri koost ja sarve-tüüpi kinniti.
- Paigaldage alati selles kasutusjuhendis kirjeldatud lavatsikinnitusüsteem. Ebaõige paigaldamine võib põhjustada vigastusi. Tagage, et teie konfiguratsioon vastab vähemalt USA Riikliku Veokivarustuse Liidu kiirabisõidukite tootjate osakonna (National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division) standardile 004 „Alusmati kinnitusüsteemi staatiline test“ (AMD-004).
- Kui kasutate elektrilisi meditsiiniseadmeid, rakendage elektromagnetilise kokkusobivuse (EMÜ) osas asjakohaseid ettevaatusabinõusid. Paigaldage lavatsikinnitusüsteem kooskõlas selle kasutusjuhendi EMÜ teabega. Portatiivsed ja mobiilsed raadiosageduslikud sideseadmed võivad lavatsikinnitusüsteemi funktsioone mõjutada.
- Et vältida heitgaaside sisenemist sõiduki patsiendiossa, tuleb alati sulgeda kõik sõiduki kere läbivad avad.
- Alati pingutage kõik neli põrandaplaadi polti ettenähtud momendiga.
- Enne kasutamist kontrollige alati süsteemi **Performance-LOAD** toimimist. Nõude eiramine võib põhjustada patsiendile või kasutajale vigastusi.
- Liikuge sõiduki patsiendiosas alati ettevaatlikult, et vältida komistamist süsteemi **Performance-LOAD** tõttu.
- Kasutage süsteemi **Performance-LOAD** raskete ilmastikuolude (nt vihm, jää, lumi) korral ettevaatlikult.
- Liigutage lavatsit või süsteemi **Performance-LOAD** vaid siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal. Elektriga käitatava lavatsi või süsteemi **Performance-LOAD** mehhanismidesse kinnijäämine võib põhjustada tõsise vigastuse.
- Harjutage lavatsi ja süsteemi **Performance-LOAD** laadimist ja mahalaadimist, kuni mõistate todet käsitseda. Ebaõige käsitus võib põhjustada vigastusi.
- Ärge lubage koolitusetä töötajatel süsteemi **Performance-LOAD** kasutamise juures abiks olla. Koolitusetä tehnikud/ töötajad võivad põhjustada patsiendile või endale vigastuse.
- Lavatsit käsitsedes kasutage alati mõlemat kätt. **Performance-LOAD** on üksnes abiseade. Hinnake iga olukorda eraldi, et määrata kindlaks, kuidas koormust jaotada ja tõsta.
- Üle 400 naela (181 kg) kaaluvate koormate liigutamisel on vaja mitut kasutajat. Ohutuse suurendamiseks peavad kasutajad laadimisel seisma rõhstatel pindadel. Kui sõiduki põranda kõrgus on üle 36 tolli (91 cm), võib olla vajalik käsitsi mahalaadimine.
- Äärmuslikke parkimisnurki tuleb alati vältida.
- Kui lavats on aktiivne, ärge eemaldage akut.
- Patsiendiga lavatsi sõidukisse või maha tõstmine nõuab alati vähemalt kaht väljaõppega kasutajat.

- Lavatsi sõiduki patsiendiosast maha laadimise ajal olge alati valmis toetama lavatsi ja patsiendi summaarset raskust.
  - Kontrollige lavatsit alati lehtede, rihmade ja prahi suhtes, mis võib olla jäänud lavatsi transpordirataste või laadimisrataste külge.
  - Ärge lavatsi alust pikendage, kui lavats on süsteemi **Performance-LOAD** külge fikseeritud.
  - Ärge lubage sõiduki patsiendiruumi siseneda enne, kui olete laadinud ühilduva lavatsi.
  - Survepesu läbiviimisel kasutage saasteainete sissehingamise vältimiseks alati sobivaid isikukaitsevahendeid. Survepesuseadmed võivad õhku paisata saasteaineid.
- 

## ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
  - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosa. Toote muutmise võib põhjustada selle ettenägematut toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
  - Paigutage juhtmed alati põrandaplaadi soonde, et kinnitikoostu paigaldus juheta kokku ei muljuks.
  - Laadige akut alati, enne kui toote kasutusele võtate. Laadimata või tühjenenud aku võib põhjustada toote kehva toimimise.
  - Ärge lükake lavatsit sõidukipatsiendiruumi enne, kui olete lavatsi aluse täielikult sisse tõmmanud.
  - Ärge puhastage, desinfitseerige ega hooldage toodet, mis on kasutusel.
  - Selliste lisatarvikute ja kaablite kasutamine, mida pole määratletud spetsifikatsioonis või mida pole müünud Stryker varuosana sisemiste komponentide jaoks, võib suurendada süsteemi **Performance-LOAD** kiirgustaset või vähendada selle immuunsust.
  - Ärge kasutage süsteemi **Performance-LOAD** ja lavatsit **Power-PRO** muude seadmetega kõrvuti või nendega virnastatuna. Kui kõrvuti või virnastatult kasutamine on vajalik, kontrollige kindlasti, kas süsteem **Performance-LOAD** toimib antud konfiguratsioonis nõuetekohaselt.
  - Ärge kasutage kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (m.h välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid) süsteemi **Performance-LOAD** ühelegi osale ja tootja ettenähtud kaablitele lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
  - Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui seadet ei paigaldata ja kasutata vastavalt kasutusjuhendile, võib see häirida raadiosidet. Seadme kasutamine olmekeskkonnas (kus nõutakse tavaliselt CISPR 11 B-klassi seadmeid) põhjustab tõenäoliselt kahjulikke häireid, mille kasutaja peab oma kulul kõrvaldama. Häirete tekkides tuleb muuta süsteemi **Performance-LOAD** või häireid põhjustava seadme asukohta või suunda.
-

# Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

---

## ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.

---

## Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

## Toote kirjeldus

Strykeri mudel 6392 **Performance-LOAD** on käsitsi käitav lavatsikinniti ühilduva kiirabilavatsi kinnitamiseks maapealsele transpordivahendile patsiendi transportimise jaoks ning see võimaldab sisestada ja eemaldada süsteemiga ühilduvaid kiirabilavatseid.

Kui ühilduv lavats on fikseeritud transpordiasendisse, võimaldab valikulise induktsioonlaaduriga varustatud **Performance-LOAD** laadida induktsioonlaadimisega ühilduvaid kiirabilavatseid. Laadimisvoolu puudumisel saab süsteemi **Performance-LOAD** endiselt kasutada lavatsi sõidukisse juhtimiseks, kinnitamiseks ja sõidukist eemaldamiseks.

## Kasutusnäidustused

**Performance-LOAD** on mõeldud ühilduva kiirabilavatsi (ratastel kandraami) juhtimiseks maapealsele transpordivahendile ja sellelt maha laadimisel ning kiirabilavatsi paigalhoidmiseks transportimise ajal. Samuti sisaldab see induktsioonlaadimise platvormi laadimise võimalust laadimiseks sobivate kiirabilavatsite jaoks.

## Kliinilised eelised

Lavats: patsiendi transportimine

Kinniti: lavatsi toetamine transportimiseks

Lavatsi ja kinniti süsteem: patsientide toetamine ja transportimine



## Vastunäidustused

Ei ole teada.

## Eeldatav kasutusiga

Tavapäraustes kasutustingimustes ja nõuetekohase perioodilise hoolduse korral on lavatsikinniti **Performance-LOAD** oodatav kasutusiga seitse aastat.

## Kõrvaldamine/taasringlus

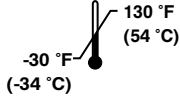
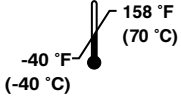
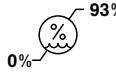
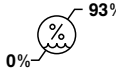
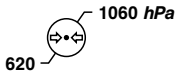
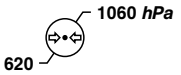
Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmestiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

## Tehnilised andmed

Pikkus	70 tolli	178 cm
Laius	19 tolli	48 cm
Kõrgus	6 tolli	15 cm
Põrandaplaadi koostu kaal	16,5 naela	7,5 kg
Kinnitikoostu kaal	46 naela	21 kg
Minimaalne kasutajate arv patsiendiga lavatsi peale- või mahalaadimiseks	2	
Minimaalne kasutajate arv tühja lavatsi peale- või mahalaadimiseks	1	
Soovitatav laadimiskõrgus	22–36 tolli	56–91 cm
Elektriseadmed – induksioonlaadimise võimalus	12,8–15,6 VDC, 15 A sulavkaitse/võimsuslüliti, 2-sooneline 10 AWG kaabel	
Standardid	KKK-A-1822F Induksioonlaadimisega: IEC 60601-1 väljaanne 3.0, IEC 60601-1 väljaanne 3.1, IEC 60601-1-2 väljaanne 3.0, IEC 60601-1-2 väljaanne 4.0, IEC 60601-1-12 väljaanne 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 nr 60601-1 (2014) Erivalikuid nõudvate standardite kohta vt <i>Standardid ja nõutav valikvarustus</i> (lk 6).	

Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

Kollane-must värviskeem on Stryker Corporationi kaubamärk.

Keskkonnatingimused	Kasutamine	Hoiustamine ja transport
Temperatuur		
Suhteline niiskus		
Õhurõhk		

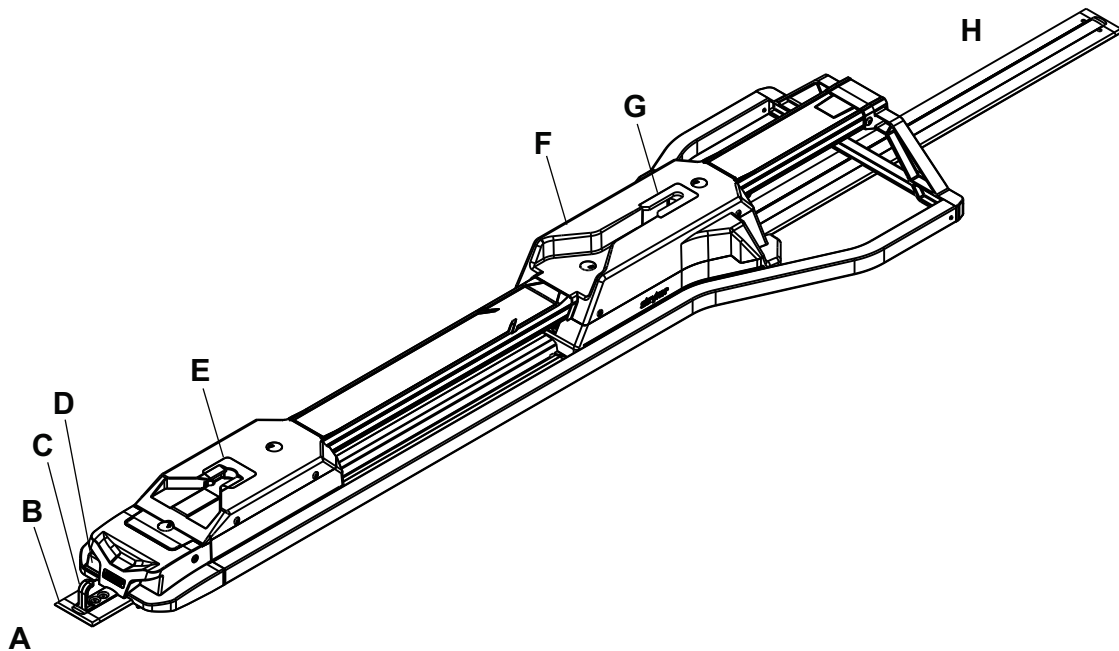
## Standardid ja nõutav valikvarustus

Vastavuse tagamiseks kohaldatavate standarditega tuleb süsteemi **Performance-LOAD** kasutada koos järgmiste ühilduvate lavatsitega. Lisateavet teie lavatsimudeli kohta vaadake kasutusjuhendist.

**Märkus** - Ühilduv lavats on kokkupõrkekatses jaoks süsteemile **Performance-LOAD** laaditud elektrilises režiimis.

Standardne	Süsteemiga Performance-LOAD ühilduvad lavatsimudelid
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 ja AS/NZS-4535:1999 kohaldatavad punktid	6507, 6506

## Toote selgitav joonis



A	Jalutsipoolne osa
B	Põrandaplaat
C	Turvakonks
D	Vabastusnupp

E	Jalutsipoolne liides
F	Lavatsikinniti
G	Peatsipoolne liides
H	Peatsipoolne osa

## Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. 1-800-327-0770.

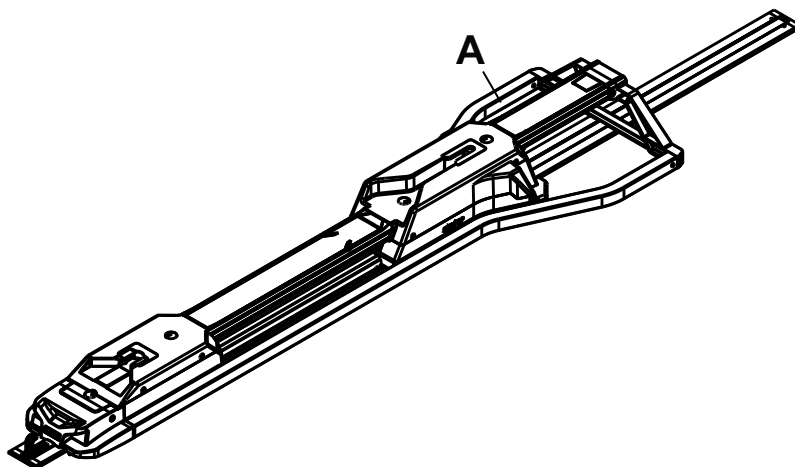
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Märkus** - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud intsidentidest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusele või tehnilisele toele helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

## Seerianumbri asukoht



Joonis 1 – Seerianumbri asukoht

## Valmistamiskuupäev

Valmistamisaastat näitavad seerianumbri neli esimest numbrit.

# Ülesseadmine

Seadistamisel pakkige karbid lahti ja kontrollige, et kõik osad töötavad õigesti. Enne toote kasutusele võtmist kontrollige selle nõuetekohast tööd.

Enne kasutamist eemaldage tootelt kõik veo- ja pakkematerjalid.

Kasutaja vastutab süsteemi **Performance-LOAD** seisundi eest. Kvalifitseeritud tehnohoolduse töötaja peab süsteemi **Performance-LOAD** talitlust kontrollima järgmist nimekirja ja kasutusjuhendi juhiseid kasutades.

1. Kontrollige, kas paigaldamise kontrollnimekiri on täidetud. Vt *Paigaldamise kontrollnimekiri* (lk 21).
2. Kui paigaldamise kontrollnimekirja on täitnud iseseisev paigaldaja, peab lõppkasutaja paigaldamise kontrollnimekirja täitmist kordama. Ärge võtke süsteemi **Performance-LOAD** kasutusele, kui te ei saa paigaldamise kontrollnimekirja täita.

## Ühilduvus lavatsitega

Strykeri süsteemi **Performance-LOAD** mudel 6392 ühildub lavatsitega, millel on valikuline süsteemi **Performance-LOAD** ühilduvus.

---

### HOIATUS

- Patsiendi ja kasutaja vigastuste vältimiseks kasutage alati ühilduvat lavatsit koos Strykeri süsteemi **Performance-LOAD** mudeliga 6392. Kasutaja vastutab selle eest, et lavats ühildub süsteemiga **Performance-LOAD**.
- Süsteem **Performance-LOAD** ühildub **Power-Pro 2**, **Power-PRO XT** ja **Power-PRO IT** ja **Performance-PRO XT** lavatsitega, millel on **Performance-LOAD**-i variant. Paljude ohvrite variandi korral saate süsteemi **Performance-LOAD** kasutada standardse sarve-tüüpi kinnitina enamiku X-raamiga lavatsite jaoks, kuid ilma **Performance-LOAD**-i variandita lavatsitel on nõutav piirdeklambri koost ja sarve-tüüpi kinniti.

---

Nendele tingimustele vastavad praegu järgmised lavatsid:

- Mudeli 6507 **Power-PRO 2** variant **Performance-LOAD** (tehases paigaldatud) või ühilduvuskomplekt (650707000014 või 650707000016)
- Mudeli 6506 **Power-PRO XT** variant **Performance-LOAD** (tehases paigaldatud) või ühilduvuskomplekt (6506-700-002 või 6506-700-014)
- Mudeli 6516 **Power-PRO IT** variant **Performance-LOAD** (tehases paigaldatud) või ühilduvuskomplekt (6516-700-002)
- Mudeli 6086 **Performance-PRO XT** variant **Performance-LOAD** (tehases paigaldatud) või ühilduvuskomplekt (6086-700-007)

# Paigaldamine

## Kvaliteedisüsteemi regulatsioon

### HOIATUS

- Paigaldage alati selles kasutusjuhendis kirjeldatud lavatsikinnitussüsteem. Ebaõige paigaldamine võib põhjustada vigastusi. Tagage, et teie konfiguratsioon vastab vähemalt USA Riikliku Veokivarustuse Liidu kiirabisõidukite tootjate osakonna (National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division) standardile 004 „Alusmati kinnitussüsteemi staatiline test“ (AMD-004).
- Kui kasutate elektrilisi meditsiiniseadmeid, rakendage elektromagnetilise ühilduvuse (EMÜ) osas ennetavaid meetmeid. Paigaldage lavatsikinnitussüsteem kooskõlas selle kasutusjuhendi EMÜ teabega. Portatiivsed ja mobiilsed raadiosageduslikud sideseadmed võivad lavatsikinnitussüsteemi funktsioone mõjutada.

USA Toidu- ja Ravimiameti (FDA) föderaalregulatsioonide koodeksi (CFR) jaotis 21 sisaldab juhiseid seadmete, nt lavatsi kinnitussüsteemi paigaldamise kohta. USA föderaalregulatsioonide täitmiseks peab iga seade olema tõestatud paigaldatud väljaõppega\* isikute poolt, järgides paigalduse kontroll-loendi kriteeriume. Seda dokumenti tuleb iga seerianumbri/ paigaldise kohta säilitada vähemalt seitse aastat.

\* Paigaldav asutus peab säilitama oma koolituskanded, mis tõestavad paigaldaja kvalifikatsiooni.

## 21 CFR 820.170 paigaldamine

(a) Iga paigaldamist nõudva seadme tootja peab sisse seadma ja säilitama piisavad paigaldus- ja ülevaatusjuhised ning vajadusel ka sobivad testimisprotseduurid. Juhised ja protseduurid hõlmavad juhiseid, mis tagavad õige paigaldamise, et seade töötaks pärast paigaldamist ettenähtud viisil. Tootja levitab juhiseid ja protseduure koos seadmega või teeb need muul moel kättesaadavaks seadet paigaldavatele isikutele.

(b) Seadet paigaldav isik tagab, et paigaldamine, ülevaatus ja kõik nõutavad testimised viiakse läbi kooskõlas tootja juhiste ja protseduuridega, ning dokumenteerib ülevaatus ja testimiste tulemused, et demonstreerida õiget paigaldust.

## Põrandaplaadi paigaldamine

Paigaldage Strykeri universaalne põrandaplaat sõiduki patsiendiosasse enne lavatsi kinnitussüsteemi paigaldamist. Vt Strykeri põrandaplaatide paigaldusjuhendit (6390-109-020).

## Süsteemi Performance-LOAD koostekomplekti osad

Veenduge, et teil on olemas kõik süsteemi Performance-LOAD paigaldamiseks vajalikud osad.

Süsteemi Performance-LOAD koostekomplekti osad (6392-001-014)

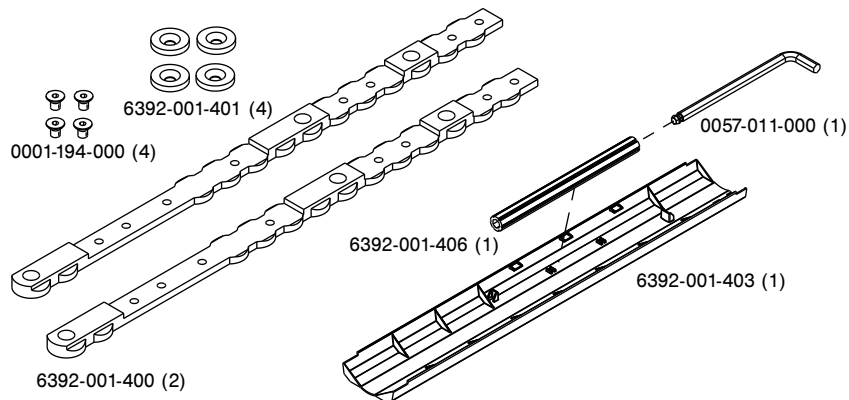
(2) Klamber (6392-001-400)

(4) Klambri asukoha fikseerimisseib (6392-001-401)

(4) Lamepeakruvi (0001-194-000)

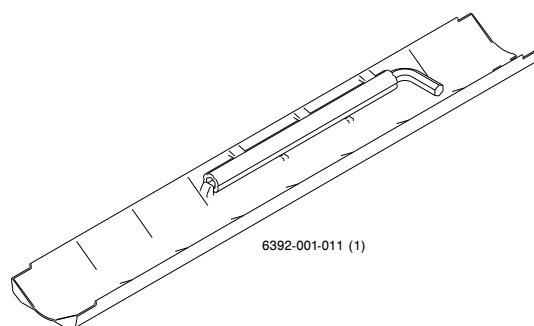
(1) Keskkatte koost (6392-001-011)

- (1) Kuuskantvöti (0057-011-000)
- (1) Põrandaplaadi kate (6392-001-403)
- (1) Eemaldustööriista pikendus (6392-001-406)



**Joonis 2 – Süsteemi Performance-LOAD koostekomplekti osad**

**Märkus** - Säilitage kuuskantvõtit ja eemaldustööriista pikendust (Joonis 3) keskkatte koostu sees, et tööriistad oleksid käepärast, kui **Performance-LOAD**-i on vaja eemaldada. Vt *Süsteemi Performance-LOAD kiire eemaldamine* (lk 22).

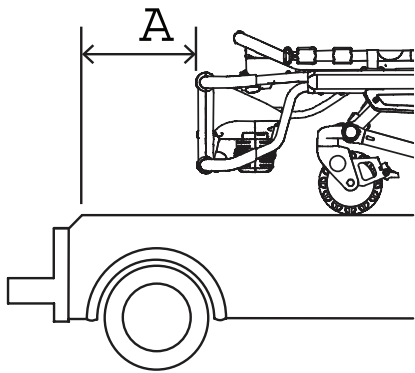


**Joonis 3 – Kuuskantvõti ja eemaldustööriista pikendus**

## Süsteemi Performance-LOAD paigaldamiskoha valimine

Klambrite asukoha ja suuna ning seibide asukoha määramiseks tehke järgmist.

1. Valige läve ja lavatsi vahemaa (A) (Joonis 4).
  - Kirjutage vahemaa siia: \_\_\_\_\_
2. Valige järgmisest tabelist läve ja lavatsi vahemaale vastav jaotis (A).
  - Kirjutage jaotis siia: \_\_\_\_\_
3. Paigaldage klambrid vastavalt valitud jaotisele.



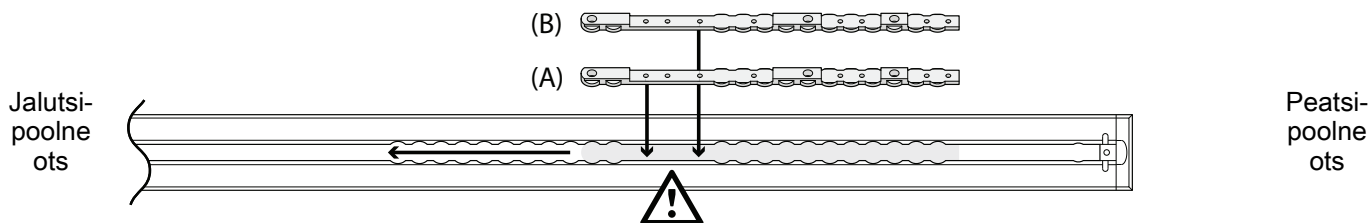
Joonis 4 – Läve ja lavatsi vahemaa (A)

Läve ja lavatsi vahemaa (A)	Jaotis
5 tolli (13 cm)	Jaotis A (lk 12)
6 tolli (15 cm)	Jaotis B (lk 12)
7 tolli (18 cm)	Jaotis C (lk 12)
8 tolli (20 cm)	Jaotis D (lk 13)
9 tolli (23 cm)	Jaotis E (lk 13)
10 tolli (25 cm)	Jaotis F (lk 14)
11 tolli (28 cm)	Jaotis G (lk 14)
12 tolli (30 cm)	Jaotis H (lk 14)
13 tolli (33 cm)	Jaotis I (lk 15)
14 tolli (36 cm)	Jaotis J (lk 15)
15 tolli (38 cm)	Jaotis K (lk 15)
16 tolli (41 cm)	Jaotis L (lk 16)
17 tolli (43 cm)	Jaotis M (lk 16)
18 tolli (46 cm)	Jaotis N (lk 16)
19 tolli (48 cm)	Jaotis O (lk 17)
20 tolli (51 cm)	Jaotis P (lk 17)
21 tolli (53 cm)	Jaotis Q (lk 17)

## Jaotised A, B, C

Võite sisestada klambrid ainult märgiga tähistatud kohta ⚠. Seadke klambrite kaelaga osa pörandplaadiga kohakuti, et klambrid sisestada. Klambrid on täpselt ühesugused ja tuleb paigaldada lame külge allpool. Mõlema klambri mõõtmed on mõõdetud pörandplaadi otsas olevast korgist.

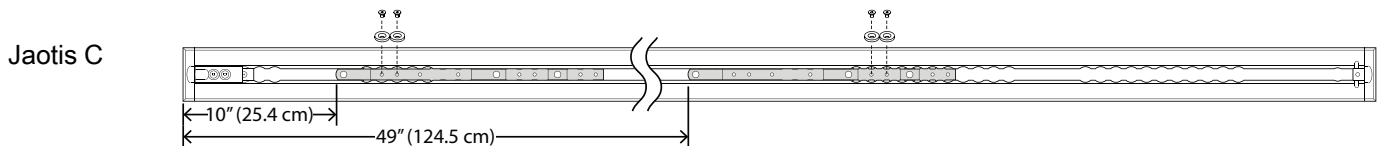
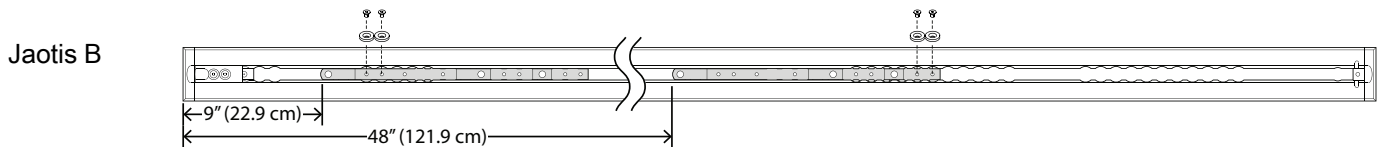
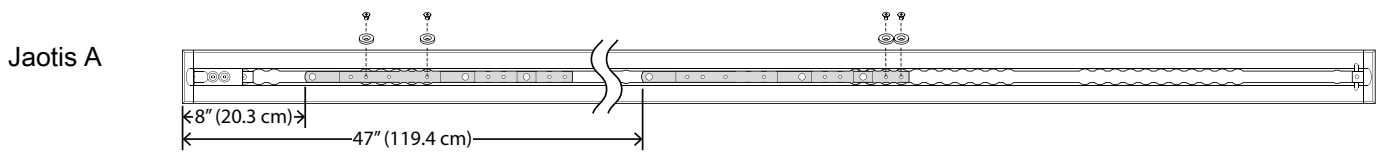
1. Sisestage esimene klamber (A) ja lükake seda jalutsi poole (Joonis 5).
2. Sisestage teine klamber (B).



Joonis 5 – Klambri paigaldamise asukoht

3. Tehke kindlaks klambri (6392-001-400) ja klambri asukoha fikseerimise seibi (6392-001-401) asukohad valitud jaotise järgi.

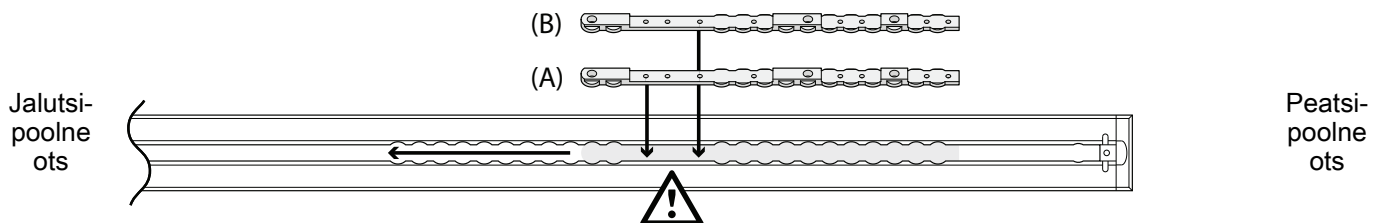
4. Klambrite kinnitamiseks paigaldage neli lamepeakruvi (0001-194-000) ja neli klambri asukoha fikseerimise seibi, kasutades 5/32" kuuskantvõtit. Paigaldage kaks klambri asukoha fikseerimise seibi klambri kohta.
5. Jätkake *Süsteemi Performance-LOAD* paigaldamine (lk 17).



## Jaotised D, E

Võite sisestada klambrid ainult märgiga tähistatud kohta ⚠. Seadke klambrite kaelaga osa pörandaplaadiga kohakuti, et klambrid sisestada. Klambrid on täpselt ühesugused ja tuleb paigaldada lame külg allpool. Mõlema klambri mõõtmed on mõõdetud pörandaplaadi otsas olevast korgist.

1. Sisestage esimene klamber (A) ja lükake seda jalutsi poole (Joonis 6).
2. Sisestage teine klamber (B).

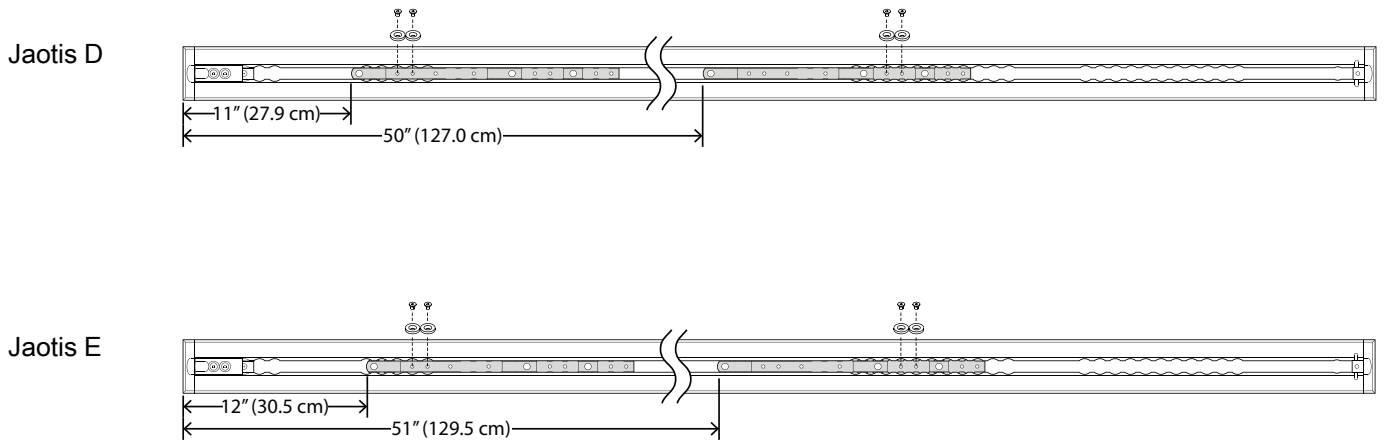


Joonis 6 – Klambri paigaldamise asukoht


3. Tehke kindlaks klambri (6392-001-400) ja klambri asukoha fikseerimise seibi (6392-001-401) asukohad valitud jaotise järgi.



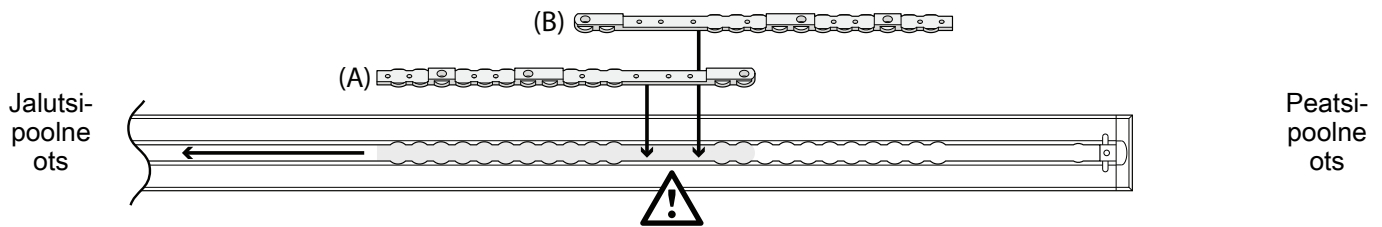
4. Klambrite kinnitamiseks paigaldage neli lamepeakruvi (0001-194-000) ja neli klambri asukoha fikseerimise seibi, kasutades 5/32" kuuskantvõtit. Paigaldage kaks klambri asukoha fikseerimise seibi klambri kohta.
5. Jätkake *Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine* (lk 17).



## Jaotised F, G, H

Võite sisestada klambrid ainult märgiga tähistatud kohta . Seadke klambrite kaelaga osa pörandplaadiga kohakuti, et klambrid sisestada. Klambrid on täpselt ühesugused ja tuleb paigaldada lame külge allpool. Mõlema klambri mõõtmed on mõõdetud pörandplaadi otsas olevast korgist.

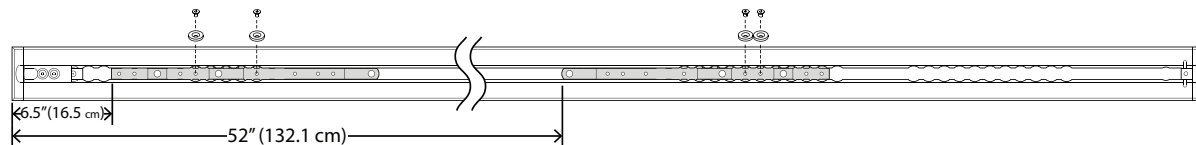
1. Sisestage esimene klamber (A) ja lükake seda jalutsi poole (Joonis 7).
2. Sisestage teine klamber (B).



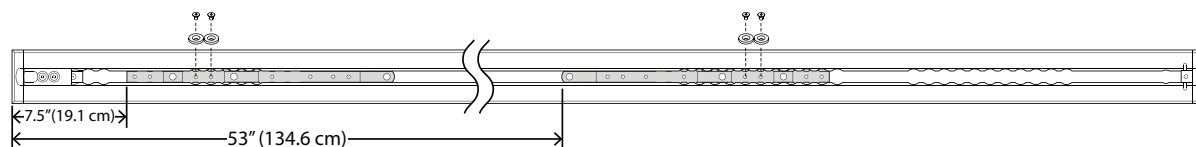
**Joonis 7 – Klambri paigaldamise asukoht**

3. Tehke kindlaks klambri (6392-001-400) ja klambri asukoha fikseerimise seibi (6392-001-401) asukohad valitud jaotise järgi.
4. Klambrite kinnitamiseks paigaldage neli lamepeakruvi (0001-194-000) ja neli klambri asukoha fikseerimise seibi, kasutades 5/32" kuuskantvõtit. Paigaldage kaks klambri asukoha fikseerimise seibi klambri kohta.
5. Jätkake *Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine* (lk 17).

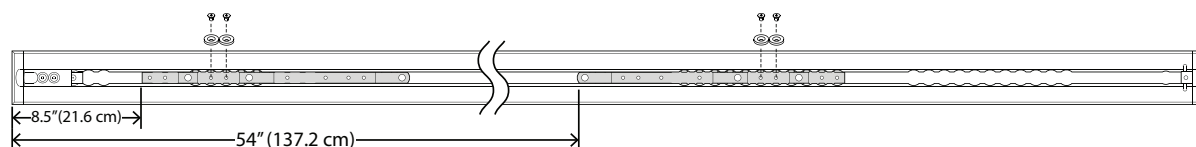
Jaotis F




Jaotis G



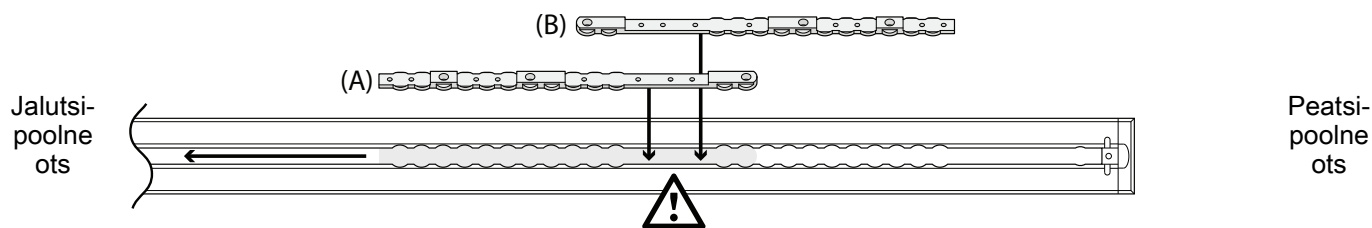
Jaotis H



## Jaotised I, J, K

Võite sisestada klambrid ainult märgiga tähistatud kohta . Seadke klambrite kaelaga osa põrandaplaadiga kohakuti, et klambrid sisestada. Klambrid on täpselt ühesugused ja tuleb paigaldada lame külg allpool. Mõlema klambri mõõtmed on mõõdetud põrandaplaadi otsas olevast korgist.

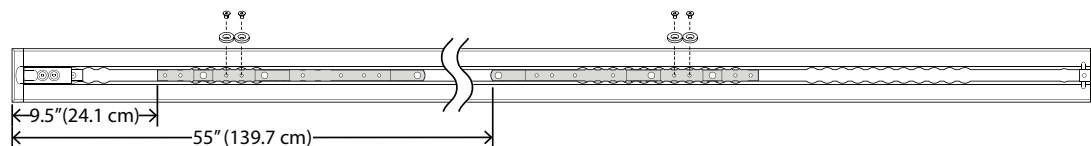
1. Sisestage esimene klamber (A) ja lükake seda jalutsi poole (Joonis 8).
2. Sisestage teine klamber (B).



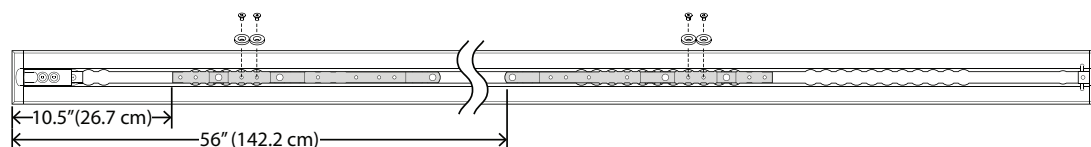
Joonis 8 – Klambri paigaldamise asukoht

3. Tehke kindlaks klambri (6392-001-400) ja klambri asukoha fikseerimise seibi (6392-001-401) asukohad valitud jaotise järgi.
4. Klambrite kinnitamiseks paigaldage neli lamepeakruvi (0001-194-000) ja neli klambri asukoha fikseerimise seibi, kasutades 5/32" kuuskantvõtit. Paigaldage kaks klambri asukoha fikseerimise seibi klambri kohta.
5. Jätka *Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine* (lk 17).

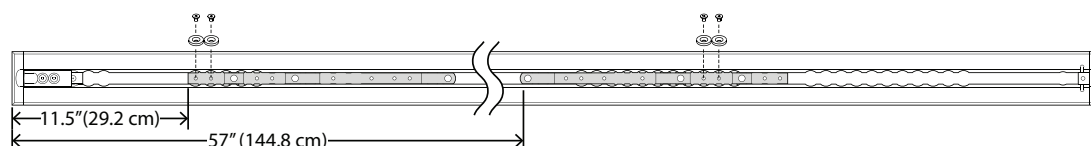
Jaotis I




Jaotis J



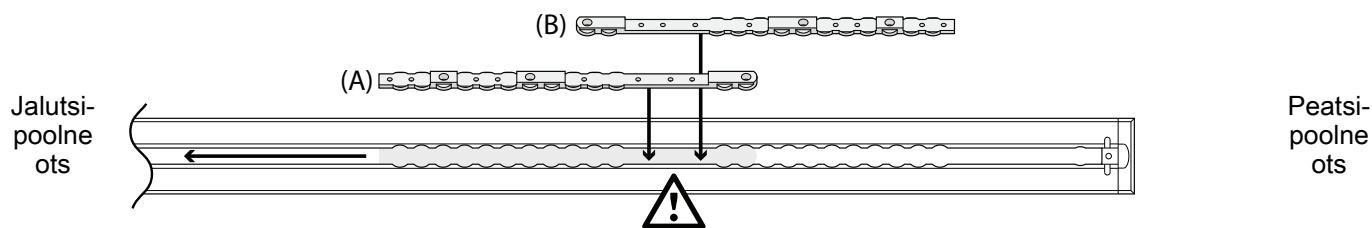
Jaotis K



## Jaotised L, M, N

Võite sisestada klambrid ainult märgiga tähistatud kohta . Seadke klambrite kaelaga osa põrandaplaadiga kohakuti, et klambrid sisestada. Klambrid on täpselt ühesugused ja tuleb paigaldada lame külg allpool. Mõlema klambri mõõtmed on mõõdetud põrandaplaadi otsas olevast korgist.

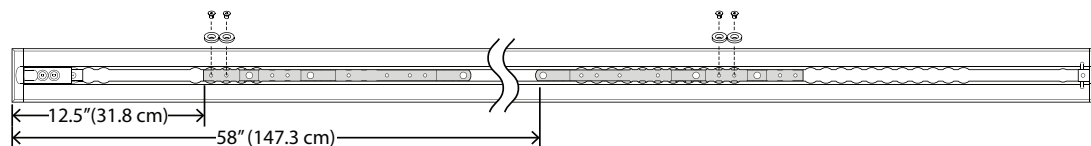
1. Sisestage esimene klamber (A) ja lükake seda jalutsi poole (Joonis 9).
2. Sisestage teine klamber (B).



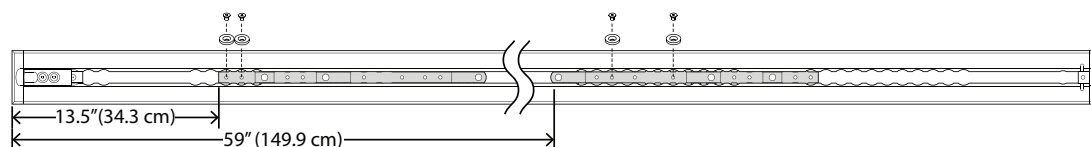
Joonis 9 – Klambri paigaldamise asukoht

3. Tehke kindlaks klambri (6392-001-400) ja klambri asukoha fikseerimise seibi (6392-001-401) asukohad valitud jaotise järgi.
4. Klambrite kinnitamiseks paigaldage neli lamepeakruvi (0001-194-000) ja neli klambri asukoha fikseerimise seibi, kasutades 5/32" kuuskantvõtit. Paigaldage kaks klambri asukoha fikseerimise seibi klambri kohta.
5. Jätka *Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine* (lk 17).

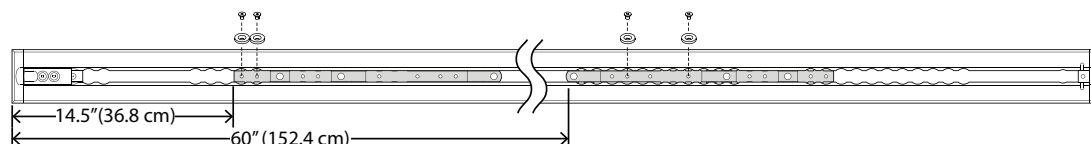
Jaotis L




Jaotis M



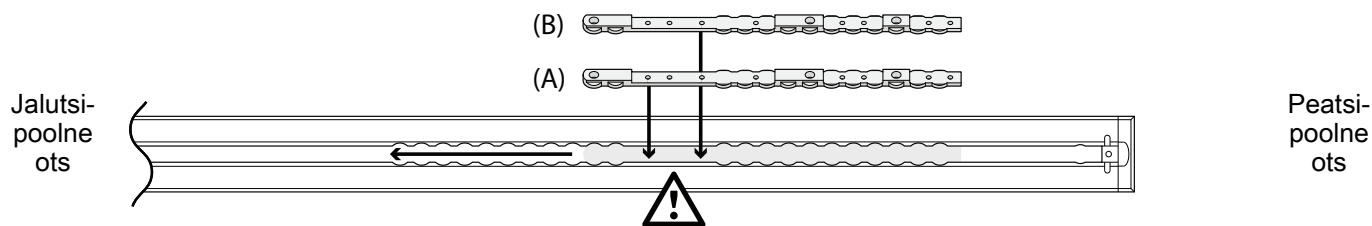
Jaotis N



## Jaotised O, P, Q

Võite sisestada klambrid ainult märgiga tähistatud kohta . Seadke klambrite kaelaga osa põrandaplaadiga kohakuti, et klambrid sisestada. Klambrid on täpselt ühesugused ja tuleb paigaldada lame külg allpool. Mõlema klambri mõõtmed on mõõdetud põrandaplaadi otsas olevast korgist.

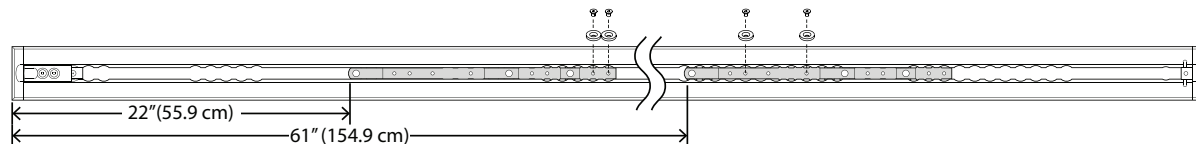
1. Sisestage esimene klamber (A) ja lükake seda jalutsi poole (Joonis 10).
2. Sisestage teine klamber (B).



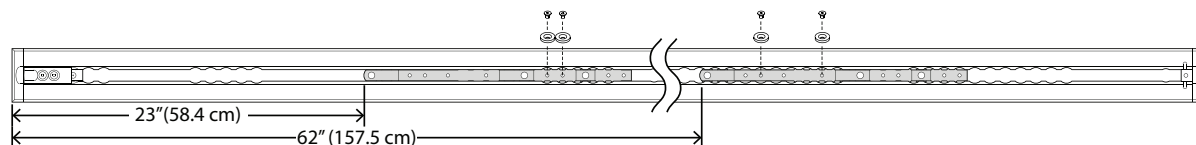
Joonis 10 – Klambri paigaldamise asukoht

3. Tehke kindlaks klambri (6392-001-400) ja klambri asukoha fikseerimise seibi (6392-001-401) asukohad valitud jaotise järgi.
4. Klambrite kinnitamiseks paigaldage neli lamepeakruvi (0001-194-000) ja neli klambri asukoha fikseerimise seibi, kasutades 5/32" kuuskantvõtit. Paigaldage kaks klambri asukoha fikseerimise seibi klambri kohta.
5. Jätkake *Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine* (lk 17).

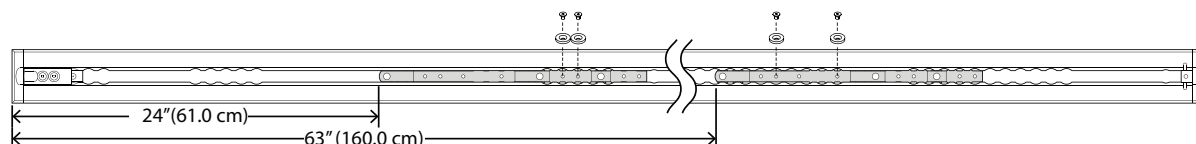
Jaotis O



Jaotis P



Jaotis Q



## Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine

### Vajalikud tööriistad

Rauasaag

Kummivasar

Sälkkruvikeeraja

3/8" kuuskantvõti (pikkus vähemalt 5-3/8 tolli (13,7 cm))

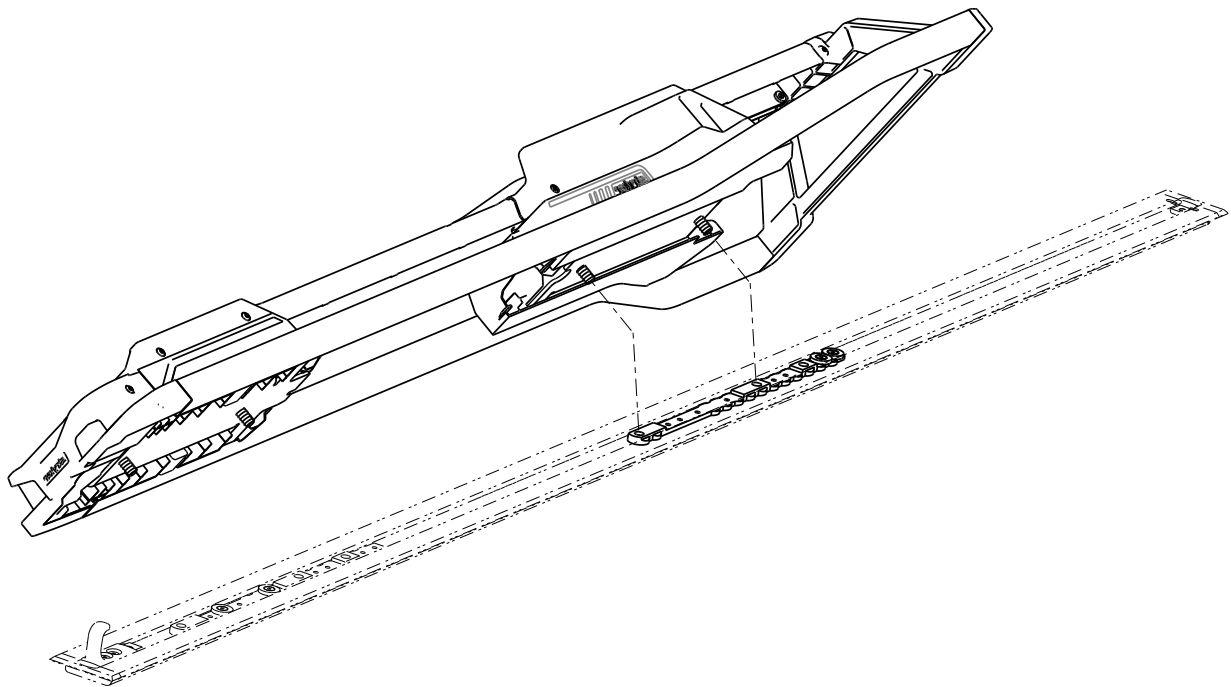
3/8" momentvõti (ft-lb) > 60 jalgnaela (81 Nm)

Silikonhermeetik

T27 Torx-kruvits

### Protseduur

1. Asetage süsteem **Performance-LOAD** põrandaplaadi koostu peale. Seadke kaks peatsipoolset polti kohakuti klambri kahe auguga (Joonis 11).



**Joonis 11 – Süsteemi Performance-LOAD joondamine**

2. Kui te ei kavatse paigaldada põrandaplaadi täiteliiste, jätkake sammuga 6.
3. Põrandaplaadi täiteliistude paigaldamiseks mõõtke ära peatsipoolse ning jalutsipoolse katmata soone pikkus põrandaplaadis, et põrandaplaadi koostekomplektis olev täiteliist sobivaks lõigata (6390-109-020). Vt *Põrandaplaadi paigaldamine* (lk 9).

**Märkus** - Soovitav on lisada jalutsis olevale põrandaplaadi täiteliistule 1 toll (2,5 cm), et võimaldada ülekatet süsteemiga **Performance-LOAD**.

4. Rauasaagi kasutades lõigake põrandaplaadi täiteliistust kaks juppi, mille pikkus vastab kummaski otsas mõõdetule. Põrandaplaadi täiteliistu ei saa paigaldada klambri peale. Klambri katmiseks tuleb täiteliistu püstosad ära lõigata või eemaldada kohas, kus need võivad klambriga kokku puutuda (Joonis 12).



**Joonis 12 – Lõigake põrandaplaadi täiteliistud parajaks**

5. Kummivasarat kasutades koputage põrandaplaadi täiteliistud põrandaplaadi sisse (konksuga serv esimesena).

**Märkus** - Põrandaplaadi täiteliistu eemaldamiseks kasutage täiteliistu kõrgema servaga poolel sälkkruvikeerajat.

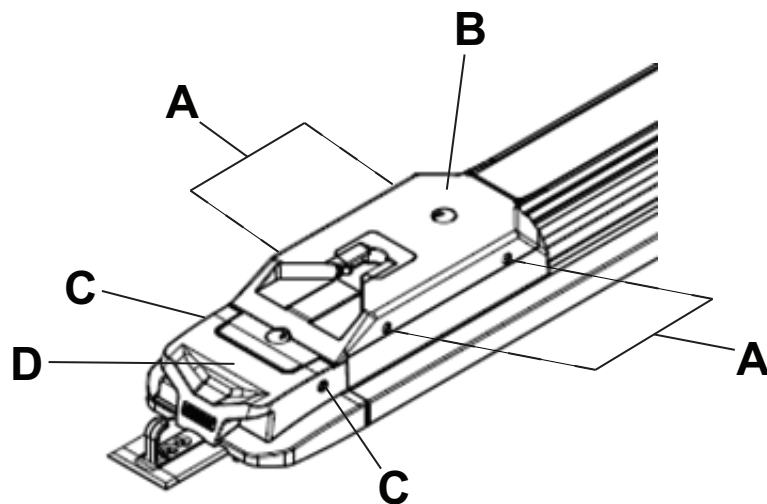
6. Kui süsteemis ei ole induksioonlaadimist, jätkake sammuga 15.
7. Kui süsteemis on induksioonlaadimine, jätkake sammuga 8.
8. Paigutage ülemäärane juhe põrandaplaadi soonde. Seadke neli auku kohakuti klambrite kinnitusaукudega.

---

**ETTEVAATUST** - Paigutage juhtmed alati põrandaplaadi soonde, et kinnitikoostu paigaldus juhete kokku ei muljuks.

---

9. Kasutades T27 Torx-krivitsat, eemaldage neli pesapeakruvi (A), mis kinnitavad jalutsi katte koostu (B) paigalduse külge (Joonis 13). Hoidke kruvid alles.
10. Kasutades T27 Torx-krivitsat, eemaldage kaks ümarpeakruvi (C), mis kinnitavad jalutsi katte koostu jalutsi nina koostu (D) külge (Joonis 13). Hoidke kruvid alles.
11. Eemaldage jalutsi katte koost, libistades seda sõiduki patsiendiruumi peatsi poole. Hoidke jalutsi katte koost alles.



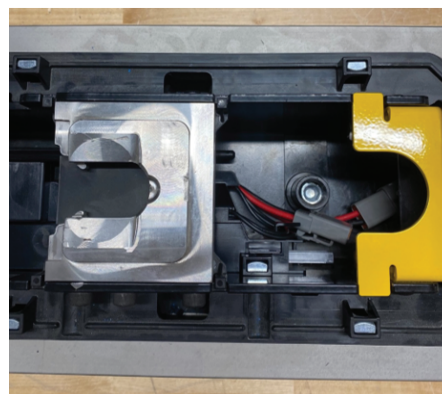
**Joonis 13 – Jalutsi kate koost**

12. Sisestage ankru ja sõiduki vaheline kaabel (639000010135) süsteemi **Performance-LOAD** jalutsi süvendisse (Joonis 14).
13. Ühendage süsteemi **Performance-LOAD** paarumiskonnektor ankru ja sõiduki vahelise kaabliga. Lükake neid kokku, kuni kuulete klõpsatust.
14. Tõmmake üleliigne sõiduki ja ankru vaheline kaabel välja. Paarunud konnektorid peaksid asuma süvendi põhjas (Joonis 15).
15. Kinnitage sõiduki ja ankru vaheline kaabel kaabliklambriga (Joonis 14).

**Märkus** - Asetage kasutamata konnektor paarunud konnektorite peale.

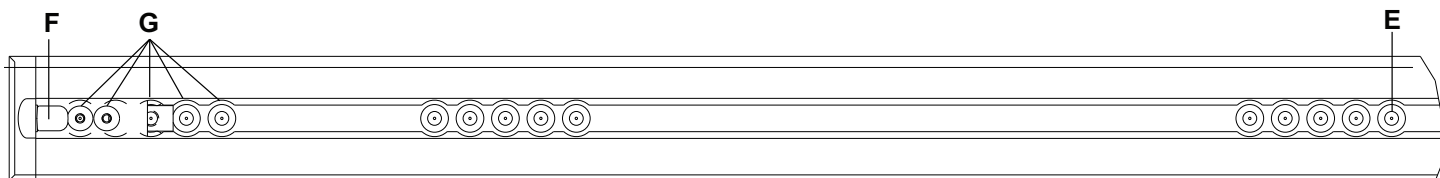


**Joonis 14 – Lükake konnektor süvendisse**



**Joonis 15 – Konnektorite asukohad**

**Märkus** - Kui põrandaplaat on paigaldatud varem ja sellel ei ole sõiduki ankru kaablit, mõõtke asukoha fiksaatorist E 3 tolli või 7 tolli (7,6 cm või 17,8 cm) peatsi poole (Joonis 16). Märkige asukoht kanali keskele. See on elekrikaabli sisseviigu asukoht. Elektri kaablite ühendamise juhiste saamiseks vt Strykeri põrandaplaatide paigaldusjuhendit (6390-109-020).



**Joonis 16 – Põrandaplaadi asukoha fiksaator – jalutsi pool**

**Märkus** - Turvakonksu (F) lisakinnitusava asukohad (G) on näidatud ainult viitena (Joonis 16). Süsteemi **Performance-LOAD** paigaldamisel neid ei kasutata.

16. Lisage elektriläbiviigu kummikaitsele silikoonhermeetikut, et muuta elektriläbiviik tihedaks.

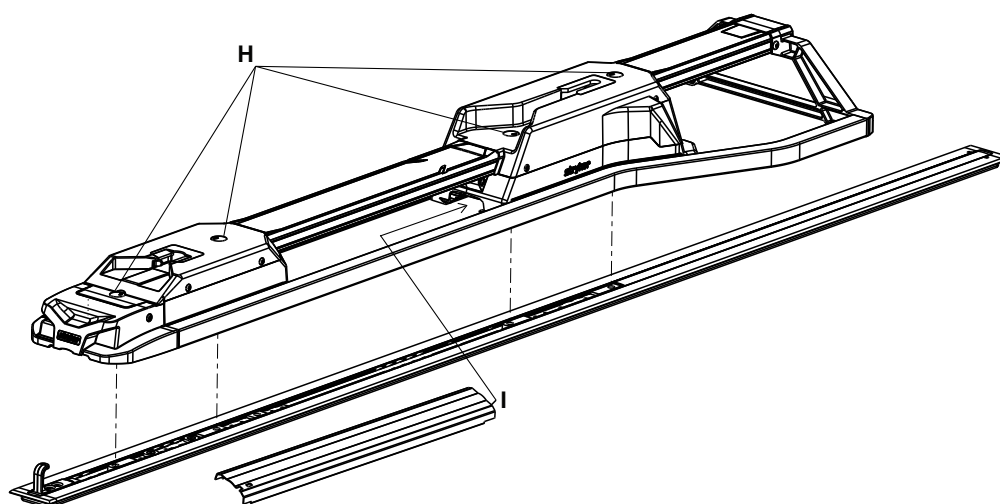
---

**HOIATUS** - Et vältida heitgaaside sisenemist sõiduki patsiendiossa, tuleb alati sulgeda kõik sõiduki kere läbivad avad.

---

17. Keerake korke (H) poole pöörde võrra, et avada juurdepääs korkide all olevatele paigaldatud põrandaplaadi poltidele (Joonis 17).

**Märkus** - Ärge põrandaplaadi polte enne lõplikult pingutage, kui kõik neli polti on joondatud ja sisse keeratud.



**Joonis 17 – Paigaldage kinniti**

18. Paigaldage peatsile lähim põrandaplaadi polt, kasutades 3/8" kuuskantvõtit.

19. Paigaldage kolm ülejäänud põrandaplaadi polti (H) kahte klambrisse, kasutades 3/8" kuuskantvõtit (Joonis 17).

20. Pingutage 3/8" momentvõtme abil kõik põrandaplaadi poldid momendiga  $60 \pm 10$  jalgnaela ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**HOIATUS** - Alati pingutage kõik neli põrandaplaadi polti ettenähtud momendiga.

---

21. Sulgege keeratavad korgid.

22. Jalutsi katte koostu uuesti paigaldamiseks järgige samme 9–11.

23. Sisestage keskkatte koostu sälguta pool (6392-001-011) (I) avasse peatsipoolses korpuses (Joonis 17).

24. Laske keskkatte koost alla, joondades selle põrandaplaadiga.

25. Lükake keskkatte koost jalutsipoolse korpuse avasse.

26. Lükake keskkatte koostu jalutsi poole, kuni post siseneb sälku.

27. Viige lõpule *Paigaldamise kontrollnimekiri* (lk 21).



# Paigaldamise kontrollnimekiri

Käige kontrollnimekiri läbi koos süsteemiga **Performance-LOAD** ühilduva lavatsiga **Power-PRO** (mudel 6507, 6506, 6516) või lavatsiga **Performance-PRO** (mudel 6086).

- \_\_\_\_\_ Pärast paigaldamist ei tohi teil olla kasutamata osi. Koos süsteemiga **Performance-LOAD** ei tarnita teile ühtki üleliigset osa. Kui pärast paigaldamist peaks mõni osa üle jääma, helistage ettevõtte Stryker teenindusse.
- \_\_\_\_\_ Kasutades momentvõtit pigutage kõik neli pörandaplaadi polti (A) momendiga 60 ± 10 jalgnaela (Joonis 17).
- \_\_\_\_\_ Kontrollige visuaalselt, kas kõik poldid ja kruvid on korralikult pingutatud ning ükski kinnitusvahend ei ulatu välja ega ole puudu.
- \_\_\_\_\_ Kui sõidukil on pörkeraud, tõstke see ülemisse asendisse.
- \_\_\_\_\_ Laadige süsteemiga **Performance-LOAD** ühilduv lavats süsteemile **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Kontrollige, kas peatsipoolne tihvt siseneb vabalt peatsipoolsesse liidesesse. Kui ei sisene, helistage Strykeri teenindusse.
- \_\_\_\_\_ Veenduge, et lavats on fikseeritud süsteemi **Performance-LOAD** külge, tõmmates lavatsi jalutsit tugevalt ette-taha ja küljelt küljele.
- \_\_\_\_\_ Vajutage süsteemi **Performance-LOAD** jalutsi poolset vabastusnuppu ja lükake lavatsit peatsi suunas, et kinniti vabastada. Tõmmake lavatsit, et see sõiduki patsiendiosast eemaldada. Veenduge, et lavats on vabastatud.
- \_\_\_\_\_ Tüüp II kiirabiautos või juhul, kui vahemaa lavatsi keskjoonest sõiduki seinani on 17,5 tolli (44,5 cm) või vähem, veenduge, et valikuline rattajuhiku koost (6390-027-000) on paigaldatud. Kui rattajuhik pole vajalik, märkige nimekirja "N/A".
- \_\_\_\_\_ Induktsioonlaaduri olemasolul paigaldage tühjendatud lavatsiaku süsteemiga **Performance-LOAD** ühilduvasse lavatsisse **Power-PRO** ja laadige lavats süsteemile **Performance-LOAD**. Kontrollige, kas lavatsi aku LED-märgutuli vilgub roheliselt, mis näitab aku laadimist.

Toote seerianumber:			
Paigaldanud:		Kuupäev:	
Kontrollinud:		Kuupäev:	

**Märkus** - Protokoll koostat tuleb säilitada vähemalt seitse aastat.

# Kasutamine

## Kasutamishüsed

### HOIATUS

- Enne kasutamist kontrollige alati süsteemi **Performance-LOAD** toimimist. Nõude eiramine võib põhjustada patsiendile või kasutajale vigastusi.
- Liikuge sõiduki patsiendiosas alati ettevaatlikult, et vältida komistamist süsteemi **Performance-LOAD** tõttu.
- Kasutage süsteemi **Performance-LOAD** raskete ilmastikuolude (nt vihm, jää, lumi) korral ettevaatlikult.
- Liigutage lavatsit või süsteemi **Performance-LOAD** vaid siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal. Elektriga käitatava lavatsi või süsteemi **Performance-LOAD** mehhanismidesse kinnijäämine võib põhjustada tõsise vigastuse.
- Harjutage lavatsi ja süsteemi **Performance-LOAD** laadimist ja mahalaadimist, kuni mõistate toodet käsitseda. Ebaõige käsitus võib põhjustada vigastusi.
- Ärge lubage koolituseta töötajatel süsteemi **Performance-LOAD** kasutamise juures abiks olla. Koolituseta tehnikud/ töötajad võivad põhjustada patsiendile või endale vigastuse.
- Lavatsit käsitsedes kasutage alati mõlemat kätt. **Performance-LOAD** on üksnes abiseade. Hinnake iga olukorda eraldi, et määrata kindlaks, kuidas koormust jaotada ja tõsta.
- Üle 400 naela (181 kg) kaaluvate koormate liigutamisel on vaja mitut kasutajat. Ohutuse suurendamiseks peavad kasutajad laadimisel seisma rõhtsatel pindadel. Kui sõiduki põranda kõrgus on üle 36 tolli (91 cm), võib olla vajalik käsitsi mahalaadimine.
- Äärmuslikke parkimisnurki tuleb alati vältida.

### Märkus

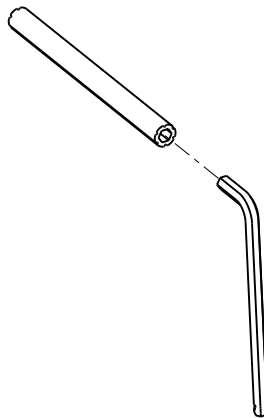
- Kontrollige süsteemi **Performance-LOAD** nõuetekohast toimimist enne iga töövahetust.
- Võimalusel kasutage süsteemi **Performance-LOAD**, kui sõiduk paikneb tasasel pinnal.
- Kui patsiendiga lavatsit pole võimalik sõiduki patsiendiosast maha laadida, kasutage patsiendi mahalaadimiseks kanderaami.

## Süsteemi Performance-LOAD kiire eemaldamine

Komplekti kuuluvaid tööriistu võite vajaduse korral kasutada süsteemi **Performance-LOAD** sõiduki patsiendiosast kiirelt eemaldamiseks.

Süsteemi **Performance-LOAD** kiire eemaldamine:

1. Eemaldage keskkatte koost (6390-001-011) peatsipoolsest korpusest.
2. Võtke kuuskantvõti ja eemaldustööriista pikendus keskkatte koostu seest välja (Joonis 18).



Joonis 18 – Kuuskantvõti ja eemaldustööriista pikendus

3. Keerake kõrge poole pöörde võrra, et avada juurdepääs korkide all olevatele paigaldatud põrandaplaadi poltidele.

4. Sisestage kuuskantvõtme (0057-011-000) väike ots eemaldustööriista pikendusse (6392-001-406), et neli polti lahti keerata.

**Märkus** - Nelja pörandaplaadi polti pole võimalik süsteemi **Performance-LOAD** küljest eemaldada.

5. Eemaldage kinnitikoost pörandaplaadi koostu küljest.
6. Kui süsteem on varustatud induktsioonlaaduriga, võtke punane juhe lahti punase juhme küljest ja must juhe lahti musta juhtme küljest, et kinnitikoost sõiduki ankru kaabli küljest vabastada.

Paigaldamisel vaadake *Süsteemi Performance-LOAD paigaldamine* (lk 17).

## Aku energiavaru kontrollimine

Kasutage lavatsi aku LED-märgutuld, et kontrollida **SMRT** Paki laetustaset. Laetud **SMRT** Pak võimaldab töökorras olles teha kuni 25 väljakutset 250 naelase (113 kg) patsiendiga (tegelikud tulemused võivad erineda). 24 V alalisvooluga **Power-PRO** süsteem ja **SMRT** Pak annavad 2,4 ampertundi elektrienergiat.

---

**HOIATUS** - Kui lavats on aktiivne, ärge eemaldage akut.

---

**ETTEVAATUST** - Laadige akut alati, enne kui toote kasutusele võtate. Laadimata või tühjenenud aku võib põhjustada toote kehva toimimise.

---

Aku laetustaseme kontrollimiseks vajutage lavatsi juhtpuldil sissetömbamisnuppu (-), et aktiveerida lavatsi aku LED-märgutuli. Lavatsi aku LED-märgutuli asub juhtimispldi jalutsipoolses otsas (märgitud aku sümboliga).

- LED põleb ühtlase rohelisena, kui aku on täis või piisavalt laetud.

**Märkus** - Parimate tulemuste saamiseks kasutage **SMRT** Paki seni, kuni lavatsi aku LED-märgutuli muutub ühtlasest rohelisest vilkuvaks oranžiks.

- LED vilgub oranžilt, kui aku vajab laadimist või asendamist.

**Märkus** - Lavatsi aku LED-märgutuli ei pea **SMRT** Paki eemaldamiseks ja laadima panemiseks oranžilt vilkuma, kuid parem oleks. **SMRT** Paki võib igal ajal ära võtta ja laadima panna.

- Kui tekib aku viga, põleb LED ühtlaselt oranžina.

### Märkus

- Kasutage üksnes Strykeri tunnustatud akusid.
- Kui on olemas elektritoitel lavatsikinniti, laadib see **SMRT** Paki akut automaatselt. Automaatne laadimine toimub, kui lukustate lavatsi elektritoitel lavatsikinniti külge (see ei nõua kaableid ega liideseid). Lavatsi aku LED-märgutuli vilgub hetkeks roheliselt, näidates laadimist.
- Automaatne laadimine toimub üksnes **SMRT** Paki akudega.

## Uuendamata X-raamiga lavatsi kasutamine paljude ohvritega õnnetusjuhtumi korral

Paljude ohvritega õnnetuse korral võite kasutada ka teatud mitteühilduvaid lavatseid, näiteks enamikku X-raamiga lavatseid koos süsteemi **Performance-LOAD** paljude ohvrite variandi ja Strykeri manuaalse lavatsikinnitiga.

Peale- ja mahalaadimine toimub vastavalt lavatsi käsitsi peale- ja mahalaadimise juhistele.

## Ühilduva lavatsi mahalaadimine süsteemilt Performance-LOAD

---

### HOIATUS

- Patsiendiga lavatsi sõidukisse või maha tõstmise nõuab alati vähemalt kaht väljaõppega kasutajat.
- Lavatsi sõiduki patsiendiosast maha laadimise ajal olge alati valmis toetama lavatsi ja patsiendi summaarset raskust.

- Kontrollige lavatsit alati lehtede, rihmade ja prahi suhtes, mis võib olla jäänud lavatsi transpordirataste või laadimisrataste külge.
  - Ärge lavatsi alust pikendage, kui lavats on süsteemi **Performance-LOAD** külge fikseeritud.
- 

1. Hoidke süsteemi **Performance-LOAD** jalutsipoolset vabastusnuppu allavajutatuna ja lükake lavatsit sõiduki patsiendiosas peatsi suunas, et kinniti pinge alt vabastada.
2. Võtke kinni jalutsipoolse otsa raamist ja tõmmake lavats sõiduki patsiendiosast välja.

Süsteemiga **Performance-LOAD** mudeli 6507, mudeli 6506 ja mudeli 6516 korral:

- 1. kasutaja. Haarake jalutsipoolses otsas lavatsi raamist. Toetage lavatsi raskust ning suunake ja tõmmake lavatsit sõiduki patsiendiosast välja, kuni lavats haakub turvakonksuga. Vajutage ja hoidke all lavatsi juhtpuldil olevat laiendamise (+) nuppu, et lavats välja tõmmata, kuni lavatsi rattad on maapinnal.
- 2. kasutaja. Hoidke lavatsi stabiliseerimiseks kinni välispiirdest. Vabastage turvakonks, kui alus on täiesti pikendatud.

Süsteemiga **Performance-LOAD** mudeli 6086 korral:

- 1. kasutaja. Võtke kinni lavatsi raamist. Toetage lavatsi raskust ning suunake ja tõmmake lavatsit sõiduki patsiendiosast välja, kuni lavats haakub turvakonksuga.
- 2. kasutaja. Võtke näidatud kohtades kinni alusraamist, tõstke kergelt ja langetage alusraam täielikult väljatõmmatud asendisse, samal ajal kui 1. kasutaja vajutab ja hoiab all lavatsi käsivabastit. Veenduge, et lavatsi rattad toetuvad maapinnale.
- 1. kasutaja (jalutsipoolne ots). Laske lavatsi käsivabasti lahti, et alusraam pikendatud asendisse lukustada.
- 2. kasutaja. Vabastage turvakonks, kui alus on täiesti pikendatud.

## Ühilduva lavatsi laadimine süsteemile **Performance-LOAD**

---

### HOIATUS

- Patsiendiga lavatsi sõidukisse või maha tõstmine nõuab alati vähemalt kaht väljaõppega kasutajat.
  - Ärge lubage sõiduki patsiendiruumi siseneda enne, kui olete laadinud ühilduva lavatsi.
  - Kontrollige lavatsit alati lehtede, rihmade ja prahi suhtes, mis võib olla jäänud lavatsi transpordirataste või laadimisrataste külge.
- 

**ETTEVAATUST** - Ärge lükake lavatsit sõidukipatsiendiruumi enne, kui olete lavatsi aluse täielikult sisse tõmmanud.

---

1. Kui sõidukil on pörkeraud, tõstke see ülemisse asendisse.
2. Enne lavatsi laadimist elektritoitega lavatsikinniti külge tõmmake lavatsi sissetõmmatav peaosa täielikult välja ja lukustage.
3. Asetage lavats laadimisasendisse (asend, kus laadimisrattad on vastu sõiduki patsiendiosa põrandat).
4. Veeretage lavats avatud sõiduki patsiendiossa.
5. Lükake lavatsit edasi, kuni laadimisrattad asuvad sõiduki patsiendiosa põrandal ja lavatsi ohutuspiire möödub turvakonksust.

**Märkus** - Maksimaalse kliirensi saamiseks tõstke alust ja tõmmake lavatsit välja, kuni ohutuspiire on turvakonksuga ühendatud.

Süsteemiga **Performance-LOAD** mudeli 6507, mudeli 6506 ja mudeli 6516 korral:

- Haarake jalutsipoolses otsas lavatsi raamist.
- Tõstke lavatsi jalutsipoolset osa ning vajutage lavatsi juhtpuldil ja hoidke all sissetõmbenuppu (-), et lavatsi alusraami täielikult sisse tõmmata.

**Märkus** - Lavatsi alusraam tõmbub sisse vähem kui kolme sekundiga.

Süsteemiga **Performance-LOAD** mudeli 6086 korral:

- 1. kasutaja (jalutsipoolne ots). Haarake jalutsipoolses otsas lavatsi raamist. Vajutage ja hoidke all lavatsi käsivabastit.
  - 2. kasutaja (küljel). Hoidke lavatsi stabiliseerimiseks kinni välispiirdest. Seejärel võtke kinni alusraamist. Kui jalutsipoolne kasutaja on lavatsit tõstnud ja vajutanud lavatsi käsivabastit, tõmmake alusraam ühe käega tagasi ja hoidke seda paigal.
  - 1. kasutaja (jalutsipoolne ots). Vabastage lavatsi käsivabasti, et alusraam sissetõmmatud asendisse lukustada.
6. Lükake lavats sõiduki patsiendiossa, kuni lavats lukustub lavatsikinniti külge.
7. Veenduge, et lavats on lukustatud lavatsikinniti külge, tõmmates lavatsi jalutsipoolset otsa tugevalt sisse-välja ja küljelt küljele.

## Ennetav hooldus

Pange paika hooldusgraafik, järgige seda ja pidage arvet kõigi hooldustegevuste üle. Enne ennetavat hoolduskontrolli eemaldage toode kasutuselt. Olenevalt toote kasutamise sagedusest võib olla vajalik teha ennetava hoolduse ülevaatusi sagedamini. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

### Kord kuus

Kontrollida	Toiming
Jalutsipoolne liides ja peatsipoolne liides	Eemaldada praht

### Iga kolme kuu järel

Kontrollida	Toiming
Lõdvenenud kinnitusosad	Vahetada lõdvenenud osad välja

### Iga kaheistkümnepäeva järel

Kontrollida	Toiming
Kõik osad	Vajadusel vahetada kulunud osad, m.h katted, lavatsijuhikud ja riivikoost
Igakülgne toimivus	Vt <i>Paigaldamise kontrollnimekiri</i> (lk 21)

# Puhastamine

---

**HOIATUS** - Survepesurit kasutades kasutage saasteainete sissehingamise vältimiseks alati sobivaid isikukaitsevahendeid. Survepesu seadmed võivad õhku paisata saasteaineid.

---

**ETTEVAATUST** - Ärge puhastage, desinfitseerige ega hooldage toodet, mis on kasutusel.

---

Toode sobib survepesuriga pesemiseks. Pideva pesemise tulemusena võib tootel ilmnedä mõningaid oksüdeerumis- või pleekimismärke. Survepesuri kasutamine ei põhjusta toote funktsionaalsuse kadu, kui järgida õigeid protseduure.

- Järgige täpselt puhastuslahuse tootja lahendamisjuhiseid.
- Kasutage survepesu koos soovitatavate puhastusainetega. Loputage toodet veega ja kuivatage juhikut rätiga.
- Peske siine ja liidesplaate survepesuri käsipüstoliga või pühkige toode üle, kasutades puhast lappi ja soovitatavaid puhastusaineid.

**Märkus** - Süsteemi **Performance-LOAD** sattunud vesi väljub äravoolutoru kaudu sõiduki alla.

## Desinfitseerimine

---

### ETTEVAATUST

- Ärge puhastage, desinfitseerige ega hooldage toodet, mis on kasutusel.
- 

Tootja soovitatud kontsentratsioonides võib üldiselt kasutada nii fenoolset kui ka kvaternaarseid (v.a **Virex®** TB) tüüpi desinfitseerimisvahendeid. Jodofoorsete desinfitseerimisainete kasutamine pole soovitatav, sest need võivad jätta plekke.

Soovitatavad desinfitseerimisained:

- Kvaternaarsed (toimeaine ammoniumkloriid), mis sisaldavad vähem kui 3% glükoolieetrit
- Fenoolid (toimeaine o-fenüülfenool)
- Klooriga valgendilahus, mis sisaldab kuni 10 000 ppm desinfitseerivat kloori (Ühendkuningriigis) või 941 ml 5,25% naatriumhüpokloriti lahust 4000 ml vee kohta
- Alkohol (toimeaine 70% isopropüülalkohol).

Soovitatav desinfitseerimisviis:

1. Järgige täpselt tootja lahendamisjuhiseid.
2. Kandke soovitatud desinfitseerimisvahend peale pihusti või eelleotatud lappide abil.
3. Peske käsitsi toote kõiki pindu soovitatud desinfitseerimisvahendiga.
4. Desinfitseerige kõiki nähtavaid pindu. Pöörake tähelepanu intensiivses kokkupuutes olevatele pindadele.
5. Järgige desinfitseerimislahuse tootja juhiseid nõuetekohase kokkupuuteaja ja loputamise kohta.
6. Kuivatage toode enne selle uuesti kasutuselevõtmist põhjalikult.

### Märkus

- Vältige üleimmutamist. Ärge jätke toodet märjaks.
- Ülaltoodud suuniste eiramine seda liiki desinfitseerimisainete kasutamisel võib tühistada antud toote garantii.
- Pühkige toode pärast desinfitseerimist alati puhta veega üle ja kuivatage. Mõned desinfitseerimisvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Toote loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk. Söövitav jääk võib põhjustada toote oluliste osade kiirenenud lagunemist. Desinfitseerimisjuhiste eiramine võib tühistada toote garantii.

# Elektromagnetilise ühilduvuse teave

## ETTEVAATUST

- Selliste lisatarvikute ja kaablite kasutamine, mida pole määratletud spetsifikatsioonis või mida pole müünud Stryker varuosana sisemiste komponentide jaoks, võib suurendada süsteemi **Performance-LOAD** kiirgustaset või vähendada selle immuunsust.
- Ärge kasutage süsteemi **Performance-LOAD** ja lavatsit **Power-PRO** muude seadmetega kõrvuti või nendega virnastatuna. Kui kõrvuti või virnastatult kasutamine on vajalik, kontrollige kindlasti, kas süsteem **Performance-LOAD** toimib antud konfiguratsioonis nõuetekohaselt.
- Ärge kasutage kaasaskantavaid raadiosideseadmeid (m.h välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid) süsteemi **Performance-LOAD** ühelegi osale ja tootja ettenähtud kaablitele lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul ei pruugi seade nõuetekohaselt toimida.
- Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui seadet ei paigaldata ja kasutata vastavalt kasutusjuhendile, võib see häirida raadiosidet. Seadme kasutamine olmekeskkonnas (kus nõutakse tavaliselt CISPR 11 B-klassi seadmeid) põhjustab tõenäoliselt kahjulikke häireid, mille kasutaja peab oma kulul kõrvaldama. Häirete tekkides tuleb muuta süsteemi **Performance-LOAD** või häireid põhjustava seadme asukohta või suunda.

### Suunis ja tootja deklaratsioon – elektromagnetkiirgus

**Performance-LOAD** on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või süsteemi **Performance-LOAD** kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse vastavas keskkonnas.

Kiirguskatse	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	2. grupp	<b>Performance-LOAD</b> peab ettenähtud funktsiooni täitmiseks kiirgama elektromagnetenergiat. See võib mõjutada lähedalasuvaid elektroonikaseadmeid.
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	Klass A	<b>Performance-LOAD</b> sobib kasutamiseks igasuguses ruumis, välja arvatud eluhooned ja rajatised, mis on ühendatud otse eluhooneid elektrienergiaga varustava avaliku madalpinge toitevõrguga.

### Soovituslikud vahemaad kantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sideseadmete ja süsteemi **Performance-LOAD** vahel

**Performance-LOAD** on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, milles võimalikud raadiosageduslikud häired on piiratud. Klient või süsteemi **Performance-LOAD** kasutaja võib aidata elektromagnetilisi häireid ära hoida, säilitades portatiivsete ja mobiilsete raadiosageduslike sidevahendite (saatjate) ning süsteemi **Performance-LOAD** vahel minimaalset vahemaad, mis on olemas sideseadmete maksimaalsest väljundvõimsusest.


Saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus  W	Eralduskaugus vastavalt saatja sagedusele  m		
	150 kHz kuni 80 MHz  d = (1,2) (√P)	80 MHz kuni 800 MHz  d = (0,18) (√P)	800 MHz kuni 2,5 GHz  d = (0,35) (√P)
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2



Soovituslikud vahemaad kantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sideseadmete ja süsteemi Performance-LOAD vahel			
100	12	3,5	7
<p>Ülalpool mitteleetletud maksimaalse väljundvõimusega saatjate jaoks saab soovitatavat vahemaad d meetrites (m) määrata antud saatja sagedusele vastava võrrandi abil, kus P on maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmetel. Märkus 1. 80 MHz ja 800 MHz korral kasutatakse kõrgemat sagedusala. Märkus 2. Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine ehitistelt, objektidelt ning inimestelt.</p>			

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
<p><b>Performance-LOAD</b> sobib kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või süsteemi <b>Performance-LOAD</b> kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse vastavas keskkonnas.</p>			
Häirekindluse test	EN/IEC 60601 testitase	Vastavustase	Elektromagnetiline keskkond – suunis
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV kontakt +15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Toitepinge sageduse magnetväljad peavad jääma tasemele, mis on omased tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.
<p><b>Märkus:</b> <math>U_T</math> on vahelduvvooluvõrgu pingeline enne katsetaseme rakendamist.</p>			

**Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus**

<p>Juhtivus-raadiosagedus IEC 61000-4-6</p> <p>Kiirgus-raadiosagedus IEC 61000-4-3</p>	<p align="center">3 Vrms 150 kHz kuni 80 MHz</p> <p align="center">10 V/m 80 MHz kuni 2,5 GHz</p>	<p align="center">3 Vrms</p> <p align="center">10 V/m</p>	<p>Portatiivset ja mobiilset RF-sideseadmestikku ei tohi süsteemile <b>Performance-LOAD</b> ja selle kaablitele kasutada lähemal kui soovituslik vahemaa, mida arvutatakse vastavalt saatja sageduse võrrandile.</p> <p>Soovitatav vahemaa</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz kuni 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz kuni 2,5 GHz</p> <p>kus <math>P</math> on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmeil ja <math>d</math> soovitatav vahemaa meetrites (m).</p> <p>Statsionaarsete raadiosaatjate väljatugevus, mis on määratud asukoha elektromagnetilise uuringu teel, <sup>a</sup> peab olema väiksem kui vastavustase igas sagedusvahemikus.<sup>b</sup></p> <p>Häired võivad tekkida järgmise sümboliga märgistatud seadmete läheduses.</p> 
--	---	---	--

**Märkus 1.** Väärtustel 80 MHz ja 800 MHz kohaldatakse kõrgemat sagedusvahemikku.

**Märkus 2.** Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine ehitistelt, objektidelt ning inimestelt.

<sup>a</sup> Statsionaarsete saatjate nagu näiteks raadiotelefonide (mobiil/juhtmeta) baasjaamade ja maaside raadiote, amatöör-raadiote, AM ja FM raadiosaatjate ja TV saatjate väljatugevust ei saa teoreetiliselt täpselt ennustada. Statsionaarsete raadiosagedussaatjate poolt põhjustatud elektromagnetilise keskkonna hindamisel tuleb arvestada asukoha elektromagnetilise uuringuga. Kui mõõdetud väljatugevus süsteemi **Performance-LOAD** kasutamiskohas ületab kohaldatavat raadiosageduse vastavustaset, tuleb süsteemi **Performance-LOAD** jälgida, et veenduda selle normaalses töötamises. Normist hälbumise korral võtke vajadusel kasutusele lisaabinõud, näiteks muutke süsteemi **Performance-LOAD** suunda või viige see teise kohta.

<sup>b</sup> Väljaspool sagedusvahemikku 150 kHz kuni 80 MHz peaksid väljatugevused olema alla 3 V/m.

## Ambulanssipaarien Performance-LOAD- kiinnitysjärjestelmä




















Toimintakäsikirja








REF 6392





# Symbolit

	Katso ohjekirjasta/-lehtisestä
	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	CE-merkintä
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki
	Maahantuoja
	Yksilöllinen laitetunniste
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
	Eurooppalainen lääkinnällinen laite
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä
	Luokan II sähkölaite: laite, jossa suoja sähköiskua vastaan ei perustu pelkästään peruseristykseen, vaan jossa käytetään muitakin turvallisuusvarotoimia, kuten kaksoiseristystä tai vahvistettua eristystä. Suojamaadoitusta ei ole eikä suojauksessa luoteta asennusolosuhteisiin.
	Tasavirta

	<p>Lääkinnällinen laite, jonka Underwriters Laboratories LLC on hyväksynyt ainoastaan sähköiskun, tulipalon ja mekaanisten vaarojen osalta ANSI/AAMI ES60601-1: 2005- ja CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 -standardien mukaisesti.</p>
<p>IP26</p>	<p>Suojaus yli 12,5 mm:n kokoisia esineitä ja voimakkaita vesisuihkuja vastaan</p>
	<p>Lääkinnällinen laite, jonka Underwriters Laboratories Inc. on luokitellut ainoastaan sähköiskun, tulipalon ja mekaanisten vaarojen osalta ANSI/AAMI ES60601-1: 2005- ja CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 -standardien mukaisesti.</p>
	<p>Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU (lisäyksineen) mukaisesti tämä symboli osoittaa, että tuote tulee kerätä erikseen kierrätystä varten. Älä hävitä sekajätteiden mukana. Hävittämistä koskevia tietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan. Varmista, että infektioitunut laitteisto dekontaminoidaan ennen kierrättämistä.</p>
	<p>Tämä puoli ylöspäin</p>
	<p>Helposti särkyvä, käsittele varoen</p>
	<p>Säilytettävä kuivana</p>
	<p>Pinottavien tuotteiden enimmäismäärä</p>

# Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät .....	2
Tiivistelmä turvallisuusvaroimista .....	2
Johdanto .....	4
Tuotteen kuvaus .....	4
Käyttöindikaatiot .....	4
Kliiniset edut .....	4
Vasta-aiheet .....	5
Odotettu käyttöikä .....	5
Hävittäminen/kierrätys .....	5
Tekniset tiedot .....	5
Standardit ja edellytetyt lisävarusteet .....	6
Tuotteen kuva .....	6
Yhteystiedot .....	7
Sarjanumeron sijainti .....	7
Valmistuspäivämäärä .....	7
Käyttöönotto .....	8
Ambulanssipaarien yhteensopivuus .....	8
Asennus .....	9
Laatujärjestelmän määräykset .....	9
21 CFR 820.170, asentaminen .....	9
Lattialevyn asentaminen .....	9
Performance-LOAD-asennussarjan tarkistuslista .....	9
Performance-LOAD-järjestelmän asennuspaikan valitseminen .....	10
Osiot A, B, C .....	11
Osiot D, E .....	12
Osiot F, G, H .....	13
Osiot I, J, K .....	14
Osiot L, M, N .....	15
Osiot O, P, Q .....	16
Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen .....	17
Asennuksen tarkistuslista .....	21
Käyttö .....	22
Käyttösuositukset .....	22
Performance-LOAD-järjestelmän poistaminen nopeasti .....	22
Akun virran määrän tarkistaminen .....	23
Ei-päivitettyjen X-runkoisten ambulanssipaarien käyttö suuronnettomuudessa .....	24
Yhteensopivien ambulanssipaarien poistaminen Performance-LOAD-järjestelmästä .....	24
Yhteensopivien ambulanssipaarien siirtäminen Performance-LOAD-järjestelmään .....	25
Määräaikaishuolto .....	26
Puhdistus .....	27
Desinfiointi .....	27
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot .....	28

# Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla VAROITUS, VAROTOIMI ja HUOMAUTUS on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

## VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

## VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

**Huomautus** - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

## Tiivistelmä turvallisuusvaroitoimista

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

---

## VAROITUS

- Käytä aina Strykerin mallin 6392 **Performance-LOAD**-järjestelmän kanssa yhteensopivia ambulanssipaareja, jotta potilaan ja käyttäjän loukkaantuminen vältetään. Käyttäjä on vastuussa sen varmistamisesta, että ambulanssipaarit ovat yhteensopivia **Performance-LOAD**-järjestelmän kanssa.
- **Performance-LOAD** on suunniteltu yhteensopivaksi **Power-PRO 2-**, **Power-PRO XT-**, **Power-PRO IT-** ja **Performance-PRO XT-**ambulanssiparien kanssa, joissa on **Performance-LOAD**-lisävaruste. Suuronnettomuusvaihtoehdon avulla voit käyttää **Performance-LOAD**-järjestelmää tavanomaisena lukitsimena useimmille X-runkoisille ambulanssipaareille, mutta kiskopuristinyksikkö ja -lukitsin vaaditaan kaikille sellaisille ambulanssipaareille, joissa ei ole **Performance-LOAD**-lisävarustetta.
- Asenna aina parien kiinnitysjärjestelmä tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Väärä asennus voi johtaa loukkaantumiseen. Varmista, että kokoonpanosi testataan ja että sen todetaan noudattavan vähintään parien kuljetusta koskevaa standardia National Truck Equipment Association (Yhdysvaltojen kansallinen kuljetusajoneuvotarvikkeiden yhdistys)/ Ambulance Manufacturer's Division Standard 004 (Ambulanssivalmistajien jaoksen standardi 004), Litter Retention System Static Test (Paarialustajärjestelmän staattinen testi) (AMD-004).
- Ole erityisen varovainen, mitä tulee sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen (EMC), kun käytät sähkökäyttöistä lääkintälaitetta. Asenna ja ota parien kiinnitysjärjestelmä käyttöön tässä oppaassa olevien sähkömagneettisen yhteensopivuuden tietojen mukaisesti. Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuusyhteyslaitteet voivat vaikuttaa parien kiinnitysjärjestelmään.
- Sulje aina kaikki ajoneuvon ulkopuolelle johtavat aukot tiiviisti, jotta pakokaasut eivät pääse ajoneuvon potilasosastoon.
- Kiristä aina kaikki neljä lattialevyn pulttia suositeltuun vääntömomenttiin.
- Varmista aina **Performance-LOAD**-järjestelmän toiminta ennen käyttöä. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
- Ole varovainen liikkuessasi ajoneuvon potilasosastossa, jotta et vahingossa kompastu **Performance-LOAD**-järjestelmään.
- Ole aina varovainen käyttäessäsi **Performance-LOAD**-järjestelmää huonossa säässä (esimerkiksi sade, jää, lumi).
- Käytä ambulanssipaareja ja/tai **Performance-LOAD**-järjestelmää vain silloin, kun kaikki henkilöt ovat kaukana mekanismeista. Sotkeentuminen sähkökäyttöisten ambulanssipaarien ja/tai **Performance-LOAD**-järjestelmän mekanismeihin voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Harjoittele aina ambulanssipaarien siirtämistä ajoneuvon ja niiden poistamista ajoneuvosta **Performance-LOAD**-järjestelmällä, kunnes ymmärrät tuotteen toiminnan. Väärä käyttö voi aiheuttaa vamman.
- Älä anna kouluttamattomien henkilöiden auttaa **Performance-LOAD**-järjestelmän käytössä. Kouluttamattomat teknikot / henkilökunnan jäsenet voivat loukata itsensä tai aiheuttaa potilasvahingon.



- Käytä aina molempia käsiä käsitellessäsi ambulanssipaareja. **Performance-LOAD** on vain apulaite. Arvioi kukin tilanne sen määrittämiseksi, kuinka paino jaetaan ja nostetaan.
  - Käytä aina tarpeeksi kantajia hallitsemaan voimia, jotka tarvitaan yli 400 paunan (181 kg:n) painojen siirtämiseen ajoneuvon ja poistamiseen ajoneuvosta. Turvallisuuden parantamiseksi kantajien tulisi tehdä ajoneuvon siirtäminen tai ajoneuvosta poistaminen tasaisilla pinnoilla. 36 tuuman (91 cm:n) korkuisten ajoneuvon lattioiden tapauksessa ajoneuvosta poistaminen pitää mahdollisesti tehdä manuaalisesti.
  - Vältä aina jyrkkiä pysäköintikulmia.
  - Älä poista akkua, kun ambulanssipaarit ovat käytössä.
  - Jos potilas on paareilla, parien lastaamiseen ajoneuvon tai niiden poistamiseen ajoneuvosta tarvitaan aina vähintään kaksi koulutettua kantajaa.
  - Ole aina valmis tukemaan parien ja potilaan koko painoa, kun poistat ambulanssipaareja ajoneuvon potilasosastosta.
  - Tarkasta aina, onko paikassa lakanoita, kiinnittimiä tai roskia, jotka voivat tarttua ambulanssipaarien kuljetuspyöriin tai lastauspyöriin.
  - Älä ojenna ambulanssipaarien alustaa ulos, kun se on **Performance-LOAD**-järjestelmään lukittuna.
  - Älä päästä matkustajia ajoneuvon potilasosastoon ennen yhteensopivan ambulanssipaarin lastaamista.
  - Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia painepesun aikana sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi. Painepesulaitteisto voi levittää kontaminoituneita aerosoleja.
- 

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
  - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
  - Aseta johto aina lattialevyn taskuun, jotta kiinnityskokoonpanon asennus ei purista johtoa.
  - Lataa akku aina ennen tuotteen ottamista käyttöön. Lataamaton tai tyhjentyneet akku voi johtaa tuotteen huonoon suorituskykyyn.
  - Älä työnnä ambulanssipaareja ajoneuvon potilasosastoon, ennen kuin ambulanssipaarien pohja on vedetty kokonaan sisään.
  - Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa, desinfioida tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.
  - Muiden kuin mainittujen lisävarusteiden ja kaapelien käyttö, lukuun ottamatta kaapeleita, joita Stryker myy vaihto-osina sisäisiin komponentteihinsa, voi johtaa **Performance-LOAD**-järjestelmän lisääntyneisiin päästöihin tai alentuneeseen häiriönsietoon.
  - Älä käytä **Performance-LOAD**-järjestelmää ja **Power-PRO**-paareja muiden laitteiden vieressä tai päällekkäin niiden kanssa. Jos **Performance-LOAD**-järjestelmä täytyy asettaa muiden laitteiden viereen tai päällekkäin niiden kanssa, tarkkaile, että järjestelmä toimii normaalisti siinä kokoonpanossa, jossa sitä tullaan käyttämään.
  - Kannettavia radiotaajuisia viestintävälineitä (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) on käytettävä vähintään 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä **Performance-LOAD**-järjestelmän mistään osasta, valmistajan ilmoittamat kaapelit mukaan luettuina. Muutoin tämän laitteen suorituskykyyn voidaan vaikuttaa haitallisesti.
  - Tämän laitteiston päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisissa ympäristöissä ja sairaaloissa (CISPR 11, luokka A). Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä käyttöoppaan mukaisesti, se voi häiritä haitallisesti radioviestintää. Tämän laitteen käyttäminen asuinalueella (jossa vaatimuksena on tavallisesti CISPR 11, luokka B) aiheuttaa todennäköisesti haitallisia häiriöitä, missä tapauksessa käyttäjän edellytetään korjaavan häiriöt omalla kustannuksellaan. Jos häiriöitä esiintyy, sijoita **Performance-LOAD**-järjestelmä tai häiriöitä aiheuttava tuote uudelleen tai suuntaa se uudelleen.
-

# Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämisestä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

---

## Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

## Tuotteen kuvaus

Strykerin mallin 6392 **Performance-LOAD** on käsikäyttöinen ambulanssipaarien kiinnitin, joka on suunniteltu yhteensopivien ambulanssipaarien kiinnittämiseen maakuljetusajoneuvoon potilaskuljetusta varten. Kiinnitin mahdollistaa yhteensopivien ambulanssipaarien kytkemisen ja poistamisen.

Kun yhteensopivat ambulanssipaarit kiinnitetään kuljetusasentoon, yhteensopivien ambulanssipaarien akut voidaan induktiivisesti ladata **Performance-LOAD**-järjestelmän induktiolatauksen vaihtoehdolla. Jos lataaminen ei jostain syystä onnistuisikaan, **Performance-LOAD** pysyy toiminnallisena ambulanssipaarien ohjaamisessa ajoneuvoon, kiinnittämisessä sinne ja poistamisessa ajoneuvosta.

## Käyttöindikaatiot

**Performance-LOAD** on tarkoitettu ohjaamaan yhteensopivien ambulanssipaarien (pyörällinen ambulanssipaari) maakuljetusajoneuvoon lastaamista ja ajoneuvosta poistamista sekä kiinnittämään ambulanssipaarit paikalleen kuljetuksen aikana, samalla kun järjestelmä muodostaa valinnaisen induktiolatausaseman niille ambulanssipaareille, jotka voidaan ladata näin.

## Kliiniset edut

Ambulanssipaarit: potilaan kuljetus

Kiinnitin: tukee ambulanssipaareja kuljetusta varten

Ambulanssipaari- ja kiinnitinjärjestelmä: tukee ja kuljettaa potilaita

## Vasta-aiheet

Ei tunnetta.

## Odotettu käyttöikä

**Performance-LOAD**-ambulanssipaari kiinnittimellä on seitsemän vuoden odotettu käyttöikä tavallisissa käyttöolosuhteissa, kun järjestelmää huolletaan säännöllisesti asianmukaisesti.

## Hävittäminen/kierrätys

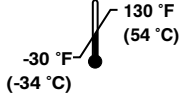
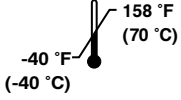
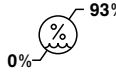
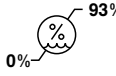
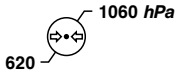
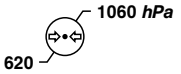
Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassa olevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

## Tekniset tiedot

Pituus	70 tuumaa	178 cm
Leveys	19 tuumaa	48 cm
Korkeus	6 tuumaa	15 cm
Lattialevykokoonpanon paino	16,5 paunaa	7,5 kg
Kiinnitinkokoonpanon paino	46 paunaa	21 kg
Vähimmäismäärä kantajia, jotka tarvitaan kuormitettujen ambulanssipaarien lastaamiseen / ajoneuvosta poistamiseen	2	
Vähimmäismäärä kantajia, jotka tarvitaan tyhjen ambulanssipaarien lastaamiseen / ajoneuvosta poistamiseen	1	
Suosittelun lastauskorkeus	22–36 tuumaa	56–91 cm
Sähköosien vaatimukset – induktiivinen lataus (valinnainen)	12,8 V – 15,6 V tasavirta, 15 A:n sulake/katkaisija, 2 johdinta, 10 AWG:n kaapeli	
Standardit	KKK-A-1822F  Induktiolatauksella: IEC 60601-1, laitos 3.0, IEC 60601-1 laitos 3.1, IEC 60601-1-2 laitos 3.0, IEC 60601-1-2 laitos 4.0, IEC 60601-1-12 laitos 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 Nro 60601-1 (2014) Tiettyjä lisävarusteita edellyttävät standardit, katso <i>Standardit ja edellytetyt lisävarusteet</i> (sivulla 6).	

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Kelta-musta värikuvio on Stryker Corporationin omistama tavaramerkki.

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmanpaine		

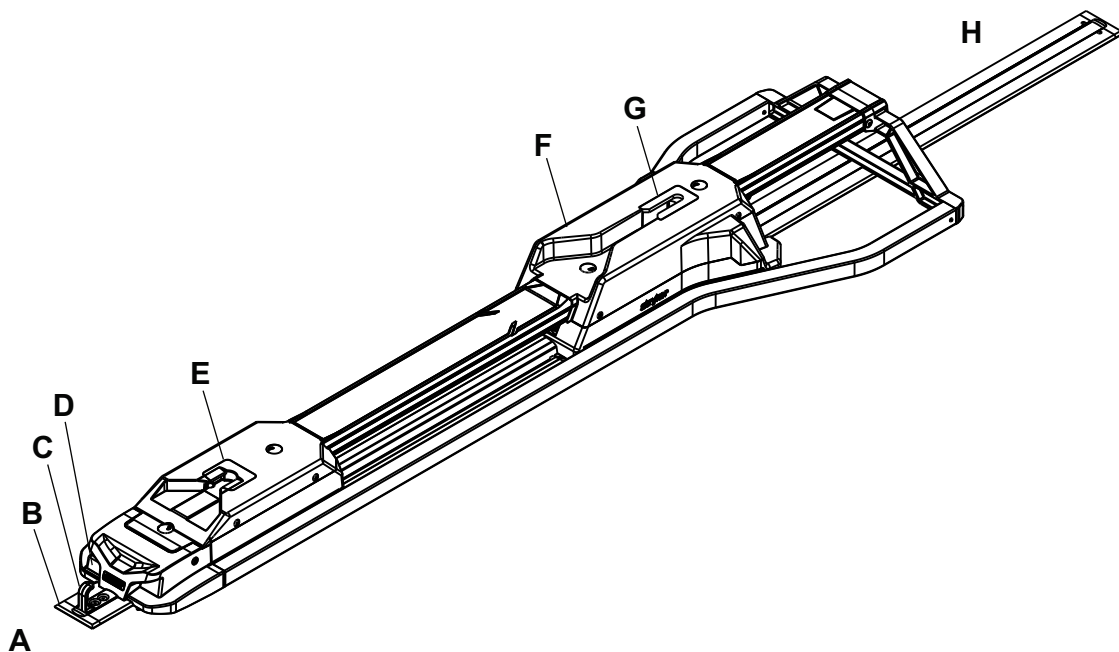
## Standardit ja edellytetyt lisävarusteet

Standardien noudattamiseksi **Performance-LOAD**-järjestelmää on käytettävä seuraavien yhteensopivien parien kanssa. Katso lisätietoja parimallisi toimintakäsikirjasta.

**Huomautus** - Yhteensopiva ambulanssipari lastataan **Performance-LOAD**-järjestelmään sähkökäyttöisessä tilassa törmäystestien varten.

Vakio	Performance-LOAD-yhteensopivat ambulanssiparimallit
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS FI 1789:2007 +A2:2014 ja AS/NZS-4535:1999, soveltuvat pykälät	6507, 6506

## Tuotteen kuva



A	Jalkopää	E	Jalkopään liitäntä
B	Lattialevy	F	Paarien kiinnitin

C	Turvakoukku	G	Pääpuolen liitäntä
D	Vapautuspainike	H	Pääpuoli

## Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: 1 800 327 0770.

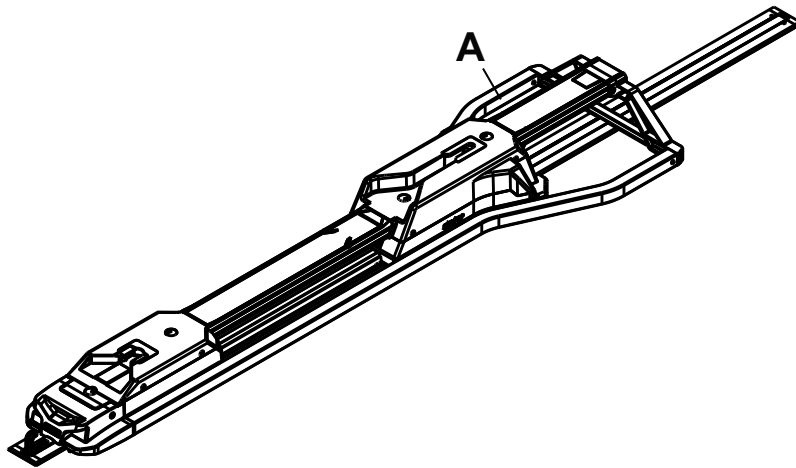
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Huomautus** - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava onnettomuus sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Voit nähdä online-käyttöoppaan tai -huolto-oppaan verkkosivustolla <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

## Sarjanumeron sijainti



Kuva 1 – Sarjanumeron sijainti

## Valmistuspäivämäärä

Valmistusvuosi on sarjanumeron neljä ensimmäistä numeroa.

# Käyttöönotto

Pura laatikot ja tarkasta, että kaikki esineet toimivat kunnolla, kun otat tuotteen käyttöön. Varmista tuotteen asianmukainen toiminta, ennen kuin otat sen käyttöön.

Poista tuotteesta kaikki toimitus- ja pakkausmateriaalit ennen käyttöä.

**Performance-LOAD**-järjestelmän kunto on käyttäjän vastuulla. Anna pätevän huoltoteknikon tarkistaa **Performance-LOAD**-järjestelmän toimintakunto seuraavaa listaa ja käyttöohjeita käyttämällä.

1. Varmista, että asennuksen tarkistuslista on täytetty. Katso *Asennuksen tarkistuslista* (sivulla 21).
2. Loppukäyttäjän on käytävä asennuksen tarkistuslista uudelleen läpi, jos asennuksen tarkistuslistan täytti kolmannen tahon asentaja. Älä ota **Performance-LOAD**-järjestelmää käyttöön, jos asennuksen tarkistuslistaa ei voida täyttää.

## Ambulanssipaarien yhteensopivuus

Strykerin mallin 6392 **Performance-LOAD**-järjestelmä on yhteensopiva ambulanssipaarien kanssa, joissa on **Performance-LOAD**-yhteensopiva lisävaruste.

---

### VAROITUS

- Käytä aina Strykerin mallin 6392 **Performance-LOAD**-järjestelmän kanssa yhteensopivia ambulanssipaareja, jotta potilaan ja käyttäjän loukkaantuminen vältetään. Käyttäjä on vastuussa sen varmistamisesta, että ambulanssipaarit ovat yhteensopivia **Performance-LOAD**-järjestelmän kanssa.
  - **Performance-LOAD** on suunniteltu yhteensopivaksi **Power-PRO 2-**, **Power-PRO XT-**, **Power-PRO IT-** ja **Performance-PRO XT-**ambulanssipaarien kanssa, joissa on **Performance-LOAD**-lisävaruste. Suuronnettomuusvaihtoehdon avulla voit käyttää **Performance-LOAD**-järjestelmää tavanomaisena lukitsimena useimmille X-runkoisille ambulanssipaareille, mutta kiskopuristinyksikkö ja -lukitsin vaaditaan kaikille sellaisille ambulanssipaareille, joissa ei ole **Performance-LOAD**-lisävarustetta.
- 

Tällä hetkellä näitä määräykset täyttäviä ambulanssipaareja ovat seuraavat:

- Malli 6507 **Power-PRO 2** yhdessä **Performance-LOAD**-lisävarusteen (asennettu tehtaassa) tai -yhteensopivuussarjan kanssa (650707000014 tai 650707000016)
- Malli 6506 **Power-PRO XT** yhdessä **Performance-LOAD**-lisävarusteen (asennettu tehtaassa) tai -yhteensopivuussarjan kanssa (6506-700-002 tai 6506-700-014)
- Malli 6516 **Power-PRO IT** yhdessä **Performance-LOAD**-lisävarusteen (asennettu tehtaassa) tai -yhteensopivuussarjan kanssa (6516-700-002)
- Malli 6086 **Performance-PRO XT** yhdessä **Performance-LOAD**-lisävarusteen (asennettu tehtaassa) tai -yhteensopivuussarjan kanssa (6086-700-007)

# Asennus

## Laatujärjestelmän määräykset

### VAROITUS

- Asenna aina parien kiinnitysjärjestelmä tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Väärä asennus voi johtaa loukkaantumiseen. Varmista, että rakenteesi testataan ja että sen todetaan noudattavan vähintään parien kuljetusta koskevaa standardia National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
- Ole erityisen varovainen, mitä tulee sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen (EMC), kun käytät sähkökäyttöistä lääkintälaitetta. Asenna ja ota parien kiinnitysjärjestelmä käyttöön tässä oppaassa olevien sähkömagneettisen yhteensopivuuden tietojen mukaisesti. Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuusyhteyslaitteet voivat vaikuttaa parien kiinnitysjärjestelmään.

Yhdysvaltain elintarvike- ja lääkeviraston (FDA) Code of Federal Regulations (CFR) Title 21 antaa ohjeita, mitä tulee laitteiden, kuten parien kiinnitysjärjestelmän, asentamiseen. Näiden Yhdysvaltain liittovaltion määräysten noudattamiseksi on varmistettava, että jokainen laite on asianmukaisesti asennettu koulutettujen\* henkilöiden toimesta, käyttämällä asennuksen tarkastuslistassa olevia tarkastuskriteerejä. Tämä asiakirja on säilytettävä vähintään 7 vuoden ajan jokaista sarjanumeroa/asennusta varten.

\*Asennuslaitoksen on pidettävä yllä omia koulutusarkistojaan, joissa osoitetaan, että asentaja oli pätevä.

## 21 CFR 820.170, asentaminen

(a) Jokaisen asennusta edellyttävän laitteen valmistaja laatii ja ylläpitää riittävät asennus- ja tarkastusohjeet sekä soveltuviin tapauksiin testaustoimenpiteet. Ohjeisiin ja toimenpiteisiin tulee sisältyä ohjeet, joiden avulla voidaan varmistua asennuksen oikeellisuudesta, jotta laite toimii tarkoituksenmukaisesti asennuksen jälkeen. Valmistaja toimittaa ohjeet ja toimenpiteet laitteen mukana tai muutoin saattaa ne niiden henkilöiden käyttöön, jotka asentavat laitteen.

(b) Laitteen asentava henkilö varmistaa, että asentaminen, tarkastaminen ja mahdollisesti tarvittava testaaminen tehdään valmistajan ohjeiden ja toimenpiteiden mukaisesti ja että tällöin merkitään ylös tarkastustiedot ja kaikki testatulokset oikein tehdyn asentamisen osoittamista varten.

## Lattialevyn asentaminen

Asenna Strykerin yleislattialevy ajoneuvosi potilasosastoon, ennen kuin asennat parien kiinnitysjärjestelmän. Ohjeet ovat Strykerin lattialevyn asennusoppaassa (6390-109-020).

## Performance-LOAD-asennussarjan tarkistuslista

Varmista, että sinulla on kaikki tarvittavat osat **Performance-LOAD**-järjestelmän asentamiseksi.

### Performance-LOAD-asennussarjan osat (6392-001-014)

(2) kiinnikelista (6392-001-400)

(4) tasakantaruuvi (0001-194-000)

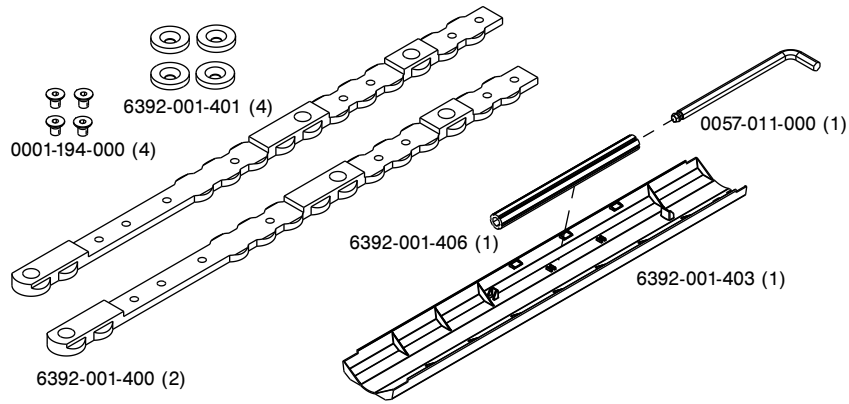
(4) kiinnikelistan ohjaimen aluslevy (6392-001-401)

(1) keskisuojakokoonpano (6392-001-011)

- (1) kuusiokoloavain (0057-011-000)

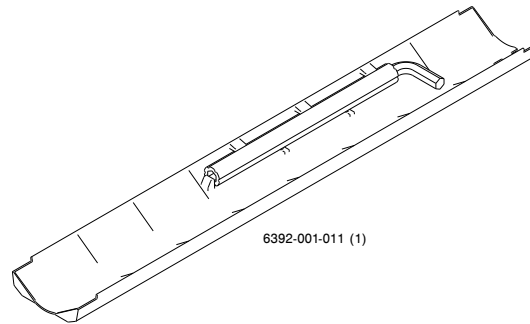
- (1) lattialevyn suoja (6392-001-403)

- (1) poistotyökalun lisäosa (6392-001-406)



**Kuva 2 – Performance-LOAD-asennussarjan osat**

**Huomautus** - Säilytä kuusiokoloavainta ja poistotyökalun lisäosaa (Kuva 3) keskisuoajakokoonpanon sisällä, jotta pääset näihin työkaluihin käsiksi, kun irrotat **Performance-LOAD**:n. Katso *Performance-LOAD-järjestelmän poistaminen nopeasti* (sivulla 22).



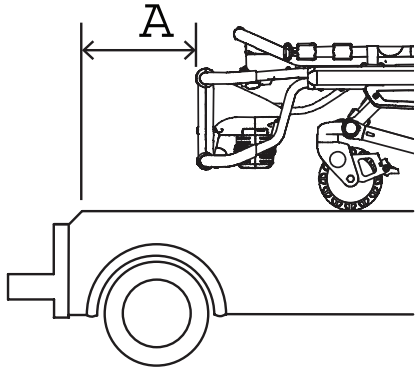
**Kuva 3 – Kuusiokoloavain ja poistotyökalun lisäosa**

## Performance-LOAD-järjestelmän asennuspaikan valitseminen

Seuraa näitä ohjeita määrittääksesi kiinnikelistojen ja aluslevyjen sijainnin ja suuntauksen.

1. Valitse kynnyksen ja ambulanssipaariden välinen etäisyys (A) (Kuva 4).
  - Kirjoita kyseinen etäisyys tähän: \_\_\_\_\_
2. Käytä alla olevaa taulukkoa ja valitse oma osiosi kynnyksen ja ambulanssipaariden välisen etäisyyden (A) perusteella.
  - Kirjoita osiosi tähän: \_\_\_\_\_
3. Jatka omaan osioosi asentaaksesi kiinnikelistat.





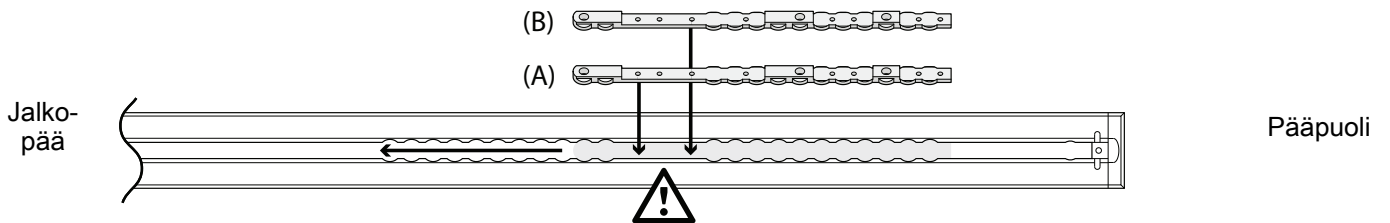
Kuva 4 – Kynnyksen ja parien välinen etäisyys (A)

Kynnyksen ja parien välinen etäisyys (A)	Osio
5 tuumaa (13 cm)	Osio A (sivu 12)
6 tuumaa (15 cm)	Osio B (sivu 12)
7 tuumaa (18 cm)	Osio C (sivu 12)
8 tuumaa (20 cm)	Osio D (sivu 13)
9 tuumaa (23 cm)	Osio E (sivu 13)
10 tuumaa (25 cm)	Osio F (sivu 14)
11 tuumaa (28 cm)	Osio G (sivu 14)
12 tuumaa (30 cm)	Osio H (sivu 14)
13 tuumaa (33 cm)	Osio I (sivu 15)
14 tuumaa (36 cm)	Osio J (sivu 15)
15 tuumaa (38 cm)	Osio K (sivu 15)
16 tuumaa (41 cm)	Osio L (sivu 16)
17 tuumaa (43 cm)	Osio M (sivu 16)
18 tuumaa (46 cm)	Osio N (sivu 16)
19 tuumaa (48 cm)	Osio O (sivu 17)
20 tuumaa (51 cm)	Osio P (sivu 17)
21 tuumaa (53 cm)	Osio Q (sivu 17)

## Osiot A, B, C

Voit lisätä kiinnikelistoja vain ⚠-merkillä osoitettuihin kohtiin. Suuntaa kiinnikelistojen kavennettu kohta riviksi lattialevyyntä nähden, niin että ne putoavat kohdalleen. Molemmat kiinnikelistat ovat identtisiä, ja ne täytyy asentaa litteä puoli alaspäin. Molempien kiinnikelistojen mitat otetaan lattialevyn päässä olevasta suojasta.

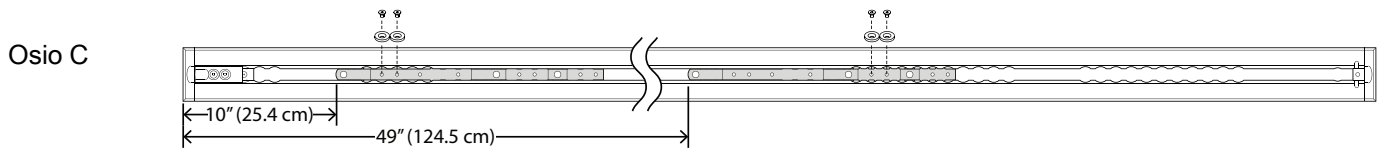
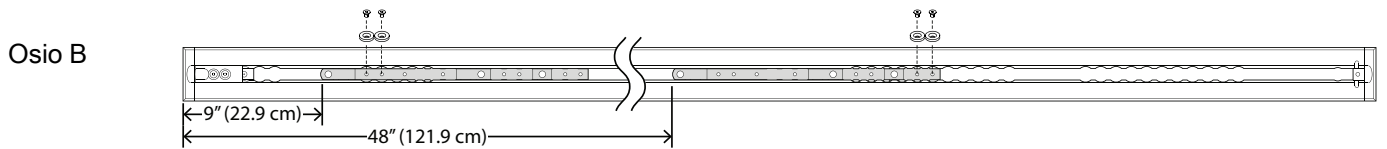
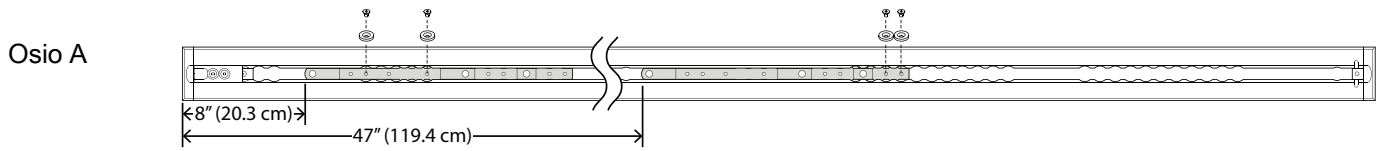
1. Aseta ensimmäinen kiinnikelista (A) ja liu'uta se jalkopäätä päin (Kuva 5).
2. Aseta toinen kiinnikelista (B).



Kuva 5 – Kiinnikelistan asennuspaikka

3. Määritä kiinnikelistan (6392-001-400) ja kiinnikelistan ohjaimen aluslevyn (6392-001-401) sijainnit alla olevan osiosi mukaisesti.

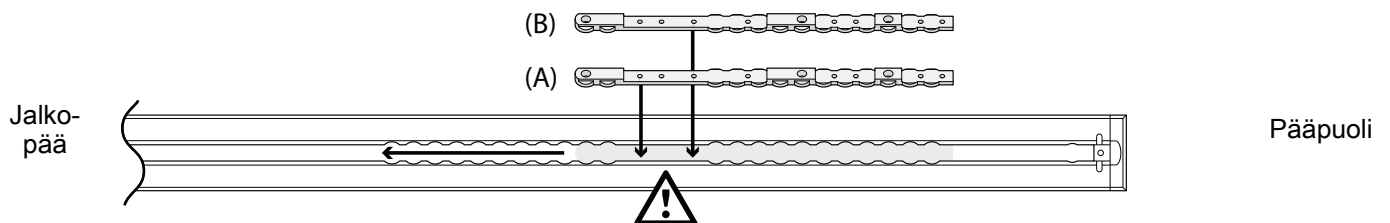
4. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna neljä tasakantaruuvia (0001-194-000) ja neljä kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistojen kiinnittämiseksi. Asenna kaksi kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistaa kohten.
5. Jatka kohtaan *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).



## Osiot D, E

Voit lisätä kiinnikelistoja vain ⚠-merkillä osoitettuihin kohtiin. Suuntaa kiinnikelistojen kavennettu kohta riviksi lattialevyyntä nähden, niin että ne putoavat kohdalleen. Molemmat kiinnikelistat ovat identtisiä, ja ne täytyy asentaa litteä puoli alaspäin. Molempien kiinnikelistojen mitat otetaan lattialevyn päässä olevasta suojasta.

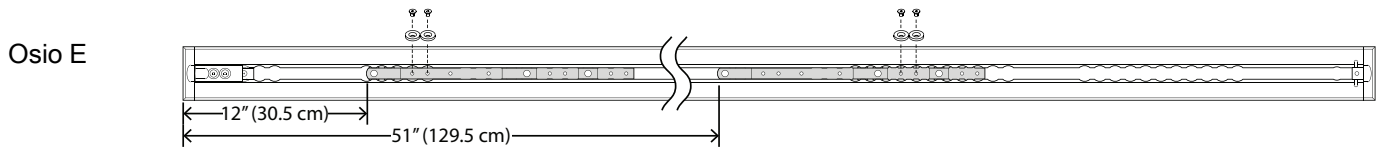
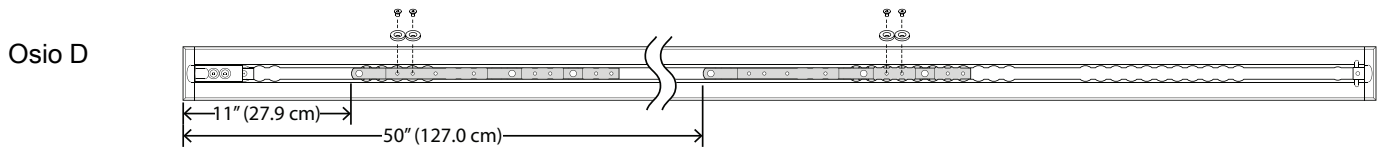
1. Aseta ensimmäinen kiinnikelista (A) ja liu'uta se jalkopäätä päin (Kuva 6).
2. Aseta toinen kiinnikelista (B).




**Kuva 6 – Kiinnikelistan asennuspaikka**

3. Määritä kiinnikelistan (6392-001-400) ja kiinnikelistan ohjaimen aluslevyn (6392-001-401) sijainnit alla olevan osiosi mukaisesti.

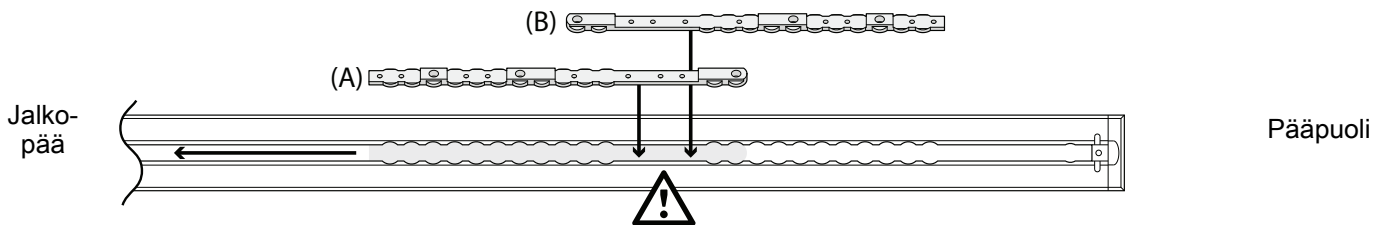
4. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna neljä tasakantaruuvia (0001-194-000) ja neljä kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistojen kiinnittämiseksi. Asenna kaksi kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistaa kohden.
5. Jatka kohtaan *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).



## Osiot F, G, H

Voit lisätä kiinnikelistoja vain -merkillä osoitettuihin kohtiin. Suuntaa kiinnikelistojen kavennettu kohta riviksi lattialevyyn nähden, niin että ne putoavat kohdalleen. Molemmat kiinnikelistat ovat identtisiä, ja ne täytyy asentaa litteä puoli alaspäin. Molempien kiinnikelistojen mitat otetaan lattialevyn päässä olevasta suojasta.

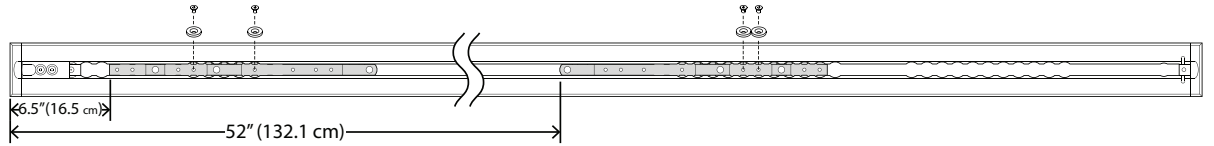
1. Aseta ensimmäinen kiinnikelista (A) ja liu'uta se jalkopäätä päin (Kuva 7).
2. Aseta toinen kiinnikelista (B).



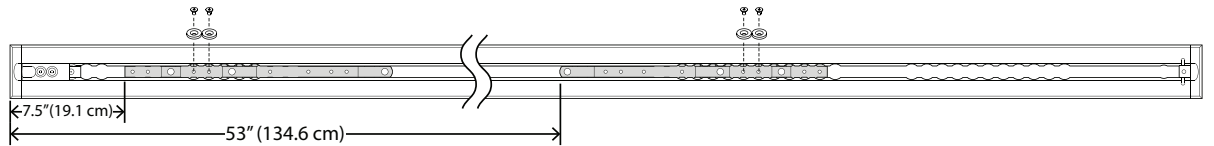
**Kuva 7 – Kiinnikelistan asennuspaikka**

3. Määritä kiinnikelistan (6392-001-400) ja kiinnikelistan ohjaimen aluslevyn (6392-001-401) sijainnit alla olevan osiosi mukaisesti.
4. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna neljä tasakantaruuvia (0001-194-000) ja neljä kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistojen kiinnittämiseksi. Asenna kaksi kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistaa kohden.
5. Jatka kohtaan *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).

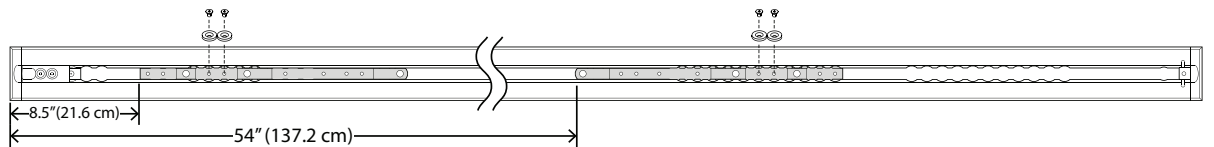
Osio F



Osio G



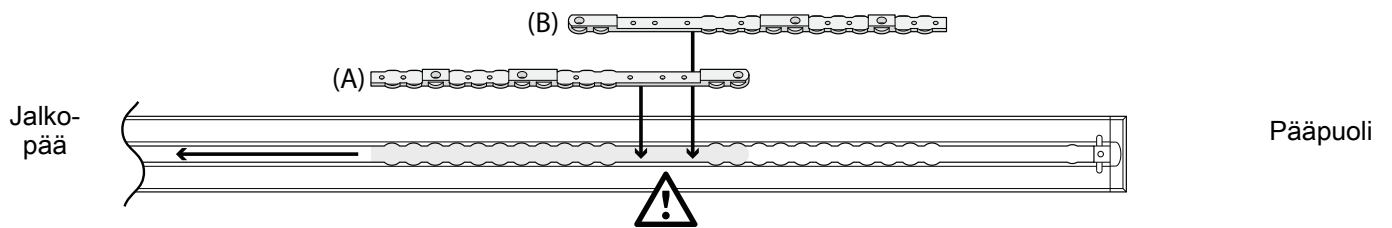
Osio H



## Osiot I, J, K

Voit lisätä kiinnikelistoja vain ⚠-merkillä osoitettuihin kohtiin. Suuntaa kiinnikelistojen kavennettu kohta riviksi lattialevyyn nähden, niin että ne putoavat kohdalleen. Molemmat kiinnikelistat ovat identtisiä, ja ne täytyy asentaa litteä puoli alaspäin. Molempien kiinnikelistojen mitat otetaan lattialevyn päässä olevasta suojasta.

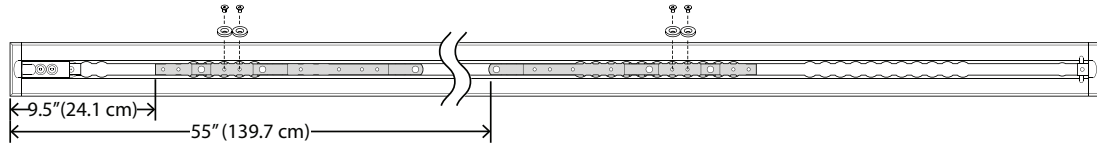
1. Aseta ensimmäinen kiinnikelista (A) ja liu'uta se jalkopäätä päin (Kuva 8).
2. Aseta toinen kiinnikelista (B).



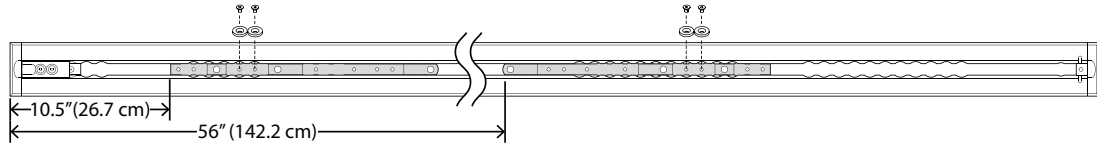
**Kuva 8 – Kiinnikelistan asennuspaikka**

3. Määritä kiinnikelistan (6392-001-400) ja kiinnikelistan ohjaimen aluslevyn (6392-001-401) sijainnit alla olevan osiosi mukaisesti.
4. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna neljä tasakantaruuvia (0001-194-000) ja neljä kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistojen kiinnittämiseksi. Asenna kaksi kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistaa kohden.
5. Jatka kohtaan *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).

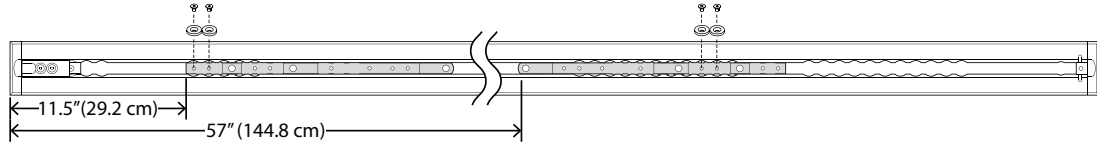
Osio I



Osio J



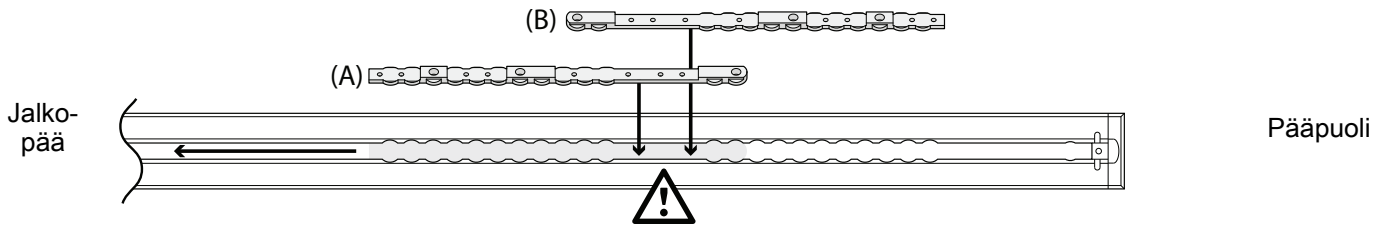
Osio K



## Osiot L, M, N

Voit lisätä kiinnikelistoja vain ⚠-merkillä osoitettuihin kohtiin. Suuntaa kiinnikelistojen kavennettu kohta riviksi lattialevyyn nähden, niin että ne putoavat kohdalleen. Molemmat kiinnikelistat ovat identtisiä, ja ne täytyy asentaa litteä puoli alaspäin. Molempien kiinnikelistojen mitat otetaan lattialevyn päässä olevasta suojasta.

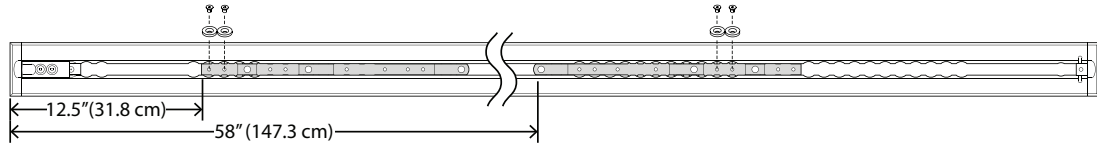
1. Aseta ensimmäinen kiinnikelista (A) ja liu'uta se jalkopäätä päin (Kuva 9).
2. Aseta toinen kiinnikelista (B).



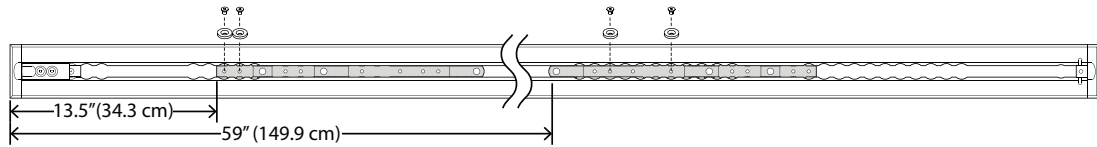
**Kuva 9 – Kiinnikelistan asennuspaikka**

3. Määritä kiinnikelistan (6392-001-400) ja kiinnikelistan ohjaimen aluslevyn (6392-001-401) sijainnit alla olevan osiosi mukaisesti.
4. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna neljä tasakantaruuvia (0001-194-000) ja neljä kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistojen kiinnittämiseksi. Asenna kaksi kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistaa kohden.
5. Jatka kohtaan *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).

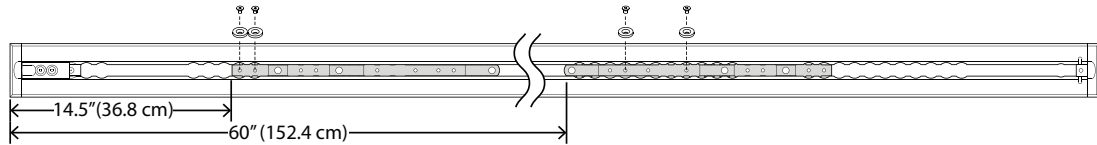
Osio L



Osio M



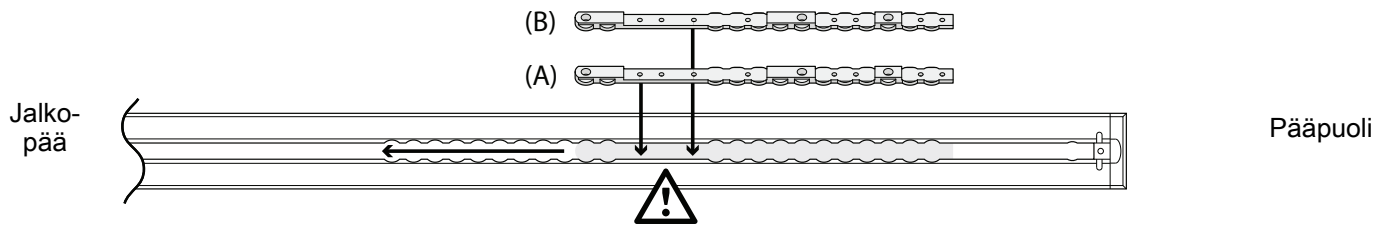
Osio N



## Osiot O, P, Q

Voit lisätä kiinnikelistoja vain ⚠-merkillä osoitettuihin kohtiin. Suuntaa kiinnikelistojen kavennettu kohta riviksi lattialevyyn nähden, niin että ne putoavat kohdalleen. Molemmat kiinnikelistat ovat identtisiä, ja ne täytyy asentaa litteä puoli alaspäin. Molempien kiinnikelistojen mitat otetaan lattialevyn päässä olevasta suojasta.

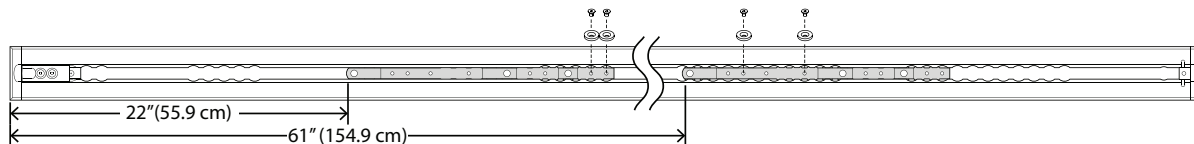
1. Aseta ensimmäinen kiinnikelista (A) ja liu'uta se jalkopäätä päin (Kuva 10).
2. Aseta toinen kiinnikelista (B).



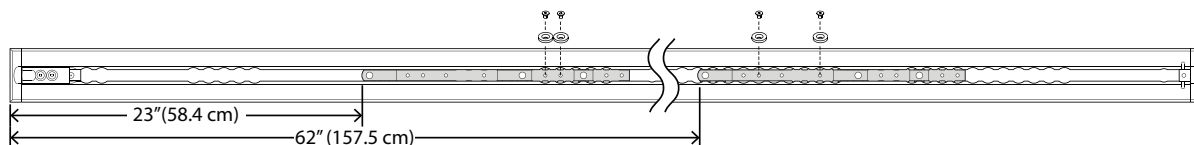
Kuva 10 – Kiinnikelistan asennuspaikka

3. Määritä kiinnikelistan (6392-001-400) ja kiinnikelistan ohjaimen aluslevyn (6392-001-401) sijainnit alla olevan osiosi mukaisesti.
4. Käytä 5/32 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna neljä tasakantaruuvia (0001-194-000) ja neljä kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistojen kiinnittämiseksi. Asenna kaksi kiinnikelistan ohjaimen aluslevyä kiinnikelistaa kohden.
5. Jatka kohtaan *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).

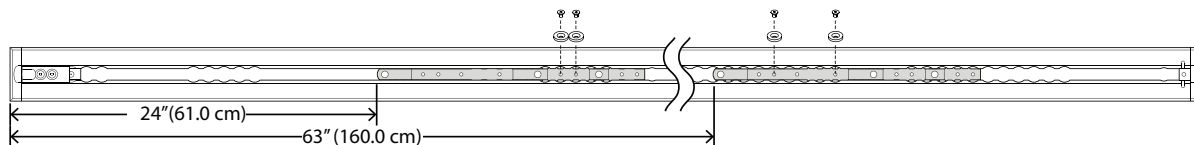
Osio O



Osio P



Osio Q



## Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen

### Tarvittavat työkalut:

Rautasaha

Litteäpäinen ruuvitaltta

3/8 tuuman momenttiavain (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

T27 Torx -ruuvimeisseli

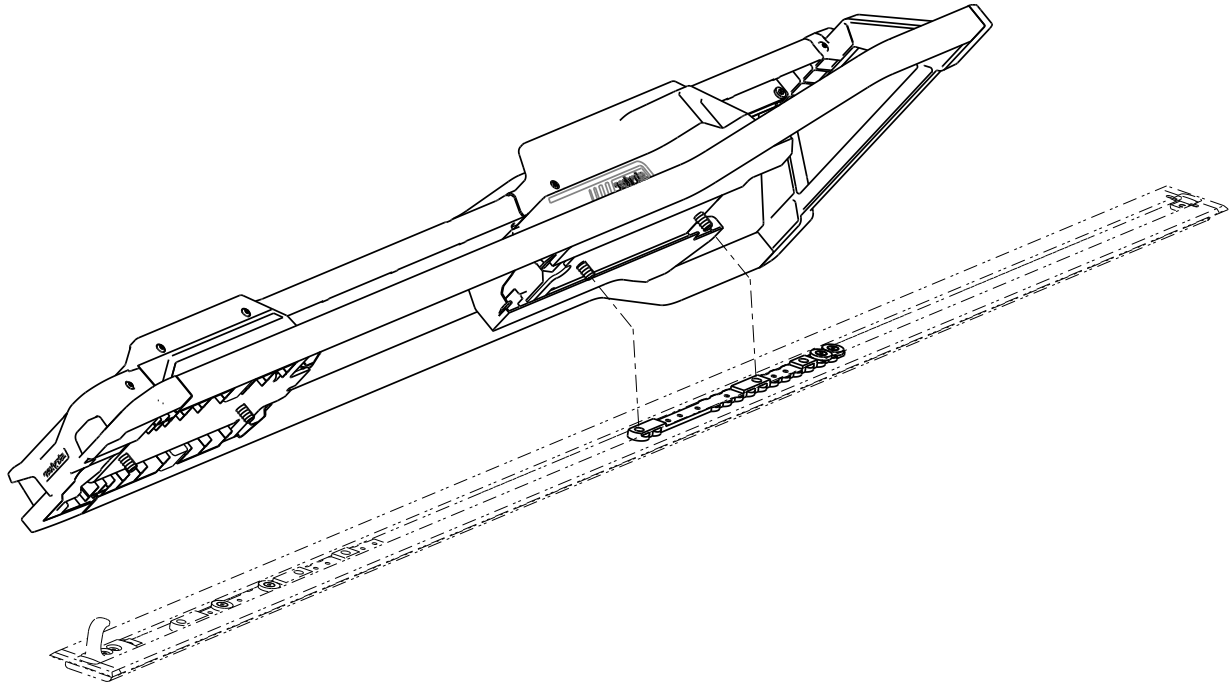
Kumivasara

3/8 tuuman kuusiokoloavain (pituus vähintään 5-3/8 tuumaa (13,7 cm))

Silikonitiivisteaine

### Menetelmä:

1. Aseta **Performance-LOAD**-järjestelmä lattialevykokoonpanon päälle. Kohdista pääpuolen kaksi pulttia kiinnikelistan kahteen reikään (Kuva 11).



**Kuva 11 – Performance-LOAD-järjestelmän kohdistaminen**

2. Jos et aio asentaa lattialevyn suoja, siirry vaiheeseen 6.
3. Asenna lattialevyn suojat mittaamalla paljastunut tasku lattialevyn pääpuolella ja jalkopäässä lattialevyn suojan muokkaamista varten. Suoja sisältyy lattialevyn asennussarjaan (6390-109-020). Katso *Lattialevyn asentaminen* (sivulla 9).

**Huomautus** - On suositeltavaa, että lisäät vielä 1 tuuman (2,5 cm) lattialevyn suojaan jalkopäässä ottaaksesi huomioon limittäisyyden **Performance-LOAD**-järjestelmän kanssa.

4. Käytä rautasaha. Leikkaa kaksi lattialevyn suojaa niin, että ne vastaavat mitattua pituutta molemmissa päissä. Lattialevyn suoja ei sovi kiinnikelistan päälle. Voit ulottaa suojan kiinnikelistan yli leikkaamalla tai irrottamalla pystysuorat kielekkeet kohdista, jotka voivat estää kiinnikelistaa (Kuva 12).



**Kuva 12 – Leikkaa lattialevyn suojat**

5. Käytä kumivasaraa. Naputtele jokainen lattialevyn suoja lattialevyyn (koukkupuoli ensin).

**Huomautus** - Voit irrottaa lattialevyn suojan litteällä ruuvitaltalla suojan siltä puolelta, jossa on kohotettu reuna.

6. Jos järjestelmäsi ei ole varustettu induktiolatausominaisuudella, siirry kohtaan 15.
7. Jos järjestelmäsi on varustettu induktiolatausominaisuudella, siirry kohtaan 8.
8. Aseta ylimääräinen johto lattialevyn taskuun. Kohdista neljä reikää kiinnitinlistojen asennusreikiin.

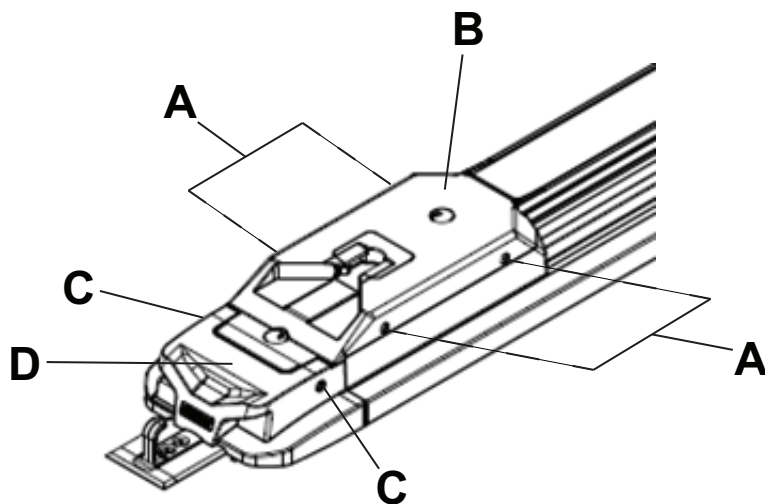
---

**HUOMIO** - Aseta johto aina lattialevyn taskuun, jotta kiinnityskokoonpanon asennus ei purista johtoa.

---

9. Irrota T27 Torx -ruuvimeisselillä neljä kuusiokoloruuvia (A), joilla jalkopään suojakokoonpano (B) on kiinnitetty siirtokiskoon (Kuva 13). Säästä ruuvit.
10. Irrota T27 Torx -ruuvimeisselillä kaksi kupukantaruuvia (C), joilla jalkopään suojakokoonpano on kiinnitetty jalkopään nokan kokoonpanoon (D) (Kuva 13). Säästä ruuvit.
11. Irrota jalkopään suojakokoonpano liu'uttamalla sitä lähemmäksi ajoneuvon potilasosaston pääpuolta. Pidä jalkopään suojakokoonpano tallessa.





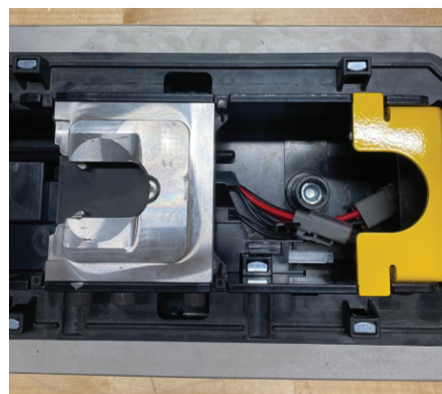
**Kuva 13 – Jalkopään suojakokoonpano**

12. Syötä ankkurin ja ajoneuvon välinen kaapeli (639000010135) **Performance-LOAD**-järjestelmän jalkopäässä olevaan koloon (Kuva 14).
13. Kytke **Performance-LOAD**-järjestelmän liitinkappale ankkurin ja laitteen väliseen kaapeliin. Työnnä liitinkappaletta ja kaapelia vastakkain, kunnes kuulet napsahduksen.
14. Vedä ulos ylimääräinen ankkurin ja ajoneuvon välisen kaapelin osuus. Aseta kytketyt liittimet niin, että ne ovat kolon pohjalla (Kuva 15).
15. Kiinnitä ankkurin ja ajoneuvon välinen kaapeli kaapelinpuristimella (Kuva 14).

**Huomautus** - Aseta käyttämätön liitin kytkettyjen liittimien päälle.

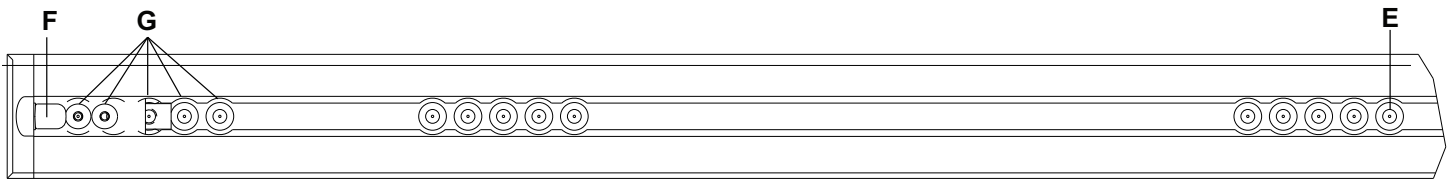


**Kuva 14 – Työnnä liitin koloon**



**Kuva 15 – Liittimien sijainti**

**Huomautus** - Jos olet asentanut aiemmin lattialevyn ilman ankkurin ja ajoneuvon välistä kaapelia, mittaa joko 3 tuumaa (7,6 cm) tai 7 tuumaa (17,8 cm) pääpuolen suuntaan sijaintipaikasta E (Kuva 16). Merkitse sijainti kanavan keskelle. Tästä tulee sähkönsyöttökohdan sijaintipaikka. Katso ohjeet sähköosien liittämiseksi Strykerin Lattialevyn asennusoppaasta (6390-109-020).



**Kuva 16 – Jalkalevyohjaimen sijaintipaikka – jalkopää**

**Huomautus** - Turvakoukku (F) ja ylimääräiset asennusreikien sijainnit (G) esitetään vain viitteeksi (Kuva 16). Niitä ei käytetä **Performance-LOAD**-järjestelmän asentamiseen.

16. Levitä silikonitiivistettä sähkön läpiviennin kumiseen suojukseen sähkön läpivientikohdan tiivistämiseksi.

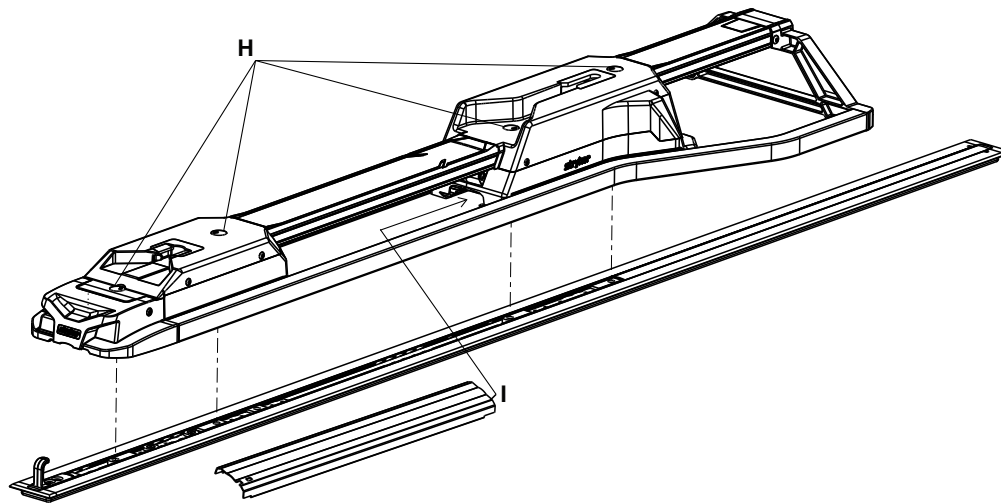
---

**VAROITUS** - Sulje aina kaikki ajoneuvon ulkopuolelle johtavat aukot tiiviisti, jotta pakokaasut eivät pääse ajoneuvon potilasosastoon.

---

17. Pyöritä kääntötulppia (H) puoli kierrosta, jotta pääset käsiksi lattialevyn kiinnitettyihin pultteihin, jotka ovat tulppien alla (Kuva 17).

**Huomautus** - Älä kiristä lattialevyn pultteja kokonaan, ennen kuin kaikki neljä pulttia on kohdistettu ja asetettu paikoilleen.



**Kuva 17 – Kiinnitä kiinnitin**

18. Käytä 3/8 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna kiinnitetty lattialevyn pultti, joka on lähinnä pääpuolta.

19. Käytä 3/8 tuuman kuusiokoloavainta. Asenna muut kolme kiinnitettyä lattialevyn pulttia (H) kahteen kiinnikelistaan (Kuva 17).

20. Kiristä 3/8 tuuman momenttiavaimella kukin lattialevyn pultti momenttiin  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**VAROITUS** - Kiristä aina kaikki neljä lattialevyn pulttia suositeltuun vääntömomenttiin.

---

21. Sulje kääntötulpat.

22. Jalkopään suojakokoonpano voidaan asentaa uudelleen toistamalla vaiheet 9–11 käänteisessä järjestyksessä.

23. Asenna keskisuoajakokoonpanon (6392-001-011) loveton puoli (I) pääpuolen kotelon aukkoon (Kuva 17).

24. Pudota keskisuoajakokoonpano alas, jotta voit kohdistaa sen lattialevyyn.

25. Liu'uta keskisuoajakokoonpano jalkopään kotelon aukkoon.

26. Jatka keskisuoajakokoonpanon liu'utusta jalkopäätä kohti, kunnes tappi tulee lovesta ulos.

27. Suorita loppuun *Asennuksen tarkistuslista* (sivulla 21).

# Asennuksen tarkistuslista

Noudata tätä tarkistuslistaa **Performance-LOAD**-yhteensopivien **Power-PRO**-ambulanssipaarien (malli 6507, 6506, 6516) tai **Performance-PRO**-ambulanssipaarien (malli 6086) kanssa.

- \_\_\_\_\_ Asennuksen jälkeen yhtään käyttämätöntä osaa ei tulisi jäädä jäljelle. **Performance-LOAD**-järjestelmän toimitukseen ei sisälly mitään ylimääräisiä osia. Jos sinulla on asennuksen jälkeen jokin käyttämätön osa, soita Strykerin huoltoon.
- \_\_\_\_\_ Kiristä momenttiavaimella kaikki neljä kiinnitettyä lattialevyn pulttia (A) momenttiin 60±10 ft-lb (Kuva 17).
- \_\_\_\_\_ Tutki silmämääräisesti, että kaikki pultit ja ruuvit ovat kireällä ja että mitään merkkejä ulos työntyvistä tai puuttuvista kiinnikkeistä ei näy.
- \_\_\_\_\_ Nosta ajoneuvon puskuri (jos sellainen on) yläasentoon.
- \_\_\_\_\_ Siirrä **Performance-LOAD**-yhteensopivat ambulanssipaarit **Performance-LOAD**-järjestelmään.
- \_\_\_\_\_ Varmista, että pääpuolen nasta liukuu vapaasti pääpuolen liitäntään. Jos näin ei tapahdu, soita Strykerin huoltoon.
- \_\_\_\_\_ Varmista, että ambulanssipaarit on lukittu **Performance-LOAD**-järjestelmään vetämällä ambulanssipaarien jalkopäätä voimakkaasti sisään ja ulos ja edestakaisin sivusuunnassa.
- \_\_\_\_\_ Paina **Performance-LOAD**-järjestelmän jalkopään vapautuspainiketta ja avaa kiinnitin lukituksesta työntämällä pääpuolta kohti. Poista paarit ajoneuvon potilasosastosta vetämällä. Varmista, että ambulanssipaarit vapautuvat.
- \_\_\_\_\_ Varmista, että valinnainen pyöränohjainkokoontarvikke (6390-027-000) on asennettu tyyppin II ambulansseissa tai jos ambulanssipaarien keskiviiva on 17,5 tuumaa (44,5 cm) tai vähemmän ajoneuvon seinästä. Merkitse –, jos pyörän ohjausyksikköä ei tarvita.
- \_\_\_\_\_ Jos käytettävissä on induktiolatauksen ominaisuus, asenna tyhjentyneet ambulanssipaarien akku **Performance-LOAD**-yhteensopiviin **Power-PRO**-ambulanssipaareihin ja siirrä paarit **Performance-LOAD**-järjestelmään. Varmista, että ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä sen merkiksi, että akku latautuu.

Tuotteen sarjanumero:			
Asentaja:		Päiväys:	
Tarkastaja:		Päiväys:	

**Huomautus** - Säilytä tämän asiakirjan kopiota vähintään seitsemän vuoden ajan.

# Käyttö

## Käyttösuositukset

---

### VAROITUS

- Varmista aina **Performance-LOAD**-järjestelmän toiminta ennen käyttöä. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai kantajan loukkaantuminen.
  - Ole varovainen liikkuessasi ajoneuvon potilasosastossa, jotta et vahingossa kompastu **Performance-LOAD**-järjestelmään.
  - Ole aina varovainen käyttäessäsi **Performance-LOAD**-järjestelmää huonossa säässä (esimerkiksi sade, jää, lumi).
  - Käytä ambulanssipaareja ja/tai **Performance-LOAD**-järjestelmää vain silloin, kun kaikki henkilöt ovat kaukana mekanismeista. Sotkeentuminen sähkökäyttöisten ambulanssipaarien ja/tai **Performance-LOAD**-järjestelmän mekanismeihin voi aiheuttaa vakavan vamman.
  - Harjoittele aina ambulanssipaarien siirtämistä ajoneuvon ja niiden poistamista ajoneuvosta **Performance-LOAD**-järjestelmällä, kunnes ymmärrät tuotteen toiminnan. Väärä käyttö voi aiheuttaa vamman.
  - Älä anna kouluttamattomien henkilöiden auttaa **Performance-LOAD**-järjestelmän käytössä. Kouluttamattomat teknikot / henkilökunnan jäsenet voivat loukata itsensä tai aiheuttaa potilasvahingon.
  - Käytä aina molempia käsiä käsitellessäsi ambulanssipaareja. **Performance-LOAD** on vain apulaite. Arvioi kukin tilanne sen määrittämiseksi, kuinka paino jaetaan ja nostetaan.
  - Käytä aina tarpeeksi kantajia hallitsemaan voimia, jotka tarvitaan yli 400 paunan (181 kg:n) painojen siirtämiseen ajoneuvon ja poistamiseen ajoneuvosta. Turvallisuuden parantamiseksi kantajien tulisi tehdä ajoneuvon siirtäminen tai ajoneuvosta poistaminen tasaisilla pinnoilla. 36 tuuman (91 cm:n) korkuisten ajoneuvon lattioiden tapauksessa ajoneuvosta poistaminen pitää mahdollisesti tehdä manuaalisesti.
  - Vältä aina jyrkkiä pysäköintikulmia.
- 

### Huomautus

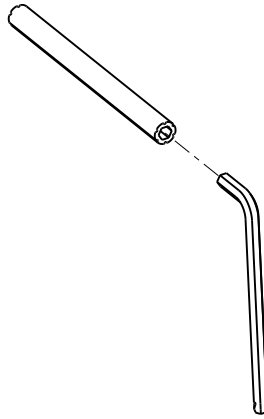
- Tarkasta ennen jokaisen vuoron aloittamista, että **Performance-LOAD** toimii oikein.
- Käytä **Performance-LOAD**-järjestelmää mahdollisuuksien mukaan ajoneuvon ollessa tasaisella pinnalla.
- Jos ambulanssipaareja, joilla on potilas, ei voida poistaa ajoneuvon potilasosastosta, poista potilas ambulanssipaareilta selkälaudan avulla.

## Performance-LOAD-järjestelmän poistaminen nopeasti

Voit tarvittaessa poistaa **Performance-LOAD**-järjestelmän nopeasti ajoneuvon potilasosastosta mukana toimitetuilla työkaluilla.

**Performance-LOAD**-järjestelmän nopea poistaminen:

1. Poista keskisuojakokoonpano (6390-001-011) pääpuolen kotelosta.
2. Irrota kuusiokoloavain ja poistotyökalun lisäosa keskisuojakokoonpanosta (Kuva 18).



**Kuva 18 – Kuusiokoloavain ja poistotyökalun lisäosa**

3. Pyöritä kääntötulppia puoli kierrosta, jotta pääset käsiksi lattialevyn pultteihin, jotka ovat tulppien alla.
4. Aseta kuusiokoloavaimen (0057-011-000) pieni pää poistotyökalun lisäosaan (6392-001-406) ja löysennä neljä pulttia.  
**Huomautus** - Neljää lattialevyn pulttia ei voida poistaa, sillä ne sisältyvät kiinteästi **Performance-LOAD**-järjestelmään.
5. Poista kiinnitinkokoonpano varovasti lattialevykokoonpanosta.
6. Jos käytettävissä on induktiolatauksen ominaisuus, irrota punainen johto punaisesta ja musta johto mustasta kiinnitinkokoonpanon kytkemiseksi irti ankkurin ja ajoneuvon välisestä kaapelista.

Uudelleenasennus: ks *Performance-LOAD-järjestelmän asentaminen* (sivulla 17).

## Akun virran määrän tarkistaminen

Ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo näyttää **SMRT Pak** -akun virran määrän. Ladattu **SMRT Pak**, joka on toimintakunnossa, antaa virtaa enintään 25 hälytykselle, joissa on 250 paunan (113 kg:n) painoinen potilas (varsinaiset tulokset voivat vaihdella). 24 VDC:n **Power-PRO** -järjestelmä ja **SMRT Pak** on luokiteltu antamaan 2,4 ampeerituntia sähköenergiaa.

---

**VAROITUS** - Älä poista akkua, kun ambulanssipaarit ovat käytössä.

---

**HUOMIO** - Lataa akku aina ennen tuotteen ottamista käyttöön. Lataamaton tai tyhjentyneet akku voi johtaa tuotteen huonoon suorituskykyyn.

---

Tarkista akun virtamäärä painamalla ambulanssipaarien ohjauskytkimessä olevaa sisäänvetopainiketta (-), jolloin ambulanssipaarien LED-merkkivalo aktivoituu. Ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo sijaitsee jalkopään säätimen kotelossa (näkyä akun symbolina).

- LED-valo on tasaisen vihreä, kun akku on täysin ladattu tai akussa on riittävästi virtaa.

**Huomautus** - Parhaat tulokset saadaan, kun **SMRT Pak** -akkua käytetään, kunnes paarien akun LED-merkkivalo vaihtuu tasaisen vihreästä vilkkuvan keltaiseksi.

- LED-valo vilkkuu oranssinkeltaisena, kun akku on ladattava uudelleen tai vaihdettava.

**Huomautus** - Paarien akun LED-merkkivalon ei tarvitse vilkkua oranssinkeltaisena ennen **SMRT Pak** -akun poistamista ja vaihtamista. Tätä pidetään kuitenkin parhaana käytäntönä. Voit poistaa **SMRT Pak** -akun ja ladata sen uudestaan milloin tahansa.

- LED-valo on tasaisen oranssinkeltainen, jos akussa on vika.

### **Huomautus**

- Käytä vain Strykerin hyväksymiä akkuja.

- Jos sähkökäyttöinen parien kiinnitin on varusteena, se lataa **SMRT Pak** -akun automaattisesti. Automaattinen lataus tapahtuu, kun ambulanssipaarit lukitaan sähkökäyttöiseen parien kiinnittimeen (kaapelia tai liittimiä ei tarvita). Ambulanssipaarien akun LED-merkkivalo vilkkuu hetken vihreänä sen merkinä, että akku latautuu.
- Automaattinen lataaminen tapahtuu vain **SMRT Pak** -akuille.

## Ei-päivitettyjen X-runkoisten ambulanssipaarien käyttö suuronnettomuudessa

Joitakin ei yhteensopivia ambulanssipaareja, kuten useimpia X-runkoisia ambulanssipaareja, voidaan käyttää suuronnettomuudessa, jos käytössä on **Performance-LOAD**-järjestelmän suuronnettomuusvaihtoehto ja manuaalinen Strykerin ambulanssipaarien kiinnitin.

Lastaus ja ajoneuvosta poistaminen tehdään samojen ohjeiden mukaisesti kuin ambulanssipaarien manuaalinen lastaus ja ajoneuvosta poistaminen.

## Yhteensopivien ambulanssipaarien poistaminen Performance-LOAD-järjestelmästä

---

### VAROITUS

- Jos potilas on paareilla, parien lastaamiseen ajoneuvoon tai niiden poistamiseen ajoneuvosta tarvitaan aina vähintään kaksi koulutettua kantajaa.
- Ole aina valmis tukemaan parien ja potilaan koko painoa, kun poistat ambulanssipaareja ajoneuvon potilasosastosta.
- Tarkasta aina, onko paikassa lakanoita, kiinnittimiä tai roskia, jotka voivat tarttua ambulanssipaarien kuljetuspyöriin tai lastauspyöriin.
- Älä ojenna ambulanssipaarien alustaa ulos, kun se on **Performance-LOAD**-järjestelmään lukittuna.

1. Paina **Performance-LOAD**-järjestelmän jalkopään vapautuspainiketta, pidä sitä painettuna ja työnnä ambulanssipaareja ajoneuvon potilasosaston pääpuolta kohti salpaan kohdistuvan kuormituksen vapauttamiseksi.
2. Tartu ambulanssipaarien runkoon jalkopäästä ja vedä ambulanssipaarit ulos ajoneuvon potilasosastosta.

Malli 6507, malli 6506 ja malli 6516, joissa on **Performance-LOAD**:

- Kantaja 1: Ota kiinni parien rungosta jalkopäässä. Samalla kun tuet ambulanssipaarien painoa, ohjaa ja vedä ambulanssipaarit ulos ajoneuvon potilasosastosta, kunnes turvakoukku kiinnittyy. Paina ambulanssipaarien ohjauskytkimessä olevaa ojennuspainiketta (+) ja pidä painettuna, jolloin ambulanssipaarit ojentuvat, kunnes ambulanssipaarien pyörät lepäävät maan pinnalla.
- Kantaja 2: Tartu ulkokaiteeseen parien vakauttamiseksi. Irrota turvakoukun lukitussalpa, kun pohja on kokonaan ojentunut.

Malli 6086, jossa on **Performance-LOAD**-järjestelmä:

- Kantaja 1: Tartu parien runkoon. Samalla kun tuet ambulanssipaarien painoa, ohjaa ja vedä ambulanssipaarit ulos ajoneuvon potilasosastosta, kunnes turvakoukku kiinnittyy.
- Kantaja 2: Tartu perusrunkoon osoitetusta kohdasta, nosta hieman ja laske perusrunko kokonaan ojennettuun asentoonsa, samalla kun kantaja 1 puristaa ambulanssipaarien käsikäyttöistä vapautuskahvaa ja pitää sitä puristettuna. Varmista, että ambulanssipaarien pyörät ovat maassa.
- Kantaja 1 (jalkopää): Vapauta ambulanssipaarien käsikäyttöinen vapautuskahva, jolloin alavaunu lukittuu ojennettuun asentoon.
- Kantaja 2: Irrota turvakoukun lukitussalpa, kun pohja on kokonaan ojentunut.

# Yhteensopivien ambulanssipaarien siirtäminen Performance-LOAD-järjestelmään

---

## VAROITUS

- Jos potilas on paareilla, parien lastaamiseen ajoneuvoon tai niiden poistamiseen ajoneuvosta tarvitaan aina vähintään kaksi koulutettua kantajaa.
  - Älä päästä matkustajia ajoneuvon potilasosastoon ennen yhteensopivan ambulanssipaarin lastaamista.
  - Tarkasta aina, onko paikassa lakanoita, kiinnittimiä tai roskia, jotka voivat tarttua ambulanssipaarien kuljetuspyöriin tai lastauspyöriin.
- 

**HUOMIO** - Älä työnnä ambulanssipaareja ajoneuvon potilasosastoon, ennen kuin ambulanssipaarien pohja on vedetty kokonaan sisään.

---

1. Nosta ajoneuvon puskuri (jos sellainen on) yläasentoon.
2. Ojenna ambulanssipaarien sisäänvedettävä päänpuoleinen osa kokonaan ulos ja lukitse se, ennen kuin siirrä ambulanssipaarit sähkökäyttöiseen parien kiinnittimeen.
3. Aseta ambulanssipaarit lastausasentoon (mikä tahansa asento, jossa lastauspyörät ovat samalla tasolla kuin ajoneuvon potilasosaston lattian korkeus).
4. Vieritä ambulanssipaarit avoimeen ajoneuvon potilasosastoon.
5. Työnnä paareja eteenpäin, kunnes lastauspyörät ovat ajoneuvon potilasosaston lattian päällä ja turvatanko ohittaa turvakoukun.

**Huomautus** - Jotta väli olisi maksimaalinen pohjan kohottamista varten, vedä paareja takaisinpäin, kunnes turvatanko kytkeytyy turvakoukkuun.

Malli 6507, malli 6506 ja malli 6516, joissa on **Performance-LOAD**:

- Ota kiinni parien rungosta jalkopäässä.
- Nosta ambulanssipaarien jalkopää, paina ambulanssipaarien ohjauskytkimessä olevaa sisäänvetopainiketta (-) ja pidä sitä painettuna vetääksesi ambulanssipaarien alavaunun kokonaan sisään.

**Huomautus** - Ambulanssipaarien alavaunu menee sisään alle kolmessa sekunnissa.

Malli 6086, jossa on **Performance-LOAD**-järjestelmä:

- Kantaja 1 (jalkopää): Ota kiinni parien rungosta jalkopäässä. Purista ambulanssipaarien käsikäyttöistä vapautuskahvaa ja pidä sitä puristettuna.
  - Kantaja 2 (sivu): Tartu ulkokaiteeseen parien vakauttamiseksi. Tartu sitten perusrunkoon. Kun jalkopään kantaja on nostanut ambulanssipaarit ja puristanut niiden käsikäyttöistä vapautuskahvaa, vie alavaunu sisään yhdellä kädellä ja pidä se paikallaan.
  - Kantaja 1 (jalkopää): Vapauta ambulanssipaarien käsikäyttöinen vapautuskahva, jolloin alavaunu lukittuu sisäänvedettyyn asentoon.
6. Työnnä ambulanssipaareja ajoneuvon potilasosastoon, kunnes ambulanssipaarit lukittuvat parien kiinnittimeen.
  7. Varmista, että ambulanssipaarit on lukittu kiinnittimeen vetämällä ambulanssipaarien jalkopäätä voimakkaasti sisään ja ulos sekä edestakaisin sivusuunnassa.

# Määräaikaishuolto

Järjestä huoltoaikataulu ja noudata sitä. Pidä kirjaa huoltotoimista. Ota tuote pois käytöstä ennen kuin suoritat määräaikaishuoltotarkastuksen. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

## Kuukauden välein

Tarkista	Rutiini
Jalkopään liitântäkohta ja pääpuolen liitântäkohta	Puhdista roskat

## Kolmen kuukauden välein

Tarkista	Rutiini
Löysällä olevat kiinnikkeet	Vaihda, jos ne ovat löysiä

## Kahdentoista kuukauden välein

Tarkista	Rutiini
Kaikki osat	Vaihda kaikki kuluneet osat, myös suojukset, ambulanssipaarien ohjaimet ja salpakokoonpano tarvittaessa
Täysi toimintakyky	Katso <i>Asennuksen tarkistuslista</i> (sivulla 21)



# Puhdistus

**VAROITUS** - Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia painepesun aikana sisäänhengityksen kautta tulevan tartuntavaaran estämiseksi. Painepesulaitteisto voi levittää kontaminoituneita aerosoleja.

**HUOMIO** - Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa, desinfioida tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.

Tuote voidaan pestä painepesurilla. Tuotteessa voi näkyä joitakin jatkuvan pesun aiheuttamia merkkejä hapettumisesta tai värjäntymisestä. Painepesu ei kuitenkaan heikennä tuotteen suorituskykyä edellyttäen, että asianmukaisia menetelmiä noudatetaan.

- Noudata tarkasti puhdistusliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
- Tee painepesu suositeltuja puhdistusaineita käyttäen. Kastele tuote letkulla ja kuivaa ohjain pyyhkeellä.
- Pese kiskot ja liitäntälevyt käsikäyttöisellä painepesulaitteella tai pyyhi tuote puhtaalla liinalla ja suositelluilla puhdistusaineilla.

**Huomautus** - Vesi, joka pääsee **Performance-LOAD**-järjestelmän sisään, valuu tyhjennysputken läpi ambulanssin alapuolelle.

## Desinfiointi

### HUOMIO

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa, desinfioida tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.

Yleensä voidaan käyttää joko fenoli- tai kvaternaarityypisiä desinfiointiaineita (**Virex®** TB poisluettuna) valmistajan suositteluina pitoisuuksina. Jodoforityypisiä desinfiointiaineita ei suositella käytettäväksi, koska ne voivat aiheuttaa värjäntymistä.

Suosittelut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset puhdistusaineet (vaikuttava ainesosa ammoniumkloridi), jotka sisältävät alle 3 % glykolieetteriä
- fenolia sisältävät desinfiointiaineet (vaikuttava ainesosa o-fenyylifenoli)
- kloorivalkaisuaineliuos (käytä desinfiointiin enintään 10 000 ppm-yksikköä vapaata klooria (941 ml 5,25-prosenttista natriumhypokloriittiliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- alkoholi (vaikuttava ainesosa 70-prosenttinen isopropanoli)

Suosittelu desinfiointimenetelmä:

1. Noudata tarkasti aineen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
2. Levitä suositeltu desinfiointiaineliuos sumuttamalla tai valmiiksi kastelluilla pyyhkeillä.
3. Pese tuotteen kaikki pinnat käsin käyttämällä suositeltua desinfiointiainetta.
4. Desinfioi kaikki paljaana olevat pinnat. Ota erityisesti huomioon alueet, joita kosketaan paljon.
5. Noudata desinfiointiliuoksen valmistajan ohjeissa annettuja aineen riittävää kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.
6. Kuivaa tuote huolellisesti, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

### Huomautus

- Vältä ylikyllästämistä. Älä anna tuotteen jäädä kosteaksi.
- Edellä annettujen ohjeiden laiminlyöminen tämän tyyppisiä desinfiointiaineita käytettäessä voi mitätöidä tuotetakuun.
- Pyyhi tuote aina puhtaalla vedellä ja kuivaa desinfiointin jälkeen. Jotkin desinfiointiaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata, tuotteen pinnalle saattaa jäädä syövyttäviä jäämiä. Syövyttävät jäämät voivat aiheuttaa ratkaisevan tärkeiden osien ennenaikaista vikaantumista. Näiden desinfiointiohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

# Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

## HUOMIO

- Muiden kuin mainittujen lisävarusteiden ja kaapelien käyttö, lukuun ottamatta kaapeleita, joita Stryker myy vaihto-osina sisäisiin komponentteihinsa, voi johtaa **Performance-LOAD**-järjestelmän lisääntyneisiin päästöihin tai alentuneeseen häiriönsietoon.
- Älä käytä **Performance-LOAD**-järjestelmää ja **Power-PRO**-paareja muiden laitteiden vieressä tai päällekkäin niiden kanssa. Jos **Performance-LOAD**-järjestelmä täytyy asettaa muiden laitteiden viereen tai päällekkäin niiden kanssa, tarkkaile, että järjestelmä toimii normaalisti siinä kokoonpanossa, jossa sitä tullaan käyttämään.
- Kannettavia radiotaajuisia viestintävälineitä (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) on käytettävä vähintään 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä **Performance-LOAD**-järjestelmän mistään osasta, valmistajan ilmoittamat kaapelit mukaan luettuina. Muutoin tämän laitteen suorituskykyyn voidaan vaikuttaa haitallisesti.
- Tämän laitteiston päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisissa ympäristöissä ja sairaaloissa (CISPR 11, luokka A). Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä käyttöoppaan mukaisesti, se voi häiritä haitallisesti radioviestintää. Tämän laitteen käyttäminen asuinalueella (jossa vaatimuksena on tavallisesti CISPR 11, luokka B) aiheuttaa todennäköisesti haitallisia häiriöitä, missä tapauksessa käyttäjän edellytetään korjaavan häiriöt omalla kustannuksellaan. Jos häiriöitä esiintyy, sijoita **Performance-LOAD**-järjestelmä tai häiriöitä aiheuttava tuote uudelleen tai suuntaa se uudelleen.

## Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt

**Performance-LOAD** on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai **Performance-LOAD**-järjestelmän käyttäjän tulee varmistaa, että sen käyttöympäristö on seuraavassa kuvatus mukainen.

Päästöttesti	Vaatimustenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Ryhmä 2	<b>Performance-LOAD</b> -järjestelmän on emittoitava sähkömagneettista energiaa toimintatarkoitustaan varten. Säteily voi vaikuttaa lähellä oleviin elektroniikkalaitteisiin.
Radiotaajuiset päästöt CISPR 11	Luokka A	<b>Performance-LOAD</b> -järjestelmä soveltuu käytettäväksi kaikissa muissa kuin asuinkäyttöön tarkoitetuissa rakennuksissa sekä asuinrakennuksiin virtaa syöttävään yleiseen pienjänniteverkkoon suoraan liitetyissä rakennuksissa.

## Suosittelut erotusetäisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja **Performance-LOAD**-järjestelmän välillä

**Performance-LOAD** on tarkoitettu käytettäväksi sellaisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. Asiakas tai **Performance-LOAD**-järjestelmän käyttäjä voi auttaa sähkömagneettisten häiriöiden estämisessä säilyttämällä alla suositellun, viestintälaitteen enimmäislähtötehon mukaisen vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) ja **Performance-LOAD**-järjestelmän välillä.

Lähettimen nimellinen enimmäislähtöteho <b>W</b>	Lähettimen taajuuden mukainen erotusetäisyys <b>m</b>		
	150 kHz – 80 MHz <b>d=(1,2) (√P)</b>	80 MHz – 800 MHz <b>d=(0,18) (√P)</b>	800 MHz – 2,5 GHz <b>d=(0,35) (√P)</b>
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7

**Suosittelut erotusetäisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja Performance-LOAD-järjestelmän välillä**

10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Lähettimille, joiden nimellistä enimmäistehoa ei yllä luetella, suositeltu välimatka d metreinä (m) voidaan arvioida käyttämällä lähettimen taajuuteen sovellettavaa yhtälöä, jossa P on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteholukema watteina (W). Huomautus 1: 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudessa sovelletaan suuremman taajuusalueen erotusetäisyyttä. Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.


**Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto**

**Performance-LOAD** soveltuu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai **Performance-LOAD**-järjestelmän käyttäjän tulee varmistaa, että sen käyttöympäristö on seuraavassa kuvatus mukainen.

Häiriönsietotesti	EN/IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, kosketus ±15 kV, ilma	±8 kV, kosketus ±15 kV, ilma	Lattioiden on oltava puusta, betonista tai kaakelista valmistettuja. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.
Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön tyypilliselle sijaintipaikalle ominaisilla tasoilla.

**Huomautus:**  $U_T$  on verkkovirran jännite ennen testitason soveltamista.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

<p>Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6</p> <p>Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz – 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz – 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Kannettavia ja siirrettäviä radiotaajuisia viestintälaitteita ei saa käyttää <b>Performance-LOAD</b>-järjestelmän mitään osaa (johdot mukaan luettuina) lähempänä kuin suositeltu erotusetäisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuden mukaisesta yhtälöstä.</p> <p>Suosittelun erotusetäisyys</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz – 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz – 2,5 GHz</p> <p>jossa <math>P</math> on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteholukema watteina (<math>W</math>) ja <math>d</math> on suositeltu erotusetäisyys metreinä (<math>m</math>).</p> <p>Sähkömagneettisella paikkatutkimuksella määritettyjen, kiinteiden radiotaajuisien lähettimien tuottamien kentänvoimakkuuksien<sup>a</sup> on oltava pienempiä kuin kunkin taajuusalueen vaatimustaso.<sup>b</sup></p> <p>Häiriötä saattaa esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteiston läheisyydessä:</p> 
---	---	-----------------------------	--

## Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

**Huomautus 1:** 80 MHz:n ja 800 MHz:n kohdalla sovelletaan suuremman taajuusalueen vaatimuksia.

**Huomautus 2:** Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

<sup>a</sup> Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelin/langaton) ja maaradiojärjestelmien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten tukiasemien, tuottamia kentänvoimakkuuksia ei voida teoreettisesti ennustaa tarkasti. Kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on harkittava sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kentänvoimakkuus paikalla, jossa **Performance-LOAD** on käytössä, ylittää radiotaajuuden edellä mainitun sovellettavan vaatimustenmukaisuustason, **Performance-LOAD**-järjestelmää on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi. Jos poikkeavaa toimintaa havaitaan, saatetaan tarvita lisätoimia, kuten **Performance-LOAD**-järjestelmän uudelleensuuntaamista tai -sijoittamista.

<sup>b</sup> Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuksien on oltava alle 3 V/m.



## Système de fixation de civière Performance-LOAD

Manuel d'utilisation




















REF 6392














# Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d'emploi
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Mandataire dans l'Union européenne
	Mandataire en Suisse
	Dispositif médical européen
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Pour les brevets américains, consulter <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Fabricant
	Date de fabrication
	Deux opérateurs nécessaires pour soulever
	Équipement électrique de classe II : équipement pour lequel la protection contre les électrocutions ne repose pas uniquement sur une isolation de base, mais qui comprend des précautions de sécurité supplémentaires comme la double isolation ou une isolation renforcée, à défaut de dispositions pour une mise à la terre de protection ou de conditions d'installation fiables.
	Courant continu

	<p>Équipement médical reconnu par Underwriters Laboratories LLC pour les risques d'électrocution, d'incendie et les risques mécaniques conformément aux normes ANSI/AAMI ES60601-1:2005 et CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Protection contre les objets de plus de 12,5 mm et les jets d'eau puissants</p>
	<p>Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. pour les risques d'électrocution, d'incendie et les risques mécaniques conformément aux normes ANSI/AAMI ES60601-1:2005 et CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:08.</p>
	<p>Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout équipement infecté avant le recyclage.</p>
	<p>Haut</p>
	<p>Fragile, manipuler avec précaution</p>
	<p>Maintenir au sec</p>
	<p>Limite d'empilement en nombre</p>

# Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » .....	2
Résumé des mesures de sécurité .....	2
Introduction .....	4
Description du produit .....	4
Indications d'utilisation .....	4
Bénéfices cliniques .....	4
Contre-indications .....	5
Durée de vie utile prévue .....	5
Élimination/recyclage .....	5
Caractéristiques techniques .....	5
Normes avec les options requises .....	6
Illustration du produit .....	6
Coordonnées .....	7
Emplacement du numéro de série .....	7
Date de fabrication .....	7
Configuration .....	8
Compatibilité de la civière .....	8
Installation .....	9
Réglementation relative au système qualité .....	9
21 CFR 820.170 Installation .....	9
Installation de la plaque de plancher .....	9
Liste de contrôle du kit de montage du Performance-LOAD .....	9
Sélection de l'endroit d'installation du Performance-LOAD .....	10
Sections A, B, C .....	11
Sections D, E .....	12
Sections F, G, H .....	13
Sections I, J, K .....	14
Sections L, M, N .....	15
Sections O, P, Q .....	16
Installation du Performance-LOAD .....	17
Liste de contrôle d'installation .....	21
Fonctionnement .....	22
Directives de fonctionnement .....	22
Retrait rapide du Performance-LOAD .....	22
Vérification du niveau de charge de la batterie .....	23
Utilisation d'une civière à châssis en X non mise à niveau pour un incident avec un grand nombre de victimes .....	24
Déchargement d'une civière compatible du Performance-LOAD .....	24
Chargement d'une civière compatible dans le Performance-LOAD .....	25
Entretien préventif .....	26
Nettoyage .....	27
Désinfection .....	27
Informations de CEM .....	29

# Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

## MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

**Remarque** - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

## Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser une civière compatible avec le système **Performance-LOAD** modèle 6392 de Stryker pour éviter de blesser le patient et l'opérateur. Il incombe à l'opérateur de s'assurer que la civière est compatible avec le système **Performance-LOAD**.
- Le **Performance-LOAD** est compatible avec les civières **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** et **Performance-PRO XT** munies de l'option **Performance-LOAD**. Avec l'option pour victimes en masse, le **Performance-LOAD** peut être utilisé avec un crochet à ramure standard pour la plupart des civières à châssis en X, mais un ensemble de pinces de rails et un crochet à ramure sont requis pour toutes les civières non munies de l'option **Performance-LOAD**.
- Toujours installer le système de fixation de la civière tel que décrit dans ce manuel. Une installation inadéquate peut causer des blessures. Toujours s'assurer, au minimum, que la configuration est testée pour sa conformité avec la norme 004, Litter Retention System Static Test (Test statique de système de maintien du plan de couchage) (AMD-004) de la National Truck Equipment Association/Division de fabricants d'ambulances.
- Prendre des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) lors de l'utilisation d'un équipement médical électrique. Installer et mettre le système de fixation de civière en service selon les informations sur la CEM fournies dans ce manuel. Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber le fonctionnement du système de fixation de la civière.
- Toujours boucher toutes les ouvertures donnant sur l'extérieur du véhicule pour éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans le compartiment patient du véhicule.
- Toujours serrer l'ensemble des quatre boulons de plaque de plancher au couple recommandé.
- Toujours vérifier le fonctionnement du **Performance-LOAD** avant de l'utiliser. Une défaillance pourrait causer des blessures au patient ou à l'opérateur.
- Toujours faire preuve de prudence lors des déplacements dans le compartiment patient du véhicule pour éviter de trébucher sur le **Performance-LOAD**.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation du **Performance-LOAD** dans des conditions météorologiques défavorables (par exemple, pluie, gel, neige).
- Toujours s'assurer que personne ne se trouve à proximité des mécanismes avant d'utiliser la civière ou le **Performance-LOAD**. Un emmêlement dans des mécanismes motorisés de la civière ou du **Performance-LOAD** peut causer des blessures graves.
- Toujours s'exercer au chargement et au déchargement de la civière avec le **Performance-LOAD** jusqu'à ce que le fonctionnement du produit soit totalement compris. Un usage incorrect peut causer des blessures.
- Ne pas autoriser le personnel non formé à aider à l'utilisation du **Performance-LOAD**. Les techniciens et le personnel non formés peuvent causer des blessures au patient ou à eux-mêmes.

- Toujours utiliser les deux mains pour manipuler la civière. Le **Performance-LOAD** est uniquement un dispositif d'aide. Évaluer chaque situation pour déterminer comment répartir et soulever le poids.
  - Toujours faire appel à un nombre suffisant d'opérateurs pour gérer les forces nécessaires au chargement ou au déchargement de poids supérieurs à 400 livres (181 kg). Pour une meilleure sécurité, les opérateurs doivent charger ou décharger sur des surfaces planes. Pour les hauteurs de plate-forme de véhicule de 36 po (91 cm), il peut être nécessaire de décharger manuellement.
  - Toujours éviter les angles excessifs lors du stationnement.
  - Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.
  - Une civière occupée doit toujours être chargée ou déchargée dans ou hors d'un véhicule par deux opérateurs qualifiés au minimum.
  - Toujours être prêt à soutenir le poids complet de la civière et du patient lorsqu'une civière est déchargée du compartiment patient du véhicule.
  - Toujours vérifier que les draps, sangles ou débris ne risquent pas d'être coincés dans les roues de transport/chargement de la civière.
  - Ne pas déployer la base de la civière quand celle-ci est verrouillée dans le **Performance-LOAD**.
  - Ne pas autoriser les patients à entrer dans le compartiment patient du véhicule, avant d'avoir chargé la civière.
  - Toujours utiliser un équipement de protection individuelle approprié lors du lavage sous pression afin d'éviter une contagion par inhalation. Tout équipement de lavage sous pression peut vaporiser des résidus contaminés.
- 

## MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
  - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
  - Veiller à toujours poser le fil dans le logement de la plaque de plancher, afin qu'il ne soit pas pincé par le système de fixation.
  - Toujours charger la batterie avant de mettre le produit en service. La performance du produit sera inférieure si la batterie n'est pas chargée ou si elle est épuisée.
  - Ne pas pousser la civière dans le compartiment patient du véhicule avant d'avoir entièrement rétracté la base de la civière.
  - Ne pas procéder au nettoyage, à la désinfection, à la réparation ou à l'entretien du produit lorsque celui-ci est en service.
  - L'utilisation d'accessoires et de câbles ne faisant pas partie de ceux spécifiés, à l'exception des câbles vendus par Stryker comme pièces de rechange pour les composants internes, pourrait entraîner une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité du système **Performance-LOAD**.
  - Ne pas utiliser le système **Performance-LOAD** et la civière **Power-PRO** à étroite proximité de, ou en superposition avec d'autres appareils. S'il doit être utilisé à étroite proximité ou en superposition, observer le système **Performance-LOAD** pour vérifier qu'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
  - Les appareils de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du système **Performance-LOAD**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
  - Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'utilisation, il peut provoquer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle (ce qui exige habituellement CISPR 11 classe B) est susceptible de provoquer des interférences nuisibles et, dans ce cas, l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses frais. En cas d'interférence, changer l'emplacement ou l'orientation du système **Performance-LOAD** ou du produit qui en est la cause.
-

# Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
  - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
- 

## Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

## Description du produit

Le **Performance-LOAD**, modèle 6392 de Stryker est une fixation de civière manuelle conçue pour immobiliser les civières d'ambulance compatibles dans un véhicule prévu pour le transport au sol d'un patient, et pour permettre de charger et décharger les civières d'ambulance compatibles.

Lorsqu'une civière compatible est fixée en position de transport, le **Performance-LOAD** charge par induction les modèles de civières d'ambulance compatibles avec l'option de chargement par induction. En cas de panne du chargement, **Performance-LOAD** continue à fonctionner pour guider la civière et l'immobiliser dans le véhicule, et pour la retirer du véhicule.

## Indications d'utilisation

**Performance-LOAD** est conçu comme guide pour charger et décharger une civière d'ambulance compatible (chariot brancard) à partir d'un véhicule prévu pour le transport au sol d'un patient, et pour immobiliser la civière d'ambulance en position fixe au cours du transport tout en offrant une plateforme de charge à induction en option pour les civières d'ambulance compatibles.

## Bénéfices cliniques

Civière : transport du patient

Fixation : support de la civière pendant le transport

Civière et système de fixation : support et transport des patients

## Contre-indications

Aucune connue.

## Durée de vie utile prévue

La fixation de civière **Performance-LOAD** a une durée de vie utile prévue de sept ans dans des conditions d'utilisation normale et en respectant la maintenance périodique appropriée.

## Élimination/recyclage

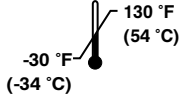
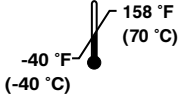
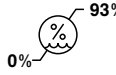
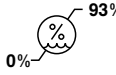
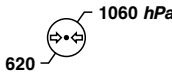
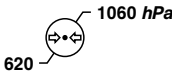
Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

## Caractéristiques techniques

Longueur	70 po.	178 cm
Largeur	19 po	48 cm
Hauteur	6 po	15 cm
Poids de l'ensemble de plaque de plancher	16,5 livres	7,5 kg
Poids de l'ensemble de fixation	46 livres	21 kg
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour charger et décharger une civière occupée	2	
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour charger et décharger une civière non occupée	1	
Hauteur de charge recommandée	22 - 36 po	56 - 91 cm
Exigences relatives aux connexions électriques – charge à induction en option	12,8 V C.C.-15,6 V C.C., disjoncteur/fusible 15 A, câble 10 AWG 2 conducteurs	
Normes	KKK-A-1822F  Avec charge à induction : IEC 60601-1 version 3.0, IEC 60601-1 version 3.1, IEC 60601-1-2 version 3.0, IEC 60601-1-2 version 4.0, IEC 60601-1-12 version 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1 : 2005/(R)2012, CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014) Pour les normes qui exigent des options spécifiques, consulter <i>Normes avec les options requises</i> (page 6).	

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

La combinaison de couleurs jaune et noir est une marque déposée exclusive de Stryker Corporation.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

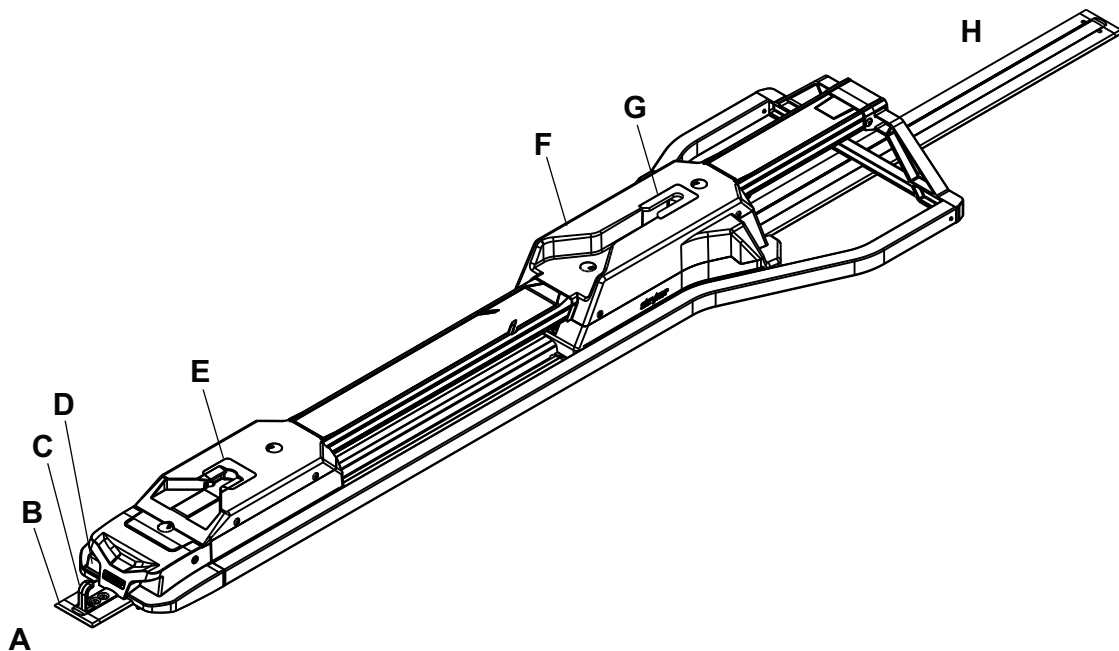
## Normes avec les options requises

Pour être conforme aux normes, le **Performance-LOAD** doit obligatoirement être utilisé avec les civières compatibles suivantes. Consulter le manuel d'utilisation du modèle de civière pour plus d'informations.

**Remarque** - Une civière compatible est chargée dans le **Performance-LOAD** en mode motorisé pour l'essai de collision.

Standard	Modèles de civières compatibles avec le Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 et dispositions applicables de AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Illustration du produit



A	Côté pieds
B	Plaque de plancher
C	Crochet de sécurité
D	Bouton de déblocage

E	Interface côté pieds
F	Fixation de civière
G	Interface côté tête
H	Côté tête



## Coordonnées

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
États-Unis

**Remarque** - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consultez <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

## Emplacement du numéro de série

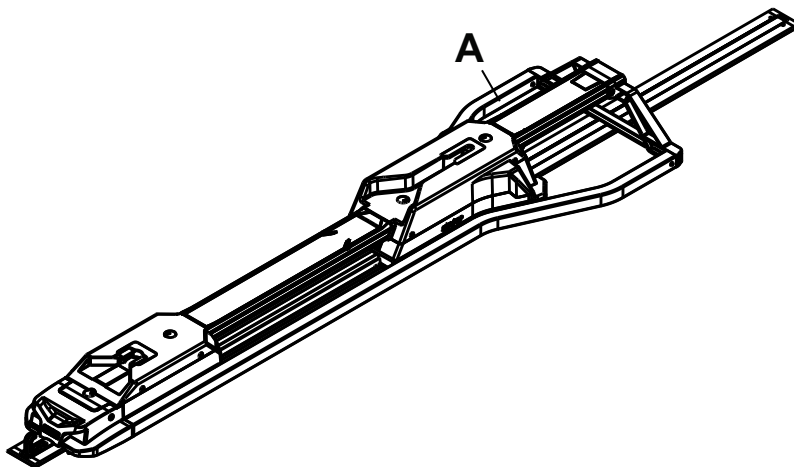


Figure 1 – Emplacement du numéro de série

## Date de fabrication

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication.

# Configuration

Lors de l'installation, déballer les cartons et vérifier le bon fonctionnement de tous les éléments. S'assurer du fonctionnement correct du produit avant de le mettre en service.

Retirer tous les matériaux d'expédition et de conditionnement du produit avant de l'utiliser.

L'utilisateur est responsable de l'état du **Performance-LOAD**. Demander à une personne préposée à l'entretien qualifiée d'utiliser la liste suivante et les instructions du guide d'utilisation pour vérifier la fonctionnalité du **Performance-LOAD**.

1. Vérifier que la liste de contrôle de l'installation est remplie. Voir *Liste de contrôle d'installation* (page 21).
2. Si la liste de contrôle de l'installation a été remplie par un tiers, l'utilisateur final doit revérifier les éléments de la liste de contrôle de l'installation. Ne pas mettre le **Performance-LOAD** en service si la liste de contrôle de l'installation ne peut être remplie.

## Compatibilité de la civière

Le système **Performance-LOAD**, modèle 6392 de Stryker est compatible avec les civières disposant de l'option compatible **Performance-LOAD**.

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours utiliser une civière compatible avec le système **Performance-LOAD** modèle 6392 de Stryker pour éviter de blesser le patient et l'opérateur. Il incombe à l'opérateur de s'assurer que la civière est compatible avec le système **Performance-LOAD**.
  - Le **Performance-LOAD** est compatible avec les civières **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** et **Performance-PRO XT** munies de l'option **Performance-LOAD**. Avec l'option pour victimes en masse, le **Performance-LOAD** peut être utilisé avec un crochet à ramure standard pour la plupart des civières à châssis en X, mais un ensemble de pinces de rails et un crochet à ramure sont requis pour toutes les civières non munies de l'option **Performance-LOAD**.
- 

Les civières correspondant actuellement à ces caractéristiques techniques sont les suivantes :

- **Power-PRO 2**, modèle 6507 avec option **Performance-LOAD** (installée en usine) ou kit de compatibilité (650707000014 ou 650707000016)
- **Power-PRO XT**, modèle 6506 avec option **Performance-LOAD** (installée en usine) ou kit de compatibilité (6506-700-002 ou 6506-700-014)
- **Power-PRO IT**, modèle 6516 avec option **Performance-LOAD** (installée en usine) ou kit de compatibilité (6516-700-002)
- **Performance-PRO XT**, modèle 6086 avec option **Performance-LOAD** (installée en usine) ou kit de compatibilité (6086-700-007)

# Installation

## Réglementation relative au système qualité

### AVERTISSEMENT

- Toujours installer le système de fixation de la civière tel que décrit dans ce manuel. Une installation inadéquate peut causer des blessures. Toujours s'assurer, au minimum, que la configuration est testée pour sa conformité avec la norme 004, Litter Retention System Static Test (Test statique de système de maintien du plan de couchage) (ADM-004) de la National Truck Equipment Association/Division de fabricants d'ambulances.
- Prendre des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) lors de l'utilisation d'un équipement médical électrique. Installer et mettre le système de fixation de civière en service selon les informations sur la CEM fournies dans ce manuel. Les appareils de communication par RF portables et mobiles peuvent perturber le fonctionnement du système de fixation de la civière.

Le code de réglementations fédérales (Code of Federal Regulations/CFR) Titre 21 du Secrétariat américain aux produits alimentaires et pharmaceutiques (U.S. Food and Drug Administration/FDA) fournit des directives sur l'installation de dispositifs, comme le système de fixation de civière. Pour se conformer à ces réglementations fédérales, il est nécessaire de vérifier que chaque dispositif a été installé par des personnes ayant suivi une formation adéquate\* en observant les critères d'inspection suivants de la liste de contrôle de l'installation. Ce document doit être conservé pendant un minimum de sept ans pour chaque installation/numéro de série.

\* L'établissement d'installation doit conserver ses propres dossiers de formation indiquant que l'installateur était qualifié.

## 21 CFR 820.170 Installation

- (a) Chaque fabricant de dispositif exigeant une installation doit établir et maintenir des instructions d'installation et d'inspection, et, le cas échéant, des procédures de test adéquates. Les instructions et les procédures doivent inclure un mode d'emploi afin d'assurer une installation adéquate qui permettra au dispositif de fonctionner tel que prévu après son installation. Le fabricant doit fournir les instructions et les procédures avec le dispositif ou, sinon, les mettre à la disposition des personnes qui installent ledit dispositif.
- (b) La personne qui installe le dispositif doit s'assurer que l'installation, l'inspection et tous les essais requis sont exécutés en respectant les instructions et procédures du fabricant, et doit documenter l'inspection et tous les résultats des essais afin de prouver que l'installation a été faite correctement.

## Installation de la plaque de plancher

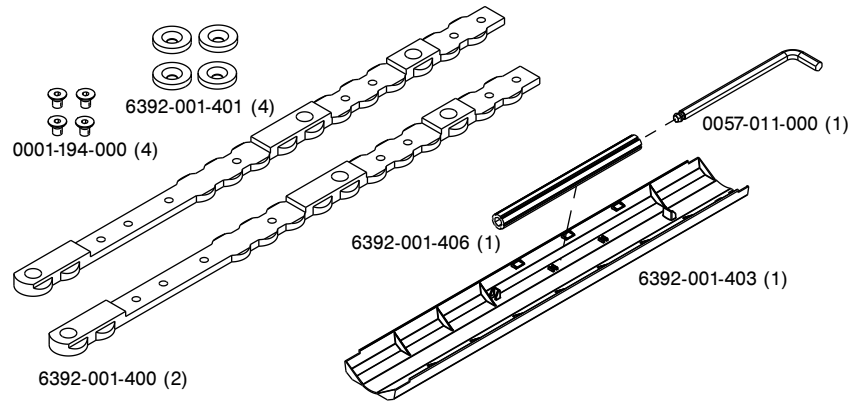
Installer la plaque de plancher universelle Stryker dans le compartiment patient du véhicule avant d'installer le système de fixation de la civière. Consulter le manuel d'installation de la plaque de plancher Stryker (6390-109-020) pour les instructions.

## Liste de contrôle du kit de montage du Performance-LOAD

S'assurer d'avoir tous les composants requis pour installer le système **Performance-LOAD**.

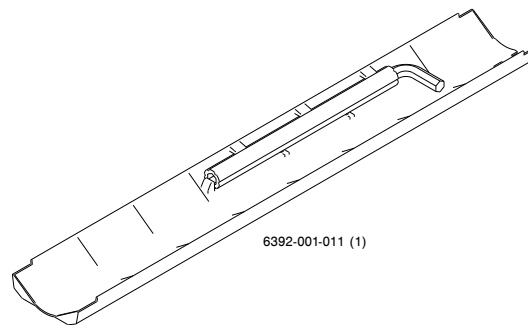
### Composants du kit de montage du Performance-LOAD (6392-001-014)

- |  |  |
|--|--|
| (2) Crampon (6392-001-400)                       | (4) Rondelle repère de crampon (6392-001-401)      |
| (4) Vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) | (1) Cache central (6392-001-011)                   |
|  | • (1) Clé à six pans (0057-011-000)                |
|  | • (1) Cache de plaque de plancher (6392-001-403)   |
|  | • (1) Rallonge d'outil d'extraction (6392-001-406) |



**Figure 2 – Composants du kit de montage du Performance-LOAD**

**Remarque** - Ranger la clé à 6 pans et la rallonge d'outil d'extraction (Figure 3) à l'intérieur du cache central, de sorte à avoir accès à ces outils pour lors du retrait du **Performance-LOAD**. Voir *Retrait rapide du Performance-LOAD* (page 22).



**Figure 3 – Clé à 6 pans et rallonge d'outil d'extraction**

## Sélection de l'endroit d'installation du Performance-LOAD

Pour déterminer l'emplacement et l'orientation des crampons et des rondelles, suivre ces étapes.

1. sélectionner la distance entre seuil et civière (A) (Figure 4).
  - Enregistrer la distance ici : \_\_\_\_\_
2. Dans le tableau ci-dessous, sélectionner la section en fonction de la distance entre le seuil et la civière (A).
  - Enregistrer la section ici : \_\_\_\_\_
3. Passer à la section choisie pour installer les crampons.

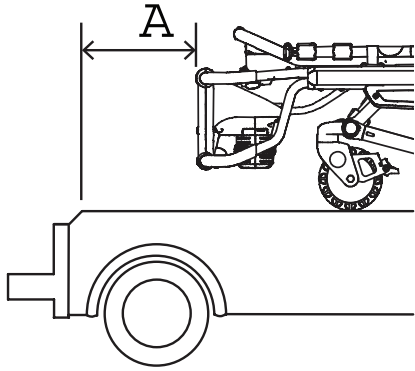



Figure 4 – distance entre seuil et civière de (A)

distance entre seuil et civière de (A)	Section
5 po (13 cm)	Section A (page 12)
6 po (15 cm)	Section B (page 12)
7 po (18 cm)	Section C (page 12)
8 po (20 cm)	Section D (page 13)
9 po (23 cm)	Section E (page 13)
10 po (25 cm)	Section F (page 14)
11 po (28 cm)	Section G (page 14)
12 po (30 cm)	Section H (page 14)
13 po (33 cm)	Section I (page 15)
14 po (36 cm)	Section J (page 15)
15 po (38 cm)	Section K (page 15)
16 po (41 cm)	Section L (page 16)
17 po (43 cm)	Section M (page 16)
18 po (46 cm)	Section N (page 16)
19 po (48 cm)	Section O (page 17)
20 po (51 cm)	Section P (page 17)
21 po (53 cm)	Section Q (page 17)

## Sections A, B, C

Vous ne pouvez insérer des crampons que là où cela est indiqué par . Utiliser la zone d'encolure des crampons pour les aligner sur la plaque de plancher, de sorte qu'ils puissent s'insérer. Les deux crampons sont identiques et doivent être installés côté plat vers le bas. Les dimensions des deux crampons sont prises depuis l'embout à l'extrémité de la plaque de plancher.

1. Insérer le premier crampon (A) et faire glisser vers le côté pieds (Figure 5).
2. Insérer le deuxième crampon (B).

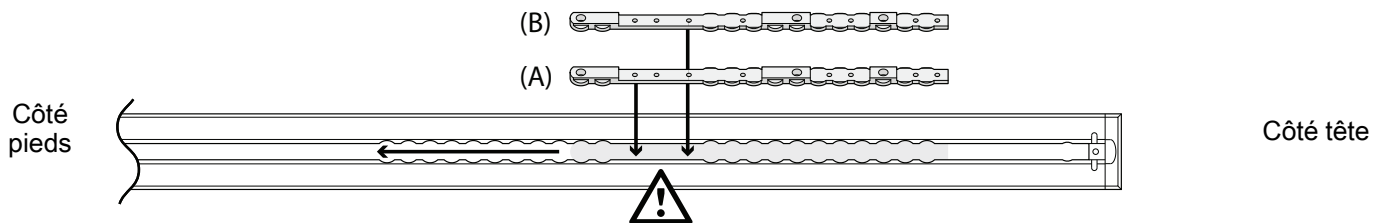
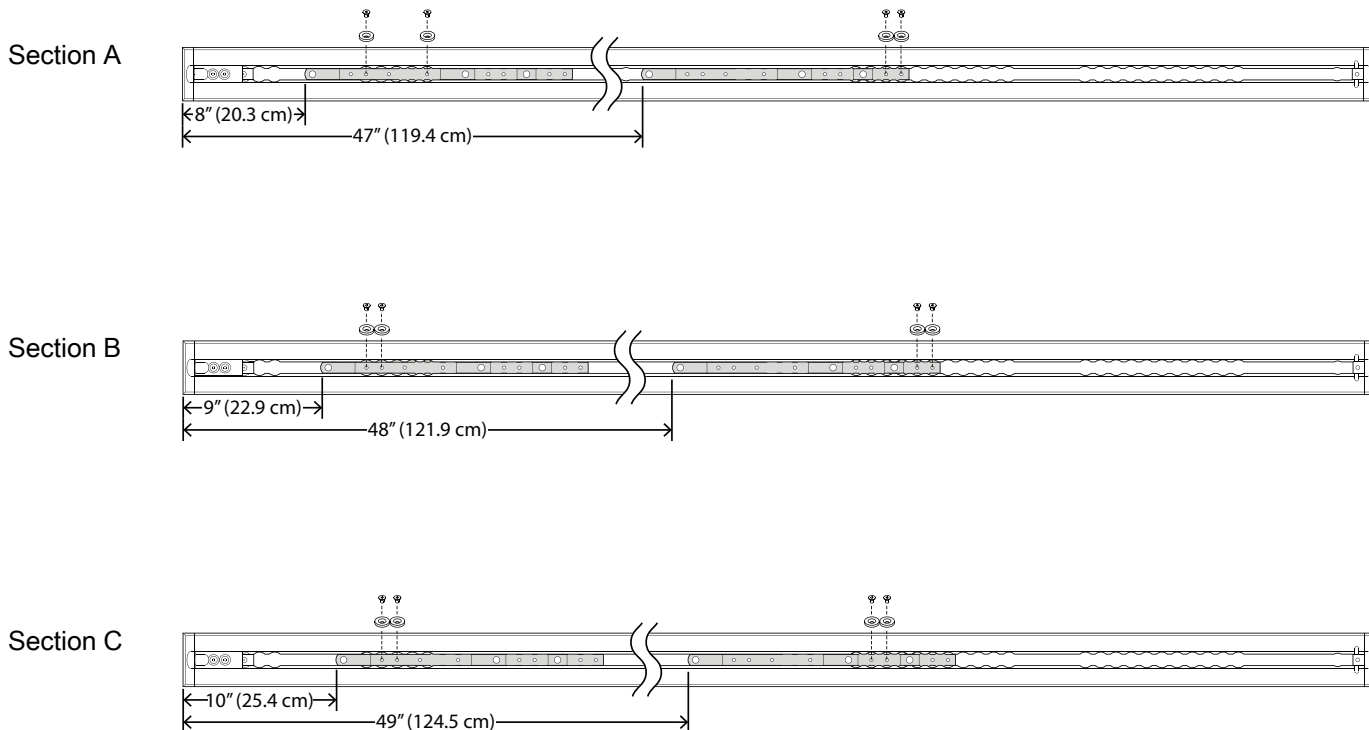



Figure 5 – Emplacement d'installation du crampon

- Déterminer les emplacements du crampon (6392-001-400) et de la rondelle repère de crampon (6392-001-401) selon la section ci-dessous.
- À l'aide d'une clé à 6 pans de 5/32 po, installer quatre vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) et quatre rondelles repère de crampon pour fixer les crampons. Installer deux rondelles repère de crampon par crampon.
- Passer à *Installation du Performance-LOAD* (page 17).



## Sections D, E

Vous ne pouvez insérer des crampons que là où cela est indiqué par . Utiliser la zone d'enclure des crampons pour les aligner sur la plaque de plancher, de sorte qu'ils puissent s'insérer. Les deux crampons sont identiques et doivent être installés côté plat vers le bas. Les dimensions des deux crampons sont prises depuis l'embout à l'extrémité de la plaque de plancher.

- Insérer le premier crampon (A) et faire glisser vers le côté pieds (Figure 6).
- Insérer le deuxième crampon (B).

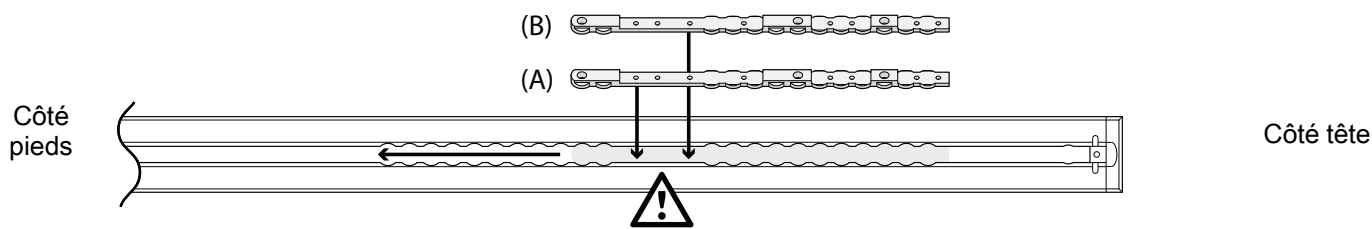
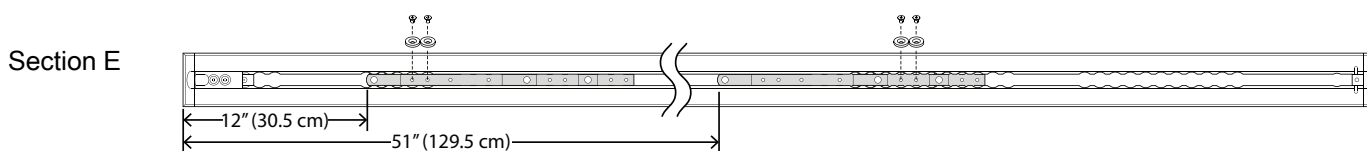
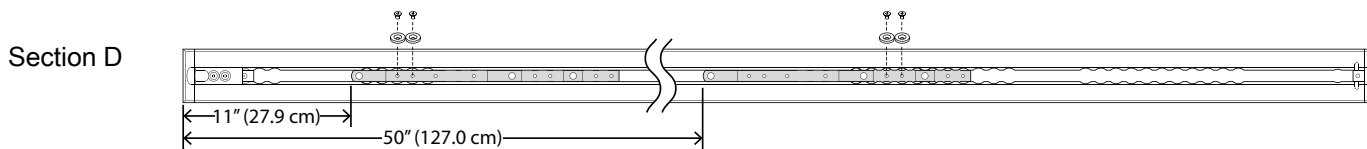



Figure 6 – Emplacement d'installation du crampon

- Déterminer les emplacements du crampon (6392-001-400) et de la rondelle repère de crampon (6392-001-401) selon la section ci-dessous.
- À l'aide d'une clé à 6 pans de 5/32 po, installer quatre vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) et quatre rondelles repère de crampon pour fixer les crampons. Installer deux rondelles repère de crampon par crampon.
- Passer à *Installation du Performance-LOAD* (page 17).



## Sections F, G, H

Vous ne pouvez insérer des crampons que là où cela est indiqué par . Utiliser la zone d'encolure des crampons pour les aligner sur la plaque de plancher, de sorte qu'ils puissent s'insérer. Les deux crampons sont identiques et doivent être installés côté plat vers le bas. Les dimensions des deux crampons sont prises depuis l'embout à l'extrémité de la plaque de plancher.

- Insérer le premier crampon (A) et faire glisser vers le côté pieds (Figure 7).
- Insérer le deuxième crampon (B).

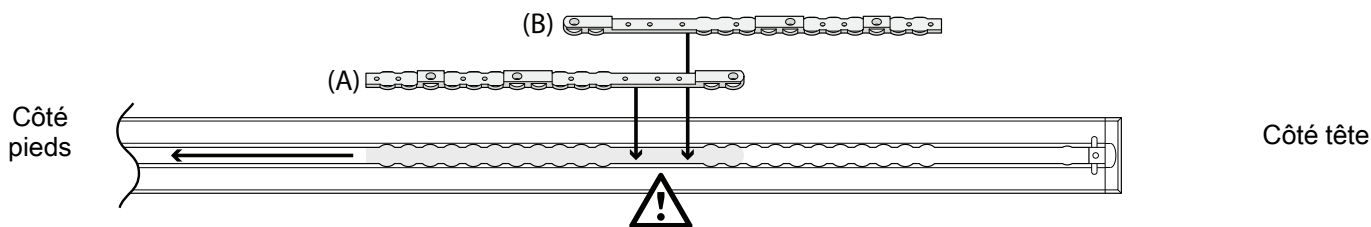
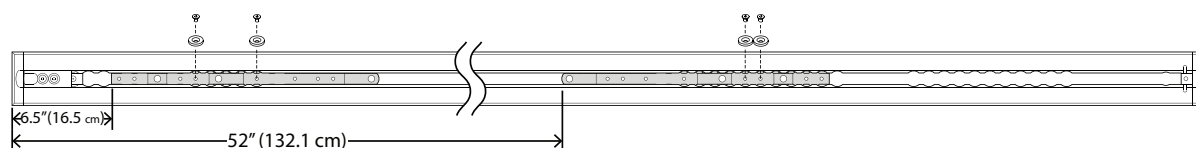


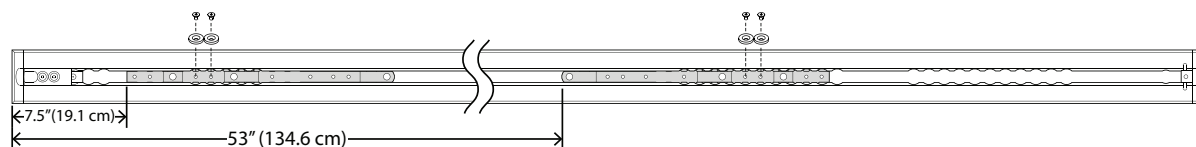
Figure 7 – Emplacement d'installation du crampon

- Déterminer les emplacements du crampon (6392-001-400) et de la rondelle repère de crampon (6392-001-401) selon la section ci-dessous.
- À l'aide d'une clé à 6 pans de 5/32 po, installer quatre vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) et quatre rondelles repère de crampon pour fixer les crampons. Installer deux rondelles repère de crampon par crampon.
- Passer à *Installation du Performance-LOAD* (page 17).

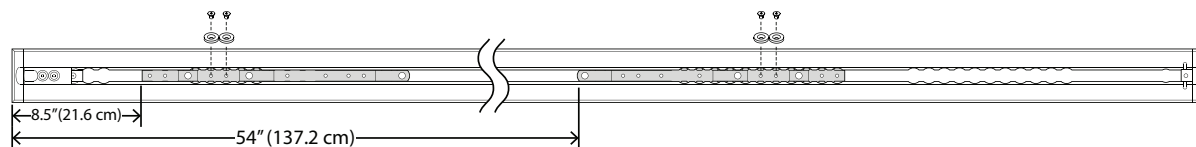
Section F




Section G



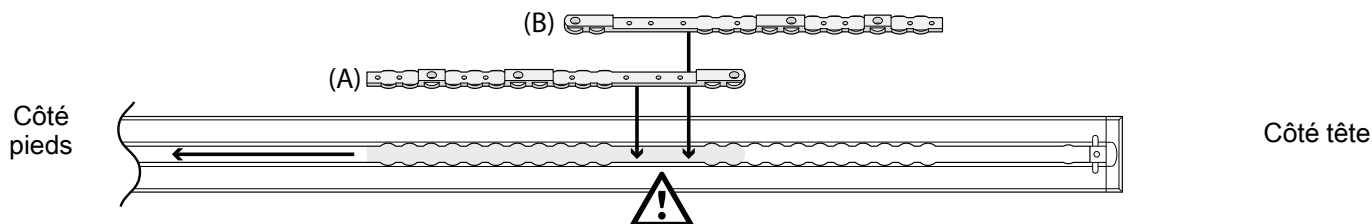
Section H



## Sections I, J, K

Vous ne pouvez insérer des crampons que là où cela est indiqué par . Utiliser la zone d'encolure des crampons pour les aligner sur la plaque de plancher, de sorte qu'ils puissent s'insérer. Les deux crampons sont identiques et doivent être installés côté plat vers le bas. Les dimensions des deux crampons sont prises depuis l'embout à l'extrémité de la plaque de plancher.

1. Insérer le premier crampon (A) et faire glisser vers le côté pieds (Figure 8).
2. Insérer le deuxième crampon (B).

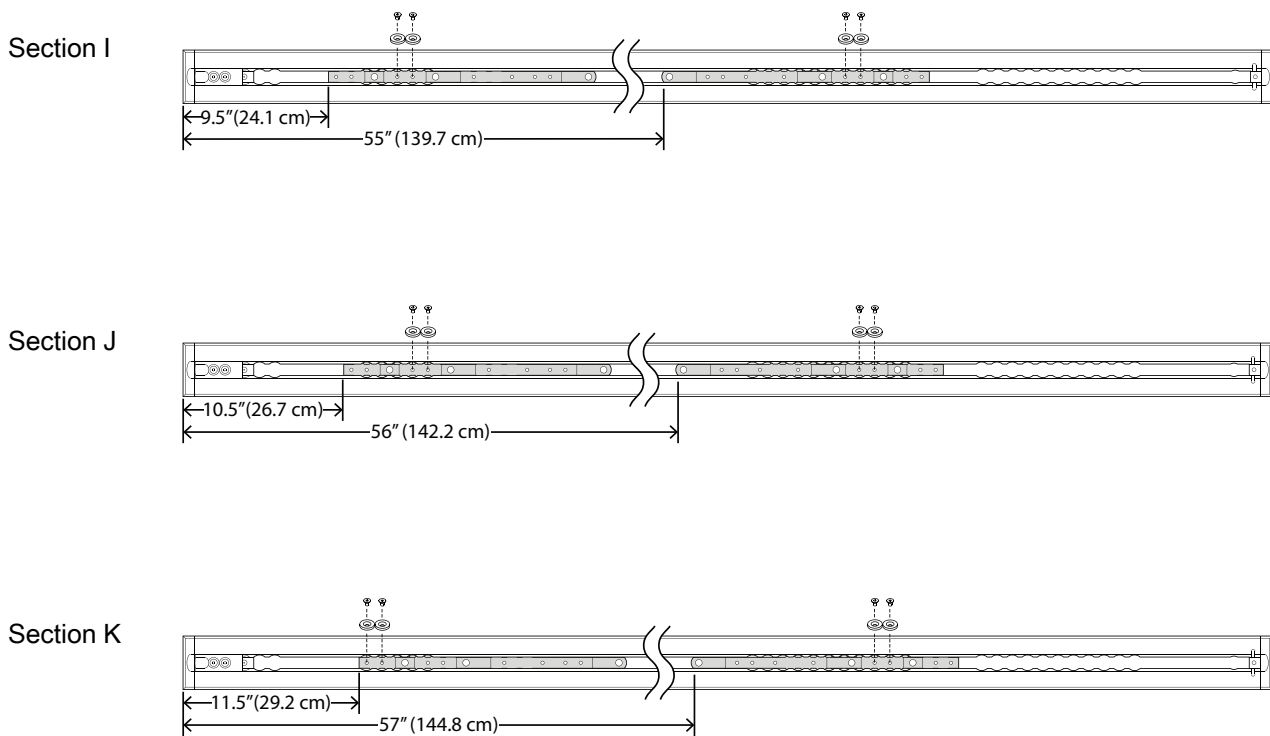


**Figure 8 – Emplacement d'installation du crampon**


3. Déterminer les emplacements du crampon (6392-001-400) et de la rondelle repère de crampon (6392-001-401) selon la section ci-dessous.
4. À l'aide d'une clé à 6 pans de 5/32 po, installer quatre vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) et quatre rondelles repère de crampon pour fixer les crampons. Installer deux rondelles repère de crampon par crampon.



5. Passer à *Installation du Performance-LOAD* (page 17).



## Sections L, M, N

Vous ne pouvez insérer des crampons que là où cela est indiqué par . Utiliser la zone d'encolure des crampons pour les aligner sur la plaque de plancher, de sorte qu'ils puissent s'insérer. Les deux crampons sont identiques et doivent être installés côté plat vers le bas. Les dimensions des deux crampons sont prises depuis l'embout à l'extrémité de la plaque de plancher.

1. Insérer le premier crampon (A) et faire glisser vers le côté pieds (Figure 9).
2. Insérer le deuxième crampon (B).

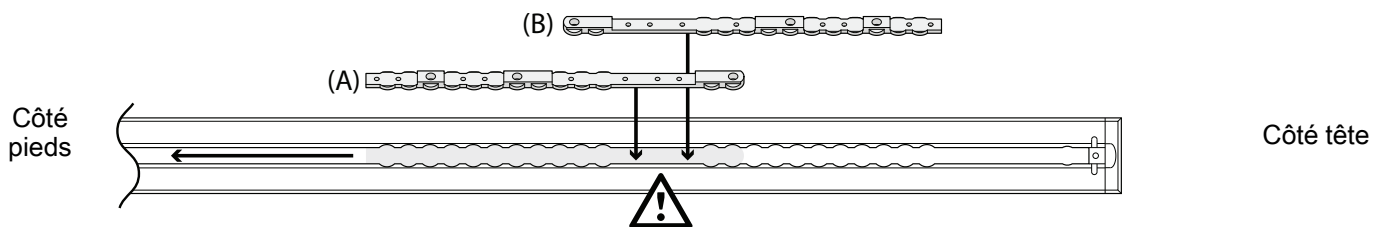
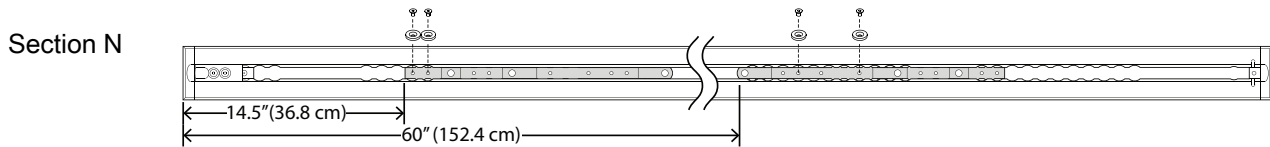
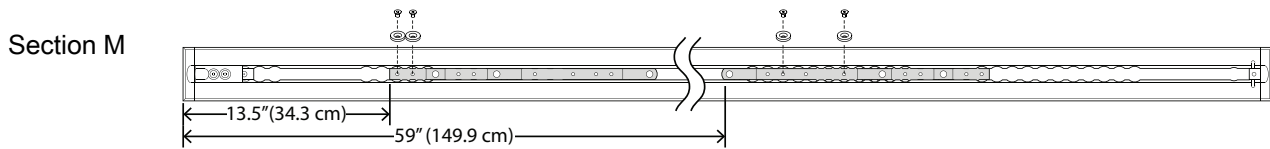
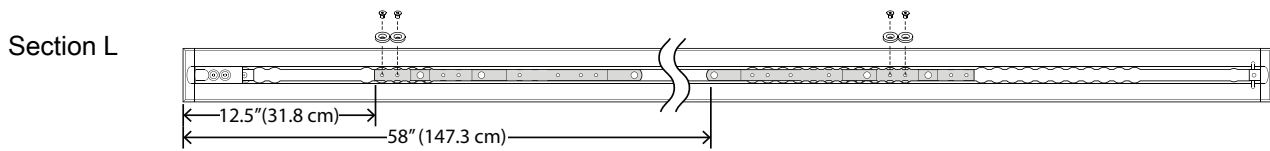



Figure 9 – Emplacement d'installation du crampon

3. Déterminer les emplacements du crampon (6392-001-400) et de la rondelle repère de crampon (6392-001-401) selon la section ci-dessous.

4. À l'aide d'une clé à 6 pans de 5/32 po, installer quatre vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) et quatre rondelles repère de crampon pour fixer les crampons. Installer deux rondelles repère de crampon par crampon.
5. Passer à *Installation du Performance-LOAD* (page 17).



## Sections O, P, Q

Vous ne pouvez insérer des crampons que là où cela est indiqué par . Utiliser la zone d'encolure des crampons pour les aligner sur la plaque de plancher, de sorte qu'ils puissent s'insérer. Les deux crampons sont identiques et doivent être installés côté plat vers le bas. Les dimensions des deux crampons sont prises depuis l'embout à l'extrémité de la plaque de plancher.

1. Insérer le premier crampon (A) et faire glisser vers le côté pieds (Figure 10).
2. Insérer le deuxième crampon (B).

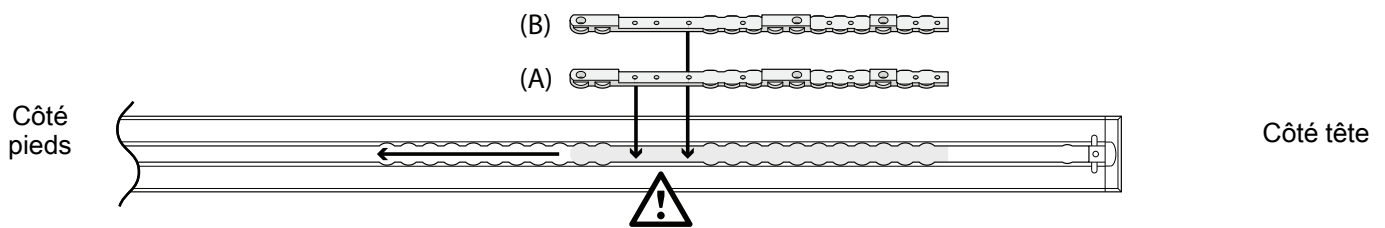
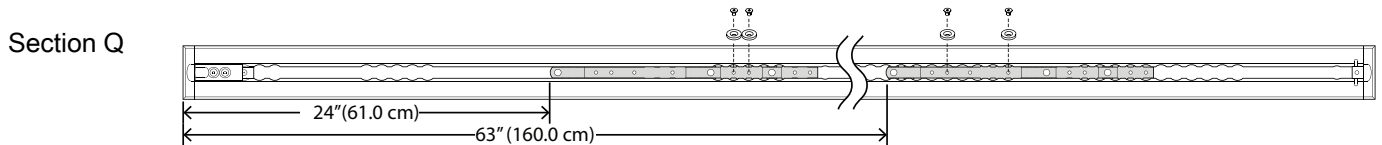
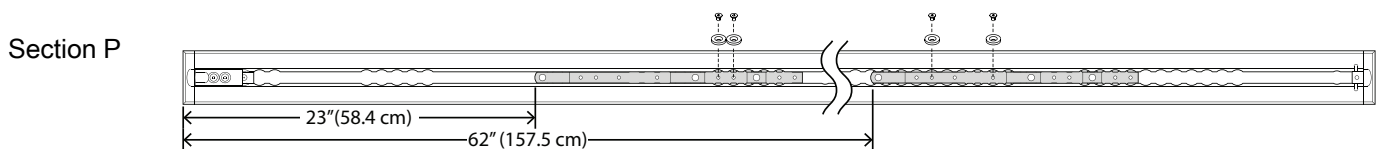
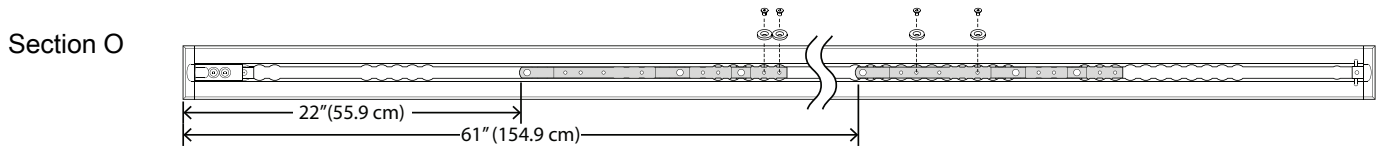


Figure 10 – Emplacement d'installation du crampon

3. Déterminer les emplacements du crampon (6392-001-400) et de la rondelle repère de crampon (6392-001-401) selon la section ci-dessous.
4. À l'aide d'une clé à 6 pans de 5/32 po, installer quatre vis d'assemblage à tête plate (0001-194-000) et quatre rondelles repère de crampon pour fixer les crampons. Installer deux rondelles repère de crampon par crampon.
5. Passer à *Installation du Performance-LOAD* (page 17).



## Installation du Performance-LOAD

### Outils requis :

Scie à métaux

Tournevis plat

Clé dynamométrique à entraînement 3/8 po (pi-lb) > 60 pi-lb (81 Nm)

Clé Torx T27

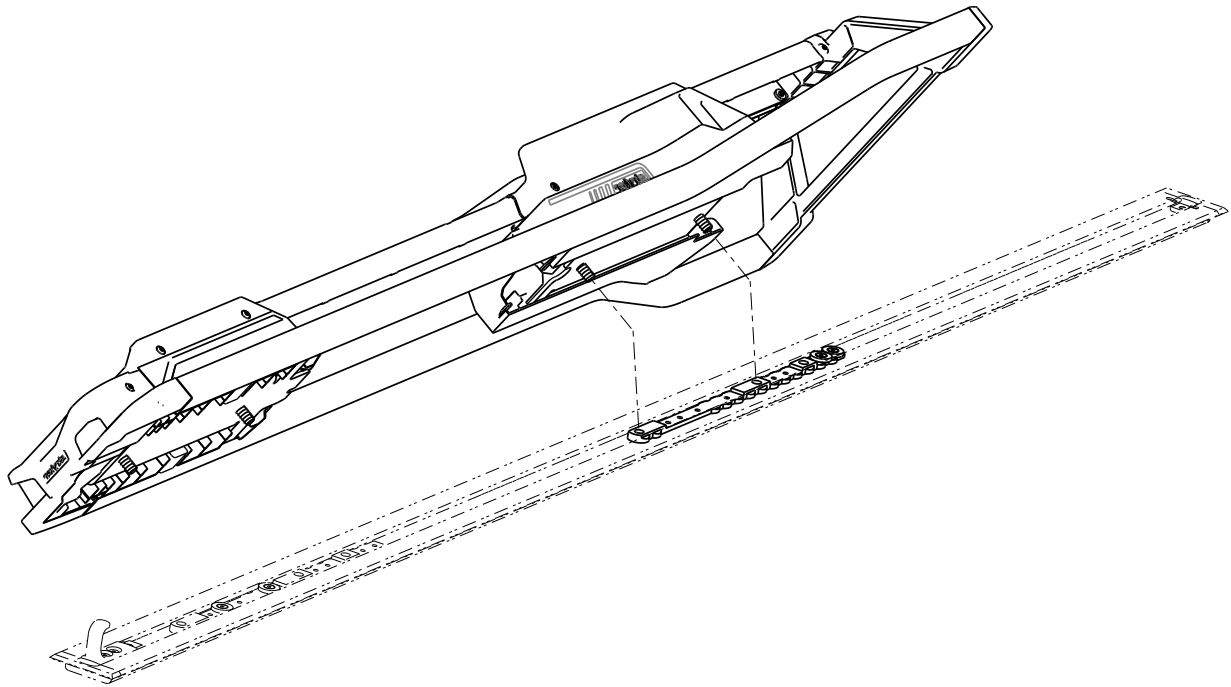
Maillet en caoutchouc

Clé à 6 pans de 3/8 po (au moins 5-3/8 po [13,7 cm] de longueur)

Pâte d'étanchéité à base de silicone

### Procédure :

1. Placer le **Performance-LOAD** sur la plaque de plancher. Aligner les deux boulons côté tête sur les deux trous dans le crampon (Figure 11).



**Figure 11 – Alignement du Performance-LOAD**

2. S'il n'est pas prévu d'installer les embouts de plaque de plancher, passer à l'étape 6.
3. Pour installer les embouts de plaque de plancher, mesurer le logement exposé côté tête et côté pieds de la plaque de plancher pour adapter l'embout de plaque de plancher, inclus avec le kit d'ensemble de plaque de plancher (6390-109-020). Voir *Installation de la plaque de plancher* (page 9).

**Remarque** - Il est recommandé d'ajouter 1 po (2,5 cm) à l'embout de plaque de plancher côté pieds pour permettre le recouvrement par le **Performance-LOAD**.

4. À l'aide d'une scie à métaux, découper l'embout de plaque de plancher aux deux extrémités pour l'ajuster à la longueur mesurée. L'embout de plaque de plancher ne s'adapte pas sur le crampon. Pour couvrir un crampon, couper ou retirer les languettes verticales aux emplacements où elles risquent d'interférer avec le crampon (Figure 12).



**Figure 12 – Découper les embouts de plaque de plancher**

5. À l'aide d'un maillet en caoutchouc, enclencher chaque embout de plaque de plancher dans la plaque de plancher (côté avec le crochet en premier).

**Remarque** - Pour retirer l'embout de plaque de plancher, utiliser un tournevis plat sur le côté de l'embout avec un bord relevé.

6. En l'absence du système de charge à induction, passer à l'étape 15.
7. En présence du système de charge à induction, passer à l'étape 8.
8. Poser le fil excédentaire dans le logement de la plaque de plancher. Aligner les quatre trous sur les trous de montage des crampons.

**MISE EN GARDE** - Veiller à toujours poser le fil dans le logement de la plaque de plancher, afin qu'il ne soit pas pincé par le système de fixation.

9. À l'aide d'une clé Torx T27, enlever les quatre vis d'assemblage à six pans creux (A) reliant le cache du côté pieds (B) au transfert (Figure 13). Conserver les vis.
10. À l'aide d'une clé Torx T27, enlever les deux vis d'assemblage à tête ronde (C) reliant le cache du côté pieds à l'ensemble de nez du côté pieds (D) (Figure 13). Conserver les vis.

11. Retirer le cache du côté pieds en le faisant glisser vers le côté tête du compartiment patient du véhicule. Conserver le cache du côté pieds.

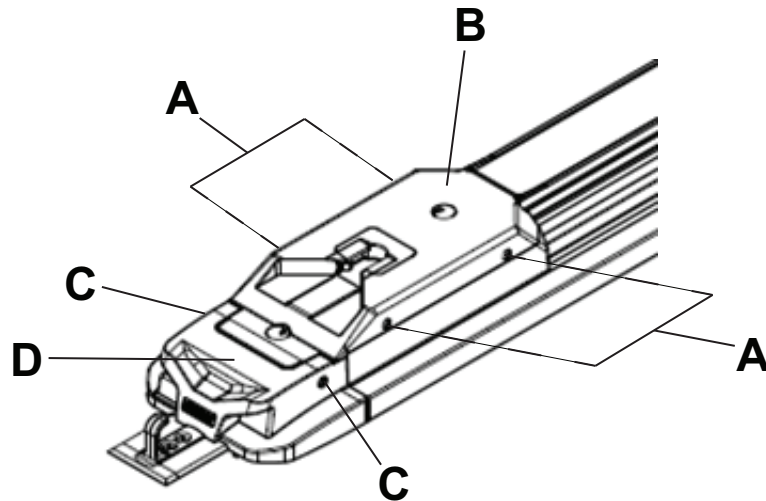


Figure 13 – Cache du côté pieds

12. Passer le câble d'ancrage au véhicule (639000010135) dans la cavité du côté pieds du **Performance-LOAD** (Figure 14).
13. Raccorder le connecteur prévu du **Performance-LOAD** sur le câble d'ancrage au véhicule. Les pousser ensemble jusqu'à entendre un déclic.
14. Tirer sur le câble d'ancrage du véhicule en excès pour le faire sortir. Les connecteurs accouplés doivent se trouver en bas de la cavité (Figure 15).
15. Fixer le câble d'ancrage du véhicule à l'aide de la pince de câble (Figure 14).

**Remarque** - Placer le connecteur non utilisé au-dessus des connecteurs accouplés.



Figure 14 – Enfoncer le connecteur dans la cavité

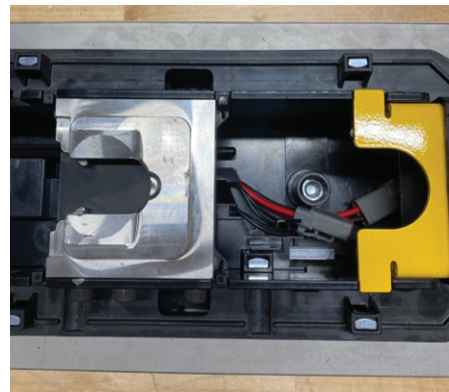
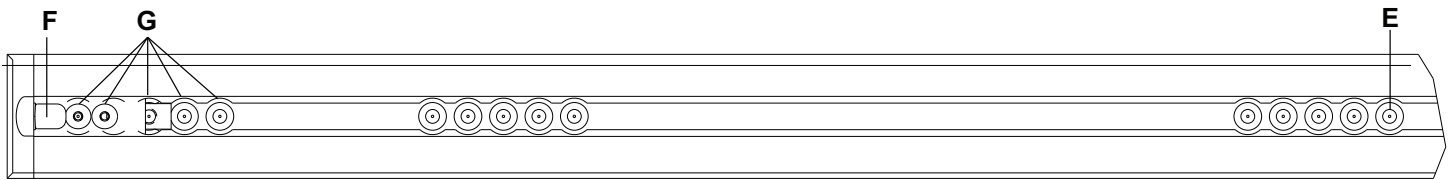


Figure 15 – Emplacements du connecteur

**Remarque** - Si une plaque de plancher a été préalablement installée sans le câble d'ancrage au véhicule, mesurer 3 po ou 7 po (7,6 cm ou 17,8 cm) en direction du côté tête à partir de la position repère E (Figure 16). Marquer l'emplacement au milieu du canal. Ce sera l'emplacement de l'entrée électrique. Pour les instructions concernant le raccordement à l'alimentation électrique, se reporter au manuel d'installation de la plaque de plancher Stryker (6390-109-020).



**Figure 16 – Emplacement repère de la plaque de plancher – côté pieds**

**Remarque** - Le crochet de sécurité (F) et les emplacements des trous de montage supplémentaires (G) sont indiqués uniquement à titre de référence (Figure 16). Ils ne sont pas utilisés pour l'installation du **Performance-LOAD**.

- Appliquer la pâte d'étanchéité à base de silicone sur l'œillet électrique en caoutchouc pour boucher le passage électrique.

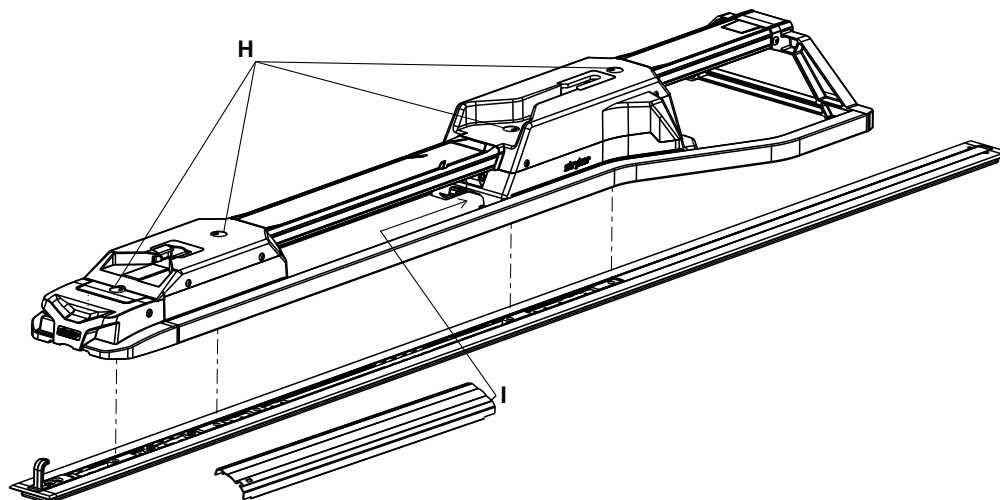
---

**AVERTISSEMENT** - Toujours boucher toutes les ouvertures donnant sur l'extérieur du véhicule pour éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans le compartiment patient du véhicule.

---

- Tourner les embouts rotatifs (H) d'un demi-tour pour accéder aux boulons de la plaque de plancher fixée, qui se trouvent sous les embouts (Figure 17).

**Remarque** - Ne pas serrer complètement les boulons de la plaque de plancher avant d'avoir aligné les quatre boulons et d'avoir commencé à les serrer.



**Figure 17 – Attacher la fixation**

- À l'aide d'une clé à 6 pans de 3/8 po, installer le boulon fixé à la plaque de plancher le plus proche du côté tête.
- À l'aide d'une clé à 6 pans de 3/8 po, installer les trois autres boulons fixés à la plaque de plancher (H) dans les deux crampons (Figure 17).
- À l'aide d'une clé dynamométrique à entraînement de 3/8 po, serrer chaque boulon de plaque de plancher à 81 ± 14 Nm (60 ± 10 ft-lb).

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours serrer l'ensemble des quatre boulons de plaque de plancher au couple recommandé.

---

- Tourner les embouts rotatifs.
- Inverser les étapes 9 à 11 pour réinstaller le cache du côté pieds.
- Insérer le côté sans encoche du cache central (6392-001-011) (I) dans l'ouverture du boîtier côté tête (Figure 17).
- Abaisser le cache central pour l'aligner sur la plaque de plancher.
- Insérer le cache central dans l'ouverture du boîtier côté pieds.
- Continuer à faire glisser le cache central en direction du côté pieds jusqu'à ce que la tige ressorte par l'encoche.
- Terminer la *Liste de contrôle d'installation* (page 21).

# Liste de contrôle d'installation

La vérification est effectuée avec une civière **Power-PRO** (modèles 6507, 6506, 6516) ou une civière **Performance-PRO** (modèle 6086) compatible avec **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Il ne devrait rester aucun composant non utilisé après l'installation. Le système **Performance-LOAD** est livré sans composants supplémentaires. S'il reste des composants non utilisés après l'installation, appeler le service technique de Stryker.
- \_\_\_\_\_ À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer les quatre boulons de la plaque de plancher fixée (A) à 60±10 ft-lb (81 +/-14 Nm) (Figure 17).
- \_\_\_\_\_ Vérifier visuellement que les boulons et les vis sont tous serrés sans signes de fixations qui dépassent ou qui manquent.
- \_\_\_\_\_ Si le véhicule est équipé d'une butée, placer cette dernière en position relevée.
- \_\_\_\_\_ Charger la civière compatible avec le **Performance-LOAD** dans le **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Vérifier que la goupille côté tête glisse librement dans l'interface côté tête. Si ce n'est pas le cas, contacter le support technique de Stryker.
- \_\_\_\_\_ S'assurer que la civière est verrouillée dans le **Performance-LOAD** en tirant et en poussant fermement, et d'un côté à l'autre, du côté pieds de la civière.
- \_\_\_\_\_ Appuyer sur le bouton de déblocage côté pieds du **Performance-LOAD** et pousser en direction du côté tête pour déverrouiller la fixation. Tirer pour sortir la civière du compartiment patient du véhicule. S'assurer que la civière est débloquée.
- \_\_\_\_\_ Pour les ambulances de type II ou si la ligne centrale de la civière est à 17,5 po (44,5 cm) ou moins de la paroi du véhicule, vérifier que l'ensemble de guide de roues en option (6390-027-000) est installé. Indiquer S.O. si le guide de roues n'est pas requis.
- \_\_\_\_\_ En présence du système de charge à induction, installer une batterie de civière épuisée dans une civière **Power-PRO** compatible avec le **Performance-LOAD** et charger la civière dans le **Performance-LOAD**. S'assurer que le voyant de la batterie de la civière clignote en vert pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

Numéro de série du produit :			
Installé par :		Date :	
Inspecté par :		Date :	

**Remarque** - Conserver un exemplaire de ce dossier pendant au moins sept ans.

# Fonctionnement

## Directives de fonctionnement

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours vérifier le fonctionnement du **Performance-LOAD** avant de l'utiliser. Une défaillance pourrait causer des blessures au patient ou à l'opérateur.
  - Toujours faire preuve de prudence lors des déplacements dans le compartiment patient du véhicule pour éviter de trébucher sur le **Performance-LOAD**.
  - Toujours faire preuve de prudence lors de l'utilisation du **Performance-LOAD** dans des conditions météorologiques défavorables (par exemple, pluie, gel, neige).
  - Toujours s'assurer que personne ne se trouve à proximité des mécanismes avant d'utiliser la civière ou le **Performance-LOAD**. Un emmêlement dans des mécanismes motorisés de la civière ou du **Performance-LOAD** peut causer des blessures graves.
  - Toujours s'exercer au chargement et au déchargement de la civière avec le **Performance-LOAD** jusqu'à ce que le fonctionnement du produit soit totalement compris. Un usage incorrect peut causer des blessures.
  - Ne pas autoriser le personnel non formé à aider à l'utilisation du **Performance-LOAD**. Les techniciens et le personnel non formés peuvent causer des blessures au patient ou à eux-mêmes.
  - Toujours utiliser les deux mains pour manipuler la civière. Le **Performance-LOAD** est uniquement un dispositif d'aide. Évaluer chaque situation pour déterminer comment répartir et soulever le poids.
  - Toujours faire appel à un nombre suffisant d'opérateurs pour gérer les forces nécessaires au chargement ou au déchargement de poids supérieurs à 400 livres (181 kg). Pour une meilleure sécurité, les opérateurs doivent charger ou décharger sur des surfaces planes. Pour les hauteurs de plate-forme de véhicule de 36 po (91 cm), il peut être nécessaire de décharger manuellement.
  - Toujours éviter les angles excessifs lors du stationnement.
- 

### Remarque

- Vérifier le bon fonctionnement du **Performance-LOAD** avant de démarrer chaque période de travail.
- Utiliser le **Performance-LOAD** avec le véhicule se trouvant si possible sur une surface plane.
- S'il est impossible de décharger du compartiment patient du véhicule une civière occupée, utiliser une planche dorsale pour décharger le patient.

## Retrait rapide du Performance-LOAD

Les outils fournis servent à retirer rapidement le **Performance-LOAD** du compartiment patient du véhicule, selon les besoins.

Pour retirer rapidement le **Performance-LOAD** :

1. Enlever le cache central (6390-001-011) du boîtier côté tête.
2. Retirer la clé à 6 pans et la rallonge d'outil d'extraction du cache central (Figure 18).



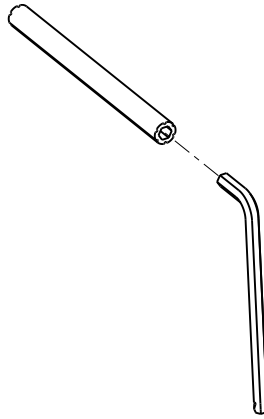


Figure 18 – Clé à 6 pans et rallonge d'outil d'extraction

3. Tourner les embouts rotatifs d'un demi tour pour accéder aux boulons de la plaque de plancher fixée, qui se trouvent sous les embouts.
4. Introduire la petite extrémité de la clé à 6 pans (0057-011-000) dans la rallonge d'outil d'extraction (6392-001-406) pour desserrer les quatre boulons.

**Remarque** - Il n'est pas possible de retirer les quatre boulons de la plaque de plancher, car ils sont captifs dans le **Performance-LOAD**.

5. Retirer l'ensemble de fixation de l'ensemble de plaque de plancher.
6. En présence du système de charge à induction, déconnecter le fil rouge du fil rouge, et le fil noir du fil noir pour déconnecter l'ensemble de fixation du câble d'ancrage au véhicule.

Pour réinstaller, voir *Installation du Performance-LOAD* (page 17).

## Vérification du niveau de charge de la batterie

Utiliser le voyant de la batterie de la civière pour vérifier le niveau de charge du **SMRT Pak**. Un **SMRT Pak** chargé, en état de fonctionnement, fournit jusqu'à 25 appels avec un patient pesant 250 livres (113 kg) (les résultats réels peuvent varier). La valeur nominale du système **Power-PRO** de 24 V c.c. et du **SMRT Pak** est de 2,4 ampères-heures d'énergie électrique.

---

**AVERTISSEMENT** - Ne pas retirer la batterie lorsque la civière est activée.

---

**MISE EN GARDE** - Toujours charger la batterie avant de mettre le produit en service. La performance du produit sera inférieure si la batterie n'est pas chargée ou si elle est épuisée.

---

Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyer sur le bouton de rétraction (-) de l'interrupteur de commande de la civière pour activer le voyant de la batterie de la civière. Le voyant de la batterie de la civière est situé sur le boîtier de commande côté pieds (sous forme de symbole de batterie).

- Le voyant est allumé en vert continu lorsque la batterie est entièrement chargée ou en cas de charge d'une puissance adéquate.

**Remarque** - Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, utiliser le **SMRT Pak** jusqu'à ce que le voyant de la batterie de la civière passe de vert continu à orange clignotant.

- Le voyant clignote en orange lorsque la batterie doit être rechargée ou remplacée.

**Remarque** - Il n'est pas nécessaire que le voyant de la batterie de la civière clignote en orange avant le retrait ou le remplacement du **SMRT Pak**, mais ceci est cependant considéré comme une pratique exemplaire. Le **SMRT Pak** peut être retiré et rechargé à n'importe quel moment.

- Le voyant s'allume en orange continu pour indiquer une erreur de batterie.

## Remarque

- Utiliser uniquement des batteries approuvées par Stryker.
- Si elle est incluse, la fixation motorisée de la civière charge automatiquement la batterie **SMRT Pak**. Un chargement automatique a lieu lorsque la civière est verrouillée dans la fixation motorisée de la civière (aucun câble ou connecteur n'est requis). Le voyant de la batterie de la civière clignote un instant en vert pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Le chargement automatique n'a lieu qu'avec les batteries **SMRT Pak**.

## Utilisation d'une civière à châssis en X non mise à niveau pour un incident avec un grand nombre de victimes

En cas d'incident avec victimes en masse, certaines civières non compatibles peuvent être utilisées, y compris la plupart des civières à châssis en X, en ajoutant l'option **Performance-LOAD** pour victimes en masse et une fixation de civière manuelle Stryker.

Les instructions de chargement et de déchargement sont identiques aux instructions pour le chargement et le déchargement manuel d'une civière.

## Déchargement d'une civière compatible du Performance-LOAD

---

### AVERTISSEMENT

- Une civière occupée doit toujours être chargée ou déchargée dans ou hors d'un véhicule par deux opérateurs qualifiés au minimum.
- Toujours être prêt à soutenir le poids complet de la civière et du patient lorsqu'une civière est déchargée du compartiment patient du véhicule.
- Toujours vérifier que les draps, sangles ou débris ne risquent pas d'être coincés dans les roues de transport/chargement de la civière.
- Ne pas déployer la base de la civière quand celle-ci est verrouillée dans le **Performance-LOAD**.

1. Appuyer sur le levier de déblocage côté pieds du système **Performance-LOAD** et le maintenir enfoncé, et pousser la civière en direction du côté tête du compartiment patient du véhicule pour alléger la charge au niveau du verrou.
2. Saisir le châssis de la civière côtés pieds afin de retirer celle-ci du compartiment patient du véhicule.

Pour les modèles 6507, 6506 et 6516 avec **Performance-LOAD** :

- Opérateur 1 : Saisir le cadre de la civière côté pieds. Tout en soutenant le poids de la civière, guider celle-ci et la tirer hors du compartiment patient du véhicule jusqu'à ce que le crochet de sécurité accroche. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) de l'interrupteur de commande de la civière et le maintenir enfoncé pour déployer la civière jusqu'à ce que ses roues reposent sur le sol.
- Opérateur 2 : Saisir le rail extérieur pour stabiliser la civière. Décrocher le crochet de sécurité quand la base est complètement déployée.

Pour le modèle 6086 avec **Performance-LOAD** :

- Opérateur 1 : Saisir le châssis de la civière. Tout en soutenant le poids de la civière, guider celle-ci et la tirer hors du compartiment patient du véhicule jusqu'à ce que le crochet de sécurité accroche.
- Opérateur 2 : Saisir le châssis de la base à l'emplacement indiqué, soulever légèrement puis abaisser le châssis jusqu'à sa position de déploiement complet pendant que l'Opérateur 1 comprime en continu la poignée de déblocage manuel de la civière. S'assurer que les roues de la civière reposent sur le sol.
- Opérateur 1 (côté pieds) : Relâcher la poignée de déblocage manuel de la civière pour verrouiller le châssis porteur en position entièrement déployée.
- Opérateur 2 : Décrocher le crochet de sécurité quand la base est complètement déployée.

# Chargement d'une civière compatible dans le Performance-LOAD

---

## AVERTISSEMENT

- Une civière occupée doit toujours être chargée ou déchargée dans ou hors d'un véhicule par deux opérateurs qualifiés au minimum.
  - Ne pas autoriser les patients à entrer dans le compartiment patient du véhicule, avant d'avoir chargé la civière.
  - Toujours vérifier que les draps, sangles ou débris ne risquent pas d'être coincés dans les roues de transport/ chargement de la civière.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas pousser la civière dans le compartiment patient du véhicule avant d'avoir entièrement rétracté la base de la civière.

---

1. Si le véhicule est équipé d'une butée, placer cette dernière en position relevée.
2. Déployer complètement et verrouiller le côté tête rétractable de la civière avant de charger celle-ci dans la fixation motorisée de la civière.
3. Placer la civière en position de chargement (n'importe quelle position à laquelle les roues de chargement de la civière correspondent à la hauteur du plancher du compartiment patient du véhicule).
4. Faire rouler la civière vers le compartiment patient du véhicule ouvert.
5. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues porteuses se trouvent sur le plancher du compartiment patient du véhicule et que la barre de sécurité ait dépassé le crochet.

**Remarque** - Pour assurer un dégagement maximum pour lever la base, tirer sur la civière pour la faire sortir jusqu'à ce que sa barre de sécurité soit connectée au crochet de sécurité.

Pour les modèles 6507, 6506 et 6516 avec **Performance-LOAD** :

- Saisir le cadre de la civière côté pieds.
- Lever le côté pieds de la civière, appuyer sur le bouton de rétraction (-) de l'interrupteur de commande de la civière et le maintenir enfoncé pour rétracter totalement le châssis porteur de la civière.

**Remarque** - Le châssis porteur de la civière se rétracte en moins de trois secondes.

Pour le modèle 6086 avec **Performance-LOAD** :

- Opérateur 1 (côté pieds) : Saisir le cadre de la civière côté pieds. Comprimer et maintenir la poignée de déblocage manuel de la civière.
  - Opérateur 2 (côté) : Saisir le rail extérieur pour stabiliser la civière. Saisir ensuite le châssis de la base. Une fois que l'opérateur se trouvant côté pieds a levé la civière et a comprimé la poignée de déblocage manuel de la civière, rétracter le châssis porteur d'une main et le maintenir en place.
  - Opérateur 1 (côté pieds) : Relâcher la poignée de déblocage manuel de la civière pour verrouiller le châssis porteur en position rétractée.
6. Pousser la civière dans le compartiment patient du véhicule jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la fixation de civière.
  7. Vérifier que la civière est verrouillée dans la fixation de civière en tirant et en poussant fermement, et d'un côté à l'autre, du côté pieds de la civière.

# Entretien préventif

Définir et respecter un calendrier d'entretien et conserver la trace des activités d'entretien. Mettre le produit hors service avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

## Tous les mois

Vérifier	Routine
Interface côté pieds et interface côté tête	Nettoyer les débris

## Tous les trois mois

Vérifier	Routine
Fixations desserrées	Remplacer les fixations si elles sont desserrées

## Tous les douze mois

Vérifier	Routine
Toutes les pièces	Remplacer les pièces usées, y compris les caches, les guides de la civière et l'ensemble de verrou, le cas échéant.
Fonctionnalité intégrale	Voir <i>Liste de contrôle d'installation</i> (page 21)

# Nettoyage

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours utiliser un équipement de protection individuelle approprié lors du lavage sous pression afin d'éviter une contagion par inhalation. Tout équipement de lavage sous pression peut vaporiser des résidus contaminés.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas procéder au nettoyage, à la désinfection, à la réparation ou à l'entretien du produit lorsque celui-ci est en service.

---

Le produit est lavable sous pression. Le produit peut présenter certains signes d'oxydation ou de décoloration dus aux lavages répétés. Toutefois, le lavage sous pression n'entraînera aucune dégradation de la performance du produit à condition de respecter les procédures appropriées.

- Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
- Procéder au lavage sous pression avec les nettoyeurs recommandés. Laver le produit au jet et essuyer le guide avec une serviette.
- Procéder au lavage sous pression des rails et des plaques de l'interface avec un tube-rallonge à main ou essuyer le produit avec un chiffon propre et les nettoyeurs recommandés.

**Remarque** - L'eau qui pénètre dans le système **Performance-LOAD** s'écoulera par le tuyau de vidange sous le véhicule.

## Désinfection

---

### MISE EN GARDE

- Ne pas procéder au nettoyage, à la désinfection, à la réparation ou à l'entretien du produit lorsque celui-ci est en service.
- 

De manière générale, il est possible d'employer des désinfectants phénoliques ou quaternaires (sauf le **Virex® TB**) lorsqu'ils sont utilisés aux concentrations recommandées par le fabricant. L'utilisation de désinfectants iodophores n'est pas recommandée parce que ces désinfectants risquent de faire des taches.

Désinfectants recommandés :

- Quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol
- Phénoliques (principe actif : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (utiliser jusqu'à 10 000 ppm de chlore désinfectant, concentration recommandée au Royaume-Uni [941 ml d'une solution d'hypochlorite de sodium à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcools (principe actif – alcool isopropylique à 70 %)

Méthode de désinfection recommandée :

1. Respecter rigoureusement les recommandations de dilution du fabricant.
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée par vaporisation ou à l'aide de lingettes pré-imprégnées.
3. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide du désinfectant recommandé.
4. Désinfecter toutes les surfaces exposées. Veiller en particulier aux zones de contact fréquent.
5. Respecter les instructions fournies par le fabricant de la solution désinfectante pour les temps de contact appropriés et les exigences en matière de rinçage.
6. Bien sécher le produit avant de le remettre en service.

### Remarque

- Éviter une saturation excessive. Ne pas laisser le produit mouillé.
- La garantie de ce produit pourrait être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ces types de désinfectants.

- Toujours essuyer chaque produit à l'eau claire et sécher après la désinfection. Certains produits désinfectants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif peut rester sur la surface. Ce résidu corrosif peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de désinfection peut annuler la garantie.

# Informations de CEM

## MISE EN GARDE

- L'utilisation d'accessoires et de câbles ne faisant pas partie de ceux spécifiés, à l'exception des câbles vendus par Stryker comme pièces de rechange pour les composants internes, pourrait entraîner une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité du système **Performance-LOAD**.
- Ne pas utiliser le système **Performance-LOAD** et la civière **Power-PRO** à étroite proximité de, ou en superposition avec d'autres appareils. S'il doit être utilisé à étroite proximité ou en superposition, observer le système **Performance-LOAD** pour vérifier qu'il fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Les appareils de communication RF portables (y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) d'une partie quelconque du système **Performance-LOAD**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Les performances de cet équipement risquent d'être affectées si cette consigne n'est pas respectée.
- Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'utilisation, il peut provoquer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle (ce qui exige habituellement CISPR 11 classe B) est susceptible de provoquer des interférences nuisibles et, dans ce cas, l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses frais. En cas d'interférence, changer l'emplacement ou l'orientation du système **Performance-LOAD** ou du produit qui en est la cause.

### Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

Le **Performance-LOAD** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du **Performance-LOAD** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 2	Le système <b>Performance-LOAD</b> doit émettre une énergie électromagnétique pour exécuter la fonction prévue. Les équipements électroniques à proximité peuvent être affectés.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le système <b>Performance-LOAD</b> convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements résidentiels et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage résidentiel.

### Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et Performance-LOAD

Le **Performance-LOAD** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur du **Performance-LOAD** peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant une distance minimum entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et **Performance-LOAD**, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz d=(1,2) (√P)	80 MHz à 800 MHz d=(0,18) (√P)	800 MHz à 2,5 GHz d=(0,35) (√P)
0,01	0,12	0,035	0,07

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et Performance-LOAD			
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximum nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie maximum nominale en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.


Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le <b>Performance-LOAD</b> est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du <b>Performance-LOAD</b> doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai EN/ IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV air	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champ magnétique à la fréquence du secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du secteur doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
<b>Remarque :</b> $U_T$ représente la tension du secteur (CA) avant l'application du niveau d'essai.			



**Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique**

<p>RF conduites IEC 61000-4-6</p> <p>RF rayonnées IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz à 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près des composants du <b>Performance-LOAD</b>, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz à 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>Où <math>P</math> correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) pour l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et <math>d</math> correspond à la distance recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par un site électromagnétique<sup>a</sup>, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences<sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité des équipements porteurs du symbole suivant :</p> 
---	---	-----------------------------	---

## Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

**Remarque 1** : À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

**Remarque 2** : Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

<sup>a</sup>Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio d'amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude de site électromagnétique. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le **Performance-LOAD** est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer le système **Performance-LOAD** pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

## Sustav pričvršćivača kreveta Performance-LOAD


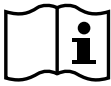

















Priručnik za uporabu








REF 6392





## Simboli

	Pogledajte priručnik/knjižicu s uputama
	Pogledajte upute za uporabu
	Opće upozorenje
	Oprez
	Oznaka CE
	Oznaka ocjenjivanje sukladnosti u UK-u
	Uvoznik
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici
	Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
	Europski medicinski proizvod
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Za američke patente posjetite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Podizanje pomoću dviju osoba
	Električna oprema klase II: je oprema na kojoj se zaštita od strujnog udara ne temelji samo na osnovnoj izolaciji, već su predviđene dodatne sigurnosne mjere opreza, poput dvostruke ili pojačane izolacije, za koju nije potrebno zaštitno uzemljenje i ne ovisi o uvjetima instalacije.
	Istosmjerna struja

	<p>Medicinsku opremu odobrava Underwriters Laboratories LLC u pogledu opasnosti od strujnog udara, požara i mehaničkih opasnosti isključivo u skladu s ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 i CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Zaštita od predmeta većih od 12,5 mm i snažnih vodenih mlazova</p>
	<p>Medicinska oprema klasificirana od strane Underwriters Laboratories Inc. u pogledu opasnosti od strujnog udara, požara i mehaničkih opasnosti isključivo u skladu s ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 i CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1:08.</p>
	<p>U skladu s dopunjenom europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE), ovaj simbol znači da se ovaj proizvod treba zasebno prikupljati zbog recikliranja. Ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad. Obratite se lokalnom distributeru u vezi informacija o odlaganju u otpad. Pobrinite se da se inficirana oprema dekontaminira prije recikliranja.</p>
	<p>Ova strana gore</p>
	<p>Lomljivo, pažljivo rukovati</p>
	<p>Održavati suhim</p>
	<p>Ograničenje broja komada koji se mogu naslagati jedan na drugi</p>

# Sadržaj

Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena .....	2
Sažetak sigurnosnih mjera opreza .....	2
Uvod .....	4
Opis proizvoda .....	4
Indikacije za uporabu .....	4
Kliničke koristi .....	4
Kontraindikacije .....	5
Predviđen rok trajanja .....	5
Odlaganje u otpad/recikliranje .....	5
Specifikacije .....	5
Norme s potrebnim opcijama .....	6
Ilustracija proizvoda .....	6
Podaci za kontakt .....	7
Lokacija serijskog broja .....	7
Datum proizvodnje .....	7
Postavljanje .....	8
Kompatibilnost s krevetima .....	8
Ugradnja .....	9
Propis o kvaliteti sustava .....	9
21 CFR 820.170 ugradnja .....	9
Ugradnja podne ploče .....	9
Kontrolni popis kompleta sklopa Performance-LOAD .....	9
Odabir gdje ugraditi sustav Performance-LOAD .....	10
Odjeljci A, B, C .....	11
Odjeljci D, E .....	12
Odjeljci F, G, H .....	13
Odjeljci I, J, K .....	14
Odjeljci L, M, N .....	15
Odjeljci O, P, Q .....	16
Ugradnja sustava Performance-LOAD .....	17
Kontrolni popis za ugradnju .....	21
Tijekom rada .....	22
Smjernice za rad .....	22
Brzo uklanjanje sustava Performance-LOAD .....	22
Provjera razine napunjenosti baterije .....	23
Uporaba nenadograđenog kreveta s okvirom u obliku slova X za nesreće s velikim brojem žrtava .....	23
Iskrčavanje kompatibilnog kreveta iz sustava Performance-LOAD .....	24
Ukrčavanje kompatibilnog kreveta u sustav Performance-LOAD .....	24
Preventivno održavanje .....	26
Čišćenje .....	27
Dezinfekcija .....	27
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti .....	28

# Definicija riječi upozorenje/oprez/napomena

Riječi **UPOZORENJE**, **OPREZ** i **NAPOMENA** imaju posebno značenje i treba ih pažljivo pregledati.

## UPOZORENJE

Upozorava čitatelja na situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati smrt ili teške ozljede. Također može opisivati potencijalne ozbiljne nuspojave i sigurnosne opasnosti.

## OPREZ

Upozorava čitatelja na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšom ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta ili oštećenjem proizvoda ili drugog materijalnog vlasništva. To uključuje posebnu pažnju potrebnu za sigurnu i učinkovitu upotrebu uređaja i pažnju potrebnu da se izbjegne oštećenje uređaja, do kojeg može doći kao rezultat upotrebe ili nepravilne upotrebe.

**Napomena** - Navodi posebne informacije za olakšavanje održavanja ili pojašnjenje važnih uputa.

## Sažetak sigurnosnih mjera opreza

Uvijek pročitajte i strogo se pridržavajte upozorenja i mjera opreza navedenih na ovoj stranici. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

---

## UPOZORENJE

- Uvijek upotrebljavajte kompatibilan krevet s modelom 6392 sustava **Performance-LOAD** tvrtke Stryker kako biste izbjegli ozljeđivanje pacijenta i rukovatelja. Rukovatelj je odgovoran za provjeru je li krevet kompatibilan sa sustavom **Performance-LOAD**.
- Sustav **Performance-LOAD** kompatibilan je s krevetima **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** i **Performance-PRO XT** koji imaju opciju za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD**. Kada je opremljen opcijom za nesreće s velikim brojem žrtava, sustav **Performance-LOAD** možete upotrebljavati sa standardnim utezima za većinu kreveta s okvirom u obliku slova X, ali sklop stezaljki za ogradu kreveta i utezi neophodni su za sve krevete bez opcije **Performance-LOAD**.
- Obavezno ugradite sustav pričvršćivača kreveta kako je opisano u ovom priručniku. Nepravilna ugradnja može dovesti do ozljede. U najmanju ruku se pobrinite da provjerite vašu konfiguraciju kako bi ispunjavala National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Standard 004 Statičko ispitivanje sustava držanja podvozja (AMD-004) Nacionalne udruge za kamionsku opremu/ Odjela proizvođača vozila hitne pomoći).
- Poduzmite posebne mjere opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću prilikom korištenja medicinske električne opreme. Sustav pričvršćivača kreveta ugradite i stavite u pogon u skladu s informacijama o elektromagnetskoj kompatibilnosti u ovom priručniku. Prenosiva i mobilna radiokomunikacijska oprema može utjecati na funkciju sustava pričvršćivača kreveta.
- Uvijek zatvorite sve rupe prema vanjskoj strani vozila da ispušni plinovi ne bi dospjeli u odjeljak za pacijenta u vozilu.
- Uvijek pritegnite sva četiri vijka podne ploče do preporučenog momenta.
- Uvijek provjerite funkcionalnost sustava **Performance-LOAD** prije uporabe. Kvar može dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja.
- Uvijek budite oprezni kada se krećete u odjeljku za pacijenta u vozilu da se ne biste sapleli o sustav **Performance-LOAD**.
- Uvijek budite oprezni kada koristite sustav **Performance-LOAD** u nepovoljnim vremenskim uvjetima (npr. kiša, led, snijeg).
- Krevet ili sustav **Performance-LOAD** koristite samo kada je sve osoblje udaljeno od mehanizama. Zaplitanje u mehanizme pogonjenog kreveta ili sustava **Performance-LOAD** može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Uvijek vježbajte ukrcavanje i iskrcavanje kreveta sa sustavom **Performance-LOAD** dok ne savladate korištenje proizvoda. Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede.
- Ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da pomaže u korištenju sustava **Performance-LOAD**. Neobučeni tehničari/ osoblje mogu uzrokovati ozljedu pacijenta ili vlastitu ozljedu.
- Uvijek upotrebljavajte obje ruke prilikom rukovanja krevetom. Sustav **Performance-LOAD** je samo pomoćni uređaj. Procijenite svaku situaciju da biste odredili kako rasporediti i podignuti teret.



- Uvijek mora biti dovoljno rukovatelja da se mogu nositi sa silama koje su potrebne za ukrcavanje i iskrcavanje tereta preko 400 lb (181 kg). Radi bolje sigurnosti rukovatelji uvijek trebaju vršiti ukrcavanje ili iskrcavanje na ravnim površinama. Za visine platforme vozila od 36 inča (91 cm) može biti potrebno ručno iskrcavanje.
  - Uvijek izbjegavajte ekstremne kutove parkiranja.
  - Nemojte vaditi bateriju kad je krevet aktivan.
  - Krevet s pacijentom uvijek moraju ukrcavati u vozilo i iskrcavati iz vozila najmanje dva obučena rukovatelja.
  - Uvijek budite spremni držati cijelu težinu kreveta i pacijenta prilikom iskrcavanja kreveta iz odjeljka za pacijenta u vozilu.
  - Uvijek provjerite plahte, naslone ili krhotine koji se mogu uvući u prijevozne ili utovarne kotače kreveta.
  - Nemojte produljivati postolje kreveta dok je zakločen u sustavu **Performance-LOAD**.
  - Nemojte dopustiti pacijentima da uđu u odjeljak za pacijente u vozilu prije nego što ukrcate kompatibilni krevet.
  - Prilikom tlačnog pranja uvijek upotrebljavajte odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kako biste izbjegli udisanje zaraznih čestica. Oprema za tlačno pranje može raspršiti onečišćenje po zraku.
- 

## OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Upotrebljavajte proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
  - Ne modificirajte ovaj proizvod niti bilo koju njegovu komponentu. Modificiranje ovog proizvoda može uzrokovati nepredviđen rad te dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja. Modificiranjem ovog proizvoda također se poništava njegovo jamstvo.
  - Uvijek položite žicu unutar utora podne ploče kako sklop pričvršćivača ne bi stezao žicu prilikom ugradnje.
  - Uvijek napunite bateriju prije stavljanja proizvoda u pogon. Nenapunjena ili ispražnjena baterija može dovesti do slabe učinkovitosti proizvoda.
  - Nemojte gurati krevet u odjeljak za pacijenta u vozilu dok potpuno ne uvučete postolje kreveta.
  - Nemojte čistiti, dezinficirati, servisirati ni obavljati održavanje na proizvodu dok je u uporabi.
  - Uporaba dodatne opreme i kabela koji nisu navedeni, izuzev kabela koje tvrtka Stryker prodaje kao zamjenske dijelove za unutrašnje komponente, može dovesti do pojačanog zračenja ili smanjene otpornosti sustava **Performance-LOAD**.
  - Nemojte upotrebljavati sustav **Performance-LOAD** i krevet **Power-PRO** u blizini druge opreme ili naslagan s drugom opremom. Ako je neophodno upotrebljavati sustav u blizini druge opreme ili naslagan s drugom opremom, promatrajte sustav **Performance-LOAD** kako biste provjerili radi li normalno u konfiguraciji gdje će se upotrebljavati.
  - Nemojte upotrebljavati radiokomunikacijsku opremu (uključujući i periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) na udaljenosti bližoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela sustava **Performance-LOAD**, uključujući i kabele koje je naveo proizvođač. Inače može doći do narušavanja učinkovitosti ove opreme.
  - Emisijske značajke ove opreme čine ju pogodnom za uporabu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11, klasa A). Ova oprema proizvodi, upotrebljava i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako nije ugrađena i upotrebljavana u skladu s uputama za uporabu, može uzrokovati štetnu interferenciju za radiokomunikacije. Rad ove opreme u stambenom području (za koje su obično nužne CISPR 11, klasa B) vjerojatno će uzrokovati štetnu interferenciju, pri čemu će korisnik morati ukloniti interferenciju o svom trošku. U slučaju interferencije promijenite položaj ili orijentaciju sustava **Performance-LOAD** ili proizvoda koji izaziva interferenciju.
-

# Uvod

Ovaj priručnik pomaže vam s korištenjem ili održavanjem kreveta tvrtke Stryker. Pročitajte ovaj priručnik prije korištenja ili održavanja ovog kreveta. Odredite metode i postupke za poduku i obuku vašeg osoblja iz sigurnog korištenja ili održavanja ovog kreveta.

---

## OPREZ

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati ozljedu pacijenta ili rukovatelja. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom priručniku.
  - Nemojte modificirati krevet niti bilo koju komponentu proizvoda. Modificiranje kreveta može uzrokovati nepredviđen rad te rezultirati ozljedom pacijenta ili rukovatelja. Modificiranje kreveta također poništava ovo jamstvo.
- 

## Napomena

- Ovaj priručnik trajni je dio kreveta i mora ostati uz krevet čak i ako se krevet proda.
- Tvrtka Stryker neprekidno radi na poboljšanju dizajna i kvalitete proizvoda. Ovaj priručnik sadrži najaktualnije informacije o krevetu dostupne u vrijeme tiskanja. Moguća su manja neslaganja između vašeg kreveta i ovog priručnika. Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte sa Službom za korisnike ili Tehničkom podrškom tvrtke Stryker na 1-800-327-0770.

## Opis proizvoda

Model 6392 sustava **Performance-LOAD** tvrtke Stryker predstavlja ručni pričvršćivač kreveta dizajniran da osigura kompatibilne krevete za ambulantno vozilo u vozilima za prijevoz pacijenata u drumskom saobraćaju i omogući ukrcavanje i iskrcavanje kompatibilnih kreveta u ambulantno vozilo i iz ambulantnog vozila.

Kada je kompatibilni krevet osiguran u položaju za prijevoz, sustav **Performance-LOAD** može bežičnim putem napuniti modele kompatibilnih kreveta za ambulantno vozilo zahvaljujući opciji za induktivno (bežično) punjenje. U slučaju gubitka punjenja sustav **Performance-LOAD** ostaje funkcionalan za ukrcavanje kreveta u vozilo, osiguranje u njemu i iskrcavanje kreveta iz vozila.

## Indikacije za uporabu

Sustav **Performance-LOAD** namijenjen je za vođenje ukrcavanja i iskrcavanja kompatibilnog kreveta za ambulantno vozilo (nosila s kotačima) u i iz transportnog vozila u cestovnom prometu i osiguranje pričvršćenog položaja kreveta za ambulantno vozilo za vrijeme prijevoza, a istovremeno pruža opciju induktivne (bežične) platforme za kompatibilne krevete za ambulantna vozila.

## Kliničke koristi

Krevet: transport pacijenta

Učvršćivač: potporni krevet za transport

Sustav kreveta i učvršćivača: potpora i transport pacijenta

## Kontraindikacije

Nema poznatih.

## Predviđen rok trajanja

Sustav **Performance-LOAD** ima očekivani rok trajanja od sedam godina u normalnim uvjetima uporabe i uz odgovarajuće redovito održavanje.

## Odlaganje u otpad/recikliranje

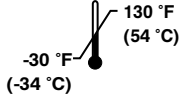
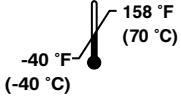
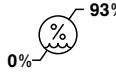
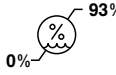
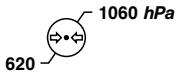
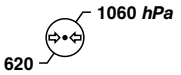
Uvijek se pridržavajte važećih lokalnih preporuka i/ili propisa o zaštiti okoliša u vezi s rizicima povezanim s recikliranjem ili odlaganjem u otpad opreme na kraju vijeka trajanja.

## Specifikacije

Dužina	70 inča	178 cm
Širina	19 inča	48 cm
Visina	6 inča	15 cm
Težina sklopa podne ploče	16,5 lb	7,5 kg
Težina sklopa pričvršćivača	46 lb	21 kg
Minimalan broj rukovatelja potreban za ukrcavanje/iskrcavanje kreveta s pacijentom	2	
Minimalan broj rukovatelja potreban za ukrcavanje/iskrcavanje praznog kreveta	1	
Preporučena utovarna visina	22 – 36 inča	56 – 91 cm
Zahtjevi za električnu instalaciju – opcija induktivnog (bežičnog) punjenja	12,8 V DC – 15,6 V DC, osigurač/automatski prekidač od 15 A, 2 provodna kabela 10 AWG	
Standardi	KKK-A-1822F  S induktivnim (bežičnim) punjenjem: IEC 60601-1 Izdanje 3.0, IEC 60601-1 Izdanje 3.1, IEC 60601-1-2 Izdanje 3.0, IEC 60601-1-2 Izdanje 4.0, IEC 60601-1-12 Izdanje 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 br. 60601-1 (2014.) Za standarde za koje su potrebne specifične opcije pogledajte <i>Norme s potrebnim opcijama</i> (stranica 6).	

Tvrtka Stryker zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti.

Žuto-crna shema boja vlasnički je žig tvrtke Stryker Corporation.

Uvjeti okruženja	Rukovanje	Skladištenje i prijevoz
Temperatura		
Relativna vlaga		
Atmosferski tlak		

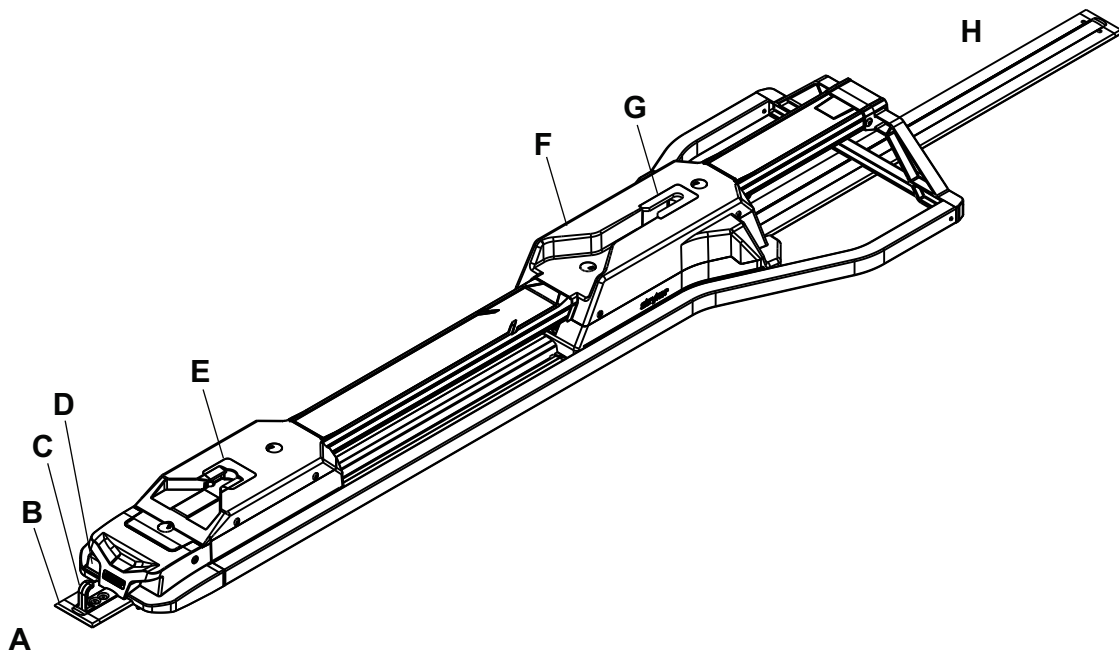
## Norme s potrebnim opcijama

Radi sukladnosti sa standardima morate koristiti sustav **Performance-LOAD** sa sljedećim kompatibilnim krevetima. Za više informacija pogledajte priručnik za uporabu vašeg modela kreveta.

**Napomena** - Kompatibilni krevet je ukrcan u sustav **Performance-LOAD** u električnom režimu za testiranje sudara.

Norma	Modeli kompatibilnih kreveta sustava Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
Važeće odredbe BS EN 1789:2007 +A2:2014 i AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Ilustracija proizvoda



A	Donji kraj
B	Podna ploča
C	Sigurnosna kuka
D	Gumb za otpuštanje

E	Sučelje donjeg kraja
F	Pričvršćivač kreveta
G	Sučelje gornjeg kraja
H	Gornji kraj

## Podaci za kontakt

Kontaktirajte Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker na: 1-800-327-0770.

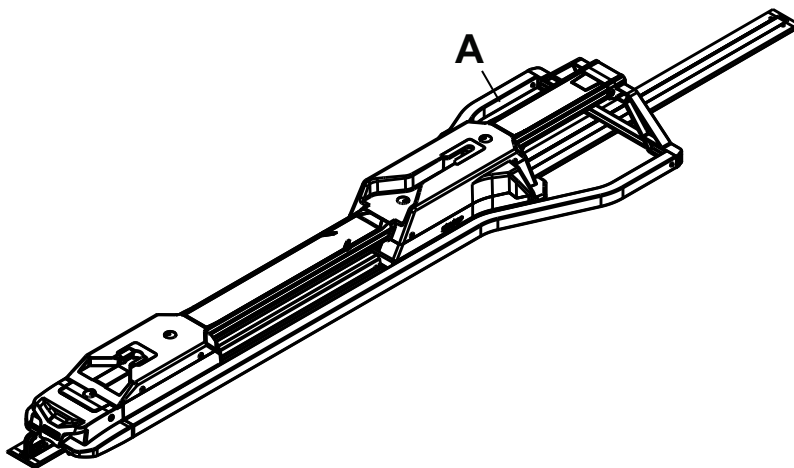
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
SAD

**Napomena** - Korisnik i/ili pacijent mora prijaviti svaki težak incident povezan s proizvodom i proizvođaču i nadležnom tijelu europske države članice u kojoj je korisnik odnosno pacijent nastanjen.

Ako želite pogledati priručnik za korištenje ili održavanje na internetu, pogledajte <https://techweb.stryker.com/>.

Ako zovete Službu za korisnike ili Tehničku podršku tvrtke Stryker, pripremite serijski broj (A) kreveta tvrtke Stryker. U svakoj pisanoj komunikaciji navedite serijski broj.

## Lokacija serijskog broja



Slika 1 – Lokacija serijskog broja

## Datum proizvodnje

Godina proizvodnje navedena je u prve četiri znamenke serijskog broja.

# Postavljanje

Tijekom postavljanja otpakirajte kutije i provjerite rade li svi dijelovi pravilno. Provjerite radi li ispravno prije nego što stavite proizvod u uporabu.

Uklonite svu ambalažu s proizvoda prije uporabe.

Korisnik je odgovoran za stanje sustava **Performance-LOAD**. Kvalificirani serviser treba provjeriti funkcionalnost sustava **Performance-LOAD** uz pomoć sljedećeg popisa i uputa u vodiču za rad.

1. Potvrdite da je kontrolni popis za ugradnju potpun. Pogledajte *Kontrolni popis za ugradnju* (stranica 21).
2. Ako je treća strana popunila kontrolni popis za ugradnju, krajnji korisnik mora ponoviti popunjavanje kontrolnog popisa za ugradnju. Nemojte stavljati sustav **Performance-LOAD** u pogon ako ne možete popuniti kontrolni popis za ugradnju.

## Kompatibilnost s krevetima

Model 6392 sustava **Performance-LOAD** tvrtke Stryker kompatibilan je s krevetima koji imaju opciju za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD**.

---

### UPOZORENJE

- Uvijek upotrebljavajte kompatibilan krevet s modelom 6392 sustava **Performance-LOAD** tvrtke Stryker kako biste izbjegli ozljeđivanje pacijenta i rukovatelja. Rukovatelj je odgovoran za provjeru je li krevet kompatibilan sa sustavom **Performance-LOAD**.
- Sustav **Performance-LOAD** kompatibilan je s krevetima **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** i **Performance-PRO XT** koji imaju opciju za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD**. Kada je opremljen opcijom za nesreće s velikim brojem žrtava, sustav **Performance-LOAD** možete upotrebljavati sa standardnim utezima za većinu kreveta s okvirom u obliku slova X, ali sklop stezaljki za ogradu kreveta i utezi neophodni su za sve krevete bez opcije **Performance-LOAD**.

---

Kreveti koji trenutno ispunjavaju ove specifikacije su:

- Model 6507 **Power-PRO 2** s opcijom (tvornički ugrađenom) ili kompletom za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD** (650707000014 ili 650707000016)
- Model 6506 **Power-PRO XT** s opcijom (tvornički ugrađenom) ili kompletom za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD** (6506-700-002 ili 6506-700-014)
- Model 6516 **Power-PRO IT** s opcijom (tvornički ugrađenom) ili kompletom za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD** (6516-700-002).
- Model 6086 **Performance-PRO XT** s opcijom (tvornički ugrađenom) ili kompletom za kompatibilnost sa sustavom **Performance-LOAD** (6086-700-007)

# Ugradnja

## Propis o kvaliteti sustava

### UPOZORENJE

- Obavezno ugradite sustav pričvršćivača kreveta kako je opisano u ovom priručniku. Nepravilna ugradnja može dovesti do ozljede. U najmanju ruku se pobrinite da provjerite vašu konfiguraciju kako bi ispunjavala Standard 004 Statičko ispitivanje sustava držanja podnice (AMD-004) Nacionalne udruge za kamionsku opremu/Odjeljenje proizvođača vozila hitne pomoći.
- Poduzmite posebne mjere predostrožnosti u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću prilikom korištenja medicinske električne opreme. Sustav pričvršćivača kreveta ugradite i stavite u pogon u skladu sa informacijama o elektromagnetskoj kompatibilnosti u ovom priručniku. Prenosiva i mobilna radiokomunikacijska oprema može utjecati na funkciju sustava pričvršćivača kreveta.

Dio 21 Zbornika saveznih propisa (CFR) Američke uprave za hranu i lijekove (FDA) daje smjernice u pogledu ugradnje uređaja kao što je sustav pričvršćivača kreveta. Radi pridržavanja ovih saveznih propisa, za svaki uređaj se mora potvrditi da su ga ugradile obučene\* osobe slijedeći kriterije provjere na kontrolnom popisu za ugradnju. Ovaj se dokument mora čuvati najmanje sedam godina za svaki serijski broj/ugradnju.

\*Svaki objekt za ugradnju mora održavati vlastitu evidenciju obuke koja dokazuje da je instalater kvalificiran.

## 21 CFR 820.170 ugradnja

(a) Svaki proizvođač uređaja koji zahtijeva ugradnju mora utvrditi i održavati odgovarajuće upute za ugradnju i inspekciju te, gdje je to potrebno, postupke testiranja. Upute i postupci moraju sadržavati smjernice za pravilnu ugradnju tako da uređaj nakon ugradnje kako je predviđeno. Proizvođač mora isporučiti upute i postupke s uređajem ili ih na drugi način učiniti dostupnim osobama koje ugrađuju uređaj.

(b) Osoba koja ugrađuje uređaj mora osigurati da se ugradnja, inspekcija i sve potrebno testiranje obavi u skladu s uputama i postupcima proizvođača te mora dokumentirati inspekciju i rezultate svih testova radi dokazivanja pravilne ugradnje.

## Ugradnja podne ploče

Ugradite univerzalnu podnu ploču tvrtke Stryker u odjeljak za pacijenta u vozilu prije nego što ugradite sustav pričvršćivača kreveta. Za upute pogledajte priručnik za ugradnju podne ploče Stryker (6390-109-020).

## Kontrolni popis kompleta sklopa Performance-LOAD

Provjerite imate li sve potrebne komponente za ugradnju sustava **Performance-LOAD**.

### Komponente kompleta sklopa sustava Performance-LOAD (6392-001-014)

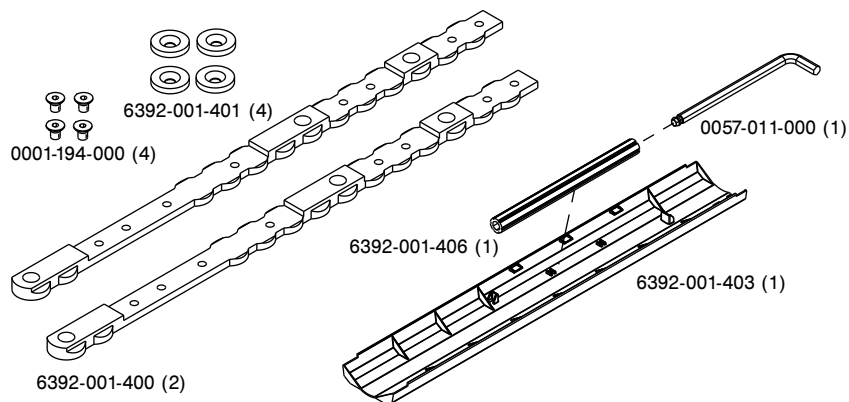
(2) Bitva (6392-001-400)

(4) Podloška lokatora bitve (6392-001-401)

(4) vijak s ravnom glavom (0001-194-000)

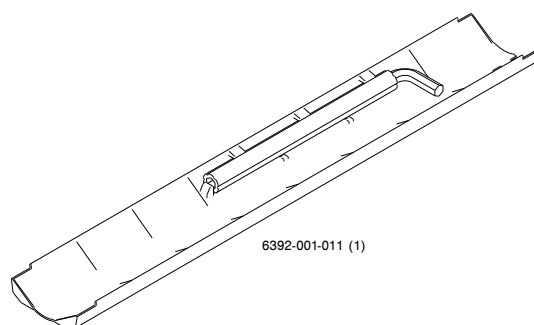
(1) Sklop središnjeg poklopca (6392-001-011)

- (1) Šesterokutni ključ (0057-011-000)
- (1) Pokrov podne ploče (6392-001-403)
- (1) Nastavak alata za uklanjanje (6392-001-406)



**Slika 2 – Komponente kompleta sklopa sustava Performance-LOAD**

**Napomena** - Držite šesterokutni ključ i nastavak alata za uklanjanje (Slika 3) unutar sklopa središnjeg prostora, tako da imate pristup tom alatu kada uklonite **Performance-LOAD**. Pogledajte *Brzo uklanjanje sustava Performance-LOAD* (stranica 22).



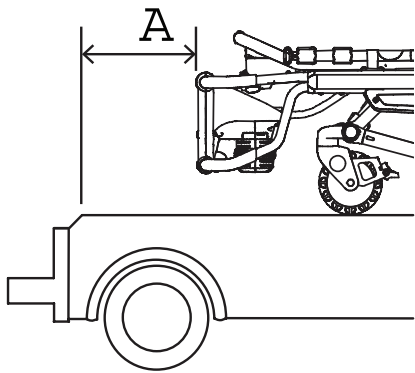
**Slika 3 – Šesterokutni ključ i nastavak alata za uklanjanje**

## Odabir gdje ugraditi sustav Performance-LOAD

Slijedite navedene korake kako biste odredili mjesto i orijentaciju bitvi i podloške.

1. Odaberite udaljenost između praga i kreveta (A) (Slika 4).
  - Ovdje zabilježite udaljenost: \_\_\_\_\_
2. Uz pomoć tablice u nastavku odaberite odjeljak na temelju udaljenosti između praga i kreveta (A).
  - Ovdje zabilježite odjeljak: \_\_\_\_\_
3. Prijedite na odgovarajući odjeljak za ugradnju bitvi.






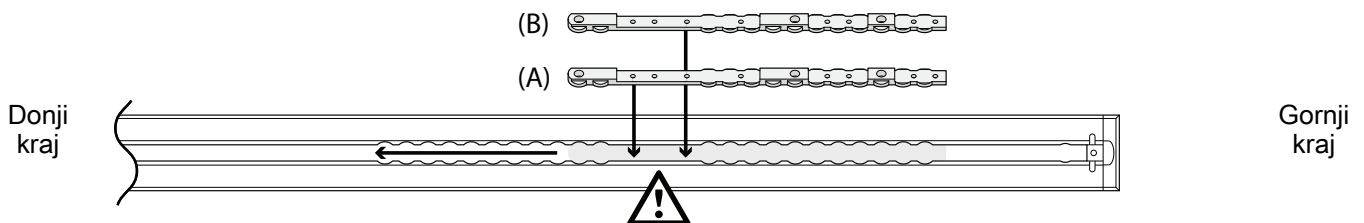
Slika 4 – Udaljenost od praga do kreveta (A)

Udaljenost od praga do kreveta (A)	Odjeljak
5 inča (13 cm)	Odjeljak A (stranica 12)
6 inča (15 cm)	Odjeljak B (stranica 12)
7 inča (18 cm)	Odjeljak C (stranica 12)
8 inča (20 cm)	Odjeljak D (stranica 13)
9 inča (23 cm)	Odjeljak E (stranica 13)
10 inča (25 cm)	Odjeljak F (stranica 14)
11 inča (28 cm)	Odjeljak G (stranica 14)
12 inča (30 cm)	Odjeljak H (stranica 14)
13 inča (33 cm)	Odjeljak I (stranica 15)
14 inča (36 cm)	Odjeljak J (stranica 15)
15 inča (38 cm)	Odjeljak K (stranica 15)
16 inča (41 cm)	Odjeljak L (stranica 16)
17 inča (43 cm)	Odjeljak M (stranica 16)
18 inča (46 cm)	Odjeljak N (stranica 16)
19 inča (48 cm)	Odjeljak O (stranica 17)
20 inča (51 cm)	Odjeljak P (stranica 17)
21 inč (53 cm)	Odjeljak Q (stranica 17)

## Odjeljci A, B, C

Bitve možete umetnuti samo tamo gdje je naznačeno sa . Koristite suženi dio bitvi za poravnanje s podnom pločom tako da upadnu. Obe bitve su jednake i moraju se ugraditi s ravnom stranom prema dolje. Obe dimenzije bitvi uzete su s kapice na kraju podne ploče.

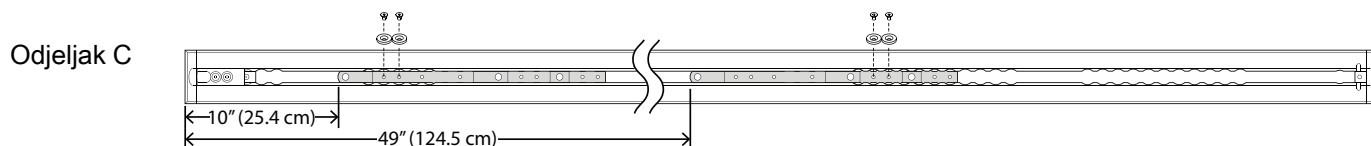
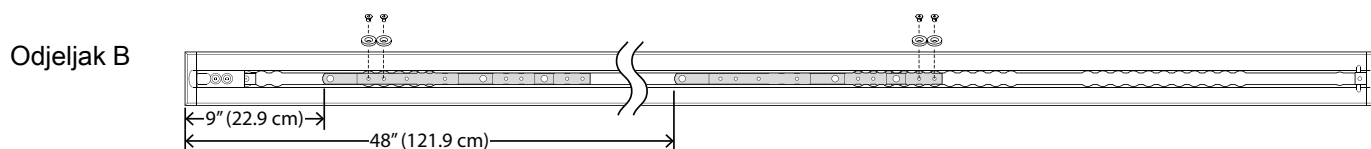
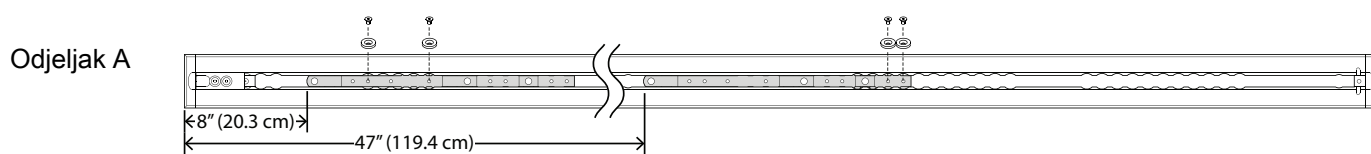
1. Umetnite prvu bitvu (A) i gurnite je prema donjem kraju (Slika 5).
2. Umetnite drugu bitvu (B).




Slika 5 – Mjesto ugradnje bitve

3. Odredite mjesta bitve (6392-001-400) i podloške lokatora bitve (6392-001-401) prema odjeljku u nastavku.

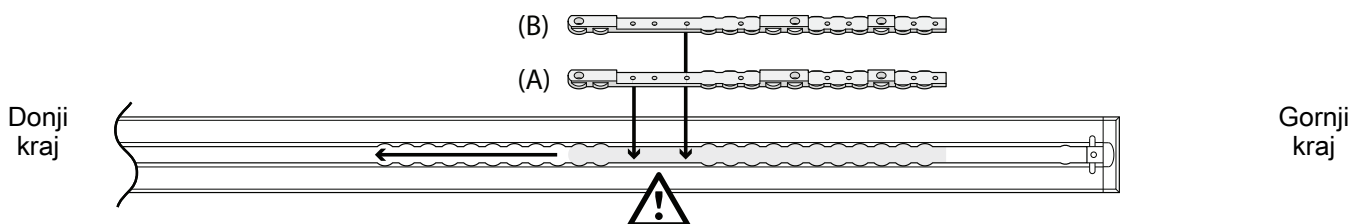
- Šesterokutnim ključem od 5/32" postavite četiri vijka s ravnom glavom (0001-194-000) i četiri podloške lokatora bitve da biste učvrstili bitve. Ugradite dvije podloške lokatora bitve za svaku bitvu.
- Prijedite na *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).



## Odjeljci D, E

Bitve možete umetnuti samo tamo gdje je naznačeno sa . Koristite suženi dio bitvi za poravnanje s podnom pločom tako da upadnu. Obe bitve su jednake i moraju se ugraditi s ravnom stranom prema dolje. Obe dimenzije bitvi uzete su s kapice na kraju podne ploče.

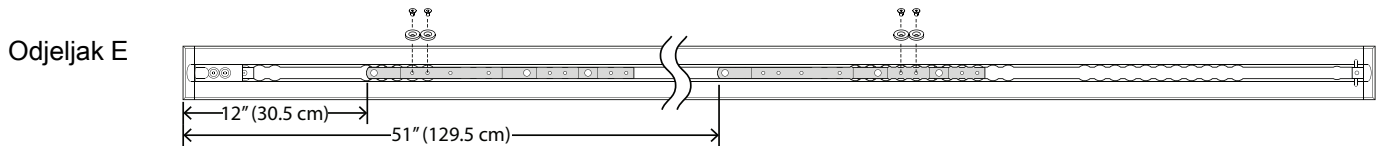
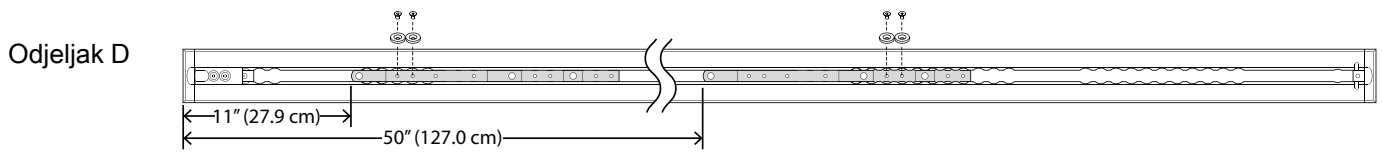
- Umetnite prvu bitvu (A) i gurnite je prema donjem kraju (Slika 6).
- Umetnite drugu bitvu (B).




Slika 6 – Mjesto ugradnje bitve

- Odredite mjesta bitve (6392-001-400) i podloške lokatora bitve (6392-001-401) prema odjeljku u nastavku.

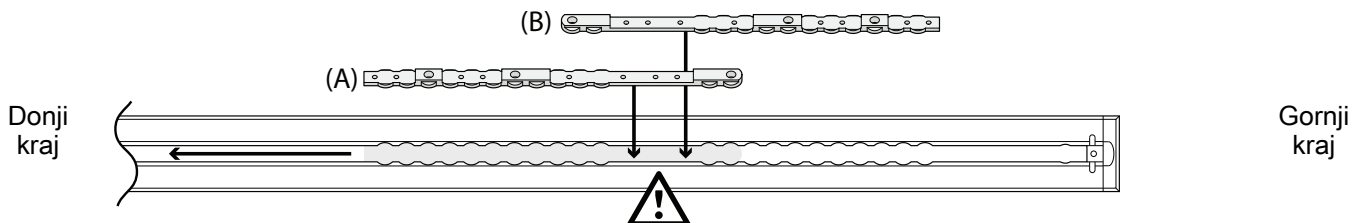
- Šesterokutnim ključem od 5/32" postavite četiri vijka s ravnom glavom (0001-194-000) i četiri podloške lokatora bitve da biste učvrstili bitve. Ugradite dvije podloške lokatora bitve za svaku bitvu.
- Prijedite na *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).



## Odjeljci F, G, H

Bitve možete umetnuti samo tamo gdje je naznačeno sa . Koristite suženi dio bitvi za poravnanje s podnom pločom tako da upadnu. Obe bitve su jednake i moraju se ugraditi s ravnom stranom prema dolje. Obe dimenzije bitvi uzete su s kapice na kraju podne ploče.

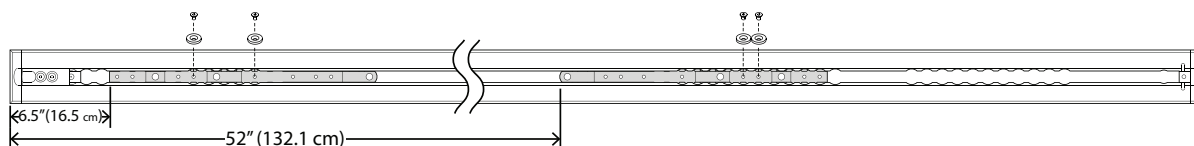
- Umetnite prvu bitvu (A) i gurnite je prema donjem kraju (Slika 7).
- Umetnite drugu bitvu (B).



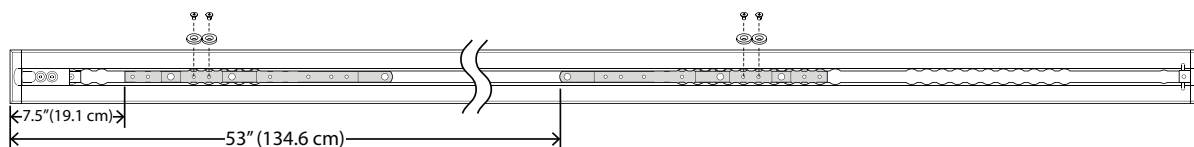
Slika 7 – Mjesto ugradnje bitve

- Odredite mjesta bitve (6392-001-400) i podloške lokatora bitve (6392-001-401) prema odjeljku u nastavku.
- Šesterokutnim ključem od 5/32" postavite četiri vijka s ravnom glavom (0001-194-000) i četiri podloške lokatora bitve da biste učvrstili bitve. Ugradite dvije podloške lokatora bitve za svaku bitvu.
- Prijedite na *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).

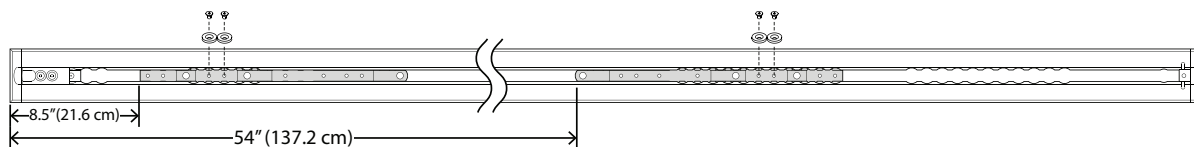
Odjeljak F




Odjeljak G



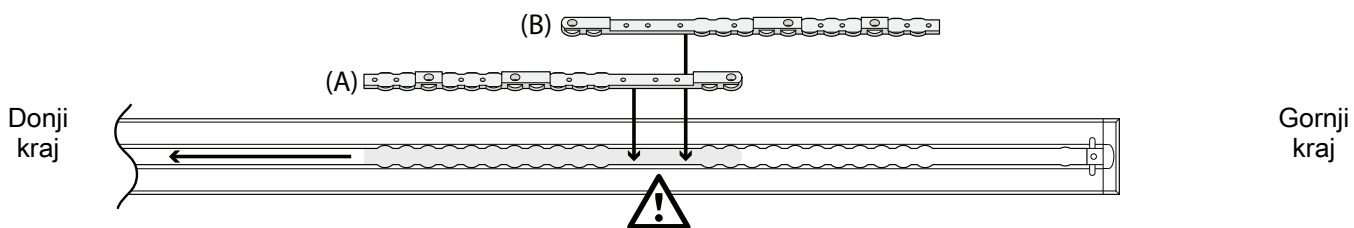
Odjeljak H



## Odjeljci I, J, K

Bitve možete umetnuti samo tamo gdje je naznačeno sa . Koristite suženi dio bitvi za poravnanje s podnom pločom tako da upadnu. Obe bitve su jednake i moraju se ugraditi s ravnom stranom prema dolje. Obe dimenzije bitvi uzete su s kapice na kraju podne ploče.

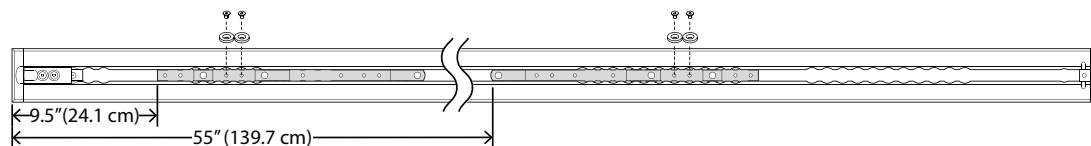
1. Umetnite prvu bitvu (A) i gurnite je prema donjem kraju (Slika 8).
2. Umetnite drugu bitvu (B).



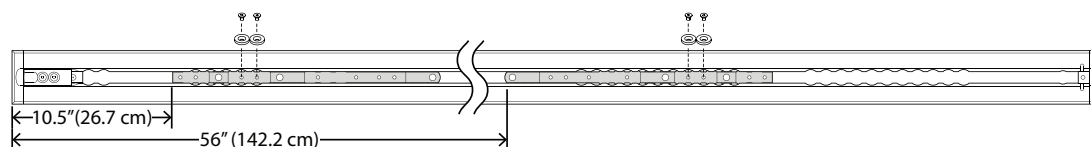
Slika 8 – Mjesto ugradnje bitve

3. Odredite mjesta bitve (6392-001-400) i podloške lokatora bitve (6392-001-401) prema odjeljku u nastavku.
4. Šesterokutnim ključem od 5/32" postavite četiri vijka s ravnom glavom (0001-194-000) i četiri podloške lokatora bitve da biste učvrstili bitve. Ugradite dvije podloške lokatora bitve za svaku bitvu.
5. Prijedite na *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).

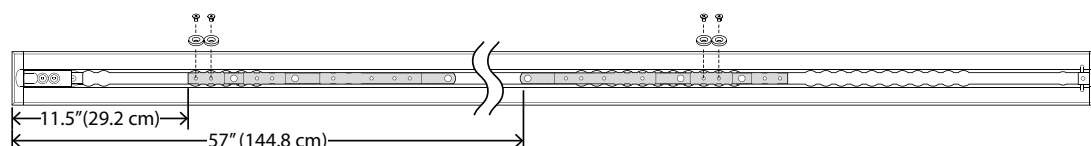
Odjeljak I




Odjeljak J



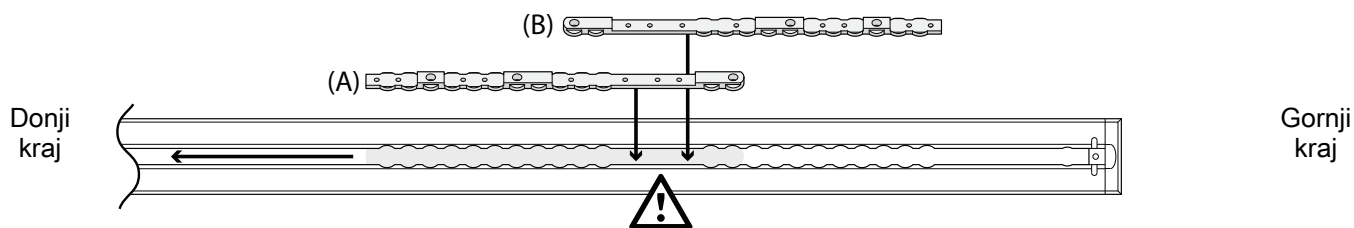
Odjeljak K



## Odjeljci L, M, N

Bitve možete umetnuti samo tamo gdje je naznačeno sa . Koristite suženi dio bitvi za poravnanje s podnom pločom tako da upadnu. Obe bitve su jednake i moraju se ugraditi s ravnom stranom prema dolje. Obe dimenzije bitvi uzete su s kapice na kraju podne ploče.

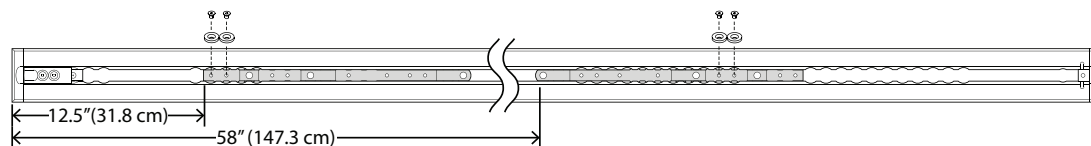
1. Umetnite prvu bitvu (A) i gurnite je prema donjem kraju (Slika 9).
2. Umetnite drugu bitvu (B).



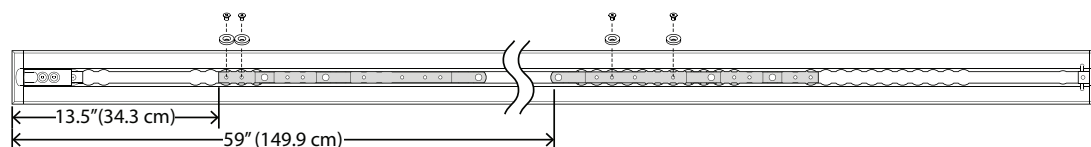
Slika 9 – Mjesto ugradnje bitve

3. Odredite mjesta bitve (6392-001-400) i podloške lokatora bitve (6392-001-401) prema odjeljku u nastavku.
4. Šesterokutnim ključem od 5/32" postavite četiri vijka s ravnom glavom (0001-194-000) i četiri podloške lokatora bitve da biste učvrstili bitve. Ugradite dvije podloške lokatora bitve za svaku bitvu.
5. Prijedite na *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).

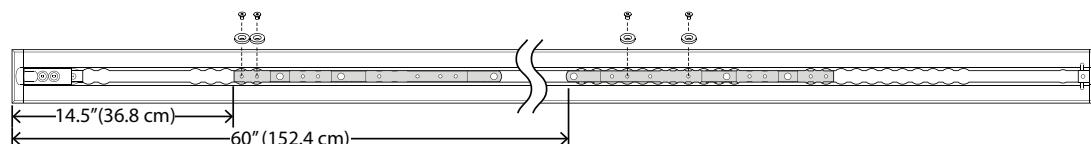
Odjeljak L




Odjeljak M



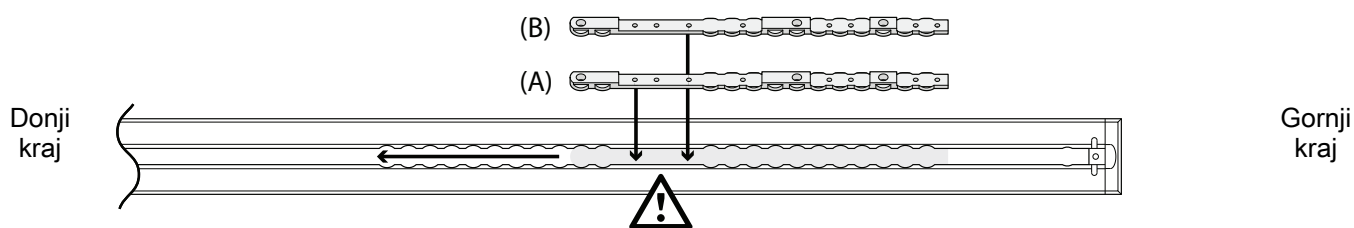
Odjeljak N



## Odjeljci O, P, Q

Bitve možete umetnuti samo tamo gdje je naznačeno sa . Koristite suženi dio bitvi za poravnanje s podnom pločom tako da upadnu. Obe bitve su jednake i moraju se ugraditi s ravnom stranom prema dolje. Obe dimenzije bitvi uzete su s kapice na kraju podne ploče.

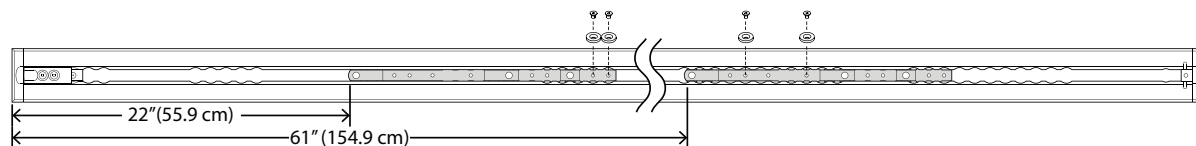
1. Umetnite prvu bitvu (A) i gurnite je prema donjem kraju (Slika 10).
2. Umetnite drugu bitvu (B).



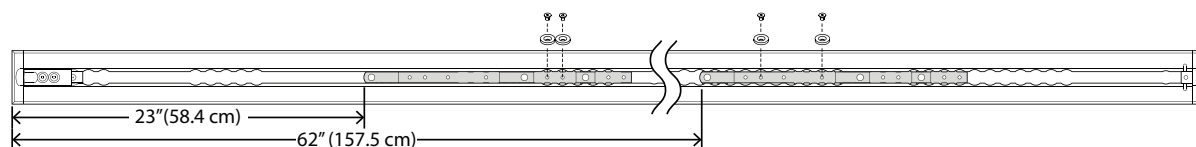
Slika 10 – Mjesto ugradnje bitve

3. Odredite mjesta bitve (6392-001-400) i podloške lokatora bitve (6392-001-401) prema odjeljku u nastavku.
4. Šesterokutnim ključem od 5/32" postavite četiri vijka s ravnom glavom (0001-194-000) i četiri podloške lokatora bitve da biste učvrstili bitve. Ugradite dvije podloške lokatora bitve za svaku bitvu.
5. Prijedite na *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).

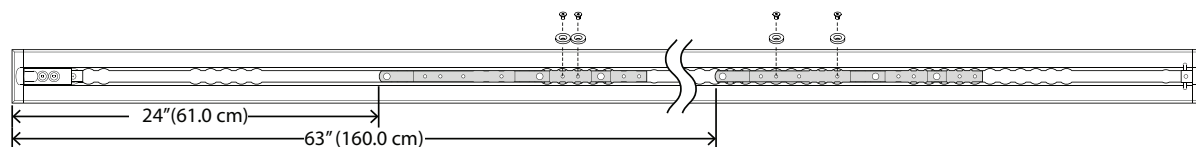
Odjeljak O



Odjeljak P



Odjeljak Q



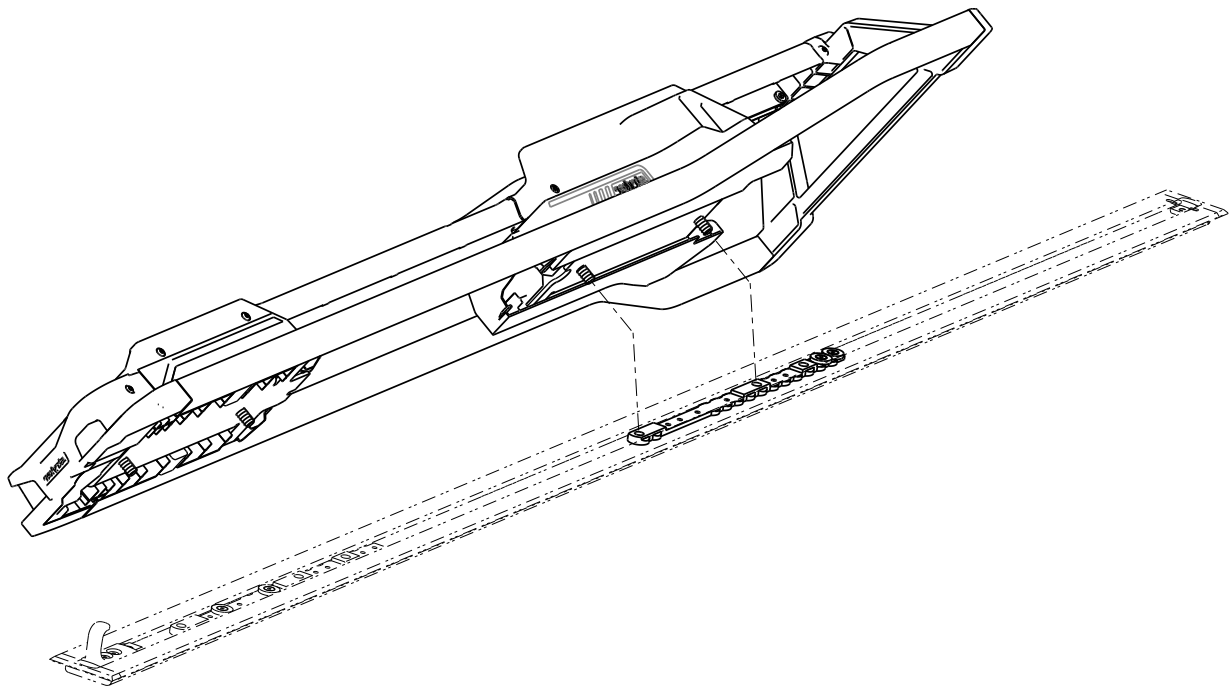
## Ugradnja sustava Performance-LOAD

### Potrebni alat:

Pila	Gumeni čekić
Odvijač s ravnim vrhom	Šesterokutni ključ od 3/8" (duljine najmanje 5-3/8 inča (13,7 cm))
Ključ od 3/8" (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)	Silikon
Torx odvijač T27	

### Postupak:

1. Postavite **Performance-LOAD** na vrh sklopa podne ploče. Poravnajte dva vijka na gornjem kraju s dva otvora u bitvi (Slika 11).



**Slika 11 – Poravnanje sustava Performance-LOAD**

2. Ako ne planirate ugraditi pokrove podne ploče, pređite na korak 6.
3. Za ugradnju pokrova podne ploče izmjerite izloženi utor na gornjem i donjem kraju podne ploče radi prilagođavanja pokrova podne ploče, što je uključeno u komplet sklopa podne ploče (6390-109-020). Pogledajte *Ugradnja podne ploče* (stranica 9).

**Napomena** - Preporučuje se da dodate 1 inč (2,5 cm) donjem kraju pokrova podne ploče kako biste omogućili preklapanje sa sustavom **Performance-LOAD**.

4. Pilom odrežite dva komada pokrova podne ploče da bi odgovarali izmjerenoj dužini na oba kraja. Pokrov podne ploče ne prekriva bitvu. Da biste pokrili bitvu, odrežite ili uklonite okomite jezičke na mjestima gdje mogu dodirivati bitvu (Slika 12).



**Slika 12 – Odrežite pokrove podne ploče.**

5. Gumenim čekićem utisnite svaki pokrov podne ploče u podnu ploču (strana s kukom prva).

**Napomena** - Da izvadite pokrov podne ploče upotrijebite odvijač s ravnim vrhom na strani pokrova s izdignutim rubom.

6. Ako vaš sustav nije opremljen induktivnim (bežičnim) punjenjem, prijedite na korak 15.
7. Ako vaš sustav jest opremljen induktivnim (bežičnim) punjenjem, prijedite na korak 8.
8. Položite višak žice u utor podne ploče. Poravnajte četiri rupe s rupama za pričvršćivanje u bitvama.

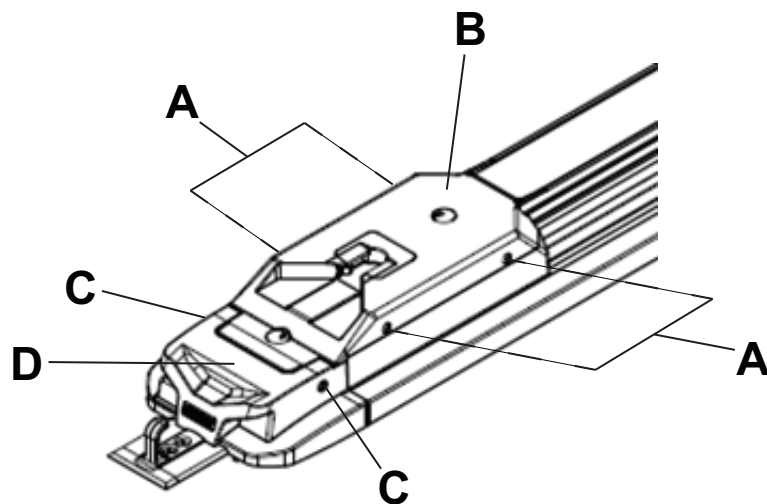
---

**OPREZ** - Uvijek položite žicu unutar utora podne ploče kako sklop pričvršćivača ne bi stezao žicu prilikom ugradnje.

---

9. Pomoću Torx odvijača T27 uklonite četiri zatvorena vijka (A) koji pričvršćuju sklop poklopca podnožja (B) na prijenosnik (Slika 13). Sačuvajte vijke.
10. Pomoću Torx odvijača T27 uklonite dva vijka s poluokruglom glavom (C) koji pričvršćuju sklop poklopca podnožja na sklop vrha podnožja (D) (Slika 13). Sačuvajte vijke.
11. Uklonite sklop poklopca podnožja povlačenjem prema gornjem kraju odjeljka za pacijenta u vozilu. Spremite sklop poklopca podnožja.





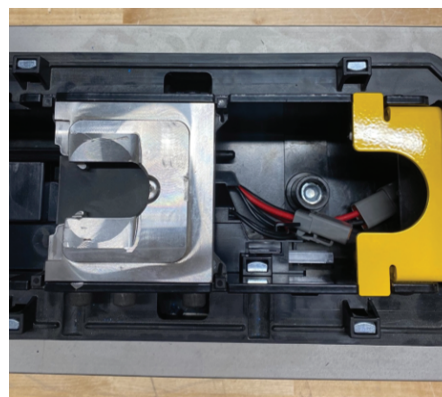
Slika 13 – Sklop poklopca podnožja

12. Provucite kabel koji povezuje sidro i vozilo (639000010135) u šupljinu na donjem kraju sustava **Performance-LOAD** (Slika 14).
13. Povežite spojni konektor **Performance-LOAD** u kabel koji povezuje sidro i vozilo. Gurnite ih zajedno dok ne začujete škljocaj.
14. Izvucite višak kabela koji povezuje sidro i vozilo. Spojeni konektori trebaju biti položeni na dnu šupljine (Slika 15).
15. Pričvrstite kabel koji povezuje sidro i vozilo pomoću kopče za kabel (Slika 14).

**Napomena** - Postavite neiskorišteni konektor na spojene konektore.

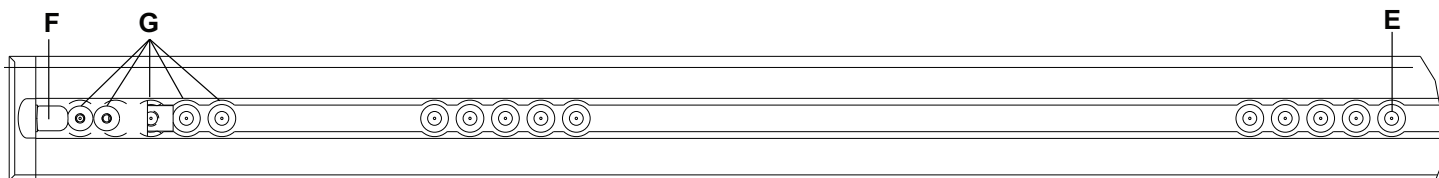


Slika 14 – Gurnite konektor u šupljinu.



Slika 15 – Lokacije konektora

**Napomena** - Ako ste ranije ugradili podnu ploču bez kabela koji povezuje sidro i vozilo, izmjerite ili 3 inča ili 7 inča (7,6 cm ili 17,8 cm) prema gornjem kraju od položaja lokatora E (Slika 16). Označite mjesto u sredini kanala. To će biti mjesto vaše strujne utičnice. Pogledajte priručnik za ugradnju podne ploče Stryker (6390-109-020) u vezi uputa za postavljanje električne instalacije.



Slika 16 – Položaj lokatora podne – donji kraj

**Napomena** - Sigurnosna kuka (F) i dodatna mjesta rupa za ugradnju (G) prikazani su samo kao podsjetnik (Slika 16). Ne upotrebljavaju se za ugradnju sustava **Performance-LOAD**.

16. Nanesite silikon na električnu gumenu uvodnicu da zatvorite električni prolaz.

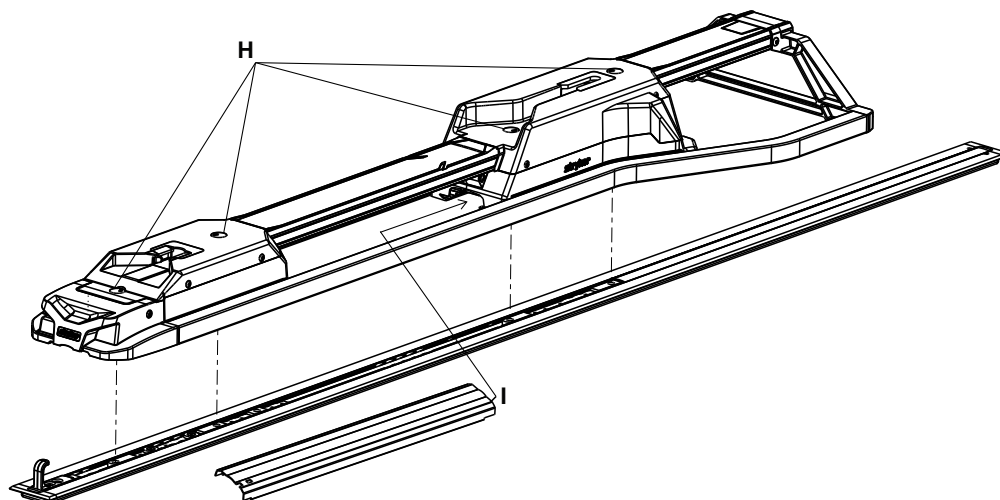
---

**UPOZORENJE** - Uvijek zatvorite sve rupe prema vanjskoj strani vozila da ispušni plinovi ne bi dospjeli u odjeljak za pacijenta u vozilu.

---

17. Napravite poluokret okretnih kapica (H) kako biste pristupili priloženim vijcima podne ploče koji se nalaze ispod kapica (Slika 17).

**Napomena** - Nemojte čvrsto zategnuti vijke podne ploče dok se sva četiri vijka ne poravnaju i postave.



Slika 17 – Zategnite pričvršćivač.

18. Šesterokutnim ključem od 3/8" postavite priloženi vijak podne ploče koji je najbliži gornjem kraju.

19. Šesterokutnim ključem od 3/8" postavite ostala tri priložena vijka podne ploče (H) u dvije bitve (Slika 17).

20. Moment ključem od 3/8" pritegnite svaki vijak podne ploče do 60±10 ft-lb (81±14 Nm).

---

**UPOZORENJE** - Uvijek pritegnite sva četiri vijka podne ploče do preporučenog momenta.

---

21. Zatvorite okretno kapice.

22. Obrnutim redoslijedom izvršite korake od 9. do 11. za ponovno postavljanje sklopa poklopca podnožja.

23. Ubacite nenazubljenu stranu sklopa središnjeg poklopca (6392-001-011) (I) u otvor u kućištu gornjeg kraja (Slika 17).

24. Spustite sklop središnjeg poklopca kako biste poravnali s podnom pločom.

25. Gurnite sklop središnjeg poklopca u otvor u kućištu donjeg kraja.

26. Nastavite gurati sklop središnjeg poklopca prema donjem kraju sve dok osovina ne prođe kroz utor.

27. Popunite *Kontrolni popis za ugradnju* (stranica 21).

# Kontrolni popis za ugradnju

Slijedite ovaj kontrolni popis uz krevet **Power-Pro** (modeli 6507, 6506, 6516) ili uz krevet **Performance-PRO** (model 6086) kompatibilne sa sustavom **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Ne biste trebali imati neiskorištenih komponenti nakon ugradnje. Sustav **Performance-LOAD** ne isporučuje se ni s kakvim dodatnim komponentama. Ako je nakon ugradnje ostala bilo koja neiskorištena komponenta, nazovite servis tvrtke Stryker.
- \_\_\_\_\_ Uz pomoć momentnog ključa pritegnite sva četiri priložena vijka podne ploče (A) na 60±10 ft-lb (81±14 Nm) (Slika 17).
- \_\_\_\_\_ Vizualno provjerite jesu li svi zavrtnji i vijci pritegnuti i da nema znakova da pričvršćivači izviruju ili nedostaju.
- \_\_\_\_\_ Podignite odbojnik vozila u podignuti položaj, ako je ugrađen.
- \_\_\_\_\_ Ukrcajte krevet kompatibilan sa sustavom **Performance-LOAD** u sustav **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Provjerite klizi li igla na gornjem kraju kreveta slobodno u sučelje gornjeg kraja kreveta. Ako ne klizi, nazovite servis tvrtke Stryker.
- \_\_\_\_\_ Provjerite je li krevet zakočen u sustavu **Performance-LOAD** tako što ćete snažno povući donji kraj kreveta s jedne strane na drugu.
- \_\_\_\_\_ Pritisnite gumb za otpuštanje na donjem kraju sustava **Performance-LOAD** i gurnite prema gornjem kraju kreveta kako biste otključali pričvršćivač. Povucite da izvadite krevet iz odjeljka za pacijenta u vozilu. Provjerite je li krevet otpušten.
- \_\_\_\_\_ Za ambulantna vozila tipa II ili ako je simetrala kreveta udaljena 17,5 inča (44,5 cm) od zida vozila, provjerite je li ugrađena opcija sklopa vodilice za kotače (6390-027-000). Označite s „Nije primjenjivo” ako vodilica za kotače nije potrebna.
- \_\_\_\_\_ Ako je opremljen induktivnim (bežičnim) punjenjem, postavite ispražnjenu bateriju kreveta u kompatibilni krevet **Power-PRO** sustava **Performance-LOAD** te ukrcajte krevet u sustav **Performance-LOAD**. Provjerite treperi li LED pokazivač baterije kreveta zeleno kako bi pokazao da je punjenje baterije u tijeku.

Serijski broj proizvoda:			
Ugradio:		Datum:	
Pregledao:		Datum:	

**Napomena** - Primjerak ove evidencije čuvajte najmanje sedam godina.

# Tijekom rada

## Smjernice za rad

### UPOZORENJE

- Uvijek provjerite funkcionalnost sustava **Performance-LOAD** prije uporabe. Kvar može dovesti do ozljede pacijenta ili rukovatelja.
- Uvijek budite oprezni kada se krećete u odjeljku za pacijenta u vozilu da se ne biste sapleli o sustav **Performance-LOAD**.
- Uvijek budite oprezni kada koristite sustav **Performance-LOAD** u nepovoljnim vremenskim uvjetima (npr. kiša, led, snijeg).
- Krevet ili sustav **Performance-LOAD** koristite samo kada je sve osoblje udaljeno od mehanizama. Zaplitanje u mehanizme pogonjenog kreveta ili sustava **Performance-LOAD** može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Uvijek vježbajte ukrcavanje i iskrcavanje kreveta sa sustavom **Performance-LOAD** dok ne savladate korištenje proizvoda. Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede.
- Ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da pomaže u korištenju sustava **Performance-LOAD**. Neobučeni tehničari/osoblje mogu uzrokovati ozljedu pacijenta ili vlastitu ozljedu.
- Uvijek upotrebljavajte obje ruke prilikom rukovanja krevetom. **Sustav Performance-LOAD** je samo pomoćni uređaj. Procijenite svaku situaciju da biste odredili kako rasporediti i podignuti teret.
- Uvijek mora biti dovoljno rukovatelja da se mogu nositi sa silama koje su potrebne za ukrcavanje i iskrcavanje tereta preko 400 lb (181 kg). Radi bolje sigurnosti rukovatelji uvijek trebaju vršiti ukrcavanje ili iskrcavanje na ravnim površinama. Za visine platforme vozila od 36 inča (91 cm) može biti potrebno ručno iskrcavanje.
- Uvijek izbjegavajte ekstremne kutove parkiranja.

### Napomena

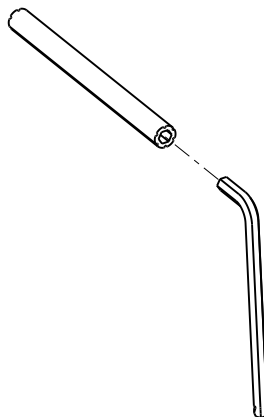
- Provjerite funkcionira li sustav **Performance-LOAD** pravilno prije početka svake smjene.
- Po mogućnosti koristite sustav **Performance-LOAD** kad je vozilo na ravnoj površini.
- Ako ne možete iskrcati krevet s pacijentom iz odjeljka za pacijenta u vozilu, pacijenta iznesite na nosilima.

## Brzo uklanjanje sustava Performance-LOAD

Možete se koristiti dostavljenim alatima za brzo uklanjanje sustava **Performance-LOAD** iz odjeljka za pacijenta u vozilu, ako je to potrebno.

Za brzo uklanjanje sustava **Performance-LOAD**:

1. Uklonite sklop središnjeg poklopca (6390-001-011) s kućišta gornjeg kraja.
2. Uklonite šesterokutni odvijač i nastavak alata za uklanjanje iz sklopa središnjeg poklopca (Slika 18).



Slika 18 – Šesterokutni ključ i nastavak alata za uklanjanje

3. Napravite poluokret okretnih kapica kako biste imali pristup priloženim vijcima podne ploče koji se nalaze ispod kapica.

4. Umetnite mali kraj šesterokutnog odvijača (0057-011-000) u nastavak alata za uklanjanje (6392-001-406) da biste olabavili četiri vijka.

**Napomena** - Ne možete ukloniti četiri vijka podne ploče jer se nalaze unutar sustava **Performance-LOAD**.

5. Uklonite sklop pričvršćivača sa sklopa podne ploče.
6. Ako je sustav opremljen induktivnim (bežičnim) punjenjem, odspojite crvenu žicu od crvene žice i crnu žicu od crne žice kako biste odspojili sklop pričvršćivača od kabela koji povezuje sidro i vozilo.

Za ponovnu ugradnju pogledajte *Ugradnja sustava Performance-LOAD* (stranica 17).

## Provjera razine napunjenosti baterije

Pomoću LED pokazivača baterije kreveta provjerite razinu napunjenosti **SMRT Pak** baterije. Napunjena **SMRT Pak** baterija, u radnom stanju, dovoljna je za 25 poziva s pacijentom od 250 funti (113 kg) (stvarni rezultati mogu varirati). Sustav **Power-PRO** od 24 VDC i **SMRT Pak** baterija imaju nazivnu električnu energiju od 2,4 Ah.

---

**UPOZORENJE** - Nemojte vaditi bateriju kad je krevet aktivan.

---

**OPREZ** - Uvijek napunite bateriju prije stavljanja proizvoda u pogon. Nenapunjena ili ispražnjena baterija može dovesti do slabe učinkovitosti proizvoda.

---

Kako biste provjerili razinu napunjenosti baterije, pritisnite gumb za uvlačenje (-) na kontrolnom prekidaču kreveta da biste aktivirali LED pokazivač baterije kreveta. LED pokazivač baterije kreveta nalazi se na kontrolnom okviru na donjem kraju (prikazan kao simbol baterije).

- LED pokazivač svijetli zeleno kada baterija ima puni naboj ili dovoljni naboj.

**Napomena** - Za postizanje najboljih rezultata upotrebljavajte **SMRT Pak** bateriju dok se LED pokazivač baterije ne promijeni sa zelene na trepću narančastu (boju jantara).

- LED pokazivač trepće narančasto (u boji jantara) kada je bateriju potrebno napuniti ili zamijeniti.

**Napomena** - LED pokazivač baterije kreveta ne mora početi treptati narančasto (u boji jantara) prije nego što izvadite i zamijenite **SMRT Pak** bateriju, no smatra se da je to najbolja praksa. **SMRT Pak** bateriju možete izvaditi i napuniti u bilo kojem trenutku.

- LED pokazivač svijetli narančasto (u boji jantara) da ukaže na pogrešku baterije.

### **Napomena**

- Upotrebljavajte samo baterije koje je odobrila tvrtka Stryker.
- Ako postoji, pogonjeni pričvršćivač kreveta automatski puni **SMRT Pak** bateriju. Automatsko punjenje se odvija kada zakočite krevet u pogonjeni pričvršćivač kreveta (nije potreban kabel ni priključci). LED pokazivač baterije na krevetu trepće zeleno na trenutak da naznači da se puni.
- Automatsko punjenje se javlja samo sa **SMRT Pak** baterijama.

## Uporaba nenadograđenog kreveta s okvirom u obliku slova X za nesreće s velikim brojem žrtava

Možete koristiti neke nekompatibilne krevete, uključujući većinu kreveta s okvirom u obliku slova X, za nesreće s velikim brojem žrtava kada su opremljeni opcijom za nesreće s velikim brojem žrtava za sustav **Performance-LOAD** i ručnim pričvršćivačem za krevet marke Stryker.

Postupci ukrcavanja i iskrcavanja su slični uputama za ručno ukrcavanje i iskrcavanje kreveta.

# Iskrcavanje kompatibilnog kreveta iz sustava Performance-LOAD

---

## UPOZORENJE

- Krevet s pacijentom uvijek moraju ukrcavati u vozilo i iskrcavati iz vozila najmanje dva obučena rukovatelja.
- Uvijek budite spremni držati cijelu težinu kreveta i pacijenta prilikom iskrcavanja kreveta iz odjeljka za pacijenta u vozilu.
- Uvijek provjerite plahte, naslone ili krhotine koji se mogu uvući u prijevozne ili utovarne kotače kreveta.
- Nemojte produljivati postolje kreveta dok je zakločen u sustavu **Performance-LOAD**.

- 
1. Pritisnite i držite gumb za otpuštanje na donjem kraju sustava **Performance-LOAD** i gurnite krevet prema gornjem kraju odjeljka za pacijenta u vozilu za iskrcavanje na pričvršćivač.
  2. Uхватite okvir kreveta na donjem kraju da izvučete krevet iz odjeljka za pacijenta u vozilu.

Za model 6507, model 6506 i model 6516 sa sustavom **Performance-LOAD**:

- Rukovatelj 1: Uхватite okvir kreveta za donji kraj. Držeći težinu kreveta, vodite i izvlačite krevet iz odjeljka za pacijenta u vozilu dok se sigurnosna kuka ne uhvati. Pritisnite i držite gumb za izvlačenje (+) na kontrolnom prekidaču kreveta da izvučete krevet dok kotači kreveta ne budu na tlu.
- Rukovatelj 2: Uхватite vanjsku ogradu da stabilizirate krevet. Oslobodite sigurnosnu kuku kad postolje bude potpuno izvučeno.

Za model 6086 sa sustavom **Performance-LOAD**:

- Rukovatelj 1: Uхватite okvir kreveta. Držeći težinu kreveta, vodite i izvlačite krevet iz odjeljka za pacijenta u vozilu dok se sigurnosna kuka ne uhvati.
- Rukovatelj 2: Uхватite okvir postolja na naznačenim mjestima, blago ga podignite, a zatim spustite u potpuno izvučeni položaj dok rukovalac 1 stiska i drži ručno otpuštanje kreveta. Pazite da kotači kreveta budu na tlu.
- Rukovatelj 1 (donji kraj): Pustite ručno otpuštanje kreveta da zakločite podvozje u izvučenom položaju.
- Rukovatelj 2: Oslobodite sigurnosnu kuku kad postolje bude potpuno izvučeno.

# Ukrcavanje kompatibilnog kreveta u sustav Performance-LOAD

---

## UPOZORENJE

- Krevet s pacijentom uvijek moraju ukrcavati u vozilo i iskrcavati iz vozila najmanje dva obučena rukovatelja.
- Nemojte dopustiti pacijentima da uđu u odjeljak za pacijente u vozilu prije nego što ukrcate kompatibilni krevet.
- Uvijek provjerite plahte, naslone ili krhotine koji se mogu uvući u prijevozne ili utovarne kotače kreveta.

---

**OPREZ** - Nemojte gurati krevet u odjeljak za pacijenta u vozilu dok potpuno ne uvučete postolje kreveta.

---

1. Podignite odbojnik vozila u podignuti položaj, ako je ugrađen.
2. Potpuno izvučite i zakločite sklopivi odjeljak za glavu prije ukrcavanja kreveta u pogonjeni pričvršćivač kreveta.
3. Postavite krevet u položaj za ukrcavanje (bilo koji položaj u kojem se utovarni kotači nalaze na visini podnice odjeljka za pacijenta vozila).
4. Dovedite krevet do otvorenog odjeljka za pacijenta u vozilu.
5. Gurajte krevet naprijed dok se utovarni kotači ne nađu na podnici odjeljka za pacijenta u vozilu i sigurnosna prečka kreveta pređe sigurnosnu kuku.

**Napomena** - Radi postizanja maksimalne udaljenosti za podizanje postolja, izvlačite krevet dok se sigurnosna prečka kreveta ne poveže sa sigurnosnom kukom.

Za model 6507, model 6506 i model 6516 sa sustavom **Performance-LOAD**:

- Uхватите оквир кревета за доњи крај.
- Подignite доњи крај кревета те притисните и држите гumb за увлаčenje (-) на контролном прекidaчу кревета да потпуно увучете подvozje кревета.

**Napomena** - Podvozje кревета će се увући за мање од три секунде.

Za model 6086 sa sustavom **Performance-LOAD**:

- Rukovatelj 1 (donji kraj): Uхватите оквир кревета за доњи крај. Stisnite i држите руčno отпуштанje кревета.
  - Rukovatelj 2 (sa strane): Uхватите ванjsку ограду да stabilizirate кревет. Zatim uхватите оквир postolja. Nakon što rukovatelj na donjem kraju podigne кревет i stisne руčno отпуштанje кревета, uvucite podvozje jednom rukom i држите га на mjestu.
  - Rukovatelj 1 (donji kraj): Pustite руčno отпуштанje кревета да zakočite podvozje u uvučenom položaju.
6. Gurajte кревет u odjeljak за pacijenta u vozilu dok se кревет не zakoči u pričvršćivač кревета.
  7. Provjerite je li кревет zakočen u pričvršćivaču кревета tako što ćete snažno povući доњи крај кревета s jedne strane na drugu.

# Preventivno održavanje

Utvrđite i pridržavajte se rasporeda održavanja te vodite evidenciju održavanja. Prije obavljanja inspekcije za preventivno održavanje prekinite uporabu proizvoda. Ovisno o razini uporabe proizvoda, možda ćete češće morati obavljati provjere za preventivno održavanje. Servis smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

## Svaki mjesec

Provjera	Postupak
Sučelje donjeg kraja i sučelje gornjeg kraja	Očistite nečistoće

## Svaka tri mjeseca

Provjera	Postupak
Labavi pričvršćivači	Zamijenite ako su labavi

## Svakih dvanaest mjeseci

Provjera	Postupak
Svi dijelovi	Zamijenite sve istrošene dijelove, uključujući i poklopce, vodilice kreveta i sklop reza, ako je potrebno
Cjelokupna funkcionalnost	Pogledajte <i>Kontrolni popis za ugradnju</i> (stranica 21)



# Čišćenje

---

**UPOZORENJE** - Prilikom tlačnog pranja uvijek koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kako biste izbjegli udisanje zaraznih čestica. Oprema za tlačno pranje može raspršiti onečišćenje po zraku.

---

**OPREZ** - Nemojte čistiti, dezinficirati, servisirati ni obavljati održavanje na proizvodu dok je u uporabi.

---

Proizvod se može čistiti tlačnim pranjem. Proizvod može pokazivati znakove oksidacije ili gubitka boje od kontinuiranog pranja. Tlačno pranje neće narušiti radne značajke proizvoda ako slijedite odgovarajuće postupke.

- Strogo se pridržavajte preporuka za razrjeđivanje koje je izdao proizvođač otopine za čišćenje.
- Tlačno perite sustav uz preporučena sredstva za čišćenje. Operite proizvod crijevom i obrišite vodilicu ručnikom.
- Tlačno operite nosače i ploče sučelja pomoću ručne palice ili ih obrišite čistom krpom i preporučenim sredstvima za čišćenje.

**Napomena** - Voda koja uđe u sustav **Performance-LOAD** će se iscijediti kroz odvodnu cijev ispod vozila.

## Dezinfekcija

---

### OPREZ

- Nemojte čistiti, dezinficirati, servisirati ni obavljati održavanje na proizvodu dok je u uporabi.
- 

Općenito prilikom uporabe koncentracija koje preporučuje proizvođač možete upotrebljavati fenolna ili kvaternarna sredstva za dezinfekciju (osim sredstva **Virex® TB**). Sredstva za dezinfekciju na bazi jodoforma ne preporučuju se jer može doći do pojave mrlja.

Preporučena sredstva za dezinfekciju:

- kvaternarna sredstva (aktivni sastojak – amonijev klorid) koja sadrže manje od 3 % glikolnog etera
- fenolna sredstva za dezinfekciju (aktivni sastojak – o-fenilfenol)
- klorirana otopina bjelila (upotrebljavati do koncentracije od 10.000 ppm (engl. „parts per million” – „dijelova na milijun”) dostupnog klora (941 ml 5,25 %-tne otopine natrijevog hipoklorita na 4000 ml vode))
- alkohol (aktivni sastojak – 70 %-tni izopropilni alkohol).

Preporučena metoda dezinfekcije:

1. Strogo se pridržavajte proizvođačevih preporuka za razrjeđivanje.
2. Nanesite preporučenu otopinu sredstva za dezinfekciju u spreju ili uz pomoć namočenih maramica.
3. Ručno očistite sve površine proizvoda preporučenim sredstvom za dezinfekciju.
4. Dezinficirajte sve izložene površine. Obratite pozornost na visoke kontaktne površine.
5. Uvijek slijedite upute proizvođača otopine za dezinfekciju za odgovarajuće vrijeme kontakta i zahtjeve za ispiranje.
6. Temeljito osušite prije vraćanja proizvoda u uporabu.

### Napomena

- Izbjegavajte primjenu prevelike količine. Nemojte dopustiti da proizvod ostane vlažan.
- Ako se ne pridržavate gore navedenih smjernica prilikom uporabe ovih vrsta dezinfekcijskih sredstava, možete poništiti jamstvo za ovaj proizvod.
- Nakon dezinfekcije svaki proizvod uvijek obrišite čistom vodom i osušite ga. Neka sredstva za dezinfekciju korozivna su i mogu uzrokovati oštećenje proizvoda. Ako ne isperete i ne osušite proizvod, na površini proizvoda mogu ostati korozivne naslage. Takve korozivne naslage mogu uzrokovati rano propadanje ključnih komponenti. Nepridržavanjem ovih uputa za dezinfekciju može se poništiti vaše jamstvo.

# Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

## OPREZ

- Uporaba dodatne opreme i kabela koji nisu navedeni, izuzev kabela koje tvrtka Stryker prodaje kao zamjenske dijelove za unutrašnje komponente, može dovesti do pojačanog zračenja ili smanjene otpornosti sustava **Performance-LOAD**.
- Nemojte upotrebljavati sustav **Performance-LOAD** i krevet **Power-PRO** u blizini druge opreme ili naslagan s drugom opremom. Ako je neophodno upotrebljavati sustav u blizini druge opreme ili naslagan s drugom opremom, promatrajte sustav **Performance-LOAD** kako biste provjerili radi li normalno u konfiguraciji gdje će se upotrebljavati.
- Nemojte upotrebljavati radiokomunikacijsku opremu (uključujući i periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) na udaljenosti bližoj od 12 inča (30 cm) od bilo kojeg dijela sustava **Performance-LOAD**, uključujući i kabele koje je naveo proizvođač. Inače može doći do narušavanja učinkovitosti ove opreme.
- Emisijske značajke ove opreme čine ju pogodnom za uporabu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11, klasa A). Ova oprema proizvodi, upotrebljava i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako nije ugrađena i upotrebljavana u skladu s uputama za uporabu, može uzrokovati štetnu interferenciju za radiokomunikacije. Rad ove opreme u stambenom području (za koje su obično nužne CISPR 11, klasa B) vjerojatno će uzrokovati štetnu interferenciju, pri čemu će korisnik morati ukloniti interferenciju o svom trošku. U slučaju interferencije promijenite položaj ili orijentaciju sustava **Performance-LOAD** ili proizvoda koji izaziva interferenciju.

### Smjernice i izjava proizvođača - elektromagnetska zračenja

Sustav **Performance-LOAD** namijenjen je za uporabu u niže opisanom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik sustava **Performance-LOAD** mora se pobrinuti da se sustav koristi u takvom okruženju.

Provjera zračenja	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje
Radiofrekvencijske emisije CISPR 11	Skupina 2	Sustav <b>Performance-LOAD</b> mora ispuštati elektromagnetnu energiju radi obavljanja svojih predviđenih funkcija. Može utjecati na obližnju elektroničku opremu.
Radiofrekvencijske emisije CISPR 11	Klasa A	Sustav <b>Performance-LOAD</b> pogodan je za sva okruženja osim kućanskih i onih koja su izravno povezana s javnom niskonaponskom električnom mrežom koja opskrbljuje stambene zgrade.

### Preporučene udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme i sustava **Performance-LOAD**


Sustav **Performance-LOAD** namijenjen je za uporabu unutar elektromagnetskog okruženja s kontroliranim zračenim radiofrekvencijskim smetnjama. Kupac ili korisnik sustava **Performance-LOAD** može pomoći, kako se preporučuje u nastavku, u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavajući minimalnu udaljenost između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme (odašiljača) i kreveta sustava **Performance-LOAD** u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.

Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača W	Udaljenost prema frekvenciji odašiljača m		
	150 kHz do 80 MHz d=(1,2) (√P)	80 MHz do 800 MHz d=(0,18) (√P)	800 MHz do 2,5 GHz d=(0,35) (√P)
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2

Preporučene udaljenosti između prenosive i mobilne radiokomunikacijske opreme i sustava Performance-LOAD			
100	12	3,5	7
Kod odašiljača maksimalne nazivne izlazne snage, koja nije navedena u gornjoj tablici, preporučenu udaljenost d u metrima (m) moguće je procijeniti koristeći jednadžbu primjenjivu na frekvenciju odašiljača, gdje je P maksimalna nazivna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača. Napomena 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost za viši frekvencijski pojas. Napomena 2: Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječu apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.			

Upute i izjava proizvođača - elektromagnetski imunitet			
Sustav <b>Performance-LOAD</b> prikladan je za uporabu u niže opisanom elektromagnetskom okruženju. Kupac ili korisnik sustava <b>Performance-LOAD</b> mora se pobrinuti da se sustav koristi u takvom okruženju.			
Provjera imuniteta	Razina provjere EN/IEC 60601	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje - upute
Elektrostatsko pražnjenje (ESP) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV dodir $\pm 15$ kV zrak	$\pm 8$ kV dodir $\pm 15$ kV zrak	Podovi moraju biti drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetikom, relativna vlažnost trebala bi iznositi najmanje 30 %.
Magnetsko polje pri frekvenciji mreže (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja frekvencije mreže moraju biti na razinama odgovarajućim uobičajenim lokacijama uobičajenog trgovačkog ili bolničkog okruženja.
<b>Napomena:</b> $U_T$ je napon izmjenične struje električne mreže prije primjene razine ispitivanja.			

**Upute i izjava proizvođača - elektromagnetski imunitet**

<p>Provođena radiofrekvencija IEC 61000-4-6</p> <p>Zračena radiofrekvencija IEC 61000-4-3</p>	<p align="center">3 Vrms 150 kHz do 80 MHz</p> <p align="center">10 V/m 80 MHz do 2,5 GHz</p>	<p align="center">3 Vrms</p> <p align="center">10 V/m</p>	<p>Prenosivu ili mobilnu radiokomunikacijsku opremu treba koristiti podalje od bilo kojeg dijela sustava <b>Performance-LOAD</b>, uključujući kabele, i to ne bliže od preporučene udaljenosti izračunate jednadžbom koja se primjenjuje na frekvenciju odašiljača.</p> <p>Preporučena udaljenost</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz do 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>gdje je <i>P</i> maksimalna izlazna nominalna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, a <i>d</i> je preporučena udaljenost u metrima (m).</p> <p>Jakosti polja nepomičnih RF odašiljača, određene procjenom elektromagnetskog mjesta <sup>a</sup>, trebaju biti manje od razine sukladnosti za svaki frekvencijski pojas<sup>b</sup>.</p> <p>Moguća je pojava smetnje u blizini opreme označene sljedećim simbolom:</p> 
---	---	---	---

**Napomena 1:** Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši frekvencijski pojas.

**Napomena 2:** Ove upute nisu primjenjive na svaku situaciju. Na elektromagnetsko širenje utječu apsorpcija i refleksija konstrukcija, predmeta i ljudi.

<sup>a</sup> Jakosti polja nepomičnih odašiljača, kao što su stacionarne postaje za radio (mobilne/bežične) telefone i zemaljski mobilni radio, amaterski radio, AM i FM radioprijenos i TV prijenos, nije moguće teoretski predvidjeti s točnošću. Za provjeru elektromagnetskog okruženja uzrokovanog nepomičnim RF odašiljačima treba uzeti u obzir elektromagnetsku analizu lokacije. Ako izmjerena jakost polja na mjestu korištenja sustava **Performance-LOAD** prekoračuje primjenjivu razinu sukladnosti s radiofrekvencijskim standardima, provjerite normalan rad sustava **Performance-LOAD**. Ako ustanovite da krevet ne radi normalno, mogu biti potrebne dodatne mjere kao što je promjena orijentacije ili položaja sustava **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Iznad frekvencijskog pojasa 150 kHz do 80 MHz jakost polja treba biti manja od 3 V/m.

## Performance-LOAD ágyrögző rendszer




















Felhasználói kézikönyv








REF 6392





# Jelmagyarázat

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	CE-jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelésértékelési jelölés
	Importőr
	Egyedi eszközazonosító
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Meghatalmazott képviselő Svájcban
	Európai orvostechnikai eszköz
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Az amerikai egyesült államokbeli szabadalmak vonatkozásában lásd: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	Kétszemélyes emelés
	II. érintésvédelmi osztályba sorolt villamos berendezés: olyan berendezés, amelyben az áramütés elleni védelmet nemcsak az alapszintű szigetelés biztosítja, hanem további biztonsági óvintézkedések is, úgymint kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, ugyanakkor nincs védőföldelés, és a beszerelési körülmények sem nyújtanak külön védelmet.
	Egyenáram

	<p>Orvosi berendezés, amelyet az Underwriters Laboratories LLC csak az alábbi szabványoknak megfelelően sorolt be az áramütés, a tűz és a mechanikai kockázatok tekintetében: ANSI/AAMI ES60601-1:2005 és CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>12,5 mm-nél nagyobb szilárd tárgyak ellen és erős vízszugár ellen védett.</p>
	<p>Orvosi berendezés, amelyet az Underwriters Laboratories Inc. csak az alábbi szabványoknak megfelelően sorolt be az áramütés, a tűz és a mechanikai kockázatok tekintetében: ANSI/AAMI ES60601-1:2005 és CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
	<p>Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE-nek) megfelelően ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket külön kell begyűjteni újrahasznosítás céljából. Tilos szelektálatlan kommunális hulladékként kidobni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk tekintetében forduljon a helyi forgalmazóhoz. Gondoskodjon a fertőzött berendezés dekontaminálásáról újrahasznosítása előtt.</p>
	<p>Ezzel az oldalával felfelé</p>
	<p>Törékeny, óvatosan kezelendő</p>
	<p>Szárazon tartandó</p>
	<p>Az egymásra helyezhető berendezések maximális száma</p>



# Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása .....	2
A biztonsági óvintézkedések összefoglalása .....	2
Bevezetés .....	4
A termék leírása .....	4
Felhasználási javallatok .....	4
Klinikai előnyök .....	4
Ellenjavallatok .....	5
Várható üzemi élettartam .....	5
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás .....	5
Műszaki adatok .....	5
A szükséges opciókra vonatkozó szabványok .....	6
A termék képi bemutatása .....	6
Kapcsolatfelvételi adatok .....	7
Sorozatszám helye .....	7
Gyártás dátuma .....	7
Konfigurálás .....	8
Az ágy kompatibilitása .....	8
Installáció .....	9
Minőségi rendszerek szabályozása .....	9
Az Amerikai Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyve (Code of Federal Regulations, CFR) 21 címének 820.170. sz. része szerinti beszerelés .....	9
A padlólemez beszerelése .....	9
A Performance-LOAD rendszer szerelvénykészletének ellenőrző listája .....	9
A Performance-LOAD rendszer beszerelési helyének kiválasztása .....	10
A., B., C. rész .....	11
D., E. rész .....	12
F., G., H. rész .....	13
I., J., K. rész .....	14
L., M., N. rész .....	15
O., P., Q. rész .....	16
A Performance-LOAD rendszer beszerelése .....	17
Beszerelési ellenőrző lista .....	22
Működés .....	23
Üzemeltetési irányelvek .....	23
A Performance-LOAD rendszer gyors eltávolítása .....	23
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése .....	24
Kompatibilitási készlettel ki nem egészített X-vázás ágy használata tömeges balesethez .....	25
Kompatibilis ágy kivétele a Performance-LOAD rendszerből .....	25
Kompatibilis ágy becsatolása a Performance-LOAD rendszerbe .....	26
Megelőző karbantartás .....	27
Tisztítás .....	28
Fertőtlenítés .....	28
Elektromágneses összeférhetőségre (EMC-re) vonatkozó információk .....	30

# A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

## VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

## FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelt súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

**Megjegyzés** - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

## A biztonsági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

---

## VESZÉLY

- A beteg és a üzemeltető sérülésének elkerülése érdekében mindig a Stryker 6392-es modellszámú **Performance-LOAD** rendszerével kompatibilis ágyat használjon. Az üzemeltető felelős annak biztosításáért, hogy az ágy kompatibilis legyen a **Performance-LOAD** rendszerrel.
- A **Performance-LOAD** rendszer a **Performance-LOAD** lehetőséggel ellátott **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** és **Performance-PRO XT** ágyakkal kompatibilis. A tömeges baleseti opcióval rendelkező **Performance-LOAD** rendszert standard agancs alakú rögzítővel használhatja a legtöbb X vázas ágyhoz, viszont a **Performance-LOAD** opcióval nem rendelkező összes ágyhoz sín-rögzítő szerelvény és agancs alakú rögzítő szükséges.
- Az ágyrögzítő rendszert mindig az ebben a kézikönyvben leírtaknak megfelelően szerelje be. A nem megfelelő beszerelés sérülést eredményezhet. Minimális követelményként gondoskodjon a szerelvénykonfiguráció teszteléséről abból a szempontból, hogy megfelel-e az amerikai egyesült államokbeli Országos Teherautó-felszerelési Szövetség Mentőautó-gyártási Részlege (National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division) által kibocsátott, 004. sz., „Matractartó rendszerek statikai tesztje” (Litter Retention System Static Test) című szabványnak (AMD-004).
- Tegyen különleges óvintézkedéseket az elektromágneses összeférhetőség biztosítására, amikor elektromos gyógyászati készülékeket használ. A jelen kézikönyvben szereplő elektromágneses összeférhetőségi információknak megfelelően szerelje be és állítsa üzembe az ágyrögzítő rendszert. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják az ágyrögzítő rendszer működését.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a jármű külsejéig tartó összes rés tömítve legyen, hogy kipufogógáz ne juthasson a jármű betegterébe.
- Minden alkalommal mind a négy padlólemezcsavart húzza meg a javasolt nyomatékra.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a **Performance-LOAD** rendszer működőképességét. Ennek elmulasztása a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a jármű betegterében mozog, nehogy felbukjon a **Performance-LOAD** rendszerben.
- Mindig legyen körültekintő, amikor kedvezőtlen időjárási körülmények között (pl. esős, jeges, havas időben) működteti a **Performance-LOAD** rendszert.
- Az ágyat vagy a **Performance-LOAD** rendszert csak akkor szabad működtetni, ha a mechanikai összetevői közelében senki sem tartózkodik. Az elektromos működtetésű ágy vagy a **Performance-LOAD** rendszer mechanikai összetevőibe való beakadás súlyos személyi sérülést okozhat.
- Addig gyakorolja az ágyak a **Performance-LOAD** rendszerrel történő berakodását és kivételét, amíg teljesen el nem sajátította a termék működtetését. A nem előírászerű használat személyi sérülést okozhat.

- Ne hagyja, hogy képzetlen személyek segédkezzenek a **Performance-LOAD** rendszer működtetésében! A képzetlen technikusok/személyek sérülést okozhatnak a betegnek vagy önmaguknak.
  - Az ágy mozgatásához mindig használja mindkét kezét. A **Performance-LOAD** rendszer csak segédeszköz. Értékelje az adott helyzetet, és állapítsa meg, hogyan kell elosztani és megemelni a súlyt.
  - A berakodásához vagy kivételéhez szükséges erők biztosításához mindig használjon elegendő számú kezelőt, amikor 400 lb-ot (181 kg-ot) meghaladó tömeget mozgat. A biztonság fokozása érdekében a kezelőknek sík felületen kell végezniük a berakodást vagy kirakodást. 36 hüvelykes (91 cm-es) fedélzeti magasságnál lehet, hogy kézi kirakodásra van szükség.
  - Mindig kerülje a rendkívül szűk parkolási szögeket.
  - Az ágy aktivált állapotában ne távolítsa el az akkumulátort!
  - Az ágy beteggel együtt történő berakodásához a járműbe és kivételéhez a járműből mindig legalább két képzett kezelő szükséges.
  - Mindig álljon készen az ágy és a beteg teljes súlyának megtartására az ágynak a jármű betegteréből történő kivételekor.
  - Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e lepedő, bekötő öv vagy törmelék beakadva az ágy szállítókerekeibe, illetve berakodó kerekeibe.
  - Ne nyissa ki az ágy alapzatát, amikor az a **Performance-LOAD** rendszerben rögzítve van!
  - Ne engedje, hogy a betegek belépjenek a jármű betegterébe, mielőtt berakná a kompatibilis ágyat.
  - A fertőző kórokozók belélegzésének elkerülése érdekében nagynyomású mosás közben mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. A nagynyomású mosóberendezés fertőző permetcseppeket juttathat a levegőbe.
- 

## FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
  - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
  - A vezetékét mindig a padlólemez hornyának belsejébe helyezze, hogy a rögzítőszerelvény beszerelésekor ne csípjé be a vezetékét.
  - A termék üzembe helyezése előtt mindig töltsen fel az akkumulátort. A feltöltetlen vagy lemerült akkumulátor gyenge termékteljesítményt okozhat.
  - Ne tolja be az ágyat a jármű betegterébe mindaddig, amíg az ágy alapzatát teljesen be nem vonta!
  - Tilos tisztítást, fertőtlenítést, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.
  - A megadottaktól eltérő tartozékok és kábelek használata – a Stryker által a belső komponensek cserealkatrészeiként értékesített kábelek kivételével – a **Performance-LOAD** rendszer megnövekedett jelkibocsátását vagy csökkent zavartűrését eredményezheti.
  - Ne használja a **Performance-LOAD** rendszert és a **Power-PRO** ágyat más berendezés közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve! Ha a más berendezés közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve történő használat elkerülhetetlen, akkor figyelje a **Performance-LOAD** rendszert, és győződjön meg a használandó konfigurációban való normális működéséről.
  - Ne használjon rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) a **Performance-LOAD** rendszer bármely részétől – egyebek között a gyártó által megadott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyk) kisebb távolságban! Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
  - Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11. sz. szabvány szerinti „A” osztály). Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát kelt, használ, és sugározhat ki. Amennyiben beszerelése és használata nem a jelen utasításoknak megfelelően történik, káros zavart kelthet a rádiófrekvenciás kommunikációban. A berendezés lakóterületen történő használata (amely normális körülmények között a CISPR 11. sz. szabvány szerinti „B” osztályú berendezéseket igényel) várhatóan káros zavarokat okoz, amely esetben a felhasználónak saját költségén kell kiküszöbölnie a zavart. Zavar esetén helyezze át vagy fordítsa más irányba a **Performance-LOAD** rendszert vagy a zavart okozó terméket.
-

# Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

---

## FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
  - Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.
- 

## Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

## A termék leírása

A Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** rendszer kézi ágyrögzítő szerkezet, amely a vele kompatibilis mentőautós ágyak felszíni szállítójárműben való rögzítésére szolgál betegszállítás céljából, ezenkívül lehetővé teszi a kompatibilis mentőautó-ágyak behelyezését és eltávolítását.

Amikor a kompatibilis ágy szállítási helyzetben rögzítve van, a **Performance-LOAD** rendszer induktív módon képes feltölteni az induktív feltöltési opcióval rendelkező modellű, kompatibilis mentőautós ágyak akkumulátorát. Áramkimaradás esetén a **Performance-LOAD** rendszer képes marad arra, hogy az ágyat a járműbe irányítsa, abban rögzítse és abból eltávolítsa.

## Felhasználási javallatok

A **Performance-LOAD** rendszer a vele kompatibilis mentőautó-ágyak (kerekes hordágyak) felszíni szállítójárműbe történő berakodása és abból való kivétele közbeni irányítására, továbbá a szállítás során rögzített helyzetben történő biztosítására szolgál. Emellett induktív feltöltőplatformot is kínál a feltölthető akkumulátorral rendelkező mentőágyaknak.

## Klinikai előnyök

Ágy: betegszállítás

Rögzítő: az ágy megtartása szállítás során

Ágyból és rögzítőből álló rendszer: betegek megtartása és szállítása

## Ellenjavallatok

Nem ismertek.

## Várható üzemi élettartam

A Performance-LOAD ágyrögzítő szerelvény hét éves várható üzemi élettartammal rendelkezik normális alkalmazási körülmények és megfelelő rendszeres karbantartás mellett.

## Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

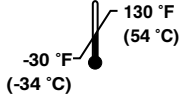
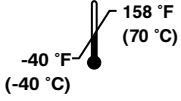
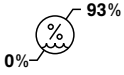
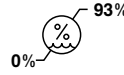
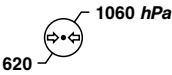
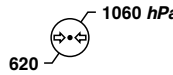
Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/ vagy előírásokat.

## Műszaki adatok

Hosszúság	70 hüvelyk	178 cm
Szélesség	19 hüvelyk	48 cm
Magasság	6 hüvelyk	15 cm
Padlólemez-szerelvény tömege	16,5 lb	7,5 kg
Rögzítőszerelvény tömege	46 lb	21 kg
Beteget tartó ágy berakodásához/kivételéhez szükséges kezelők minimális száma	2	
Üres ágy berakodásához/kivételéhez szükséges kezelők minimális száma	1	
Javasolt berakodási magasság	22–36 hüvelyk	56–91 cm
Elektromos követelmények – induktív feltöltési opció	12,8–15,6 V egyenfeszültség, 15 amperes biztosíték/ megszakító, 2 vezetékes 10-es amerikai huzalméretű (AWG) kábel	
Szabványok	KKK-A-1822F  Induktív feltöltéssel: IEC 60601-1, 3.0 kiadás, IEC 60601-1, 3.1 kiadás, IEC 60601-1-2, 3.0 kiadás, IEC 60601-1-2, 4.0 kiadás, IEC 60601-1-12, 1.0 kiadás, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014) A konkrét opciókat megkövetelő szabványokra vonatkozóan lásd <i>A szükséges opciókra vonatkozó szabványok</i> (oldal6).	

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

A sárga-fekete színséma a Stryker Corporation saját védjegye.

Környezeti körülmények	Működés	Tárolás és szállítás
Hőmérséklet		
Relatív páratartalom		
Légnyomás		

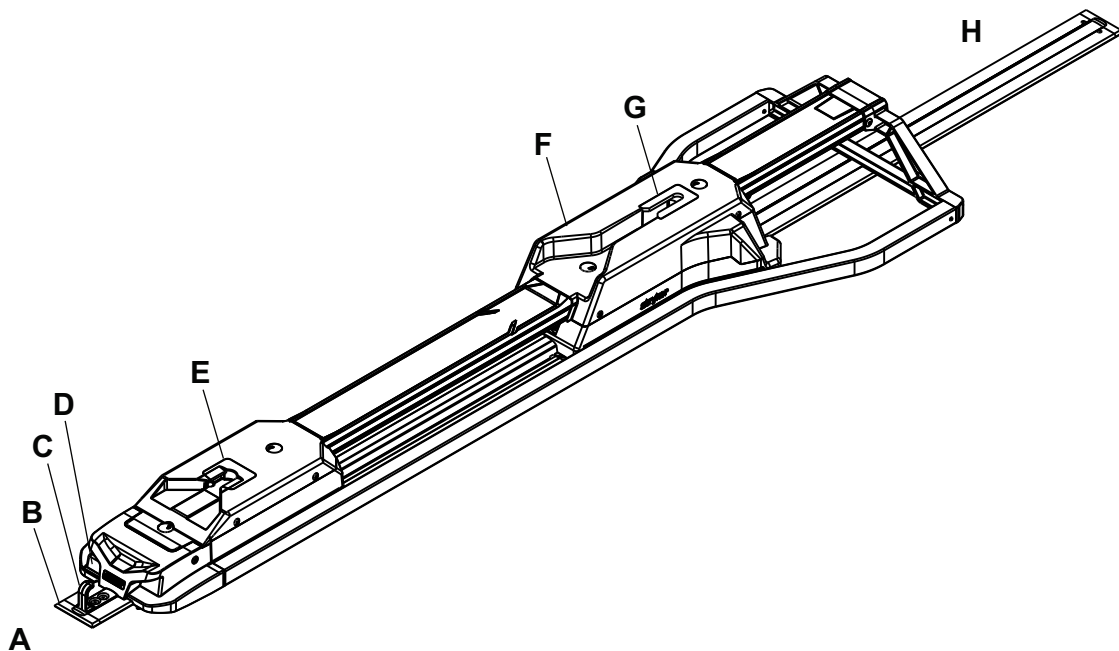
## A szükséges opciókra vonatkozó szabványok

A szabványoknak való megfelelés érdekében Önnek a következő kompatibilis ágyak valamelyikét kell használnia a Performance-LOAD rendszerrel. További információkat az ágymodell felhasználói kézikönyve tartalmaz.

**Megjegyzés** - Egy kompatibilis ágy berakása a Performance-LOAD rendszerbe elektromos vezérlésű módban történik az ütközési teszthez.

Standard	Performance-LOAD-kompatibilis ágymodellek
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 + A2:2014 és AS/NZS-4535:1999 vonatkozó záradékai	6507, 6506

## A termék képi bemutatása



A	Láb felőli vég
B	Padlólemez
C	Biztonsági horog
D	Kioldógomb

E	Láb felőli vég illesztőfelülete
F	Ágyrögzítő szerelvény
G	Fej felőli vég illesztőfelülete
H	Fej felőli vég

## Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: 1-800-327-0770.

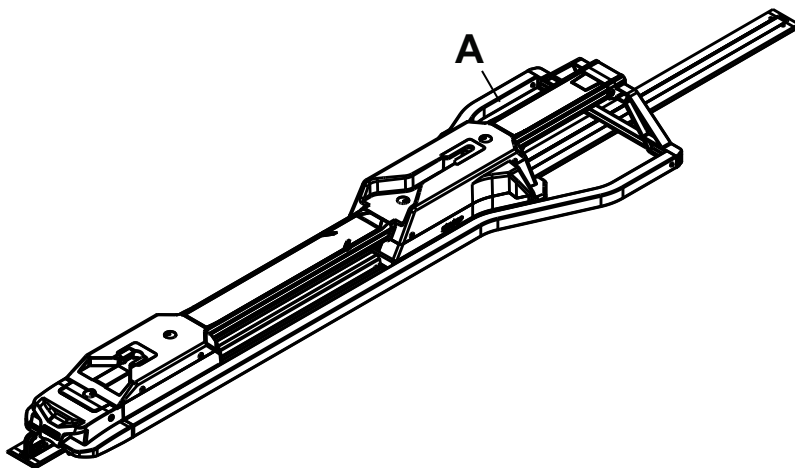
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Megjegyzés** - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly incidenst jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának vagy műszaki támogatásának hívásához készítse elő Stryker-terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

## Sorozatszám helye



Ábra 1 – Sorozatszám helye

## Gyártás dátuma

A gyártás éve a sorozatszám első négy számjegye.

# Konfigurálás

A konfigurálás során csomagolja ki a kartondobozokat, és ellenőrizze az összes elem megfelelő működését. A termék üzembe helyezése előtt ellenőrizze a termék megfelelő működését.

Használat előtt távolítsa el a termékről a szállításhoz és csomagoláshoz használt összes anyagot.

A felhasználó felelőssége gondoskodni a **Performance-LOAD** rendszer megfelelő állapotáról. Képesített szervizszakemberrel ellenőriztesse a **Performance-LOAD** rendszer működőképességét a következő lista és a felhasználói kézikönyv utasításai alapján.

1. Ellenőrizze, hogy a beszerelési ellenőrző lista összes eleme végrehajtásra került-e. Lásd *Beszerelési ellenőrző lista* (oldal22).
2. Ha az ellenőrző listával történő ellenőrzést külső beszerelő végezte el, akkor a végfelhasználónak ismét végig kell mennie a beszerelési ellenőrzőlista tételein. Ne helyezze üzembe a **Performance-LOAD** terméket, ha nem tudja kipipálni az ellenőrző lista összes tételét.

## Az ágy kompatibilitása

A Stryker 6392-es modellszámú **Performance-LOAD** rendszer a **Performance-LOAD**-kompatibilis opciójú ágyakkal kompatibilis.

---

### VESZÉLY

- A beteg és a üzemeltető sérülésének elkerülése érdekében mindig a Stryker 6392-es modellszámú **Performance-LOAD** rendszerével kompatibilis ágyat használjon. Az üzemeltető felelős annak biztosításáért, hogy az ágy kompatibilis legyen a **Performance-LOAD** rendszerrel.
- A **Performance-LOAD** rendszer a **Performance-LOAD** lehetőséggel ellátott **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** és **Performance-PRO XT** ágyakkal kompatibilis. A tömeges baleseti opcióval rendelkező **Performance-LOAD** rendszert standard agancs alakú rögzítővel használhatja a legtöbb X vázas ágyhoz, viszont a **Performance-LOAD** opcióval nem rendelkező összes ágyhoz sínrögzítő szerelvény és agancs alakú rögzítő szükséges.

---

A specifikációknak megfelelő ágyak jelenleg a következők:

- 6507-es modellszámú **Power-PRO 2**, **Performance-LOAD** opcióval (gyárilag beszerelve) vagy kompatibilitási készlettel (650707000014 vagy 650707000016)
- 6506-os modellszámú **Power-PRO XT**, **Performance-LOAD** opcióval (gyárilag beszerelve) vagy kompatibilitási készlettel (6506-700-002 vagy 6506-700-014)
- 6516-os modellszámú **Power-PRO IT**, **Performance-LOAD** opcióval (gyárilag beszerelve) vagy kompatibilitási készlettel (6516-700-002)
- 6086-os modellszámú **Performance-PRO XT**, **Performance-LOAD** opcióval (gyárilag beszerelve) vagy kompatibilitási készlettel (6086-700-007)



# Installáció

## Minőségi rendszerek szabályozása

### VESZÉLY

- Az ágyrögzítő rendszert mindig az ebben a kézikönyvben leírtaknak megfelelően szerelje be. A nem megfelelő beszerelés sérülést eredményezhet. Minimális követelményként gondoskodjon a szerelvénykonfiguráció teszteléséről abból a szempontból, hogy megfelel-e az egyesült államokbeli Országos Teherautó-felszerelési Szövetség Mentőautógyártási Részlege (National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division) által kibocsátott, 004. sz., „Matractartó rendszerek statikai tesztje” című szabványnak (AMD-004).
- Tegyen különleges óvintézkedéseket az elektromágneses összeférhetőség (electromagnetic compatibility, EMC) biztosítására, amikor elektromos gyógyászati készülékeket használ. A jelen kézikönyvben szereplő elektromágneses összeférhetőségi információknak megfelelően szerelje be és állítsa üzembe az ágyrögzítő rendszert. A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják az ágyrögzítő rendszer működését.

Az Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyve (Code of Federal Regulations, CFR) 21. címe szolgál iránymutatással az olyan rendszerek beszerelésére vonatkozóan, mint amilyen az ágyrögzítő rendszer is. Az ezen szövetségi szabályozásnak való megfelelés érdekében minden berendezés esetében igazolni kell, hogy azt szakképzett\* személyek szerelték be előírás szerűen, a beszerelési ellenőrző lista vizsgálati kritériumainak megfelelően. Ezt a dokumentumot legalább hét évig meg kell tartani minden sorozatszám/bszerelés esetében.

\*A berendezést beszerelő létesítménynek saját képzési dokumentációt kell fenntartania, mellyel igazolni tudja a beszerelő személy képzettségét.

## Az Amerikai Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyve (Code of Federal Regulations, CFR) 21 címének 820.170. sz. része szerinti beszerelés

(a) A beszerelést igénylő eszközök gyártói kötelesek megfelelő beszerelési és felülvizsgálati utasításokat, továbbá adott esetben teszteljárásokat kidolgozni és naprakészen tartani. Az utasításoknak és az eljárásoknak tartalmazniuk kell a megfelelő beszerelést biztosító útmutatást is, hogy az eszköz a beszerelése után rendeltetésszerűen működjön. A gyártónak kötelező az utasításokat és eljárásokat az eszközhöz mellékelnie, vagy más módon a beszerelést végző személyek rendelkezésére bocsátania.

(b) Az eszközt beszerelő személynek kell biztosítania, hogy a telepítés, az átvizsgálás és bármely más kötelező tesztelés a gyártó utasításainak és eljárásainak megfelelően történjen, továbbá dokumentálnia kell a vizsgálatot és az összes teszteredményt a megfelelő beszerelés igazolására.

## A padlólemez beszerelése

Az ágyrögzítő rendszer beszerelése előtt szerelje be a Stryker univerzális padlólemezt a jármű betegterébe. Az utasításokat a Stryker padlólemez-beszerelési kézikönyve (6390-109-020) tartalmazza.

## A Performance-LOAD rendszer szerelvénykészletének ellenőrző listája

Ellenőrizze, hogy a Performance-LOAD rendszer beszereléséhez szükséges összes komponens megvan-e.

A Performance-LOAD rendszer szerelvénykészletének komponensei (6392-001-014)

(2) vezetőléc (6392-001-400)

(4) vezetőléc-alátét (6392-001-401)

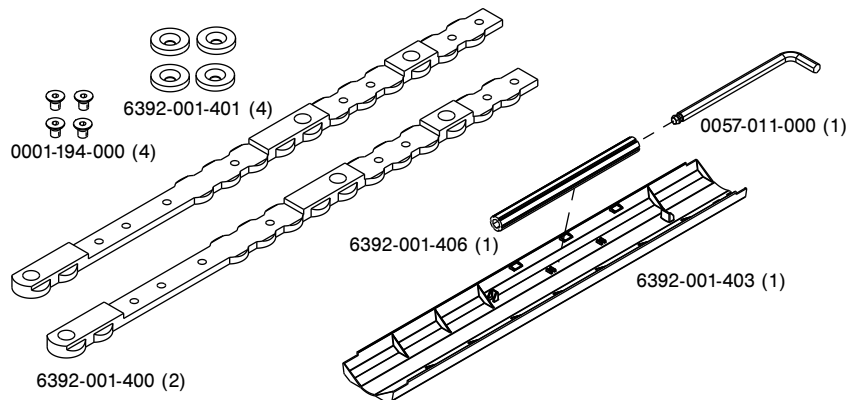
(4) lapos fejű fedőcsavar (0001-194-000)

(1) középső fedőszerelvény (6392-001-011)

• (1) hatszögletű csavarkulcs (0057-011-000)

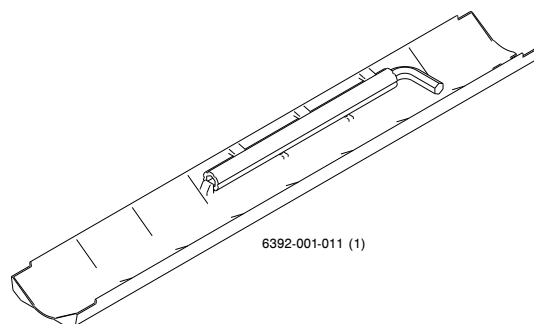
• (1) padlólemez-fedő elem (6392-001-403)

• (1) eltávolítószerszám-toldal (6392-001-406)



**Ábra 2 – A Performance-LOAD rendszer szerelvénykészletének komponensei**

**Megjegyzés** - A hatszögletű csavarkulcsot és az eltávolítószerszám-toldatot (Ábra 3) a középső fedőszerelvény belsejében kell tárolni, hogy ezek a szerszámok rendelkezésre álljanak a **Performance-LOAD** eltávolításához. Lásd *A Performance-LOAD rendszer gyors eltávolítása* (oldal23).

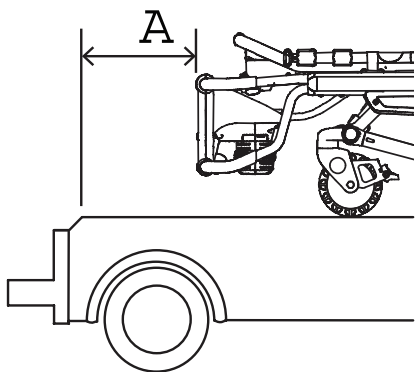


**Ábra 3 – Hatszögletű csavarkulcs és eltávolítószerszám-toldal**

## A Performance-LOAD rendszer beszerelési helyének kiválasztása

A vezetőlécek és alátétek helyének és irányának kijelöléséhez az alábbi lépéseket kövesse:


1. Válassza meg a küszöb és az ágy közti távolságot (A) (Ábra 4).
  - Jegyezze fel ide a távolságot: \_\_\_\_\_
2. Az alábbi táblázat segítségével válassza ki a megfelelő metszetet a küszöb és az ágy imént kiválasztott távolsága (A) alapján.
  - Jegyezze fel ide a metszet jelét: \_\_\_\_\_
3. A kiválasztott metszetnek megfelelően szerelje be a vezetőléceket.



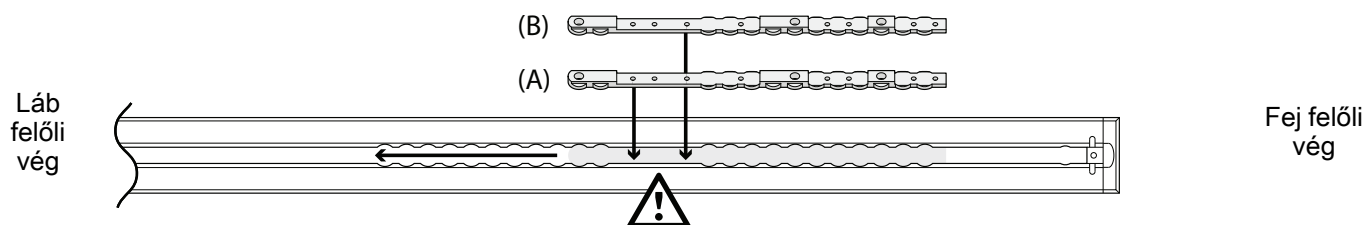
Ábra 4 – Küszöb és ágy közötti távolság (A)

Küszöb és ágy közötti távolság (A)	Metszet
5 hüvelyk (13 cm)	A. rész (12. oldal)
6 hüvelyk (15 cm)	B. rész (12. oldal)
7 hüvelyk (18 cm)	C. rész (12. oldal)
8 hüvelyk (20 cm)	D. rész (13. oldal)
9 hüvelyk (23 cm)	E. rész (13. oldal)
10 hüvelyk (25 cm)	F. rész (14. oldal)
11 hüvelyk (28 cm)	G. rész (14. oldal)
12 hüvelyk (30 cm)	H. metszet (14. oldal)
13 hüvelyk (33 cm)	I. rész (15. oldal)
14 hüvelyk (36 cm)	J. metszet (15. oldal)
15 hüvelyk (38 cm)	K. metszet (15. oldal)
16 hüvelyk (41 cm)	L. metszet (16. oldal)
17 hüvelyk (43 cm)	M. rész (16. oldal)
18 hüvelyk (46 cm)	N. rész (16. oldal)
19 hüvelyk (48 cm)	O. metszet (17. oldal)
20 hüvelyk (51 cm)	P. rész (17. oldal)
21 hüvelyk (53 cm)	Q. rész (17. oldal)

## A., B., C. rész

Vezetőléceket csak oda lehet behelyezni, ahol ezt jelzi . A vezetőlécek nyakszerű részét igazítsa a padlólemezhez, hogy bepattanjanak. A két vezetőléc egyforma, és lapos oldalukkal lefelé szerelendők be. A vezetőlécek méreteit a padlólemez végén lévő sapkától számítjuk.

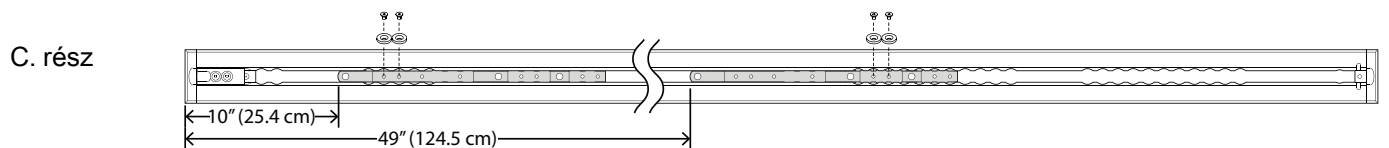
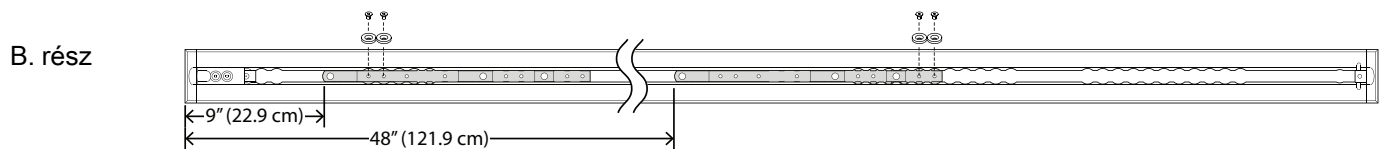
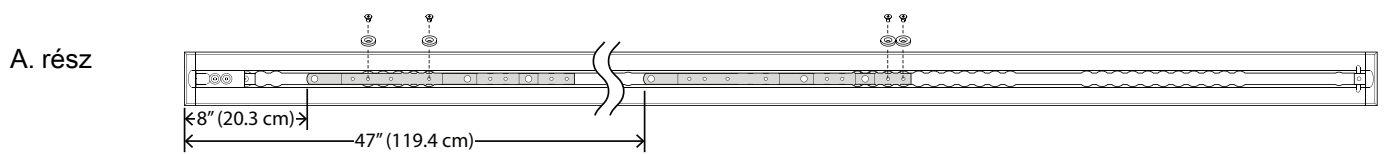
1. Illessze be az első vezetőlécet (A), és csúsztassa a láb felőli vég irányába (Ábra 5).
2. Illessze be a második vezetőlécet (B).



Ábra 5 – A vezetőléc beszerelési helye

3. Határozza meg a vezetőléc (6392-001-400) és a vezetőléc-alátét (6392-001-401) helyét az alábbi metszetek alapján.

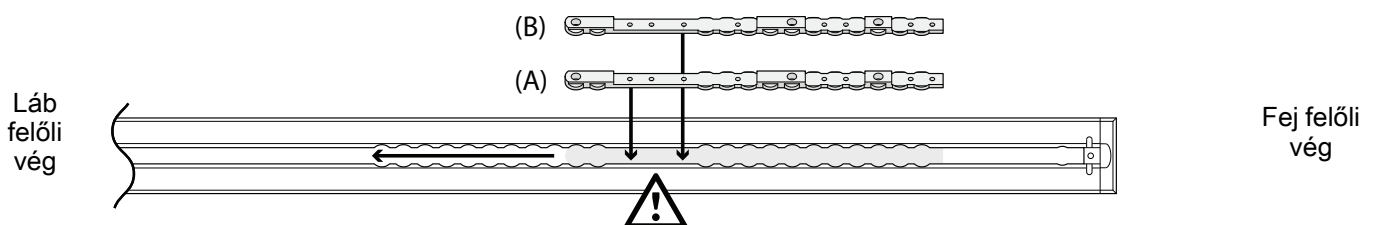
4. 5/32"-os hatszögletű csavarkulccsal szereljen be négy lapos fejű fedőcsavart (0001-194-000) és négy vezetőléc-alátétet a vezetőléc rögzítéséhez. Vezetőlécenként két-két vezetőléc-alátétet szereljen be.
5. Lépjen tovább a következő műveletre *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).



## D., E. rész

Vezetőlécet csak oda lehet behelyezni, ahol ezt jelzi ⚠️. A vezetőléc nyakszerű részét igazítsa a padlólemezhez, hogy bepattanjanak. A két vezetőléc egyforma, és lapos oldalukkal lefelé szerelendők be. A vezetőléc méreteit a padlólemez végén lévő sapkától számítjuk.

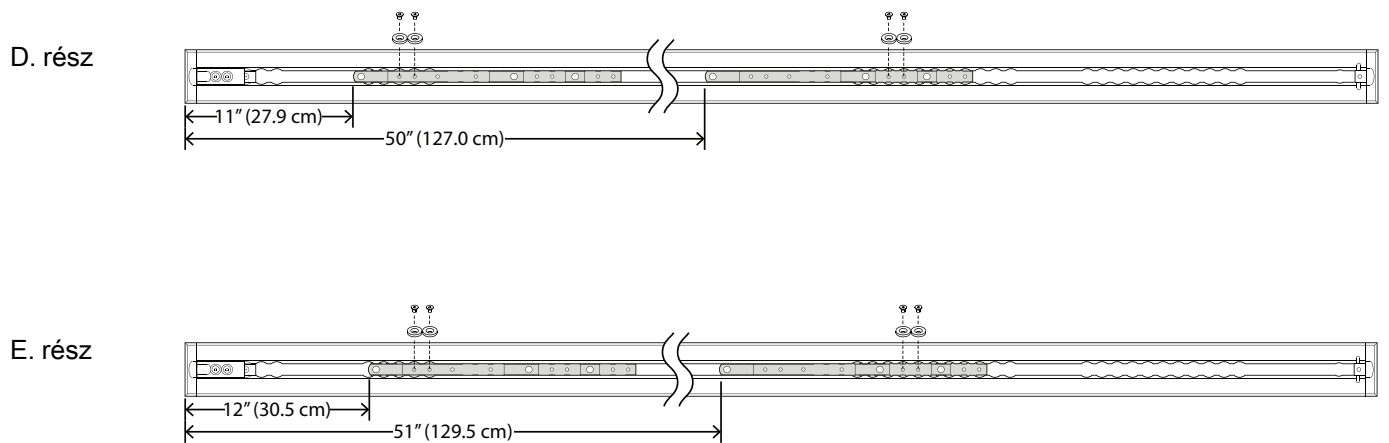
1. Illessze be az első vezetőlécet (A), és csúsztassa a láb felőli vég irányába (Ábra 6).
2. Illessze be a második vezetőlécet (B).



Ábra 6 – A vezetőléc beszerelési helye

3. Határozza meg a vezetőléc (6392-001-400) és a vezetőléc-alátét (6392-001-401) helyét az alábbi metszetek alapján.

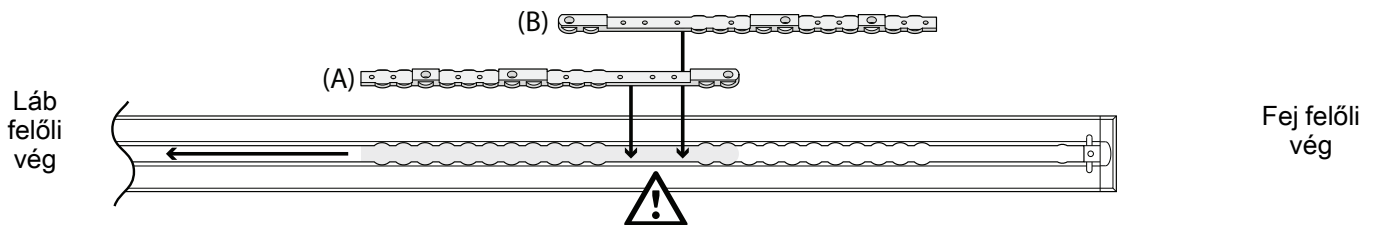
4. 5/32"-os hatszögletű csavarkulccsal szereljen be négy lapos fejű fedőcsavart (0001-194-000) és négy vezetőléc-alátétet a vezetőléc rögzítéséhez. Vezetőlécenként két-két vezetőléc-alátétet szereljen be.
5. Lépjen tovább a következő műveletre *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).



## F., G., H. rész

Vezetőlécet csak oda lehet behelyezni, ahol ezt jelzi . A vezetőléc nyakszerű részét igazítsa a padlólemezhez, hogy bepattanjanak. A két vezetőléc egyforma, és lapos oldalukkal lefelé szerelendők be. A vezetőléc méreteit a padlólemez végén lévő sapkától számítjuk.

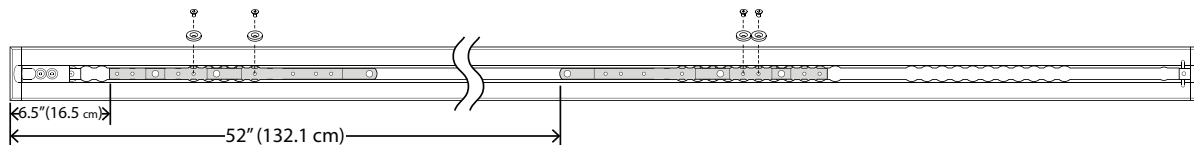
1. Illessze be az első vezetőlécet (A), és csúsztassa a láb felőli vég irányába (Ábra 7).
2. Illessze be a második vezetőlécet (B).



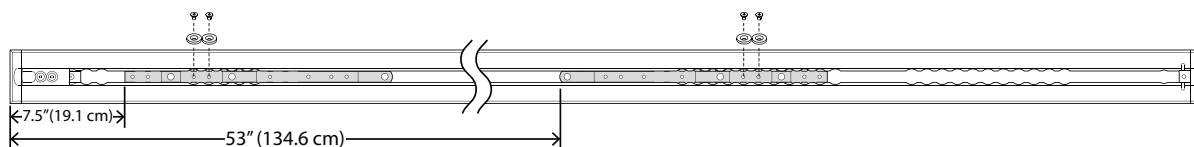
**Ábra 7 – A vezetőléc beszerelési helye**

3. Határozza meg a vezetőléc (6392-001-400) és a vezetőléc-alátét (6392-001-401) helyét az alábbi metszetek alapján.
4. 5/32"-os hatszögletű csavarkulccsal szereljen be négy lapos fejű fedőcsavart (0001-194-000) és négy vezetőléc-alátétet a vezetőléc rögzítéséhez. Vezetőlécenként két-két vezetőléc-alátétet szereljen be.
5. Lépjen tovább a következő műveletre *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).

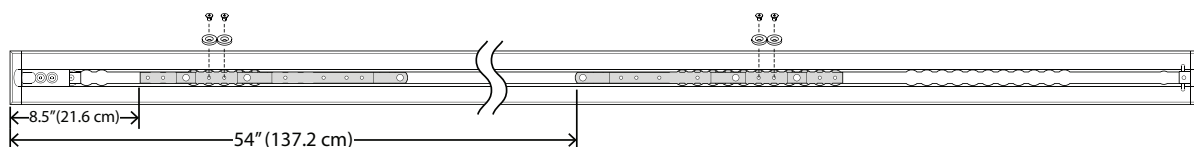
F. rész




G. rész



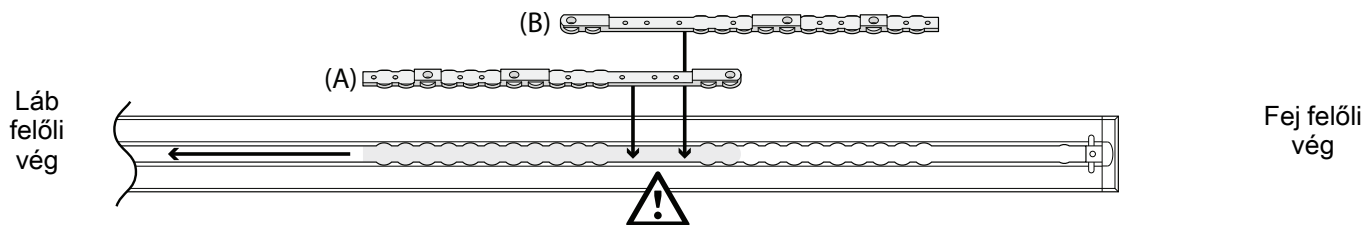
H. rész



## I., J., K. rész

Vezetőlécet csak oda lehet behelyezni, ahol ezt jelzi . A vezetőléc nyakszerű részét igazítsa a padlólemezhez, hogy bepattanjanak. A két vezetőléc egyforma, és lapos oldalukkal lefelé szerelendők be. A vezetőléc méreteit a padlólemez végén lévő sapkától számítjuk.

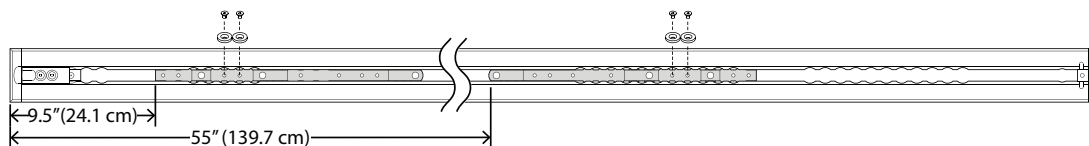
1. Illessze be az első vezetőlécet (A), és csúsztassa a láb felőli vég irányába (Ábra 8).
2. Illessze be a második vezetőlécet (B).



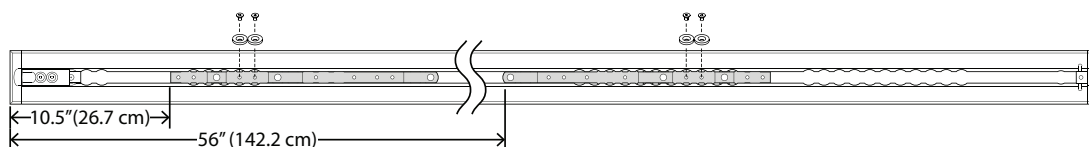
Ábra 8 – A vezetőléc beszerelési helye

3. Határozza meg a vezetőléc (6392-001-400) és a vezetőléc-alátét (6392-001-401) helyét az alábbi metszetek alapján.
4. 5/32"-os hatszögletű csavarkulccsal szereljen be négy lapos fejű fedőcsavart (0001-194-000) és négy vezetőléc-alátétet a vezetőléc rögzítéséhez. Vezetőlécenként két-két vezetőléc-alátétet szereljen be.
5. Lépjen tovább a következő műveletre *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).

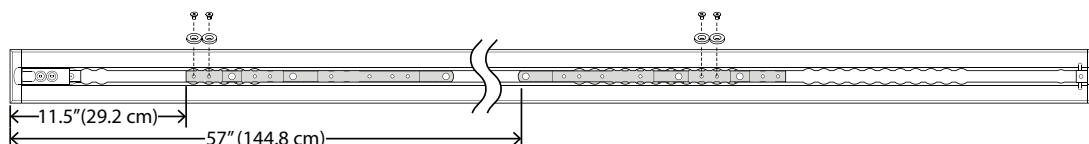
I. rész




J. rész



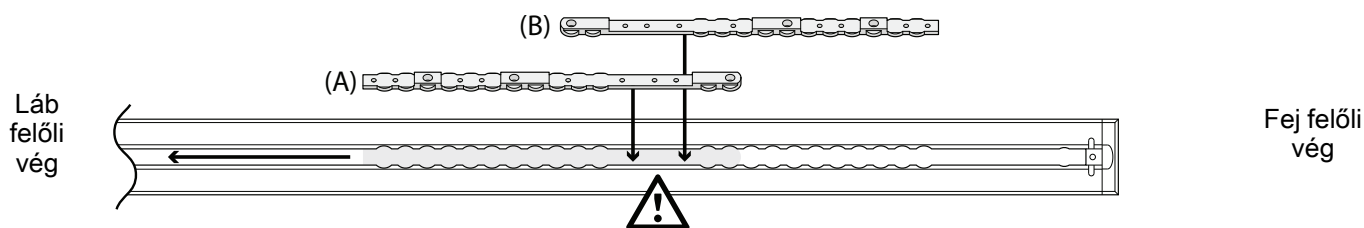
K. rész



## L., M., N. rész

Vezetőlécet csak oda lehet behelyezni, ahol ezt jelzi . A vezetőléc nyakszerű részét igazítsa a padlólemezhez, hogy bepattanjanak. A két vezetőléc egyforma, és lapos oldalukkal lefelé szerelendők be. A vezetőléc méreteit a padlólemez végén lévő sapkától számítjuk.

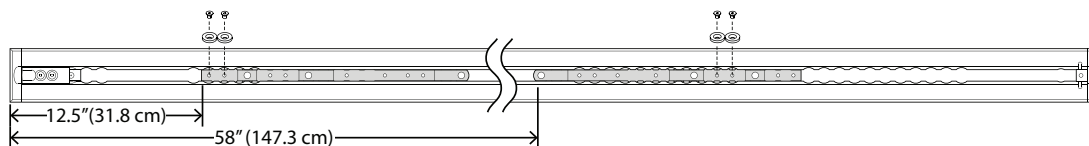
1. Illessze be az első vezetőlécet (A), és csúsztassa a láb felőli vég irányába (Ábra 9).
2. Illessze be a második vezetőlécet (B).



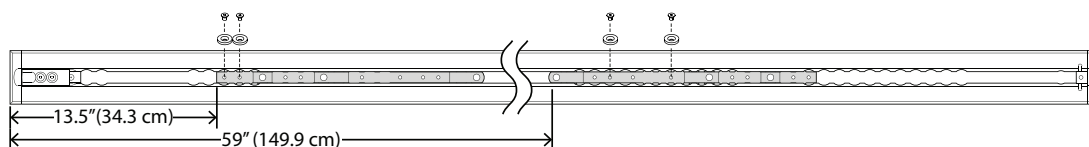
Ábra 9 – A vezetőléc beszerelési helye

3. Határozza meg a vezetőléc (6392-001-400) és a vezetőléc-alátét (6392-001-401) helyét az alábbi metszetek alapján.
4. 5/32"-os hatszögletű csavarkulccsal szereljen be négy lapos fejű fedőcsavart (0001-194-000) és négy vezetőléc-alátétet a vezetőléc rögzítéséhez. Vezetőlécenként két-két vezetőléc-alátétet szereljen be.
5. Lépjen tovább a következő műveletre *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).

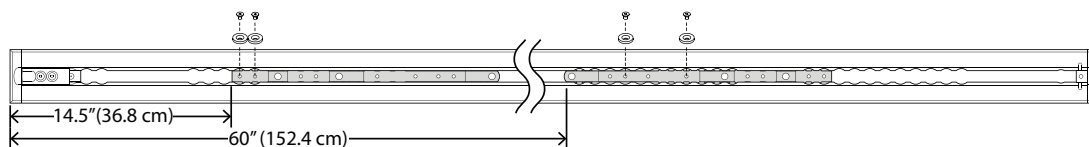
L. rész




M. rész



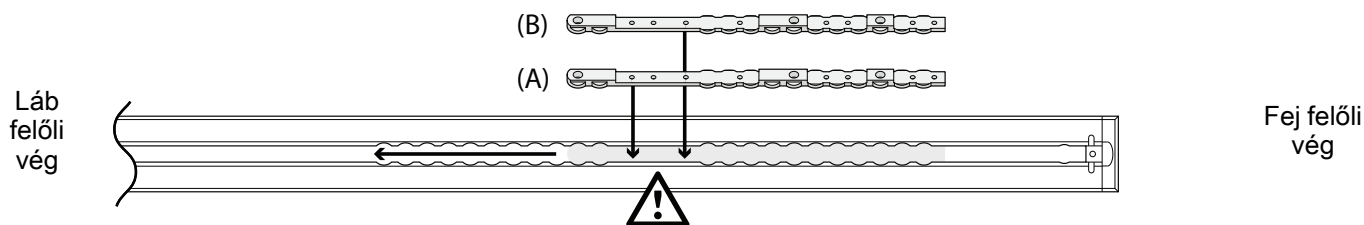
N. rész



## O., P., Q. rész

Vezetőlécet csak oda lehet behelyezni, ahol ezt jelzi . A vezetőléc nyakszerű részét igazítsa a padlólemezhez, hogy bepattanjanak. A két vezetőléc egyforma, és lapos oldalukkal lefelé szerelendők be. A vezetőléc méreteit a padlólemez végén lévő sapkától számítjuk.

1. Illessze be az első vezetőlécet (A), és csúsztassa a láb felőli vég irányába (Ábra 10).
2. Illessze be a második vezetőlécet (B).

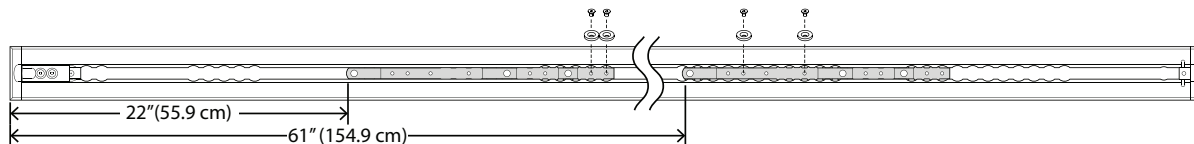


Ábra 10 – A vezetőléc beszerelési helye

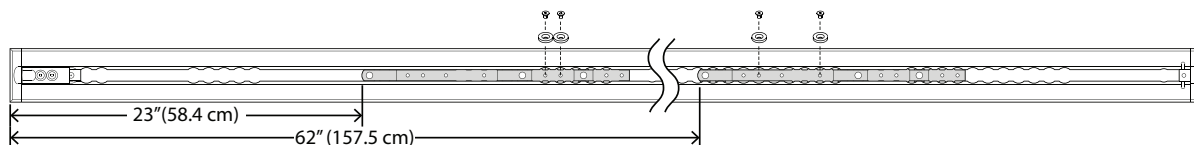
3. Határozza meg a vezetőléc (6392-001-400) és a vezetőléc-alátét (6392-001-401) helyét az alábbi metszetek alapján.
4. 5/32"-os hatszögletű csavarkulccsal szereljen be négy lapos fejű fedőcsavart (0001-194-000) és négy vezetőléc-alátétet a vezetőléc rögzítéséhez. Vezetőlécenként két-két vezetőléc-alátétet szereljen be.
5. Lépjen tovább a következő műveletre *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).



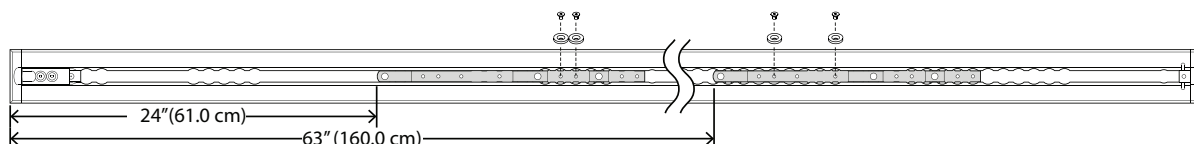
O. rész



P. rész



Q. rész



## A Performance-LOAD rendszer beszerelése

### Szükséges eszközök:

Fémfűrész

Lapos csavarhúzó

3/8"-os hajtófejű nyomatékkulcs, (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

T27-es Torx csavarhúzó

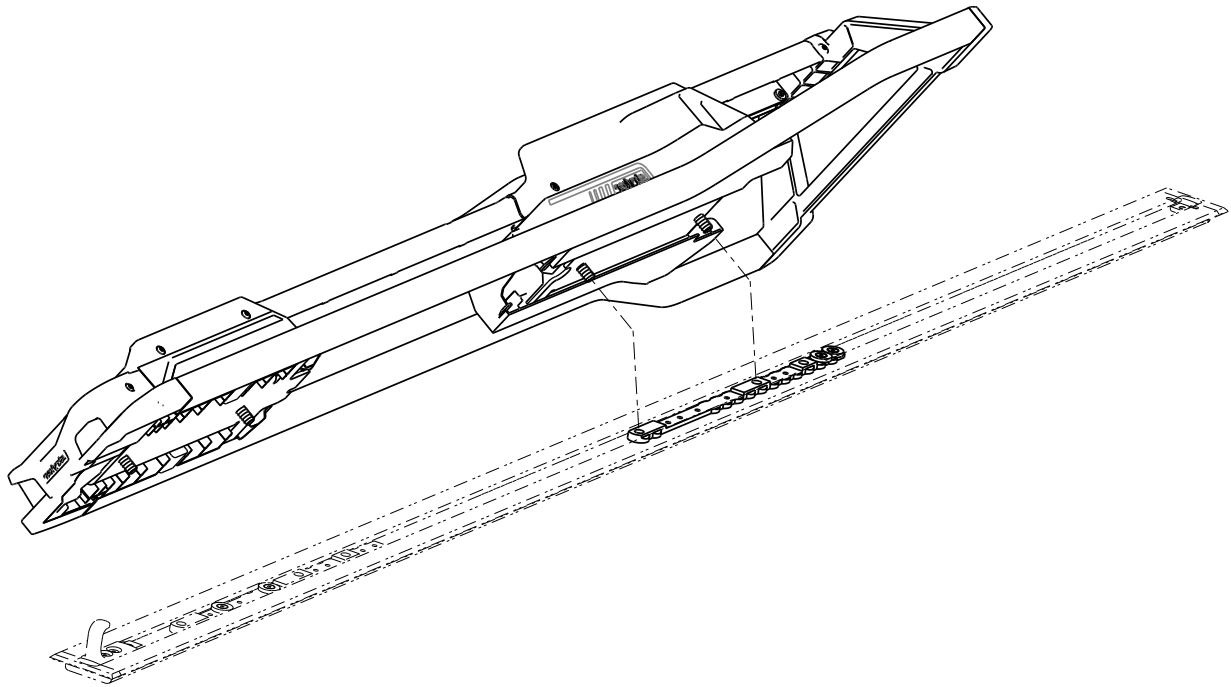
Gumikalapács

3/8"-os hatszögletű csavarkulcs (legalább 5-3/8 in. (13,7 cm) hosszúságú)

Szilikon tömítőanyag

### Eljárás:

1. Óvatosan helyezze a **Performance-LOAD** rendszert a padlólemez-szerelvény fölé. Igazítsa a fej felőli végén lévő két csavart a vezetőléc két lyukához (Ábra 11).



**Ábra 11 – A Performance-LOAD rendszer beigazítása**

2. Ha nem tervezi padlólemezfedő elemek beszerelését, térjen át a 6. lépésre.
3. A padlólemezszerelvény-készletben (6390-109-020) mellékelt padlólemezfedő elemek testre szabott beszereléséhez mérje meg a kilátszó horony hosszát a padlólemez fej felőli és láb felőli végén. Lásd *A padlólemez beszerelése* (oldal9).

**Megjegyzés** - Javasolt további 1 hüvelyk (2,5 cm) hozzáadása a láb felőli végén lévő padlólemezfedő elemhez, hogy átfedés jöjjön létre a **Performance-LOAD** rendszerrel.

4. Fémfűrészsel vágjon le két darabot a padlólemezfedő elemből a két végen mért hosszúságúra. A padlólemezfedő elem nem fedi le a vezetőlécet. A vezetőléc lefedéséhez vágja le vagy távolítsa el a függőlegesen álló füleket azokon a helyeken, ahol zavarhatják a vezetőlécet (Ábra 12).



**Ábra 12 – A padlólemezfedő elemek levágása**

5. Gumikalapáccsal pattintsa be a padlólemezfedő elemeket a padlólemezbe (horgos oldalukkal előre).

**Megjegyzés** - A padlólemezfedő elemet lapos csavarhúzóval pattintsa ki a fedőelem emelt szélű oldalán.

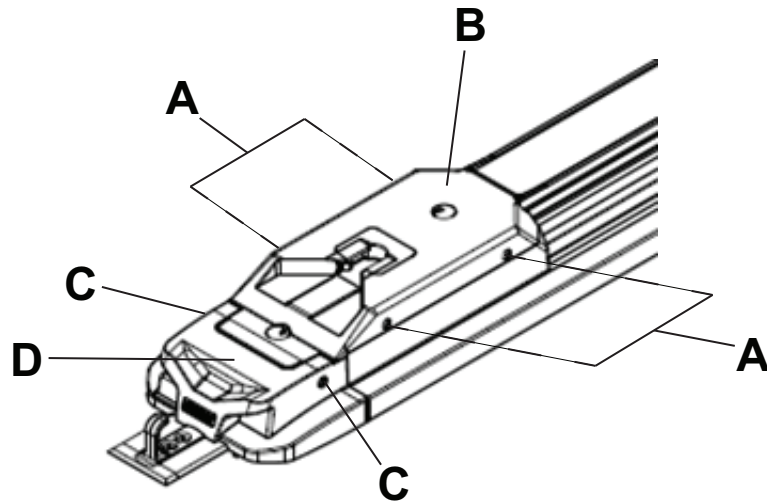
6. Ha a rendszer nem rendelkezik induktív feltöltési funkcióval, akkor térjen át a 15. lépésre.
7. Ha a rendszer induktív feltöltési funkcióval rendelkezik, akkor lépjen tovább a 8. lépésre.
8. A maradék vezetékét a padlólemez hornyába fektesse be. Igazítsa a négy lyukat a vezetőlécet szerelőlyukaihoz.

---

**FIGYELEM** - A vezetékét mindig a padlólemez hornyának belsejébe helyezze, hogy a rögzítőszerelvény beszerelésekor ne csípjé be a vezetékét.

---

9. T27-es Torx csavarhúzó segítségével vegye ki a négy belső kulcsnyílású fedőcsavart (A), amely a láb felőli vég fedőszerelvényét (B) az áthelyező elemhez rögzíti (Ábra 13). Őrizze meg a csavarokat.
10. T27-es Torx csavarhúzó segítségével vegye ki a két félgömbfejű fedőcsavart (C), amely a láb felőli vég fedőszerelvényét a láb felőli vég orrszerelvényéhez (D) rögzíti (Ábra 13). Őrizze meg a csavarokat.
11. Távolítsa el a láb felőli vég fedőszerelvényét, amihez azt csúsztassa el a jármű betegterének a fej felőli vége felé. Őrizze meg a láb felőli vég fedőszerelvényét.



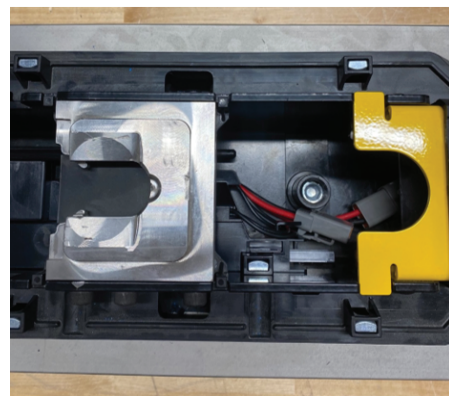
**Ábra 13 – A láb felőli vég fedőszerelvénye**

12. Helyezze be a horgony és jármű közti kábelt (639000010135) a Performance LOAD rendszer láb felőli végén lévő mélyedésbe (Ábra 14).
13. Csatlakoztassa a Performance-LOAD rendszer hozzáálló csatlakozóját a horgony és jármű közti kábelhez. Nyomja össze őket, amíg kattánást nem hall.
14. Húzza ki a horgony és jármű közti kábel felesleges hosszát. A beillesztett csatlakozóknak a mélyedés alján kell feküdniük (Ábra 15).
15. Rögzítse a horgony és jármű közti kábelt a kábelkapoccsal (Ábra 14).

**Megjegyzés** - A használaton kívüli csatlakozót hagyja a beillesztett csatlakozón tetején.

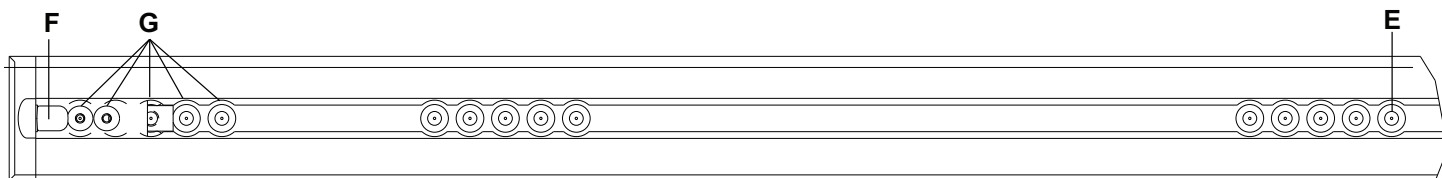


**Ábra 14 – Nyomja be a csatlakozót a mélyedésbe.**



**Ábra 15 – Csatlakozók helyei**

**Megjegyzés** - Ha korábban már beszerelték padlólemez a horgony és a jármű közti kábel nélkül, akkor mérjen ki vagy 3 hüvelyket vagy 7 hüvelyket (7,6 cm vagy 17,8 cm) az E. referenciaponttól a fej felőli vég irányába (Ábra 16). Jelölje be a csatorna közepének a helyét. Ez lesz az elektromos bemenet helye. Az elektromos huzalozási utasításokat lásd a Stryker „A padlólemez beszerelése” című útmutatójában (6390-109-020).



**Ábra 16 – Padlólemez referenciapontja – láb felőli vég**

**Megjegyzés** - A biztonsági horog (F) és a további szerelőlyukak helye (G) csak tájékoztató jelleggel van feltüntetve (Ábra 16). Ezek nem használatosak a **Performance-LOAD** rendszer beszereléséhez.

16. Vigyen fel szilikon tömítőanyagot az elektromos vezetékek gumi alátétgyűrűjére, hogy az elektromos vezetékek átvezető járatát lezárja.

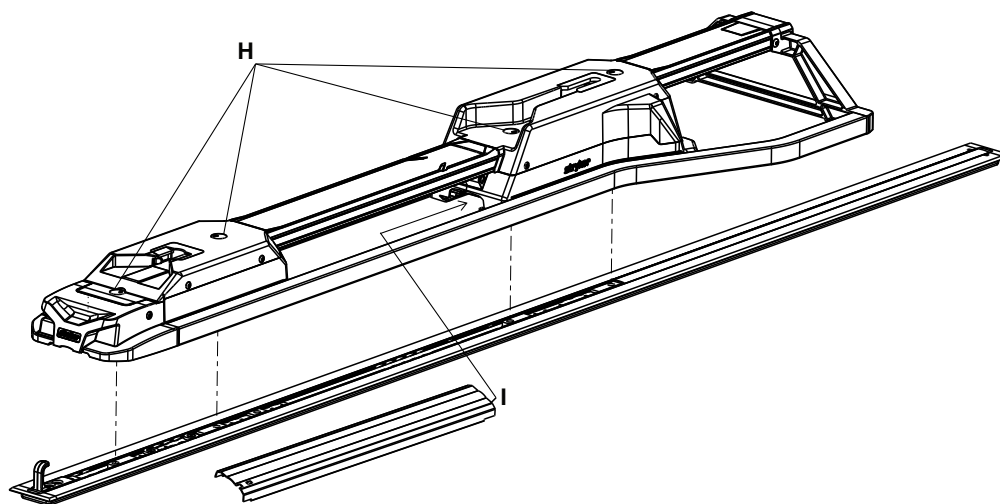
---

**VESZÉLY** - Mindig ügyeljen arra, hogy a jármű külsejéig tartó összes rés tömítve legyen, hogy kipufogógáz ne juthasson a jármű betetőzébe.

---

17. Fél fordulattal forgassa el a forgósapkákat (H), hogy hozzáférhessen a sapkák alatti rögzített padlólemezcsavarokhoz (Ábra 17).

**Megjegyzés** - Mindaddig ne húzza teljesen meg a padlólemezcsavarokat, amíg mind a négy csavar nincs helyesen igazítva és kissé becsavarva.



**Ábra 17 – Rögzítse a rögzítőelemet.**

18. 3/8"-os hatszögletű csavarkulccsal szerelje be a fej felőli véghez legközelebbi rögzített padlólemezcsavart.

19. 3/8"-os hatszögletű csavarkulccsal szerelje be a másik három rögzített padlólemezcsavart (H) a két vezetőlécbe (Ábra 17).

20. 3/8"-os nyomaték-csavarkulccsal húzza meg mindegyik padlólemezcsavart  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm) nyomatékra.

---

**VESZÉLY** - Minden alkalommal mind a négy padlólemezcsavart húzza meg a javasolt nyomatékra.

---

21. Zárja le a forgósapkákat.

22. A láb felőli vég fedőszerelvényének visszaszereléséhez végezze el a 9–11. lépéseket fordított sorrendben.

23. Helyezze be a középső fedőszerelvény bemélyedésekkel nem rendelkező oldalát (6392-001-011) (I) a fej felőli vég burkolatának nyílásába (Ábra 17).

24. Engedje le a középső fedőszerelvényt úgy, hogy a padlólemezhez igazodjon.

25. Csúsztassa a középső fedőszerelvényt a láb felőli vég burkolatának nyílásába.

26. Addig csúsztassa a középső fedőszerelvényt a láb felőli vég irányába, amíg a pecek át nem bújik a mélyedésen.

27. Végezze el a következő részben előírtakat *Beszereelési ellenőrző lista* (oldal22).

# Beszerelesi ellenőrző lista

Ezt az ellenőrzőlistát kövesse a **Performance-LOAD**-kompatibilis **Power-PRO** ágyhoz (modellszámok: 6507, 6506, 6516) vagy **Performance-PRO** ágyhoz (modellszám: 6086).

- \_\_\_\_\_ A beszerelés után egyetlen fel nem használt komponens sem maradhat. A **Performance-LOAD** rendszert pluszkomponensek nélkül szállítjuk. Ha a beszerelés után maradt fel nem használt komponens, akkor hívja a Stryker ügyfélszolgálatát.
- \_\_\_\_\_ Nyomatékkulcs használatával húzza meg mind a négy rögzített padlólemezcsavart (A) 60±10 ft-lb (81±14 Nm) (Ábra 17) nyomatékra.
- \_\_\_\_\_ Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az összes csavar szorosan meg van-e húzva, és hogy nincsenek-e kiálló vagy hiányzó rögzítőelemre utaló jelek.
- \_\_\_\_\_ Állítsa emelt helyzetbe a jármű lökhárítóját, ha a jármű rendelkezik ilyennel.
- \_\_\_\_\_ Rögzítse a **Performance-LOAD**-kompatibilis ágyat a **Performance-LOAD** rendszerbe.
- \_\_\_\_\_ Ellenőrizze, hogy a fej felőli végen lévő csapszeg szabadon csúszik-e be a fej felőli végen lévő illesztőfelületbe. Ha nem, akkor hívja a Stryker ügyfélszolgálatát.
- \_\_\_\_\_ Ellenőrizze, hogy az ágy rögzült-e a **Performance-LOAD** rendszerben; ehhez ágy láb felőli végére gyakoroljon határozott betoló, kihúzó és az egyik, majd a másik oldalra húzó nyomást.
- \_\_\_\_\_ A rögzítő szerelvény kioldásához nyomja be a kioldógombot a **Performance-LOAD** rendszer láb felőli végénél, és gyakoroljon a fej felőli vég irányába ható nyomást. Húzza ki és távolítsa el az ágyat a jármű betegteréből. Ellenőrizze, hogy az ágy kioldásra került-e a rögzítő szerelvényből.
- \_\_\_\_\_ II. típusú mentőautók használatakor, vagy ha az ágy középvonala 17,5 hüvelyk (44,5 cm) vagy ennél kisebb távolságra van a jármű falától, ellenőrizze, hogy az opcionális kerékvezető szerelvényt (6390-027-000) be van-e szerelve. „N/A” jelzéssel jelezze, ha nincs szükség kerékvezetőre.
- \_\_\_\_\_ Ha a rendszer induktív feltöltési funkcióval rendelkezik, akkor szereljen be egy lemerült ágyakkumulátort egy **Performance-LOAD**-kompatibilis **Power-PRO** ágyba, majd csatlakoztassa az ágyat a **Performance-LOAD** rendszerbe. Ellenőrizze, hogy az ágy akkumulátorának LED-es kijelzője zölden villog-e, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.

A termék sorozatszám:			
Beszerelte:		Dátum:	
Ellenőrizte:		Dátum:	

**Megjegyzés** - Legalább hét évig tartsa meg ennek a feljegyzésnek a másolatát.

# Működés

## Üzemeltetési irányelvek

---

### VESZÉLY

- Használat előtt mindig ellenőrizze a **Performance-LOAD** rendszer működőképességét. Ennek elmulasztása a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti.
  - Mindig legyen körültekintő, amikor a jármű betegterében mozog, nehogy felbukjon a **Performance-LOAD** rendszerben.
  - Mindig legyen körültekintő, amikor kedvezőtlen időjárási körülmények között (pl. esős, jeges, havas időben) működteti a **Performance-LOAD** rendszert.
  - Az ágyat vagy a **Performance-LOAD** rendszert csak akkor szabad működtetni, ha a mechanikai összetevői közelében senki sem tartózkodik. Az elektromos működtetésű ágy vagy a **Performance-LOAD** rendszer mechanikai összetevőibe való beakadás súlyos személyi sérülést okozhat.
  - Addig gyakorolja az ágyak a **Performance-LOAD** rendszerrel történő berakodását és kivételét, amíg teljesen el nem sajátította a termék működtetését. A nem előírászerű használat személyi sérülést okozhat.
  - Ne hagyja, hogy képzetlen személyek segédkezzenek a **Performance-LOAD** rendszer működtetésében! A képzetlen technikusok/személyek sérülést okozhatnak a betegnek vagy önmaguknak.
  - Az ágy mozgatásához mindig használja mindkét kezét. A **Performance-LOAD** rendszer csak segédeszköz. Értékelje az adott helyzetet, és állapítsa meg, hogyan kell elosztani és megemelni a súlyt.
  - A berakodásához vagy kivételéhez szükséges erők biztosításához mindig használjon elegendő számú kezelőt, amikor 400 lbot (181 kg-ot) meghaladó tömeget mozgat. A biztonság fokozása érdekében a kezelőknek sík felületen kell végezniük a berakodást vagy kirakodást. 36 hüvelykes (91 cm-es) fedélzeti magasságnál lehet, hogy kézi kirakodásra van szükség.
  - Mindig kerülje a rendkívül szűk parkolási szögeket.
- 

### Megjegyzés

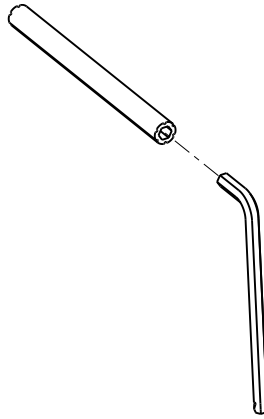
- Minden műszak megkezdése előtt ellenőrizze a **Performance-LOAD** rendszer megfelelő működését.
- Lehetőség szerint úgy működtesse a **Performance-LOAD** rendszert, hogy a jármű sík felületen áll.
- Ha nem tud kivenni egy ágyat beteggel a jármű betegteréből, akkor gerinchordágyat használva vegye ki a beteget.

## A Performance-LOAD rendszer gyors eltávolítása

A mellékelt szerszámokkal szükség esetén gyorsan eltávolítható a **Performance-LOAD** rendszer a jármű betegteréből.

A **Performance-LOAD** rendszer gyors eltávolításához tegye a következőket:

1. Távolítsa el a középső fedőszerelvényt (6390-001-011) a fej felőli vég burkolatáról.
2. Vegye ki a hatszögletű csavarkulcsot és az eltávolítószerszám-toldatot a középső fedőszerelvényből (Ábra 18).



**Ábra 18 – Hatszögletű csavarkulcs és eltávolítószerszám-toldal**

3. Fél fordulattal forgassa el a forgósapkákat, hogy hozzáférhessen a sapkák alatti rögzített padlólemezcsavarokhoz.
4. Illessze a hatszögletű csavarkulcs (0057-011-000) kisméretű végét az eltávolítószerszám-toldalba (6392-001-406) a négy csavar meglazításához.

**Megjegyzés** - A négy padlólemezcsavar nem távolítható el, mivel ezek a **Performance-LOAD** rendszerhez vannak rögzítve.

5. Távolítsa el a rögzítőszerelevényt a padlólemez-szerelvényről.
6. Ha rendelkezik induktív feltöltési opcióval, akkor csatlakoztassa le a rögzítőszerelevény piros és fekete vezetékét a horgony és a jármű közti kábel piros és fekete vezetékéről.

A visszaszerelésre vonatkozóan lásd *A Performance-LOAD rendszer beszerelése* (oldal17).

## Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

Az ágy akkumulátorának LED-es kijelzőjével ellenőrizze az **SMRT Pak** akkumulátor töltésszintjét. A megfelelő üzemi állapotban lévő, feltöltött **SMRT Pak** akkumulátor 25 kiszállást is képes ellátni 250 fontos (113 kg-os) beteggel (a tényleges eredmények eltérőek lehetnek). A 24 V egyenfeszültségű **Power-PRO** rendszer és a **SMRT Pak** akkumulátor névleges elektromos töltésértéke 2,4 amperóra.

---

**VESZÉLY** - Az ágy aktivált állapotában ne távolítsa el az akkumulátort!

---

**FIGYELEM** - A termék üzembe helyezése előtt mindig töltsen fel az akkumulátort. A feltöltetlen vagy lemerült akkumulátor gyenge termékteljesítményt okozhat.

---

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzéséhez nyomja be a bevonás (-) gombot az ágy vezérlőkapcsolóján; ez működésbe hozza az ágy akkumulátorának LED-es kijelzőjét. Az ágy akkumulátorának LED-es kijelzője a láb felőli vég vezérlőelemének burkolatán található (akkumulátor szimbólum jelzi).

- A LED folyamatosan zölden világít, amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy elegendő töltéssel rendelkezik.

**Megjegyzés** - A legjobb eredmények biztosítása érdekében addig használja a **SMRT Pak** akkumulátort, amíg az ágy akkumulátora LED-es kijelzőjének fénye folyamatosan zöldről villogó sárgára nem vált.

- Amikor a LED sárgán villog, az akkumulátort fel kell tölteni vagy ki kell cserélni.

**Megjegyzés** - A **SMRT Pak** akkumulátor eltávolításához és cseréjéhez nem szükséges megvárni, hogy az ágy akkumulátorának LED-es kijelzője sárgán villogjon, de ezt tekintjük legjobb gyakorlatnak. A **SMRT Pak** akkumulátort bármikor el lehet távolítani és fel lehet tölteni.

- A LED folyamatos sárga fénye az akkumulátor hibáját jelzi.

### Megjegyzés

- Kizárólag a Stryker által jóváhagyott akkumulátorokat használjon.



- Ha elektromos ágyrögzítő rendszer van a járműben, az automatikusan feltölti a **SMRT Pak** akkumulátort. Az automatikus feltöltésre akkor kerül sor, amikor Ön az ágyat az elektromos vezérlésű ágyrögzítő szerelvénybe rögzíti (sem kábelre, sem csatlakozóra nincs szükség). Az ágy akkumulátorának LED-es kijelzője zölden villan fel egy pillanatra, jelezve, hogy töltése folyamatban van.
- Automatikus feltöltésre csak **SMRT Pak** akkumulátorok esetében kerül sor.

## Kompatibilitási készlettel ki nem egészített X-vázás ágy használata tömeges balesethez

Tömeges balesetekhez bizonyos nem kompatibilis ágyakat, egyebek között a legtöbb X-vázás ágyat is lehet használni, amennyiben ezek a **Performance-LOAD** rendszer tömeges baleseti opciójával és kézi Stryker ágyrögzítővel rendelkeznek.

A berakodási és kivételi műveletekre vonatkozó utasítások megegyeznek az ágy kézi berakodására és kivételére vonatkozó utasításokkal.

## Kompatibilis ágy kivétele a Performance-LOAD rendszerből

---

### VESZÉLY

- Az ágy beteggel együtt történő berakodásához a járműbe és kivételéhez a járműből mindig legalább két képzett kezelő szükséges.
- Mindig álljon készen az ágy és a beteg teljes súlyának megtartására az ágnak a jármű betegteréből történő kivételekor.
- Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e lepedő, bekötő öv vagy törmelék beakadva az ágy szállítókerekeibe, illetve berakodó kerekeibe.
- Ne nyissa ki az ágy alapzatát, amikor az a **Performance-LOAD** rendszerben rögzítve van!

1. Nyomja be és tartsa benyomva a kioldógombot a **Performance-LOAD** rendszer láb felőli végénél, és tolja az ágyat a jármű betegterének fej felőli vége irányába a retesz terhelésének megszüntetéséhez.
2. Fogja meg az ágy vázát a láb felőli végénél az ágy kihúzásához a jármű betegteréből.

A **Performance-LOAD** rendszerrel használt 6507-es, 6506-os vagy 6516-os modell esetében:

- 1. kezelő: Fogja meg az ágy vázát a láb felőli végén. Az ágy súlyát megtartva irányítsa és húzza kifelé az ágyat a jármű betegteréből, amíg a biztonsági horgot be nem akad. Nyomja le és tartsa lenyomva a kinyitás (+) gombot az ágy vezérlőkapcsolóján az ágy kinyitásához, amíg az ágy kerekei a talajra nem kerülnek.
- 2. kezelő: Fogja meg a külső sánt az ágy stabilizálásához. Csatlakoztassa ki a biztonsági horgot, amikor az ágy alapzata teljesen kinyitott állapotban van.

A **Performance-LOAD** rendszerrel használt 6086-os modell esetében:

- 1. kezelő: Fogja meg az ágy vázát. Az ágy súlyát megtartva irányítsa és húzza kifelé az ágyat a jármű betegteréből, amíg a biztonsági horgot be nem akad.
- 2. kezelő: Fogja meg az alapzat vázát a megjelölt helyen, emelje meg kissé, majd engedje le az alapzat vázát teljesen kinyitott helyzetbe, miközben az 1. kezelő összenyomja és úgy tartja az ágy kézi kioldókarját. Ügyeljen arra, hogy az ágy kerekei a földön legyenek.
- 1. kezelő (a láb felőli végénél): Az alváz kinyitott helyzetben történő rögzítéséhez engedje ki az ágy kézi kioldókarját.
- 2. kezelő: Csatlakoztassa ki a biztonsági horgot, amikor az ágy alapzata teljesen kinyitott állapotban van.

# Kompatibilis ágy becsatolása a Performance-LOAD rendszerbe

---

## VESZÉLY

- Az ágy beteggel együtt történő berakodásához a járműbe és kivételéhez a járműből mindig legalább két képzett kezelő szükséges.
  - Ne engedje, hogy a betegek belépjenek a jármű betegterébe, mielőtt berakná a kompatibilis ágyat.
  - Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e lepedő, bekötő öv vagy törmelék beakadva az ágy szállítókerekeibe, illetve berakodó kerekeibe.
- 

**FIGYELEM** - Ne tolja be az ágyat a jármű betegterébe mindaddig, amíg az ágy alapzatát teljesen be nem vontal!

---

1. Állítsa emelt helyzetbe a jármű lökhárítóját, ha a jármű rendelkezik ilyennel.
2. Teljesen húzza ki és zárolja az ágy bevonható fejrészét, mielőtt az ágyat az elektromos vezérlésű ágyrögzítő szerelvénybe helyezné.
3. Helyezze az ágyat berakodási helyzetbe (bármely olyan helyzetbe, amelyben az ágy berakodó kerekei a jármű betegterének talajmagasságát érik).
4. Gurítsa az ágyat a jármű nyitott betegteréhez.
5. Tolja előre az ágyat, míg a berakodó kerekek a jármű betegterének a padlóján nincsenek, és amíg az ágy biztonsági rúdja el nem halad a biztonsági horog mellett.

**Megjegyzés** - Az alapzat megemeléséhez maximális térköz biztosítására húzza ki az ágyat, míg a biztonsági rúd a biztonsági horoghoz nem kapcsolódik.

A **Performance-LOAD** rendszerrel használt 6507-es, 6506-os vagy 6516-os modell esetében:

- Fogja meg az ágy vázát a láb felőli végén.
- Emelje meg az ágy láb felőli végét, majd nyomja be és tartsa benyomva a bevonás (-) gombot az ágy vezérlőkapcsolóján az ágy alvázának teljes bevonásához.

**Megjegyzés** - Az ágy alváza három másodpercen belül behúzódik.

A **Performance-LOAD** rendszerrel használt 6086-os modell esetében:

- 1. kezelő (a láb felőli végnél): Fogja meg az ágy vázát a láb felőli végén. Nyomja össze és tartsa meg ebben a helyzetben az ágy kézi kioldókarját.
  - 2. kezelő (oldalt): Fogja meg a külső sínt az ágy stabilizálásához. Ezután fogja meg az alapzat vázát. Miután a láb felőli végnél álló kezelő felemelte az ágyat és összenyomta az ágy kézi kioldókarját, egyik kezével vonja be az alvázat, és tartsa meg a helyén.
  - 1. kezelő (a láb felőli végnél): Az alváz bevont helyzetben történő rögzítéséhez engedje ki az ágy kézi kioldókarját.
6. Tolja az ágyat a jármű betegterébe, míg az ágy nem rögzül az ágyrögzítő szerelvényben.
  7. Az ágy láb felőli részének ki- és befelé, valamint egyik oldalról a másikra való határozott meghúzásával ellenőrizze, hogy az ágy az ágyrögzítő rendszerbe rögzített állapotban van-e.

# Megelőző karbantartás

Készítsen és kövessen karbantartási ütemtervet, és a karbantartási műveletekről vezessen naplót. A megelőző karbantartási ellenőrzés végrehajtása előtt a terméket üzemen kívül kell helyezni. Lehet, hogy a megadottaknál gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végeznie a termékhasználat függvényében. A szervizelést kizárólag képezített szakember végezheti.

## Havonta

Ellenőrzés	Rutinműveletek
Láb felőli vég illesztőfelülete és fej felőli vég illesztőfelülete	Távolítsa el a törmeléket

## Háromhavonta

Ellenőrzés	Rutinműveletek
Meglazult rögzítőelemek	Ha lazák, cserélje ki azokat.

## Tizenkét havonta

Ellenőrzés	Rutinműveletek
Összes alkatrész	Szükség esetén cserélje ki az elkopott alkatrészeket, egyebek között a fedőelemeket, az ágy vezetőelemeit és a retesz-szerelvényt
Teljes működőképesség	Lásd <i>Beszereleési ellenőrző lista</i> (oldal22)

# Tisztítás

**VESZÉLY** - A fertőző kórokozók belélegzésének elkerülése érdekében nagynyomású mosás közben mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. A nagynyomású mosóberendezés fertőző permetcseppeket juttathat a levegőbe.

**FIGYELEM** - Tilos tisztítást, fertőtlenítést, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van!

A termék nagynyomású mosással tisztítható. A sokszori mosástól a terméken oxidáció vagy elszíneződés jelei mutakozhatnak. A megfelelő eljárások betartása esetén a nagynyomású mosás hatására a termék teljesítménye semmilyen módon nem romlik.

- Pontosan tartsa be a tisztítóoldat gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
- A javasolt tisztítószerekkel végezze a termék nagynyomású vízsugaras mosását. Tömlővel mossa le a terméket, majd törölje szárazra a vezetőelemet.
- Kézi szórószárat használva nagynyomású vízszugárral mossa le a síneket és az illesztőlemezeket, vagy tiszta törülőruhával és a javasolt tisztítószerekkel törölje át a terméket.

**Megjegyzés** - A **Performance-LOAD** rendszerbe jutó víz a jármű alján lévő leeresztőcsövön keresztül távozik.

## Fertőtlenítés

### FIGYELEM

- Tilos tisztítást, fertőtlenítést, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor az éppen használatban van.

Általánosságban, a gyártó által javasolt koncentrációkban való alkalmazás mellett fenolos vagy kvaterner típusú fertőtlenítőszer használható (a **Virex® TB** kivételével). Jodofor típusú fertőtlenítőszer használata nem ajánlott, mert elszíneződést okozhatnak.

Ajánlott fertőtlenítőszer:

- kvaterner fertőtlenítőszer (hatóanyag: ammónium-klorid), amelyek kevesebb mint 3% glikol-étert tartalmaznak;
- fenolos (hatóanyag: ortofenil-fenol);
- klórozott fehérítőoldat (legfeljebb 10 000 ppm rendelkezésre álló klórt tartalmazó fertőtlenítőoldatot használjon; ehhez keverjen 941 ml 5,25%-os nátrium-hipoklorit-oldatot 4000 ml vízmennyiséghez);
- alkohol (hatóanyag: 70%-os izopropil-alkohol).

Ajánlott fertőtlenítési módszer:

1. Pontosan tartsa be a fertőtlenítőszer gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
2. Permetezéssel vagy előzetesen beáztatott törülőkendővel vigye fel az ajánlott fertőtlenítőszer-oldatot.
3. Kézzel mossa le a termék összes felületét a javasolt fertőtlenítőszerezrel.
4. Az összes kilátszó felületet fertőtlenítse. Fordítson külön figyelmet azokra a területekre, amelyeket sok érintés ér.
5. A megfelelő idejű kontaktusra és az öblítési követelményekre vonatkozóan kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.
6. Alaposan szárítsa meg a terméket, mielőtt ismét üzembe állítaná.

### Megjegyzés

- Kerülje a túltelítést. Ne hagyja, hogy a termék nedves maradjon.
- A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása az ilyen típusú fertőtlenítőszer alkalmazása során érvénytelenítheti a termék szavatosságát.

- Fertőtlenítés után minden terméket töröljön át tiszta vizes törülközővel, és szárítsa meg azokat. Egyes tisztítószeres korrodáló természetűek, és kárt tehetnek a termékben. Ha nem öblíti le és nem szárítja meg a terméket, akkor korrodáló hatású tisztítószer-maradék maradhat a termék felületén. A korrodáló hatású tisztítószer-maradék a kritikus komponensek állagának idő előtti romlását okozhatja. A jelen fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét veszítheti.

# Elektromágneses összeférhetőségre (EMC-re) vonatkozó információk

## FIGYELEM

- A megadottaktól eltérő tartozékok és kábelek használata – a Stryker által a belső komponensek cserealkatrészeiként értékesített kábelek kivételével – a **Performance-LOAD** rendszer megnövekedett jelkibocsátását vagy csökkent zavartűrését eredményezheti.
- Ne használja a **Performance-LOAD** rendszert és a **Power-PRO** ágyat más berendezés közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve! Ha a más berendezés közelében vagy más berendezés alá vagy fölé helyezve történő használat elkerülhetetlen, akkor figyelje a **Performance-LOAD** rendszert, és győződjön meg a használandó konfigurációban való normális működéséről.
- Ne használjon rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) a **Performance-LOAD** rendszer bármely részétől – egyebek között a gyártó által megadott kábelektől – 30 cm-nél (12 hüvelyk) kisebb távolságban! Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11. sz. szabvány szerinti „A” osztály). Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát kelt, használ, és sugározhat ki. Amennyiben beszerelése és használata nem a jelen utasításoknak megfelelően történik, káros zavart kelthet a rádiófrekvenciás kommunikációban. A berendezés lakóterületen történő használata (amely normális körülmények között a CISPR 11. sz. szabvány szerinti „B” osztályú berendezéseket igényel) várhatóan káros zavarokat okoz, amely esetben a felhasználónak saját költségén kell kiküszöbölnie a zavart. Zavar esetén helyezze át vagy fordítsa más irányba a **Performance-LOAD** rendszert vagy a zavart okozó terméket.

### Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások

A **Performance-LOAD** rendszer az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy a **Performance-LOAD** rendszer használójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.

Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	2. csoport	Rendeltetésszerű működéséhez a <b>Performance-LOAD</b> rendszernek elektromágneses energiát kell kibocsátania. Ez hatással lehet a közelében lévő elektronikus berendezésekre.
Rádiófrekvenciás kibocsátások CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11. sz. szabvány	„A” osztály	A <b>Performance-LOAD</b> rendszer mindenféle létesítményben használható, kivéve a háztartásokat és az épületek háztartási célú áramellátását biztosító, alacsony feszültségű lakossági táphálózatra közvetlenül csatlakozó létesítményeket.

### Javasolt elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezés és a Performance-LOAD rendszer között

A **Performance-LOAD** rendszert olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok kontrolláltak. Az ügyfél vagy a **Performance-LOAD** rendszer használója úgy segíthet megelőzni az elektromágneses zavarokat, ha fenntartja a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (jelforrások) és a **Performance-LOAD** rendszer között az alábbi javasolt minimális elkülönítési távolságot, amely a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függ.


A jelforrás névleges maximális kimeneti teljesítménye	Elkülönítési távolság a jelforrás frekvenciájának függvényében
W	m

Javasolt elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezés és a Performance-LOAD rendszer között			
	150 kHz – 80 MHz $d = (1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz – 800 MHz $d = (0,18) (\sqrt{P})$	800 MHz – 2,5 GHz $d = (0,35) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Olyan jelforrások esetében, amelyeknek a maximális kimeneti teljesítménye nem szerepel a fentiekben, az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m) megadott d értéke a jelforrás frekvenciájára alkalmazható egyenlet alapján becsülhető meg, amelyben P a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben, a gyártó adatai szerint. 1. megjegyzés: 80 MHz és 800 MHz esetén a nagyobb frekvenciatartományra érvényes elkülönítési távolság alkalmazandó. 2. megjegyzés: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az azokról történő visszaverődés.

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés			
A Performance-LOAD rendszer az alábbiakban ismertetett elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy a Performance-LOAD rendszer használójának kell biztosítania, hogy a használat ilyen környezetben történjen.			
Zavartűrésési teszt	EN/IEC 60601. szabvány szerinti tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámiaacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Hálózati frekvenciájú (50/60 Hz-es) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses terek erőssége a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetek szintjének megfelelő kell, hogy legyen.
<b>Megjegyzés:</b> $U_T$ a hálózati váltakozó feszültség értéke a tesztelési szint alkalmazása előtt.			

**Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés**

<p>Vezetett rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-6</p>	<p>3 V (rms) 150 kHz – 80 MHz</p>	<p>3 V (rms)</p>	<p>A hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem tanácsos a jelforrás frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján kiszámított, javasolt elkülönítési távolságnál közelebb használni a <b>Performance-LOAD</b> rendszer bármely részéhez, ideértve annak kábeleit is.</p>
<p>Kisugárzott rádiófrekvenciás zavar IEC 61000-4-3</p>	<p>10 V/m 80 MHz – 2,5 GHz</p>	<p>10 V/m</p>	<p>Javasolt elkülönítési távolság</p> <p><math>d = (0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz – 800 MHz</p> <p><math>d = (0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz – 2,5 GHz</p> <p>ahol <math>P</math> a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben a jelforrás gyártójának adatai szerint, <math>d</math> pedig a javasolt elkülönítési távolság méterben (m).</p> <p>A rögzített rádiófrekvenciás jelforrásoknak az adott telephely elektromágneses felmérési adatai szerinti térerőssége<sup>a</sup> kisebb kell, hogy legyen, mint az egyes frekvenciatartományokra megadott megfeleléségi szint<sup>b</sup>.</p> <p>A következő jellel jelölt berendezések közelében zavar fordulhat elő:</p> 



## Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

**1. megjegyzés:** 80 MHz és 800 MHz értéken a magasabb frekvenciatartomány alkalmazandó.

**2. megjegyzés:** Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az azokról történő visszaverődés.

<sup>a</sup> Elméleti módszerekkel nem határozhatóak meg pontosan azok a térerősségek, amelyeket rögzített jelforrások, mint például rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok) és földi mobilrádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióműsor-szóró adók vagy tv-adók bázisállomásai keltenek. A rögzített rádiófrekvenciás jelforrások által keltett elektromágneses környezet értékeléséhez mérlegelni kell a telephely elektromágneses felmérésének elvégzését. Ha a **Performance-LOAD** rendszer használatának helyén mért térerősség meghaladja a vonatkozó fenti rádiófrekvenciás megfeleléségi szintet, úgy a **Performance-LOAD** rendszert a normális működés ellenőrzése céljából megfigyelés alatt kell tartani. Amennyiben rendellenes működés tapasztalható, további intézkedések válhatnak szükségessé, például a **Performance-LOAD** rendszer elfordítása vagy áthelyezése.

<sup>b</sup> A 150 kHz – 80 MHz frekvenciatartományban a térerősségnek kisebbnek kell lennie 3 V/m-nél.



## Sistema di ancoraggio per barella Performance-LOAD


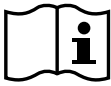

















Manuale d'uso








REF 6392





## Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Marchatura CE
	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore
	Identificativo unico del dispositivo
	Mandatario per la Comunità europea
	Mandatario per la Svizzera
	Dispositivo medico europeo
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Per i brevetti USA, vedere <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Sollevarre in due persone
	Apparecchiatura elettrica di classe II: apparecchiatura in cui la protezione contro le scosse elettriche non dipende esclusivamente dall'isolamento di base, ma è dotata di ulteriori precauzioni di sicurezza, come il doppio isolamento o l'isolamento rinforzato, non essendoci alcuna disposizione per la messa a terra di protezione o alcuna dipendenza dalle condizioni di installazione.
	Corrente continua

	<p>Apparecchiatura medica riconosciuta da Underwriters Laboratories LLC esclusivamente in merito ai pericoli meccanici, di incendio e di scossa elettrica in conformità agli standard ANSI/AAMI ES60601-1:2005 e CAN/CSA-C22.2 n. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Protezione da oggetti superiori a 12,5 mm e da getti d'acqua potenti</p>
	<p>Apparecchiatura medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. esclusivamente in merito ai pericoli meccanici, di incendio e di scossa elettrica in conformità agli standard ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 e CAN/CSA-C22.2 n. 60601-1:08.</p>
	<p>Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) modificata, questo simbolo indica che l'unità è soggetta a raccolta differenziata per il riciclaggio. Non smaltire nei rifiuti urbani non differenziati. Contattare il distributore locale per informazioni sullo smaltimento. Assicurarsi che il dispositivo infetto sia decontaminato prima del riciclaggio.</p>
	<p>Lato superiore</p>
	<p>Fragile, manipolare con cura</p>
	<p>Tenere all'asciutto</p>
	<p>Limite di impilaggio per numero</p>

# Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota .....	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza .....	2
Introduzione .....	4
Descrizione del prodotto .....	4
Indicazioni per l'uso .....	4
Benefici clinici .....	4
Controindicazioni .....	5
Vita utile prevista .....	5
Smaltimento/riciclaggio .....	5
Specifiche tecniche .....	5
Standard con opzioni obbligatorie .....	6
Componenti del prodotto .....	6
Contatti .....	7
Ubicazione del numero di serie .....	7
Data di fabbricazione .....	7
Installazione .....	8
Compatibilità della barella .....	8
Installazione .....	9
Regolamento sul sistema di qualità .....	9
21 CFR 820.170 Installazione .....	9
Installazione della piastra a pavimento .....	9
Lista di controllo del kit del gruppo Performance-LOAD .....	9
Selezione della posizione di installazione di Performance-LOAD .....	10
Sezioni A, B, C .....	11
Sezioni D, E .....	12
Sezioni F, G, H .....	13
Sezioni I, J, K .....	14
Sezioni L, M, N .....	15
Sezioni O, P, Q .....	16
Installazione di Performance-LOAD .....	17
Lista di controllo per l'installazione .....	21
Operazione .....	22
Linee guida per l'uso .....	22
Rimozione rapida del sistema Performance-LOAD .....	22
Controllo del livello di carica della batteria .....	23
Uso di una barella con telaio a X non aggiornata in caso di incidente maggiore .....	24
Scarico di una barella compatibile dal sistema Performance-LOAD .....	24
Carico di una barella compatibile nel sistema Performance-LOAD .....	25
Manutenzione preventiva .....	26
Pulizia .....	27
Disinfezione .....	27
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica .....	28

# Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

## AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

## ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

**Nota** - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

## Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa pagina. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

---

### AVVERTENZA

- Per evitare lesioni al paziente e all'operatore, utilizzare sempre una barella compatibile con il sistema **Performance-LOAD** modello 6392 di Stryker. Spetta all'operatore assicurarsi che la barella sia compatibile con il sistema **Performance-LOAD**.
- **Performance-LOAD** è compatibile con le barelle **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** e **Performance-PRO XT** dotate dell'opzione **Performance-LOAD**. Con l'opzione per incidente maggiore, è possibile utilizzare il sistema **Performance-LOAD** assieme a un dispositivo di ancoraggio biforcuto per la maggior parte delle barelle con telaio a X, ma per tutte le barelle che non dispongono dell'opzione **Performance-LOAD** è necessario un gruppo bloccaguida e un dispositivo di ancoraggio biforcuto.
- Installare sempre il sistema di ancoraggio per barella come descritto nel presente manuale. L'installazione impropria può causare lesioni. Assicurarsi almeno che la configurazione sia testata in modo da soddisfare il National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) [Associazione nazionale attrezzature per autocarri/Standard 004 Divisione produttori di ambulanze, Test statico del sistema di ritenzione dei lettini].
- Durante l'impiego di un dispositivo elettromedicale occorre adottare particolari precauzioni riguardo alla compatibilità elettromagnetica (CEM). Installare e mettere in servizio il sistema di ancoraggio per barella in base alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate nel presente manuale. Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili possono interferire con il funzionamento del sistema di ancoraggio per barella.
- Sigillare sempre tutti gli spazi liberi verso l'esterno del veicolo per prevenire la penetrazione dei fumi di scarico nella cabina paziente del veicolo.
- Serrare sempre tutti e quattro i bulloni della piastra a pavimento alla coppia di serraggio consigliata.
- Verificare sempre il corretto funzionamento del sistema **Performance-LOAD** prima dell'uso. Eventuali guasti potrebbero causare lesioni al paziente o all'operatore.
- Usare sempre cautela all'interno della cabina paziente del veicolo onde evitare di inciampare nel sistema **Performance-LOAD**.
- Prestare attenzione durante l'uso del sistema **Performance-LOAD** in condizioni atmosferiche avverse (per esempio, pioggia, ghiaccio, neve).
- La barella o il sistema **Performance-LOAD** devono sempre essere usati solo se non c'è nessuno in prossimità dei meccanismi. Rimanere impigliati nei meccanismi della barella elettrica o del sistema **Performance-LOAD** può causare gravi lesioni.
- Esercitarsi a caricare e scaricare la barella con il sistema **Performance-LOAD** fino a capire bene come funziona il prodotto. L'uso improprio può causare lesioni.
- La partecipazione all'uso del sistema **Performance-LOAD** deve essere vietata al personale non qualificato. I tecnici/operatori non opportunamente addestrati possono procurare lesioni al paziente o a sé stessi.



- Usare sempre due mani per manovrare la barella. **Performance-LOAD** è solo un dispositivo di supporto. Valutare ogni singola situazione per stabilire come distribuire e sollevare il peso.
- Il numero di operatori deve essere sempre adeguato alle forze da gestire per caricare o scaricare pesi superiori a 400 libbre (181 kg). Per aumentare la sicurezza, gli operatori devono effettuare l'operazione di carico o scarico su superfici piane. Per veicoli con altezze del pianale di 36 pollici (91 cm), potrebbe essere necessario effettuare l'operazione di scarico manualmente.
- Gli angoli di parcheggio estremi vanno sempre evitati.
- Non rimuovere la batteria quando la barella è in funzione.
- Una barella occupata deve essere sempre caricata o scaricata su o da un veicolo da almeno due operatori addestrati.
- Tenersi sempre pronti a sorreggere l'intero peso della barella e del paziente mentre si scarica una barella dalla cabina paziente del veicolo.
- Verificare sempre che lenzuola, cinghie di contenimento o altri oggetti non restino impigliati tra le ruote di trasporto o di carico della barella.
- Non estendere la base della barella mentre è bloccata nel sistema **Performance-LOAD**.
- Caricare la barella compatibile prima di consentire ai pazienti di entrare nella cabina paziente del veicolo.
- Usare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati durante il lavaggio a pressione, per evitare il contagio per inalazione. Gli apparecchi per il lavaggio a pressione possono diffondere la contaminazione nell'aria.

---

## ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
  - Non modificare il prodotto né i suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
  - Inserire sempre il filo all'interno della tasca della piastra a pavimento, in modo che il gruppo del dispositivo di ancoraggio, quando viene installato, non schiacci il filo.
  - Caricare sempre la batteria prima di mettere in servizio il dispositivo. Una batteria scarica o esaurita può essere causa di scarse prestazioni del dispositivo.
  - Non spingere la barella nella cabina paziente del veicolo fino a quando la base della barella non sia stata completamente retratta.
  - Non pulire, disinfettare, riparare o sottoporre a manutenzione l'unità mentre è in uso.
  - L'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati, ad eccezione dei cavi venduti da Stryker come parti di ricambio per i componenti interni, può determinare un aumento delle emissioni o una riduzione dell'immunità del sistema **Performance-LOAD**.
  - Non utilizzare il sistema **Performance-LOAD** e la barella **Power-PRO** in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature. Se è necessario l'uso in posizione adiacente o impilata, osservare il sistema **Performance-LOAD** per confermare il normale funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzato.
  - Non usare apparecchi di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 30 cm (12 in.) da qualsiasi parte del sistema **Performance-LOAD**, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
  - Le caratteristiche delle emissioni rendono questa apparecchiatura adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Quest'apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata conformemente al manuale di istruzioni, può causare interferenze nocive per le radiocomunicazioni. Il funzionamento di quest'apparecchiatura in un'area residenziale (per cui è normalmente richiesta la conformità CISPR 11 classe B) provoca verosimilmente interferenza dannosa, nel qual caso all'utilizzatore sarà richiesto di correggere l'interferenza a proprie spese. In caso di interferenza, cambiare la posizione o l'orientamento del sistema **Performance-LOAD** o del dispositivo interferente.
-

# Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

---

## ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
  - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- 

## Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

## Descrizione del prodotto

Il modello Stryker 6392 **Performance-LOAD** è un dispositivo di ancoraggio per barella manuale, ideato per fissare barelle autocaricanti compatibili su veicoli di trasporto terrestre, per scopi di trasferimento dei pazienti, e per permettere l'inserimento e l'estrazione delle barelle autocaricanti compatibili.

Quando la barella compatibile è fissata in posizione di trasporto, **Performance-LOAD** può eseguire la ricarica a induzione della barella autocaricante compatibile, mediante la rispettiva opzione. In caso di perdita della carica, **Performance-LOAD** resta operativa per guidare, fissare ed estrarre la barella dal veicolo.

## Indicazioni per l'uso

Il sistema **Performance-LOAD** è previsto per guidare il carico e lo scarico di una barella autocaricante compatibile (barella con ruote) per veicoli di trasporto terrestre e per fissare la barella autocaricante in posizione ancorata durante il trasporto, fornendo nel contempo un'opzione di piattaforma di ricarica a induzione per le barelle autocaricanti compatibili con la ricarica elettrica.

## Benefici clinici

Barella: trasporto del paziente

Dispositivo di ancoraggio: supporto della barella per il trasporto

Barella e sistema di ancoraggio: supporto e trasporto dei pazienti

## Controindicazioni

Nessuna nota.

## Vita utile prevista

Il dispositivo di ancoraggio per barella **Performance-LOAD**, in condizioni di utilizzo normali e sottoposto a idonea manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di sette anni.

## Smaltimento/riciclaggio

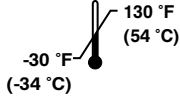
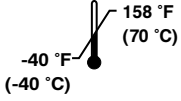
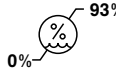
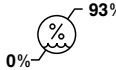
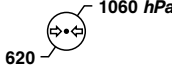
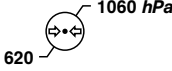
Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

## Specifiche tecniche

Lunghezza	70 pollici	178 cm
Larghezza	19 pollici	48 cm
Altezza	6 pollici	15 cm
Peso del gruppo piastra a pavimento	16,5 libbre	7,5 kg
Peso del gruppo del dispositivo di ancoraggio	46 libbre	21 kg
Numero minimo di barellieri richiesti per caricare/scaricare una barella occupata	2	
Numero minimo di barellieri richiesti per caricare/scaricare una barella non occupata	1	
Altezza di carico consigliata	22 - 36 pollici	56 - 91 cm
Requisiti elettrici - opzione ricarica a induzione	12,8 V C.C. - 15,6 V C.C., fusibile/interruttore da 15 A, cavo a 2 conduttori 10 AWG	
Standard	KKK-A-1822F Con ricarica a induzione: IEC 60601-1 edizione 3.0, IEC 60601-1 edizione 3.1, IEC 60601-1-2 edizione 3.0, IEC 60601-1-2 edizione 4.0, IEC 60601-1-12 edizione 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 N. 60601-1 (2014) Per standard che richiedono opzioni specifiche, vedere <i>Standard con opzioni obbligatorie</i> (pagina 6).	

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Lo schema a colori in giallo e nero è un marchio commerciale di proprietà di Stryker Corporation.

Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

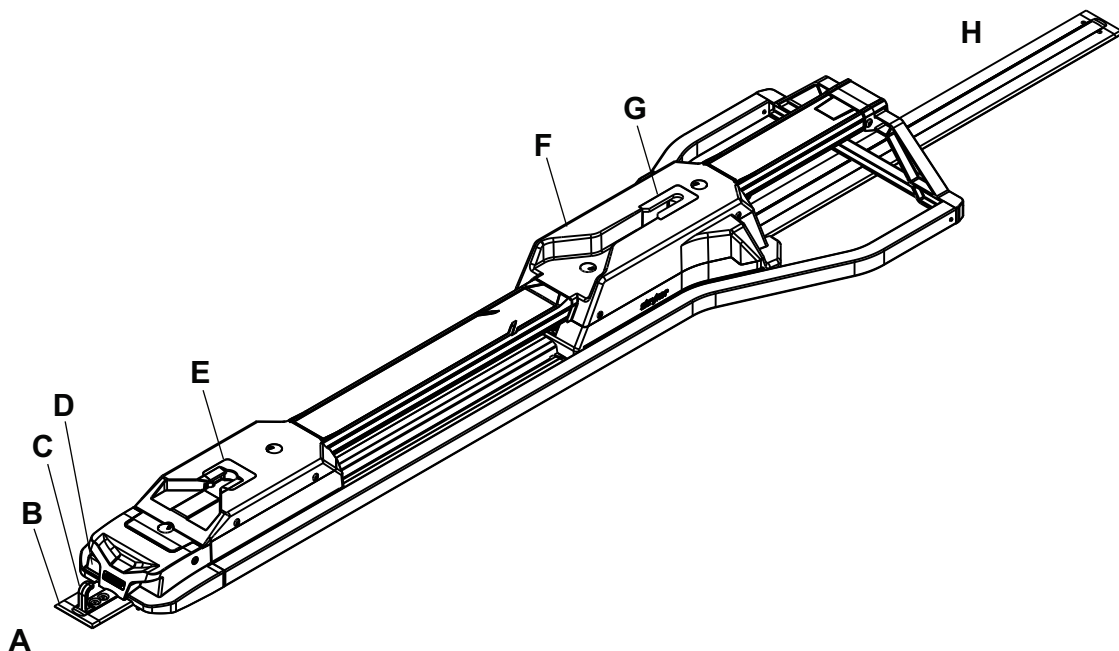
## Standard con opzioni obbligatorie

Per garantire la conformità agli standard, è necessario utilizzare **Performance-LOAD** con le seguenti barelle compatibili. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso della barella specifico per il modello.

**Nota** - Per i crash test, una barella compatibile è caricata su **Performance-LOAD** in modalità ad azionamento elettrico.

Standard	Modelli di barelle compatibili con Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 e AS/NZS-4535:1999 clausole pertinenti	6507, 6506

## Componenti del prodotto



A	Lato piedi
B	Piastra a pavimento
C	Gancio di sicurezza
D	Pulsante di sblocco

E	Interfaccia lato piedi
F	Dispositivo di ancoraggio per barella
G	Interfaccia lato testa
H	Lato testa

## Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Nota** - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

## Ubicazione del numero di serie

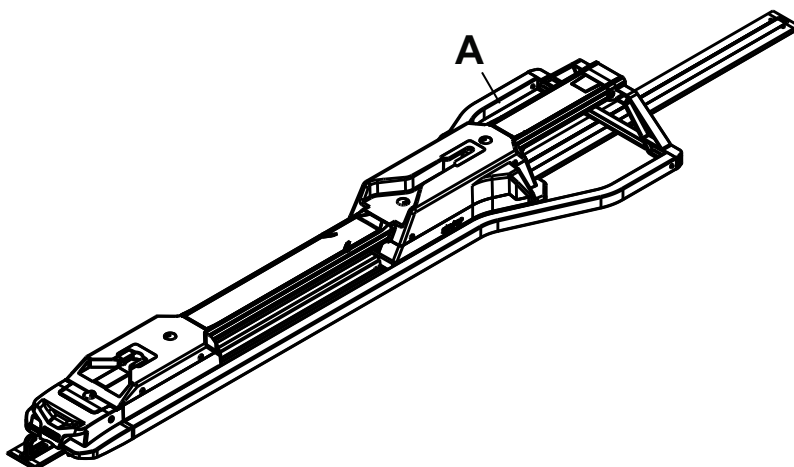


Figura 1 – Ubicazione del numero di serie

## Data di fabbricazione

L'anno di fabbricazione è indicato dalle prime quattro cifre del numero di serie.

# Installazione

Durante l'installazione, aprire i cartoni e verificare l'integrità di tutti i componenti. Verificare il corretto funzionamento prima di mettere il prodotto in servizio.

Prima dell'uso, rimuovere dal dispositivo tutti i materiali di spedizione e di confezionamento.

L'utilizzatore è responsabile delle condizioni del sistema **Performance-LOAD**. Far controllare la funzionalità del sistema **Performance-LOAD** da un tecnico dell'assistenza qualificato, utilizzando il seguente elenco e le istruzioni contenute nel manuale d'uso.

1. Confermare che la lista di controllo dell'installazione sia stata completata. Consultare la sezione *Lista di controllo per l'installazione* (pagina 21).
2. Se la lista di controllo dell'installazione è stata completata da un installatore di terzi, l'utilizzatore finale la dovrà ripetere. Non mettere in assistenza il sistema **Performance-LOAD** se non si è in grado di completare la lista di controllo dell'installazione.

## Compatibilità della barella

Il sistema Stryker **Performance-LOAD** modello 6392 è compatibile con le barelle dotate dell'opzione di compatibilità con **Performance-LOAD**.

---

### AVVERTENZA

- Per evitare lesioni al paziente e all'operatore, utilizzare sempre una barella compatibile con il sistema **Performance-LOAD** modello 6392 di Stryker. Spetta all'operatore assicurarsi che la barella sia compatibile con il sistema **Performance-LOAD**.
  - **Performance-LOAD** è compatibile con le barelle **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** e **Performance-PRO XT** dotate dell'opzione **Performance-LOAD**. Con l'opzione per incidente maggiore, è possibile utilizzare il sistema **Performance-LOAD** assieme a un dispositivo di ancoraggio biforcuto per la maggior parte delle barelle con telaio a X, ma per tutte le barelle che non dispongono dell'opzione **Performance-LOAD** è necessario un gruppo bloccaguida e un dispositivo di ancoraggio biforcuto.
- 

Le barelle che attualmente soddisfano queste specifiche tecniche sono:

- **Power-PRO 2** modello 6507 con opzione **Performance-LOAD** (installata in fabbrica) o kit di compatibilità (650707000014 o 650707000016)
- **Power-PRO XT** modello 6506 con opzione **Performance-LOAD** (installata in fabbrica) o kit di compatibilità (6506-700-002 o 6506-700-014)
- **Power-PRO IT** modello 6516 con opzione **Performance-LOAD** (installata in fabbrica) o kit di compatibilità (6516-700-002)
- **Performance-PRO XT** modello 6086 con opzione **Performance-LOAD** (installata in fabbrica) o kit di compatibilità (6086-700-007)

# Installazione

## Regolamento sul sistema di qualità

### AVVERTENZA

- Installare sempre il sistema di ancoraggio per barella come descritto nel presente manuale. L'installazione impropria può causare lesioni. Assicurarsi almeno che la configurazione sia testata in modo da soddisfare lo standard 004 della National Truck Equipment Association/Divisione del produttore dell'ambulanza, Test statico del sistema di ritenzione del lettino (AMD-004).
- Durante l'impiego di un dispositivo elettromedicale occorre prendere particolari precauzioni riguardo alla compatibilità elettromagnetica (CEM). Installare e mettere in servizio il sistema di ancoraggio per barella in base alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate nel presente manuale. Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili possono interferire con il funzionamento del sistema di ancoraggio per barella.

Il Codice dei Regolamenti Federali (CFR), titolo 21 dell'Agenzia statunitense per gli alimenti e i medicinali (Food and Drug Administration, FDA) fornisce le linee guida per l'installazione dei dispositivi, come il sistema di ancoraggio per barella. Per aderire a questi regolamenti federali, è necessario verificare che ciascun dispositivo sia stato correttamente installato da soggetti qualificati\* seguendo i criteri di ispezione riportati nella lista di controllo dell'installazione. Questo documento dovrà essere mantenuto per almeno sette anni per ciascun numero di serie o per ciascuna installazione.

\*La struttura in cui è avvenuta l'installazione dovrà mantenere i propri documenti dai quali si evinca che l'installatore è un soggetto qualificato.

## 21 CFR 820.170 Installazione

(a) Ciascun produttore di un dispositivo che necessita di installazione stabilirà e manterrà adeguate istruzioni di installazione e ispezione e, laddove necessario, procedure di test. Le istruzioni e le procedure includeranno le indicazioni per garantire la corretta installazione, in modo tale che dopo l'installazione il dispositivo funzioni come previsto. Il produttore distribuirà le istruzioni e le procedure insieme al dispositivo o altrimenti le renderà disponibili alle persone che lo installeranno.

(b) La persona che installa il dispositivo si assicurerà che l'installazione, l'ispezione e i test necessari siano eseguiti conformemente alle istruzioni e alle procedure del produttore e produrrà una documentazione dell'ispezione e dei risultati dei test per dimostrare la corretta installazione.

## Installazione della piastra a pavimento

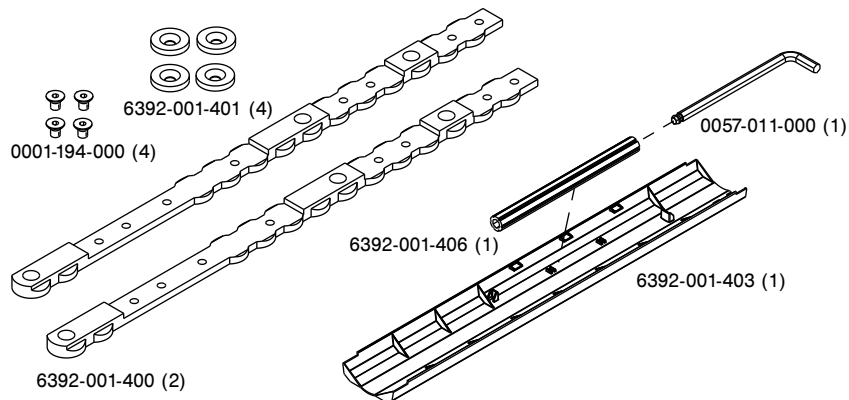
Prima di installare il sistema di ancoraggio per barella, installare la piastra a pavimento universale di Stryker nella cabina paziente del veicolo. Per le istruzioni, consultare il Manuale di installazione delle piastre a pavimento di Stryker (6390-109-020).

## Lista di controllo del kit del gruppo Performance-LOAD

Assicurarsi di disporre di tutti i componenti necessari per installare il sistema **Performance-LOAD**.

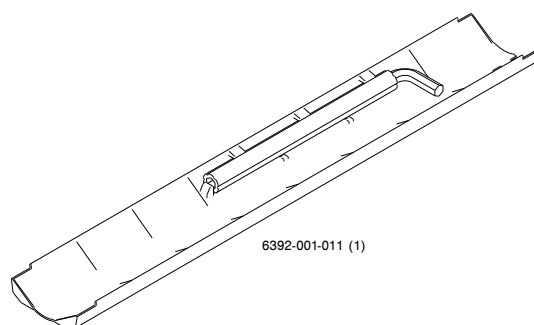
### Componenti del kit del gruppo Performance-LOAD (6392-001-014)

- |  |  |
|--|--|
| (2) Barra (6392-001-400)               | (4) Rondella localizzatore barra (6392-001-401)            |
| (4) Vite a testa piatta (0001-194-000) | (1) Gruppo del coperchio centrale (6392-001-011)           |
|  | • (1) Chiave esagonale (0057-011-000)                      |
|  | • (1) Copripietra a pavimento (6392-001-403)               |
|  | • (1) Prolunga dello strumento di rimozione (6392-001-406) |



**Figura 2 – Componenti del kit del gruppo Performance-LOAD**

**Nota** - Conservare la chiave a brugola e la prolunga dello strumento di rimozione (Figura 3) all'interno del gruppo del coperchio centrale in modo che siano accessibili durante la rimozione di **Performance-LOAD**. Consultare la sezione *Rimozione rapida del sistema Performance-LOAD* (pagina 22).



**Figura 3 – Chiave a brugola e prolunga dello strumento di rimozione**

## Selezione della posizione di installazione di Performance-LOAD

Eeguire le seguenti operazioni per determinare la posizione e l'orientamento delle barre e delle rondelle.

1. Selezionare la distanza tra soglia e barella (A) (Figura 4).
  - Prendere nota della distanza qui: \_\_\_\_\_
2. Servendosi della tabella sottostante, selezionare la sezione appropriata in base alla distanza tra soglia e barella (A).
  - Prendere nota della sezione qui: \_\_\_\_\_
3. Procedere alla sezione indicata per installare le barre.



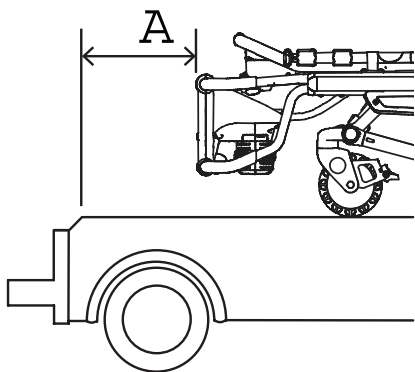



Figura 4 – Distanza tra soglia e barella (A)

Distanza tra soglia e barella (A)	Sezione
5 pollici (13 cm)	Sezione A (pagina 12)
6 pollici (15 cm)	Sezione B (pagina 12)
7 pollici (18 cm)	Sezione C (pagina 12)
8 pollici (20 cm)	Sezione D (pagina 13)
9 pollici (23 cm)	Sezione E (pagina 13)
10 pollici (25 cm)	Sezione F (pagina 14)
11 pollici (28 cm)	Sezione G (pagina 14)
12 pollici (30 cm)	Sezione H (pagina 14)
13 pollici (33 cm)	Sezione I (pagina 15)
14 pollici (36 cm)	Sezione J (pagina 15)
15 pollici (38 cm)	Sezione K (pagina 15)
16 pollici (41 cm)	Sezione L (pagina 16)
17 pollici (43 cm)	Sezione M (pagina 16)
18 pollici (46 cm)	Sezione N (pagina 16)
19 pollici (48 cm)	Sezione O (pagina 17)
20 pollici (51 cm)	Sezione P (pagina 17)
21 pollici (53 cm)	Sezione Q (pagina 17)

## Sezioni A, B, C

È possibile inserire le barre solo nel punto indicato dal simbolo . Usare la sezione più sottile delle barre per allineare queste ultime con la piastra a pavimento, in modo che vi si inseriscano. Le barre sono identiche tra loro e devono essere installate con il lato piatto rivolto verso il basso. Le dimensioni di entrambe le barre vengono misurate dal terminale della piastra a pavimento.

1. Inserire la prima barra (A) e farla scorrere verso il lato piedi (Figura 5).
2. Inserire la seconda barra (B).

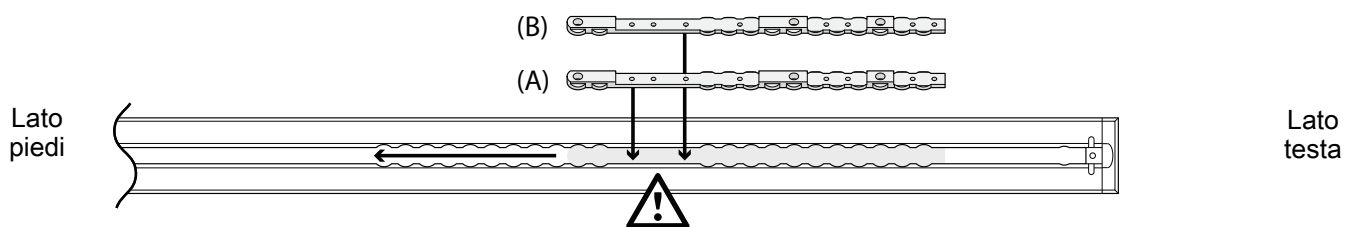
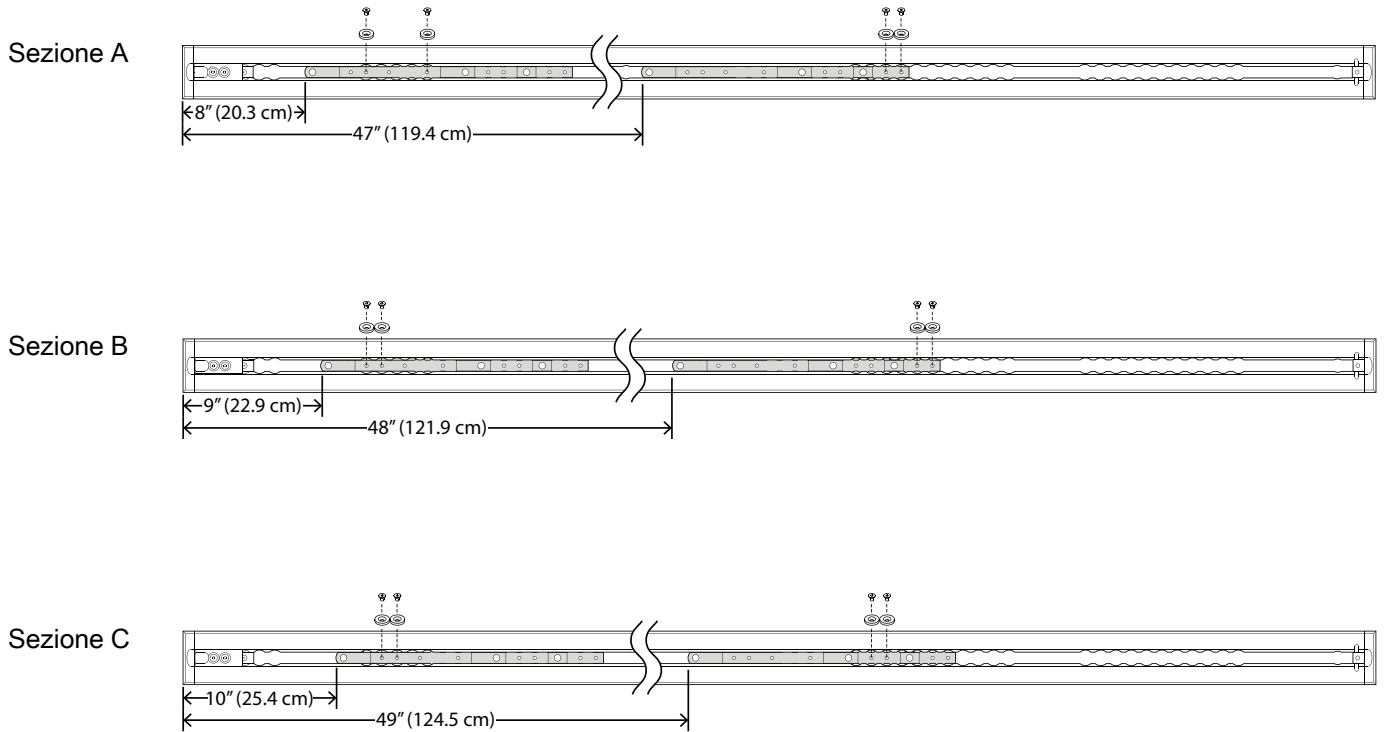



Figura 5 – Posizione di installazione della barra

- Determinare le posizioni della barra (6392-001-400) e delle rondelle del localizzatore barra (6392-001-401) in base alla sezione pertinente tra quelle elencate qui di seguito.
- Con una chiave a brugola da 5/32 di pollice, installare quattro viti con testa piatta (0001-194-000) e quattro rondelle del localizzatore barra per fissare le barre. Installare due rondelle del localizzatore barra per ciascuna barra.
- Passare alla sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).



## Sezioni D, E

È possibile inserire le barre solo nel punto indicato dal simbolo . Usare la sezione più sottile delle barre per allineare queste ultime con la piastra a pavimento, in modo che vi si inseriscano. Le barre sono identiche tra loro e devono essere installate con il lato piatto rivolto verso il basso. Le dimensioni di entrambe le barre vengono misurate dal terminale della piastra a pavimento.

- Inserire la prima barra (A) e farla scorrere verso il lato piedi (Figura 6).
- Inserire la seconda barra (B).

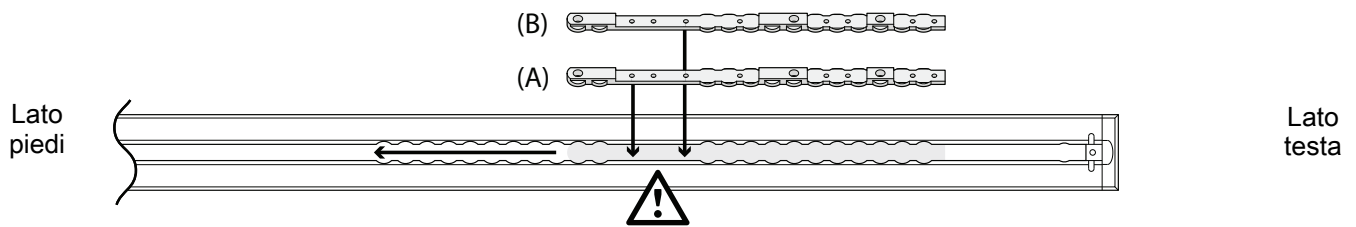
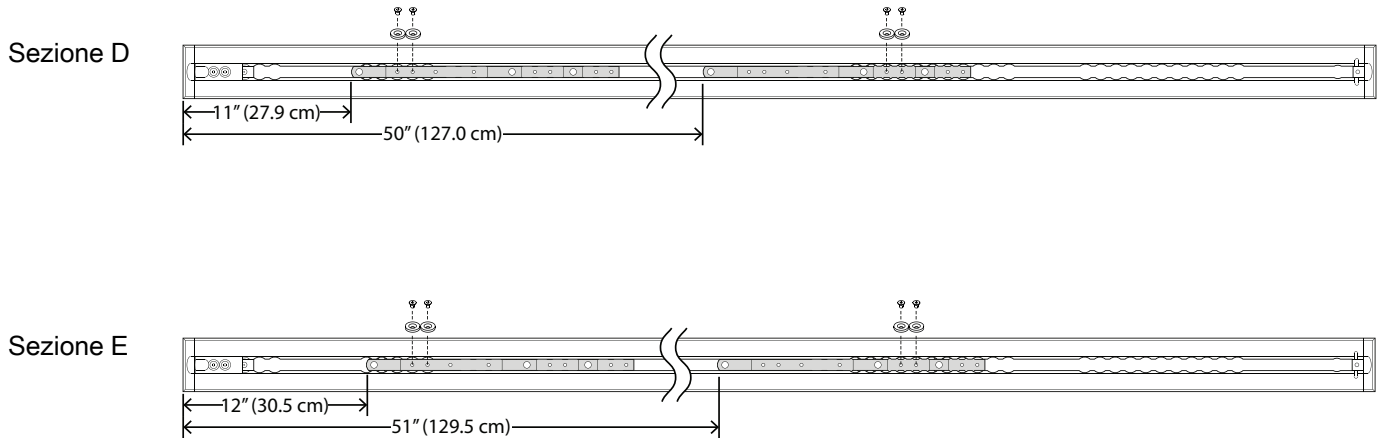



Figura 6 – Posizione di installazione della barra

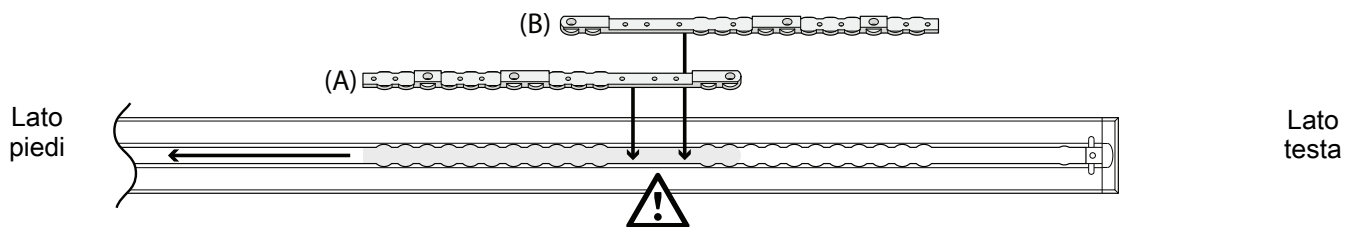
- Determinare le posizioni della barra (6392-001-400) e delle rondelle del localizzatore barra (6392-001-401) in base alla sezione pertinente tra quelle elencate qui di seguito.
- Con una chiave a brugola da 5/32 di pollice, installare quattro viti con testa piatta (0001-194-000) e quattro rondelle del localizzatore barra per fissare le barre. Installare due rondelle del localizzatore barra per ciascuna barra.
- Passare alla sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).



## Sezioni F, G, H

È possibile inserire le barre solo nel punto indicato dal simbolo . Usare la sezione più sottile delle barre per allineare queste ultime con la piastra a pavimento, in modo che vi si inseriscano. Le barre sono identiche tra loro e devono essere installate con il lato piatto rivolto verso il basso. Le dimensioni di entrambe le barre vengono misurate dal terminale della piastra a pavimento.

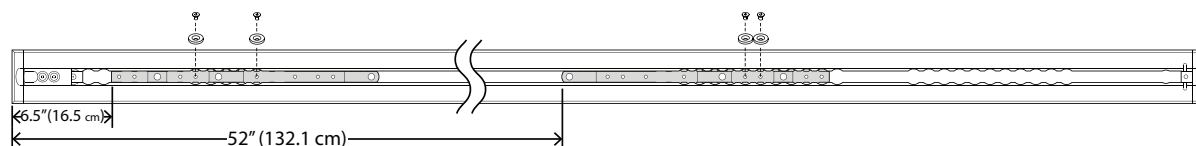
- Inserire la prima barra (A) e farla scorrere verso il lato piedi (Figura 7).
- Inserire la seconda barra (B).



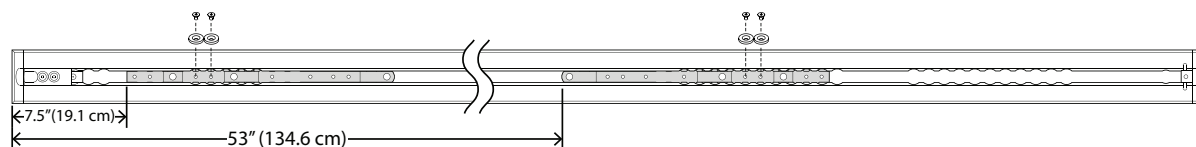
**Figura 7 – Posizione di installazione della barra**

- Determinare le posizioni della barra (6392-001-400) e delle rondelle del localizzatore barra (6392-001-401) in base alla sezione pertinente tra quelle elencate qui di seguito.
- Con una chiave a brugola da 5/32 di pollice, installare quattro viti con testa piatta (0001-194-000) e quattro rondelle del localizzatore barra per fissare le barre. Installare due rondelle del localizzatore barra per ciascuna barra.
- Passare alla sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).

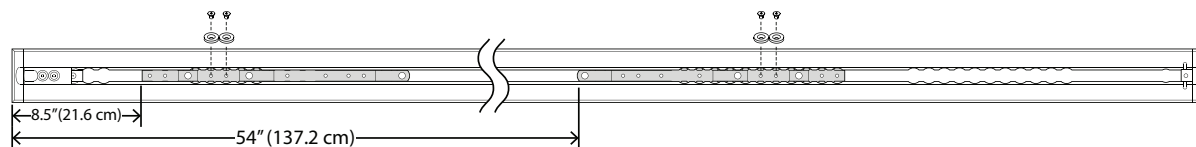
Sezione F




Sezione G



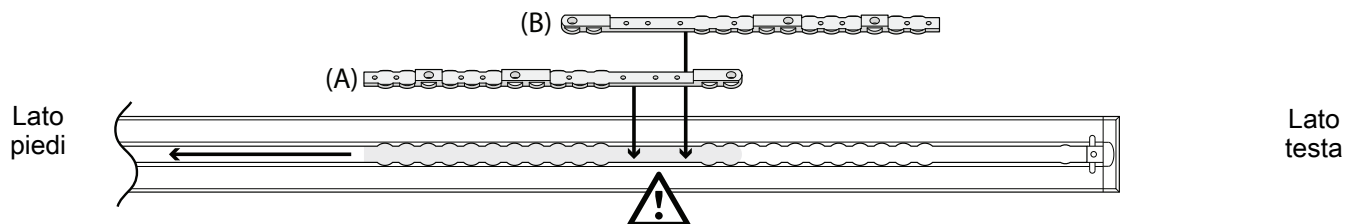
Sezione H



## Sezioni I, J, K

È possibile inserire le barre solo nel punto indicato dal simbolo . Usare la sezione più sottile delle barre per allineare queste ultime con la piastra a pavimento, in modo che vi si inseriscano. Le barre sono identiche tra loro e devono essere installate con il lato piatto rivolto verso il basso. Le dimensioni di entrambe le barre vengono misurate dal terminale della piastra a pavimento.

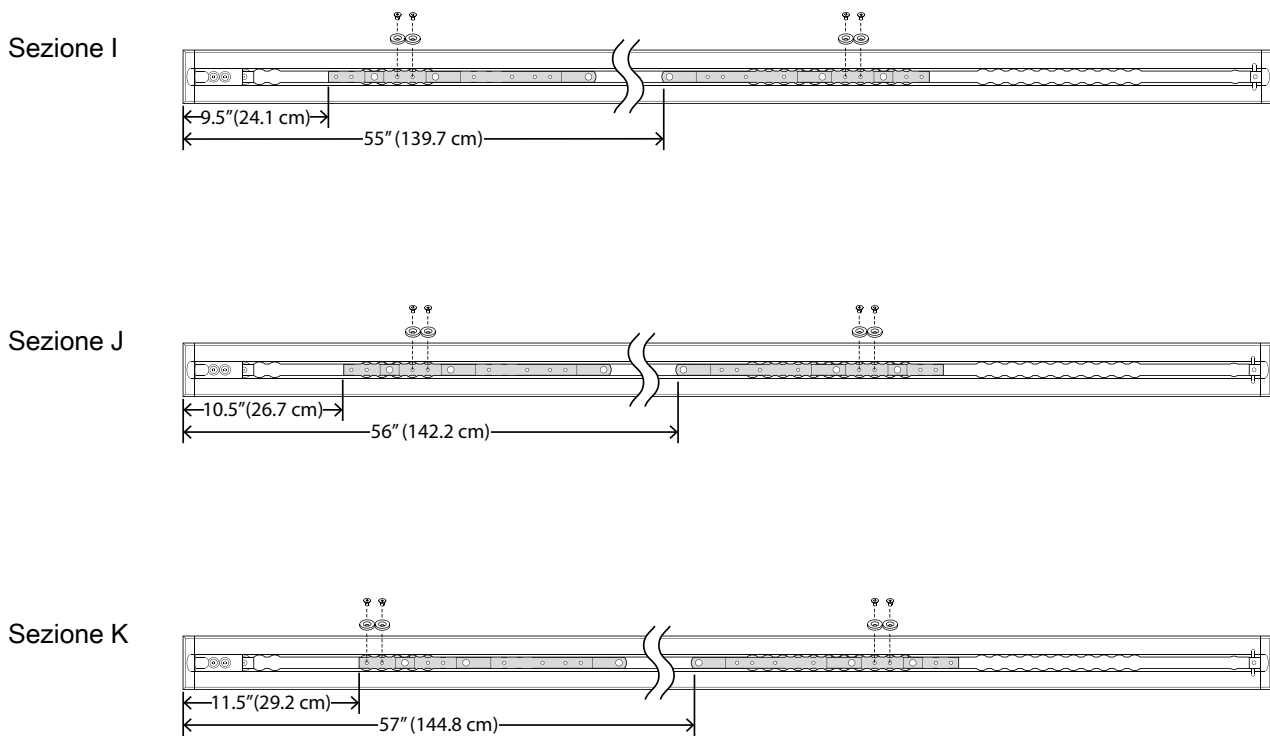
1. Inserire la prima barra (A) e farla scorrere verso il lato piedi (Figura 8).
2. Inserire la seconda barra (B).




**Figura 8 – Posizione di installazione della barra**

3. Determinare le posizioni della barra (6392-001-400) e delle rondelle del localizzatore barra (6392-001-401) in base alla sezione pertinente tra quelle elencate qui di seguito.
4. Con una chiave a brugola da 5/32 di pollice, installare quattro viti con testa piatta (0001-194-000) e quattro rondelle del localizzatore barra per fissare le barre. Installare due rondelle del localizzatore barra per ciascuna barra.

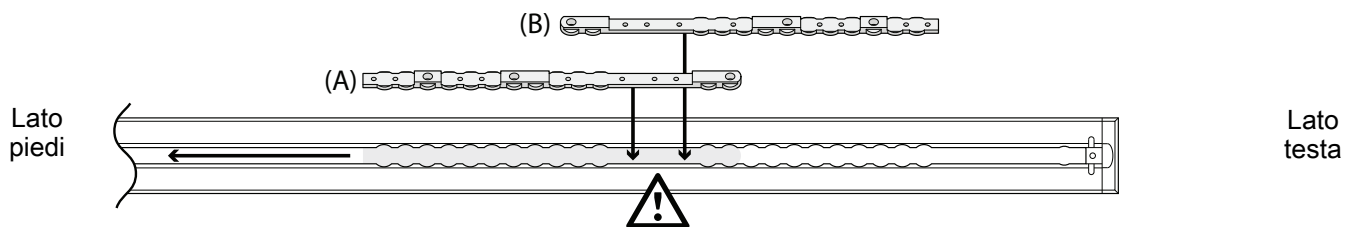
5. Passare alla sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).



## Sezioni L, M, N

È possibile inserire le barre solo nel punto indicato dal simbolo . Usare la sezione più sottile delle barre per allineare queste ultime con la piastra a pavimento, in modo che vi si inseriscano. Le barre sono identiche tra loro e devono essere installate con il lato piatto rivolto verso il basso. Le dimensioni di entrambe le barre vengono misurate dal terminale della piastra a pavimento.

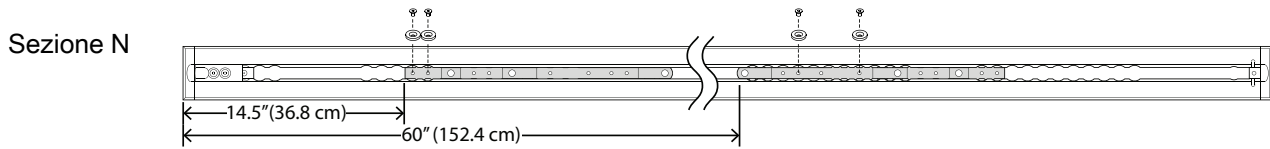
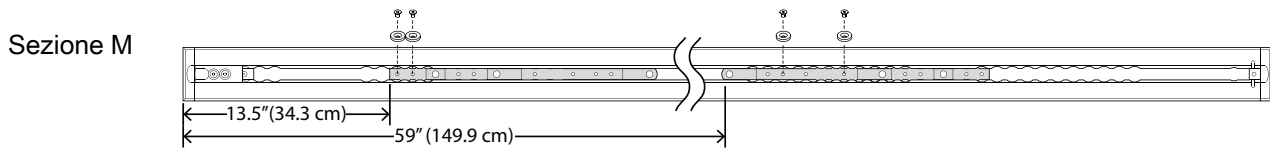
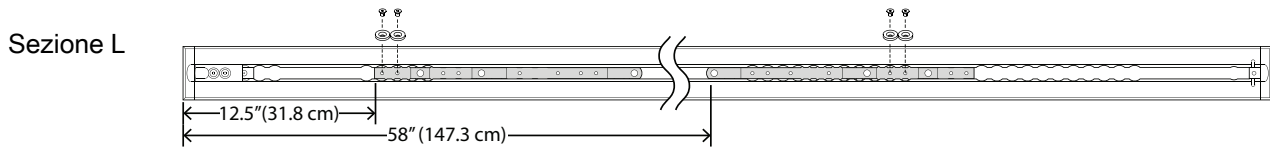
1. Inserire la prima barra (A) e farla scorrere verso il lato piedi (Figura 9).
2. Inserire la seconda barra (B).




**Figura 9 – Posizione di installazione della barra**

3. Determinare le posizioni della barra (6392-001-400) e delle rondelle del localizzatore barra (6392-001-401) in base alla sezione pertinente tra quelle elencate qui di seguito.

4. Con una chiave a brugola da 5/32 di pollice, installare quattro viti con testa piatta (0001-194-000) e quattro rondelle del localizzatore barra per fissare le barre. Installare due rondelle del localizzatore barra per ciascuna barra.
5. Passare alla sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).



## Sezioni O, P, Q

È possibile inserire le barre solo nel punto indicato dal simbolo . Usare la sezione più sottile delle barre per allineare queste ultime con la piastra a pavimento, in modo che vi si inseriscano. Le barre sono identiche tra loro e devono essere installate con il lato piatto rivolto verso il basso. Le dimensioni di entrambe le barre vengono misurate dal terminale della piastra a pavimento.

1. Inserire la prima barra (A) e farla scorrere verso il lato piedi (Figura 10).
2. Inserire la seconda barra (B).

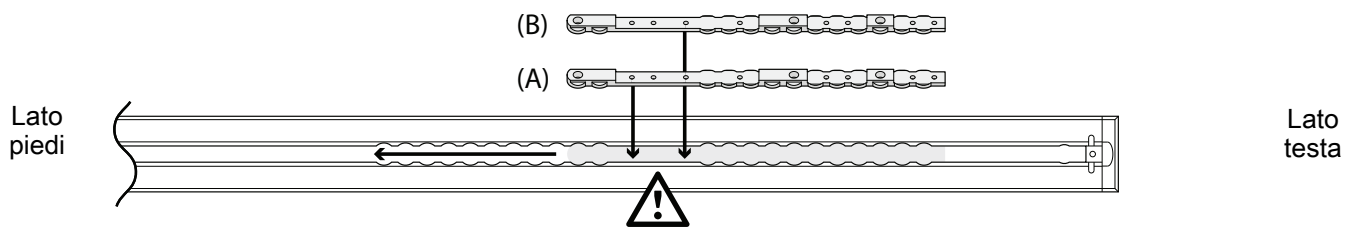
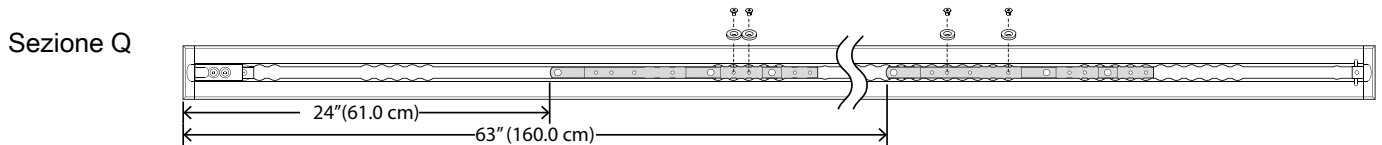
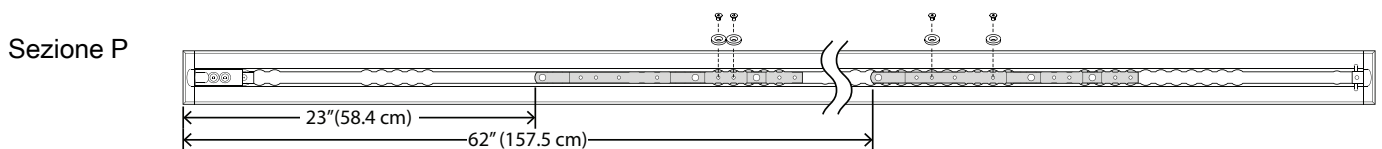
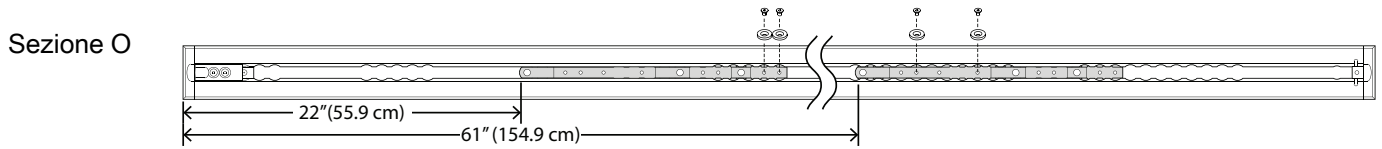


Figura 10 – Posizione di installazione della barra

- Determinare le posizioni della barra (6392-001-400) e delle rondelle del localizzatore barra (6392-001-401) in base alla sezione pertinente tra quelle elencate qui di seguito.
- Con una chiave a brugola da 5/32 di pollice, installare quattro viti con testa piatta (0001-194-000) e quattro rondelle del localizzatore barra per fissare le barre. Installare due rondelle del localizzatore barra per ciascuna barra.
- Passare alla sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).



## Installazione di Performance-LOAD

### Attrezzi necessari:

Seghetto

Cacciavite a taglio

Chiave dinamometrica (ft-lb) da 3/8 di pollice > 60 ft-lb (81 Nm)

Cacciavite Torx T27

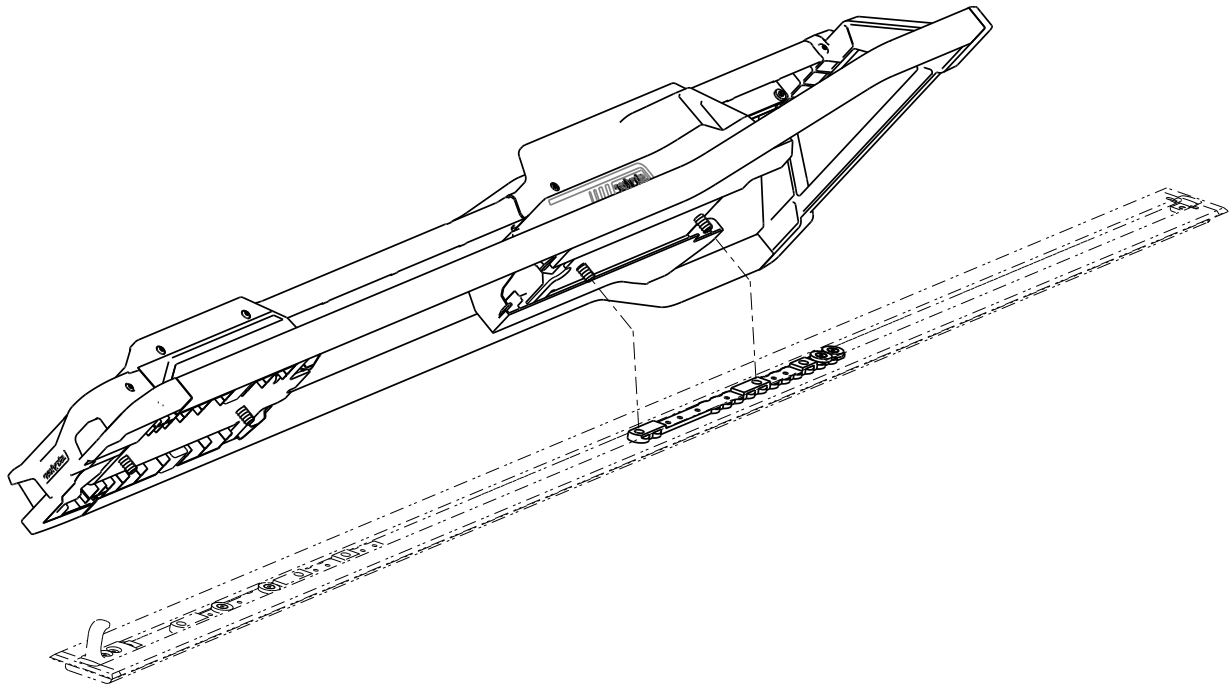
Martello di gomma

Chiave a brugola da 3/8 di pollice (lunga almeno 5-3/8 pollici [13,7 cm])

Sigillante in silicone

### Procedimento:

- Posizionare **Performance-LOAD** sopra il gruppo piastra a pavimento. Allineare i due bulloni sul lato testa con i due fori della barra (Figura 11).



**Figura 11 – Allineamento di Performance-LOAD**

2. Se l'installazione dei terminali della piastra a pavimento non è prevista, passare al punto 6.
3. Per installare i terminali della piastra a pavimento, misurare la cavità esposta sul lato testa e sul lato piedi della piastra a pavimento per personalizzare i terminali della piastra a pavimento inclusi nel kit del gruppo piastra a pavimento (6390-109-020). Consultare la sezione *Installazione della piastra a pavimento* (pagina 9).

**Nota** - Si consiglia di aggiungere 1 pollice (2,5 cm) al terminale della piastra a pavimento sul lato piedi per consentire la sovrapposizione con **Performance-LOAD**.

4. Usando un seghetto, tagliare due pezzi del terminale della piastra a pavimento per adattarlo alla lunghezza misurata su entrambi i lati. Il terminale della piastra a pavimento interferisce con la barra. Per coprire una barra, tagliare o rimuovere le linguette verticali nel punto in cui potrebbero interferire con la barra stessa (Figura 12).



**Figura 12 – Terminali della piastra a pavimento tagliati**

5. Usando un martello di gomma, fissare ciascun terminale nella piastra a pavimento (iniziando dal lato del gancio).

**Nota** - Per staccare il terminale della piastra a pavimento, usare il cacciavite sul lato del terminale con un bordo rialzato.

6. Se il sistema non è dotato di ricarica a induzione, passare al punto 15.
7. Se il sistema è dotato di ricarica a induzione, procedere con il punto 8.
8. Inserire il filo in eccesso nella cavità della piastra a pavimento. Allineare i quattro fori con i fori di montaggio nelle barre.

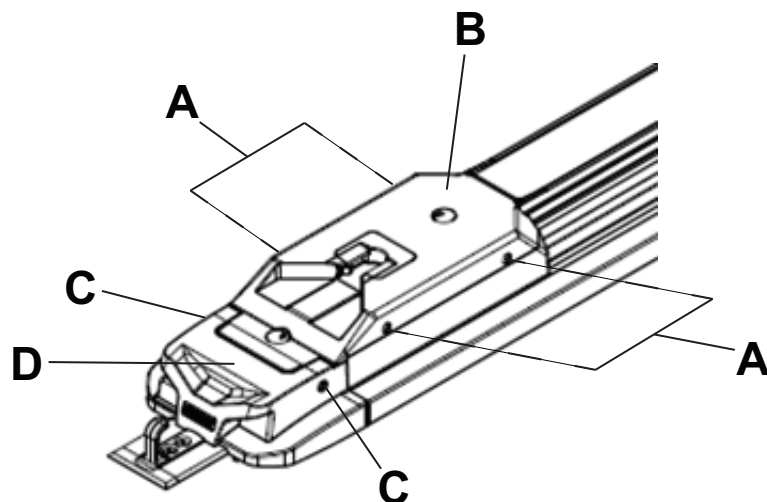
---

**ATTENZIONE** - Inserire sempre il filo all'interno della tasca della piastra a pavimento, in modo che il gruppo del dispositivo di ancoraggio, quando viene installato, non schiacci il filo.

---

9. Con un cacciavite Torx T27, rimuovere le quattro viti a esagono incassato (A) che fissano il gruppo copertura del lato piedi (B) al gruppo di trasferimento (Figura 13). Conservare le viti.
10. Con un cacciavite Torx T27, rimuovere le due viti a esagono incassato (C) che fissano il gruppo copertura del lato piedi alla parte anteriore del lato piedi (D) (Figura 13). Conservare le viti.
11. Rimuovere il gruppo copertura del lato piedi facendolo scorrere verso il lato testa della cabina paziente del veicolo. Conservare il gruppo copertura del lato piedi.





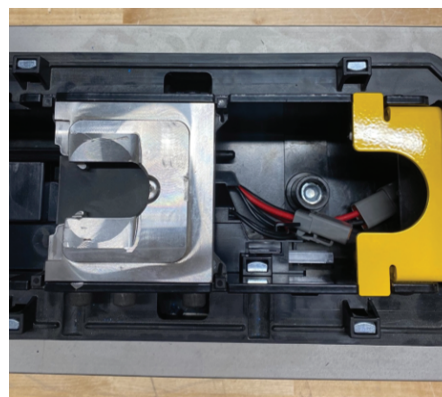
**Figura 13 – Gruppo copertura del lato piedi**

12. Inserire il cavo di ancoraggio al veicolo (639000010135) nella cavità del lato piedi **Performance-LOAD** (Figura 14).
13. Collegare il corrispondente connettore **Performance-LOAD** al cavo di ancoraggio al veicolo. Premere per unirli fino a quando non si sente un clic.
14. Estrarre il cavo di ancoraggio al veicolo in eccesso. I connettori accoppiati devono giacere sul fondo della cavità (Figura 15).
15. Fissare il cavo di ancoraggio al veicolo con il fermacavo (Figura 14).

**Nota** - Poggiare il connettore inutilizzato sopra i connettori accoppiati.

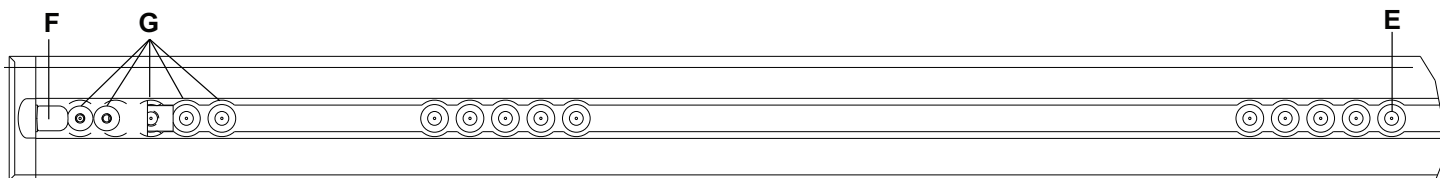


**Figura 14 – Connettore inserito nella cavità**



**Figura 15 – Posizioni dei connettori**

**Nota** - Se in precedenza è stata installata la piastra a pavimento senza il cavo di ancoraggio al veicolo, misurare 3 o 7 pollici (7,6 cm o 17,8 cm) verso il lato testa dalla posizione E del localizzatore (Figura 16). Marcare la posizione al centro del canale. Questa sarà la posizione di ingresso elettrico. Vedere il Manuale di installazione della piastra a pavimento Stryker (6390-109-020) per istruzioni sul collegamento elettrico.



**Figura 16 – Posizione localizzatore piastra a pavimento - lato piedi**

**Nota** - Il gancio di sicurezza (F) e le posizioni dei fori di montaggio supplementari (G) sono illustrati solo a titolo di riferimento (Figura 16). Non servono per l'installazione del sistema **Performance-LOAD**.

16. Applicare del sigillante al silicone all'anello di tenuta in gomma per cavo elettrico, in modo da sigillare il passacavo.

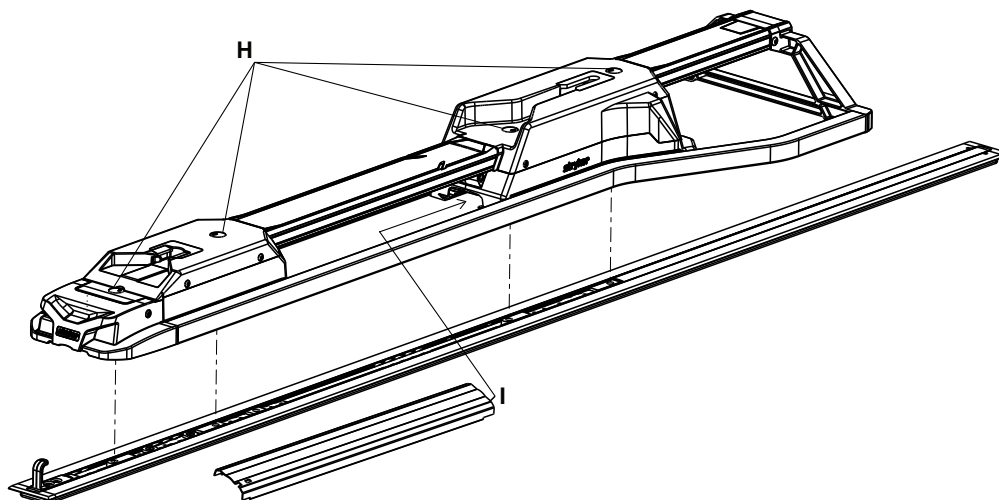
---

**AVVERTENZA** - Sigillare sempre tutti gli spazi liberi verso l'esterno del veicolo per prevenire la penetrazione dei fumi di scarico nella cabina paziente del veicolo.

---

17. Ruotare i coperchietti girevoli (H) di mezzo giro per accedere ai bulloni collegati alla piastra a pavimento situati sotto i coperchietti stessi (Figura 17).

**Nota** - Non serrare del tutto i bulloni della piastra a pavimento finché tutti e quattro i bulloni non sono allineati e innestati.



**Figura 17 – Collegamento del dispositivo di ancoraggio**

18. Con una chiave a brugola da 3/8 di pollice, installare il bullone collegato alla piastra a pavimento più vicino al lato testa.

19. Con una chiave a brugola da 3/8 di pollice, installare gli altri tre bulloni collegati alla piastra a pavimento (H) nelle due barre (Figura 17).

20. Con una chiave dinamometrica da 3/8 di pollice, serrare ogni bullone della piastra a pavimento a 60±10 ft-lb (81 ±14 Nm).

---

**AVVERTENZA** - Serrare sempre tutti e quattro i bulloni della piastra a pavimento alla coppia di serraggio consigliata.

---

21. Chiudere i coperchietti girevoli.

22. Eseguire i punti 9-11 in ordine inverso per reinstallare il gruppo copertura del lato piedi.

23. Inserire il lato senza tacca del gruppo del coperchio centrale (6392-001-011) (I) nell'apertura dell'alloggiamento del lato testa (Figura 17).

24. Abbassare il gruppo del coperchio centrale allineandolo con la piastra a pavimento.

25. Far scorrere il gruppo del coperchio centrale nell'apertura dell'alloggiamento del lato piedi.

26. Continuare a far scorrere il gruppo del coperchio centrale verso il lato piedi, finché il perno passa attraverso la tacca.

27. Completare la sezione *Lista di controllo per l'installazione* (pagina 21).

# Lista di controllo per l'installazione

Seguire questa lista di controllo con barelle **Power-PRO** (Modello 6507, 6506, 6516) o **Performance-PRO** (Modello 6086) compatibili con **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Dopo l'installazione, nessun componente deve essere rimasto inutilizzato. Il sistema **Performance-LOAD** non viene fornito con componenti in eccesso. Se dopo l'installazione uno o più componenti risultano inutilizzati, contattare l'assistenza Stryker.
- \_\_\_\_\_ Con una chiave dinamometrica, serrare tutti i quattro bulloni collegati alla piastra a pavimento (A) a 60±10 ft-lb (81 ±14 Nm) (Figura 17).
- \_\_\_\_\_ Confermare visivamente che tutti i bulloni e le viti siano serrati e che non vi siano segni di dispositivi di fissaggio sporgenti o assenti.
- \_\_\_\_\_ Se la funzionalità è presente, alzare il paraurti del veicolo fino alla posizione sollevata.
- \_\_\_\_\_ Caricare sul sistema **Performance-LOAD** la barella compatibile.
- \_\_\_\_\_ Verificare che il perno del lato testa scorra liberamente nell'interfaccia del lato testa; in caso contrario, contattare l'assistenza Stryker.
- \_\_\_\_\_ Accertarsi che la barella sia bloccata nel sistema **Performance-LOAD** tirando energicamente il lato piedi della barella dentro e fuori e da lato a lato.
- \_\_\_\_\_ Premere il pulsante di sblocco sul lato piedi del sistema **Performance-LOAD** e spingere verso il lato testa per sbloccare il dispositivo di ancoraggio. Tirare ed estrarre la barella dalla cabina paziente del veicolo. Accertarsi che la barella sia sbloccata.
- \_\_\_\_\_ Per le ambulanze di tipo II, o se la mezzeria della barella si trova a 17,5 pollici (44,5 cm) o meno dalla parete del veicolo, verificare che sia installato il gruppo guida ruote opzionale (6390-027-000). Indicare "non pertinente" se la guida delle ruote non è richiesta.
- \_\_\_\_\_ Se è in dotazione la ricarica a induzione, installare una batteria esaurita in una barella **Power-PRO** compatibile con **Performance-LOAD** e caricare la barella sul sistema **Performance-LOAD**. Accertarsi che l'indicatore a LED della batteria della barella lampeggi in verde per indicare che è in corso la ricarica.

Numero di serie del prodotto:			
Installato da:		Data:	
Ispezionato da:		Data:	

**Nota** - Conservare una copia di questo documento per almeno sette anni.

# Operazione

## Linee guida per l'uso

---

### AVVERTENZA

- Verificare sempre il corretto funzionamento del sistema **Performance-LOAD** prima dell'uso. Eventuali guasti potrebbero causare lesioni al paziente o all'operatore.
  - Usare sempre cautela all'interno della cabina paziente del veicolo onde evitare di inciampare nel sistema **Performance-LOAD**.
  - Prestare attenzione durante l'uso del sistema **Performance-LOAD** in condizioni atmosferiche avverse (per esempio, pioggia, ghiaccio, neve).
  - La barella o il sistema **Performance-LOAD** devono sempre essere usati solo se non c'è nessuno in prossimità dei meccanismi. Rimanere impigliati nei meccanismi della barella elettrica o del sistema **Performance-LOAD** può causare gravi lesioni.
  - Esercitarsi a caricare e scaricare la barella con il sistema **Performance-LOAD** fino a capire bene come funziona il prodotto. L'uso improprio può causare lesioni.
  - La partecipazione all'uso del sistema **Performance-LOAD** deve essere vietata al personale non qualificato. I tecnici/operatori non opportunamente addestrati possono procurare lesioni al paziente o a sé stessi.
  - Usare sempre due mani per manovrare la barella. **Performance-LOAD** è solo un dispositivo di supporto. Valutare ogni singola situazione per stabilire come distribuire e sollevare il peso.
  - Il numero di operatori deve essere sempre adeguato alle forze da gestire per caricare o scaricare pesi superiori a 400 libbre (181 kg). Per aumentare la sicurezza, gli operatori devono effettuare l'operazione di carico o scarico su superfici piane. Per veicoli con altezze del pianale di 36 pollici (91 cm), potrebbe essere necessario effettuare l'operazione di scarico manualmente.
  - Gli angoli di parcheggio estremi vanno sempre evitati.
- 

### Nota

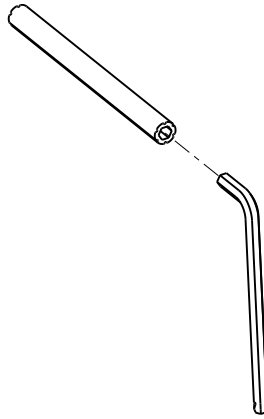
- Verificare il corretto funzionamento del sistema **Performance-LOAD** prima dell'inizio di ogni turno.
- Usare il sistema **Performance-LOAD** con il veicolo su una superficie piana, se possibile.
- Se non è possibile scaricare la barella occupata dalla cabina paziente del veicolo, usare una tavola spinale per scaricare il paziente.

## Rimozione rapida del sistema Performance-LOAD

Se necessario, gli attrezzi forniti permettono di rimuovere rapidamente il sistema **Performance-LOAD** dalla cabina paziente del veicolo.

Per rimuovere rapidamente il sistema **Performance-LOAD**, procedere nel modo seguente.

1. Togliere il gruppo del coperchio centrale (6390-001-011) dall'alloggiamento del lato testa.
2. Estrarre la chiave a brugola e la prolunga dello strumento di rimozione dal gruppo del coperchio centrale (Figura 18).



**Figura 18 – Chiave a brugola e prolunga dello strumento di rimozione**

3. Ruotare i coperchietti girevoli di mezzo giro per accedere ai bulloni collegati alla piastra a pavimento situati sotto i coperchietti stessi.
4. Inserire l'estremità piccola della chiave a brugola (0057-011-000) nella prolunga dello strumento di rimozione (6392-001-406) per allentare i quattro bulloni.

**Nota** - I quattro bulloni della piastra a pavimento non possono essere rimossi in quanto sono incorporati in **Performance-LOAD**.

5. Rimuovere il gruppo del dispositivo di ancoraggio dal gruppo piastra a pavimento.
6. Se è in dotazione la ricarica a induzione, scollegare il filo rosso dal filo rosso e il filo nero dal filo nero per staccare il gruppo del dispositivo di ancoraggio dal cavo di ancoraggio al veicolo.

Per la reinstallazione, vedere la sezione *Installazione di Performance-LOAD* (pagina 17).

## Controllo del livello di carica della batteria

Per controllare il livello di carica della batteria **SMRT Pak**, utilizzare l'indicatore LED della batteria della barella. Una batteria **SMRT Pak** carica, in condizioni operative, fornisce alimentazione sufficiente per un massimo di 25 chiamate con un paziente di 250 libbre (113 kg) (i risultati effettivi possono variare). Il sistema **Power-PRO** da 24 Vc.c. con batteria **SMRT Pak** ha una capacità nominale di 2,4 A/h.

---

**AVVERTENZA** - Non rimuovere la batteria quando la barella è in funzione.

---

**ATTENZIONE** - Caricare sempre la batteria prima di mettere in servizio il dispositivo. Una batteria scarica o esaurita può essere causa di scarse prestazioni del dispositivo.

---

Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante di retrazione (-) sull'interruttore della barella per attivare l'indicatore LED della batteria. L'indicatore LED della batteria della barella si trova nella scatola dei comandi al lato piedi (raffigurato con il simbolo di una batteria).

- Il LED è verde fisso quando la batteria è completamente carica o ha una carica sufficiente.

**Nota** - Per risultati ottimali, utilizzare la batteria **SMRT Pak** fino a quando l'indicatore LED passa da verde fisso ad ambrata lampeggiante.

- Il LED lampeggia in ambrata quando è necessario caricare o sostituire la batteria.

**Nota** - Per rimuovere e sostituire la batteria **SMRT Pak** non è necessario che l'indicatore LED lampeggi in ambrata, anche se questa è considerata la prassi migliore da seguire. È possibile rimuovere e ricaricare la batteria **SMRT Pak** in qualsiasi momento.

- Il LED ambrata fisso indica un errore della batteria.

## Nota

- Utilizzare esclusivamente batterie approvate da Stryker.
- La batteria **SMRT Pak** viene alimentata automaticamente dal dispositivo elettrico di ancoraggio per barella, se quest'ultimo è fornito in dotazione. La ricarica automatica avviene quando si blocca la barella nel dispositivo di ancoraggio motorizzato (non occorrono né cavi né connettori). L'indicatore LED della batteria della barella lampeggia in verde per un momento a indicare che è in corso la ricarica.
- La ricarica automatica avviene solo con le batterie **SMRT Pak**.

## Uso di una barella con telaio a X non aggiornata in caso di incidente maggiore

In caso di incidente maggiore è possibile usare alcune barelle non compatibili, compresa la maggior parte delle barelle con telaio a X, purché siano dotate dell'opzione incidente maggiore per **Performance-LOAD** e un dispositivo manuale di ancoraggio per barella di Stryker.

Le istruzioni per le manovre di carico e scarico sono uguali alle istruzioni per le manovre di carico e scarico manuale di una barella.

## Scarico di una barella compatibile dal sistema Performance-LOAD

---

### AVVERTENZA

- Una barella occupata deve essere sempre caricata o scaricata su o da un veicolo da almeno due operatori addestrati.
- Tenersi sempre pronti a sorreggere l'intero peso della barella e del paziente mentre si scarica una barella dalla cabina paziente del veicolo.
- Verificare sempre che lenzuola, cinghie di contenimento o altri oggetti non restino impigliati tra le ruote di trasporto o di carico della barella.
- Non estendere la base della barella mentre è bloccata nel sistema **Performance-LOAD**.

1. Premere e tenere premuto il pulsante di sblocco sul lato piedi del sistema **Performance-LOAD** e spingere la barella verso il lato testa della cabina paziente del veicolo per alleggerire il carico sul dispositivo di blocco.
2. Afferrare il telaio della barella al lato piedi per estrarre la barella dalla cabina paziente del veicolo.

Per il Modello 6507, il Modello 6506 e il Modello 6516 con **Performance-LOAD**:

- Barelliere 1: Afferrare il telaio della barella sul lato piedi, sorreggendo il peso della barella, accompagnarla mentre la si estrae dalla cabina paziente del veicolo fino all'innesto del gancio di sicurezza. Premere e tenere premuto il pulsante di estensione (+) posto sull'interruttore per estendere la barella fino a quando le ruote della barella poggiano a terra.
- Barelliere 2: afferrare la sponda esterna per stabilizzare la barella. sbloccare il gancio di sicurezza quando la base è totalmente estesa.

Per il Modello 6086 con **Performance-LOAD**:

- Barelliere 1: afferrare il telaio della barella, sorreggendo il peso della barella, accompagnarla mentre la si estrae dalla cabina paziente del veicolo fino all'innesto del gancio di sicurezza.
- Barelliere 2: afferrare il telaio della base dove indicato, alzare leggermente e abbassare il telaio della base fino alla posizione completamente estesa mentre il barelliere 1 schiaccia e mantiene schiacciato il meccanismo di sblocco manuale della barella. Assicurarsi che le ruote della barella poggino a terra.
- Barelliere 1 (lato piedi): rilasciare il meccanismo di sblocco manuale della barella per bloccare il carrello inferiore in posizione estesa.
- Barelliere 2: sbloccare il gancio di sicurezza quando la base è totalmente estesa.

# Carico di una barella compatibile nel sistema Performance-LOAD

---

## AVVERTENZA

- Una barella occupata deve essere sempre caricata o scaricata su o da un veicolo da almeno due operatori addestrati.
  - Caricare la barella compatibile prima di consentire ai pazienti di entrare nella cabina paziente del veicolo.
  - Verificare sempre che lenzuola, cinghie di contenimento o altri oggetti non restino impigliati tra le ruote di trasporto o di carico della barella.
- 

**ATTENZIONE** - Non spingere la barella nella cabina paziente del veicolo fino a quando la base della barella non sia stata completamente retratta.

---

1. Se la funzionalità è presente, alzare il paraurti del veicolo fino alla posizione sollevata.
2. Estendere completamente e bloccare la sezione retrattile della testa della barella prima di caricare quest'ultima nel dispositivo elettrico di ancoraggio.
3. Collocare la barella in una posizione di carico (qualsiasi posizione in cui le ruote di carico si trovino all'altezza del pavimento della cabina paziente del veicolo).
4. Spingere la barella verso la cabina paziente aperta.
5. Spingere in avanti la barella fino a quando le ruote di carico poggino sul pavimento della cabina paziente del veicolo e la barra di sicurezza passi oltre il gancio di sicurezza.

**Nota** - Per ottenere lo spazio libero massimo per il sollevamento della base, estrarre la barella finché la barra di sicurezza non si connetta al gancio di sicurezza.

Per il Modello 6507, il Modello 6506 e il Modello 6516 con **Performance-LOAD**:

- Afferrare il telaio della barella sul lato piedi.
- Sollevare il lato piedi della barella; premere e tenere premuto il pulsante di retrazione (-) posto sull'interruttore della barella per retrarre completamente il carrello inferiore.

**Nota** - Il carrello inferiore della barella si ritrae in meno di tre secondi.

Per il Modello 6086 con **Performance-LOAD**:

- Barelliere 1 (lato piedi): Afferrare il telaio della barella sul lato piedi. schiacciare e mantenere schiacciato il meccanismo di sblocco manuale della barella.
  - Barelliere 2 (laterale): afferrare la sponda esterna per stabilizzare la barella. Poi afferrare il telaio della base. Dopo che il barelliere al lato piedi ha sollevato la barella e ha schiacciato il meccanismo di sblocco manuale, retrarre con una mano il carrello inferiore e mantenerlo in posizione.
  - Barelliere 1 (lato piedi): Rilasciare il meccanismo di sblocco manuale della barella per bloccare il carrello inferiore in posizione retratta.
6. Spingere la barella nella cabina paziente del veicolo fino a bloccarla nel dispositivo di ancoraggio.
  7. Assicurarsi che la barella sia bloccata nel dispositivo di ancoraggio tirando energicamente il lato piedi della barella dentro e fuori e da lato a lato.

## Manutenzione preventiva

Stabilire e seguire un programma di manutenzione e registrare le relative attività. Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

### Ogni mese

Controllo	Azione
Interfaccia lato piedi e interfaccia lato testa	Eliminare i residui

### Ogni tre mesi

Controllo	Azione
Meccanismi di fissaggio allentati	Sostituire se allentati

### Ogni dodici mesi

Controllo	Azione
Tutte le parti	Sostituire tutte le parti usurate, comprese le fodere, le guide della barella e il gruppo di fissaggio, se necessario
Completa funzionalità	Consultare la sezione <i>Lista di controllo per l'installazione</i> (pagina 21)



# Pulizia

---

**AVVERTENZA** - Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati durante il lavaggio a pressione, per evitare il contagio per inalazione. Gli apparecchi per il lavaggio a pressione possono diffondere la contaminazione nell'aria.

---

**ATTENZIONE** - Non pulire, disinfettare, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.

---

Il prodotto è lavabile a pressione. Il prodotto può sviluppare segni di ossidazione o alterazione del colore dovuti ai continui lavaggi. Le prestazioni del prodotto non vengono compromesse dal lavaggio a pressione, purché ci si attenga alle procedure corrette.

- Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi rigorosamente ai consigli del produttore.
- Lavare a pressione con i detergenti consigliati. Lavare il prodotto con getto d'acqua e tamponare la guida con un panno asciutto.
- Lavare a pressione le guide e le piastre di interfaccia con un'unità di lavaggio manuale o pulire il prodotto con un panno pulito e i detergenti consigliati.

**Nota** - L'acqua che penetra nel sistema **Performance-LOAD** viene scaricata attraverso il tubo di drenaggio verso il lato inferiore del veicolo.

## Disinfezione

---

### ATTENZIONE

- Non pulire, disinfettare, riparare o sottoporre a manutenzione l'unità mentre è in uso.
- 

In generale, se si usano le concentrazioni consigliate dal produttore, si possono usare disinfettanti fenolici o di tipo quaternario (tranne **Virex® TB**). I disinfettanti iodofori non sono indicati per l'uso perché possono macchiare.

Disinfettanti consigliati:

- quaternari (principio attivo - cloruro d'ammonio) contenenti meno del 3% di glicol etere
- fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina clorurata fino a 10.000 ppm di cloruro disinfettante disponibile (in Gran Bretagna) o 941 ml di una soluzione di ipoclorito di sodio al 5,25% in 4.000 ml d'acqua
- alcool (principio attivo: alcool isopropilico al 70%)

Metodo di disinfezione consigliato:

1. Attenersi rigorosamente ai consigli del produttore per quanto riguarda la diluizione.
2. Applicare il disinfettante consigliato a spruzzo o con salviette imbevute.
3. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con il disinfettante consigliato.
4. Disinfettare tutte le superfici esposte. Prestare attenzione alle aree ad alto contatto.
5. Attenersi alle istruzioni del produttore della soluzione disinfettante per i requisiti relativi al tempo di contatto e al risciacquo.
6. Asciugare accuratamente il prodotto prima di rimetterlo in servizio.

### Nota

- Evitare una saturazione eccessiva. Non permettere che il prodotto resti bagnato.
- La mancata osservanza delle indicazioni sopra riportate durante l'uso di questo tipo di disinfettanti può invalidare la garanzia del dispositivo.
- Passare sempre con acqua pulita e asciugare ogni prodotto dopo la disinfezione. Alcuni disinfettanti sono corrosivi e possono danneggiare l'unità. Se l'unità non viene risciacquata e asciugata, sulla sua superficie possono rimanere residui corrosivi che potrebbero causare il degrado prematuro di componenti importanti. La mancata osservanza di queste istruzioni per la disinfezione può invalidare la garanzia.

# Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

## ATTENZIONE

- L'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati, ad eccezione dei cavi venduti da Stryker come parti di ricambio per i componenti interni, può determinare un aumento delle emissioni o una riduzione dell'immunità del sistema **Performance-LOAD**.
- Non utilizzare il sistema **Performance-LOAD** e la barella **Power-PRO** in posizione adiacente o impilata ad altre apparecchiature. Se è necessario l'uso in posizione adiacente o impilata, osservare il sistema **Performance-LOAD** per confermare il normale funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzato.
- Non usare apparecchi di comunicazione a RF (comprese periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a meno di 12 pollici (30 cm) da qualsiasi parte del sistema **Performance-LOAD**, compresi i cavi specificati dal fabbricante, poiché ciò può comportare il degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.
- Le caratteristiche delle emissioni rendono questa apparecchiatura adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Quest'apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata conformemente al manuale di istruzioni, può causare interferenze nocive per le radiocomunicazioni. Il funzionamento di quest'apparecchiatura in un'area residenziale (per cui è normalmente richiesta la conformità CISPR 11 classe B) provoca verosimilmente interferenza dannosa, nel qual caso all'utilizzatore sarà richiesto di correggere l'interferenza a proprie spese. In caso di interferenza, cambiare la posizione o l'orientamento del sistema **Performance-LOAD** o del dispositivo interferente.

### Linee guida per la compatibilità e dichiarazioni del fabbricante – emissioni elettromagnetiche

L'uso di **Performance-LOAD** è previsto nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di **Performance-LOAD** deve garantire che il dispositivo venga usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.

Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 2	Il sistema <b>Performance-LOAD</b> deve emettere energia elettromagnetica per svolgere le sue funzioni interne. Gli apparecchi posti nelle vicinanze potrebbero subirne gli effetti.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	Il sistema <b>Performance-LOAD</b> è indicato per l'uso in ogni tipo d'ambiente, esclusi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale.

### Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili e Performance-LOAD

**Performance-LOAD** è previsto per l'uso in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, il cliente o l'utilizzatore di **Performance-LOAD** deve assicurarsi di mantenere una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili (trasmettitori) e **Performance-LOAD** come consigliato qui di seguito, a seconda della potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.


Potenza nominale massima erogata dal trasmettitore W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m		
	da 150 kHz a 80 MHz $d=(1,2) (\sqrt{P})$	da 80 MHz a 800 MHz $d=(0,18) (\sqrt{P})$	da 800 MHz a 2,5 GHz $d=(0,35) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22

Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili e Performance-LOAD			
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Per i trasmettitori con una potenza nominale massima erogata non elencata in precedenza, la distanza di separazione consigliata  $d$  in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove  $P$  è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) in base a quanto dichiarato dal suo produttore. Nota 1 – A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore. Nota 2 – È possibile che queste informazioni di compatibilità non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del produttore – immunità elettromagnetica			
L'uso di <b>Performance-LOAD</b> è previsto nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di <b>Performance-LOAD</b> deve garantire che il dispositivo venga usato in un ambiente dotato di tali caratteristiche.			
Test d'immunità	Livello di prova EN/IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – informazioni di compatibilità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV a contatto +15 kV in aria	+8 kV a contatto +15 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Campo magnetico della frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliero.
<b>Nota</b> – $U_T$ è la tensione di rete in c.a. prima dell'applicazione del livello di prova.			

**Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del produttore – immunità elettromagnetica**

<p>RF condotta IEC 61000-4-6</p> <p>RF irradiata IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz</p> <p>10 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili non devono essere usate a una distanza da qualsiasi parte di <b>Performance-LOAD</b> (inclusi i cavi) inferiore rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata mediante l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>da 80 MHz a 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>da 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>laddove <math>P</math> è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal produttore, e <math>d</math> è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo generate dai trasmettitori a RF fissi, così come determinate da un sito elettromagnetico <sup>a</sup>, devono essere inferiori al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenze<sup>b</sup>.</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:</p> 
--	---	-----------------------------	---

## Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del produttore – immunità elettromagnetica

**Nota 1** – A 80 MHz e 800 MHz si applica il range di frequenza più elevato.

**Nota 2** – È possibile che queste informazioni di compatibilità non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

<sup>a</sup> Non è possibile prevedere teoricamente con precisione le intensità di campo dai trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni a radiofrequenza (cellulari/cordless) e sistemi terrestri mobili di radiocomunicazione, sistemi per radioamatori, antenne radio AM ed FM e TV. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in relazione ai trasmettitori a RF fissi, è necessario prendere in considerazione l'opportunità di eseguire una perizia elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il sistema **Performance-LOAD** è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario osservare il funzionamento del sistema **Performance-LOAD** per accertarsi che esso operi correttamente. In caso di funzionamento anomalo, può essere necessario ricorrere a ulteriori misure, come il riorientamento o lo spostamento di **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.



## Performance-LOADコット固定具システム

操作マニュアル





















REF 6392













# 記号

	取扱説明書/小冊子を参照
	取扱説明書参照
	一般的な警告
	注意
	CEマーク
	英国適合性評価マーク
	輸入者
	機器固有識別子
	欧州共同体の正規代理店
	スイスの正規代理店
	欧州医療機器
	カタログ番号
	シリアル番号
	米国での特許については <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> を参照
	製造業者
	製造日
	2人で持ち上げる
	クラスII電気機器：感電保護が基礎絶縁のみに依存せず、二重絶縁や強化絶縁などの安全措置が追加されている機器。保護接地の提供や設置状態への依存はありません。
	直流
	感電、火災、および機械的危険性に関して、Underwriters Laboratories LLC 認証済の医療機器。ANSI/AAMI ES60601-1:2005および CAN/CSA-C22.2 No.60601-1:08にのみ準拠。

IP26	12.5 mmより大きい物体および高圧の噴流水に対する保護
	ANSI/AAMI ES60601-1:2005およびCAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08に従い、感電、火災および機械的危険性のみに関して、Underwriters Laboratories Inc.によって分類された医療機器。
	この記号は、廃電気電子機器 ( WEEE ) に関する欧州指令2012/19/EUの改正に従って、リサイクルのため本製品を分別回収しなければならないことを示しています。未分類の都市廃棄物として廃棄しないでください。廃棄に関する情報についてはお近くの代理店にお問い合わせください。汚染された機器は、リサイクルする前に必ず除染してください。
	天地無用
	壊れ物につき取扱注意
	湿気厳禁
	積段数制限

# 目次

警告/注意/注記の定義	2
安全に関する注意事項の概要	2
はじめに	4
製品説明	4
適応	4
臨床的有用性	4
禁忌	5
予想耐用年数	5
廃棄/リサイクル	5
仕様	5
必須オプション付き規格	6
製品図示	6
連絡先	7
シリアル番号の位置	7
製造年月日	7
セットアップ	8
ストレッチャーの適合性	8
取り付け	9
品質システム規制	9
21 CFR 820.170 取り付け	9
床プレートの取り付け	9
Performance-LOADアセンブリキットのチェックリスト	9
Performance-LOADの取り付け場所を選択する	10
セクションA、B、C	11
セクションD、E	12
セクションF、G、H	13
セクションI、J、K	14
セクションL、M、N	15
セクションO、P、Q	16
Performance-LOADの積み込み	17
取り付けチェックリスト	21
動作時	22
操作ガイドライン	22
Performance-LOADをすばやく取り外す	22
バッテリーの電力レベルのチェック	23
多数傷病者事故時のアップグレードしていないXフレームの使用	23
Performance-LOADから互換性のあるコットの積み下ろし	23
Performance-LOADに互換性のあるコットを積み込みます。	24
予防保守	26
クリーニング	27
消毒	27
EMCに関する情報	28

# 警告/注意/注記の定義

警告、注意、および注記は特別な意味を持つため、慎重に確認してください。

## 警告

回避しなければ死亡や重大な人身事故につながり得る状況について、読む人に注意をうながします。また重篤な有害作用の可能性および安全上の問題についても記述することがあります。

## 注意

回避しなければ操作者や患者に対する軽度ないし中等度の負傷、または製品や他の物品の損傷につながり得る状況について、注意をうながします。これには、装置の安全かつ有効な使用に必要な特別な注意や、使用や誤用の結果起こりうる装置への損傷を防ぐために必要な注意が含まれます。

注記 - 特別な情報を提供し、保守を容易にしたり、重要な説明をより分かり易くしたりします。

## 安全に関する注意事項の概要

必ず本ページに記載されている警告と注意を読んで厳守してください。保守は有資格者のみが行ってください。

### 警告

- 患者および操作者が怪我しないようにするため、Strykerモデル6392 Performance-LOADシステムには必ず互換性のあるコットを使用してください。操作者は、コットがPerformance-LOADシステムと互換性があることを確認する責任があります。
- Performance-LOADは、Performance-LOADオプション付きのPower-PRO 2、Power-PRO XT、Power-PRO IT、およびPerformance-PRO XTコットと互換性があります。多数傷病者オプションでは、標準のアントラーとしてPerformance-LOADを大半のXフレームコットに使用できますが、Performance-LOADオプションのないコットのすべてで、レールクランプアセンブリとアントラーが必要です。
- 必ず本説明書の記載通りにファスナーシステムを取り付けてください。設置が不適切な場合は、怪我をすることがあります。少なくとも、全米トラック装置協会 ( National Truck Equipment Association ) / 救急車製造業者 ( Ambulance Manufacturer's Division Standard ) の分割基準004、担架保持システム静的試験 ( Litter Retention System Static Test ) ( AMD-004 ) の基準に構成が適合することを確認します。
- 医用電気機器を使用する際には、電磁両立性 ( EMC ) に関する特別な予防措置を講じてください。本説明書のEMCに関する情報に従って、ファスナーシステムの取り付けや使用を行ってください。携帯型および移動型無線通信機器が、ファスナーシステムの機能に影響を及ぼすことがあります。
- 必ず車両の外装との隙間をすべて封止し、排気ガスが車両の患者コンパートメントに入らないようにします。
- 必ず4本すべての床プレートのボルトを推奨トルクで締めてください。
- 使用前に必ず、Performance-LOADの機能を確認してください。確認を怠ると、患者や操作者が怪我をする場合があります。
- 車両の患者コンパートメントの周りを移動する際には、Performance-LOADにつまずかないよう必ず注意してください。
- 悪天候 ( 雨、氷、雪等 ) 時にPerformance-LOADを操作する際には必ず注意してください。
- 必ず、機構の周りに誰もいない場合にのみ、コットやPerformance-LOADを操作してください。電動コットやPerformance-LOADの機構に巻き込まれると、重傷を負う可能性があります。
- 必ず、製品の操作について理解するまで、Performance-LOAD を使用してコットの積み込み・積み下ろしを練習してください。適切に使用しないと怪我をすることがあります。
- 訓練を受けていない担当者に、Performance-LOADの操作の補助をさせないでください。訓練を受けていない技術者/担当者は、患者や自身に怪我を負わせる可能性があります。
- ストレッチャーを扱う際には、必ず両手を使用してください。Performance-LOADは補助装置に過ぎません。状況をそれぞれ判断し、どのように重量を配分して持ち上げるかを決めてください。
- 400 ポンド ( 181 kg ) を超える重量を扱う際は必ず、車内収容 / 車外搬出に必要な力を扱うのに十分な人数の操作者で行ってください。安全性を高めるため、操作者は平らな面で車内収容 / 車外搬出を行ってください。36インチ ( 91 cm ) の車両の場合、手動で搬出する必要があります。
- 極端な駐車角度は必ず避けてください。
- ストレッチャーの動作中は、バッテリーを取り外さないでください。

- 患者の乗ったストレッチャーを車内収容 / 車外搬出する際には、必ず2人以上の訓練を受けた操作者が行ってください。
  - 車両の患者コンパートメントからコットを積み下ろす際に、必ず、コットと患者の全重量を支える準備をしてください。
  - コットの輸送用車輪またはロードホイールに挟まる可能性のあるシート、拘束具、または残渣がないか、必ず確認します。
  - **Performance-LOAD**にロックされている間は、コットを延長しないでください。
  - 互換性のあるコットを積み込んでから、車両の患者コンパートメントに患者を乗せてください。
  - 汚染物質を吸引しないよう、高圧洗浄中は必ず適切な個人用保護具を使用してください。高圧洗浄装置を使用すると、汚染物質が空气中に舞うことがあります。
- 

## 注意

- 本製品を正しく使用しないと、患者や操作者がけがをする可能性があります。本製品は、必ず本説明書に記載されているとおりに操作してください。
  - 本製品または本製品の部品を改造しないでください。本製品を改造すると、予測不可能な動作が生じて患者や操作者がけがをする可能性があります。また、本製品を改造すると保証が無効になります。
  - 必ずワイヤーを床プレートのポケット内に入れて、固定具アセンブリを取り付ける時にワイヤーを挟まないようにします。
  - 製品の使用前に、必ずバッテリーを充電してください。充電されていないまたは劣化したバッテリーを使用すると、製品の性能が低下する場合があります。
  - ストレッチャーのベースが完全に格納されるまで、ストレッチャーを車両の患者コンパートメントに押し込まないでください。
  - 本製品の使用中は、掃除、消毒、修理、保守は行わないでください。
  - Strykerが内部コンポーネント用に交換部品として販売しているケーブルを除く、指定外の付属品、ケーブルを使用すると、**Performance-LOAD**システムのエミッションが増加し電磁波耐性が低下する場合があります。
  - **Performance-LOAD**システムおよび**Power-PRO**コットを他の装置の近くや他の装置と重ねて使用しないでください。近くや重ねて使用する必要がある場合、**Performance-LOAD**システムを観察し、使用する設定で正常に動作することを確認してください。
  - 製造者が指定したケーブルを含め、**Performance-LOAD**システムのいずれの部分にも、30 cm ( 12インチ ) 以内の距離で携帯型無線通信機器 ( アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺装置を含む ) を使用しないでください。これに従わないと、本装置の性能が劣化する可能性があります。
  - 本機器は、そのエミッション特性のため、工場環境および病院での使用に適しています ( CISPR 11 クラスA )。本装置は、無線周波エネルギーを発生・使用し、かつ放射する可能性があるため、取扱説明書に従って適切に取り付けて使用しない場合には、無線通信に有害な干渉が生じるおそれがあります。本装置を住宅環境 ( 通常は、CISPR 11クラスBが必要 ) で操作した場合には有害な干渉が生じる可能性が高く、このような場合、使用者が自費負担で干渉を是正することを求められます。干渉が生じた場合、**Performance-LOAD**システムまたは干渉を起こしている製品の場所または方向を変えてください。
-

# はじめに

本取扱説明書は、ご使用になるStryker製品を操作または保守を行う際にご覧ください。製品の操作または保守を行う前に、本書を一読してください。製品の安全な操作と保守に関して、スタッフの教育・トレーニング方法および手順を定めてください。

---

## 注意

- 製品の不適切な使用により、患者または介助者が負傷する可能性があります。製品は、本書に記載されているとおりにのみ操作してください。
- 製品または製品の部品を改造しないでください。製品を改造すると、予測不可能な動作の原因となり患者や介助者が負傷する可能性があります。また、製品を改造すると保証が無効になります。

---

## 注記

- 本書は製品に恒久的に付随するものであるため、今後製品を売却することがあっても製品と一緒に保管しておくことをお勧めします。
- Strykerでは、継続的に製品のデザインと品質において進歩を追求しています。本取扱説明書には、発行時に入手している最新の製品情報が記載されています。ご使用の製品と本取扱説明書の記述に若干の不一致がある場合があります。ご質問がある場合は、Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポート+1-800-327-0770までお問い合わせください。

## 製品説明

Strykerモデル6392 Performance-LOADは、患者の搬送目的で、互換性のある救急車用コットを搬送車両に固定し、互換性のある救急社用コットの挿入および取り出しを可能にするために設計された手動コット固定具です。

互換性のあるコットが搬送ポジションで固定されると、Performance-LOADは誘導充電オプションを使って互換性のあるモデルの救急車用コットを誘導充電できます。充電が喪失した場合、Performance-LOADは、車両へのコットの誘導、車両内部でのコットの固定、車両からのコットの取り外しで引き続き機能します。

## 適応

Performance-LOADは、充電に互換性のある救急車用コットで誘導充電プラットフォームオプションを提供する一方で、搬送車両と、互換性のある救急車用コット（車輪付きストレッチャー）の間の積み入れや積み下ろしの補助、および締め付けられた位置で搬送中に救急車用コットの固定を目的としています。

## 臨床的有用性

ストレッチャー：患者の搬送

ファスナー：ストレッチャーの搬送を支持

ストレッチャーとファスナーシステム：患者のサポートと搬送

## 禁忌

既知の禁忌はありません。

## 予想耐用年数

通常の使用条件下で適切な定期保守を行った場合、Performance-LOADコット固定具の予想耐用期間は7年です。

## 廃棄/リサイクル

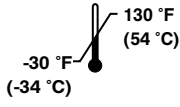
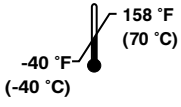
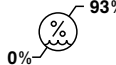
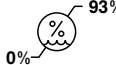
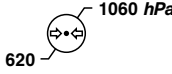
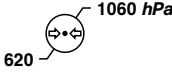
環境保護並びに耐用年数を終えた機器のリサイクルまたは廃棄に関するリスクを規定する、現地で施行されている最新の推奨事項および/または規制に必ず従ってください。

## 仕様

長さ	70インチ	178 cm
幅	19インチ	48 cm
高さ	6インチ	15 cm
床プレートアセンブリの重量	16.5ポンド	7.5 kg
固定具アセンブリの重量	46ポンド	21 kg
患者が乗っているストレッチャーの積み込み/積み下ろしに必要な操作者の最低人数	2	
患者が乗っていないストレッチャーの積み込み/積み下ろしに必要な操作者の最低人数	1	
推奨される積み込み高さ	22~36インチ	56~91 cm
電気要件 - 誘導充電オプション	12.8~15.6 VDC、15Aヒューズ/ブレーカー、2つの導体10 AWGケーブル	
規格	KKK-A-1822F 誘導充電付き：IEC 60601-1 第3.0版、IEC 60601-1 第3.1版、IEC 60601-1-2 第3.0版、IEC 60601-1-2 第4.0版、IEC 60601-1-12 第1.0版、ANSI/AAMI ES60601-1：2005/(R)2012、CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014) 特定のオプションを必要とする規格については、必須オプション付き規格(ページ6)を参照してください。	

Strykerは断りなく仕様を変更する権利を有します。

黄と黒の配色はStryker Corporationの登録商標です。

環境条件	操作方法	保管と運搬
温度		
相対湿度		
大気圧		

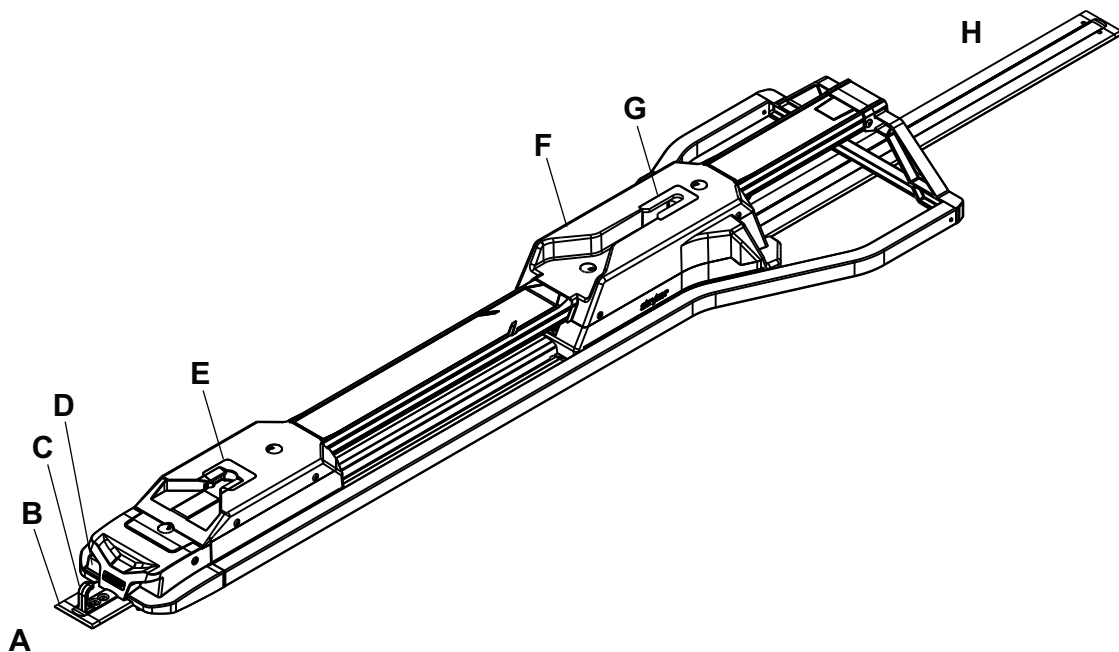
## 必須オプション付き規格

規格に準拠するため、Performance-LOADを以下の互換性のあるコットと共に使用する必要があります。詳細については、お持ちのストレッチャーモデルの操作マニュアルを参照してください。

注記 - 互換性のあるコットが、衝突試験の動力モードで Performance-LOAD に装着されます。

標準	Performance-LOADに互換性のあるコットモデル
SAE J3027	6507、6506、6516、6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014およびAS/NZS-4535:1999の該当条項	6507、6506

## 製品図示



A	足側端部
B	床プレート
C	安全フック
D	リリースボタン

E	足側端部インターフェース
F	コット固定具
G	頭側端部インターフェース
H	頭側端部



## 連絡先

Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポートまでご連絡ください：1-800-327-0770。

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
米国

注記 - 製品に関連して重大な事故が発生した場合、使用者および / または患者は居住地を管轄する欧州連合加盟国の監督官庁並びに製造業者の両方に報告する必要があります。

オンラインの操作・保守説明書を閲覧するには、<https://techweb.stryker.com/>を参照してください。

Strykerカスタマーサービスまたはテクニカルサポートにご連絡いただく際は、お手持ちのStryker製品のシリアル番号 (A) をご用意ください。書面にてご連絡いただく場合は、必ずシリアル番号を記載してください。

## シリアル番号の位置

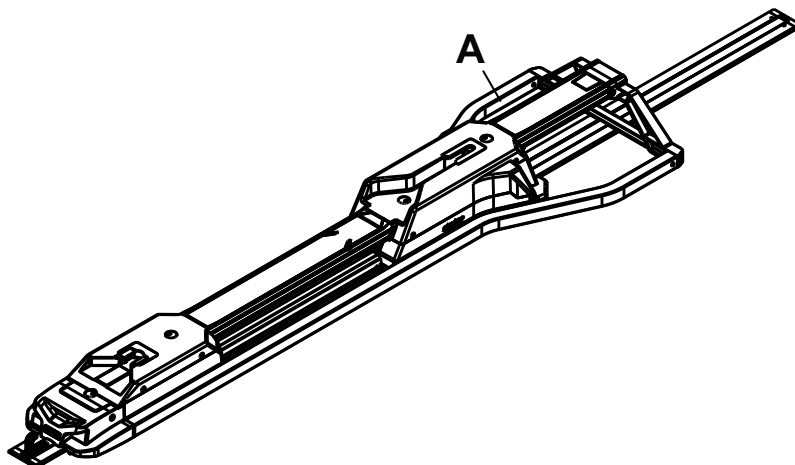


図 1 - シリアル番号の位置

## 製造年月日

シリアル番号の最初の4桁が製造年です。

# セットアップ

セットアップ中に箱を開封して、すべての品目が正しく作動するか確認してください。使用する前に、製品が正しく機能することを確認してください。

使用前に、製品の梱包材料および包装材料をすべて取り除いてください。

Performance-LOADの状態については、使用者に責任があります。有資格の修理担当者に、次の一覧と操作ガイドの指示を使用して、Performance-LOADの機能をチェックしてもらいます。

1. 取り付けチェックリストが完了したことを確認します。を参照してください。取り付けチェックリスト(ページ21)
2. 取り付けチェックリストを第三者の取り付け担当者が完了した場合には、取り付けチェックリストを再度行います。取り付けチェックリストを完了できない場合、Performance-LOADを使用しないでください。

## ストレッチャーの適合性

Strykerモデル6392 Performance-LOADシステムは、Performance-LOADの互換性のあるオプション付きのコットと互換性があります。

---

### 警告

- 患者および操作者が怪我しないようにするため、Strykerモデル6392 Performance-LOADシステムには必ず互換性のあるコットを使用してください。操作者は、コットがPerformance-LOADシステムと互換性があることを確認する責任があります。
- Performance-LOADは、Performance-LOADオプション付きのPower-PRO 2、Power-PRO XT、Power-PRO IT、およびPerformance-PRO XTコットと互換性があります。多数傷病者オプションでは、標準のアントラーとしてPerformance-LOADを大半のXフレームコットに使用できますが、Performance-LOADオプションのないコットのすべてで、レールクランプアセンブリとアントラーが必要です。

---

現在これらの仕様に適合しているコットは次の通りです：

- Performance-LOADオプション（工場での取り付け）または互換キット（650707000014または650707000016）のあるモデル6507 Power-PRO 2
- Performance-LOADオプション（工場での取り付け）または互換キット（6506-700-002または6506-700-014）のあるモデル6506 Power-PRO XT
- Performance-LOADオプション（工場での取り付け）または互換キット（6516-700-002）のあるモデル6516 Power-PRO IT
- Performance-LOADオプション（工場での取り付け）または互換キット（6086-700-007）のあるモデル6086 Performance-PRO XT

# 取り付け

## 品質システム規制

### 警告

- 必ず本説明書の記載通りにファスナーシステムを取り付けてください。設置が不適切な場合は、怪我をすることがあります。少なくとも、全米トラック装置協会/救急車製造業者の分割基準004、担架保持システム静的試験 ( AMD-004 ) の基準に構成が適合することを確認します。
- 医用電気機器を使用する際には、電磁両立性 ( EMC ) に関する特別な予防措置を講じてください。本説明書のEMCに関する情報に従って、ファスナーシステムの取り付けや使用を行ってください。携帯型および移動型無線通信機器が、ファスナーシステムの機能に影響を及ぼすことがあります。

米国食品医薬品局 ( FDA ) 連邦規則集 ( CFR ) の第21章には、ファスナーシステムなどの機器の取り付けに関する指針が記載されています。これらの連邦規則を遵守するため、各機器は、取り付けチェックリストの点検基準に従い、訓練を受けた\*人物により適切に取り付けられていることを確認する必要があります。本文書は、各シリアル番号/設置毎に、7年以上維持しなくてはなりません。

\*取り付け施設は、設置者が有資格であったことを示す独自の訓練記録を維持する必要があります。

## 21 CFR 820.170 取り付け

( a ) 設置が必要な機器の各製造業者は、適切な設置・検査方法、並びに必要に応じて試験手順を確立し、維持するものとします。方法および手順には、設置後に機器が想定通りに動作するように適切に設置するための指示が含まれます。製造業者は、機器とともにその方法と手順を配布するか、配布しない場合には機器の設置者が入手できるようにするものとします。

( b ) 機器の設置者は、製造業者の方法および手順に従って設置・点検・必要な試験が行われていることを確認し、点検および試験の結果を文書化し、設置が適切に行われたことを証明するものとします。

## 床プレートの取り付け

ファスナーシステムを取り付ける前に、Strykerの汎用フロアプレートを車両の患者コンパートメントに取り付けます。Strykerのフロアプレート取り付けマニュアル ( 6390-109-020 ) を参照してください。

## Performance-LOADアセンブリキットのチェックリスト

Performance-LOADシステムの実装に必要な部品がすべてあることを確認します。

Performance-LOADアセンブリキットの部品 ( 6392-001-014 )

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| ( 2 ) クリート ( 6392-001-400 ) | ( 4 ) クリート位置探査装置ワッシャ ( 6392-001-401 )    |
| ( 4 ) 平頭ネジ ( 0001-194-000 ) | ( 1 ) 中央カバーアセンブリ ( 6392-001-011 )        |
|                             | • ( 1 ) 六角レンチ ( 0057-011-000 )           |
|                             | • ( 1 ) 床プレートカバー ( 6392-001-403 )        |
|                             | • ( 1 ) 取り外しツールエクステンション ( 6392-001-406 ) |

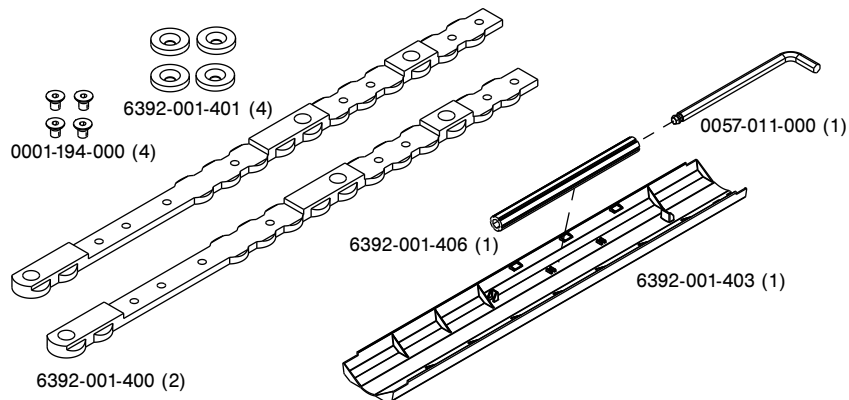


図 2 – Performance-LOADアセンブリキットの部品

注記 - 六角レンチと取り外しツールエクステンション(図 3) を中央カバーアセンブリの中に置いておくと、Performance-LOADを取り外す際にこれらのツールにアクセスできます。を参照してください。Performance-LOADをすばやく取り外す(ページ22)

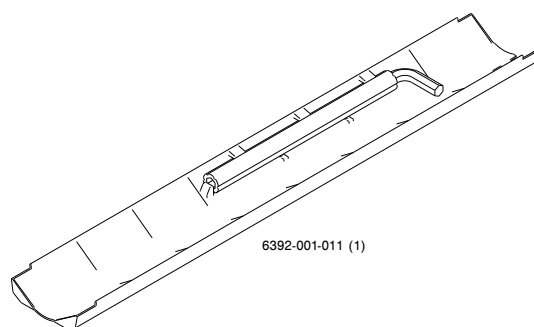


図 3 – 六角レンチと取り外しツールエクステンション

## Performance-LOADの取り付け場所を選択する

以下の手順に従って、クリートの位置と方向およびワッシャの位置を決めます。

1. 枠からコットまでの距離 ( A ) を選択します( )図 4。
  - ここに距離を記入してください : \_\_\_\_\_
2. 下表にて、記録した枠からコットまでの距離 ( A ) を基にセクションを選択します。
  - ここにセクションを記入してください : \_\_\_\_\_
3. クリートを取り付けるセクションに進みます。

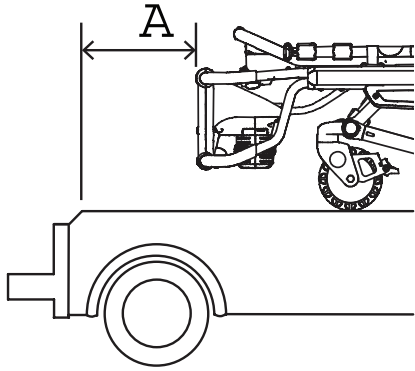


図 4 – 枠からコットまでの距離 ( A )

枠からコットまでの距離 ( A )	セクション
5インチ ( 13 cm )	セクションA ( 12ページ )
6インチ ( 15 cm )	セクションB ( 12ページ )
7インチ ( 18 cm )	セクションC ( 12ページ )
8インチ ( 20 cm )	セクションD ( 13ページ )
9インチ ( 23 cm )	セクションE ( 13ページ )
10インチ ( 25 cm )	セクションF ( 14ページ )
11インチ ( 28 cm )	セクションG ( 14ページ )
12インチ ( 30 cm )	セクションH ( 14ページ )
13インチ ( 33 cm )	セクションI ( 15ページ )
14インチ ( 36 cm )	セクションJ ( 15ページ )
15インチ ( 38 cm )	セクションK ( 15ページ )
16インチ ( 41 cm )	セクションL ( 16ページ )
17インチ ( 43 cm )	セクションM ( 16ページ )
18インチ ( 46 cm )	セクションN ( 16ページ )
19インチ ( 48 cm )	セクションO ( 17ページ )
20インチ ( 51 cm )	セクションP ( 17ページ )
21インチ ( 53 cm )	セクションQ ( 17ページ )

## セクションA、B、C

に示されている箇所のみクリートを挿入することができます。⚠ クリークの細長い部分を使用すると床プレートとぴったりと重なり、中に入ります。クリークの形状はどちらも全く同一で、平坦面を下にして設置する必要があります。2つのクリークの寸法は床プレートの終端にあるキャップからの長さです。

1. 最初のクリーク ( A ) を挿入し、足側端部に向けて滑り込ませます ( 図 5 )。
2. 2番目のクリーク ( B ) を挿入します。

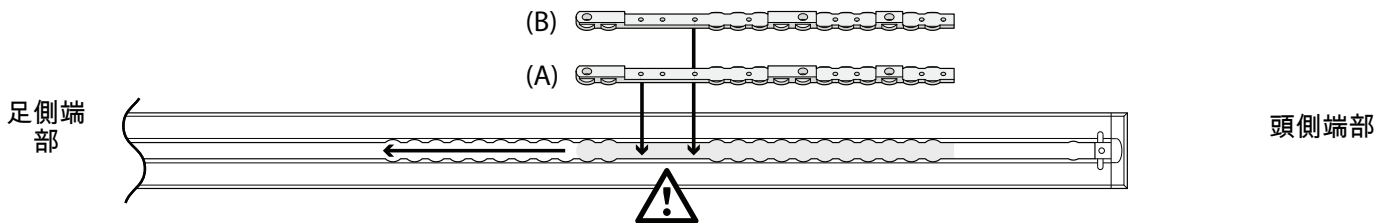
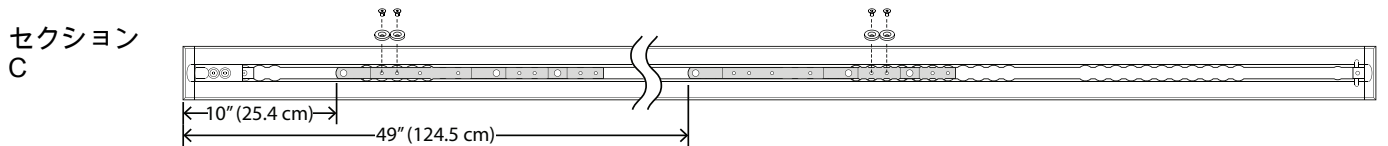
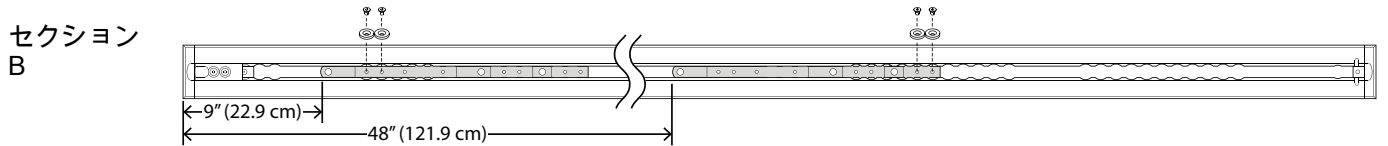
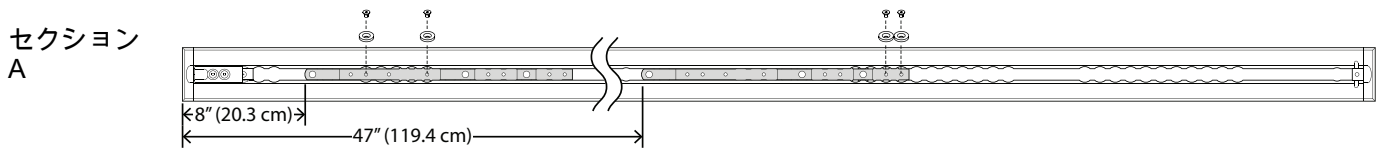


図 5 – クリーク設置場所

3. 以下のセクションに従って、クリーク ( 6392-001-400 ) およびクリーク位置探査装置ワッシャ ( 6392-001-401 ) の位置を決定します。

- 5/32インチ六角レンチを使って、4本の平頭ネジ ( 0001-194-000 ) および4本のクリート位置探査装置ワッシャを取り付けて、クリートを固定します。1つのクリートに対しクリート位置探査装置ワッシャを2本取り付けてください。
- に進みます *Performance-LOAD* の積み込み ( ページ17 ) 。



## セクションD、E

に示されている箇所のみクリートを挿入することができます。⚠ クリークの細長い部分を使用すると床プレートとぴったりと重なり、中に入ります。クリークの形状はどちらも全く同一で、平坦面を下にして設置する必要があります。2つのクリークの寸法は床プレートの終端にあるキャップからの長さです。

- 最初のクリーク ( A ) を挿入し、足側端部に向けて滑り込ませます ( 図6 ) 。
- 2番目のクリーク ( B ) を挿入します。

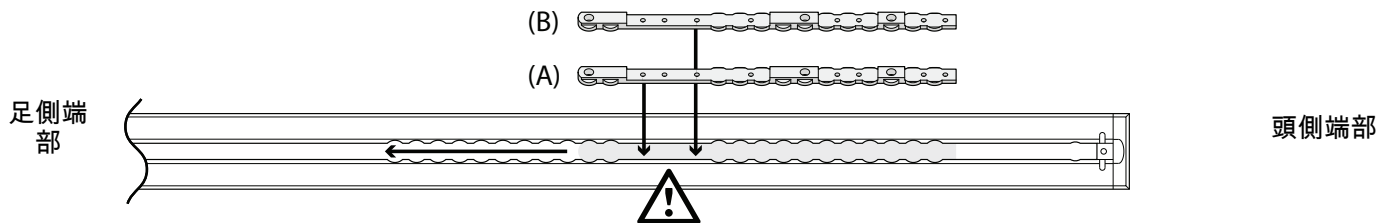
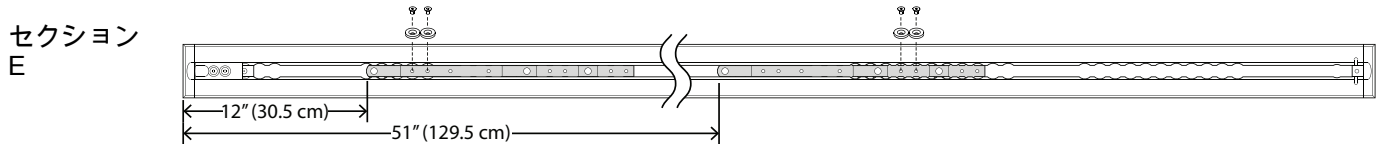
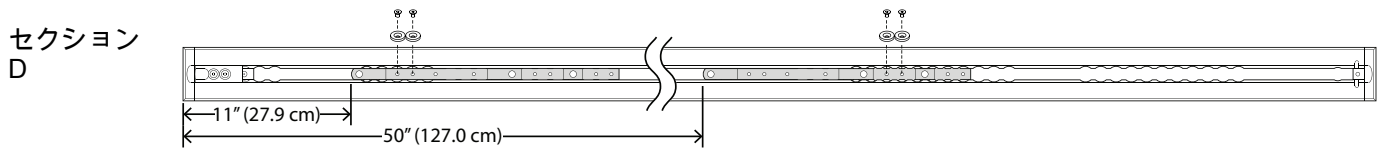


図6 - クリート設置場所

- 以下のセクションに従って、クリーク ( 6392-001-400 ) およびクリーク位置探査装置ワッシャ ( 6392-001-401 ) の位置を決定します。

4. 5/32インチ六角レンチを使って、4本の平頭ネジ ( 0001-194-000 ) および4本のクリート位置探査装置ワッシャを取り付けて、クリートを固定します。1つのクリートに対しクリート位置探査装置ワッシャを2本取り付けてください。
5. に進みます *Performance-LOAD* の積み込み ( ページ17 ) 。



## セクションF、G、H

に示されている箇所のみクリートを挿入することができます。⚠ クリートの細長い部分を使用すると床プレートとぴったりと重なり、中に入ります。クリートの形状はどちらも全く同一で、平坦面を下にして設置する必要があります。2つのクリートの寸法は床プレートの終端にあるキャップからの長さです。

1. 最初のクリート ( A ) を挿入し、足側端部に向けて滑り込ませます ( 図7 ) 。
2. 2番目のクリート ( B ) を挿入します。

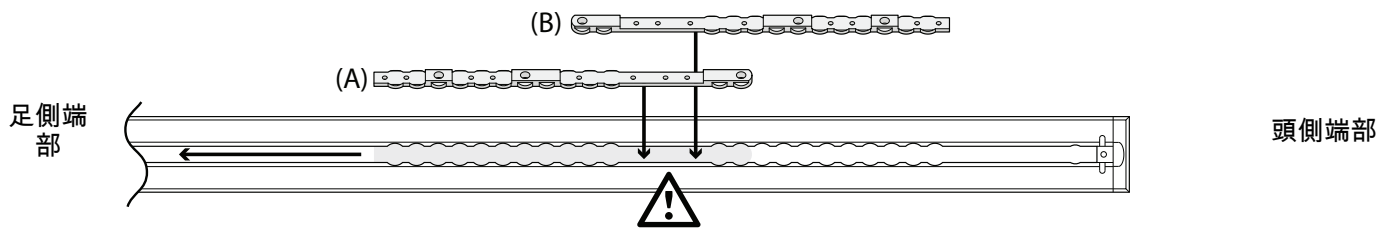
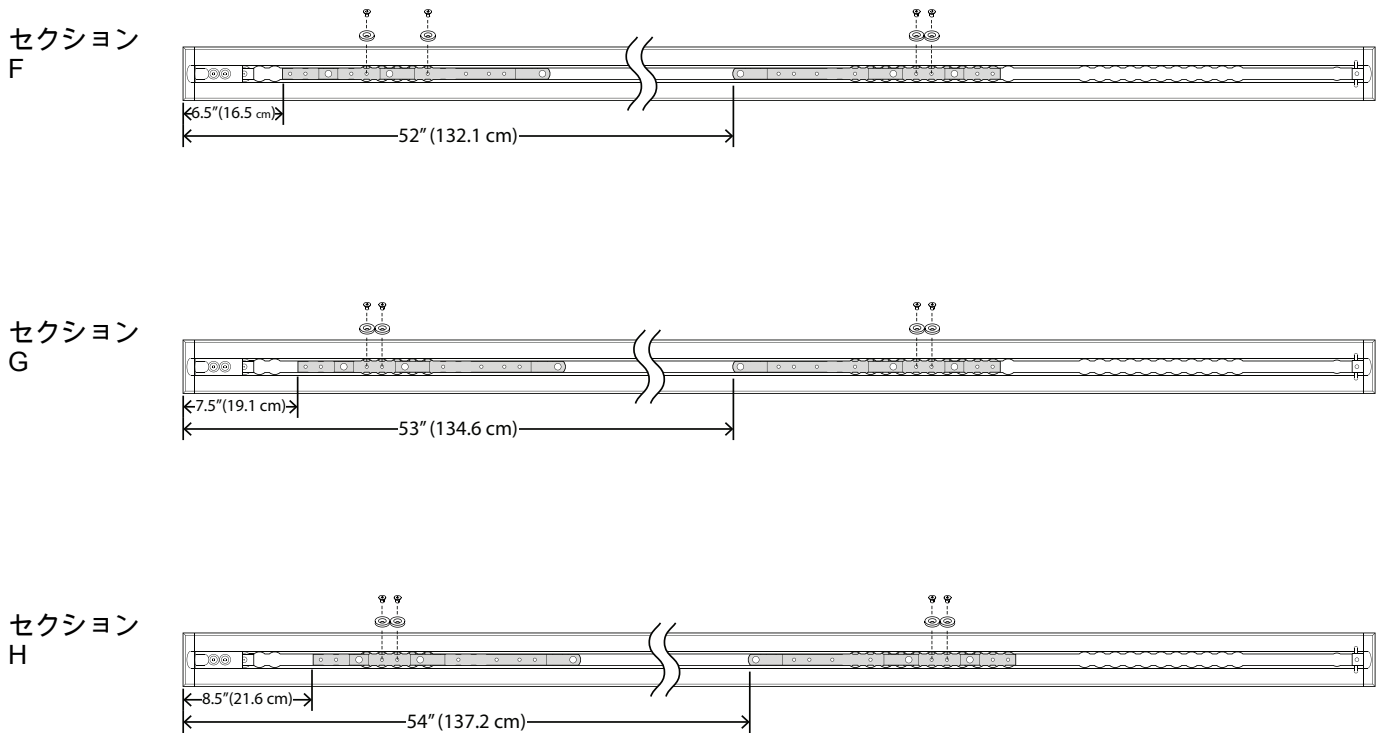


図7-クリート設置場所

3. 以下のセクションに従って、クリート ( 6392-001-400 ) およびクリート位置探査装置ワッシャ ( 6392-001-401 ) の位置を決定します。
4. 5/32インチ六角レンチを使って、4本の平頭ネジ ( 0001-194-000 ) および4本のクリート位置探査装置ワッシャを取り付けて、クリートを固定します。1つのクリートに対しクリート位置探査装置ワッシャを2本取り付けてください。
5. に進みます *Performance-LOAD* の積み込み ( ページ17 ) 。



## セクションI、J、K

に示されている箇所のみクリートを挿入することができます。⚠ クリートの細長い部分を使用すると床プレートとぴったりと重なり、中に入ります。クリートの形状はどちらも全く同一で、平坦面を下にして設置する必要があります。2つのクリートの寸法は床プレートの終端にあるキャップからの長さです。

1. 最初のクリート (A) を挿入し、足側端部に向けて滑り込ませます ( 図 8 )。
2. 2番目のクリート (B) を挿入します。

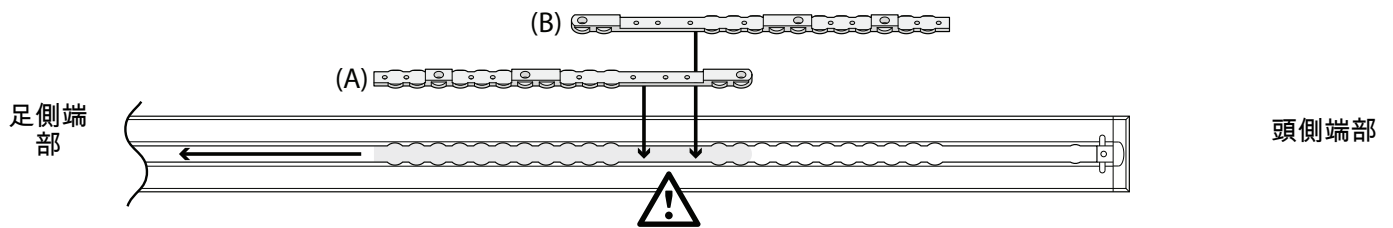
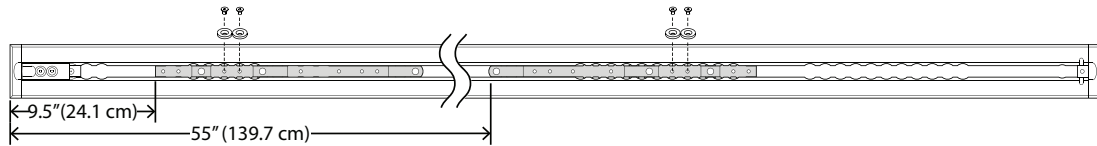


図 8 – クリート設置場所

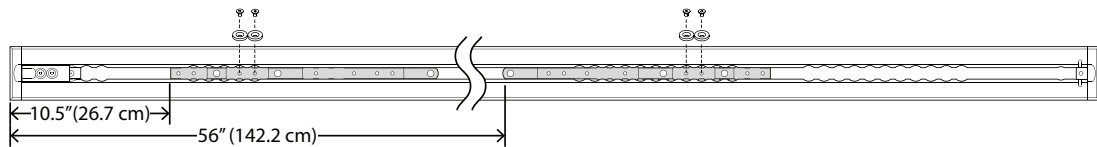
3. 以下のセクションに従って、クリート ( 6392-001-400 ) およびクリート位置探査装置ワッシャ ( 6392-001-401 ) の位置を決定します。
4. 5/32インチ六角レンチを使って、4本の平頭ネジ ( 0001-194-000 ) および4本のクリート位置探査装置ワッシャを取り付けて、クリートを固定します。1つのクリートに対しクリート位置探査装置ワッシャを2本取り付けてください。
5. に進みます *Performance-LOAD* の積み込み ( ページ 17 ) 。



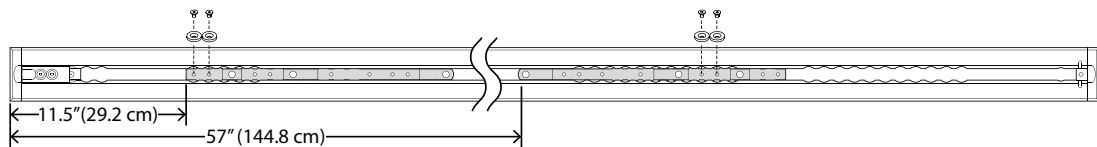
セクション  
I



セクション  
J



セクション  
K



## セクションL、M、N

に示されている箇所のみクリートを挿入することができます。⚠ クリークの細長い部分を使用すると床プレートとぴったりと重なり、中に入ります。クリークの形状はどちらも全く同一で、平坦面を下にして設置する必要があります。2つのクリークの寸法は床プレートの終端にあるキャップからの長さです。

1. 最初のクリーク (A) を挿入し、足側端部に向けて滑り込ませます (図9)。
2. 2番目のクリーク (B) を挿入します。

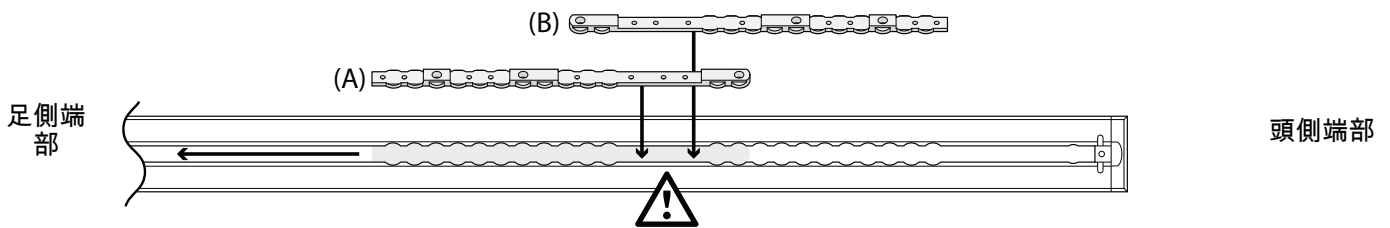
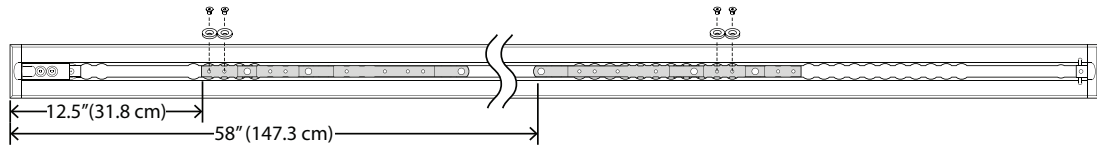


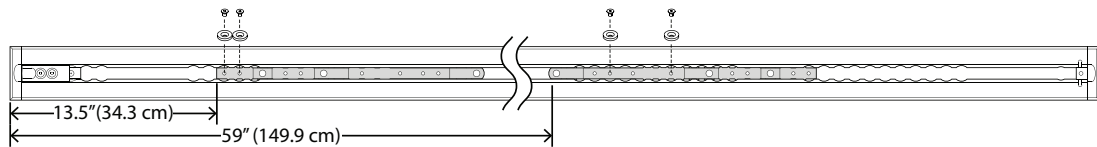
図9 - クリーク設置場所

3. 以下のセクションに従って、クリーク (6392-001-400) およびクリーク位置探査装置ワッシャ (6392-001-401) の位置を決定します。
4. 5/32インチ六角レンチを使って、4本の平頭ネジ (0001-194-000) および4本のクリーク位置探査装置ワッシャを取り付けて、クリークを固定します。1つのクリークに対しクリーク位置探査装置ワッシャを2本取り付けてください。
5. に進みます *Performance-LOAD* の積み込み (ページ17)。

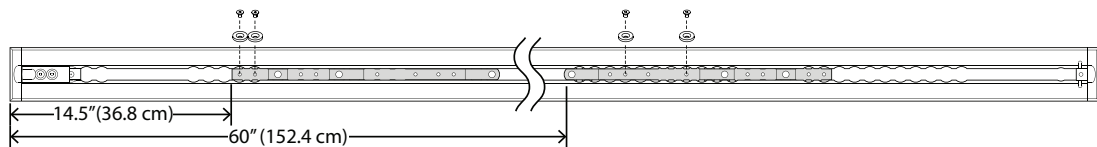
セクション  
L



セクション  
M



セクション  
N



## セクションO、P、Q

に示されている箇所のみクリートを挿入することができます。⚠ クリークの細長い部分を使用すると床プレートとぴったりと重なり、中に入ります。クリークの形状はどちらも全く同一で、平坦面を下にして設置する必要があります。2つのクリークの寸法は床プレートの終端にあるキャップからの長さです。

1. 最初のクリーク (A) を挿入し、足側端部に向けて滑り込ませます (図 10)。
2. 2番目のクリーク (B) を挿入します。

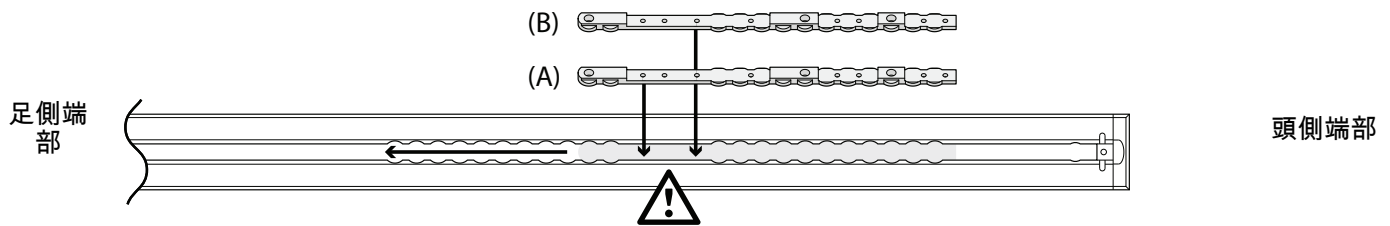
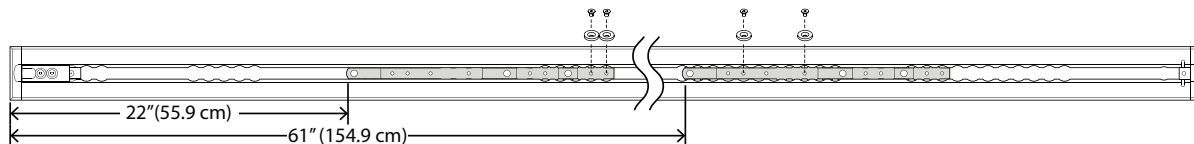


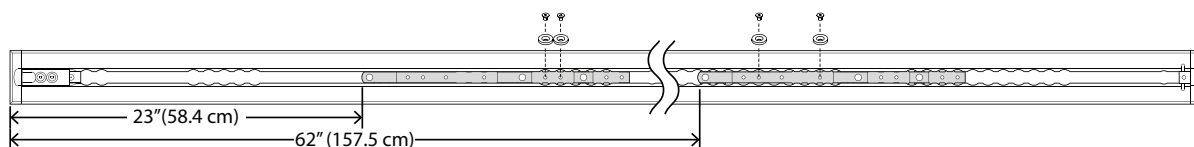
図 10 - クリーク設置場所

3. 以下のセクションに従って、クリーク (6392-001-400) およびクリーク位置探査装置ワッシャ (6392-001-401) の位置を決定します。
4. 5/32インチ六角レンチを使って、4本の平頭ネジ (0001-194-000) および4本のクリーク位置探査装置ワッシャを取り付けて、クリークを固定します。1つのクリークに対しクリーク位置探査装置ワッシャを2本取り付けてください。
5. に進みます *Performance-LOAD* の積み込み (ページ17)。

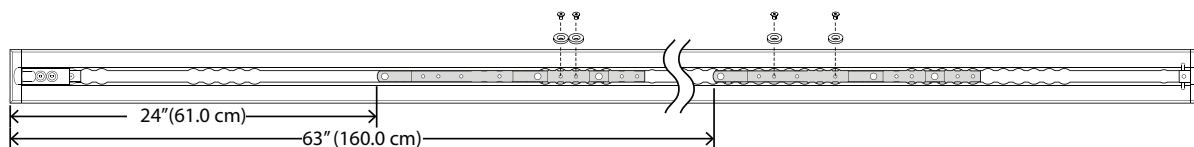
セクション  
O



セクション  
P



セクション  
Q



## Performance-LOADの積み込み

必要なツール：

のこぎり

ゴム製ハンマー

マイナスインドライバー

3/8インチ六角レンチ (長さ5~3/8インチ (13.7 mm) 以上)

3/8インチドライブトルクレンチ、60+/-10 ft-lb (81 ± 14 Nm)超

シリコーン封止剤

T27 Torxドライバー

手順：

1. 床プレートアセンブリの上にPerformance-LOADを置きます。頭側端部にある2本のボルトとクリートにある2つの穴の位置を合わせます (図 11)。

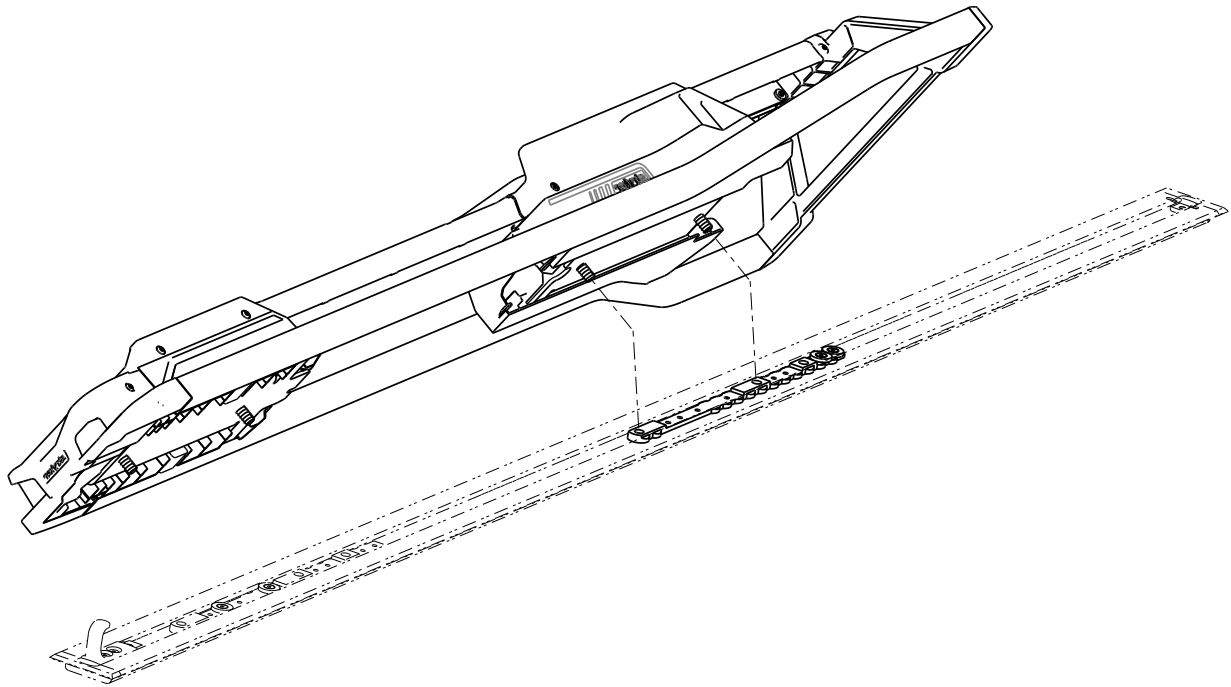


図 11 – Performance-LOADの調整

2. 床プレートのキャップを取り付けない場合は、ステップ6に進んでください。
3. 床プレートのキャップを取り付けるには、床プレートの頭側端部と足側端部で、露出したポケットを測定し、床プレートのキャップ（床プレートアセンブリキットに含まれています）をカスタマイズします（6390-109-020）。を参照してください。床プレートの取り付け（ページ9）

注記 - 足側端部の床プレートのキャップに1インチ（2.5 cm）追加して、Performance-LOADと重なるようにすることを推奨します。

4. のこぎりを使用して、2つの床プレートキャップを、両端での測定長に合うように切ります。床プレートのキャップはクリートの上にはまりません。クリートをカバーするには、クリートの邪魔になることがあるため、垂直方向のタブを切断するか取り除いてください（図 12）。



図 12 – 床プレートキャップを切る

5. ゴム製のハンマーを使用して、各床プレートキャップを床プレートにカチツとはめます（フック側を最初に行う）。

注記 - 端が持ち上がっているカバー側にマイナスドライバーを使用して、床プレートキャップを取り外してください。

6. お持ちのシステムに誘導充電が装備されていない場合は、ステップ15に進んでください。
7. お持ちのシステムに誘導充電が装備されている場合は、ステップ8に進んでください。
8. 余分のワイヤーを床プレートのポケットに入れます。4つの穴をクリートの取り付け穴と合わせます。

注意 - 必ずワイヤーを床プレートのポケット内に入れて、固定具アセンブリを取り付ける時にワイヤーを挟まないようにします。

9. T27 Torxドライバーを使用して、足側端部カバーアセンブリ（B）を移動に固定している4本の袋ねじ（A）を取り外します（図 13）。ネジを保管しておきます。
10. T27 Torxドライバーを使用して、足側端部カバーアセンブリを足側端部ノーズアセンブリ（D）に固定している2本の丸押さえネジ（C）を取り外します（図 13）。ネジを保管しておきます。
11. 足側端部カバーアセンブリを車両の患者コンパートメントの頭側端部の方にスライドさせて取り外します。足側端部カバーアセンブリを保管します。

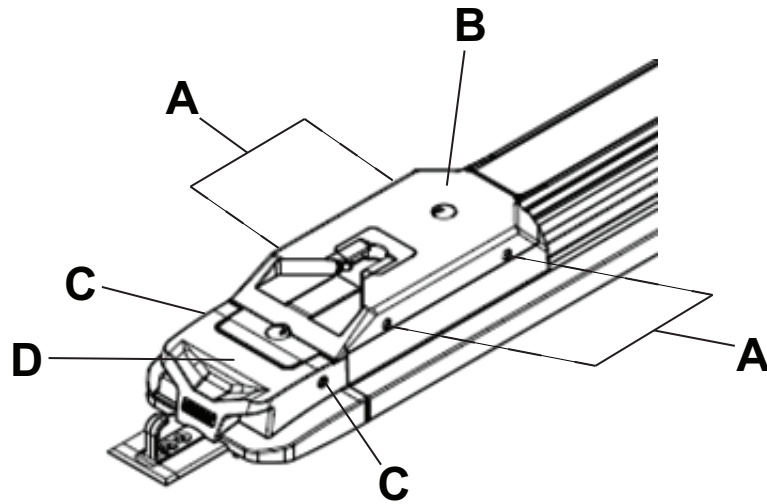


図 13 – 足側端部カバーアセンブリの組み立て

12. アンカーと車両をつなぐケーブル ( 639000010135 ) をPerformance-LOADの足側端部のくぼみに差し込みます ( 図 14 )。
13. Performance-LOADのはめ込んだコネクタをアンカーと車両をつなぐケーブルに接続します。カチッという音がするまで押し込みます。
14. 車両とアンカーをつなぐ余分なケーブルを引き出します。はめ込んだコネクタはくぼみの底部にある必要があります ( 図 15 )。
15. ケーブルクリップで車両とアンカーのケーブルを固定します ( 図 14 )。

注記 - はめ込んだコネクタの上に未使用のコネクタを置きます。



図 14 – コネクタをくぼみの中に押し込みます。

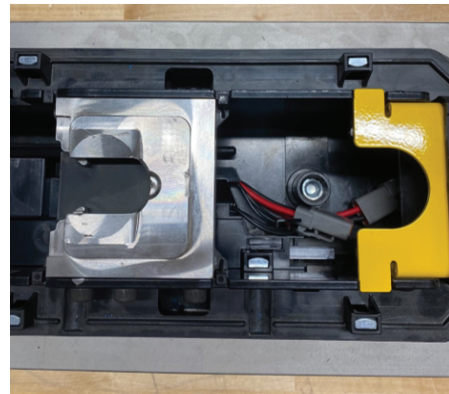


図 15 – コネクタの位置

注記 - アンカーと車両をつなぐケーブルを使わずに以前に取り付けられた床プレートがある場合は、位置探査装置のポジションEから頭側端部へ3インチまたは7インチ ( 7.6 cmまたは17.8 cm ) のいずれかを測定します ( 図 16 )。チャンネルの中央の位置にマークします。これは電気コンセントの位置です。電気に接続する方法の説明については、「Strykerの床プレート取り付けマニュアル」 ( 6390-109-020 ) を参照してください。

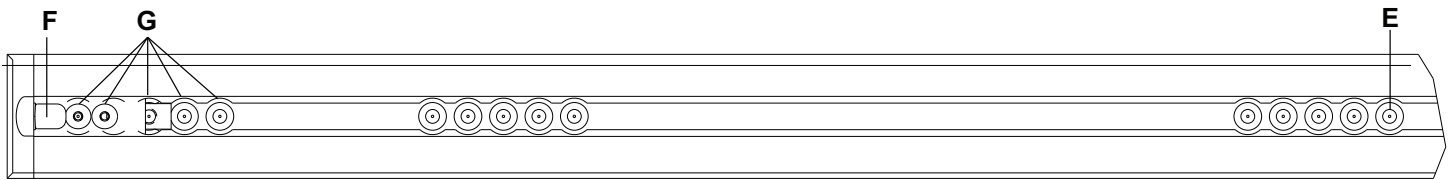


図 16 - 床プレート位置探查装置の位置 - 足側端部

注記 - 安全フック ( F ) および余分の取り付け穴の位置 ( G ) は、参考のためにのみ示されています ( 図 16 )。これらは、Performance-LOADの取り付けに使用されません。

16. シリコン封止剤を電気用のゴム製グロメットに塗り、電気の通り道を塞ぎます。

**警告** - 必ず車両の外装との隙間をすべて封止し、排気ガスが車両の患者コンパートメントに入らないようにします。

17. スピンキャップ ( H ) を半回転回し、キャップの下に取り付けられている床プレートのボルトにアクセスします ( 図 17 )。

注記 - すべての4つのボルトが揃っており開始されるまで、床プレートのボルトを完全に締め付けしないでください。

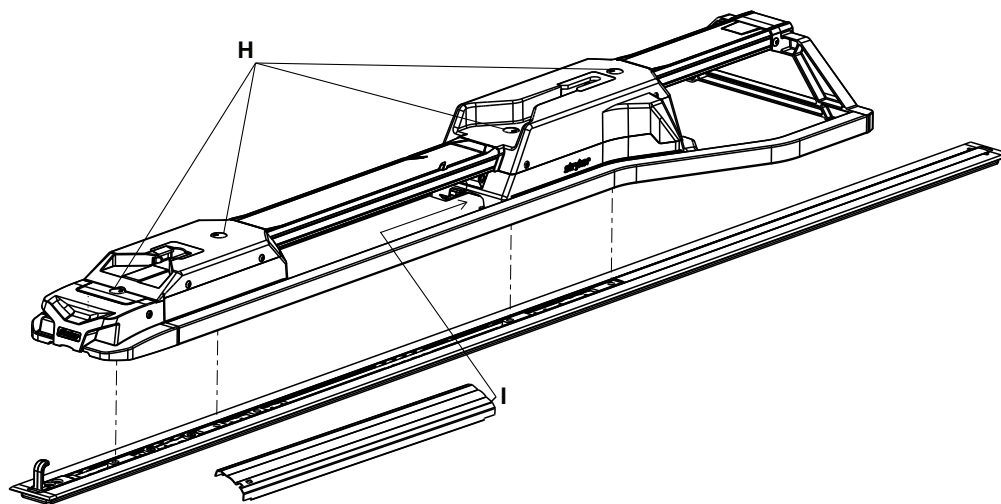


図 17 - 固定具を取り付ける

18. 3/8インチ六角レンチを使って、頭側端部に最も近くに取り付けられている床プレートのボルトを取り付けます。

19. 3/8インチ六角レンチを使って、2つのクリートに他の3つの取り付けられた床プレートのボルト ( H ) に取り付けます ( 図 17 )。

20. 3/8インチのドライトルクレンチを使用して、床プレートの各ボルトを  $81 \pm 14 \text{ Nm}$  (  $60 \pm 10 \text{ ft-lb}$  ) で締めます。

**警告** - 必ず4本すべての床プレートのボルトを推奨トルクで締めてください。

21. スピンキャップを閉じます。

22. 足側端部カバーアセンブリを再度取り付けるには、手順9~11を逆の順序で行います。

23. 頭側端部ハウジングの開口部に中央カバーアセンブリ ( 6392-001-011 ) ( I ) のノッチのない側を挿入します ( 図 17 )。

24. 中央カバーアセンブリを下げて、床プレートに合わせます。

25. 足側端部ハウジングの開口部に中央カバーアセンブリをスライドさせます。

26. ポストがノッチを通り過ぎるまで、足側端部の方向へ中央カバーアセンブリをスライドし続けます。

27. を完了させます取り付けチェックリスト ( ページ 21 )。

# 取り付けチェックリスト

Performance-LOADに互換性のあるPower-PROコット (モデル6507、6506、6516) または Performance-PROコット (モデル6086) に関して、このチェックリストに従ってください。

- \_\_\_\_\_ 取り付け後、未使用の部品がないようにしてください。Performance-LOADシステムには追加の部品は入っていません。取り付け後に未使用の部品があった場合には、Strykerサービスまでご連絡ください。
- \_\_\_\_\_ トルクレンチを使用して、取り付けられた4本の床プレートのボルトすべてを60+/-10 ft-lb (81+/-14 Nm) のトルクで締めます(図 17)。
- \_\_\_\_\_ ボルトとネジがすべて締まっており、固定具の突き出しや欠如がないことを目視点検します。
- \_\_\_\_\_ 車両のバンパー ( 装備されている場合 ) を上げ位置まで持ち上げます。
- \_\_\_\_\_ Performance-LOADに互換性のあるコットをPerformance-LOADに積み込みます。
- \_\_\_\_\_ 頭側端部のピンが頭側端部インターフェースに自由にスライドすることを確認します。自由にスライドしない場合は、Strykerサービスまでご連絡ください。
- \_\_\_\_\_ コットの足側端部で前後・左右にしっかり引いて、コットがPerformance-LOADにロックされていることを確認します。
- \_\_\_\_\_ Performance-LOADの足側端部のリリースボタンを押し、頭側端部の方へ押して、固定具をアンロックします。車両の患者コンパートメントからストレッチャーを引いて取り出します。コットがリリースされていることを確認します。
- \_\_\_\_\_ タイプIIの救急車の場合、またはコットの中心線が車両の壁面から17.5インチ ( 44.5 cm ) 以下の場合、ホイールガイドアセンブリ ( 6390-027-000 ) オプションが取り付けられていることを確認してください。ホイールガイドが不要の場合、「該当なし」に印を付けてください。
- \_\_\_\_\_ 誘導充電が備わっている場合は、Performance-LOADに互換性のある Power-PROコットに劣化したコットバッテリーを取り付け、コットをPerformance-LOADに積み込みます。コットバッテリーのLEDインジケータが緑色で点滅しており、バッテリーが充電中であることを示していることを確認します。

製品シリアル番号 :			
設置者 :		日付 :	
検査者 :		日付 :	

注記 - この記録の写しを少なくとも7年間保持してください。

# 動作時

## 操作ガイドライン

### 警告

- 使用前に必ず、Performance-LOADの機能を確認してください。確認を怠ると、患者や操作者が怪我をする場合があります。
- 車両の患者コンパートメントの周りを移動する際には、Performance-LOADにつまずかないよう必ず注意してください。
- 悪天候（雨、氷、雪等）時にPerformance-LOADを操作する際には必ず注意してください。
- 必ず、機構の周りに誰もいない場合にのみ、コットやPerformance-LOADを操作してください。電動コットやPerformance-LOADの機構に巻き込まれると、重傷を負う可能性があります。
- 必ず、製品の操作について理解するまで、Performance-LOADを使用してコットの積み込み・積み下ろしを練習してください。適切に使用しないと怪我をする場合があります。
- 訓練を受けていない担当者に、Performance-LOADの操作の補助をさせないでください。訓練を受けていない技術者/担当者は、患者や自身に怪我を負わせる可能性があります。
- ストレッチャーを扱う際には、必ず両手を使用してください。Performance-LOADは補助装置に過ぎません。状況をそれぞれ判断し、どのように重量を配分して持ち上げるかを決めてください。
- 400 ポンド ( 181 kg ) を超える重量を扱う際は必ず、車内収容 / 車外搬出に必要な力を扱うのに十分な人数の操作者で行ってください。安全性を高めるため、操作者は平らな面で車内収容 / 車外搬出を行ってください。36インチ ( 91 cm ) の車両の場合、手動で搬出する必要があります。
- 極端な駐車角度は必ず避けてください。

### 注記

- 各シフトの開始前に、Performance-LOADが適切に機能するかチェックしてください。
- 可能であれば、平らな地面上にある車両でPerformance-LOADを操作してください。
- 車両の患者コンパートメントから使用者が乗ったストレッチャーを搬出できない場合、背もたれを使用して患者を降ろしてください。

## Performance-LOADをすばやく取り外す

必要な場合は、供給されたツールを使って車両の患者コンパートメントからPerformance-LOADをすばやく取り外すことができます。

Performance-LOADをすばやく取り外すには：

1. 頭側端部ハウジングから中央カバーアセンブリ (6390-001-011) を取り外します。
2. 中央カバーアセンブリから六角レンチおよび取り外しツールエクステンションを取り外します (図 18)。

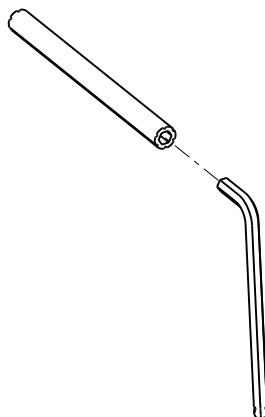


図 18 – 六角レンチと取り外しツールエクステンション

3. スピンキャップを半回転回し、キャップの下に取り付けられている床プレートのボルトにアクセスします。



4. 取り外しツールエクステンション ( 6392-001-406 ) に六角レンチの小さい端 ( 0057-011-000 ) を挿入し、4本のボルトを緩めます。

注記 - 床プレートのボルト4本はPerformance-LOADに内蔵されているため、取り外すことはできません。

5. 床プレートアセンブリから固定具アセンブリを取り外します。
6. 誘導充電が備わっている場合は、赤色のワイヤーと赤色のワイヤー、黒色のワイヤーを黒色のワイヤーを外し、アンカーと車両をつなぐケーブルから固定具アセンブリを外します。

再度取り付けるには、Performance-LOADの積み込み ( ページ17 ) を参照してください。

## バッテリーの電力レベルのチェック

ストレッチャーのバッテリーLEDインジケータで、SMRT Pakの電力レベルをチェックします。充電されたSMRT Pakは、動作状態では、250 lb (113 kg) の患者を乗せて最大25回まで出動できます ( 実際の結果は変わることがあります )。24 VDC Power-PROシステムおよびSMRT Pakの定格電気エネルギーは、毎時2.4アンペアです。

---

**警告** - ストレッチャーの動作中は、バッテリーを取り外さないでください。

---

**注意** - 製品の使用前に、必ずバッテリーを充電してください。充電されていないまたは劣化したバッテリーを使用すると、製品の性能が低下する場合があります。

---

バッテリーの電力レベルをチェックするには、ストレッチャーのコントロールスイッチの格納 ( - ) ボタンを押して、ストレッチャーのバッテリーLEDインジケータを作動させます。ストレッチャーのバッテリーLEDインジケータは、足側端部コントロールの覆いにあります ( バッテリー記号で表示 )。

- バッテリーが完全に充電されている場合やバッテリーの充電が適切な場合、LEDは緑色に点灯します。

注記 - 結果を最良のものとするには、ストレッチャーのバッテリーLEDインジケータが、緑色で点灯したままの状態から黄色が点滅するようになるまで、SMRT Pakを使用します。

- バッテリーの充電または交換が必要な場合、LEDが黄色で点滅します

注記 - ストレッチャーのバッテリーLEDインジケータが黄色で点滅する前にSMRT Pakを取り外して交換してもかまいませんが、これは最良の方法と見なされます。SMRT Pakはいつでも取り外して充電できます。

- LEDが黄色で点灯している場合、バッテリーエラーを示しています。

### 注記

- Stryker公認のバッテリーのみを使用してください。
- 装備されている場合、電動フラスナーはSMRT Pakバッテリーを自動的に充電します。ストレッチャーを電動フラスナーにロックすると、自動的に充電が行われます ( ケーブルやコネクタは不要 )。ストレッチャーのバッテリーLEDインジケータが一時的に緑色で点滅し、充電中であることを示します。
- 自動充電は、SMRT Pakバッテリーでのみ行われます。

## 多数傷病者事故時のアップグレードしていないXフレームの使用

Performance-LOADおよび手動のStrykerコット固定具で多数傷病者オプションが備わっている場合は、多数傷病者事故時に、大半のXフレームコットを含め、互換性のない一部のコットを使用できます。

積み入れや積み下ろし操作は、コットの手動での積み入れと積み下ろし方法と同様です。

## Performance-LOADから互換性のあるコットの積み下ろし

---

### 警告

- 患者の乗ったストレッチャーを車内収容 / 車外搬出する際には、必ず2人以上の訓練を受けた操作者が行ってください。

- 車両の患者コンパートメントからコットを積み下ろす際に、必ず、コットと患者の全重量を支える準備をしてください。
- コットの輸送用車輪またはロードホイールに挟まる可能性のあるシート、拘束具、または残渣がないか、必ず確認します。
- Performance-LOADにロックされている間は、コットを延長しないでください。

1. Performance-LOADシステムの足側端部にあるリリースボタンを押したまま保持して、コットを車両の患者コンパートメントの頭側端部の方へコットを押して、ラッチの負荷を解除します。
2. 足側端部でストレッチャーのフレームをつかみ、車両の患者コンパートメントからストレッチャーを引き出します。

Performance-LOAD付きのモデル6507、モデル6506、モデル6516：

- 操作者1：足側端部でストレッチャーのフレームをつかみます。コットの重量を支えながら、安全フックが捕らえるまで、コットを車両の患者コンパートメントから誘導して引き出します。ストレッチャーのコントロールスイッチにある伸展 (+) ボタンを押したまま保持して、ストレッチャーの車輪が地面に着くまでストレッチャーを伸展させます。
- 操作者2：外側のレールをつかんで、ストレッチャーを安定させます。ベースが完全に伸展したら、安全フックのラッチを外します。

Performance-LOAD付きのモデル6086：

- 操作者1：ストレッチャーのフレームをつかみます。コットの重量を支えながら、安全フックが捕らえるまで、コットを車両の患者コンパートメントから誘導して引き出します。
- 操作者2：操作者1がストレッチャーの手動リリースを握って保持している間に、ベースフレームの所定の位置をつかんで少し持ち上げ、ベースフレームを完全に伸展した位置まで下げます。ストレッチャーの車輪が接地していることを確認します。
- 操作者1 (足側端部)：ストレッチャーの手動リリースを開放し、接地部分を伸展位置でロックします。
- 操作者2：ベースが完全に伸展したら、安全フックのラッチを外します。

## Performance-LOADに互換性のあるコットを積み込みます。

### 警告

- 患者の乗ったストレッチャーを車内収容 / 車外搬出する際には、必ず2人以上の訓練を受けた操作者が行ってください。
- 互換性のあるコットを積み込んでから、車両の患者コンパートメントに患者を乗せてください。
- コットの輸送用車輪またはロードホイールに挟まる可能性のあるシート、拘束具、または残渣がないか、必ず確認します。

注意 - ストレッチャーのベースが完全に格納されるまで、ストレッチャーを車両の患者コンパートメントに押し込まないでください。

1. 車両のバンパー ( 装備されている場合 ) を上げ位置まで持ち上げます。
2. ストレッチャーを電動フアスナーに収容する前に、ストレッチャーの格納式頭部を完全に伸展させてロックします。
3. コットを積み入れ位置に配置します ( コットのロードホイールが車両の患者コンパートメントの床の高さに合ういずれかの位置 ) 。
4. 車両の空いている患者コンパートメントにストレッチャーを転がして入れます。
5. ロードホイールが車両の患者コンパートメントの床の上であり、コット安全バーが安全フックを超すまで、コットを前に押します。

注記 - ベースを持ち上げるために間隔が最大になるよう、コットの安全バーが安全フックに接続されるまで、コットを引き出します。

**Performance-LOAD**付きのモデル6507、モデル6506、モデル6516 :

- 足側端部でストレッチャーのフレームをつかみます。
- ストレッチャーの足側端部を持ち上げ、ストレッチャーのコントロールスイッチにある格納 (-) ボタンを押したまま保持して、ストレッチャーの接地部分を完全に格納します。

**注記** - ストレッチャーの接地部分は、3秒未満で格納されます。

**Performance-LOAD**付きのモデル6086 :

- 操作者1 (足側端部) : 足側端部でストレッチャーのフレームをつかみます。ストレッチャーの手動リリースを握ったまま保持します。
  - 操作者2 (側面) : 外側のレールをつかんで、ストレッチャーを安定させます。次に、ベースフレームをつかみます。足側端部の操作者がストレッチャーを持ち上げ、ストレッチャーの手動リリースを握った後、片手で接地部分を格納して定位置で保持します。
  - 操作者1 (足側端部) : ストレッチャーの手動リリースを開放し、接地部分を格納位置でロックします。
6. コットがコット固定具にロックされるまで、コットを車両の患者コンパートメントに押し込みます。
  7. コットの足側端部をしっかりと前後・左右に引き、コットが固定具にしっかりとロックされていることを確認してください。

## 予防保守

保守スケジュールを作成してそれに従い、保守活動を記録してください。ユーザーが本製品の予防保守点検を行う前は、使用を控えてください。製品の使用頻度によって、予防保守点検の回数を多くする必要があります。保守は有資格者のみが行ってください。

### 毎月

点検箇所	内容
足側端部インターフェースおよび頭側端部インターフェース	ゴミを清掃する

### 3か月ごと

点検箇所	内容
固定具の緩み	緩んでいる場合は交換すること

### 12か月ごと

点検箇所	内容
すべての部品	必要な場合は、カバー、コットガイド、ラッチアセンブリなどの磨耗した部品を交換する
完全な機能	を参照してください取り付けチェックリスト(ページ21)

# クリーニング

**警告** - 汚染物質を吸引しないよう、高圧洗浄中は必ず適切な個人用保護具を使用してください。高圧洗浄装置を使用すると、汚染物質が空気中に舞うことがあります。

**注意** - 本製品の使用中は、掃除、消毒、修理、保守は行わないでください。

本製品は高圧洗浄できます。本製品の連続洗浄を行うと、酸化または変色の兆候を示すことがあります。適切な手順に従う限り、高圧洗浄により本製品の性能が低下することはありません。

- 洗浄液の製造業者が推奨する希釈に正確に従ってください。
- 推奨される洗浄剤を使用して高圧洗浄します。製品に水をかけ、ガイドをタオルで乾かします。
- 手持ち型ワンドユニットを使用してレールおよびインターフェースプレートを高圧洗浄するか、またはきれいな布に推奨の洗剤を付けて製品を拭きます。

**注記** - Performance-LOADシステム内に入った水は、排水管を通じて車両の下面に排出されます。

## 消毒

### 注意

- 本製品の使用中は、掃除、消毒、修理、保守は行わないでください。

一般的に、製造業者が推奨する濃度で使用する場合、フェノールまたは第四級アンモニウム塩系 ( Virex® TBを除く ) の消毒剤を使用できます。ヨードフォア消毒剤の使用は、シミができる場合があるため推奨されません。

推奨される消毒剤：

- 3%未満のグリコールエーテルを含む第4級洗浄剤 ( 有効成分 - 塩化アンモニウム )
- フェノール系洗浄剤 ( 有効成分 - o-フェニルフェノール )
- 塩素系漂白液 ( 10,000 ppmの消毒塩素 ( 英国 ) まで漂白剤を希釈、または5.25%漂白剤原液941 mLを水4000 mLの水で希釈 )
- アルコール ( 有効成分 - 70%イソプロピルアルコール )

推奨される消毒方法：

1. 製造業者が推奨する希釈に正確に従ってください。
2. 推奨の消毒剤溶液を噴霧するか、消毒剤溶液をあらかじめ湿らせた布で塗布します。
3. 推奨消毒液で本製品の表面すべてを手洗いします。
4. 露出した全表面を消毒します。接触頻度が高い部分に注意を払ってください。
5. 適切な接触時間およびすすぎに関する要件については、消毒液メーカーの取扱説明書に従ってください。
6. 再度使用する前に製品をしっかりと乾かしてください。

### 注記

- 過飽和を避けてください。本製品を濡れたままにしないでください。
- このような種類の消毒剤を使用するとき上記の指示に従わないと、製品の保証が無効になる場合があります。
- 消毒後は、清浄水をつけた布で必ず各製品を拭き取り、乾燥させます。一部の洗浄剤には腐食性があるため、本製品を損傷する場合があります。本製品のすすぎと乾燥を行わないと、本製品の表面に腐食性残留物が残るおそれがあります。この腐食性残留物によって、重要な部品に早期腐食が生じるおそれがあります。本製品のすすぎと乾燥を行わないと、本製品の表面に腐食性残留物が残るおそれがあります。これらの消毒の指示に従わないと、保証が無効になることがあります。

# EMCに関する情報

## 注意

- Strykerが内部コンポーネント用に交換部品として販売しているケーブルを除く、指定外の付属品、ケーブルを使用すると、Performance-LOADシステムのエミッションが増加し電磁波耐性が低下する場合があります。
- Performance-LOADシステムおよびPower-PROコットを他の装置の近くや他の装置と重ねて使用しないでください。近くや重ねて使用する必要がある場合、Performance-LOADシステムを観察し、使用する設定で正常に動作することを確認してください。
- 製造者が指定したケーブルを含め、Performance-LOADシステムのいずれの部分にも、30 cm ( 12インチ ) 以内の距離で携帯型無線通信機器 ( アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺装置を含む ) を使用しないでください。これに従わないと、本装置の性能が劣化する可能性があります。
- 本機器は、そのエミッション特性のため、工場環境および病院での使用に適しています ( CISPR 11 クラスA )。本装置は、無線周波エネルギーを発生・使用し、かつ放射する可能性があるため、取扱説明書に従って適切に取り付けて使用しない場合には、無線通信に有害な干渉が生じるおそれがあります。本装置を住宅環境 ( 通常は、CISPR 11クラスBが必要 ) で操作した場合には有害な干渉が生じる可能性が高く、このような場合、使用者が自費負担で干渉を是正することを求められます。干渉が生じた場合、Performance-LOADシステムまたは干渉を起こしている製品の場所または方向を変えてください。

### ガイダンスおよび製造業者による宣言-電磁エミッション

Performance-LOADは、次に指定されている電磁環境内での使用を目的としています。Performance-LOADの顧客または使用者は、本製品をこのような環境で使用していることを確認してください。

エミッション試験	適合	電磁環境
RFエミッション CISPR 11	グループ2	Performance-LOADシステムは、目的とする機能を実行するため、電磁エネルギーを発生する必要があります。近傍の電子装置が影響を受ける場合があります。
RFエミッション CISPR 11	クラスA	Performance-LOADシステムは、家庭用施設および家庭目的に使用される建物に電力を供給する公共の低電圧用の配電網に直接接続された施設以外の、すべての施設での使用に適しています。

### 携帯型および移動型無線通信機器とPerformance-LOADの推奨分離距離

Performance-LOADは、放射RFの妨害が管理された電磁環境での使用を意図しています。Performance-LOADの顧客または使用者は、通信機器の最大出力に従って、次に推奨する携帯型および移動型無線通信機器 ( 送信機 ) とPerformance-LOADとの最小距離を維持することにより、電磁妨害を防ぐことができます。

送信機の最大定格出力 W	送信機の周波数に基づく分離距離 m		
	150 kHz ~ 80 MHz $d = (1.2) (\sqrt{P})$	80 MHz ~ 800 MHz $d = (.18) (\sqrt{P})$	800 MHz ~ 2.5 GHz $d = (.35) (\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.035	0.07
0.1	0.38	0.11	0.22
1	1.2	0.35	0.7
10	3.8	1.1	2.2

**携帯型および移動型無線通信機器とPerformance-LOADの推奨分離距離**

100	12	3.5	7
<p>上記に記載していない最大定格出力電力の送信機に関して、メートル(m)で表示した推奨分離距離dは、送信機の周波数に対応する方程式を用いて計算できます。ここで、Pとは、送信機の製造業者によるワット(W)で示した送信機の最大定格出力電力を意味します。注記1：80 MHzと800 MHzでは、高い方の周波数帯域での分離距離が適用されます。注記2：ここに示すガイドラインは、すべての状況で適用されるとは限りません。電磁伝搬は、建造物、物、人による吸収および反射に影響されます。</p>			


**ガイダンスおよび製造業者による宣言-電磁イミュニティ**

Performance-LOADは、次に指定した電磁環境内での使用に適しています。Performance-LOADの顧客または使用者は、本製品をこのような環境で使用していることを確認してください。

イミュニティ試験	EN/IEC 60601試験レベル	適合レベル	電磁環境-ガイダンス
静電気放電 (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV (接触放電) ±15 kV (気中放電)	±8 kV (接触放電) ±15 kV (気中放電)	床は、木材、コンクリートまたはセラミックタイルであること。床が合成材料で覆われている場合には、相対湿度は最低30%であること。
電源周波数 (50/60 Hz) 磁界 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	電源周波数磁界は、典型的な商用または病院環境内の典型的な場所でのレベルにあること。

注記：U<sub>T</sub>は、試験レベルを適用する前の交流電源圧です。

ガイダンスおよび製造業者による宣言-電磁イミュニティ

<p>伝導RF IEC 61000-4-6</p> <p>放射RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz ~ 2.5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>携帯型および移動型無線通信機器は、ケーブルを含む Performance-LOADのいかなる部分に対しても、送信機の周波数に適した方程式により計算された推奨分離距離より近づけて使用しないこと。</p> <p>推奨分離距離</p> <p><math>D = (.35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz ~ 800 MHz</p> <p><math>D = (0.70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz ~ 2.5 GHz</p> <p>ここでPは、送信機製造業者によるワット (W) で示した送信機の最大定格出力電力であり、dは、メートル (m) で示した推奨分離距離を指します。</p> <p>実使用環境<sup>a</sup>によって決定される固定RF送信機からの電磁界強度が各周波数範囲における適合レベルよりも低いこと。<sup>b</sup></p> <p>以下の記号が表示されている機器の近傍では、干渉が生じることがある。</p> 
---	---	-----------------------------	---

注記 1 : 80 MHzおよび800 MHzでは、高い周波数域が適用されます。

注記 2 : ここに示すガイドラインは、すべての状況で適用されるとは限りません。電磁伝搬は、建造物、物、人による吸収および反射に影響されます。

<sup>a</sup>無線 (携帯 / コードレス) 電話や陸上移動無線、アマチュア無線、AM / FMラジオ放送、テレビ放送を始めとする基地局などの固定送信機の電界強度を、理論上正確に予測することは不可能です。固定された無線周波送信機による電磁環境を評価するには、電磁環境の実使用環境調査の実施を検討する必要があります。Performance-LOADシステムの使用場所における電界強度の計測値が該当する無線周波数の適合レベルを超える場合には、Performance-LOADシステムが正常に動作しているかどうかを観察してください。異常動作が確認された場合には、Performance-LOADの再設定または移動などの追加措置が必要になることがあります。

<sup>b</sup> 150kHz ~ 80MHzの周波数帯域において、電界強度は3V/m未満とします。



## Performance-LOAD 들것 패스너 시스템














작동 설명서







REF 6392





# 기호

	지침 설명서/책자를 참조할 것
	사용 설명서를 참고할 것
	일반 경고
	주의
	CE 마크
	영국 적합성 평가 마크
	수입업체
	의료기기 표준코드
	유럽공동체 공인 대리인
	스위스 공인 대리인
	유럽 의료 기기
	카탈로그 번호
	일련번호
	미국 특허는 <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> 를 참조할 것
	제조업체
	제조일
	2명이 들어야 함
	등급 II 전기 장비: 기본 절연에만 의존하지 않고 이중 절연이나 강화 절연 등의 추가적인 안전 예방조치가 제공되는 감전 보호가 있는 장비로, 보호 접지에 대한 규정이 없고 설치 조건에 의존하지 않음.
	직류
	Underwriters Laboratories LLC에서 승인한 의료 장비. ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 및 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08에 따른 감전, 화재 및 기계적 위해성에만 해당.

<p>IP26</p>	<p>12.5mm 이상의 물체 및 강력한 워터젯으로부터 보호</p>
	<p>Underwriters Laboratories Inc.에서 분류한 의료 장비. ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 및 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08에 따른 감전, 화재 및 기계적 위해성에만 해당.</p>
	<p>전기 전자 기기 폐기물(WEEE)에 관한 유럽 지침 2012/19/EU에 따라, 이 기호는 본 제품을 재활용 목적으로 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 분류되지 않은 일반 쓰레기와 함께 처분하지 마십시오. 처분 정보는 현지 공급업체에 문의하십시오. 감염된 장비는 재활용 전에 반드시 오염을 제거해야 합니다.</p>
	<p>이쪽을 위로</p>
	<p>깨지기 쉬움, 취급 시 주의</p>
	<p>건조한 상태 유지</p>
	<p>적재 수 한도</p>

# 목차

경고/주의/참고 정의.....	2
안전 주의 사항 요약.....	2
소개.....	4
제품 설명.....	4
사용할 수 있는 경우.....	4
임상적 유용성.....	4
금기 사항.....	5
예상 사용 수명.....	5
폐기/재활용.....	5
규격.....	5
필수 옵션이 있는 표준.....	6
제품 도해.....	6
연락처 정보.....	6
일련번호 위치.....	7
제조일.....	7
셋업.....	8
들것 병용성.....	8
설치.....	9
품질 시스템 규정.....	9
21 CFR 820.170 설치.....	9
바닥판 설치.....	9
Performance-LOAD 어셈블리 키트 점검표.....	9
Performance-LOAD를 설치할 위치 선택.....	10
섹션 A, B, C.....	11
섹션 D, E.....	12
섹션 F, G, H.....	13
섹션 I, J, K.....	14
섹션 L, M, N.....	15
섹션 O, P, Q.....	16
Performance-LOAD 설치 방법.....	17
설치 점검표.....	21
작동.....	22
작동 가이드라인.....	22
Performance-LOAD를 신속히 제거하기.....	22
배터리 전원 수준 확인.....	23
대규모 사상자 사건 시 업그레이드되지 않은 X-프레임 들것 사용하기.....	23
비용 가능한 들것을 Performance-LOAD 에서 내리기.....	23
비용 가능한 들것을 Performance-LOAD 에 실기.....	24
예방정비.....	26
세척.....	27
소독.....	27
EMC 정보.....	28

# 경고/주의/참고 정의

경고, 주의 및 참고는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

## 경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

## 주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중등도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

## 안전 주의 사항 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

---

### 경고

- 환자와 작동자의 부상을 방지하기 위해 항상 Stryker 모델 6392 Performance-LOAD 시스템 병용 들것을 사용하십시오. 작동자는 들것이 Performance-LOAD 시스템 병용인지 확인할 책임이 있습니다.
- Performance-LOAD는 Performance-LOAD 옵션을 사용하여 Power-PRO 2, Power-PRO XT, Power-PRO IT, Performance-PRO XT 들것과 병용할 수 있습니다. 대량 사상자 옵션이 있으면 표준 앵들러(사슴뿔과 같은 Y자형)를 써서 Performance-LOAD를 대부분의 X-프레임 들것에 사용할 수 있지만, Performance-LOAD 옵션이 없는 모든 들것에는 레일 클램프 어셈블리와 앵들러가 요구됩니다.
- 들것 패스너 시스템을 항상 본 설명서의 설명에 따라 설치하십시오. 부적절하게 설치하면 부상을 초래할 수 있습니다. 귀하의 구성이 최소한 미국 트럭장비 협회(National Truck Equipment Association)/구급차 제조업체 분할 표준 004 (Ambulance Manufacturers Division Standard 004), 들것 고정 시스템 정적 테스트(Litter Retention System Static Test (AMD-004))를 충족하는지 테스트하십시오.
- 의료 전기 장비 사용 시에는 전자기 적합성(EMC)에 관하여 특별한 사전주의를 기울이십시오. 들것 패스너 시스템을 본 설명서에 나와 있는 EMC 정보에 따라 설치하고 사용하십시오. 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비는 들것 패스너 시스템의 기능에 영향을 줄 수 있습니다.
- 배기 가스가 차량 환자 콤파트먼트로 들어 가지 않도록 항상 차량 외부의 모든 틈을 막으십시오.
- 바닥판 볼트 4개는 모두 조일 때 항상 권장된 토크를 사용하십시오.
- 사용하기 전에 항상 Performance-LOAD의 기능을 확인하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 조작자의 부상을 초래할 수 있습니다.
- Performance-LOAD에 걸려 넘어지지 않도록 차량 환자 콤파트먼트 안에서 걸어 다닐 때 항상 주의하십시오.
- 악천후(예: 비, 얼음, 눈) 시에 Performance-LOAD를 작동할 때는 항상 주의를 기울이십시오.
- 모든 사람들이 기구에서 거리를 두고 떨어져 있을 때만 들것이나 Performance-LOAD를 작동하십시오. 전동 들것이나 Performance-LOAD의 메커니즘에 말려 들어가면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 제품 작동을 이해할 때까지 항상 Performance-LOAD를 사용하여 유아용 침대를 싣고 내리는 연습을 하십시오. 잘못 사용하면 부상을 입을 수 있습니다.
- 훈련을 받지 않은 요원이 Performance-LOAD의 작동에 조력하지 않도록 하십시오. 훈련을 받지 않은 기사/요원은 환자 또는 자신에게 상해를 야기할 수 있습니다.
- 들것을 다룰 때는 항상 양손을 사용하십시오. Performance-LOAD는 보조 장치일 뿐입니다. 무게를 분배하고 들어 올리는 방법을 결정하기 위해 각 상황을 평가하십시오.
- 400 lb(181 kg)을 초과하는 무게를 다룰 때, 실거나 내리는 데 필요한 힘을 처리할 수 있는 충분한 수의 조작자를 항상 사용하십시오. 안전성을 높이기 위해, 조작자들은 평평한 표면에서 실거나 내려야 합니다. 36인치(91 cm) 차량 데크 높이에서는 수동으로 내려야 할 수도 있습니다.
- 항상 지나친 주차 각도를 피하십시오.
- 들것이 활성화되어 있는 상태에서는 배터리를 제거하지 마십시오.
- 들것에 환자가 있을 때는 항상 최소한 두 명의 훈련된 조작자가 들것을 실거나 내려야 합니다.
- 차량 환자 콤파트먼트에서 들것을 내릴 때는 항상 들것과 환자의 전체 무게를 지탱할 수 있도록 준비되어 있어야 합니다.

- 들것 이송 바퀴 또는 로드 바퀴에 걸릴 수 있는 시트, 안전 장치 또는 이물질이 있는지 항상 확인하십시오.
- 들것 베이스가 **Performance-LOAD**에 잠겨져 있는 동안에는 들것 베이스를 확장하지 마십시오.
- 병용 들것을 적재하기 전에 환자가 차량 환자 구획에 들어가지 않도록 하십시오.
- 고압 세척 중에는 항상 적절한 개인 보호 장비를 사용하여 전염체 흡입을 방지하십시오. 고압 세척 장비로 인해 오염물질이 퍼질 수 있습니다.

## 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 이 설명서에 설명된 대로만 조작하십시오.
- 본 제품 또는 제품의 어떤 구성 요소도 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
- 패스너 어셈블리 설치 시 와이어가 끼지 않도록 항상 바닥판 포켓 안쪽에 와이어를 배치합니다.
- 제품을 사용하기 전에 항상 배터리를 충전하십시오. 충전되지 않았거나 고갈된 배터리는 제품 성능을 저하시킬 수 있습니다.
- 들것 베이스를 완전히 접을 때까지는 들것을 차량 환자 구획으로 밀어 넣지 마십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 소독, 정비 또는 유지보수를 실시하지 마십시오.
- 내부 구성 요소를 위한 교체 부품으로서 Stryker에서 판매한 케이블을 제외하고 지정된 것 이외의 액세서리 및 케이블을 사용하면 **Performance-LOAD** 시스템의 방출이 증가하거나 내성이 저하될 수 있습니다.
- **Performance-LOAD** 시스템 및 **Power-PRO** 들것을 다른 장비와 인접하게 두거나 함께 쌓아 두지 마십시오. 인접하게 또는 함께 쌓아 두어야 할 필요가 있는 경우, **Performance-LOAD** 시스템을 관찰하여 시스템이 사용될 구성에서 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)를 **Performance-LOAD** 시스템의 어떠한 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함)으로부터도 30 cm(12인치)보다 가까운 거리에서 사용하지 마십시오. 이를 지키지 않는 경우, 이 장비의 성능 저하가 초래될 수 있습니다.
- 방출 특징으로 인해, 이 장비는 산업 지역 및 병원에서 사용하기에 적합합니다(CISPR 11 등급 A). 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있으며, 지침 설명서에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 주거 지역(CISPR 11 클래스 B가 일반적으로 요구됨)에서 이 장비를 작동하면 유해한 간섭이 발생할 가능성이 있으며, 이 경우 사용자는 비용을 부담하여 간섭을 시정해야 합니다. 간섭이 발생하는 경우, **Performance-LOAD** 시스템 또는 간섭을 일으키는 제품의 위치나 지향을 바꾸십시오.

# 소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

---

## 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

---

## 참고

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

## 제품 설명

Stryker 모델 6392Performance-LOAD는 수동 들것 패스너이며 병용되는 구급차 들것을 환자 이송용 지상 이송 차량에 고정시키고, 또한 병용되는 구급차 들것의 삽입 및 제거를 가능하게 하도록 설계되었습니다.

병용 가능한 들것이 이송 위치에 고정되면, Performance-LOAD는 병용되는 구급차 들것을 유도성 충전 옵션을 통해 유도적 방식으로 충전할 수 있습니다. 충전이 중단되는 경우에, Performance-LOAD는 들것을 차량 내로 유도시키고 내부에 고정하며 차량으로부터 내리는 기능을 계속 유지합니다.

## 사용할 수 있는 경우

Performance-LOAD는 병용 가능한 구급차 들것(바퀴식 들것)을 환자 이송을 위한 지상 구급차에 싣고 내리는 것을 유도하고, 이송 중에 구급차 들것을 고정 위치로 고정시키는 데 사용하는 동시에 충전 병용 구급차 들것에 유도성 충전 플랫폼 옵션을 제공합니다.

## 임상적 유용성

간이침대: 환자 수송

잠금장치: 수송을 위해 간이 침대 지원

간이침대 및 잠금장치 시스템: 환자 지원 및 수송



## 금지 사항

알려진 바 없음.

## 예상 사용 수명

Performance-LOAD 들것 패스너는 정상적인 사용 조건하에서 적절한 주기적 정비를 받는 경우 예상 사용 수명이 7년입니다.

## 폐기/재활용

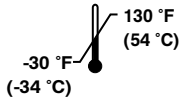
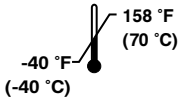
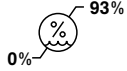
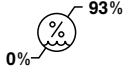
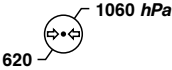
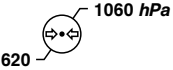
사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

## 규격

길이	70인치	178cm
폭	19인치	48cm
높이	6인치	15cm
바닥판 어셈블리 중량	16.5파운드	7.5kg
패스너 어셈블리 중량	46파운드	21kg
환자가 탄 들것의 싯고/내리기에 필요한 최소 작동자 수	2	
비어 있는 들것의 싯고/내리기에 필요한 최소 작동자 수	1	
권장 적재 높이	22~36인치	56~91cm
전기 요건 - 유도성 충전 옵션	12.8VDC-15.6VDC, 15A 퓨즈/차단기, 도체 10 AWG 케이블 2개	
표준	KKK-A-1822F  유도성 충전 기능 포함: IEC 60601-1 3.0판, IEC 60601-1 3.1판, IEC 60601-1-2 3.0판, IEC 60601-1-2 4.0판, IEC 60601-1-12 1.0판, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 60601-1호(2014) 특정 옵션이 필요한 표준은 필수 옵션이 있는 표준 (페이지 6)을 참조하십시오.	

Stryker는 통지 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

노랑과 검정의 색상 배합은 Stryker Corporation의 고유 상표입니다.

환경 조건	작동	보관 및 운반
온도		
상대습도		
대기압		

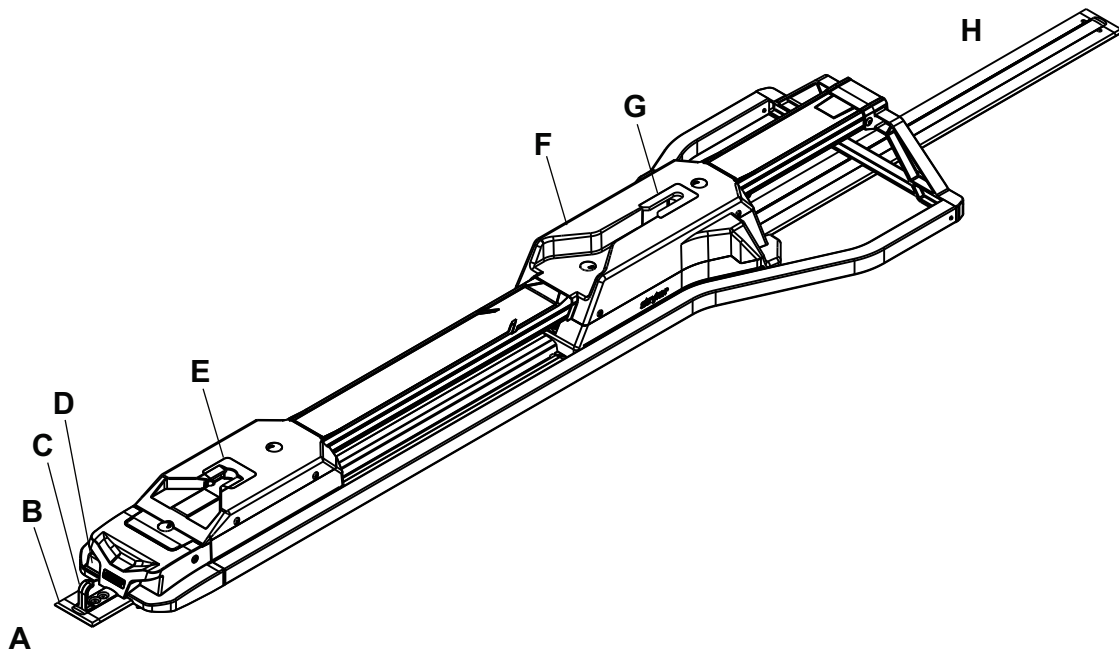
## 필수 옵션이 있는 표준

표준을 준수하려면 다음의 병용 가능한 들것과 함께 Performance-LOAD를 사용해야 합니다. 자세한 내용은 들것 모델의 작동 설명서를 참조하십시오.

참고 - 병용 가능한 들것은 충돌 테스트를 위해 전원 모드에서 Performance-LOAD에 적재됩니다.

표준	Performance-LOAD 병용 가능 들것 모델
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 및 AS/NZS-4535:1999 적용 가능 조항	6507, 6506

## 제품 도해



A	발쪽
B	바닥판
C	안전 후크
D	해제 버튼

E	발쪽 인터페이스
F	들것 패스너
G	머리쪽 인터페이스
H	머리쪽

## 연락처 정보

Stryker 고객센터서비스부 또는 기술지원부 연락처: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
미국

참고 - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 <https://techweb.stryker.com/>을 방문하십시오.

Stryker 고객센터 서비스 또는 기술지원 부서에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

## 일련번호 위치

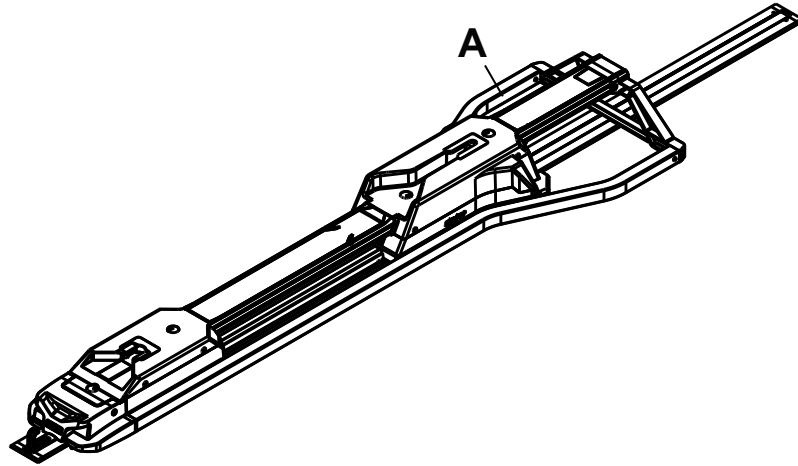


그림 1 - 일련번호 위치

## 제조일

일련번호의 첫 네 자리가 제조 연도입니다.

# 셋업

설치 시, 상자를 열고 모든 물품이 제대로 작동하는지 확인하십시오. 제품을 사용하기 전에 제대로 작동하는지 확인하십시오.

사용하기 전에 제품에서 모든 운송 및 포장재를 제거하십시오.

**Performance-LOAD**의 상태는 사용자의 책임입니다. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 다음 목록과 작동 가이드 지침을 사용하여 **Performance-LOAD**의 기능을 점검하도록 시키십시오.

1. 설치 점검표가 완료되었는지 확인하십시오. 을/를 참조하십시오. **설치 점검표** (페이지21)
2. 외부 설치자가 설치 점검표를 완료한 경우, 최종 사용자가 설치 점검표를 반복해야 합니다. 설치 점검표를 완료할 수 없는 경우에는 **Performance-LOAD**를 사용하지 마십시오.

## 들것 병용성

Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** 시스템은 **Performance-LOAD** 병용 옵션이 있는 들것과 함께 사용할 수 있습니다.

---

### 경고

- 환자와 작동자의 부상을 방지하기 위해 항상 Stryker 모델 6392 **Performance-LOAD** 시스템 병용 들것을 사용하십시오. 작동자는 들것이 **Performance-LOAD** 시스템 병용인지 확인할 책임이 있습니다.
- **Performance-LOAD**는 **Performance-LOAD** 옵션을 사용하여 **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT**, **Performance-PRO XT** 들것과 병용할 수 있습니다. 대량 사상자 옵션이 있으면 표준 앤들러(antler, 사슴뿔과 같은 Y자형)를 써서 **Performance-LOAD**를 대부분의 X-프레임 들것에 사용할 수 있지만, **Performance-LOAD** 옵션이 없는 모든 들것에는 레일 클램프 어셈블리와 앤들러가 요구됩니다.

현재 이러한 규격을 충족하는 들것은 다음과 같습니다.

- **Performance-LOAD** 옵션(공장 설치) 또는 병용 키트(650707000014 또는 650707000016)가 있는 모델 6507 **Power-PRO 2**
- **Performance-LOAD** 옵션(공장 설치) 또는 병용 키트(6506-700-002 또는 6506-700-014)가 있는 모델 6506 **Power-PRO XT**
- **Performance-LOAD** 옵션(공장 설치) 또는 병용 키트(6516-700-002)가 있는 모델 6516 **Power-PRO IT**
- **Performance-LOAD** 옵션(공장 설치) 또는 병용 키트(6086-700-007)가 있는 모델 6086 **Performance-PRO XT**

# 설치

## 품질 시스템 규정

### 경고

- 들것 패스너 시스템을 항상 본 매뉴얼의 설명에 따라 설치하십시오. 부적절하게 설치하면 부상을 초래할 수 있습니다. 귀하의 구성이 최소한 미국 트럭장비 협회(National Truck Equipment Association)/구급차 제조업체 분할 표준 004 (Ambulance Manufacturers Division Standard 004), 들것 고정 시스템 정적 테스트(Litter Retention System Static Test (AMD-004))를 충족하는지 테스트하십시오.
- 의료 전기 장비 사용 시에는 전자기 적합성(EMC)에 관하여 특별한 사전주의를 기울이십시오. 본 매뉴얼에 나와 있는 EMC 정보에 따라 들것 패스너를 설치하고 사용하십시오. 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비는 들것 패스너의 기능에 영향을 줄 수 있습니다.

미국 식품의약국(FDA) 연방 규정(CFR) 타이틀 21은 들것 패스너 시스템과 같은 장치의 설치에 관한 지침을 제공합니다. 이러한 연방 규정을 준수하려면, 교육을 받은\* 요원이 설치 점검표의 검사 기준에 따라 올바르게 설치하였는지 각 장치를 확인해야 합니다. 이 문서는 각 일련번호/설치당 최소 7년 동안 보관되어야 합니다.

\* 설치 시설에서는 설치자가 자격을 갖추었음을 보여주는 자체 교육 기록을 유지해야 합니다.

## 21 CFR 820.170 설치

(a) 설치가 요구되는 장치의 각 제조업체는 적절한 설치 및 검사에 대한 지침을 만들고 유지해야 하며, 또한 해당되는 경우 테스트 절차를 만들고 유지해야 합니다. 지침 및 절차에는 장치가 설치된 후 의도된 대로 작동할 수 있도록 올바른 설치를 위한 지침이 포함되어야 합니다. 제조업체는 지침 및 절차를 장치와 함께 배포하거나 또는 장치를 설치하는 사람에게 제공해야 합니다.

(b) 장치를 설치하는 사람은 제조업체의 지침 및 절차에 따라 설치, 검사 및 필요한 테스트를 수행해야 하며, 올바른 설치를 입증하기 위해 검사 및 테스트 결과를 문서화해야 합니다.

## 바닥판 설치

들것 패스너 시스템을 설치하기 전에 차량 환자 콤팩트먼트에 Stryker 범용 바닥판을 설치하십시오. 자세한 설명은 Stryker 바닥판 설치 매뉴얼(6390-109-020)을 참조하십시오.

## Performance-LOAD 어셈블리 키트 점검표

Performance-LOAD 시스템을 설치하는 데 필요한 모든 구성 요소가 있는지 확인하십시오.

### Performance-LOAD 어셈블리 키트 구성 요소 (6392-001-014)

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| (2) 클리트(6392-001-400)     | (4) 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401)  |
| (4) 접시머리 나사(0001-194-000) | (1) 중앙 덮개 어셈블리(6392-001-011)   |
|                           | • (1) 육각렌치(0057-011-000)       |
|                           | • (1) 바닥판 덮개(6392-001-403)     |
|                           | • (1) 제거 공구 연장기 (6392-001-406) |

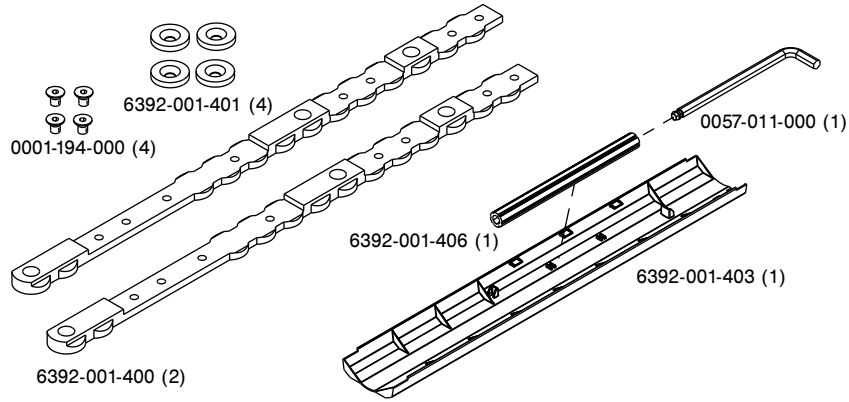


그림 2 – Performance-LOAD 어셈블리 키트 구성 요소

참고 - 육각렌치 및 제거 공구 연장기(그림 3)는 중앙 덮개 어셈블리 안에 보관해 둬으로써 Performance-LOAD를 제거할 때 이러한 도구를 사용할 수 있도록 하십시오. Performance-LOAD를 신속히 제거하기(페이지22)을 참조하십시오.

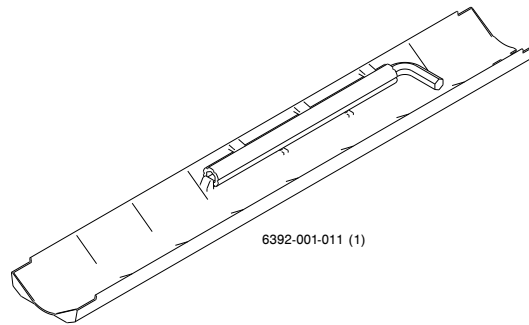


그림 3 – 육각렌치 및 제거 공구 연장기

## Performance-LOAD를 설치할 위치 선택

클리트의 위치와 지향, 그리고 와셔의 위치를 결정하려면 다음 단계를 따르십시오.

1. 문턱에서 들것까지의 거리(A)를 선택하십시오(그림 4).
  - 여기에 거리를 기록하십시오: \_\_\_\_\_
2. 아래 표를 사용하여, 문턱에서 들것까지의 거리(A)를 기반으로 섹션을 선택하십시오.
  - 여기에 섹션을 기록하십시오: \_\_\_\_\_
3. 해당 섹션으로 가서 클리트를 설치합니다.

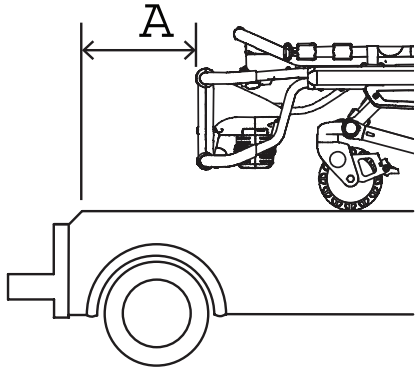


그림 4 - 문턱에서 들것까지의 거리(A)

문턱에서 들것까지의 거리(A)	섹션
5인치(13 cm)	섹션 A(12페이지)
6인치(15 cm)	섹션 B(12페이지)
7인치(18 cm)	섹션 C(12페이지)
8인치(20 cm)	섹션 D(13페이지)
9인치(23 cm)	섹션 E(13페이지)
10인치(25 cm)	섹션 F(14페이지)
11인치(28 cm)	섹션 G(14페이지)
12인치(30 cm)	섹션 H(14페이지)
13인치(33 cm)	섹션 I(15페이지)
14인치(36 cm)	섹션 J(15페이지)
15인치(38 cm)	섹션 K(15페이지)
16인치(41 cm)	섹션 L(16페이지)
17인치(43 cm)	섹션 M(16페이지)
18인치(46 cm)	섹션 N(16페이지)
19인치(48 cm)	섹션 O(17페이지)
20인치(51 cm)	섹션 P(17페이지)
21인치(53 cm)	섹션 Q(17페이지)

## 섹션 A, B, C

△에 의해 표시된 곳에만 클리트를 삽입할 수 있습니다. 클리트의 목 부분을 사용하여 바닥판과 정렬하여, 클리트가 안착될 수 있도록 합니다. 두 클리트는 동일하며 평평한 면이 아래로 가도록 설치해야 합니다. 두 클리트의 치수는 바닥판 끝에 있는 캡으로부터 측정됩니다.

1. 첫 번째 클리트(A)를 넣고 발쪽 끝으로 밀니다(그림 5).
2. 두 번째 클리트(B)를 삽입합니다.

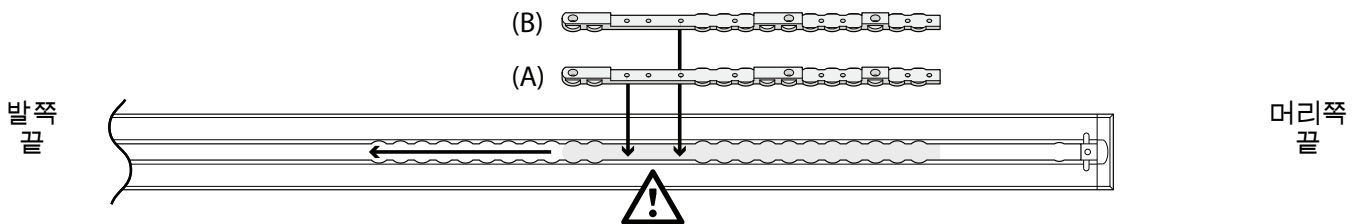
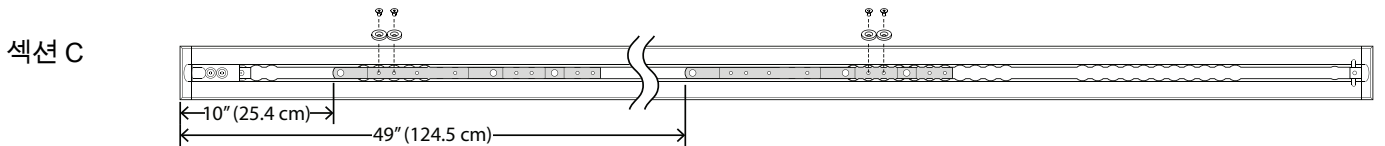
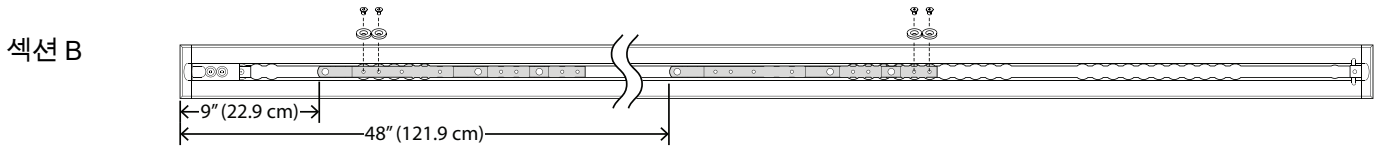
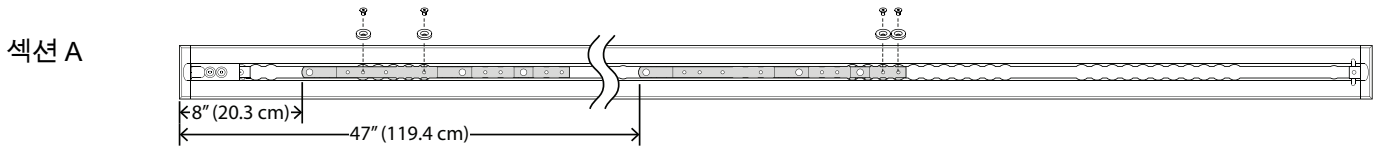


그림 5 - 클리트 설치 위치

3. 아래에 있는 해당 섹션에 따라 클리트(6392-001-400) 및 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401) 위치를 결정하십시오.

4. 5/32" 육각렌치를 사용하여, 4개의 접시머리 나사(0001-194-000)와 4개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하여 클리트를 고정하십시오. 클리트 당 2개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하십시오.
5. 로 가십시오 *Performance-LOAD 설치 방법* (페이지17).



## 섹션 D, E

△에 의해 표시된 곳에만 클리트를 삽입할 수 있습니다. 클리트의 목 부분을 사용하여 바닥판과 정렬하여, 클리트가 안착될 수 있도록 합니다. 두 클리트는 동일하며 평평한 면이 아래로 가도록 설치해야 합니다. 두 클리트의 치수는 바닥판 끝에 있는 캡으로부터 측정됩니다.

1. 첫 번째 클리트(A)를 넣고 발쪽 끝으로 밀니다(그림 6).
2. 두 번째 클리트(B)를 삽입합니다.

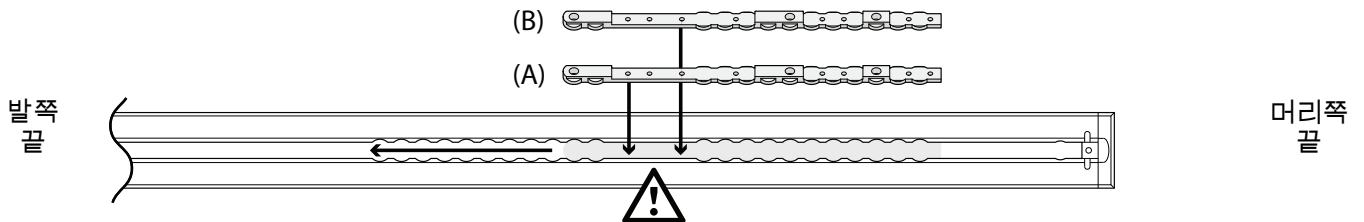
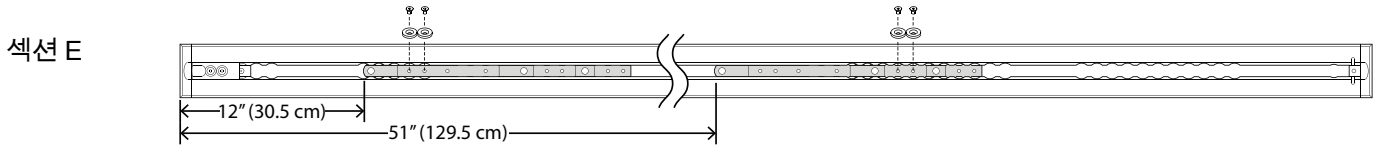
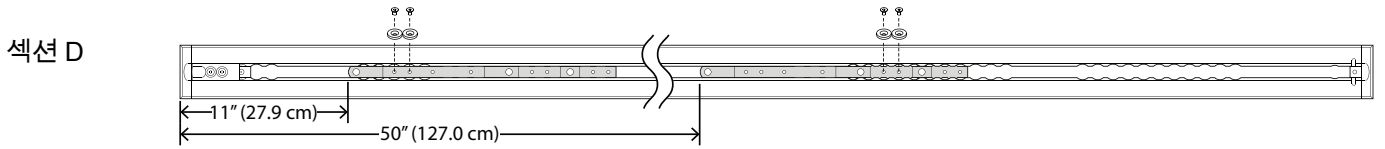


그림 6 - 클리트 설치 위치

3. 아래에 있는 해당 섹션에 따라 클리트(6392-001-400) 및 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401) 위치를 결정하십시오.



4. 5/32" 육각렌치를 사용하여, 4개의 접시머리 나사(0001-194-000)와 4개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하여 클리트를 고정하십시오. 클리트 당 2개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하십시오.
5. 로 가십시오 *Performance-LOAD 설치 방법* (페이지17).



## 섹션 F, G, H

⚠에 의해 표시된 곳에만 클리트를 삽입할 수 있습니다. 클리트의 목 부분을 사용하여 바닥판과 정렬하여, 클리트가 안착될 수 있도록 합니다. 두 클리트는 동일하며 평평한 면이 아래로 가도록 설치해야 합니다. 두 클리트의 치수는 바닥판 끝에 있는 캡으로부터 측정됩니다.

1. 첫 번째 클리트(A)를 넣고 발쪽 끝으로 밀니다(그림 7).
2. 두 번째 클리트(B)를 삽입합니다.

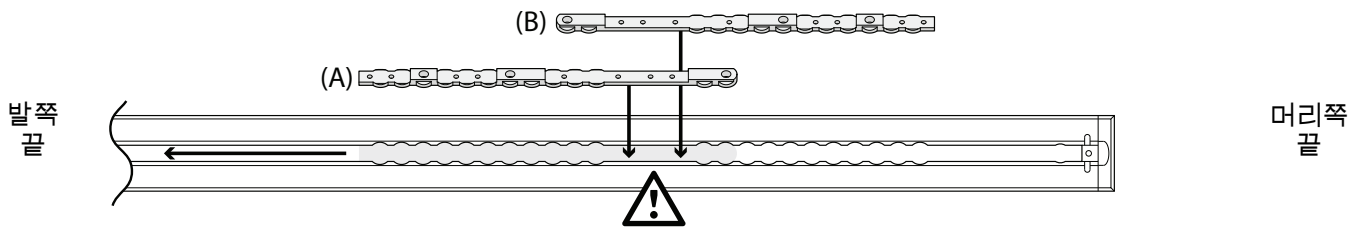
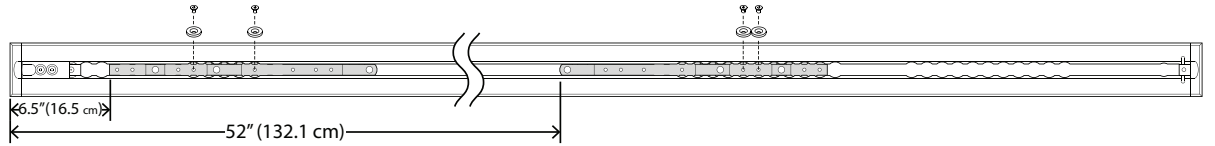


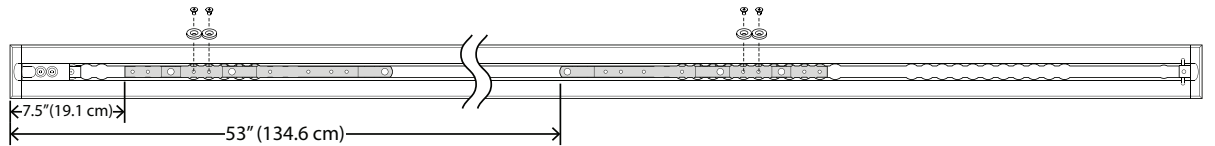
그림 7 - 클리트 설치 위치

3. 아래에 있는 해당 섹션에 따라 클리트(6392-001-400) 및 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401) 위치를 결정하십시오.
4. 5/32" 육각렌치를 사용하여, 4개의 접시머리 나사(0001-194-000)와 4개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하여 클리트를 고정하십시오. 클리트 당 2개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하십시오.
5. 로 가십시오 *Performance-LOAD 설치 방법* (페이지17).

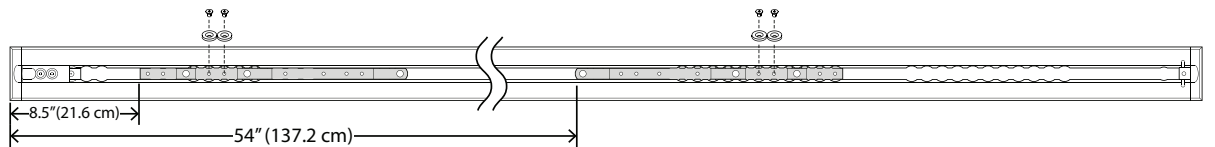
섹션 F



섹션 G



섹션 H



## 섹션 I, J, K

△에 의해 표시된 곳에만 클리트를 삽입할 수 있습니다. 클리트의 목 부분을 사용하여 바닥판과 정렬하여, 클리트가 안착될 수 있도록 합니다. 두 클리트는 동일하며 평평한 면이 아래로 가도록 설치해야 합니다. 두 클리트의 치수는 바닥판 끝에 있는 캡으로부터 측정됩니다.

1. 첫 번째 클리트(A)를 넣고 발쪽 끝으로 밀니다(그림 8).
2. 두 번째 클리트(B)를 삽입합니다.

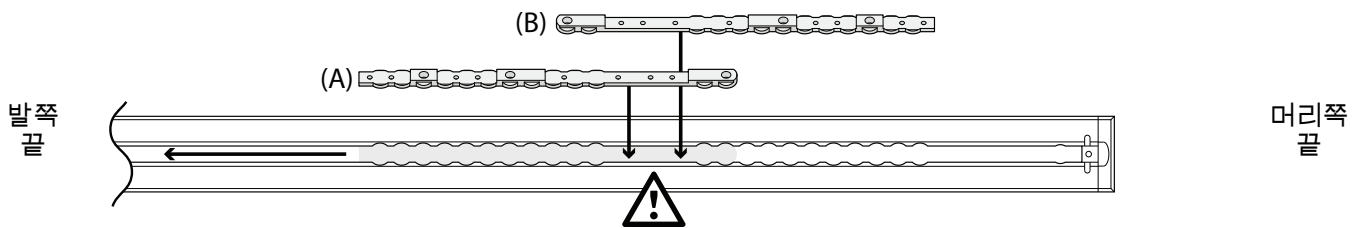
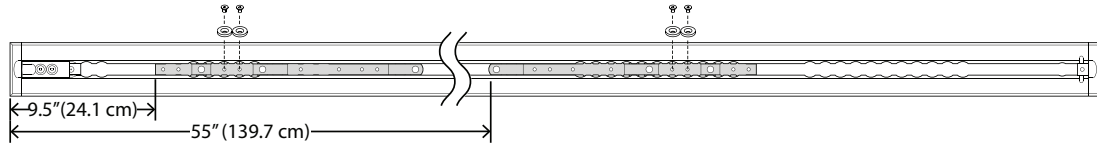


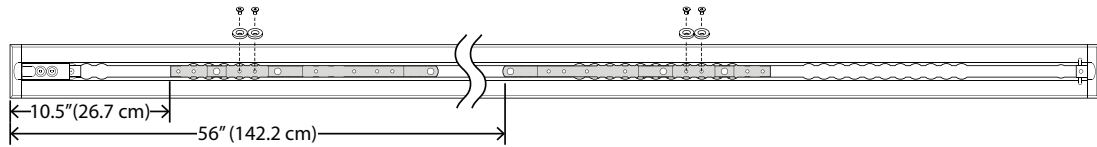
그림 8 - 클리트 설치 위치

3. 아래에 있는 해당 섹션에 따라 클리트(6392-001-400) 및 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401) 위치를 결정하십시오.
4. 5/32" 육각렌치를 사용하여, 4개의 접시머리 나사(0001-194-000)와 4개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하여 클리트를 고정하십시오. 클리트 당 2개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하십시오.
5. 로 가십시오 *Performance-LOAD 설치 방법* (페이지17).

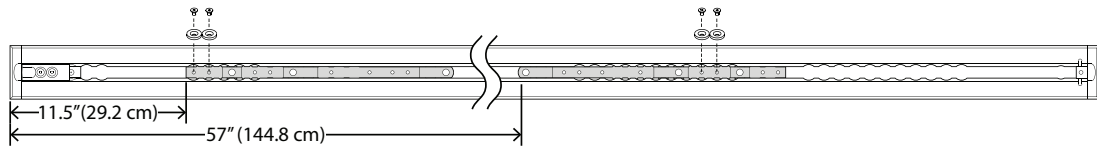
섹션 I



섹션 J



섹션 K



섹션 L, M, N

△에 의해 표시된 곳에만 클리트를 삽입할 수 있습니다. 클리트의 목 부분을 사용하여 바닥판과 정렬하여, 클리트가 안착될 수 있도록 합니다. 두 클리트는 동일하며 평평한 면이 아래로 가도록 설치해야 합니다. 두 클리트의 치수는 바닥판 끝에 있는 캡으로부터 측정됩니다.

1. 첫 번째 클리트(A)를 넣고 발쪽 끝으로 밀니다(그림 9).
2. 두 번째 클리트(B)를 삽입합니다.

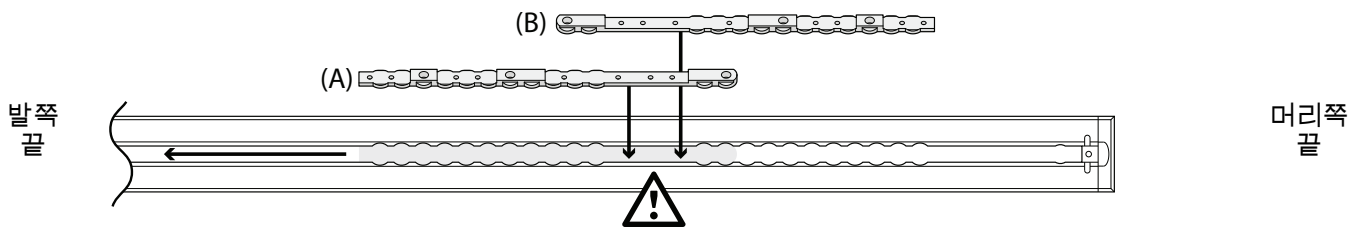
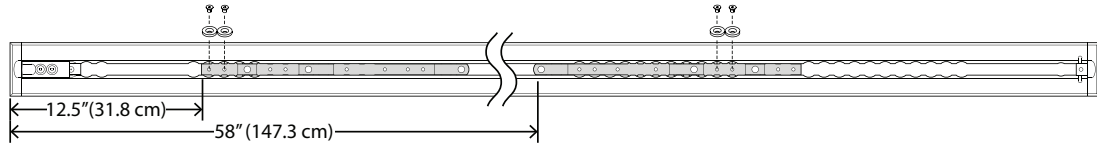


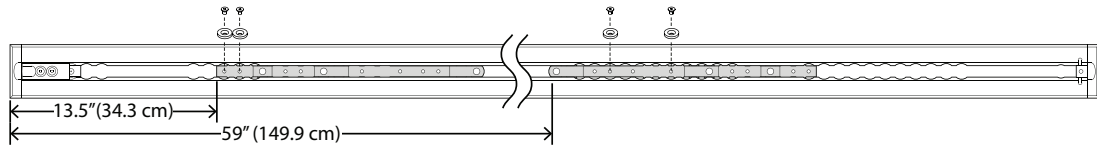
그림 9 - 클리트 설치 위치

3. 아래에 있는 해당 섹션에 따라 클리트(6392-001-400) 및 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401) 위치를 결정하십시오.
4. 5/32" 육각렌치를 사용하여, 4개의 접시머리 나사(0001-194-000)와 4개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하여 클리트를 고정하십시오. 클리트 당 2개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하십시오.
5. 로 가십시오 *Performance-LOAD 설치 방법* (페이지17).

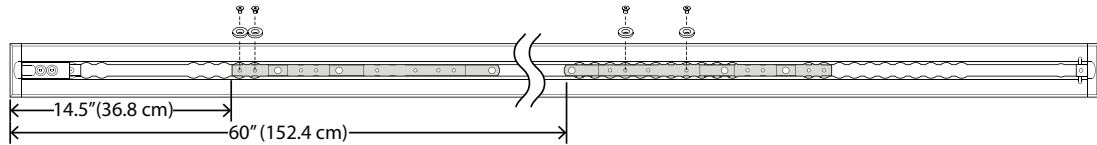
섹션 L



섹션 M



섹션 N



섹션 O, P, Q

△에 의해 표시된 곳에만 클리트를 삽입할 수 있습니다. 클리트의 목 부분을 사용하여 바닥판과 정렬하여, 클리트가 안착될 수 있도록 합니다. 두 클리트는 동일하며 평평한 면이 아래로 가도록 설치해야 합니다. 두 클리트의 치수는 바닥판 끝에 있는 캡으로부터 측정됩니다.

1. 첫 번째 클리트(A)를 넣고 발쪽 끝으로 밀니다(그림 10).
2. 두 번째 클리트(B)를 삽입합니다.

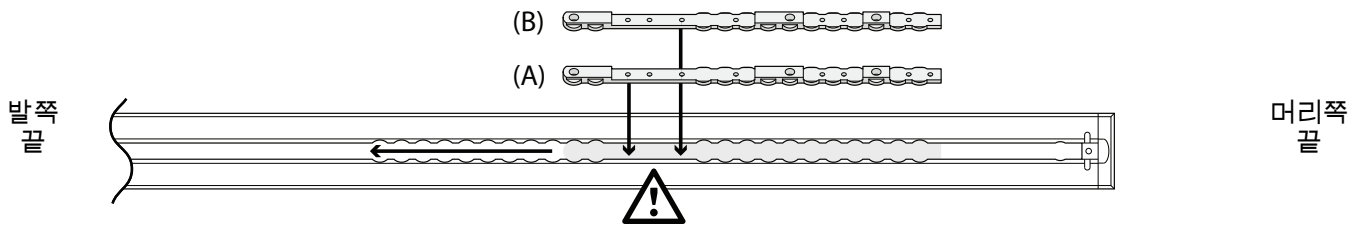
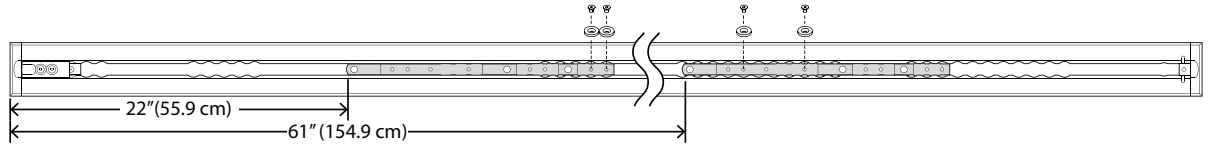


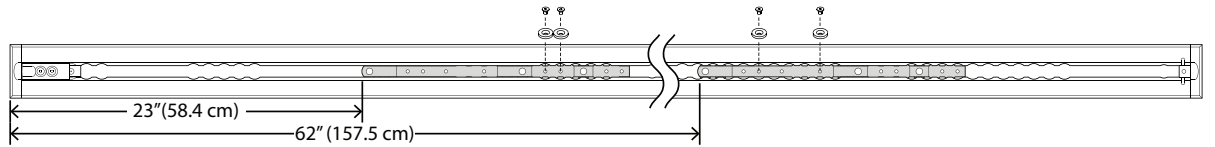
그림 10 - 클리트 설치 위치

3. 아래에 있는 해당 섹션에 따라 클리트(6392-001-400) 및 클리트 로케이터 와셔(6392-001-401) 위치를 결정하십시오.
4. 5/32" 육각렌치를 사용하여, 4개의 접시머리 나사(0001-194-000)와 4개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하여 클리트를 고정하십시오. 클리트 당 2개의 클리트 로케이터 와셔를 설치하십시오.
5. 로 가십시오 *Performance-LOAD 설치 방법* (페이지17).

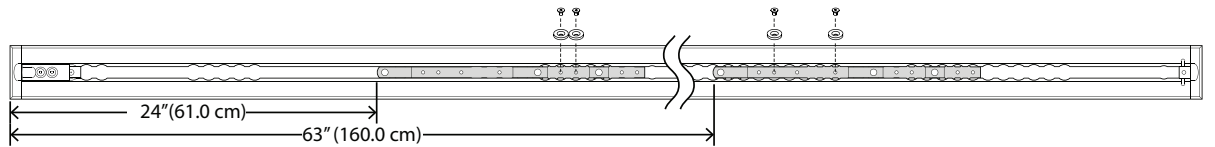
섹션 O



섹션 P



섹션 Q



## Performance-LOAD 설치 방법

요구되는 도구:

쇠톱

고무 망치

일자 드라이버

3/8인치 육각렌치(최소한 5-3/8인치(13.7 cm))

3/8인치 드라이브 토크 렌치(피트-파운드) > 60피트-파운드

실리콘 실란트

T27 Torx 드라이버

절차:

1. 바닥판 어셈블리 위에 **Performance-LOAD**를 놓습니다. 머리쪽 끝에 있는 두 개의 볼트를 클리트의 두 구멍에 맞춥니다 (그림 11).

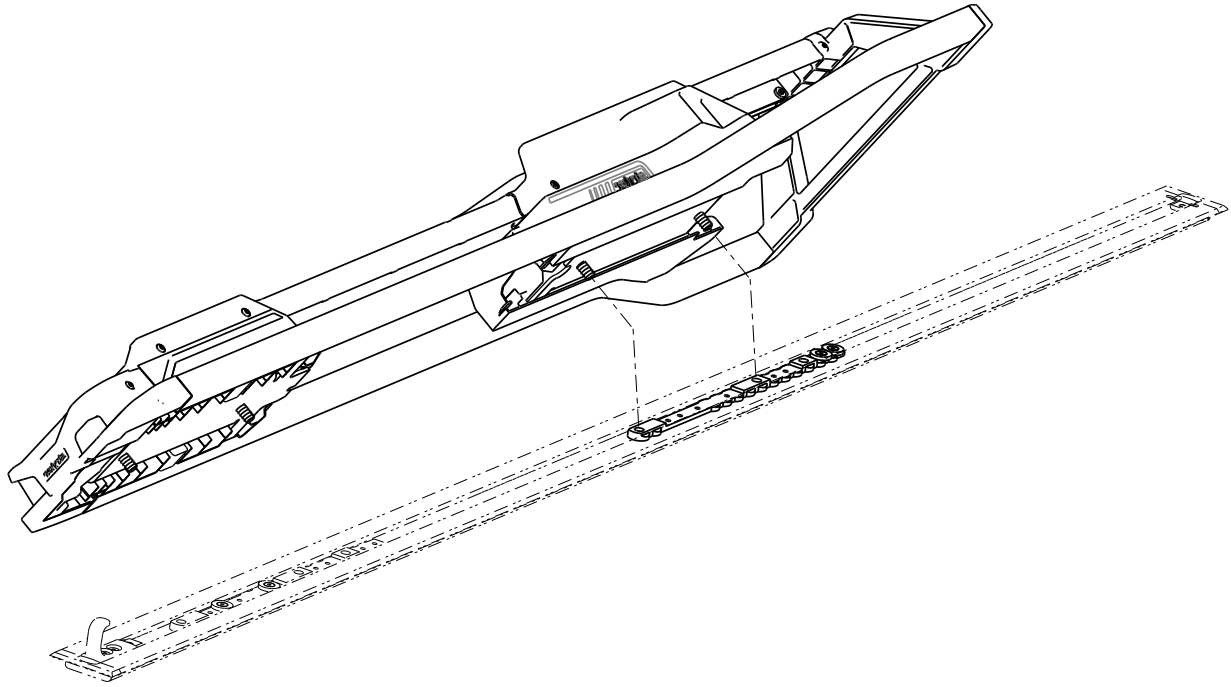


그림 11 - Performance-LOAD 정렬

2. 바닥판 캡을 설치하지 않으려는 경우에는 단계 6으로 건너뛰십시오.
3. 바닥판 캡을 설치하려면, 바닥판 어셈블리 키트(6390-109-020) 내에 포함된 바닥판 캡을 맞춤 설치할 수 있도록 바닥판 머리쪽 끝과 발쪽 끝에 노출되어 있는 포켓을 측정합니다. 을/를 참조하십시오. *바닥판 설치* (페이지9).

**참고 - Performance-LOAD와 겹치도록 발쪽 끝에서 바닥판 캡에 1인치(2.5 cm)를 추가하는 것이 권장됩니다.**

4. 쇠틀을 사용하여 양쪽 끝의 측정된 길이에 맞게 바닥판 캡 두 조각을 자릅니다. 바닥판 캡은 클리트 위에는 맞지 않습니다. 클리트를 덮기 위해서는, 클리트에 방해가 될 수 있는 곳의 수직 탭들을 자르거나 제거합니다(그림 12).



그림 12 - 자른 바닥판 캡

5. 고무 망치를 사용하여 각 바닥판 캡을 바닥판에 눌러 끼웁니다(후크 쪽을 먼저).

**참고 -** 바닥판 캡을 빼어 내려면, 덮개의 가장자리가 높은 쪽 면에 일자 드라이버를 사용하여 빼냅니다.

6. 해당 시스템에 유도성 충전 기능이 장착되어 있지 않은 경우 단계 15로 건너뛰십시오.
7. 해당 시스템에 유도성 충전 기능이 장착되어 있는 경우 단계 8로 진행하십시오.
8. 여분의 전선을 바닥판 포켓에 놓습니다. 클리트의 장착 구멍에 4개의 구멍을 맞춥니다.

---

**주의 -** 패스너 어셈블리 설치 시 와이어가 끼지 않도록 항상 바닥판 포켓 안쪽에 와이어를 배치합니다.

---

9. T27 Torx 드라이버를 사용하여, 발쪽 끝 커버 어셈블리(B)를 이송에 고정하는 4개의 소켓 헤드 캡 나사(A)를 분리합니다(그림 13). 나사를 보관하십시오.
10. T27 Torx 드라이버를 사용하여, 발쪽 끝 커버 어셈블리를 발쪽 끝 노우즈 어셈블리(D)에 고정하는 2개의 버튼 헤드 캡 나사(C)를 분리합니다(그림 13). 나사를 보관하십시오.
11. 발쪽 끝 커버 어셈블리를 차량 환자 콤파트먼트의 머리쪽 끝을 향해 밀어서 분리합니다. 발쪽 끝 커버 어셈블리를 보관하십시오.

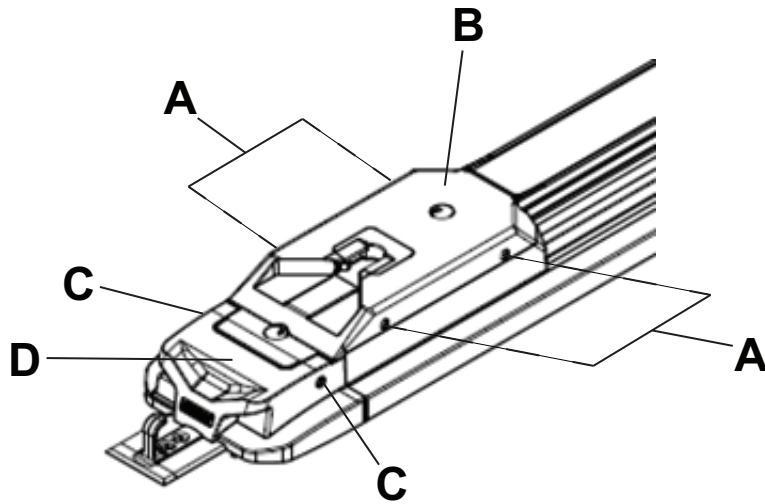


그림 13 - 발쪽 끝 커버 어셈블리

12. 앵커-차량 케이블(639000010135)을 Performance-LOAD 발쪽 끝 연결부에 꽂습니다(그림 14).
13. Performance-LOAD 대응 커넥터를 차량 고정용 케이블에 연결합니다. 딸깍 소리가 날 때까지 밀어 넣습니다.
14. 여러분의 앵커-차량 케이블을 당겨 빼냅니다. 대응 커넥터는 캐비티의 바닥에 있어야 합니다(그림 15).
15. 케이블 클립으로 앵커-차량 케이블을 고정합니다(그림 14).

참고 - 사용하지 않는 커넥터는 대응 커넥터 위에 놓습니다.



그림 14 - 커넥터를 연결부에 밀어넣기

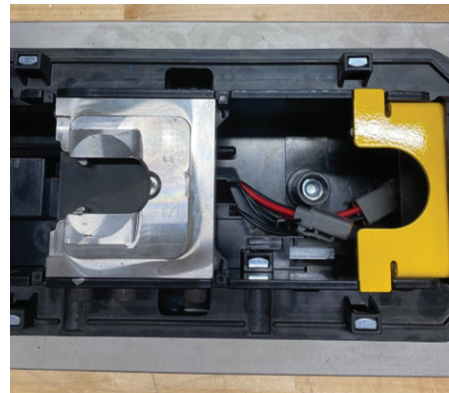


그림 15 - 커넥터 위치

참고 - 이미 앵커-차량 케이블이 없이 바닥판이 설치되어 있는 경우, 로케이터 위치 E로부터 머리쪽 끝 방향으로 3인치 또는 7인치(7.6 cm 또는 17.8 cm)를 재십시오(그림 16). 채널의 중간에 위치 표시를 하십시오. 이는 전원이 들어오는 인렛 위치가 될 것입니다. 전원 연결 방법에 대한 지침은 'Stryker 바닥판 설치 설명서 (6390-109-020)'를 참조하십시오.

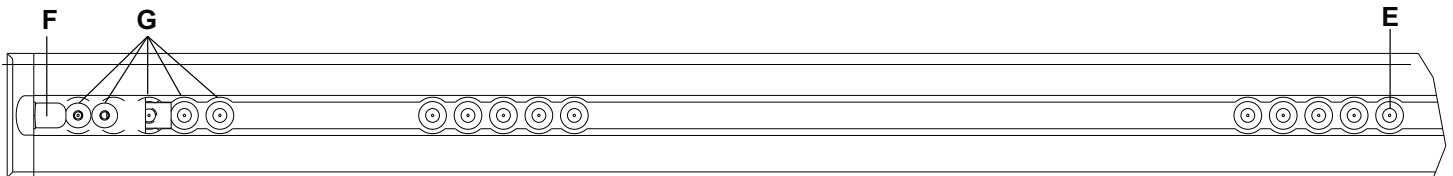


그림 16 - 바닥판 로케이터 위치 - 발쪽 끝

참고 - 안전 후크(F) 및 추가 장착 구멍 위치(G)는 참조용으로만 표시되어 있습니다(그림 16). 이는 Performance-LOAD 설치에 사용되지 않습니다.

16. 전원 고무 그로밋에 실리콘 실란트를 발라 전원 패스 스루를 밀봉합니다.

---

경고 - 배기 가스가 차량 한자 콤팩트먼트로 들어 가지 않도록 항상 차량 외부의 모든 틈을 막으십시오.

---

17. 스피ن 캡(H)을 반 바퀴 돌려 캡 아래에 부착된 바닥판 볼트에 접근합니다(그림 17).

참고 - 4개의 볼트를 모두 정렬하여 시작할 때까지는 바닥판 볼트를 완전히 조이지 마십시오.

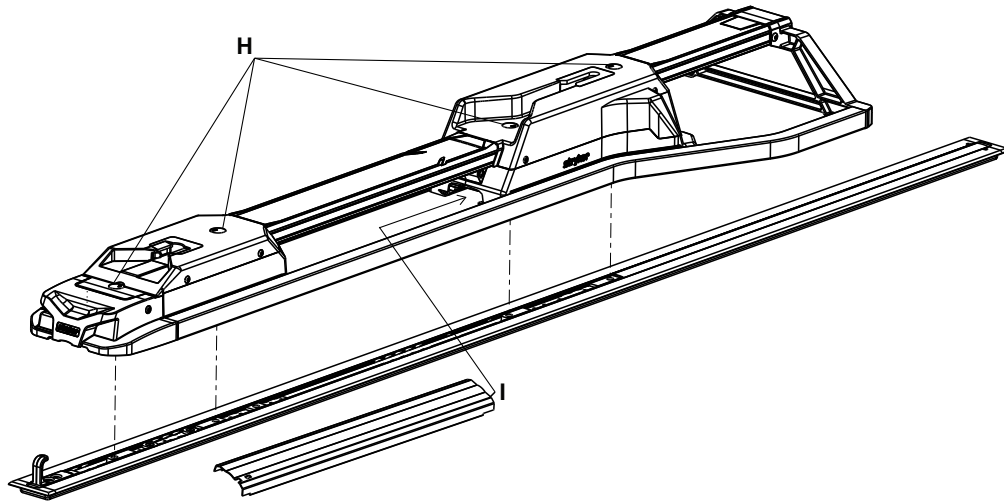


그림 17 - 패스너 부착

18. 3/8인치 육각렌치를 사용하여, 머리쪽 끝에서 가장 가까이 부착된 바닥판 볼트를 장착합니다.

19. 3/8인치 육각렌치를 사용하여, 나머지 3개의 부착된 바닥판 볼트(H)를 두 개의 클리트에 장착합니다(그림 17).

20. 3/8인치 드라이브 토크 렌치를 사용하여, 각 바닥판 볼트를  $60 \pm 10$ 피트-파운드로 조입니다.

---

경고 - 바닥판 볼트 4개는 모두 조일 때 항상 권장된 토크를 사용하십시오.

---

21. 스피ن 캡을 달습니다.

22. 발쪽 끝 커버 어셈블리를 다시 설치하려면 단계 9~11을 역으로 수행합니다.

23. 중앙 덮개 어셈블리(6392-001-011)(I)의 노치되지 않은 면을 머리쪽 끝 하우스의 개구부에 삽입합니다(그림 17).

24. 중앙 덮개 어셈블리를 바닥판 안에 맞춰 넣습니다.

25. 중앙 덮개 어셈블리를 발쪽 끝 하우스의 개구부에 밀어 넣습니다.

26. 기동 부분이 노치를 통과할 때까지 중앙 덮개 어셈블리를 발쪽 끝으로 계속 밀어 넣습니다.

27. 설치 점검표 (페이지21)를 완료합니다.



# 설치 점검표

**Performance-LOAD** 병용 **Power-PRO** 들것(모델 6507, 6506, 6516) 또는 **Performance-PRO** 들것(모델 6086)은 이 점검표를 따르십시오.

- \_\_\_\_\_ 설치 후, 사용되지 않은 구성 요소가 있으면 안 됩니다. 본 **Performance-LOAD** 시스템은 추가 구성 요소가 제공되지 않습니다. 설치 후, 사용되지 않은 구성 요소가 있는 경우 Stryker 서비스에 전화하십시오.
- \_\_\_\_\_ 토크 렌치를 사용하여, 부착된 4개의 바닥판 볼트(A)를 모두 60±10피트-파운드(그림 17)로 조이십시오.
- \_\_\_\_\_ 튀어나오거나 빠진 패스너가 없이 모든 볼트와 나사가 조여졌는지 육안으로 확인하십시오.
- \_\_\_\_\_ 장착되어 있는 경우, 차량 범퍼를 상승 위치로 올리십시오.
- \_\_\_\_\_ **Performance-LOAD**와 함께 사용 가능한 들것을 **Performance-LOAD**에 실으십시오.
- \_\_\_\_\_ 머리쪽 끝 핀이 머리쪽 끝 인터페이스로 방해없이 미끄러져 들어가는지 확인하십시오. 그렇지 않은 경우, Stryker 서비스에 전화하십시오.
- \_\_\_\_\_ 들것의 발쪽 끝에서 안팎과 좌우로 단단히 당겨 들것이 **Performance-LOAD**에 잠겨 있는지 확인하십시오.
- \_\_\_\_\_ **Performance-LOAD**의 발쪽 끝에 있는 해제 버튼을 눌러 머리쪽 끝으로 밀어 패스너의 잠금을 해제하십시오. 차량 환자 콤팩트먼트에서 들것을 당겨 빼내십시오. 들것이 해제되어 있음을 확인하십시오.
- \_\_\_\_\_ II 형 구급차의 경우, 또는 들것 중앙선이 차량 벽에서 17.5인치(44.5 cm) 이하인 경우, 휠 가이드 어셈블리(6390-027-000) 옵션이 설치되어 있는지 확인하십시오. 휠 가이드가 요구되지 않는 경우 N/A(해당 없음) 표시를 하십시오.
- \_\_\_\_\_ 유도성 충전 기능이 장착된 경우, 고갈된 들것 배터리를 **Performance-LOAD** 병용 **Power-PRO** 들것에 장착한 후에 들것을 **Performance-LOAD**에 실으십시오. 들것 배터리 LED 표시기가 녹색으로 깜박이며 배터리가 충전 중임을 나타내는지 확인하십시오.

제품 일련번호:			
설치자:		일자:	
검사자:		일자:	

참고 - 이 기록본을 최소한 7년간 보관하십시오.

# 작동

## 작동 가이드라인

### 경고

- 사용하기 전에 항상 Performance-LOAD의 기능을 확인하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 조작자의 부상을 초래할 수 있습니다.
- Performance-LOAD에 걸려 넘어지지 않도록 차량 환자 콤파트먼트 안에서 걸어 다닐 때 항상 주의하십시오.
- 약천후(예: 비, 얼음, 눈) 시에 Performance-LOAD를 작동할 때는 항상 주의를 기울이십시오.
- 모든 사람들이 기구에서 거리를 두고 떨어져 있을 때만 들것이나 Performance-LOAD를 작동하십시오. 전동 들것이나 Performance-LOAD의 메커니즘에 말려 들어가면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 제품 작동을 이해할 때까지 항상 Performance-LOAD를 사용하여 유아용 침대를 싣고 내리는 연습을 하십시오. 잘못 사용하면 부상을 입을 수 있습니다.
- 훈련을 받지 않은 요원이 Performance-LOAD의 작동에 조력하지 않도록 하십시오. 훈련을 받지 않은 기사/요원은 환자 또는 자신에게 상해를 야기할 수 있습니다.
- 들것을 다룰 때는 항상 양손을 사용하십시오. Performance-LOAD는 보조 장치일 뿐입니다. 무게를 분배하고 들어 올리는 방법을 결정하기 위해 각 상황을 평가하십시오.
- 400 lb(181 kg)을 초과하는 무게를 다룰 때, 싣거나 내리는 데 필요한 힘을 처리할 수 있는 충분한 수의 조작자를 항상 사용하십시오. 안전성을 높이기 위해, 조작자들은 평평한 표면에서 싣거나 내려야 합니다. 36인치(91 cm) 차량 데크 높이에서 수동으로 내려야 할 수도 있습니다.
- 항상 지나친 주차 각도를 피하십시오.

### 참고

- 각 시프트를 시작하기 전에 Performance-LOAD가 올바르게 기능하는지 확인하십시오.
- 가능한 경우 차량이 평평한 표면에 있는 상태에서 Performance-LOAD를 작동하십시오.
- 환자가 탄 들것을 차량 환자 구획에서 내릴 수 없는 경우, 백보드를 사용하여 환자를 내리십시오.

## Performance-LOAD를 신속히 제거하기

필요한 경우, 제공된 도구를 사용하여 차량 환자 콤파트먼트에서 Performance-LOAD를 신속하게 제거할 수 있습니다.

Performance-LOAD를 신속히 제거하려면 다음을 수행하십시오.

1. 머리쪽 하우징에서 중앙 덮개 어셈블리(6390-001-011)를 제거합니다.
2. 중앙 덮개 어셈블리에서 육각렌치 및 제거 공구 연장기를 제거합니다(그림 18).

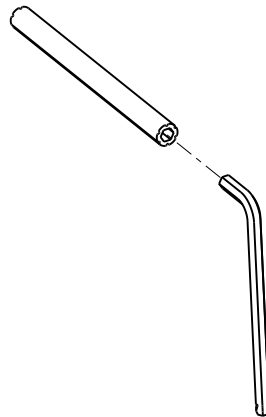


그림 18 - 육각렌치 및 제거 공구 연장기

3. 스피ن 캡을 반 바퀴 돌려 캡 아래에 있는 부착된 바닥판 볼트에 접근합니다.
4. 육각렌치(0057-011-000)의 더 작은 쪽을 제거 공구 연장기(6392-001-406)에 끼워 4개의 볼트를 풀니다.

참고 - 4개의 바닥판 볼트는 Performance-LOAD 내에 자체 포함되어 있으므로 탈거할 수 없습니다.

5. 바닥판 어셈블리에서 패스너 어셈블리를 제거합니다.
6. 유도성 충전 기능이 장착된 경우, 빨간색 와이어를 빨간색 와이어에서 분리하고 검정색 와이어를 검정색 와이어에서 분리하여 앵커-차량 케이블로부터 패스너 어셈블리를 분리합니다.

다시 설치하려면 Performance-LOAD 설치 방법 (페이지17)을 참조하십시오.

## 배터리 전원 수준 확인

들것 LED 표시기를 이용해 SMRT Pak 전원 수준을 확인하십시오. 충전된 SMRT Pak은 작동 상태에서 체중이 250파운드 (113 kg)인 환자의 경우 최대 25번의 응급 출동을 할 수 있습니다(실제 결과에는 차이가 있을 수 있음). 24 VDC Power-PRO 시스템 및 SMRT Pak은 전기 에너지 2.4암페어 시간 등급입니다.

---

경고 - 들것이 활성화되어 있는 상태에서는 배터리를 제거하지 마십시오.

---

주의 - 제품을 사용하기 전에 항상 배터리를 충전하십시오. 충전되지 않았거나 고갈된 배터리는 제품 성능을 저하시킬 수 있습니다.

---

배터리 전원 수준을 확인하려면 들것 조절 스위치의 접기(-) 버튼을 눌러 들것 배터리 LED 표시기를 활성화하십시오. 들것 배터리 LED 표시기는 발쪽 끝 조절 인클로저에 있습니다(배터리 기호로 표시됨).

- 배터리가 완전히 충전되어 있거나 충분한 배터리 전력이 충전된 경우 LED는 깜빡이지 않는 녹색입니다.

참고 - 최상의 결과를 얻으려면 들것 배터리 LED 표시기가 깜빡이지 않는 녹색에서 깜빡이는 황색으로 변할 때까지 SMRT Pak을 사용하십시오.

- 배터리를 충전해야 하거나 교체해야 할 때 LED는 황색으로 깜빡입니다.

참고 - SMRT Pak을 꺼내어 교체하기 전에 들것 배터리 LED 표시기는 황색으로 깜빡여야 하는 것은 아니지만, 이렇게 하는 것이 가장 좋은 방법으로 간주됩니다. 언제든지 SMRT Pak을 꺼내어 재충전할 수 있습니다.

- LED가 깜빡이지 않는 황색이면 배터리 오류를 나타냅니다.

### 참고

- Stryker 승인 배터리만 사용하십시오.
- 장착된 경우, 전동식 들것 패스너는 자동으로 SMRT Pak을 충전합니다. 들것을 전동식 들것 패스너에 잠그게 되면 자동 충전이 실행됩니다(케이블이나 커넥터 필요 없음). 들것 배터리 LED 표시기가 잠깐 녹색으로 깜빡이며 충전 중임을 나타냅니다.
- 자동 충전은 SMRT Pak 배터리에서만 수행됩니다.

## 대규모 사상자 사건 시 업그레이드되지 않은 X-프레임 들것 사용하기

Performance-LOAD에 대량 사상자 옵션 및 수동 Stryker 들것 패스너가 장착되어 있는 경우, 대량 사상자 사건 발생 시 대부분의 X-프레임 들것을 포함하여 병용되지 않는 일부 들것을 사용할 수 있습니다.

심고 내리는 작업은 들것의 수작업 심고 내리기 지침과 동일합니다.

## 병용 가능한 들것을 Performance-LOAD 에서 내리기

---

### 경고

- 들것에 환자가 있을 때는 항상 최소한 두 명의 훈련된 조작자가 들것을 싣거나 내려야 합니다.
  - 차량 환자 콤파트먼트에서 들것을 내릴 때는 항상 들것과 환자의 전체 무게를 지탱할 수 있도록 준비되어 있어야 합니다.
  - 들것 이송 바퀴 또는 로드 바퀴에 걸릴 수 있는 시트, 안전 장치 또는 이물질이 있는지 항상 확인하십시오.
  - 들것 베이스가 Performance-LOAD에 잠겨져 있는 동안에는 들것 베이스를 확장하지 마십시오.
-

1. **Performance-LOAD** 시스템의 발쪽에 있는 해제 버튼을 누른 상태에서 들것을 차량 환자 콕파트먼트의 머리쪽으로 밀어 래치의 하중을 줄입니다.
2. 들것의 발쪽 끝 프레임을 잡고 당겨서 차량 환자 구획에서 들것을 빼냅니다.

**Performance-LOAD**에 모델 6507, 모델 6506 및 모델 6516을 사용하는 경우:

- 작동자 1: 발쪽 끝의 들것 프레임을 잡습니다. 들것의 무게를 지탱하는 상태에서, 안전 후크가 체결될 때까지 차량 환자 콕파트먼트에서 들것을 유도하여 빼냅니다. 들것 바퀴가 지면에 닿을 때까지 들것을 연장하도록 들것 컨트롤 스위치의 연장(+) 버튼을 길게 누릅니다.
- 작동자 2: 바깥쪽 레일을 잡고 들것을 안정화시킵니다. 베이스가 완전히 확장되면 안전 후크를 풉니다.

**Performance-LOAD**에 모델 6086을 사용하는 경우:

- 작동자 1: 들것 프레임을 잡습니다. 들것의 무게를 지탱하는 상태에서, 안전 후크가 체결될 때까지 차량 환자 콕파트먼트에서 들것을 유도하여 빼냅니다.
- 작동자 2: 베이스 프레임 상의 지시된 위치를 잡아 약간 들어 올리고 베이스 프레임을 완전히 연장된 위치로 내리는데, 이때 작동자 1은 들것 수동 해제 버튼을 꼭 잡고 길게 누릅니다. 들것 바퀴가 지면에 닿아 있는지 확인하십시오.
- 작동자 1(발쪽 끝): 들것 수동 해제 버튼을 해제하여 언더캐리지를 연장 위치에 잠급니다.
- 작동자 2: 베이스가 완전히 확장되면 안전 후크를 풉니다.

## 병용 가능한 들것을 Performance-LOAD 에 실기

---

### 경고

- 들것에 환자가 있을 때는 항상 최소한 두 명의 훈련된 조작자가 들것을 실거나 내려야 합니다.
  - 병용 들것을 적재하기 전에 환자가 차량 환자 구획에 들어가지 않도록 하십시오.
  - 들것 이송 바퀴 또는 로드 바퀴에 걸릴 수 있는 시트, 안전 장치 또는 이물질이 있는지 항상 확인하십시오.
- 

**주의** - 들것 베이스를 완전히 접을 때까지는 들것을 차량 환자 구획으로 밀어 넣지 마십시오.

---

1. 장착되어 있는 경우, 차량 범퍼를 상승 위치로 올리십시오.
2. 들것을 전동 들것 패스너에 실기 전에, 들것의 접이식 헤드 섹션을 완전히 연장하여 잠그십시오.
3. 실는 위치(들것의 적재용 바퀴가 차량 환자 콕파트먼트 바닥 높이와 만나는 임의의 위치)에 들것을 두십시오.
4. 들것을 열려 있는 차량 환자 구획으로 밀니다.
5. 들것의 적재용 바퀴가 차량 환자 콕파트먼트 바닥에 놓이고 안전바가 차량 안전 후크를 통과할 때까지 들것을 앞쪽으로 밀니다.

**참고** - 베이스를 들어 올리기 위한 최대 간극을 확보할 수 있도록, 들것 안전바가 차량 안전 후크에 연결될 때까지 들것을 당깁니다.

**Performance-LOAD**에 모델 6507, 모델 6506 및 모델 6516을 사용하는 경우:

- 발쪽 끝의 들것 프레임을 잡습니다.
- 들것의 발쪽 끝을 들고 들것 컨트롤 스위치에 있는 접기(-) 버튼을 누르면서 들것 언더캐리지를 완전히 접습니다.

**참고** - 들것 언더캐리지는 3초 이내에 접힙니다.

**Performance-LOAD에 모델 6086을 사용하는 경우:**

- 작동자 1(발쪽 끝): 발쪽 끝의 들것 프레임을 잡습니다. 들것 수동 해제 버튼을 꼭 칩니다.
  - 작동자 2(옆): 바깥쪽 레일을 잡고 들것을 안정화시킵니다. 그런 다음, 베이스 프레임을 잡습니다. 발쪽 끝의 작동자가 들것을 들어 올리고 들것 수동 해제 버튼을 꼭 친 후, 한 손으로 언더캐리지를 접어 제자리에 고정합니다.
  - 작동자 1(발쪽 끝): 들것 수동 해제 버튼을 해제하면 언더캐리지가 접은 위치에 고정됩니다.
6. 들것이 들것 패스너에 잠길 때까지 들것을 차량 환자 컴파트먼트에 밀어 넣습니다.
  7. 들것의 발쪽에서 안팎과 좌우로 단단히 당겨 보아 들것이 들것 패스너에 잠겼는지 확인하십시오.

# 예방정비

정비 스케줄을 세우고 준수하며, 정비 활동에 대한 기록을 보관하십시오. 예방정비 검사를 수행하기 전에, 제품 사용을 중단하십시오. 제품 사용 수준에 따라 예방정비 점검을 더 자주 수행해야 할 수도 있습니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

## 매월

점검하십시오	정기적으로 실행하십시오
발쪽 인터페이스 및 머리쪽 인터페이스	부스러기를 청소하십시오

## 3개월마다

점검하십시오	정기적으로 실행하십시오
느슨해진 패스너	느슨한 경우 교체하십시오

## 12개월마다

점검하십시오	정기적으로 실행하십시오
모든 부품	필요한 경우 덮개, 들것 가이드 및 래치 어셈블리를 포함한 모든 마모된 부품을 교체하십시오
완전한 기능	을/를 참조하십시오 <b>설치 점검표 (페이지21)</b>

# 세척

경고 - 고압 세척 중에는 항상 적절한 개인 보호 장비를 사용하여 전염체 흡입을 방지하십시오. 고압 세척 장비로 인해 오염 물질이 퍼질 수 있습니다.

주의 - 제품을 사용하는 동안에는 세척, 소독, 서비스 또는 정비를 실시하지 마십시오.

이 제품은 고압 세척할 수 있습니다. 제품은 지속적인 세척으로 인해 산화 또는 변색의 징후를 보일 수 있습니다. 절차를 올바르게 준수하는 한 고압 세척으로 인해 제품의 성능이 저하되지는 않습니다.

- 세척액 제조업체의 희석 권장 사항을 정확히 준수합니다.
- 권장된 세제를 사용하여 파워 세척하십시오. 호스로 제품을 씻어 내리고 수건으로 가이드를 닦으십시오.
- 손으로 잡는 완드를 사용하여 레일과 인터페이스 판을 동력 세척하거나, 깨끗한 천과 권장된 세제로 제품을 닦으십시오.

참고 - Performance-LOAD 시스템으로 들어가는 물은 배출 튜브를 통해 차량 밑면으로 배출됩니다.

# 소독

## 주의

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 소독, 정비 또는 유지보수를 실시하지 마십시오.

일반적으로, 제조업체가 권장하는 농도로 사용할 경우 페놀 또는 4차(Virex® TB는 제외) 타입 소독제를 사용할 수 있습니다. 얼룩이 발생할 수 있으므로 아이오도퍼 타입 소독제 사용은 권장되지 않습니다.

권장 소독제:

- 4차(활성 성분 - 염화암모늄), 글리콜에테르 3% 미만 함유
- 페놀(활성 성분 - o-페닐페놀)
- 염소계 표백제 용액(최대 UK 소독 10,000ppm의 가용 염소(물 4000ml당 5.25%의 차아염소산나트륨용액 941ml)를 사용함)
- 알코올(활성 성분 - 70% 이소프로필 알코올)

권장 소독 방법:

1. 제조업체의 희석 권장 사항을 정확히 준수합니다.
2. 분무 또는 미리 적신 종이수건으로 권장 소독 용액을 도포합니다.
3. 권장 소독제로 제품의 모든 표면을 손으로 세척합니다.
4. 노출된 모든 표면을 소독합니다. 접촉이 많은 부분에 주의를 기울입니다.
5. 적절한 접촉 시간 및 행균 요건에 대한 소독 용액 제조사의 지침을 준수합니다.
6. 제품을 다시 사용하기 전에 완전히 건조시킵니다.

## 참고

- 과포화되지 않도록 하십시오. 제품을 젖은 상태로 두지 않도록 하십시오.
- 이러한 타입의 소독제를 사용할 때 위의 지침을 따르지 않으면 본 제품의 보증이 무효화될 수 있습니다.
- 소독 후 각 제품을 항상 깨끗한 물로 닦고 건조시키십시오. 일부 소독제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있습니다. 이 부식성 잔류물은 중요 구성 요소의 조기 열화를 야기할 수 있습니다. 소독 지침을 따르지 않으면 보증이 무효화될 수 있습니다.

# EMC 정보

## 주의

- 내부 구성 요소를 위한 교체 부품으로서 Stryker에서 판매한 케이블을 제외하고 지정된 것 이외의 액세서리 및 케이블을 사용하면 **Performance-LOAD** 시스템의 방출이 증가하거나 내성이 저하될 수 있습니다.
- Performance-LOAD** 시스템 및 **Power-PRO** 들것을 다른 장비와 인접하게 두거나 함께 쌓아 두지 마십시오. 인접하게 또는 함께 쌓아 두어야 할 필요가 있는 경우, **Performance-LOAD** 시스템을 관찰하여 시스템이 사용될 구성에서 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)를 **Performance-LOAD** 시스템의 어떠한 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함)으로부터도 30cm(12인치)보다 가까운 거리에서 사용하지 마십시오. 이를 지키지 않는 경우, 이 장비의 성능 저하가 초래될 수 있습니다.
- 방출 특징으로 인해, 이 장비는 산업 지역 및 병원에서 사용하기에 적합합니다(CISPR 11 등급 A). 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있으며, 지침 설명서에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 주거 지역(CISPR 11 클래스 B가 일반적으로 요구됨)에서 이 장비를 작동하면 유해한 간섭이 발생할 가능성이 있으며, 이 경우 사용자는 비용을 부담하여 간섭을 시정해야 합니다. 간섭이 발생하는 경우, **Performance-LOAD** 시스템 또는 간섭을 일으키는 제품의 위치나 지향을 바꾸십시오.

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 방출		
<p><b>Performance-LOAD</b>는 아래에 명기된 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. <b>Performance-LOAD</b>의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.</p>		
방출 테스트	준수	전자기 환경
RF 방출 CISPR 11	그룹 2	<b>Performance-LOAD</b> 시스템은 의도된 기능을 수행하기 위해 전자기 에너지를 방출해야 합니다. 주변의 전자 장비가 영향을 받을 수 있습니다.
RF 방출 CISPR 11	등급 A	<b>Performance-LOAD</b> 시스템은 가정용 시설 및 가정용 목적으로 사용되는 건물에 공급하는 공공 저전압 전력 공급 네트워크에 직접적으로 연결된 시설을 제외한 모든 시설에 사용이 적합합니다.


휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 Performance-LOAD 사이의 권장 이격 거리			
<p><b>Performance-LOAD</b>는 방사 RF 간섭이 억제되는 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. <b>Performance-LOAD</b> 고객이나 사용자는 통신 장비의 최대 출력에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비(전송장치)와 <b>Performance-LOAD</b> 간의 최소 거리를 아래 권장 사항 대로 유지함으로써 전자기 간섭을 예방하는 데 도움이 되도록 할 수 있습니다.</p>			
전송장치의 최대 정격 출력  W	전송장치의 주파수에 따른 이격 거리  m		
	150kHz ~ 80MHz  $d=(1.2)(\sqrt{P})$	80MHz ~ 800MHz  $d=(.18)(\sqrt{P})$	800 MHz ~ 2.5 GHz  $d=(.35)(\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.035	0.07
0.1	0.38	0.11	0.22
1	1.2	0.35	0.7
10	3.8	1.1	2.2



휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 Performance-LOAD 사이의 권장 이격 거리			
100	12	3.5	7
<p>최대 정격 출력이 표시되어 있지 않은 전송장치의 경우, 미터(m) 단위의 권장 분리 거리 d는 전송장치의 주파수에 사용되는 공식으로 추정할 수 있습니다. 이 식에서 P는 전송장치의 제조 회사에서 밝힌 와트(W) 단위의 최대 정격 출력입니다. 참고 1: 80MHz 및 800MHz에서는 더 높은 주파수 범위에 대한 이격 거리가 적용됩니다. 참고 2: 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.</p>			

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
<p><b>Performance-LOAD</b>는 아래 명시된 전자기 환경에서 사용하기에 적합합니다. <b>Performance-LOAD</b>의 고객이나 사용자는 이 시스템을 반드시 이러한 환경에서 사용하도록 해야 합니다.</p>			
내성 테스트	EN/IEC 60601 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 - 안내
정전기 방출(ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV (접촉) ±15 kV (공기)	±8 kV (접촉) ±15 kV (공기)	바닥은 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일이어야 합니다. 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대습도가 30% 이상이어야 합니다.
전력 주파수(50/60 Hz) 자기장 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	전원 주파수의 자기장은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경의 대표 지역에서 특징적으로 나타나는 수준이어야 합니다.
<p><b>참고:</b> U<sub>T</sub>는 테스트 수준을 적용하기 전의 교류 주전원 전압입니다.</p>			

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 내성

<p>전도성 RF IEC 61000-4-6</p> <p>방사 RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150kHz ~ 80MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz ~ 2.5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 <b>Performance-LOAD</b>의 어느 부분(케이블 포함) 간의 거리도 전송 장치의 주파수에 적용되는 공식에서 산출한 권장 이격 거리보다 가까워서는 안 됩니다.</p> <p>권장 이격 거리</p> <p><math>D=(.35)(\sqrt{P})</math></p> <p>80MHz ~ 800MHz</p> <p><math>D=(0.70)(\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz ~ 2.5 GHz</p> <p><i>P</i>는 전송장치 제조업체가 정한 전송장치의 최대 정격 출력을 와트(W)로 표시한 것이며, <i>d</i>는 미터(m)로 나타낸 권장 분리 거리입니다.</p> <p>전자기 환경 <sup>a</sup>에 의해 결정되는 고정 RF 전송장치의 전계 강도는 각 주파수 범위의 준수 수준 미만이어야 합니다.<sup>b</sup></p> <p>다음 기호가 표시된 장비 근처에서는 간섭이 발생할 수 있습니다.</p> 
--	---	-----------------------------	--

**참고 1:** 80MHz 및 800MHz에서는 더 높은 주파수 범위가 적용됩니다.

**참고 2:** 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.

<sup>a</sup> 무선전신(휴대/무선) 전화 기지국 및 지상파 이동 무전기, 아마추어 무선 통신 장비, AM/FM 라디오 수신 장치 그리고 TV 방송 기지국 등의 고정 전송장치의 전계 강도는 이론적으로 정확히 예측할 수 없습니다. 고정 RF 전송장치에 의한 전자기 환경을 평가하려면 전자기 현장 조사를 고려해야 합니다. **Performance-LOAD**가 사용되는 장소에서 측정된 전계 강도가 상기 해당 RF 준수 수준을 초과하는 경우, **Performance-LOAD**가 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다. 비정상적인 작동이 관찰되면 **Performance-LOAD**의 지향 또는 위치의 조정 같은 추가적 조치가 필요할 수 있습니다.

<sup>b</sup> 150kHz ~ 80MHz의 주파수 범위 이외에서는 전계 강도가 3V/m 미만이어야 합니다.

## Performance-LOAD-brancardbevestigingssysteem




















Bedieningshandleiding








REF 6392





# Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	CE-markering
	Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK
	Importeur
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Gemachtigde in Zwitserland
	Europees medisch hulpmiddel
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Zie <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> voor Amerikaanse octrooien
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	Optillen met twee personen
	Elektrische apparatuur van klasse II: apparatuur waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet uitsluitend afhankelijk is van elementaire isolatie, maar waarin is voorzien in extra veiligheidsvoorzieningen zoals dubbele isolatie of versterkte isolatie, bij afwezigheid van een aardingsvoorziening of van het vertrouwen in installatieomstandigheden.
	Gelijkstroom

	<p>Medische apparatuur erkend door Underwriters Laboratories LLC met betrekking tot gevaren van elektrische schokken, brand en mechanische gevaren alleen in overeenstemming met ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 en CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Bescherming tegen voorwerpen groter dan 12,5 mm en krachtige waterstralen</p>
	<p>Medische apparatuur geclassificeerd door Underwriters Laboratories Inc. met betrekking tot gevaren van elektrische schokken, brand en mechanische gevaren alleen in overeenstemming met ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 en CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08.</p>
	<p>Conform Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) zoals gewijzigd, geeft dit symbool aan dat het product gescheiden moet worden ingezameld voor recycling. Niet weggooien bij het ongescheiden gemeentefval. Neem contact op met de plaatselijke distributeur voor informatie over afvalverwijdering. Zorg dat geïnfecteerde apparatuur wordt ontsmet vóór de recycling.</p>
	<p>Deze kant boven</p>
	<p>Breekbaar, voorzichtig hanteren</p>
	<p>Droog houden</p>
	<p>Stapellimiet (aantal)</p>

# Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking .....	2
Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen .....	2
Inleiding .....	4
Productbeschrijving .....	4
Gebruiksindicaties .....	4
Klinische voordelen .....	4
Contra-indicaties .....	5
Verwachte levensduur .....	5
Afvoer/recycling .....	5
Specificaties .....	5
Normen met vereiste opties .....	6
Afbeelding van het product .....	6
Contactgegevens .....	7
Locatie van serienummer .....	7
Fabricagedatum .....	7
Ingebruikname .....	8
Compatibiliteit met brancards .....	8
Installatie .....	9
Regelgeving kwaliteitssysteem .....	9
21 CFR 820.170, installatie .....	9
De vloerplaat installeren .....	9
Checklist Performance-LOAD-constructiekit .....	9
Selecteren waar u de Performance-LOAD installeert .....	10
Sectie A, B, C .....	11
Sectie D, E .....	12
Sectie F, G, H .....	13
Sectie I, J, K .....	14
Sectie L, M, N .....	15
Sectie O, P, Q .....	16
Performance-LOAD installeren .....	17
Installatiechecklist .....	21
Bedrijf .....	22
Gebruiksrichtlijnen .....	22
De Performance-LOAD snel verwijderen .....	22
De acculading controleren .....	23
Gebruik van een niet bijgewerkte X-framebrancard voor een incident met een groot aantal gewonden .....	24
Een compatibele brancard uitladen uit de Performance-LOAD .....	24
Een compatibele brancard in de Performance-LOAD laden .....	25
Preventief onderhoud .....	26
Reiniging .....	27
Desinfectie .....	27
EMC-informatie .....	28

# Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

## WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

## LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

**Opmerking** - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

## Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen

Lees altijd de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

---

## WAARSCHUWING

- Gebruik altijd een compatibele brancard met het Stryker **Performance-LOAD**-systeem model 6392 om letsel bij de patiënt en de bediener te voorkomen. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om te controleren of de brancard compatibel is met het **Performance-LOAD**-systeem.
- De **Performance-LOAD** is compatibel met de brancards **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** en **Performance-PRO XT** met een **Performance-LOAD**-optie. Bij de optie voor incidenten met veel gewonden kunt u de **Performance-LOAD** gebruiken met een standaardgewei voor de meeste X-framebrancards, maar is een railklemconstructie en gewei vereist voor alle brancards zonder een **Performance-LOAD**-optie.
- Installeer het brancardbevestigingssysteem altijd volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Een onjuiste installatie kan tot letsel leiden. Zorg dat uw configuratie minimaal wordt beproefd op naleving van de Standard 004, Litter Retention System Static Test (Standaard 004, Statische test voor afvalopvangsysteem) van de National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division (AMD-004).
- Tref speciale voorzorgsmaatregelen inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC) wanneer u medische elektrische apparatuur gebruikt. Installeer het brancardbevestigingssysteem en stel het in bedrijf conform de EMC-informatie in deze handleiding. Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur kan de werking van het brancardbevestigingssysteem beïnvloeden.
- Dicht alle spleten in het exterieur van het voertuig altijd af om te voorkomen dat uitlaatgassen de patiëntruimte van het voertuig binnendringen.
- Draai altijd alle vier de vloerplaatbouten aan tot het aanbevolen moment.
- Controleer altijd vóór het gebruik de werking van de **Performance-LOAD**. Een storing kan leiden tot letsel bij de patiënt of bediener.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u zich rondbeweegt in de patiëntruimte van het voertuig om te voorkomen dat u struikelt over de **Performance-LOAD**.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u de **Performance-LOAD** in slechte weersomstandigheden gebruikt (bijvoorbeeld regen, ijs en sneeuw).
- Gebruik de brancard of **Performance-LOAD** altijd uitsluitend wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden. Beknelling in de mechanismen van een elektrische brancard of **Performance-LOAD** kan ernstig letsel veroorzaken.
- Oefen altijd het in- en uitladen van de brancard met de **Performance-LOAD** totdat u de bediening van het product beheerst. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
- Sta niet-opgeleid personeel niet toe om te helpen bij het bedienen van de **Performance-LOAD**. Niet-opgeleide technici/medewerkers kunnen letsel bij de patiënt of zichzelf veroorzaken.



- Gebruik altijd beide handen wanneer u de brancard hanteert. **Performance-LOAD** is slechts een hulpvoorziening. Evalueer elke situatie om te bepalen hoe het gewicht verdeeld en opgetild moet worden.
  - Gebruik altijd voldoende bedieners om de kracht op te brengen die vereist is voor het in- en uitladen wanneer u gewichten groter dan 400 lb (181 kg) hanteert. Om de veiligheid te bevorderen, moeten bedieners de brancard in- en uitladen op een vlakke ondergrond. Bij voertuigdekhogtes van 36 inch (91 cm) moet u mogelijk handmatig uitladen.
  - Vermijd altijd extreme parkeerhoeken.
  - Verwijder de accu niet terwijl de brancard actief is.
  - Het in- en uitladen van een bezette brancard in een voertuig moet altijd door minimaal twee getrainde bedieners worden uitgevoerd.
  - Wees altijd gereed om het volledige gewicht van de brancard en de patiënt te dragen wanneer u een brancard uit de patiëntruimte van het voertuig laadt.
  - Controleer altijd op lakens, veiligheidsriemen en losse voorwerpen die in de transportwielen of laadwielen van de brancard verstrikt kunnen raken.
  - Schuif de brancardbasis niet uit terwijl deze in de **Performance-LOAD** vergrendeld is.
  - Laat inzittenden de patiëntruimte van het voertuig niet betreden voordat u de brancard hebt geladen.
  - Gebruik bij hogedrukreiniging altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om inademing van smetstoffen te voorkomen. Hogedrukreinigingsapparatuur kan vuil vernevelen.
- 

## LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
  - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
  - Plaats de draad altijd in de ruimte in de vloerplaat, zodat de installatie van de bevestigingsconstructie de draad niet afknelt.
  - Laad de accu altijd op voordat u het product in gebruik neemt. Een niet-opgeladen of leeggelopen accu kan gebrekkige prestaties van het product veroorzaken.
  - Duw de brancard pas in de patiëntruimte van het voertuig nadat u het brancardonderstel volledig hebt ingeschoven.
  - Voer geen reiniging, desinfectie, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
  - Het gebruik van andere accessoires en kabels dan de gespecificeerde, met uitzondering van kabels die door Stryker worden verkocht ter vervanging van interne onderdelen, kan leiden tot verhoging van de emissies of verlaging van de immuniteit van het **Performance-LOAD**-systeem.
  - Gebruik het **Performance-LOAD**-systeem en de **Power-PRO**-brancard niet direct naast, op of onder andere apparatuur. Als plaatsing direct naast, op of onder andere apparatuur onvermijdelijk is, observeer dan het **Performance-LOAD**-systeem ter bevestiging van de normale werking in de configuratie waarin het gebruikt gaat worden.
  - Gebruik geen draagbare RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij welk onderdeel van het **Performance-LOAD**-systeem dan ook, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders is het mogelijk dat deze apparatuur minder goed presteert.
  - Vanwege de emissiekenmerken is deze apparatuur geschikt voor gebruik in industriële zones en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructiehandleiding, kan deze schadelijke storing van radiocommunicatie veroorzaken. Gebruik van deze apparatuur in een woonomgeving (waarvoor gewoonlijk CISPR 11 klasse B vereist is) zal waarschijnlijk schadelijke storing veroorzaken. In dat geval is de gebruiker verplicht om de storing op eigen kosten te verhelpen. Bij storing wordt u verzocht het **Performance-LOAD**-systeem of het storing veroorzakende product te verplaatsen of te draaien.
-

# Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

---

## LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
  - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- 

## Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

## Productbeschrijving

De Stryker **Performance-LOAD** model 6392 is een handbediende brancardbevestiging ontworpen voor het vastzetten van compatibele ambulancebrancards in een transportvoertuig voor grondvervoer met het oog op het vervoeren van patiënten en om het inbrengen en verwijderen van compatibele ambulancebrancards mogelijk te maken.

Wanneer de compatibele brancard is vastgezet in de vervoerstand, kan de **Performance-LOAD** compatibele modellen van ambulancebrancards inductief opladen met een optioneel inductief oplaadsysteem. Bij eventueel uitvallen van de oplaadfunctie, blijft de **Performance-LOAD** bruikbaar voor het in het voertuig geleiden, binnen het voertuig vastzetten en verwijderen uit het voertuig van de brancard.

## Gebruiksindicaties

**Performance-LOAD** is bedoeld voor geleiding van het in- en uitladen van een compatibele ambulancebrancard (wielbrancard) in en uit een transportvoertuig voor grondvervoer en om de ambulancebrancard tijdens het vervoer in een bevestigde positie te houden, terwijl tegelijkertijd wordt voorzien in een optie voor een inductief oplaadplatform voor met oplading compatibele ambulancebrancards.

## Klinische voordelen

Brancard: patiëntenvervoer

Bevestiging: ondersteunt brancard tijdens transport

Brancard en bevestigingssysteem: ondersteunt en vervoert patiënten

## Contra-indicaties

Geen bekend.

## Verwachte levensduur

De Performance-LOAD-brancardbevestiging heeft een verwachte levensduur van zeven jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

## Afvoer/recycling

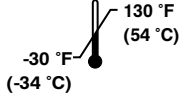
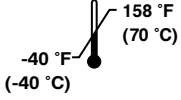
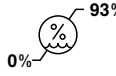
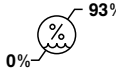
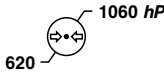
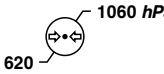
Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

## Specificaties

Lengte	70 inch	178 cm
Breedte	19 inch	48 cm
Hoogte	6 inch	15 cm
Gewicht vloerplaatconstructie	16,5 lb	7,5 kg
Gewicht bevestigingsconstructie	46 lb	21 kg
Minimum aantal bedieners vereist voor het in-/uitladen van een bezette brancard	2	
Minimum aantal bedieners vereist voor het in-/uitladen van een onbezette brancard	1	
Aanbevolen laadhoogte	22 - 36 inch	56 - 91 cm
Elektrische vereisten - optie voor inductief oplaadsysteem	12,8 VDC-15,6 VDC, 15 A zekering/onderbreker, 2-aderige kabel van 10 AWG	
Normen	KKK-A-1822F  Met inductief oplaadsysteem: IEC 60601-1 editie 3.0, IEC 60601-1 editie 3.1, IEC 60601-1-2 editie 3.0, IEC 60601-1-2 editie 4.0, IEC 60601-1-12 editie 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 nr. 60601-1 (2014) Voor normen waarvoor specifieke opties vereist zijn raadpleegt u <i>Normen met vereiste opties</i> (pagina 6).	

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Het geel-zwarte kleurenschema is een bedrijfseigen merk van Stryker Corporation.

Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

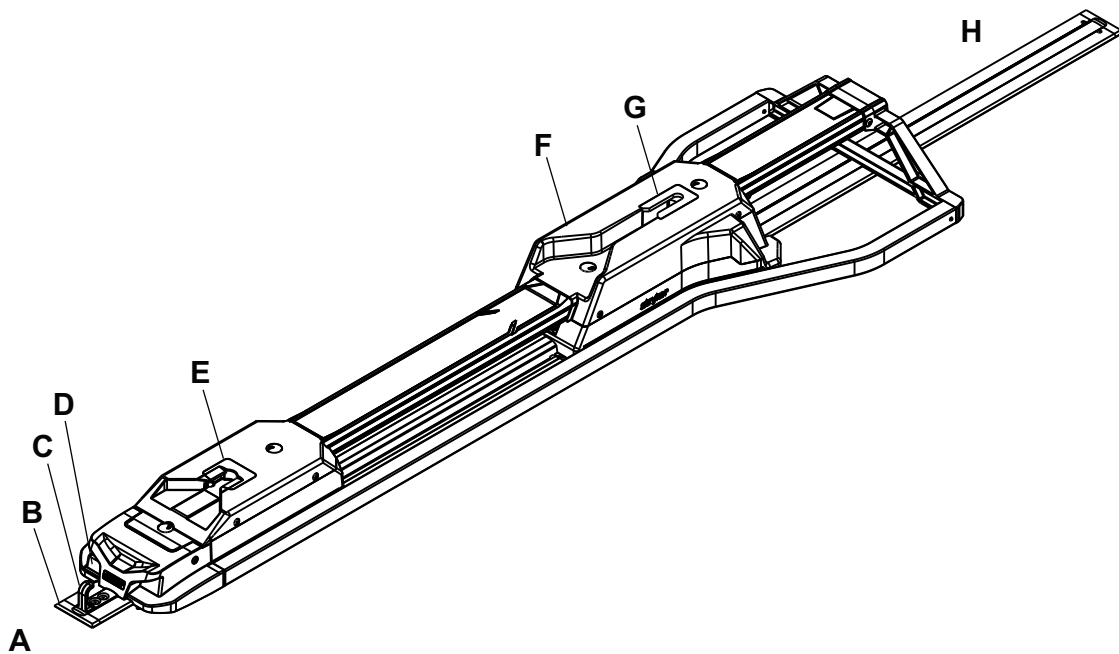
## Normen met vereiste opties

Om aan de normen te voldoen, moet u de **Performance-LOAD** met de volgende compatibele brancards gebruiken. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor uw brancardmodel voor meer informatie.

**Opmerking** - Voor botstesten wordt een compatibele brancard in de **Performance-LOAD** geladen in de elektrische modus.

Standaard	Met Performance-LOAD compatibele brancardmodellen
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 en AS/NZS-4535:1999, toepasselijke bepalingen	6507, 6506

## Afbeelding van het product



A	Voeteneinde	E	Interface aan voeteneinde
B	Vloerplaat	F	Brancardbevestiging

C	Veiligheidshaak	G	Interface aan hoofdeinde
D	Vrijzetknop	H	Hoofdeinde

## Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.

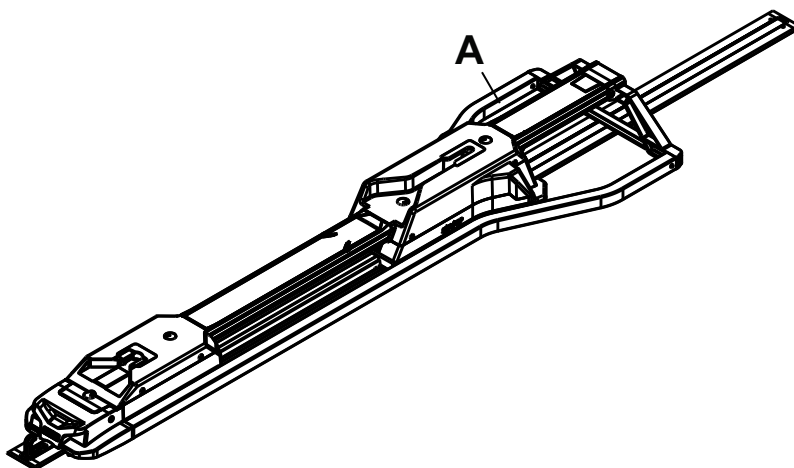
Stryker Medical  
 3800 E. Centre Avenue  
 Portage, MI 49002  
 VS

**Opmerking** - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

## Locatie van serienummer



Afbeelding 1 – Locatie van serienummer

## Fabricagedatum

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen het fabricagejaar voor.

# Ingebruikname

Pak tijdens het opzetten de dozen uit en controleer of alle onderdelen goed werken. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

Verwijder vóór gebruik alle transport- en verpakkingsmaterialen van het product.

De toestand van de **Performance-LOAD** is de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Laat een bevoegde onderhoudsmedewerker de werking van de **Performance-LOAD** controleren aan de hand van de onderstaande lijst en de aanwijzingen in de bedieningshandleiding.

1. Controleer of de installatiechecklist compleet is. Zie *Installatiechecklist* (pagina 21).
2. Als de installatiechecklist door een externe installateur is ingevuld, moet de eindgebruiker de installatiechecklist opnieuw invullen. Neem de **Performance-LOAD** niet in gebruik als u de installatiechecklist niet volledig kunt invullen.

## Compatibiliteit met brancards

Het Stryker **Performance-LOAD**-systeem model 6392 is compatibel met brancards met de **Performance-LOAD**-compatibiliteitsoptie.

---

### WAARSCHUWING

- Gebruik altijd een compatibele brancard met het Stryker **Performance-LOAD**-systeem model 6392 om letsel bij de patiënt en de bediener te voorkomen. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om te controleren of de brancard compatibel is met het **Performance-LOAD**-systeem.
  - De **Performance-LOAD** is compatibel met de brancards **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** en **Performance-PRO XT** met een **Performance-LOAD**-optie. Bij de optie voor incidenten met veel gewonden kunt u de **Performance-LOAD** gebruiken met een standaardgewei voor de meeste X-framebrancards, maar is een railklemconstructie en gewei vereist voor alle brancards zonder een **Performance-LOAD**-optie.
- 

Brancards die momenteel aan deze specificaties voldoen, zijn:

- **Power-PRO 2** model 6507 met een **Performance-LOAD**-optie (in de fabriek geïnstalleerd) of -compatibiliteitskit (650707000014 of 650707000016)
- **Power-PRO XT** model 6506 met een **Performance-LOAD**-optie (in de fabriek geïnstalleerd) of -compatibiliteitskit (6506-700-002 of 6506-700-014)
- **Power-PRO IT** model 6516 met een **Performance-LOAD**-optie (in de fabriek geïnstalleerd) of -compatibiliteitskit (6516-700-002)
- **Performance-PRO XT** model 6086 met een **Performance-LOAD**-optie (in de fabriek geïnstalleerd) of -compatibiliteitskit (6086-700-007)

# Installatie

## Regelgeving kwaliteitssysteem

### WAARSCHUWING

- Installeer het brancardbevestigingssysteem altijd volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Een onjuiste installatie kan tot letsel leiden. Zorg dat uw configuratie minimaal wordt beproefd op naleving van de Standard 004, Litter Retention System Static Test van de National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division (AMD-004).
- Tref speciale voorzorgsmaatregelen inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC) wanneer u medische elektrische apparatuur gebruikt. Installeer het brancardbevestigingssysteem en stel het in bedrijf conform de EMC-informatie in deze handleiding. Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de werking van het brancardbevestigingssysteem beïnvloeden.

De Code of Federal Regulations (CFR) Title 21 van de Food and Drug Administration (FDA) biedt een richtsnoer voor de installatie van apparatuur zoals het brancardbevestigingssysteem. Om aan deze federale regelgeving te voldoen, moet aan de hand van de inspectiecriteria in de installatiechecklist worden geverifieerd dat elk apparaat correct is geïnstalleerd door een hiertoe opgeleide\* persoon. Dit document moet minimaal zeven jaar worden bewaard voor elk serienummer/elke installatie.

\*Het installatiebedrijf moet een eigen trainingsdossier bijhouden waaruit blijkt dat de installateur bevoegd was.

## 21 CFR 820.170, installatie

(a) Elke fabrikant van een apparaat dat moet worden geïnstalleerd, moet afdoende installatie- en inspectieaanwijzingen opstellen en bijhouden, alsmede in voorkomende gevallen testprocedures. De aanwijzingen en procedures moeten instructies bevatten ter waarborging van een correcte installatie, zodat het apparaat na installatie zal functioneren zoals beoogd. De fabrikant moet de aanwijzingen en procedures samen met het apparaat distribueren of anderszins ter beschikking stellen aan de personen die het apparaat installeren.

(b) De persoon die het apparaat installeert moet er zorg voor dragen dat de installatie, inspectie en eventueel benodigde tests worden uitgevoerd overeenkomstig de aanwijzingen en procedures van de fabrikant en moet de resultaten van de inspectie en eventuele tests documenteren teneinde de correcte installatie aan te tonen.

## De vloerplaat installeren

Installeer de universele vloerplaat van Stryker in de patiëntruimte van het voertuig voordat u het brancardbevestigingssysteem installeert. Zie de installatiehandleiding van de vloerplaat van Stryker (6390-109-020) voor aanwijzingen.

## Checklist Performance-LOAD-constructiekit

Ga na of u alle benodigde onderdelen hebt voor het installeren van het **Performance-LOAD**-systeem.

Onderdelen **Performance-LOAD**-constructiekit (6392-001-014)

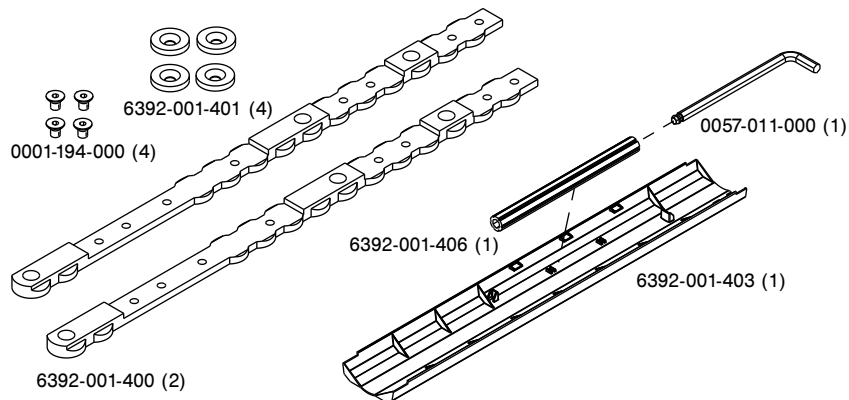
(2) Klamp (6392-001-400)

(4) Platkopschroef (0001-194-000)

(4) Ring voor klampplaatsbepalingspunt (6392-001-401)

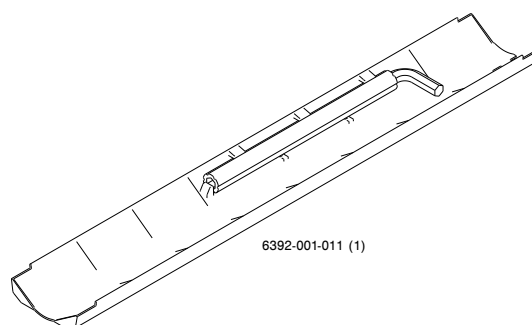
(1) Middelste afdekkingsconstructie (6392-001-011)

- (1) Inbussleutel (0057-011-000)
- (1) Vloerplaatafdekking (6392-001-403)
- (1) Verwijderingsverlengstuk (6392-001-406)



**Afbeelding 2 – Onderdelen Performance-LOAD-constructiekit**

**Opmerking** - Berg de inbusleutel en het verwijderingsverlengstuk op (Afbeelding 3) binnen in de middelste afdekkingsconstructie, zodat u toegang hebt tot deze gereedschappen wanneer u de **Performance-LOAD** verwijdert. Zie *De Performance-LOAD snel verwijderen* (pagina 22).



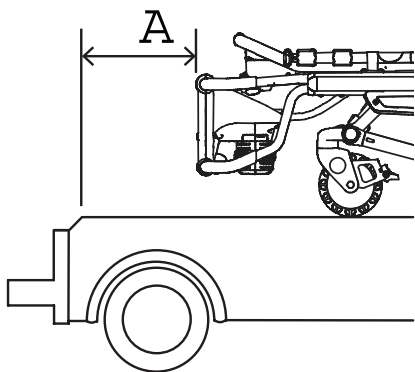
**Afbeelding 3 – Inbusleutel en verwijderingsverlengstuk**

## Selecteren waar u de Performance-LOAD installeert

Volg deze stappen voor het bepalen van de plaats en oriëntatie van de klampen en ringen.

1. Selecteer uw afstand deurdrempel-brancard (A) (Afbeelding 4).
  - Noteer hier de afstand: \_\_\_\_\_
2. Selecteer aan de hand van de onderstaande tabel de juiste sectie afhankelijk van uw afstand deurdrempel-brancard (A).
  - Noteer hier uw sectie: \_\_\_\_\_
3. Ga naar uw sectie voor het installeren van de klampen.





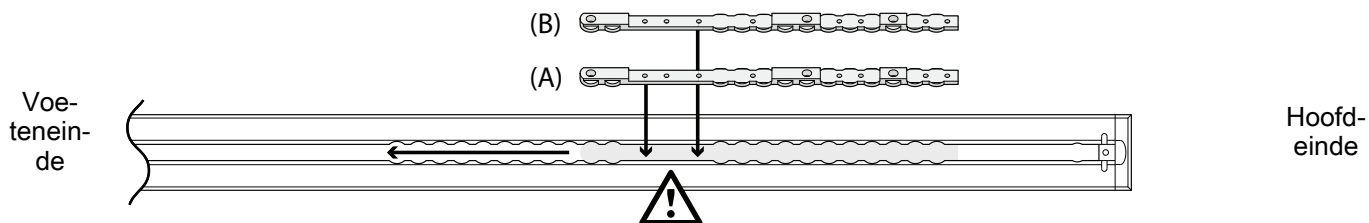
Afbeelding 4 – Afstand deurdrempelbrancard (A)

Afstand deurdrempelbrancard (A)	Sectie
5 inch (13 cm)	Sectie A (pagina 12)
6 inch (15 cm)	Sectie B (pagina 12)
7 inch (18 cm)	Sectie C (pagina 12)
8 inch (20 cm)	Sectie D (pagina 13)
9 inch (23 cm)	Sectie E (pagina 13)
10 inch (25 cm)	Sectie F (pagina 14)
11 inch (28 cm)	Sectie G (pagina 14)
12 inch (30 cm)	Sectie H (pagina 14)
13 inch (33 cm)	Sectie I (pagina 15)
14 inch (36 cm)	Sectie J (pagina 15)
15 inch (38 cm)	Sectie K (pagina 15)
16 inch (41 cm)	Sectie L (pagina 16)
17 inch (43 cm)	Sectie M (pagina 16)
18 inch (46 cm)	Sectie N (pagina 16)
19 inch (48 cm)	Sectie O (pagina 17)
20 inch (51 cm)	Sectie P (pagina 17)
21 inch (53 cm)	Sectie Q (pagina 17)

## Sectie A, B, C

U kunt alleen klampen inbrengen waar dit wordt aangegeven door een . Gebruik het halsgedeelte van de klampen om ze uit te lijnen met de vloerplaat, zodat ze erin vallen. Beide klampen zijn identiek en moeten met de vlakke zijde omlaag worden geïnstalleerd. Beide klampafmetingen zijn genomen vanaf de lijst aan het uiteinde van de vloerplaat.

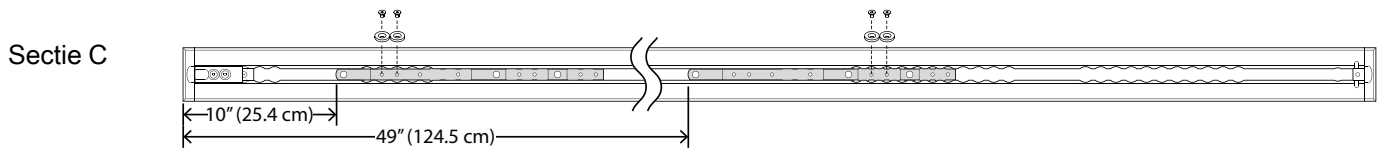
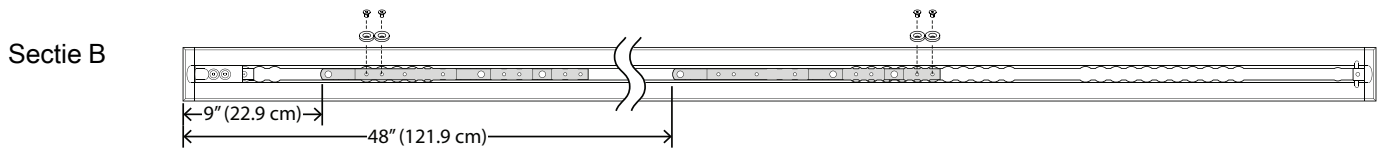
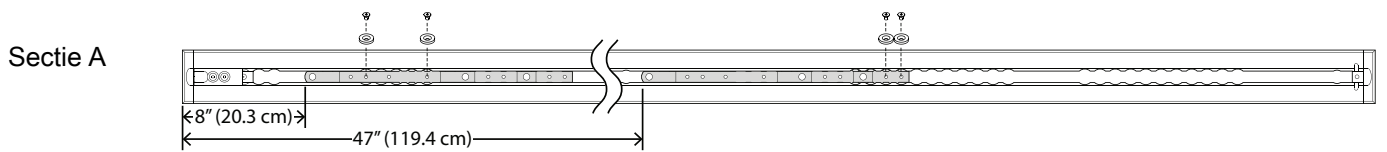
1. Breng de eerste klamp (A) in en schuif hem richting het voeteinde (Afbeelding 5).
2. Breng de tweede klamp (B) in.




Afbeelding 5 – Installatielocatie van klamp

3. Bepaal de plaats van de klampen (6392-001-400) en de klampplaatsbepalingsringen (6392-001-401) aan de hand van de onderstaande sectie die voor u geldt.

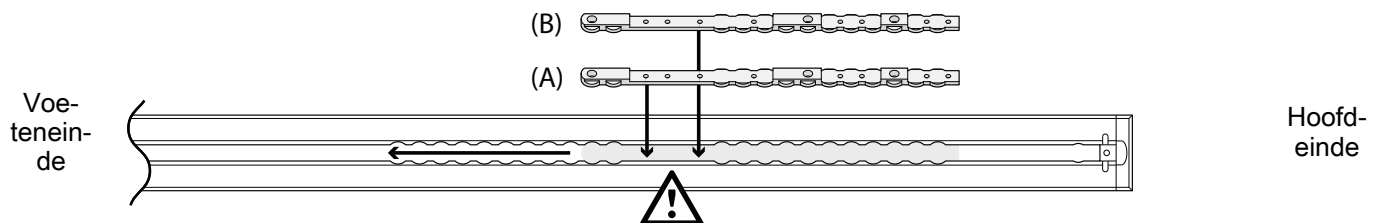
4. Installeer met een 5/32 inch inbussleutel vier platkopschroeven (0001-194-000) en vier klampplaatsbepalingsringen om de klampen vast te zetten. Installeer twee klampplaatsbepalingsringen voor elke klamp.
5. Ga door naar *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).



## Sectie D, E

U kunt alleen klampen inbrengen waar dit wordt aangegeven door een . Gebruik het halsgedeelte van de klampen om ze uit te lijnen met de vloerplaat, zodat ze erin vallen. Beide klampen zijn identiek en moeten met de vlakke zijde omlaag worden geïnstalleerd. Beide klampafmetingen zijn genomen vanaf de lijst aan het uiteinde van de vloerplaat.

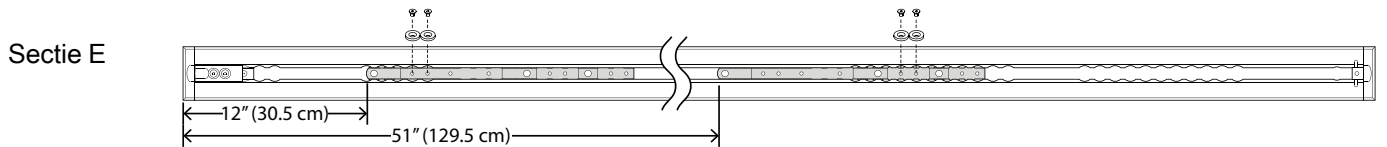
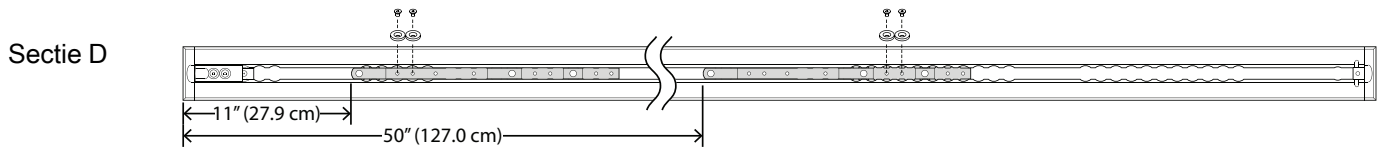
1. Breng de eerste klamp (A) in en schuif hem richting het voeteinde (Afbeelding 6).
2. Breng de tweede klamp (B) in.




**Afbeelding 6 – Installatielocatie van klamp**

3. Bepaal de plaats van de klampen (6392-001-400) en de klampplaatsbepalingsringen (6392-001-401) aan de hand van de onderstaande sectie die voor u geldt.

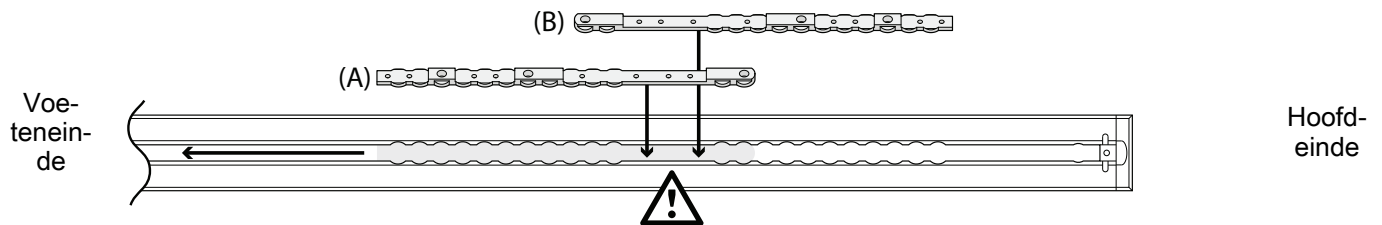
4. Installeer met een 5/32 inch inbussleutel vier platkopschroeven (0001-194-000) en vier klampplaatsbepalingsringen om de klampen vast te zetten. Installeer twee klampplaatsbepalingsringen voor elke klamp.
5. Ga door naar *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).



## Sectie F, G, H

U kunt alleen klampen inbrengen waar dit wordt aangegeven door een . Gebruik het halsgedeelte van de klampen om ze uit te lijnen met de vloerplaat, zodat ze erin vallen. Beide klampen zijn identiek en moeten met de vlakke zijde omlaag worden geïnstalleerd. Beide klampafmetingen zijn genomen vanaf de lijst aan het uiteinde van de vloerplaat.

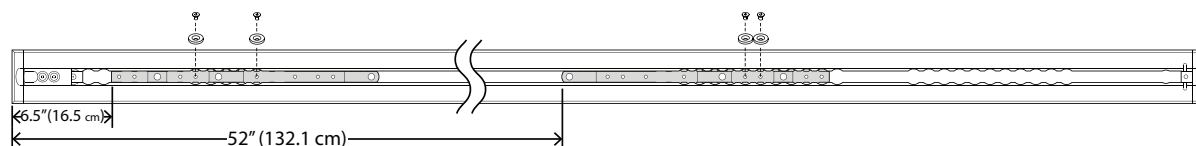
1. Breng de eerste klamp (A) in en schuif hem richting het voeteneinde (Afbeelding 7).
2. Breng de tweede klamp (B) in.



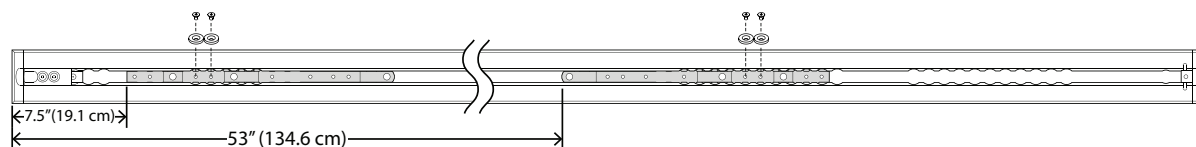
**Afbeelding 7 – Installatielocatie van klamp**

3. Bepaal de plaats van de klampen (6392-001-400) en de klampplaatsbepalingsringen (6392-001-401) aan de hand van de onderstaande sectie die voor u geldt.
4. Installeer met een 5/32 inch inbussleutel vier platkopschroeven (0001-194-000) en vier klampplaatsbepalingsringen om de klampen vast te zetten. Installeer twee klampplaatsbepalingsringen voor elke klamp.
5. Ga door naar *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).

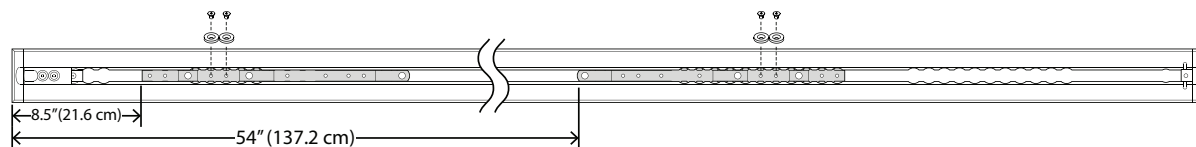
Sectie F




Sectie G



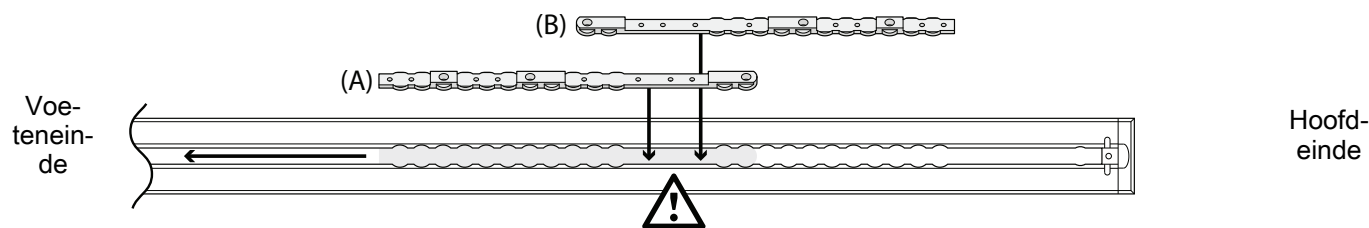
Sectie H



## Sectie I, J, K

U kunt alleen klampen inbrengen waar dit wordt aangegeven door een . Gebruik het halsgedeelte van de klampen om ze uit te lijnen met de vloerplaat, zodat ze erin vallen. Beide klampen zijn identiek en moeten met de vlakke zijde omlaag worden geïnstalleerd. Beide klampafmetingen zijn genomen vanaf de lijst aan het uiteinde van de vloerplaat.

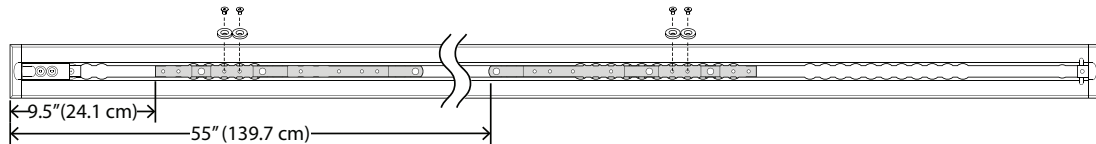
1. Breng de eerste klamp (A) in en schuif hem richting het voeteinde (Afbeelding 8).
2. Breng de tweede klamp (B) in.



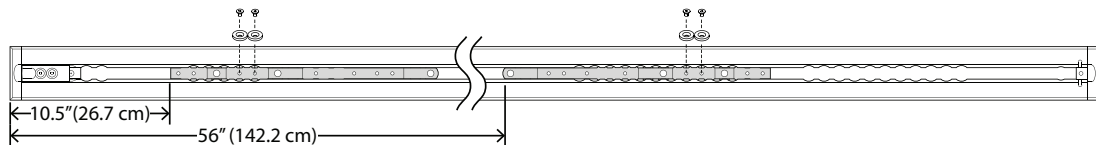
**Afbeelding 8 – Installatielocatie van klamp**

3. Bepaal de plaats van de klampen (6392-001-400) en de klampplaatsbepalingsringen (6392-001-401) aan de hand van de onderstaande sectie die voor u geldt.
4. Installeer met een 5/32 inch inbusleutel vier platkopschroeven (0001-194-000) en vier klampplaatsbepalingsringen om de klampen vast te zetten. Installeer twee klampplaatsbepalingsringen voor elke klamp.
5. Ga door naar *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).

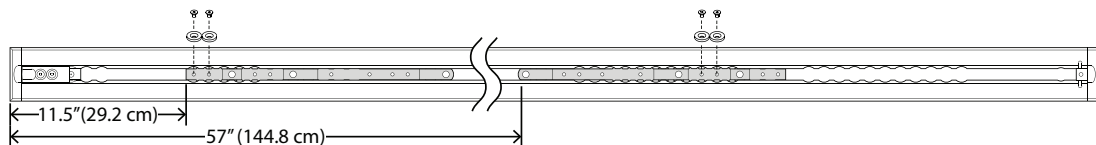
Sectie I




Sectie J



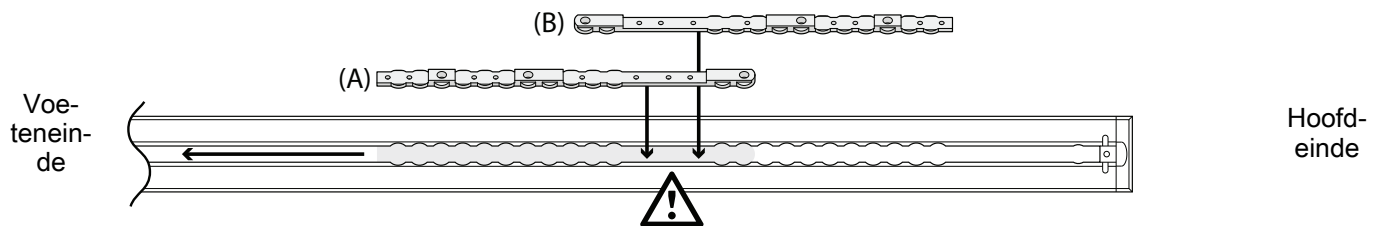
Sectie K



## Sectie L, M, N

U kunt alleen klampen inbrengen waar dit wordt aangegeven door een . Gebruik het halsgedeelte van de klampen om ze uit te lijnen met de vloerplaat, zodat ze erin vallen. Beide klampen zijn identiek en moeten met de vlakke zijde omlaag worden geïnstalleerd. Beide klampafmetingen zijn genomen vanaf de lijst aan het uiteinde van de vloerplaat.

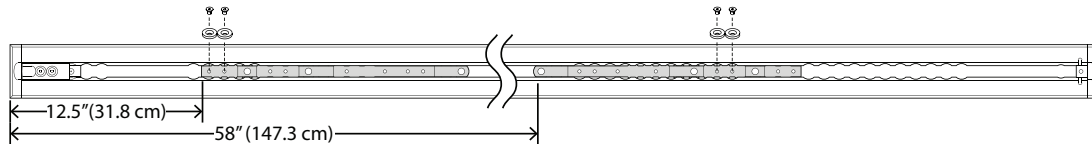
1. Breng de eerste klamp (A) in en schuif hem richting het voeteinde (Afbeelding 9).
2. Breng de tweede klamp (B) in.



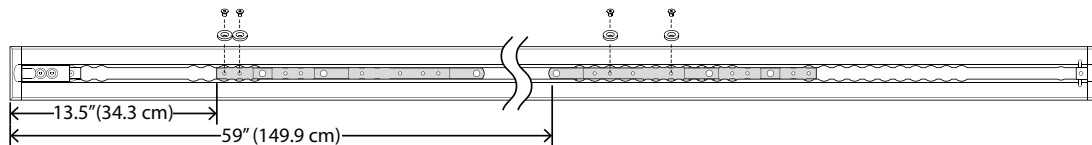
**Afbeelding 9 – Installatielocatie van klamp**

3. Bepaal de plaats van de klampen (6392-001-400) en de klampplaatsbepalingsringen (6392-001-401) aan de hand van de onderstaande sectie die voor u geldt.
4. Installeer met een 5/32 inch inbusleutel vier platkopschroeven (0001-194-000) en vier klampplaatsbepalingsringen om de klampen vast te zetten. Installeer twee klampplaatsbepalingsringen voor elke klamp.
5. Ga door naar *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).

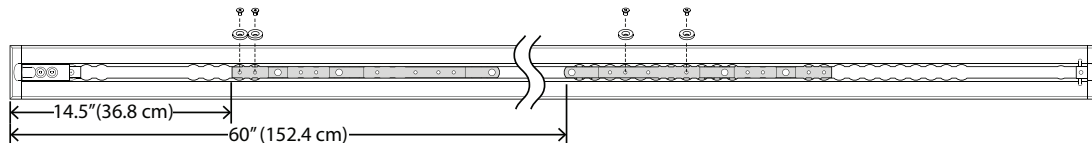
Sectie L




Sectie M



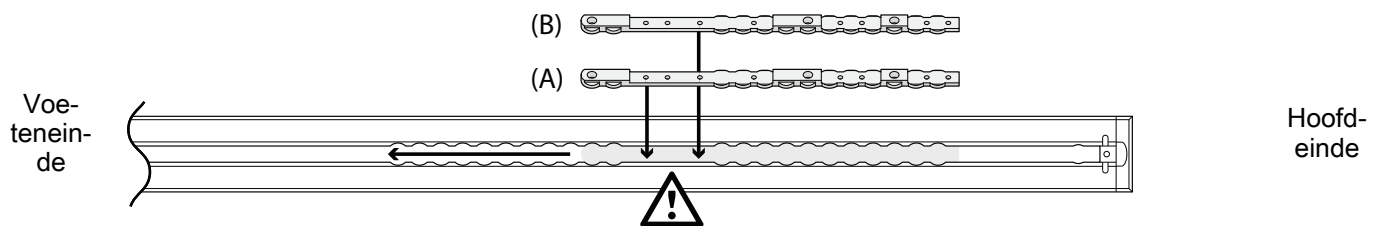
Sectie N



## Sectie O, P, Q

U kunt alleen klampen inbrengen waar dit wordt aangegeven door een . Gebruik het halsgedeelte van de klampen om ze uit te lijnen met de vloerplaat, zodat ze erin vallen. Beide klampen zijn identiek en moeten met de vlakke zijde omlaag worden geïnstalleerd. Beide klampafmetingen zijn genomen vanaf de lijst aan het uiteinde van de vloerplaat.

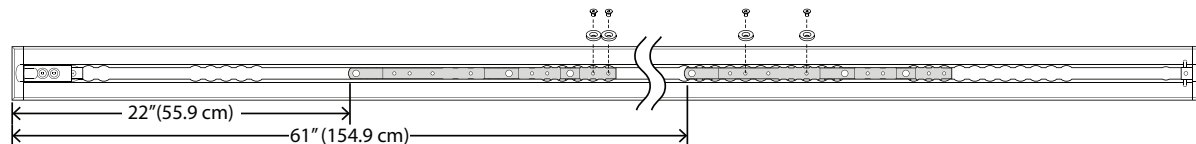
1. Breng de eerste klamp (A) in en schuif hem richting het voeteinde (Afbeelding 10).
2. Breng de tweede klamp (B) in.



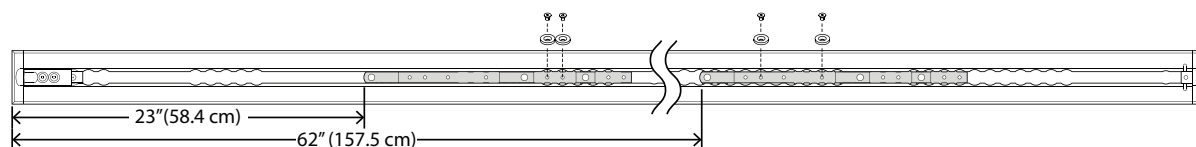
**Afbeelding 10 – Installatielocatie van klamp**

3. Bepaal de plaats van de klampen (6392-001-400) en de klampplaatsbepalingsringen (6392-001-401) aan de hand van de onderstaande sectie die voor u geldt.
4. Installeer met een 5/32 inch inbusleutel vier platkopschroeven (0001-194-000) en vier klampplaatsbepalingsringen om de klampen vast te zetten. Installeer twee klampplaatsbepalingsringen voor elke klamp.
5. Ga door naar *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).

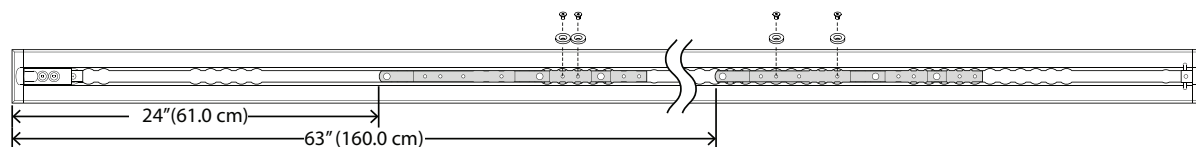
Sectie O



Sectie P



Sectie Q



## Performance-LOAD installeren

### Benodigd gereedschap:

IJzerzaag

Rubberhamer

Platkopschroevendraaier

3/8 inch inbussleutel (ten minste 5-3/8 inch (13,7 cm) lang)

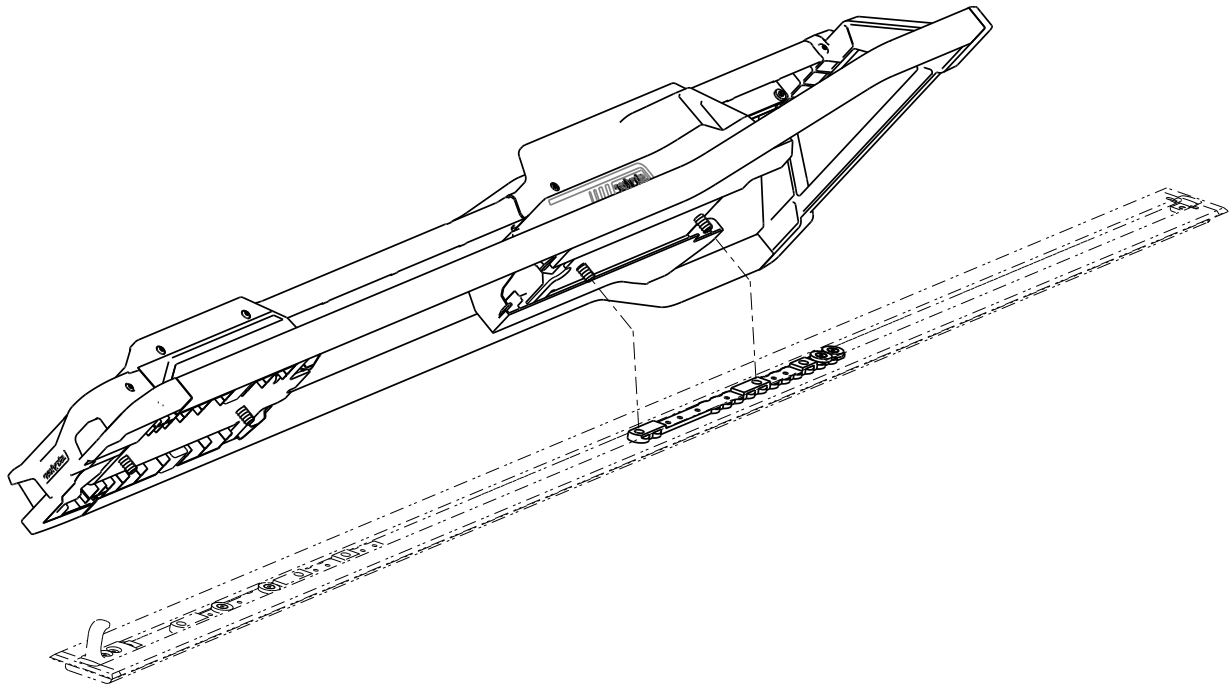
3/8 inch momentsleutel (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

Siliconenkit

T27 Torx-schroevendraaier

### Procedure:

1. Plaats de **Performance-LOAD** op de vloerplaatconstructie. Breng de twee bouten aan het hoofdeinde in lijn met de twee gaten in de klamp (Afbeelding 11).



**Afbeelding 11 – Uitlijning Performance-LOAD**

2. Als u niet van plan bent de vloerplaatlijsten te installeren, gaat u door naar stap 6.
3. Voor het installeren van de vloerplaatlijsten meet u de blootliggende ruimte aan het hoofdeinde en voeteneinde van de vloerplaat om de in de vloerplaatconstructiekit (6390-109-020) inbegrepen vloerplaatlijst op maat te kunnen zagen. Zie *De vloerplaat installeren* (pagina 9).

**Opmerking** - Het wordt aanbevolen om 1 inch (2,5 cm) toe te voegen aan de vloerplaatlijst aan het voeteneinde om te zorgen voor een overlap met de **Performance-LOAD**.

4. Zaag met een ijzerzaag twee stukken van beide uiteinden van de vloerplaatlijst op basis van de gemeten lengte. De vloerplaatlijst past niet over de klamp. Voor het afdekken van een klamp zaagt of neemt u de verticale lippen weg waar deze de klamp in de weg kunnen zitten (Afbeelding 12).



**Afbeelding 12 – Vloerplaatlijsten bijzagen**

5. Tik met een rubberen hamer elke vloerplaatlijst in de vloerplaat (hoekkant eerst).

**Opmerking** - Om de vloerplaatlijst los te maken, gebruikt u een platkopschroevendraaier aan de kant van de afdekking met een verhoogde rand.

6. Als uw systeem niet uitgerust is met een inductief oplaadsysteem, gaat u door naar stap 15.
7. Als uw systeem uitgerust is met een inductief oplaadsysteem, gaat u door naar stap 8.
8. Leg de overblijvende draad in de ruimte in de vloerplaat. Lijn de vier gaten uit met de montagegaten in de klampen.

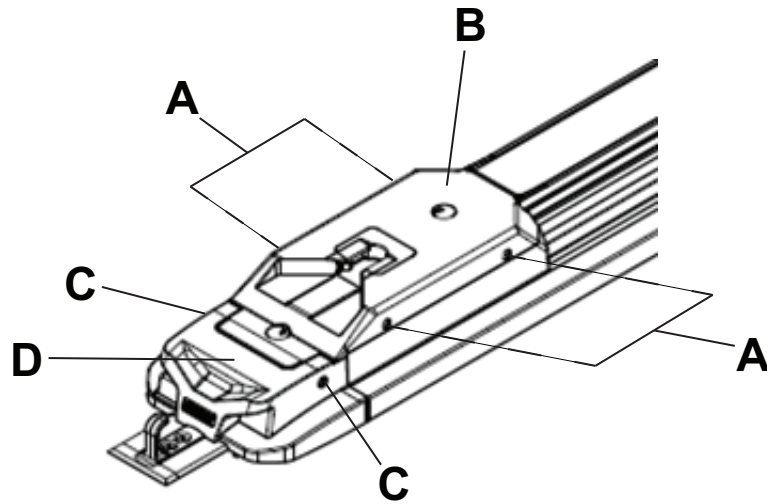
---

**LET OP** - Plaats de draad altijd in de ruimte in de vloerplaat, zodat de installatie van de bevestigingsconstructie de draad niet afknelt.

---

9. Gebruik een T27 Torx-schroevendraaier om de vier inbuskopschroeven (A) te verwijderen waarmee de lijstconstructie van het voeteneinde (B) is bevestigd op de transfer (Afbeelding 13). Bewaar de schroeven.
10. Gebruik een T27 Torx-schroevendraaier om de twee kopschroeven (C) te verwijderen waarmee de lijstconstructie van het voeteneinde is bevestigd op de neus van de voeteneindeconstructie (D) (Afbeelding 13). Bewaar de schroeven.
11. Verwijder de lijstconstructie van het voeteneinde door het naar het hoofdeinde van de patiëntruimte van het voertuig te schuiven. Bewaar de lijstconstructie van het voeteneinde.





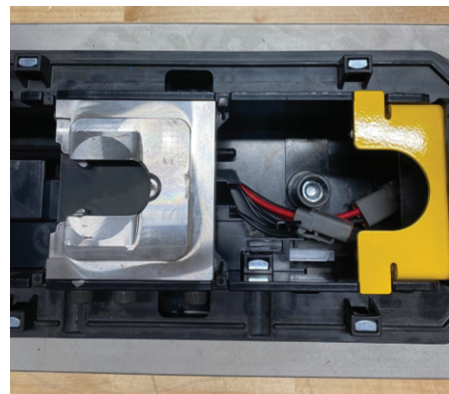
**Afbeelding 13 – Lijstconstructie voeteneinde**

12. Steek de anker-naar-voertuig-kabel (639000010135) in de opening van het **Performance-LOAD**-voeteneinde (Afbeelding 14).
13. Sluit de **Performance-LOAD**-contraconnector aan op de anker-naar-voertuig-kabel. Duw ze tegen elkaar aan totdat u een klik hoort.
14. Trek het overmatige stuk voertuig-naar-anker-kabel eruit. De aangesloten connectors moeten op de grond van de opening liggen (Afbeelding 15).
15. Bevestig de voertuig-naar-anker-kabel met de kabelklem (Afbeelding 14).

**Opmerking** - Laat de ongebruikte connector bovenop de aangesloten connectors liggen.

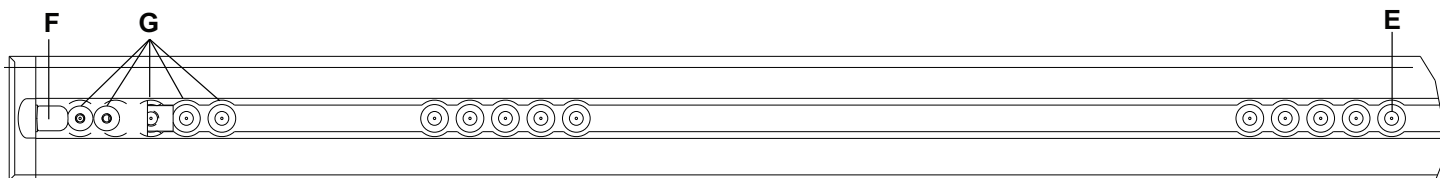


**Afbeelding 14 – Duw de connector in de opening**



**Afbeelding 15 – Connectorlocaties**

**Opmerking** - Als u een eerder geïnstalleerde vloerplaat zonder de anker-naar-voertuig-kabel hebt, meet u 3 inch of 7 inch (7,6 cm of 17,8 cm) richting het hoofdeinde vanaf plaatsbepalingspunt E (Afbeelding 16). Teken de plaats af in het midden van het kanaal. Dit wordt de plaats van de kabeldoorvoer. Zie de installatiehandleiding van de vloerplaat van Stryker (6390-109-020) voor instructies over het aansluiten van de elektra.



**Afbeelding 16 – Positie vloerplaat-plaatsbepalingspunt - voeteneinde**

**Opmerking** - De veiligheidshaak (F) en de plaatsen van de extra montagegaten (G) worden uitsluitend als referentie weergegeven (Afbeelding 16). Deze worden niet gebruikt voor het installeren van de **Performance-LOAD**.

16. Breng siliconenkit aan op de rubberen dichtingsring voor de kabeldoorvoer om de kabeldoorvoer af te dichten.

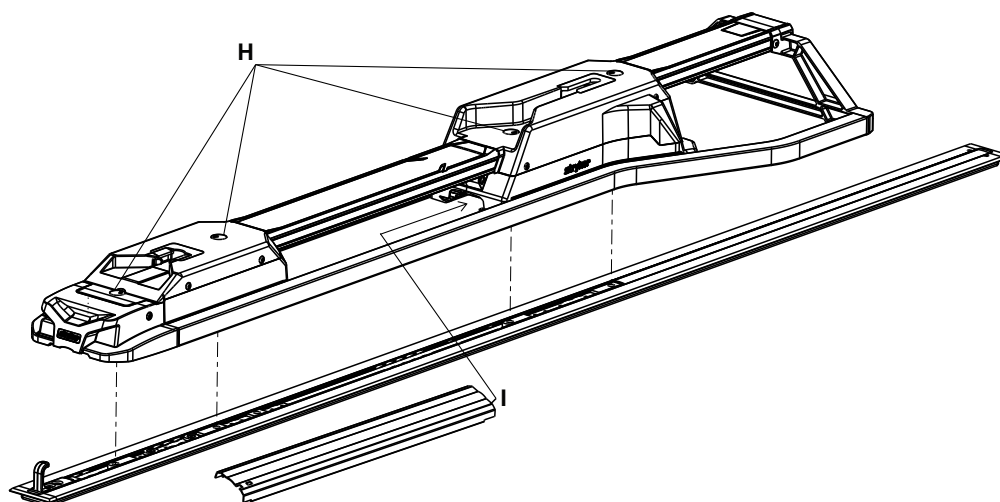
---

**WAARSCHUWING** - Dicht alle spleten in het exterieur van het voertuig altijd af om te voorkomen dat uitlaatgassen de patiëntruimte van het voertuig binnendringen.

---

17. Draai de draaidopjes (H) een halve slag voor toegang tot de bevestigde vloerplaatbouten die zich onder de dopjes bevinden (Afbeelding 17).

**Opmerking** - Haal de vloerplaatbouten pas aan nadat alle vier de bouten zijn uitgelijnd en gedeeltelijk zijn ingeschroefd.



**Afbeelding 17 – De bevestiging bevestigen**

18. Installeer met een 3/8 inch inbussleutel de bevestigde vloerplaatbout die zich het dichtst bij het hoofdeinde bevindt.  
 19. Installeer met een 3/8 inch inbussleutel de andere drie bevestigde vloerplaatbouten (H) in de twee klampen (Afbeelding 17).  
 20. Haal met een 3/8 inch momentsleutel alle vloerplaatbouten aan tot  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**WAARSCHUWING** - Draai altijd alle vier de vloerplaatbouten aan tot het aanbevolen moment.

---

21. Sluit de draaidopjes.  
 22. Herhaal stappen 9-11 in omgekeerde volgorde om de lijstconstructie van het voeteneinde weer te installeren.  
 23. Steek de niet-ingekepte kant van de middelste afdekkingsconstructie (6392-001-011) (I) in de opening in de behuizing aan het hoofdeinde (Afbeelding 17).  
 24. Breng de middelste afdekkingsconstructie omlaag, in lijn met de vloerplaat.  
 25. Schuif de middelste afdekkingsconstructie in de opening in de behuizing aan het voeteneinde.  
 26. Schuif de middelste afdekkingsconstructie verder richting het voeteneinde totdat de stift door de inkeping steekt.  
 27. Vul de *Installatiechecklist* (pagina 21) in.

# Installatiechecklist

Volg deze checklist bij een met **Performance-LOAD** compatibele **Power-PRO**-brancard (Model 6507, 6506, 6516) of **Performance-PRO**-brancard (Model 6086).

- \_\_\_\_\_ Na de installatie mogen er geen ongebruikte onderdelen over zijn. Het **Performance-LOAD**-systeem wordt niet met extra onderdelen verzonden. Als er na de installatie ongebruikte onderdelen over zijn, belt u de klantenservice van Stryker.
- \_\_\_\_\_ Draai alle vier de bevestigde vloerplaatbouten (A) met behulp van een momentsleutel aan tot 60 ± 10 ft-lb (Afbeelding 17).
- \_\_\_\_\_ Controleer visueel of alle bouten en schroeven goed zijn aangedraaid, zonder tekenen van uitstekende of ontbrekende bevestigingsmiddelen.
- \_\_\_\_\_ Zet de bumper van het voertuig in de hoge positie, indien deze functie aanwezig is.
- \_\_\_\_\_ Laad de met **Performance-LOAD** compatibele brancard in de **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Controleer of de pen aan het hoofdeinde vrij in de interface aan het hoofdeinde schuift. Als dat niet zo is, belt u de klantenservice van Stryker.
- \_\_\_\_\_ Controleer of de brancard in de **Performance-LOAD** is vergrendeld door het voeteneinde van de brancard stevig naar binnen en buiten en heen en weer te trekken.
- \_\_\_\_\_ Druk op de vrijzetknop aan het voeteneinde van de **Performance-LOAD** en druk richting het hoofdeinde om de bevestiging te ontgrendelen. Trek aan de brancard om hem uit de patiëntruimte van het voertuig te verwijderen. Controleer of de brancard is losgezet.
- \_\_\_\_\_ Voor ambulances van type II of wanneer de middellijn van de brancard zich op een afstand van 17,5 inch (44,5 cm) of minder vanaf de voertuigwand bevindt, controleert u of de wielgeleidingsconstructie-optie (6390-027-000) geïnstalleerd is. Noteer n.v.t. als de wielgeleiding niet vereist is.
- \_\_\_\_\_ Indien uitgerust met het inductieve oplaadsysteem installeert u een lege brancardaccu in een met **Performance-LOAD** compatibele **Power-PRO**-brancard en laadt u de brancard in de **Performance-LOAD**. Controleer of het accu-indicatielampje van de brancard groen knippert om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

Serienummer product:			
Geïnstalleerd door:		Datum:	
Geïnspecteerd door:		Datum:	

**Opmerking** - Een kopie van deze gegevens moet ten minste zeven jaar worden bewaard.

# Bedrijf

## Gebruiksrichtlijnen

---

### WAARSCHUWING

- Controleer altijd vóór het gebruik de werking van de **Performance-LOAD**. Een storing kan leiden tot letsel bij de patiënt of bediener.
  - Wees altijd voorzichtig wanneer u zich rondbeweegt in de patiëntruimte van het voertuig om te voorkomen dat u struikelt over de **Performance-LOAD**.
  - Wees altijd voorzichtig wanneer u de **Performance-LOAD** in slechte weersomstandigheden gebruikt (bijvoorbeeld regen, ijs en sneeuw).
  - Gebruik de brancard of **Performance-LOAD** altijd uitsluitend wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden. Beknelling in de mechanismen van een elektrische brancard of **Performance-LOAD** kan ernstig letsel veroorzaken.
  - Oefen altijd het in- en uitladen van de brancard met de **Performance-LOAD** totdat u de bediening van het product beheerst. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.
  - Sta niet-opgeleid personeel niet toe om te helpen bij het bedienen van de **Performance-LOAD**. Niet-opgeleide technici/medewerkers kunnen letsel bij de patiënt of zichzelf veroorzaken.
  - Gebruik altijd beide handen wanneer u de brancard hanteert. **Performance-LOAD** is slechts een hulpvoorziening. Evalueer elke situatie om te bepalen hoe het gewicht verdeeld en opgetild moet worden.
  - Gebruik altijd voldoende bedieners om de kracht op te brengen die vereist is voor het in- en uitladen wanneer u gewichten groter dan 400 lb (181 kg) hanteert. Om de veiligheid te bevorderen, moeten bedieners de brancard in- en uitladen op een vlakke ondergrond. Bij voertuigdekhoogtes van 36 inch (91 cm) moet u mogelijk handmatig uitladen.
  - Vermijd altijd extreme parkeerhoeken.
- 

### Opmerking

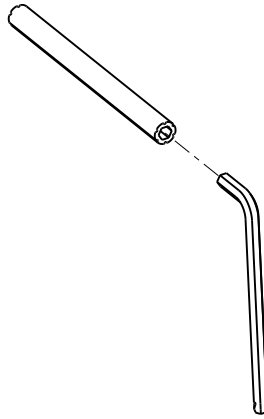
- Controleer vóór elke dienst of de **Performance-LOAD** naar behoren functioneert.
- Gebruik de **Performance-LOAD** met het voertuig op een vlakke ondergrond, indien mogelijk.
- Wanneer u niet in staat bent om een bezette brancard uit de patiëntruimte van het voertuig te laden, gebruik dan een rugplank om de patiënt uit te laden.

## De Performance-LOAD snel verwijderen

Met de meegeleverde gereedschappen kunt u de **Performance-LOAD** zo nodig snel uit de patiëntruimte van het voertuig verwijderen.

De **Performance-LOAD** snel verwijderen:

1. Verwijder de middelste afdekkingsconstructie (6390-001-011) van de behuizing aan het hoofdeinde.
2. Neem de inbussleutel en het verwijderingsverlengstuk uit de middelste afdekkingsconstructie (Afbeelding 18).



**Afbeelding 18 – Inbusleutel en verwijderingsverlengstuk**

3. Draai de draaidopjes een halve slag voor toegang tot de bevestigde vloerplaatbouten die zich onder de dopjes bevinden.
4. Steek het kleine uiteinde van de inbusleutel (0057-011-000) in het verwijderingsverlengstuk (6392-001-406) om de vier bouten los te draaien.

**Opmerking** - De vier vloerplaatbouten kunnen niet worden verwijderd, want ze zijn verliesvrij in de **Performance-LOAD** bevestigd.

5. Haal de bevestigingsconstructie van de vloerplaatconstructie af.
6. Indien uitgerust met het inductieve oplaadsysteem koppelt u de rode draad los van de rode draad en de zwarte draad van de zwarte draad om de bevestigingsconstructie los te koppelen van de anker-naar-voertuig-kabel.

Voor opnieuw installeren raadpleegt u *Performance-LOAD installeren* (pagina 17).

## De acculading controleren

Controleer de acculading van het **SMRT Pak** aan de hand van het accu-indicatielampje op de brancard. Een opgeladen **SMRT Pak**, in werkende toestand, biedt voeding voor maximaal 25 oproepen met een patiënt van 250 lb (113 kg) (het daadwerkelijk resultaat kan variëren). Het 24 VDC **Power-PRO**-systeem en de **SMRT Pak** is gespecificeerd voor 2,4 ampère-uur elektrische energie.

---

**WAARSCHUWING** - Verwijder de accu niet terwijl de brancard actief is.

---

**LET OP** - Laad de accu altijd op voordat u het product in gebruik neemt. Een niet-opgeladen of leeggelopen accu kan gebrekkige prestaties van het product veroorzaken.

---

Om de acculading te controleren drukt u op de inschuifknop (-) op de brancardbedieningsschakelaar om het accu-indicatielampje op de brancard te activeren. Het accu-indicatielampje op de brancard bevindt zich op de bedieningsbehuizing aan het voeteneinde (weergegeven als een accusymbool).

- Het lampje brandt constant groen wanneer de accu volledig opgeladen is of een toereikende lading heeft.

**Opmerking** - Voor het beste resultaat gebruikt u de **SMRT Pak** totdat het accu-indicatielampje op de brancard verandert van constant groen naar knipperend oranje.

- Het lampje knippert oranje wanneer u de accu moet opladen of vervangen.

**Opmerking** - Het accu-indicatielampje op de brancard hoeft niet oranje te knippen voordat u de **SMRT Pak** verwijdert en vervangt, maar dit wordt wel aangemerkt als de beste praktijk. U kunt de **SMRT Pak** op elk gewenst moment verwijderen en opladen.

- Het lampje brandt constant oranje om een accufout aan te geven.

## Opmerking

- Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde accu's.
- Indien aanwezig laadt de elektrische brancardbevestiging de **SMRT Pak-accu** automatisch op. Automatisch opladen vindt plaats wanneer u de brancard in de elektrische brancardbevestiging vergrendelt (geen kabel of stekkers vereist). Het accu-indicatielampje op de brancard knippert even groen om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.
- Automatisch opladen gebeurt alleen bij **SMRT Pak-accu's**.

## Gebruik van een niet bijgewerkte X-framebrancard voor een incident met een groot aantal gewonden

U kunt bepaalde niet-compatibele brancards, waaronder de meeste X-framebrancards, gebruiken bij een incident met een groot aantal gewonden, mits uitgerust met de optie voor incidenten met veel gewonden voor **Performance-LOAD** en een handbediende brancardbevestiging van Stryker.

De handelingen voor in- en uitladen zijn gelijk aan de instructies voor handmatig in- en uitladen van een brancard.

## Een compatibele brancard uitladen uit de Performance-LOAD

---

### WAARSCHUWING

- Het in- en uitladen van een bezette brancard in een voertuig moet altijd door minimaal twee getrainde bedieners worden uitgevoerd.
- Wees altijd gereed om het volledige gewicht van de brancard en de patiënt te dragen wanneer u een brancard uit de patiëntruimte van het voertuig laadt.
- Controleer altijd op lakens, veiligheidsriemen en losse voorwerpen die in de transportwielen of laadwielen van de brancard verstrikt kunnen raken.
- Schuif de brancardbasis niet uit terwijl deze in de **Performance-LOAD** vergrendeld is.

- 
1. Houd de vrijzetknop aan het voeteneinde van het **Performance-LOAD**-systeem ingedrukt en duw de brancard richting het hoofdeinde van de patiëntruimte van het voertuig om de belasting van de grendel af te nemen.
  2. Pak het brancardframe aan het voeteneinde vast om de brancard uit de patiëntruimte van het voertuig te trekken.

Voor Model 6507, Model 6506 en Model 6516 met **Performance-LOAD**:

- Bediener 1: Pak het brancardframe vast bij het voeteneinde. Terwijl u het gewicht van de brancard ondersteunt, geleidt en trekt u de brancard uit de patiëntruimte van het voertuig totdat de veiligheidshaak pakt. Houd de uitschuifknop (+) op de brancardbedieningsschakelaar ingedrukt om de brancard uit te schuiven totdat de brancardwielen op de grond rusten.
- Bediener 2: Pak de buitenste rail vast om de brancard te stabiliseren. Maak de veiligheidshaak los wanneer de basis volledig uitgeschoven is.

Voor Model 6086 met de **Performance-LOAD**:

- Bediener 1: Pak het brancardframe vast. Terwijl u het gewicht van de brancard ondersteunt, geleidt en trekt u de brancard uit de patiëntruimte van het voertuig totdat de veiligheidshaak pakt.
- Bediener 2: Pak het onderstelframe vast op de aangewezen plek, licht het iets op, en laat het onderstelframe naar de volledig uitgeschoven positie zakken terwijl bediener 1 de handmatige vrijzethendel van de brancard ingeknepen houdt. Ga na of de brancardwielen op de grond rusten.
- Bediener 1 (voeteneinde): Laat de handmatige vrijzethendel van de brancard los om het onderframe in de uitgeschoven positie te vergrendelen.
- Bediener 2: Maak de veiligheidshaak los wanneer de basis volledig uitgeschoven is.

# Een compatibele brancard in de Performance-LOAD laden

---

## WAARSCHUWING

- Het in- en uitladen van een bezette brancard in een voertuig moet altijd door minimaal twee getrainde bedieners worden uitgevoerd.
  - Laat inzittenden de patiëntruimte van het voertuig niet betreden voordat u de brancard hebt geladen.
  - Controleer altijd op lakens, veiligheidsriemen en losse voorwerpen die in de transportwielen of laadwielen van de brancard verstrikt kunnen raken.
- 

**LET OP** - Duw de brancard pas in de patiëntruimte van het voertuig nadat u het brancardonderstel volledig hebt ingeschoven.

---

1. Zet de bumper van het voertuig in de hoge positie, indien deze functie aanwezig is.
2. Schuif de intrekbare hoofdsectie van de brancard volledig uit en vergrendel deze voordat u de brancard in de elektrische brancardbevestiging laadt.
3. Plaats de brancard in een laadstand (elke stand waarbij de laadwielen ter hoogte van de vloer van de patiëntruimte van het voertuig staan).
4. Verrijd de brancard naar de open patiëntruimte van het voertuig.
5. Duw de brancard voorwaarts totdat de laadwielen van de brancard op de vloer van de patiëntruimte van het voertuig rusten en de veiligheidsstang over de veiligheidshaak gaat.

**Opmerking** - Voor maximale ruimte voor het optillen van de basis trekt u de brancard naar buiten totdat de veiligheidsstang is bevestigd aan de veiligheidshaak.

Voor Model 6507, Model 6506 en Model 6516 met **Performance-LOAD**:

- Pak het brancardframe vast bij het voeteneinde.
- Til het voeteneinde van de brancard op en houd de inschuifknop (-) op de brancardbedieningsschakelaar ingedrukt om het onderframe van de brancard volledig in te schuiven.

**Opmerking** - Het onderframe van de brancard wordt in minder dan drie seconden ingeschoven.

Voor Model 6086 met **Performance-LOAD**:

- Bediener 1 (voeteneinde): Pak het brancardframe vast bij het voeteneinde. Knijp de handmatige vrijzethendel van de brancard in en houd vast.
  - Bediener 2 (zijkant): Pak de buitenste rail vast om de brancard te stabiliseren. Pak vervolgens het basisframe vast. Nadat de bediener aan het voeteneinde de brancard heeft opgelicht en de handmatige vrijzethendel van de brancard heeft ingeknepen, schuift u het onderframe met één hand in en houdt u dit op zijn plaats.
  - Bediener 1 (voeteneinde): Laat de handmatige vrijzethendel van de brancard los om het onderframe in de ingeschoven positie te vergrendelen.
6. Duw de brancard in de patiëntruimte van het voertuig totdat de brancard wordt vergrendeld in de brancardbevestiging.
  7. Controleer of de brancard in de brancardbevestiging is vergrendeld door het voeteneinde van de brancard stevig naar binnen en naar buiten en heen en weer te trekken.

# Preventief onderhoud

Stel een onderhoudsschema op en volg het, en houd een dossier bij van de onderhoudsactiviteiten. Stel het product buiten gebruik voordat u de preventieve onderhoudsinspectie uitvoert. Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van het product kan het nodig zijn vaker preventieve onderhoudscontroles uit te voeren. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

## Elke maand

Controleren	Routine
Interface voeteneinde en interface hoofdeinde	Vuil verwijderen

## Elke drie maanden

Controleren	Routine
Losse bevestigingsmiddelen	Vervangen indien los

## Elke twaalf maanden

Controleren	Routine
Alle onderdelen	Alle versleten onderdelen vervangen, waaronder afdekkingen, brancardgeleiders en palconstructie, indien nodig
Werking van alle functies	Zie <i>Installatiechecklist</i> (pagina 21)



# Reiniging

---

**WAARSCHUWING** - Gebruik bij hogedrukreiniging altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om inademing van smetstoffen te voorkomen. Hogedrukreinigungsapparatuur kan verontreiniging vernevelen.

---

**LET OP** - Voer geen reiniging, desinfectie, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.

---

Het product is geschikt voor hogedrukreiniging. Het product kan enige tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen na regelmatige reiniging. Er vindt geen vermindering van de prestaties plaats door hogedrukreiniging, zolang de juiste procedures worden gevolgd.

- Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de reinigingsvloeistof nauwkeurig op.
- Reinig met een hogedrukspuit en aanbevolen reinigingsmiddelen. Spuit het product schoon en droog de geleider af met een doek.
- Reinig de rails en de interfaceplaten onder hoge druk met een handlans of neem het product af met een schone doek en aanbevolen reinigingsmiddelen.

**Opmerking** - Water dat in het **Performance-LOAD**-systeem komt, loopt via de afvoerbuis weg naar de onderkant van het voertuig.

## Desinfectie

---

**LET OP**

- Voer geen reiniging, desinfectie, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- 

In het algemeen kunt u, als u de door de fabrikant aanbevolen concentraties gebruikt, fenoldesinfectiemiddelen of quaternaire desinfectiemiddelen gebruiken (met uitzondering van **Virex® TB**). Gebruik van desinfectiemiddelen van het jodofoortype wordt niet aanbevolen, want dit kan vlekken veroorzaken.

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- Quaternair middel (werkzame stof: ammoniumchloride) dat minder dan 3% glycolether bevat
- Fenolhoudend middel (werkzame stof: o-fenylfenol)
- Chloorhoudende bleekoplossing van 10.000 ppm desinfecterend chloor (in het Verenigd Koninkrijk) of 941 ml van een 5,25% oplossing van natriumhypochloriet per 4000 ml water
- Alcohol (werkzame stof – 70% isopropanol)

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning nauwkeurig op.
2. Breng het aanbevolen desinfectiemiddel aan als spray of met in het middel gedrenkte doekjes.
3. Reinig alle oppervlakken van het product handmatig met het aanbevolen desinfectiemiddel.
4. Desinfecteer alle blootliggende oppervlakken. Schenk extra aandacht aan gebieden die veel worden aangeraakt.
5. Volg de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel wat betreft de gepaste contacttijd en afspoelvereisten.
6. Maak het product grondig droog voordat u het weer vrijgeeft voor gebruik.

### Opmerking

- Vermijd oververzadiging. Laat het product niet nat blijven.
- Als de bovenstaande instructies niet worden opgevolgd bij het gebruik van deze typen desinfectiemiddelen, kan de garantie van het product komen te vervallen.
- Elk product na desinfectie altijd afnemen met schoon water en afdrogen. Sommige desinfectiemiddelen zijn corrosief van aard en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet afspoelt en afdroogt, laat u mogelijk een corrosieve afzetting achter op het oppervlak van het product. Deze corrosieve afzetting kan voortijdige aantasting van essentiële onderdelen veroorzaken. Als u zich niet aan deze desinfectie-instructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

# EMC-informatie

## LET OP

- Het gebruik van andere accessoires en kabels dan de gespecificeerde, met uitzondering van kabels die door Stryker worden verkocht ter vervanging van interne onderdelen, kan leiden tot verhoging van de emissies of verlaging van de immuniteit van het **Performance-LOAD**-systeem.
- Gebruik het **Performance-LOAD**-systeem en de **Power-PRO**-brancard niet direct naast, op of onder andere apparatuur. Als plaatsing direct naast, op of onder andere apparatuur onvermijdelijk is, observeer dan het **Performance-LOAD**-systeem ter bevestiging van de normale werking in de configuratie waarin het gebruikt gaat worden.
- Gebruik geen draagbare RF-communicatieapparatuur (met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) dichter dan 30 cm (12 inch) bij welk onderdeel van het **Performance-LOAD**-systeem dan ook, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders is het mogelijk dat deze apparatuur minder goed presteert.
- Vanwege de emissiekenmerken is deze apparatuur geschikt voor gebruik in industriële zones en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als de apparatuur niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructiehandleiding, kan deze schadelijke storing van radiocommunicatie veroorzaken. Gebruik van deze apparatuur in een woonomgeving (waarvoor gewoonlijk CISPR 11 klasse B vereist is) zal waarschijnlijk schadelijke storing veroorzaken. In dat geval is de gebruiker verplicht om de storing op eigen kosten te verhelpen. Bij storing wordt u verzocht het **Performance-LOAD**-systeem of het storing veroorzakende product te verplaatsen of te draaien.

### Richtsnoer en fabrikantenverklaring – elektromagnetische emissies

De **Performance-LOAD** is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **Performance-LOAD** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving
RF-emissies CISPR 11	Groep 2	Het <b>Performance-LOAD</b> -systeem moet elektromagnetische energie uitstralen om zijn beoogde functie te vervullen. Dit kan gevolgen hebben voor elektronische apparatuur in de nabije omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	Het <b>Performance-LOAD</b> -systeem is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt, van stroom voorziet.

### Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur en Performance-LOAD

De **Performance-LOAD** is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin beheersingsmaatregelen gelden voor uitgestraalde RF-storingen. De klant of de gebruiker van de **Performance-LOAD** kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale afstand tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur (zender) en de **Performance-LOAD** in stand te houden, zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender  W	Scheidingsafstand op basis van de frequentie van de zender  m		
	150 kHz tot 80 MHz  d = (1,2) (√P)	80 MHz tot 800 MHz  d = (0,18) (√P)	800 MHz tot 2,5 GHz  d = (0,35) (√P)

**Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur en Performance-LOAD**

0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Voor zenders met een nominaal maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand  $d$  in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij  $P$  het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender. Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik. Opmerking 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.


**Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit**

De **Performance-LOAD** is geschikt voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de **Performance-LOAD** dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	EN/IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving – leidraad
Elektrostatische ontlading (ESO) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV lucht	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te zijn.
Magnetisch veld op netfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden op netfrequentie dienen een niveau te hebben dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.

**Opmerking:**  $U_T$  is de wisselstroomspanning van het elektriciteitsnet vóór toepassing van het testniveau.

Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuiniteit

<p>Geleide RF IEC 61000-4-6</p> <p>Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur mag niet dichter bij enig deel van de <b>Performance-LOAD</b>, waaronder kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand</p> <p><math>D = (0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz tot 800 MHz</p> <p><math>D = (0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>waarbij <math>P</math> het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en <math>d</math> de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) is.</p> <p>De door vaste RF-zenders uitgestraalde veldsterktes, zoals vastgesteld door een elektromagnetische meting, <sup>a</sup> moeten lager zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.<sup>b</sup></p> <p>Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool:</p> 
---	---	-----------------------------	--

## Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit

**Opmerking 1:** Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

**Opmerking 2:** Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

<sup>a</sup> Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefonie en mobiele landradio's, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen niet met nauwkeurigheid theoretisch worden vastgesteld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders vast te stellen, dient een elektromagnetische meting van de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte in de locatie waarin de **Performance-LOAD** wordt gebruikt, het bovenvermelde toepasselijke RF-nalevingsniveau overschrijdt, moet het **Performance-LOAD**-systeem worden geobserveerd om te verifiëren of het normaal werkt. Als het product niet normaal werkt, zijn er wellicht aanvullende maatregelen nodig, zoals het draaien of verplaatsen van de **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterktes minder dan 3 V/m zijn.



## Performance-LOAD bårfestesystem

Brukerhåndbok

REF 6392






















CE








NO





# Symboler

	Se instruksjonshåndbok/-hefte
	Se bruksanvisningen
	Generell advarsel
	Forsiktig
	CE-merke
	Britisk samsvarsmerke
	Importør
	Unik utstyrsidentifikasjon
	Autorisert representant i EU
	Autorisert representant i Sveits
	Europeisk medisinsk utstyr
	Katalognummer
	Serienummer
	Amerikanske patenter finnes på <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Produsent
	Produksjonsdato
	Løftes av to personer
	Klasse II elektrisk utstyr: Utstyr hvor beskyttelse mot elektrisk støt ikke er avhengig av grunnleggende isolasjon alene, men der ekstra sikkerhetstiltak som dobbel isolasjon eller forsterket isolasjon er gitt, siden det ikke er noen mulighet for beskyttende jording eller til å basere seg på installasjonsforhold.
	Likestrøm

	<p>Medisinsk utstyr anerkjent av Underwriters Laboratories LLC med hensyn til strømstøt, brann og mekaniske farer kun i henhold til ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Beskyttelse fra gjenstander større enn 12,5 mm og kraftig vannsprut</p>
	<p>Medisinsk utstyr klassifisert av Underwriters Laboratories Inc. med hensyn til elektrisk støt, brann og mekaniske farer kun i henhold til ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08.</p>
	<p>I tråd med EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) med endringer indikerer dette symbolet at produktet skal innsamles separat for resirkulering. Skal ikke kasseres som usortert husholdningsavfall. Kontakt lokal leverandør for informasjon om kassering. Påse at infisert utstyr er dekontaminert før resirkulering.</p>
	<p>Denne side opp</p>
	<p>Skjør, behandles med forsiktighet</p>
	<p>Holdes tørr</p>
	<p>Stablingsgrense etter antall</p>

# Innholdsfortegnelse

Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk .....	2
Oversikt over forholdsregler for sikkerhet .....	2
Innledning .....	4
Produktbeskrivelse .....	4
Indikasjoner for bruk .....	4
Kliniske fordeler .....	4
Kontraindikasjoner .....	5
Forventet levetid .....	5
Kassering/resirkulering .....	5
Spesifikasjoner .....	5
Standarder med påkrevde alternativer .....	6
Illustrasjon av produktet .....	6
Kontaktopplysninger .....	7
Serienummerets plassering .....	7
Produksjonsdato .....	7
Oppsett .....	8
Bårens kompatibilitet .....	8
Installasjon .....	9
Kvalitetssystemforskrift .....	9
21 CFR 820.170 installasjon .....	9
Installere gulvplaten .....	9
Sjekkliste for Performance-LOAD-settet .....	9
Velge hvor Performance-LOAD skal installeres .....	10
Seksjon A, B, C .....	11
Seksjon D, E .....	12
Seksjon F, G, H .....	13
Seksjon I, J, K .....	14
Seksjon L, M, N .....	15
Seksjon O, P, Q .....	16
Installere Performance-LOAD .....	17
Sjekkliste for installasjon .....	21
Bruk .....	22
Driftsretningslinjer .....	22
Fjerne Performance-LOAD raskt .....	22
Sjekk batterinivået .....	23
Bruk av en ikke-oppgradert bære med X-ramme i tilfelle masseulykke .....	23
Utlasting av en kompatibel bære fra Performance-LOAD .....	23
Laste en kompatibel bære inn i Performance-LOAD .....	24
Forebyggende vedlikehold .....	26
Rengjøring .....	27
Desinfisering .....	27
Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet .....	28

# Definisjon av Advarsel/Forsiktig/Merk

Ordene **ADVARSEL**, **FORSIKTIG** og **MERK** har en spesiell betydning og må leses nøye.

## ADVARSEL

Gjør leseren oppmerksom på en situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås. Det kan også beskrive potensielle alvorlige bivirkninger og sikkerhetsrisikoer.

## FORSIKTIG

Gjør leseren oppmerksom på en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat skade på bruker eller pasient eller skade på produktet eller annen materiell skade. Dette inkluderer spesielle forholdsregler som må tas for å sørge for sikker og effektiv bruk av produktet, og forholdsregler som må tas for å unngå skade på et produkt som følge av bruk eller misbruk.

**Merknad** - Gir spesiell informasjon for å gjøre vedlikeholdet lettere eller tydeliggjøre viktige instruksjoner.

## Oversikt over forholdsregler for sikkerhet

Alle advarsler og forholdsregler på denne siden må alltid leses grundig og overholdes nøye. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

---

### ADVARSEL

- Bruk alltid en kompatibel bære med Stryker modell 6392 **Performance-LOAD**-systemet for å unngå skade på pasient og operatør. Operatøren er ansvarlig for å sikre at baren er kompatibel med **Performance-LOAD**-systemet.
- **Performance-LOAD** er kompatibelt med **Power-PRO 2-**, **Power-PRO XT-**, **Power-PRO IT-** og **Performance-PRO XT-**bærer med et **Performance-LOAD**-tilbehør. Med tilbehøret for masseulykker kan du bruke **Performance-LOAD** med et standardstativ for de fleste bærer med X-ramme, men det kreves en skinnklemmeenhet og stativ for alle bærer uten **Performance-LOAD**-tilbehør.
- Alltid installer bærefestesystemet som beskrevet i denne håndboken. Feil installasjon kan føre til skade. Sørg for at konfigurasjonen på et minimum er testet for å oppfylle kravene i National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, (Nasjonal forbund for lastebilutstyr/ambulansesprodusentens avdelingsstandard 004, statisk test av søppeloppbevaringssystem) (AMD-004).
- Ta spesielle forholdsregler for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) når du bruker elektromedisinsk utstyr. Installer og ta bærefestesystemet i bruk i henhold til EMC-informasjonen i denne håndboken. Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonaliteten til bærefestesystemet.
- Tett alltid alle gjennomganger til utsiden av kjøretøyet for å hindre at det kommer eksos inn i kjøretøyets pasientrom.
- Trekk alltid til alle fire gulvplatebolter med det anbefalte momentet.
- Kontroller alltid at **Performance-LOAD** fungerer som den skal, før bruk. Hvis ikke kan pasienten eller operatørene skades.
- Vær alltid forsiktig når du beveger deg rundt i bilens pasientrom for ikke å snuble i **Performance-LOAD**.
- Vær alltid forsiktig ved bruk av **Performance-LOAD** i dårlig vær (for eksempel regn, is, snø).
- Bruk alltid baren eller **Performance-LOAD** kun når alle personer har god avstand til mekanismene. Innvikling i strømdrevne bære- eller **Performance-LOAD**-mekanismer kan forårsake alvorlig skade.
- Øv alltid på å laste inn og ut baren med **Performance-LOAD** til du skjønner hvordan produktet brukes. Feil bruk kan forårsake skade.
- Ikke la personell uten tilstrekkelig opplæring hjelpe til med driften av **Performance-LOAD**. Teknikere/personell uten opplæring kan forårsake skade på pasienten eller seg selv.
- Bruk alltid begge hender ved håndtering av baren. **Performance-LOAD** er kun en hjelpeanordning. Evaluer hver situasjon for å bestemme hvordan vekten skal fordeles og løftes.
- Bruk alltid nok operatører til å håndtere kreftene som trengs for å laste på eller av ved håndtering av vekter over 400 lb (181 kg). Operatørene skal laste på eller av på flate overflater for å øke sikkerheten. For kjøretøy med gulvhøyde på 36 tommer (91 cm) må det kanskje lastes av manuelt.
- Unngå parkering i ekstrem vinkel.
- Ikke fjern batteriet mens baren er aktiv.

- En opptatt bære må alltid lastes inn i eller ut av kjøretøyet av minst to erfarne operatører.
  - Vær alltid klar til å støtte hele vekten av båren og pasienten når du laster ut båren fra pasientrommet i bilen.
  - Se alltid etter sengetøy, festestropper eller rusk som kan sette seg fast i bårens transport- eller lastehjul.
  - Ikke trekk ut bærebasen mens den er låst i **Performance-LOAD**.
  - Ikke la noen gå inn i kjøretøyets pasientrom før du har lastet inn båren.
  - Bruk alltid riktig verneutstyr ved høytrykksspyling for å unngå innånding av smitte. Høytrykksspylingsutstyr kan avgi smitte i luften.
- 

## FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade på pasient eller operatør. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
  - Ikke modifier produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar funksjon, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
  - Legg alltid ledningen inni gulvplatelommen slik at festeanordningen ikke klemmer ledningen.
  - Lad alltid batteriet før produktet tas i bruk. Et uladet eller utladet batteri kan gi dårlig produktytelse.
  - Ikke skyv båren inn i kjøretøyets pasientrom før du har trukket bærebasen helt tilbake.
  - Ikke rengjør, desinfiser, utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk.
  - Bruk av annet tilbehør, sensorer og kabler enn de som er spesifisert, med unntak av kabler som er solgt av Stryker som reservedeler for interne komponenter, kan føre til økt stråling eller redusert immunitet for **Performance-LOAD**-systemet.
  - Ikke bruk **Performance-LOAD**-systemet og **Power-PRO**-båren tett på eller stablet med annet utstyr. Hvis slik bruk er nødvendig, observer **Performance-LOAD**-systemet for å bekrefte normal drift i den konfigurasjonen hvor den skal brukes.
  - Ikke bruk bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av **Performance-LOAD**-systemet, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Manglende overholdelse kan redusere ytelsen til dette utstyret.
  - Utslippsegenskapene til dette utstyret gjør at det er egnet for bruk i industriområder og sykehus (CISPR 11 klasse A). Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i henhold til bruksanvisningen, kan det forårsake skadelige forstyrrelser på radiokommunikasjon. Bruk av dette utstyret i et boligområde (der CISPR 11 klasse B normalt kreves) vil sannsynligvis forårsake skadelige forstyrrelser, hvor brukeren bli bedt om å korrigere forstyrrelsen på egen bekostning. I tilfelle forstyrrelser må man omplassere eller snu **Performance-LOAD**-systemet eller det forstyrrende produktet.
-

# Innledning

Denne håndboken hjelper deg med bruken og vedlikeholdet av Stryker-produktet. Les denne håndboken før bruk eller vedlikehold av dette produktet. Fastsett metoder og prosedyrer for å lære opp personalet i sikker drift og vedlikehold av dette produktet.

---

## FORSIKTIG

- Feil bruk av produktet kan medføre skade hos pasient eller bruker. Produktet skal kun brukes slik det er beskrevet i denne håndboken.
  - Modifiser ikke produktet eller noen av komponentene på produktet. Modifisering av produktet kan føre til uforutsigbar virkning, som igjen kan medføre skade på pasient eller operatør. Modifisering av produktet vil også gjøre garantien ugyldig.
- 

## Merknad

- Denne håndboken er en permanent del av produktet, og den skal følge produktet selv om produktet blir solgt.
- Stryker forsøker kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Denne håndboken inneholder den nyeste produktinformasjonen som er tilgjengelig på utgivelsestidspunktet. Det kan være mindre avvik mellom produktet ditt og denne håndboken. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte Strykers kundeservice eller tekniske støtte på +1-800-327-0770.

## Produktbeskrivelse

Stryker modell 6392 **Performance-LOAD** er en manuell bårefesteanordning som er utformet for å feste kompatible ambulansébårer i en bil for bakketransport og for å muliggjøre inn- og utlasting av de kompatible ambulansébårene.

Når den kompatible ambulansébåren er festet i transportposisjon, kan **Performance-LOAD** induktivt lade kompatible ambulansébårer med et tilbehør for induktiv lading. Ved tap av lading fungerer **Performance-LOAD** fortsatt for guiding inn i, sikring inne i og fjerning av båren fra bilen.

## Indikasjoner for bruk

**Performance-LOAD** er ment for å guide inn-/utlasting av en kompatibel ambulansébåre (båre med hjul) til og fra en bil for bakketransport, og for å sikre ambulansébåren under transport i en festet posisjon, samtidig som den har en valgfri induktiv ladeplattform for ladekompatible ambulansébårer.

## Kliniske fordeler

Båre: pasienttransport

Feste: støtter båren under transport

Båre- og festesystem: støtter og transporterer pasienter

## Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

## Forventet levetid

Performance-LOAD bårefeste har en forventet levetid på sju år under normale bruksforhold og riktig periodisk vedlikehold.

## Kassering/resirkulering

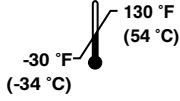
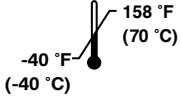
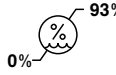
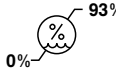
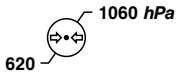
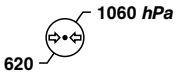
Følg alltid gjeldende lokale anbefalinger og/eller regelverk vedrørende miljøbeskyttelse og risikoene forbundet med resirkulering eller kassering av utstyret på slutten av levetiden.

## Spesifikasjoner

Lengde	70 tommer	178 cm
Bredde	19 tommer	48 cm
Høyde	6 tommer	15 cm
Gulvplateenhetens vekt	16,5 pund	7,5 kg
Festeanordningsenhetens vekt	46 pund	21 kg
Minimum antall operatører påkrevd for inn-/utlasting av en okkupert bære	2	
Minimum antall operatører påkrevd for inn-/utlasting av en tom bære	1	
Anbefalt lastehøyde	22–36 tommer	56–91 cm
Elektriske krav – induktiv valgfri lading	12,8–15,6 V likestrøm, 15 A sikring/bryter, 10 AWG-kabel med to ledere	
Standarder	KKK-A-1822F  Med induktiv lading: IEC 60601-1 utgave 3.0, IEC 60601-1 utgave 3.1, IEC 60601-1-2 utgave 3.0, IEC 60601-1-2 utgave 4.0, IEC 60601-1-12 utgave 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 nr. 60601-1 (2014) For standarder som krever spesifikke alternativer, se <i>Standarder med påkrevde alternativer</i> (side 6).	

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

Det gule og svarte fargeoppsettet er et proprietært varemerke for Stryker Corporation.

Miljømessige vilkår	Betjening	Oppbevaring og transport
Temperatur		
Relativ fuktighet		
Atmosfæretrykk		

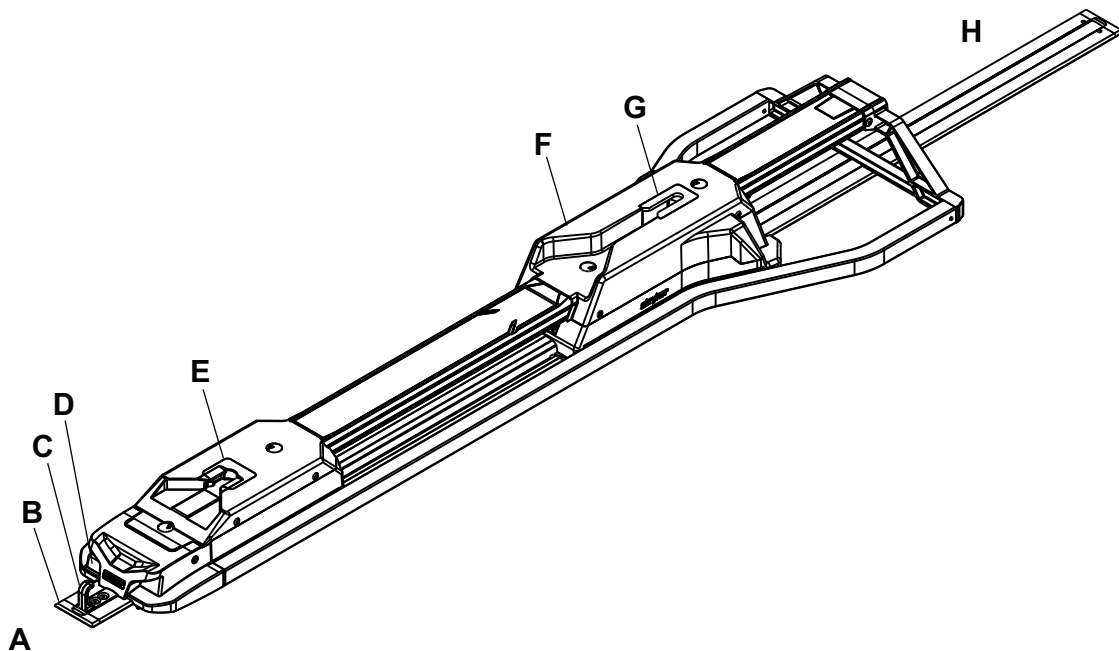
## Standarder med påkrevde alternativer

For å være i samsvar med standardene må du bruke **Performance-LOAD** med følgende kompatible bærer. Se brukerhåndboken for din bæremodell for mer informasjon.

**Merknad** - En kompatibel bære lastes inn i **Performance-LOAD** i strømdrevet modus for kollisjonstest.

Standard	Performance-LOAD-kompatible bæremodeller
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 og AS/NZS-4535:1999 gjeldende klausuler	6507, 6506

## Illustrasjon av produktet



A	Fotende
B	Gulvplater
C	Sikkerhetskrok
D	Utløserknapp

E	Fotendens grensesnitt
F	Bårefesteanordning
G	Hodeendens grensesnitt
H	Hodeende



## Kontaktopplysninger

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk støtte på: 1-800-327-0770.

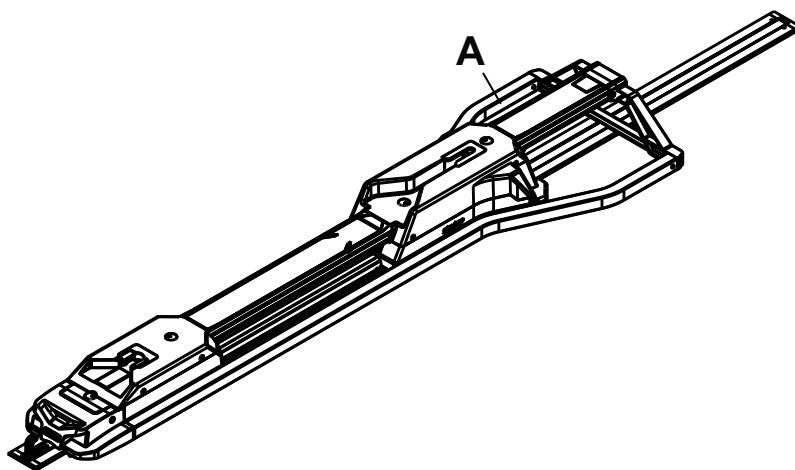
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Merknad** - Brukeren og/eller pasienten skal rapportere alle alvorlige produktrelaterte hendelser til både produsenten og den aktuelle myndigheten i EU-landet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Du kan se bruker- eller vedlikeholdshåndboken på nettet på <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktets serienummer (A) tilgjengelig når du ringer Strykers kundeservice eller tekniske støtte. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.

## Serienummerets plassering



Figur 1 – Serienummerets plassering

## Produksjonsdato

Produksjonsåret er de fire første tallene i serienummeret.

# Oppsett

Under oppsett pakker du ut av eskene og kontrollerer at alle gjenstandene fungerer som de skal. Kontroller at produktet fungerer som det skal, før det tas i bruk.

Fjern alle forsendelses- og innpakningsmaterialer fra produktet før bruk.

Tilstanden til **Performance-LOAD** er brukerens ansvar. Få en kvalifisert serviceperson til å bruke den følgende listen og operatørinstruksjonene for å sjekke funksjonaliteten til **Performance-LOAD**.

1. Bekreft at installasjonssjekklisten er fullført. Se *Sjekkliste for installasjon* (side 21).
2. Hvis installasjonssjekklisten ble utfylt av en tredjeparts installatør, skal sluttbrukeren gjenta installasjonssjekklisten. Ikke ta **Performance-LOAD** i bruk dersom du ikke kan fullføre installasjonssjekklisten.

## Bårens kompatibilitet

Stryker modell 6392 **Performance-LOAD**-system er kompatibelt med bærer med et **Performance-LOAD**-kompatibelt tilbehør.

---

### ADVARSEL

- Bruk alltid en kompatibel bære med Stryker modell 6392 **Performance-LOAD**-systemet for å unngå skade på pasient og operatør. Operatøren er ansvarlig for å sikre at båren er kompatibel med **Performance-LOAD**-systemet.
- **Performance-LOAD** er kompatibelt med **Power-PRO 2**-, **Power-PRO XT**-, **Power-PRO IT**- og **Performance-PRO XT**-bærer med et **Performance-LOAD**-tilbehør. Med tilbehøret for masseulykker kan du bruke **Performance-LOAD** med et standardstativ for de fleste bærer med X-ramme, men det kreves en skinneklemmeenhet og stativ for alle bærer uten **Performance-LOAD**-tilbehør.

---

Bærer som for tiden overholder disse spesifikasjonene, er:

- Modell 6507 **Power-PRO 2** med et **Performance-LOAD**-tilbehør (fabrikkinstallert) eller kompatibilitetssett (650707000014 eller 650707000016)
- Modell 6506 **Power-PRO XT** med et **Performance-LOAD**-tilbehør (fabrikkinstallert) eller kompatibilitetssett (6506-700-002 eller 6506-700-014)
- Modell 6516 **Power-PRO IT** med et **Performance-LOAD**-tilbehør (fabrikkinstallert) eller kompatibilitetssett (6516-700-002)
- Modell 6086 **Performance-PRO XT** med et **Performance-LOAD**-tilbehør (fabrikkinstallert) eller kompatibilitetssett (6086-700-007)

# Installasjon

## Kvalitetssystemforskrift

---

### ADVARSEL

- Alltid installer båretesystemet som beskrevet i denne håndboken. Feil installasjon kan føre til skade. Sørg for at konfigurasjonen på et minimum er testet for å oppfylle kravene i National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
  - Ta spesielle forholdsregler for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) når du bruker elektromedisinsk utstyr. Installer og ta båretesystemet i bruk i henhold til EMC-informasjonen i denne håndboken. Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonaliteten til båretesystemet.
- 

U.S. Food and Drug Administration (FDA) Code of Federal Regulations (CFR) Title 21 gir veiledning om installasjon av enheter som båretesystemet. For å overholde disse føderale forskriftene må hver enhet bekreftes å være riktig installert av fagfolk\* ved å følge inspeksjonskriteriene i installasjonssjekklisten. Dokumentet må oppbevares i minst sju år for hver installasjon av et serienummer.

\*Installasjonsanlegget må opprettholde sine egne kursregistre som viser at installatøren var kvalifisert.

## 21 CFR 820.170 installasjon

(a) Hver produsent av en enhet som krever installasjon, skal etablere og opprettholde tilstrekkelige installasjons- og inspeksjonsinstruksjoner og eventuelt testprosedyrer. Instruksjoner og prosedyrer skal inkludere veiledning for å sikre riktig installasjon slik at enheten vil yte som forventet etter at installasjonen er fullført. Produsenten skal utlevere instruksjoner og prosedyrer med enheten eller på annen måte gjøre dem tilgjengelig for personer som installerer enheten.

(b) Personen som installerer enheten skal sørge for at installasjonen, inspeksjon og alle nødvendige tester er utført i henhold til produsentens instruksjoner og prosedyrer, og skal dokumentere inspeksjon og eventuelle testresultater for å demonstrere riktig installasjon.

## Installere gulvplaten

Installer Strykers universale gulvplate i pasientrommet før du installerer båretesystemet. Se installasjonshåndboken for Strykers gulvplate (6390-109-020) for instruksjoner.

## Sjekkliste for Performance-LOAD-settet

Pass på at du har alle de nødvendige komponentene for å installere **Performance-LOAD**-systemet.

### Performance-LOAD-settets komponenter (6392-001-014)

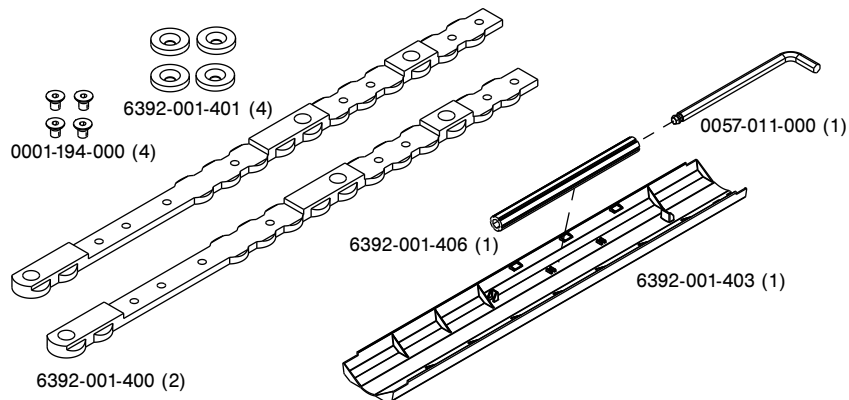
(2) Pakning (6392-001-400)

(4) Senkskrue (0001-194-000)

(4) Pakning på klemmens hurtigkobling (6392-001-401)

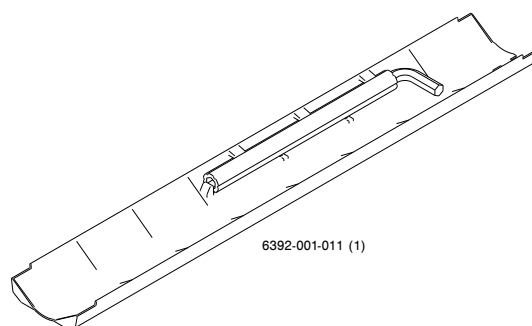
(1) Midtre dekselenhet (6392-001-011)

- (1) Unbrakonøkkel (0057-011-000)
- (1) Gulvplatedekke (6392-001-403)
- (1) Fjerningsverktøyforlenger (6392-001-406)



**Figur 2 – Performance-LOAD-settets komponenter**

**Merknad** - Oppbevar unbrakonøkkelen og fjerningsverktøyforlengeren (Figur 3) inne i den midtre dekselenheten, slik at du har tilgang til disse verktøyene når du fjerner **Performance-LOAD**. Se *Fjerne Performance-LOAD raskt* (side 22).



**Figur 3 – Unbrakonøkkel og fjerningsverktøyforlengelse**

## Velge hvor Performance-LOAD skal installeres

Følg disse trinnene for å bestemme plassering og orientering av klemmene og pakningene.

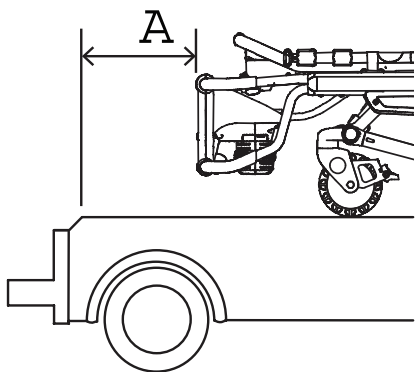
1. Velg avstand mellom dørterskel og bære (A) (Figur 4).

- Noter avstanden her: \_\_\_\_\_

2. Bruk tabellen nedenfor, og velg seksjon basert på avstanden mellom dørterskel og bære (A).

- Noter din seksjon her: \_\_\_\_\_

3. Fortsett til din seksjon for å installere klemmene.



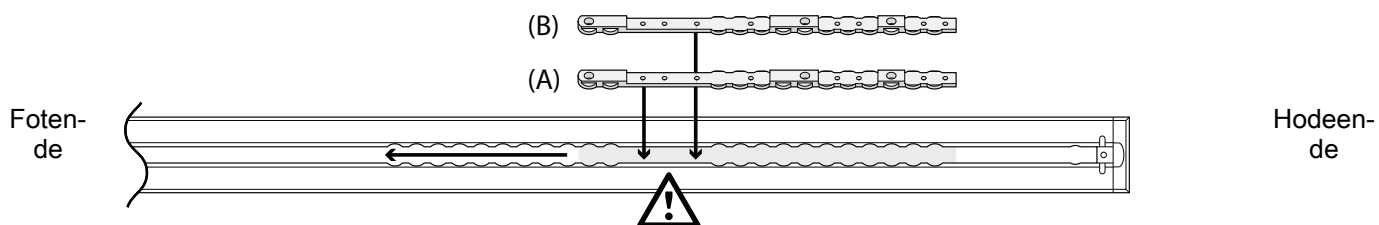
Figur 4 – Avstand fra dørterskel til bære (A)

Avstand fra dørterskel til bære (A)	Seksjon
5 tommer (13 cm)	Seksjon A (side 12)
6 tommer (15 cm)	Seksjon B (side 12)
7 tommer (18 cm)	Seksjon C (side 12)
8 tommer (20 cm)	Seksjon D (side 13)
9 tommer (23 cm)	Seksjon E (side 13)
10 tommer (25 cm)	Seksjon F (side 14)
11 tommer (28 cm)	Seksjon G (side 14)
12 tommer (30 cm)	Seksjon H (side 14)
13 tommer (33 cm)	Seksjon I (side 15)
14 tommer (36 cm)	Seksjon J (side 15)
15 tommer (38 cm)	Seksjon K (side 15)
16 tommer (41 cm)	Seksjon L (side 16)
17 tommer (43 cm)	Seksjon M (side 16)
18 tommer (46 cm)	Seksjon N (side 16)
19 tommer (48 cm)	Seksjon O (side 17)
20 tommer (51 cm)	Seksjon P (side 17)
21 tommer (53 cm)	Seksjon Q (side 17)

## Seksjon A, B, C

Du kan bare sette inn klemmer der det er indikert med . Bruk den smalnede delen av klemmene til å sette på linje med gulvplaten slik at de faller inn. Begge klemmene er identiske og må installeres med den flate siden ned. Begge klemmedimensjonene er tatt fra dekket på enden av gulvplaten.

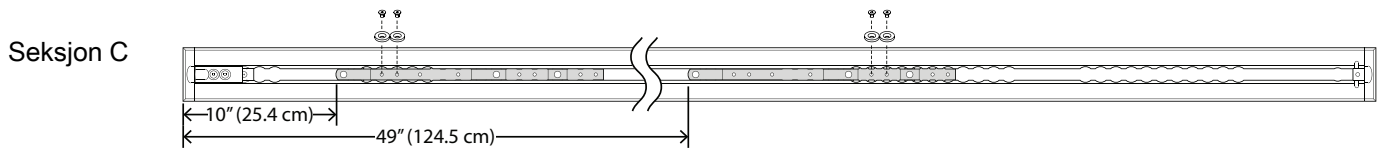
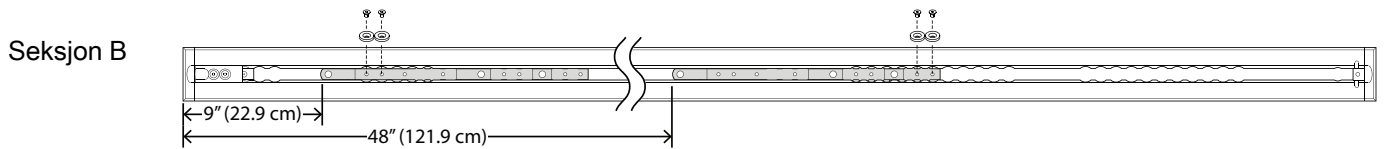
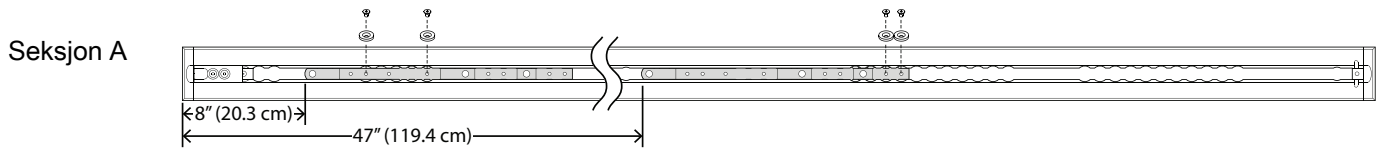
1. Sett inn den første klemmen (A) og skyv mot fotenden (Figur 5).
2. Sett inn den andre klemmen (B).




Figur 5 – Installasjonssted for klemme

3. Bestem plasseringen av klemmen (6392-001-400) og pakningen på klemmens hurtigkobling (6392-001-401) i henhold til din seksjon nedenfor.

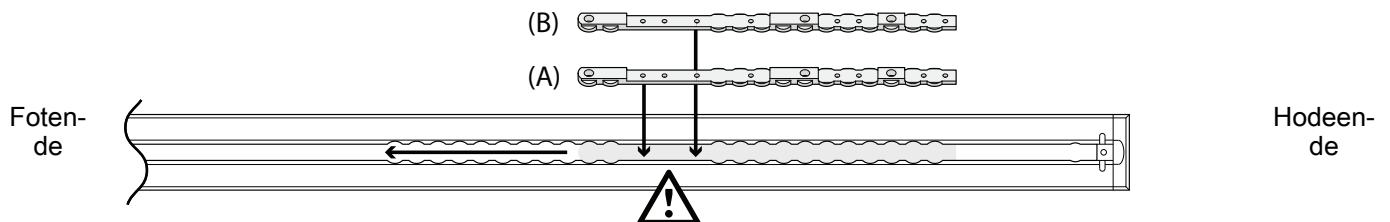
4. Bruk en 5/32" unbrakonøkkel og installer fire senkskruer (0001-194-000) og fire pakninger på klemmens hurtigkobling for å feste klemmene. Installer to pakninger på klemmens hurtigkobling per klemme.
5. Fortsett til *Installere Performance-LOAD* (side 17).



## Seksjon D, E

Du kan bare sette inn klemmer der det er indikert med . Bruk den smalnede delen av klemmene til å sette på linje med gulvplaten slik at de faller inn. Begge klemmene er identiske og må installeres med den flate siden ned. Begge klemmedimensjonene er tatt fra dekket på enden av gulvplaten.

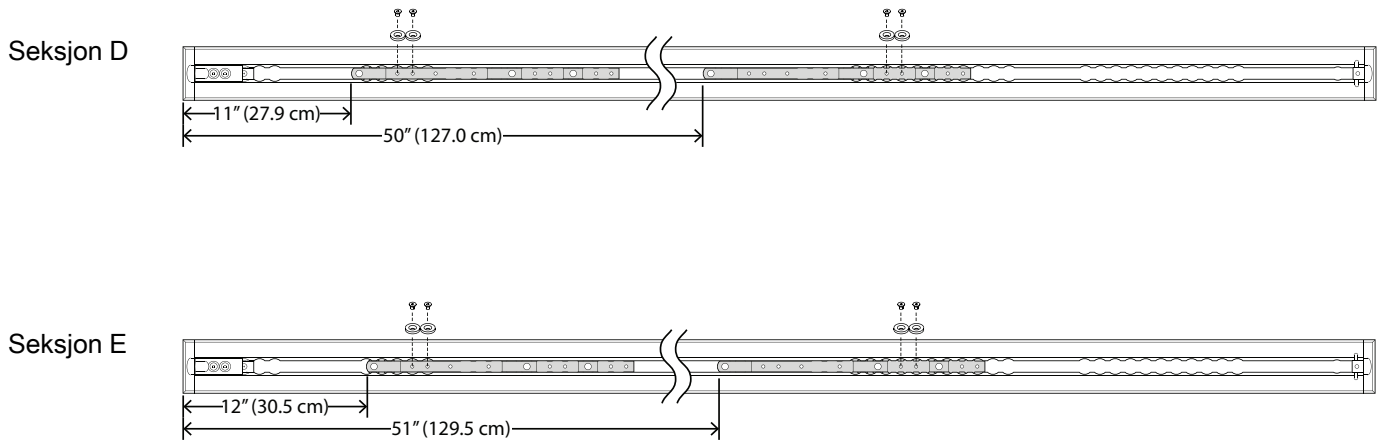
1. Sett inn den første klemmen (A) og skyv mot fotenden (Figur 6).
2. Sett inn den andre klemmen (B).




Figur 6 – Installasjonssted for klemme

3. Bestem plasseringen av klemmen (6392-001-400) og pakningen på klemmens hurtigkobling (6392-001-401) i henhold til din seksjon nedenfor.

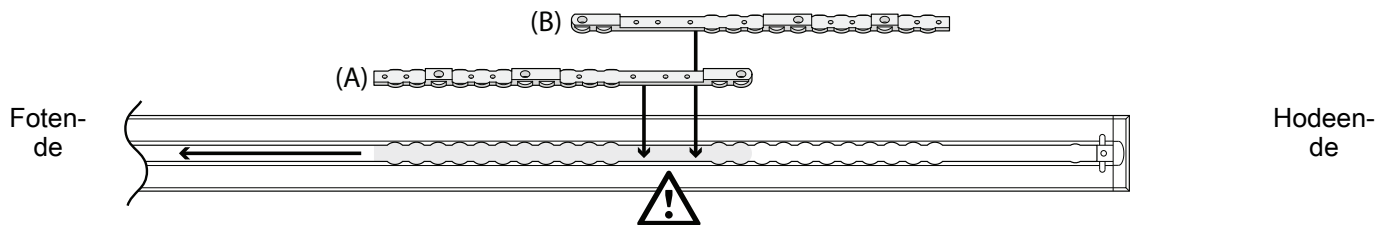
4. Bruk en 5/32" unbrakonøkkel og installer fire senkskruer (0001-194-000) og fire pakninger på klemmens hurtigkobling for å feste klemmene. Installer to pakninger på klemmens hurtigkobling per klemme.
5. Fortsett til *Installere Performance-LOAD* (side 17).



## Seksjon F, G, H

Du kan bare sette inn klemmer der det er indikert med . Bruk den smalnede delen av klemmene til å sette på linje med gulvplaten slik at de faller inn. Begge klemmene er identiske og må installeres med den flate siden ned. Begge klemmedimensjonene er tatt fra dekket på enden av gulvplaten.

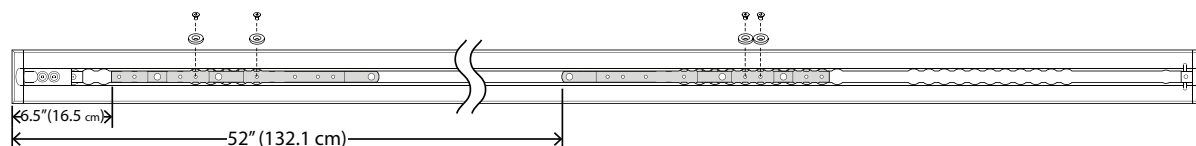
1. Sett inn den første klemmen (A) og skyv mot fotenden (Figur 7).
2. Sett inn den andre klemmen (B).



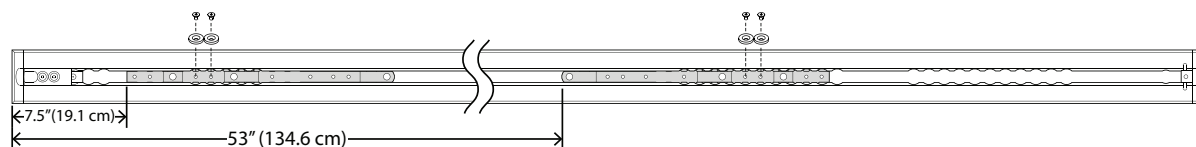
**Figur 7 – Installasjonssted for klemme**

3. Bestem plasseringen av klemmen (6392-001-400) og pakningen på klemmens hurtigkobling (6392-001-401) i henhold til din seksjon nedenfor.
4. Bruk en 5/32" unbrakonøkkel og installer fire senkskruer (0001-194-000) og fire pakninger på klemmens hurtigkobling for å feste klemmene. Installer to pakninger på klemmens hurtigkobling per klemme.
5. Fortsett til *Installere Performance-LOAD* (side 17).

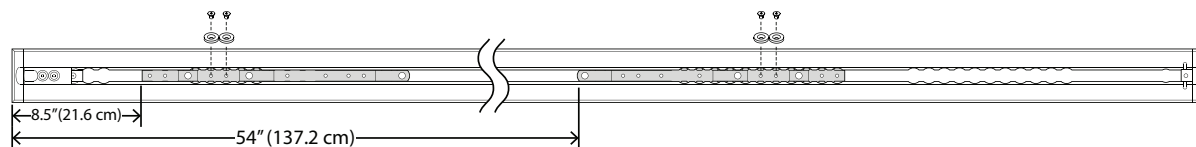
Seksjon F




Seksjon G



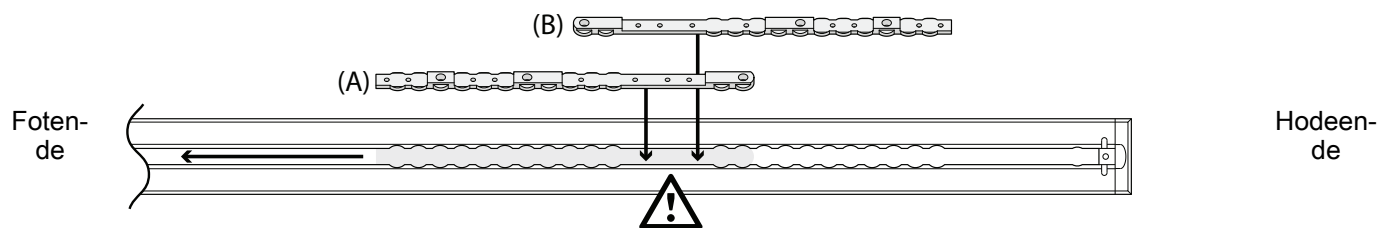
Seksjon H



## Seksjon I, J, K

Du kan bare sette inn klemmer der det er indikert med . Bruk den smalnede delen av klemmene til å sette på linje med gulvplaten slik at de faller inn. Begge klemmene er identiske og må installeres med den flate siden ned. Begge klemmedimensjonene er tatt fra dekket på enden av gulvplaten.

1. Sett inn den første klemmen (A) og skyv mot fotenden (Figur 8).
2. Sett inn den andre klemmen (B).

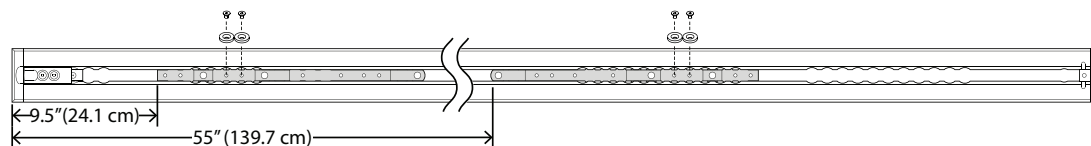


**Figur 8 – Installasjonssted for klemme**

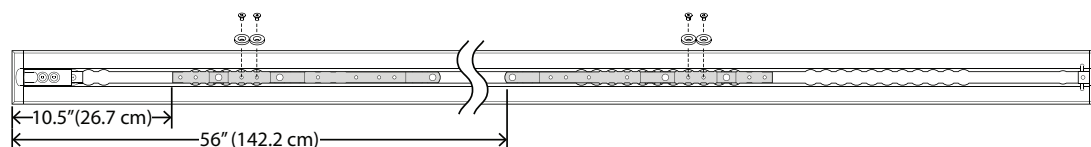
3. Bestem plasseringen av klemmen (6392-001-400) og pakningen på klemmens hurtigkobling (6392-001-401) i henhold til din seksjon nedenfor.
4. Bruk en 5/32" unbrakonøkkel og installer fire senkskruer (0001-194-000) og fire pakninger på klemmens hurtigkobling for å feste klemmene. Installer to pakninger på klemmens hurtigkobling per klemme.
5. Fortsett til *Installere Performance-LOAD* (side 17).



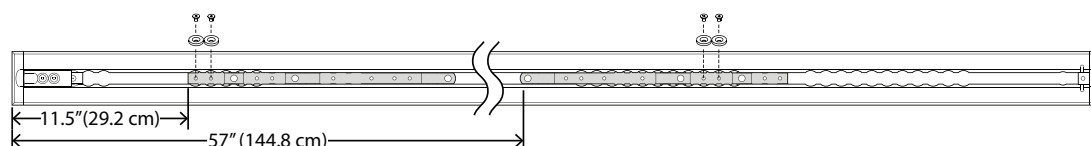
Seksjon I




Seksjon J



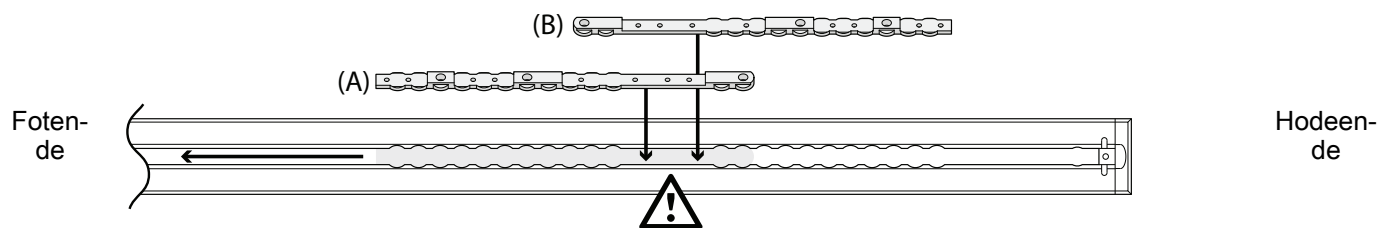
Seksjon K



## Seksjon L, M, N

Du kan bare sette inn klemmer der det er indikert med . Bruk den smalnede delen av klemmene til å sette på linje med gulvplaten slik at de faller inn. Begge klemmene er identiske og må installeres med den flate siden ned. Begge klemmedimensjonene er tatt fra dekket på enden av gulvplaten.

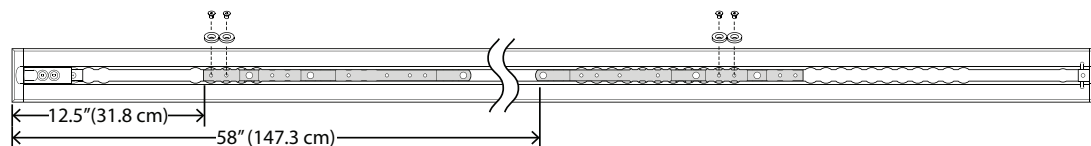
1. Sett inn den første klemmen (A) og skyv mot fotenden (Figur 9).
2. Sett inn den andre klemmen (B).



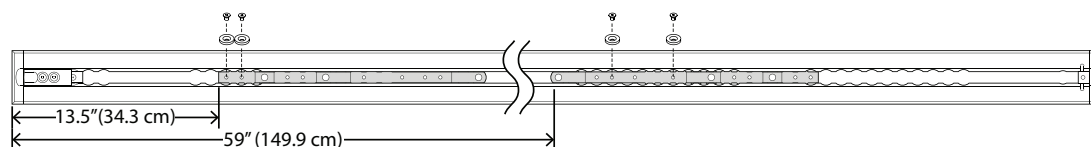
Figur 9 – Installasjonssted for klemme

3. Bestem plasseringen av klemmen (6392-001-400) og pakningen på klemmens hurtigkobling (6392-001-401) i henhold til din seksjon nedenfor.
4. Bruk en 5/32" unbrakonøkkel og installer fire senkskruer (0001-194-000) og fire pakninger på klemmens hurtigkobling for å feste klemmene. Installer to pakninger på klemmens hurtigkobling per klemme.
5. Fortsett til *Installere Performance-LOAD* (side 17).

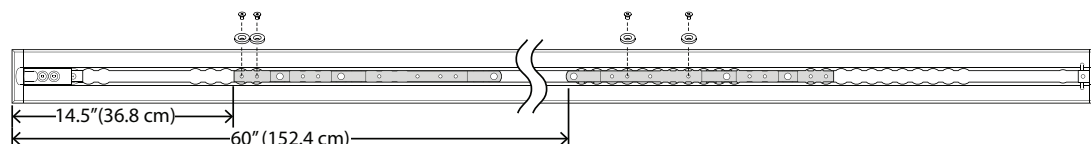
Seksjon L




Seksjon M



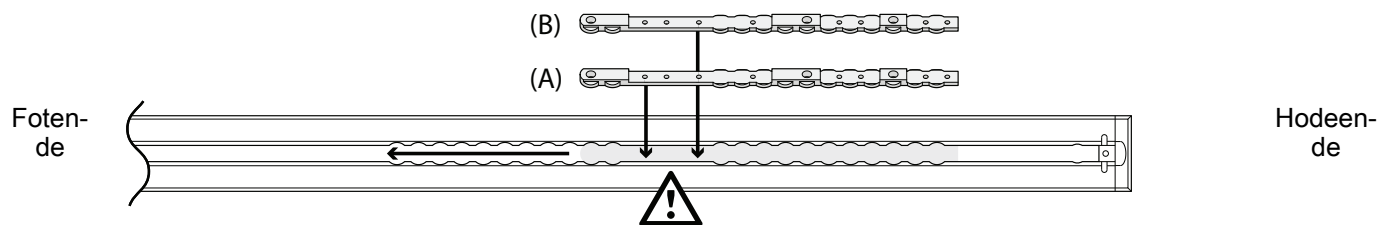
Seksjon N



## Seksjon O, P, Q

Du kan bare sette inn klemmer der det er indikert med . Bruk den smalnede delen av klemmene til å sette på linje med gulvplaten slik at de faller inn. Begge klemmene er identiske og må installeres med den flate siden ned. Begge klemmedimensjonene er tatt fra dekket på enden av gulvplaten.

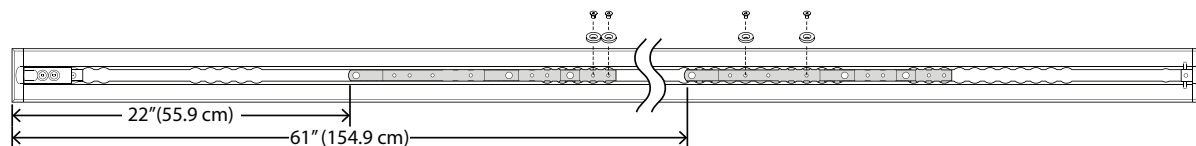
1. Sett inn den første klemmen (A) og skyv mot fotenden (Figur 10).
2. Sett inn den andre klemmen (B).



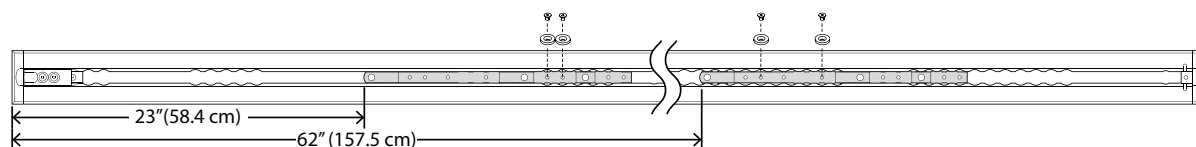
**Figur 10 – Installasjonssted for klemme**

3. Bestem plasseringen av klemmen (6392-001-400) og pakningen på klemmens hurtigkobling (6392-001-401) i henhold til din seksjon nedenfor.
4. Bruk en 5/32" unbrakonøkkel og installer fire senkskruer (0001-194-000) og fire pakninger på klemmens hurtigkobling for å feste klemmene. Installer to pakninger på klemmens hurtigkobling per klemme.
5. Fortsett til *Installere Performance-LOAD* (side 17).

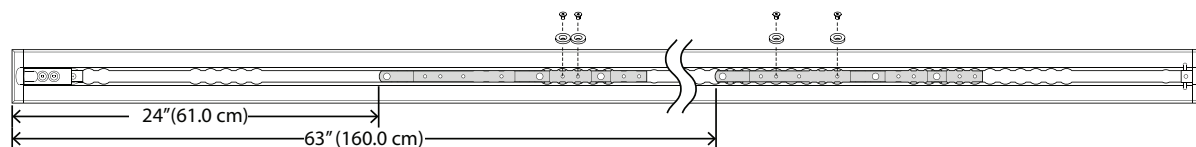
Seksjon O



Seksjon P



Seksjon Q



## Installere Performance-LOAD

### Nødvendig verktøy:

Baufil

Skrutrekker med spor

3/8" stillbar momentnøkkel (fot/pund) > 60 fot/pund (81 Nm)

T27 Torx-skrutrekker

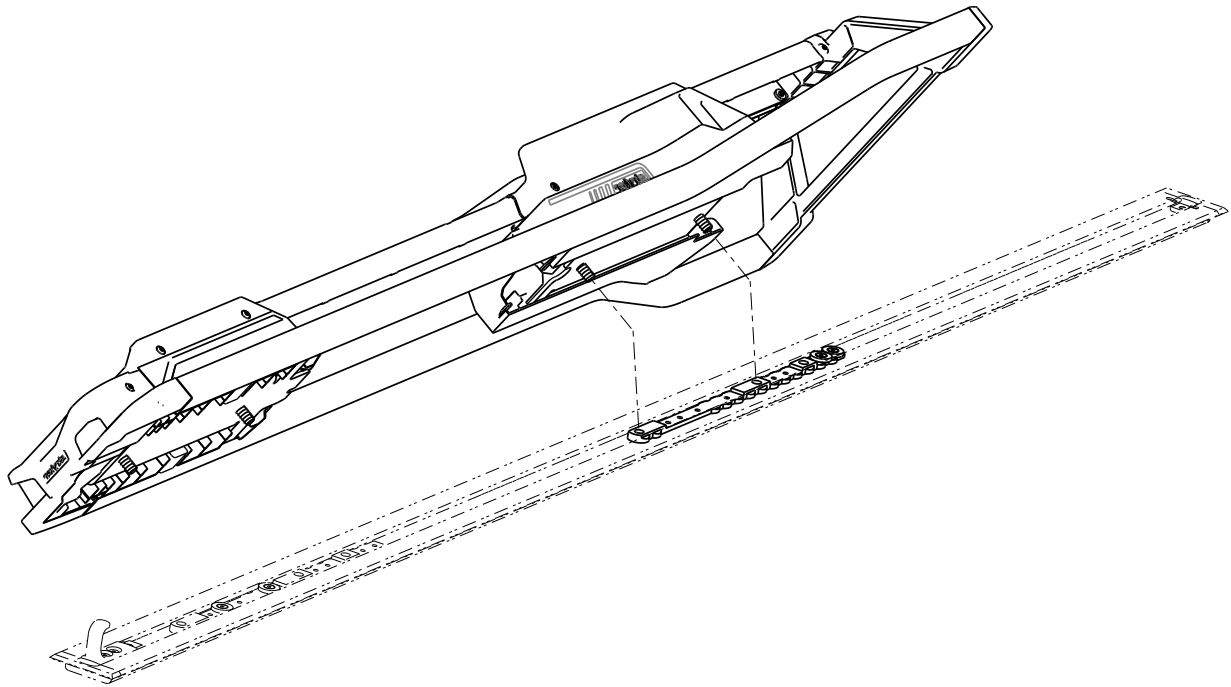
Gummihammer

3/8" unbrakonøkkel minst 5-3/8 tommer (13,7 cm) lengde

Silikontetning

### Prosedyre:

1. Sett **Performance-LOAD** på toppen av gulfplateenheten. Rett inn de to boltene i hodeenden med de to hullene i klemmen (Figur 11).



**Figur 11 – Justering av Performance-LOAD**

2. Hvis du ikke har planer om å installere gulvplatedekkene, går du direkte til trinn 6.
3. For å installere gulvplatedekkene, mål den eksponerte gulvplatelommen i hodeenden og fotenden av gulvplaten for å tilpasse gulvplatedekket, som er inkludert med gulvplatesettet (6390-109-020). Se *Installere gulvplaten* (side 9).

**Merknad** - Det anbefales at du legger til 1 tomme (2,5 cm) ekstra på gulvplatedekket i fotenden for å tillate overlapping med **Performance-LOAD**.

4. Bruk en baufil til å skjære de to delene av gulvplatedekket for å tilpasse den målte lengden på begge ender. Gulvplatedekket passer ikke over klemmen. For å dekke en klemme kuttes eller fjernes de vertikale flikene der de kommer i konflikt med klemmen (Figur 12).



**Figur 12 – Kutte gulvplatedekk**

5. Bruk en gummihammer til å sette hvert gulvplatedekke inn i gulvplaten (kroksiden først).

**Merknad** - Bruk en skrutrekker med spor på siden av dekket med hevet kant for å løsne gulvplatedeksel.

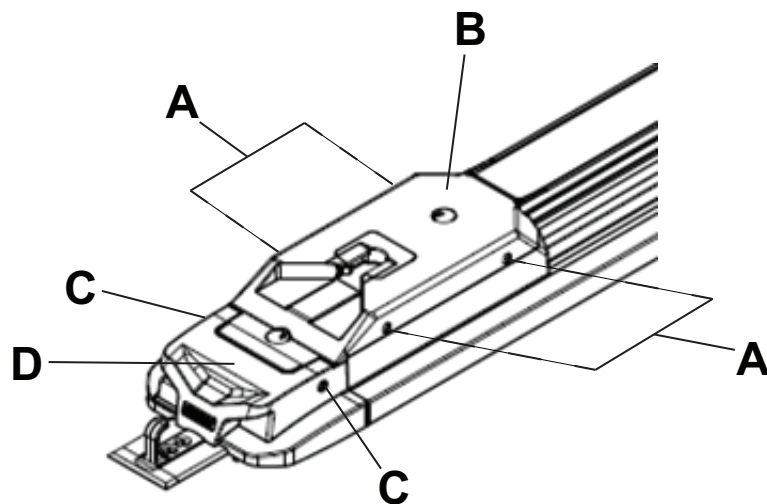
6. Hvis systemet ditt ikke har induktiv lading, går du videre til trinn 15.
7. Hvis systemet ditt har induktiv lading, går du videre til trinn 8.
8. Legg overflødig ledning inn i gulvplatelommen. Innrett de fire hullene med monteringshullene i klemmene.

---

**FORSIKTIG** - Legg alltid ledningen inni gulvplatelommen slik at festeordningen ikke klemmer ledningen.

---

9. Bruk en T27 Torx-skrutrekker til å fjerne de fire pipehodeskruene (A) som fester fotendens dekselenhet (B) til overgangen (Figur 13). Ta vare på skruene.
10. Bruk en T27 Torx-skrutrekker til å fjerne de to knapphodeskruene (C) som fester fotendens dekselenhet til fotendens neseenhet (D) (Figur 13). Ta vare på skruene.
11. Fjern fotendens dekselenhet ved å skyve den mot hodeenden av kjøretøyets pasientrom. Ta vare på fotendens dekselenhet.



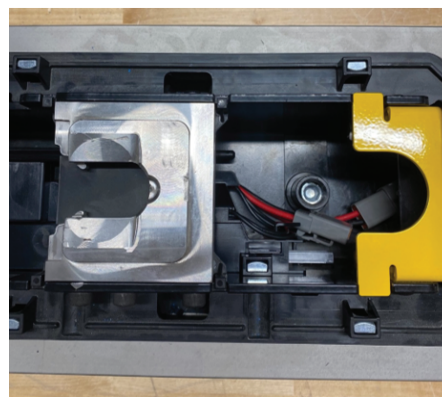
**Figur 13 – Fotendens dekselenhet**

12. Mat anker-til-kjøretøy-kabelen (639000010135) inn i hulrommet i fotenden av **Performance-LOAD** (Figur 14).
13. Koble den tilstøtende kontakten til **Performance-LOAD** til anker-til-kjøretøy-kabelen. Skyv dem sammen til du hører et klikk.
14. Dra ut overskytende kjøretøy-til-anker-kabel. De sammenkoblede kontaktene skal ligge i bunnen av hulrommet (Figur 15).
15. Fest kjøretøy-til-anker-kabelen med kabelklemmen (Figur 14).

**Merknad** - La den ubrukte kontakten ligge oppå de sammenkoblede kontaktene.

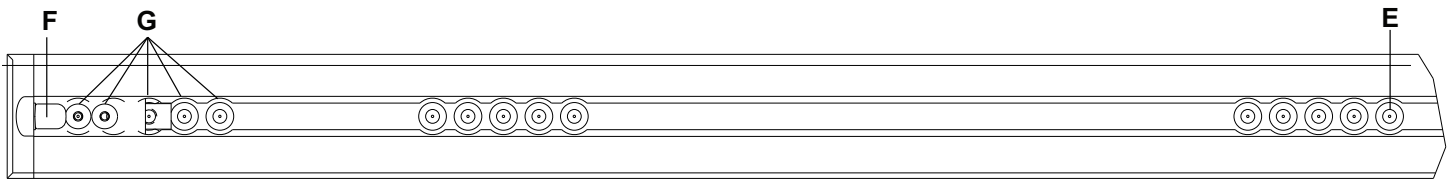


**Figur 14 – Skyv kontakten inn i hulrommet.**



**Figur 15 – Kontaktplasseringer**

**Merknad** - Hvis du har en tidligere installert golvplate uten anker-til-kjøretøy-kabelen, skal du måle enten 3 tommer (7,6 cm) eller 7 tommer (17,8 cm) mot hodeenden fra hurtigkoblingens posisjon E (Figur 16). Merk plasseringen midt i kanalen. Dette blir plasseringen til strømminntaket. Se installasjonshåndboken for Stryker-golvplaten (6390-109-020) for instruksjoner om hvordan strømmen kobles til.



**Figur 16 – Posisjon for gulvplatens hurtigkobling – fotende**

**Merknad** - Plassering av sikkerhetskroken (F) og ekstra monteringshull (G) vises bare for referanse (Figur 16). De brukes ikke for installasjon av **Performance-LOAD**.

16. Plasser silikontetningen i den elektriske gummitetningsringen for å tette den elektriske gjennomgangen.

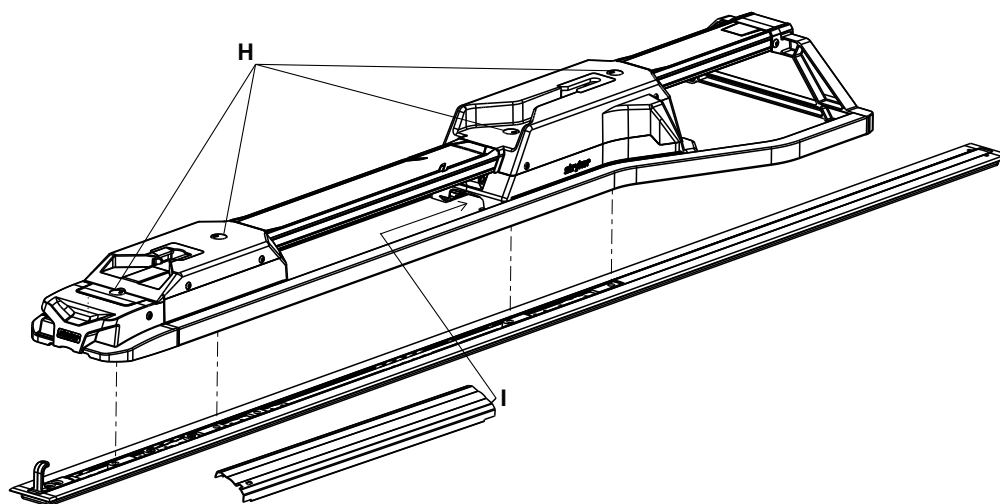
---

**ADVARSEL** - Tett alltid alle gjennomganger til utsiden av kjøretøyet for å hindre at det kommer eksos inn i kjøretøyets pasientrom.

---

17. Roter skruhattene (H) en halv omdreining for å få tilgang til de monterte gulvplateboltene under hettene (Figur 17).

**Merknad** - Ikke trekk gulvplateboltene helt til før alle de fire boltene er innrettet og startet.



**Figur 17 – Feste festeanordningen**

18. Bruk en 3/8" unbrakonøkkel og installer den monterte gulvplatebolten som er nærmest hodeenden.

19. Bruk en 3/8" unbrakonøkkel og installer de andre tre monterte gulvplateboltene (H) i de to klemmene (Figur 17).

20. Bruk en 3/8" momentnøkkel og trekk til hver gulvplatebolt til  $60 \pm 10$  fot/pund ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**ADVARSEL** - Trekk alltid til alle fire gulvplatebolter med det anbefalte momentet.

---

21. Lukk skruhattene.

22. Utfør trinn 9–11 i motsatt rekkefølge for å montere fotendens dekselenhet igjen.

23. Sett den siden av den midtre dekselenheten (I) som ikke har hakk (6392-001-011), inn i åpningen i hodeendens hus (Figur 17).

24. Slipp den midtre dekselenheten ned for å innrette med gulvplaten.

25. Trekk den midtre dekselenheten inn i åpningen i fotendens hus.

26. Fortsett å trekke den midtre dekselenheten mot fotenden til stangen kommer gjennom hakket.

27. Fullfør *Sjekkliste for installasjon* (side 21).

# Sjekkliste for installasjon

Følg denne sjekklisten med en **Performance-LOAD**-kompatibel **Power-PRO**-båre (modell 6507, 6506, 6516) eller **Performance-PRO**-båre (modell 6086).

- \_\_\_\_\_ Du skal ikke ha noen ubrukne komponenter etter installasjonen. **Performance-LOAD**-systemet leveres ikke med ekstra komponenter. Hvis du har ubrukne komponenter etter installasjonen, skal du ringe Stryker service.
- \_\_\_\_\_ Bruk en momentnøkkel og trekk alle fire monterte gulvplatebolter (A) til med 60 ± 10 fot/pund (81 ± 14 Nm) (Figur 17).
- \_\_\_\_\_ Kontroller visuelt at alle bolter og skruer er stramt trukket til uten tegn til utstikkende eller manglende festeanordninger.
- \_\_\_\_\_ Løft kjøretøyets støtfanger til hevet stilling, hvis montert.
- \_\_\_\_\_ Last den **Performance-LOAD**-kompatible båren inn i **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Kontroller at hodeendens pinne glir fritt inn i hodeendens grensesnitt. Hvis ikke skal du ringe Stryker service.
- \_\_\_\_\_ Forsikre deg om at båren er låst i **Performance-LOAD** ved å dra den bestemt fra side til side i bårens fotende.
- \_\_\_\_\_ Trykk på utløserknappen i fotenden på **Performance-LOAD** og skyv mot hodeenden for å låse opp festeanordningen. Trekk for å fjerne båren fra pasientrommet. Pass på at båren har løsnet.
- \_\_\_\_\_ For ambulanser av type II, eller hvis bårens midtlinje er 17,5 tommer (44,5 cm) eller mindre fra kjøretøyets vegg, må det kontrolleres at hjulguidetilbehøret (6390-027-000) er montert. Merk som ikke aktuelt (IA) hvis hjulguiden ikke er påkrevd.
- \_\_\_\_\_ Hvis båren er utstyrt med induktiv lading, skal et utladet bære batteri installeres i en **Performance-LOAD**-kompatibel **Power-PRO**-båre og båren lastes inn i **Performance-LOAD**. Pass på at bære batteriets LED-indikator blinker grønt for å angi at lading pågår.

Produktets serienummer:			
Installert av:		Dato:	
Inspisert av:		Dato:	

**Merknad** - Ta vare på et eksemplar av denne oppføringen i minst sju år.

# Bruk

## Driftsretningslinjer

### ADVARSEL

- Kontroller alltid at **Performance-LOAD** fungerer som den skal, før bruk. Hvis ikke kan pasienten eller operatørene skades.
- Vær alltid forsiktig når du beveger deg rundt i bilens pasientrom for ikke å snuble i **Performance-LOAD**.
- Vær alltid forsiktig ved bruk av **Performance-LOAD** i dårlig vær (for eksempel regn, is, snø).
- Bruk alltid båren eller **Performance-LOAD** kun når alle personer har god avstand til mekanismene. Innvikling i strømdrevne bære- eller **Performance-LOAD**-mekanismer kan forårsake alvorlig skade.
- Øv alltid på å laste inn og ut båren med **Performance-LOAD** til du skjønner hvordan produktet brukes. Feil bruk kan forårsake skade.
- Ikke la personell uten tilstrekkelig opplæring hjelpe til med driften av **Performance-LOAD**. Teknikere/personell uten opplæring kan forårsake skade på pasienten eller seg selv.
- Bruk alltid begge hender ved håndtering av båren. **Performance-LOAD** er kun en hjelpeanordning. Evaluer hver situasjon for å bestemme hvordan vekten skal fordeles og løftes.
- Bruk alltid nok operatører til å håndtere kreftene som trengs for å laste på eller av ved håndtering av vekter over 400 lb (181 kg). Operatørene skal laste på eller av på flate overflater for å øke sikkerheten. For kjøretøy med gulvhøyde på 36 tommer (91 cm) må det kanskje lastes av manuelt.
- Unngå parkering i ekstrem vinkel.

### Merknad

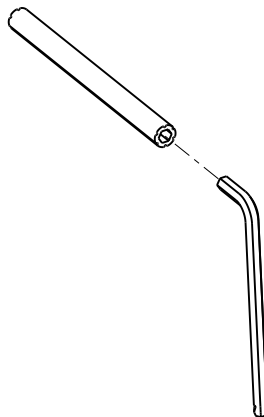
- Kontroller at **Performance-LOAD** fungerer som den skal før hvert skift.
- Bruk **Performance-LOAD** med en bil på en flat overflate, om mulig.
- Bruk et ryggbrett for å laste av pasienten hvis en opptatt bære ikke kan utlastes fra kjøretøyets pasientrom.

## Fjerne Performance-LOAD raskt

Du kan bruke de medfølgende verktøyene for å fjerne **Performance-LOAD** raskt fra bilens pasientrom om nødvendig.

Fjerne **Performance-LOAD** raskt:

1. Fjern den midtre dekselenheten (6390-001-011) fra hodeendens hus.
2. Fjern unbrakonøkkelen og fjerningsverktøyforlengeren fra den midtre dekselenheten (Figur 18).



Figur 18 – Unbrakonøkkel og fjerningsverktøyforlengelse

3. Roter skruhattene en halv omdreining for å få tilgang til de monterte gulvplateboltene under hettene
4. Sett den lille enden av unbrakonøkkelen (0057-011-000) inn i fjerningsverktøyforlengeren (6392-001-406) for å løsne de fire boltene.



**Merknad** - Du kan ikke fjerne de fire gulvplateboltene da de er frittstående inne i **Performance-LOAD**.

5. Fjern festeanordningsenheten forsiktig fra gulvplateenheten.
6. Hvis båren er utstyrt med induktiv lading, kobles den røde ledningen fra den røde ledningen og den sorte ledningen fra den sorte ledningen for å koble festeanordningen fra anker til bil-kabelen.

Se *Installere Performance-LOAD* (side 17) for å installere på nytt.

## Sjekk batterinivået

Bruk bårens batteri-LED-indikator for å sjekke strømnivået på **SMRT**-batteripakken. En fulladet **SMRT**-batteripakke, i god stand, gir opptil 25 utrykninger med en pasient på 250 pund (113 kg) (faktiske resultater kan variere). 24 V likestrøms **Power-PRO**-systemet og **SMRT**-batteripakken er vurdert for 2,4 amperetimer med elektrisk energi.

---

**ADVARSEL** - Ikke fjern batteriet mens båren er aktiv.

---

---

**FORSIKTIG** - Lad alltid batteriet før produktet tas i bruk. Et uladet eller utladet batteri kan gi dårlig produktytelse.

---

For å sjekke batteriets strømnivå trykker du på retur (-)-knappen på bårens kontrollbryter for å aktivere bårens batteri-LED-indikator. Bårens batteri-LED-indikator finnes ved fotendens kontrollkabinett (vist som et batterisymbol).

- LED-lyset er grønt når batteriet er fullt oppladet eller har tilstrekkelig batteriladning.

**Merknad** - For best resultat brukes **SMRT**-batteripakken frem til bårens batteri-LED-indikator endrer fra konstant grønt til blinkende gult.

- LED-lyset blinker gult når du må lade eller erstatte batteriet

**Merknad** - Bårens batteri-LED-indikator trenger ikke blinke gult før du fjerner og erstatter **SMRT**-batteripakken, men dette anses imidlertid som beste praksis. Du kan fjerne og lade opp **SMRT**-batteripakken når som helst.

- LED-lyset er konstant gult når det angir en feil med batteriet.

### Merknad

- Bruk kun Stryker-godkjente batterier.
- Hvis utstyrt, vil det strømdrevne bårefestet lade **SMRT**-batteripakken automatisk. Automatisk lading skjer når du låser båren i det strømdrevne bårefestet (ingen kabel eller koblinger er nødvendig). Bårens batteri-LED-indikator blinker grønt i et øyeblikk for å signalisere at den lader.
- Automatisk lading vil kun skje med **SMRT**-batteripakker.

## Bruk av en ikke-oppgradert bære med X-ramme i tilfelle masseulykke

Du kan bruke noen ikke-kompatible bærer, inkludert de fleste bærer med X-rammer, i et masseulykkestilfelle hvis båren er utstyrt med masseulykkesalternativet for **Performance-LOAD** og et manuelt bårefeste fra Stryker.

Instruksjonene for innlasting og utlasting er de samme som for manuell innlasting og utlasting av en bære.

## Utlasting av en kompatibel bære fra Performance-LOAD

---

### ADVARSEL

- En opptatt bære må alltid lastes inn i eller ut av kjøretøyet av minst to erfarne operatører.
  - Vær alltid klar til å støtte hele vekten av båren og pasienten når du laster ut båren fra pasientrommet i bilen.
  - Se alltid etter sengetøy, festestropper eller rusk som kan sette seg fast i bårens transport- eller lastehjul.
  - Ikke trekk ut bærebasen mens den er låst i **Performance-LOAD**.
- 

1. Trykk og hold inne utløserknappen i fotenden av **Performance-LOAD**-systemet og skyv båren mot hodeenden av bilens pasientrom for å avlaste låsen.

## 2. Grip bårerammen i fotenden for å trekke båren ut av bilens pasientrom.

For modell 6507, modell 6506 og modell 6516 med **Performance-LOAD**:

- Operatør 1: Ta tak i bårerammen i fotenden. Mens du støtter vekten av båren, må man guide og trekke båren ut av bilens pasientrom til sikkerhetskroken får tak. Trykk og hold forleng (+)-knappen på bårens kontrollbryter for å strekke ut båren til bårerullene hviler på bakken.
- Operatør 2: Grip de ytre skinnene for å stabilisere båren. Lås opp sikkerhetskroken når basen er strukket helt ut.

For modell 6086 med **Performance-LOAD**:

- Operatør 1: Grip bårerammen. Mens du støtter vekten av båren, må man guide og trekke båren ut av bilens pasientrom til sikkerhetskroken får tak.
- Operatør 2: Grip baserammen der det er angitt, løft litt opp og senk baserammen til en fullt utstrukket stilling mens operatør 1 klemmer og holder bårens manuelle utløser. Pass på at bårerullene er på bakken.
- Operatør 1 (fotende): Slipp bårens manuelle utløser for å låse understellet i utstrukket posisjon.
- Operatør 2: Lås opp sikkerhetskroken når basen er strukket helt ut.

## Laste en kompatibel bære inn i Performance-LOAD

---

### ADVARSEL

- En opptatt bære må alltid lastes inn i eller ut av kjøretøyet av minst to erfarne operatører.
- Ikke la noen gå inn i kjøretøyet pasientrom før du har lastet inn båren.
- Se alltid etter sengetøy, festestropper eller rusk som kan sette seg fast i bårens transport- eller lastehjul.

---

**FORSIKTIG** - Ikke skyv båren inn i kjøretøyet pasientrom før du har trukket bærebasen helt tilbake.

---

1. Løft kjøretøyet støtfanger til hevet stilling, hvis montert.
2. Strekk helt ut og lås bårens uttrekkbare hodedel før du laster båren inn i det strømdrevne bårefestet.
3. Sett båren i lasteposisjon (enhver posisjon hvor bårens lastehjul møter gulvhøyden i bilens pasientrom).
4. Rull båren til det åpne pasientrommet i bilen.
5. Skyv båren fremover til lastehjulene er på gulvet i bilens pasientrom og bårens sikkerhetsstang passerer sikkerhetskroken.

**Merknad** - For maksimal klaring for løft av basen skal båren trekkes ut til bårens sikkerhetsstang er koblet til sikkerhetskroken.

For modell 6507, modell 6506 og modell 6516 med **Performance-LOAD**:

- Ta tak i bårerammen i fotenden.
- Løft fotenden av båren og trykk og hold retur (-)-knappen på bårens kontrollbryter for å trekke bårens understell helt tilbake.

**Merknad** - Bårens understell vil trekkes tilbake på under tre sekunder.

For modell 6086 med **Performance-LOAD**:

- Operatør 1 (fotende): Ta tak i bærerammen i fotenden. Klem og hold bårens manuelle utløser.
  - Operatør 2 (side): Grip de ytre skinnene for å stabilisere båren. Grip deretter baserammen. Etter at operatøren ved fotenden har løftet båren og klemt bårens manuelle utløser, trekker man understellet med den ene hånden og holder det på plass.
  - Operatør 1 (fotende): Slipp bårens manuelle utløser for å låse understellet i den tilbaketrukne posisjonen.
6. Skyv båren inn i bilens pasientrom til båren låses i bårefestet.
  7. Pass på at båren er låst til bårefestet ved å dra bestemt fra side til side i fotenden av båren.

# Forebyggende vedlikehold

Opprett og følg en vedlikeholdsplan og registrer alt vedlikeholdsarbeid. Ta produktet ut av bruk før det utføres forebyggende vedlikeholdskontroll. Det kan være nødvendig å utføre forebyggende vedlikeholdskontroller hyppigere, basert på graden av bruk av produktet. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.

## Hver måned

Kontroll	Rutine
Fotendens grensesnitt og hodeendens grensesnitt	Fjern rusk

## Hver tredje måned

Kontroll	Rutine
Løse fester	Erstatt hvis løse

## Hver tolvte måned

Kontroll	Rutine
Alle deler	Bytt om nødvendig ut slitte deler, inkludert deksler, båreguider og låsenheter
Full funksjonalitet	Se <i>Sjekkliste for installasjon</i> (side 21)

# Rengjøring

---

**ADVARSEL** - Bruk alltid riktig verneutstyr ved høytrykksspyling for å unngå innånding av smitte. Høytrykksspylingsutstyr kan avgi smitte i luften.

---

**FORSIKTIG** - Ikke rengjør, desinfiser, utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk.

---

Produktet kan vaskes med høytrykksspyler. Produktet kan vise tegn på oksidering eller misfarging på grunn av kontinuerlig vasking. Vasking med høytrykksspyler vil ikke forringe produktets ytelse så lenge riktige prosedyrer følges.

- Følg rengjøringsmiddelprodusentens anbefalinger om oppløsning nøyaktig.
- Vask med høytrykksspyler med anbefalte rengjøringsmidler. Spyl av produktet og tørk guiden med et håndkle.
- Vask skinnene og grensesnittplatene med høytrykksspyler i håndholdt stav, eller tørk av produktet med en ren klut og anbefalte rengjøringsmidler.

**Merknad** - Vannet som kommer inn i **Performance-LOAD**-systemet, vil renne gjennom dreneringsrøret til bilens underside.

## Desinfisering

---

**FORSIKTIG**

- Ikke rengjør, desinfiser, utfør service eller vedlikehold mens produktet er i bruk.
- 

Generelt, når brukt i konsentrasjoner som er anbefalt av produsenten, kan det brukes desinfeksjonsmidler av enten fenolisk eller kvartær type desinfeksjonsmidler (unntatt **Virex® TB**). Desinfeksjonsmidler av jodoform-typen anbefales ikke for bruk, fordi flekker kan forekomme.

Anbefalte desinfeksjonsmidler:

- Kvartære rengjøringsmidler (aktiv ingrediens – ammoniumklorid) som inneholder mindre enn 3 % glykoleter
- Fenol (aktiv ingrediens – o-fenylfenol)
- Klorblekemiddel (bruk opptil 10 000 ppm desinfeksjonsklor (i Storbritannia) (941 ml av en 5,25 % natriumhypoklorittløsning per 4000 ml vann))
- Alkohol (aktiv ingrediens – 70 % isopropylalkohol)

Anbefalt desinfiseringsmetode:

1. Følg rengjøringsmiddelprodusentens anbefalinger om oppløsning nøyaktig.
2. Påfør anbefalt desinfeksjonsløsning med spray eller forhåndsfuktede servietter.
3. Håndvask alle produktets overflater med det anbefalte desinfeksjonsmidlet.
4. Desinfiser alle eksponerte overflater. Vær oppmerksom på områder med mye kontakt.
5. Pass på at du følger instruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmidlet for riktig kontakttid og skyllekrav.
6. Tørk godt før du tar det i bruk igjen.

### Merknad

- Unngå gjennomvæting. Ikke la produktet forbli vått.
- Hvis ikke de ovennevnte instruksjonene følges når du bruker disse typene desinfeksjonsmidler, kan produktgarantien ugyldiggjøres.
- Tørk alltid av med rent vann og tørk alle produktene etter desinfisering. Enkelte desinfeksjonsmidler har etsende egenskaper og kan forårsake skade på produktet. Hvis du ikke skyller og tørker produktet, kan rester av det etsende midlet bli sittende igjen på produktets overflate. Disse etsende restene kan forårsake for tidlig forringelse av kritiske komponenter. Hvis du ikke følger disse desinfiseringsinstruksjonene, kan garantien bli gjort ugyldig.

# Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

## FORSIKTIG

- Bruk av annet tilbehør, sensorer og kabler enn de som er spesifisert, med unntak av kabler som er solgt av Stryker som reservedeler for interne komponenter, kan føre til økt stråling eller redusert immunitet for **Performance-LOAD**-systemet.
- Ikke bruk **Performance-LOAD**-systemet og **Power-PRO**-båren tett på eller stablet med annet utstyr. Hvis slik bruk er nødvendig, observer **Performance-LOAD**-systemet for å bekrefte normal drift i den konfigurasjonen hvor den skal brukes.
- Ikke bruk bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av **Performance-LOAD**-systemet, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Manglende overholdelse kan redusere ytelsen til dette utstyret.
- Utslippsegenskapene til dette utstyret gjør at det er egnet for bruk i industriområder og sykehus (CISPR 11 klasse A). Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i henhold til bruksanvisningen, kan det forårsake skadelige forstyrrelser på radiokommunikasjon. Bruk av dette utstyret i et boligområde (der CISPR 11 klasse B normalt kreves) vil sannsynligvis forårsake skadelige forstyrrelser, hvor brukeren bli bedt om å korrigere forstyrrelsen på egen bekostning. I tilfelle forstyrrelser må man omplassere eller snu **Performance-LOAD**-systemet eller det forstyrrende produktet.

### Rettledning og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling

**Performance-LOAD** er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av **Performance-LOAD** må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 2	<b>Performance-LOAD</b> -systemet må utstråle elektromagnetisk energi for å fungere riktig. Nærliggende elektronisk utstyr kan påvirkes.
RF-stråling CISPR 11	Klasse A	<b>Performance-LOAD</b> -systemet er egnet til bruk i alle typer lokaler unntatt private hjem og andre lokaler som er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som leverer strøm til bygninger som brukes til boligformål.

### Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og Performance-LOAD


**Performance-LOAD** er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø der forstyrrelser fra utstrålt RF er kontrollert. Kunden eller brukeren av **Performance-LOAD** kan bidra til å unngå elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og **Performance-LOAD** som anbefalt nedenfor, i henhold til kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.

Maksimal nominell utgangseffekt for senderen  W	Separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens  m		
	150 kHz til 80 MHz  d = (1,2) (√P)	80 MHz til 800 MHz  d = (0,18) (√P)	800 MHz til 2,5 GHz  d = (0,35) (√P)
	0,01	0,12	0,035
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og Performance-LOAD			
100	12	3,5	7
<p>For sendere med en maksimal nominell utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand <math>d</math> i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens, der <math>P</math> er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent. Merknad 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyeste frekvensområdet. Merknad 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.</p>			

Rettledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
<p><b>Performance-LOAD</b> er egnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av <b>Performance-LOAD</b> må forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.</p>			
Immunitetstest	NEK/IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – rettledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV kontakt $\pm 15$ kV luft	$\pm 8$ kV kontakt $\pm 15$ kV luft	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulv er dekket av syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Magnetfelt fra strømfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt skal være på et nivå som er karakteristisk for et typisk sted i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
<p><b>Merk:</b> <math>U_T</math> er vekselstrømmens nettspenning før anvendelse av testnivået.</p>			

**Rettledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet**

<p align="center">Ledet RF IEC 61000-4-6</p> <p align="center">Utstrålt RF IEC 61000-4-3</p>	<p align="center">3 Vrms 150 kHz til 80 MHz</p> <p align="center">10 V/m 80 MHz til 2,5 GHz</p>	<p align="center">3 Vrms</p> <p align="center">10 V/m</p>	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av <b>Performance-LOAD</b>, inkludert kablene, enn den anbefalte separasjonsavstanden som beregnes med ligningen som gjelder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalt separasjonsavstand</p> <p><math>D = (0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz til 800 MHz</p> <p><math>D = (0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>der <math>P</math> er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) ifølge senderens produsent, og <math>d</math> er anbefalt separasjonsavstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, slik det er fastslått ved en undersøkelse av elektromagnetisme på driftsstedet,<sup>a</sup> skal være mindre enn samsvarsnivået for hvert frekvensområde.<sup>b</sup></p> <p>Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:</p> 
--	---	---	---

**Merknad 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

**Merknad 2:** Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoni (mobiltelefoner / trådløse telefoner) og mobile landradioer samt kringkasting av amatørradio, AM-radio, FM-radio og TV kan ikke anslås teoretisk med nøyaktighet. Vurder å utføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse for å evaluere det elektromagnetiske miljøet som følge av RF-sendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der **Performance-LOAD** skal brukes, overskrider det aktuelle RF-samsvarsnivået ovenfor, skal **Performance-LOAD** holdes under oppsyn for å bekrefte normal drift. Hvis det observeres unormal ytelse, kan det bli nødvendig med ytterligere tiltak som f.eks. å snu eller flytte **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> I frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz skal feltstyrkene være mindre enn 3 V/m.



## System mocowania noszy Performance-LOAD




















Podręcznik użytkownika








REF 6392





# Symbole

	Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą
	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przeostroga
	Oznakowanie CE
	Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii
	Importer
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
	Europejski wyrób medyczny
	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Patenty amerykańskie: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Producent
	Data produkcji
	Podnoszenie przez dwie osoby
	Sprzęt elektryczny klasy II: sprzęt, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym nie polega wyłącznie na podstawowej izolacji, ale na dodatkowych środkach ostrożności w zakresie bezpieczeństwa, jak podwójna albo wzmacniona izolacja (jednakże bez udostępnienia uziemienia ochronnego czy polegania na stanie instalacji).
	Prąd stały

	<p>Sprzęt medyczny sklasyfikowany przez firmę Underwriters Laboratories LLC tylko w odniesieniu do zagrożeń związanych z porażeniem prądem elektrycznym, pożarem oraz zagrożeniami mechanicznymi jako zgodny z normami ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 i CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Ochrona przed przedmiotami większymi niż 12,5 mm i silnymi strumieniami wody</p>
	<p>Sprzęt medyczny sklasyfikowany przez firmę Underwriters Laboratories Inc. tylko w odniesieniu do zagrożeń związanych z porażeniem prądem elektrycznym, pożarem oraz zagrożeniami mechanicznymi jako zgodny z normami ANSI/AAMI ES60601-1:2005 i CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08.</p>
	<p>Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) z późniejszymi zmianami ten symbol oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie do recyklingu. Nie wolno go umieszczać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji. Przed recyklingiem skażony sprzęt należy odkazić.</p>
	<p>Góra</p>
	<p>Ostrożnie, produkt kruchy, nie rzucać</p>
	<p>Chronić przed wilgocią</p>
	<p>Ograniczenie spiętrzania do liczby</p>

# Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi .....	2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa .....	2
Wstęp .....	4
Opis produktu .....	4
Wskazania do stosowania .....	4
Korzyści kliniczne .....	4
Przeciwwskazania .....	5
Przewidywany okres eksploatacji .....	5
Utylizacja/recykling .....	5
Parametry techniczne .....	5
Normy z wymaganym wyposażeniem dodatkowym .....	6
Ilustracja produktu .....	6
Dane kontaktowe .....	7
Lokalizacja numeru seryjnego .....	7
Data produkcji .....	7
Przygotowanie .....	8
Zgodność systemu z noszami .....	8
Instalacja .....	9
Przepisy systemu jakości .....	9
21 CFR 820.170 – Instalacja .....	9
Instalowanie płyty podłogowej .....	9
Lista kontrolna zestawu montażowego systemu Performance-LOAD .....	9
Wybór miejsca instalacji systemu Performance-LOAD .....	10
Części A, B, C .....	11
Części D, E .....	12
Części F, G, H .....	13
Części I, J, K .....	14
Części L, M, N .....	15
Części O, P, Q .....	16
Instalowanie systemu Performance-LOAD .....	17
Lista kontrolna instalacji .....	22
Czynność .....	23
Wytyczne dotyczące eksploatacji .....	23
Szybkie wyjmowanie systemu Performance-LOAD .....	23
Sprawdzanie poziomu naładowania baterii .....	24
Używanie noszy z niezmodyfikowaną ramą „X” podczas akcji ratunkowej po wypadku z wieloma ofiarami .....	25
Wyładowywanie zgodnych noszy z systemu Performance-LOAD .....	25
Załadowywanie zgodnych noszy w systemie Performance-LOAD .....	26
Konserwacja zapobiegawcza .....	27
Czyszczenie .....	28
Dezynfekcja .....	28
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) .....	30

# Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

## OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

## PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

**Uwaga** - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

## Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestroż wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

---

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze używać kompatybilnych noszy z systemem Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** w celu uniknięcia obrażeń pacjenta i operatora. Operator jest odpowiedzialny za upewnienie się, że nosze są kompatybilne z systemem **Performance-LOAD**.
- System **Performance-LOAD** jest zgodny z noszami **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** oraz **Performance-PRO XT** wyposażonymi w opcję **Performance-LOAD**. W przypadku wielu ofiar można używać systemu **Performance-LOAD** jak standardowego mocowania rozgałęzzonego dla większości noszy z ramą „X”, lecz w przypadku wszystkich noszy bez opcji **Performance-LOAD** wymagany jest zespół zacisku szyny.
- System mocowania noszy należy zawsze instalować zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia ciała. Należy dopilnować, aby konfigurację przetestować przynajmniej pod kątem spełnienia wymagań normy 004, statycznego testu utrzymywania blatu organizacji National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturers Division (National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004)).
- Zachować specjalne środki ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) podczas użytkowania medycznego wyposażenia elektrycznego. System mocowania noszy należy podłączyć i oddać do eksploatacji zgodnie z opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi informacjami dotyczącymi EMC. Przenośne i komórkowe urządzenia komunikacyjne działające w zakresie częstotliwości radiowej mogą mieć wpływ na działanie systemu mocowania noszy.
- Należy uszczelnić wszystkie luki prowadzące na zewnątrz pojazdu, aby zapobiec dostawaniu się spalin do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta.
- Należy zawsze dokręcać wszystkie cztery śruby płyty podłogowej, używając zalecanego momentu obrotowego.
- Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że system **Performance-LOAD** działa. Awaria systemu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy poruszaniu się w obrębie przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta, aby uniknąć potknięcia się o system **Performance-LOAD**.
- Podczas używania systemu **Performance-LOAD** w niekorzystnych warunkach atmosferycznych (na przykład przy opadach deszczu, śniegu lub w niskiej temperaturze powodującej oblodzenia) należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
- Nosze lub system **Performance-LOAD** należy zawsze obsługiwać wyłącznie, kiedy w pobliżu mechanizmów nikogo nie ma. Zapłatanie w mechanizm noszy mechanicznych lub systemu **Performance-LOAD** może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Należy zawsze przećwiczyć załadunek i wyładunek noszy przy użyciu systemu **Performance-LOAD** aż do pełnego zrozumienia sposobu obsługi produktu. Niewłaściwe użycie może być przyczyną obrażeń ciała.

- Nie wolno pozwalać nieprzeszkolonym pracownikom pomagać w obsłudze systemu **Performance-LOAD**. Nieprzeszkoleni technicy/pracownicy mogą spowodować obrażenia ciała pacjenta lub siebie.
  - Nosze należy zawsze obsługiwać obiema rękami. System **Performance-LOAD** to wyłącznie urządzenie pomocnicze. Wszystkie sytuacje należy poddawać indywidualnej ocenie, aby ustalić sposób dystrybucji i podnoszenia obciążenia.
  - Przy obsługiwaniu obciążenia przekraczającego 400 funtów (181 kg) należy zawsze korzystać z takiej liczby operatorów, która wystarcza do pokonania sił wymaganych przy załadunku lub wyładunku. Aby zwiększyć bezpieczeństwo, operatorzy powinni prowadzić załadunek i wyładunek na płaskiej powierzchni. W przypadku wysokości podłogi pojazdu wynoszącej 36 cali (91 cm) może wystąpić konieczność ręcznego wyładunku.
  - Zawsze należy unikać parkowania na znacznie pochylonym terenie.
  - Nie wolno wyjmować akumulatora przy uruchomionych noszach.
  - Nosze z pacjentem należy zawsze wyładowywać i załadowywać do pojazdu przy pomocy co najmniej dwóch przeszkolonych operatorów.
  - Podczas wyładowywania noszy z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta należy zawsze zapewnić gotowość do podtrzymania całego ciężaru noszy i pacjenta.
  - Zawsze należy sprawdzić, czy nie ma prześcieradeł, pasów unieruchamiających lub zanieczyszczeń, które mogłyby wkręcić się w kółka transportowe lub załadunkowe noszy.
  - Nie rozkładać podstawy noszy, gdy są one zablokowane w systemie **Performance-LOAD**.
  - Zanim do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta wsiądą pacjenci, należy zawsze najpierw załadować kompatybilne nosze.
  - Aby uniknąć ryzyka wdychania czynników zakaźnych podczas mycia mechanicznego, należy zawsze stosować wszystkie odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Stosowanie sprzętu do mycia mechanicznego może spowodować przedostanie się zanieczyszczeń do powietrza.
- 

## PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
  - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
  - Przy instalowaniu zespołu mocowania należy zawsze upewnić się, że kable spoczywają wewnątrz kieszeni na płytę podłogową i nie zostają ściśnięte.
  - Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zawsze naładować akumulator. Rozładowany lub wyczerpany akumulator może skutkować niezadowalającym działaniem produktu.
  - Nie wolno wsuwać noszy do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta przed pełnym złożeniem podstawy noszy.
  - Nie czyścić, nie dezynfekować, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
  - Zastosowanie akcesoriów oraz kabli innych niż określone w specyfikacji, z wyjątkiem kabli sprzedawanych przez firmę Stryker jako części zamienne dla komponentów wewnętrznych, może spowodować zwiększenie emisji zakłóceń lub zmniejszenie odporności systemu **Performance-LOAD**.
  - Nie wolno używać systemu **Performance-LOAD** oraz noszy **Power-PRO** w pobliżu lub po ustawieniu ich na innych urządzeniach. Jeżeli ustawienie w pobliżu lub na innych urządzeniach będzie niezbędne, należy obserwować system **Performance-LOAD**, aby upewnić się, że zastosowana konfiguracja umożliwia prawidłową pracę.
  - Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części systemu **Performance-LOAD**, w tym od kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie działania tego sprzętu.
  - Emisje charakterystyczne dla tego sprzętu kwalifikują go jako odpowiedni do zastosowań na obszarach przemysłowych i szpitalnych (CISPR 11 klasa A). Niniejszy sprzęt wytwarza, wykorzystuje i może stanowić źródło zakłóceń radiowych. Jeśli nie zostanie zainstalowany i nie będzie użytkowany zgodnie z instrukcją, może stać się źródłem szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej. Użytkowanie urządzenia w rejonie mieszkalnym (w przypadku których zwykle jest wymagana CISPR 11 klasa B) może powodować szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik będzie zmuszony do usunięcia zakłóceń na własny koszt. W przypadku wystąpienia zakłóceń należy przenieść lub zmienić orientację systemu **Performance-LOAD** albo produktu zakłócającego jego działanie.
-

# Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

---

## PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
  - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- 

## Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

## Opis produktu

Model 6392 systemu **Performance-LOAD** firmy Stryker jest ręcznym systemem zakotwienia przeznaczonym do zabezpieczania zgodnych noszy w pojeździe transportowym przeznaczonym do transportu pacjentów oraz do umożliwiania wklładania i wyjmowania zgodnych noszy ambulansowych.

Gdy zgodne nosze są zabezpieczone w pozycji transportowej, system **Performance-LOAD** może ładować indukcyjnie zgodny model noszy ambulansowych przy wykorzystaniu opcji ładowania indukcyjnego. W przypadku utraty ładowania system **Performance-LOAD** pozostaje funkcjonalny w zakresie wprowadzania, zabezpieczania i wyjmowania noszy z pojazdu.

## Wskazania do stosowania

System **Performance-LOAD** jest przeznaczony do prowadzenia załadunku i rozładunku zgodnych noszy ambulansowych (noszy na kółkach) przy wklładaniu i wyjmowaniu z pojazdu transportowego oraz do zabezpieczenia noszy ambulansowych podczas transportu w pozycji zamocowanej, jednocześnie zapewniając opcję platformy ładowarki indukcyjnej dla noszy ambulansowych zgodnych z ładowarką.

## Korzyści kliniczne

Nosze: transport pacjenta

Mocowanie: podparcie noszy podczas transportu

Nosze i system mocowania: podparcie oraz transport pacjentów



## Przeciwwskazania

Brak znanych.

## Przewidywany okres eksploatacji

Oczekiwany okres eksploatacji zakotwienia noszy **Performance-LOAD** wynosi siedem lat w przypadku normalnych warunków eksploatacji oraz odpowiedniej konserwacji okresowej.

## Utylizacja/recykling

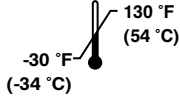
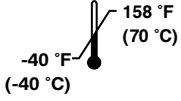
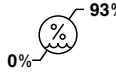
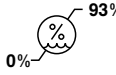
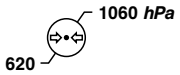
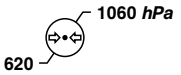
Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

## Parametry techniczne

Długość	70 cali	178 cm
Szerokość	19 cali	48 cm
Wysokość	6 cali	15 cm
Masa zespołu płyty podłogowej	16,5 funta	7,5 kg
Masa zespołu zakotwienia	46 funtów	21 kg
Minimalna liczba operatorów potrzebnych do załadunku/ wyładunku noszy z pacjentem	2	
Minimalna liczba operatorów potrzebnych do załadunku/ wyładunku noszy bez pacjenta	1	
Zalecana wysokość załadunku	22–36 cali	56–91 cm
Wymagania elektryczne – opcja ładowania indukcyjnego	12,8–15,6 V DC, bezpiecznik/wyłącznik automatyczny 15 A, 2-przewodnikowy kabel 10 AWG	
Normy	KKK-A-1822F  Z ładowaniem indukcyjnym: IEC 60601-1 wydanie 3.0, IEC 60601-1 wydanie 3.1, IEC 60601-1-2 wydanie 3.0, IEC 60601-1-2 wydanie 4.0, IEC 60601-1-12 wydanie 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 nr 60601-1 (2014) Normy wymagające określonych opcji, patrz <i>Normy z wymaganym wyposażeniem dodatkowym</i> (stronie 6).	

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Żółto-czarny schemat kolorów jest prawnie zastrzeżonym znakiem towarowym Stryker Corporation.

Warunki środowiskowe	Eksploatacja	Przechowywanie i transport
Temperatura		
Wilgotność względna		
Ciśnienie atmosferyczne		

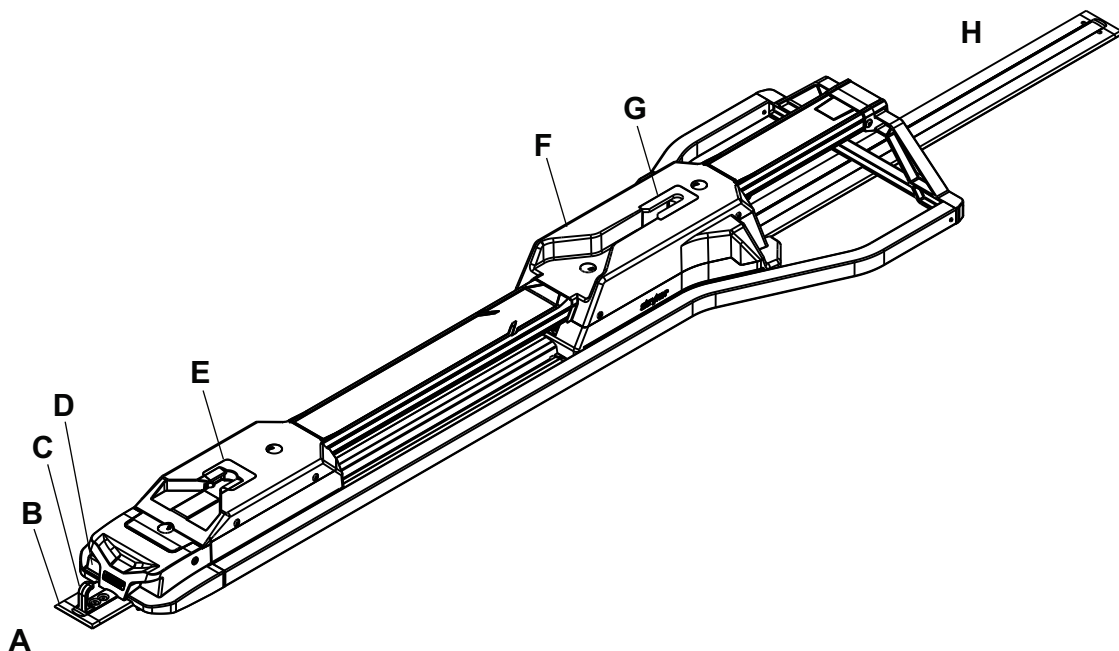
## Normy z wymaganym wyposażeniem dodatkowym

Aby zachować zgodność z normami, konieczne jest stosowanie systemu **Performance-LOAD** z następującymi zgodnymi noszami. Dodatkowe informacje na ten temat zawiera podręcznik użytkownika danego modelu noszy.

**Uwaga** - Podczas przeprowadzania testów zderzeniowych zgodne nosze w trybie włączonym umieszcza się w systemie **Performance-LOAD**.

Standard	Modele noszy zgodnych z systemem Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 i obowiązujące ustępy AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Ilustracja produktu



A	Strona podnóżka	E	Interfejs po stronie stóp pacjenta
B	Płyta podłogowa	F	Zakotwienie noszy

C	Hak bezpieczeństwa	G	Interfejs po stronie głowy pacjenta
D	Przycisk zwalniający	H	Strona wezgłowia

## Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: 1-800-327-0770.

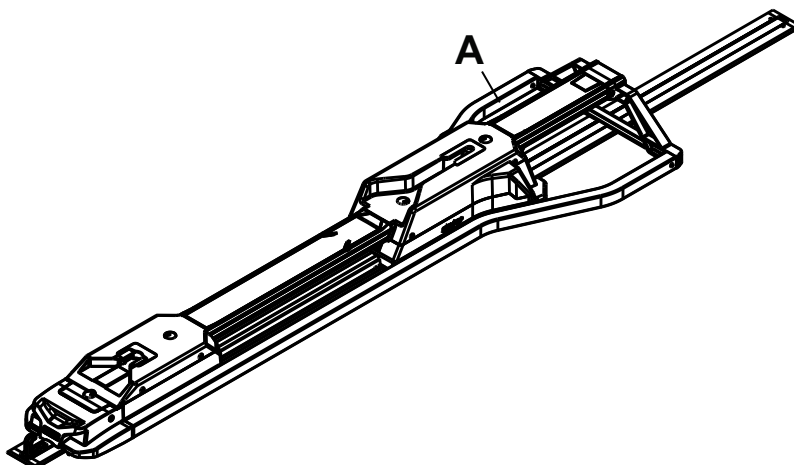
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Uwaga** - Użytkownik i/lub pacjent powinni zgłaszać jakiegokolwiek związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Telefonując do Działu Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker należy mieć w zasięgu ręki numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

## Lokalizacja numeru seryjnego



Rysunek 1 – Lokalizacja numeru seryjnego

## Data produkcji

Cztery pierwsze cyfry numeru seryjnego oznaczają rok produkcji.

# Przygotowanie

Podczas przygotowania należy wypakować zawartość kartonów oraz sprawdzić, czy wszystkie elementy działają prawidłowo. Przed przywróceniem produktu do eksploatacji należy się upewnić, że działa prawidłowo.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy usunąć z niego wszystkie materiały transportowe i opakowaniowe.

Użytkownik odpowiada za stan systemu **Performance-LOAD**. Należy zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu sprawdzenie funkcji systemu **Performance-LOAD** przy użyciu poniższej listy oraz instrukcji obsługi.

1. Upewnij się, że w całości wypełniono listę kontrolną instalacji. Patrz *Lista kontrolna instalacji* (stronie 22).
2. Jeżeli listę kontrolną instalacji wypełnił niezależny instalator, użytkownik końcowy powinien powtórzyć sprawdzenie według listy kontrolnej. Nie należy przekazywać systemu **Performance-LOAD** do eksploatacji, jeżeli nie można w całości wykonać sprawdzenia według listy kontrolnej instalacji.

## Zgodność systemu z noszami

Model 6392 systemu **Performance-LOAD** firmy Stryker jest zgodny wyłącznie z noszami ze zgodną opcją **Performance-LOAD**.

---

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze używać kompatybilnych noszy z systemem Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** w celu uniknięcia obrażeń pacjenta i operatora. Operator jest odpowiedzialny za upewnienie się, że nosze są kompatybilne z systemem **Performance-LOAD**.
  - System **Performance-LOAD** jest zgodny z noszami **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** oraz **Performance-PRO XT** wyposażonymi w opcję **Performance-LOAD**. W przypadku wielu ofiar można używać systemu **Performance-LOAD** jak standardowego mocowania rozgałęźnego dla większości noszy z ramą „X”, lecz w przypadku wszystkich noszy bez opcji **Performance-LOAD** wymagany jest zespół zacisku szyny.
- 

Nosze, które obecnie spełniają te parametry są następujące:

- Model 6507 noszy **Power-PRO 2** z opcją **Performance-LOAD** (zainstalowaną fabrycznie) lub zestawem zgodności (650707000014 lub 650707000016)
- Model 6506 noszy **Power-PRO XT** z opcją **Performance-LOAD** (zainstalowaną fabrycznie) lub zestawem zgodności (6506-700-002 lub 6506-700-014)
- Model 6516 noszy **Power-PRO IT** z opcją **Performance-LOAD** (zainstalowaną fabrycznie) lub zestawem zgodności (6516-700-002)
- Model 6086 noszy **Performance-PRO XT** z opcją **Performance-LOAD** (zainstalowaną fabrycznie) lub zestawem zgodności (6086-700-007)

# Instalacja

## Przepisy systemu jakości

### OSTRZEŻENIE

- System mocowania noszy należy zawsze instalować zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia ciała. Należy dopilnować, aby konfigurację przetestować przynajmniej pod kątem spełnienia wymagań normy 004, statycznego testu utrzymywania blatu (AMD-004, Litter Retention System Static Test) organizacji National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturers Division.
- Zachować specjalne środki ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) podczas użytkowania medycznego wyposażenia elektrycznego. System mocowania noszy należy podłączyć i oddać do eksploatacji zgodnie z opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi informacjami dotyczącymi EMC. Przenośne i komórkowe urządzenia komunikacyjne działające w zakresie częstotliwości radiowej mogą mieć wpływ na działanie systemu mocowania noszy.

Tytuł 21 amerykańskiego Kodeksu przepisów federalnych (CFR, Code of Federal Regulations) amerykańskiej agencji ds. żywności i leków (FDA, Food and Drug Administration) zawiera wytyczne dotyczące instalacji urządzeń takich, jak system mocowania noszy. Aby zapewnić zgodność z tymi regulacjami federalnymi, prawidłowość instalacji wszystkich urządzeń musi zostać zweryfikowana przez przeszkolone\* osoby sprawdzające kryteria inspekcji opisane na liście kontrolnej instalacji. Ten dokument należy przechowywać przez okres przynajmniej siedmiu lat dla każdego numeru seryjnego/każdej instalacji.

\*Zakład instalacyjny musi prowadzić własną dokumentację szkoleniową wykazującą, że instalator posiadał stosowne kwalifikacje.

## 21 CFR 820.170 – Instalacja

(a) Każdy producent urządzenia wymagającego instalacji musi określić i utrzymywać odpowiednie instrukcje dotyczące instalacji i inspekcji, a w stosownych przypadkach również procedury testowe. Instrukcje i procedury muszą zawierać wskazówki umożliwiające prawidłową instalację, dzięki której urządzenie po instalacji będzie działać zgodnie z przeznaczeniem. Producent musi dołączać instrukcje i procedury do urządzenia lub w inny sposób je udostępniać osobom instalującym urządzenie.

(b) Osoba instalująca urządzenie musi dopilnować, aby instalacja, inspekcje oraz wszystkie wymagane testy były wykonywane zgodnie z instrukcjami i procedurami producenta oraz musi dokumentować wyniki inspekcji i wszystkich testów, aby wykazać prawidłowość instalacji.

## Instalowanie płyty podłogowej

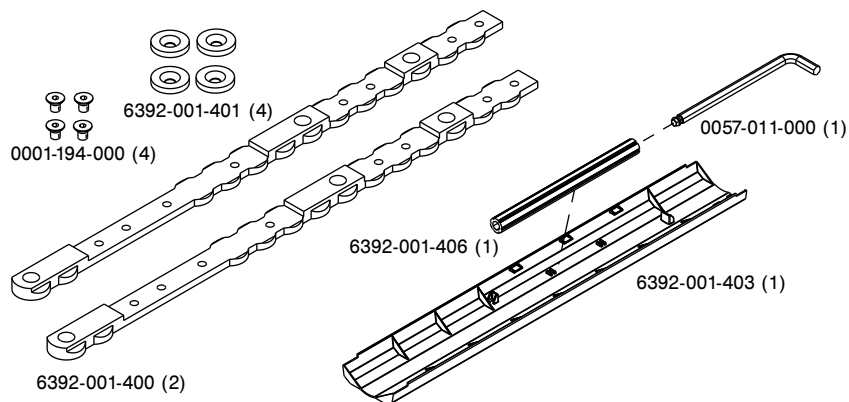
Przed zainstalowaniem systemu mocowania noszy należy zamontować w przeznaczonym dla pacjenta przedziale pojazdu uniwersalną płytę podłogową firmy Stryker. Stosowne informacje podano w instrukcji instalacji płyty podłogowej firmy Stryker (6390-109-020).

## Lista kontrolna zestawu montażowego systemu Performance-LOAD

Należy upewnić się, że w posiadaniu znajdują się wszystkie elementy wymagane do zainstalowania systemu Performance-LOAD.

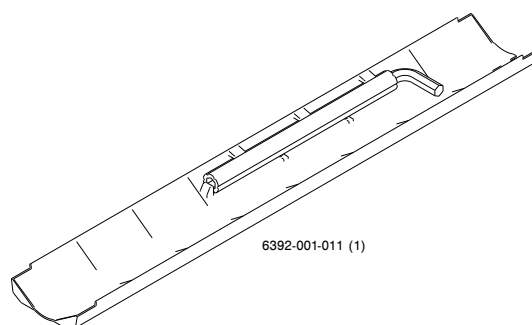
Elementy zespołu montażowego systemu Performance-LOAD (6392-001-014)

- |  |   |
|--|---|
| (2) Listwa nośna (6392-001-400)                  | (4) Podkładka lokalizacji listwy (6392-001-401)         |
| (4) Śruba imbusowa z łbem płaskim (0001-194-000) | (1) Zespół osłony środkowej (6392-001-011)              |
|  | • (1) Klucz imbusowy (0057-011-000)                     |
|  | • (1) Osłona płyty podłogowej (6392-001-403)            |
|  | • (1) Przedłużenie narzędzia do usuwania (6392-001-406) |



**Rysunek 2 – Elementy zespołu montażowego systemu Performance-LOAD**

**Uwaga** - Klucz imbusowy i przedłużenie narzędzia do usuwania należy przechowywać (Rysunek 3) wewnątrz zespołu osłony środkowej, aby można było uzyskać dostęp do tych narzędzi podczas usuwania systemu Performance-LOAD. Patrz *Szybkie wyjmowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 23).



**Rysunek 3 – Klucz imbusowy i przedłużenie narzędzia do usuwania**

## Wybór miejsca instalacji systemu Performance-LOAD

Należy postępować zgodnie z poniższymi krokami, aby wyznaczyć miejsce i kierunek listw i miejsca podkładek.

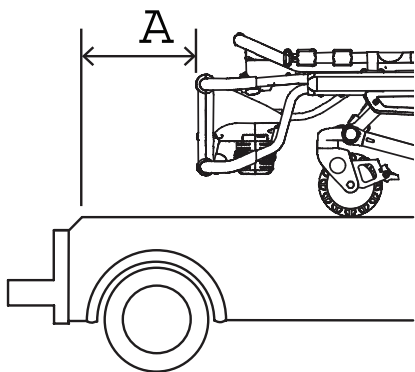
1. Wybrać odstęp od progu do noszy (A) (Rysunek 4).

- Zanotować odstęp: \_\_\_\_\_

2. Używając poniższej tabeli wybrać część odpowiadającą odstępowi progu do noszy (A).

- Zanotować część: \_\_\_\_\_

3. Przejść do odpowiedniej części, aby zainstalować listwy.



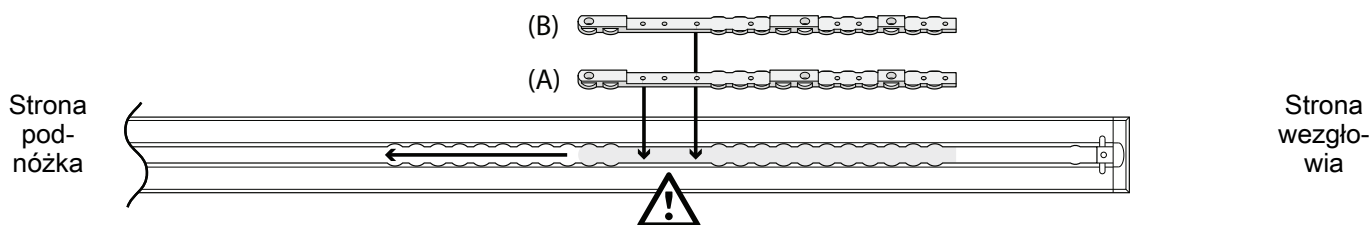
Rysunek 4 – Odstęp progu do noszy (A)

Odstęp progu do noszy (A)	Część
5 cali (13 cm)	Część A (strona 12)
6 cali (15 cm)	Część B (strona 12)
7 cali (18 cm)	Część C (strona 12)
8 cali (20 cm)	Część D (strona 13)
9 cali (23 cm)	Część E (strona 13)
10 cali (25 cm)	Część F (strona 14)
11 cali (28 cm)	Część G (strona 14)
12 cali (30 cm)	Część H (strona 14)
13 cali (33 cm)	Część I (strona 15)
14 cali (36 cm)	Część J (strona 15)
15 cali (38 cm)	Część K (strona 15)
16 cali (41 cm)	Część L (strona 16)
17 cali (43 cm)	Część M (strona 16)
18 cali (46 cm)	Część N (strona 16)
19 cali (48 cm)	Część O (strona 17)
20 cali (51 cm)	Część P (strona 17)
21 cali (53 cm)	Część Q (strona 17)

## Części A, B, C

Listwy nośne można umieszczać wyłącznie w miejscach oznaczonych . Użyć zwężonego obszaru listw, aby wyrównać je z płytą podłogową tak, aby wpadły w wycięcie. Obie listwy nośne są identyczne i należy je instalować płaską stroną do dołu. Wymiary obu listw nośnych zostały zmierzone od zatyczki na końcu płyty podłogowej.

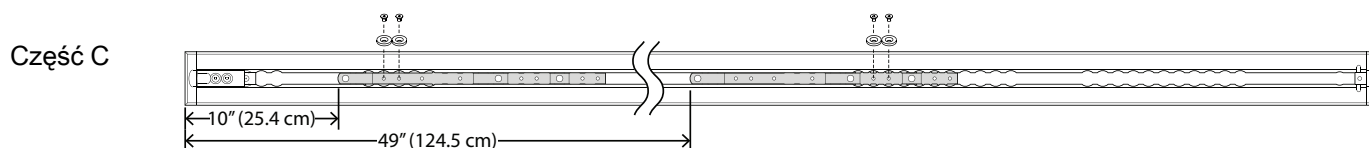
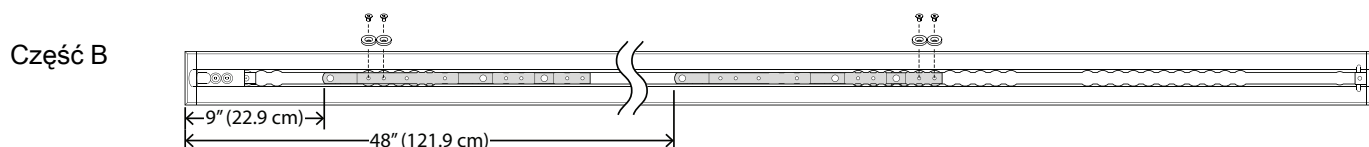
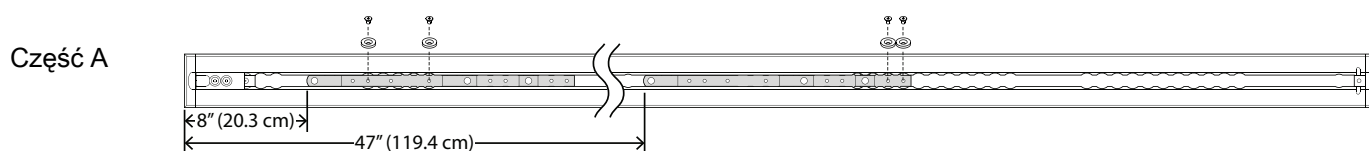
1. Włożyć pierwszą listwę (A) i wsunąć w kierunku strony podnóżka (Rysunek 5).
2. Włożyć drugą listwę (B).



Rysunek 5 – Miejsce instalacji listwy

3. Odszukać miejsca na listwy (6392-001-400) i podkładkę lokalizatora listwy (6392-001-401) zgodnie z poniższą częścią.

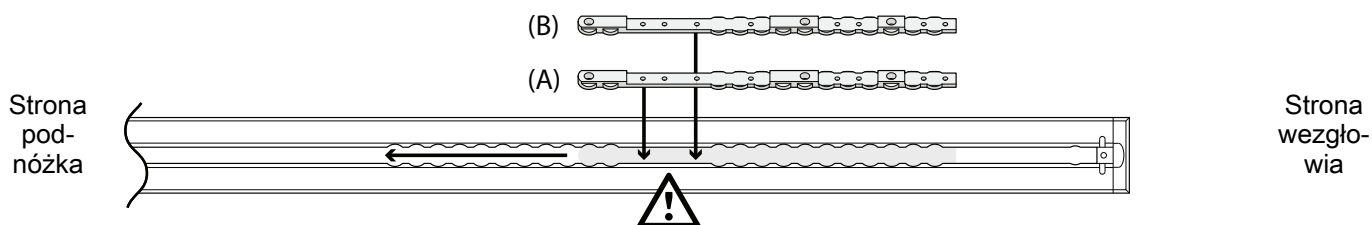
4. Kluczem imbusowym 5/32 cala wkręcić cztery śruby imbusowe z łbem płaskim (0001-194-000) i cztery podkładki lokalizatora listwy, aby przymocować listwy nośne. Zainstalować dwie podkładki lokalizatora listwy z każdą listwą.
5. Przejść do *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).



## Części D, E

Listwy nośne można umieszczać wyłącznie w miejscach oznaczonych . Użyć zwężonego obszaru listw, aby wyrównać je z płytą podłogową tak, aby wpadły w wycięcie. Obie listwy nośne są identyczne i należy je instalować płaską stroną do dołu. Wymiary obu listw nośnych zostały zmierzone od zatyczki na końcu płyty podłogowej.

1. Włożyć pierwszą listwę (A) i wsunąć w kierunku strony podnóżka (Rysunek 6).
2. Włożyć drugą listwę (B).

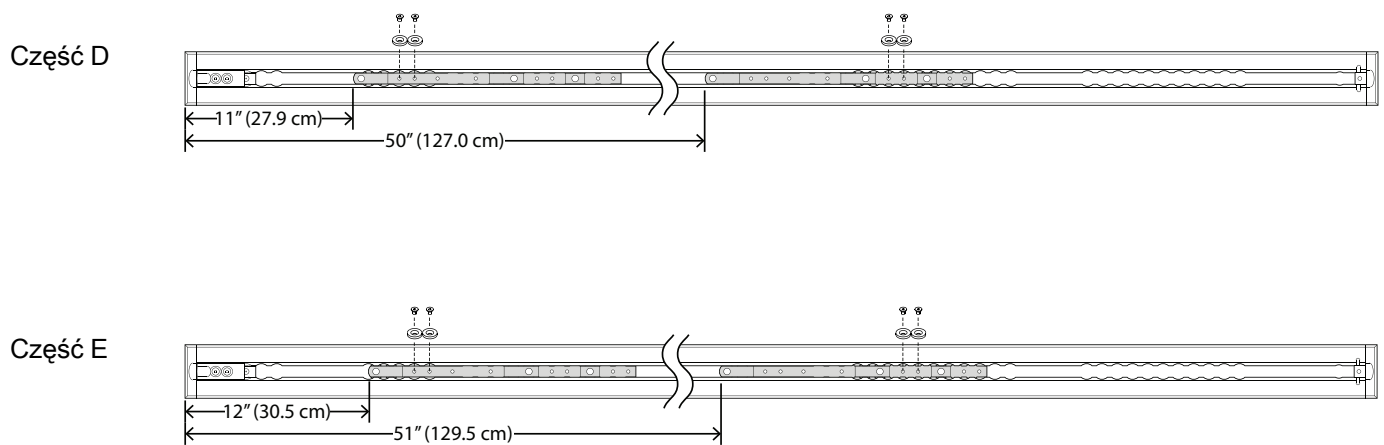


Rysunek 6 – Miejsce instalacji listwy

3. Odszukać miejsca na listwy (6392-001-400) i podkładkę lokalizatora listwy (6392-001-401) zgodnie z poniższą częścią.



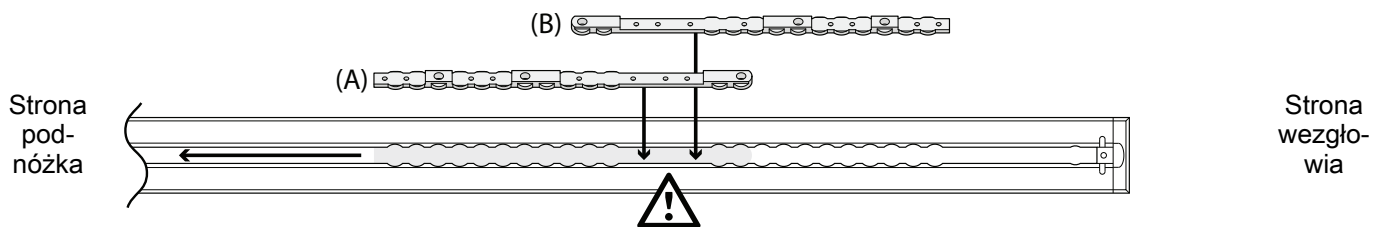
4. Kluczem imbusowym 5/32 cala wkręcić cztery śruby imbusowe z łbem płaskim (0001-194-000) i cztery podkładki lokalizatora listwy, aby przymocować listwy nośne. Zainstalować dwie podkładki lokalizatora listwy z każdą listwą.
5. Przejść do *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).



## Części F, G, H

Listwy nośne można umieszczać wyłącznie w miejscach oznaczonych . Użyć zwężonego obszaru listw, aby wyrównać je z płytą podłogową tak, aby wpadły w wycięcie. Obie listwy nośne są identyczne i należy je instalować płaską stroną do dołu. Wymiary obu listw nośnych zostały zmierzone od zatyczki na końcu płyty podłogowej.

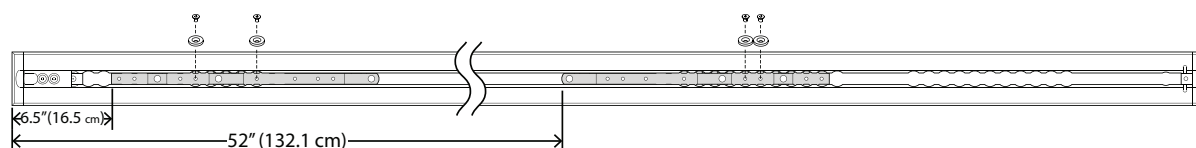
1. Włożyć pierwszą listwę (A) i wsunąć w kierunku strony podnóżka (Rysunek 7).
2. Włożyć drugą listwę (B).



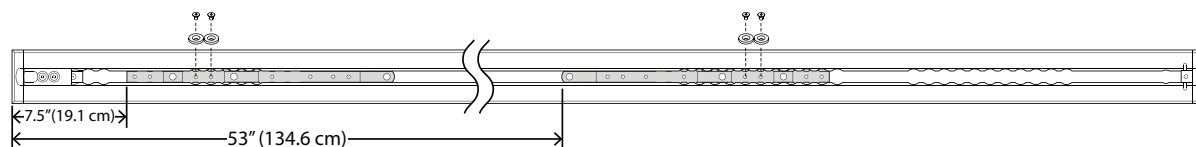
Rysunek 7 – Miejsce instalacji listwy

3. Odszukać miejsca na listwy (6392-001-400) i podkładkę lokalizatora listwy (6392-001-401) zgodnie z poniższą częścią.
4. Kluczem imbusowym 5/32 cala wkręcić cztery śruby imbusowe z łbem płaskim (0001-194-000) i cztery podkładki lokalizatora listwy, aby przymocować listwy nośne. Zainstalować dwie podkładki lokalizatora listwy z każdą listwą.
5. Przejść do *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).

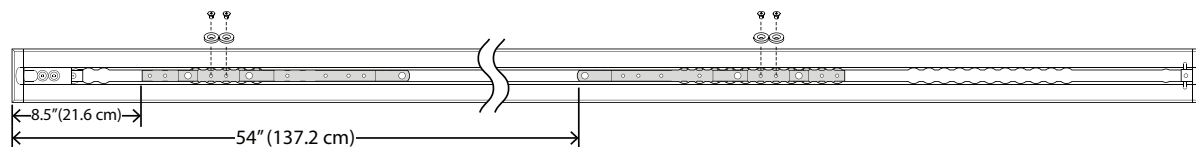
Część F




Część G



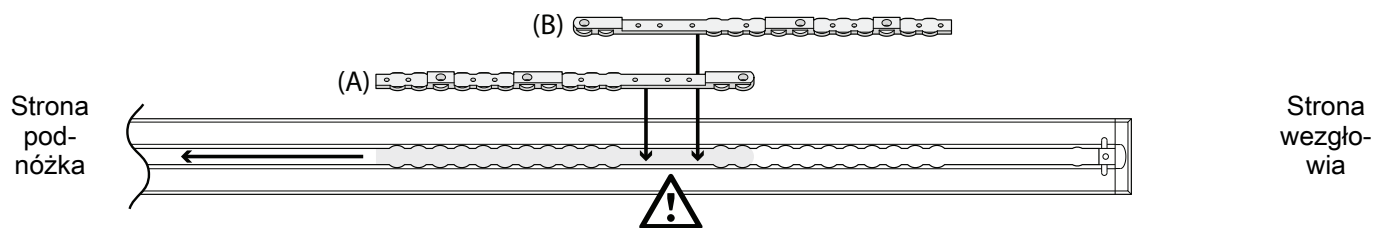
Część H



## Części I, J, K

Listwy nośne można umieszczać wyłącznie w miejscach oznaczonych . Użyć zwężonego obszaru listw, aby wyrównać je z płytą podłogową tak, aby wpadły w wycięcie. Obie listwy nośne są identyczne i należy je instalować płaską stroną do dołu. Wymiary obu listw nośnych zostały zmierzone od zatyczki na końcu płyty podłogowej.

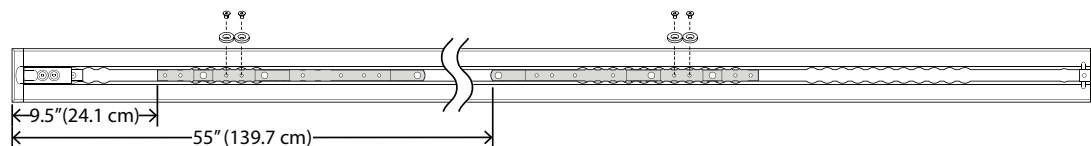
1. Włożyć pierwszą listwę nośną (A) i wsunąć w kierunku stóp (Rysunek 8).
2. Włożyć drugą listwę nośną (B).



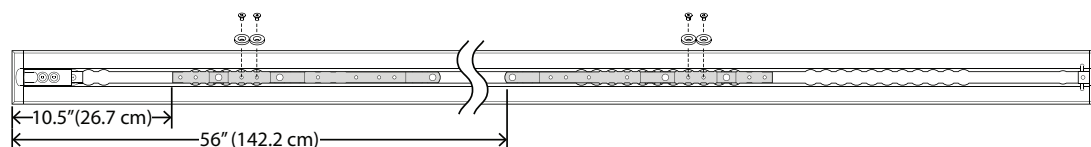
Rysunek 8 – Miejsce instalacji listwy

3. Odszukać miejsca na listwy (6392-001-400) i podkładkę lokalizatora listwy (6392-001-401) zgodnie z poniższą częścią.
4. Kluczem imbusowym 5/32 cala wkręcić cztery śruby imbusowe z łbem płaskim (0001-194-000) i cztery podkładki lokalizatora listwy, aby przymocować listwy nośne. Zainstalować dwie podkładki lokalizatora listwy z każdą listwą.
5. Przejść do *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).

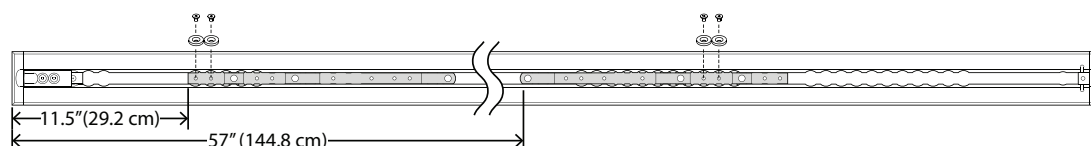
Część I




Część J



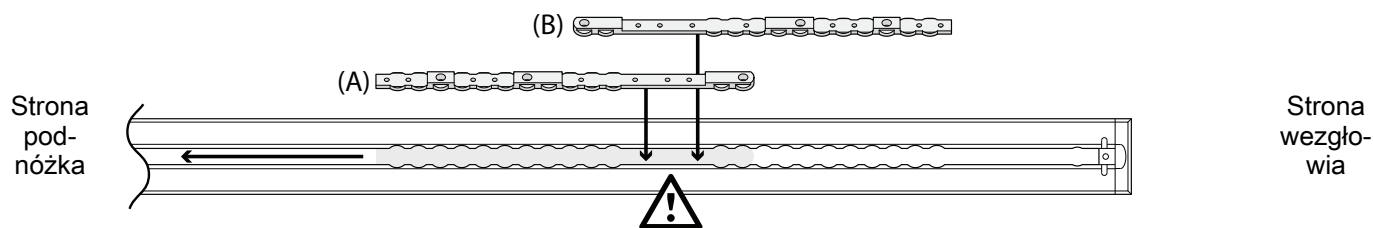
Część K



## Części L, M, N

Listwy nośne można umieszczać wyłącznie w miejscach oznaczonych . Użyć zwężonego obszaru listwy, aby wyrównać je z płytą podłogową tak, aby wpadły w wycięcie. Obie listwy nośne są identyczne i należy je instalować płaską stroną do dołu. Wymiary obu listw nośnych zostały zmierzone od zatyczki na końcu płyty podłogowej.

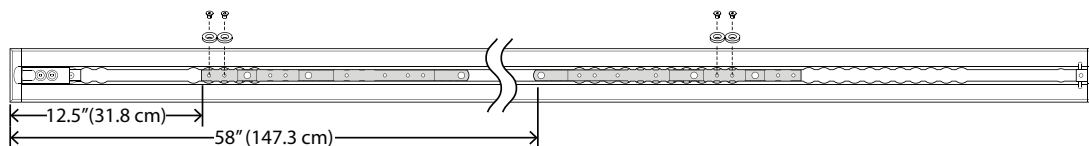
1. Włożyć pierwszą listwę (A) i wsunąć w kierunku strony podnóżka (Rysunek 9).
2. Włożyć drugą listwę (B).



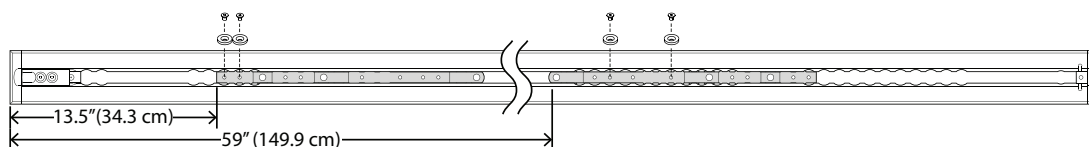
Rysunek 9 – Miejsce instalacji listwy

3. Odszukać miejsca na listwy (6392-001-400) i podkładkę lokalizatora listwy (6392-001-401) zgodnie z poniższą częścią.
4. Kluczem imbusowym 5/32 cala wkręcić cztery śruby imbusowe z łbem płaskim (0001-194-000) i cztery podkładki lokalizatora listwy, aby przymocować listwy nośne. Zainstalować dwie podkładki lokalizatora listwy z każdą listwą.
5. Przejść do *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).

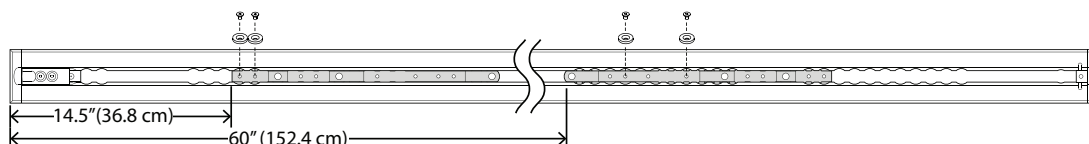
Część L



Część M



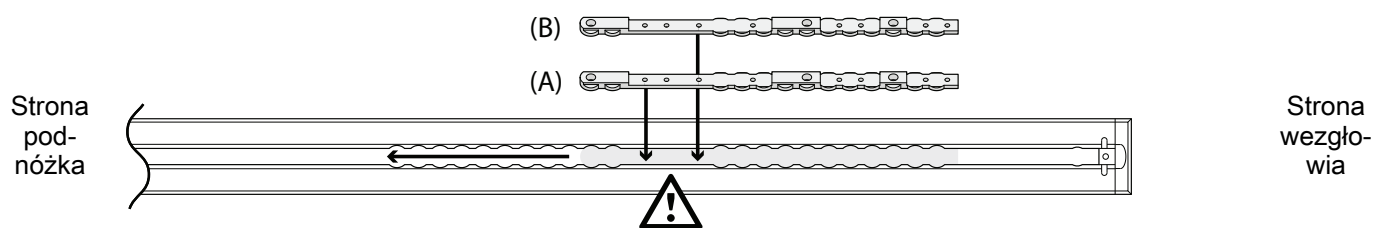
Część N



## Części O, P, Q

Listwy nośne można umieszczać wyłącznie w miejscach oznaczonych . Użyć zwężonego obszaru listw, aby wyrównać je z płytą podłogową tak, aby wpadły w wycięcie. Obie listwy nośne są identyczne i należy je instalować płaską stroną do dołu. Wymiary obu listw nośnych zostały zmierzone od zatyczki na końcu płyty podłogowej.

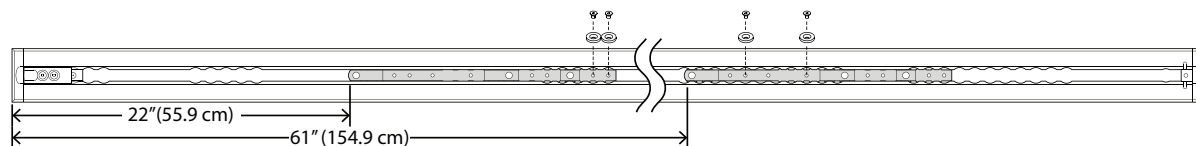
1. Włożyć pierwszą listwę (A) i wsunąć w kierunku strony podnóżka (Rysunek 10).
2. Włożyć drugą listwę (B).



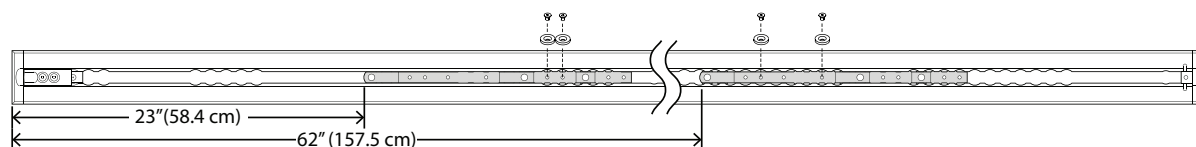
Rysunek 10 – Miejsce instalacji listwy

3. Odszukać miejsca na listwy (6392-001-400) i podkładkę lokalizatora listwy (6392-001-401) zgodnie z poniższą częścią.
4. Kluczem imbusowym 5/32 cala wkręcić cztery śruby imbusowe z łbem płaskim (0001-194-000) i cztery podkładki lokalizatora listwy, aby przymocować listwy nośne. Zainstalować dwie podkładki lokalizatora listwy z każdą listwą.
5. Przejść do *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).

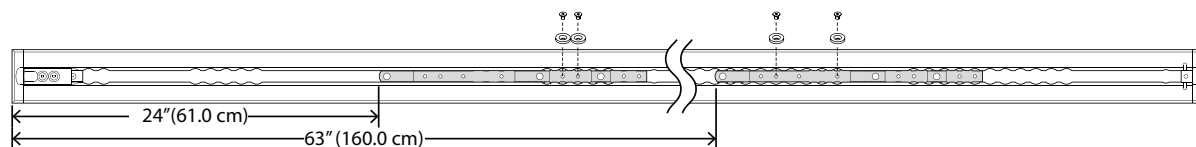
Część O



Część P



Część Q



## Instalowanie systemu Performance-LOAD

### Wymagane narzędzia:

Piła do metalu

Gumowy młotek

Wkrętak płaski

Klucz imbusowy 3/8 cala (o długości co najmniej 5-3/8 cala (13,7 cm))

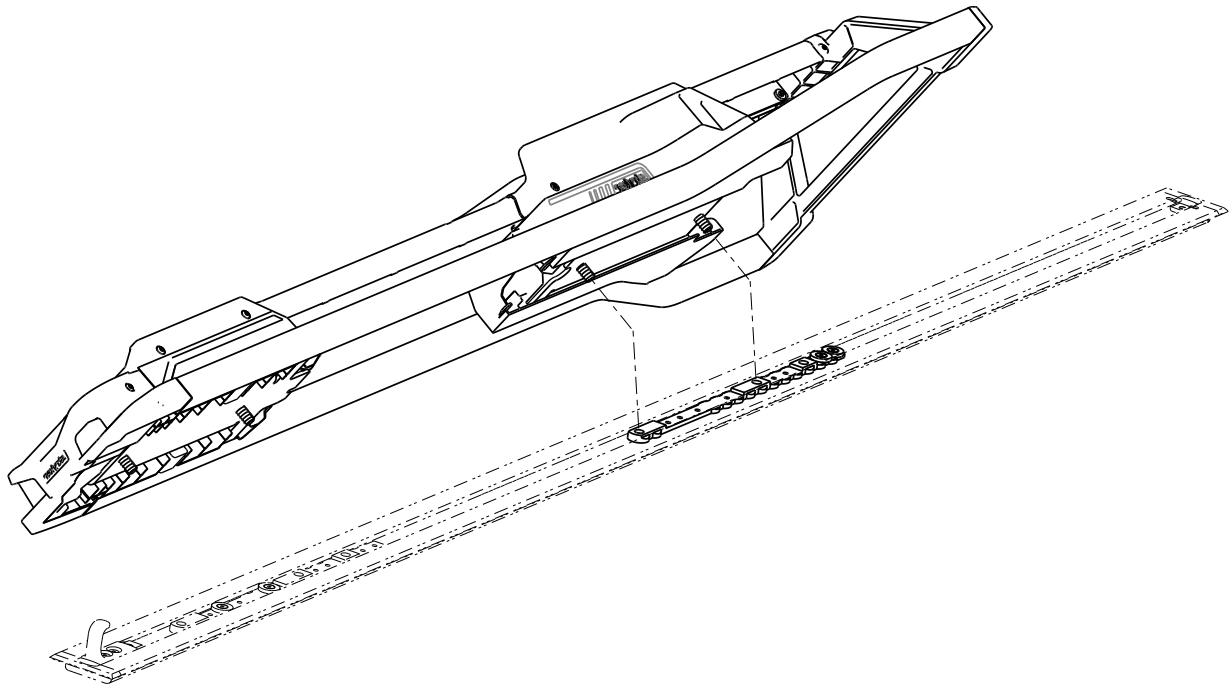
Klucz dynamometryczny 3/8 cala (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

Uszczelniacz silikonowy

Wkrętak Torx T27

### Procedura:

1. Umieścić system **Performance-LOAD** na wierzchu zespołu płyty podłogowej. Wyrównać dwie śruby po stronie głowy pacjenta z dwoma otworami w listwie nośnej (Rysunek 11).



**Rysunek 11 – Wyrównanie systemu Performance-LOAD**

2. Jeżeli nie jest planowana instalacja osłon płyty podłogowej, należy przejść do kroku 6.
3. W celu zainstalowania osłon płyty podłogowej należy zmierzyć odsłoniętą kieszeń na końcu płyty podłogowej po stronie głowy pacjenta i po stronie stóp pacjenta, aby dostosować pozycję osłony płyty podłogowej, która jest dołączona z zestawem montażowym płyty podłogowej (6390-109-020). Patrz *Instalowanie płyty podłogowej* (stronie 9).

**Uwaga** - Zaleca się dodanie 1 cala (2,5 cm) do osłony płyty podłogowej po stronie stóp pacjenta, aby umożliwić pokrywanie się z systemem **Performance-LOAD**.

4. Piłą przyciąć dwie osłony płyty podłogowej, dopasowując je na obu końcach do zmierzonej długości. Osłony płyty podłogowej nie można ustawić nad listwą nośną. Aby ustawić nad listwą nośną, wyciąć lub usunąć pionowe występy w miejscach, gdzie kolidują z listwą nośną (Rysunek 12).



**Rysunek 12 – Przyciąć osłony płyty podłogowej**

5. Używając gumowego młotka, wcisnąć osłony płyty podłogowej na płytę podłogową (zaczynając od strony z haczykiem).

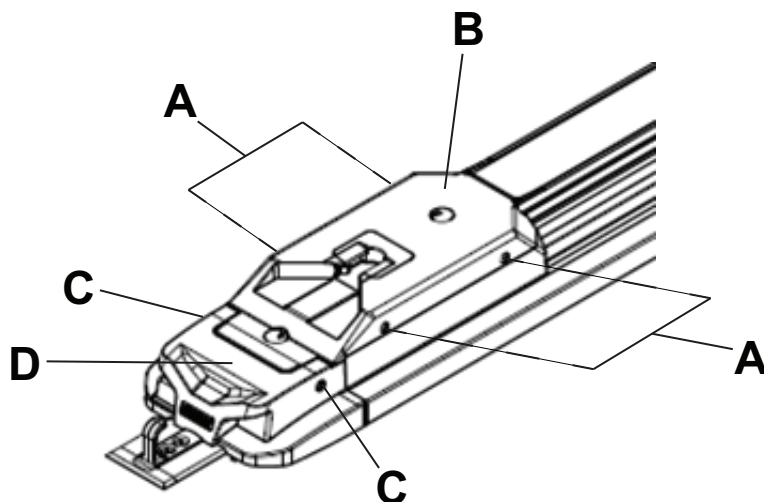
**Uwaga** - Aby odłączyć osłonę płyty podłogowej, należy podnieść krawędź osłony, wprowadzając wkrętak płaski pod krawędź bocznej strony osłony.

6. Jeśli dany system nie jest wyposażony w ładowarkę indukcyjną, należy przejść do kroku 15.
7. Jeśli dany system jest wyposażony w ładowarkę indukcyjną, należy przejść do kroku 8.
8. Włożyć nadmiar kabli do kieszeni na płytę podłogową. Wyrównać cztery otwory z otworami montażowymi w listwie nośnej.

**PRZESTROGA** - Przy instalowaniu zespołu mocowania należy zawsze upewnić się, że kable spoczywają wewnątrz kieszeni na płytę podłogową i nie zostają ściśnięte.

9. Wkrętakiem Torx T27 odkręcić cztery śruby imbusowe z łbem gniazdowym (A) mocujące zespół osłony strony podnóżka do szyny nośnej (B) (Rysunek 13). Zachować śruby.
10. Wkrętakiem Torx T27 odkręcić dwie śruby z półkolistym łbem walcowym (C) mocujące zespół osłony strony podnóżka do zespołu noska strony podnóżka (D) (Rysunek 13). Zachować śruby.

11. Zdemontować zespół osłony strony podnóżka, przesuując go w kierunku strony wezglowia przedziału pojazdu przeznaczony dla pacjenta. Zachować zespół osłony strony podnóżka.



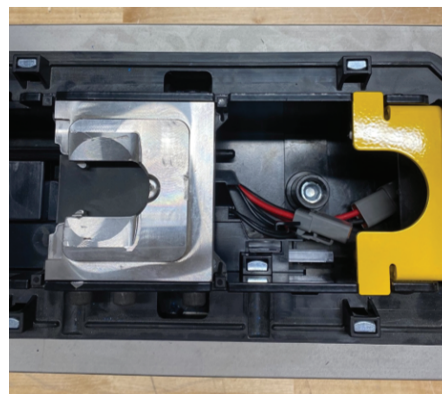
Rysunek 13 – Zespół osłony strony podnóżka

12. Wprowadzić przewody kabla łączącego zakotwienie z pojazdem (639000010135) do wnęki strony podnóżka systemu **Performance-LOAD** (Rysunek 14).
13. Podłączyć złącze systemu **Performance-LOAD** do przewodu kabla łączącego zakotwienie z pojazdem. Wciskać je do momentu usłyszenia kliknięcia.
14. Wyciągnąć nadmiar przewodu kabla łączącego zakotwienie z pojazdem. Połączone przewody powinny spoczywać w dolnej części wnęki (Rysunek 15).
15. Zabezpieczyć przewód kabla łączącego zakotwienie z pojazdem za pomocą zacisku (Rysunek 14).

**Uwaga** - Umieścić nieużywane złącze na górze połączonych złączy.

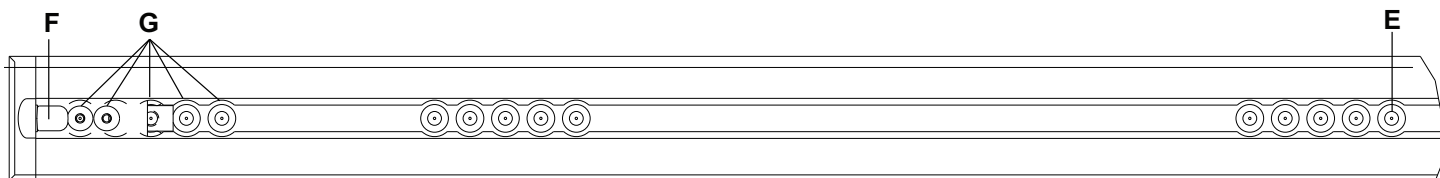


Rysunek 14 – Wcisnąć złącze do wnęki



Rysunek 15 – Miejsca, gdzie znajdują się złącza

**Uwaga** - Jeżeli wcześniej zainstalowano płytę podłogową bez przewodu łączącego zakotwienie z pojazdem, należy odmierzyć 3 cale lub 7 cali (7,6 cm lub 17,8 cm) od pozycji E lokalizatora w kierunku końca po stronie głowy pacjenta (Rysunek 16). Oznaczyć lokalizację na środku kanału. Pozwoli to wyznaczyć miejsce wejścia przewodów elektrycznych. Instrukcje dotyczące połączeń elektrycznych podano w instrukcji instalacji płyty podłogowej firmy Stryker (6390-109-020).



**Rysunek 16 – Pozycja lokalizatora płyty podłogowej – po stronie stóp pacjenta**

**Uwaga** - Hak bezpieczeństwa (F) i lokalizację dodatkowych otworów montażowych (G) pokazano wyłącznie w celu informacyjnym (Rysunek 16). Nie są one używane do instalacji systemu **Performance-LOAD**.

16. Uszczelnić przejście przewodów elektrycznych, nakładając silikon na gumową przelotkę przewodów elektrycznych.

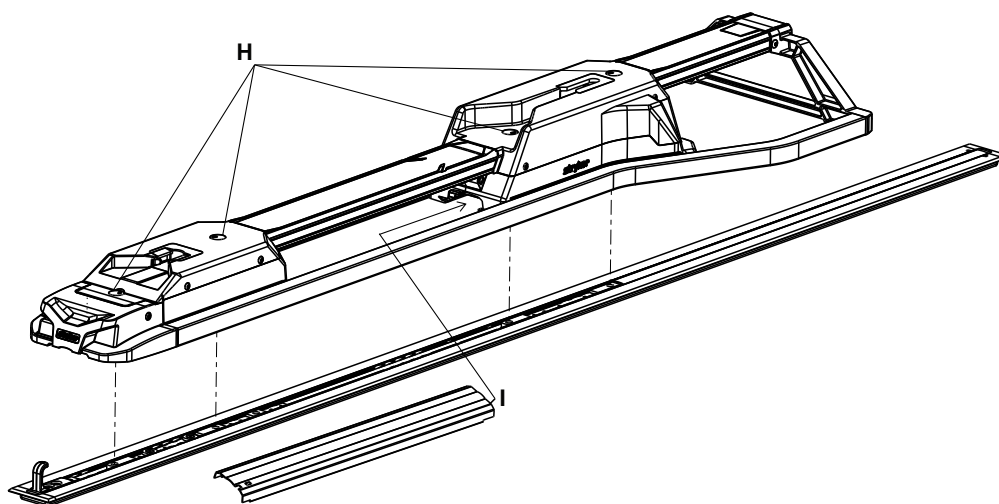
---

**OSTRZEŻENIE** - Należy uszczelnić wszystkie luki prowadzące na zewnątrz pojazdu, aby zapobiec dostawaniu się spalin do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta.

---

17. Obrócić zatyczki obrotowe (H) o pół obrotu, aby uzyskać dostęp do zamocowanych śrub płyty podłogowej znajdujących się pod zatyczkami (Rysunek 17).

**Uwaga** - Nie wolno całkowicie dokręcać śrub płyty podłogowej przed wyrównaniem i instalacją wszystkich czterech wkrętów.



**Rysunek 17 – Podłączyć zakotwienie**

18. Używając klucza imbusowego 3/8 cala, wkręcić załączoną śrubę płyty podłogowej, która jest najbliższej po stronie głowy pacjenta.

19. Używając klucza imbusowego 3/8 cala, wkręcić pozostałe trzy dostarczone śruby płyty podłogowej (H) do dwóch listew nośnych (Rysunek 17).

20. Używając klucza dynamometrycznego 3/8 cala, dokręcić śruby płyty podłogowej do wartości **60 ±10 ft-lb (81±14 Nm)**.

---

**OSTRZEŻENIE** - Należy zawsze dokręcać wszystkie cztery śruby płyty podłogowej, używając zalecanego momentu obrotowego.

---

21. Zamknąć zatyczki obrotowe.

22. Aby ponownie zamocować zespół osłony strony podnóżka, należy wykonać kroki 9–11 w odwrotnej kolejności.

23. Umieścić stronę bez nacięć zespołu osłony środkowej (6392-001-011) (I) w otworze obudowy po stronie głowy pacjenta (Rysunek 17).

24. Opuścić zespół osłony środkowej, aby zrównać go z płytą podłogową.

25. Przesunąć zespół osłony środkowej do otworu w obudowie po stronie stóp pacjenta.



26. Kontynuować przesuwanie zespołu osłony środkowej w kierunku końca po stronie stóp pacjenta, aż do przejścia kołka przez nacięcie.

27. Wykonać czynności opisane w części *Lista kontrolna instalacji* (stronie 22).

# Lista kontrolna instalacji

Postępować zgodnie z niniejszą listą kontrolną w przypadku noszy **Power-PRO** (model 6507, 6506, 6516) lub noszy **Performance-PRO** (Model 6086) zgodnych z systemem **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Po instalacji nie powinny pozostać żadne niewykorzystane elementy. System **Performance-LOAD** nie jest dostarczany z dodatkowymi elementami. Jeżeli po instalacji pozostały niewykorzystane elementy, należy zadzwonić do działu serwisowego firmy Stryker.
- \_\_\_\_\_ Używając klucza dynamometrycznego, dokręcić wszystkie cztery zamocowane śruby płyty podłogowej (A) do wartości  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm) (Rysunek 17).
- \_\_\_\_\_ Wzrokowo sprawdzić, czy wszystkie śruby i wkręty są dobrze dokręcone, nie odstają, ani czy nie brakuje mocowań.
- \_\_\_\_\_ Podnieść zderzak pojazdu (jeżeli znajduje się na wyposażeniu) do uniesionej pozycji.
- \_\_\_\_\_ Załadować zgodne nosze **Performance-LOAD** do systemu **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Upewnić się, że sworzeń po stronie głowy pacjenta swobodnie przesuwa się do interfejsu po stronie głowy pacjenta. Jeśli nie, należy skontaktować się z serwisem firmy Stryker.
- \_\_\_\_\_ Upewnić się, że nosze zostały zablokowane w systemie **Performance-LOAD**, silnie pociągając nosze do przodu i do tyłu oraz do boku po stronie stóp pacjenta.
- \_\_\_\_\_ Nacisnąć przycisk zwalniający znajdujący się po stronie stóp pacjenta systemu **Performance-LOAD** i popchnąć w kierunku końca po stronie głowy pacjenta, aby odblokować zakotwienie. Pociągnąć, aby wyjąć nosze z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta. Upewnić się, że nosze są zwolnione.
- \_\_\_\_\_ W przypadku ambulansów typu II lub jeśli oś noszy jest oddalona od ścian pojazdu o maksymalnie 17,5 cala (44,5 cm), należy się upewnić, że opcjonalny zespół przewodnicy kół (6390-027-000) jest zainstalowany. Jeżeli przewodnica kół nie jest wymagana, należy wpisać „nie dot.” (nie dotyczy).
- \_\_\_\_\_ Jeśli system jest wyposażony w ładowarkę indukcyjną, należy zainstalować w systemie **Performance-LOAD** rozładowaną baterię zgodnych noszy **Power-PRO** i załadować nosze do systemu **Performance-LOAD**. Upewnić się, czy wskaźnikowa dioda LED zasilania baterii noszy miga na zielono, sygnalizując ładowanie baterii.

Numer seryjny produktu:			
Instalator:		Data:	
Kontroler:		Data:	

**Uwaga** - Zachować kopię tej kontroli przez przynajmniej siedem lat.

# Czynność

## Wytyczne dotyczące eksploatacji

---

### OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że system **Performance-LOAD** działa. Awaria systemu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora.
  - Należy zawsze zachować ostrożność przy poruszaniu się w obrębie przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta, aby uniknąć potknięcia się o system **Performance-LOAD**.
  - Podczas używania systemu **Performance-LOAD** w niekorzystnych warunkach atmosferycznych (na przykład przy opadach deszczu, śniegu lub w niskiej temperaturze powodującej oblodzenia) należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
  - Nosze lub system **Performance-LOAD** należy zawsze obsługiwać wyłącznie, kiedy w pobliżu mechanizmów nikogo nie ma. Zapłatanie w mechanizm noszy mechanicznych lub systemu **Performance-LOAD** może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
  - Należy zawsze przećwiczyć załadunek i wyładunek noszy przy użyciu systemu **Performance-LOAD** aż do pełnego zrozumienia sposobu obsługi produktu. Niewłaściwe użycie może być przyczyną obrażeń ciała.
  - Nie wolno pozwalać nieprzeszkolonym pracownikom pomagać w obsłudze systemu **Performance-LOAD**. Nieprzeszkoleni technicy/pracownicy mogą spowodować obrażenia ciała pacjenta lub siebie.
  - Nosze należy zawsze obsługiwać obiema rękami. System **Performance-LOAD** to wyłącznie urządzenie pomocnicze. Wszystkie sytuacje należy poddawać indywidualnej ocenie, aby ustalić sposób dystrybucji i podnoszenia obciążenia.
  - Przy obsługiwaniu obciążenia przekraczającego 400 funtów (181 kg) należy zawsze korzystać z takiej liczby operatorów, która wystarcza do pokonania sił wymaganych przy załadunku lub wyładunku. Aby zwiększyć bezpieczeństwo, operatorzy powinni prowadzić załadunek i wyładunek na płaskiej powierzchni. W przypadku wysokości podłogi pojazdu wynoszącej 36 cali (91 cm) może wystąpić konieczność ręcznego wyładunku.
  - Zawsze należy unikać parkowania na znacznie pochylonym terenie.
- 

### Uwaga

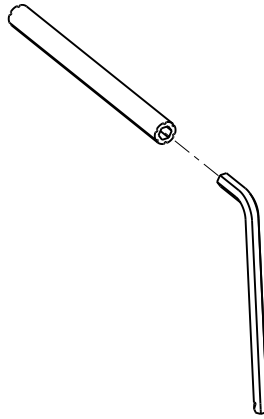
- Przed rozpoczęciem każdej zmiany roboczej należy sprawdzić, czy system **Performance-LOAD** działa prawidłowo.
- Systemu **Performance-LOAD** należy używać w miarę możliwości po zaparkowaniu pojazdu na płaskiej powierzchni.
- Jeżeli nie można wyładować noszy z pacjentem z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta, należy użyć deski ortopedycznej do wyładowania pacjenta z pojazdu.

## Szybkie wyjmowanie systemu Performance-LOAD

W razie potrzeby za pomocą dostarczonych narzędzi można szybko wyjąć system **Performance-LOAD** z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta.

Aby szybko wyjąć system **Performance-LOAD**:

1. Wyjąć zespół osłony środkowej (6390-001-011) z obudowy po stronie głowy pacjenta.
2. Wyjąć klucz imbusowy i przedłużenie narzędzia do usuwania z zespołu osłony środkowej (Rysunek 18).



Rysunek 18 – Klucz imbusowy i przedłużenie narzędzia do usuwania

3. Obrócić zatyczki obrotowe o pół obrotu, aby uzyskać dostęp do zamocowanych śrub płyty podłogowej znajdujących się pod zatyczkami.
4. Umieścić mały koniec klucza imbusowego (0057-011-000) w przedłużeniu narzędzia do usuwania (6392-001-406), aby odkręcić cztery śruby.

**Uwaga** - Nie można usunąć czterech śrub płyty podłogowej, ponieważ są zespolone z systemem **Performance-LOAD**.

5. Wyjąć zespół zakotwienia z zespołu płyty podłogowej.
6. Jeśli dany system jest wyposażony w ładowarkę indukcyjną, aby odłączyć zespół zakotwienia od przewodu łączącego zakotwienie z pojazdem, należy odłączyć czerwony kabel od czerwonego kabla, a czarny kabel od czarnego kabla.

Aby ponownie zainstalować, patrz *Instalowanie systemu Performance-LOAD* (stronie 17).

## Sprawdzanie poziomu naładowania baterii

Do sprawdzania poziomu naładowania baterii **SMRT Pak** należy używać wskaźnikowej diody LED baterii noszy. Naładowana i sprawna bateria **SMRT Pak** pozwala obsłużyć do 25 wezwań z pacjentem o masie ciała wynoszącej 250 funtów (113 kg) (rzeczywiste rezultaty mogą się różnić). Znamionowa pojemność systemu **Power-PRO 24 VDC** i baterii **SMRT Pak** to 2,4 amperogodziny.

---

**OSTRZEŻENIE** - Nie wolno wyjmować baterii przy uruchomionych noszach.

---

**PRZESTROGA** - Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zawsze naładować baterię. Nienaładowana lub rozładowana bateria może skutkować niezadawalającym działaniem produktu.

---

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk składania (-) przełącznika sterowania noszy w celu włączenia wskaźnikowej diody LED baterii noszy. Wskaźnikowa dioda LED baterii noszy znajduje się w module sterowania zamontowanym po stronie stóp pacjenta (ma kształt symbolu baterii).

- Ta dioda LED świeci jednostajnie na zielono, kiedy bateria jest w pełni lub wystarczająco naładowana.

**Uwaga** - Aby uzyskać najlepsze rezultaty, baterii **SMRT Pak** należy używać dopóki wskaźnikowa dioda LED baterii noszy nie zmieni jednostajnego świecenia na zielono na pomarańczowe miganie.

- Dioda LED miga na pomarańczowo, kiedy należy naładować lub wymienić baterię.

**Uwaga** - Wskaźnikowa dioda LED baterii noszy nie musi migać na pomarańczowo, aby móc wyjąć i wymienić baterię **SMRT Pak**, lecz uznaje się to za najlepszą praktykę. Baterię **SMRT Pak** można wymontować i ładować w dowolnym momencie.

- Kiedy ta dioda LED jednostajnie świeci na pomarańczowo, wystąpił błąd baterii.

### Uwaga

- Należy stosować wyłącznie baterie zatwierdzone przez firmę Stryker.

- Jeżeli na wyposażeniu znajduje się zmechanizowane mocowanie noszy, produkt ten automatycznie ładuje baterię **SMRT Pak**. Automatyczne ładowanie ma miejsce po zablokowaniu noszy w zmechanizowanym zakotwieniu noszy (nie są wymagane przewody ani złącza). Wskaźnikowa dioda LED baterii noszy miga na chwilę na zielono, sygnalizując ładowanie.
- Automatyczne ładowanie jest możliwe wyłącznie w przypadku baterii **SMRT Pak**.

## Używanie noszy z niezmodernizowaną ramą „X” podczas akcji ratunkowej po wypadku z wieloma ofiarami

W razie wypadku z wieloma ofiarami można używać systemu noszy niezgodnych, w tym większości noszy z ramą „X”, w przypadku noszy wyposażonych w opcję dla wielu ofiar w systemie **Performance-LOAD** i ręcznego zakotwienia noszy firmy Stryker.

Operacje załadunku i wyładunku są takie same jak w przypadku instrukcji ręcznego załadunku i wyładunku noszy.

## Wyładowywanie zgodnych noszy z systemu Performance-LOAD

---

### OSTRZEŻENIE

- Nosze z pacjentem należy zawsze wyładowywać i załadowywać do pojazdu przy pomocy co najmniej dwóch przeszkolonych operatorów.
- Podczas wyładowywania noszy z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta należy zawsze zapewnić gotowość do podtrzymania całego ciężaru noszy i pacjenta.
- Zawsze należy sprawdzić, czy nie ma prześcieradeł, pasów unieruchamiających lub zanieczyszczeń, które mogłyby wkręcić się w kółka transportowe lub załadunkowe noszy.
- Nie rozkładać podstawy noszy, gdy są one zablokowane w systemie **Performance-LOAD**.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający w części systemu **Performance-LOAD** po stronie stóp pacjenta oraz popchnąć nosze w stronę głowy pacjenta, aby zwolnić nosze z blokady.
2. Chwyć ramę noszy w końcu po stronie stóp pacjenta, aby wyciągnąć nosze z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta.

W przypadku modelu 6507, modelu 6506 i modelu 6516 z systemem **Performance-LOAD**:

- Operator nr 1: Chwyć ramę noszy po stronie podnóżka. Podtrzymując ciężar noszy, poprowadź i wyciągnij nosze z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta aż do zaczepienia haka bezpieczeństwa. Naciśnij i przytrzymaj przycisk rozkładania (+) przełącznika sterowania noszy, aby rozłożyć nosze do momentu, kiedy koła noszy będą spoczywały na ziemi.
- Operator 2: Chwyć zewnętrzną szynę, aby ustabilizować nosze. Odblokuj hak bezpieczeństwa po pełnym rozłożeniu podstawy.

W przypadku modelu 6086 z systemem **Performance-LOAD**:

- Operator nr 1: Chwyć ramę noszy. Podtrzymując ciężar noszy, poprowadź i wyciągnij nosze z przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta aż do zaczepienia haka bezpieczeństwa.
- Operator 2: Chwyć ramę podstawy we wskazanym miejscu, lekko ją podnieś i opuść do całkowicie rozłożonej pozycji, podczas gdy operator nr 1 ściska i przytrzymuje ręczny uchwyt zwalniający. Upewnij się, że koła noszy znajdują się na ziemi.
- Operator nr 1 (stojący po stronie stóp pacjenta): Puść ręczne zwolnienie noszy, aby zablokować podwozie w rozłożonej pozycji.
- Operator 2: Odblokuj hak bezpieczeństwa po pełnym rozłożeniu podstawy.

# Załadowywanie zgodnych noszy w systemie Performance-LOAD

---

## OSTRZEŻENIE

- Nosze z pacjentem należy zawsze wyładowywać i załadowywać do pojazdu przy pomocy co najmniej dwóch przeszkolonych operatorów.
  - Zanim do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta wsiądą pacjenci, należy zawsze najpierw załadować kompatybilne nosze.
  - Zawsze należy sprawdzić, czy nie ma prześcieradeł, pasów unieruchamiających lub zanieczyszczeń, które mogłyby wkręcić się w kółka transportowe lub załadunkowe noszy.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno wsuwać noszy do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta przed pełnym złożeniem podstawy noszy.

---

1. Podnieść zderzak pojazdu (jeżeli znajduje się na wyposażeniu) do uniesionej pozycji.
2. Przed załadunkiem noszy do zmechanizowanego zakotwienia noszy należy całkowicie rozłożyć i zablokować składane węzłowie noszy.
3. Ustaw nosze w pozycji załadunkowej (jest to dowolna pozycja, w której kółka załadunkowe znajdują się na wysokości podłogi przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta).
4. Doprowadź nosze otwartego przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta.
5. Przesuń nosze do przodu aż do ustawienia kółek załadunkowych na podłodze przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta i przeprowadzenia listwy zabezpieczającej poza hak bezpieczeństwa pojazdu.

**Uwaga** - Aby uzyskać maksymalny prześwit umożliwiający podnoszenie podstawy, należy wyciągnąć nosze do połączenia listwy zabezpieczającej z hakiem bezpieczeństwa.

W przypadku modelu 6507, modelu 6506 i modelu 6516 z systemem **Performance-LOAD**:

- Chwyć ramę noszy po stronie podnóżka.
- Unieś koniec noszy po stronie stóp pacjenta, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk składania (-) przełącznika sterowania noszy, aby w całości złożyć podwozie noszy.

**Uwaga** - Podwozie noszy zostanie złożone w czasie krótszym niż trzy sekundy.

W przypadku modelu 6086 z systemem **Performance-LOAD**:

- Operator nr 1 (stojący po stronie stóp pacjenta): Chwyć ramę noszy po stronie podnóżka. Ściśnij i przytrzymaj ręczne zwolnienie noszy.
  - Operator nr 2 (z boku noszy): Chwyć zewnętrzną szynę, aby ustabilizować nosze. Następnie chwyć ramę podstawy. Po tym, jak stojący po stronie stóp pacjenta operator podniósł nosze i ścisnął ręczne zwolnienie noszy, jedną ręką złoż podwozie i przytrzymaj je na miejscu.
  - Operator nr 1 (stojący po stronie stóp pacjenta): Puść ręczne zwolnienie noszy, aby zablokować podwozie w złożonej pozycji.
6. Wsuwaj nosze do przedziału pojazdu przeznaczonego dla pacjenta aż do zablokowania noszy w zakotwieniu noszy.
  7. Upewnij się, że nosze zostały zablokowane w zakotwieniu noszy, silnie pociągając nosze do przodu i do tyłu oraz do boku po stronie stóp pacjenta.

# Konserwacja zapobiegawcza

Należy utworzyć harmonogram konserwacji i przestrzegać go oraz przechowywać dokumentację czynności konserwacyjnych. Przed przystąpieniem do wykonywania inspekcji konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Może wystąpić konieczność częstszych kontroli w ramach konserwacji zapobiegawczej w zależności od intensywności użytkowania produktu. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

## Co miesiąc

Sprawdzić	Procedura
Interfejs po stronie stóp pacjenta i po stronie głowy pacjenta	Usunąć zanieczyszczenia

## Co trzy miesiące

Sprawdzić	Procedura
Poluzować zakotwienia	Wymienić w razie obluzowania

## Co dwanaście miesięcy

Sprawdzić	Procedura
Wszystkie części	W razie potrzeby wymienić wszystkie zużyte części, w tym osłony, prowadnice noszy i zespół blokady
Pełne działanie	Patrz <i>Lista kontrolna instalacji</i> (stronie 22)

# Czyszczenie

---

**OSTRZEŻENIE** - Aby uniknąć ryzyka wdychania czynników zakaźnych podczas mycia mechanicznego, należy zawsze stosować wszystkie odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Stosowanie sprzętu do mycia mechanicznego może spowodować przedostanie się zanieczyszczeń do powietrza.

---

**PRZESTROGA** - Nie czyścić, nie dezynfekować, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.

---

Niniejszy produkt można myć mechanicznie. Produkt może wykazywać pewne oznaki utleniania lub odbarwienia spowodowane ciągłym myciem. Jednakże mechaniczne mycie produktu nie powoduje żadnego pogorszenia parametrów działania produktu, o ile przestrzegane są odpowiednie procedury.

- Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta roztworu czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
- Należy myć mechanicznie przy użyciu zalecanych środków czyszczących. Opłukać produkt i osuszyć ręcznikami prowadnice.
- Należy myć mechanicznie szyny i płytki interfejsu przy użyciu ręcznej lancy lub wycierać czystą ściereczką oraz używając zalecanych środków czyszczących.

**Uwaga** - Woda, która dostanie się do wnętrza systemu **Performance-LOAD** zostanie odprowadzona do podwozia pojazdu za pośrednictwem rurki odpływowej.

## Dezynfekcja

---

### PRZESTROGA

- Nie czyścić, nie dezynfekować, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- 

Na ogół przy stosowaniu stężeń zalecanych przez producenta można używać fenolowych lub czwartorzędowych środków dezynfekujących (z wyjątkiem produktu **Virex® TB**). Nie zaleca się stosowania jodoformowych środków dezynfekujących, ponieważ mogą one spowodować płamienie.

Zalecane środki dezynfekujące:

- Czwartorzędowe środki (aktywny składnik – chlorek amonu) zawierające mniej niż 3% eterów glikolowych
- Fenolowe środki (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza zawierający do 10 000 ppm odkażającego chloru (w Wielkiej Brytanii) lub 941 ml roztworu podchlorynu sodu o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody
- Alkohol (aktywny składnik - 70% alkohol izopropylowy)

Zalecana metoda dezynfekcji:

1. Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta środka czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
2. Nakładać zalecany roztwór środka dezynfekującego w rozpylaczu lub w postaci wstępnie nasączonych jednorazowych chusteczek.
3. Między jednym a drugim użyciem umyć ręcznie wszystkie powierzchnie produktu zalecanym środkiem dezynfekującym.
4. Odkazać wszystkie odkryte powierzchnie. Zwracać uwagę na obszary szczególnie narażone na kontakt.
5. Należy przestrzegać odpowiedniego czasu kontaktu i wymagań dotyczących płukania podanych w instrukcji dostarczonej przez producenta roztworu dezynfekującego.
6. Przed ponownym oddaniem produktu do użytku należy go dokładnie wysuszyć.

### Uwaga

- Unikać nadmiernego nasączenia. Nie pozostawiać mokrego produktu.
- Niezastosowanie się do powyższych instrukcji przy używaniu środków dezynfekujących tego typu może spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.



- Każdy produkt po dezynfekcji zawsze należy przecierać czystą wodą i wysuszyć. Niektóre środki dezynfekujące wykazują działanie korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Jeśli produkt nie zostanie opłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad. Korozyjny osad może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie instrukcji odkażania może unieważnić gwarancję.

# Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

## PRZESTROGA

- Zastosowanie akcesoriów oraz kabli innych niż określone w specyfikacji, z wyjątkiem kabli sprzedawanych przez firmę Stryker jako części zamienne dla komponentów wewnętrznych, może spowodować zwiększenie emisji zakłóceń lub zmniejszenie odporności systemu **Performance-LOAD**.
- Nie wolno używać systemu **Performance-LOAD** oraz noszy **Power-PRO** w pobliżu lub po ustawieniu ich na innych urządzeniach. Jeżeli ustawienie w pobliżu lub na innych urządzeniach będzie niezbędne, należy obserwować system **Performance-LOAD**, aby upewnić się, że zastosowana konfiguracja umożliwia prawidłową pracę.
- Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części systemu **Performance-LOAD**, w tym od kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie działania tego sprzętu.
- Emisje charakterystyczne dla tego sprzętu kwalifikują go jako odpowiedni do zastosowań na obszarach przemysłowych i szpitalnych (CISPR 11 klasa A). Niniejszy sprzęt wytwarza, wykorzystuje i może stanowić źródło zakłóceń radiowych. Jeśli nie zostanie zainstalowany i nie będzie użytkowany zgodnie z instrukcją, może stać się źródłem szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej. Użytkowanie urządzenia w rejonie mieszkalnym (w przypadku których zwykle jest wymagana CISPR 11 klasa B) może powodować szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik będzie zmuszony do usunięcia zakłóceń na własny koszt. W przypadku wystąpienia zakłóceń należy przenieść lub zmienić orientację systemu **Performance-LOAD** albo produktu zakłócającego jego działanie.

### Wytyczne oraz oświadczenie producenta – emisja elektromagnetyczna

System **Performance-LOAD** jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym o parametrach określonych poniżej. Klient lub użytkownik systemu **Performance-LOAD** powinien zapewnić pracę systemu właśnie w takim środowisku.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne
Emisje o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Grupa 2	System <b>Performance-LOAD</b> musi emitować energię elektromagnetyczną, aby wykonywać funkcje, do których jest przeznaczony. Może to mieć wpływ na znajdujący się w pobliżu sprzęt elektroniczny.
Emisje o częstotliwościach radiowych CISPR 11	Klasa A	System <b>Performance-LOAD</b> jest przystosowany do użytku we wszystkich budynkach innych niż mieszkalne i podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci elektrycznej niskiego napięcia, zasilającej budynki mieszkalne.

### Zalecane odległości oddzielenia między przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacji radiowej (RF) a systemem Performance-LOAD.

System **Performance-LOAD** jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia o częstotliwościach radiowych są kontrolowane. Klient lub użytkownik systemu **Performance-LOAD** może uchronić go przed zakłóceniami elektromagnetycznymi, zachowując zalecany odstęp oddzielający pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi o częstotliwości radiowej (nadajnikami) i systemem **Performance-LOAD** zgodnie z poniższymi zaleceniami, zgodnie z wartościami maksymalnej mocy wyjściowej dla sprzętu komunikacyjnego.


Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika  W	Odległość oddzielenia wg częstotliwości nadajnika  m		
	od 150 kHz do 80 MHz  d=(1,2) (√P)	od 80 MHz do 800 MHz  d=(0,18) (√P)	od 800 MHz do 2,5 GHz  d=(0,35) (√P)

Zalecane odległości oddzielenia między przenośnym i mobilnym sprzętem komunikacji radiowej (RF) a systemem Performance-LOAD.			
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższym zestawieniu, zalecana odległość oddzielenia  $d$  w metrach (m) może zostać oszacowana przy użyciu równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie  $P$  oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika podaną w watach (W) według oznaczenia producenta. Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość oddzielenia dla wyższego przedziału częstotliwości. Uwaga 2: Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
System <b>Performance-LOAD</b> jest odpowiedni do stosowania w środowisku elektromagnetycznym o parametrach określonych poniżej. Klient lub użytkownik systemu <b>Performance-LOAD</b> powinien zapewnić pracę systemu właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testowy EN/IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV kontakt ±15 kV powietrze	+8 kV kontakt ±15 kV powietrze	Posadzki powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
<b>Uwaga:</b> $U_T$ jest napięciem sieci zasilającej prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu badania.			

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

<p>Przewodzona RF IEC 61000-4-6</p> <p>Wypromieniowana RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz</p> <p>10 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale o częstotliwości radiowej (RF) nie powinny być używane w mniejszej odległości od jakiegokolwiek części systemu <b>Performance-LOAD</b>, w tym przewodów, niż zalecana odległość oddzielenia obliczona w równaniu właściwym dla częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecana odległość rozdzielania</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>od 80 MHz do 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>od 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>gdzie <math>P</math> jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) według danych producenta nadajnika, a <math>d</math> jest zalecanym dystansem w metrach (m).</p> <p>Natężenia pól stacjonarnych nadajników RF określone na podstawie badania elektromagnetycznego lokalizacji,<sup>a</sup> powinny być mniejsze od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości.<sup>b</sup></p> <p>W pobliżu sprzętu oznaczonego poniższym symbolem mogą występować zakłócenia:</p> 
---	---	-----------------------------	---

## Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

**Uwaga 1:** Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.

**Uwaga 2:** Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

<sup>a</sup> Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez nieruchome nadajniki RF, należy rozważyć przeprowadzenie badania środowiska pod kątem promieniowania elektromagnetycznego. Jeżeli zmierzone natężenie pola elektrycznego w miejscu użytkowania systemu **Performance-LOAD** przewyższa zalecany poziom zgodności dla częstotliwości radiowej, należy obserwować system **Performance-LOAD**, aby zweryfikować prawidłowość działania. W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania konieczne jest wdrożenie dodatkowych rozwiązań takich jak np. zmiana orientacji lub przemieszczenie systemu **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> W przypadku zakresu częstotliwości przekraczającego przedział od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze od 3 V/m.



## Sistema de fixação de macas Performance-LOAD

Manual de utilização




















REF 6392














# Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Marcação CE
	Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido
	Importador
	Identificação única de dispositivo
	Mandatário na Comunidade Europeia
	Mandatário na Suíça
	Dispositivo médico europeu
	Número de catálogo
	Número de série
	Para patentes dos EUA, consulte <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Fabricante
	Data de fabrico
	Elevação por duas pessoas
	Equipamento elétrico de Classe II: equipamento cuja proteção contra choques elétricos não depende unicamente de isolamento básico, mas no qual foram previstas precauções adicionais de segurança tais como duplo isolamento ou isolamento reforçado, não estando prevista qualquer ligação à terra de proteção ou dependência de condições da instalação.
	Corrente contínua

	<p>Equipamento médico reconhecido pelo Underwriters Laboratories LLC relativamente a Choque Elétrico, Incêndio e Perigos Mecânicos em conformidade apenas com a norma ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 e CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Proteção contra objetos maiores do que 12,5 mm e jatos de água à pressão</p>
	<p>Equipamento médico classificado pelo Underwriters Laboratories Inc. Relativamente a Choque elétrico, Incêndio e Perigos Mecânicos em conformidade apenas com a norma ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 e CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08.</p>
	<p>Em conformidade com a Diretiva europeia 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), conforme alterada, este símbolo indica que o produto deve ser recolhido em separado para reciclagem. Não elimine como resíduos urbanos não triados. Contacte o distribuidor local para informações sobre a eliminação. Assegure-se de que o equipamento infetado é descontaminado antes da reciclagem.</p>
	<p>Este lado para cima</p>
	<p>Frágil, manusear com cuidado</p>
	<p>Manter seco</p>
	<p>Limite de empilhamento em unidades</p>

# Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota .....	2
Resumo das precauções de segurança .....	2
Introdução .....	4
Descrição do produto .....	4
Indicações de utilização .....	4
Benefícios clínicos .....	4
Contraindicações .....	5
Vida útil prevista .....	5
Eliminação/reciclagem .....	5
Especificações .....	5
Normas com opções necessárias .....	6
Ilustração do produto .....	6
Informações para contacto .....	7
Localização do número de série .....	7
Data de fabrico .....	7
Preparação .....	8
Compatibilidade de macas .....	8
Instalação .....	9
Regulação do sistema de qualidade .....	9
21 CFR 820.170 instalação .....	9
Instalar a placa de piso .....	9
Lista de verificação do kit de montagem do Performance-LOAD .....	9
Selecionar onde instalar o Performance-LOAD .....	10
Secções A, B, C .....	11
Secções D, E .....	12
Secções F, G, H .....	13
Secções I, J, K .....	14
Secções L, M, N .....	15
Secções O, P, Q .....	16
Instalar o Performance-LOAD .....	17
Lista de verificação da instalação .....	22
Funcionamento .....	23
Linhas de orientação do funcionamento .....	23
Retirar o Performance-LOAD rapidamente .....	23
Verificar o nível de energia da bateria .....	24
Utilizar uma maca de estrutura em X não atualizada num incidente com elevado número de vítimas .....	25
Descarregar uma maca compatível do Performance-LOAD .....	25
Carregar uma maca compatível no Performance-LOAD .....	26
Manutenção de prevenção .....	27
Limpeza .....	28
Desinfecção .....	28
Informações de CEM .....	30

# Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

## ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

## PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

**Nota** - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

## Resumo das precauções de segurança

Leia sempre e cumpra com rigor as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

---

### ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre uma maca compatível com o sistema **Performance-LOAD** modelo 6392 da Stryker para evitar lesões no doente e no operador. O operador é responsável por se certificar de que a maca é compatível com o sistema **Performance-LOAD**.
- O **Performance-LOAD** é compatível com as macas **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** e **Performance-PRO XT**, com uma opção **Performance-LOAD**. Com a opção de grande número de vítimas, pode utilizar o **Performance-LOAD** com um antler padrão para a maioria das macas com estrutura em X, mas é necessário um conjunto de fixador de calha e um antler para todas as macas sem a opção de **Performance-LOAD**.
- Instale sempre o sistema de fixação de macas como se descreve do presente manual. A instalação inadequada pode provocar ferimentos. Verifique se, no mínimo, a sua configuração foi testada para satisfazer o disposto em National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (Associação Nacional de Equipamento de Camiões/Norma 004 Divisão de Fabricantes, Teste Estático de Sistemas de Retenção de Macas) (AMD-004).
- Tome precauções especiais quanto à compatibilidade eletromagnética (CEM) quando utilizar equipamento médico elétrico. Instale e coloque o sistema de fixação de macas em funcionamento de acordo com as informações de CEM no presente manual. Os equipamentos de comunicações por RF, portáteis e móveis, podem afetar o funcionamento do sistema de fixação de macas.
- Sele sempre todos os espaços para o exterior do veículo para prevenir que os fumos de escape entrem no compartimento do doente no veículo.
- Aperte sempre todos os quatro parafusos da placa de piso ao binário recomendado.
- Verifique sempre o funcionamento do **Performance-LOAD** antes da sua utilização. Uma falha pode resultar em ferimentos do doente ou operador.
- Utilize sempre precaução ao movimentar-se no interior do compartimento do doente no veículo, para evitar tropeçar no **Performance-LOAD**.
- Utilize sempre precaução quando operar o **Performance-LOAD** em condições climatéricas adversas (por exemplo, chuva, gelo, neve).
- Utilize sempre a maca ou o **Performance-LOAD** apenas quando todas as pessoas estiverem afastadas dos mecanismos. O enredamento na maca com alimentação ou nos mecanismos do **Performance-LOAD** pode provocar ferimentos sérios.
- Pratique o carregamento e descarregamento da maca com o **Performance-LOAD** até perceber por completo o modo de funcionamento do produto. A utilização inadequada pode provocar ferimentos.
- Não permita que pessoal sem formação assista no funcionamento do **Performance-LOAD**. Os técnicos/pessoal sem formação podem provocar ferimentos ao doente e a si próprios.

- Utilize sempre ambas as mãos quando manusear a maca. O **Performance-LOAD** é apenas um dispositivo de assistência. Avalie cada situação para determinar como distribuir e levantar o peso.
  - Peça sempre a ajuda de operadores suficientes para manusear as forças que são requeridas para carregar ou descarregar pesos superiores a 400 lb (181 kg). Para aumentar a segurança, os operadores devem carregar ou descarregar em superfícies planas. Para alturas de plataforma de veículo de 36 pol. (91 cm), pode ser necessário descarregar manualmente.
  - Evite sempre ângulos de estacionamento extremos.
  - Não retire a bateria quando a maca estiver ativa.
  - Carregue ou descarregue sempre uma maca ocupada para um veículo com um mínimo de dois operadores formados.
  - Esteja sempre preparado para suportar todo o peso da maca e do doente ao descarregar uma maca do compartimento do doente no veículo.
  - Verifique sempre se existem lençóis, correias de contenção ou detritos que possam atrapalhar as rodas de transporte da maca ou as rodas de carregamento.
  - Não alongue a base da maca enquanto esta estiver bloqueada no **Performance-LOAD**.
  - Não permita que os ocupantes entrem no compartimento de doentes do veículo antes de carregar a maca compatível.
  - Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado durante a lavagem de alta pressão para evitar a inalação de produtos contagiosos. O equipamento de lavagem de alta pressão pode propagar contaminantes por via aérea.
- 

## PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
  - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
  - Coloque sempre os fios dentro da bolsa da placa de piso para que a instalação do conjunto do sistema de fixação não comprima o fio.
  - Carregue sempre a bateria antes de colocar o produto em funcionamento. Uma bateria descarregada ou fraca pode prejudicar o desempenho do produto.
  - Não empurre a maca para o compartimento do doente no veículo enquanto não tiver recolhido completamente a base da maca.
  - Não proceda à limpeza, à desinfecção, à reparação ou à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
  - A utilização de acessórios e cabos diferentes dos especificados, com a exceção de cabos que sejam vendidos pela Stryker como peças de substituição para componentes internos, pode provocar um aumento de emissões ou uma redução da imunidade do sistema **Performance-LOAD**.
  - Não utilize o sistema **Performance-LOAD** e a maca **Power-PRO** adjacente a ou por cima de outro equipamento. Se for necessário fazê-lo, observe o sistema **Performance-LOAD** para confirmar o normal funcionamento na configuração em que vai ser utilizado.
  - Não utilize equipamento de comunicação por radiofrequência (RF) portátil (incluindo periféricos, como cabos de antenas e antenas externas) a menos de 30 cm (12 pol.) de qualquer componente do sistema **Performance-LOAD**, incluindo cabos, especificado pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
  - As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11 classe A). Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de utilização, pode interferir com comunicações rádio de forma prejudicial. A operação deste equipamento numa área residencial (para a qual normalmente é necessária a CISPR 11 classe B) pode causar interferências prejudiciais, sendo que nesses casos será solicitado ao utilizador que corrija as interferências suportando os respetivos custos. Na eventualidade de interferências, deverá reposicionar ou reorientar o sistema **Performance-LOAD** ou o produto que causa a interferência.
-

# Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

---

## PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
  - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- 

## Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

## Descrição do produto

O **Performance-LOAD** Modelo 6392 da Stryker é um sistema de fixação de macas manual concebido para fixar macas de ambulância compatíveis a um veículo de transporte terrestre para o transporte de doentes e para permitir a introdução e remoção de macas de ambulância compatíveis.

Se a maca compatível for fixada na posição de transporte, o **Performance-LOAD** pode carregar indutivamente as macas de ambulância de modelos compatíveis com uma opção de carregamento indutivo. Em caso de perda de carga, o **Performance-LOAD** continua a poder ser utilizado para introdução, fixação e remoção da maca do veículo.

## Indicações de utilização

O **Performance-LOAD** destina-se a orientar o carregamento e descarregamento de uma maca de ambulância compatível (maca com rodas) para e de um veículo de transporte terrestre e para fixar a maca de ambulância durante o transporte numa posição apertada, ao mesmo tempo que oferece uma plataforma de carregamento indutivo para o carregamento de macas de ambulância compatíveis.

## Benefícios clínicos

Maca: transporte de doente

Fixação: suporte de maca para transporte

Sistema de maca e fixação: suporte e transporte de doentes

## Contraindicações

Não são conhecidos.

## Vida útil prevista

O sistema de fixação de macas **Performance-LOAD** tem uma vida útil prevista de sete anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

## Eliminação/reciclagem

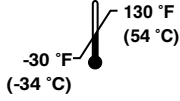
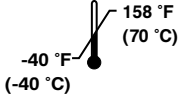
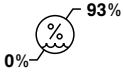
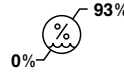
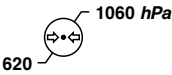
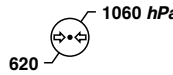
Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

## Especificações

Comprimento	70 pol.	178 cm
Largura	19 pol.	48 cm
Altura	6 pol.	15 cm
Peso do conjunto da placa de piso	16,5 lb	7,5 kg
Peso do conjunto do sistema de fixação	46 lb	21 kg
Mínimo de operadores necessários para carregar/descarregar uma maca ocupada	2	
Mínimo de operadores necessários para carregar/descarregar uma maca desocupada	1	
Altura de carregamento recomendada	22 a 36 pol.	56 a 91 cm
Requisitos elétricos – opção de carregamento indutivo	12,8 V CC-15,6 V CC, fusível/disjuntor de 15 A, 2 cabos condutores de 10 AWG	
Normas	KKK-A-1822F Com carregamento indutivo: IEC 60601-1 edição 3.0, IEC 60601-1 edição 3.1, IEC 60601-1-2 edição 3.0, IEC 60601-1-2 edição 4.0, IEC 60601-1-12 edição 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 N.º 60601-1 (2014) Para normas que requeiram opções específicas, consultar <i>Normas com opções necessárias</i> (página 6).	

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

O esquema de cores preto e amarelo é uma marca registada propriedade da Stryker Corporation.

Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura		
Humidade relativa		
Pressão atmosférica		

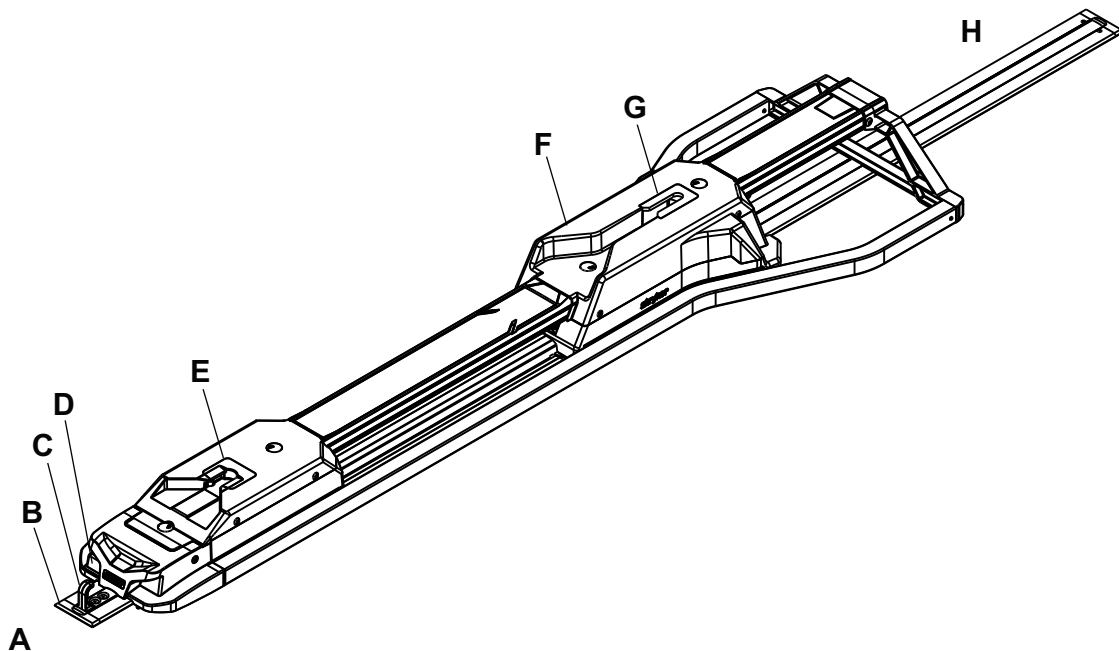
## Normas com opções necessárias

Para conformidade com as normas, tem de utilizar o **Performance-LOAD** com as seguintes macas compatíveis. Consulte o manual de utilização do modelo da sua maca para obter mais informações.

**Nota** - A maca compatível é carregada no **Performance-LOAD** em modo elétrico para os testes de colisão.

Padrão	Modelos de macas compatíveis com o Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
Cláusulas aplicáveis da BS EN 1789:2007 +A2:2014 e AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Ilustração do produto



A	Extremidade dos pés
B	Placa de piso
C	Gancho de segurança
D	Botão de desengate

E	Interface na extremidade do lado dos pés
F	Sistema de fixação de macas
G	Interface na extremidade do lado da cabeça
H	Extremidade da cabeceira



## Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
EUA

**Nota** - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

## Localização do número de série

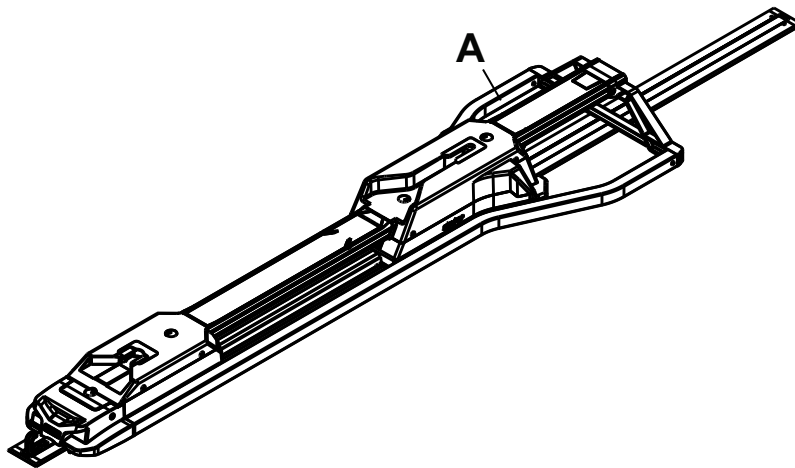


Figura 1 – Localização do número de série

## Data de fabrico

O ano de fabrico é indicado pelos primeiros quatro dígitos do número de série.

# Preparação

Durante a preparação, desembale as embalagens e verifique se todos os itens funcionam corretamente. Confirme se o produto está a funcionar corretamente antes de o voltar a utilizar.

Retire todos os materiais de envio e embalagem do produto antes de utilizar.

O estado do sistema **Performance-LOAD** é da responsabilidade do utilizador. A lista seguinte e as instruções do guia de funcionamento devem ser usadas por um técnico de assistência qualificado para verificar a funcionalidade do sistema **Performance-LOAD**.

1. Confirme se a lista de verificação da instalação está completa. Consulte *Lista de verificação da instalação* (página 22).
2. Se a lista de verificação da instalação tiver sido completada por outro técnico de instalação, o utilizador final deve repetir a lista de verificação da instalação. Não coloque o **Performance-LOAD** em funcionamento se não puder completar a lista de verificação da instalação.

## Compatibilidade de macas

O modelo 6392 do sistema **Performance-LOAD** da Stryker é compatível com macas com uma opção compatível com **Performance-LOAD**.

---

### ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre uma maca compatível com o sistema **Performance-LOAD** modelo 6392 da Stryker para evitar lesões no doente e no operador. O operador é responsável por se certificar de que a maca é compatível com o sistema **Performance-LOAD**.
  - O **Performance-LOAD** é compatível com as macas **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** e **Performance-PRO XT**, com uma opção **Performance-LOAD**. Com a opção de grande número de vítimas, pode utilizar o **Performance-LOAD** com um antler padrão para a maioria das macas com estrutura em X, mas é necessário um conjunto de fixador de calha e um antler para todas as macas sem a opção de **Performance-LOAD**.
- 

As macas que atualmente satisfazem estas especificações são:

- Modelo 6507 da **Power-PRO 2** com uma opção de **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) ou kit de compatibilidade (650707000014 ou 650707000016)
- Modelo 6506 da **Power-PRO XT** com uma opção de **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) ou kit de compatibilidade (6506-700-002 ou 6506-700-014)
- Modelo 6516 da **Power-PRO IT** com uma opção de **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) ou kit de compatibilidade (6516-700-002)
- Modelo 6086 da **Performance-PRO XT** com uma opção de **Performance-LOAD** (instalada de fábrica) ou kit de compatibilidade (6086-700-007)

# Instalação

## Regulação do sistema de qualidade

### ADVERTÊNCIA

- Instale sempre o sistema de fixação de macas como se descreve do presente manual. A instalação inadequada pode provocar ferimentos. Verifique se, no mínimo, a sua configuração foi testada para satisfazer o disposto em National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
- Tome precauções especiais quanto à compatibilidade eletromagnética (CEM) quando utilizar equipamento médico elétrico. Instale e coloque o sistema de fixação de macas em funcionamento de acordo com as informações de CEM no presente manual. Os equipamentos de comunicações por RF, portáteis e móveis, podem afetar o funcionamento do sistema de fixação de macas.

O Título 21 do Code of Federal Regulations (CFR) da Food and Drug Administration (FDA) dos EUA apresenta uma série de orientações relativamente à instalação de dispositivos, como o sistema de fixação de macas. Para cumprir estas regulamentações federais, é necessário verificar se cada dispositivo foi devidamente instalado por pessoas formadas\* seguindo os critérios de inspeção na lista de verificação das instalações. O presente documento deve ser guardado durante pelo menos sete anos para cada número de série/instalação.

\*O local da instalação deve manter os seus próprios registos de formação comprovando que o instalador estava habilitado.

## 21 CFR 820.170 instalação

(a) Todos os fabricantes de um equipamento que exija instalação devem criar e manter instruções adequadas de instalação e inspeção, bem como procedimentos de teste, caso se justifique. As instruções e os procedimentos devem incluir indicações para uma instalação adequada de modo que o equipamento se comporte de acordo com o previsto após a instalação. O fabricante deve distribuir as instruções e os procedimentos com o dispositivo ou, se tal não for possível, disponibilizá-los às pessoas responsáveis pela instalação do dispositivo.

(b) A pessoa responsável por instalar o dispositivo deve assegurar que a instalação, a inspeção e qualquer teste que seja necessário decorrem em conformidade com as instruções e os procedimentos do fabricante e deve documentar a inspeção e os resultados de todos os testes para comprovar a instalação adequada.

## Instalar a placa de piso

Instale a placa de piso universal da Stryker no compartimento do doente no veículo antes de instalar o sistema de fixação de macas. Consulte o manual de instalação da placa de piso Stryker (6390-109-020) para obter instruções.

## Lista de verificação do kit de montagem do Performance-LOAD

Certifique-se de que tem todos os componentes necessários para a instalação do sistema **Performance-LOAD**.

Componentes do kit do conjunto **Performance-LOAD** (6392-001-014)

(2) Cunha (6392-001-400)

(4) Anilha do localizador da cunha (6392-001-401)

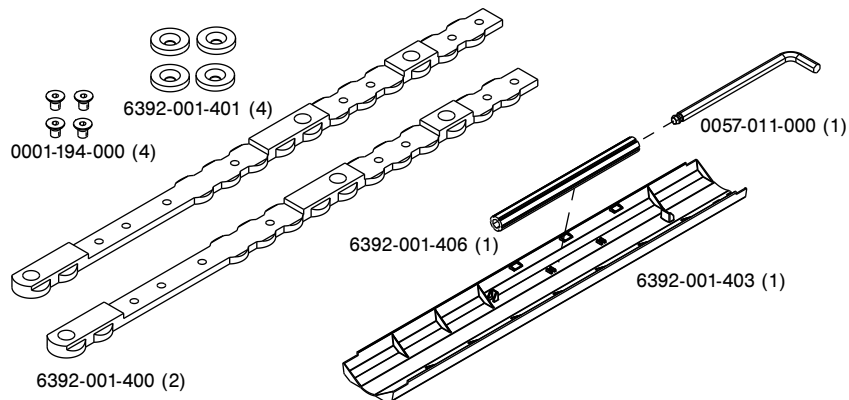
(4) Parafuso de cabeça plana (0001-194-000)

(1) Conjunto da tampa central (6392-001-011)

- (1) Chave sextavada (0057-011-000)

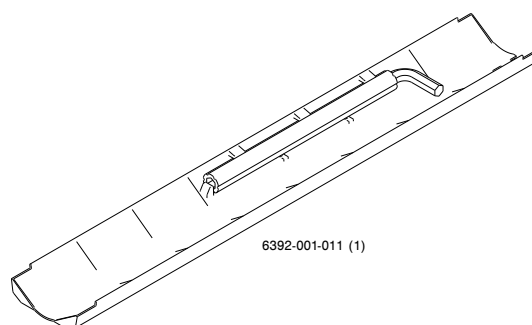
- (1) Proteções da placa de piso (6392-001-403)

- (1) Extensão da ferramenta de remoção (6392-001-406)



**Figura 2 – Componentes do kit de montagem do Performance-LOAD**

**Nota** - Guarde a chave sextavada e a extensão da ferramenta de remoção (Figura 3) no interior do conjunto da tampa central, para que possa aceder a estas ferramentas quando remover o **Performance-LOAD**. Consulte *Retirar o Performance-LOAD rapidamente* (página 23).



**Figura 3 – Chave sextavada e extensão da ferramenta de remoção**

## Selecionar onde instalar o Performance-LOAD

Siga estes passos para determinar a localização e orientação das cunhas e a localização das anilhas.

1. Selecione a distância da soleira à maca (A) (Figura 4).
  - Registe a sua distância aqui: \_\_\_\_\_
2. Utilizando a tabela abaixo apresentada, selecione a sua secção com base na distância da soleira à maca (A).
  - Registe a sua secção aqui: \_\_\_\_\_
3. Avance para a sua secção para instalar as cunhas.

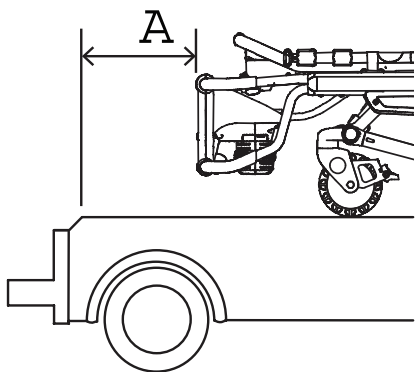


Figura 4 – Distância da soleira à maca (A)

Distância da soleira à maca (A)	Secção
5 pol. (13 cm)	Secção A (página 12)
6 pol. (15 cm)	Secção B (página 12)
7 pol. (18 cm)	Secção C (página 12)
8 pol. (20 cm)	Secção D (página 13)
9 pol. (23 cm)	Secção E (página 13)
10 pol. (25 cm)	Secção F (página 14)
11 pol. (28 cm)	Secção G (página 14)
12 pol. (30 cm)	Secção H (página 14)
13 pol. (33 cm)	Secção I (página 15)
14 pol. (36 cm)	Secção J (página 15)
15 pol. (38 cm)	Secção K (página 15)
16 pol. (41 cm)	Secção L (página 16)
17 pol. (43 cm)	Secção M (página 16)
18 pol. (46 cm)	Secção N (página 16)
19 pol. (48 cm)	Secção O (página 17)
20 pol. (51 cm)	Secção P (página 17)
21 pol. (53 cm)	Secção Q (página 17)

## Secções A, B, C

Apenas pode inserir cunhas onde indicado por . Utilize a área de curva das cunhas para alinhar com a placa de piso, para que fique assente. Ambas as cunhas são idênticas e devem ser colocadas com o lado plano para baixo. As dimensões de ambas as cunhas são medidas da tampa na extremidade da placa de piso.

1. Introduza a primeira cunha (A) e deslize-a na direção da extremidade do lado dos pés (Figura 5).
2. Introduza a segunda cunha (B).

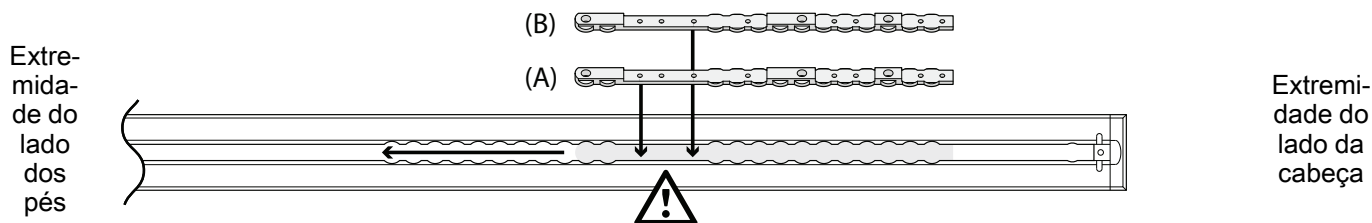
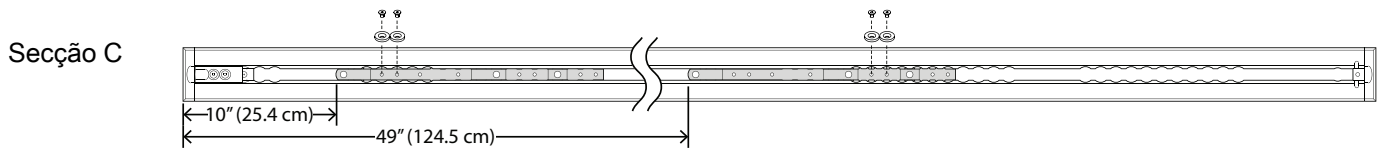
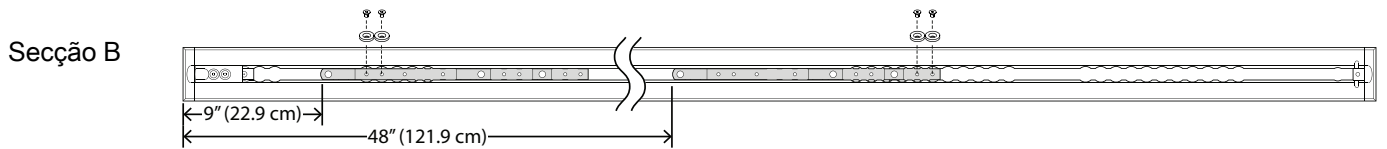
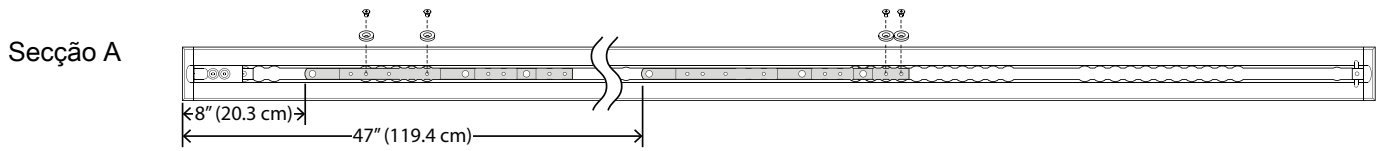



Figura 5 – Localização de instalação da cunha

3. Determine as localizações da cunha (6392-001-400) e da anilha do localizador da cunha (6392-001-401) de acordo com a sua secção abaixo apresentada.

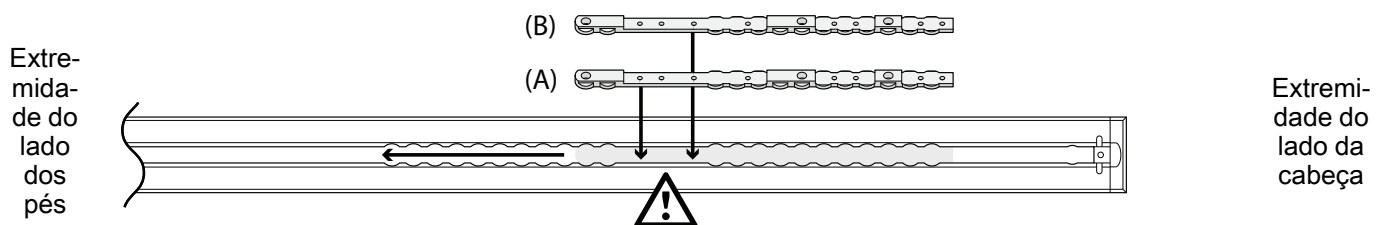
4. Utilizando uma chave sextavada de 5/32 pol., instale quatro parafusos de cabeça plana (0001-194-000) e quatro anilhas do localizador de cunhas para fixar as cunhas. Instale duas anilhas do localizador de cunhas para cada cunha.
5. Avance para *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).



## Secções D, E

Apenas pode inserir cunhas onde indicado por . Utilize a área de curva das cunhas para alinhar com a placa de piso, para que fique assente. Ambas as cunhas são idênticas e devem ser colocadas com o lado plano para baixo. As dimensões de ambas as cunhas são medidas da tampa na extremidade da placa de piso.

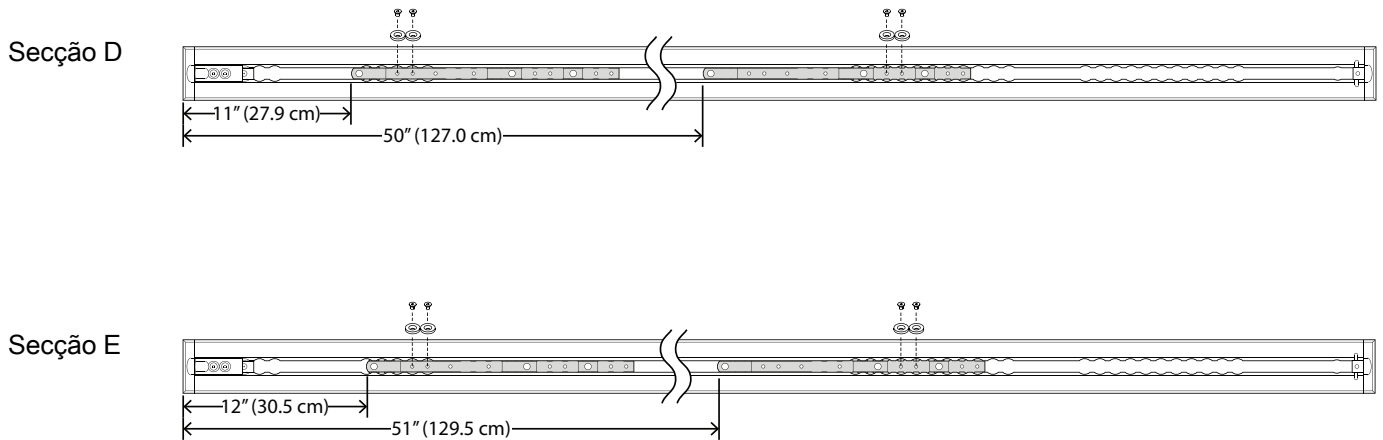
1. Introduza a primeira cunha (A) e deslize-a na direção da extremidade do lado dos pés (Figura 6).
2. Introduza a segunda cunha (B).




**Figura 6 – Localização de instalação da cunha**

3. Determine as localizações da cunha (6392-001-400) e da anilha do localizador da cunha (6392-001-401) de acordo com a sua secção abaixo apresentada.

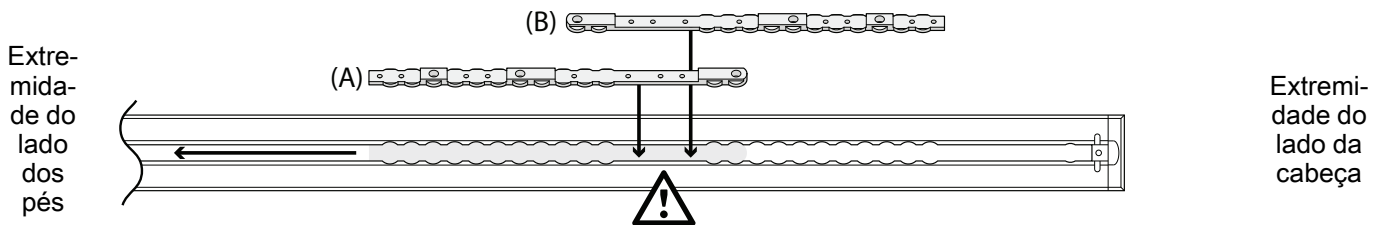
- Utilizando uma chave sextavada de 5/32 pol., instale quatro parafusos de cabeça plana (0001-194-000) e quatro anilhas do localizador de cunhas para fixar as cunhas. Instale duas anilhas do localizador de cunhas por cada cunha.
- Avance para *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).



## Secções F, G, H

Apenas pode inserir cunhas onde indicado por . Utilize a área de curva das cunhas para alinhar com a placa de piso, para que fique assente. Ambas as cunhas são idênticas e devem ser colocadas com o lado plano para baixo. As dimensões de ambas as cunhas são medidas da tampa na extremidade da placa de piso.

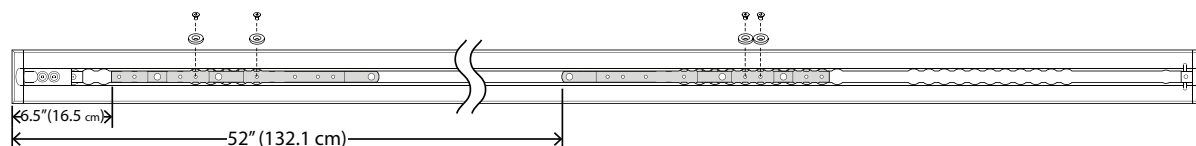
- Introduza a primeira cunha (A) e deslize-a na direção da extremidade do lado dos pés (Figura 7).
- Introduza a segunda cunha (B).



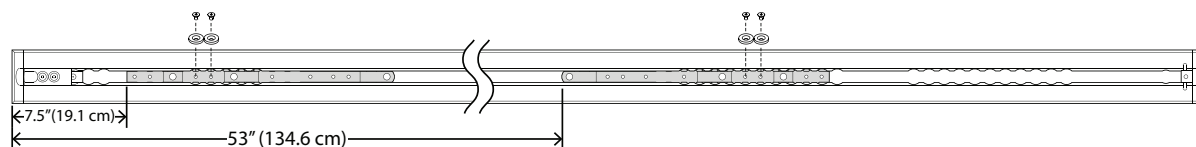
**Figura 7 – Localização de instalação da cunha**

- Determine as localizações da cunha (6392-001-400) e da anilha do localizador da cunha (6392-001-401) de acordo com a sua secção abaixo apresentada.
- Utilizando uma chave sextavada de 5/32 pol., instale quatro parafusos de cabeça plana (0001-194-000) e quatro anilhas do localizador de cunhas para fixar as cunhas. Instale duas anilhas do localizador de cunhas por cada cunha.
- Avance para *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).

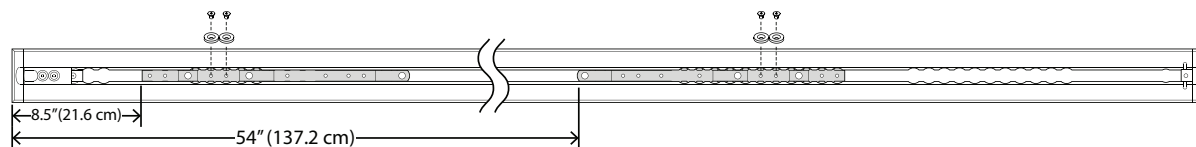
Secção F




Secção G



Secção H



## Secções I, J, K

Apenas pode inserir cunhas onde indicado por . Utilize a área de curva das cunhas para alinhar com a placa de piso, para que fique assente. Ambas as cunhas são idênticas e devem ser colocadas com o lado plano para baixo. As dimensões de ambas as cunhas são medidas da tampa na extremidade da placa de piso.

1. Introduza a primeira cunha (A) e deslize-a na direção da extremidade do lado dos pés (Figura 8).
2. Introduza a segunda cunha (B).

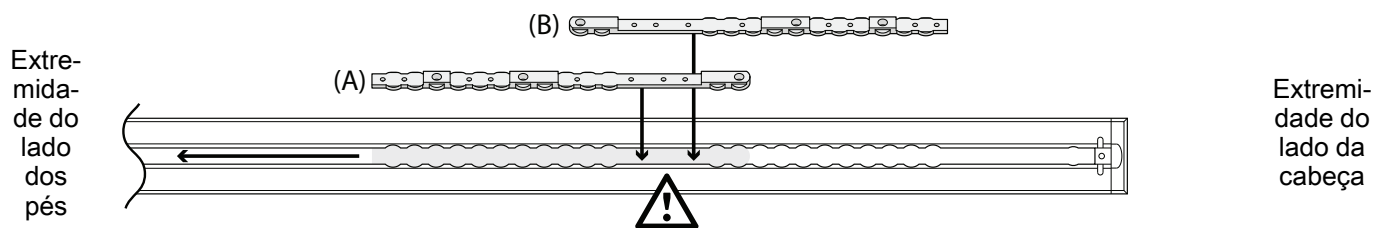
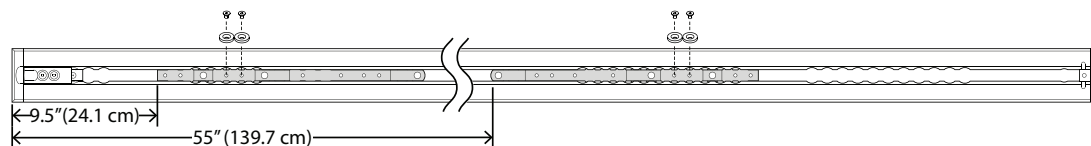


Figura 8 – Localização de instalação da cunha

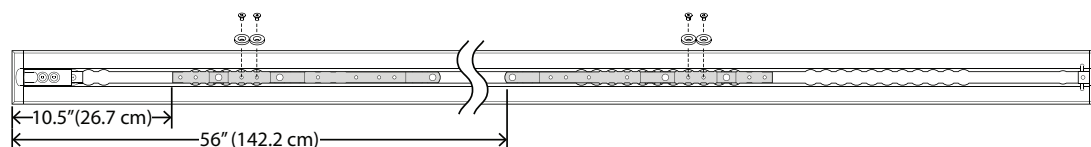
3. Determine as localizações da cunha (6392-001-400) e da anilha do localizador da cunha (6392-001-401) de acordo com a sua secção abaixo apresentada.
4. Utilizando uma chave sextavada de 5/32 pol., instale quatro parafusos de cabeça plana (0001-194-000) e quatro anilhas do localizador de cunhas para fixar as cunhas. Instale duas anilhas do localizador de cunhas por cada cunha.
5. Avance para *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).



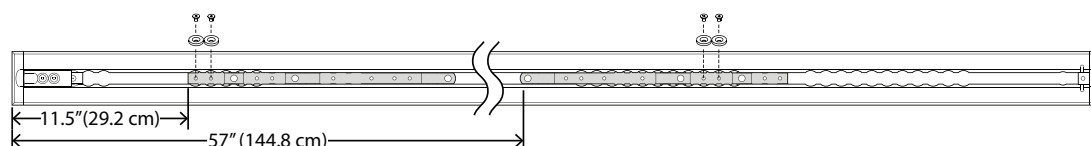
### Secção I




### Secção J



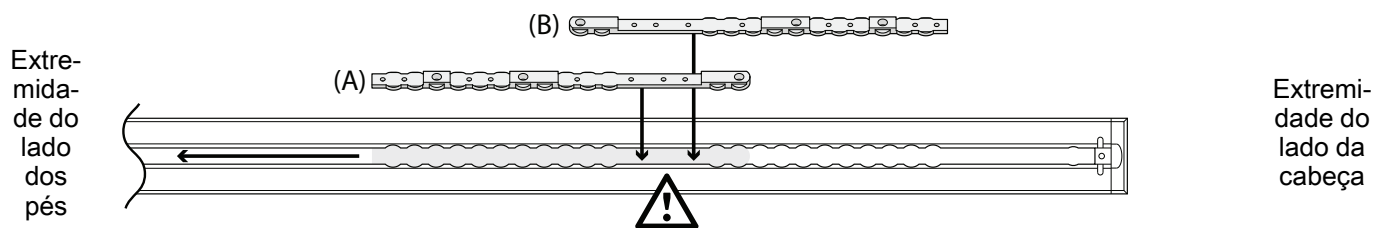
### Secção K



## Secções L, M, N

Apenas pode inserir cunhas onde indicado por . Utilize a área de curva das cunhas para alinhar com a placa de piso, para que fique assente. Ambas as cunhas são idênticas e devem ser colocadas com o lado plano para baixo. As dimensões de ambas as cunhas são medidas da tampa na extremidade da placa de piso.

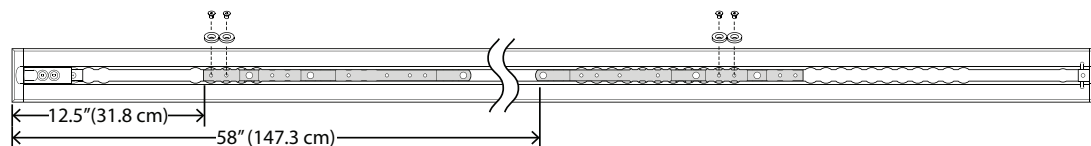
1. Introduza a primeira cunha (A) e deslize-a na direção da extremidade do lado dos pés (Figura 9).
2. Introduza a segunda cunha (B).



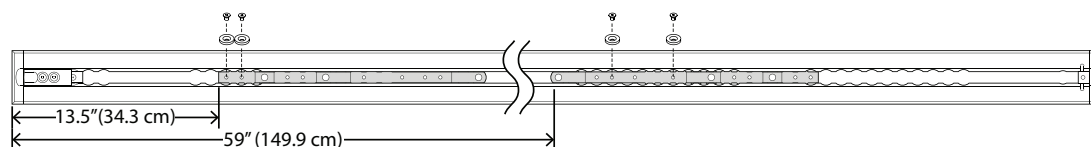
**Figura 9 – Localização de instalação da cunha**

3. Determine as localizações da cunha (6392-001-400) e da anilha do localizador da cunha (6392-001-401) de acordo com a sua secção abaixo apresentada.
4. Utilizando uma chave sextavada de 5/32 pol., instale quatro parafusos de cabeça plana (0001-194-000) e quatro anilhas do localizador de cunhas para fixar as cunhas. Instale duas anilhas do localizador de cunhas por cada cunha.
5. Avance para *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).

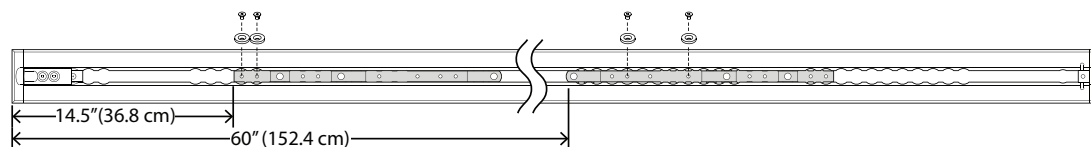
### Secção L




### Secção M



### Secção N



## Secções O, P, Q

Apenas pode inserir cunhas onde indicado por . Utilize a área de curva das cunhas para alinhar com a placa de piso, para que fique assente. Ambas as cunhas são idênticas e devem ser colocadas com o lado plano para baixo. As dimensões de ambas as cunhas são medidas da tampa na extremidade da placa de piso.

1. Introduza a primeira cunha (A) e deslize-a na direção da extremidade do lado dos pés (Figura 10).
2. Introduza a segunda cunha (B).

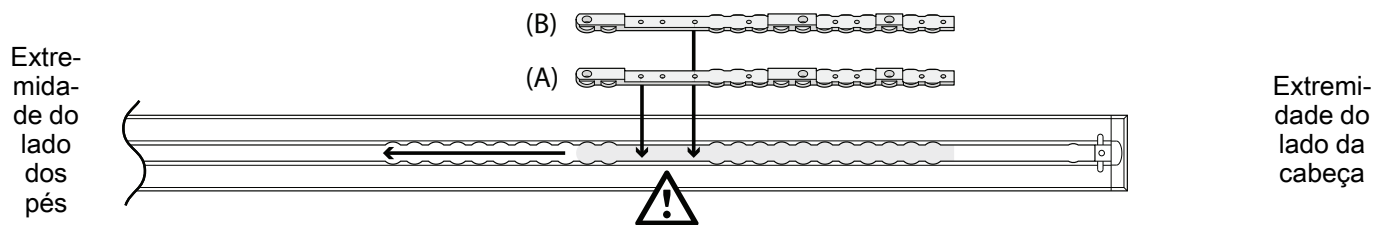
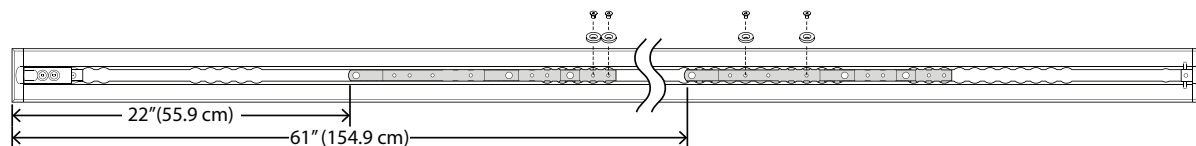


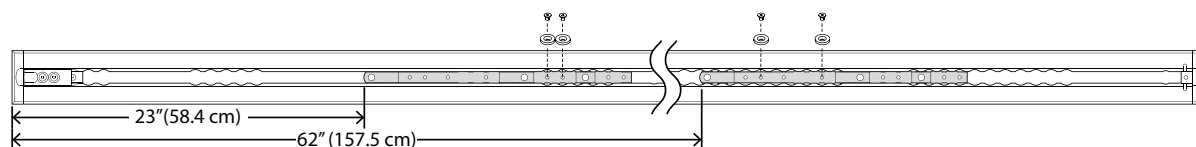
Figura 10 – Localização de instalação da cunha

3. Determine as localizações da cunha (6392-001-400) e da anilha do localizador da cunha (6392-001-401) de acordo com a sua secção abaixo apresentada.
4. Utilizando uma chave sextavada de 5/32 pol., instale quatro parafusos de cabeça plana (0001-194-000) e quatro anilhas do localizador de cunhas para fixar as cunhas. Instale duas anilhas do localizador de cunhas por cada cunha.
5. Avance para *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).

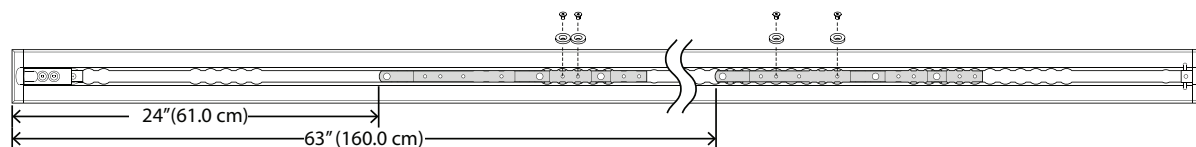
Secção O



Secção P



Secção Q



## Instalar o Performance-LOAD

### Ferramentas necessárias:

Serra de arco

Chave de fendas ranhurada

Chave dinamométrica de 3/8 pol. (pés-libras) > 60 pés-libras (81 Nm)

Chave Torx T27

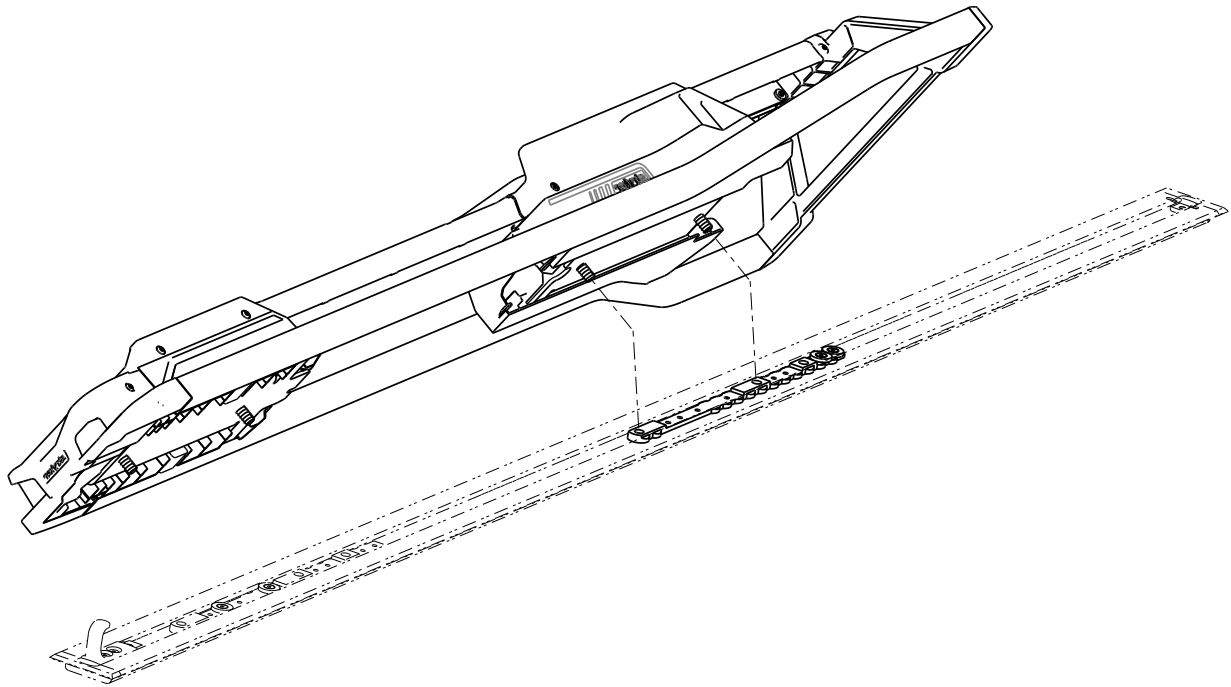
Martelo de borracha

Chave sextavada de 3/8 pol. (pelo menos 5-3/8 pol. [13,7 cm] de comprimento)

Selante de silicone

### Procedimento:

1. Coloque o **Performance-LOAD** por cima do conjunto da placa de piso. Alinhe os dois parafusos na extremidade do lado da cabeça com os dois orifícios na cunha (Figura 11).



**Figura 11 – Alinhamento do Performance-LOAD**

2. Se não estiver a planear instalar proteções da placa de piso, avance para o passo 6.
3. Para instalar as proteções da placa de piso, meça a bolsa exposta na extremidade do lado da cabeça e na extremidade do lado dos pés da placa de piso para personalizar as proteções da placa de piso, incluídas no kit do conjunto da placa de piso (6390-109-020). Consulte *Instalar a placa de piso* (página 9).

**Nota** - Recomenda-se a adição de 1 pol. (2,5 cm) à proteção da placa de piso na extremidade do lado dos pés para permitir a sobreposição com o **Performance-LOAD**.

4. Utilizando uma serra de arco, corte duas peças das proteções da placa de piso para ajustar à distância medida em ambas as extremidades. As proteções da placa de piso não encaixam sobre a cunha. Para tapar uma cunha, corte ou remova as patilhas verticais nos locais onde estas interferem com a cunha (Figura 12).



**Figura 12 – Cortar as proteções da placa de piso**

5. Utilizando um martelo de borracha, bata para encaixar cada proteção da placa de piso na placa de piso (o lado do gancho primeiro).

**Nota** - Para desencaixar a proteção da placa de piso, utilize uma chave de fendas no lado da proteção com um rebordo levantado.

6. Se o seu sistema não estiver equipado com carregamento indutivo, avance para o passo 15.
7. Se o seu sistema estiver equipado com carregamento indutivo, prossiga para o passo 8.
8. Coloque os fios em excesso na bolsa da placa de piso. Alinhe os quatro orifícios com os orifícios de montagem nas cunhas.

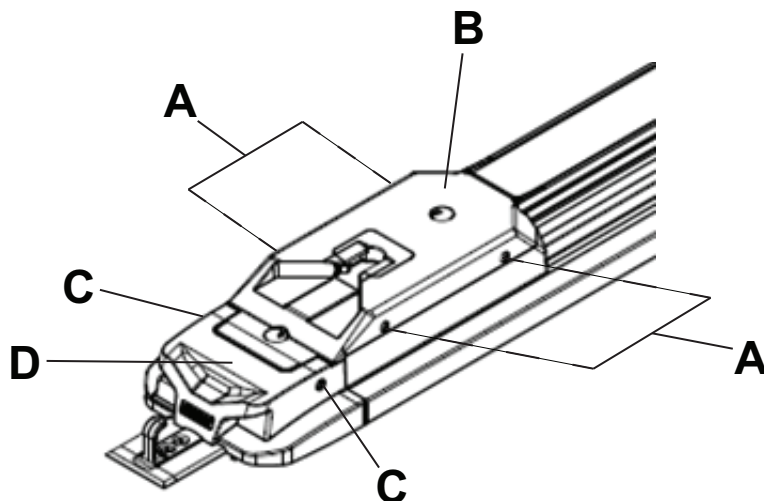
---

**PRECAUÇÃO** - Coloque sempre os fios dentro da bolsa da placa de piso para que a instalação do conjunto do sistema de fixação não comprima o fio.

---

9. Utilizando uma chave Torx T27, remova os quatro parafusos de cabeça com sextavado interior (A) que fixam o conjunto da cobertura da extremidade do lado dos pés (B) ao dispositivo de transferência (Figura 13). Guarde os parafusos.

10. Utilizando uma chave Torx T27, remova os dois parafusos de cabeça redonda (C) que fixam o conjunto da cobertura da extremidade do lado dos pés ao conjunto da ponta da extremidade do lado dos pés da (D) (Figura 13). Guarde os parafusos.
11. Remova o conjunto da cobertura da extremidade do lado dos pés deslizando-o para a extremidade do lado da cabeça do compartimento do doente no veículo. Guarde o conjunto da cobertura da extremidade do lado dos pés.



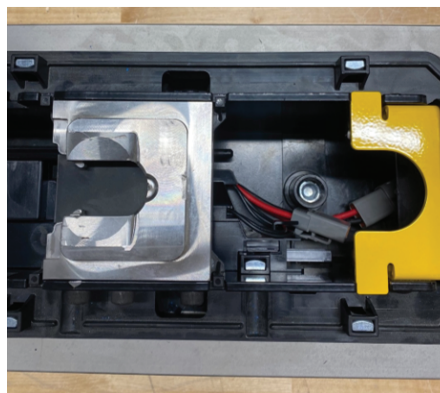
**Figura 13 – Conjunto de cobertura da extremidade do lado dos pés**

12. Introduza o cabo de ligação da âncora ao veículo (639000010135) na cavidade da extremidade do lado dos pés do **Performance-LOAD** (Figura 14).
13. Ligue o conector de acoplamento **Performance-LOAD** ao cabo de ligação da âncora ao veículo. Empurre-os em conjunto até ouvir um clique.
14. Puxe o excesso de cabo de ligação da âncora ao veículo para fora. Os conectores acoplados devem ficar no fundo da cavidade (Figura 15).
15. Fixe o cabo de ligação da âncora ao veículo com o clipe do cabo (Figura 14).

**Nota** - Pouse o conector não utilizado em cima dos conectores acoplados.

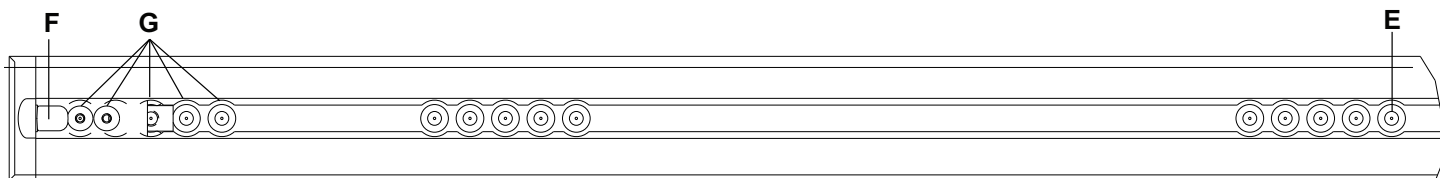


**Figura 14 – Empurre o conector para a cavidade**



**Figura 15 – Localizações dos conectores**

**Nota** - Se já tiver uma placa de piso previamente instalada sem o cabo de ligação da âncora ao veículo, meça 3 pol. (7,6 cm) ou 7 pol. (17,8 cm) na direção da extremidade do lado da cabeça a partir do localizador na posição E (Figura 16). Marque a localização no meio do canal. Esta será a localização da entrada elétrica. Consulte o Manual de Instalação da Placa de Piso da Stryker (6390-109-020) para obter instruções sobre como ligar o sistema elétrico.



**Figura 16 – Posição do localizador da placa de piso – Extremidade do lado dos pés**

**Nota** - As localizações do gancho de segurança (F) e do orifício de montagem extra (G) são ilustradas apenas a título de referência (Figura 16). Estas não são utilizadas para a instalação do **Performance-LOAD**.

16. Aplique selante de silicone no passa-fios de borracha elétrica para selar a passagem elétrica.

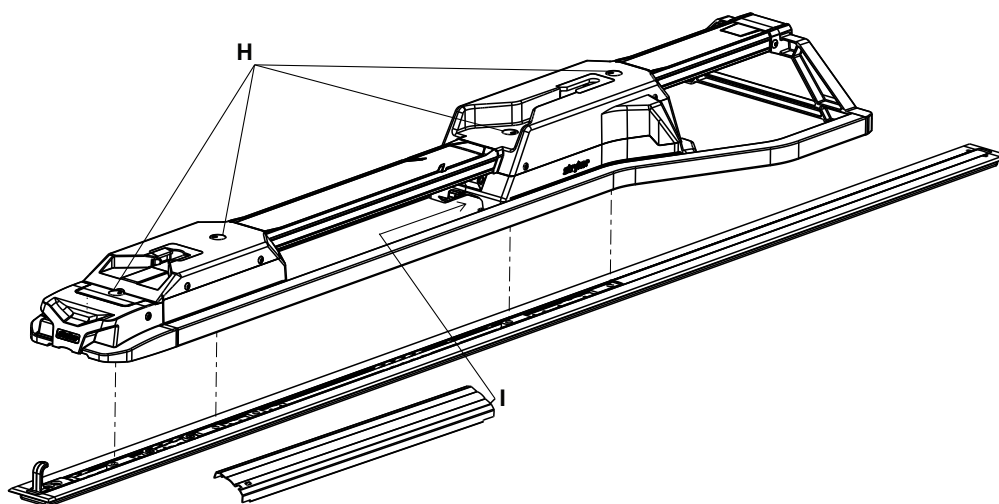
---

**ADVERTÊNCIA** - Sele sempre todos os espaços para o exterior do veículo para prevenir que os fumos de escape entrem no compartimento do doente no veículo.

---

17. Rode as tampas (H) meia volta para aceder aos parafusos da placa de piso fixados que se encontram sob as proteções (Figura 17).

**Nota** - Não aperte totalmente os parafusos da placa de piso enquanto os quatro parafusos não estiverem alinhados e ligeiramente apertados.



**Figura 17 – Coloque o sistema de fixação**

18. Utilizando uma chave sextavada de 3/8 pol., instale o parafuso da placa de piso fixado que está mais próximo da extremidade do lado da cabeça.

19. Utilizando uma chave sextavada de 3/8 pol., instale os restantes três parafusos da placa de piso fixados (H) nas duas cunhas (Figura 17).

20. Com uma chave dinamométrica 3/8 pol., aperte cada parafuso da placa de piso a 60±10 pés-libras (81±14 Nm).

---

**ADVERTÊNCIA** - Aperte sempre todos os quatro parafusos da placa de piso ao binário recomendado.

---

21. Feche as tampas.

22. Inverta os passos 9 a 11 para reinstalar o conjunto da cobertura da extremidade do lado dos pés.

23. Introduza o lado não ranhurado do conjunto da tampa central (6392-001-011) (I) na abertura na cobertura da extremidade do lado da cabeça (Figura 17).

24. Pouse o conjunto da tampa central para alinhar com a placa de piso.

25. Faça deslizar o conjunto da tampa central para dentro da abertura na estrutura da extremidade do lado dos pés.

26. Continue a deslizar o conjunto da tampa central na direção da extremidade do lado dos pés até o poste ficar em contacto com o entalhe.

27. Conclua a *Lista de verificação da instalação* (página 22).

# Lista de verificação da instalação

Siga esta lista de verificação com uma maca **Power-PRO** (Modelo 6507, 6506, 6516) ou **Performance-PRO** (Modelo 6086) compatível com o **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Não deverá ter quaisquer componentes não utilizados após a instalação. O seu sistema **Performance-LOAD** não é enviado com quaisquer componentes extra. Se, após a instalação, tiver algum componente não utilizado, contacte a assistência da Stryker.
- \_\_\_\_\_ Utilizando uma chave dinamométrica, aperte os quatro parafusos da placa de piso (A) fixados a 60±10 pés-libras (81+/-14 Nm) (Figura 17).
- \_\_\_\_\_ Verifique visualmente se os parafusos e as porcas estão apertados, sem sinais de proeminência ou sistemas de fixação em falta.
- \_\_\_\_\_ Levante o para-choque do veículo para a posição de levantado, se equipado.
- \_\_\_\_\_ Carregue a maca **Performance-LOAD** compatível no **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Verifique se o pino na extremidade do lado da cabeça desliza sem problemas para a interface na extremidade do lado da cabeça. Se não for o caso, contacte a assistência da Stryker.
- \_\_\_\_\_ Certifique-se de que a maca está bloqueada no **Performance-LOAD** puxando-a firmemente, para dentro e para fora e de um lado para o outro, na extremidade do lado dos pés da maca.
- \_\_\_\_\_ Prima o botão de desengate na extremidade do lado dos pés do **Performance-LOAD** e empurre na direção da extremidade do lado da cabeça para desengatar o sistema de fixação. Puxe para retirar a maca do compartimento do doente no veículo. Certifique-se de que a maca está desengatada.
- \_\_\_\_\_ Para ambulâncias do tipo II ou se a linha central da maca estiver a 17,5 pol. (44,5 cm) ou menos da estrutura do veículo, verifique se a opção do conjunto de guia das rodas (6390-027-000) está instalada. Marque N/A se o guia das rodas não for necessário.
- \_\_\_\_\_ Se equipado com carregamento indutivo, instale uma bateria da maca descarregada numa maca **Power-PRO** compatível com **Performance-LOAD** e carregue a maca no **Performance-LOAD**. Certifique-se de que o indicador LED da bateria da maca está a piscar a verde para indicar que a bateria está a carregar.

Número de série do produto:			
Instalado por:		Data:	
Inspecionado por:		Data:	

**Nota** - Mantenha uma cópia deste registo durante pelo menos sete anos.



# Funcionamento

## Linhas de orientação do funcionamento

---

### ADVERTÊNCIA

- Verifique sempre o funcionamento do **Performance-LOAD** antes da sua utilização. Uma falha pode resultar em ferimentos do doente ou operador.
  - Utilize sempre precaução ao movimentar-se no interior do compartimento do doente no veículo, para evitar tropeçar no **Performance-LOAD**.
  - Utilize sempre precaução quando operar o **Performance-LOAD** em condições climatéricas adversas (por exemplo, chuva, gelo, neve).
  - Utilize sempre a maca ou o **Performance-LOAD** apenas quando todas as pessoas estiverem afastadas dos mecanismos. O enredamento na maca com alimentação ou nos mecanismos do **Performance-LOAD** pode provocar ferimentos sérios.
  - Pratique o carregamento e descarregamento da maca com o **Performance-LOAD** até perceber por completo o modo de funcionamento do produto. A utilização inadequada pode provocar ferimentos.
  - Não permita que pessoal sem formação assista no funcionamento do **Performance-LOAD**. Os técnicos/pessoal sem formação podem provocar ferimentos ao doente e a si próprios.
  - Utilize sempre ambas as mãos quando manusear a maca. O **Performance-LOAD** é apenas um dispositivo de assistência. Avalie cada situação para determinar como distribuir e levantar o peso.
  - Peça sempre a ajuda de operadores suficientes para manusear as forças que são requeridas para carregar ou descarregar pesos superiores a 400 lb (181 kg). Para aumentar a segurança, os operadores devem carregar ou descarregar em superfícies planas. Para alturas de plataforma de veículo de 36 pol. (91 cm), pode ser necessário descarregar manualmente.
  - Evite sempre ângulos de estacionamento extremos.
- 

### Nota

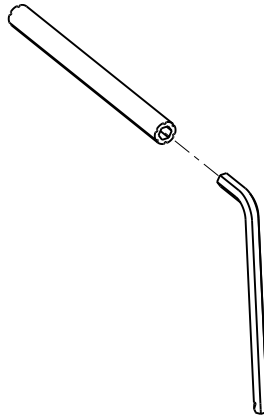
- Verifique se o **Performance-LOAD** está a funcionar corretamente antes de começar cada turno.
- Utilize o **Performance-LOAD** com o veículo numa superfície plana, se possível.
- Se não for capaz de descarregar uma maca ocupada do compartimento do doente no veículo, utilize um encosto para descarregar o doente.

## Retirar o Performance-LOAD rapidamente

Pode utilizar as ferramentas fornecidas para retirar rapidamente o **Performance-LOAD** do compartimento do doente no veículo, se necessário.

Para retirar rapidamente o **Performance-LOAD**:

1. Retire o conjunto da tampa central (6390-001-011) da cobertura na extremidade do lado da cabeça.
2. Retire a chave sextavada e a extensão da ferramenta de remoção do conjunto da tampa central (Figura 18).



**Figura 18 – Chave sextavada e extensão da ferramenta de remoção**

3. Rode as tampas meia volta para aceder aos parafusos da placa de piso fixados que se encontram sob as proteções.
4. Introduza a extremidade pequena da chave sextavada (0057-011-000) na extensão da ferramenta de remoção (6392-001-406) para desapertar os quatro parafusos.

**Nota** - Não é possível remover os quatro parafusos da placa de piso, pois estes estão integrados no **Performance-LOAD**.

5. Retire o conjunto do sistema de fixação do conjunto da placa do piso.
6. Se equipado com carregamento indutivo, desligue o fio vermelho do fio vermelho e o fio preto do fio preto para desconectar o conjunto do sistema de fixação do cabo de âncora ao veículo.

Para reinstalar, consulte *Instalar o Performance-LOAD* (página 17).

## Verificar o nível de energia da bateria

Utilize o indicador LED da bateria da maca para verificar o nível de energia do **SMRT Pak**. Um **SMRT Pak** carregado, em condições de funcionamento, permite realizar até 25 visitas com um doente de 250 lb (113 kg) (os resultados reais podem variar). O sistema **Power-PRO** de 24 VCC e o **SMRT Pak** estão classificados para 2,4 amp-hora de energia elétrica.

---

**ADVERTÊNCIA** - Não retire a bateria quando a maca estiver ativa.

---

**PRECAUÇÃO** - Carregue sempre a bateria antes de colocar o produto em funcionamento. Uma bateria descarregada ou fraca pode prejudicar o desempenho do produto.

---

Para verificar o nível de energia da bateria, pressione o botão de retrain (-) no interruptor de controlo da maca para ativar o LED indicador da bateria da maca. O LED indicador da bateria da maca encontra-se na estrutura de controlo da extremidade do lado dos pés (apresentado com o símbolo de uma bateria).

- O LED fica verde fixo quando a bateria está totalmente carregada ou tem uma carga de energia adequada.

**Nota** - Para obter melhores resultados, utilize o **SMRT Pak** até o LED indicador da bateria da maca passar de verde fixo a âmbar a piscar.

- O LED pisca a âmbar quando necessitar de carregar ou substituir a bateria.

**Nota** - O LED indicador da bateria da maca não necessita de piscar a âmbar para que retire e substitua o **SMRT Pak**, todavia, esta é considerada uma boa prática. Pode retirar e recarregar o **SMRT Pak** em qualquer momento.

- O LED fica âmbar fixo para indicar um erro da bateria.

### Nota

- Utilize apenas baterias com aprovação da Stryker.

- Se equipado, o sistema de fixação de macas elétrico carrega automaticamente a bateria **SMRT Pak**. O carregamento automático ocorre ao bloquear a maca no sistema de fixação de macas elétrico (não necessita de cabos ou conectores). O indicador LED da bateria da maca pisca momentaneamente a verde para indicar que está em carga.
- O carregamento automático só ocorre com baterias **SMRT Pak**.

## Utilizar uma maca de estrutura em X não atualizada num incidente com elevado número de vítimas

É possível utilizar algumas macas não compatíveis, incluindo a maioria das macas de estrutura em X, num incidente com um elevado número de vítimas se equipado com a opção de grande número de vítimas para o **Performance-LOAD** e um sistema de fixação de macas manual da Stryker.

As operações de carga e descarga são as mesmas que as descritas para a carga e descarga manual de uma maca.

## Descarregar uma maca compatível do Performance-LOAD

---

### ADVERTÊNCIA

- Carregue ou descarregue sempre uma maca ocupada para um veículo com um mínimo de dois operadores formados.
- Esteja sempre preparado para suportar todo o peso da maca e do doente ao descarregar uma maca do compartimento do doente no veículo.
- Verifique sempre se existem lençóis, correias de contenção ou detritos que possam atrapalhar as rodas de transporte da maca ou as rodas de carregamento.
- Não alongue a base da maca enquanto esta estiver bloqueada no **Performance-LOAD**.

1. Pressione e segure o botão de desengate na extremidade do lado dos pés do sistema **Performance-LOAD** e empurre a maca na direção da extremidade do lado da cabeça do compartimento do doente no veículo para aliviar a carga no fecho.
2. Segure na estrutura da maca na extremidade do lado dos pés para puxar a maca para fora do compartimento do doente no veículo.

Para os Modelos 6507, 6506 e 6516 com o **Performance-LOAD**:

- Operador 1: Segurem a estrutura da maca na extremidade do lado dos pés. Enquanto suporta o peso da maca, oriente e puxe a maca para fora do compartimento do doente no veículo até o fecho de segurança ficar preso. Pressione e segure o botão de extensão (+) no interruptor de controlo da maca para estender a maca até as rodas da maca assentarem no solo.
- Operador 2: Segure na calha exterior para estabilizar a maca. Solte o gancho de segurança quando a base estiver totalmente estendida.

Para o Modelo 6086 com **Performance-LOAD**:

- Operador 1: Segure na estrutura da maca. Enquanto suporta o peso da maca, oriente e puxe a maca para fora do compartimento do doente no veículo até o fecho de segurança ficar preso.
- Operador 2: Segure a estrutura da base no ponto indicado, levante ligeiramente e baixe a estrutura da base para a sua posição totalmente estendida, enquanto o operador 1 aperta e segura na alavanca de libertação manual da maca. Verifique se as rodas da maca assentam no solo.
- Operador 1 (extremidade do lado dos pés): Solte a libertação manual da maca para bloquear a estrutura inferior na posição estendida.
- Operador 2: Solte o gancho de segurança quando a base estiver totalmente estendida.

# Carregar uma maca compatível no Performance-LOAD

---

## ADVERTÊNCIA

- Carregue ou descarregue sempre uma maca ocupada para um veículo com um mínimo de dois operadores formados.
  - Não permita que os ocupantes entrem no compartimento de doentes do veículo antes de carregar a maca compatível.
  - Verifique sempre se existem lençóis, correias de contenção ou detritos que possam atrapalhar as rodas de transporte da maca ou as rodas de carregamento.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não empurre a maca para o compartimento do doente no veículo enquanto não tiver recolhido completamente a base da maca.

---

1. Levante o para-choque do veículo para a posição de levantado, se equipado.
2. Estenda totalmente e bloqueie a secção retráctil da cabeça da maca antes de carregar a maca no sistema de fixação de macas eléctrico.
3. Coloque a maca numa posição de carregamento (qualquer posição em que as rodas de carregamento estejam em contacto com a altura do piso do compartimento do doente no veículo).
4. Desloque a maca até ao compartimento aberto do doente no veículo.
5. Empurre a maca até que as rodas de carregamento estejam no piso do compartimento do doente no veículo e a barra de segurança ultrapasse o gancho de segurança.

**Nota** - Para um desimpedimento máximo para levantar a base, puxe a maca para fora até a barra de segurança estar ligada ao gancho de segurança.

Para os Modelos 6507, 6506 e 6516 com o **Performance-LOAD**:

- Segurem a estrutura da maca na extremidade do lado dos pés.
- Levante a extremidade do lado dos pés da maca e pressione e segure o botão para retrain (-) no interruptor de controlo da maca para retrain completamente a estrutura inferior da maca.

**Nota** - A estrutura inferior da maca retrai-se em menos de três segundos.

Para o Modelo 6086 com **Performance-LOAD**:

- Operador 1 (extremidade do lado dos pés): Segurem a estrutura da maca na extremidade do lado dos pés. Aperte e segure na libertação manual da maca.
  - Operador 2 (lateral): Segure na calha exterior para estabilizar a maca. De seguida, agarre na estrutura da base. Depois de o operador da extremidade do lado dos pés levantar a maca e agarrar na libertação manual da maca, recolha a estrutura inferior com uma mão e fixe-a no sítio.
  - Operador 1 (extremidade do lado dos pés): Solte a libertação manual da maca para bloquear a estrutura inferior na posição retraída.
6. Empurre a maca para o compartimento do doente no veículo até a maca ficar bloqueada no sistema de fixação de macas.
  7. Verifique se a maca está bloqueada no sistema de fixação de macas puxando firmemente, para dentro e para fora e de um lado para o outro, na extremidade do lado dos pés da maca.

## Manutenção de prevenção

Estabeleça e siga um plano de manutenção e mantenha registos da atividade de manutenção. Retire o produto de utilização antes da realização da inspeção de manutenção preventiva. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

### Mensalmente

Verificar	Rotina
Interface na extremidade do lado dos pés e interface na extremidade do lado da cabeça	Limpar detritos

### Trimestralmente

Verificar	Rotina
Dispositivos de fixação soltos	Substitua-os se estiverem soltos

### Anualmente

Verificar	Rotina
Todas as peças	Substituir quaisquer peças gastas, incluindo coberturas, guias da maca e conjunto de trinco, se necessário
Funcionalidade integral	Consulte <i>Lista de verificação da instalação</i> (página 22)

# Limpeza

---

**ADVERTÊNCIA** - Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado durante a lavagem de alta pressão para evitar a inalação de produtos contagiosos. O equipamento de lavagem de alta pressão pode propagar contaminantes por via aérea.

---

**PRECAUÇÃO** - Não proceda à limpeza, à desinfecção, à reparação ou à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.

---

Este produto pode ser lavado a alta pressão. O produto poderá apresentar alguns sinais de oxidação ou descoloração provenientes da lavagem contínua. O desempenho do produto não se degradará por ação da lavagem com aparelhos de lavagem a alta pressão, desde que sejam seguidos os procedimentos corretos.

- Cumpra exatamente as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
- A lavagem automática deve ser feita com os produtos de limpeza recomendados. Lave o produto com uma mangueira e seque o guia com um pano.
- Lave as calhas e as placas de interface com água sob pressão com uma unidade de limpeza manual ou limpe o produto com um pano limpo e produtos de limpeza recomendados.

**Nota** - A água que entrar no interior do sistema **Performance-LOAD** será drenada através do tubo de drenagem, para a parte inferior do veículo.

## Desinfecção

---

### PRECAUÇÃO

- Não proceda à limpeza, à desinfecção, à reparação ou à manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- 

Regra geral, quando usados em concentrações recomendadas pelo fabricante, podem ser utilizados desinfetantes do tipo fenólico ou quaternário (excluindo **Virex® TB**). Os desinfetantes do tipo iodóforo não são recomendados porque podem provocar manchas.

Desinfetantes recomendados:

- Produtos de limpeza quaternários (ingrediente ativo - cloreto de amónio) que contenham menos de 3% de éter de glicol
- Fenólicos (ingrediente ativo — o-fenilfenol)
- Solução à base de cloro (lixívia) (utilize cloro disponível para desinfecção no Reino Unido até 10.000 ppm (941 ml de uma solução de hipoclorito de sódio a 5,25% por 4000 ml de água))
- Álcool (ingrediente ativo — álcool isopropílico a 70%)

Método de desinfecção recomendado:

1. Cumpra exatamente as recomendações de diluição do fabricante.
2. Aplique a solução desinfetante recomendada, em spray ou com toalhetes pré-impregnados.
3. Lave à mão todas as superfícies do produto com o desinfetante recomendado.
4. Desinfete todas as superfícies expostas. Tenha atenção a áreas de elevado contacto.
5. Siga as instruções do fabricante da solução de desinfecção relativas ao tempo de contacto adequado e aos requisitos de enxaguamento.
6. Seque bem o produto antes de colocar o produto em funcionamento.

### Nota

- Evite a saturação excessiva. Não deixe o produto ficar molhado.
- O não cumprimento das indicações anteriores durante a utilização deste tipo de desinfetante pode anular a garantia deste produto.

- Limpe sempre com água limpa e seque cada produto depois de desinfetar. Alguns desinfetantes são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. Se não enxaguar e secar o produto, poderá deixar resíduos corrosivos na superfície do produto. Estes resíduos corrosivos podem causar a degradação prematura de componentes críticos. O não cumprimento destas instruções de desinfecção poderá anular a sua garantia.

# Informações de CEM

## PRECAUÇÃO

- A utilização de acessórios e cabos diferentes dos especificados, com a exceção de cabos que sejam vendidos pela Stryker como peças de substituição para componentes internos, pode provocar um aumento de emissões ou uma redução da imunidade do sistema **Performance-LOAD**.
- Não utilize o sistema **Performance-LOAD** e a maca **Power-PRO** adjacente a ou por cima de outro equipamento. Se for necessário fazê-lo, observe o sistema **Performance-LOAD** para confirmar o normal funcionamento na configuração em que vai ser utilizado.
- Não utilize equipamento de comunicação por radiofrequência (RF) portátil (incluindo periféricos, como cabos de antenas e antenas externas) a menos de 12 pol. (30 cm) de qualquer componente do sistema **Performance-LOAD**, incluindo cabos, especificado pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer degradação do desempenho deste equipamento.
- As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11 classe A). Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de utilização, pode interferir com comunicações rádio de forma prejudicial. A operação deste equipamento numa área residencial (para a qual normalmente é necessária a CISPR 11 classe B) pode causar interferências prejudiciais, sendo que nesses casos será solicitado ao utilizador que corrija as interferências suportando os respetivos custos. Na eventualidade de interferências, deverá reposicionar ou reorientar o sistema **Performance-LOAD** ou o produto que causa a interferência.

### Orientações e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas

O **Performance-LOAD** destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador do **Performance-LOAD** devem garantir que este é utilizado num ambiente com essas características.

Ensaio de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 2	O sistema <b>Performance-LOAD</b> tem de emitir radiação eletromagnética de forma a desempenhar a função a que se destina. Equipamento eletrónico nas imediações pode ser afetado.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	O sistema <b>Performance-LOAD</b> é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, exceto habitações e estabelecimentos diretamente ligados à rede elétrica pública de baixa tensão que fornece energia a edifícios de habitação.

### Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e o Performance-LOAD

O **Performance-LOAD** destina-se a ser utilizado num ambiente electromagnético em que as perturbações por RF radiada estejam controladas. O cliente ou o utilizador do **Performance-LOAD** podem ajudar a prevenir interferências electromagnéticas, mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicações portáteis e móveis de RF (transmissores) e o **Performance-LOAD** conforme recomendado abaixo, de acordo com a energia de saída máxima dos equipamentos de comunicações.

Potência de saída máxima nominal do transmissor W	Distância de separação consoante a frequência do transmissor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = (1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz a 800 MHz $d = (0,18) (\sqrt{P})$	800 MHz a 2,5 GHz $d = (0,35) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,035	0,07




Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e o Performance-LOAD			
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Para transmissores numa potência de saída máxima nominal não indicada anteriormente, a distância de separação recomendada  $d$ , em metros (m), pode ser calculada usando a equação aplicável à frequência do transmissor em que  $P$  é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor. Nota 1: A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequências mais elevadas. Nota 2: Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
O <b>Performance-LOAD</b> é adequado para utilização no ambiente electromagnético abaixo especificado. O cliente ou o utilizador do <b>Performance-LOAD</b> devem garantir que este é utilizado num ambiente com essas características.			
Teste de imunidade	Nível de teste EN/IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético — orientações
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contacto $\pm 15$ kV ar	$\pm 8$ kV contacto $\pm 15$ kV ar	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaico cerâmico. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30%.
Campo magnético da frequência de energia (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se em níveis característicos de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
<b>Nota:</b> $U_T$ é a tensão da corrente CA antes da aplicação do nível de ensaio.			

Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética

<p>RF conduzida IEC 61000-4-6</p> <p>RF radiada IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz a 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz a 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>O equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, não deve ser utilizado a uma distância de qualquer parte do <b>Performance-LOAD</b>, incluindo os cabos, inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação adequada à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz a 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>em que <math>P</math> é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (<math>W</math>) de acordo com o fabricante do transmissor e <math>d</math> é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As intensidades de campos de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um local eletromagnético <sup>a</sup>, devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência<sup>b</sup>.</p> <p>Pode ocorrer interferência na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p> 
---	---	-----------------------------	--

## Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética

**Nota 1:** A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevadas.

**Nota 2:** Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

<sup>a</sup> Não é possível prever com exatidão, do ponto de vista teórico, as intensidades do campo de transmissores fixos, como estações de base para radiotelefonos (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamadores, radioemissão (AM e FM) e emissões televisivas. Para avaliar o ambiente eletromagnético produzido por transmissores de RF fixos, deverá considerar-se a realização de um estudo eletromagnético do local. Se a intensidade do campo medido no local onde o sistema **Performance-LOAD** vai ser utilizado exceder o nível de conformidade de RF aplicável, anteriormente indicado, deverá observar-se se o sistema **Performance-LOAD** funciona normalmente. Em caso de desempenho anómalo, poderão ser necessárias outras medidas como a reorientação ou a mudança de local do **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Acima do intervalo de frequência 150 KHz a 80 MHz, as forças do campo deverão ser inferiores a 3 V/m.



## Sistem de fixare a tãrgii Performance-LOAD


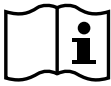

















Manual de operare








REF 6392





## Simboluri

	A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenție
	Marcaj CE
	Marcaj de evaluare a conformității în Regatul Unit
	Importator
	Identificator unic al dispozitivului
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Reprezentant autorizat în Elveția
	Dispozitiv medical european
	Număr de catalog
	Număr de serie
	Pentru brevetele din SUA, consultați <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Producător
	Data fabricației
	Necesită ridicarea de către două persoane
	Echipament electric Clasa II: echipament în care protecția împotriva electrocutării nu se bazează numai pe izolația elementară, ci pentru care se furnizează precauții de siguranță suplimentare, cum ar fi izolația dublă sau izolația consolidată, neexistând nicio prevedere pentru împământarea de protecție sau certitudinea în ceea ce privește condițiile de instalare.
	Curent continuu

	<p>Echipament medical recunoscut de Underwriters Laboratories LLC în ceea ce privește pericolele de electrocutare, incendiu și mecanice numai în conformitate cu ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 și CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Protecție împotriva obiectelor mai mari de 12,5 mm și a jeturilor puternice de apă</p>
	<p>Echipament medical clasificat de Underwriters Laboratories Inc. privind pericolele de electrocutare, incendiu și mecanice, numai în conformitate cu ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 și CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08.</p>
	<p>În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), cu modificările ulterioare, acest simbol indică faptul că produsul trebuie colectat separat pentru reciclare. A nu se elimina ca deșeu municipal nesortat. Pentru informații referitoare la eliminarea la deșeuri, contactați distribuitorul local. Asigurați-vă că echipamentul infectat este decontaminat înainte de reciclare.</p>
	<p>Această parte în sus</p>
	<p>Fragil, a se manevra cu grijă</p>
	<p>A se păstra uscat</p>
	<p>Limită de stivuire în funcție de număr</p>



# Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă .....	2
Rezumatul precauțiilor de siguranță .....	2
Introducere .....	4
Descrierea produsului .....	4
Indicații de utilizare .....	4
Beneficii clinice .....	4
Contraindicații .....	5
Durata de viață preconizată .....	5
Eliminare/reciclare .....	5
Specificații .....	5
Standardele cu opțiuni necesare .....	6
Imaginea produsului .....	6
Informații de contact .....	7
Amplasarea numărului de serie .....	7
Data fabricației .....	7
Configurare .....	8
Compatibilitatea tărgii .....	8
Instalare .....	9
Reglementarea privind sistemele de calitate .....	9
21 CFR 820.170 Instalarea .....	9
Instalarea plăcii de podea .....	9
Lista de verificare a trusei ansamblului Performance-LOAD .....	9
Alegerea locului de instalare a Performance-LOAD .....	10
Secțiunile A, B, C .....	11
Secțiunile D, E .....	12
Secțiunile F, G, H .....	13
Secțiunile I, J, K .....	14
Secțiunile L, M, N .....	15
Secțiunile O, P, Q .....	16
Instalarea Performance-LOAD .....	17
Listă de verificare pentru instalare .....	22
Operare .....	23
Instrucțiuni de operare .....	23
Scoaterea rapidă a Performance-LOAD .....	23
Verificarea nivelului de încărcare al bateriei .....	24
Utilizarea unei tărgi cu cadru X fără îmbunătățiri pentru accidente de masă .....	25
Descărcarea unei tărgi compatibile din Performance-LOAD .....	25
Încărcarea unei tărgi compatibile în Performance-LOAD .....	26
Întreținere preventivă .....	27
Curățarea .....	28
Dezinfectarea .....	28
Informații privind compatibilitatea electromagnetică .....	30

# Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citați cu atenție.

## AVERTISMENT

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

## ATENȚIE

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficientă a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

**Notă** - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

## Rezumatul precauțiilor de siguranță

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

---

## AVERTISMENT

- Utilizați întotdeauna o targă compatibilă cu sistemul **Performance-LOAD** Stryker Model 6392 pentru a evita vătămarea pacientului și a operatorului. Operatorul este responsabil să se asigure că targa este compatibilă cu sistemul **Performance-LOAD**.
- Sistemul **Performance-LOAD** este compatibil cu târgile **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** și **Performance-PRO XT** care au o opțiune **Performance-LOAD**. Cu opțiunea pentru accidente în masă, puteți folosi **Performance-LOAD** cu un suport standard pentru majoritatea târgilor cu cadru în X, dar sunt necesare un ansamblu de clemă pentru șină și suport pentru toate târgile care nu au opțiunea **Performance-LOAD**.
- Instalați întotdeauna sistemul de fixare a târgii așa cum se descrie în acest manual. Instalarea neadecvată poate avea ca rezultat vătămarea. Asigurați-vă că, cel puțin, configurația dvs. este testată pentru a respecta National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Standardul 004 al Asociației Naționale de Echipamente pentru Camioane/Divizia Producătorilor de Ambulanțe, Testul static al sistemului de fixare a târgii (AMD-004)).
- Luați măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) atunci când folosiți echipamente medicale electrice. Instalați și puneți sistemul de fixare a târgii în lucru conform informațiilor CEM din acest manual. Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta funcționarea sistemului de fixare a târgii.
- Etanșați întotdeauna toate spațiile libere spre exteriorul vehiculului, pentru a preveni pătrunderea gazelor de eșapament în compartimentul pentru pacient al vehiculului.
- Strângeți întotdeauna toate cele patru șuruburi ale plăcii de podea la valoarea recomandată pentru momentul forței.
- Verificați întotdeauna că **Performance-LOAD** funcționează înainte de utilizare. Defecțiunile pot duce la vătămarea pacientului sau a operatorului.
- Acționați întotdeauna cu atenție atunci când vă mișcați prin compartimentul pacientului din vehicul, pentru a nu vă împiedica de **Performance-LOAD**.
- Acționați întotdeauna cu atenție atunci când operați **Performance-LOAD** în condiții meteo nefavorabile (de exemplu, ploaie, gheață, zăpadă).
- Operați întotdeauna targa sau **Performance-LOAD** numai atunci când mecanismele nu sunt obstrucționate de persoane. Încurcarea în mecanismele târgii alimentate electric sau ale **Performance-LOAD** poate cauza vătămări grave.
- Exersați întotdeauna încărcarea și descărcarea târgii cu sistemul **Performance-LOAD** până când înțelegeți modul de operare a produsului. Folosirea inadecvată poate cauza vătămări.
- Nu permiteți personalului neinstruit să contribuie la operarea sistemului **Performance-LOAD**. Tehnicienii/membrii personalului neinstruiți pot vătăma pacientul sau se pot vătăma ei înșiși.
- Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când manipulați targa. **Performance-LOAD** este doar un dispozitiv ajutător. Evaluați fiecare situație în parte pentru a stabili cum să distribuiți și să ridicați greutatea.

- Folosiți întotdeauna suficienți operatori pentru a gestiona forțele necesare pentru încărcare sau descărcare atunci când manipulați greutatea peste 400 lb (181 kg). Pentru siguranță sporită, operatorii trebuie să efectueze încărcarea sau descărcarea pe suprafețe plane. Pentru vehiculele cu înălțimea punții de 36 in. (91 cm), se poate să fie necesară descărcarea manuală.
  - Evitați întotdeauna parcare în unghiuri extreme.
  - Nu scoateți bateria cât timp targa este activă.
  - Întotdeauna încărcăți sau descărcați o targă ocupată în/din vehicul având minimum doi operatori instruiți.
  - Fiți întotdeauna gata să susțineți întreaga greutate a tării și a pacientului atunci când descărcați o targă din compartimentului pacientului din vehicul.
  - Verificați întotdeauna eventualele cearsăfuri, curele sau reziduuri care s-ar putea prinde în roțile de transport sau de încărcare ale tării.
  - Nu extindeți baza tării cât timp aceasta este fixată în **Performance-LOAD**.
  - Nu permiteți accesul ocupanților în compartimentul pentru pacient al vehiculului înainte de a încărca targa compatibilă.
  - Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție adecvat atunci când efectuați spălarea automatizată, pentru a evita inhalarea de agenți contaminanți. Echipamentul de spălare automatizat poate elibera agenți contaminanți în aer.
- 

## ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
  - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ducând la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
  - Puneți întotdeauna firul în interiorul buzunarului plăcii de podea, astfel încât la instalarea ansamblului de fixare firul să nu fie ciupit.
  - Încărcați întotdeauna bateria înainte de a pune produsul în funcțiune. O baterie neîncărcată sau descărcată poate cauza performanțe slabe ale produsului.
  - Nu împingeți targa în compartimentul pentru pacient al vehiculului până când nu retractați complet baza tării.
  - Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, dezinfectare, service sau întreținere.
  - Folosirea altor accesorii și cabluri decât cele specificate, cu excepția cablurilor care sunt vândute de către Stryker ca piese de schimb pentru componente interne, poate duce la creșterea emisiilor sau scăderea imunității sistemului **Performance-LOAD**.
  - Nu folosiți sistemul **Performance-LOAD** și targa **Power-PRO** în apropierea altor echipamente sau suprapuse cu alte echipamente. Dacă este necesar să le folosiți în apropiere sau suprapuse, monitorizați sistemul **Performance-LOAD** pentru a confirma operarea normală în configurația în care se va utiliza.
  - Nu folosiți echipamente de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) la mai puțin de 30 cm (12 in.) de orice piese ale sistemului **Performance-LOAD**, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate produce degradarea performanței acestui echipament.
  - Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac să fie adecvat pentru utilizarea în zone industriale și spitale (CISPR 11 clasa A). Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate cauza interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Operarea acestui echipament într-o zonă rezidențială (unde în mod normal se impune CISPR 11 clasa B) are potențialul să cauzeze interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul va trebui să corecteze respectiva interferență pe propria cheltuială. În eventualitatea unei interferențe, vă rugăm să relocați sau să reorientați sistemul **Performance-LOAD** sau produsul cu care interferează.
-

# Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

---

## ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
  - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- 

## Notă

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipării sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

## Descrierea produsului

**Performance-LOAD** Stryker model 6392 este un dispozitiv manual de fixare a tărgii, conceput pentru a fixa tărgile de ambulanță compatibile într-un vehicul de transport terestru în scopul transportării pacientului și pentru a permite introducerea și scoaterea tărgilor de ambulanță compatibile.

Atunci când targa compatibilă este blocată în poziția de transport, **Performance-LOAD** poate încărca inductiv modelele compatibile de tărgi de ambulanță, care au o opțiune de încărcare inductivă. În eventualitatea în care încărcarea este întreruptă, **Performance-LOAD** continuă să funcționeze pentru ghidarea, fixarea și scoaterea tărgii în/din vehicul.

## Indicații de utilizare

**Performance-LOAD** este conceput pentru ghidarea încărcării și descărcării unei tărgi de ambulanță compatibile (targă pe roți) într-un/dintr-un vehicul de transport terestru și pentru blocarea tărgii de ambulanță în timpul transportului într-o poziție fixă, furnizând totodată opțiunea unei platforme cu încărcare inductivă a bateriei pentru tărgile de ambulanță care sunt compatibile cu încărcarea electrică.

## Beneficii clinice

Targă: transport pacient

Dispozitiv de fixare: susține targa pentru transport

Sistem targă și dispozitiv de fixare: susține și transportă pacienți

## Contraindicații

Nu se cunosc.

## Durata de viață preconizată

**Performance-LOAD** are o durată de viață preconizată de șapte ani în cazul utilizării în condiții normale și cu întreținere periodică corespunzătoare.

## Eliminare/reciclare

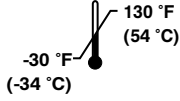
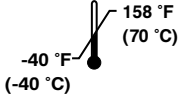
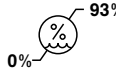
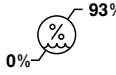
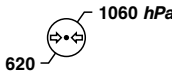
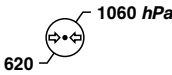
Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

## Specificații

Lungime	70 in.	178 cm
Lățime	19 in.	48 cm
Înălțime	6 in.	15 cm
Greutatea ansamblului plăcii de podea	16,5 lb	7,5 kg
Greutatea ansamblului de fixare	46 lb	21 kg
Număr minim de operatori necesari pentru încărcarea/ descărcarea unei târgi ocupate	2	
Număr minim de operatori necesari pentru încărcarea/ descărcarea unei târgi neocupate	1	
Înălțimea de încărcare recomandată	22 - 36 in.	56 - 91 cm
Cerințe electrice - opțiunea de încărcare inductivă	12,8 V c.c. - 15,6 V c.c., siguranță/înterupător de 15 A, cablu dublu-conductor 10 AWG	
Standarde	KKK-A-1822F Cu încărcare inductivă: IEC 60601-1 Ediția 3.0, IEC 60601-1 Ediția 3.1, IEC 60601-1-2 Ediția 3.0, IEC 60601-1-2 Ediția 4.0, IEC 60601-1-12 Ediția 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 Nr. 60601-1 (2014) Pentru standarde care necesită opțiuni specifice, consultați <i>Standardele cu opțiuni necesare</i> (pagina 6).	

Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

Schema cromatică cu galben și negru este o marcă comercială sub drept de proprietate a Stryker Corporation.

Condiții de mediu	Operare	Depozitare și transport
Temperatură		
Umiditate relativă		
Presiune atmosferică		

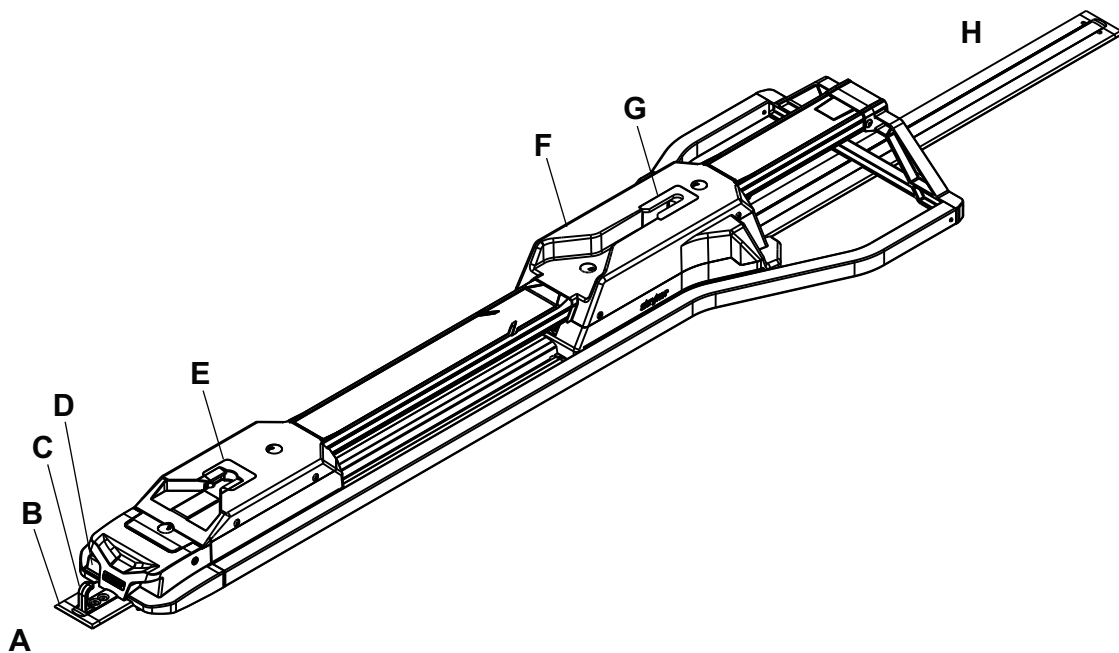
## Standardele cu opțiuni necesare

Pentru a respecta standardele, trebuie să utilizați **Performance-LOAD** cu următoarele țărți compatibile. Pentru mai multe informații, consultați manualul de operare pentru modelul dvs. de țargă.

**Notă** - O țargă compatibilă este încărcată în **Performance-LOAD** în modul alimentat electric pentru testarea la impact.

Standard	Modele de țărți compatibile cu Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 și clauzele aplicabile AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Imaginea produsului



A	Capăt pentru picioare
B	Placă de podea
C	Cârlig de siguranță
D	Buton de eliberare

E	Interfața capătului pentru picioare
F	Dispozitiv de fixare a țării
G	Interfața capătului pentru cap
H	Capăt pentru cap

## Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
SUA

**Notă** - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de utilizare sau întreținere, vizitați <https://techweb.stryker.com/>.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apelați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

## Amplasarea numărului de serie

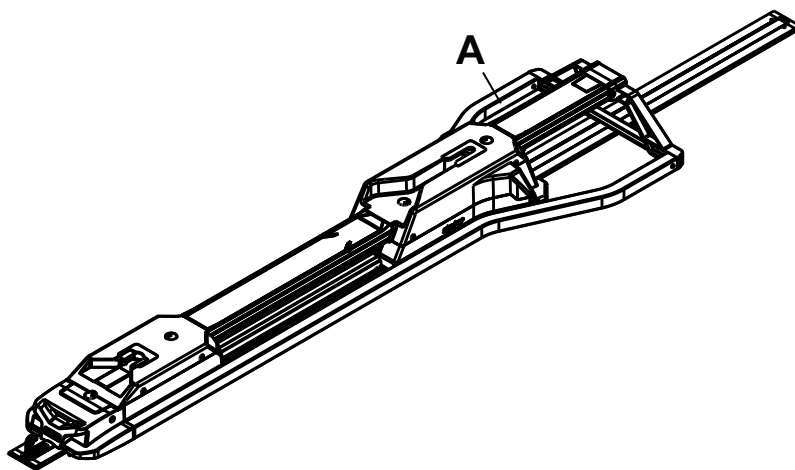


Figura 1 – Amplasarea numărului de serie

## Data fabricației

Anul fabricației este indicat de primele patru cifre ale numărului de serie.

# Configurare

În timpul configurării, despachetați ambalajele de carton și verificați ca toate articolele să funcționeze în mod adecvat. Verificați funcționarea corectă înainte de a pune produsul în funcțiune.

Scoateți toate materialele de transport și ambalare de pe produs înainte de utilizare.

Starea în care se află **Performance-LOAD** reprezintă responsabilitatea utilizatorului. Solicitați unui tehnician de service calificat să folosească lista următoare și instrucțiunile din ghidul de operare pentru a verifica funcționarea **Performance-LOAD**.

1. Confirmați că lista de verificare pentru instalare este completată. Consultați *Listă de verificare pentru instalare* (pagina 22).
2. Repetați lista de verificare pentru instalare dacă aceasta a fost completată de către un terț responsabil cu instalarea. Nu puneți **Performance-LOAD** în serviciu dacă nu puteți completa lista de verificare pentru instalare.

## Compatibilitatea tărgii

Sistemul **Performance-LOAD** Stryker Model 6392 este compatibil cu tărgile care au o opțiune compatibilă cu **Performance-LOAD**.

---

### AVERTISMENT

- Utilizați întotdeauna o targă compatibilă cu sistemul **Performance-LOAD** Stryker Model 6392 pentru a evita vătămarea pacientului și a operatorului. Operatorul este responsabil să se asigure că targa este compatibilă cu sistemul **Performance-LOAD**.
  - Sistemul **Performance-LOAD** este compatibil cu tărgile **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** și **Performance-PRO XT** care au o opțiune **Performance-LOAD**. Cu opțiunea pentru accidente în masă, puteți folosi **Performance-LOAD** cu un suport standard pentru majoritatea tărgilor cu cadru în X, dar sunt necesare un ansamblu de clemă pentru șină și suport pentru toate tărgile care nu au opțiunea **Performance-LOAD**.
- 

Tărgile care întrunesc în prezent aceste specificații includ:

- **Power-PRO 2** model 6507 cu o opțiune **Performance-LOAD** (instalată din fabrică) sau trusă de compatibilitate (650707000014 sau 650707000016)
- **Power-PRO XT** model 6506 cu o opțiune **Performance-LOAD** (instalată din fabrică) sau trusă de compatibilitate (6506-700-002 sau 6506-700-014)
- **Power-PRO IT** model 6516 cu o opțiune **Performance-LOAD** (instalată din fabrică) sau trusă de compatibilitate (6516-700-002)
- **Performance-PRO XT** model 6086 cu o opțiune **Performance-LOAD** (instalată din fabrică) sau trusă de compatibilitate (6086-700-007)



# Instalare

## Reglementarea privind sistemele de calitate

### AVERTISMENT

- Instalați întotdeauna sistemul de fixare a tãrgii așa cum se descrie în acest manual. Instalarea neadecvată poate avea ca rezultat vătămarea. Asigurați-vă că, cel puțin, configurația dvs. este testată pentru a respecta standardul 004 al National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division referitor la testul static al sistemelor de prindere a tãrgii (AMD-004).
- Luați măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) atunci când folosiți echipamente medicale electrice. Instalați și puneți sistemul de fixare a tãrgii în serviciu conform informațiilor CEM din acest manual. Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta funcționarea sistemului de fixare a tãrgii.

Titlul 21 din Codul de reglementări federale (CFR) al Administrației Statelor Unite pentru Alimente și Medicamente (FDA) oferă îndrumări privind instalarea dispozitivelor, cum ar fi sistemul de fixare a tãrgii. Pentru a respecta aceste reglementări federale, fiecare dispozitiv trebuie să fie verificat pentru a se asigura faptul că a fost instalat în mod adecvat, de către persoane instruite\*, urmând criteriile de inspecție din lista de verificare pentru inspecție. Acest document trebuie păstrat timp de minimum șapte ani pentru fiecare număr de serie/instalare.

\*Unitatea de instalare trebuie să mențină propriile evidențe de instruire care să ateste faptul că persoana responsabilă cu instalarea era calificată.

## 21 CFR 820.170 Instalarea

(a) Fiecare producător al unui dispozitiv care necesită instalare va stabili și va menține instrucțiuni adecvate privind instalarea și inspecția, precum și proceduri de testare acolo unde este cazul. Instrucțiunile și procedurile vor include indicații pentru asigurarea unei instalări adecvate, astfel încât dispozitivul să funcționeze după instalare așa cum a fost conceput. Producătorul va distribui instrucțiunile și procedurile împreună cu dispozitivul sau le va pune într-un alt mod la dispoziția persoanelor care instalează dispozitivul.

(b) Persoana care instalează dispozitivul se va asigura că instalarea, inspecția și orice testare necesară sunt efectuate în conformitate cu instrucțiunile și procedurile producătorului și va documenta inspecția și orice rezultate ale testelor pentru a dovedi că instalarea s-a realizat în mod adecvat.

## Instalarea plăcii de podea

Instalați placa de podea universală Stryker în compartimentul pacientului din vehicul înainte de a instala sistemul de fixare a tãrgii. Consultați Manualul de instalare pentru placa de podea Stryker (6390-109-020) pentru instrucțiuni.

## Lista de verificare a trusei ansamblului Performance-LOAD

Asigurați-vă că aveți toate componentele necesare pentru a instala sistemul **Performance-LOAD**.

Componentele trusei ansamblului **Performance-LOAD** (6392-001-014)

(2) Crampon (6392-001-400)

(4) Șaibă de localizare crampoane (6392-001-401)

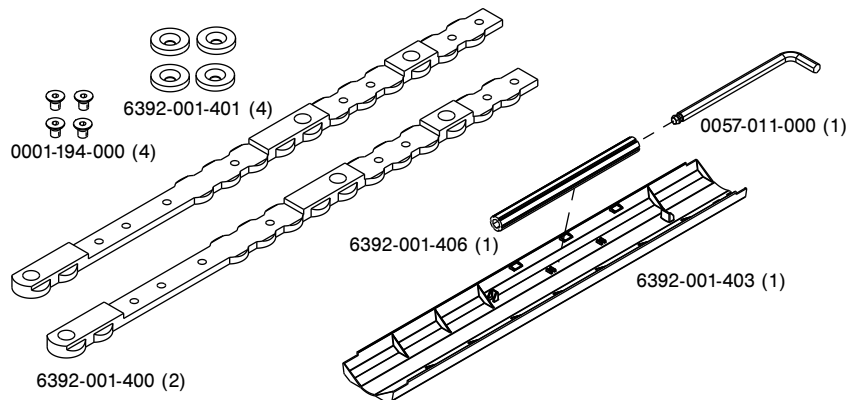
(4) Șurub cu cap plat (0001-194-000)

(1) Ansamblu capac central (6392-001-011)

• (1) Cheie hexagonală (0057-011-000)

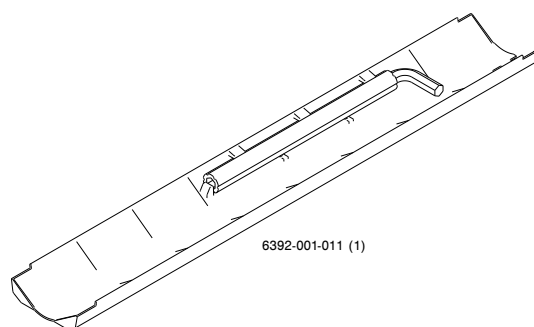
• (1) Capac placă de podea (6392-001-403)

• (1) Prelungitor instrument de scoatere (6392-001-406)



**Figura 2 – Componentele trusei ansamblului Performance-LOAD**

**Notă** - Depozitați cheia hexagonală și prelungitorul instrumentului de scoatere (Figura 3) în interiorul ansamblului capacului central, pentru a putea avea acces la aceste instrumente atunci când îndepărtați **Performance-LOAD**. Consultați *Scoaterea rapidă a Performance-LOAD* (pagina 23).



**Figura 3 – Cheie hexagonală și prelungitorul instrumentului de scoatere**

## Alegerea locului de instalare a Performance-LOAD

Urmați acești pași pentru a stabili locul și orientarea crampoanelor și locul șaiabelor.

1. Alegeți distanța prag - targă (A) (Figura 4).
  - Notați distanța aici: \_\_\_\_\_
2. Folosind tabelul de mai jos, alegeți-vă secțiunea în funcție de distanța prag - targă (A).
  - Notați secțiunea aici: \_\_\_\_\_
3. Continuați la secțiunea aleasă pentru a instala crampoanele.

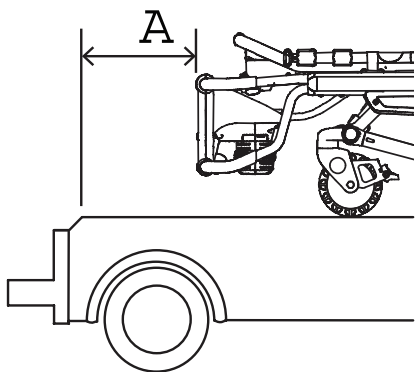


Figura 4 – Distanță prag - targă (A)

Distanță prag - targă (A)	Secțiune
5 in. (13 cm)	Secțiunea A (pagina 12)
6 in. (15 cm)	Secțiunea B (pagina 12)
7 in. (18 cm)	Secțiunea C (pagina 12)
8 in. (20 cm)	Secțiunea D (pagina 13)
9 in. (23 cm)	Secțiunea E (pagina 13)
10 in. (25 cm)	Secțiunea F (pagina 14)
11 in. (28 cm)	Secțiunea G (pagina 14)
12 in. (30 cm)	Secțiunea H (pagina 14)
13 in. (33 cm)	Secțiunea I (pagina 15)
14 in. (36 cm)	Secțiunea J (pagina 15)
15 in. (38 cm)	Secțiunea K (pagina 15)
16 in. (41 cm)	Secțiunea L (pagina 16)
17 in. (43 cm)	Secțiunea M (pagina 16)
18 in. (46 cm)	Secțiunea N (pagina 16)
19 in. (48 cm)	Secțiunea O (pagina 17)
20 in. (51 cm)	Secțiunea P (pagina 17)
21 in. (53 cm)	Secțiunea Q (pagina 17)

## Secțiunile A, B, C

Puteți introduce crampoane numai în locurile indicate cu . Folosiți zona îngustată a crampoanelor pentru a le alinia cu placa de podea, astfel încât să pătrundă înăuntru. Ambele crampoane sunt identice și trebuie instalate cu partea plată în jos. Dimensiunile ambelor crampoane sunt calculate de la capac la capătul plăcii de podea.

1. Introduceți primul crampon (A) și glisați-l către capătul pentru picioare (Figura 5).
2. Introduceți al doilea crampon (B).

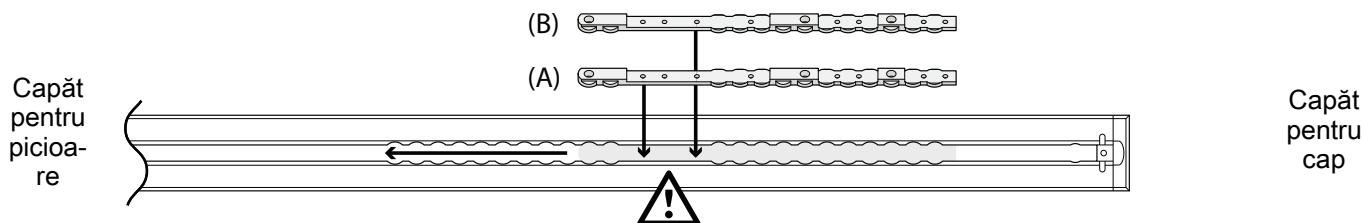
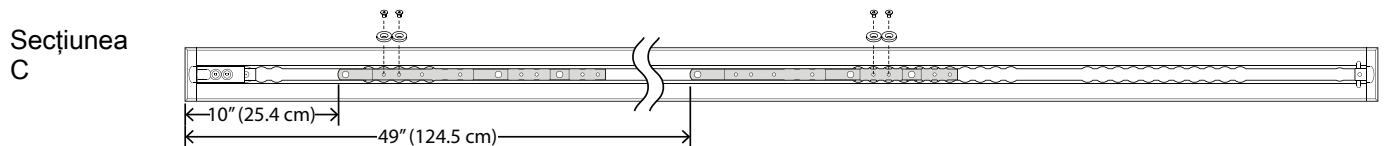
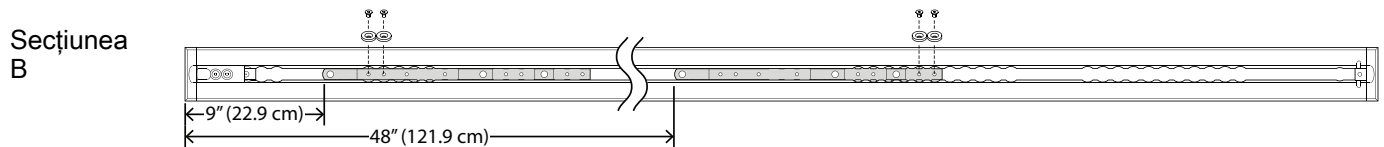
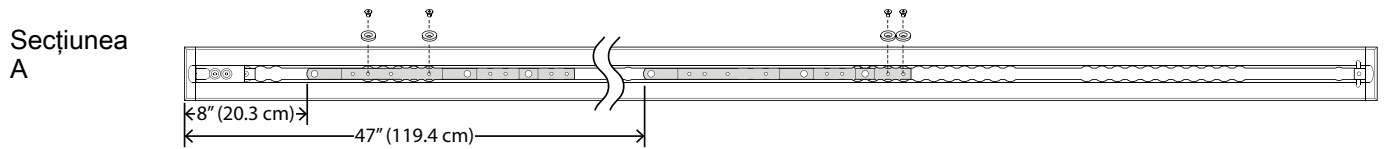


Figura 5 – Locul de instalare a crampoanelor

3. Stabiliți poziția cramponului (6392-001-400) și a șabei de localizare a cramponului (6392-001-401) conform secțiunii dvs. de mai jos.

- Folosind o cheie hexagonală de 5/32", instalați patru șuruburi cu cap plat (0001-194-000) și patru șaibe de localizare a crampoanelor pentru a fixa crampoanele. Instalați două șaibe de localizare pentru fiecare crampon.
- Continuați cu *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).



## Secțiunile D, E

Puteți introduce crampoane numai în locurile indicate cu . Folosiți zona îngustată a crampoanelor pentru a le alinia cu placa de podea, astfel încât să pătrundă înăuntru. Ambele crampoane sunt identice și trebuie instalate cu partea plată în jos. Dimensiunile ambelor crampoane sunt calculate de la capac la capătul plăcii de podea.

- Introduceți primul crampon (A) și glisați-l către capătul pentru picioare (Figura 6).
- Introduceți al doilea crampon (B).

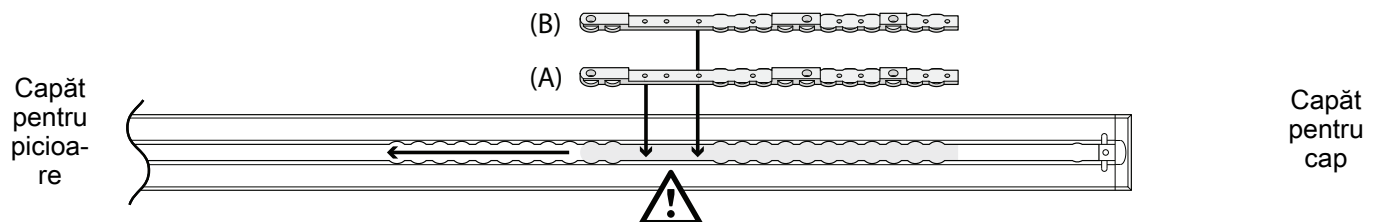
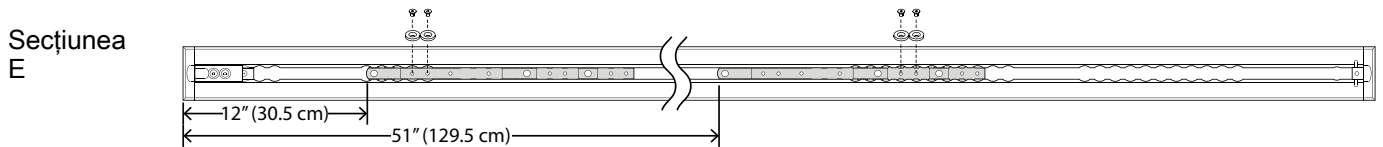
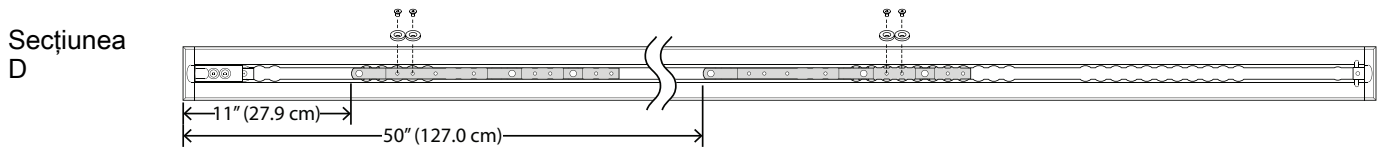


Figura 6 – Locul de instalare a crampoanelor

- Stabiliți poziția cramponului (6392-001-400) și a șaibe de localizare a cramponului (6392-001-401) conform secțiunii dvs. de mai jos.

4. Folosind o cheie hexagonală de 5/32", instalați patru șuruburi cu cap plat (0001-194-000) și patru șaibe de localizare a cramponelor pentru a fixa crampoanele. Instalați două șaibe de localizare pentru fiecare crampon.
5. Continuați cu *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).



## Secțiunile F, G, H

Puteți introduce crampoane numai în locurile indicate cu . Folosiți zona îngustată a cramponelor pentru a le alinia cu placa de podea, astfel încât să pătrundă înăuntru. Ambele crampoane sunt identice și trebuie instalate cu partea plată în jos. Dimensiunile ambelor crampoane sunt calculate de la capac la capătul plăcii de podea.

1. Introduceți primul crampon (A) și glisați-l către capătul pentru picioare (Figura 7).
2. Introduceți al doilea crampon (B).

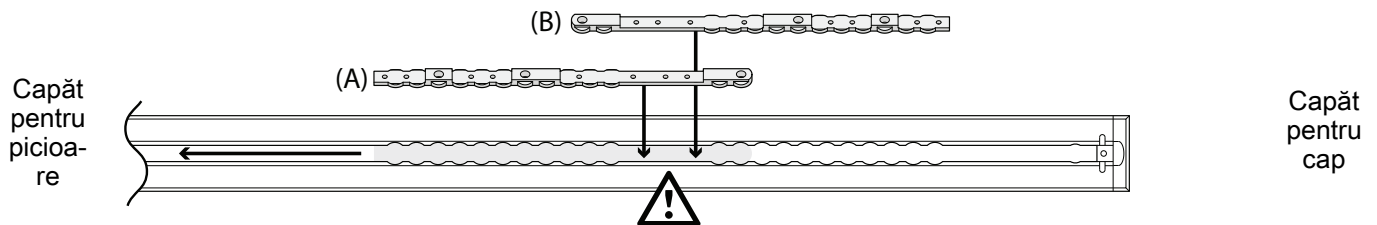
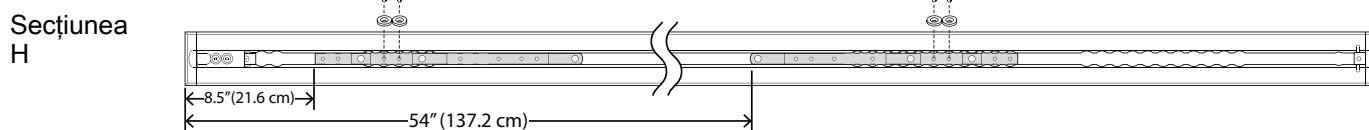
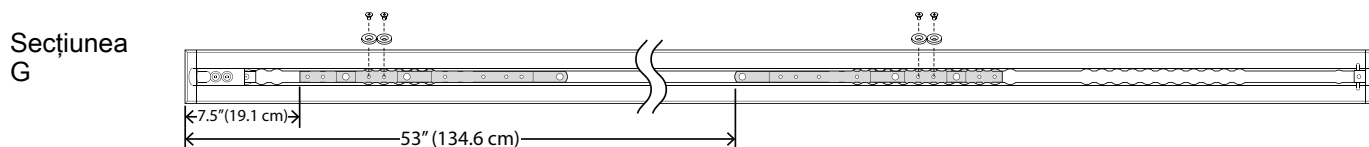
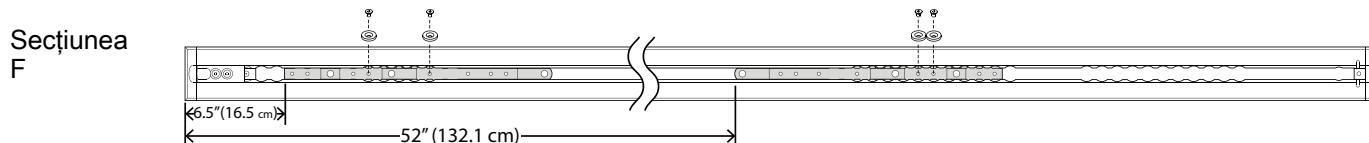


Figura 7 – Locul de instalare a cramponelor

3. Stabiliți poziția cramponului (6392-001-400) și a șaibe de localizare a cramponului (6392-001-401) conform secțiunii dvs. de mai jos.
4. Folosind o cheie hexagonală de 5/32", instalați patru șuruburi cu cap plat (0001-194-000) și patru șaibe de localizare a cramponelor pentru a fixa crampoanele. Instalați două șaibe de localizare pentru fiecare crampon.
5. Continuați cu *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).



## Secțiunile I, J, K

Puteți introduce crampoane numai în locurile indicate cu . Folosiți zona îngustată a crampoanelor pentru a le alinia cu placa de podea, astfel încât să pătrundă înăuntru. Ambele crampoane sunt identice și trebuie instalate cu partea plată în jos. Dimensiunile ambelor crampoane sunt calculate de la capăt la capătul plăcii de podea.

1. Introduceți primul crampon (A) și glisați-l către capătul pentru picioare (Figura 8).
2. Introduceți al doilea crampon (B).

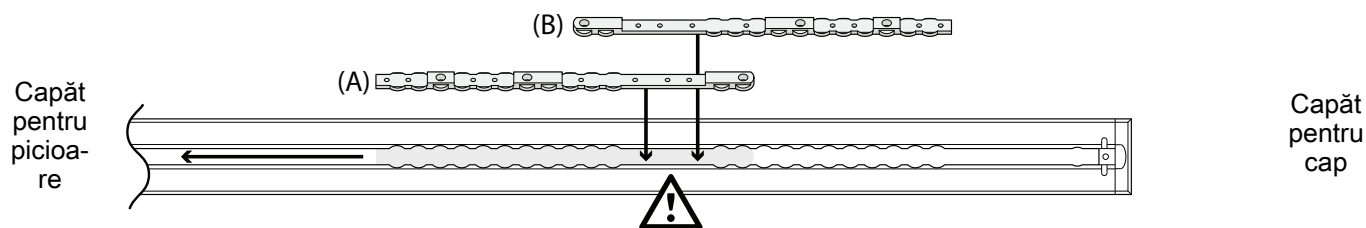
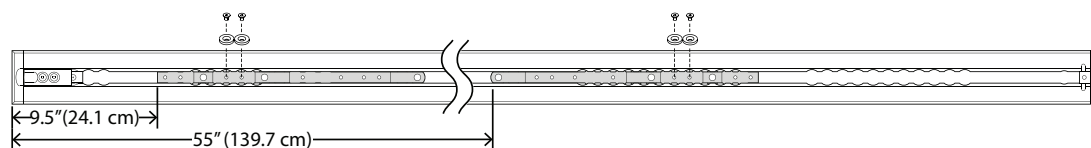


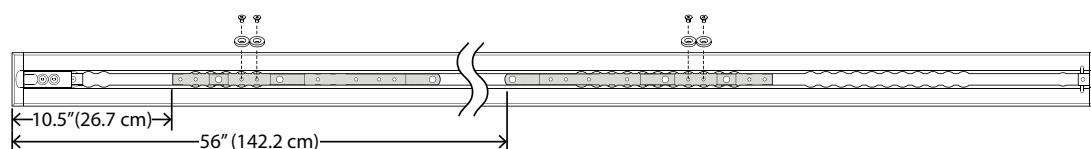
Figura 8 – Locul de instalare a crampoanelor

3. Stabiliți poziția cramponului (6392-001-400) și a șaibe de localizare a cramponului (6392-001-401) conform secțiunii dvs. de mai jos.
4. Folosind o cheie hexagonală de 5/32", instalați patru șuruburi cu cap plat (0001-194-000) și patru șaibe de localizare a crampoanelor pentru a fixa crampoanele. Instalați două șaibe de localizare pentru fiecare crampon.
5. Continuați cu *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).

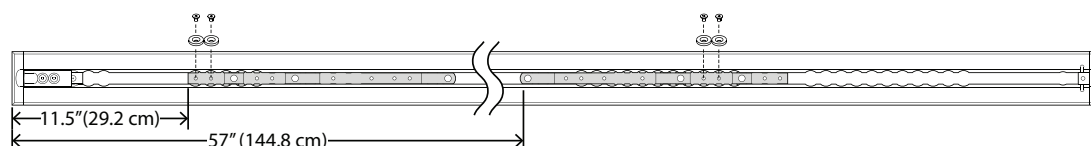
Secțiunea I



Secțiunea J



Secțiunea K



## Secțiunile L, M, N

Puteți introduce crampoane numai în locurile indicate cu . Folosiți zona îngustată a crampoanelor pentru a le alinia cu placa de podea, astfel încât să pătrundă înăuntru. Ambele crampoane sunt identice și trebuie instalate cu partea plată în jos. Dimensiunile ambelor crampoane sunt calculate de la capăt la capătul plăcii de podea.

1. Introduceți primul crampon (A) și glisați-l către capătul pentru picioare (Figura 9).
2. Introduceți al doilea crampon (B).

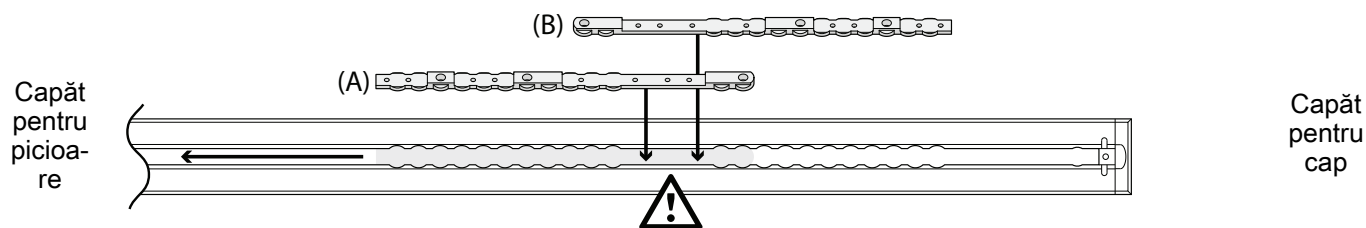
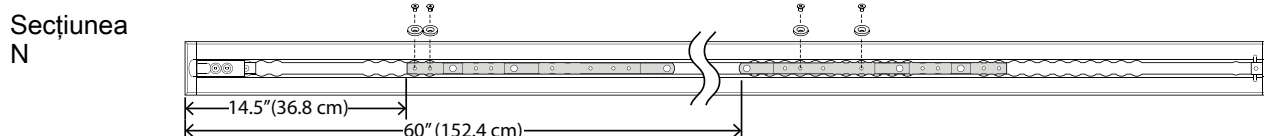
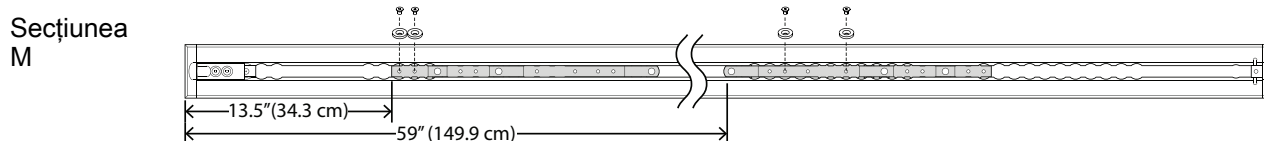
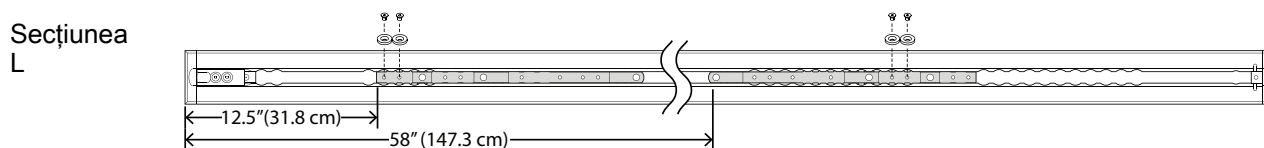


Figura 9 – Locul de instalare a crampoanelor

3. Stabiliți poziția cramponului (6392-001-400) și a șaibe de localizare a cramponului (6392-001-401) conform secțiunii dvs. de mai jos.
4. Folosind o cheie hexagonală de 5/32", instalați patru șuruburi cu cap plat (0001-194-000) și patru șaibe de localizare a crampoanelor pentru a fixa crampoanele. Instalați două șaibe de localizare pentru fiecare crampon.
5. Continuați cu *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).



## Secțiunile O, P, Q

Puteți introduce crampoane numai în locurile indicate cu . Folosiți zona îngustată a crampoanelor pentru a le alinia cu placa de podea, astfel încât să pătrundă înăuntru. Ambele crampoane sunt identice și trebuie instalate cu partea plată în jos. Dimensiunile ambelor crampoane sunt calculate de la capăt la capătul plăcii de podea.

1. Introduceți primul crampon (A) și glisați-l către capătul pentru picioare (Figura 10).
2. Introduceți al doilea crampon (B).

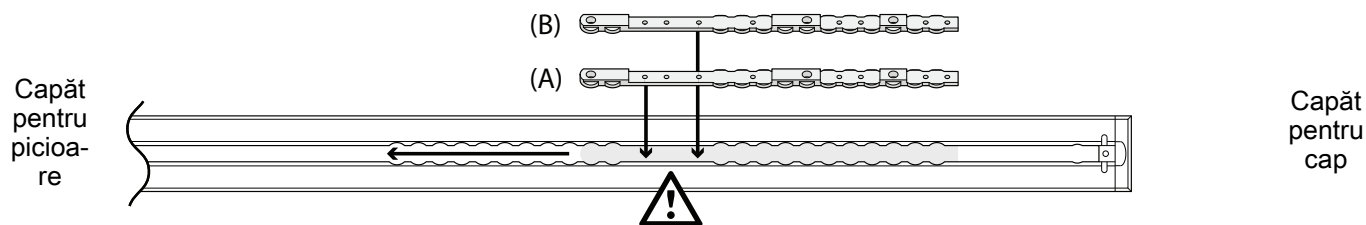
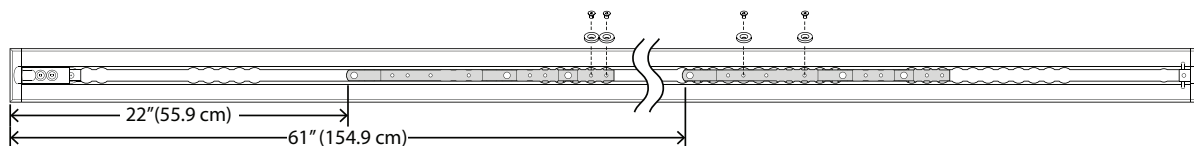


Figura 10 – Locul de instalare a crampoanelor

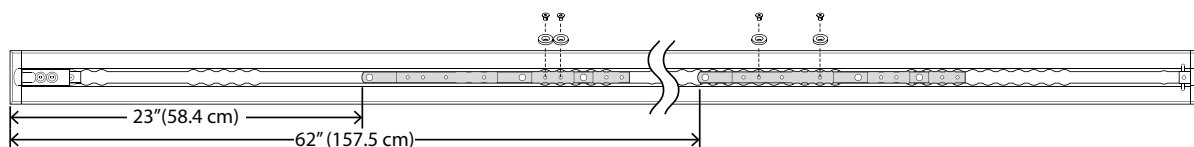
3. Stabiliți poziția cramponului (6392-001-400) și a șaibe de localizare a cramponului (6392-001-401) conform secțiunii dvs. de mai jos.
4. Folosind o cheie hexagonală de 5/32", instalați patru șuruburi cu cap plat (0001-194-000) și patru șaibe de localizare a crampoanelor pentru a fixa crampoanele. Instalați două șaibe de localizare pentru fiecare crampon.
5. Continuați cu *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).



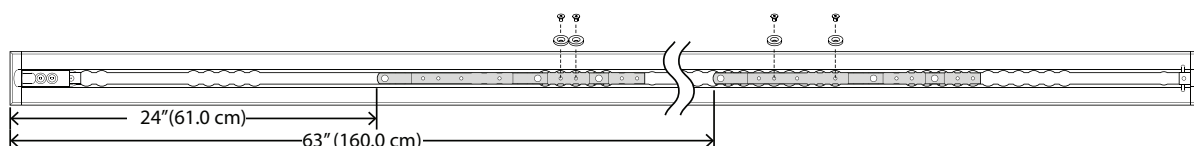
Secțiunea  
O



Secțiunea  
P



Secțiunea  
Q



## Instalarea Performance-LOAD

### Unelte necesare:

Bomfaier

Șurubelniță dreaptă

Cheie dinamometrică de 3/8" (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

Șurubelniță T27 Torx

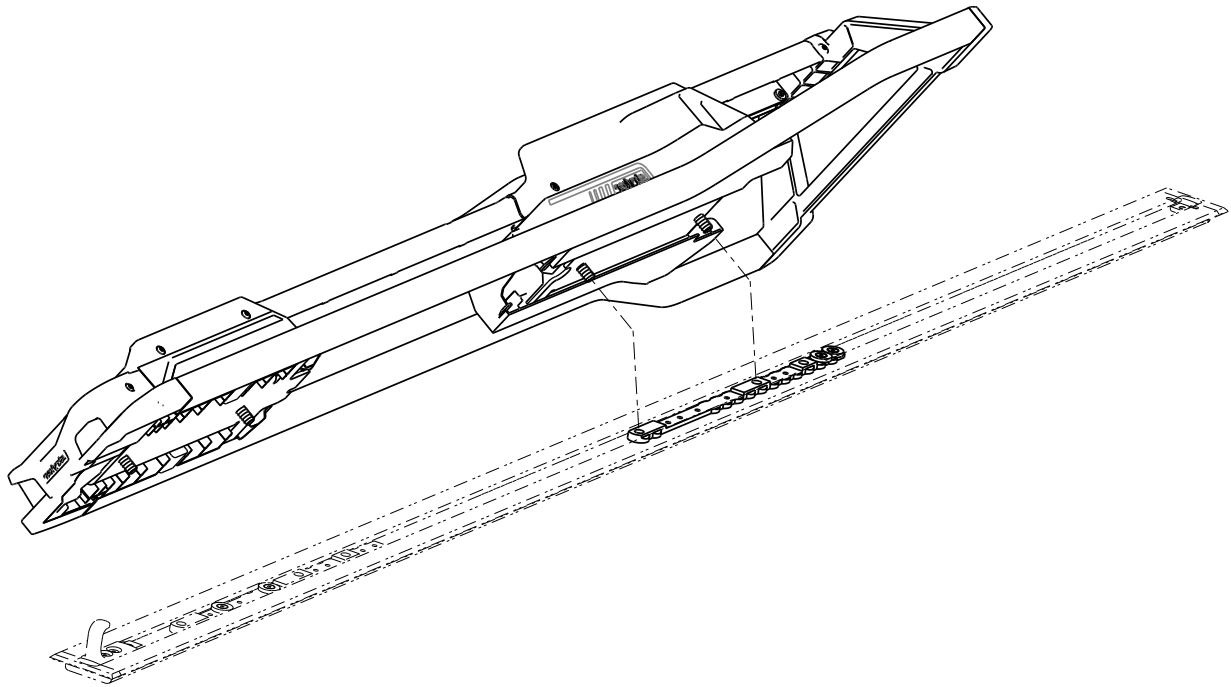
Ciocan din cauciuc

Cheie hexagonală de 3/8" (de cel puțin 5-3/8 in. (13,7 cm) lungime)

Material de etanșare cu silicon

### Procedură:

1. Amplasați **Performance-LOAD** peste ansamblul plăcii de podea. Aliniați cele două șuruburi de la capătul pentru cap cu cele două orificii din crampon (Figura 11).



**Figura 11 – Alinierea Performance-LOAD**

2. Dacă nu intenționați să instalați capacele plăcii de podea, treceți la pasul 6.
3. Pentru a instala capacele plăcii de podea, măsurați buzunarul expus la capătul pentru cap și la capătul pentru picioare al plăcii de podea pentru a personaliza capacul plăcii de podea, care este inclus în trusa ansamblului plăcii de podea (6390-109-020). Consultați *Instalarea plăcii de podea* (pagina 9).

**Notă** - Se recomandă să adăugați 1 in. (2,5 cm) la capacul plăcii de podea la capătul pentru picioare, pentru a permite suprapunerea peste **Performance-LOAD**.

4. Folosind un bomfaier, tăiați cele două capace pentru placa de podea pentru a se potrivi lungimii măsurate la ambele capete. Capacul plăcii de podea nu încapă peste crampon. Pentru a acoperi cramponul, tăiați sau îndepărtați urechiușele verticale în locul în care s-ar putea intersecta cu cramponul (Figura 12).



**Figura 12 – Tăierea capacelor plăcii de podea**

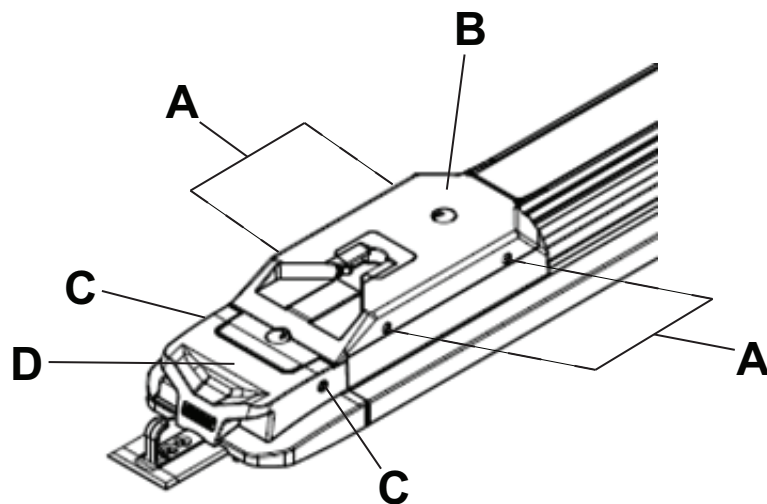
5. Folosind un ciocan de cauciuc, îmbinați fiecare capac al plăcii de podea în placa de podea (mai întâi partea cu cârlig).

**Notă** - Pentru a desprinde capacul plăcii de podea, folosiți o șurubelniță pe partea laterală a capacului cu muchia ridicată.

6. Dacă sistemul dvs. nu este echipat cu opțiunea de încărcare inductivă, treceți la pasul 15.
7. Dacă sistemul dvs. este echipat cu opțiunea de încărcare inductivă, treceți la pasul 8.
8. Puneți excesul de fire în buzunarul plăcii de podea. Aliniați cele patru orificii cu orificiile de montare de pe crampon.

**ATENȚIE** - Puneți întotdeauna firul în interiorul buzunarului plăcii de podea, astfel încât la instalarea ansamblului de fixare firul să nu fie ciupit.

9. Folosind o șurubelniță T27 Torx, scoateți cele patru șuruburi cu cap cu locaș hexagonal (A) care fixează ansamblul capacului capătului pentru picioare (B) la transfer (Figura 13). Păstrați șuruburile.
10. Folosind o șurubelniță T27 Torx, scoateți cele două șuruburi cu cap semirotund (C) care fixează ansamblul capacului capătului pentru picioare la ansamblul vârfului capătului pentru picioare (D) (Figura 13). Păstrați șuruburile.
11. Scoateți ansamblul capacului capătului pentru picioare prin glisarea acestuia spre capătul pentru cap a compartimentului pacientului din vehicul. Păstrați ansamblul capacului capătului pentru picioare.



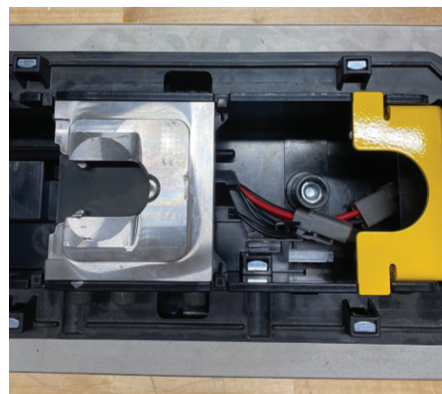
**Figura 13 – Ansamblu capac capăt pentru picioare**

12. Treceți cablul de prindere între ansamblul de ancorare și vehicul (639000010135) în cavitatea capătului pentru picioare a **Performance LOAD** (Figura 14).
13. Conectați conectorul de cuplare **Performance-LOAD** la cablul de prindere între ansamblul de ancorare și vehicul. Împingeți-le pentru a le conecta până auziți un declic.
14. Trageți afară excesul de cablu de prindere între ansamblul de ancorare și vehicul. Conectorii cuplați ar trebui să fie așezați la baza cavității (Figura 15).
15. Fixați cablul de prindere între ansamblul de ancorare și vehicul folosind clema pentru cablu (Figura 14).

**Notă** - Păstrați conectorul neutilizat deasupra conectorilor cuplați.

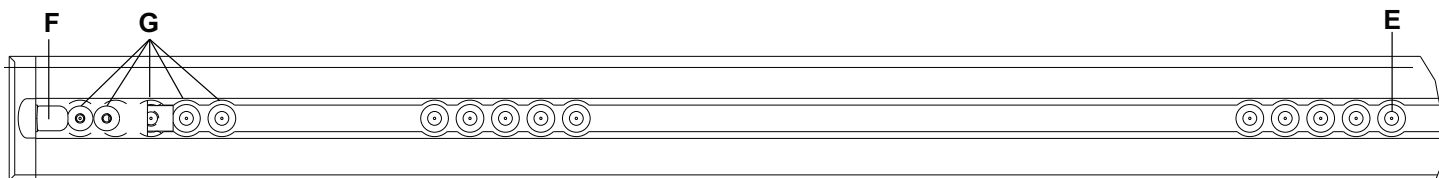


**Figura 14 – Împingeți conectorul în cavitate**



**Figura 15 – Localizările conectorilor**

**Notă** - Dacă ați instalat anterior placa de podea fără cablul de prindere între ansamblul de ancorare și vehicul, măsurați 3 in. sau 7 in. (7,6 cm sau 17,8 cm) spre capătul pentru cap de la poziția E a șabei de localizare (Figura 16). Marcați locul de la mijlocul canalului. Aici va fi locul prizei electrice. Consultați Manualul de instalare a plăcii de podea Stryker (6390-109-020) pentru instrucțiuni privind conectarea sistemului electric.



**Figura 16 – Poziția șaibei de localizare a plăcii de podea - capătul pentru picioare**

**Notă** - Cârligul de siguranță (F) și orificiile suplimentare de montare (G) sunt indicate numai ca referință (Figura 16). Acestea nu se folosesc pentru instalarea **Performance-LOAD**.

16. Aplicați material de etanșare cu silicon pe garnitura electrică din cauciuc pentru a etanșa pasajul electric.

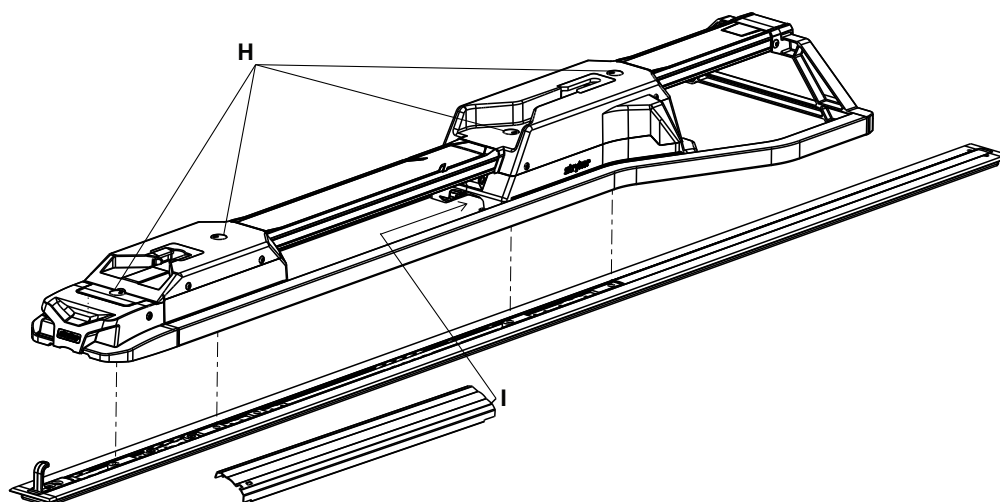
---

**AVERTISMENT** - Etanșați întotdeauna toate spațiile libere spre exteriorul vehiculului, pentru a preveni pătrunderea gazelor de eșapament în compartimentul pentru pacient al vehiculului.

---

17. Deplasați capacele rotative (H) o jumătate de rotație pentru a avea acces la șuruburile atașate ale plăcii de podea care se află sub capace (Figura 17).

**Notă** - Nu strângeți complet șuruburile plăcii de podea până când nu ați aliniat și fixat toate cele patru șuruburi.



**Figura 17 – Atașarea dispozitivului de fixare**

18. Folosind o cheie hexagonală de 3/8", instalați șurubul atașat al plăcii de podea care se află cel mai aproape de capătul pentru cap.

19. Folosind o cheie hexagonală de 3/8", instalați celelalte șuruburi atașate ale plăcii de podea (H) în cele două crampoane (Figura 17).

20. Folosind o cheie dinamometrică de 3/8", strângeți fiecare șurub al plăcii de podea la o valoare de 60 ± 10 ft-lb (81 ± 14 Nm).

---

**AVERTISMENT** - Strângeți întotdeauna toate cele patru șuruburi ale plăcii de podea la valoarea recomandată pentru momentul forței.

---

21. Închideți capacele rotative.

22. Urmați pașii 9-11 în sens invers pentru a reinstala ansamblul capacului capătului pentru picioare.

23. Introduceți partea ne-crestată a ansamblului capacului central (6392-001-011) (I) în orificiul din carcasa capătului pentru cap (Figura 17).

24. Lăsați ansamblul capacului central în jos, pentru a se alinia cu placa de podea.

25. Glisați ansamblul capacului central în orificiul din carcasa capătului pentru picioare.

26. Continuați să glisați ansamblul capacului central spre capătul pentru picioare, până când bara trece prin creștătură.

27. Finalizați *Listă de verificare pentru instalare* (pagina 22).

# Listă de verificare pentru instalare

Parcurgeți această listă de verificare cu o targă **Power-PRO** (model 6507, 6506, 6516) sau cu o targă **Performance-PRO** (model 6086) compatibilă cu **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Nu trebuie să vă rămână componente nefolosite după instalare. Sistemul **Performance-LOAD** nu este livrat cu componente suplimentare. Dacă aveți componente nefolosite după instalare, apălați service-ul Stryker.
- \_\_\_\_\_ Folosind o cheie dinamometrică, strângeți toate cele patru șuruburi atașate ale plăcii de podea (A) la 60 ± 10 ft-lb (81 ± 14 Nm) (Figura 17).
- \_\_\_\_\_ Inspectați vizual dacă toate bolțurile și șuruburile sunt strânse, fără protuberanțe sau sisteme de prindere lipsă.
- \_\_\_\_\_ Dacă este prevăzut, aduceți amortizorul vehiculului în poziție ridicată.
- \_\_\_\_\_ Încărcați targa compatibilă cu **Performance-LOAD** în **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Verificați ca pinul capătului pentru cap să gliseze liber în interfața capătului pentru cap. Dacă nu se întâmplă acest lucru, apălați service-ul Stryker.
- \_\_\_\_\_ Asigurați-vă că targa este fixată în **Performance-LOAD** trăgând ferm de capătul pentru picioare al tării, în față și în spate și dintr-o parte într-alta.
- \_\_\_\_\_ Apăsați butonul de eliberare de la capătul pentru picioare al **Performance-LOAD** și împingeți spre capătul pentru cap pentru a debloca dispozitivul de fixare. Trageți pentru a scoate targa din compartimentul pacientului din vehicul. Asigurați-vă că targa este eliberată.
- \_\_\_\_\_ Pentru ambulanțele de tip II sau dacă linia centrală a tării se află la 17,5 in. (44,5 cm) sau mai puțin față de peretele vehiculului, verificați că este instalată opțiunea de ansamblu de ghidaj al roților (6390-027-000). Marcați „Nu este cazul” dacă ghidajul roților nu este necesar.
- \_\_\_\_\_ Dacă sistemul este echipat cu opțiunea de încărcare inductivă, instalați o baterie de targă descărcată într-o targă **Power-PRO** compatibilă cu **Performance-LOAD** și încărcați targa în **Performance-LOAD**. Asigurați-vă că indicatorul LED al bateriei tării luminează verde intermitent pentru a indica faptul că bateria se încarcă.

Numărul de serie al produsului:			
Instalat de:		Data:	
Inspectat de:		Data:	

**Notă** - Păstrați o copie a acestei înregistrări timp de cel puțin șapte ani.

# Operare

## Instrucțiuni de operare

---

### AVERTISMENT

- Verificați întotdeauna că **Performance-LOAD** funcționează înainte de utilizare. Defecțiunile pot duce la vătămarea pacientului sau a operatorului.
  - Acționați întotdeauna cu atenție atunci când vă mișcați prin compartimentul pacientului din vehicul, pentru a nu vă împiedica de **Performance-LOAD**.
  - Acționați întotdeauna cu atenție atunci când operați **Performance-LOAD** în condiții meteo nefavorabile (de exemplu, ploaie, gheață, zăpadă).
  - Operați întotdeauna targa sau **Performance-LOAD** numai atunci când mecanismele nu sunt obstrucționate de persoane. Încurcarea în mecanismele tării alimentate electric sau ale **Performance-LOAD** poate cauza vătămări grave.
  - Exersați întotdeauna încărcarea și descărcarea tării cu sistemul **Performance-LOAD** până când înțelegeți modul de operare a produsului. Folosirea inadecvată poate cauza vătămări.
  - Nu permiteți personalului neinstruit să contribuie la operarea sistemului **Performance-LOAD**. Tehnicienii/membrii personalului neinstruiți pot vătăma pacientul sau se pot vătăma ei înșiși.
  - Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când manipulați targa. **Performance-LOAD** este doar un dispozitiv ajutător. Evaluați fiecare situație în parte pentru a stabili cum să distribuiți și să ridicați greutatea.
  - Folosiți întotdeauna suficienți operatori pentru a gestiona forțele necesare pentru încărcare sau descărcare atunci când manipulați greutatea peste 400 lb (181 kg). Pentru siguranță sporită, operatorii trebuie să efectueze încărcarea sau descărcarea pe suprafețe plane. Pentru vehiculele cu înălțimea punții de 36 in. (91 cm), se poate să fie necesară descărcarea manuală.
  - Evitați întotdeauna parcare în unghiuri extreme.
- 

### Notă

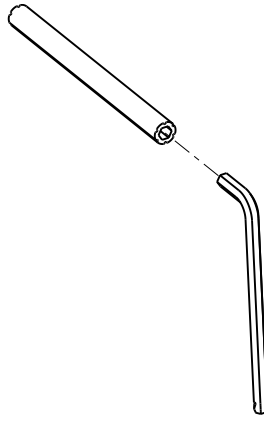
- Verificați dacă **Performance-LOAD** funcționează în mod adecvat înainte de a începe fiecare tură.
- Operați **Performance-LOAD** atunci când vehiculul se află pe o suprafață plană, dacă este posibil.
- Dacă nu puteți descărca o targă ocupată din compartimentul pentru pacient al vehiculului, folosiți o targă rigidă pentru a descărca pacientul.

## Scoaterea rapidă a Performance-LOAD

Puteți folosi uneltele furnizate pentru a scoate rapid **Performance-LOAD** din compartimentul pacientului din vehicul, dacă este necesar.

Pentru a scoate rapid **Performance-LOAD**:

1. Scoateți ansamblul capacului central (6390-001-011) din carcasa capătului pentru cap.
2. Scoateți cheia hexagonală și prelungitorul instrumentului de scoatere din ansamblul capacului central (Figura 18).



**Figura 18 – Cheie hexagonală și prelungitorul instrumentului de scoatere**

3. Deplasați capacele rotative (A) o jumătate de rotație pentru a avea acces la șuruburile atașate ale plăcii de podea care se află sub capace.
4. Introduceți capătul mic al cheii hexagonale (0057-011-000) în prelungitorul instrumentului de scoatere (6392-001-406) pentru a slăbi cele patru șuruburi.

**Notă** - Nu puteți scoate cele patru șuruburi ale plăcii de podea căci acestea sunt încorporate în **Performance-LOAD**.

5. Scoateți ansamblul de fixare din ansamblul plăcii de podea.
6. Dacă este echipat cu încărcare inductivă, deconectați firul roșu de la firul roșu și firul negru de la firul negru pentru a deconecta ansamblul de fixare de la cablul de prindere între sistemul de ancorare și vehicul.

Pentru reinstalare, consultați *Instalarea Performance-LOAD* (pagina 17).

## Verificarea nivelului de încărcare al bateriei

Folosiți indicatorul LED al bateriei tărgii pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei **SMRT Pak**. O baterie **SMRT Pak** încărcată, în stare de funcționare, asigură până la 25 de vizite cu un pacient de 250 lb (113 kg) (rezultatele efective pot varia). Sistemul de 24 V c.c. **Power-PRO** și bateria **SMRT Pak** sunt clasificate pentru 2,4 amp-oră de energie electrică.

---

**AVERTISMENT** - Nu scoateți bateria cât timp targa este activă.

---

**ATENȚIE** - Încărcați întotdeauna bateria înainte de a pune produsul în funcțiune. O baterie neîncărcată sau descărcată poate cauza performanțe slabe ale produsului.

---

Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați pe butonul de retractare (-) de pe comutatorul de control al tărgii pentru a activa indicatorul LED al bateriei tărgii. Indicatorul LED al bateriei tărgii este amplasat pe carcasa panoului de control de la capătul pentru picioare (indicat prin simbolul de baterie).

- LED-ul luminează verde continuu atunci când bateria este complet încărcată sau are un nivel de încărcare adecvat.

**Notă** - Pentru rezultate optime, folosiți **SMRT Pak** până când indicatorul LED al bateriei tărgii trece de la a lumina verde continuu la galben intermitent.

- LED-ul luminează galben intermitent atunci când trebuie să încărcați sau să înlocuiți bateria.

**Notă** - Indicatorul LED al bateriei tărgii nu trebuie să lumineze galben intermitent înainte de a scoate sau înlocui bateria **SMRT Pak**, însă aceasta constituie buna practică. Puteți scoate și reîncărca bateria **SMRT Pak** în orice moment.

- LED-ul luminează galben continuu pentru a indica o eroare a bateriei.

### **Notă**

- Folosiți numai baterii aprobate de Stryker.



- Dacă este echipat cu dispozitiv de fixare a tãrgii alimentat electric, acesta încarcã automat bateria **SMRT Pak**. Încãrarea automatã are loc atunci când fixați targa în dispozitivul de fixare a tãrgii alimentat electric (nu necesită cablu sau conectori). Indicatorul LED al bateriei tãrgii lumineazã verde intermitent pentru o clipã pentru a arãta faptul cã aceasta se încarcã.
- Încãrarea automatã va avea loc numai cu bateriile **SMRT Pak**.

## Utilizarea unei tãrgi cu cadru X fãrã îmbunãtãțiri pentru accidente de masã

Puteți folosi unele tãrgi necompatibile, inclusiv majoritatea tãrgilor cu cadru în X, în cazul unui accident de masã atunci când opțiunea pentru accidente de masã pentru **Performance-LOAD** și un dispozitiv manual de fixare a tãrgii Stryker sunt echipate.

Operațiunile de încãrcare și descãrcare sunt aceleași cu instrucțiunile privind încãrarea și descãrcarea manualã a unei tãrgi.

## Descãrcarea unei tãrgi compatibile din Performance-LOAD

---

### AVERTISMENT

- Întotdeauna încãrcați sau descãrcați o targã ocupatã în/din vehicul având minimum doi operatori instruiți.
- Fiți întotdeauna gata sã susțineți întreaga greutate a tãrgii și a pacientului atunci când descãrcați o targã din compartimentului pacientului din vehicul.
- Verificați întotdeauna eventualele cearșafuri, curele sau reziduuri care s-ar putea prinde în roțile de transport sau de încãrcare ale tãrgii.
- Nu extindeți baza tãrgii cât timp aceasta este fixatã în **Performance-LOAD**.

1. Apãsați și țineți apãsat butonul de eliberare de la capãtul pentru picioare al sistemului **Performance-LOAD** și împingeți targa spre capãtul pentru cap al compartimentului pacientului din vehicul pentru a elibera încãrcãtura de pe zãvor.
2. Apucați cadrul tãrgii de la capãtul pentru picioare pentru a trage targa în afara compartimentului pentru pacient al vehiculului.

Pentru modelul 6507, modelul 6506 și modelul 6516 cu **Performance-LOAD**:

- Operatorul 1: Apucați cadrul tãrgii de la capãtul pentru picioare. Susținând greutatea tãrgii, dirijați și trageți targa în afara compartimentului pacientului din vehicul, pânã când se angreneazã cârligul de siguranță. Țineți apãsat butonul de extindere (+) de pe comutatorul panoului de control pentru a extinde targa pânã când roțile tãrgii sunt așezate pe sol.
- Operatorul 2: Apucați șina exterioarã pentru a stabili targa. Desfaceți cârligul de siguranță atunci când baza este extinsã complet.

Pentru modelul 6086 cu **Performance-LOAD**:

- Operatorul 1: Apucați cadrul de bazã. Susținând greutatea tãrgii, dirijați și trageți targa în afara compartimentului pacientului din vehicul, pânã când se angreneazã cârligul de siguranță.
- Operatorul 2: Apucați cadrul de bazã din locul indicat, ridicați ușor și coborâți cadrul de bazã pânã în poziția sa complet extinsã, în timp ce operatorul 1 ține strânsã pârghia de eliberare manualã a tãrgii. Asigurați-vã cã roțile tãrgii sunt pe sol.
- Operatorul 1 (capãtul pentru picioare): Eliberați pârghia de eliberare manualã a tãrgii pentru a bloca aparatul de rulare în poziție extinsã.
- Operatorul 2: Desfaceți cârligul de siguranță atunci când baza este extinsã complet.

# Încărcarea unei tărgi compatibile în Performance-LOAD

---

## AVERTISMENT

- Întotdeauna încărcați sau descărcați o targă ocupată în/din vehicul având minimum doi operatori instruiți.
  - Nu permiteți accesul ocupanților în compartimentul pentru pacient al vehiculului înainte de a încărca targa compatibilă.
  - Verificați întotdeauna eventualele cearșafuri, curele sau reziduuri care s-ar putea prinde în roțile de transport sau de încărcare ale tărgii.
- 

---

## ATENȚIE - Nu împingeți targa în compartimentul pentru pacient al vehiculului până când nu retractați complet baza tărgii.

---

1. Dacă este prevăzut, aduceți amortizorul vehiculului în poziție ridicată.
2. Extindeți complet și blocați secțiunea retractabilă pentru cap a tărgii înainte de a încărca targa în dispozitivul de fixare a tărgii alimentat electric.
3. Puneți targa într-o poziție de încărcare (orice poziție în care roțile de încărcare ajung la înălțimea podelei compartimentului pacientului din vehicul).
4. Deplasați targa pe roți până la compartimentul deschis al pacientului din vehicul.
5. Împingeți targa înainte, până când roțile de încărcare se află pe podeaua compartimentului pacientului din vehicul și bara de siguranță trece de cârligul de siguranță.

**Notă** - Pentru a vă asigura pe deplin că este sigur să ridicați baza, trageți targa în afară până când bara de siguranță este conectată la cârligul de siguranță.

Pentru modelul 6507, modelul 6506 și modelul 6516 cu **Performance-LOAD**:

- Apucați cadrul tărgii de la capătul pentru picioare.
- Ridicați capătul pentru picioare al tărgii și apăsați și țineți apăsat butonul de retractare (-) de pe comutatorul de control al tărgii pentru a retrage complet aparatul de rulare al tărgii.

**Notă** - Aparatul de rulare al tărgii se va retracta în mai puțin de trei secunde.

Pentru modelul 6086 cu **Performance-LOAD**:

- Operatorul 1 (capătul pentru picioare): Apucați cadrul tărgii de la capătul pentru picioare. Strângeți și țineți strânsă pârghia de eliberare manuală a tărgii.
  - Operatorul 2 (lateral): Apucați șina exterioară pentru a stabili targa. Apoi apucați cadrul de bază. După ce operatorul de la capătul pentru picioare a ridicat targa și a strâns pârghia de eliberare manuală a tărgii, retrageți aparatul de rulare al tărgii cu o mână și țineți-l în poziție.
  - Operatorul 1 (capătul pentru picioare): Eliberați pârghia de eliberare manuală a tărgii pentru a bloca aparatul de rulare în poziție retractată.
6. Împingeți targa în compartimentul pacientului din vehicul până când targa se blochează în dispozitivul de fixare a tărgii.
  7. Asigurați-vă că targa este blocată în dispozitivul de fixare a tărgii trăgând ferm înainte și înapoi, precum și pe laterală, de capătul pentru picioare al tărgii.

# Întreținere preventivă

Instituiți și respectați un program de întreținere și mențineți evidența activităților de întreținere. Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea inspectării de întreținere preventivă. Ar putea fi necesar să efectuați verificări de întreținere preventivă mai frecvent, în funcție de nivelul de utilizare a produsului dumneavoastră. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

## În fiecare lună

Verificare	Activități de rutină
Interfața capătului pentru picioare și interfața capătului pentru cap	Curățați reziduurile

## La fiecare trei luni

Verificare	Activități de rutină
Dispozitive de fixare slăbite	Înlocuiți dacă sunt slăbite

## La fiecare 12 luni

Verificare	Activități de rutină
Toate piesele	Înlocuiți orice piese uzate, inclusiv capacele, ghidajele tărgii și ansamblul zăvorului, dacă este necesar
Funcționarea completă	Consultați <i>Listă de verificare pentru instalare</i> (pagina 22)

# Curățarea

---

**AVERTISMENT** - Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție adecvat atunci când efectuați spălarea automatizată, pentru a evita inhalarea de agenți contaminanți. Echipamentul de spălare automatizat poate elibera agenți contaminanți în aer.

---

**ATENȚIE** - Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, dezinfectare, service sau întreținere.

---

Produsul poate fi spălat cu presiune. Produsul poate prezenta unele semne de oxidare sau decolorare în urma spălării continue. Spălarea cu presiune nu va determina o deteriorare a performanței produsului, atât timp cât respectați procedurile adecvate.

- Respectați cu strictețe recomandările producătorului soluției de curățare privind diluarea.
- Spălați cu presiune folosind soluțiile de curățare recomandate. Spălați produsul cu furtunul și ștergeți ghidajul cu un prosop.
- Spălați cu presiune șinele și plăcile de interfață folosind o unitate cu cap manual sau ștergeți produsul cu o lavetă curată și soluțiile de curățare recomandate.

**Notă** - Apa care pătrunde în sistemul **Performance-LOAD** se va scurge prin tubul de scurgere către partea de dedesubt a vehiculului.

## Dezinfectarea

---

### ATENȚIE

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, dezinfectare, service sau întreținere.
- 

În general, atunci când se folosesc la concentrațiile recomandate de producător, puteți folosi fie dezinfectanți de tip fenolic, fie de tip cuaternar (cu excepția **Virex® TB**). Dezinfectanții de tip iodoforic nu sunt recomandați pentru utilizare, deoarece pot păta produsul.

Dezinfectanți recomandați:

- Agenți cuaternari (ingredient activ - clorură de amoniu) cu un conținut de eter de glicol sub 3%
- Agenți fenolici (ingredient activ - o-fenilfenol)
- Soluție de înălbitor cu clor (folosiți până la nivelul de dezinfectare UK 10.000 ppm clor disponibil (941 ml de soluție de hipoclorit de sodiu 5,25% la 4.000 ml de apă))
- Alcool (ingredient activ - alcool izopropilic 70%)

Metodă de dezinfectare recomandată:

1. Respectați cu strictețe recomandările producătorului privind diluarea.
2. Aplicați soluția de dezinfectant recomandată prin pulverizare sau folosind lavete preîmbibate.
3. Spălați manual toate suprafețele produsului folosind dezinfectantul recomandat.
4. Dezinfectați toate suprafețele expuse. Acordați atenție zonelor cu care se intră frecvent în contact.
5. Respectați instrucțiunile producătorului soluției dezinfectante în ceea ce privește durata de contact și cerințele de clătire corespunzătoare.
6. Uscați produsul bine înainte de repunerea în funcțiune.

### Notă

- Evitați îmbibarea excesivă. Nu lăsați produsul să rămână ud.
- Nerespectarea indicațiilor de mai sus la folosirea acestor tipuri de dezinfectanți poate anula garanția acestui produs.

- Ștergeți întotdeauna cu apă curată și uscați fiecare produs după dezinfectare. Unii dezinfectanți sunt de natură corozivă și pot deteriora produsul. Dacă nu clătiți și uscați produsul, puteți lăsa reziduuri corozive pe suprafața acestuia. Aceste reziduuri corozive pot cauza degradarea prematură a componentelor esențiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni de dezinfectare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

# Informații privind compatibilitatea electromagnetică

## ATENȚIE

- Folosirea altor accesorii și cabluri decât cele specificate, cu excepția cablurilor care sunt vândute de către Stryker ca piese de schimb pentru componente interne, poate duce la creșterea emisiilor sau scăderea imunității sistemului **Performance-LOAD**.
- Nu folosiți sistemul **Performance-LOAD** și targa **Power-PRO** în apropierea altor echipamente sau suprapuse cu alte echipamente. Dacă este necesar să le folosiți în apropiere sau suprapuse, monitorizați sistemul **Performance-LOAD** pentru a confirma operarea normală în configurația în care se va utiliza.
- Nu folosiți echipamente de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) la mai puțin de 30 cm (12 in.) de orice piese ale sistemului **Performance-LOAD**, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, se poate produce degradarea performanței acestui echipament.
- Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac să fie adecvat pentru utilizarea în zone industriale și spitale (CISPR 11 clasa A). Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate cauza interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Operarea acestui echipament într-o zonă rezidențială (unde în mod normal se impune CISPR 11 clasa B) are potențialul să cauzeze interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul va trebui să corecteze respectiva interferență pe propria cheltuială. În eventualitatea unei interferențe, vă rugăm să relocalați sau să reorientați sistemul **Performance-LOAD** sau produsul cu care interferează.

### Recomandări și declarația producătorului - emisiile electromagnetice

**Performance-LOAD** este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții și utilizatorii produsului **Performance-LOAD** trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Testul de emisii	Conformitatea	Mediul electromagnetic
Emisiile RF CISPR 11	Grupul 2	Sistemul <b>Performance-LOAD</b> emite energie electromagnetică pentru a-și îndeplini funcțiile pentru care este destinat. Echipamentele electronice aflate în apropiere pot fi afectate.
Emisiile RF CISPR 11	Clasa A	Sistemul <b>Performance-LOAD</b> este adecvat pentru utilizare în toate clădirile altele decât cele rezidențiale și cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile rezidențiale.

### Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF și Performance-LOAD

**Performance-LOAD** este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile generate de energia RF radiată sunt controlate. Clienții și utilizatorii produsului **Performance-LOAD** pot ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF (emițătoare) și **Performance-LOAD** așa cum se recomandă mai jos, în conformitate cu puterea de ieșire maximă a echipamentelor de comunicații.


Puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului <b>W</b>	Distanța de separare în conformitate cu frecvența emițătorului <b>m</b>		
	150 kHz - 80 MHz <b>D=(1,2) (√P)</b>	80 MHz - 800 MHz <b>d=(0,18) (√P)</b>	800 MHz - 2,5 GHz <b>d=(0,35) (√P)</b>
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF și Performance-LOAD			
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Pentru emițătoarele a căror putere de ieșire maximă nominală nu se regăsește în lista de mai sus, distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m), poate fi estimată folosind ecuația care se aplică frecvenței emițătorului, unde P este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului. Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvențe mai mari. Nota 2: Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

Îndrumări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică			
<b>Performance-LOAD</b> este adecvat pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clienții și utilizatorii produsului <b>Performance-LOAD</b> trebuie să se asigure că produsul este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	Nivelul de test conform cu EN/IEC 60601	Nivelul de conformitate	Îndrumări privind mediul electromagnetic
Descărcările electrostatice (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV aer	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV aer	Podelele trebuie să fie confecționate din lemn, beton sau dale ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Câmpul magnetic de frecvența rețelei (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvența rețelei trebuie să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial și/sau spitalicesc tipic.
<b>Notă:</b> $U_T$ este tensiunea de c.a. în rețea înainte de aplicarea nivelului de test.			

Îndrumări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică

<p>RF condusă IEC 61000-4-6</p> <p>Energia RF radiată IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz - 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz - 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Echipamentele de comunicații portabile și mobile în gama RF (radiofrecvență) nu trebuie utilizate la o distanță față de orice parte a produsului <b>Performance-LOAD</b>, inclusiv cablurile, mai mică decât distanța de separare recomandată calculată conform ecuației corespunzătoare pentru frecvența emițătorului.</p> <p>Distanța de separare recomandată</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz - 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz - 2,5 GHz</p> <p>unde <math>P</math> este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului, iar <math>d</math> este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m).</p> <p>Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, determinate prin intermediul unei verificări electromagnetice a locației,<sup>a</sup> trebuie să aibă valori mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvențe.<sup>b</sup></p> <p>Se pot produce interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:</p> 
---	---	-----------------------------	--



## Îndrumări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică

**Nota 1:** La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvențe mai mari.

**Nota 2:** Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

<sup>a</sup> Intensitățile câmpurilor generate de emițătoare fixe, cum ar fi telefoane fără fir (celulare/fără cordon) și stații radio terestre mobile, stații radio de amatori, transmisiuni radio în gamele AM și FM și transmisiuni TV nu pot fi prezise teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de emițătoarele RF fixe, trebuie luată în calcul o verificare electromagnetică a locației. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locația în care se utilizează produsul **Performance-LOAD** depășește nivelul de conformitate RF aplicabil menționat mai sus, **Performance-LOAD** trebuie ținut sub observație pentru a verifica funcționarea normală a acestuia. Dacă se constată o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea produsului **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> În intervalul de frecvențe 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor sunt mai mici de 3 V/m.



## Система фиксации каталки Performance-LOAD


Руководство по эксплуатации








REF 6392





## Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Европейское медицинское изделие
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Патенты США см. на сайте <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Поднимать вдвоем
	Электрическое оборудование класса II: оборудование, в котором защита от поражения электрическим током не ограничивается базовой изоляцией и включает дополнительные меры безопасности, такие как двойная или усиленная изоляция, при отсутствии защитного заземления или зависимости от условий установки.
	Постоянный ток

	<p>Медицинское оборудование одобрено Underwriters Laboratories LLC только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Защита от предметов размером более 12,5 мм и потоков воды под давлением</p>
	<p>Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08.</p>
	<p>Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/ЕС в действующей редакции, этот значок указывает на то, что данное изделие следует собирать для переработки отдельно. Не выбрасывайте его вместе с несортированными бытовыми отходами. О порядке удаления изделия в отходы можно узнать у местного дистрибьютора. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.</p>
	<p>Верх</p>
	<p>Осторожно, хрупкое</p>
	<p>Хранить в сухом месте</p>
	<p>Предел штабелирования по количеству</p>

# Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание» .....	2
Краткое изложение правил техники безопасности .....	2
Введение .....	5
Описание изделия .....	5
Показания к применению .....	5
Клинические свойства .....	5
Противопоказания .....	6
Ожидаемый срок службы .....	6
Удаление в отходы/утилизация .....	6
Технические характеристики .....	6
Стандарты, требующие применения обязательных дополнений .....	7
Изображение изделия .....	7
Контактная информация .....	8
Расположение серийного номера .....	8
Дата изготовления .....	8
Настройка .....	9
Совместимость с моделями каталок .....	9
Установка .....	10
Законодательные требования к системе обеспечения качества .....	10
21 CFR 820.170, «Установка» .....	10
Установка напольной пластины .....	10
Перечень комплекта для сборки Performance-LOAD .....	10
Выбор места установки Performance-LOAD .....	11
Разделы A, B, C .....	12
Разделы D, E .....	13
Разделы F, G, H .....	14
Разделы I, J, K .....	15
Разделы L, M, N .....	16
Разделы O, P, Q .....	17
Установка Performance-LOAD .....	18
Контрольный список установки изделия .....	23
Эксплуатация .....	24
Указания по эксплуатации .....	24
Быстрое извлечение Performance-LOAD .....	24
Проверка уровня заряда аккумуляторной батареи .....	25
Использование несовместимых каталок с X-образной рамой при наличии большого количества пострадавших .....	26
Выгрузка совместимой каталки из Performance-LOAD .....	26
Загрузка совместимой каталки в Performance-LOAD .....	27
Профилактическое обслуживание .....	28
Очистка .....	29
Дезинфекция .....	29
Сведения об ЭМС .....	31

# Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

**Примечание** - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

## Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание травм пациента и оператора всегда используйте каталку, совместимую с системой **Performance-LOAD** модели 6392 компании Stryker. Оператор несет ответственность за обеспечение совместимости каталки с системой **Performance-LOAD**.
- Система **Performance-LOAD** совместима с каталками **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** и **Performance-PRO XT**, оснащенными узлами совместимости с **Performance-LOAD**. При наличии варианта для большого количества пострадавших можно использовать **Performance-LOAD** со стандартным V-образным фиксатором с большинством каталок с X-образной рамой, однако для всех каталок, не оснащенных узлами совместимости с **Performance-LOAD**, понадобятся блок крепления штанги и V-образный фиксатор.
- Всегда устанавливайте систему фиксации каталки, как указано в настоящем руководстве. Неправильная установка может привести к травме. Убедитесь в том, что выбранная комплектация и вариант установки испытаны по меньшей мере на соответствие требованиям National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004 (Стандарта 004 Национальной ассоциации производителей оборудования для грузовых автомобилей/секции производителей автомобилей скорой помощи США), Litter Retention System Static Test (Статические испытания системы фиксации носилок) (AMD-004).
- При использовании электрооборудования медицинского назначения принимайте специальные меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС). Устанавливайте и вводите в эксплуатацию систему фиксации каталки в соответствии со сведениями относительно ЭМС, приведенными в настоящем руководстве. Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, может влиять на работу системы фиксации каталки.
- Обязательно герметизируйте все отверстия и щели, ведущие наружу из отсека салона автомобиля, где размещаются пациенты, во избежание попадания выхлопных газов в салон.
- Всегда затягивайте все четыре болта напольной пластины с рекомендуемым крутящим моментом.
- Перед применением всегда проверяйте функциональность **Performance-LOAD**. Отказ изделия может привести к травме пациента или оператора.
- При перемещении в кузове автомобиля соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о **Performance-LOAD**.
- Всегда соблюдайте осторожность при работе с **Performance-LOAD** в неблагоприятных погодных условиях (например, при дожде, обледенении, снегопаде).



- Приводите в движение каталку или **Performance-LOAD** только тогда, когда все присутствующие лица находятся в стороне от механизмов. Защемление имеющей электропривод каталкой или механизмами **Performance-LOAD** может привести к тяжелой травме.
- Всегда практикуйтесь в загрузке и выгрузке каталки с **Performance-LOAD**, пока вы полностью не уясните принципы эксплуатации изделия. Неправильная эксплуатация может привести к травме.
- Не допускайте участия необученного персонала в эксплуатации **Performance-LOAD**. Необученный технический персонал и другие лица могут нанести травму пациенту или пострадать сами.
- При обращении с каталкой держите ее обеими руками. **Performance-LOAD** — всего лишь вспомогательное устройство. Распределение (развесовку) и способ подъема веса следует определять в зависимости от обстоятельств.
- При манипуляциях с весом более 400 фунтов (181 кг) всегда привлекайте достаточно операторов, чтобы справиться с нагрузками, возникающими при загрузке и выгрузке. В целях повышения безопасности загрузку и выгрузку следует проводить на ровной поверхности. При высоте платформы автомобиля 36 дюймов (91 см) может потребоваться выгрузка вручную.
- Всегда избегайте чрезмерных углов при парковке автомобиля.
- Запрещается извлекать аккумуляторную батарею во время функционирования каталки.
- Загрузка и выгрузку каталки с пациентом должны выполнять по меньшей мере двое обученных операторов.
- При выгрузке каталки из кузова автомобиля будьте готовы к принятию всего веса каталки и пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии опасности защемления простыней, ремней и мусора в транспортных или погрузочных колесах каталки.
- Не выдвигайте шасси каталки, когда она зафиксирована в **Performance-LOAD**.
- Не позволяйте пациентам входить в отсек салона автомобиля, где размещаются пациенты, до того, как вы загрузите совместимую каталку.
- Во избежание вдыхания возбудителей заболеваний при мойке под давлением обязательно используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Оборудование для мойки под давлением может способствовать образованию контаминированного аэрозоля.

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его конструктивных элементов. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Всегда укладывайте провод внутрь выемки под напольную пластину, чтобы не защемить провод при установке узла крепления.
- Обязательно зарядите аккумуляторную батарею перед началом эксплуатации изделия. Если аккумуляторная батарея не заряжена или разрядилась, это может отрицательно сказаться на работе изделия.
- Запрещается заталкивать каталку в кузов автомобиля до полного складывания шасси каталки.
- Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.
- Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, за исключением кабелей, поставляемых компанией Stryker в качестве запасных частей для замены внутренних компонентов, может привести к увеличению помехоэмиссии или снижению помехоустойчивости системы **Performance-LOAD**.
- Не пользуйтесь системой **Performance-LOAD** и каталкой **Power-PRO**, если они находятся вблизи другого оборудования или установлены на нем или под ним. При необходимости использования рядом с другим оборудованием или установки на или под другое оборудование следует наблюдать за системой **Performance-LOAD** для контроля ее нормальной работы в данной конфигурации.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи (включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны) на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от какой-либо части системы **Performance-LOAD**, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может нарушиться функционирование оборудования.

- Эмиссионные характеристики данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класса А). Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и эксплуатируется с нарушением инструкции, то может создать серьезные помехи для радиосвязи. Эксплуатация этого оборудования в жилых зонах (для чего обычно требуется CISPR 11 класс В) может вызвать серьезные помехи, в этом случае пользователь будет обязан устранить помехи за свой счет. В случае возникновения помех переместите систему **Performance-LOAD** или изделие, создающее помехи, или измените его ориентацию.
-

# Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
  - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
- 

## Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие различия между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

## Описание изделия

**Performance-LOAD** модели Stryker 6392 представляет собой ручной фиксатор для каталок, предназначенный для фиксации совместимых каталок скорой помощи в наземном транспорте при транспортировке пациентов, а также для погрузки и выгрузки совместимых каталок скорой помощи.

Когда совместимая каталка зафиксирована в транспортном положении, **Performance-LOAD** может индуктивно подзаряжать совместимые каталки скорой помощи, оснащенные индуктивным зарядным устройством. В случае отказа функции подзарядки **Performance-LOAD** будет продолжать выполнять свои функции по контролю погрузки, фиксации и выгрузки каталки из автомобиля.

## Показания к применению

Система **Performance-LOAD** предназначена для контроля загрузки и выгрузки совместимой каталки для машин скорой помощи (колесной каталки) в наземный транспорт и из него, а также для удержания каталки скорой помощи при транспортировке в фиксированном положении. Также она также служит в качестве платформы для индуктивной подзарядки каталок для машин скорой помощи, оснащенных совместимым зарядным устройством.

## Клинические свойства

Каталка: транспортировка пациента

Фиксатор: опора для каталки при транспортировке

Система каталки и фиксатора: опора и транспортировка пациентов

## Противопоказания

Неизвестны.

## Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы фиксатора каталки **Performance-LOAD** составляет семь лет при эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

## Удаление в отходы/утилизация

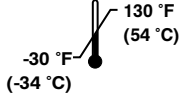
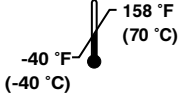
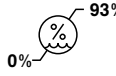
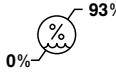
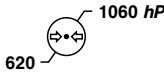
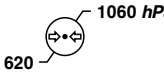
Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

## Технические характеристики

Длина	70 дюймов	178 см
Ширина	19 дюймов	48 см
Высота	6 дюймов	15 см
Масса напольной пластины	16,5 фунта	7,5 кг
Масса узла крепления	46 фунтов	21 кг
Минимальное количество операторов, необходимое для погрузки/выгрузки каталки с пациентом	2	
Минимальное количество операторов, необходимое для погрузки/выгрузки пустой каталки	1	
Рекомендуемая высота погрузки	от 22 до 36 дюймов	от 56 до 91 см
Требования к электросистеме — индуктивное зарядное устройство	12,8–15,6 В постоянного тока, предохранитель или прерыватель 15 А, двухжильный кабель 10 AWG	
Стандарты	ККК-А-1822F С индуктивным зарядным устройством: IEC 60601-1 Ред. 3.0, IEC 60601-1 Ред. 3.1, IEC 60601-1-2 Ред. 3.0, IEC 60601-1-2 Ред. 4.0, IEC 60601-1-12 Ред. 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 № 60601-1 (2014) Сведения о стандартах, требующих наличия определенных дополнений, см <i>Стандарты, требующие применения обязательных дополнений</i> (страница 7).	

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Сочетание желтого и черного цветов является собственным товарным знаком Stryker Corporation.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура		
Относительная влажность		
Атмосферное давление		

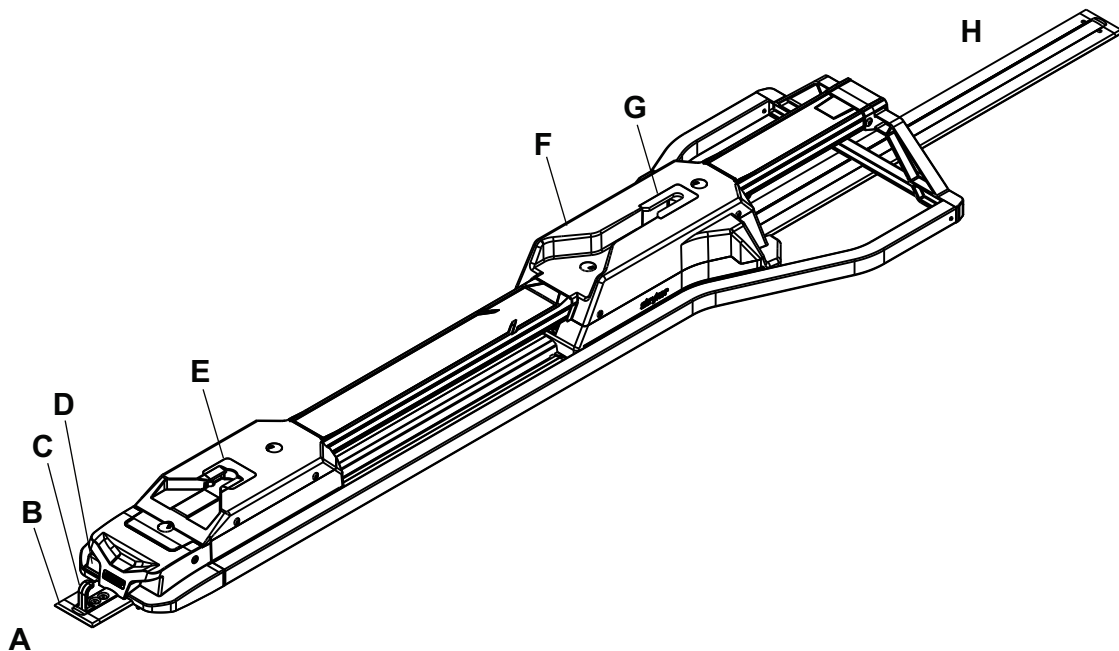
## Стандарты, требующие применения обязательных дополнений

Чтобы оборудование соответствовало этим стандартам, необходимо использовать Performance-LOAD со следующими совместимыми каталками. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации вашей модели каталки.

**Примечание** - При испытаниях на безопасность при столкновении каталку погружали в Performance-LOAD в приводном режиме.

Стандарт	Модели каталок, совместимые с Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
Применимые положения BS EN 1789:2007 +A2:2014 и AS/NZS-4535:1999	6507, 6506

## Изображение изделия



A	Ножной конец	E	Контактная пластина ножного конца
B	Напольная пластина	F	Фиксатор каталки

C	Предохранительный крюк
D	Кнопка освобождения

G	Контактная пластина головного конца
H	Головной конец

## Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
США

**Примечание** - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

## Расположение серийного номера

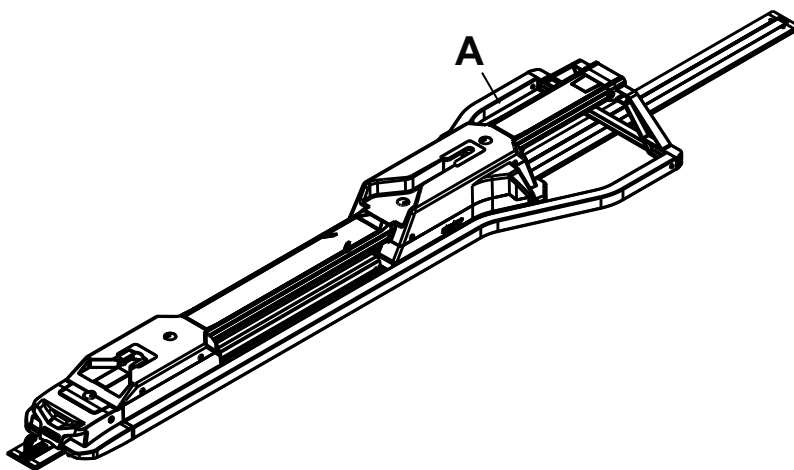


Рисунок 1 – Расположение серийного номера

## Дата изготовления

Год изготовления составляет первые четыре цифры серийного номера.

# Настройка

При установке вскройте картонные коробки и проверьте правильность функционирования всех компонентов. Перед вводом изделия в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.

Перед использованием изделия удалите все транспортировочные и упаковочные материалы.

За состояние **Performance-LOAD** отвечает пользователь. Квалифицированный техник по обслуживанию должен проверить функциональность **Performance-LOAD** с использованием следующего контрольного списка и инструкций, приведенных в руководстве по эксплуатации.

1. Убедитесь в том, что контрольный список установки заполнен. См. *Контрольный список установки изделия* (страница 23).
2. Если контрольный список установки был заполнен сторонними лицами, выполнявшими установку, конечный пользователь должен повторить выполнение контрольного списка. Не вводите **Performance-LOAD** в эксплуатацию, если не можете заполнить контрольный список установки.

## Совместимость с моделями каталок

Система **Performance-LOAD** модели Stryker 6392 совместима с каталками, оснащенными узлами совместимости с **Performance-LOAD**.

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание травм пациента и оператора всегда используйте каталку, совместимую с системой **Performance-LOAD** модели 6392 компании Stryker. Оператор несет ответственность за обеспечение совместимости каталки с системой **Performance-LOAD**.
- Система **Performance-LOAD** совместима с каталками **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** и **Performance-PRO XT**, оснащенными узлами совместимости с **Performance-LOAD**. При наличии варианта для большого количества пострадавших можно использовать **Performance-LOAD** со стандартным V-образным фиксатором с большинством каталок с X-образной рамой, однако для всех каталок, не оснащенных узлами совместимости с **Performance-LOAD**, понадобятся блок крепления штанги и V-образный фиксатор.

---

В настоящее время этим требованиям соответствуют следующие каталки:

- модель 6507 **Power-PRO 2** с дополнительным узлом (установленным на предприятии-изготовителе) или комплектом совместимости **Performance-LOAD** (650707000014 или 650707000016)
- модель 6506 **Power-PRO XT** с дополнительным узлом (установленным на предприятии-изготовителе) или комплектом совместимости **Performance-LOAD** (6506-700-002 или 6506-700-014)
- модель 6516 **Power-PRO IT** с дополнительным узлом (установленным на предприятии-изготовителе) или комплектом совместимости **Performance-LOAD** (6516-700-002)
- модель 6086 **Performance-PRO XT** с дополнительным узлом (установленным на предприятии-изготовителе) или комплектом совместимости **Performance-LOAD** (6086-700-007)

# Установка

## Законодательные требования к системе обеспечения качества

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда устанавливайте систему фиксатора каталки, как указано в настоящем руководстве. Неправильная установка может привести к травме. Убедитесь в том, что выбранная конфигурация, как минимум, испытана на соответствие требованиям Стандарта 004 Национальной ассоциации производителей оборудования для грузовых автомобилей/секции производителей автомобилей скорой помощи США, «Статические испытания системы фиксации носилок» (AMD-004).
- Принимайте специальные меры предосторожности относительно электромагнитной совместимости (ЭМС) при использовании электрооборудования медицинского назначения. Устанавливайте и вводите в эксплуатацию систему фиксации каталки в соответствии со сведениями относительно ЭМС, приведенными в настоящем руководстве. Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, может повлиять на работу системы фиксации каталки.

Статья 21 свода федеральных постановлений (CFR) Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств (FDA) США содержит нормативы относительно установки таких устройств, как система фиксации каталки. В соответствии с этим федеральным законодательством США правильность установки каждого устройства специально обученным\* персоналом должна контролироваться при помощи критериев проверки, изложенных в контрольном списке установки. Этот документ должен храниться не менее семи лет для каждого серийного номера/каждой установки.

\*Предприятие, осуществляющее установку, обязано хранить свою собственную документацию об обучении персонала, показывающую квалификацию лиц, производящих установку.

### 21 CFR 820.170, «Установка»

(а) Каждый изготовитель устройства, требующего установки, должен разработать и поддерживать надлежащие инструкции по установке и проверке, где это необходимо. Инструкция и процедуры должны включать руководство по обеспечению правильности установки, после которой устройство должно функционировать в соответствии с назначением. Изготовитель должен распространять инструкции и процедуры вместе с устройством или иным образом сделать их доступными для лиц, выполняющих установку.

(б) Лицо, производящее установку, обязано обеспечить выполнение установки, проверки и любых требуемых испытаний в соответствии с инструкциями и процедурами изготовителя, а также документировать проверку и любые результаты испытаний в качестве доказательства правильности установки.

### Установка напольной пластины

Установите универсальную напольную пластину Stryker в кузов автомобиля, прежде чем устанавливать вашу систему фиксатора каталки. Инструкции см. в руководстве по установке напольной пластины Stryker (6390-109-020).

### Перечень комплекта для сборки Performance-LOAD

Убедитесь в наличии всех необходимых для установки компонентов системы Performance-LOAD.



Компоненты комплекта для сборки Performance-LOAD (6392-001-014)

(2) Планка (6392-001-400)

(4) Фиксирующая шайба планки (6392-001-401)

(4) Крепежный винт с потайной головкой (0001-194-000)

(1) Центральная крышка (6392-001-011)

- (1) Шестигранный ключ (0057-011-000)
- (1) Крышка напольной пластины (6392-001-403)
- (1) Удлинитель съемника (6392-001-406)

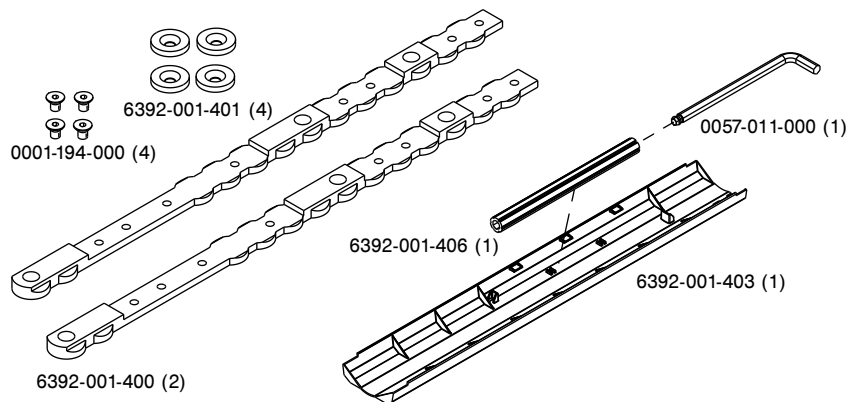


Рисунок 2 – Компоненты комплекта для сборки Performance-LOAD

**Примечание** - Храните шестигранный ключ и удлинитель съемника (Рисунок 3) внутри центральной крышки, чтобы воспользоваться этими инструментами при снятии Performance-LOAD. См *Быстрое извлечение Performance-LOAD* (страница 24).

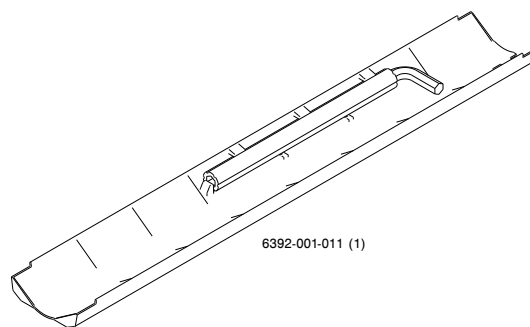


Рисунок 3 – Шестигранный ключ и удлинитель демонстрационного инструмента

## Выбор места установки Performance-LOAD

Порядок определения местоположения и ориентации планок и шайб.

1. Выберите расстояние от порога до каталки (A) (Рисунок 4).
  - Запишите расстояние здесь: \_\_\_\_\_
2. С помощью нижеприведенной таблицы выберите раздел, соответствующий расстоянию от порога до каталки (A).
  - Запишите раздел здесь: \_\_\_\_\_
3. Перейдите к нужному разделу, чтобы установить планки.

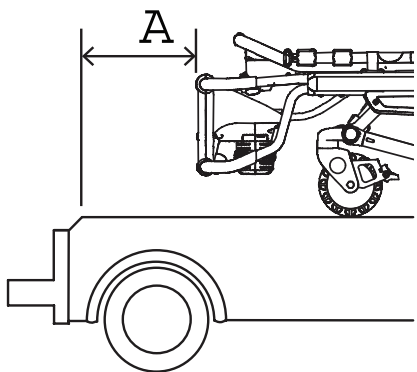



Рисунок 4 – Расстояние от порога до каталки (А)

Расстояние от порога до каталки (А)	Раздел
5 дюймов (13 см)	Раздел А (стр. 12)
6 дюймов (15 см)	Раздел В (стр. 12)
7 дюймов (18 см)	Раздел С (стр. 12)
8 дюймов (20 см)	Раздел D (стр. 13)
9 дюймов (23 см)	Раздел E (стр. 13)
10 дюймов (25 см)	Раздел F (стр. 14)
11 дюймов (28 см)	Раздел G (стр. 14)
12 дюймов (30 см)	Раздел H (стр. 14)
13 дюймов (33 см)	Раздел I (стр. 15)
14 дюймов (36 см)	Раздел J (стр. 15)
15 дюймов (38 см)	Раздел K (стр. 15)
16 дюймов (41 см)	Раздел L (стр. 16)
17 дюймов (43 см)	Раздел M (стр. 16)
18 дюймов (46 см)	Раздел N (стр. 16)
19 дюймов (48 см)	Раздел O (стр. 17)
20 дюймов (51 см)	Раздел P (стр. 17)
21 дюйм (53 см)	Раздел Q (стр. 17)

## Разделы А, В, С

Планки можно вставлять только в месте, обозначенном значком . Совместите суженную сторону планки с напольной пластиной так, чтобы она провалилась внутрь. Обе планки одинаковы, и их необходимо вставлять плоской стороной книзу. Все указанные размеры планок измерены от крышки на конце напольной пластины.

1. Вставьте первую планку (А) и продвиньте ее в сторону ножного конца (Рисунок 5).
2. Вставьте вторую планку (В).

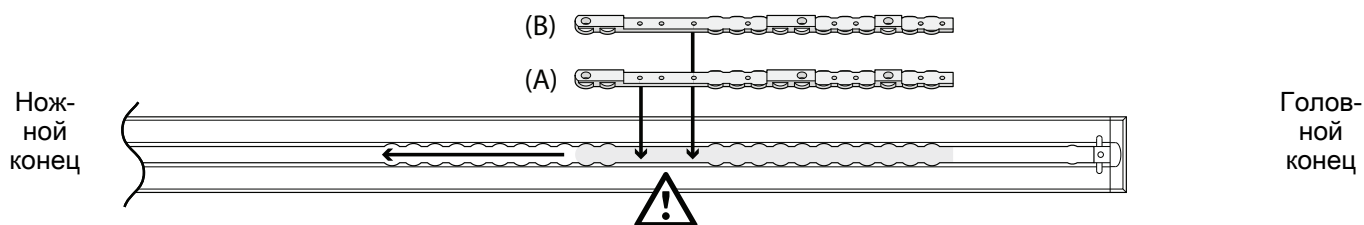
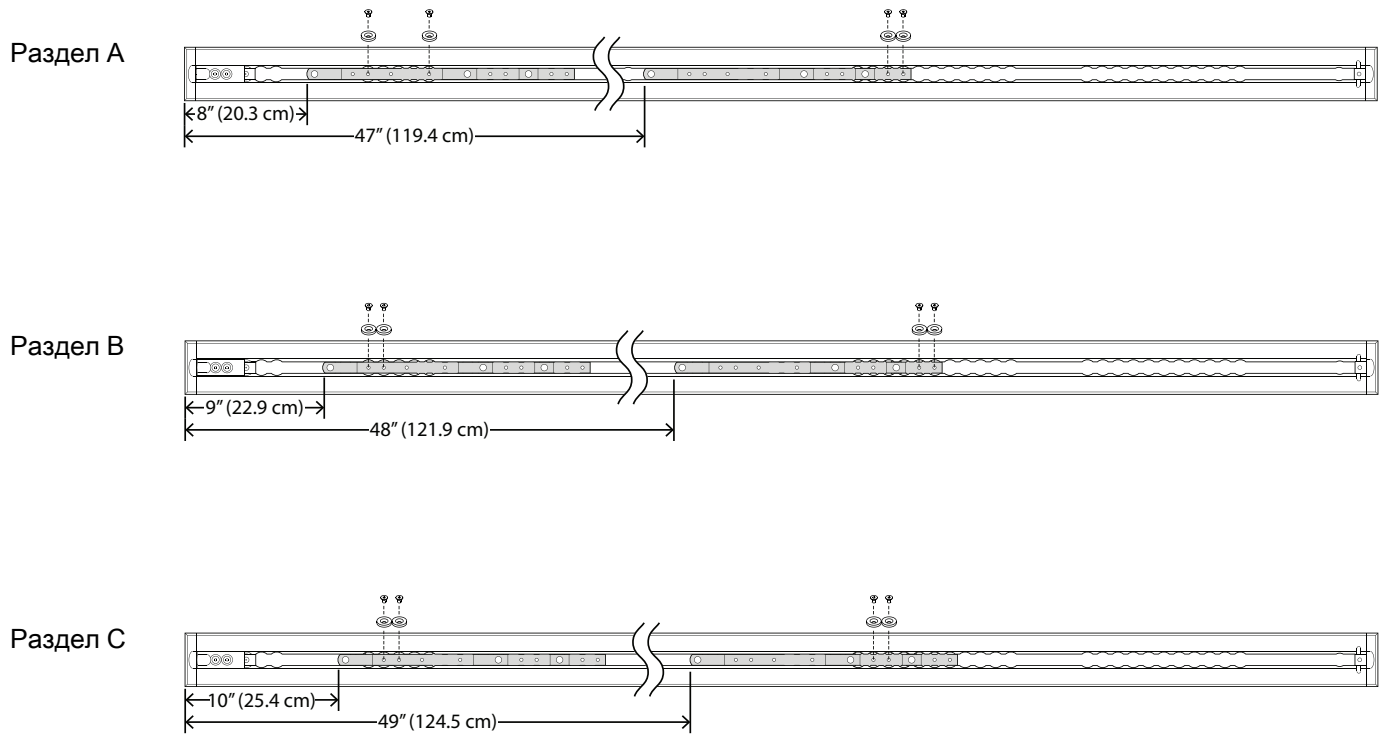


Рисунок 5 – Место установки планки

3. Определите расположение планки (6392-001-400) и фиксирующей шайбы планки (6392-001-401) согласно относящемуся к вашей ситуации разделу ниже.

- С помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма установите четыре крепежных винта с потайной головкой (0001-194-000) и четыре фиксирующие шайбы планки, чтобы зафиксировать планки. Установите по две фиксирующие шайбы на каждую планку.
- Перейдите к *Установка Performance-LOAD* (страница 18).



## Разделы D, E

Планки можно вставлять только в месте, обозначенном значком ⚠. Совместите суженную сторону планки с напольной пластиной так, чтобы она провалилась внутрь. Обе планки одинаковы, и их необходимо вставлять плоской стороной книзу. Все указанные размеры планок измерены от крышки на конце напольной пластины.

- Вставьте первую планку (А) и продвиньте ее в сторону ножного конца (Рисунок 6).
- Вставьте вторую планку (В).

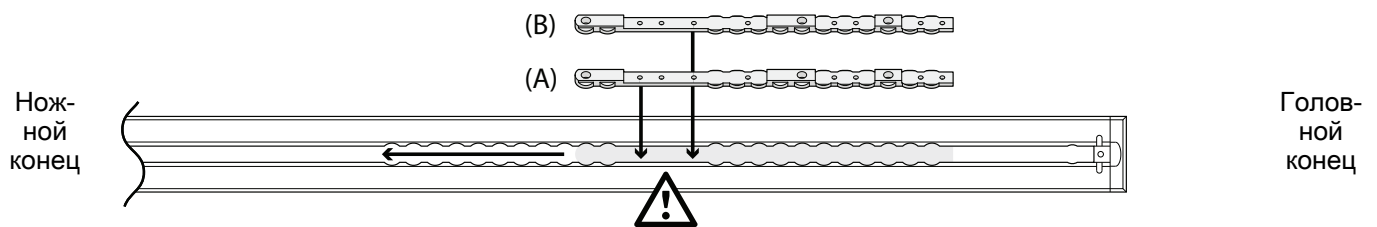
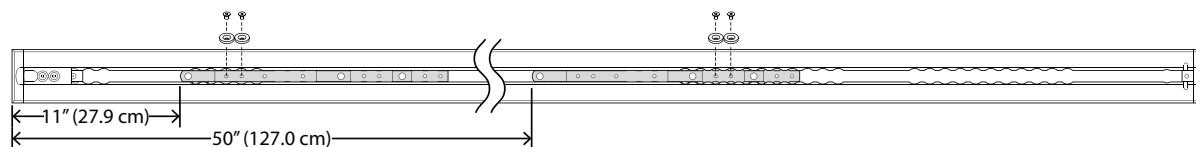


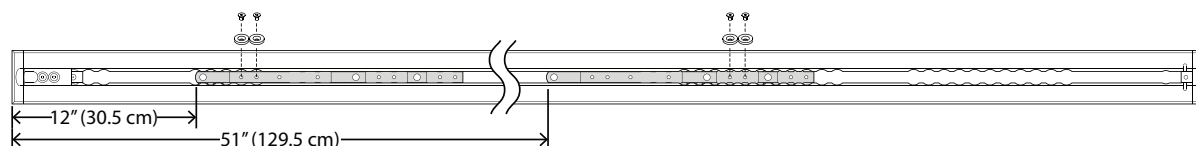
Рисунок 6 – Место установки планки

3. Определите расположение планки (6392-001-400) и фиксирующей шайбы планки (6392-001-401) согласно относящемуся к вашей ситуации разделу ниже.
4. С помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма установите четыре крепежных винта с потайной головкой (0001-194-000) и четыре фиксирующие шайбы планки, чтобы зафиксировать планки. Установите по две фиксирующие шайбы на каждую планку.
5. Перейдите к *Установка Performance-LOAD* (страница 18).


Раздел D



Раздел E



## Разделы F, G, H

Планки можно вставлять только в месте, обозначенном значком . Совместите суженную сторону планки с напольной пластиной так, чтобы она провалилась внутрь. Обе планки одинаковы, и их необходимо вставлять плоской стороной книзу. Все указанные размеры планок измерены от крышки на конце напольной пластины.

1. Вставьте первую планку (A) и продвиньте ее в сторону ножного конца (Рисунок 7).
2. Вставьте вторую планку (B).

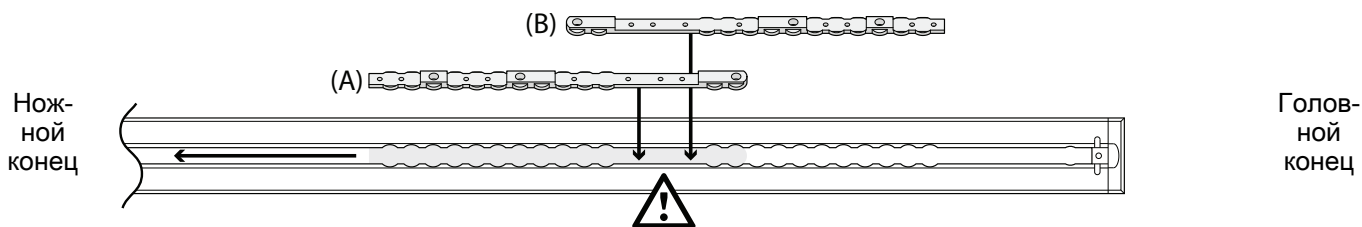
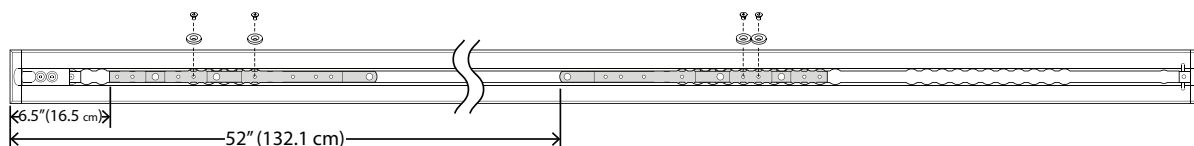


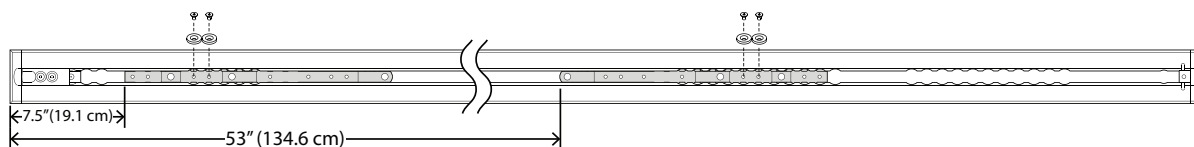
Рисунок 7 – Место установки планки

3. Определите расположение планки (6392-001-400) и фиксирующей шайбы планки (6392-001-401) согласно относящемуся к вашей ситуации разделу ниже.
4. С помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма установите четыре крепежных винта с потайной головкой (0001-194-000) и четыре фиксирующие шайбы планки, чтобы зафиксировать планки. Установите по две фиксирующие шайбы на каждую планку.
5. Перейдите к *Установка Performance-LOAD* (страница 18).

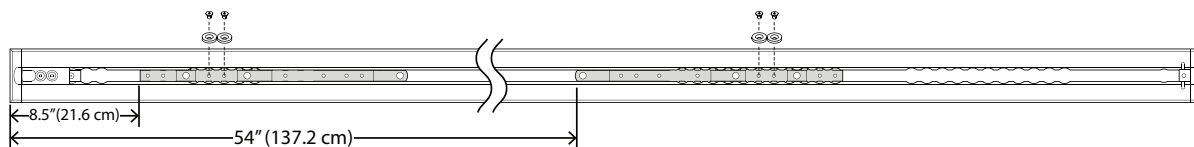
Раздел F




Раздел G



Раздел H



## Разделы I, J, K

Планки можно вставлять только в месте, обозначенном значком . Совместите суженную сторону планки с напольной пластиной так, чтобы она провалилась внутрь. Обе планки одинаковы, и их необходимо вставлять плоской стороной книзу. Все указанные размеры планок измерены от крышки на конце напольной пластины.

1. Вставьте первую планку (A) и продвиньте ее в сторону ножного конца (Рисунок 8).
2. Вставьте вторую планку (B).

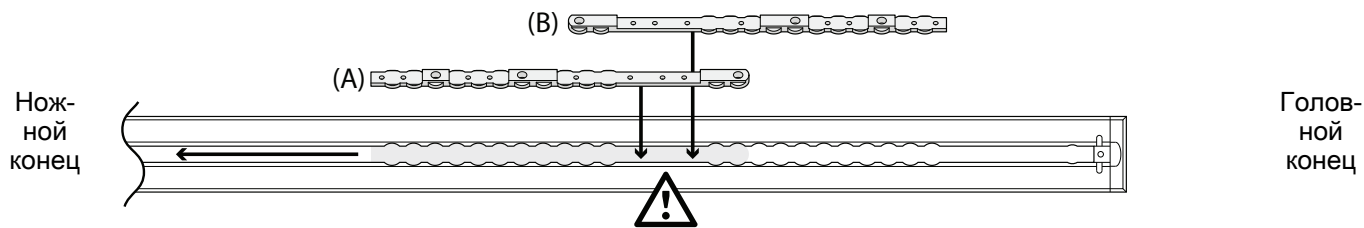
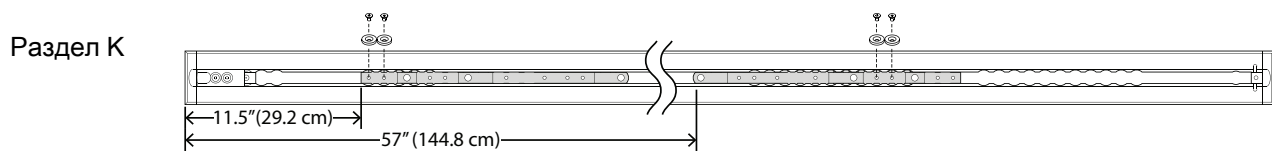
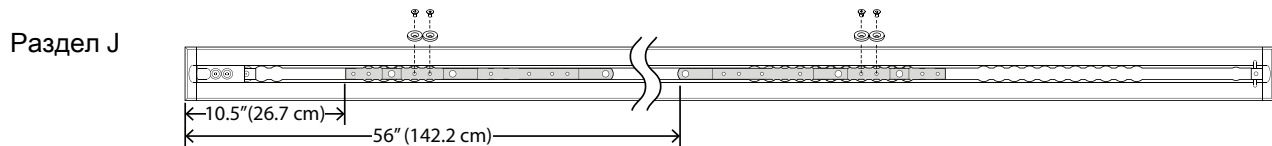
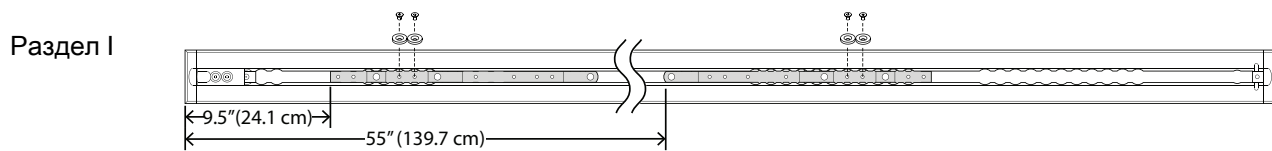



Рисунок 8 – Место установки планки

3. Определите расположение планки (6392-001-400) и фиксирующей шайбы планки (6392-001-401) согласно относящемуся к вашей ситуации разделу ниже.
4. С помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма установите четыре крепежных винта с потайной головкой (0001-194-000) и четыре фиксирующие шайбы планки, чтобы зафиксировать планки. Установите по две фиксирующие шайбы на каждую планку.

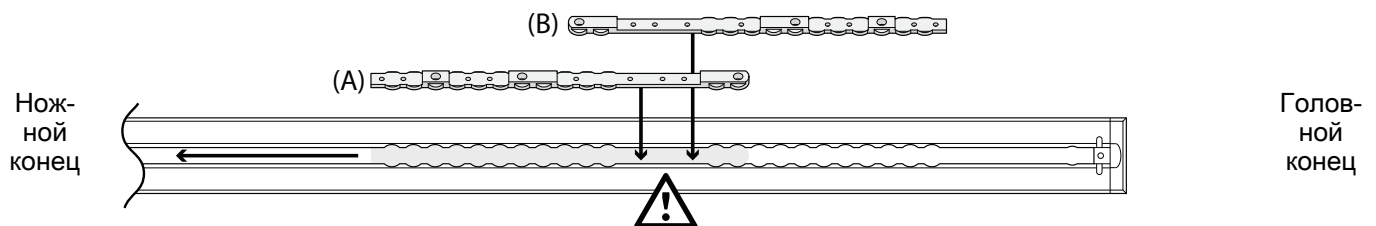
5. Перейдите к *Установка Performance-LOAD* (страница 18).



## Разделы L, M, N

Планки можно вставлять только в месте, обозначенном значком . Совместите суженную сторону планки с напольной пластиной так, чтобы она провалилась внутрь. Обе планки одинаковы, и их необходимо вставлять плоской стороной книзу. Все указанные размеры планок измерены от крышки на конце напольной пластины.

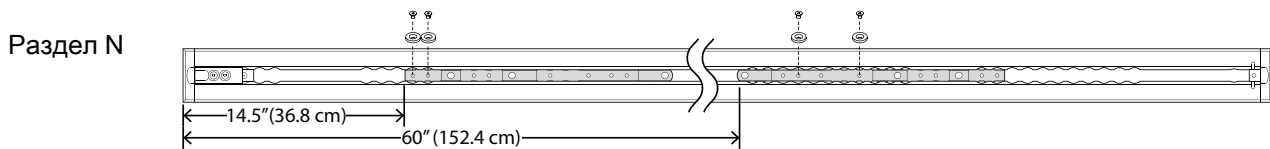
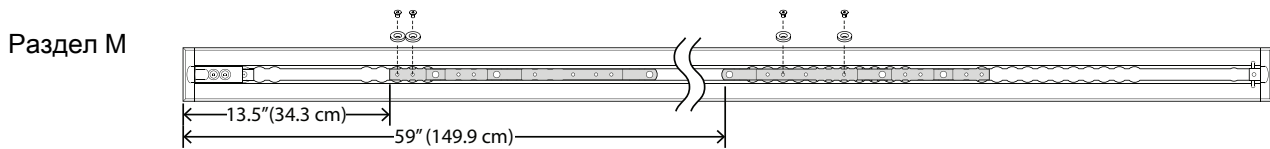
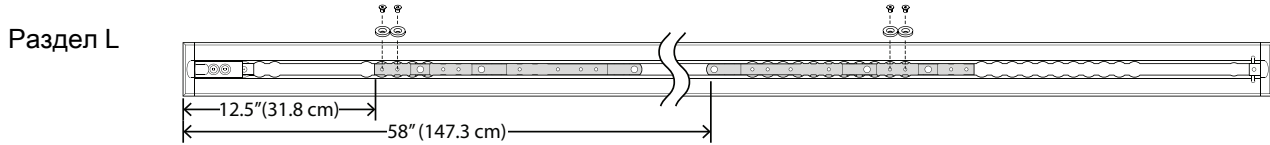
1. Вставьте первую планку (A) и продвиньте ее в сторону ножного конца (Рисунок 9).
2. Вставьте вторую планку (B).




**Рисунок 9 – Место установки планки**

3. Определите расположение планки (6392-001-400) и фиксирующей шайбы планки (6392-001-401) согласно относящемуся к вашей ситуации разделу ниже.

- С помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма установите четыре крепежных винта с потайной головкой (0001-194-000) и четыре фиксирующие шайбы планки, чтобы зафиксировать планки. Установите по две фиксирующие шайбы на каждую планку.
- Перейдите к *Установка Performance-LOAD* (страница 18).



## Разделы O, P, Q

Планки можно вставлять только в месте, обозначенном значком . Совместите суженную сторону планки с напольной пластиной так, чтобы она провалилась внутрь. Обе планки одинаковы, и их необходимо вставлять плоской стороной книзу. Все указанные размеры планок измерены от крышки на конце напольной пластины.

- Вставьте первую планку (A) и продвиньте ее в сторону ножного конца (Рисунок 10).
- Вставьте вторую планку (B).

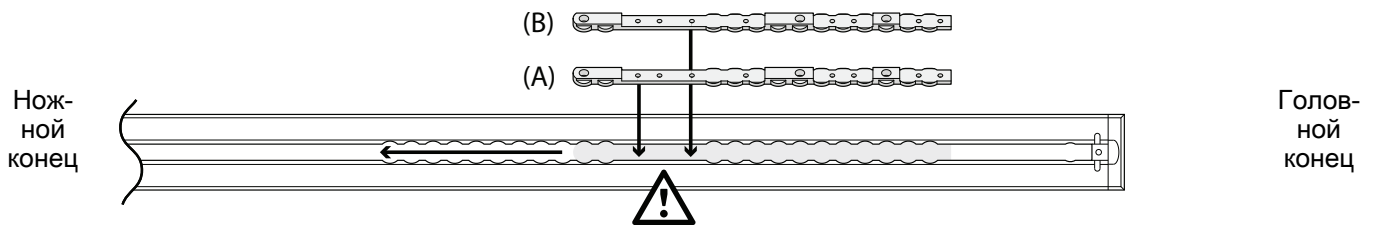
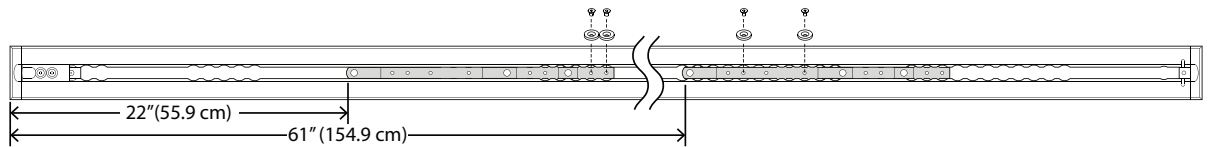


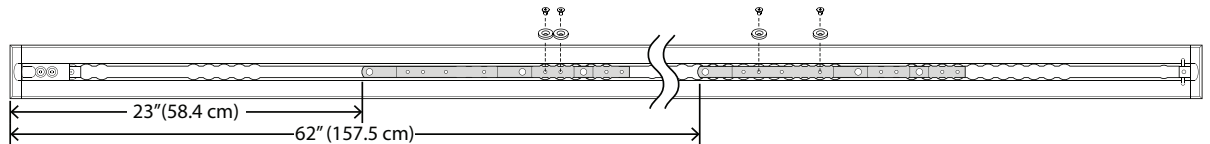
Рисунок 10 – Место установки планки

3. Определите расположение планки (6392-001-400) и фиксирующей шайбы планки (6392-001-401) согласно относящемуся к вашей ситуации разделу ниже.
4. С помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма установите четыре крепежных винта с потайной головкой (0001-194-000) и четыре фиксирующие шайбы планки, чтобы зафиксировать планки. Установите по две фиксирующие шайбы на каждую планку.
5. Перейдите к *Установка Performance-LOAD* (страница 18).

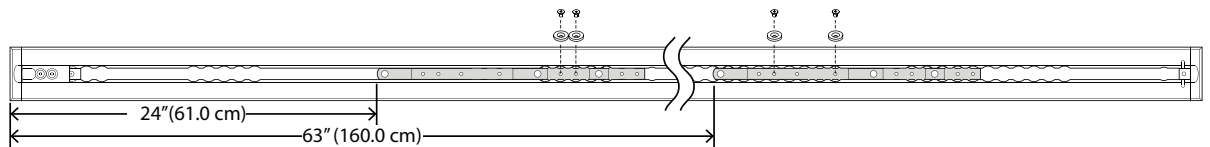
Раздел О



Раздел Р



Раздел Q



## Установка Performance-LOAD

### Необходимые инструменты:

Ножовка

Шлицевая отвертка

Динамометрический ключ на 3/8 дюйма с номиналом более 60 фунт-сил·футов (81 Н·м)

Звездообразная отвертка Torx T27

Резиновый молоток

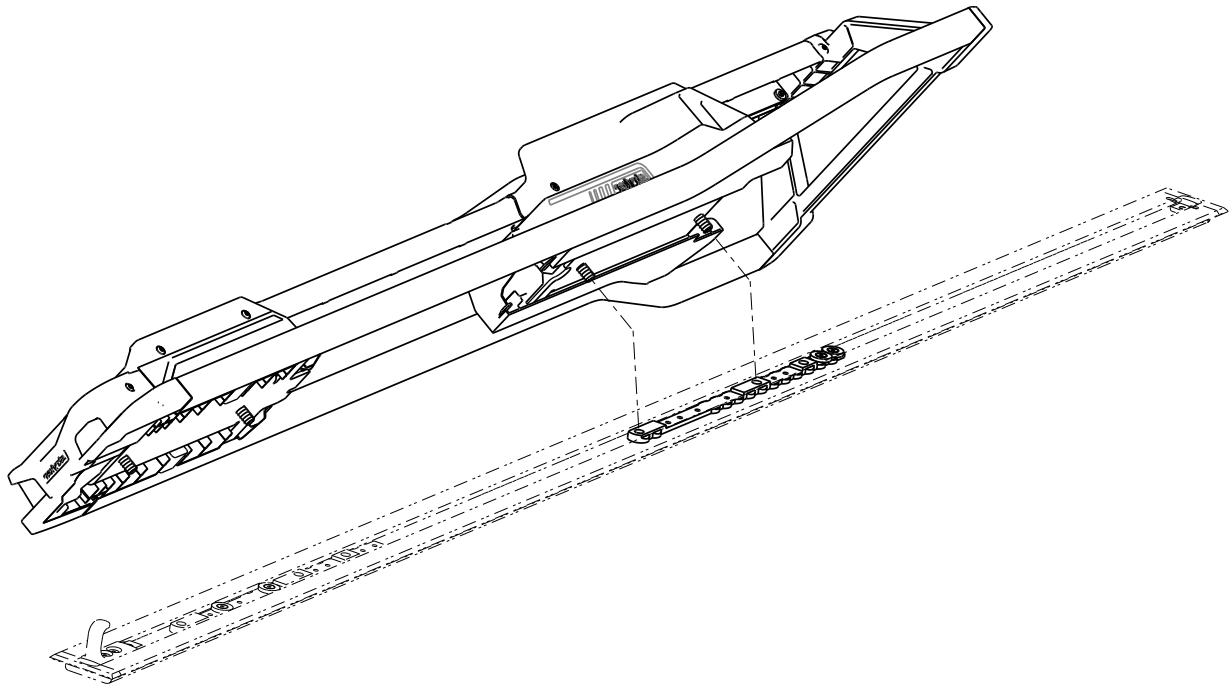
Шестигранный ключ на 3/8 дюйма (длиной не менее 5-3/8 дюйма (13,7 см))

Силиконовый герметик

### Порядок действий:

1. Поместите **Performance-LOAD** на напольную пластину. Совместите два болта на головном конце с двумя отверстиями в планке (Рисунок 11).





**Рисунок 11 – Выравнивание Performance-LOAD**

2. Если вы не планируете установку крышек напольной пластины, перейдите к действию 6.
3. Чтобы установить крышки напольной пластины, измерьте открытые выемки со стороны головного и ножного концов напольной пластины, чтобы подогнать крышку напольной пластины, входящую в комплект для сборки напольной пластины (6390-109-020). См. *Установка напольной пластины* (страница 10).

**Примечание** - Рекомендуется добавить 1 дюйм (2,5 см) к крышке напольной пластины у ножного конца, чтобы обеспечить перекрытие с **Performance-LOAD**.

4. Отрежьте два куска крышки напольной пластины ножовкой согласно измеренной длине с обоих концов. Крышка напольной пластины не приспособлена к установке поверх планки. Чтобы закрыть планку, укоротите или срежьте вертикальные выступы, которые могут упереться в планку (Рисунок 12).



**Рисунок 12 – Отрезанные крышки напольной пластины**

5. Резиновым молотком запрессуйте каждую крышку напольной пластины в напольную пластину, начиная со стороны с загибом.

**Примечание** - Чтобы извлечь крышку напольной пластины, вставьте шлицевую отвертку под сторону крышки с приподнятым краем.

6. Если ваша система не оснащена индуктивным зарядным устройством, перейдите к действию 15.
7. Если ваша система оснащена индуктивным зарядным устройством, перейдите к действию 8.
8. Уложите излишнюю длину провода в выемку под напольную пластину. Совместите четыре отверстия с монтажными отверстиями планок.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Всегда укладывайте провод внутрь выемки под напольную пластину, чтобы не заземлить провод при установке узла крепления.

---

9. Используя звездообразную отвертку T27, выкрутите четыре винта с цилиндрической головкой и шестигранным углублением под ключ (A), которые крепят блок крышки ножного конца (B) к несущей тележке (Рисунок 13). Сохраните эти винты.

10. Используя звездообразную отвертку T27, выкрутите два винта с внутренним шестигранником и круглой головкой (С), которые крепят блок крышки ножного конца к носовой части ножного конца (D) (Рисунок 13). Сохраните эти винты.
11. Снимите блок крышки ножного конца, сдвигая его в направлении головного конца отсека для пациента в автомобиле. Сохраните блок крышки ножного конца.

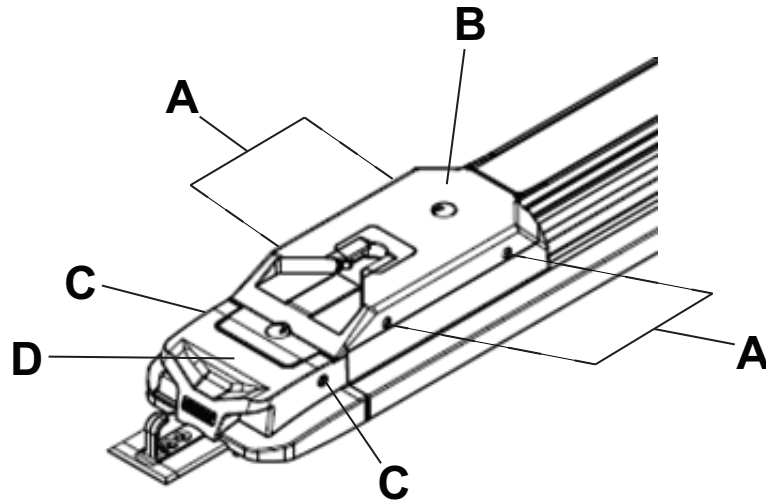


Рисунок 13 – Блок крышки ножного конца

12. Введите кабель соединения основания с автомобилем (639000010135) в полость ножного конца **Performance-LOAD** (Рисунок 14).
13. Подключите сопрягающий разъем **Performance-LOAD** к кабелю соединения основания с автомобилем. Прижмите их друг к другу до щелчка.
14. Вытащите наружу излишек кабеля соединения основания с автомобилем. Соединенные разъемы должны лежать на дне полости (Рисунок 15).
15. Закрепите кабель соединения основания с автомобилем кабельным зажимом (Рисунок 14).

**Примечание** - Уложите неиспользованный разъем поверх соединенных разъемов.



Рисунок 14 – Вставьте разъем в полость

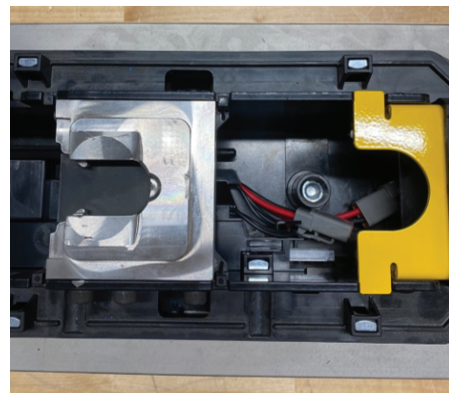
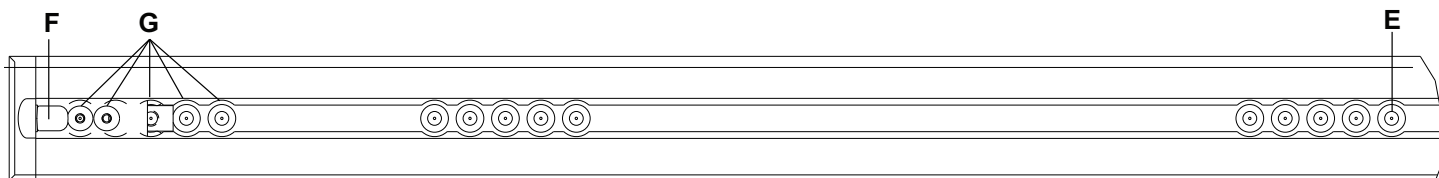


Рисунок 15 – Места расположения разъемов

**Примечание** - Если вы имеете дело с ранее установленной напольной пластиной без кабеля соединения основания с автомобилем, отмерьте 3 дюйма или 7 дюймов (7,6 см или 17,8 см) от положения фиксирующей шайбы E по направлению к головному концу (Рисунок 16). Отметьте точку посередине канала. Здесь будет расположен кабельный ввод. Инструкцию по подключению электросистемы см. в руководстве по установке напольной пластины Stryker (6390-109-020).



**Рисунок 16 – Расположение фиксирующей шайбы напольной пластины со стороны ножного конца**

**Примечание** - Предохранительный крюк (F) и расположение дополнительных монтажных отверстий (G) показаны исключительно для справки (Рисунок 16). Они не используются при установке Performance-LOAD.

16. Нанесите на изолирующую резиновую проходную муфту силиконовый герметик, чтобы герметизировать место прохождения электропроводки.

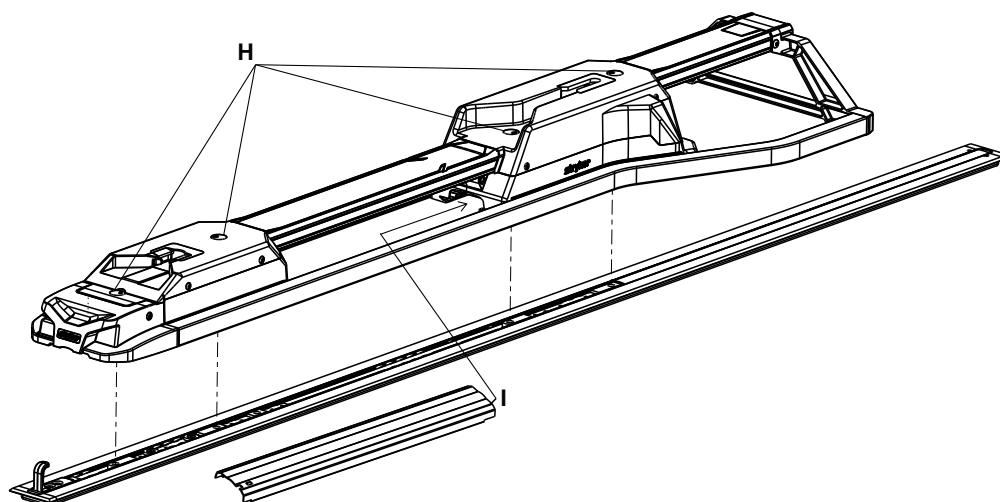
---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Обязательно герметизируйте все отверстия и щели, ведущие наружу из отсека салона автомобиля, где размещаются пациенты, во избежание попадания выхлопных газов в салон.

---

17. Поверните вращающиеся колпачки (H) на пол-оборота, чтобы открыть присоединенные болты напольной пластины, находящиеся под колпачками (Рисунок 17).

**Примечание** - Не затягивайте болты напольной пластины полностью, пока все четыре болта не будут совмещены с отверстиями и наживлены.



**Рисунок 17 – Присоединение фиксатора**

18. С помощью шестигранного ключа на 3/8 дюйма установите присоединенный болт напольной пластины, ближайший к головному концу.
19. Шестигранным ключом на 3/8 дюйма установите остальные три присоединенных болта напольной пластины (H) в две планки (Рисунок 17).
20. С помощью динамометрического ключа на 3/8 дюйма затяните все болты напольной пластины с крутящим моментом  $60 \pm 10$  фунт-сил·футов ( $81 \pm 14$  Н м).

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Всегда затягивайте все четыре болта напольной пластины с рекомендуемым крутящим моментом.

---

21. Закройте вращающиеся колпачки.
22. Выполните действия 9–11 в обратном порядке для повторной установки блока крышки ножного конца.
23. Вставьте сторону центральной крышки без прорези (6392-001-011) (I), в отверстие корпуса головного конца (Рисунок 17).
24. Опустите центральную крышку вниз, чтобы совместить ее с напольной пластиной.
25. Вставьте центральную крышку в отверстие корпуса ножного конца.

26. Продолжайте передвигать центральную крышку в сторону ножного конца, пока штифт не пройдет через прорезь.

27. Выполните *Контрольный список установки изделия* (страница 23).

# Контрольный список установки изделия

Следуйте этому контрольному списку в случае совместимых с Performance-LOAD каталок Power-PRO (модели 6507, 6506, 6516) или Performance-PRO (модели 6086).

- \_\_\_\_\_ После установки у вас не должно остаться неиспользуемых компонентов. В состав комплекта поставки системы Performance-LOAD не входят какие-либо дополнительные компоненты. Если после установки изделия у вас остались какие-либо неиспользованные компоненты, позвоните в отдел обслуживания клиентов компании Stryker.
- \_\_\_\_\_ С помощью динамометрического ключа затяните все четыре крепежных болта напольной пластины (A) крутящим моментом 60 ± 10 фунт-сил·футов (81 ± 14 Н·м) (Рисунок 17).
- \_\_\_\_\_ Осмотрите все болты и винты для проверки их должной затяжки и отсутствия выступающих или недостающих крепежных элементов.
- \_\_\_\_\_ Если автомобиль оснащен поднимающимся бампером, поднимите его.
- \_\_\_\_\_ Погрузите совместимую с Performance-LOAD каталку в Performance-LOAD.
- \_\_\_\_\_ Убедитесь, свободно ли входит штифт головного конца в контактную пластину головного конца. Если это не так, позвоните в отдел обслуживания клиентов компании Stryker.
- \_\_\_\_\_ Убедитесь в надежности фиксации каталки в системе Performance-LOAD, взявшись за ножной конец каталки и с усилием попытавшись качнуть каталку вперед-назад и из стороны в сторону.
- \_\_\_\_\_ Чтобы разомкнуть фиксатор, нажмите на кнопку деблокировки в ножном конце Performance-LOAD и толкните каталку в направлении головного конца. Потяните каталку, чтобы вывести ее из кузова автомобиля. Убедитесь, что каталка высвобождена из фиксатора.
- \_\_\_\_\_ В случае автомобилей скорой помощи 2-го типа или если центральная ось каталки находится на расстоянии не более 17,5 дюймов (44,5 см) от стенки автомобиля, проверьте, что автомобиль оснащен необязательной направляющей для колес (6390-027-000). Если направляющая для колес не требуется, поставьте отметку «НП» (Неприменимо).
- \_\_\_\_\_ Если фиксатор каталки оснащен индуктивным зарядным устройством, установите разряженную аккумуляторную батарею каталки в совместимую с Performance-LOAD каталку Power-PRO и погрузите каталку в Performance-LOAD. Убедитесь в том, что светодиодный индикатор аккумуляторной батареи каталки мигает зеленым, что свидетельствует о ее зарядке.

Серийный номер изделия:			
Установлено:		Дата:	
Контролер:		Дата:	

**Примечание** - Храните копию настоящего документа не менее семи лет.

# Эксплуатация

## Указания по эксплуатации

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед применением всегда проверяйте функциональность **Performance-LOAD**. Отказ изделия может привести к травме пациента или оператора.
  - При перемещении в кузове автомобиля соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о **Performance-LOAD**.
  - Всегда соблюдайте осторожность при работе с **Performance-LOAD** в неблагоприятных погодных условиях (например, при дожде, обледенении, снегопаде).
  - Приводите в движение каталку или **Performance-LOAD** только тогда, когда все присутствующие лица находятся в стороне от механизмов. Защемление имеющей электропривод каталкой или механизмами **Performance-LOAD** может привести к тяжелой травме.
  - Всегда практикуйтесь в загрузке и выгрузке каталки с **Performance-LOAD**, пока вы полностью не уясните принципы эксплуатации изделия. Неправильная эксплуатация может привести к травме.
  - Не допускайте участия необученного персонала в эксплуатации **Performance-LOAD**. Необученный технический персонал и другие лица могут нанести травму пациенту или пострадать сами.
  - При обращении с каталкой держите ее обеими руками. **Performance-LOAD** — всего лишь вспомогательное устройство. Распределение (развесовку) и способ подъема веса следует определять в зависимости от обстоятельств.
  - При манипуляциях с весом более 400 фунтов (181 кг) всегда привлекайте достаточно операторов, чтобы справиться с нагрузками, возникающими при загрузке и выгрузке. В целях повышения безопасности загрузку и выгрузку следует проводить на ровной поверхности. При высоте платформы автомобиля 36 дюймов (91 см) может потребоваться выгрузка вручную.
  - Всегда избегайте чрезмерных углов при парковке автомобиля.
- 

### Примечание

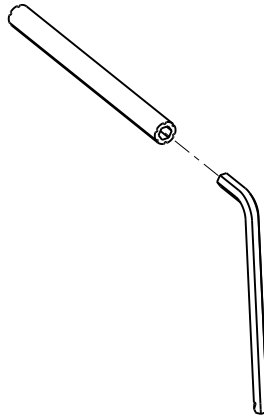
- Перед началом смены всегда проверяйте функциональность **Performance-LOAD**.
- По возможности эксплуатируйте **Performance-LOAD**, когда автомобиль стоит на ровной поверхности.
- Если выгрузить каталку с пациентом из кузова автомобиля не удастся, выгрузите пациента на жестких носилках.

## Быстрое извлечение Performance-LOAD

При необходимости вы можете быстро удалить **Performance-LOAD** из кузова автомобиля с помощью прилагаемых инструментов.

Порядок быстрого удаления **Performance-LOAD**:

1. Извлеките центральную крышку (6390-001-011) из корпуса головного конца.
2. Извлеките шестигранный ключ и удлинитель демонтажного инструмента из центральной крышки (Рисунок 18).



**Рисунок 18 – Шестигранный ключ и удлинитель демонтажного инструмента**

3. Поверните вращающиеся колпачки на пол-оборота, чтобы открыть присоединенные болты напольной пластины, находящиеся под колпачками.
4. Вставьте короткий конец шестигранного ключа (0057-011-000) в удлинитель демонтажного инструмента (6392-001-406), чтобы ослабить четыре болта.

**Примечание** - Вы не можете удалить четыре болта напольной пластины, так как они постоянно присоединены к **Performance-LOAD**.

5. Снимите узел крепления с напольной пластины.
6. Если узел крепления оснащен устройством индуктивной подзарядки, отсоедините красный провод от красного провода, а черный провод — от черного провода, чтобы отключить фиксатор от кабеля соединения основания с автомобилем.

Инструкции по повторной установке см. в разделе *Установка Performance-LOAD* (страница 18).

## Проверка уровня заряда аккумуляторной батареи

Проверьте уровень заряда **SMRT Pak** по светодиодному индикатору заряда аккумуляторной батареи каталки. Полностью заряженная аккумуляторная батарея **SMRT Pak** в рабочем состоянии обеспечивает до 25 вызовов с перемещением пациента весом 250 фунтов (113 кг) (реальные результаты могут отличаться). Система **Power-PRO** на 24 В постоянного тока и аккумуляторная батарея **SMRT Pak** рассчитаны на номинальный электрический заряд 2,4 ампер-часа.

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Запрещается извлекать аккумуляторную батарею во время функционирования каталки.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Обязательно зарядите аккумуляторную батарею перед началом эксплуатации изделия. Если аккумуляторная батарея не заряжена или разрядилась, это может отрицательно сказаться на работе изделия.

---

Чтобы проверить уровень заряда аккумуляторной батареи, нажмите на кнопку складывания (-) на пульте управления каталки, чтобы активировать светодиодный индикатор аккумуляторной батареи каталки. Светодиодный индикатор аккумуляторной батареи каталки расположен на блоке управления в ножном конце каталки (показан в виде обозначение батареи).

- В случае полного или достаточного заряда аккумуляторной батареи, светодиодный индикатор непрерывно горит зеленым.

**Примечание** - Для получения оптимальных результатов используйте **SMRT Pak** до тех пор, пока индикатор аккумуляторной батареи не сменит непрерывный зеленый цвет на мигающий оранжевый.

- Индикатор мигает оранжевым, когда необходимо зарядить или заменить аккумуляторную батарею.

**Примечание** - Для извлечения и замены **SMRT Pak** желательно (но не обязательно) дожидаться момента, когда индикатор начнет мигать оранжевым. Вы можете извлечь и подзарядить **SMRT Pak** в любой момент.

- Постоянный оранжевый цвет светодиодного индикатора указывает на ошибку аккумуляторной батареи.

#### Примечание

- Используйте только аккумуляторные батареи, утвержденные компанией Stryker.
- Если фиксатор каталки, подключенный к источнику питания, оснащен соответствующим образом, он автоматически заряжает аккумуляторную батарею **SMRT Pak**. Автоматическая подзарядка включается при фиксации каталки в подключенном к источнику питания фиксаторе (никакого дополнительного подключения кабелей или разъемов не требуется). При подзарядке индикатор аккумуляторной батареи каталки сразу же начинает мигать зеленым.
- Автоматическая подзарядка возможна только при использовании аккумуляторной батареи **SMRT Pak**.

## Использование несовместимых каталок с X-образной рамой при наличии большого количества пострадавших

Вы можете использовать некоторые несовместимые каталки, включая большинство каталок с X-образной рамой, в случае происшествия с большим количеством пострадавших при наличии варианта **Performance-LOAD** для большого количества пострадавших и ручного фиксатора каталки Stryker.

Операции загрузки и выгрузки аналогичны описанным в указаниях по ручной загрузке и выгрузке каталки.

## Выгрузка совместимой каталки из Performance-LOAD

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Загрузка и выгрузку каталки с пациентом должны выполнять по меньшей мере двое обученных операторов.
- При выгрузке каталки из кузова автомобиля будьте готовы к принятию всего веса каталки и пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии опасности защемления простыней, ремней и мусора в транспортных или погрузочных колесах каталки.
- Не выдвигайте шасси каталки, когда она зафиксирована в **Performance-LOAD**.

1. Нажмите и удерживайте кнопку освобождения в ножном конце системы **Performance-LOAD** и толкните каталку в направлении головного конца кузова автомобиля, чтобы снять нагрузку с защелки.
2. Захватите раму каталки со стороны ножного конца, чтобы вытянуть каталку из кузова автомобиля.

В случае моделей 6507, 6506 и 6516 с **Performance-LOAD**:

- Оператор 1: Возьмитесь за раму каталки со стороны ножного конца. Поддерживая вес каталки, направляйте и вытягивайте каталку из кузова автомобиля до захвата предохранительного крюка. Нажмите и удерживайте кнопку раскладывания (+) пульта управления каталкой, чтобы разложить каталку до опоры колес каталки на землю.
- Оператор 2: Захватите наружную штангу, чтобы стабилизировать каталку. Высвободите предохранительный крюк после того, как шасси полностью разложится.

В случае модели 6086 с **Performance-LOAD**:

- Оператор 1: Захватите раму каталки. Поддерживая вес каталки, направляйте и вытягивайте каталку из кузова автомобиля до захвата предохранительного крюка.
- Оператор 2: Захватите раму шасси в указанном месте, слегка приподнимите каталку и опустите раму шасси в полностью разложенное положение, в то время как оператор 1 нажимает и удерживает рычаг ручного освобождения каталки. Убедитесь, что колеса каталки покоятся на земле.
- Оператор 1 (со стороны ножного конца): Отпустите рычаг ручного освобождения каталки, чтобы зафиксировать ходовую часть в разложенном положении.
- Оператор 2: Высвободите предохранительный крюк после того, как шасси полностью разложится.



# Загрузка совместимой каталки в Performance-LOAD

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Загрузка и выгрузку каталки с пациентом должны выполнять по меньшей мере двое обученных операторов.
  - Не позволяйте пациентам входить в отсек салона автомобиля, где размещаются пациенты, до того, как вы загрузите совместимую каталку.
  - Всегда убеждайтесь в отсутствии опасности защемления простыней, ремней и мусора в транспортных или погрузочных колесах каталки.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Запрещается заталкивать каталку в кузов автомобиля до полного складывания шасси каталки.

---

1. Если автомобиль оснащен поднимающимся бампером, поднимите его.
2. Перед погрузкой каталки в приводной фиксатор каталки всегда полностью выдвигайте и фиксируйте убирающуюся секцию изголовья каталки.
3. Установите каталку в погрузочное положение (любое положение, в котором погрузочные колеса каталки находятся на высоте пола кузова автомобиля).
4. Вкатите каталку в открытый кузова автомобиля.
5. Толкайте каталку вперед до тех пор, пока погрузочные колеса не окажутся на полу кузова автомобиля, а предохранительная штанга не зайдет за предохранительный крюк.

**Примечание** - Чтобы обеспечить максимальный зазор для складывания шасси, оттяните каталку назад так, чтобы предохранительная штанга соединилась с предохранительным крюком.

В случае моделей 6507, 6506 и 6516 с **Performance-LOAD**:

- Возьмитесь за раму каталки со стороны ножного конца.
- Поднимите ножной конец каталки и нажмите и удерживайте кнопку складывания (-) на пульте управления каталки, чтобы полностью сложить ходовую часть каталки.

**Примечание** - Ходовая часть каталки сложится менее чем за три секунды.

При использовании модели 6086 с **Performance-LOAD**:

- Оператор 1 (со стороны ножного конца): Возьмитесь за раму каталки со стороны ножного конца. Нажмите и удерживайте рычаг ручного освобождения каталки.
  - Оператор 2 (сбоку): Захватите наружную штангу, чтобы стабилизировать каталку. Затем захватите раму шасси. После того, как находящийся у ножного конца оператор поднимет каталку и нажмет на рычаг ручного освобождения каталки, сложите ходовую часть каталки одной рукой и удерживайте ее в таком положении.
  - Оператор 1 (со стороны ножного конца): Отпустите рычаг ручного освобождения каталки, чтобы зафиксировать ходовую часть в сложенном положении.
6. Протолкните каталку в кузов автомобиля так, чтобы каталка зафиксировалась в фиксаторе каталки.
  7. Убедитесь в надежности крепления каталки в фиксаторе каталки, взявшись за ножной конец каталки и с усилием попытавшись переместить каталку вперед-назад и из стороны в сторону.

## Профилактическое обслуживание

Разработайте и соблюдайте график обслуживания, храните учетные записи о его проведении. До проведения профилактического технического осмотра прекратите пользоваться изделием. В зависимости от того, насколько активно эксплуатируется изделие, может понадобиться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

### Ежемесячно

Проверка	Действие
Контактные пластины ножного и головного конца	Очистите от мусора

### Раз в три месяца

Проверка	Действие
Наличие ослабленных фиксаторов	Замените ослабленные фиксаторы

### Раз в двенадцать месяцев

Проверка	Действие
Все части	При необходимости замените все изношенные части, включая крышки, направляющие каталки и механизм защелки
Все функции	См <i>Контрольный список установки изделия</i> (страница 23)

# Очистка

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Во избежание ингаляции возбудителей заболеваний при мойке под давлением всегда используйте надлежащие средства индивидуальной защиты. Оборудование для мойки под давлением может поднимать загрязнения в воздух.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.

---

Изделие можно подвергать мойке под давлением. После многократной мойки на изделии могут появиться признаки окисления или изменения цвета. Мойка под давлением не оказывает отрицательного влияния на функционирование изделия при условии соблюдения надлежащих процедур.

- В точности исполняйте рекомендации изготовителя чистящего раствора по его разведению.
- При мойке под давлением используйте рекомендуемые чистящие средства. Вымойте изделие с помощью шланга и высушите направляющую полотенцем.
- Вымойте направляющие и контактные пластины под давлением с помощью ручного устройства или протрите изделие чистой тканью с рекомендованными чистящими средствами.

**Примечание** - Вода, попавшая внутрь системы **Performance-LOAD**, вытекает по дренажной трубке под днище кузова автомобиля.

# Дезинфекция

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.
- 

В целом, при использовании в концентрации, рекомендованной изготовителем, можно использовать дезинфицирующие средства на основе как фенольных, так и четвертичных соединений (за исключением **Virex®** ТВ). Не рекомендуется использовать йодсодержащие дезинфицирующие средства, так как они способны привести к образованию пятен.

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- На основе четвертичных соединений (активный ингредиент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- На основе фенольных соединений (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (используйте согласно рекомендациям Соединенного Королевства по дезинфекции до 10 000 ppm доступного хлора (941 мл 5,25 % раствора гипохлорита натрия на 4000 мл воды))
- Спирт (активный ингредиент – 70 % изопропиловый спирт)

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя по разведению.
2. Обработайте раствором рекомендованного дезинфицирующего средства путем распыления или с использованием предварительно смоченных салфеток.
3. Протрите вручную все поверхности рекомендуемым дезинфицирующим средством.
4. Дезинфекции подлежат все поверхности, подвергающиеся воздействию. Особое внимание следует уделить областям, находящимся в тесном контакте с пациентом.
5. Обязательно следуйте инструкции изготовителя дезинфицирующего средства относительно продолжительности обработки и требований к очистке.
6. Перед использованием тщательно высушите изделие.

## Примечание

- Избегайте чрезмерного насыщения. Не оставляйте изделие во влажном состоянии.

- Несоблюдение выше указанных инструкций при использовании дезинфицирующих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.
- После дезинфекции всегда протирайте салфеткой, смоченной чистой водой, и высушивайте каждое изделие. Некоторые дезинфицирующие средства по своей природе имеют коррозионные свойствами и могут повредить изделие. Если вы не вымоете и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок. Этот коррозионно-активный осадок может привести к преждевременному выходу из строя критически важных компонентов. Несоблюдение инструкций изготовителя дезинфицирующего средства может привести к аннулированию гарантии.

# Сведения об ЭМС

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, за исключением кабелей, поставляемых компанией Stryker в качестве запасных частей для замены внутренних компонентов, может привести к увеличению помехоэмиссии или снижению помехоустойчивости системы **Performance-LOAD**.
- Не пользуйтесь системой **Performance-LOAD** и каталкой **Power-PRO**, если они находятся вблизи другого оборудования или установлены на нем или под ним. При необходимости использования рядом с другим оборудованием или установки на или под другое оборудование следует наблюдать за системой **Performance-LOAD** для контроля ее нормальной работы в данной конфигурации.
- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи (включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны) на расстоянии менее 30 см (12 дюймов) от какой-либо части системы **Performance-LOAD**, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может нарушиться функционирование оборудования.
- Эмиссионные характеристики данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класса A). Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и эксплуатируется с нарушением инструкции, то может создать серьезные помехи для радиосвязи. Эксплуатация этого оборудования в жилых зонах (для чего обычно требуется CISPR 11 класс B) может вызвать серьезные помехи, в этом случае пользователь будет обязан устранить помехи за свой счет. В случае возникновения помех переместите систему **Performance-LOAD** или изделие, создающее помехи, или измените его ориентацию.

### Рекомендации и заявление изготовителя — электромагнитное излучение

Система **Performance-LOAD** предназначена для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь системы **Performance-LOAD** должен убедиться, что система эксплуатируется в таком окружении.

Испытание на помехоэмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 2	Система <b>Performance-LOAD</b> должна излучать электромагнитную энергию в целях выполнения своих функций. Возможно воздействие на расположенное вблизи электронное оборудование.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс A	Систему <b>Performance-LOAD</b> можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.

### Рекомендуемые пространственные разности между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и системой Performance-LOAD

Система **Performance-LOAD** предназначена для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Клиент или пользователь системы **Performance-LOAD** способен помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и системой **Performance-LOAD**, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика  W	Пространственный разнос в соответствии с частотой передатчика  M		
	от 150 кГц до 80 МГц  d=(1,2) (√P)	от 80 МГц до 800 МГц  d=(0,18) (√P)	от 800 МГц до 2,5 ГГц  d=(0,35) (√P)

**Рекомендуемые пространственные разности между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и системой Performance-LOAD**

0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос  $d$  в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где  $P$  – номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика. Примечание 1. При частотах 80 и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот. Примечание 2. Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.


**Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость**

Система **Performance-LOAD** пригодна для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Клиент или пользователь системы **Performance-LOAD** должен убедиться, что система эксплуатируется в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по EN/IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитное окружение — указания
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	±8 кВ контактный разряд ±15 кВ воздушный разряд	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям промышленных зданий и лечебных учреждений.

**Примечание:**  $U_T$  — это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

<p>Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000-4-6</p> <p>Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3</p>	<p>3 В скв от 150 кГц до 80 МГц</p> <p>10 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц</p>	<p>3 В скв</p> <p>10 В/м</p>	<p>Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части <b>Performance-LOAD</b>, включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика.</p> <p>Рекомендуемый пространственный разнос  <math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math>  от 80 МГц до 800 МГц  <math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math>  от 800 МГц до 2,5 ГГц</p> <p>где <math>P</math> — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а <math>d</math> — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м).</p> <p>Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных электромагнитным обследованием местности<sup>а</sup>, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот.<sup>б</sup></p> <p>Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом:</p> 
--	--	------------------------------	---

## Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

**Примечание 1.** При частотах 80 и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.

**Примечание 2.** Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.

<sup>a</sup> Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения системы **Performance-LOAD** превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой системы **Performance-LOAD** следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут потребоваться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> В пределах диапазона частот от 150 кГц до 80 МГц значения напряженности поля должны составлять менее 3 В/м.



## System upevňovača nosidiel Performance-LOAD




















Prevádzková príručka








REF 6392





# Symbols

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prečítajte si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Označenie CE
	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo
	Dovozca
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
	Európska zdravotnícka pomôcka
	Katalógové číslo
	Sériové číslo
	Informácie o patentoch v USA nájdete na stránke <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Výrobca
	Dátum výroby
	Dvíhanie dvoma osobami
	Elektrické zariadenie triedy II: zariadenie, v ktorom ochrana pred zásahom elektrickým prúdom nespočíva len v základnej izolácii, ale ktoré obsahuje aj ďalšie bezpečnostné prvky, napríklad dvojitú izoláciu alebo vystuženú izoláciu, pričom sa nevyžaduje ochranné uzemnenie ani osobitné podmienky inštalácie.
	Jednosmerný prúd

	<p>Zdravotnícke zariadenie uznávané spoločnosťou Underwriters Laboratories LLC len v súvislosti s rizikami zásahu elektrickým prúdom, požiaru a mechanickými rizikami v súlade s normami ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 a CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Ochrana pred predmetmi väčšími ako 12,5 mm a veľmi prudko striekajúcou vodou</p>
	<p>Zdravotnícke zariadenie klasifikované spoločnosťou Underwriters Laboratories Inc. len v súvislosti s rizikami zásahu elektrickým prúdom, požiaru a mechanickými rizikami v súlade s normami ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 a CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:08.</p>
	<p>V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) v znení zmien tento symbol znamená, že výrobok sa musí odovzdať do separovaného zberu na recykláciu. Nelikvidujte ho ako netriedený komunálny odpad. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pred recykláciou zabezpečte dekontamináciu infikovaného zariadenia.</p>
	<p>Touto stranou nahor</p>
	<p>Krehké, zaobchádzajte opatrne</p>
	<p>Udržujte v suchu</p>
	<p>Obmedzenie počtu pri umiestňovaní na seba</p>

# Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky .....	2
Zhrnutie bezpečnostných opatrení .....	2
Úvod .....	4
Opis výrobku .....	4
Indikácie použitia .....	4
Klinické výhody .....	4
Kontraindikácie .....	5
Predpokladaná prevádzková životnosť .....	5
Likvidácia/recyklácia .....	5
Špecifikácie .....	5
Normy pre požadované voliteľné doplnky .....	6
Ilustrácia výrobku .....	6
Kontaktné informácie .....	7
Umiestnenie výrobného čísla .....	7
Dátum výroby .....	7
Nastavenie .....	8
Kompatibilita nosidiel .....	8
Inštalácia .....	9
Predpis o systéme kvality .....	9
21 CFR 820.170 – inštalácia .....	9
Inštalácia podlažnej platne .....	9
Kontrolný zoznam súpravy zostavy zariadenia Performance-LOAD .....	9
Voľba miesta inštalácie zariadenia Performance-LOAD .....	10
Oddiely A, B, C .....	11
Oddiely D, E .....	12
Oddiely F, G, H .....	13
Oddiely I, J, K .....	14
Oddiely L, M, N .....	15
Oddiely O, P, Q .....	16
Inštalácia zariadenia Performance-LOAD .....	17
Kontrolný zoznam inštalácie .....	21
Prevádzka .....	22
Prevádzkové pokyny .....	22
Rýchle vybratie zariadenia Performance-LOAD .....	22
Kontrola úrovne nabitia batérie .....	23
Použitie neinovovaných nosidiel s krížovým rámom pri hromadných nehodách .....	24
Vykladanie kompatibilných nosidiel zo zariadenia Performance-LOAD .....	24
Nakladanie kompatibilných nosidiel do zariadenia Performance-LOAD .....	24
Preventívna údržba .....	26
Čistenie .....	27
Dezinfekcia .....	27
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite .....	28

# Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

## VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

## UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

**Poznámka** - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

## Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

---

## VAROVANIE

- So systémom Stryker model 6392 **Performance-LOAD** vždy používajte kompatibilné nosidlá, aby nedošlo k úrazu pacienta a operátora. Za zabezpečenie kompatibility nosidiel so systémom **Performance-LOAD** zodpovedá operátor.
- Zariadenie **Performance-LOAD** je kompatibilné s nosidlami **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** a **Performance-PRO XT** s voliteľným doplnkom **Performance-LOAD**. V prípade voliteľného doplnku pre hromadné nehody môžete zariadenie **Performance-LOAD** použiť so štandardnými parohmi pre väčšinu nosidiel s krížovým rámom, ale pre všetky nosidlá bez voliteľného doplnku **Performance-LOAD** sa vyžaduje zostava svorky zábradlia a parohy.
- Upevňovací systém nosidiel vždy inštalujte podľa opisu v tejto príručke. Nesprávna inštalácia môže viesť k úrazu. Zabezpečte, aby daná konfigurácia bola úspešne odskúšaná minimálne podľa normy National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Normy 004 Národnej asociácie pre vybavenie nákladných vozidiel/divíznej normy výrobcov sanitných vozidiel, statická skúška zadržovacieho systému ležadla).
- Pri používaní zdravotníckych elektrických zariadení prijmite osobitné opatrenia v súvislosti s elektromagnetickou kompatibilitou (EMK). Systém upevňovača nosidiel inštalujte a uvádzajte do prevádzky v súlade s informáciami o EMK uvedenými v tejto príručke. Prenosné a mobilné VF komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať fungovanie systému upevňovača nosidiel.
- Všetky štrbiny do exteriéru vozidla musia byť utesnené, aby výfukové plyny nevnikli do patientskeho priestoru vozidla.
- Vždy utiahnite všetky štyri skrutky podlažnej platne na odporúčaný krútiaci moment.
- Pred použitím sa vždy presvedčte o funkčnosti zariadenia **Performance-LOAD**. Porucha môže mať za následok úraz pacienta alebo operátora.
- Pri pohybe v patientskom priestore vozidla dávajte pozor, aby ste sa nepotkli o zariadenie **Performance-LOAD**.
- Buďte opatrní, keď používate zariadenie **Performance-LOAD** v nepriaznivých poveternostných podmienkach (napríklad dážď, ľad, sneh).
- Nosidlá alebo zariadenie **Performance-LOAD** používajte len vtedy, keď sa všetky osoby nachádzajú mimo mechanizmov. Zachytenie do mechanizmov nosidiel s pohonom alebo zariadenia **Performance-LOAD** môže spôsobiť vážny úraz.
- Dôkladne nacvičujte nakladanie a vykladanie nosidiel pomocou zariadenia **Performance-LOAD**, kým plne nepochopíte fungovanie výrobku. Nesprávne použitie môže spôsobiť úraz.
- Nedovoľte nevyškoleným pracovníkom, aby pomáhali pri používaní zariadenia **Performance-LOAD**. Nevyškolení technici/pracovníci môžu spôsobiť úraz sebe alebo pacientovi.
- Pri manipulácii s nosidlami používajte obe ruky. Systém **Performance-LOAD** je len pomocné zariadenie. V každej situácii vyhodnoťte, ako rozložiť a dvíhať záťaž.

- Ak manipulujete so záťažou nad 400 libier (181 kg), vždy využite dostatočný počet operátorov, aby ste zvládli sily potrebné na naloženie alebo vyloženie. V záujme zvýšenia bezpečnosti by operátori mali vykonávať nakladanie a vykladanie na rovnej ploche. Pri výške paluby vozidla 36 palcov (91 cm) môže byť potrebné manuálne vyloženie.
  - Pri parkovaní sa vyhýbajte extrémnym uhlom.
  - Keď sú nosidlá aktívne, batériu nevyberajte.
  - Obsadené nosidlá musia nakladať do vozidla a vykladať z neho vždy minimálne dvaja vyškolení operátori.
  - Pri vykladaní nosidiel z patientskeho priestoru vozidla buďte vždy pripravení podoprieť celú hmotnosť nosidiel a pacienta.
  - Dávajte pozor, aby sa plachty, popruhy či nečistoty nezachytili do prepravných alebo nakladacích kolies nosidiel.
  - Keď je základňa nosidiel zaistená k zariadeniu **Performance-LOAD**, neovšívajte ju.
  - Nedovoľte cestujúcim vstúpiť do patientskeho priestoru vozidla skôr, ako naložíte kompatibilné nosidlá.
  - Pri tlakovom umývaní vždy používajte vhodné osobné ochranné pomôcky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu vdýchnutia škodlivých látok. Tlakové umývacie zariadenia môžu do vzduchu uvoľniť nákazu (infekciu).
- 

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
  - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
  - Drôt vždy uložte do dutiny podlažnej platne, aby pri inštalácii zostavy upevňovača nedošlo k priškripeniu drôtu.
  - Pred uvedením výrobku do prevádzky vždy nabite batériu. Nenabitá alebo slabá batéria môže spôsobiť nedostatočný výkon výrobku.
  - Nosidlá netlačte do patientskeho priestoru vozidla, kým úplne nezatahnete základňu nosidiel.
  - Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite, nedezinfikujte a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
  - Používanie príslušenstva a káblov iných, ako sú špecifikované, s výnimkou káblov, ktoré spoločnosť Stryker predáva ako náhradné diely vnútorných komponentov, môže viesť k zvýšenému vyžarovaniu alebo zníženej odolnosti systému **Performance-LOAD**.
  - Systém **Performance-LOAD** a nosidlá **Power-PRO** nepoužívajte v blízkosti iných zariadení ani uložené na nich. Ak je takéto použitie nevyhnutné, sledujte systém **Performance-LOAD** a potvrdte jeho normálnu prevádzku v konfigurácii, v akej sa bude používať.
  - Prenosné VF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) nepoužívajte bližšie k akejkoľvek časti systému **Performance-LOAD** ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
  - Vzhľadom na charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Toto zariadenie vytvára, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, a ak sa nenainštaluje a nepoužíva v súlade s touto príručkou, môže spôsobiť škodlivé rušenie vysokofrekvenčnej komunikácie. Používanie tohto zariadenia v obytnej oblasti (v ktorej sa za normálnych okolností vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11) môže spôsobiť škodlivé rušenie, pričom v takom prípade bude používateľ musieť odstrániť dôsledky tohto rušenia na vlastné náklady. V prípade rušenia premiestnite systém **Performance-LOAD** alebo rušený výrobok alebo zmeňte ich orientáciu.
-

# Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

---

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
  - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- 

## Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

## Opis výrobku

Zariadenie Stryker model 6392 **Performance-LOAD** je manuálny upevňovač nosidiel, ktorý slúži na zaistenie kompatibilných sanitných nosidiel do pozemného prepravného vozidla na účely prepravy pacienta a umožňuje nakladanie a vykladanie kompatibilných sanitných nosidiel.

Keď sú kompatibilné nosidlá zaistené v prepravnej polohe, zariadenie **Performance-LOAD** dokáže indukčne nabíjať kompatibilné modely sanitných nosidiel s voliteľným doplnkom indukčného nabíjania. V prípade výpadku napájania zostane zariadenie **Performance-LOAD** funkčné a použiteľné na navádzanie nosidiel do vozidla, ich zaistenie vo vozidle a vyloženie z neho.

## Indikácie použitia

Zariadenie **Performance-LOAD** slúži na riadenie nakladania kompatibilných sanitných (kolieskových) nosidiel do pozemného prepravného vozidla a vykladania z neho, ako aj na zaistenie sanitných nosidiel počas prepravy v pripevnenej polohe, pričom zároveň poskytuje voliteľný doplnok platformy indukčného nabíjania pre nabíjateľné sanitné nosidlá.

## Klinické výhody

Nosidlá: preprava pacienta

Upevňovač: uloženie nosidiel pri preprave

Systém nosidiel a upevňovača: uloženie a preprava pacientov



## Kontraindikácie

Nie sú známe.

## Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná prevádzková životnosť upevňovača nosidiel **Performance-LOAD** je sedem rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.

## Likvidácia/recyklácia

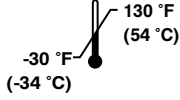
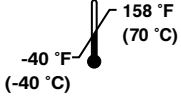
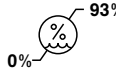
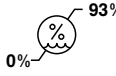
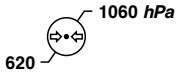
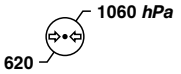
Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

## Špecifikácie

Dĺžka	70 palcov	178 cm
Šírka	19 palcov	48 cm
Výška	6 palcov	15 cm
Hmotnosť zostavy podlažnej platne	16,5 libry	7,5 kg
Hmotnosť zostavy upevňovača	46 libier	21 kg
Minimálny počet pracovníkov obsluhy potrebný na naloženie/ vyloženie obsadených nosidiel	2	
Minimálny počet pracovníkov obsluhy potrebný na naloženie/ vyloženie neobsadených nosidiel	1	
Odporúčaná výška naloženia	22 – 36 palcov	56 – 91 cm
Elektrické požiadavky – voliteľný doplnok indukčného nabíjania	12,8 V DC – 15,6 V DC, 15 A poistka/istič, 2-vodičový kábel AWG 10	
Normy	KKK-A-1822F  S indukčným nabíjaním: IEC 60601-1 vydanie 3.0, IEC 60601-1 vydanie 3.1, IEC 60601-1-2 vydanie 3.0, IEC 60601-1-2 vydanie 4.0, IEC 60601-1-12 vydanie 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 č. 60601-1 (2014) Normy, ktoré vyžadujú konkrétne možnosti, nájdete v <i>Normy pre požadované voliteľné doplnky</i> (strana 6).	

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Žltá-čierna farebná kombinácia je vlastnícka ochranná známka spoločnosti Stryker Corporation.

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota		
Relatívna vlhkosť		
Atmosférický tlak		

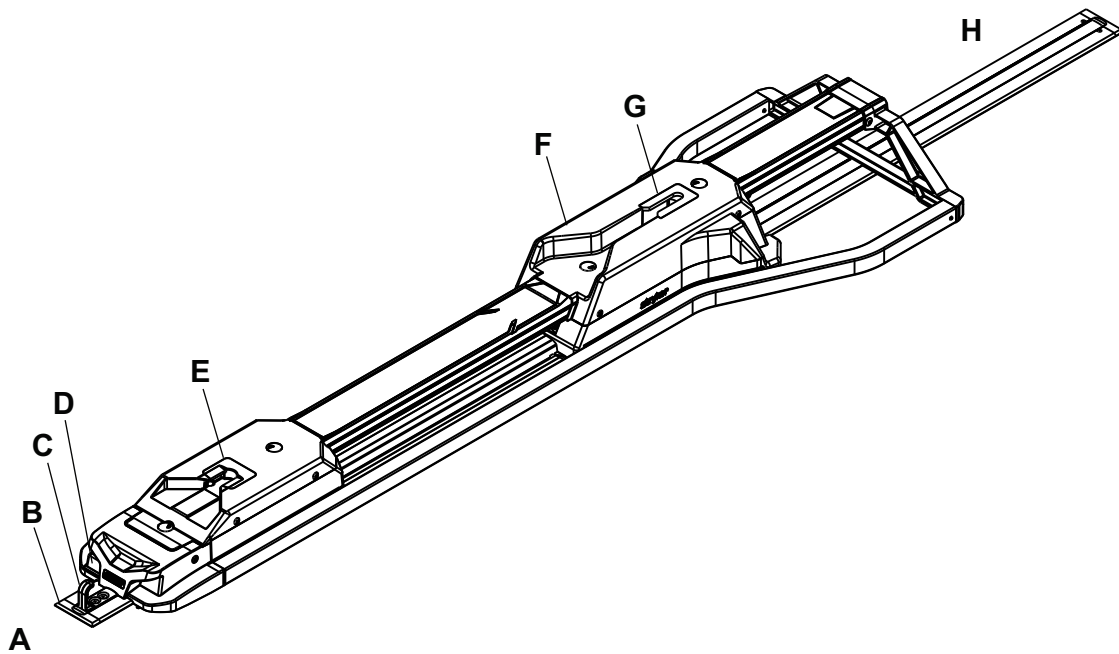
## Normy pre požadované voliteľné doplnky

V záujme súladu s normami musíte zariadenie **Performance-LOAD** používať s nasledujúcimi kompatibilnými nosidlami. Ďalšie informácie nájdete v prevádzkovej príručke pre daný model nosidiel.

**Poznámka** - Na účely nárazovej skúšky sa kompatibilné nosidlá nakladajú do zariadenia **Performance-LOAD** v elektricky napájanom režime.

Štandardné	Modely nosidiel kompatibilné so zariadením Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 a AS/NZS-4535:1999 príslušné ustanovenia	6507, 6506

## Ilustrácia výrobku



A	Nožný koniec	E	Styčný prvok na nožnom konci
B	Podlažná platňa	F	Upevňovač nosidiel

C	Bezpečnostný hák	G	Styčný prvok na hlavovom konci
D	Uvoľňovacie tlačidlo	H	Hlavový koniec

## Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: 1-800-327-0770.

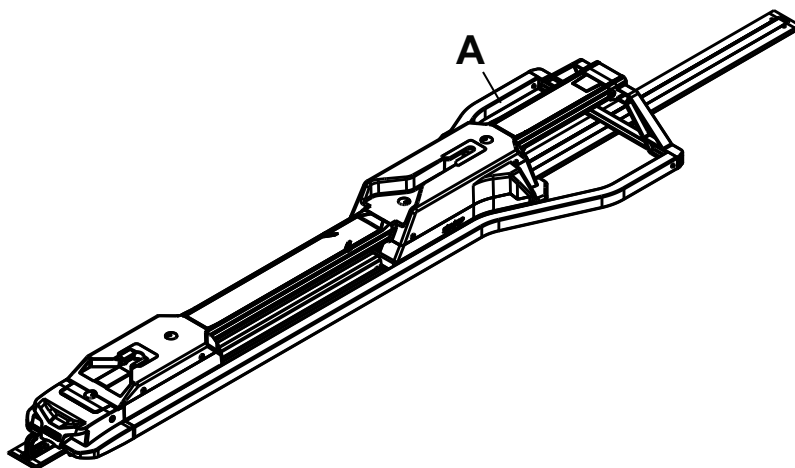
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Poznámka** - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akýkoľvek závažný inčident súvisiaci s produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu, pripravte si výrobné číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Výrobné číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

## Umiestnenie výrobného čísla



Obrázok 1 – Umiestnenie výrobného čísla

## Dátum výroby

Prvé štyri číslice výrobného čísla označujú rok výroby.

# Nastavenie

Odstráňte obaly a skontrolujte, či všetky diely fungujú správne. Pred uvedením výrobku do prevádzky overte, či funguje správne.

Z výrobku pred použitím odstráňte všetky prepravné a obalové materiály.

Za stav zariadenia **Performance-LOAD** je zodpovedný používateľ. Kvalifikovaný servisný pracovník musí podľa nasledujúceho zoznamu a pokynov v prevádzkovej príručke skontrolovať funkčnosť zariadenia **Performance-LOAD**.

1. Potvrďte, že kontrolný zoznam inštalácie je vyplnený. Pozrite časť *Kontrolný zoznam inštalácie* (strana 21).
2. Ak kontrolný zoznam inštalácie vypíňal montér tretej strany, koncový používateľ ho musí zopakovať. Neuvádzajte zariadenie **Performance-LOAD** do prevádzky, ak nedokážete vyplniť kontrolný zoznam inštalácie.

## Kompatibilita nosidiel

Systém Stryker model 6392 **Performance-LOAD** je kompatibilný s nosidlami s kompatibilným voliteľným doplnkom **Performance-LOAD**.

---

### VAROVANIE

- So systémom Stryker model 6392 **Performance-LOAD** vždy používajte kompatibilné nosidlá, aby nedošlo k úrazu pacienta a operátora. Za zabezpečenie kompatibility nosidiel so systémom **Performance-LOAD** zodpovedá operátor.
- Zariadenie **Performance-LOAD** je kompatibilné s nosidlami **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** a **Performance-PRO XT** s voliteľným doplnkom **Performance-LOAD**. V prípade voliteľného doplnku pre hromadné nehody môžete zariadenie **Performance-LOAD** použiť so štandardnými parohmi pre väčšinu nosidiel s krížovým rámom, ale pre všetky nosidlá bez voliteľného doplnku **Performance-LOAD** sa vyžaduje zostava svorky zábradlia a parohy.

---

Nosidlá, ktoré v súčasnosti spĺňajú tieto špecifikácie:

- model 6507 **Power-PRO 2** s voliteľným doplnkom (nainštalovaným vo výrobe) alebo súpravou kompatibility **Performance-LOAD** (650707000014 alebo 650707000016),
- model 6506 **Power-PRO XT** s voliteľným doplnkom (nainštalovaným vo výrobe) alebo súpravou kompatibility **Performance-LOAD** (6506-700-002 alebo 6506-700-014),
- model 6516 **Power-PRO IT** s voliteľným doplnkom (nainštalovaným vo výrobe) alebo súpravou kompatibility **Performance-LOAD** (6516-700-002),
- model 6086 **Performance-PRO XT** s voliteľným doplnkom (nainštalovaným vo výrobe) alebo súpravou kompatibility **Performance-LOAD** (6086-700-007).

# Inštalácia

## Predpis o systéme kvality

### VAROVANIE

- Upevňovací systém nosidiel vždy inštalujte podľa opisu v tejto príručke. Nesprávna inštalácia môže viesť k úrazu. Zabezpečte, aby daná konfigurácia bola úspešne odskúšaná minimálne podľa normy National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Normy 004 Národnej asociácie pre vybavenie nákladných vozidiel/divíznej normy výrobcov sanitných vozidiel, statická skúška zadrživacieho systému ležadla).
- Pri používaní zdravotníckych elektrických zariadení prijmite osobitné opatrenia v súvislosti s elektromagnetickou kompatibilitou (EMK). Systém upevňovača nosidiel inštalujte a uvádzajte do prevádzky v súlade s informáciami o EMK uvedenými v tejto príručke. Prenosné a mobilné VF komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať fungovanie systému upevňovača nosidiel.

V hlave 21 Kódexu federálnych predpisov (CFR) Amerického úradu pre potraviny a lieky (FDA) sa uvádzajú usmernenia týkajúce sa inštalácie pomôcok, ako napríklad upevňovacieho systému nosidiel. S cieľom zabezpečiť súlad s týmito federálnymi predpismi sa musí overiť, či každá pomôcka bola riadne nainštalovaná vyškolenými\* osobami v súlade s kontrolnými kritériami uvedenými v kontrolnom zozname inštalácie. Tento dokument sa musí uchovať minimálne po dobu siedmich rokov od nainštalovania jednotlivých výrobných čísel.

\*Inštalčné zariadenie musí viesť vlastnú evidenciu o školeniach, ktorou preukáže, že osoba vykonávajúca inštaláciu bola kvalifikovaná.

## 21 CFR 820.170 – inštalácia

(a) Každý výrobca zariadenia, ktoré si vyžaduje inštaláciu, je povinný vypracovať a uchovávať primeraný návod na inštaláciu a kontrolu, v prípade potreby aj vhodné postupy odskúšania. Návod a postupy musia zahŕňať pokyny, ktoré zabezpečia správnu inštaláciu, aby zariadenie po inštalácii fungovalo podľa zamýšľaného účelu. Výrobca je povinný distribuovať návody a postupy spolu so zariadením alebo ich inak sprístupniť osobám inštalujúcim zariadenie.

(b) Osoba inštalujúca zariadenie je povinná zabezpečiť vykonanie inštalácie, kontroly a prípadného vyžadovaného odskúšania v súlade s pokynmi a postupmi výrobcu a zdokumentovať kontrolu a výsledky prípadných skúšok s cieľom preukázať správnu inštaláciu.

## Inštalácia podlažnej platne

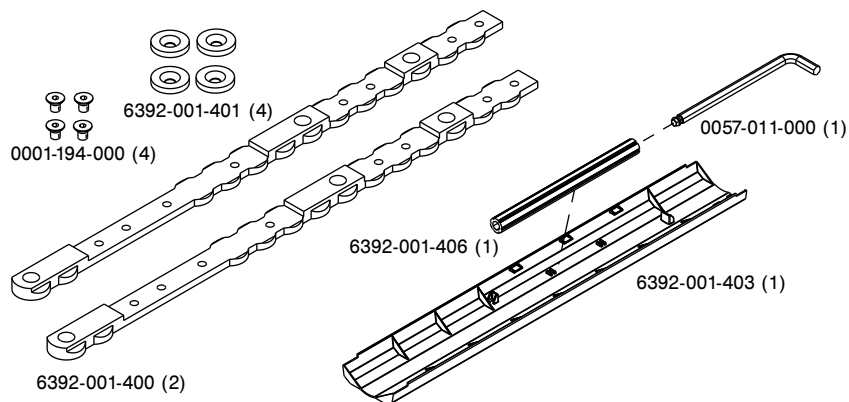
Pred nainštalovaním upevňovacieho systému nosidiel nainštalujte najskôr univerzálnu podlažnú dosku Stryker do patientskeho priestoru vozidla. Návod si pozrite v inštaláčnej príručke podlažnej dosky Stryker (6390-109-020).

## Kontrolný zoznam súpravy zostavy zariadenia Performance-LOAD

Presvedčte sa, že máte k dispozícii všetky potrebné komponenty na inštaláciu systému **Performance-LOAD**.

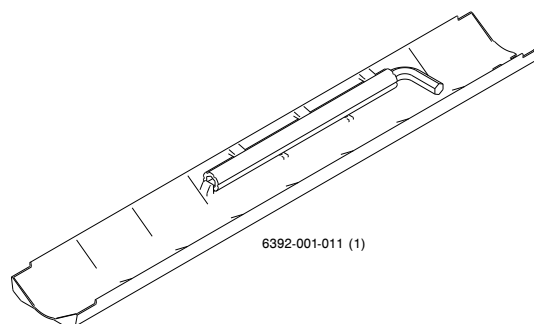
Komponenty súpravy zostavy zariadenia **Performance-LOAD** (6392-001-014)

- |   |   |
|---|---|
| (2) podložka (6392-001-400)   | (4) podložka na vymedzenie lišty (6392-001-401) |
| (4) skrutka s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) | (1) zostava stredového krytu (6392-001-011)     |
|   | • (1) šesťhranný kľúč (0057-011-000)            |
|   | • (1) kryt podlažnej platne (6392-001-403)      |
|   | • (1) vyberací nadstavec (6392-001-406)         |



**Obrázok 2 – Komponenty súpravy zostavy zariadenia Performance-LOAD**

**Poznámka** - Šesťhranný kľúč a vyberací nadstavec (Obrázok 3) skladujte vnútri zostavy stredového krytu, aby ste ich mali poruke, keď budete vyberať zariadenie **Performance-LOAD**. Pozrite časť *Rýchle vybratie zariadenia Performance-LOAD* (strana 22).



**Obrázok 3 – Šesťhranný kľúč a vyberací nadstavec**

## Voľba miesta inštalácie zariadenia Performance-LOAD

Pri určovaní umiestnenia a orientácie lišt a umiestnenia podložiek postupujte podľa nasledujúcich krokov.

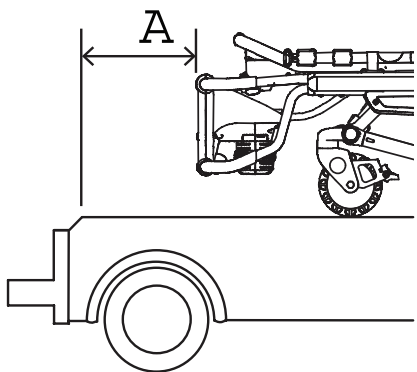
1. Zvoľte vzdialenosť prahu k nosidlám (A) (Obrázok 4).

- Vzdialenosť si zapíšte sem: \_\_\_\_\_

2. Podľa nasledujúcej tabuľky zvoľte príslušný oddiel na základe vzdialenosti prahu k nosidlám (A).

- Oddiel si zapíšte sem: \_\_\_\_\_


3. Prejdite na príslušný oddiel a nainštalujte lišty.



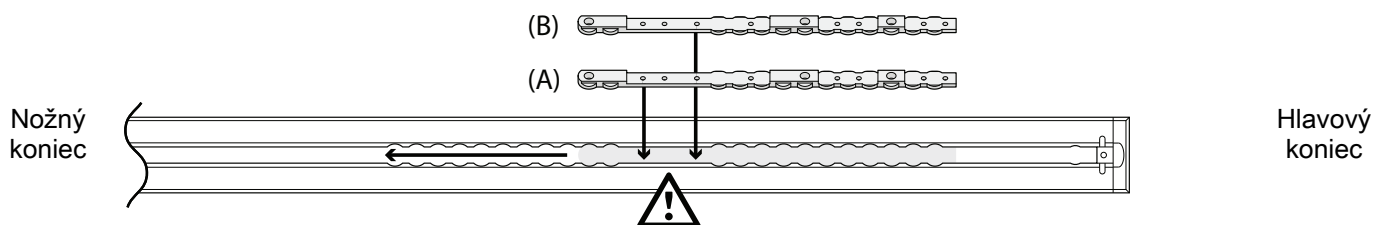
Obrázok 4 – Vzďialenosť prahu k nosidlám (A)

Vzďialenosť prahu k nosidlám (A)	Oddiel
5 palcov (13 cm)	Oddiel A (strana 12)
6 palcov (15 cm)	Oddiel B (strana 12)
7 palcov (18 cm)	Oddiel C (strana 12)
8 palcov (20 cm)	Oddiel D (strana 13)
9 palcov (23 cm)	Oddiel E (strana 13)
10 palcov (25 cm)	Oddiel F (strana 14)
11 palcov (28 cm)	Oddiel G (strana 14)
12 palcov (30 cm)	Oddiel H (strana 14)
13 palcov (33 cm)	Oddiel I (strana 15)
14 palcov (36 cm)	Oddiel J (strana 15)
15 palcov (38 cm)	Oddiel K (strana 15)
16 palcov (41 cm)	Oddiel L (strana 16)
17 palcov (43 cm)	Oddiel M (strana 16)
18 palcov (46 cm)	Oddiel N (strana 16)
19 palcov (48 cm)	Oddiel O (strana 17)
20 palcov (51 cm)	Oddiel P (strana 17)
21 palcov (53 cm)	Oddiel Q (strana 17)

## Oddieli A, B, C

Lišty môžete vkladať len na miesta označené symbolom . Použite zúženú časť lišty na jej zarovnanie s podlažnou platňou tak, aby do nej lišta zapadla. Obe lišty sú rovnaké a musia sa nainštalovať plochou stranou nadol. Oba rozmery líšt sa počítajú od krytu na konci podlažnej platne.

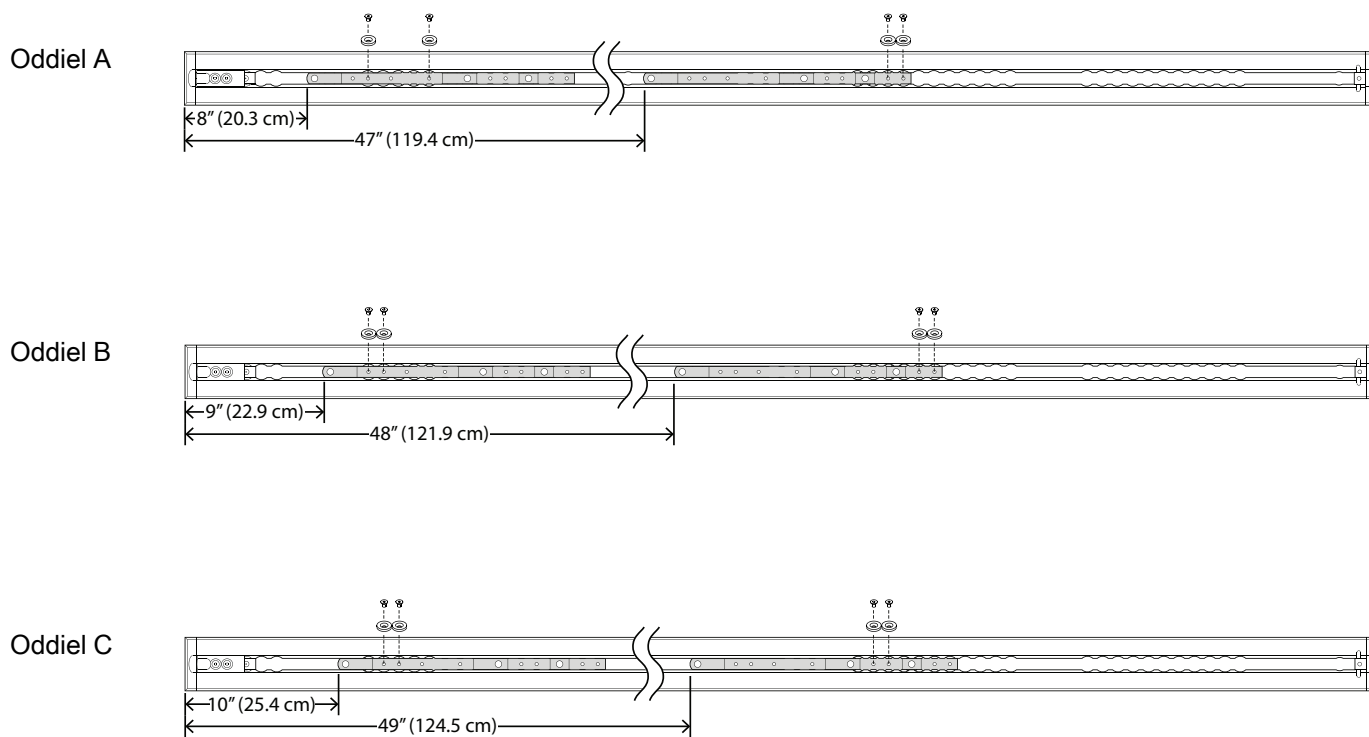
1. Vložte prvú lištu (A) a zasunúť ju smerom k nožnému koncu (Obrázok 5).
2. Vložte druhú lištu (B).




Obrázok 5 – Miesto inštalácie lišty

3. Stanovte umiestnenie lišty (6392-001-400) a podložky na vymedzenie lišty (6392-001-401) podľa príslušného oddielu uvedeného ďalej.

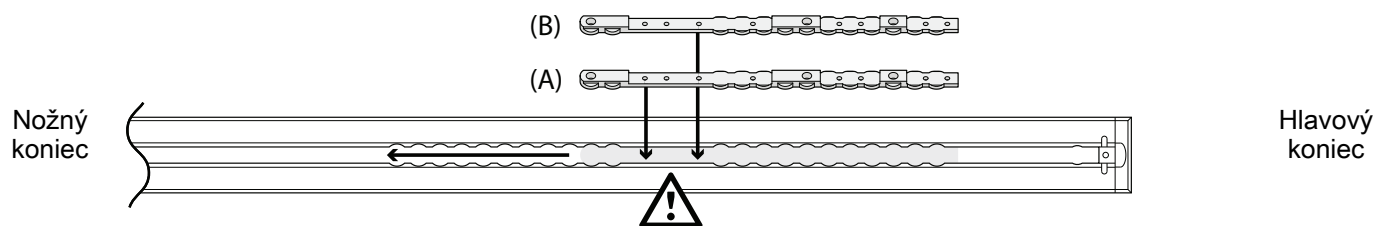
4. S použitím šesťhranného kľúča 5/32" pripevnite lišty pomocou štyroch skrutiek s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) a štyroch podložiek na vymedzenie lišty. Na každú lištu nainštalujte dve podložky na vymedzenie lišty.
5. Prejdite na časť *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).



## Oddieli D, E

Lišty môžete vkladat' len na miesta označené symbolom . Použite zúženú časť lišty na jej zarovnanie s podlažnou platňou tak, aby do nej lišta zapadla. Obe lišty sú rovnaké a musia sa nainštalovať plochou stranou nadol. Oba rozmery líšt sa počítajú od krytu na konci podlažnej platne.

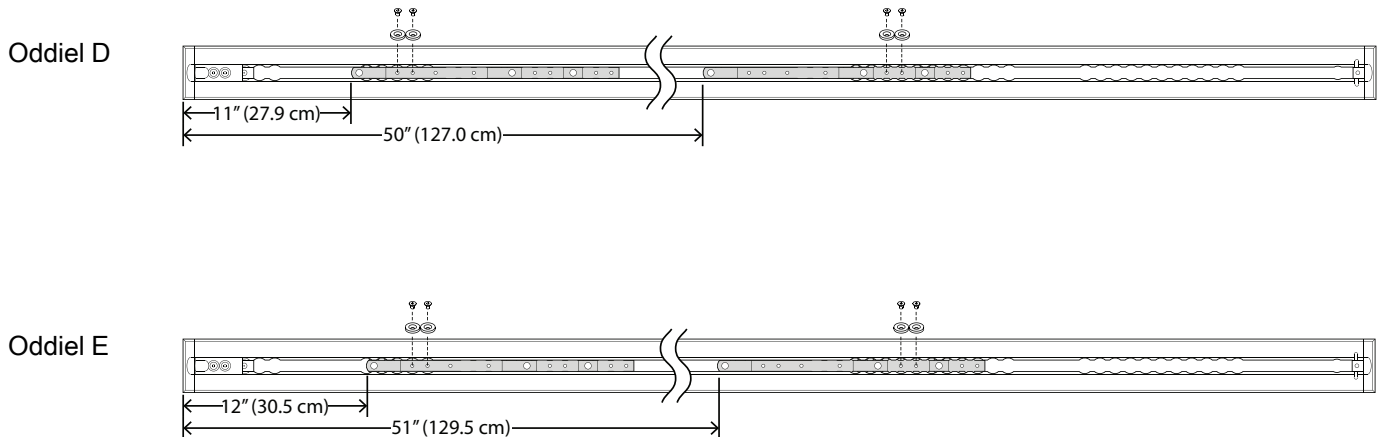
1. Vložte prvú lištu (A) a zasuňte ju smerom k nožnému koncu (Obrázok 6).
2. Vložte druhú lištu (B).




Obrázok 6 – Miesto inštalácie lišty



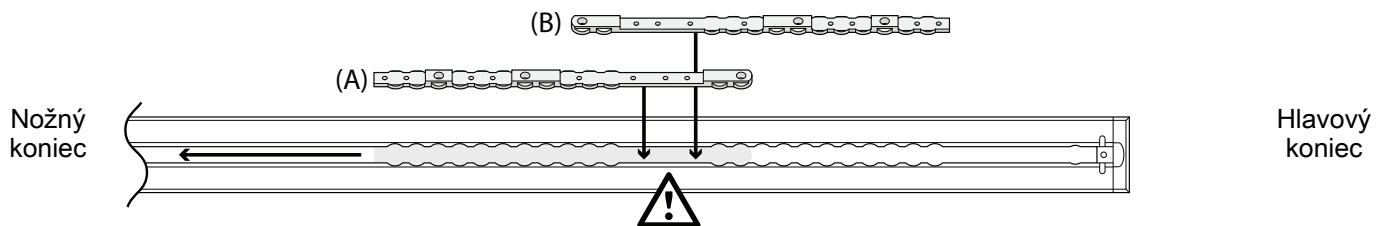
3. Stanovte umiestnenie lišty (6392-001-400) a podložky na vymedzenie lišty (6392-001-401) podľa príslušného oddielu uvedeného ďalej.
4. S použitím šesťhranného kľúča 5/32" pripevnite lišty pomocou štyroch skrutiek s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) a štyroch podložiek na vymedzenie lišty. Na každú lištu nainštalujte dve podložky na vymedzenie lišty.
5. Prejdite na časť *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).



## Oddieli F, G, H

Lišty môžete vkladat' len na miesta označené symbolom . Použite zúženú časť lišty na jej zarovnanie s podlažnou platňou tak, aby do nej lišta zapadla. Obe lišty sú rovnaké a musia sa nainštalovať plochou stranou nadol. Oba rozmery lišt sa počítajú od krytu na konci podlažnej platne.

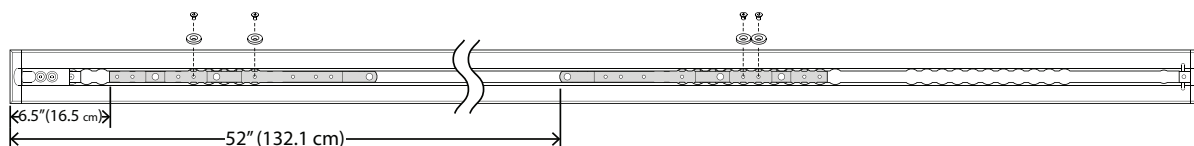
1. Vložte prvú lištu (A) a zasuňte ju smerom k nožnému koncu (Obrázok 7).
2. Vložte druhú lištu (B).



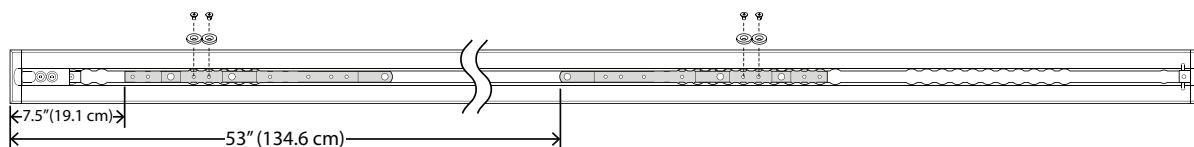
Obrázok 7 – Miesto inštalácie lišty

3. Stanovte umiestnenie lišty (6392-001-400) a podložky na vymedzenie lišty (6392-001-401) podľa príslušného oddielu uvedeného ďalej.
4. S použitím šesťhranného kľúča 5/32" pripevnite lišty pomocou štyroch skrutiek s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) a štyroch podložiek na vymedzenie lišty. Na každú lištu nainštalujte dve podložky na vymedzenie lišty.
5. Prejdite na časť *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).

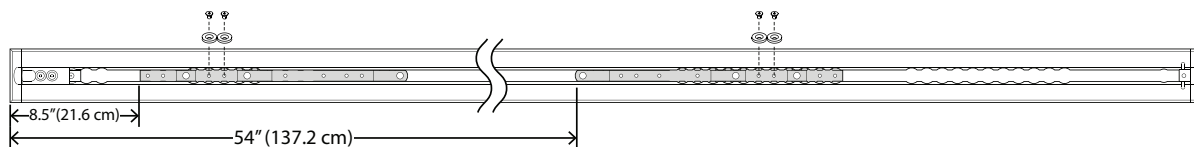
Oddiel F




Oddiel G



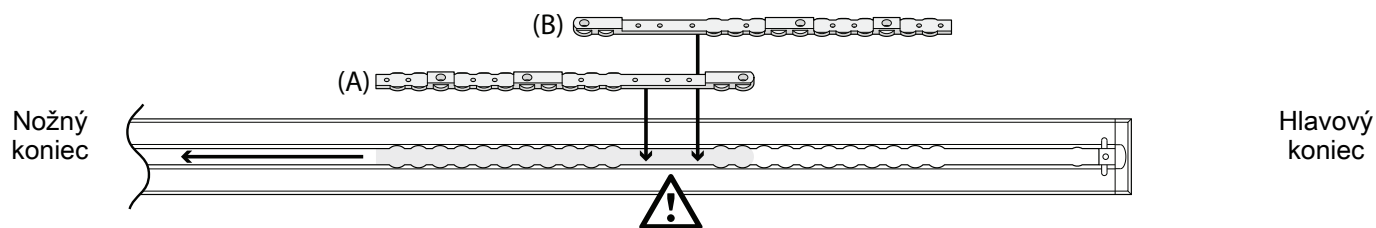
Oddiel H



## Oddieli I, J, K

Lišty môžete vkladat' len na miesta označené symbolom . Použite zúženú časť lišty na jej zarovnanie s podlažnou platňou tak, aby do nej lišta zapadla. Obe lišty sú rovnaké a musia sa nainštalovať plochou stranou nadol. Oba rozmery lišt sa počítajú od krytu na konci podlažnej platne.

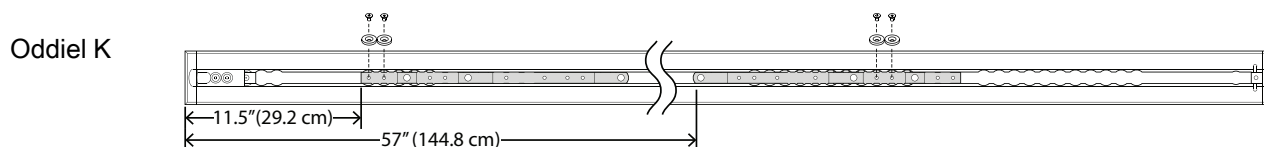
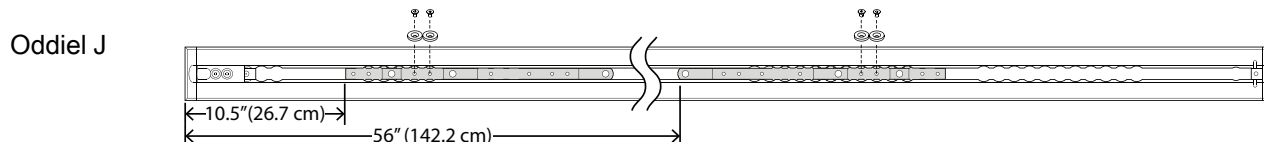
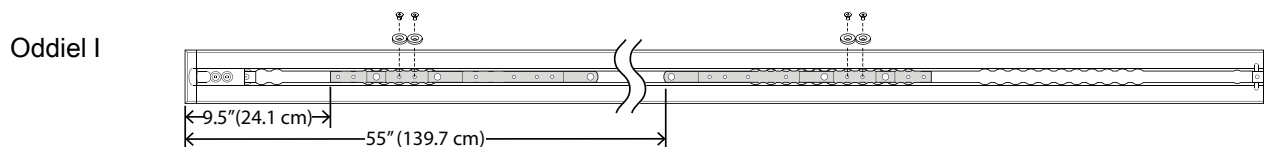
1. Vložte prvú lištu (A) a zasuňte ju smerom k nožnému koncu (Obrázok 8).
2. Vložte druhú lištu (B).




Obrázok 8 – Miesto inštalácie lišty

3. Stanovte umiestnenie lišty (6392-001-400) a podložky na vymedzenie lišty (6392-001-401) podľa príslušného oddielu uvedeného ďalej.
4. S použitím šesťhranného kľúča 5/32" pripevnite lišty pomocou štyroch skrutiek s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) a štyroch podložiek na vymedzenie lišty. Na každú lištu nainštalujte dve podložky na vymedzenie lišty.

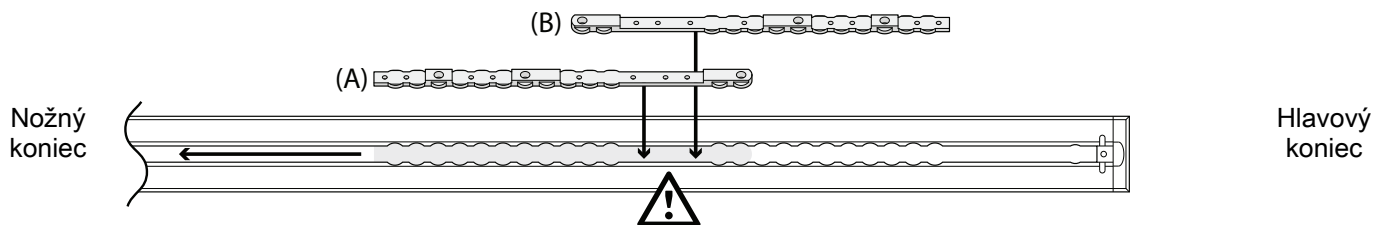
5. Prejdite na časť *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).



## Oddiely L, M, N

Lišty môžete vkladat' len na miesta označené symbolom . Použite zúženú časť lišty na jej zarovnanie s podlažnou platňou tak, aby do nej lišta zapadla. Obe lišty sú rovnaké a musia sa nainštalovať plochou stranou nadol. Oba rozmery lišt sa počítajú od krytu na konci podlažnej platne.

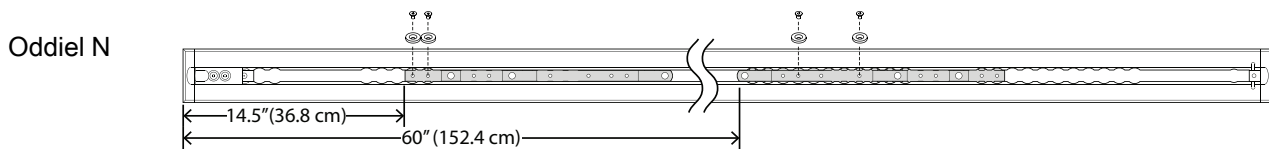
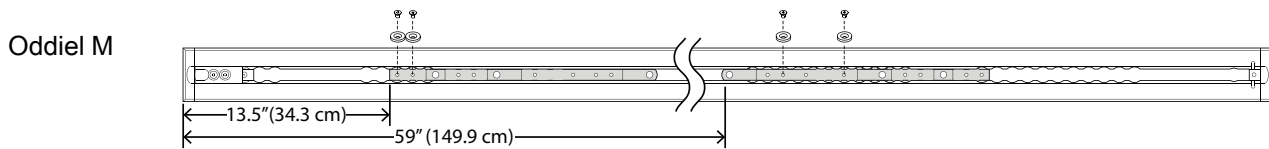
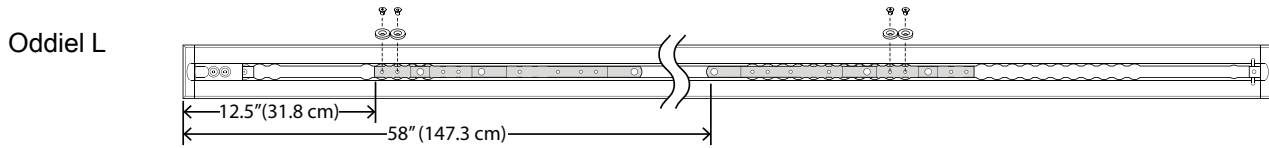
1. Vložte prvú lištu (A) a zasuňte ju smerom k nožnému koncu (Obrázok 9).
2. Vložte druhú lištu (B).




Obrázok 9 – Miesto inštalácie lišty

3. Stanovte umiestnenie lišty (6392-001-400) a podložky na vymedzenie lišty (6392-001-401) podľa príslušného oddielu uvedeného ďalej.

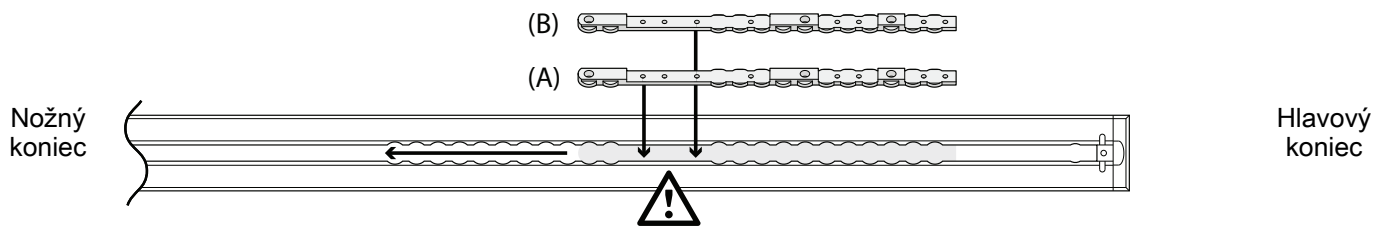
4. S použitím šesťhranného kľúča 5/32" pripevnite lišty pomocou štyroch skrutiek s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) a štyroch podložiek na vymedzenie lišty. Na každú lištu nainštalujte dve podložky na vymedzenie lišty.
5. Prejdite na časť *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).



## Oddiely O, P, Q

Lišty môžete vkladat' len na miesta označené symbolom . Použite zúženú časť lišty na jej zarovnanie s podlažnou platňou tak, aby do nej lišta zapadla. Obe lišty sú rovnaké a musia sa nainštalovať plochou stranou nadol. Oba rozmery lišt sa počítajú od krytu na konci podlažnej platne.

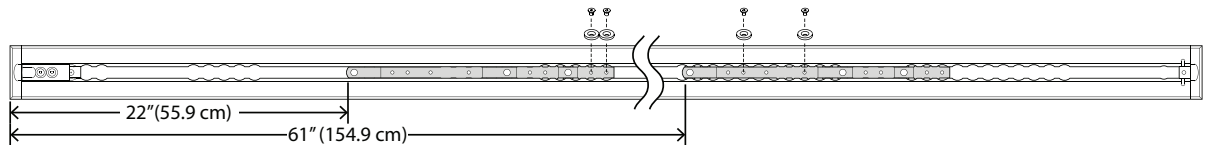
1. Vložte prvú lištu (A) a zasuňte ju smerom k nožnému koncu (Obrázok 10).
2. Vložte druhú lištu (B).



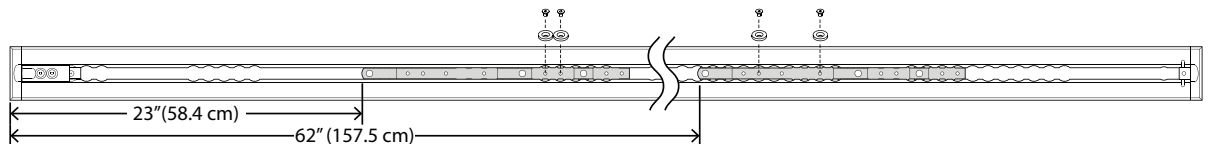
Obrázok 10 – Miesto inštalácie lišty

3. Stanovte umiestnenie lišty (6392-001-400) a podložky na vymedzenie lišty (6392-001-401) podľa príslušného oddielu uvedeného ďalej.
4. S použitím šesťhranného kľúča 5/32" pripevnite lišty pomocou štyroch skrutiek s plochou zapustenou hlavou s vnútorným šesťhranom (0001-194-000) a štyroch podložiek na vymedzenie lišty. Na každú lištu nainštalujte dve podložky na vymedzenie lišty.
5. Prejdite na časť *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).

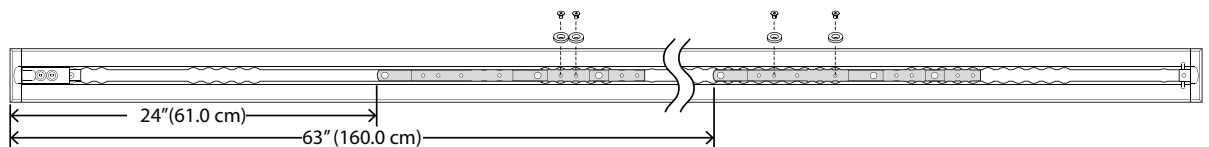
Oddiel O



Oddiel P



Oddiel Q



## Inštalácia zariadenia Performance-LOAD

### Potrebné nástroje:

pílka na kov

gumové kladivo

plochý skrutkovač

šesťhranný kľúč 3/8" (dĺžka aspoň 5-3/8 palca (13,7 cm))

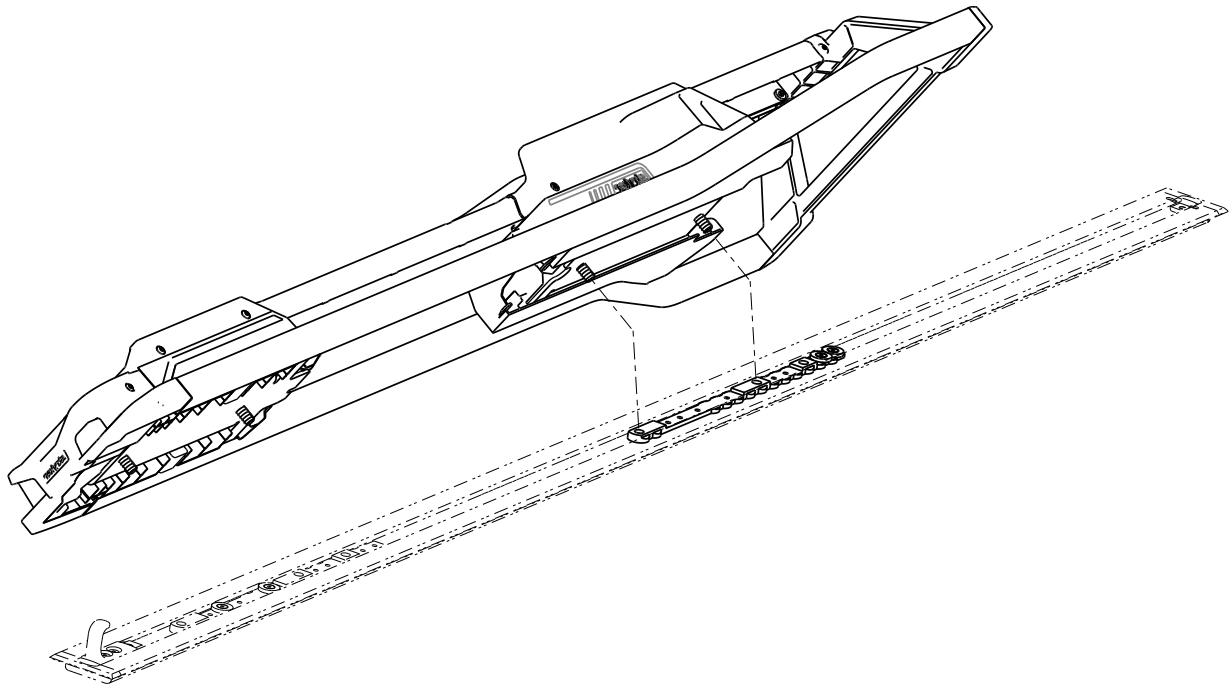
momentový kľúč 3/8" (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

silikónový tmel

skrutkovač T27 Torx

### Postup:

1. Uložte zariadenie **Performance-LOAD** na zostavu podlažnej platne. Zarovnajte dve skrutky na hlavovom konci s dvoma otvormi v lište (Obrázok 11).



**Obrázok 11 – Zarovnanie zariadenia Performance-LOAD**

2. Ak neplánujete inštalovať kryty podlažnej platne, prejdite na krok 6.
3. Ak chcete nainštalovať kryty podlažnej platne, odmerajte otvorenú dutinu na hlavovom a nožnom konci podlažnej platne, aby ste mohli prispôbiť kryt podlažnej platne, ktorý je súčasťou súpravy zostavy podlažnej platne (6390-109-020). Pozrite časť *Inštalácia podlažnej platne* (strana 9).

**Poznámka** - Odporúča sa pridať ku krytu podlažnej platne na nožnom konci 1 palec (2,5 cm), čo umožní prekrytie so zariadením **Performance-LOAD**.

4. Pílkou na kov odrežte dva kusy krytu podlažnej platne tak, aby zodpovedali nameranej dĺžke na oboch koncoch. Kryt podlažnej platne nepasuje na lištu. Ak chcete zakryť lištu, odrežte alebo odstráňte vertikálne výčnelky v miestach, kde môžu zasahovať do lišty (Obrázok 12).



**Obrázok 12 – Odrezanie krytov podlažnej platne**

5. Gumovým kladivom pribite oba kryty podlažnej platne na podlažnú platňu (najprv na strane háka).

**Poznámka** - Ak chcete sňať kryt podlažnej platne, použite plochý skrutkovač na strane krytu so zdvihnutým okrajom.

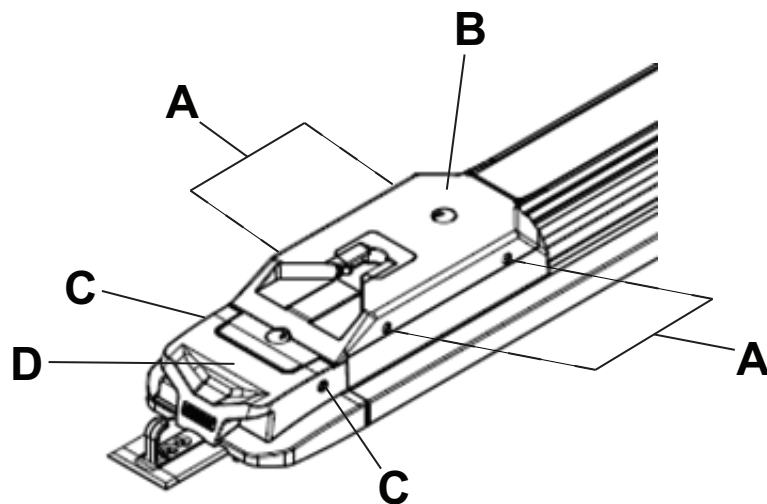
6. Ak systém nie je vybavený indukčným nabíjaním, prejdite na krok 15.
7. Ak systém je vybavený indukčným nabíjaním, prejdite na krok 8.
8. Uložte zvyšný drôt do dutiny podlažnej platne. Zarovnajzte štyri otvory s montážnymi otvormi v lištách.

---

**UPOZORNENIE** - Drôt vždy uložte do dutiny podlažnej platne, aby pri inštalácii zostavy upevňovača nedošlo k priškripeniu drôtu.

---

9. Pomocou skrutkovača Torx T27 odskrutkujte štyri skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (A), ktoré upevňujú zostavu krytu nožného konca (B) k prevodu (Obrázok 13). Skrutky si uschovajte.
10. Pomocou skrutkovača Torx T27 odskrutkujte dve skrutky s pologuľovou hlavou (C), ktoré upevňujú zostavu krytu nožného konca k zostave špicu nožného konca (D) (Obrázok 13). Skrutky si uschovajte.
11. Odstráňte zostavu krytu nožného konca posunutím smerom k hlavovému koncu patientskeho priestoru vozidla. Zostavu krytu nožného konca odložte.



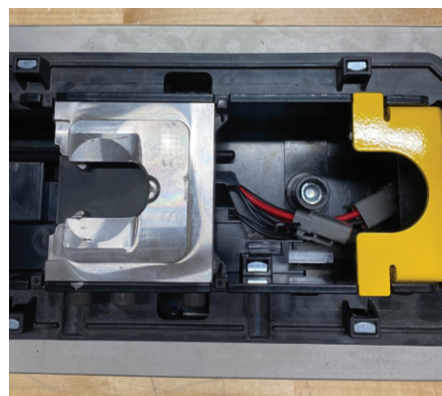
Obrázok 13 – Zostava krytu nožného konca

12. Kábel na pripojenie kotvy k vozidlu (639000010135) prevlečte do dutiny nožného konca zariadenia **Performance-LOAD** (Obrázok 14).
13. Pripojte spájací konektor zariadenia **Performance-LOAD** ku káblu na pripojenie kotvy k vozidlu. Zatlačte ich do seba tak, aby bolo počuť cvaknutie.
14. Prebytočný kábel na pripojenie kotvy k vozidlu vytiahnite von. Spojené konektory by mali ležať na dne dutiny (Obrázok 15).
15. Kábel na pripojenie kotvy k vozidlu zaistíte káblovou sponou (Obrázok 14).

**Poznámka** - Nepoužívaný konektor položte na spojené konektory.

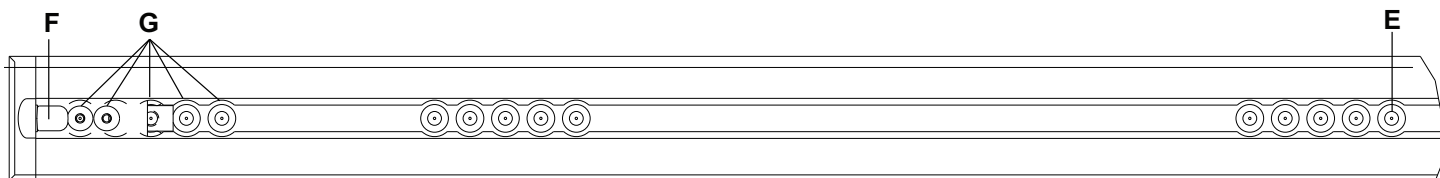


Obrázok 14 – Zasunutie konektora do dutiny



Obrázok 15 – Umiestnenie konektorov

**Poznámka** - Ak už máte nainštalovanú podlažnú platňu bez kábla na pripojenie kotvy k vozidlu, odmerajte 3 palce alebo 7 palcov (7,6 cm alebo 17,8 cm) od polohy podložky na vymedzenie lišty E k hlavovému koncu (Obrázok 16). Označte miesto v strede kanálika. To bude miesto elektrického vstupu. Inštaláciu príručky podlažnej dosky Stryker nájdete v časti Inštalácia podlažnej platne (6390-109-020).



**Obrázok 16 – Poloha podložky na vymedzenie lišty na podlažnej platni – nožný koniec**

**Poznámka** - Bezpečnostný hák (F) a miesta ďalších montážnych otvorov (G) sú zobrazené len na ukážku (Obrázok 16). Pri inštalácii zariadenia **Performance-LOAD** sa nepoužívajú.

16. Pomocou silikónového tmelu utesnite priechod elektrických káblov cez elektrickú gumovú priechodku.

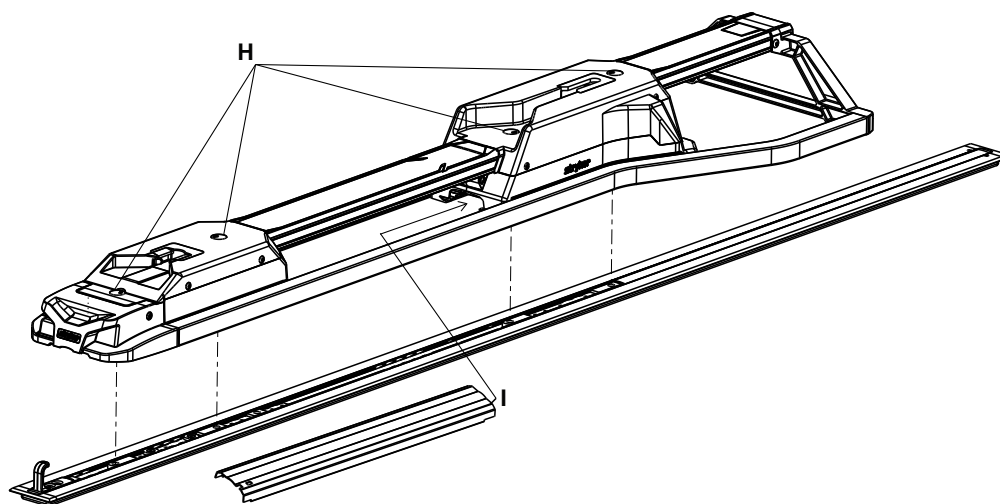
---

**VAROVANIE** - Všetky štrbiny do exteriéru vozidla musia byť utesnené, aby výfukové plyny nevnikli do patientskeho priestoru vozidla.

---

17. Pootočte otočné kryty (H) o polovicu otáčky, aby ste sa dostali k pripojeným skrutkám podlažnej platne, ktoré sú pod nimi (Obrázok 17).

**Poznámka** - Skrutky podlažnej platne nedotahujte úplne, kým nebudú všetky štyri skrutky zarovnané a čiastočne pripevnené.



**Obrázok 17 – Pripojenie upevňovača**

18. Pomocou šesťhranného kľúča 3/8" pripevnite pripojenú skrutku podlažnej platne, ktorá je najbližšie k hlavovému koncu.

19. Pomocou šesťhranného kľúča 3/8" pripevnite ďalšie tri pripojené skrutky podlažnej platne (H) do dvoch lišt (Obrázok 17).

20. Pomocou momentového kľúča 3/8" utiahnite každú skrutku podlažnej platne na **60 ±10 ft-lb (81+/-14 Nm)**.

---

**VAROVANIE** - Vždy utiahnite všetky štyri skrutky podlažnej platne na odporúčaný krútiaci moment.

---

21. Zatvorte otočné kryty.

22. Znova namontujte zostavu krytu nožného konca vykonaním krokov 9 – 11 v opačnom poradí.

23. Vsúňte zostavu stredového krytu (6392-001-011) (I) stranou bez zárezu do otvoru na plášti na hlavovom konci (Obrázok 17).

24. Zasuňte zostavu stredového krytu nadol tak, aby bola zarovnaná s podlažnou platňou.

25. Vsúňte zostavu stredového krytu do otvoru v plášti na nožnom konci.

26. Pokračujte v posúvaní zostavy stredového krytu smerom k nožnému koncu, kým sa cez zárez nevysunie kolík.

27. Vyplňte *Kontrolný zoznam inštalácie* (strana 21).



# Kontrolný zoznam inštalácie

Vyplňte tento kontrolný zoznam pre nosidlá **Power-PRO** (model 6507, 6506, 6516) alebo **Performance-PRO** (model 6086) kompatibilné so zariadením **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Po inštalácii by vám nemali zostať žiadne nepoužité komponenty. Systém **Performance-LOAD** sa nedodáva so žiadnymi komponentmi navyše. Ak vám po inštalácii zostali nepoužité komponenty, zavolajte servis spoločnosti Stryker.
- \_\_\_\_\_ Pomocou momentového kľúča utiahnite všetky štyri pripevnené skrutky podlažnej platne (A) na 60+/-10 ft-lb (81 +/-14 Nm) (Obrázok 17).
- \_\_\_\_\_ Vizualne skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté, či nevytrčajú a či nechýbajú upevňovacie prvky.
- \_\_\_\_\_ Nárazník vozidla, ak je prítomný, zdvihnite do vyvýšenej polohy.
- \_\_\_\_\_ Naložte nosidlá kompatibilné so zariadením **Performance-LOAD** do zariadenia **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Skontrolujte, či sa kolík na hlavovom konci ľahko zasúva do styčného prvku na hlavovom konci. Ak nie, zavolajte servis spoločnosti Stryker.
- \_\_\_\_\_ Pevným zaťaháním nožného konca nosidiel dnu a von a zo strany na stranu skontrolujte, či sú nosidlá zaistené k zariadeniu **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na nožnom konci zariadenia **Performance-LOAD** a zatlačením smerom k hlavovému koncu odistite upevňovač. Potiahnutím vyberte nosidlá z patientskeho priestoru vozidla. Uistite sa, že nosidlá sa uvoľnili.
- \_\_\_\_\_ V prípade sanitných vozidiel typu II, prípadne ak je stredová línia nosidiel vzdialená od steny vozidla 17,5 palca (44,5 cm) alebo menej, musíte nainštalovať voliteľný doplnok vodidiel kolies (6390-027-000). Ak vodidlá kolies nie sú potrebné, k tejto položke napíšte „netýka sa“.
- \_\_\_\_\_ Ak je systém vybavený funkciou indukčného nabíjania, nainštalujte vybitú batériu nosidiel do nosidiel **Power-PRO** kompatibilných so zariadením **Performance-LOAD** a naložte nosidlá do zariadenia **Performance-LOAD**. Presvedčte sa, že indikátor LED batérie nosidiel bliká nazeleno, čo znamená, že batéria sa nabíja.

Sériové číslo výroby:			
Nainštaloval:		Dátum:	
Kontrolu vykonal:		Dátum:	

**Poznámka** - Kópiu tohto záznamu uchovávajte aspoň sedem rokov.

# Prevádzka

## Prevádzkové pokyny

---

### VAROVANIE

- Pred použitím sa vždy presvedčte o funkčnosti zariadenia **Performance-LOAD**. Porucha môže mať za následok úraz pacienta alebo operátora.
  - Pri pohybe v patientskom priestore vozidla dávajte pozor, aby ste sa nepotkli o zariadenie **Performance-LOAD**.
  - Budte opatrní, keď používate zariadenie **Performance-LOAD** v nepriaznivých poveternostných podmienkach (napríklad dážď, ľad, sneh).
  - Nosidlá alebo zariadenie **Performance-LOAD** používajte len vtedy, keď sa všetky osoby nachádzajú mimo mechanizmov. Zachytenie do mechanizmov nosidiel s pohonom alebo zariadenia **Performance-LOAD** môže spôsobiť vážny úraz.
  - Dôkladne nacvičujte nakladanie a vykladanie nosidiel pomocou zariadenia **Performance-LOAD**, kým plne nepochopíte fungovanie výrobku. Nesprávne použitie môže spôsobiť úraz.
  - Nedovoľte nevyškoleným pracovníkom, aby pomáhali pri používaní zariadenia **Performance-LOAD**. Nevyškolení technici/pracovníci môžu spôsobiť úraz sebe alebo pacientovi.
  - Pri manipulácii s nosidlami používajte obe ruky. Systém **Performance-LOAD** je len pomocné zariadenie. V každej situácii vyhodnoťte, ako rozložiť a dvíhať záťaž.
  - Ak manipulujete so záťažou nad 400 libier (181 kg), vždy využite dostatočný počet operátorov, aby ste zvládli sily potrebné na naloženie alebo vyloženie. V záujme zvýšenia bezpečnosti by operátori mali vykonávať nakladanie a vykladanie na rovnej ploche. Pri výške paluby vozidla 36 palcov (91 cm) môže byť potrebné manuálne vyloženie.
  - Pri parkovaní sa vyhýbajte extrémnym uhlom.
- 

### Poznámka

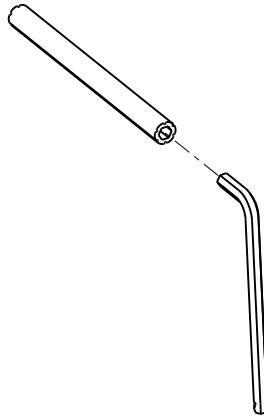
- Pred začiatkom každej zmeny overte správne fungovanie zariadenia **Performance-LOAD**.
- Ak je to možné, zariadenie **Performance-LOAD** používajte s vozidlom na rovnej ploche.
- Ak nedokážete vyložiť plné nosidlá z patientskeho priestoru vozidla, vyložte pacienta s použitím chrbticovej dosky.

## Rýchle vybratie zariadenia Performance-LOAD

Pomocou dodaných nástrojov môžete v prípade potreby rýchlo vybrať zariadenie **Performance-LOAD** z patientskeho priestoru vozidla.

Rýchle vybratie zariadenia **Performance-LOAD**:

1. Snímate zostavu stredového krytu (6390-001-011) z plášťa na hlavovom konci.
2. Vyberte šesťhranný kľúč a vyberací nadstavec zo zostavy stredového krytu (Obrázok 18).



Obrázok 18 – Šesťhranný kľúč a vyberací nastavtec

3. Pootočte otočné kryty o polovicu otáčky, aby ste sa dostali k pripojeným skrutkám podlažnej platne, ktoré sú pod nimi.
4. Zasuňte kratší koniec šesťhranného kľúča (0057-011-000) do vyberacieho nastavca (6392-001-406) a uvoľnite všetky štyri skrutky.

**Poznámka** - Tieto štyri skrutky podlažnej platne sa nedajú úplne vybrať, lebo sú súčasťou zariadenia **Performance-LOAD**.

5. Snímte zostavu upevňovača zo zostavy podlažnej platne.
6. Ak je systém vybavený indukčným nabíjaním, odpojte červený drôt od červeného drôtu a čierny drôt od čierneho drôtu, čím odpojíte zostavu upevňovača od kábla na pripojenie kotvy k vozidlu.

Pokyny na opakovanú inštaláciu nájdete v časti *Inštalácia zariadenia Performance-LOAD* (strana 17).

## Kontrola úrovne nabitia batérie

Pomocou indikátora LED batérie nosidiel skontrolujte úroveň nabitia batérie **SMRT Pak**. Nabitá batéria **SMRT Pak** v prevádzkovom stave vydrží až 25 výjazdov s pacientom s hmotnosťou 250 lb (113 kg) (skutočný výsledok môže byť odlišný). Systém **Power-PRO** s napätím 24 VDC a batéria **SMRT Pak** majú menovitú kapacitu 2,4 ampérhodín elektrickej energie.

---

**VAROVANIE** - Keď sú nosidlá aktívne, batériu nevyberajte.

---

**UPOZORNENIE** - Pred uvedením výrobku do prevádzky vždy nabite batériu. Nenabitá alebo slabá batéria môže spôsobiť nedostatočný výkon výrobku.

---

Na kontrolu úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo zatahnutia (-) na ovládacom spínači nosidiel, čím sa aktivuje indikátor LED batérie nosidiel. Indikátor LED batérie nosidiel sa nachádza na ovládacej skrinke na nožnom konci (je označený symbolom batérie).

- Keď je batéria plne nabitá alebo má dostatočnú úroveň nabitia, kontrolka LED svieti nazeleno.

**Poznámka** - Najlepšie výsledky dosiahnete vtedy, keď budete batériu **SMRT Pak** používať, až kým sa indikátor LED batérie nosidiel nezmení zo zeleného svetla na blikajúce oranžové.

- Keď je nutné batériu nabiť alebo vymeniť, kontrolka LED bliká naoranžovo.

**Poznámka** - Na to, aby ste mohli vybrať a vymeniť batériu **SMRT Pak**, nemusí indikátor LED batérie nosidiel blikáť naoranžovo, považuje sa to však za najlepší postup. Batériu **SMRT Pak** môžete vybrať a nabiť kedykoľvek.

- Keď kontrolka LED svieti naoranžovo, znamená to chybu batérie.

### Poznámka

- Používajte jedine batérie schválené spoločnosťou Stryker.

- Upevňovač nosidiel s pohonom automaticky nabíja batériu **SMRT Pak**, pokiaľ je nainštalovaná. Automatické nabíjanie prebieha, keď nosidlá zaistíte do upevňovača nosidiel s pohonom (káble ani konektory nie sú potrebné). Kontrolka LED batérie nosidiel nakrátko zabliká nazeleno, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Automatické nabíjanie bude prebiehať len pri použití batérií **SMRT Pak**.

## Použitie neinovovaných nosidiel s krížovým rámom pri hromadných nehodách

V prípade hromadnej nehody môžete použiť aj niektoré nekompatibilné nosidlá vrátane nosidiel s krížovým rámom, ak sú vybavené voliteľným doplnkom pre hromadné nehody pre zariadenia **Performance-LOAD** a manuálnym upevňovačom nosidiel Stryker.

Činnosti nakladania a vykladania sú rovnaké ako v prípade manuálneho nakladania a vykladania nosidiel.

## Vykladanie kompatibilných nosidiel zo zariadenia Performance-LOAD

---

### VAROVANIE

- Obsadené nosidlá musia nakladať do vozidla a vykladať z neho vždy minimálne dvaja vyškolení operátori.
- Pri vykladaní nosidiel z patientskeho priestoru vozidla buďte vždy pripravení podoprieť celú hmotnosť nosidiel a pacienta.
- Dávajte pozor, aby sa plachty, popruhy či nečistoty nezachytili do prepravných alebo nakladacích kolies nosidiel.
- Keď je základňa nosidiel zaistená k zariadeniu **Performance-LOAD**, nevysúvajte ju.

1. Stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo na nožnom konci systému **Performance-LOAD** a zatlačte nosidlá smerom k hlavovému koncu patientskeho priestoru vozidla, aby sa uvoľnili zo západky.
2. Uchopte rám nosidiel na nožnom konci a vytiahnite nosidlá von z patientskeho priestoru vozidla.

Pre model 6507, model 6506 a model 6516 so zariadením **Performance-LOAD**:

- 1. pracovník obsluhy: Uchopte rám nosidiel na nožnom konci. Podopierajte hmotnosť nosidiel a zároveň ved'te a ťahajte nosidlá von z patientskeho priestoru vozidla, kým sa nezachytí bezpečnostný hák. Tlačidlo vysunutia (+) na ovládacom spínači nosidiel držte stlačené, aby sa nosidlá vysúvali, kým kolesá nosidiel nespočínú na zemi.
- 2. pracovník obsluhy: Uchopte vonkajšie zábradlie, aby sa nosidlá stabilizovali. Keď je základňa úplne vysunutá, odpojte bezpečnostný hák.

Pre model 6086 so zariadením **Performance-LOAD**:

- 1. pracovník obsluhy: Uchopte rám nosidiel. Podopierajte hmotnosť nosidiel a zároveň ved'te a ťahajte nosidlá von z patientskeho priestoru vozidla, kým sa nezachytí bezpečnostný hák.
- 2. pracovník obsluhy: Uchopte rám základne na vyznačenom mieste, mierne ho nadvihnite a spustite do úplne vysunutej polohy, pričom 1. pracovník obsluhy drží stlačený manuálny uvoľňovač nosidiel. Uistite sa, že kolesá nosidiel sú na zemi.
- 1. pracovník obsluhy (nožný koniec): Uvoľnite manuálny uvoľňovač nosidiel, aby sa podvozok zaistil vo vysunutej polohe.
- 2. pracovník obsluhy: Keď je základňa úplne vysunutá, odpojte bezpečnostný hák.

## Nakladanie kompatibilných nosidiel do zariadenia Performance-LOAD

---

### VAROVANIE

- Obsadené nosidlá musia nakladať do vozidla a vykladať z neho vždy minimálne dvaja vyškolení operátori.

- Nedovoľte cestujúcim vstúpiť do patientskeho priestoru vozidla skôr, ako naložíte kompatibilné nosidlá.
- Dávajte pozor, aby sa plachty, popruhy či nečistoty nezachytili do prepravných alebo nakladacích kolies nosidiel.

---

**UPOZORNENIE** - Nosidlá netlačte do patientskeho priestoru vozidla, kým úplne nezatiahnete základňu nosidiel.

---

1. Nárazník vozidla, ak je prítomný, zdvihnite do vyvýšenej polohy.
2. Pred naložením nosidiel do upevňovača nosidiel s pohonom úplne vysuňte a zaistite zaťahovacia hlavová časť nosidiel.
3. Nosidlá uveďte do nakladacej polohy (akákoľvek poloha, keď sú nakladacie kolesá vo výške podlahy patientskeho priestoru vozidla).
4. Nosidlá zasuňte do otvoreného patientskeho priestoru vozidla.
5. Nosidlá tlačte dopredu, kým nakladacie kolesá nebudú na podlahe patientskeho priestoru vozidla a bezpečnostná tyč neprejde cez bezpečnostný hák.

**Poznámka** - S cieľom dosiahnuť maximálnu vôľu na zdvihnutie základne ťahajte nosidlá von, kým sa bezpečnostná tyč nespojí s bezpečnostným hákom.

Pre model 6507, model 6506 a model 6516 so zariadením **Performance-LOAD**:

- Uchopte rám nosidiel na nožnom konci.
- Zdvihnite nožný koniec nosidiel a podržte stlačené tlačidlo zatahnutia (-) na ovládacom spínači nosidiel, aby sa úplne zatiahol podvozok nosidiel.

**Poznámka** - Podvozok nosidiel sa zatahne za menej než tri sekundy.

Pre model 6086 so zariadením **Performance-LOAD**:

- 1. pracovník obsluhy (nožný koniec): Uchopte rám nosidiel na nožnom konci. Stlačte a podržte manuálny uvoľňovač nosidiel.
  - 2. pracovník obsluhy (na boku): Uchopte vonkajšie zábradlie, aby sa nosidlá stabilizovali. Potom uchopte rám základne. Keď operátor na nožnom konci zdvihol nosidlá a stlačil manuálny uvoľňovač nosidiel, jednou rukou zatiahnite podvozok a podržte ho na mieste.
  - 1. pracovník obsluhy (nožný koniec): Uvoľnite manuálny uvoľňovač nosidiel, aby sa podvozok zaistil v zatahnutej polohe.
6. Zatačte nosidlá do patientskeho priestoru vozidla tak, aby sa nosidlá zaistili k upevňovaču nosidiel.
  7. Pevným zaťaháním nožného konca nosidiel dnu a von a zo strany na stranu skontrolujte, či sú nosidlá zaistené do upevňovača nosidiel.

# Preventívna údržba

Stanovte a dodržiavajte harmonogram údržby a uchovávajte si záznamy o činnostiach údržby. Pred vykonaním kontroly v rámci preventívnej údržby vyradte výrobok z prevádzky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

## Každý mesiac

Kontrola	Postup
Styčné prvky na nožnom a hlavovom konci	Odstráňte nečistoty

## Každé tri mesiace

Kontrola	Postup
Voľné upevňovače	Ak sú voľné, vymeňte ich

## Každých dvanásť mesiacov

Kontrola	Postup
Všetky diely	Podľa potreby vymeňte všetky opotrebované diely vrátane krytov, vodidiel nosidiel a zostavy západky
Celková funkčnosť	Pozrite časť <i>Kontrolný zoznam inštalácie</i> (strana 21)

# Čistenie

---

**VAROVANIE** - Pri tlakovom umývaní vždy používajte vhodné osobné ochranné pomôcky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu vdýchnutia škodlivých látok. Tlakové umývacie zariadenia môžu do vzduchu uvoľniť nákazu (infekciu).

---

**UPOZORNENIE** - Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite, nedezinfikujte a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.

---

Výrobok možno umývať tlakovo. Výrobok môže vykazovať určité známky oxidácie alebo zmeny farby spôsobené kontinuálnym umývaním. V prípade dodržania správnych postupov nebude mať tlakové umývanie žiadny negatívny vplyv na výkon výrobku.

- Presne dodržiavajte odporúčané riedenie výrobcu čistiaceho roztoku.
- Umývajte tlakovo s odporúčanými čistiacimi prostriedkami. Výrobok vystriekajte hadicou a utierkou vysušte vodidlá.
- Vodidlá a kontaktné plôšky tlakovo umyte pomocou ručnej tyčovej hadice alebo ich vyutierajte čistou handričkou a odporúčanými čistiacimi prostriedkami.

**Poznámka** - Voda, ktorá prenikne do systému **Performance-LOAD**, otečie cez odtokovú rúrku do spodnej strany vozidla.

## Dezinfekcia

---

### UPOZORNENIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite, nedezinfikujte a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- 

V prípade použitia v koncentráciách odporúčaných výrobcom môžete používať dezinfekčné prostriedky fenolového typu alebo kvartérneho typu (okrem prostriedku **Virex® TB**). Dezinfekčné prostriedky jodofórového typu sa neodporúčajú, lebo môže dôjsť k vzniku škvrn.

Odporúčané dezinfekčné prostriedky:

- kvartérne (aktívna látka – chlorid amónny), ktoré obsahujú menej ako 3 % glykoléteru,
- fenolové (aktívna látka – o-fenylfenol),
- chlórovaný bieliaci roztok s dezinfekčným chlórom v maximálnom množstve 10 000 ppm (v Spojenom kráľovstve) (941 ml 5,25 % roztoku chlórnanu sodného na 4 000 ml vody),
- alkohol (aktívna látka – 70 % izopropylalkohol),

Odporúčaný spôsob dezinfekcie:

1. Presne dodržiavajte odporúčané riedenie podľa výrobcu.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.
3. Ručne umyte všetky plochy výrobku s odporúčaným dezinfekčným prostriedkom.
4. Dezinfikujte všetky odkryté plochy. Osobitnú pozornosť venujte miestam častého kontaktu.
5. Požiadavky na vhodnú dĺžku pôsobenia a opláchnutie dodržte podľa návodu od výrobcu dezinfekčného roztoku.
6. Pred vrátením výrobku do prevádzky ho dôkladne vysušte.

### Poznámka

- Vyhnite sa nadmernému nasýteniu. Nedovoľte, aby výrobok zostal vlhký.
- Nedodržanie uvedených pokynov pri použití dezinfekčných prostriedkov tohto druhu môže viesť k zániku záruky na výrobok.
- Po dezinfekcii každý výrobok utrite čistou vodou a vysušte. Niektoré dezinfekčné prostriedky sú prirodzene leptavé a môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok neopláchnete a nevysušíte, na jeho povrchu môžu zostať leptavé zvyšky. Leptavé zvyšky môžu spôsobiť predčasnú degradáciu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa dezinfekcie môže spôsobiť zánik záruky.

# Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

## UPOZORNENIE

- Používanie príslušenstva a káblov iných, ako sú špecifikované, s výnimkou káblov, ktoré spoločnosť Stryker predáva ako náhradné diely vnútorných komponentov, môže viesť k zvýšenému vyžarovaniu alebo zníženej odolnosti systému **Performance-LOAD**.
- Systém **Performance-LOAD** a nosidlá **Power-PRO** nepoužívajte v blízkosti iných zariadení ani uložené na nich. Ak je takéto použitie nevyhnutné, sledujte systém **Performance-LOAD** a potvrdte jeho normálnu prevádzku v konfigurácii, v akej sa bude používať.
- Prenosné VF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) nepoužívajte bližšie k akejkoľvek časti systému **Performance-LOAD** ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Vzhľadom na charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Toto zariadenie vytvára, využíva a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, a ak sa nenainštaluje a nepoužíva v súlade s touto príručkou, môže spôsobovať škodlivé rušenie vysokofrekvenčnej komunikácie. Používanie tohto zariadenia v obytnej oblasti (v ktorej sa za normálnych okolností vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11) môže spôsobiť škodlivé rušenie, pričom v takom prípade bude používateľ musieť odstrániť dôsledky tohto rušenia na vlastné náklady. V prípade rušenia premiestnite systém **Performance-LOAD** alebo rušený výrobok alebo zmeňte ich orientáciu.

### Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické vyžarovanie

**Performance-LOAD** je určené na používanie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom ďalej. Zákazník alebo používateľ zariadenia **Performance-LOAD** musí zaistiť, aby sa používalo v tomto prostredí.

Skúška vyžarovania	Zhoda	Elektromagnetické prostredie
VF vyžarovanie CISPR 11	Skupina 2	Systém <b>Performance-LOAD</b> musí vyžarovať elektromagnetickú energiu, aby mohol vykonávať svoju určenú funkciu. Môže to mať vplyv na blízke elektronické zariadenia.
VF vyžarovanie CISPR 11	Trieda A	Systém <b>Performance-LOAD</b> je vhodný na používanie vo všetkých objektoch s výnimkou domácností a objektov, ktoré sú priamo napojené na verejnú nízkonapäťovú sieť slúžiacu na napájanie obytných budov.

### Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými VF komunikačnými zariadeniami a systémom Performance-LOAD

Systém **Performance-LOAD** je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným VF rušením šíreným vyžarovaním. Zákazník alebo používateľ systému **Performance-LOAD** môže prispieť k zabráneniu výskytu elektromagnetického rušenia dodržiavaním minimálnej odporúčanej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými VF komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a systémom **Performance-LOAD**, ktorá je uvedená ďalej, a to v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výkon vysielača W	Odstup podľa frekvencie vysielača m		
	150 kHz až 80 MHz d = (1,2) (√P)	80 MHz až 800 MHz d = (0,18) (√P)	800 MHz až 2,5 GHz d = (0,35) (√P)
	0,01	0,12	0,035
0,1	0,38	0,11	0,22



**Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými VF komunikačnými zariadeniami a systémom Performance-LOAD**

1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

V prípade vysieláčov, ktorých maximálny menovitý výkon nie je vyššie uvedený, možno odporúčaný odstup  $d$  v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysieláča, kde  $P$  je maximálny menovitý výkon vysieláča vo wattoch (W) podľa výrobcu vysieláča. Poznámka 1: Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstup pre vyšší frekvenčný rozsah. Poznámka 2: Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.


**Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť**

Zariadenie Performance-LOAD je vhodné na používanie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom ďalej. Zákazník alebo používateľ zariadenia Performance-LOAD musí zaistiť, aby sa používalo v tomto prostredí.

Skúška odolnosti	Úroveň skúšky podľa normy EN/IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	+8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	Podlahy majú byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.
Magnetické pole sieťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia sieťového kmitočtu majú byť na úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.

**Poznámka:**  $U_T$  je striedavé napätie elektrickej siete pred použitím skúšobnej úrovne.

**Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť**

<p>Vysokofrekvenčné polia šírené vedením IEC 61000-4-6</p> <p>Vysokofrekvenčné polia šírené vyžarovaním IEC 61000-4-3</p>	<p align="center">3 Vrms 150 kHz až 80 MHz</p> <p align="center">10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p>	<p align="center">3 Vrms</p> <p align="center">10 V/m</p>	<p>Prenosné a mobilné VF komunikačné zariadenia sa nesmú používať v menšej vzdialenosti od akejkoľvek súčasti zariadenia <b>Performance-LOAD</b> vrátane káblov, ako je odporúčaný odstup vypočítaný podľa rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.</p> <p>Odporúčaný odstup</p> <p><math>D = (0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz až 800 MHz</p> <p><math>D = (0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz až 2,5 GHz</p> <p>kde <math>P</math> je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a <math>d</math> je odporúčaný odstup v metroch (m).</p> <p>Intenzita polí z pevných VF vysielačov zistená podľa elektromagnetického situačného merania <sup>a</sup> musí byť menšia ako úroveň zhody pre jednotlivé frekvenčné rozsahy.<sup>b</sup></p> <p>K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom:</p> 
---	---	---	--

**Poznámka 1:** Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz sa uplatňuje vyšší rozsah frekvencií.

**Poznámka 2:** Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.

<sup>a</sup> Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základňové stanice pre rádiotelefony (mobilné/bezšnúrové) a vysielačky, amatérske rádiové vysielanie, rozhlasové vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na posúdenie elektromagnetického prostredia z hľadiska pevných VF vysielačov je potrebné zvážiť elektromagnetické situačné meranie. Ak nameraná intenzita poľa v mieste používania zariadenia **Performance-LOAD** presahuje príslušnú úroveň zhody pre VF polia uvedenú vyššie, zariadenie **Performance-LOAD** treba pozorovať a overiť jeho normálnu prevádzku. V prípade nezvyčajného správania zariadenia **Performance-LOAD** môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena jeho orientácie alebo jeho premiestnenie.

<sup>b</sup> V rozsahu frekvencií 150 kHz až 80 MHz by intenzity polí mali byť nižšie ako 3 V/m.

## Sistem s pritrdili nosil Performance-LOAD


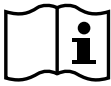

















Priročnik o delovanju








REF 6392





## Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Oznaka CE
	Oznaka ugotavljanja skladnosti za Združeno kraljestvo
	Uvoznik
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Pooblaščen predstavnik v Švici
	Evropski medicinski pripomoček
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Za patente v ZDA si oglejte <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Za dvig sta potrebni dve osebi
	Električna oprema razreda II: oprema, pri kateri zaščita pred električnim udarom ne temelji samo na osnovni izolaciji, ampak vključuje tudi dodatne previdnostne ukrepe, kot je dvojna izolacija ali ojačana izolacija, brez zagotavljanja zaščitne ozemljitve ali zanašanja na pogoje namestitve.
	Enosmerni tok

	<p>Medicinska oprema, ki jo družba Underwriters Laboratories LLC odobri glede nevarnosti za električni udar in požar ter mehanske nevarnosti samo v skladu s standardoma ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 in CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Zaščita pred predmeti, večjimi od 12,5 mm, in močnimi vodnimi curki</p>
	<p>Medicinska oprema, ki jo je glede električnih udarov, požara in mehaničnih nevarnosti razvrstila družba Underwriters Laboratories Inc. samo v skladu s standardoma ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 in CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1:08.</p>
	<p>V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), kakor je bila spremenjena; ta simbol označuje, da je treba izdelek zbirati ločeno za recikliranje. Ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke. Za informacije o odstranjevanju med odpadke se obrnite na lokalnega distributerja. Zagotovite, da je okužena oprema dekontaminirana pred recikliranjem.</p>
	<p>Ta stran navzgor</p>
	<p>Krhko, previdnost pri uporabi</p>
	<p>Hraniti na suhem</p>
	<p>Meja zlaganja glede na številko</p>

# Kazalo vsebine

Opredelevanje opozoril/previdnostnih obvestil/opomb .....	2
Povzetek previdnostnih ukrepov .....	2
Uvod .....	4
Opis izdelka .....	4
Indikacije za uporabo .....	4
Klinične koristi .....	4
Kontraindikacije .....	5
Pričakovana življenjska doba .....	5
Odstranjevanje/recikliranje .....	5
Specifikacije .....	5
Standardi z zahtevanimi izbirnimi možnostmi .....	6
Ponazoritev izdelka .....	6
Kontaktne informacije .....	7
Lokacija serijske številke .....	7
Datum izdelave .....	7
Nastavitev .....	8
Kompatibilnost nosil .....	8
Namestitev .....	9
Predpisi o sistemu kakovosti .....	9
21 CFR 820.170, namestitev .....	9
Nameščanje talne plošče .....	9
Kontrolni seznam kompleta sklopa sistema Performance-LOAD .....	9
Izbira mesta namestitve sistema Performance-LOAD .....	10
Razdelki A, B, C .....	11
Razdelka D, E .....	12
Razdelki F, G, H .....	13
Razdelki I, J, K .....	14
Razdelki L, M, N .....	15
Razdelki O, P, Q .....	16
Nameščanje sistema Performance-LOAD .....	17
Kontrolni seznam za namestitev .....	21
Delovanje .....	22
Smernice za upravljanje .....	22
Hitro odstranjevanje sistema Performance-LOAD .....	22
Preverjanje napolnjenosti baterije .....	23
Uporaba neposodobljenih nosil z okvirjem X za nezgodo z več poškodovanci .....	23
Razlaganje združljivih nosil s sistema Performance-LOAD .....	23
Nalaganje združljivih nosil v sistem Performance-LOAD .....	24
Preventivno vzdrževanje .....	26
Čiščenje .....	27
Razkuževanje .....	27
Informacije o EMC .....	28

# Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

## OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

**Opomba** - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

## Povzetek previdnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

---

## OPOZORILO

- Vedno uporabljajte združljiva nosila s sistemom **Performance-LOAD** družbe Stryker, model 6392, da preprečite poškodbe pacienta in upravljavca. Upravljaivec je odgovoren za zagotavljanje združljivosti nosil s sistemom **Performance-LOAD**.
- Sistem **Performance-LOAD** je združljiv z nosili **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** in **Performance-PRO XT**, ki podpirajo funkcijo **Performance-LOAD**. Pri izvedbi za več poškodovancev lahko sistem **Performance-LOAD** uporabljate s standardnim pritrdilnim elementom v obliki rogov za večino nosil z ogrodjem v obliki X, za vsa nosila brez funkcije **Performance-LOAD** pa se zahtevata sklop s sponko prečke in pritrdilni element v obliki rogov.
- Sistem s pritrdili nosil vedno namestite tako, kot je opisano v tem priročniku. Nepravilna namestitve lahko vodi do poškodbe. Prepričajte se, da je vaša konfiguracija testirana vsaj glede izpolnjevanja National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (sektorskega standarda 004 za nacionalno združenje za opremo tovornih vozil/proizvajalca reševalnih vozil, statični test zadrževalnega sistema nosilnega mehanizma (AMD-004)).
- Sprejmite posebne previdnostne ukrepe v zvezi z elektromagnetno združljivostjo (EMC), ko uporabljate medicinsko električno opremo. Sistem s pritrdili nosil namestite in dajte v uporabo v skladu s podatki o EMC v tem priročniku. Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo lahko vpliva na delovanje sistema s pritrdili nosil.
- Vedno zapolnite vse vrzeli na zunanji strani vozila, da preprečite vdor izpušnih plinov v predel vozila za pacienta.
- Vedno preverite, da ste privili vse štiri vijake talne plošče do priporočenega navora.
- Pred uporabo se vedno prepričajte, ali sistem **Performance-LOAD** brezhibno deluje. Njegova okvara lahko vodi v poškodbe pacienta ali upravljavca.
- Pri premikanju po predelu vozila za pacienta bodite previdni, da se ne spotaknete ob sistem **Performance-LOAD**.
- Pri uporabi sistema **Performance-LOAD** v slabih vremenskih pogojih (npr. dež, led, sneg) bodite vedno previdni.
- Nosila ali sistem **Performance-LOAD** vselej upravljajte le, ko so vse osebe proč od mehanizmov. Zapletanje v električno krmiljene mehanizme nosil ali sistem **Performance-LOAD** lahko povzroči resno poškodbo.
- Vadite nalaganje in razlaganje nosil s sistemom **Performance-LOAD**, dokler v celoti niste seznanjeni z delovanjem izdelka. Njegova nepravilna uporaba lahko vodi v poškodbe.
- Preprečite upravljanje sistema **Performance-LOAD** neusposobljenemu osebju. Neusposobljeni tehniki/osebje lahko poškodujejo pacienta ali sami sebe.
- Vedno uporabljajte obe roki, ko upravljate nosila. Sistem **Performance-LOAD** je namenjen samo kot dodatna pomoč. Ocenite posamezno situacijo, da določite, kako porazdeliti in dvigniti težo.
- Pri nalaganju in razlaganju naj vedno sodeluje zadostno število upravljavcev, ki so kos silam, potrebnim za ravnanje s težo nad 400 funti (181 kg). Za večjo varnost bi morale nalaganje ali razlaganje potekati na ravnih tleh. Pri višini poda vozila 36 palcev (91 cm) bo raztovarjanje morda treba opraviti ročno.



- Vselej preprečite ekstremne kote parkiranja.
  - Akumulatorja ne odstranjujte, ko so nosila aktivirana.
  - Nalaganje ali razlaganje polnih nosil na vozilo ali z njega morata vedno izvajati vsaj dva usposobljena upravljavca.
  - Vedno bodite pripravljeni, da podprete celotno težo nosil in pacienta pri razlaganju nosil iz predela vozila za pacienta.
  - Vedno preverite, ali so se v kolesa za transport nosil ali nosilna kolesca zataknila rjuhe, varovalni pasovi ali nesnaga.
  - Ne raztegujte podnožja nosil, ko je to zaklenjeno v sistem **Performance-LOAD**.
  - Ne dovolite, da potniki vstopijo v predel za pacienta v vozilu, preden naložite združljivo nosilo.
  - Za preprečevanje nevarnosti okužbe dihal pri čiščenju pod tlakom vedno uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo. Zaradi uporabe opreme za čiščenje pod tlakom lahko pride do širjenja kontaminacije.
- 

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
  - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
  - Vedno namestite žico v odprtino talne plošče tako, da namestitev sklopa pritrdila ne stisne žice.
  - Vedno napolnite akumulator, preden daste izdelek v uporabo. Nenapolnjen ali izprazen akumulator lahko povzroči nizko zmogljivost izdelka.
  - Ne potiskajte nosil v predel vozila za pacienta, dokler popolnoma ne uvlečete podnožja nosil.
  - Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
  - Uporaba drugačnih dodatkov in kablov od navedenih, z izjemo kablov, ki jih družba Stryker prodaja kot nadomestne dele za notranje komponente, lahko povzroči povečane emisije ali zmanjšano odpornost sistema **Performance-LOAD**.
  - Sistema **Performance-LOAD** in nosil **Power-PRO** ne uporabljajte v bližini druge opreme ali obloženih z njo. Če je taka uporaba potrebna, opazujte sistem **Performance-LOAD**, da preverite normalno delovanje v konfiguraciji, kjer se bo uporabljal.
  - Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu sistema **Performance-LOAD**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
  - Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo, če pa se ne namesti in uporablja v skladu s priročnikom z navodili, lahko povzroči škodljive motnje pri radijskih komunikacijah. Ob uporabi te opreme v stanovanjskem naselju (za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B) bo verjetno prišlo do škodljivih motenj, pri čemer mora uporabnik odpraviti motnje na svoje stroške. V primeru motenj spremenite lokacijo ali usmerjenost sistema **Performance-LOAD** ali izdelka, ki povzroča motnje.
-

# Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
  - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- 

## Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

## Opis izdelka

Model 6392 sistema Stryker **Performance-LOAD** je ročno pritrnilo nosil, zasnovano za pritrnitev združljivih reševalnih nosil na transportno vozilo s talnim podnožjem za namene prevoza bolnika in za omogočanje vstavljanja in odstranjevanja združljivih reševalnih nosil.

Ko so združljiva nosila pritrjena v položaju za prevoz, lahko sistem **Performance-LOAD** indukcijsko polni reševalna nosila združljivih modelov s sistemom induktivnega polnjenja. V primeru prekinitve polnjenja sistem **Performance-LOAD** ostane funkcionalen za vodenje nosil v vozilo, pritrnitev nosil znotraj vozila in odstranjevanje nosil z vozila.

## Indikacije za uporabo

Sistem **Performance-LOAD** je namenjen za vodenje pri nalaganju in razlaganju združljivih reševalnih nosil (nosil s kolesci) na transportno vozilo s talnim podnožjem in z njega ter za pritrnitev reševalnih nosil med prevozom v pritrjenem položaju, medtem ko je zagotovljena tudi izbirna platforma za induktivno polnjenje za reševalna nosila, združljiva s sistemom polnjenja.

## Klinične koristi

Nosila: prevoz bolnika

Pritrdilo: pomožna nosila za prevoz

Sistem nosil in pritrnil: podpora in prevoz bolnikov

## Kontraindikacije

Niso znane.

## Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba pritrdila nosil **Performance-LOAD** v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju je sedem let.

## Odstranjevanje/recikliranje

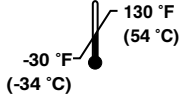
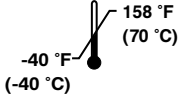
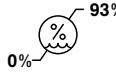
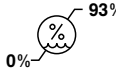
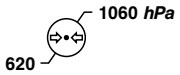
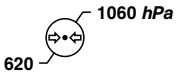
Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

## Specifikacije

Dolžina	70 palcev	178 cm
Širina	19 palcev	48 cm
Višina	6 palcev	15 cm
Teža sklopa talne plošče	16,5 funta	7,5 kg
Teža sklopa pritrdila	46 funtov	21 kg
Najmanjše število upravljavcev, potrebnih za nalaganje/ razlaganje polnih nosil	2	
Najmanjše število upravljavcev, potrebnih za nalaganje/ razlaganje praznih nosil	1	
Priporočena višina za nalaganje	22–36 palcev	56–91 cm
Električne zahteve – induktivno polnjenje	12,8–15,6 V enosmernega toka, 15 A varovalka/stikalo, kabel z 2 prevodnikoma 10 AWG	
Standardi	KKK-A-1822F  S sistemom induktivnega polnjenja: IEC 60601-1, izdaja 3.0, IEC 60601-1, izdaja 3.1, IEC 60601-1-2, izdaja 3.0, IEC 60601-1-2, izdaja 4.0, IEC 60601-1-12, izdaja 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 št. 60601-1 (2014) Za standarde, ki zahtevajo posebne možnosti, glejte <i>Standardi z zahtevanimi izbirnimi možnostmi</i> (stran 6).	

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Rumena in črna barvna shema je lastniška blagovna znamka družbe Stryker Corporation.

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura		
Relativna vlažnost		
Atmosferski tlak		

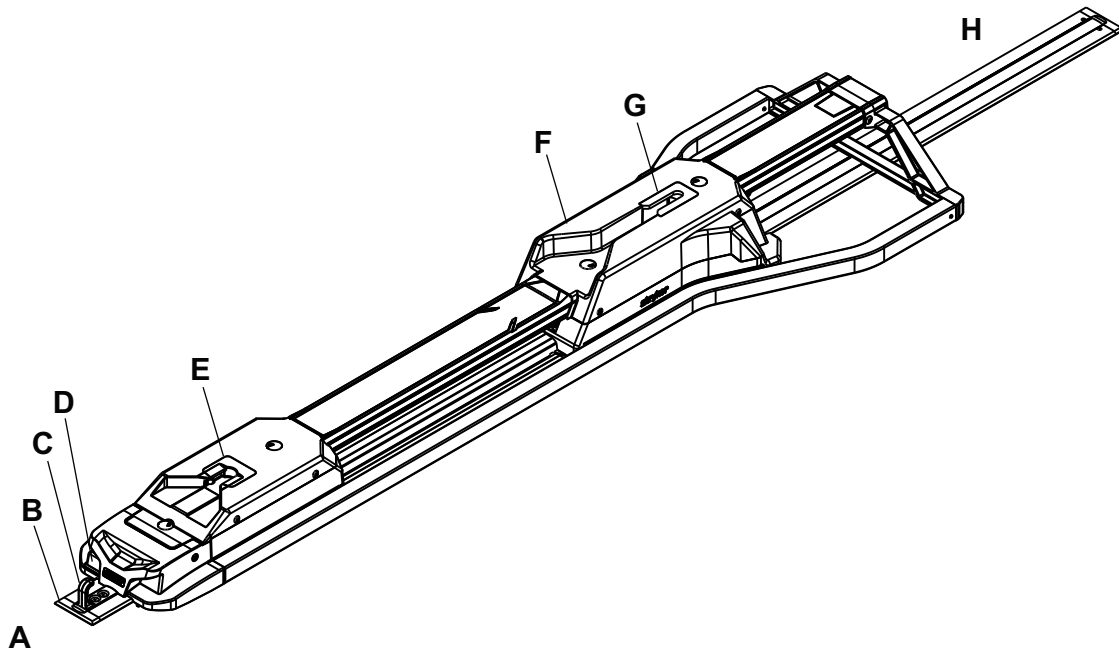
## Standardi z zahtevanimi izbirnimi možnostmi

Za skladnost s standardi morate sistem **Performance-LOAD** uporabiti z naslednjimi združljivimi nosili. Za več informacij glejte priročnik o upravljanju za vaš model nosil.

**Opomba** - Združljiva nosila so za preskušanje trka nameščena na sistem **Performance-LOAD** v krmiljenem načinu.

Standardna izvedba	Modeli nosil, združljivi s sistemom Performance-LOAD
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 in AS/NZS-4535:1999 ustrezne klavzule	6507, 6506

## Ponazoritev izdelka



A	Vznožje
B	Talna plošča
C	Varnostni kavelj
D	Gumb za sprostitvev

E	Vmesnik pri vznožju
F	Pritrdilo nosil
G	Vmesnik pri vzglavju
H	Vzglavje

## Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: 1-800-327-0770.

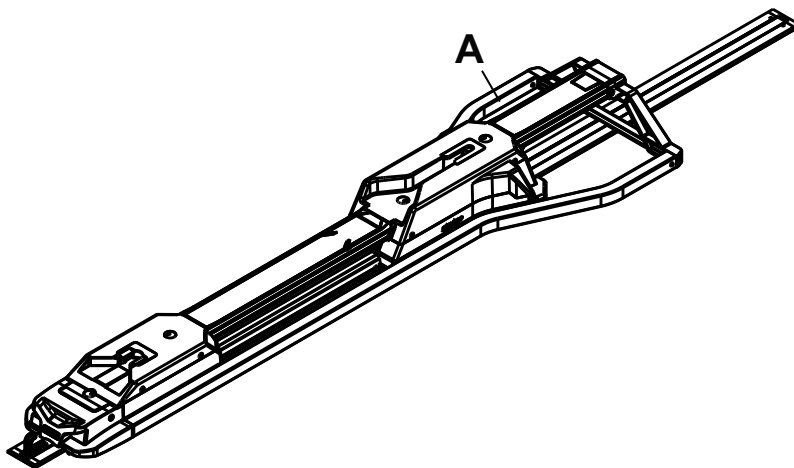
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
ZDA

**Opomba** - Uporabnik in/ali bolnik naj sporoči kakršnekoli resne nezgode, povezane z izdelkom, tako izdelovalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka družbe Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

## Lokacija serijske številke



Slika 1 – Lokacija serijske številke

## Datum izdelave

Leto izdelave predstavljajo prve štiri številke serijske številke.

# Nastavitev

Med nastavitvijo odstranite embalažo in preverite, ali vsi elementi delujejo pravilno. Pred začnete uporabljati izdelek, preverite, ali deluje pravilno.

Z izdelka pred uporabo odstranite ves material za pošiljanje in pakiranje.

Za stanje sistema **Performance-LOAD** je odgovoren uporabnik. Usposobljen serviser naj za preverjanje funkcionalnosti sistema **Performance-LOAD** uporabi ta seznam in upošteva navodila v priročniku o upravljanju.

1. Preverite, ali je kontrolni seznam za namestitev izpolnjen. Glejte *Kontrolni seznam za namestitev* (stran 21).
2. Če je kontrolni seznam za namestitev izpolnil monter tretje osebe, mora končni uporabnik ponovno preveriti kontrolni seznam za namestitev. Sistema **Performance-LOAD** ne dajte v uporabo, če ne morete izpolniti kontrolnega seznama za namestitev.

## Kompatibilnost nosil

Model 6392 sistema Stryker **Performance-LOAD** je združljiv z nosili, ki podpirajo funkcijo **Performance-LOAD**.

---

### OPOZORILO

- Vedno uporabljajte združljiva nosila s sistemom **Performance-LOAD** družbe Stryker, model 6392, da preprečite poškodbe pacienta in upravljavca. Upravljavac je odgovoren za zagotavljanje združljivosti nosil s sistemom **Performance-LOAD**.
  - Sistem **Performance-LOAD** je združljiv z nosili **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** in **Performance-PRO XT**, ki podpirajo funkcijo **Performance-LOAD**. Pri izvedbi za več poškodovancev lahko sistem **Performance-LOAD** uporabljate s standardnim pritrdilnim elementom v obliki rogov za večino nosil z X-okvirjem, za vsa nosila brez funkcije **Performance-LOAD** pa se zahtevata sklop s sponko prečke in pritrdilni element v obliki rogov.
- 

Nosila, ki trenutno ustrezajo tem tehničnim podatkom, so naslednja:

- Model 6507 sistema **Power-PRO 2** s funkcijo **Performance-LOAD** (tovarniško nameščena) ali združljivostnim kompletom (650707000014 ali 650707000016)
- Model 6506 sistema **Power-PRO XT** s funkcijo **Performance-LOAD** (tovarniško nameščena) ali združljivostnim kompletom (6506-700-002 ali 6506-700-014)
- Model 6516 sistema **Power-PRO IT** s funkcijo **Performance-LOAD** (tovarniško nameščena) ali združljivostnim kompletom (6516-700-002)
- Model 6086 sistema **Performance-PRO XT** s funkcijo **Performance-LOAD** (tovarniško nameščena) ali združljivostnim kompletom (6086-700-007)

# Namestitev

## Predpisi o sistemu kakovosti

---

### OPOZORILO

- Sistem s pritrdili nosil vedno namestite tako, kot je opisano v tem priročniku. Nepravilna namestitev lahko vodi do poškodbe. Prepričajte se, da je vaša konfiguracija testirana vsaj glede izpolnjevanja sektorskega standarda 004 za nacionalno združenje za opremo tovornih vozil/proizvajalca reševalnih vozil, statični test zadrževalnega sistema nosil (AMD-004).
  - Sprejmite posebne varnostne ukrepe v zvezi z elektromagnetno združljivostjo (EMC), ko uporabljate medicinsko električno opremo. Sistem s pritrdili nosil namestite in dajte v uporabo v skladu s podatki o EMC v tem priročniku. Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo lahko vpliva na delovanje sistema s pritrdili nosil.
- 

Kodeks zveznih predpisov (CFR) Uprave za hrano in zdravila v ZDA (FDA), poglavje 21, določa smernice za namestitev naprav, kot je sistem s pritrdili nosil. Za zagotavljanje skladnosti s temi zveznimi predpisi mora imeti vsaka naprava potrdilo, da so jo pravilno namestile usposobljene\* osebe ob upoštevanju meril za pregled, navedenih na kontrolnem seznamu za namestitev. Ta dokument je treba hraniti vsaj sedem let za vsako serijsko številko/namestitev.

\*Organizacija, ki opravlja namestitve, mora hraniti svoje evidence o usposabljanju, ki dokazujejo, da je bil monter usposobljen.

## 21 CFR 820.170, namestitev

(a) Vsak proizvajalec naprave, za katero je potrebna namestitev, mora pripraviti in vzdrževati ustrezna navodila za namestitev in pregled, po potrebi pa tudi za testne postopke. Navodila in postopki morajo vključevati smernice za zagotavljanje pravilne namestitve, tako da bo naprava po namestitvi delovala, kot je predvideno. Proizvajalec mora navodila in postopke dobaviti skupaj z napravo ali drugače omogočiti dostop do njih za osebe, ki nameščajo napravo.

(b) Oseba, ki namešča napravo, mora zagotoviti, da so namestitev, pregled in vsa zahtevana preskušanja izvedeni v skladu s proizvajalčevimi navodili in postopki ter mora dokumentirati pregled in vse testne rezultate, da dokaže pravilno namestitev.

## Nameščanje talne plošče

V predelek vozila za bolnika namestite univerzalno talno ploščo družbe Stryker, preden namestite sistem s pritrdili nosil. Za navodila glejte priročnik o namestitvi talne plošče družbe Stryker (6390-109-020).

## Kontrolni seznam kompleta sklopa sistema Performance-LOAD

Prepričajte se, da imate vse potrebne sestavne dele za namestitev sistema **Performance-LOAD**.

Sestavni deli kompleta za namestitev sklopa sistema **Performance-LOAD** (6392-001-014)

(2) Zagozda (6392-001-400)

(4) Podložka lokatorja zagozde (6392-001-401)

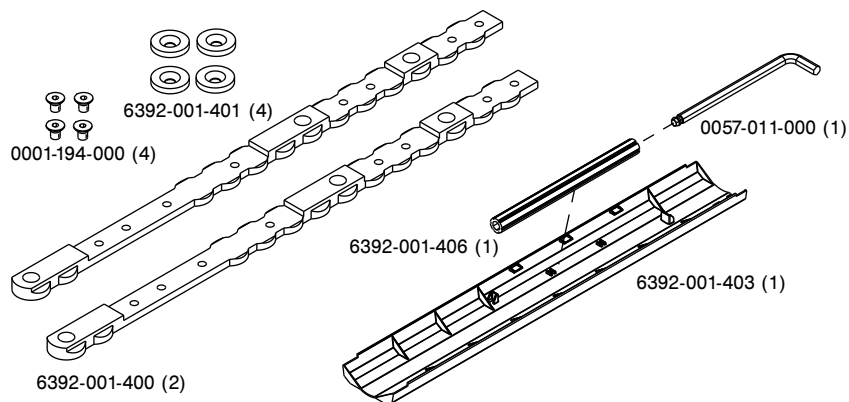
(4) Vijak z ugrezno glavo (0001-194-000)

(1) Sredinski sklop pokrova (6392-001-011)

- (1) Imbus ključ (0057-011-000)

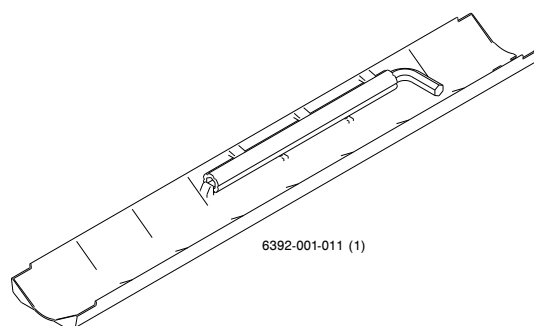
- (1) Pokrov talne plošče (6392-001-403)

- (1) Podaljšek odstranjevala (6392-001-406)



**Slika 2 – Sestavni deli kompleta za namestitev sklopa sistema Performance-LOAD**

**Opomba** - Imbus ključ in podaljšek odstranjevala (Slika 3) hranite znotraj sredinskega sklopa pokrova, da do njiju lahko pridete, ko odstranite sistem **Performance-LOAD**. Glejte *Hitro odstranjevanje sistema Performance-LOAD* (stran 22).



**Slika 3 – Imbus ključ in podaljšek odstranjevala**

## Izbira mesta namestitve sistema Performance-LOAD

Sledite naslednjim korakom za določitev lokacije ter orientacije zagozd in mest namestitve podložk.

1. Izberite razdaljo od praga do nosila (A) (Slika 4).

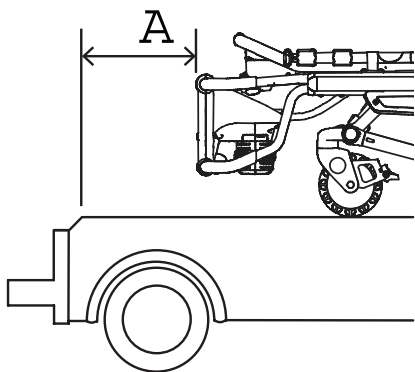
- Razdaljo zabeležite tukaj: \_\_\_\_\_

2. V preglednici spodaj izberite razdelek na osnovi vaše razdalje od praga do nosila (A).

- Zabeležite vaš razdelek tukaj: \_\_\_\_\_

3. Pojdite do svojega razdelka, da namestite zagozdi.






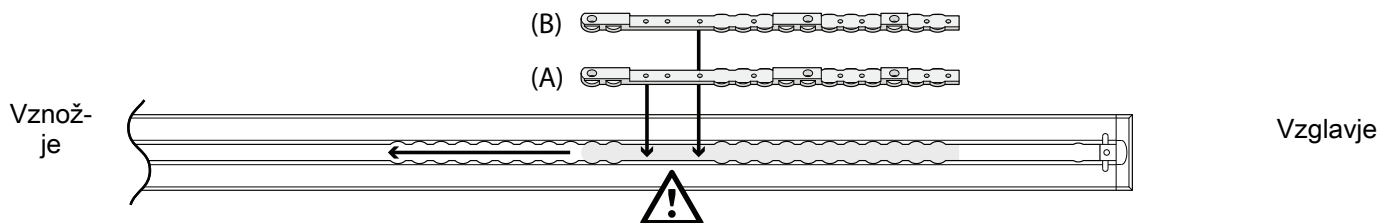
Slika 4 – Razdalja od praga do nosila (A)

Razdalja od praga do nosila (A)	Razdelek
5 palcev (13 cm)	Razdelek A (stran 12)
6 palcev (15 cm)	Razdelek B (stran 12)
7 palcev (18 cm)	Razdelek C (stran 12)
8 palcev (20 cm)	Razdelek D (stran 13)
9 palcev (23 cm)	Razdelek E (stran 13)
10 palcev (25 cm)	Razdelek F (stran 14)
11 palcev (28 cm)	Razdelek G (stran 14)
12 palcev (30 cm)	Razdelek H (stran 14)
13 palcev (33 cm)	Razdelek I (stran 15)
14 palcev (36 cm)	Razdelek J (stran 15)
15 palcev (38 cm)	Razdelek K (stran 15)
16 palcev (41 cm)	Razdelek L (stran 16)
17 palcev (43 cm)	Razdelek M (stran 16)
18 palcev (46 cm)	Razdelek N (stran 16)
19 palcev (48 cm)	Razdelek O (stran 17)
20 palcev (51 cm)	Razdelek P (stran 17)
21 palcev (53 cm)	Razdelek Q (stran 17)

## Razdelki A, B, C

Zagozdi lahko vstavite samo, kjer je označeno z . Uporabite zarezani del zagozd za poravnavo s talno ploščo, da se lepo poravnajo. Obe zagozdi sta identični in ju morate namestiti z ravno stranjo navzdol. Dimenzije obeh zagozd sta navedeni na kapici na koncu talne plošče.

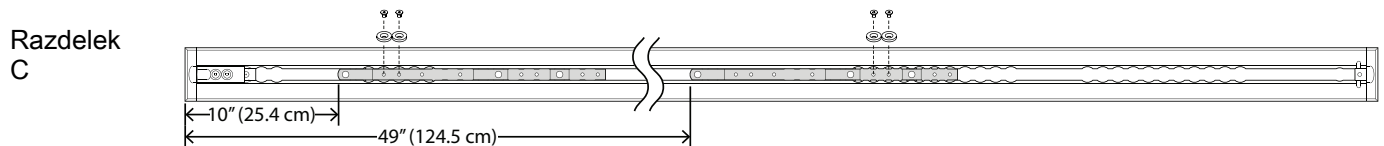
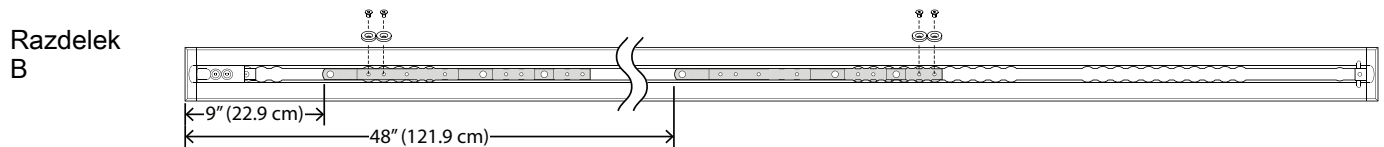
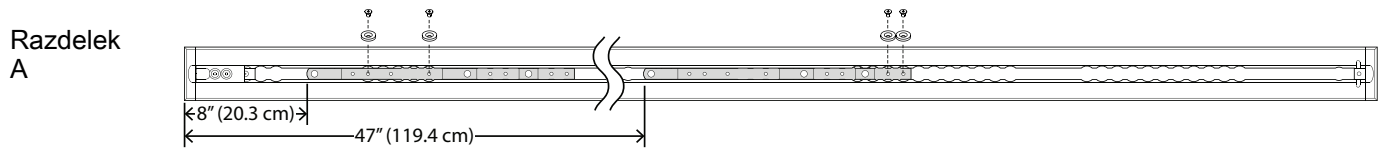
1. Vstavite prvo zagozdo (A) in jo potisnite proti vznožju (Slika 5).
2. Vstavite drugo zagozdo (B).




Slika 5 – Lokacija namestitve zagozde

3. Določite mesto zagozde (6392-001-400) in podložke lokatorja zagozde (6392-001-401) na osnovi razdelka spodaj.

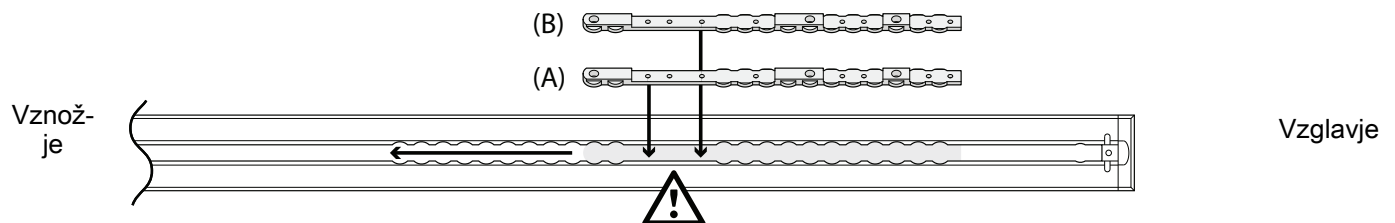
4. S 5/32-palčnim imbus ključem namestite štiri vijake z nasadno glavo (0001-194-000) in štiri podložke lokatorjev zagozd, da varno pritrdite zagozdi. Za vsako zagozdo namestite dve podložki lokatorjev zagozde.
5. Nadaljujte s *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).



## Razdelka D, E

Zagozdi lahko vstavite samo, kjer je označeno z . Uporabite zarezani del zagozd za poravnavo s talno ploščo, da se lepo poravnajo. Obe zagozdi sta identični in ju morate namestiti z ravno stranjo navzdol. Dimenzije obeh zagozd sta navedeni na kapici na koncu talne plošče.

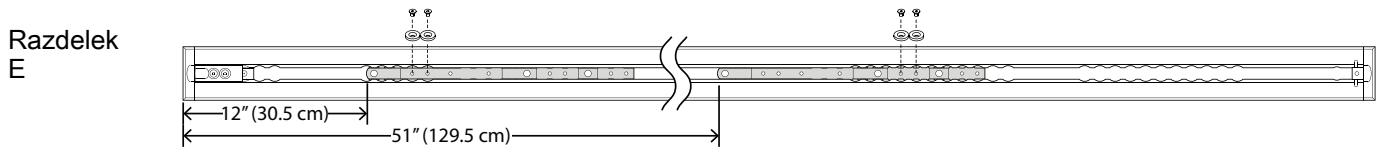
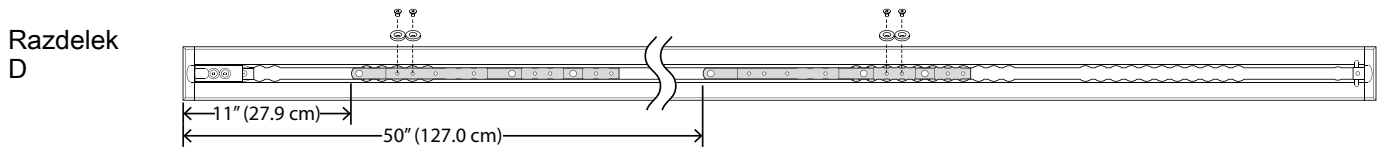
1. Vstavite prvo zagozdo (A) in jo potisnite proti vznožju (Slika 6).
2. Vstavite drugo zagozdo (B).



Slika 6 – Lokacija namestitve zagozde

3. Določite mesto zagozde (6392-001-400) in podložke lokatorja zagozde (6392-001-401) na osnovi razdelka spodaj.

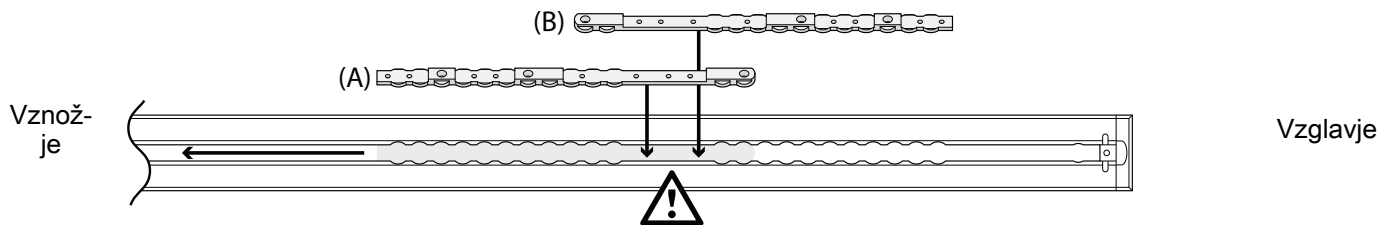
- S 5/32-palčnim imbus ključem namestite štiri vijake z nasadno glavo (0001-194-000) in štiri podložke lokatorjev zagozd, da varno pritrdite zagozdi. Za vsako zagozdo namestite dve podložki lokatorjev zagozde.
- Nadaljujte s *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).



## Razdelki F, G, H

Zagozdi lahko vstavite samo, kjer je označeno z . Uporabite zarezani del zagozd za poravnavo s talno ploščo, da se lepo poravnajo. Obe zagozdi sta identični in ju morate namestiti z ravno stranjo navzdol. Dimenzije obeh zagozd sta navedeni na kapici na koncu talne plošče.

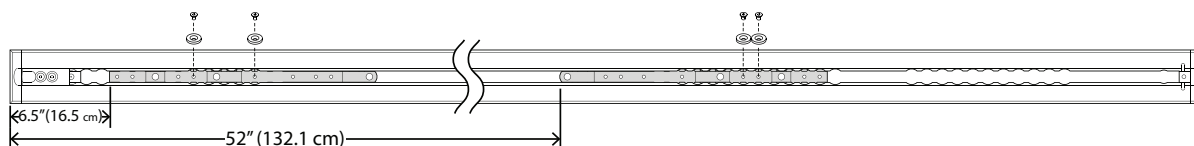
- Vstavite prvo zagozdo (A) in jo potisnite proti vznožju (Slika 7).
- Vstavite drugo zagozdo (B).



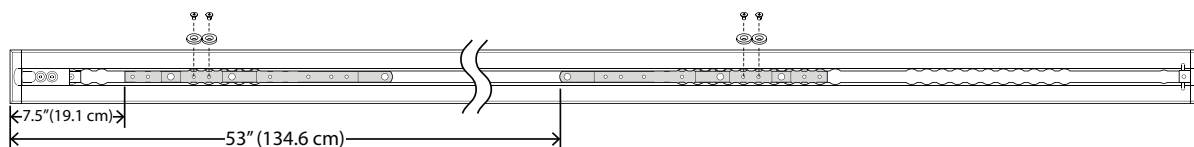
Slika 7 – Lokacija namestitve zagozde

- Določite mesto zagozde (6392-001-400) in podložke lokatorja zagozde (6392-001-401) na osnovi razdelka spodaj.
- S 5/32-palčnim imbus ključem namestite štiri vijake z nasadno glavo (0001-194-000) in štiri podložke lokatorjev zagozd, da varno pritrdite zagozdi. Za vsako zagozdo namestite dve podložki lokatorjev zagozde.
- Nadaljujte s *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).

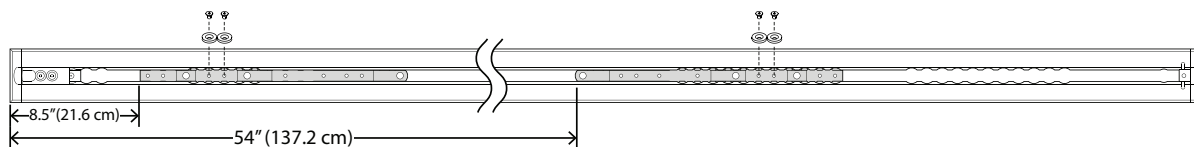
Razdelek F



Razdelek G



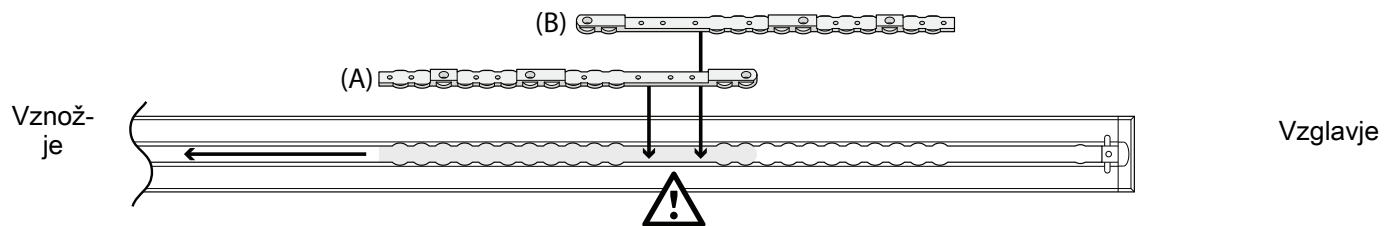
Razdelek H



## Razdelki I, J, K

Zagozdi lahko vstavite samo, kjer je označeno z . Uporabite zarezani del zagozd za poravnavo s talno ploščo, da se lepo poravnajo. Obe zagozdi sta identični in ju morate namestiti z ravno stranjo navzdol. Dimenzije obeh zagozd sta navedeni na kapici na koncu talne plošče.

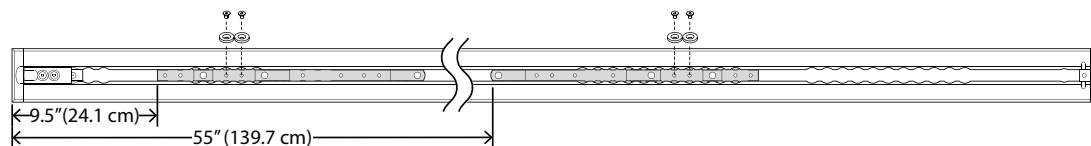
1. Vstavite prvo zagozdo (A) in jo potisnite proti vznožju (Slika 8).
2. Vstavite drugo zagozdo (B).



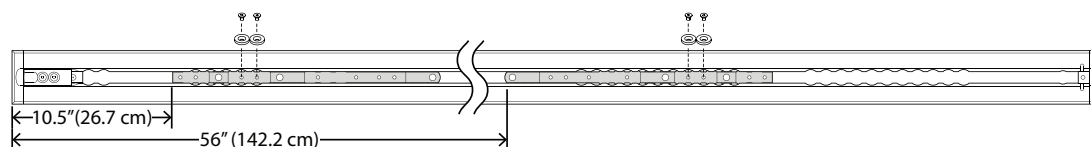
Slika 8 – Lokacija namestitve zagozde

3. Določite mesto zagozde (6392-001-400) in podložke lokatorja zagozde (6392-001-401) na osnovi razdelka spodaj.
4. S 5/32-palčnim imbus ključem namestite štiri vijake z nasadno glavo (0001-194-000) in štiri podložke lokatorjev zagozd, da varno pritrdite zagozdi. Za vsako zagozdo namestite dve podložki lokatorjev zagozde.
5. Nadaljujte s *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).

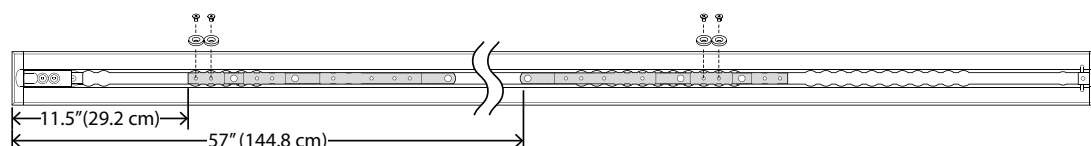
Razdelek I




Razdelek J



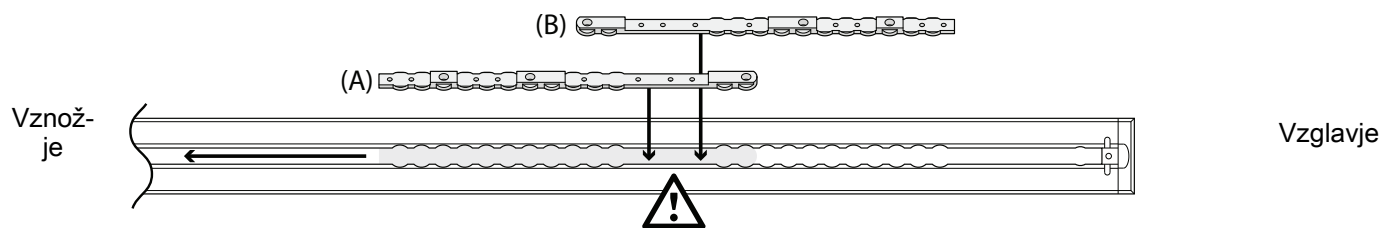
Razdelek K



## Razdelki L, M, N

Zagozdi lahko vstavite samo, kjer je označeno z . Uporabite zarezani del zagozd za poravnavo s talno ploščo, da se lepo poravnajo. Obe zagozdi sta identični in ju morate namestiti z ravno stranjo navzdol. Dimenzije obeh zagozd sta navedeni na kapici na koncu talne plošče.

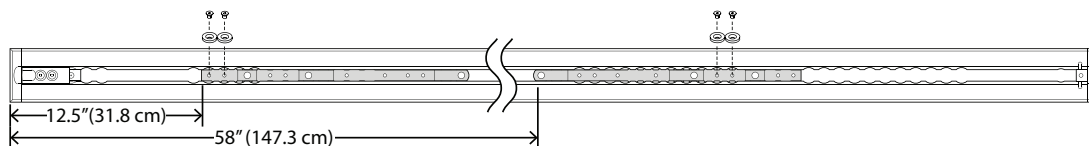
1. Vstavite prvo zagozdo (A) in jo potisnite proti vznožju (Slika 9).
2. Vstavite drugo zagozdo (B).



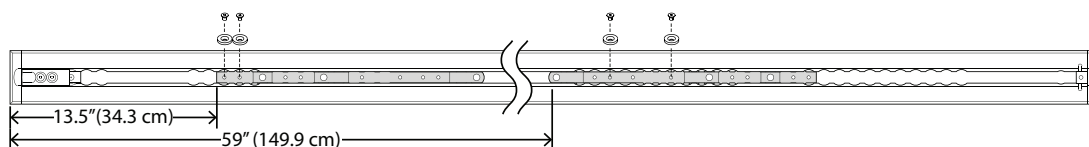
Slika 9 – Lokacija namestitve zagozde

3. Določite mesto zagozde (6392-001-400) in podložke lokatorja zagozde (6392-001-401) na osnovi razdelka spodaj.
4. S 5/32-palčnim imbus ključem namestite štiri vijake z nasadno glavo (0001-194-000) in štiri podložke lokatorjev zagozd, da varno pritrdite zagozdi. Za vsako zagozdo namestite dve podložki lokatorjev zagozde.
5. Nadaljujte s *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).

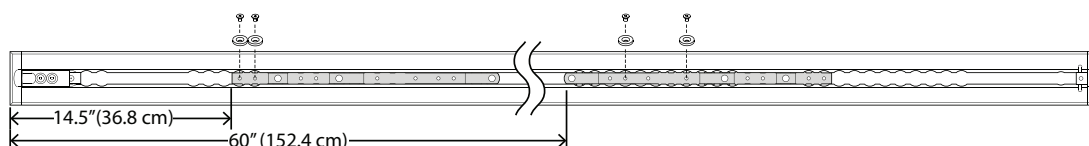
Razdelek L




Razdelek M



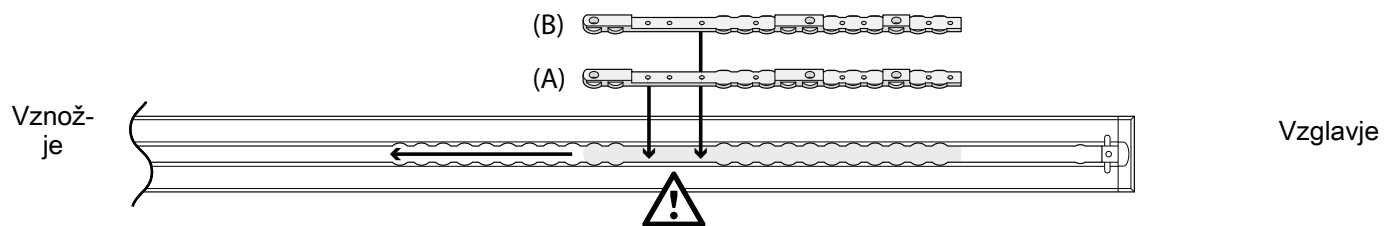
Razdelek N



## Razdelki O, P, Q

Zagozdi lahko vstavite samo, kjer je označeno z . Uporabite zarezani del zagozd za poravnavo s talno ploščo, da se lepo poravnajo. Obe zagozdi sta identični in ju morate namestiti z ravno stranjo navzdol. Dimenzije obeh zagozd sta navedeni na kapici na koncu talne plošče.

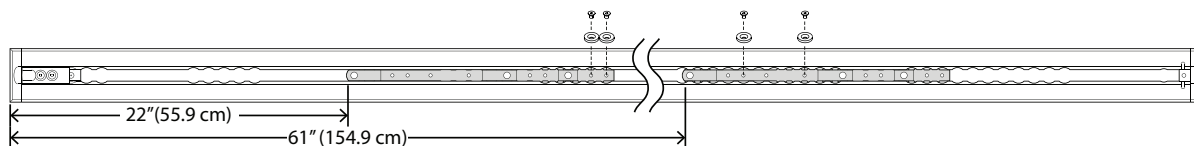
1. Vstavite prvo zagozdo (A) in jo potisnite proti vznožju (Slika 10).
2. Vstavite drugo zagozdo (B).



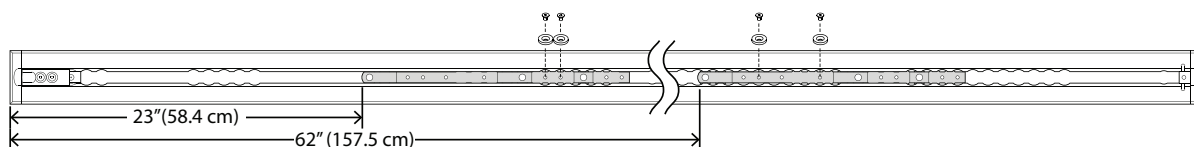
Slika 10 – Lokacija namestitve zagozde

3. Določite mesto zagozde (6392-001-400) in podložke lokatorja zagozde (6392-001-401) na osnovi razdelka spodaj.
4. S 5/32-palčnim imbus ključem namestite štiri vijake z nasadno glavo (0001-194-000) in štiri podložke lokatorjev zagozd, da varno pritrdite zagozdi. Za vsako zagozdo namestite dve podložki lokatorjev zagozde.
5. Nadaljujte s *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).

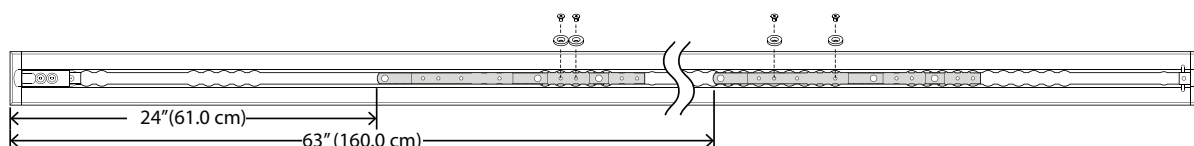
Razdelek  
O



Razdelek  
P



Razdelek  
Q



## Nameščanje sistema Performance-LOAD

### Potrebno orodje:

Žaga za kovino

Gumijasto kladivo

Ravni izvijač

3/8-palčni imbus ključ (dolžine najmanj 5-3/8 palca (13,7 cm))

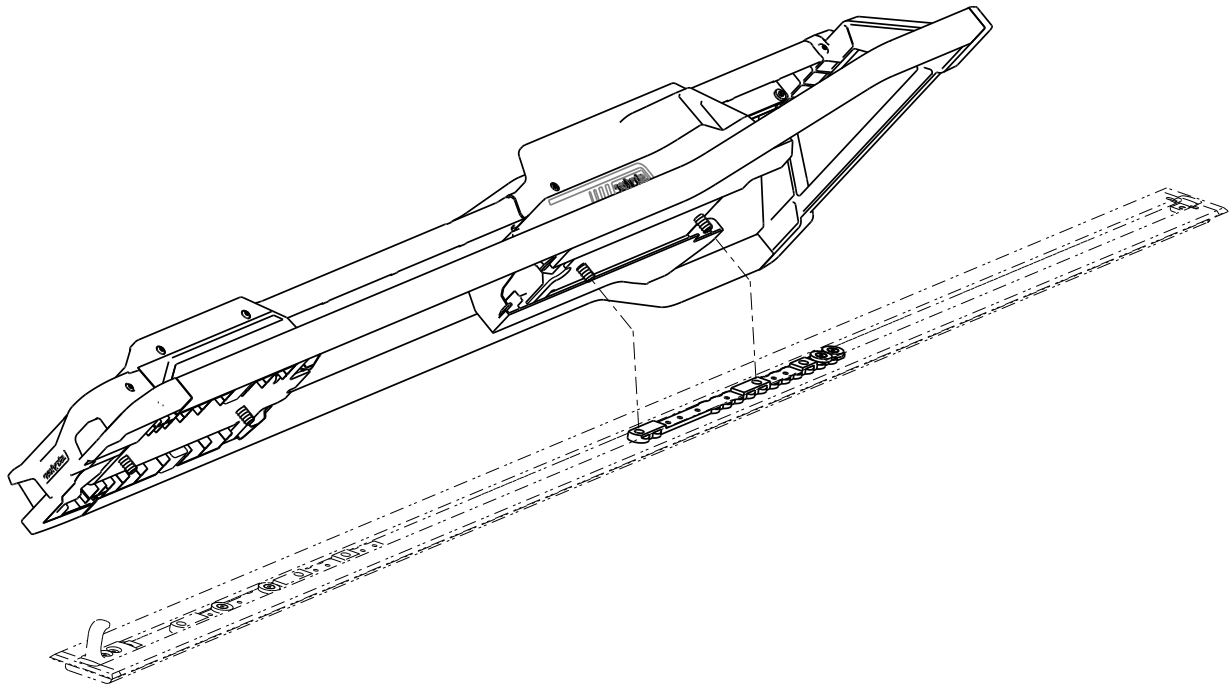
Momentni ključ s 3/8-palčnim navojem (čvelj-funt) > 60 čvelj-funtov (81 Nm)

Silikonska tesnilna masa

Izvijač Torx T27

### Postopek:

1. Položite sistem **Performance-LOAD** na sklop talne plošče. Poravnajte dva vijaka ob vzglavju z dvema luknjama v zagozdi (Slika 11).



**Slika 11 – Poravnava sistema Performance-LOAD**

2. Če ne nameravate namestiti kopic talne plošče, preskočite na 6. korak.
3. Za namestitev kopic talne plošče izmerite razkriti del odprtine talne plošče pri vznožju in vzglavju, da prilagodite velikost kapice talne plošče, ki je priložena v kompletu sklopa talne plošče (6390-109-020). Glejte *Nameščanje talne plošče* (stran 9).

**Opomba** - Priporočljivo je, da dodate še 1 palec (2,5 cm) kapici talne plošče pri vznožju, da omogočite prekrivanje z izdelkom **Performance-LOAD**.

4. Z žago za kovino odrežite dva dela kapice talne plošče, tako da ustrežata izmerjenima dolžinama na obeh straneh. Kapica talne plošče se ne prilega preko zagozde. Za prekrivanje zagozde odrežite ali odstranite navpične jezičke, kjer bi bili ti lahko moteči za zagozdo (Slika 12).



**Slika 12 – Rezanje kopic talne plošče**

5. Z gumijastim kladivom vsako kapico talne plošče namestite na talno ploščo (najprej na strani, kjer je kavelj).

**Opomba** - Za odstranjevanje kapice talne plošče uporabite ravni izvijač na strani z dvignjenim robom.

6. Če vaš sistem ne omogoča induktivnega polnjenja, preskočite na 15. korak.
7. Če vaš sistem omogoča induktivno polnjenje, nadaljujte z 8. korakom.
8. Preostali del žice položite v odprtino talne plošče. Štiri luknje poravnajte z namestitvenimi luknjami v zagozdah.

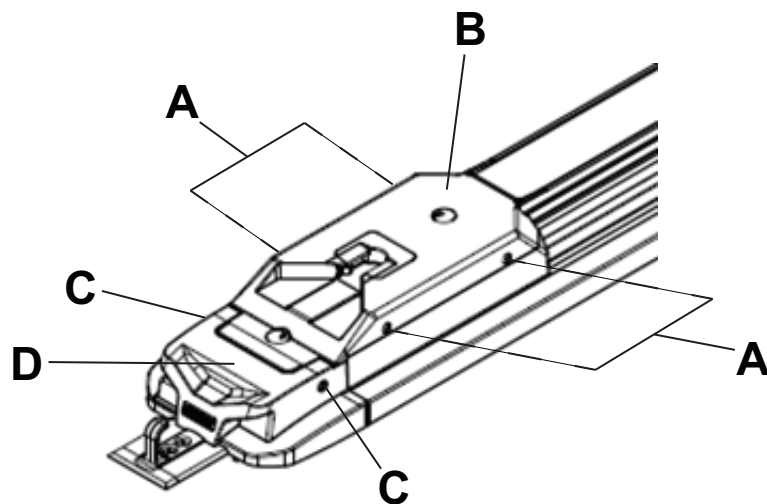
---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Vedno namestite žico v odprtino talne plošče tako, da namestitev sklopa pritrčila ne stisne žice.

---

9. Z izvijačem Torx T27 odstranite štiri vijake z valjasto glavo (A), s katerimi je sklop vznožja (B) pritrjen na premestitveno enoto (Slika 13). Vijaka shranite.
10. Z izvijačem Torx T27 odstranite dva vijaka z lečasto glavo in šestkotno luknjo (C), s katerimi je sklop pokrova vznožja pritrjen na sprednji sklop vznožja (D) (Slika 13). Vijaka shranite.
11. Sklop pokrova vznožja odstranite tako, da ga povlečete proti vzglavju predela vozila za pacienta. Sklop pokrova vznožja shranite.





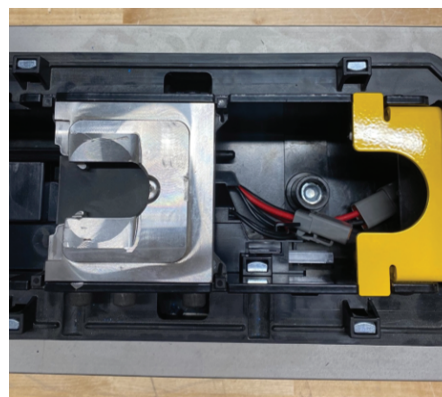
Slika 13 – Sklop pokrova vznožja

12. Kabel med sidrnim sistemom in vozilom (639000010135) napeljite v odprtino vznožja izdelka **Performance-LOAD** (Slika 14).
13. Spojni priključek izdelka **Performance-LOAD** priključite s kablom med sidrnim sistemom in vozilom. Potisnite ju skupaj, da zaslišite klik.
14. Izvlecite odvečni kabel med sidrnim sistemom in vozilom. Spojna priključka morata biti na dnu votline (Slika 15).
15. Pritrdite kabel med sidrnim sistemom in vozilom s kabelsko sponko (Slika 14).

**Opomba** - Nepritrjeni priključek dajte na vrh spojenega priključka.

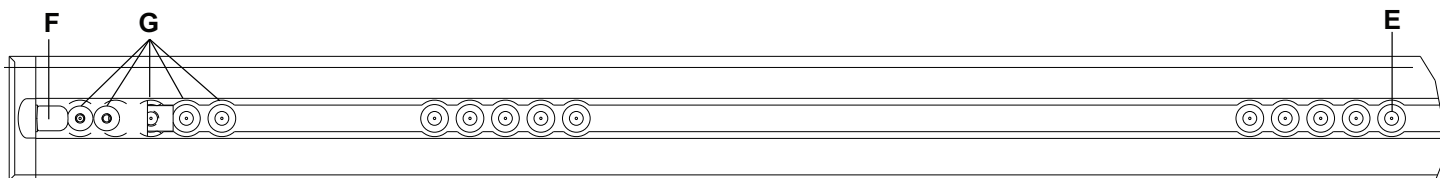


Slika 14 – Priključek potisnite v odprtino



Slika 15 – Lokacije priključkov

**Opomba** - Če imate predhodno nameščeno talno ploščo brez kabla med sidrnim sistemom in vozilom, izmerite 3 palce ali 7 palcev (7,6 cm ali 17,8 cm) od položaja lokatorja E proti vzglavju (Slika 16). Označite lokacijo na sredini kanala. To bo vaša lokacija električnega vhoda. Za navodila, kako povezati električno napeljavo, glejte priročnik o namestitvi talne plošče družbe Stryker (6390-109-020).



**Slika 16 – Položaj lokatorja talne plošče – vznožje**

**Opomba** - Varnostni kavelj (F) in dodatne lokacije namestitvenih lukenj (G) so prikazani le za referenco (Slika 16). Ne uporabljajo se za namestitev sistema **Performance-LOAD**.

16. Na gumijasto uvodnico za električno napeljavo nanesite silikonsko tesnilno maso, da zatesnite prehajajočo električno napeljavo.

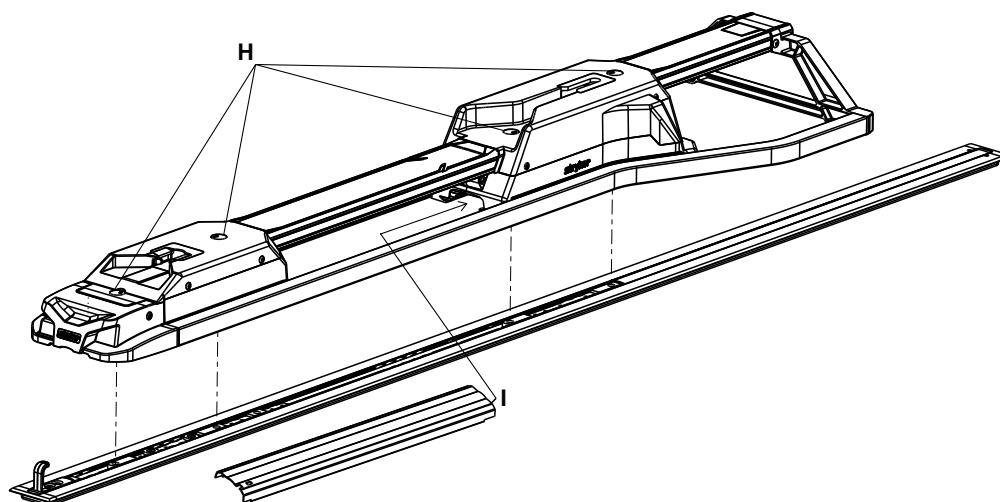
---

**OPOZORILO** - Vedno zapolnite vse vrzeli na zunanji strani vozila, da preprečite vdor izpušnih plinov v predel vozila za pacienta.

---

17. Zavrtite vrtljive kapice (H) za polovico, da dostopite do pritrjenih vijakov talne plošče, ki so pod kapticami (Slika 17).

**Opomba** - Vijakov talne plošče ne privijte do konca, dokler vseh štirih vijakov ne poravnate in delno privijete.



**Slika 17 – Pritrditev pritrdila**

18. Uporabite 3/8-palčni imbus ključ, da privijete tisti nameščeni vijak talne plošče, ki je najbližji vzglavju.  
 19. S 3/8-palčnim imbus ključem privijete ostale tri nameščene vijake talne plošče (H) v dve zagozdi (Slika 17).  
 20. S 3/8-palčnim momentnim ključem vsak vijak talne plošče privijete z navorom ( $60 \pm 10$  čevljev-funtov [ $81 \pm 14$  Nm]).

---

**OPOZORILO** - Vedno preverite, da ste privili vse štiri vijake talne plošče do priporočenega navora.

---

21. Ponovno namestite vrtljive kapticice.  
 22. Za ponovno namestitev sklopa pokrova vznožja korake 9–11 izvedite v nasprotnem vrstnem redu.  
 23. Vstavite stran sredinskega sklopa pokrova brez utora (6392-001-011) (I) v odprtino ohišja pri vzglavju (Slika 17).  
 24. Spustite sredinski sklop pokrova navzdol, da se poravna s talno ploščo.  
 25. Potisnite sredinski sklop pokrova v odprtino ohišja pri vznožju.  
 26. Še naprej potiskajte sredinski sklop pokrova proti vznožju, dokler drog ne pride skozi utor.  
 27. Izvedite *Kontrolni seznam za namestitev* (stran 21).

# Kontrolni seznam za namestitvev

Upoštevajte ta kontrolni seznam pri nosilih **Power-PRO** (modeli 6507, 6506, 6516) ali **Performance-PRO** (model 6086), ki so združljiva s sistemom **Performance-LOAD**.

- \_\_\_\_\_ Po namestitvi vam ne bi smeli ostati neuporabljeni sestavni deli. Sistemu **Performance-LOAD** niso priloženi dodatni sestavni deli. Če vam po namestitvi ostanejo neuporabljeni sestavni deli, pokličite službo za pomoč uporabnikom izdelkov Stryker.
- \_\_\_\_\_ Z uporabo momentnega ključa vse štiri vijake pritrjene talne plošče (A) privijte z navorom 60 ± 10 čevljev-funtov (81 ± 14 Nm) (Slika 17).
- \_\_\_\_\_ Vizualno se prepričajte, da so vsi sorniki in vijaki dobro priviti brez vidnih štrlečih ali manjkajočih pritrdil.
- \_\_\_\_\_ Če je odbijač vozila nameščen, ga dvignite v zgornji položaj.
- \_\_\_\_\_ Nosila, združljiva s sistemom **Performance-LOAD**, naložite v sistem **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Preverite, ali zatič pri vzglavju prosto zdrsne v vmesnik pri vzglavju. V primeru, da ne, pokličite službo za pomoč uporabnikom izdelkov Stryker.
- \_\_\_\_\_ Prepričajte se, da so nosila zaklenjena v sistem **Performance-LOAD**, tako da vznožje nosil čvrsto povlečete noter in ven ter sem in tja.
- \_\_\_\_\_ Pritisnite gumb za sprostitev pri vznožju sistema **Performance-LOAD** in potisnite proti vzglavju, da odklenete pritrdilo. Povlecite, da odstranite nosila iz predela vozila za pacienta. Prepričajte se, da so se nosila sprostila.
- \_\_\_\_\_ Pri reševalnih vozilih tipa II ali nosilih, kjer je središčnica 17,5 palca (44,5 cm) ali manj oddaljena od stene vozila, se prepričajte, da je opcijsko nameščen sklop vodila kolesc (6390-027-000). Če kolesno vodilo ni potrebno, označite »se ne uporablja«.
- \_\_\_\_\_ Če je omogočeno induktivno polnjenje, namestite izpraznjeni akumulator nosil v nosila **Power-PRO**, združljiva s sistemom **Performance-LOAD**, in naložite nosila v sistem **Performance-LOAD**. Prepričajte se, da diodni indikator za akumulator nosil utripa zeleno in označuje, da se akumulator polni.

Serijska številka izdelka:			
Namestil:		Datum:	
Pregledal:		Datum:	

**Opomba** - Kopijo tega dokumenta hranite najmanj sedem let.

# Delovanje

## Smernice za upravljanje

### OPOZORILO

- Pred uporabo se vedno prepričajte, ali sistem **Performance-LOAD** brezhibno deluje. Njegova okvara lahko vodi v poškodbe pacienta ali upravljavca.
- Pri premikanju po predelu vozila za pacienta bodite previdni, da se ne spotaknete ob sistem **Performance-LOAD**.
- Pri uporabi sistema **Performance-LOAD** v slabih vremenskih pogojih (npr. dež, led, sneg) bodite vedno previdni.
- Nosila ali sistem **Performance-LOAD** vselej upravljajte le, ko so vse osebe proč od mehanizmov. Zapletanje v električno krmiljene mehanizme nosil ali sistem **Performance-LOAD** lahko povzroči resno poškodbo.
- Vadite nalaganje in razlaganje nosil s sistemom **Performance-LOAD**, dokler v celoti niste seznanjeni z delovanjem izdelka. Njegova nepravilna uporaba lahko vodi v poškodbe.
- Preprečite upravljanje sistema **Performance-LOAD** neusposobljenemu osebju. Neusposobljeni tehniki/osebje lahko poškodujejo pacienta ali sami sebe.
- Vedno uporabljajte obe roki, ko upravljate nosila. Sistem **Performance-LOAD** je namenjen samo kot dodatna pomoč. Ocenite posamezno situacijo, da določite, kako porazdeliti in dvigniti težo.
- Pri nalaganju in razlaganju naj vedno sodeluje zadostno število upravljavcev, ki so kos silam, potrebnim za ravnanje s težo nad 400 funti (181 kg). Za večjo varnost bi morale nalaganje ali razlaganje potekati na ravnih tleh. Pri višini poda vozila 36 palcev (91 cm) bo raztovarjanje morda treba opraviti ročno.
- Vselej preprečite ekstremne kote parkiranja.

### Opomba

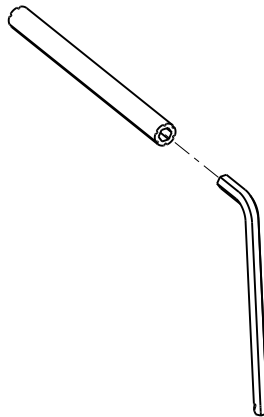
- Pred vsako izmeno preverite, ali sistem **Performance-LOAD** brezhibno deluje.
- Po možnosti uporabljajte sistem **Performance-LOAD**, ko je vozilo na ravni površini.
- Če ne morete razložiti polnih nosil iz predela vozila za pacienta, ga iz vozila prenesite na deski.

## Hitro odstranjevanje sistema Performance-LOAD

Priloženo orodje lahko uporabite za hitro odstranjevanje sistema **Performance-LOAD** iz predelka vozila za pacienta, če je to potrebno.

Za hitro odstranjevanje sistema **Performance-LOAD**:

1. Odstranite sredinski sklop pokrova (6390-001-011) z ohišja pri vzglavju.
2. S sredinskega sklopa pokrova odstranite imbus ključ in podaljšek odstranjevala (Slika 18).



Slika 18 – Imbus ključ in podaljšek odstranjevala

3. Zavrtite vrtljive kاپice za polovico, da dostopite do pritrjenih vijakov talne plošče, ki so pod kاپicami.
4. Mali konec imbus ključa (0057-011-000) vstavite v podaljšek odstranjevala (6392-001-406), da sprostite štiri vijake.

**Opomba** - Štirih vijakov talne plošče ne morete odstraniti, saj so vključeni v sistem **Performance-LOAD**.

5. Sklop pritrdila odstranite s sklopa talne plošče.
6. Če je nameščen sistem induktivnega polnjenja, prekinite povezavo rdeče žice z rdečo in črne žice s črno, da prekinete povezavo sklopa pritrdila s kablom med sidrnim sistemom in vozilom.

Za ponovno namestitvev glejte *Nameščanje sistema Performance-LOAD* (stran 17).

## Preverjanje napolnjenosti baterije

Z diodnim indikatorjem za akumulator nosil preverite napolnjenost akumulatorja **SMRT Pak**. Napolnjen akumulator **SMRT Pak** v delovnih pogojih zagotavlja delovanje za do 25 pozivov s pacientom, ki tehta 250 funtov (113 kg) (dejanski rezultati lahko odstopajo). Nazivna vrednost za sistem **Power-PRO** z napajanjem s 24 V enosmernega toka in akumulator **SMRT Pak** je 2,4 Ah električne energije.

---

**OPOZORILO** - Akumulatorja ne odstranjujte, ko so nosila aktivirana.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Vedno napolnite akumulator, preden daste izdelek v uporabo. Nenapolnjen ali izprazen akumulator lahko povzroči nizko zmožljivost izdelka.

---

Če želite preveriti napolnjenost akumulatorja, pritisnite gumb za uvlečenje (–) na kontrolnem stikalu nosil, da aktivirate diodni indikator za akumulator nosil. Diodni indikator za akumulator nosil je lociran na kontrolnem ohišju ob vznožju (prikazan kot simbol za akumulator).

- Svetlobna dioda sveti zeleno, ko je akumulator popolnoma napolnjen ali dovolj napolnjen.

**Opomba** - Za najboljše rezultate uporabljajte akumulator **SMRT Pak**, dokler diodni indikator za akumulator nosil ne preide iz stanja, ko sveti zeleno, v stanje, ko utripa rumeno.

- Ko morate akumulator napolniti ali zamenjati, svetlobna dioda utripa rumeno.

**Opomba** - Utripanje diodnega indikatorja za akumulator nosil rumeno ni pogoj za to, da odstranite in zamenjate akumulator **SMRT Pak**, vendar se je to izkazalo za najustreznejše. Akumulator **SMRT Pak** lahko kadarkoli odstranite in napolnite.

- Ko svetlobna dioda sveti rumeno, označuje napako akumulatorja.

### Opomba

- Uporabljajte samo baterije, ki jih odobri družba Stryker.
- Če je nameščen, električno krmiljeni sistem s pritrdili nosil samodejno polni akumulator **SMRT Pak**. Samodejno polnjenje poteka, ko se nosila zaskočijo v krmiljeni sistem s pritrdili nosil (kabel ali konektorji niso potrebni). Diodni indikator za akumulator nosil za kratek čas utripa zeleno in označuje, da se akumulator polni.
- Samodejno polnjenje poteka samo pri akumulatorjih **SMRT Pak**.

## Uporaba neposodobljenih nosil z okvirjem X za nezgodo z več poškodovanci

Pri nezgodi z več poškodovanci lahko uporabite nekatera nezdružljiva nosila, vključno z večino nosil z okvirjem X, če ste opremljeni z različico za več poškodovancev za **Performance-LOAD** in ročnim pritrdilom nosil Stryker.

Operacije nalaganja in razlaganja se ujemajo z navodili za ročno nalaganje in razlaganje nosil.

## Razlaganje združljivih nosil s sistema Performance-LOAD

---

### OPOZORILO

- Nalaganje ali razlaganje polnih nosil na vozilo ali z njega morata vedno izvajati vsaj dva usposobljena upravljavca.
- Vedno bodite pripravljeni, da podprete celotno težo nosil in pacienta pri razlaganju nosil iz predela vozila za pacienta.
- Vedno preverite, ali so se v kolesa za transport nosil ali nosilna kolesca zataknila rjuhe, varovalni pasovi ali nesnaga.

- Ne raztegujte podnožja nosil, ko je to zaklenjeno v sistem **Performance-LOAD**.
- 

1. Pritisnite in držite gumb za sprostitev na sistemu **Performance-LOAD** pri vznožju ter potisnite nosila proti vzglavju predela vozila za pacienta, da razbremenite zaklep.
2. Primite okvir nosil pri vznožju, da povlečete nosila iz predela vozila za pacienta.

Za model 6507, model 6506 in model 6516 s sistemom **Performance-LOAD**:

- 1. upravljavec: Primite ogrodje nosil pri vznožju. Medtem ko podpirate težo nosil, vodite in vlecite nosila iz predela vozila za pacienta, dokler jih varnostni kavelj ne ujame. Pritisnite in držite gumb za raztegnitev (+) na kontrolnem stikalu nosil, da raztegnete nosila, tako da so kolesca nosil na tleh.
- 2. upravljavec: Primite zunanjo prečko, da stabilizirate nosila. Sprostite varnostni kavelj, ko je podnožje popolnoma raztegnjeno.

Za model 6086 s sistemom **Performance-LOAD**:

- 1. upravljavec: Primite okvir nosil. Medtem ko podpirate težo nosil, vodite in vlecite nosila iz predela vozila za pacienta, dokler jih varnostni kavelj ne ujame.
- 2. upravljavec: Primite okvir podnožja, kot je to prikazano, nekoliko ga dvignite in spustite v popolnoma raztegnjen položaj, medtem ko 1. upravljavec stisne in drži mehanizem za ročno sprostitev nosil. Prepričajte se, da so kolesca nosil na tleh.
- 1. upravljavec (vznožje): Spustite mehanizem za ročno sprostitev nosil, da se podvozje zaskoči v raztegnjenem položaju.
- 2. upravljavec: Sprostite varnostni kavelj, ko je podnožje popolnoma raztegnjeno.

## Nalaganje združljivih nosil v sistem **Performance-LOAD**

---

### OPOZORILO

- Nalaganje ali razlaganje polnih nosil na vozilo ali z njega morata vedno izvajati vsaj dva usposobljena upravljavca.
  - Ne dovolite, da potniki vstopijo v predel za pacienta v vozilu, preden naložite združljivo nosilo.
  - Vedno preverite, ali so se v kolesa za transport nosil ali nosilna kolesca zataknila rjuhe, varovalni pasovi ali nesnaga.
- 

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne potiskajte nosil v predel vozila za pacienta, dokler popolnoma ne uvlečete podnožja nosil.

---

1. Če je odbijač vozila nameščen, ga dvignite v zgornji položaj.
2. Popolnoma raztegnite in zaklenite izvlečni naslon za glavo, preden naložite nosila na električno krmiljeno pritrdilo nosil.
3. Nosila namestite v položaj za nalaganje (kateri koli položaj, v katerem so nosilna kolesca na višini tal predela vozila za pacienta).
4. Nosila zapeljite v odprti predel vozila za pacienta.
5. Nosila potiskajte naprej, dokler nosilna kolesca niso na tleh predela vozila za pacienta in varnostna palica ne sega dlje od varnostnega kavlja.

**Opomba** - Nosila povlecite ven, dokler ni varnostna palica povezana z varnostnim kavljem, s čimer se zagotovi največji razmik za dvig podnožja.

Za model 6507, model 6506 in model 6516 s sistemom **Performance-LOAD**:

- Primite ogrodje nosil pri vznožju.
- Dvignite vznožje nosil ter pritisnite in držite gumb za uvlek (-) na kontrolnem stikalu nosil, da do konca uvlečete podvozje nosil.

**Opomba** - Podvozje nosil se uvleče v manj kot treh sekundah.

Za model 6086 s sistemom **Performance-LOAD**:

- 1. upravljavec (vznožje): Primite ogrodje nosil pri vznožju. Stisnite in držite mehanizem za ročno sprostitvev nosil.
  - 2. upravljavec (ob strani): Primite zunanjo prečko, da stabilizirate nosila. Nato primite okvir podnožja. Ko upravljavec v vznožju dvigne nosila in stisne mehanizem za ročno sprostitvev nosil, uvlecite podvozje z eno roko in ga držite na mestu.
  - 1. upravljavec (vznožje): Spustite mehanizem za ročno sprostitvev nosil, da se podvozje zaskoči v uvlečenem položaju.
6. Potiskajte nosila v predel vozila za pacienta, dokler se nosila ne zaskočijo v pritrdilo nosil.
7. Prepričajte se, da so nosila zaklenjena v pritrdilo nosil, tako da vznožje nosil čvrsto povlečete noter in ven ter sem in tja.

## Preventivno vzdrževanje

Pripravite in upoštevajte načrt vzdrževanja ter beležite vzdrževalna opravila. Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

### Vsak mesec

Pregled	Opravo
Vmesnik pri vzožju in vmesnik pri vzglavju	Odstranitev nesnage

### Vsake tri mesece

Pregled	Opravo
Zrahljana pritrdila	Zamenjava v primeru zrahljanosti

### Vsaki dvanajst mesecev

Pregled	Opravo
Vsi deli	Zamenjava obrabljenih delov, vključno s pokrovi, vodili nosil in sklopom zaklepa, če je to potrebno
Polna funkcionalnost	Glejte <i>Kontrolni seznam za namestitvev</i> (stran 21)



# Čiščenje

---

**OPOZORILO** - Za preprečevanje nevarnosti okužbe dihal pri čiščenju pod tlakom vedno uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo. Oprema za čiščenje pod tlakom lahko privede do razpršitve onesnaževalcev.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.

---

Izdelek lahko čistite pod tlakom. Na izdelku bodo morda vidni znaki oksidacije ali razbarvanja, kar je posledica večkratnega pranja. Če upoštevate pravilne postopke čiščenja, čiščenje pod tlakom nima negativnega vpliva na učinkovitost izdelka.

- Natančno sledite priporočilom izdelovalca za redčenje čistilne raztopine.
- Čistite pod tlakom s priporočenimi čistili. Sperite izdelek in vodilo do suhega obrišite z brisačo.
- Prečke in vmesniške plošče očistite pod tlakom z ročnim paličnim nastavkom ali jih obrišite s čisto krpo in priporočenimi čistili.

**Opomba** - Voda, ki vdre v sistem **Performance-LOAD**, bo skozi iztočno cev iztekla pod vozilo.

## Razkuževanje

---

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
- 

Na splošno lahko, če upoštevate koncentracije, ki jih priporoča proizvajalec, uporabljate fenolna ali kvaterna razkužila (razen **Virex® TB**). Jodoformna razkužila niso priporočljiva za uporabo, ker se lahko pojavijo madeži.

Priporočena razkužila:

- kvaterna (aktivna sestavina – amonijev klorid), ki vsebujejo manj kot 3-% glikoleter,
- fenolna (aktivna sestavina – o-fenilfenol),
- klorirana beliina raztopina (do 10.000 ppm razkuževalnega klora (v Združenem kraljestvu) (941 ml 5,25-% raztopine natrijevega hipoklorita na 4000 ml vode)),
- alkohol (aktivna sestavina – 70-% izopropilni alkohol),

Priporočena metoda za razkuževanje:

1. Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca za redčenje.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.
3. Z roko umijte vse površine izdelka s priporočenim razkužilom.
4. Razkužite vse izpostavljene površine. Bodite pozorni na območja pogostih kontaktov.
5. Upoštevajte navodila proizvajalca razkuževalnih raztopin glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
6. Pred ponovno uporabo izdelek temeljito osušite.

### Opomba

- Preprečite prekomerno namakanje. Ne dovolite, da bi izdelek ostal moker.
- Neupoštevanje zgornjih navodil pri uporabi teh vrst razkužil lahko izniči jamstvo tega izdelka.
- Vsak izdelek po razkuževanju vedno obrišite s čisto vodo in ga osušite. Nekatera razkužila so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki. Ti korozivni ostanki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za razkuževanje lahko izniči jamstvo.

# Informacije o EMC

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Uporaba drugačnih dodatkov in kablov od navedenih, z izjemo kablov, ki jih družba Stryker prodaja kot nadomestne dele za notranje komponente, lahko povzroči povečane emisije ali zmanjšano odpornost sistema **Performance-LOAD**.
- Sistema **Performance-LOAD** in nosil **Power-PRO** ne uporabljajte v bližini druge opreme ali obloženih z njo. Če je taka uporaba potrebna, opazujte sistem **Performance-LOAD**, da preverite normalno delovanje v konfiguraciji, kjer se bo uporabljal.
- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu sistema **Performance-LOAD**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do negativnega vpliva na učinkovitost te opreme.
- Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo, če pa se ne namesti in uporablja v skladu s priročnikom z navodili, lahko povzroči škodljive motnje pri radijskih komunikacijah. Ob uporabi te opreme v stanovanjskem naselju (za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B) bo verjetno prišlo do škodljivih motenj, pri čemer mora uporabnik odpraviti motnje na svoje stroške. V primeru motenj spremenite lokacijo ali usmerjenost sistema **Performance-LOAD** ali izdelka, ki povzroča motnje.

### Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetne emisije

Sistem **Performance-LOAD** je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, podrobneje opisanem spodaj. Stranka ali uporabnik sistema **Performance-LOAD** mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.

Preizkus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 2	Sistem <b>Performance-LOAD</b> mora oddajati elektromagnetno energijo, da bi opravljal predvideno funkcijo. Vpliva lahko na bližnjo elektronsko opremo.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred A	Sistem <b>Performance-LOAD</b> je namenjen uporabi v vseh ustanovah, razen v gospodinjstvih in tistih ustanovah, ki so neposredno povezane z javnim omrežjem nizke napetosti, ki dovaja električno energijo stanovanjskim zgradbam.

### Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter sistemom **Performance-LOAD**

Sistem **Performance-LOAD** je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so oddajane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik sistema **Performance-LOAD** lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter sistemom **Performance-LOAD**, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

Največja nazivna izhodna moč oddajnika <b>W</b>	Razdalja glede na frekvenco oddajnika <b>m</b>		
	od 150 kHz do 80 MHz <b>d = (1,2) (√P)</b>	od 80 MHz do 800 MHz <b>d = (,18) (√P)</b>	od 800 MHz do 2,5 GHz <b>d = (,35) (√P)</b>
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter sistemom Performance-LOAD			
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, se lahko priporočena razdalja  $d$  v metrih (m) oceni z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je  $P$  največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila izdelovalca oddajnika. Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja za višje frekvenčno območje. Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost			
Sistem <b>Performance-LOAD</b> je primeren za uporabo v elektromagnetnem okolju, podrobneje opisanem spodaj. Stranka ali uporabnik sistema <b>Performance-LOAD</b> mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preizkus odpornosti	Raven preskusa EN/IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – napotki
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV kontakt $\pm 15$ kV zrak	$\pm 8$ kV kontakt $\pm 15$ kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Magnetno polje električne frekvence (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja električne frekvence morajo imeti značilnosti splošnega komercialnega in/ali bolnišničnega okolja.
<b>Opomba:</b> $U_T$ je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preizkusa.			

## Napotki in izdelovalčeva izjava – elektromagnetna odpornost

<p>Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6</p> <p>Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz</p> <p>10 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo naj se ne uporablja bližje kateremu koli delu sistema <b>Performance-LOAD</b>, vključno s kablji, kot to določa priporočena razdalja, izračunana iz enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika.</p> <p>Priporočena razdalja</p> <p><math>D = (0,35) (\sqrt{P})</math> od 80 MHz do 800 MHz</p> <p><math>D = (0,70) (\sqrt{P})</math> od 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>, kjer je <math>P</math> največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila izdelovalca oddajnika in <math>d</math> priporočena razdalja v metrih (m).</p> <p>Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta,<sup>a</sup> mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju.<sup>b</sup></p> <p>Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom:</p>
--	---	-----------------------------	--



**Opomba 1:** Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.

**Opomba 2:** Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

<sup>a</sup> Moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetna mesta. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer uporabljate sistem **Performance-LOAD**, presega zgoraj navedeno raven skladnosti RF, je treba sistem **Performance-LOAD** opazovati in preveriti njegovo delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege sistema **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 V/m.

## Performance-LOAD-fästsysteem för bårvagn




















Användarhandbok








REF 6392





# Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	CE-märkning
	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse
	Importör
	Unik produktidentifiering
	Auktoriserad representant inom EG
	Auktoriserad representant i Schweiz
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Katalognummer
	Serienummer
	Information om patent i USA finns på <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Lyft med två personer
	Elektrisk utrustning i klass II: Utrustning i vilken skyddet mot elstötar inte är baserat enbart på den grundläggande isoleringen, utan i vilken ytterligare säkerhetsåtgärder, såsom dubbel isolering eller förstärkt isolering, genomförts. Dessa åtgärder får inte omfatta anordning för skyddsjordning och inte vara beroende av installationens utförande.
	Likström

	<p>Medicinsk utrustning som erkänts av Underwriters Laboratories LLC med hänsyn endast till elstötar, brand och mekaniska risker enligt ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 och CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08.</p>
<p>IP26</p>	<p>Skydd mot föremål större än 12,5 mm samt kraftfulla vattenstrålar</p>
	<p>Medicinsk utrustning, som klassificerats av Underwriters Laboratories Inc. med hänsyn endast till elstötar, brand och mekaniska risker enligt ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 och CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08.</p>
	<p>I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) anger denna symbol att produkten måste insamlas separat för återvinning. Kassera den inte som osorterat avfall. Kontakta lokal återförsäljare för information om kassering. Säkerställ att infekterad utrustning dekontamineras före återvinning.</p>
	<p>Denna sida upp</p>
	<p>Ömtålig, hanteras varsamt</p>
	<p>Förvaras torrt</p>
	<p>Staplingsbegränsning efter antal</p>



# Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!.....	2
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder .....	2
Inledning .....	4
Produktbeskrivning.....	4
Indikationer för användning .....	4
Kliniska fördelar .....	4
Kontraindikationer .....	5
Förväntad livslängd .....	5
Kassering/återvinning .....	5
Specifikationer .....	5
Standarder med obligatoriska tillval .....	6
Bild på enheten .....	6
Kontaktinformation .....	7
Serienumrets placering.....	7
Tillverkningsdatum .....	7
Förberedelse .....	8
Kompatibilitet, bårvagn .....	8
Installation.....	9
Bestämmelser för kvalitetssystem .....	9
21 CFR 820.170 installation .....	9
Montera golvplattan.....	9
Checklista för Performance-LOAD-enhetens kit.....	9
Välja var Performance-LOAD ska installeras .....	10
Avsnitt A, B, C.....	11
Avsnitt D, E.....	12
Avsnitt F, G, H.....	13
Avsnitt I, J, K.....	14
Avsnitt L, M, N.....	15
Avsnitt O, P, Q .....	16
Installera Performance-LOAD .....	17
Installationschecklista .....	21
Användning .....	22
Riktlinjer vid användning .....	22
Avlägsna Performance-LOAD snabbt .....	22
Kontrollera batterinivån.....	23
Använda en icke uppgraderad bårvagn med X-ram för olyckor där flera är skadade samtidigt .....	23
Urlastning av en kompatibel bårvagn från Performance-LOAD .....	23
Lastning av en kompatibel bårvagn i Performance-LOAD .....	24
Förebyggande underhåll.....	26
Rengöring .....	27
Desinfektion.....	27
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	28

# Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

## **VARNING**

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

## **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

**Obs!** - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

## Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får endast utföras av behörig personal.

---

## **VARNING**

- Använd alltid en kompatibel bårvagn med Stryker **Performance-LOAD**-system modell 6392 för att undvika skador på patienten och användaren. Användaren är ansvarig för att säkerställa att bårvagnen är kompatibel med **Performance-LOAD**-systemet.
- **Performance-LOAD** är kompatibel med **Power-PRO-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** och **Performance-PRO XT** bårvagnar med ett **Performance-LOAD**-tillval. Med tillvalet för olyckor med flera skadade kan du använda **Performance-LOAD** med ett standardhorn som passar för de flesta bårvagnar med X-ram, men en skenklämhet och horn krävs för alla bårvagnar som saknar ett **Performance-LOAD**-tillval.
- Installera alltid bårvagnens fästsystem enligt beskrivningen i denna handbok. Felaktig installation kan leda till skador. Se till att din konfiguration, som ett minimum, har testats för att uppfylla National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Nationella förbundet för lastbilsutrustning/ambulanstillverkarens division, standard 004, sophanteringsystem statiskt test (AMD-004)).
- Vidta särskilda försiktighetsåtgärder med avseende på elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) när du använder elektrisk utrustning för medicinskt bruk. Installera och börja använda bårvagnens fästsystem enligt den information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) som anges i denna handbok. Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka fästsystemets funktion.
- Täta alltid till alla luckor på utsidan av fordonet för att förhindra att avgaser kommer in i fordonets patientdel.
- Dra alltid åt alla fyra golvplattebultar till rekommenderat åtdragningsmoment.
- Kontrollera alltid **Performance-LOADs** funktion före användning. Fel kan medföra patient- eller personalskada.
- Iaktta alltid försiktighet när du rör dig i fordonets patientdel för att inte snubbla på **Performance-LOAD**.
- Iaktta alltid försiktighet när du använder **Performance-LOAD** i svårare väderförhållanden (till exempel regn, is, snö).
- Använd bårvagnen eller **Performance-LOAD** endast när alla personer befinner sig på avstånd från mekanismerna. Intrassling i aktiv bårvagns- eller **Performance-LOAD**-mekanismer kan orsaka allvarlig skada.
- Träna alltid på lastning och urlastning av bårvagnen med **Performance-LOAD** tills ni är helt säkra på hur produkten fungerar. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte utbildad personal hjälpa till med användningen av **Performance-LOAD**. Utbildade tekniker/personal kan orsaka skada på patienten eller på sig själva.
- Använd alltid båda händerna när du hanterar bårvagnen. **Performance-LOAD** är endast ett hjälpmedel. Utvärdera varje situation för att avgöra hur ni ska fördela och lyfta vikten.
- Använd alltid tillräckligt med bärare för att hantera den kraft som behövs för lastning och urlastning när du hanterar vikter över 400 pund (181 kg). För att öka säkerheten ska bärarna lasta in eller lasta ur på plana ytor. För golvhöjderna 36 tum (91 cm) kan det krävas manuell urlastning.
- Undvik alltid extrema parkeringsvinklar.

- Ta inte ur batteriet när bårvagnen används.
  - Var alltid minst två utbildade bårare vid in- eller urlastning av en bårvagn i ett fordon.
  - Var alltid beredd att stödja den totala vikten från bårvagnen och patienten när du lastar ur en bårvagn från fordonets patientdel.
  - Kontrollera alltid att det inte finns några lakan, bålten eller skröp som kan fastna i bårvagnens transporthjul eller lastningshjulen.
  - Dra inte ut bårvagnens underrede när den är fastlåst i **Performance-LOAD**.
  - Låt inte patienter komma in i bårvagnens patientdel innan du laddar bårvagnen.
  - Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid högtryckstvätt för att undvika risken att andas in smittämnen. Högtryckstvättutrustning kan göra smittämnen luftburna.
- 

## VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller båraren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
  - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller båraren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
  - Placera alltid ledningen i fickan på golvplattan så att fästnanordningen inte klämmer fast ledningen när du installerar fästnanordningen.
  - Ladda alltid batteriet innan du börjar använda enheten. Ett oladdat eller urladdat batteri kan medföra dålig prestanda.
  - Skjut inte in bårvagnen i fordonets patientdel förrän underredet är helt hopfällt.
  - Rengör inte, desinficera inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
  - Användning av andra tillbehör och kablar än de som specificeras, med undantag för kablar som säljs av Stryker som reservdelar för interna komponenter kan orsaka ökade emissioner eller minskad immunitet hos **Performance-LOAD**-systemet.
  - **Performance-LOAD**-systemet och **Power-PRO**-bårvagnen ska inte användas nära intill eller staplat tillsammans med annan utrustning. Om sådan användning eller stapling är nödvändig bör **Performance-LOAD**-systemet observeras för att verifiera normal funktion i den konfiguration i vilken det kommer att användas.
  - Använd inte bårbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av **Performance-LOAD**-systemet, inklusive kablar, som specificerats av tillverkaren. Annars kan denna utrustnings prestanda försämrats.
  - Strålningsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Den här utrustningen genererar, använder och kan avge radiofrekvent strålning. Om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen kan den orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Användning av denna utrustning i ett bostadsområde (för vilket CISPR 11, klass B normalt krävs) kommer sannolikt att orsaka skadliga störningar i vilket fall användaren är tvungen att korrigera störningen på egen bekostnad. Flytta eller rikta om **Performance-LOAD**-systemet eller den störande produkten i händelse av störningar.
-

# Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

---

## VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.

---

## Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

## Produktbeskrivning

Stryker **Performance-LOAD** modell 6392 är en manuell bårvagnsfästare avsedd att säkra kompatibla ambulansbårvagnar i ett markbaserat transportfordon för patienttransportändamål samt för att medge i- och urlastning av kompatibla ambulansbårvagnar.

När den kompatibla bårvagnen har säkrats i transportposition kan **Performance-LOAD** induktivt ladda kompatibla modeller av ambulansbårvagnar via ett induktivt laddningstillval. Vid förlust av laddning förblir **Performance-LOAD** funktionell för att styra in, säkra och avlägsna bårvagnen från fordonet.

## Indikationer för användning

**Performance-LOAD** är avsedd att vägleda vid lastning och avlastning av kompatibla ambulansbårvagnar (hjulförsedda bårar) i och ur ett markbaserat transportfordon samt att säkra ambulansbårvagnen under transport i fastspänd position, och samtidigt utgöra en induktionsladdningsplattform som ett alternativ för laddningskompatibla ambulansbårvagnar.

## Kliniska fördelar

Bårvagn: patienttransport

Fästare: stöd för bårvagn vid transport

Bårvagn och fästsystem: stödjer och transporterar patienter

## Kontraindikationer

Inga kända.

## Förväntad livslängd

**Performance-LOAD** fästanelordning för bårvagn har en förväntad livslängd på sju år vid normal användning och med tillämpligt periodiskt underhåll.

## Kassering/återvinning

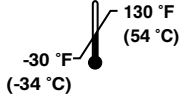
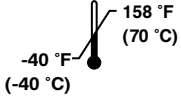
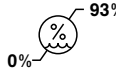
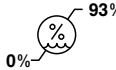
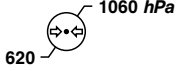
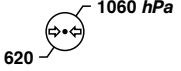
Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

## Specifikationer

Längd	70 tum	178 cm
Bredd	19 tum	48 cm
Höjd	6 tum	15 cm
Golvplattens vikt	16,5 pund	7,5 kg
Fästenhetens vikt	46 pund	21 kg
Minsta antal bårare som kråvs vid inlyftning/urlyftning av en bårvagn med patient	2	
Minsta antal bårare som kråvs vid inlyftning/urlyftning av en bårvagn utan patient	1	
Rekommenderad lasthöjd	22 – 36 tum	56 – 91 cm
Elektriska krav – induktionsladdningstillval	12,8 V DC–15,6 V DC, 15 A säkring/brytare, två ledare 10 AWG-kabel	
Standarder	KKK-A-1822F  Med induktionsladdning: IEC 60601-1 utgåva 3.0, IEC 60601-1 utgåva 3.1, IEC 60601-1-2 utgåva 3.0, IEC 60601-1-2 utgåva 4.0, IEC 60601-1-12 utgåva 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 nr. 60601-1 (2014) För standarder som kråver specifika tillval, se <i>Standarder med obligatoriska tillval</i> (sidan 6).	

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Det svarta och gula färgschemat är ett varumärke som tillhör Stryker Corporation.

Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

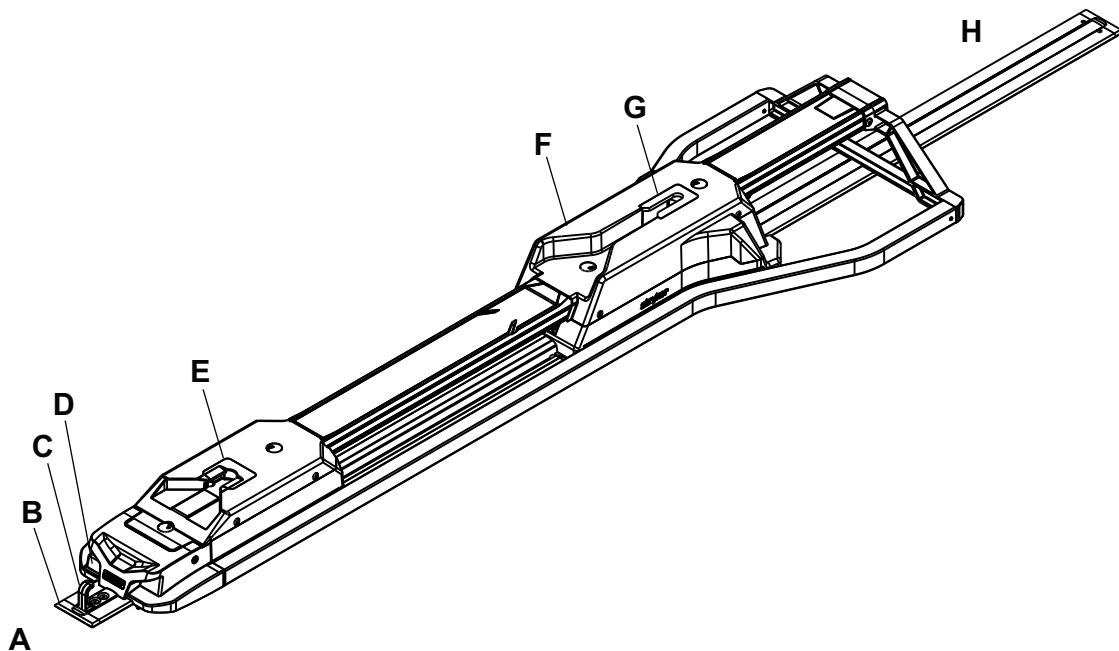
## Standarder med obligatoriska tillval

För att uppfylla normerna måste du använda **Performance-LOAD** med följande kompatibla bårvagnar. Se Användarhandboken för bårvagnsmodellerna för ytterligare information.

**Obs!** - Kompatibel bårvagn lyfts in i **Performance-LOAD** i motordrivet läge för krocktest.

Standard	Performance-LOAD-kompatibla bårvagnsmodeller
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 och AS/NZS-4535:1999, tillämpliga klausuler	6507, 6506

## Bild på enheten



A	Fotände
B	Golvplatta
C	Säkeretskrok
D	Frigöringsknapp

E	Fotändens kontaktyta
F	Bårvagnsfäste
G	Huvudändens kontaktyta
H	Huvudände

## Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

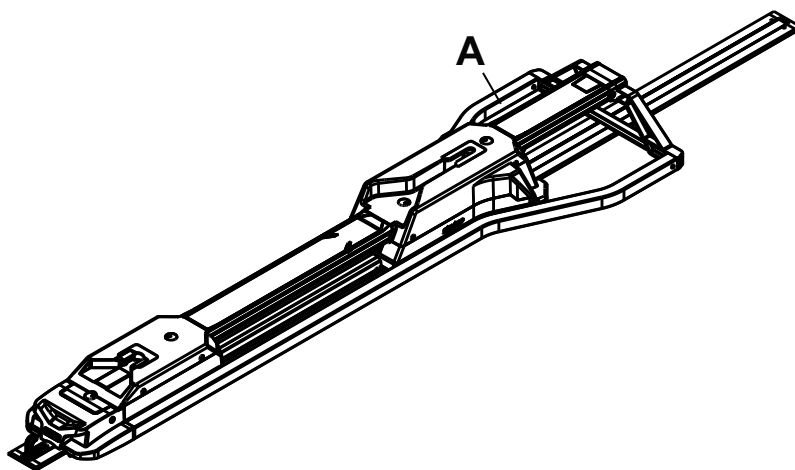
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Obs!** - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

## Serienumrets placering



Figur 1 – Serienumrets placering

## Tillverkningsdatum

Tillverkningsåret är de fyra första siffrorna i serienumret.

# Förberedelse

Under förberedelsen, packa upp kartongerna och kontrollera alla artiklarna avseende korrekt funktion. Kontrollera att produkten fungerar korrekt innan du sätter den i drift.

Avlägsna allt transport- och förpackningsmaterial från produkten före användning.

Användaren är ansvarig för att se till att **Performance-LOAD** är i gott skick. Låt en kvalificerad serviceperson använda nedanstående lista och bruksanvisning för att kontrollera funktionaliteten hos **Performance-LOAD**.

1. Säkerställ att installationschecklistan är genomgången. Se *Installationschecklista* (sidan 21).
2. Slut användaren ska upprepa installationschecklistan om kontrollerna utfördes av en montör från tredje part. Ta inte **Performance-LOAD** i drift om du inte kan slutföra installationschecklistan.

## Kompatibilitet, bårvagn

Stryker **Performance-LOAD**-system modell 6392 är kompatibelt med bårvagnar med tillvalet **Performance-LOAD**-kompatibilitet.

---

### VARNING

- Använd alltid en kompatibel bårvagn med Stryker **Performance-LOAD**-system modell 6392 för att undvika skador på patienten och användaren. Användaren är ansvarig för att säkerställa att bårvagnen är kompatibel med **Performance-LOAD**-systemet.
  - **Performance-LOAD** är kompatibel med **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** och **Performance-PRO XT** bårvagnar med ett **Performance-LOAD**-tillval. Med tillvalet för olyckor med flera skadade kan du använda **Performance-LOAD** med ett standardhorn som passar för de flesta bårvagnar med X-ram, men en skenklämhet och horn krävs för alla bårvagnar som saknar ett **Performance-LOAD**-tillval.
- 

Bårvagnar som för närvarande uppfyller dessa specifikationer är:

- **Power-PRO 2** modell 6507 med ett **Performance-LOAD**-tillval (fabriksinstallerat) eller kompatibilitetskit (650707000014 eller 650707000016)
- **Power-PRO XT** modell 6506 med ett **Performance-LOAD**-tillval (fabriksinstallerat) eller kompatibilitetskit (6506-700-002 eller 6506-700-014)
- **Power-PRO IT** modell 6516 med ett **Performance-LOAD**-tillval (fabriksinstallerat) eller kompatibilitetskit (6516-700-002)
- **Performance-PRO XT** modell 6086 med ett **Performance-LOAD**-tillval (fabriksinstallerat) eller kompatibilitetskit (6086-700-007)



# Installation

## Bestämmelser för kvalitetssystem

---

### VARNING

- Installera alltid bårvagnens fästsystem enligt beskrivningen i denna handbok. Felaktig installation kan leda till skador. Se till att din konfiguration, som ett minimum, har testats för att uppfylla National Truck Equipment Association/Ambulance Manufacturer's Division Standard 004, Litter Retention System Static Test (AMD-004).
  - Vidta särskilda försiktighetsåtgärder med avseende på elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) när du använder elektrisk utrustning för medicinskt bruk. Installera och börja använda bårvagnens fästsystem enligt den information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) som anges i denna handbok. Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka fästsystemets funktion.
- 

USA:s livsmedels- och läkemedelsmyndighets (US Food and Drug Administration, FDA) krav i avdelning 21 i Förenta staternas Code of Federal Regulations (CFR) ger vägledning om installation av enheter, t.ex. bårvagnens fästsystem. För att uppfylla dessa federala krav måste man verifiera att varje enhet har installerats korrekt av utbildade \* individer som har följt inspektionskriterierna i installationschecklistan. Detta dokument måste sparas i minst sju år för varje serienummer/ installation.

\*Installationsanläggningen måste upprätta sina egna utbildningsregister som visar att montören var kvalificerad.

## 21 CFR 820.170 installation

a) Varje tillverkare av en enhet som kräver installation ska upprätta och upprätthålla lämpliga installations- och inspektionsanvisningar, och i förekommande fall testprocedurer. Anvisningar och rutiner ska inkludera riktlinjer för att säkerställa en korrekt installation, så att enheten fungerar som avsett efter installationen. Tillverkaren ska inkludera instruktioner och rutiner tillsammans med enheten eller på annat sätt göra dem tillgängliga för de personer som installerar enheten.

b) Personen som installerar enheten ska kontrollera att installationen, inspektionen och all obligatorisk testning har utförts i enlighet med tillverkarens instruktioner och rutiner och ska dokumentera inspektionen samt eventuella testresultat för att kunna visa upp en korrekt installation.

## Montera golvplattan

Montera Stryker universalgolvplatta i patientdelen i ditt fordon, innan du installerar bårvagnens fästsystem. Läs i Installationshandboken till Stryker golvplatta (6390-109-020) för att få instruktioner.

## Checklista för Performance-LOAD-enhetens kit

Se till att du har alla komponenter som krävs för att installera **Performance-LOAD**-systemet.

**Performance-LOAD**-enhetens kitkomponenter (6392-001-014)

(2) Knap (6392-001-400)

(4) Knaplokaliseringbricka (6392-001-401)

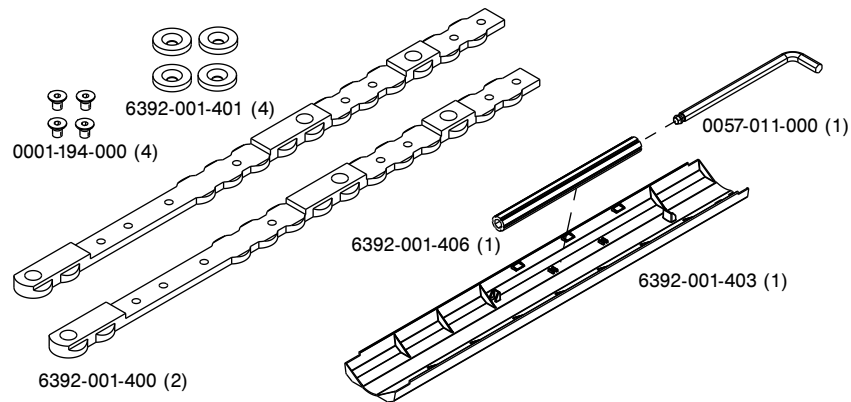
(4) Skruv med platt huvud (0001-194-000)

(1) Central täckenhet (6392-001-011)

- (1) Insexnyckel (0057-011-000)

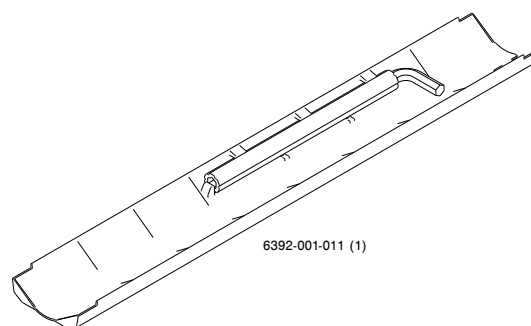
- (1) Skydd till golvplatta (6392-001-403)

- (1) Borttagningsverktygsförlängning (6392-001-406)



**Figur 2 – Performance-LOAD-enhetens kitkomponenter**

**Obs!** - Förvara insexnyckeln och borttagningsverktygsförlängningen (Figur 3) inuti den centrala täckenheten, så att du kan komma åt verktygen när du tar bort **Performance-LOAD**. Se *Avlägsna Performance-LOAD snabbt* (sidan 22).

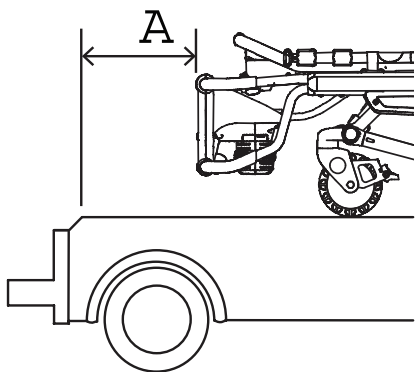


**Figur 3 – Insexnyckel och borttagningsverktygsförlängning**

## Välja var Performance-LOAD ska installeras

Följ dessa steg för att bestämma placering och riktning på knappar samt var brickorna placeras.

1. Välj avståndet tröskel till bårvagn (A) (Figur 4).
  - Fyll i avståndet här: \_\_\_\_\_
2. Med tabellen nedan väljer du avsnitt baserat på avståndet tröskel till bårvagn (A).
  - Fyll i avsnittet här: \_\_\_\_\_
3. Fortsätt till det avsnittet för att installera knapparna.



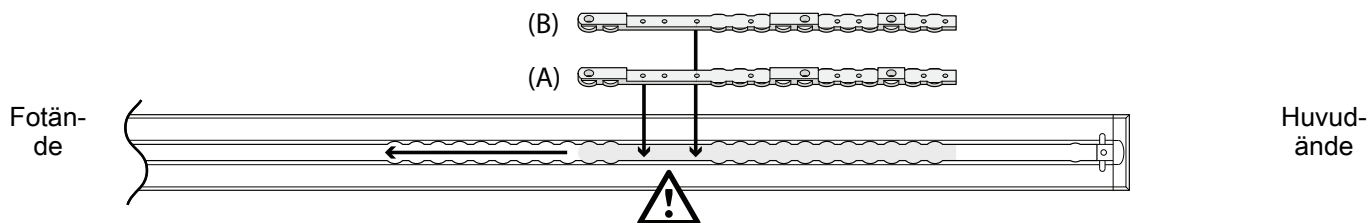
Figur 4 – Avstånd tröskel till bårvagn (A)

Avstånd tröskel till bårvagn (A)	Avsnitt
5 tum (13 cm)	Avsnitt A (sida 12)
6 tum (15 cm)	Avsnitt B (sida 12)
7 tum (18 cm)	Avsnitt C (sida 12)
8 tum (20 cm)	Avsnitt D (sida 13)
9 tum (23 cm)	Avsnitt E (sida 13)
10 tum (25 cm)	Avsnitt F (sida 14)
11 tum (28 cm)	Avsnitt G (sida 14)
12 tum (30 cm)	Avsnitt H (sida 14)
13 tum (33 cm)	Avsnitt I (sida 15)
14 tum (36 cm)	Avsnitt J (sida 15)
15 tum (38 cm)	Avsnitt K (sida 15)
16 tum (41 cm)	Avsnitt L (sida 16)
17 tum (43 cm)	Avsnitt M (sida 16)
18 tum (46 cm)	Avsnitt N (sida 16)
19 tum (48 cm)	Avsnitt O (sida 17)
20 tum (51 cm)	Avsnitt P (sida 17)
21 tum (53 cm)	Avsnitt Q (sida 17)

## Avsnitt A, B, C

Det går bara att sätta in knaparna där det indikeras av ⚠. Passa in den avsmalnande delen av knaparna mot motsvarande del av golvplattan. Båda knaparna är identiska och ska installeras med den platta sidan nedåt. De båda knaparnas mått gäller från locket i änden av golvplattan.

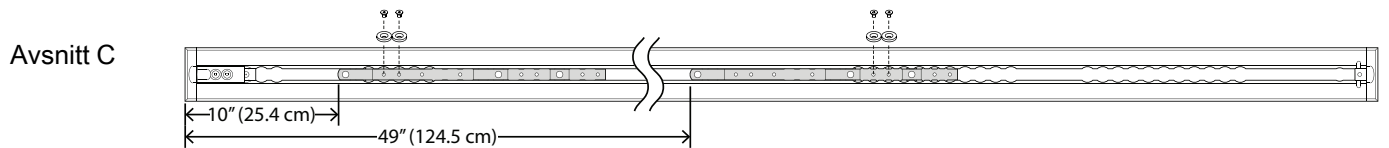
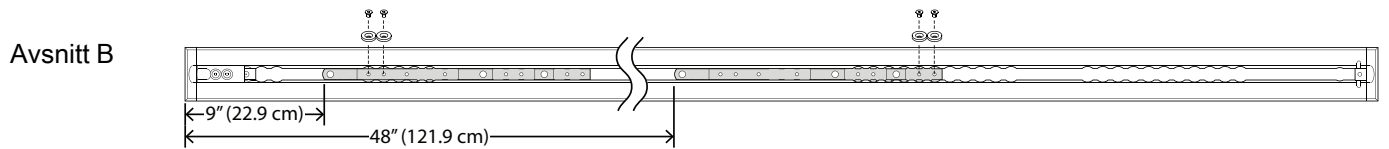
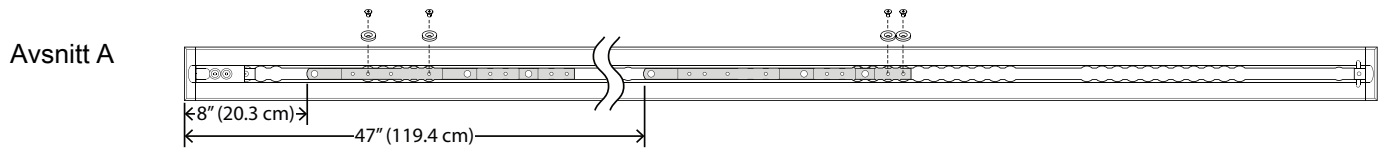
1. Sätt in den första knapen (A) och skjut den mot fotänden (Figur 5).
2. Sätt in den andra knapen (B).



Figur 5 – Placering av knapinstallation

3. Bestäm placeringen på knapen (6392-001-400) och knaplokaliseringsbrickan (6392-001-401) enligt tillämpligt avsnitt nedan.

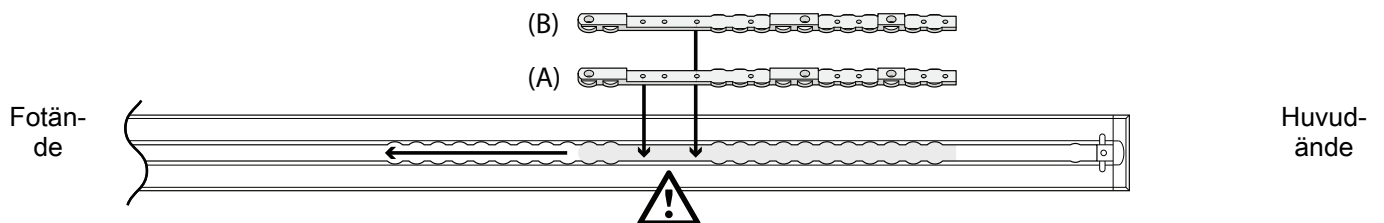
- Använd en 5/32-tums insexnyckel och installera fyra skruvar med försänkta huvuden (0001-194-000) samt fyra knaplokaliseringsbrickor för att fästa knaparna. Installera två knaplokaliseringsbrickor per knap.
- Fortsätt till *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).



## Avsnitt D, E

Det går bara att sätta in knaparna där det indikeras av ⚠. Passa in den avsmalnande delen av knaparna mot motsvarande del av golvplattan. Båda knaparna är identiska och ska installeras med den platta sidan nedåt. De båda knaparnas mått gäller från locket i änden av golvplattan.

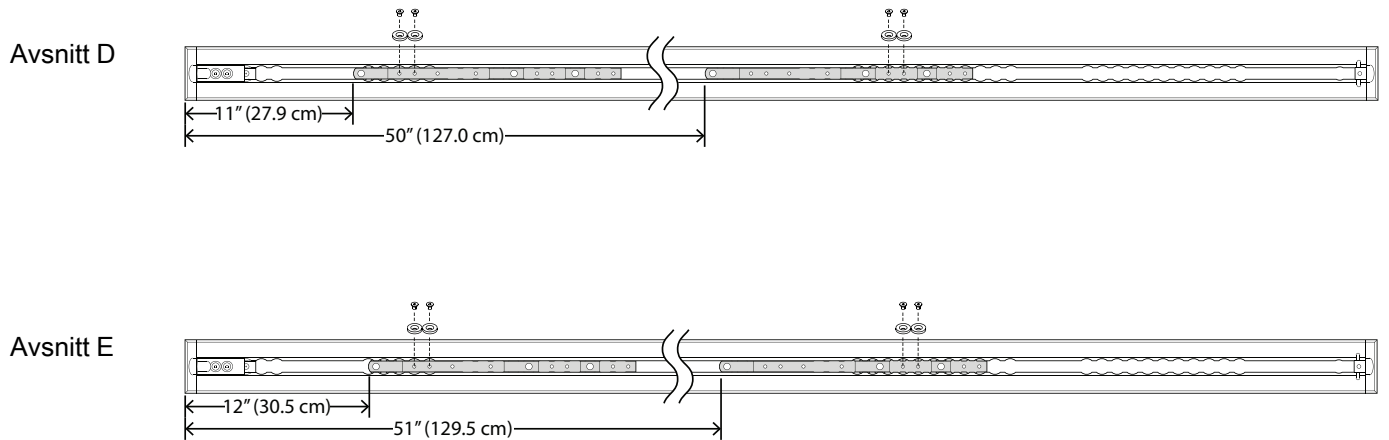
- Sätt in den första knapen (A) och skjut den mot fotänden (Figur 6).
- Sätt in den andra knapen (B).




Figur 6 – Placering av knapinstallation

- Bestäm placeringen på knapen (6392-001-400) och knaplokaliseringsbrickan (6392-001-401) enligt tillämpligt avsnitt nedan.

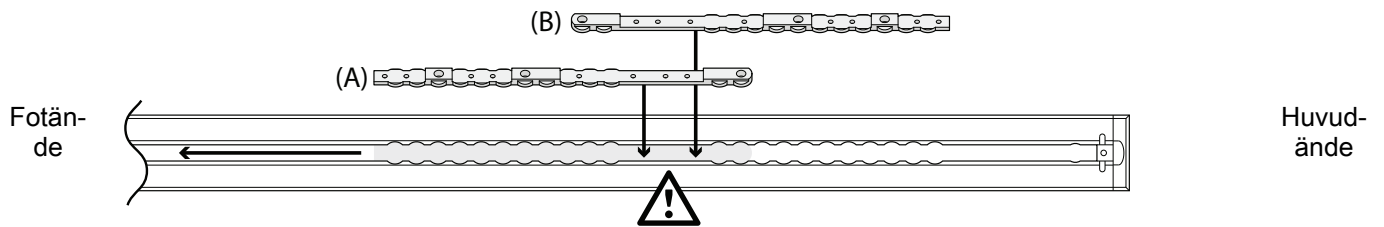
- Använd en 5/32-tums insexnyckel och installera fyra skruvar med försänkta huvuden (0001-194-000) samt fyra knaplokaliseringsbrickor för att fästa knaparna. Installera två knaplokaliseringsbrickor per knap.
- Fortsätt till *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).



## Avsnitt F, G, H

Det går bara att sätta in knaparna där det indikeras av . Passa in den avsmalnande delen av knaparna mot motsvarande del av golvplattan. Båda knaparna är identiska och ska installeras med den platta sidan nedåt. De båda knaparnas mått gäller från locket i änden av golvplattan.

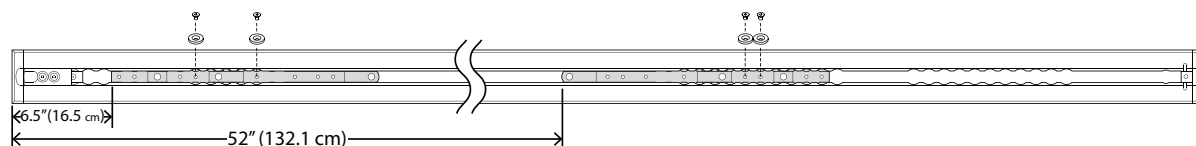
- Sätt in den första knapen (A) och skjut den mot fotänden (Figur 7).
- Sätt in den andra knapen (B).



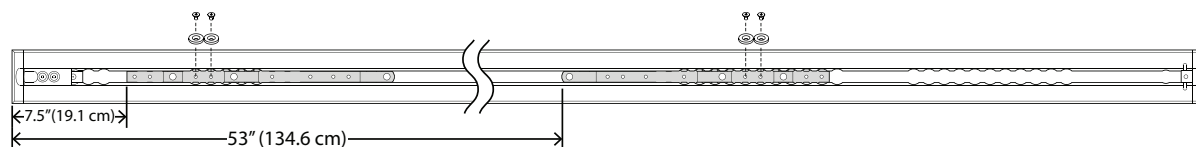
**Figur 7 – Placering av knapinstallation**

- Bestäm placeringen på knapen (6392-001-400) och knaplokaliseringsbrickan (6392-001-401) enligt tillämpligt avsnitt nedan.
- Använd en 5/32-tums insexnyckel och installera fyra skruvar med försänkta huvuden (0001-194-000) samt fyra knaplokaliseringsbrickor för att fästa knaparna. Installera två knaplokaliseringsbrickor per knap.
- Fortsätt till *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).

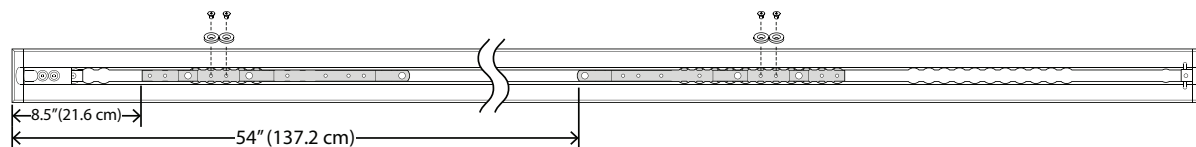
Avsnitt F




Avsnitt G



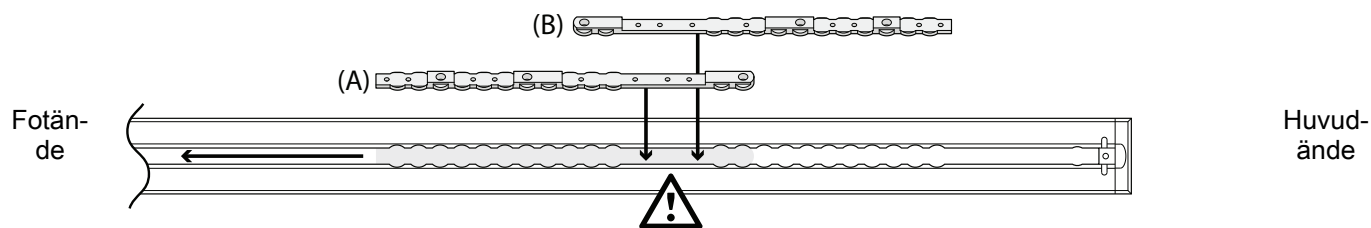
Avsnitt H



## Avsnitt I, J, K

Det går bara att sätta in knaparna där det indikeras av . Passa in den avsmalnande delen av knaparna mot motsvarande del av golvplattan. Båda knaparna är identiska och ska installeras med den platta sidan nedåt. De båda knaparnas mått gäller från locket i änden av golvplattan.

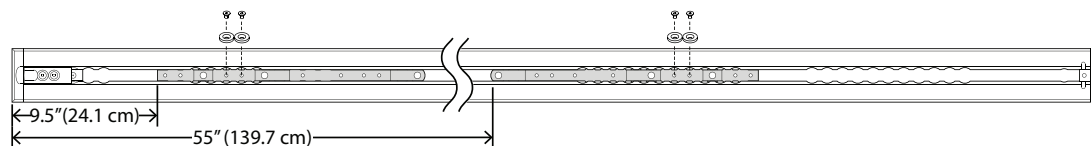
1. Sätt in den första knapen (A) och skjut den mot fotänden (Figur 8).
2. Sätt in den andra knapen (B).



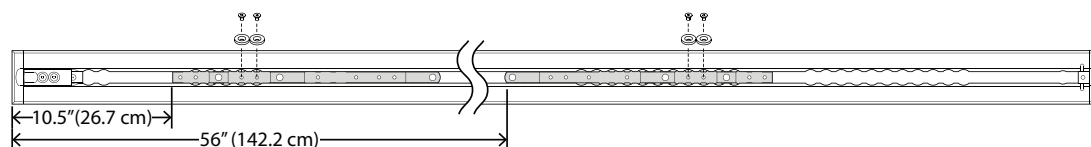
**Figur 8 – Placering av knapinstallation**

3. Bestäm placeringen på knapen (6392-001-400) och knaplokaliseringsbrickan (6392-001-401) enligt tillämpligt avsnitt nedan.
4. Använd en 5/32-tums insexnyckel och installera fyra skruvar med försänkta huvuden (0001-194-000) samt fyra knaplokaliseringsbrickor för att fästa knaparna. Installera två knaplokaliseringsbrickor per knap.
5. Fortsätt till *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).

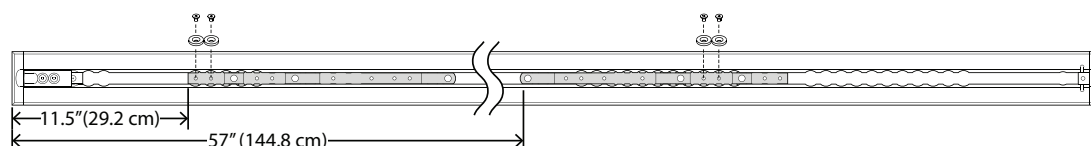
Avsnitt I




Avsnitt J



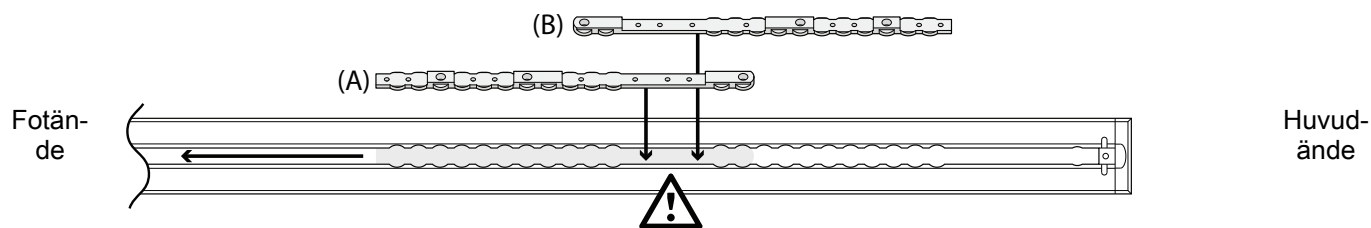
Avsnitt K



## Avsnitt L, M, N

Det går bara att sätta in knaparna där det indikeras av . Passa in den avsmalnande delen av knaparna mot motsvarande del av golvplattan. Båda knaparna är identiska och ska installeras med den platta sidan nedåt. De båda knaparnas mått gäller från locket i änden av golvplattan.

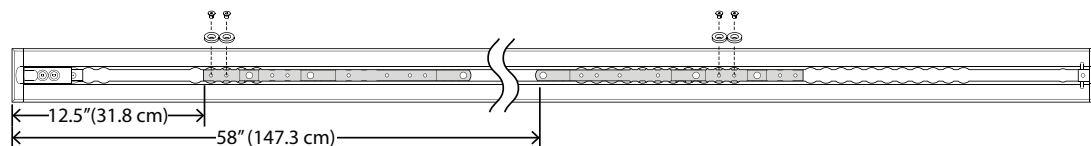
1. Sätt in den första knapen (A) och skjut den mot fotänden (Figur 9).
2. Sätt in den andra knapen (B).



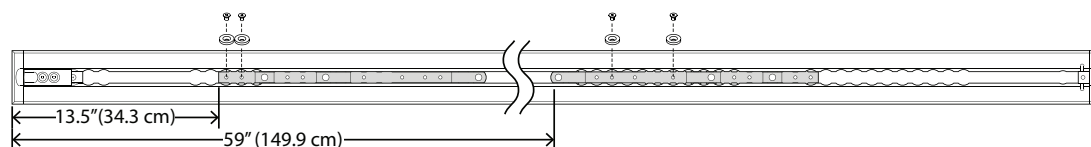
**Figur 9 – Placering av knapinstallation**

3. Bestäm placeringen på knapen (6392-001-400) och knaplokaliseringsbrickan (6392-001-401) enligt tillämpligt avsnitt nedan.
4. Använd en 5/32-tums insexnyckel och installera fyra skruvar med försänkta huvuden (0001-194-000) samt fyra knaplokaliseringsbrickor för att fästa knaparna. Installera två knaplokaliseringsbrickor per knap.
5. Fortsätt till *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).

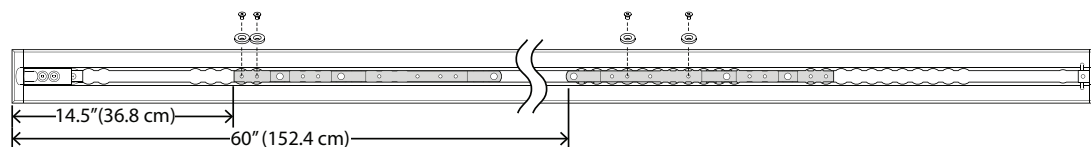
Avsnitt L




Avsnitt M



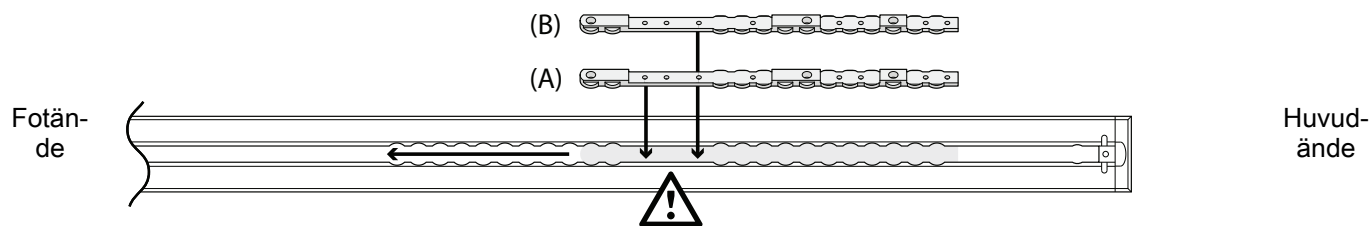
Avsnitt N



## Avsnitt O, P, Q

Det går bara att sätta in knaparna där det indikeras av . Passa in den avsmalnande delen av knaparna mot motsvarande del av golvplattan. Båda knaparna är identiska och ska installeras med den platta sidan nedåt. De båda knaparnas mått gäller från locket i änden av golvplattan.

1. Sätt in den första knapen (A) och skjut den mot fotänden (Figur 10).
2. Sätt in den andra knapen (B).

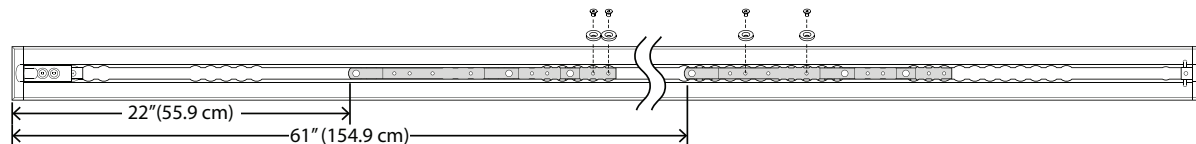


Figur 10 – Placering av knapinstallation

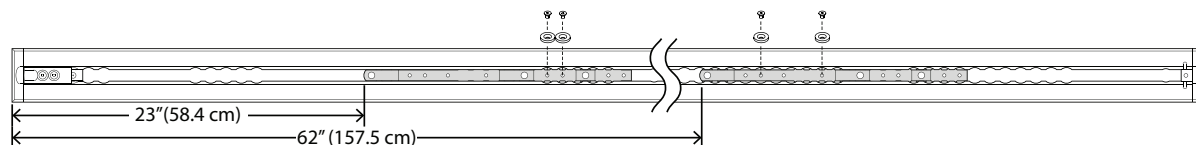
3. Bestäm placeringen på knapen (6392-001-400) och knaplokaliseringsbrickan (6392-001-401) enligt tillämpligt avsnitt nedan.
4. Använd en 5/32-tums insexnyckel och installera fyra skruvar med försänkta huvuden (0001-194-000) samt fyra knaplokaliseringsbrickor för att fästa knaparna. Installera två knaplokaliseringsbrickor per knap.
5. Fortsätt till *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).



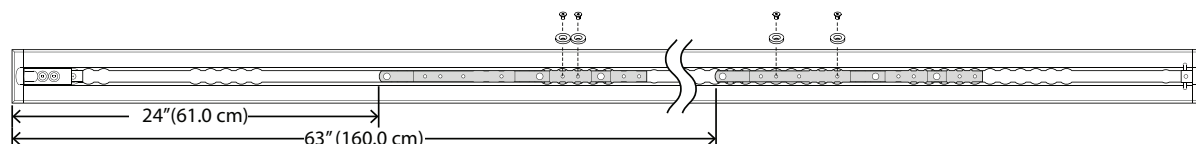
Avsnitt O



Avsnitt P



Avsnitt Q



## Installera Performance-LOAD

### Nödvändiga verktyg:

Bågfil

Spårskruvmejsel

3/8-tums momentnyckel (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

T27 Torxskruvmejsel

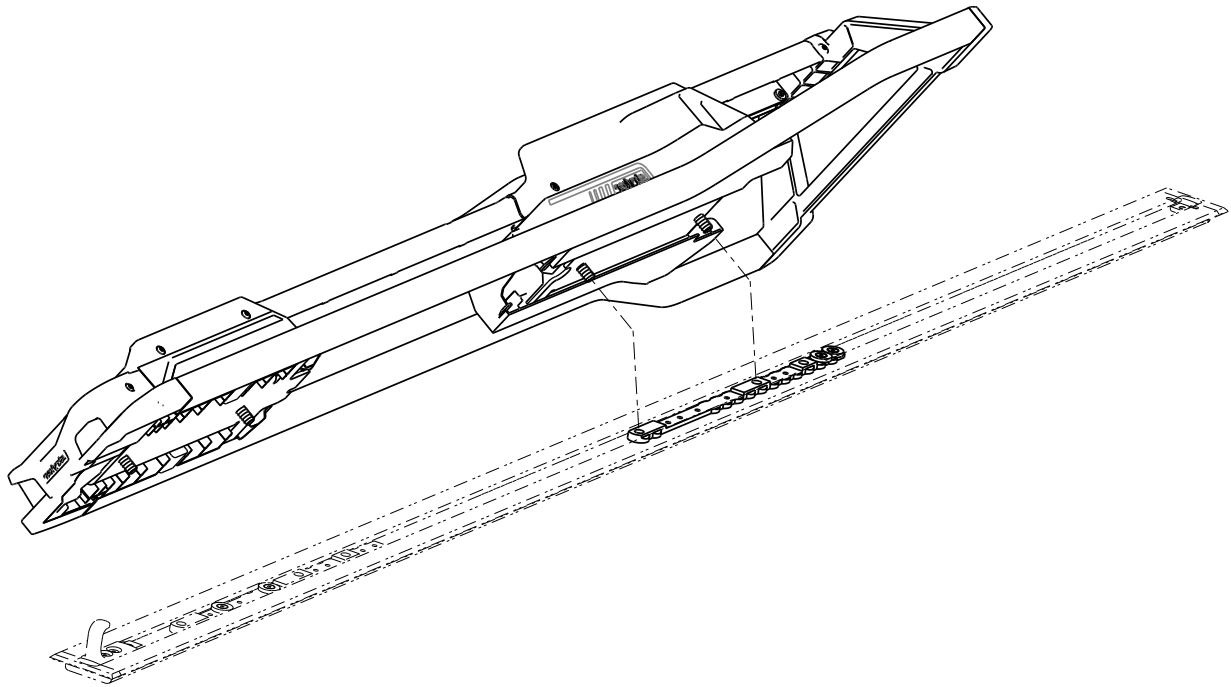
Gummihammare

3/8-tums insexnyckel (minst 5-3/8-tums längd (13,7 cm))

Silikontätning

### Procedur:

1. Placera **Performance-LOAD** ovanpå golvplatteneheten. Rikta in de två bultarna vid huvudänden mot de två hålen i knapen (Figur 11).



**Figur 11 – Inriktning av Performance-LOAD**

2. Om du inte tänker installera golvplatteskydden går du vidare till steg 6.
3. För att installera golvplatteskydden mäter du den öppna fickan vid huvudändan och fotändan på golvplattan för att anpassa golvplatteskyddet, vilket medföljer kitet med golvplattsenheten (6390-109-020). Se *Montera golvplattan* (sidan 9).

**Obs!** - Det rekommenderas att du lägger till 2,5 cm (1 tum) till golvplatteskyddet vid fotändan för att medge överlappning med **Performance-LOAD**.

4. Såga ut två delar i golvplatteskyddet med en bågfil så att de passar den uppmätta längden i båda ändar. Golvplatteskyddet passar inte över knapen. För att täcka knapen måste du såga upp eller avlägsna de vertikala flikarna där de är i vägen för knapen (Figur 12).



**Figur 12 – Uppskurna golvplatteskydd**

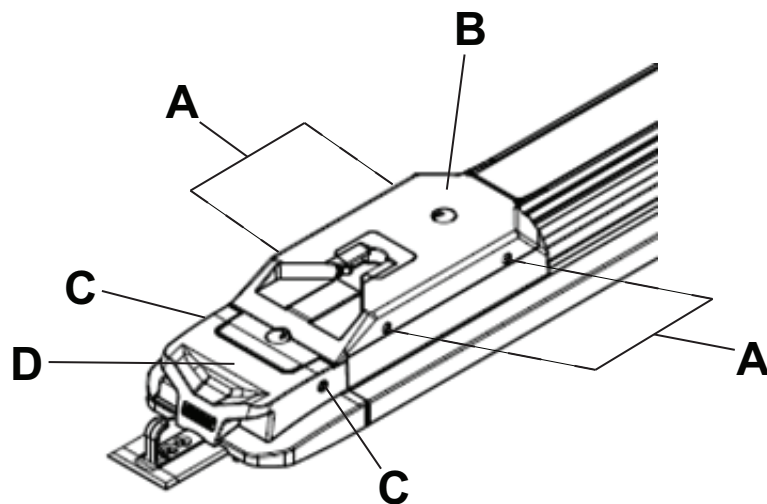
5. Använd en gummihammare och knäpp fast varje golvplatteskydd i golvplattan (krokens sida först).
- Obs!** - Knäpp upp golvplatteskyddet med en spårskruvmejsel på skyddets sida med upphöjd kant.
6. Om systemet inte är utrustat med induktionsladdning går du vidare steg 15.
  7. Om systemet är utrustat med induktionsladdning, fortsätt till steg 8.
  8. Lägg överflödig ledning i fickan på golvplattan. Rikta in de fyra hålen mot monteringshålerna i knaparna.

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Placera alltid ledningen i fickan på golvplattan så att fästeanordningen inte klämmer fast ledningen när du installerar fästeanordningen.

---

9. Använd en T27 Torxskruvmejsel för att avlägsna de fyra skruvarna med hylsnyckelhuvuden (A) som fäster fotändens täckenhet (B) till överföringen (Figur 13). Spara skruvarna.
10. Använd en T27 Torxskruvmejsel för att avlägsna de två skruvarna med runda huvuden (C) som fäster fotändens täckenhet till fotändens spetsanordning (D) (Figur 13). Spara skruvarna.
11. Avlägsna fotändens täckenhet genom att låta den glida mot huvudändan av fordonets patientutrymme. Spara fotändens täckenhet.



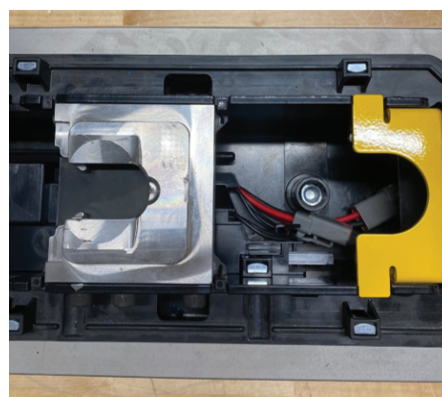
**Figur 13 – Fotändens täckenhet**

12. Mata in kabeln för ankar-till-fordon (639000010135) in i **Performance LOAD**-fotändens hålutrymme (Figur 14).
13. Anslut **Performance-LOAD** passande koppling till kabel för ankar-till-fordon. Tryck ihop dem tills du hör ett klick.
14. Dra ut den överflödiga kabeln för ankar-till-fordon. De sammanpassade kopplingarna ska ligga i botten av hålutrymmet (Figur 15).
15. Säkra kabeln till fordon-till-ankare med kabelklämma (Figur 14).

**Obs!** - Vila den oanvända kopplingen ovanpå de sammanpassade kopplingarna.

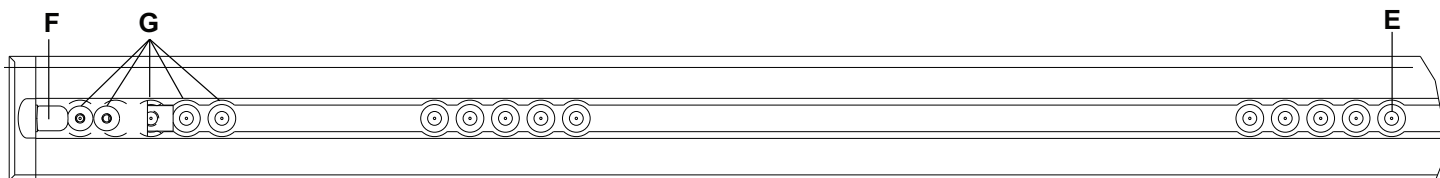


**Figur 14 – Tryck in anslutningen i hålutrymmet**



**Figur 15 – Anslutningsplatser**

**Obs!** - Om du har en tidigare installerad golvplatta utan kabeln för fordon-till-ankare mäter du upp 3 tum (7,6 cm) eller 7 tum (17,8 cm) mot huvudänden från lokaliseringsposition E (Figur 16). Markera positionen mitt på kanalen. Detta blir ingångsstället för elen. Se installationshandboken för Stryker golvplatta (6390-109-020) för anvisningar om hur elen ska anslutas.



**Figur 16 – Position för golvplattans läge – fotände**

**Obs!** - Säkerhetskrokens (F) och de extra monteringshålens positioner (G) visas endast för referens (Figur 16). De används inte för installation av **Performance-LOAD**.

16. Täta den elektriska skyddshylsan av gummi med silikon för försegling av de elektriska genomföringarna.

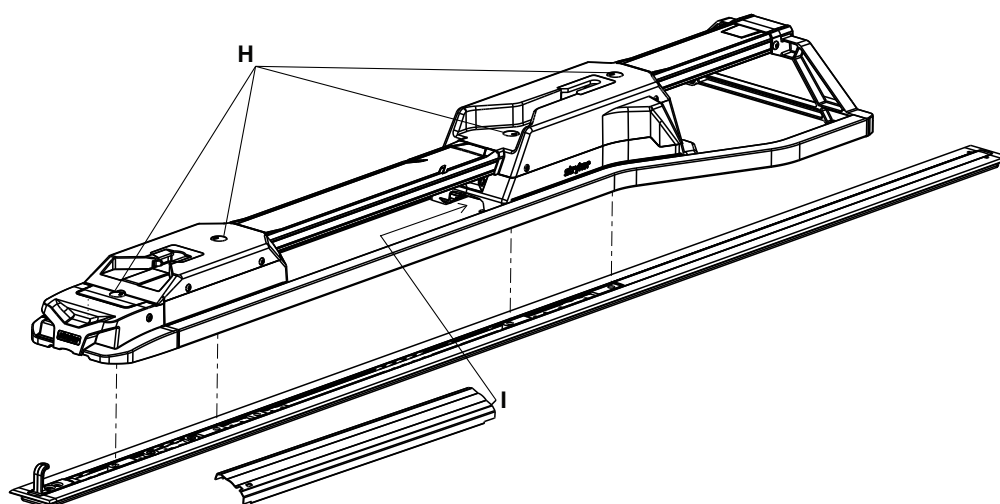
---

**WARNING** - Täta alltid till alla luckor på utsidan av fordonet för att förhindra att avgaser kommer in i fordonets patientdel.

---

17. Vrid på snurrlocken (H) ett halvt varv för att komma åt de anslutna golvplattebultarna som sitter under locken (Figur 17).

**Obs!** - Dra inte åt golvplattans bultar helt förrän alla fyra bultarna har riktats in och påbörjats.



**Figur 17 – Anslut fästordningen**

18. Använd en 3/8-tums insexnyckel och installera den anslutna golvplattebulten som sitter närmast huvudänden.

19. Använd en 3/8-tums insexnyckel och installera de andra tre anslutna golvplattebultarna (H) i de båda knaparna (Figur 17).

20. Använd en 3/8 tums momentnyckel och dra åt varje golvplattebult till  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm).

---

**WARNING** - Dra alltid åt alla fyra golvplattebultar till rekommenderat åtdragningsmoment.

---

21. Stäng snurrlocken.

22. Gör om stegen 9–11 omvänt för att återinstallera fotändens täckenhet.

23. För in sidan utan skåra på den centrala täckenheten (6392-001-011) (I) i öppningen på höljet vid huvudänden (Figur 17).

24. Släpp ned den centrala täckenheten för att rikta in den mot golvplattan.

25. Skjut in den centrala täckenheten i öppningen på höljet vid fotänden.

26. Fortsätt att skjuta den centrala täckenheten mot fotänden tills staget kommer igenom skåran.

27. Slutför *Installationschecklista* (sidan 21).

# Installationschecklista

Följ den här checklistan med en **Performance-LOAD**-kompatibel **Power-PRO** bårvagn (modell 6507, 6506, 6516) eller **Performance-PRO** bårvagn (modell 6086).

- \_\_\_\_\_ Det ska inte finnas kvar några oanvända komponenter efter installationen. Systemet **Performance-LOAD** levereras inte med några extra komponenter. Om du har kvar oanvända komponenter efter installationen kontaktar du Strykers servicekontor.
- \_\_\_\_\_ Använd en momentnyckel för att dra åt alla fyraanslutna golvplattebultarna (A) till 60±10 ft-lb (81±14 Nm) (Figur 17).
- \_\_\_\_\_ Kontrollera visuellt att alla bultar och skruvar är åtdragna, utan tecken på utskjutande eller saknade fästen.
- \_\_\_\_\_ Lyft fordonets stötfångare, om sådan finns, till det upphöjda läget.
- \_\_\_\_\_ Lasta den **Performance-LOAD**-kompatibla bårvagnen på **Performance-LOAD**.
- \_\_\_\_\_ Verifiera att stiftet vid huvudänden glider fritt in i kontaktytan vid huvudänden. Om inte, ring Strykers service.
- \_\_\_\_\_ Kontrollera att bårvagnen är fastlåst i **Performance-LOAD** genom att stadigt dra bårvagnens fotände in och ut och från sida till sida.
- \_\_\_\_\_ Tryck på frikopplingsknappen vid fotänden på **Performance-LOAD** och tryck den mot huvudänden för att låsa upp fästanordningen. Dra för att ta bort bårvagnen från fordonets patientdel. Se till att bårvagnen är frigjord.
- \_\_\_\_\_ För ambulanser av typ II eller om bårvagnens mittlinje är 17,5 tum (44,5 cm) eller mindre från fordonets vägg måste du kontrollera att den alternativa hjulguideenheten (6390-027-000) är installerad. Markera ej tillämpligt om hjulstyrningen inte erfordras.
- \_\_\_\_\_ Om du har tillgång till induktionsladdning, installera ett tomt bårvagnsbatteri i en **Performance-LOAD**-kompatibel **Power-PRO**-bårvagn och lasta bårvagnen på **Performance-LOAD**. Kontrollera att LED-indikatorn på bårvagnens blinkar grönt för att visa att batteriet laddas.

Produktens serienummer:			
Installerat av:		Datum:	
Inspekterat av:		Datum:	

**Obs!** - Behåll en kopia av denna förteckning i minst sju år.

# Användning

## Riktlinjer vid användning

### VARNING

- Kontrollera alltid **Performance-LOADs** funktion före användning. Fel kan medföra patient- eller personalskada.
- Iaktta alltid försiktighet när du rör dig i fordonets patientdel för att inte snubbla på **Performance-LOAD**.
- Iaktta alltid försiktighet när du använder **Performance-LOAD** i svårare väderförhållanden (till exempel regn, is, snö).
- Använd bårvagnen eller **Performance-LOAD** endast när alla personer befinner sig på avstånd från mekanismerna. Intrassling i aktiv bårvagns- eller **Performance-LOAD**-mekanismer kan orsaka allvarlig skada.
- Träna alltid på lastning och urlastning av bårvagnen med **Performance-LOAD** tills ni är helt säkra på hur produkten fungerar. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inte utbildad personal hjälpa till med användningen av **Performance-LOAD**. Utbildade tekniker/personal kan orsaka skada på patienten eller på sig själva.
- Använd alltid båda händerna när du hanterar bårvagnen. **Performance-LOAD** är endast ett hjälpmedel. Utvärdera varje situation för att avgöra hur ni ska fördela och lyfta vikten.
- Använd alltid tillräckligt med bärare för att hantera den kraft som behövs för lastning och urlastning när du hanterar vikter över 400 pund (181 kg). För att öka säkerheten ska bärarna lasta in eller lasta ur på plana ytor. För golvhöjderna 36 tum (91 cm) kan det krävas manuell urlastning.
- Undvik alltid extrema parkeringsvinklar.

### Obs!

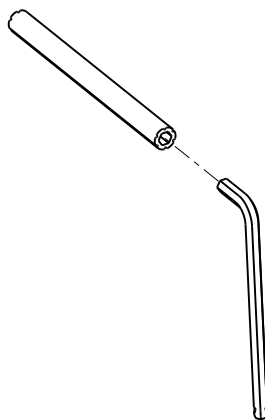
- Kontrollera att **Performance-LOAD** fungerar som det ska före varje arbetspass.
- Använd **Performance-LOAD** när fordonet står på en plan yta, om det är möjligt.
- Om du inte kan lyfta ut en bårvagn med patient från fordonets patientdel kan du använda en ryggbräda för att lyfta ut patienten.

## Avlägsna Performance-LOAD snabbt

Du kan använda medföljande verktyg för att snabbt avlägsna **Performance-LOAD** från fordonets patientdel om det behövs.

Så avlägsnar du snabbt **Performance-LOAD**:

1. Ta bort den centrala täckenheten (6390-001-011) från huvudändens hölje.
2. Ta ut insexnyckeln och borttagningsverktygsförlängningen från den centrala täckenheten (Figur 18).



Figur 18 – Insexnyckel och borttagningsverktygsförlängning

3. Vrid på snurrlocken ett halvt varv för att komma åt de anslutna golvplattbultarna som sitter under locken.

4. För in insexnyckelns smala ände (0057-011-000) i borttagningsverktygsförlängningen (6392-001-406) för att lossa de fyra bultarna.

**Obs!** - Du kan inte ta bort de fyra golvplattbultarna eftersom de ingår i **Performance-LOAD**.

5. Avlägsna fästansordningsenheten från golvplatteneheten.
6. Om enheten är utrustad med induktionsladdning, koppla bort den röda ledningen från den röda ledningen och den svarta ledningen från den svarta ledningen för att lossa fästansordningen från kabeln för ankar-till-fordon.

För att installera om, se *Installera Performance-LOAD* (sidan 17).

## Kontrollera batterinivån

Kontrollera LED-indikatorn på bårvagnens batteri för att bedöma **SMRT Pak**s batterinivå. Ett laddat **SMRT Pak**, i fungerande tillstånd, ger upp till 25 uttryckningar med en patient som väger ca 250 pund (113 kg) (faktiska resultat kan variera). **Power-PRO**-systemet på 24 VDC och **SMRT Pak** är klassat för 2,4 amperetimmars användning.

---

**VARNING** - Ta inte ur batteriet när bårvagnen används.

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Ladda alltid batteriet innan du börjar använda enheten. Ett oladdat eller urladdat batteri kan medföra dålig prestanda.

---

För att kontrollera batterinivån trycker du på indragningsknappen (-) på bårvagnens styrreglage för att aktivera LED-indikatorn på bårvagnens batteri. LED-indikatorn på bårvagnens batteri sitter vid fotändens kontrollfack (visas som en batterisymbol).

- Lysdioden lyser med ett fast, grönt sken när batteriet är fulladdat eller när det har tillräcklig laddning.

**Obs!** - För bästa resultat ska **SMRT Pak** användas tills LED-indikatorn på bårvagnens batteri ändras från fast grönt till blinkande gult sken.

- Lysdioden blinkar gult när du behöver ladda eller byta ut batteriet.

**Obs!** - LED-indikatorn på bårvagnens batteri behöver inte blinka gult innan du kan ta bort och byta ut **SMRT Pak**, men detta är rekommenderat som bästa sätt. Du kan ta bort och ladda **SMRT Pak** när som helst.

- Lysdioden lyser med ett fast gult sken för att indikera batterifel.

### Obs!

- Använd endast batterier som är godkända av Stryker.
- Det motordrivna fästsystemet (om sådant finns för bårvagnen) laddar **SMRT Pak**-batteriet automatiskt. Automatisk laddning sker när du låser fast bårvagnen i det motordrivna fästsystemet (ingen sladd eller kontakt behövs). LED-indikatorn på bårvagnens batteri blinkar grönt en stund för att indikera att laddning pågår.
- Automatisk laddning händer bara med **SMRT Pak**-batterier.

## Använda en icke uppgraderad bårvagn med X-ram för olyckor där flera är skadade samtidigt

Du kan använda en del icke-kompatibla bårvagnar, inklusive de flesta bårvagnar med X-ram, vid olyckor där flera är skadade samtidigt om de är utrustade med alternativet för flera skadade för **Performance-LOAD** och en manuell fästansordning för bårvagnar från Stryker.

In- och urluftning är desamma som instruktionerna för manuell lastning och urlastning av en bårvagn.

## Urlastning av en kompatibel bårvagn från Performance-LOAD

---

### VARNING

- Var alltid minst två utbildade bärare vid in- eller urlastning av en bårvagn i ett fordon.

- Var alltid beredd att stödja den totala vikten från bårvagnen och patienten när du lastar ur en bårvagn från fordonets patientdel.
  - Kontrollera alltid att det inte finns några lakan, bälten eller skräp som kan fastna i bårvagnens transporthjul eller lastningshjulen.
  - Dra inte ut bårvagnens underrede när den är fastlåst i **Performance-LOAD**.
- 

1. Tryck och håll ned frikopplingsknappen vid fotänden på **Performance-LOAD**-systemet och skjut bårvagnen mot huvudänden av fordonets patientdel för att lätta på belastningen på spärrhaken.
2. Ta tag i bårvagnens ram vid fotänden för att dra ur bårvagnen ur fordonets patientdel.

För modell 6507, modell 6506 och modell 6516 med **Performance-LOAD**:

- Bärare 1: Ta tag i bårvagnens ram vid fotänden. Styr och dra ut bårvagnen från fordonets patientdel tills säkerhetskroken hakar i, samtidigt som du stödjer bårvagnens vikt. Tryck och håll in förlängningsknappen (+) på bårvagnens styrreglage för att fälla ut bårvagnen tills hjulen vilar på marken.
- Bärare 2: Ta tag i den yttre skenan för att stabilisera bårvagnen. Lossa säkerhetskroken när underredet är helt utfällt.

För modell 6086 med **Performance-LOAD**:

- Bärare 1: Fatta tag i bårvagnens ram. Styr och dra ut bårvagnen från fordonets patientdel tills säkerhetskroken hakar i, samtidigt som du stödjer bårvagnens vikt.
- Bärare 2: Ta tag i underredet där detta indikeras, lyft den något och sänk ned den till sin helt utfällda position, samtidigt som bärare 1 tar tag i och håller i bårvagnens manuella frigöringshandtag. Var noga med att se till att bårvagnens hjul är på marken.
- Bärare 1 (fotänden): Släpp bårvagnens manuella frigöringshandtag för att låsa underredet i det utfällda läget.
- Bärare 2: Lossa säkerhetskroken när underredet är helt utfällt.

## Lastning av en kompatibel bårvagn i Performance-LOAD

---

### **VARNING**

- Var alltid minst två utbildade bärare vid in- eller urlastning av en bårvagn i ett fordon.
  - Låt inte patienter komma in i bårvagnens patientdel innan du laddar bårvagnen.
  - Kontrollera alltid att det inte finns några lakan, bälten eller skräp som kan fastna i bårvagnens transporthjul eller lastningshjulen.
- 

**VAR FÖRSIKTIG!** - Skjut inte in bårvagnen i fordonets patientdel förrän underredet är helt hopfällt.

---

1. Lyft fordonets stötfångare, om sådan finns, till det upphöjda läget.
2. Dra ut bårvagnens utdragbara huvuddel helt innan du flyttar in bårvagnen i det motordrivna fästsystemet.
3. Placera bårvagnen i ett inlyftningsläge (alla positioner där lasthjulen motsvarar golvhöjden i fordonets patientdel).
4. Rulla bårvagnen till fordonets öppna patientdel.
5. Skjut bårvagnen framåt tills lasthjulen står på golvet i fordonets patientdel och bårvagnens säkerhetsstång passerar säkerhetskroken.

**Obs!** - För att få maximalt utrymme för att kunna lyfta underredet, dra ut bårvagnen tills säkerhetsstången är ansluten till säkerhetskroken.



För modell 6507, modell 6506 och modell 6516 med **Performance-LOAD**:

- Ta tag i bårvagnens ram vid fotänden.
- Lyft bårvagnens fotände och tryck och håll ned indragningsknappen (-) på bårvagnens styrreglage för att helt fälla ihop bårvagnens underrede.

**Obs!** - Bårvagnens underrede fälls ihop på mindre än tre sekunder.

För modell 6086 med **Performance-LOAD**:

- Bärare 1 (fotänden): Ta tag i bårvagnens ram vid fotänden. Kläm ihop och håll i bårvagnens manuella frigöring.
  - Bärare 2 (sidan): Ta tag i den yttre skenan för att stabilisera bårvagnen. Ta sedan tag i basramen. Efter att fotändans bärare har lyft bårvagnen och klämt ihop bårvagnens manuella frigöring, drar du tillbaka underredet med en hand och håller det där.
  - Bärare 1 (fotänden): Släpp bårvagnens manuella frigöring för att låsa underredet i det infällda läget.
6. Skjut in bårvagnen i fordonets patientdel tills bårvagnen låses fast i bårvagnsfästet.
  7. Kontrollera att bårvagnen är fastlåst i bårvagnsfästet genom att bestämt dra bårvagnens fotände in och ut samt från sida till sida.

## Förebyggande underhåll

Fastställ och följ ett underhållsschema och för register över underhållsarbetet. Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhållskontroll. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller oftare beroende på din grad av användning av produkten. Service får endast utföras av behörig personal.

### Varje månad

Kontroll	Rutin
Fotändens och huvudändens kontaktytor	Rensa bort skräp

### Var tredje månad

Kontroll	Rutin
Lösa fästen	Byt ut dem om de är lösa

### Var tolfte månad

Kontroll	Rutin
Alla delar	Byt ut eventuella slitna delar, inklusive höljen, bårvagnsledare och spärrhaken, om det behövs
Full funktionalitet	Se <i>Installationschecklista</i> (sidan 21)

# Rengöring

---

**WARNING** - Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning vid högtryckstvätt för att undvika risken att andas in smittämnen. Högtryckstvättutrustning kan göra smittämnen luftburna.

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Rengör, desinficera inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.

---

Produkten kan tvättas med högtryckstvätt. Produkten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning till följd av upprepad tvättning. Det sker dock ingen försämring av produktens prestanda till följd av högtryckstvätt, så länge korrekta rutiner tillämpas.

- Följ noggrant spädningsrekommendationerna från rengöringslösningens tillverkare.
- Utför högtryckstvätt med rekommenderade rengöringsmedel. Skölj produkten och torka av styrskenan med en handduk.
- Maskintvätta skenorna och kontaktplattorna med ett spolhandtag eller torka av produkten med en ren trasa och rekommenderade rengöringsmedel.

**Obs!** - Vatten som kommer in i **Performance-LOAD**-systemet rinner genom avloppsslangen till undersidan av fordonet.

## Desinfektion

---

**VAR FÖRSIKTIG!**

- Rengör inte, desinficera inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- 

När desinfektionsmedlet används i koncentrationer som rekommenderas av tillverkaren kan i allmänhet antingen fenolbaserade eller kvartära desinfektionsmedel (förutom **Virex® TB**) användas. Desinfektionsmedel med jodoform rekommenderas inte för desinfektion, eftersom de kan orsaka fläckar.

Rekommenderade desinfektionsmedel:

- Kvartära (ammoniumklorid som aktiv ingrediens) som innehåller mindre än 3 % glykoleter
- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorbaserat blekmedel (använd upp till 10 000 ppm desinficerande klorin (i Storbritannien) (941 ml 5,25 % natriumhypokloritlösning till 4 000 ml vatten))
- Alkohol (aktivt innehållsämne – 70 % isopropylalkohol)

Rekommenderad desinfektionsmetod:

1. Följ tillverkarens spädningsrekommendationer exakt.
2. Applicera den rekommenderade desinfektionsmedelslösningen med sprej eller förinränkta trasor.
3. Handtvätta alla ytor på produkten med det rekommenderade desinfektionsmedlet.
4. Desinficera alla exponerade ytor. Var extra noga med områden med frekvent kontakt.
5. Följ anvisningarna från tillverkaren av desinfektionsmedlet angående lämplig kontakttid och krav på sköljning.
6. Torka produkten grundligt innan du åter tar den i drift.

### Obs!

- Undvik övermättnad. Låt inte produkten förbli våt.
- Underlåtenhet att följa ovanstående riktlinjer vid användning av dessa typer av desinfektionsmedel kan upphäva denna produkts garanti.
- Torka alltid av varje produkt med rent vatten och torka den efter desinfektion. Vissa desinfektionsmedel är frätande och kan orsaka skada på produkten. Om du inte sköljer och torkar produkten kan en frätande rest lämnas kvar på produktens yta. Denna frätande rest kan orsaka förtida nedbrytning av viktiga komponenter. Underlåtenhet att följa dessa desinfektionsanvisningar kan upphäva garantin.

# Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

## VAR FÖRSIKTIG!

- Användning av andra tillbehör och kablar än de som specificeras, med undantag för kablar som säljs av Stryker som reservdelar för interna komponenter kan orsaka ökade emissioner eller minskad immunitet hos **Performance-LOAD**-systemet.
- Performance-LOAD**-systemet och **Power-PRO**-bårvagnen ska inte användas nära intill eller staplat tillsammans med annan utrustning. Om sådan användning eller stapling är nödvändig bör **Performance-LOAD**-systemet observeras för att verifiera normal funktion i den konfiguration i vilken det kommer att användas.
- Använd inte bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av **Performance-LOAD**-systemet, inklusive kablar, som specificerats av tillverkaren. Annars kan denna utrustnings prestanda försämrats.
- Strålningsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Den här utrustningen genererar, använder och kan avge radiofrekvent strålning. Om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen kan den orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Användning av denna utrustning i ett bostadsområde (för vilket CISPR 11, klass B normalt krävs) kommer sannolikt att orsaka skadliga störningar i vilket fall användaren är tvungen att korrigera störningen på egen bekostnad. Flytta eller rikta om **Performance-LOAD**-systemet eller den störande produkten i händelse av störningar.

### Riktlinjer och tillverkarens deklARATION – elektromagnetiska emissioner

**Performance-LOAD** är avsedd att användas i en elektromagnetisk omgivning som anges nedan. Kunden eller användaren av **Performance-LOAD** ska säkerställa att den används i en sådan omgivning.

Emissionstest	Efterlevnad	Elektromagnetisk miljö
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 2	<b>Performance-LOAD</b> -systemet måste utsända elektromagnetisk energi för att utföra den avsedda funktionen. Elektronisk utrustning i närheten kan påverkas.
RF-emissioner CISPR 11	Klass A	<b>Performance-LOAD</b> -systemet kan användas i alla inrättningar förutom bostäder och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet, vilket förser byggnader, som används som bostäder, med ström.

### Rekommenderat avstånd mellan portabel och mobil utrustning för kommunikation på radiofrekvenser och **Performance-LOAD**

**Performance-LOAD** är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade radiofrekventa störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av **Performance-LOAD** kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och **Performance-LOAD** enligt nedanstående rekommendationer, i förhållande till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.


Sändarens angivna maximala uteffekt  W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens  m		
	150 kHz till 80 MHz  d=(1,2) (√P)	80 MHz till 800 MHz  d=(0,18) (√P)	800 MHz till 2,5 GHz  d=(0,35) (√P)
	0,01	0,12	0,035
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7

Rekommenderat avstånd mellan portabel och mobil utrustning för kommunikation på radiofrekvenser och Performance-LOAD			
10	3,8	1,1	2,2
100	12	3,5	7

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den ekvation som tillämpas på sändarens frekvens, där P är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare. Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller avståndet för det högre frekvensområdet. Anm. 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption av och reflektion från byggnader, föremål och människor.

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet			
Performance-LOAD är avsedd att användas i den elektromagnetiska omgivning som anges nedan. Kunden eller användaren av Performance-LOAD ska säkerställa att den används i en sådan omgivning.			
Immunitetstest	EN/IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV kontakt ±15 kV luft	+8 kV kontakt ±15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Kraftfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typiskt kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
<b>Obs!</b> $U_T$ är växelströmsspänningen i elnätet före applicering av testnivån.			

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetisk immunitet

<p>Ledningsburen RF IEC 61000-4-6</p> <p>Utstrålad RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz till 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz till 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning bör inte befinna sig närmare någon del av <b>Performance-LOAD</b>, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknas enligt den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderat separationsavstånd</p> <p><math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz till 800 MHz</p> <p><math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz till 2,5 GHz</p> <p>där <math>P</math> är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och <math>d</math> är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkor från fasta RF-sändare, enligt fastställande vid en elektromagnetisk plats <sup>a</sup> bör vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde.<sup>b</sup></p> <p>Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:</p> 
---	---	-----------------------------	--

**Anm. 1:** Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

**Anm. 2:** Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption av och reflektion från byggnader, föremål och människor.

<sup>a</sup> Fältstyrkor från fasta sändare, exempelvis basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med någon noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare, bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan där **Performance-LOAD** används överstiger ovanstående tillämpliga RF-överensstämmelsenivån, ska man kontrollera att **Performance-LOAD**-systemet fungerar normalt. Om onormal funktion konstateras kan ytterligare åtgärder krävas, t. ex omorientering eller omplacering av **Performance-LOAD**.

<sup>b</sup> Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara mindre än 3 V/m.

## Performance-LOAD Karyola Sabitleyici Sistem

Kullanma Kılavuzu




















REF 6392














## Semboller

	Talimat kılavuzuna/kitapçığa bakın
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Dikkat
	CE işareti
	BK Uyum Değerlendirme işareti
	İthalatçı
	Benzersiz cihaz tanımlayıcı
	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi
	İsviçre yetkili temsilcisi
	Avrupa tıbbi cihazı
	Katalog numarası
	Seri numarası
	ABD Patentleri için bkz. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Üretici
	Üretim tarihi
	İki kişiyle kaldırın
	Sınıf II elektrikli ekipman: Koruyucu topraklama veya güvenilir kurulum koşulları teyit edilemediğinden, elektrik çarpmasına karşı koruması yalnızca temel yalıtıma dayanmayan ve çift yalıtım veya takviyeli yalıtım gibi ek güvenlik önlemlerinin sağlandığı ekipman.
	Doğru akım

	Underwriters Laboratories LLC tarafından Elektrik Çarpması, Yangın ve Mekanik Tehlikeler Bakımından yalnızca ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 ve CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 doğrultusunda Tanınmış Tıbbi Ekipman.
IP26	12,5 mm'den büyük nesnelere ve güçlü su jetlerine karşı koruma
	Underwriters Laboratories Inc. tarafından Yalnızca Elektrik Çarpması, Yangın ve Mekanik Tehlikeler Bakımından ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 ve CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 Uyarınca Sınıflandırılmış Tıbbi Ekipman.
	Tadil edilmiş haliyle Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmana (WEEE) ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi uyarınca bu sembol, ürünün geri dönüşüm için ayrı toplanması gerektiğine işaret eder. Ayrıştırılmamış kentsel atık olarak bertaraf etmeyin. Bertaraf bilgileri için yerel distribütörle iletişime geçin. Enfekte ekipmanın geri dönüşümden önce dekontamine edildiğinden emin olun.
	Bu taraf yukarı
	Kırılabılır, dikkatli taşıyın
	Kuru tutun
	Üst üste istifleme sınırı

# İçindekiler

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı .....	2
Güvenlik önlemlerinin özeti .....	2
Giriş .....	4
Ürün tanımı .....	4
Kullanım endikasyonları .....	4
Klinik faydaları .....	4
Kontrendikasyonlar .....	5
Beklenen hizmet ömrü .....	5
Atma/geri dönüşüm .....	5
Spesifikasyonlar .....	5
Opsiyon gerektiren standartlar .....	6
Ürün çizimi .....	6
İrtibat bilgisi .....	7
Şeri numarası konumu .....	7
Üretim tarihi .....	7
Kurulum .....	8
Karyola uyumluluğu .....	8
Montaj .....	9
Kalite sistemi yönetmeliği .....	9
21 CFR 820.170 kurulum .....	9
Zemin plakasını monte etme .....	9
Performance-LOAD tertibat kiti kontrol listesi .....	9
Performance-LOAD'un montaj konumunu seçme .....	10
Bölüm A, B, C .....	11
Bölüm D, E .....	12
Bölüm F, G, H .....	13
Bölüm I, J, K .....	14
Bölüm L, M, N .....	15
Bölüm O, P, Q .....	16
Performance-LOAD'un montajı .....	17
Kurulum kontrol listesi .....	21
Çalıştırma .....	22
Çalıştırma kılavuzları .....	22
Performance-LOAD'u hızla çıkarma .....	22
Batarya güç seviyesini kontrol etme .....	23
Toplu kaza olaylarında yükseltilmemiş X çerçevesi karyola kullanma .....	23
Uyumlu karyolayı Performance-LOAD'dan indirme .....	23
Uyumlu karyolayı Performance-LOAD'a yükleme .....	24
Önleyici bakım .....	26
Temizlik .....	27
Dezenfekte etme .....	27
EMC bilgileri .....	28

# Uyarı/Dikkat/Not Tanımı

**UYARI, DİKKAT ve NOT** ifadeleri özel anlamlar taşır ve dikkatle gözden geçirilmeleri gerekir.

## UYARI

Okuyucuyu kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek durumlar konusunda uyarır. Ayrıca potansiyel ciddi advers reaksiyonlar ve güvenlik tehlikelerini tanımlayabilir.

## DİKKAT

Okuyucuyu kaçınılmadığında kullanıcı veya hastada hafif veya orta şiddette yaralanma ya da üründe hasara veya başka maddi hasara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumlar konusunda uyarır. Buna cihazın güvenli ve etkili kullanımı için gerekli özel bakım ve kullanım veya hatalı kullanım kaynaklı cihaz hasarını önlemeye yönelik gerekli bakım dahildir.

**Not** - Bakımı kolaylaştırmak veya önemli talimatı netleştirmek için özel bilgiler sunar.

## Güvenlik önlemlerinin özeti

Bu sayfada belirtilen uyarıları ve dikkat edilecek hususları mutlaka okuyup harfiyen izleyin. Servis sadece kalifiye personel tarafından verilmelidir.

## UYARI

- Hastanın ve operatörün yaralanmasını önlemek için daima Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** sistemiyle uyumlu bir karyola kullanın. Karyolanın **Performance-LOAD** sistemiyle uyumlu olduğundan emin olmak operatörün sorumluluğudur.
- Performance-LOAD, Power-PRO 2, Power-PRO XT, Power-PRO IT ve Performance-LOAD** opsiyonlu **Performance-PRO XT** karyolalarla uyumludur. Toplu kaza seçeneğinde çoğu X çerçeveli karyola için **Performance-LOAD**'u standart çatala kullanabilirsiniz ancak **Performance-LOAD** seçeneği olmayan tüm karyolalar için ray kelepçe tertibatı ve çatal gerekir.
- Karyola sabitleyici sistemini daima bu kılavuzda açıklandığı şekilde takın. Uygun olmayan kurulum yaralanmayla sonuçlanabilir. Yapılandırmanın en az National Truck Equipment Association (Uluslararası Kamyon Ekipmanı Birliği)/ Ambulance Manufacturer's Division Standard 004 (Ambulans Üreticileri Bölümü, Standart 004), Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Şilte Destek Yüzeyi Tutma Sistemi Statik Testi) gerekliliklerini karşıladığını test edin.
- Tıbbi elektrikli ekipman kullanırken elektromanyetik uyumluluk (EMC) ile ilgili özel önlemler alın. Karyola sabitleyici sistemini bu kılavuzda bulunan EMC bilgilerine göre monte edin ve yerleştirin. Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı karyola sabitleyici sisteminin işlevini etkileyebilir.
- Egzoz dumanının araç hasta bölmesine girmesini önlemek için aracın dışarıya açılan tüm boşluklarını mutlaka yalıtın.
- Dört** zemin plakası civatasının hepsini daima önerilen tork değerinde sıkın.
- Kullanımdan önce **Performance-LOAD**'un çalıştığını mutlaka doğrulayın. Bunun yapılmaması hastanın veya operatörün yaralanmasına neden olabilir.
- Araç hasta bölmesinde dolaşırken **Performance-LOAD**'a takılmamaya daima dikkat edin.
- Performance-LOAD**'u olumsuz hava koşullarında (ör., yağmur, buz, kar) çalıştırırken daima dikkatli olun.
- Karyolayı veya **Performance-LOAD**'u yalnızca herkes mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın. Elektrikli karyola veya **Performance-LOAD** mekanizmalarına takılmak, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Ürünün işleyişini anlayana kadar karyolayı **Performance-LOAD** ile yükleyerek ve indirerek mutlaka pratik yapın. Uygun olmayan kullanım yaralanmaya neden olabilir.
- Eğitimsiz personelin **Performance-LOAD**'un çalıştırılmasına yardımcı olmasına izin vermeyin. Eğitimsiz teknisyenler/ personel hastanın veya kendilerinin yaralanmasına neden olabilir.
- Karyolayla işlem yaparken daima her iki elinizi kullanın. **Performance-LOAD**, yalnızca yardımcı bir cihazdır. Yükü nasıl dağıtacağınızı ve kaldıracağınızı belirlemek için her durumu ayrı değerlendirin.
- 400 lb (181 kg) üzerindeki ağırlıkları taşırken yükleme veya indirme için gerekli güçlerin yönlendirilmesi için daima yeterli sayıda operatör kullanın. Güvenliği artırmak için operatörler düz yüzeyler üzerinde yükleme veya indirme yapmalıdır. 36 inç (91 cm) araç kabin yükseklikleri için manuel indirme yapmanız gerekebilir.
- Aşırı park açılarında daima kaçının.

- Karyola aktif haldeyken bataryayı çıkarmayın.
- Dolu bir karyolayı bir araca daima en az iki eğitimli operatörle yükleyin veya indirin.
- Karyolayı araç hasta bölmesinden indirirken karyolanın ve hastanın tüm ağırlığını desteklemeye daima hazır olun.
- Karyola taşıma tekerlekleri veya yükleme tekerleklerine takılabilecek örtüleri, engelleri veya kalıntıları kontrol edin.
- Karyola tabanını **Performance-LOAD**'a kilitlenmişken uzatmayın.
- Uyumlu karyolayı yüklemeye başlamadan önce yolcuların araç hasta bölmesine girmesine izin vermeyin.
- Tazyikli yıkama sırasında soluma yoluyla bulaşma riskinden kaçınmak için mutlaka uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın. Tazyikli yıkama ekipmanı, kontaminasyonu havalandırabilir.

---

## DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı, hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde çalıştırın.
- Ürünü bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağına öngörülemez ve hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.
- Sabitleyici tertibatı kurulumunun teli sıkıştırmaması için teli mutlaka zemin plakası cebine yerleştirin.
- Ürünü hizmete sokmadan önce daima bataryayı şarj edin. Şarj edilmemiş veya bitmiş bir batarya düşük ürün performansına neden olabilir.
- Karyola tabanını tam olarak geri çekmeden, karyolayı araç hasta bölmesine itmeyin.
- Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.
- Stryker tarafından dahili bileşenler için yedek parça olarak satılan kablolar hariç olmak üzere belirtilenlerin dışındaki aksesuar ve kabloların kullanılması, **Performance-LOAD** sisteminin emisyonlarının artmasına veya bağışıklığının azalmasına neden olabilir.
- **Performance-LOAD** sistemini ve **Power-PRO** karyolayı diğer ekipmanlarla bitişik veya üst üste kullanmayın. Bitişik veya üst üste kullanımın kaçınılmaz olduğu durumlarda **Performance-LOAD** sistemini izleyerek kullanıldığı yerdeki yapılandırmada normal çalıştığını doğrulayın.
- Taşınabilir RF iletişim ekipmanını (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil) **Performance-LOAD** sisteminin üretici tarafından belirtilen kablolar dahil hiçbir kısmına 30 cm'den (12 inç) yakın mesafede kullanmayın. Aksi takdirde bu ekipmanın performansı olumsuz etkilenebilir.
- Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ürünü sanayi bölgeleri ve hastanelerde kullanıma uygun kılar (CISPR 11 sınıf A). Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve kullanım kılavuzuna uygun olarak monte edilmemesi ve kullanılmaması halinde telsiz iletişimlerine zararlı enterferansa neden olabilir. Bu ekipmanın yerleşim bölgesinde çalıştırılması (normalde CISPR 11 sınıf B gerekir), zararlı enterferansa neden olabilir ve bu durumda enterferans, kullanıcı tarafından düzeltilmelidir. Enterferans durumunda lütfen **Performance-LOAD** sisteminin veya enterferansa yol açan ürünün yerini veya yönünü değiştirin.

# Giriş

Bu kılavuz Stryker ürününüzün çalıştırma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

## DİKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

## Not

- Bu kılavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün satılsa bile ürünle kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kılavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kılavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa +1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

## Ürün tanımı

Stryker Model 6392 **Performance-LOAD**, hasta taşıma amaçlarıyla uyumlu ambulans karyolarını bir kara nakil aracına sabitlemek ve uyumlu ambulans karyolarının yerleştirilmesi ve çıkarılmasını mümkün kılmak üzere tasarlanmış bir manuel karyola sabitleyicidir.

Uyumlu karyola nakil pozisyonunda sabitlendiğinde, **Performance-LOAD** endüktif şarj seçeneği olan uyumlu modele sahip ambulans karyolarında endüktif şarj sağlayabilir. Şarj etme kaybı durumunda **Performance-LOAD** karyolayı araç içine yönlendirme, içinde sabitleme ve çıkarma için işlevsel olmaya devam eder.

## Kullanım endikasyonları

**Performance-LOAD** ürününün uyumlu bir ambulans karyolasının (tekerlekli sedye) bir kara nakil aracına yüklenmesi ve indirilmesi ve taşıma sırasında ambulans karyolasının sabitlenmiş bir pozisyonda tutulması ve aynı zamanda şarj uyumlu ambulans karyoları için bir endüktif şarj platformu seçeneği sağlanması için kullanılması amaçlanmıştır.

## Klinik faydaları

Karyola: hasta taşıma

Sabitleyici: taşıma için karyola desteği

Karyola ve sabitleyici sistemi: hastaları destekleme ve taşıma

## Kontrendikasyonlar

Bilinen yoktur.

## Beklenen hizmet ömrü

**Performance-LOAD** karyola sabitleyicinin normal kullanım koşulları ve uygun periyodik bakım altında yedi yıllık beklenen hizmet ömrü vardır.

## Atma/geri dönüşüm

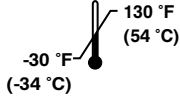
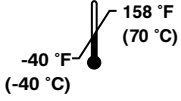
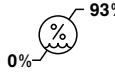
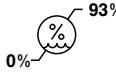
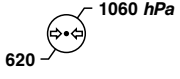
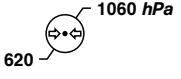
Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkili risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

## Spesifikasyonlar

Uzunluk	70 inç	178 cm
Genişlik	19 inç	48 cm
Yükseklik	6 inç	15 cm
Zemin plakası tertibatı ağırlığı	16,5 lb	7,5 kg
Sabitleyici tertibatı ağırlığı	46 lb	21 kg
Dolu bir karyolanın yüklenmesi/indirilmesi için gereken minimum operatör sayısı	2	
Dolu olmayan bir karyolanın yüklenmesi/indirilmesi için gereken minimum operatör sayısı	1	
Önerilen yükleme yüksekliği	22 - 36 inç	56 - 91 cm
Elektriksel gereklilikler - endüktif şarj seçeneği	12,8 VDC-15,6 VDC, 15 A sigorta/kesici, 2 iletken 10 AWG kablo	
Standartlar	KKK-A-1822F Endüktif şarj ile: IEC 60601-1 Edisyon 3.0, IEC 60601-1 Edisyon 3.1, IEC 60601-1-2 Edisyon 3.0, IEC 60601-1-2 Edisyon 4.0, IEC 60601-1-12 Edisyon 1.0, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005/(R)2012, CSA-C22.2 No. 60601-1 (2014) Spesifik seçenek gerektiren standartlar için bkz <i>Opsiyon gerektiren standartlar (sayfa 6)</i> .	

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Sarı ve siyah renk düzeni Stryker Corporation'ın tescilli ticari markasıdır.

Çevresel koşullar	Çalıştırma	Saklama ve taşıma
Sıcaklık		
Bağıl nem		
Atmosferik basınç		

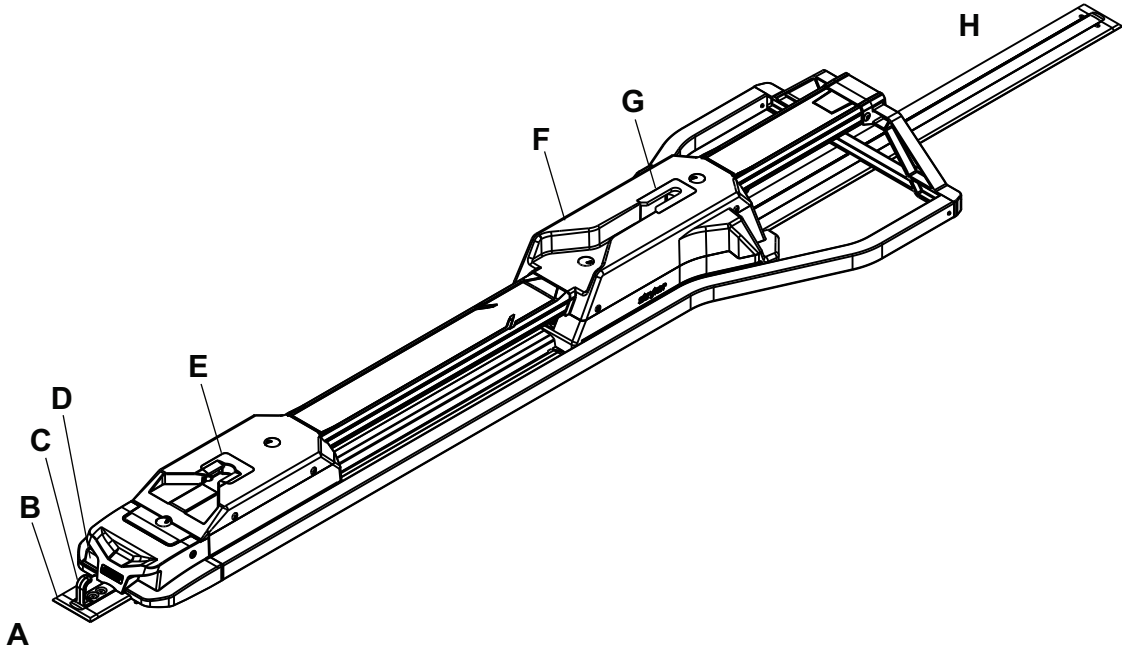
## Opsiyon gerektiren standartlar

Standartlara uymak için **Performance-LOAD**'u aşağıdaki uyumlu karyolalarla kullanmanız gerekir. Daha ayrıntılı bilgi için karyola modelinize ait kullanma kılavuzuna bakın.

**Not** - Çarpışma testi için elektrikli modda uyumlu bir karyola **Performance-LOAD**'a yüklenmiştir.

Standart	Performance-LOAD uyumlu karyola modelleri
SAE J3027	6507, 6506, 6516, 6086
BS EN 1789:2007 +A2:2014 ve AS/NZS-4535:1999 geçerli maddeleri	6507, 6506

## Ürün çizimi



A	Ayak ucu
B	Ayak plakası
C	Güvenlik kancası
D	Serbest bırakma düğmesi

E	Ayak ucu arayüzü
F	Karyola sabitleyici
G	Baş ucu arayüzü
H	Baş ucu



## İrtibat bilgisi

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek birimi ile şuradan irtibat kurun: 1-800-327-0770.

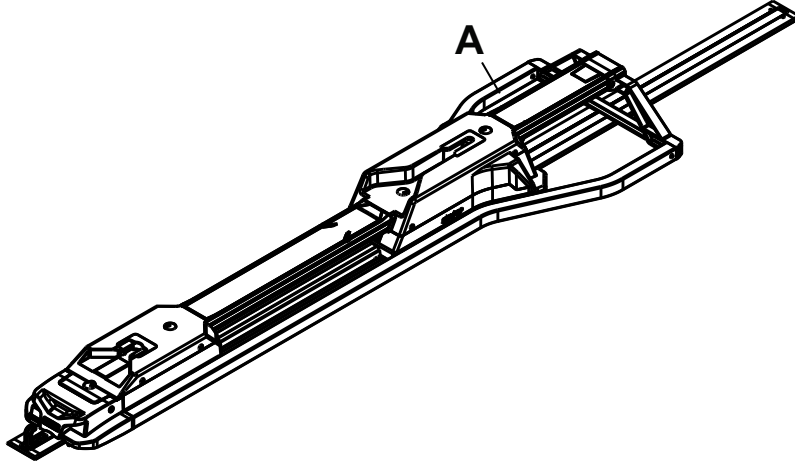
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
ABD

**Not** - Kullanıcı ve/veya hasta, ürünle ilişkili ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kılavuzunuzu çevrim içi görmek için <https://techweb.stryker.com/> adresine bakınız.

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek Bölümünü ararken Stryker ürününüzün seri numarasını (A) hazır bulundurun. Seri numarasını tüm yazılı iletişime dahil edin.

## Seri numarası konumu



Şekil 1 – Seri numarası konumu

## Üretim tarihi

Üretim tarihi seri numarasının ilk dört rakamıdır.

# Kurulum

Kurulum sırasında karton kutuları boşaltın ve tüm ögeleri uygun çalışma açısından kontrol edin. Ürünü hizmete sokmadan önce düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kullanmadan önce tüm sevkiyat ve ambalaj materyalini üründen çıkarın.

**Performance-LOAD**'un durumu kullanıcının sorumluluğundadır. **Performance-LOAD**'un işlevselliğini kontrol etmesi için kalifiye bir servis uzmanının aşağıdaki listeyi ve kullanım kılavuzundaki talimatı kullanmasını sağlayın.

1. Kurulum kontrol listesinin tamamlandığını onaylayın. Bkz *Kurulum kontrol listesi* (sayfa 21).
2. Montaj kontrol listesi bir üçüncü taraf montaj personeli tarafından tamamlanmışsa son kullanıcı montaj kontrol listesini tekrarlamalıdır. Montaj kontrol listesini tamamlamıyorsanız **Performance-LOAD** ürününü hizmete almayın.

## Karyola uyumluluğu

Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** sistemi **Performance-LOAD** uyumlu seçeneği olan karyolalarla uyumludur.

### UYARI

- Hastanın ve operatörün yaralanmasını önlemek için daima Stryker Model 6392 **Performance-LOAD** sistemiyle uyumlu bir karyola kullanın. Karyolanın **Performance-LOAD** sistemiyle uyumlu olduğundan emin olmak operatörün sorumluluğudur.
- **Performance-LOAD**, **Power-PRO 2**, **Power-PRO XT**, **Power-PRO IT** ve **Performance-LOAD** opsiyonlu **Performance-PRO XT** karyolalarla uyumludur. Toplu kaza seçeneğinde çoğu X çerçeveli karyola için **Performance-LOAD**'u standart çatala kullanabilirsiniz ancak **Performance-LOAD** seçeneği olmayan tüm karyolalar için ray kelepçe tertibatı ve çatal gerekir.

Söz konusu spesifikasyonları şu anda karşılayan karyolalar şunlardır:

- **Performance-LOAD** seçeneğini (fabrikada monte edilmiş) veya uyumluluk kitini (650707000014 veya 650707000016) içeren Model 6507 **Power-PRO 2**
- **Performance-LOAD** seçeneğini (fabrikada monte edilmiş) veya uyumluluk kitini (6506-700-002 veya 6506-700-014) içeren Model 6506 **Power-PRO XT**
- **Performance-LOAD** seçeneğini (fabrikada monte edilmiş) veya uyumluluk kitini (6516-700-002) içeren Model 6516 **Power-PRO IT**
- **Performance-LOAD** seçeneğini (fabrikada monte edilmiş) veya uyumluluk kitini (6086-700-007) içeren Model 6086 **Performance-PRO XT**

# Montaj

## Kalite sistemi yönetmeliği

### UYARI

- Karyola sabitleme sistemini daima bu kılavuzda açıklandığı şekilde takın. Uygun olmayan montaj yaralanmayla sonuçlanabilir. Konfigürasyonunuzun en az National Truck Equipment Association (Uluslararası Kamyon Ekipmanı Birliği) / Ambulance Manufacturer's Division Standard 004 (Ambulans Üreticileri Bölümü, Standart 004), Litter Retention System Static Test (AMD-004) (Şilte Destek Yüzeyi Tutma Sistemi Statik Testi) gerekliliklerini karşıladığını test edin.
- Tıbbi elektrikli ekipman kullanırken elektromanyetik uyumluluk (EMC) ile ilgili özel önlemler alın. Karyola sabitleme sistemini bu kılavuzda bulunan EMC bilgilerine göre monte edin ve yerleştirin. Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı karyola sabitleme sisteminin işlevini etkileyebilir.

ABD Gıda ve İlaç Dairesi (FDA) Federal Düzenlemeler Kanunu (CFR) Başlık 21, karyola sabitleme sistemi gibi cihazların montajına ilişkin kılavuz ilkeler sağlamaktadır. Bu federal düzenlemelere uymak için her bir cihazın uygun şekilde takılmış olduğu, eğitilmiş\* kişiler tarafından montaj kontrol listesindeki denetim kriterleri izlenerek doğrulanmalıdır. Bu doküman, her seri numarası/montaj için en az yedi yıl saklanmalıdır.

\*Montaj tesisi, montaj personelinin vasıflı olduğunu gösteren kendi eğitim kayıtlarını saklamalıdır.

## 21 CFR 820.170 kurulum

(a) Montaj gerektiren bir cihazın her bir üreticisi, yeterli montaj ve denetim talimatları ve uygunsa test prosedürleri belirlemeli ve sürdürmelidir. Talimat ve prosedürler, cihazın montaj sonrasında istenen şekilde performans göstermesini sağlayacak talimatı içermelidir. Üretici, talimat ve prosedürleri cihazla birlikte dağıtmalı veya cihazı monte eden kişilere başka şekillerde ulaştırmalıdır.

(b) Cihazı monte eden kişi, montajın, denetimin ve gerekli olabilecek testlerin, üreticinin talimat ve prosedürlerine uygun olarak gerçekleştirilmesini sağlamalı ve montaj uygunluğunu gösteren denetim ve varsa test sonuçlarını belgelemelidir.

## Zemin plakasını monte etme

Karyola sabitleme sistemini monte etmeden önce Stryker universal zemin plakasını aracınızın hasta bölmesine monte edin. Talimat için Stryker Zemin Plakası Montaj Kılavuzuna (6390-109-020) bakın.

## Performance-LOAD tertibat kiti kontrol listesi

Performance-LOAD sistemini monte etmek için gerekli tüm bileşenlerin bulunduğundan emin olun.

Performance-LOAD montaj kiti bileşenleri (6392-001-014)

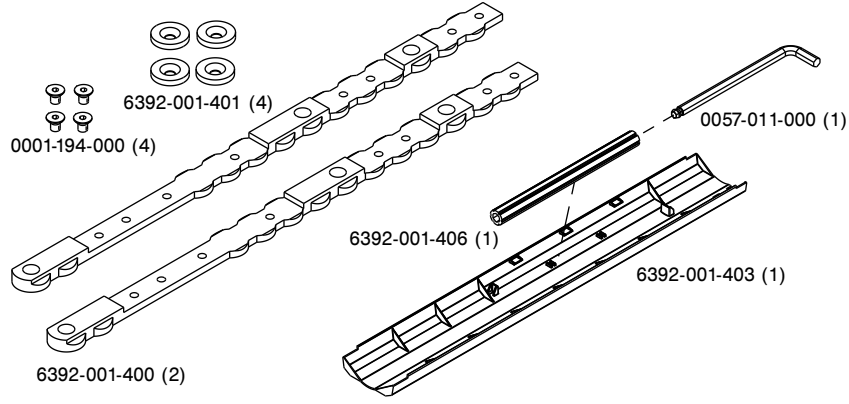
(2) Takoz (6392-001-400)

(4) Takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401)

(4) Düz başlı kapak vidası (0001-194-000)

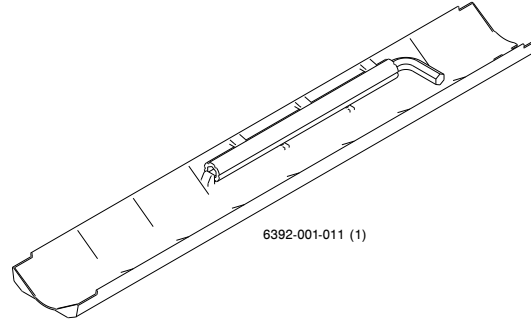
(1) Orta kapak tertibatı (6392-001-011)

- (1) Altıgen somun anahtarı (0057-011-000)
- (1) Zemin plakası kapağı (6392-001-403)
- (1) Çıkarma aracı uzantısı (6392-001-406)



**Şekil 2 – Performance-LOAD montaj kiti bileşenleri**

**Not** - Altıgen anahtar ve çıkarma aracı uzantısını (Şekil 3), **Performance-LOAD**'u çıkardığınızda bu araçlara erişebilmeniz için orta kapak tertibatı içine yerleştirin. Bkz *Performance-LOAD'u hızla çıkarma* (sayfa 22).



**Şekil 3 – Altıgen somun anahtarı ve çıkarma aracı uzantısı**

## Performance-LOAD'un montaj konumunu seçme

Takozlar ve rondela konumlarının yer ve yönünü belirlemek üzere bu adımları izleyin.

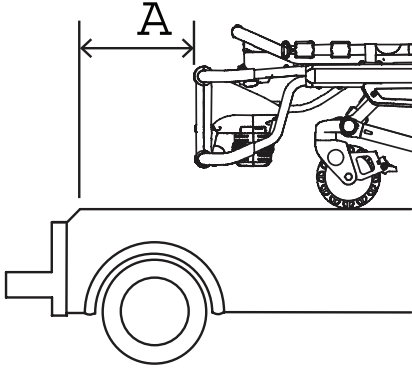
1. Eşikten karyolaya mesafeyi (A) seçin (Şekil 4).

- Mesafenizi buraya kaydedin: \_\_\_\_\_

2. Aşağıdaki tabloyu kullanarak eşikten karyolaya mesafe (A) temelinde bölümünüzü seçin.

- Bölümünüzü buraya kaydedin: \_\_\_\_\_


3. Takozları monte etmek için bölümünüze ilerleyin.



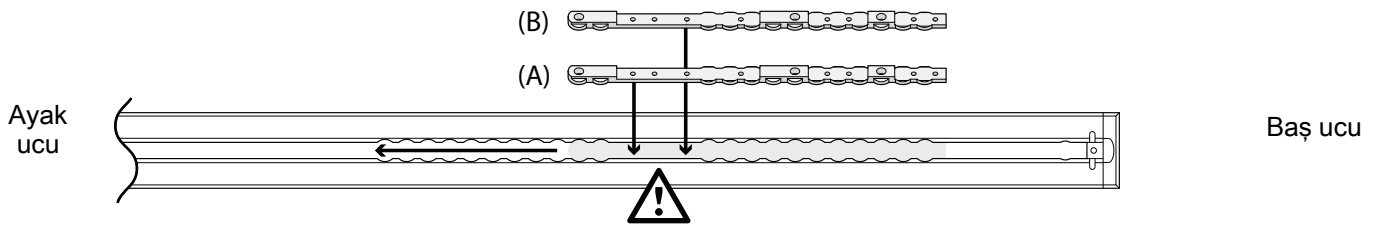
Şekil 4 – Eşikten karyolaya mesafe (A)

Eşikten karyolaya mesafe (A)	Bölüm
5 inç (13 cm)	Bölüm A (sayfa 12)
6 inç (15 cm)	Bölüm B (sayfa 12)
7 inç (18 cm)	Bölüm C (sayfa 12)
8 inç (20 cm)	Bölüm D (sayfa 13)
9 inç (23 cm)	Bölüm E (sayfa 13)
10 inç (25 cm)	Bölüm F (sayfa 14)
11 inç (28 cm)	Bölüm G (sayfa 14)
12 inç (30 cm)	Bölüm H (sayfa 14)
13 inç (33 cm)	Bölüm I (sayfa 15)
14 inç (36 cm)	Bölüm J (sayfa 15)
15 inç (38 cm)	Bölüm K (sayfa 15)
16 inç (41 cm)	Bölüm L (sayfa 16)
17 inç (43 cm)	Bölüm M (sayfa 16)
18 inç (46 cm)	Bölüm N (sayfa 16)
19 inç (48 cm)	Bölüm O (sayfa 17)
20 inç (51 cm)	Bölüm P (sayfa 17)
21 inç (53 cm)	Bölüm Q (sayfa 17)

## Bölüm A, B, C

Takozları sadece  ile gösterildiği yerlerde yerleştirebilirsiniz. İçeriye düşmeleri için zemin plakası ile hizalanmaları açısından, takozların boyun kısmını alanlarını kullanın. Her iki takoz birbirinin aynısıdır ve yüz aşağı olarak monte edilmelidir. Her iki takoz boyutu zemin plakasının ucundaki kapaktan ölçülür.

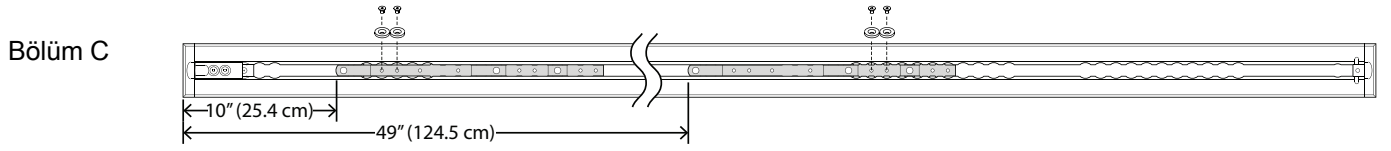
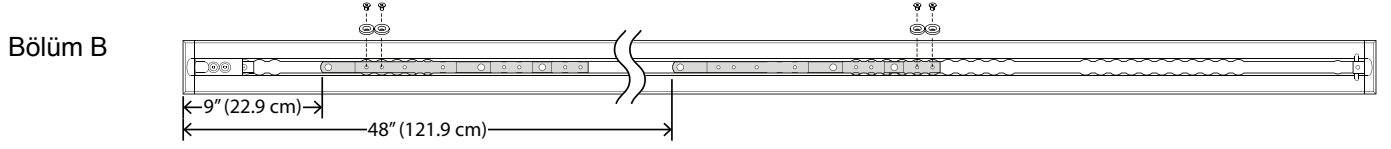
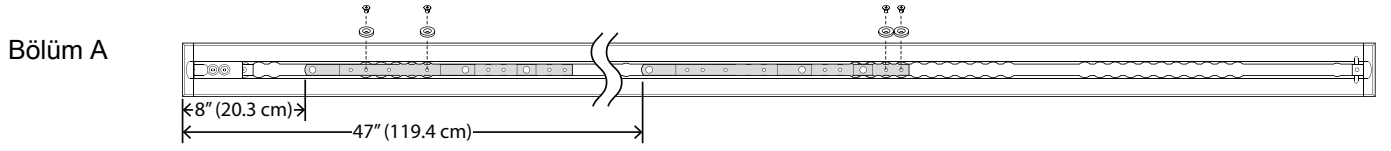
1. İlk takozu (A) yerleştirin ve ayak ucuna doğru kaydırın (Şekil 5).
2. İkinci takozu (B) yerleştirin.




Şekil 5 – Takoz montaj konumu

3. Takoz (6392-001-400) ve takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401) konumlarını aşağıdaki bölümünüze göre belirleyin.

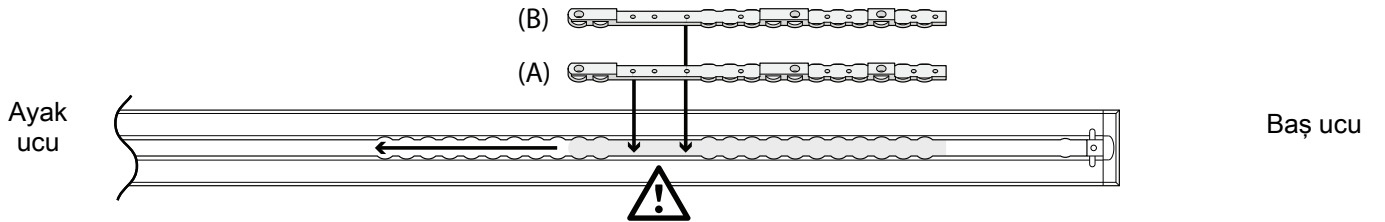
4. Bir 5/32" altıgen somun anahtarı kullanarak takozları sabitlemek üzere dört düz başlı kapak vidası (0001-194-000) ve dört takoz yer belirleyici rondelası kullanın. Takoz başına iki takoz yer belirleyici rondelası yerleştirin.
5. *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17) kısmına ilerleyin.



## Bölüm D, E

Takozları sadece  ile gösterildiği yerlerde yerleştirebilirsiniz. İçeriye düşmeleri için zemin plakası ile hizalanmaları açısından, takozların boyun kısmını alanlarını kullanın. Her iki takoz birbirinin aynısıdır ve yüz aşağı olarak monte edilmelidir. Her iki takoz boyutu zemin plakasının ucundaki kapaktan ölçülür.

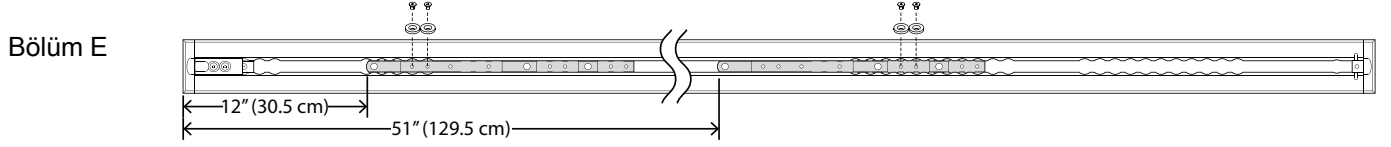
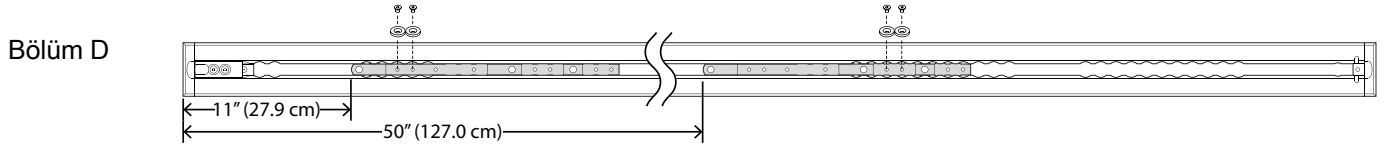
1. İlk takozu (A) yerleştirin ve ayak ucuna doğru kaydırın (Şekil 6).
2. İkinci takozu (B) yerleştirin.




Şekil 6 – Takoz montaj konumu

3. Takoz (6392-001-400) ve takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401) konumlarını aşağıdaki bölümünüze göre belirleyin.

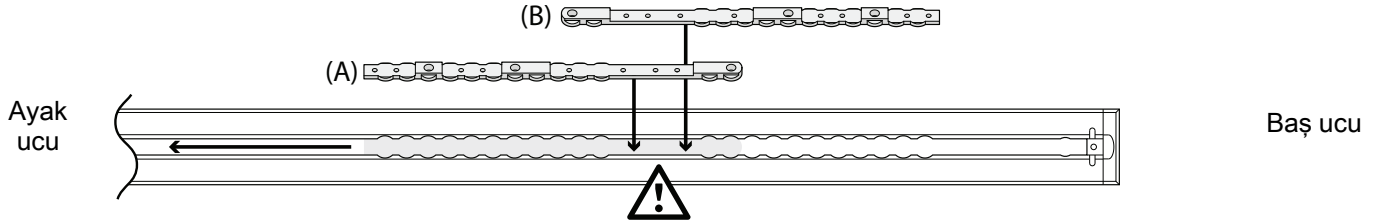
4. Bir 5/32" altıgen somun anahtarı kullanarak takozları sabitlemek üzere dört düz başlı kapak vidası (0001-194-000) ve dört takoz yer belirleyici rondelası kullanın. Takoz başına iki takoz yer belirleyici rondelası yerleştirin.
5. *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17) kısmına ilerleyin.



## Bölüm F, G, H

Takozları sadece  ile gösterildiği yerlerde yerleştirebilirsiniz. İçeriye düşmeleri için zemin plakası ile hizalanmaları açısından, takozların boyun kısmımlı alanlarını kullanın. Her iki takoz birbirinin aynısıdır ve yüz aşağı olarak monte edilmelidir. Her iki takoz boyutu zemin plakasının ucundaki kapaktan ölçülür.

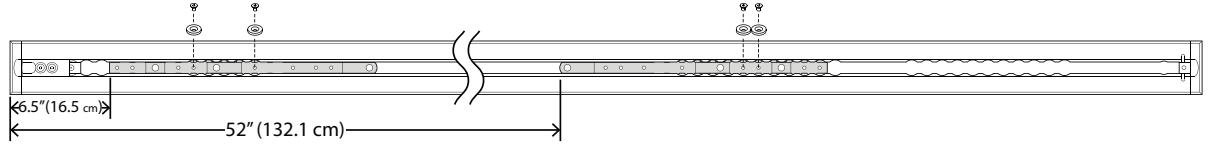
1. İlk takozu (A) yerleştirin ve ayak ucuna doğru kaydırın (Şekil 7).
2. İkinci takozu (B) yerleştirin.



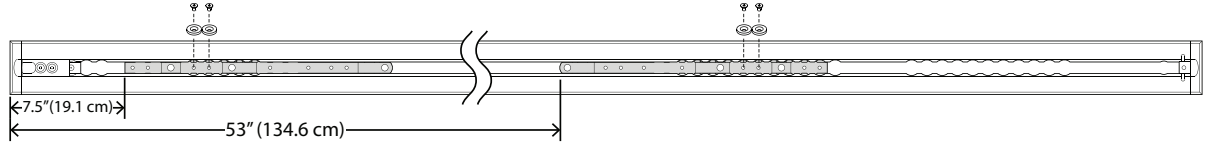
Şekil 7 – Takoz montaj konumu

3. Takoz (6392-001-400) ve takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401) konumlarını aşağıdaki bölümünüze göre belirleyin.
4. Bir 5/32" altıgen somun anahtarı kullanarak takozları sabitlemek üzere dört düz başlı kapak vidası (0001-194-000) ve dört takoz yer belirleyici rondelası kullanın. Takoz başına iki takoz yer belirleyici rondelası yerleştirin.
5. *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17) kısmına ilerleyin.

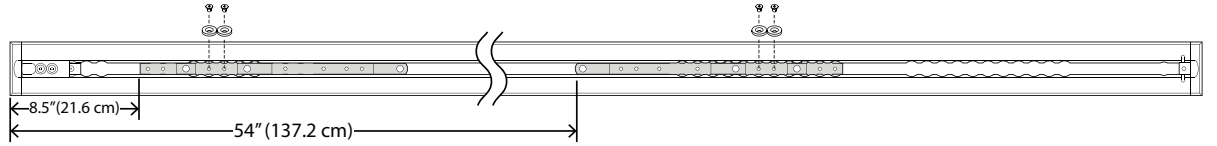
### Bölüm F




### Bölüm G



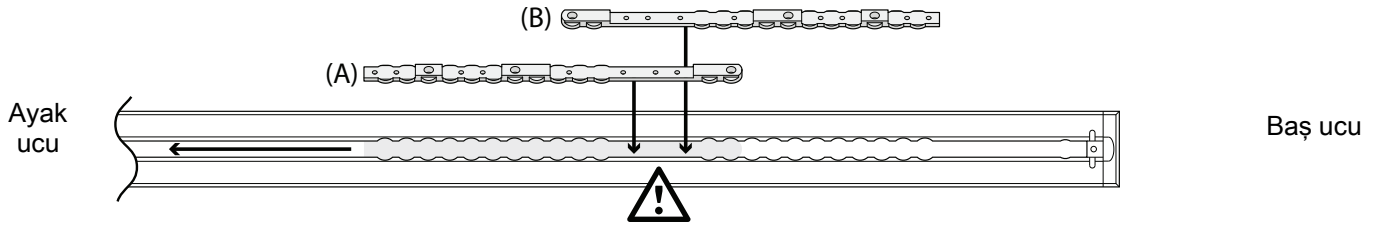
### Bölüm H



## Bölüm I, J, K

Takozları sadece  ile gösterildiği yerlerde yerleştirebilirsiniz. İçeriye düşmeleri için zemin plakası ile hizalanmaları açısından, takozların boyun kısmını alanlarını kullanın. Her iki takoz birbirinin aynısıdır ve yüz aşağı olarak monte edilmelidir. Her iki takoz boyutu zemin plakasının ucundaki kapaktan ölçülür.

1. İlk takozunuzu (A) yerleştirin ve ayak ucuna doğru kaydırın (Şekil 8).
2. İkinci takozunuzu (B) yerleştirin.

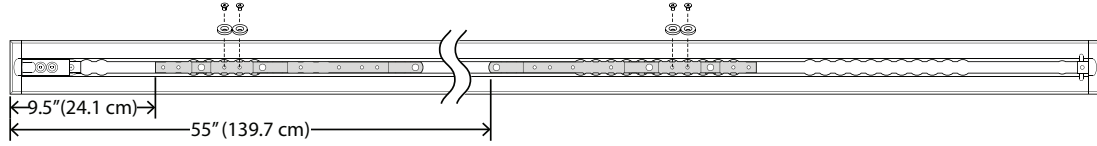


Şekil 8 – Takoz montaj konumu

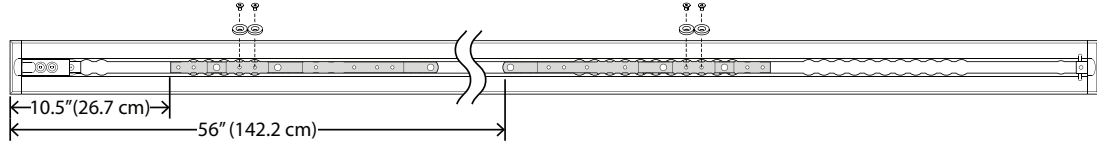
3. Takoz (6392-001-400) ve takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401) konumlarını aşağıdaki bölümünüze göre belirleyin.
4. Bir 5/32" altıgen somun anahtarı kullanarak takozları sabitlemek üzere dört düz başlı kapak vidası (0001-194-000) ve dört takoz yer belirleyici rondelası kullanın. Takoz başına iki takoz yer belirleyici rondelası yerleştirin.
5. *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17) kısmına ilerleyin.



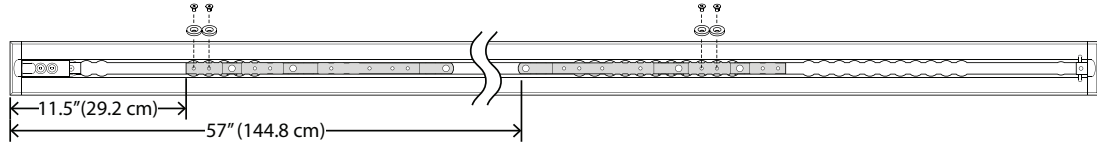
### Bölüm I




### Bölüm J



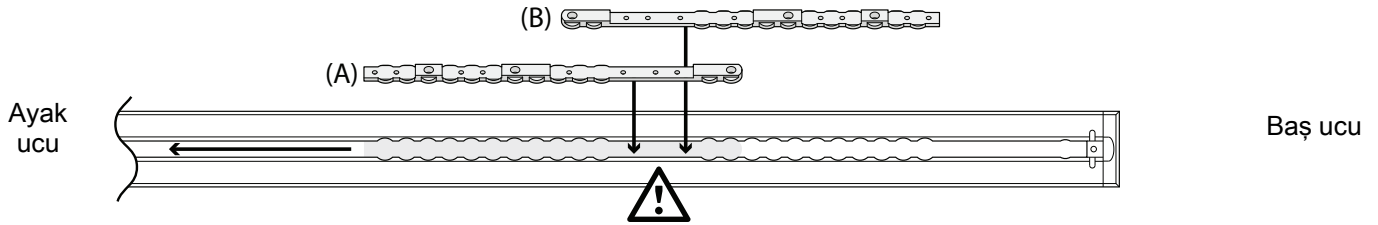
### Bölüm K



## Bölüm L, M, N

Takozları sadece  ile gösterildiği yerlerde yerleştirebilirsiniz. İçeriye düşmeleri için zemin plakası ile hizalanmaları açısından, takozların boyun kısmını alanlarını kullanın. Her iki takoz birbirinin aynısıdır ve yüz aşağı olarak monte edilmelidir. Her iki takoz boyutu zemin plakasının ucundaki kapaktan ölçülür.

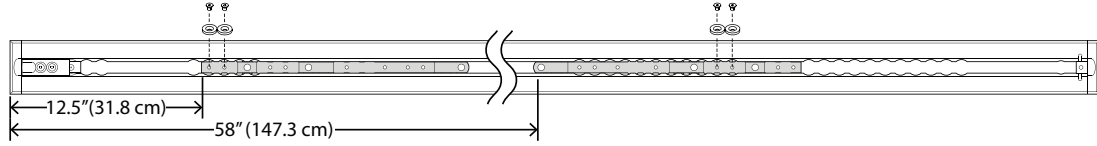
1. İlk takozu (A) yerleştirin ve ayak ucuna doğru kaydırın (Şekil 9).
2. İkinci takozu (B) yerleştirin.



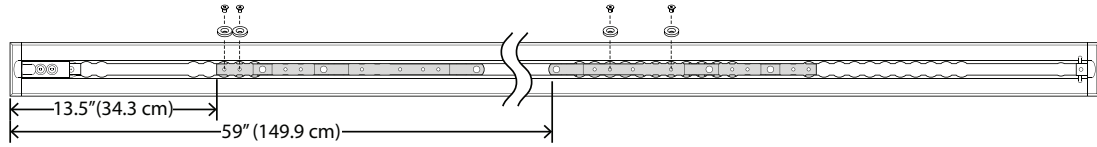
Şekil 9 – Takoz montaj konumu

3. Takoz (6392-001-400) ve takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401) konumlarını aşağıdaki bölümünüze göre belirleyin.
4. Bir 5/32" altıgen somun anahtarı kullanarak takozları sabitlemek üzere dört düz başlı kapak vidası (0001-194-000) ve dört takoz yer belirleyici rondelası kullanın. Takoz başına iki takoz yer belirleyici rondelası yerleştirin.
5. *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17) kısmına ilerleyin.

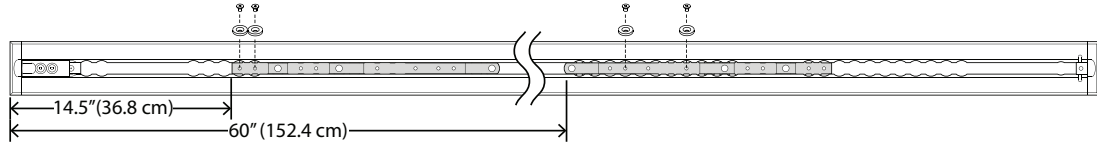
### Bölüm L




### Bölüm M



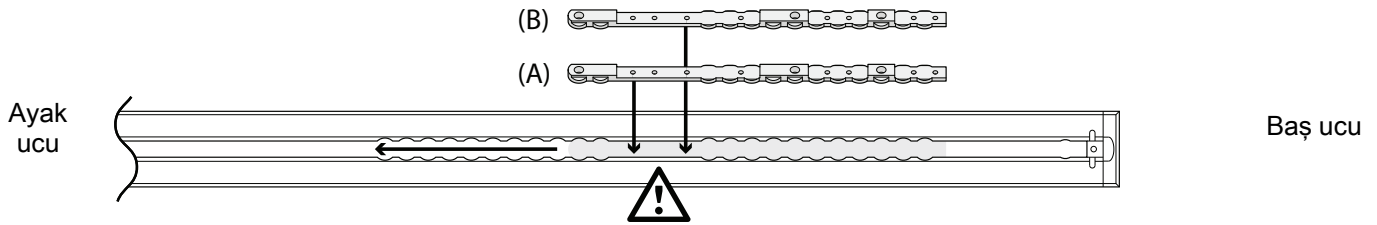
### Bölüm N



## Bölüm O, P, Q

Takozları sadece  ile gösterildiği yerlerde yerleştirebilirsiniz. İçeriye düşmeleri için zemin plakası ile hizalanmaları açısından, takozların boyun kısmını alanlarını kullanın. Her iki takoz birbirinin aynısıdır ve yüz aşağı olarak monte edilmelidir. Her iki takoz boyutu zemin plakasının ucundaki kapaktan ölçülür.

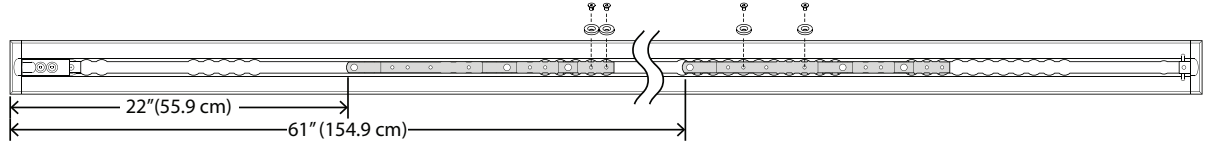
1. İlk takozu (A) yerleştirin ve ayak ucuna doğru kaydırın (Şekil 10).
2. İkinci takozu (B) yerleştirin.



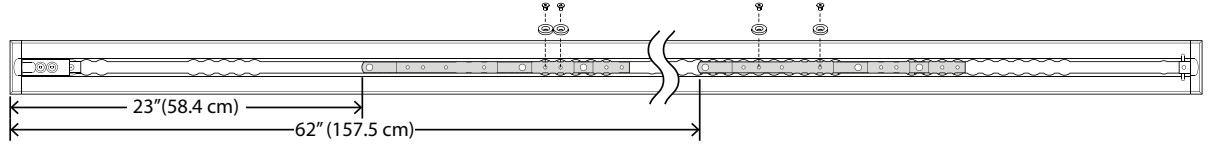
Şekil 10 – Takoz montaj konumu

3. Takoz (6392-001-400) ve takoz yer belirleyici rondelası (6392-001-401) konumlarını aşağıdaki bölümünüze göre belirleyin.
4. Bir 5/32" altıgen somun anahtarı kullanarak takozları sabitlemek üzere dört düz başlı kapak vidası (0001-194-000) ve dört takoz yer belirleyici rondelası kullanın. Takoz başına iki takoz yer belirleyici rondelası yerleştirin.
5. *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17) kısmına ilerleyin.

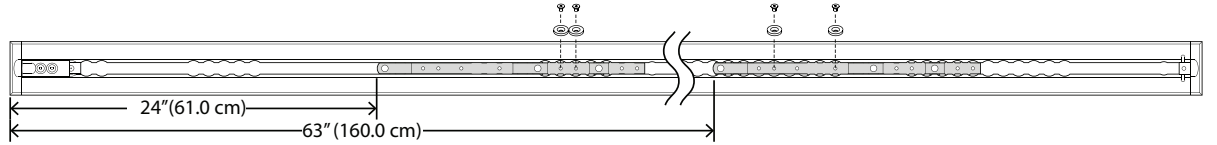
### Bölüm O



### Bölüm P



### Bölüm Q



## Performance-LOAD'un montajı

### Gerekli aletler:

Testere

Düz tornavida

3/8 inç sürücü tork anahtarı (ft-lb) > 60 ft-lb (81 Nm)

T27 Torx tornavida

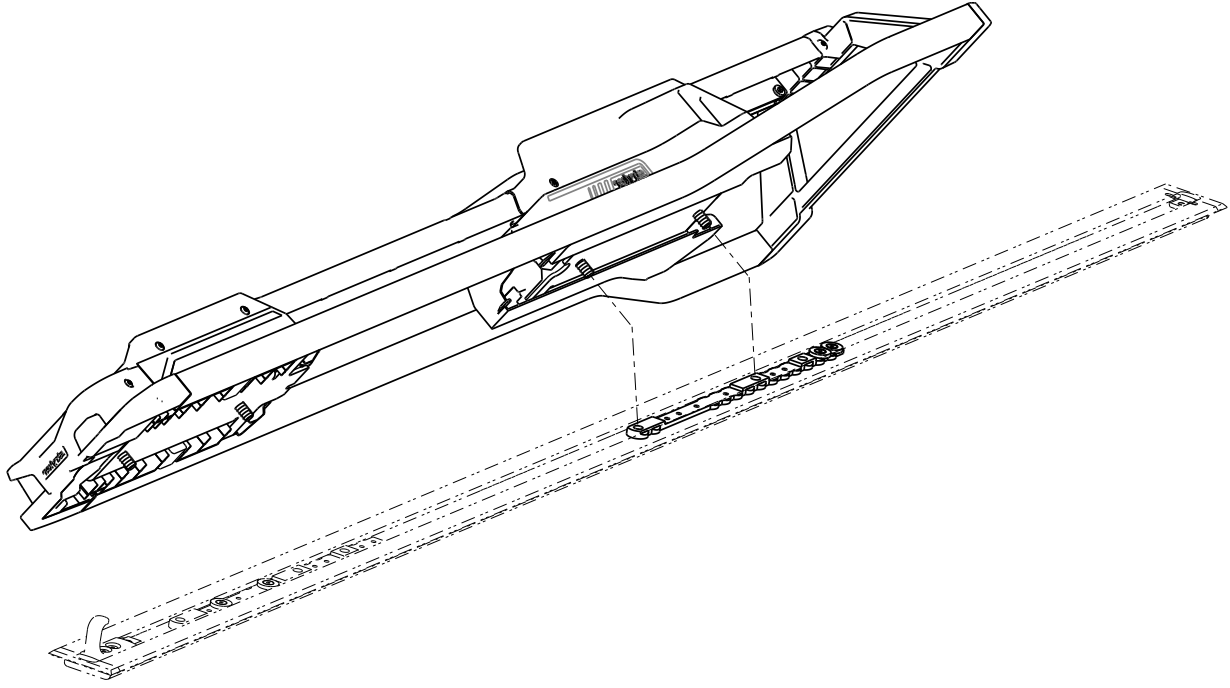
Lastik çekiç

3/8 inç altıgen anahtar (en az 5-3/8 inç (13,7 cm) uzunluk)

Silikon yalıtım malzemesi

### İşlem:

1. **Performance-LOAD** ürününü zemin plakası tertibatı üzerine yerleştirin. Baş ucundaki iki civatayı takozdaki iki delikle hizalayın (Şekil 11).

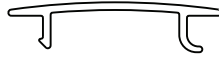


**Şekil 11 – Performance-LOAD ürününü hizalama**

2. Zemin plakası kapaklarını monte etmeyi planlamıyorsanız adım 6'ya atlayın.
3. Zemin plakası kapaklarını monte etmek için zemin plakası tertibat kitine dahil edilen zemin plakası kapağını özelleştirmek üzere zemin plakasının baş ucu ve ayak ucundaki açığa çıkmış cebi ölçün (6390-109-020). Bkz *Zemin plakasını monte etme* (sayfa 9).

**Not - Performance-LOAD** ile üst üste gelmesine izin vermek için ayak ucundaki zemin plakası kapağına 1 inç (2,5 cm) eklemeniz önerilir.

4. Bir testere kullanarak zemin plakası kapağından, her iki uçta ölçülen uzunluğa uyacak şekilde iki parça kesin. Zemin plakası kapağı takoz üzerine oturmaz. Bir takozu örtmek için takozu engelleyebilecekleri yerlerde dikey çıkıntıları kesin veya çıkarın (Şekil 12).



**Şekil 12 – Kesilmiş zemin plakası kapakları**

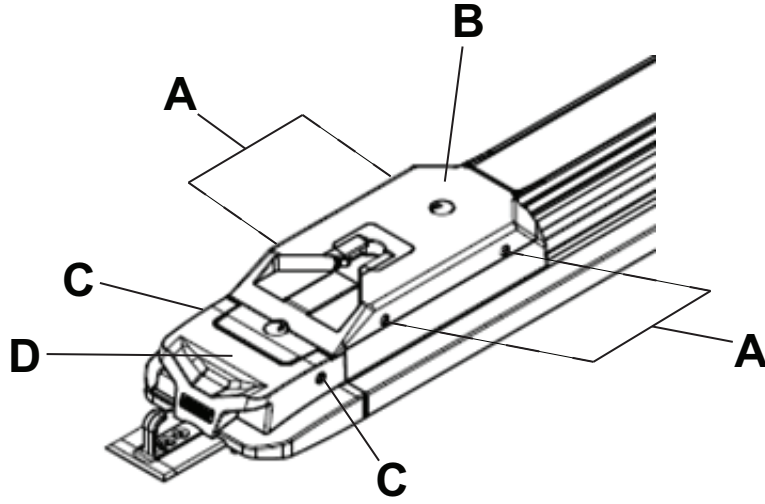
5. Bir lastik çekiç kullanarak her zemin plakası kapağını zemin plakası üzerine tıklatarak yerleştirin (önce kanca tarafı).

**Not** - Zemin plakası kapağını tıklatarak çıkarmak için kapağın yükseltilmiş kenarlı tarafında düz tornavida kullanın.

6. Sisteminizde endüktif şarj donatımı yoksa adım 15'e atlayın.
7. Sisteminizde endüktif şarj donatımı varsa adım 8'e ilerleyin.
8. Fazla teli zemin plakası cebine yerleştirin. Dört deliği takozlardaki montaj delikleriyle hizalayın.

**DİKKAT** - Sabitleyici tertibatı kurulumunun teli sıkıştırmaması için teli mutlaka zemin plakası cebine yerleştirin.

9. T27 Torx tornavida kullanarak, ayak ucu kapak tertibatını (B) transfere sabitleyen dört soket başlı kapak vidasını (A) çıkarın (Şekil 13). Vidaları saklayın.
10. T27 Torx tornavida kullanarak, ayak ucu kapak tertibatını ayak ucu burun tertibatına (D) sabitleyen iki düğme başlı kapak vidasını (C) çıkarın (Şekil 13). Vidaları saklayın.
11. Ayak ucu kapak tertibatını, araç hasta bölmesinin baş ucuna doğru kaydırarak çıkarın. Ayak ucu kapak tertibatını saklayın.



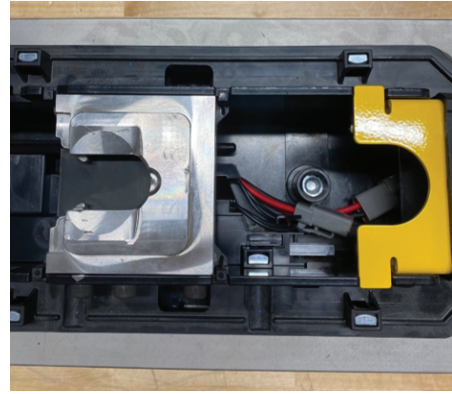
Şekil 13 – Ayak ucu kapak tertibatı

12. Ankraj-araç kablosunu (639000010135) **Performance-LOAD** ayak ucu kavitesine sokun (Şekil 14).
13. **Performance-LOAD** eşleştirme konektörünü ankraj-araç kablosuna bağlayın. Bir klik sesi duyana kadar birbirlerine doğru ittin.
14. Fazla gelen araç-ankraj kablosunu dışarı çekin. Eşleşen konektörler, kavitenin altında serili olmalıdır (Şekil 15).
15. Araç-ankraj kablosunu kablo klipsiyle sabitleyin (Şekil 14).

**Not** - Kullanılmamış konektörü, eşleşmiş konektörlerin üzerine yerleştirin.

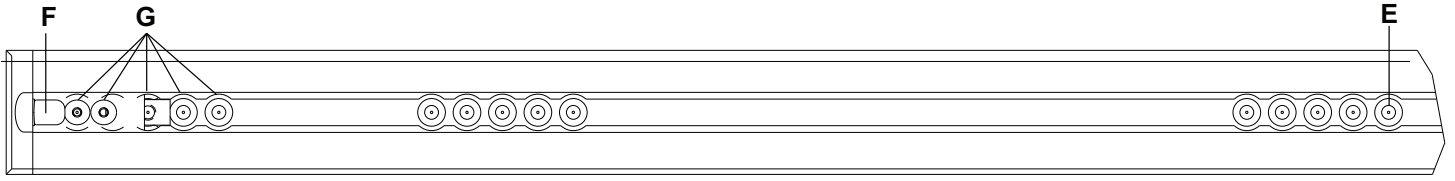


Şekil 14 – Konektörü kaviteye ittin



Şekil 15 – Konektör konumları

**Not** - Daha önceden monte edilmiş şekilde ankraj-araç kablosu olmadan bir zemin plakanız varsa yer belirleyici pozisyon E'den baş ucuna doğru 3 inç veya 7 inç (7,6 cm veya 17,8 cm) ölçün (Şekil 16). Kanalın ortasında konumu işaretleyin. Bu sizin elektriksel giriş konumunuz olacaktır. Elektriksel kısmın nasıl bağlanacağı üzerine talimat için bkz. Stryker Taban Plakası Kurulum Kılavuzu (6390-109-020).



**Şekil 16 – Zemin plakası yer belirleyici pozisyonu - ayak ucu**

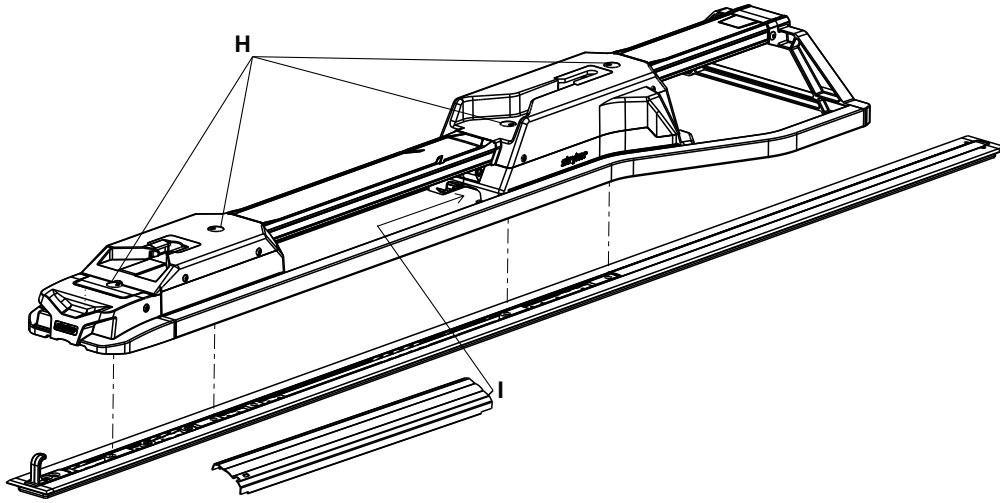
**Not** - Güvenlik kancası (F) ve ekstra montaj deliği konumları (G) sadece referans için gösterilmiştir (Şekil 16). Bunlar **Performance-LOAD** montajı için kullanılmaz.

16. Elektrik geçişini yalıtım için elektriksel lastik rondelaya silikon yalıtım malzemesi uygulayın.

**UYARI** - Egzoz dumanının araç hasta bölmesine girmesini önlemek için aracın dışarıya açılan tüm boşluklarını mutlaka yalıtın.

17. Kapakların altında olan tutturulmuş zemin plakası cıvatalarına erişmek için dönen kapakları (H) yarım tur döndürün (Şekil 17).

**Not** - Dört cıvata da hizalanıp işleme başlanıncaya kadar zemin plakası cıvatalarını tam sıkmayın.



**Şekil 17 – Sabitleyiciyi tutturma**

18. 3/8 inç altıgen somun anahtarı kullanarak baş ucuna en yakın tutturulmuş zemin plakası cıvatasını takın.

19. Bir 3/8 inç altıgen somun anahtarı kullanarak diğer üç tutturulmuş zemin plakası cıvatasını (H) iki takoz içine takın (Şekil 17).

20. Bir 3/8 inç tork anahtarı kullanarak her zemin plakası cıvatasını  $60 \pm 10$  ft-lb ( $81 \pm 14$  Nm) değerine sıkın.

**UYARI** - Dört zemin plakası cıvatasının hepsini daima önerilen tork değerinde sıkın.

21. Dönen kapakları kapatın.

22. Ayak ucu kapak tertibatını geri monte etmek için 9-11 arası adımları tersten yapın.

23. Orta kapak tertibatının çentiksiz tarafını (6392-001-011) (I) baş ucu muhafazası içindeki açıklığa yerleştirin (Şekil 17).

24. Orta kapak tertibatını zemin plakasıyla hizalanacak şekilde aşağıya bırakın.

25. Orta kapak tertibatını ayak ucu muhafazası içindeki açıklığa kaydırın.

26. Orta kapak tertibatını direk, çentik içinden çıkıncaya kadar ayak ucuna doğru kaydırmaya devam edin.

27. Şunu tamamlayın *Kurulum kontrol listesi* (sayfa 21).

# Kurulum kontrol listesi

Bu kontrol listesini **Performance-LOAD** uyumlu **Power-PRO** karyolayla (Model 6507, 6506, 6516) veya **Performance-PRO** karyolayla (Model 6086) uygulayın.

- \_\_\_\_\_ Montajdan sonra kullanılmamış bileşeniniz kalmamalı. **Performance-LOAD** sisteminizle birlikte herhangi bir ekstra bileşen gönderilmez. Montajdan sonra kullanılmamış bileşen kaldıysa Stryker servisini arayın.
- \_\_\_\_\_ Bir tork anahtarı kullanarak, dört takılı zemin plakası civatanın (A) tamamını 60±10 fit-lb (81±14 Nm) değerine sıkın (Şekil 17).
- \_\_\_\_\_ Tüm civata ve vidaların sıkıldığını, çıkıntı veya eksik sabitleyici olmadığını gözle kontrol edin.
- \_\_\_\_\_ Varsa araç tamponunu kaldırarak yükseltilmiş pozisyona getirin.
- \_\_\_\_\_ **Performance-LOAD** uyumlu karyolayı **Performance-LOAD**'a yükleyin.
- \_\_\_\_\_ Baş ucu pininin baş ucu arayüzüne serbestçe kaydığını kontrol edin. Aksi takdirde Stryker servisini arayın.
- \_\_\_\_\_ Karyolayı ayak ucundan içten dışa ve yandan yana sıkıca çekerek karyolanın **Performance-LOAD**'a kilitletiğinden emin olun.
- \_\_\_\_\_ **Performance-LOAD**'un ayak ucundaki serbest bırakma düğmesine basın ve sabitleyicinin kilidini açmak için baş ucuna doğru itin. Karyolayı araç hasta bölgesinden çıkarmak için çekin. Karyolanın serbest kaldığından emin olun.
- \_\_\_\_\_ Tip II ambulanslar için veya karyola orta hattının araç duvarına 17,5 inç (44,5 cm) veya daha yakın olması durumunda tekerlek kılavuz tertibatı (6390-027-000) opsiyonunun monte edilmiş olduğunu doğrulayın. Tekerlek kılavuzu gerekmiyorsa N/A olarak işaretleyin.
- \_\_\_\_\_ Endüktif şarj varsa tükenmiş karyola bataryasını **Performance-LOAD** uyumlu **Power-PRO** karyolaya yükleyin ve karyolayı **Performance-LOAD**'a yükleyin. Karyola batarya LED göstergesinin yeşil renkte yanıp sönerken bataryanın şarj olduğunu gösterdiğinden emin olun.

Ürün seri numarası:			
Montajı yapan:		Tarih:	
Kontrol eden:		Tarih:	

**Not** - Bu kaydın kopyasını en az yedi yıl saklayın.

# Çalıştırma

## Çalıştırma kılavuzları

### UYARI

- Kullanımdan önce **Performance-LOAD**'un çalıştığını mutlaka doğrulayın. Bunun yapılmaması hastanın veya operatörün yaralanmasına neden olabilir.
- Araç hasta bölmesinde dolaşırken **Performance-LOAD**'a takılmamaya daima dikkat edin.
- **Performance-LOAD**'u olumsuz hava koşullarında (ör., yağmur, buz, kar) çalıştırırken daima dikkatli olun.
- Karyolayı veya **Performance-LOAD**'u yalnızca herkes mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın. Elektrikli karyola veya **Performance-LOAD** mekanizmalarına takılmak, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Ürünün işleyişini anlayana kadar karyolayı **Performance-LOAD** ile yükleyerek ve indirerek mutlaka pratik yapın. Uygun olmayan kullanım yaralanmaya neden olabilir.
- Eğitimsiz personelin **Performance-LOAD**'un çalıştırılmasına yardımcı olmasına izin vermeyin. Eğitimsiz teknisyenler/ personel hastanın veya kendilerinin yaralanmasına neden olabilir.
- Karyolayla işlem yaparken daima her iki elinizi kullanın. **Performance-LOAD**, yalnızca yardımcı bir cihazdır. Yükü nasıl dağıtacağınızı ve kaldıracağınızı belirlemek için her durumu ayrı değerlendirin.
- 400 lb (181 kg) üzerindeki ağırlıkları taşırken yükleme veya indirme için gerekli güçlerin yönlendirilmesi için daima yeterli sayıda operatör kullanın. Güvenliği artırmak için operatörler düz yüzeyler üzerinde yükleme veya indirme yapmalıdır. 36 inç (91 cm) araç kabin yükseklikleri için manuel indirme yapmanız gerekebilir.
- Aşırı park açlarından daima kaçının.

### Not

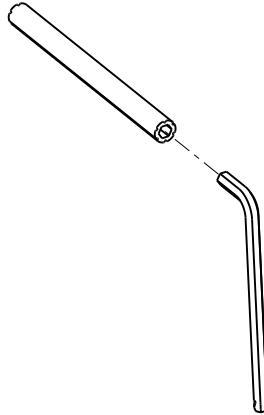
- Her vardiyadan önce **Performance-LOAD** işlevlerinin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- **Performance-LOAD**'u mümkünse araç düz bir yüzey üzerindeyken çalıştırın.
- Dolu karyolayı araç hasta bölgesinden indiremiyorsanız hastayı indirmek için taşıma tahtası kullanın.

## Performance-LOAD'u hızla çıkarma

Gerekirse **Performance-LOAD** ürününü aracınızın hasta bölgesinden hızla çıkarmak için sağlanan aletleri kullanabilirsiniz.

**Performance-LOAD**'u hızla çıkarmak için:

1. Baş ucu muhafazasından orta kapak tertibatını (6390-001-011) çıkarın.
2. Altıgen somun anahtarı ve çıkarma aracı uzantısını orta kapak tertibatından çıkarın (Şekil 18).



Şekil 18 – Altıgen somun anahtarı ve çıkarma aracı uzantısı

3. Kapaklar altındaki takılı zemin plakası civatalarına erişmek için dönen kapakları yarım tur döndürün.



4. Altıgen somun anahtarının (0057-011-000) küçük ucunu dört civatayı gevşetmek üzere çıkarma aracı uzantısına (6392-001-406) yerleştirin.

**Not** - Dört zemin plakası civatasını **Performance-LOAD** içinde kalıcı olarak yer aldıklarından çıkaramazsınız.

5. Sabitleyici tertibatını zemin plakası tertibatından çıkarın.
6. Endüktif şarj ile donatılmışsa sabitleyici tertibatını ankraj-araç kablosundan ayırmak üzere kırmızı telden kırmızı teli ve siyah telden siyah teli ayırın.

Tekrar montaj için bakınız *Performance-LOAD'un montajı* (sayfa 17).

## Batarya güç seviyesini kontrol etme

**SMRT Pak** güç seviyesini kontrol etmek için karyola bataryası LED göstergesini kullanın. Şarj edilmiş bir **SMRT Pak** çalışır durumdayken, 250 lb (113 kg) ağırlığında bir hastayla 25 çağrıya kadar destek sağlar (gerçek sonuçlar değişkenlik gösterebilir). 24 VDC **Power-PRO** sistemi ve **SMRT Pak**, 2,4 amper-saatlik elektrik enerjisi olarak derecelendirilmiştir.

---

**UYARI** - Karyola aktif haldeyken bataryayı çıkarmayın.

---

**DİKKAT** - Ürünü hizmete sokmadan önce daima bataryayı şarj edin. Şarj edilmemiş veya bitmiş bir batarya düşük ürün performansına neden olabilir.

---

Batarya güç seviyesini kontrol etmek için karyola kontrol anahtarındaki geri çekme (-) düğmesine basarak karyola batarya LED göstergesini aktifleştirin. Karyola bataryası LED göstergesi, ayak ucundaki kontrol muhafazasında bulunur (bir batarya simgesiyle gösterilir).

- Bataryanın şarjı tamamen dolu olduğunda veya yeterli batarya şarj gücü varken LED sabit yeşil renkte yanar.

**Not** - En iyi sonuçları almak için **SMRT Pak**'ı karyola bataryası LED göstergesi sabit yeşilden yanıp sönen kehribar rengine değişene kadar kullanın.

- Bataryanın şarj edilmesi veya değiştirilmesi gerektiğinde LED kehribar rengi yanıp söner.

**Not** - **SMRT Pak**'ı çıkarmanız ve değiştirmeniz için karyola bataryası LED göstergesinin kehribar rengi yanıp sönmeye gerekmez ancak bu en iyi uygulama olarak görülmektedir. **SMRT Pak**'ı istediğiniz zaman çıkarabilir ve şarj edebilirsiniz.

- Batarya hatası olduğunda LED sabit kehribar rengi yanar.

### Not

- Yalnızca Stryker onaylı bataryaları kullanın.
- Donatılmışsa, elektrikli karyola sabitleyici, **SMRT Pak** bataryayı otomatik olarak şarj eder. Otomatik şarj karyolayı elektrikli karyola sabitleyiciye kilitlediğinizde başlar (kablo veya konektör gerekmez). Karyola batarya LED göstergesi bir anlığına yeşil renkte yanıp sönerken bataryanın şarj olduğunu belirtir.
- Otomatik şarj, yalnızca **SMRT Pak** bataryalarla gerçekleşir.

## Toplu kaza olaylarında yükseltilmemiş X çerçeveli karyola kullanma

Toplu kaza olaylarında manuel Stryker karyola sabitleyici ve **Performance-LOAD** için toplu kaza seçeneğiyle donatılmışsa çoğu X çerçeveli karyola dahil bazı uyumsuz karyolaları kullanabilirsiniz.

Yükleme ve indirme işlemleri, karyolayı manuel yükleme ve indirme talimatıyla aynıdır.

## Uyumlu karyolayı Performance-LOAD'dan indirme

---

### UYARI

- Dolu bir karyolayı bir araca daima en az iki eğitimli operatörle yükleyin veya indirin.
- Karyolayı araç hasta bölmesinden indirirken karyolanın ve hastanın tüm ağırlığını desteklemeye daima hazır olun.
- Karyola taşıma tekerlekleri veya yükleme tekerleklerine takılabilecek örtüleri, engelleri veya kalıntıları kontrol edin.

- Karyola tabanını **Performance-LOAD**'a kilitlemişken uzatmayın.
- 

1. Sürgüdeki yükü kaldırmak için **Performance-LOAD** sisteminin ayak ucundaki serbest bırakma düğmesini basılı tutun ve karyolayı araç hasta bölmesinin baş ucuna doğru itin.
2. Karyolayı araç hasta bölmesinden dışarı çekmek için karyola çerçevesini ayak ucundan kavrayın.

**Performance-LOAD** ile Model 6507, Model 6506 ve Model 6516 için:

- 1. Operatör: Karyola çerçevesini ayak ucundan kavrayın. Karyolanın ağırlığını desteklerken karyolayı araç hasta bölmesinden güvenlik kancası geçene kadar yönlendirin ve çekin. Karyola tekerlekleri zemine dayanana kadar karyolayı uzatmak için karyola kontrol anahtarındaki uzatma (+) düğmesini basılı tutun.
- 2. Operatör: Karyolanın dengesini sağlamak için dış rayı kavrayın. Taban tamamen uzatıldığında güvenlik kancasını açın.

**Performance-LOAD**'la Model 6086 için:

- 1. Operatör: Karyola çerçevesini kavrayın. Karyolanın ağırlığını desteklerken karyolayı araç hasta bölmesinden güvenlik kancası geçene kadar yönlendirin ve çekin.
- 2. Operatör: Taban çerçevesini belirtilen yerden kavrayın, hafifçe kaldırın ve 1. Operatör karyola manuel serbest bırakma kolunu sıkıp o halde tutarken taban çerçevesini alçaltarak tam uzatılmış pozisyonuna getirin. Karyola tekerleklerinin zeminde olduğundan emin olun.
- 1. Operatör (ayak ucu): Taşıyıcı iskeleti uzatılmış pozisyonda kilitlemek için karyola manuel serbest bırakma kolunu bırakın.
- 2. Operatör: Taban tamamen uzatıldığında güvenlik kancasını açın.

## Uyumlu karyolayı Performance-LOAD'a yükleme

---

### UYARI

- Dolu bir karyolayı bir araca daima en az iki eğitimli operatörle yükleyin veya indirin.
  - Uyumlu karyolayı yüklemeye önce yolcuların araç hasta bölmesine girmesine izin vermeyin.
  - Karyola taşıma tekerlekleri veya yükleme tekerleklerine takılabilecek örtüleri, engelleri veya kalıntıları kontrol edin.
- 

**DİKKAT** - Karyola tabanını tam olarak geri çekmeden, karyolayı araç hasta bölmesine itmeyin.

---

1. Varsa araç tamponunu kaldırarak yükseltilmiş pozisyona getirin.
2. Karyolayı elektrikli karyola sabitleyiciye yüklemeye önce karyolanın geri çekilebilir baş kısmını tam olarak uzatın ve kilitleyin.
3. Karyolayı yükleme konumuna (yükleme tekerleklerinin araç hasta bölmesi zemininin yüksekliğine ulaştığı herhangi bir konum) getirin.
4. Karyolayı hazır araç hasta bölmesine kaydırın.
5. Yük tekerlekleri, araç hasta bölmesi zeminine ulaşana kadar ve güvenlik çubuğu, güvenlik kancasını geçene kadar karyolayı ileri itin.

**Not** - Tabanı kaldırırken azami açıklık elde etmek için güvenlik çubuğu, güvenlik kancasına bağlanana kadar karyolayı dışarı çekin.

**Performance-LOAD** ile Model 6507, Model 6506 ve Model 6516 için:

- Karyola çerçevesini ayak ucundan kavrayın.
- Karyolanın ayak ucunu kaldırın ve karyola taşıyıcı iskeletini tam olarak geri çekmek için karyola kontrol anahtarındaki geri çekme (-) düğmesini basılı tutun.

**Not** - Karyola taşıyıcı iskeleti, üç saniyeden kısa sürede geri çekilecektir.

**Performance-LOAD**'la Model 6086 için:

- 1. Operatör (ayak ucu): Karyola çerçevesini ayak ucundan kavrayın. Karyola manuel serbest bırakma kolunu sıkın ve tutun.
  - 2. Operatör (yan): Karyolanın dengesini sağlamak için dış rayı kavrayın. Ardından taban çerçevesini kavrayın. Ayak ucundaki operatör, karyolayı kaldırıp karyola manuel serbest bırakma kolunu sıktıktan sonra taşıyıcı iskeleti bir elinizle geri çekin ve yerinde tutun.
  - 1. Operatör (ayak ucu): Karyolanın taşıyıcı iskeletini geri çekilmiş konumda kilitlemek için karyola manuel serbest bırakma kolunu bırakın.
6. Karyola sabitleyiciye kilitlemeye kadar karyolayı araç hasta bölmesine itin.
7. Karyolanın ayak ucunu içten dışa ve yandan yana sıkıca çekerek karyolanın karyola sabitleyiciye kilitletiğinden emin olun.

# Önleyici bakım

Bir bakım programı belirleyip uygulayın ve bakım faaliyetlerinin kayıtlarını tutun. Önleyici bakım denetiminden önce ürünü servisten alın. Ürün kullanım yoğunluğunuza bağlı olarak önleyici bakım kontrollerini daha sık yapmanız gerekebilir. Servis sadece kalifiye personel tarafından verilmelidir.

## Her ay

Kontrol Edin	Rutin
Ayak ucu arayüzü ve baş ucu arayüzü	Kalıntıları temizleyin

## Üç ayda bir

Kontrol Edin	Rutin
Gevşek sabitleyiciler	Gevşekse değiştirin

## On iki ayda bir

Kontrol Edin	Rutin
Tüm parçalar	Kapaklar, karyola kılavuzları ve sürgü tertibatı dahil herhangi bir aşınmış kısmı gerekirse değiştirin
Tam işlevsellik	Bkz <i>Kurulum kontrol listesi (sayfa 21)</i>

# Temizlik

**UYARI** - Tazyikli yıkama sırasında soluma yoluyla bulaşma riskinden kaçınmak için mutlaka uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın. Tazyikli yıkama ekipmanı, kontaminasyonu havalandırabilir.

**DİKKAT** - Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.

Ürün, tazyikli yıkanabilir. Üründe sürekli yıkamadan kaynaklanan oksitlenme izleri veya renk bozulmaları görülebilir. Uygun prosedürü izlediğiniz takdirde tazyikli yıkama, ürün performansını olumsuz etkilemez.

- Temizlik solüsyonu üreticisinin seyreltme önerilerine harfiyen uyun.
- Önerilen temizleyicilerle tazyikli yıkamayla yıkayın. Ürünü hortumla yıkayın ve kılavuzu havluyla kurulayın.
- Rayları ve arayüz plakalarını el çubuğu ünitesi kullanarak tazyikli yıkamayla yıkayın veya ürünü temiz bir bezle ve önerilen temizleyicilerle silin.

**Not - Performance-LOAD** sistemine giren su, drenaj hortumundan geçerek aracın alt kısmından tahliye olacaktır.

## Dezenfekte etme

### DİKKAT

- Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.

Genel olarak üreticinin önerdiği konsantrasyonlarda fenolik veya kuaterner (**Virex® TB hariç**) dezenfektan kullanabilirsiniz. Leke bırakabilecekleri için iyodofor tipi dezenfektanların kullanılması önerilmez.

Önerilen dezenfektanlar:

- %3'ten az glikol eter içeren kuaterner (etken madde - amonyum klorür)
- Fenolik (etken madde - o-fenilfenol)
- Klorlu çamaşır suyu solüsyonu (Birleşik Krallık dezenfeksiyonu 10.000 ppm mevcut klor kullanın [4000 ml suya 941 ml %5,25 sodyum hipoklorit solüsyonu])
- Alkol (etken madde - %70 izopropil alkol)

Önerilen dezenfeksiyon yöntemi:

1. Üreticinin seyreltme önerilerine harfiyen uyun.
2. Önerilen dezenfektan solüsyonu püskürterek veya önceden solüsyona batırılmış mendillerle uygulayın.
3. Ürünün tüm yüzeylerini önerilen dezenfektanla elde yıkayın.
4. Tüm ekspozite yüzeyleri dezenfekte edin. Yoğun temas bölgelerine dikkat edin.
5. Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri için dezenfektan solüsyon üreticisinin talimatına uyun.
6. Ürünü tekrar hizmete almadan önce iyice kurutun.

### Not

- Aşırı satürasyondan kaçının. Ürünü ıslak bırakmayın.
- Bu tür dezenfektanlar kullanılırken yukarıdaki talimata uyulmaması, bu ürünün garantisini geçersiz kılabilir.
- Her ürünü dezenfekte ettikten sonra mutlaka temiz suyla silin ve kurutun. Bazı dezenfektanlar yapıları gereği koroziftir ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünü durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde korozif kalıntı bırakabilirsiniz. Bu korozif kalıntı, kritik bileşenlerin erken aşınmasına neden olabilir. Bu dezenfeksiyon talimatına uyulmadığında garantiniz geçersiz kalabilir.

# EMC bilgileri

## DİKKAT

- Stryker tarafından dahili bileşenler için yedek parça olarak satılan kablolar hariç olmak üzere belirtilenlerin dışındaki aksesuar ve kabloların kullanılması, **Performance-LOAD** sisteminin emisyonlarının artmasına veya bağışıklığının azalmasına neden olabilir.
- **Performance-LOAD** sistemini ve **Power-PRO** karyolayı diğer ekipmanlarla bitişik veya üst üste kullanmayın. Bitişik veya üst üste kullanımın kaçınılmaz olduğu durumlarda **Performance-LOAD** sistemini izleyerek kullanıldığı yerdeki yapılandırmada normal çalıştığını doğrulayın.
- Taşınabilir RF iletişim ekipmanını (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil) **Performance-LOAD** sisteminin üretici tarafından belirtilen kablolar dahil hiçbir kısmına 30 cm'den (12 inç) yakın mesafede kullanmayın. Aksi takdirde bu ekipmanın performansı olumsuz etkilenebilir.
- Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ürünü sanayi bölgeleri ve hastanelerde kullanıma uygun kılar (CISPR 11 sınıf A). Bu ekipman radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve kullanım kılavuzuna uygun olarak monte edilmemesi ve kullanılmaması halinde telsiz iletişimlerine zararlı enterferansa neden olabilir. Bu ekipmanın yerleşim bölgesinde çalıştırılması (normalde CISPR 11 sınıf B gerekir), zararlı enterferansa neden olabilir ve bu durumda enterferans, kullanıcı tarafından düzeltilmelidir. Enterferans durumunda lütfen **Performance-LOAD** sisteminin veya enterferansa yol açan ürünün yerini veya yönünü değiştirin.

### Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyonlar

**Performance-LOAD**'un aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılması amaçlanmıştır. **Performance-LOAD**'un müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.

Emisyon testi	Uyum	Elektromanyetik ortam
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 2	<b>Performance-LOAD</b> sisteminin amaçlanan işlevini gerçekleştirme için elektromanyetik enerji yayması gereklidir. Yakınlardaki elektronik ekipman bu durumdan etkilenebilir.
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf A	<b>Performance-LOAD</b> sistemi mesken amaçlı olarak kullanılan binaları besleyen kamusal düşük voltajlı güç besleme ağına doğrudan bağlı olanlar ve mesken tipi olanlar hariç tüm tesislerde kullanılmaya uygundur.

### Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile **Performance-LOAD** arasında önerilen ayırma mesafeleri


**Performance-LOAD**'un yayılan RF parazitlerinin kontrol altında tutulduğu bir elektromanyetik ortamda kullanılması amaçlanmıştır. **Performance-LOAD**'un müşterisi veya kullanıcısı taşınabilir ve mobil RF iletişimi ekipmanı (vericiler) ile **Performance-LOAD** arasında iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerildiği şekilde minimum bir mesafeyi koruyarak elektromanyetik enterferansları önlemeye yardımcı olabilir.

Vericinin anma maksimum çıkış gücü W	Verici frekansına göre ayırma mesafesi m		
	150 kHz - 80 MHz d=(1,2) (√P)	80 MHz - 800 MHz d=(0,18) (√P)	800 MHz - 2,5 GHz d=(0,35) (√P)
0,01	0,12	0,035	0,07
0,1	0,38	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,7
10	3,8	1,1	2,2

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile Performance-LOAD arasında önerilen ayırma mesafeleri			
100	12	3,5	7
Yukarıdaki listede verilmeyen maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi (d), verici frekansı için geçerli denklem kullanılarak tahmin edilebilir; burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücüdür. Not 1: 80 MHz ve 800 MHz değerlerinde üst frekans aralığının ayırma mesafesi geçerlidir. Not 2: Bu kılavuz ilkeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım yapılar, nesnelere ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.			

Kılavuz ve üreticinin beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
<b>Performance-LOAD</b> aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmaya uygundur. <b>Performance-LOAD</b> 'un müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	EN/IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik ortam-kılavuz
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV temas +15 kV hava	+8 kV temas +15 kV hava	Yerler tahta, beton veya karo seramik olmalıdır. Yerler sentetik materyalle kaplıysa bağıl nem en az % 30 olmalıdır.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Güç frekansı manyetik alanları tipik bir ticari veya hastane ortamındaki tipik bir konum için karakteristik düzeylerde olmalıdır.
<b>Not:</b> U <sub>T</sub> , test düzeyinin uygulanmasından önceki AC ana şebeke voltajıdır.			

Kılavuz ve üreticinin beyanı - elektromanyetik bağışıklık

<p>İletilen RF IEC 61000-4-6</p> <p>Yayılan RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz - 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz - 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı <b>Performance-LOAD</b> ürününün kablolar dahil hiçbir kısmına verici frekansı için uygun denklemden hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakın kullanılmamalıdır.</p> <p>Önerilen ayırma mesafesi <math>D=(0,35) (\sqrt{P})</math> 80 MHz - 800 MHz <math>D=(0,70) (\sqrt{P})</math> 800 MHz - 2,5 GHz</p> <p>Burada <math>P</math>, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü derecesi ve <math>d</math>, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir.</p> <p>Bir elektromanyetik saha tarafından belirlenen şekilde sabit RF vericilerden gelen alan güçleri <sup>a</sup>her frekans aralığında uyum düzeyinden düşük olmalıdır.<sup>b</sup></p> <p>Şu sembole işaretli ekipman çevresinde enterferans oluşabilir:</p> 
--	---	-----------------------------	---

**Not 1:** 80 MHz ve 800 MHz değerlerinde üst frekans aralığı geçerlidir.

**Not 2:** Bu kılavuz ilkeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım yapılar, nesnelere ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

<sup>a</sup> Telsiz (cep/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizleri, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını için baz istasyonları gibi sabit vericilerden alan güçleri teorik olarak doğrulukla öngörülemez. Sabit RF vericileri nedeniyle elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha taraması yapılması düşünülmelidir. **Performance-LOAD**'un kullanıldığı yerde ölçülen alan gücü yukarıdaki ilgili RF uyum düzeyini aşıyorsa **Performance-LOAD** sistemi, normal çalışmayı doğrulamak üzere gözlenmelidir. Anormal performans gözlenirse **Performance-LOAD**'un yerini veya yönünü değiştirmek gibi ek önlemler gerekebilir.

<sup>b</sup> 150 kHz - 80 MHz frekans aralığında alan güçleri 3 V/m'nin altında olmalıdır.



# A



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Performance-LOAD, Performance-PRO, Power-PRO, SMRT Powered System, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA